

Royal, whole (semi-diplomatic)

[1ra]

1.

1. Uns rois estoit adont en thebes riches et puissans laius estoit appellees il auoit fe[m]me de sonlignage qui iocaste fu appelee. 2. Cis roys ot vn fil bele creature q[ua]nt li roys laius qui m[ou]lt auoit uenir ueu de auentures sot quil auoit vn biau fil il ala a ses deuineours p[our] sauoir [et] pour entendre q[ue] de ce fil porroit estre et quel proesche auenroit ?en sa[?] uie. 3. Il i fu dit que cils fils ?seroit[?] merueillous et occirroit son pere. 4. Q[ua]nt li roys laius entendit ceste chose il sesmerueilla m[ou]lt [et] ne sot q[ue] fere et fu m[ou]lt dolens en son corage. lor co[m]manda ala royne safe[m]me que cel enfant feist occirre. 5. Q[ua]nt la royne oy ensi p[ar]ler le roi elle en fu m[ou]lt dolente. et en la fin ne losa elle refuser. ains fist prendre lenfant [et] si le co[m]manda a occirre. 6. Li sergant qui lenportent uire[n]t lenfant si bel [et] si gent distrent quil ne loccirroient. ains le pendirent p[ar] les pies a un arbre pour les bestes samort ou de saue.

2. Q[ue] li ueneor trouuere[n]t le[n]fa[n]t

1. Ensi co[m]me li sergant lorent pense [et] deuise ensi le [b] firent. lors pendirent lenfant a un ?ar[?]bre p[ar] les plantes des pies q[ue] li ?p[ar]tirent[?] [et] ensi le laisserent et sen retournerent. 2. Et q[ua]nt il furent reparee il distrent au roy que lenfant auoient mort. 3. Li roy le uout bien. car il cuida es?ciuer[?] la male auenture qui li estoit nonchie. 4. Mes il nepuet estre ains auint ensi co[m]me elle deuoit estre. adont auint q[ue] en la forest ou lenfant estoit pendus qui edupus ot anon. cachoient ?le[?] ueneor le roy polybum de ?mi[?]cenes. 5. Q[ua]nt il aloient p[ar] la forest il oirent lenfant plorer et crier si escouterent [et] alerent cele p[ar]t. pour sauoir q[ue] ce pooit estre[?] 6. Q[ua]nt il uirent lenfant pendu il ses merueillierent m[ou]lt [et] tantos le desloierent [et] si len apporterent au roy polybum. si li baillierent et li conterent lor auenture del e[n]fant. [et] co[m]ment il le trouuerent[?] 7. Li roys polybum en fu m[ou]lt lies car m[ou]lt uit lenfant de bele faiture. lors fist lenfant bien nourrir [et] garir de ses plantes [et] si dist q[ue] ce serroit ses hoirs q[ue] il nauoit aussi ne fil ne fille. 8. Ensi co[m]me uous oes fu edupus nes [et] nourris p[ar] g[ra]nt diligenche. et sachiez q[ue] li roys laius de thebes ne la royne iocaste sa fe[m]me ne mistrent mie nom a cest enfant qui lour estoit. 9. Mes li roys pulibu[m] darchade li mist nom edupus pour ce quil ot les plantes des pies p[ar]ties. 10. Li roys cadmus qui pre-[1va]-miers fonda thebes ot ·ii· fils qui apres lui tindrent la terre. 11. Li vn ot anom athamas [et] li autres pe[n]cheus [et] apres chiaus regna laius qui estoit de lor lignie. 12. Edupus q[ui] estoit avec le roy polybu[m] darchade ensi co[m]me uous oes. crut [et] enforcha [et] deuint biax a merueilles. 13. Li roys pulibum lama m[ou]lt co[m]me celui a cui il cuidoit laisser toute sonnour [et] sassignourie. 14. Edupus deu[n]t orgelous [et] cointes si co[m]me cils qui cuidoit estre fils au

roy pulipum· 15. Moult deuint fel [et] malicius a ses co[m]pengnons car il ne prisoit nient lor affaire [et] si uoloit estre sires [et] damoysiaus sour tous les autres·

3. Q[ue] edupus sot q[ue] li roys nestoit mie ses p[er]es[Ø]

1. Tant ala la chose q[ue] edupus qui estoit g[ra]ns se courroucha a vn sien co[m]pengnon et tant alerent les p[ar]oles q[ue] cils li dist [et] demanda pour coy se faisoit si orguellous· 2. Edup[us] li dist· pour ce quil le uoloit et deuoit fere· 3. Et cils li dist· nele fetes mie pour ce q[ue] uous cuidies estre fils du roy pulipum· car bien sachiez quil nelest mie· ains fus trouues en la forest obscure ne neseit on qui fu u[ost]re peres ne u[ost]re mere et pour ce ne uous deues mie tant orguelir q[ue] uous mal menes moy ne les autres mes pourpenses uous qui uos estes ne ne cointiies pas trop· se li roys demoustré a uous sa fran-[b]-chise· 4. Q[ua]nt il ot ensi p[ar]le· edupus ne fu pas aise car il cuidoit estre fils au roy· et cis li auoit dittes teles nouuelles q[ue] m[ou]lt li desplaioient [et] ne sot que fere ne que dire[/] 5. Lors sepourpensa quil iroit au roy [et] si le co[n]iurroit de ceste chose se cestoit uoirs ou me[n]choingne q[ue] cis li auoit dit· il li feroit a g[ra]nt dolour fenir sa uie se cestoit me[n]congne· 6. Et se li roys li disoit q[ue] ce sust uerites· lors ni auoit fors du cerchier tant quil sauroit q[ui] fust ses peres [et] sa mere· 7. Adont sen uint edupus au roy [et] li demanda en conseil [et] le co[n]iura sour ses dex quil aueroit quil ne li celast mie· ains li deist qui estoit ses peres [et] sa mere [et] sil les co[n]nisoit· 8. Li roys le regarda ou uiaire [et] li samble estre moult tristes et si li dist quil auoit· [et] ne sauoit il quil estoit ses peres· 9. Edupus li dist ensi nest il mie· mes ie uous pri q[ue] uous me dittes uerite· et se ce non· ie serai plus en u[ost]re royaume ains men ?ir?ai en autre contree· pour sauoir et entendre se de ceste chose porrai nient sauoir ou aprendre[Ø]

4. Q[ue] li roys dist a edup[us] quil nestoit mie ses p[er]es[Ø]

1. Q[ua]nt li roys oi ensi p[ar]ler edupus [et] il le uit si dolent [et] si triste il enfu m[ou]lt dole[n]s car il lamoit m[ou]lt en son corage mes pour ses dex dont il lauoit co[n]iure· il dist quil nestoit mie ses peres [et] li conta co[m]ment on lauoit trouue en la forest pendant a vn arbre et quil lauoit nourri [2ra] et fait guarir tant quil estoit biaux et g[ra]ns [et] sages et auoit apres lui le regne car il nauoit fil ne fille· 2. Edupus dist au roy car ensi ne seroit mie· ains iroit sauoir qui fu ses peres [et] sa mere atant remest la p[ar]ole· 3. Edup[us] se mist a lauoie [et] sen ala as dex ou cil de la co[n]tree adouroient p[our] auoir respons de ceste chose· 4. Cis dex auoit nom apolo· cest li solax quil adouroient [et] auoient faite vne ymage dor g[ra]ns qui seoit sor vn char a ·iiii· roes qui estoit de m[ou]lt g[ra]nt samblanche· 5. Li dyable habitoi ent en telle ymage qui p[ar]loit [et] donnoit response a cheus qui alui uenoient· 6. Saues vous pour coi cele ymage estoit sour le char assise· pour ce que li solax enqui segnifianche elle estoit fete tournoie sans seiour [et] fet son cours p[ar] le monde· 7. Or esgardes co[m]me les gens estoient adonq[ue]s no[n] sauoient quil creioient q[ue] li solaus et la lune fust lor dex et laissoient lor creatour a aouer et adouroient sa creature quil auoit fete[Ø]

5. ·Q[ue] edup[us] quist respo[n]s a apolon p[our] sauoir q[ui] estoit ses p[er]es [et]

se mere[Ø]

1. Quant Edupus uint au temple si sa genoulla deuant lymage [et] si co[m]mencha m[ou]lt de cuer soroison [et] sa proiere q[ue] enuers lui iries ne fust [et] quil li deist qui estoit ses p[er]es et ou il enporroit oir nouuelles et seil ce disoit ne doutast il mie quil le seruiroit toute sa uie· 2. Adonc co[m]mencha li dyables a mo-[b]-uoir qui estoit en lymage· et apres en issi vne uois orrible [et] li dist quil en alast uers thebes [et] la en orroit nouuelles· edupus qui estoit ententis de querre tel merueille lues q[ue] apolo li ot ditte· adont sen issi et se mist ala uoie uers thebes· 3. Il cheuaucha tant quil uint uers vn chastel qui auoit anom foges et en cel castel auoit m[ou]lt g[ra]nt ioie· 4. Car cil de la uille faisoient g[ra]nt feste [et] tout cil du regne i estoient uenu pour ueoir les ieus es quels fu edupus [et] niot pas gra[n]ment este q[ua]nt vne g[ra]nt meslee co[m]mencha entre chiaus q[ui] iuenoient [et] chiaux de la uille· tant esforcha [et] crut la bataille q[ue] li deforain se traisent uers la porte et edupus avec q[ui] ne sen mesloit mie· 5. M[ou]lt i auoit g[ra]nt compengnie de gent q[ua]nt il issoient a g[ra]nt proesche de la porte· 6. Li roys laius de thebes uenoit o g[ra]nt co[n]pengnie pour ueoir les ieus· q[ua]nt il uindrent a la porte [et] il entendirent q[ue] ou castel auoit g[ra]nt meslee il uorre[n]t entrer ens mes il ne porrent p[our] la bataille [et] pour lapresse et lor co[m]mencha la meslee· et entre les autres occist edupus le roy laius son pere· ensi fu mort li roy de thebes· mes nuls ne sot q[ui] lauoit mort de ses gens· 7. Car edupus se mist entre les autres· entour le roy de thebes co[m]me[n]cha grant duel de sa mesnie et de pluisours autres· 8. Il pristrent le cors· [2va] si le porterent a thebes a la royne iocaste sa fe[m]me qui g[ra]nt duel en fist· apres prist on le cors si larst et enfist on cendre du roy· el te[m]ple ot m[ou]lt riche sepulture selo[n]c la coustume[Ø]

6. · au ser gant qui espins estoit no[m]mes·

1. Adonc sedep[ar]ti edupus de foges [et] se mist ala uoie p[our] ce q[ue] apolo li ot dit q[ue] de son pere [et] de sa mere orroit nouuelles· 2. Il ne ala mie le droiturier chemin· ains ala p[ar] deuers la mer deles vne montengne ou habitoit vn moustre de meruelouse maniere et uous dirai la fachen· ele auoit cors delyon [et] pies [et] ongles et de ce amont· auoit uisage de damoyselle meruelouse [et] cruel· 3. Ceste auoit si la montengne esfree p[ar] sa crualte [et] toute la terre selonc la marine quil ni osoit aler nulle creature· cil dela contree lappelloient espins· 4. Q[ua]nt aucu[n] ho[m]me ipassoit p[ar] la qui ne donnoit garde [et] il li demandoit vne deuinaile· et secils a cui il le demandoit ne le pooit dire il li couroit tantost sus et le deuoroit· et sil auenist chose q[ue] la deuinaile li eust dite ne sorre il le pooit occirre sil uosist que ia ne sen meust la beste· 5. Edupus cheuaucha tristes et pensis tout seul tant quil senbati sour ce dyable qui lot ueu uenir deloi[n]g car il estoit en haut sour le mo[n]tengne sen demena g[ra]nt ioie· car g[ra]ns temps auoit quil nauoit ueu uenir nulle ho[m]me si en [b] auoit g[ra]nt duel· car nuls qui en seust nulle nouuelle nesi osast enbatre· elle li uint au deuant· 6. Edupus si saresta en lauoie [et] lors li demande sil uoloit a son deuinal respondre en tel maniere q[ue] sil li soluait sa question q[ui] le porroit occirre ou se ce non il p[er]droit la uie car ensi estoit la loys assise·

7. De le deuinaile q[ue] spi[n]s dist a edup[us]·

1. Edupus regarda la beste [et] le uit m[ou]lt hydeuse [et] g[ra]nt et p[ar]creue et ne fu mies meru^{2ei} le sil enot paour· mes toutesuoies regarda et dist au serpent quil deist ce quil deuoit dire ta[n]tost· 2. Spins li dist· 3. Il est vne beste de tel maniere q[ue] q[ua]nt elle est de sa mere nee elle est de tele maniere [et] de tele foyblece que elle ne puet aler se sa mere ne le portoit· et puis enforcist elle tant que elle ua a ·iiii· pies sans laide de sa mere [et] puis a vn [et] puis a deus· [et] puis uit elle tant· q[ue] p[ar] sa foiblece le couuent a ·iii· pies remuer [et] puis a ·iiii· p[ar] destreche· 4. Or me di quele beste ce puet estre ou se ce no[n] tu p[er]dras la uie· 5. Edupus li dist· se ie le te sauoie dire ne seroit il raisons q[ue] tu me tenisses la loy q[ue] tu as assise· spins dist q[ue] ia nen fust en doutanche quil neli faudroit mies· 6. Edupus li dist tantost· 7. Fole creature de moy meismes astu ia fet decheuance· 8. Or entent iele te dirai· 9. Quant ie sui nes de ma mere ie sui si foybles p[ar] nature queie ne me puis soustenir· puis cru [3ra] ie tant et esforchai q[ue] ie a ·iiii· pies aloie· et q[ua]nt ie fui plus fors et ie me leuai sour ·ii· pies et si pris vn bastonnet si me[n] aloie apoia[n]t toute la uoie· 10. Et q[ua]nt ie fui plus fort· ie mis ius le bastonnet et alai a ·ii· pies si co[m]me ie faich ore et encore verrai le temps q[ue] p[ar] foybleche me couuendra prendre le tierc pie cest le bastonnet· et encore afoiblirai ie tant q[ue] ie ue[n]rai a ·iiii· pies cest a ·ii· pies et a ·ii· paumes me couuendra a terre catonner et estendre· 11. Or tai ie solut ta deuinaile pour quo tuas maint preudo[m]me tolu la uie· tantost traist edupus lespee si coppa aspin la teste et ensi enfu deliure la contree·

8. Q[ue] edup[us] ui[n]t a thebes [et] prist sa mere a fe[m]me

1. Quant edupus ot ensi exploite il sen ala uers thebes· 2. La nouuelle fu tost espa[n]due [et] seue p[ar] tout le regne quil auoit occis aspin en la g[ra]nt mo[n]tengne et en thebes en firent grant ioie· 3. Q[ua]nt edupus uint en thebes il fu m[ou]lt honneres et si distrent q[ue] pour lui estoit la co[n]tree deliure del dyable· puis ui[n]drent li haut baron dela uille a le royne qui deson mari auoit g[ra]nt dolour menee et li distrent q[ue] en la dolour demener ne pooit elle riens gaingnier· mes gardast quelle feroit que elle nauoit fil ne fille qui apres li tenissent liretage· si serroit raisons et mesure que elle repreist baron p[ar] cui li regnes fust [b] gouernes apres· 4. Car bien sachies dame quil nest nulle terre ou il ait tant guerre et male aue[n]ture [et] pour ce serroit bien raisons que uous euissies signor p[ar] cui nos fuissiens conseillie [et] aidie se nous en eussions mestier· 5. La dame dist que elle uoloit fere a lor uolente· tant p[ar]lerent [et] distrent quil li nonchierent que en la uille auoient ueu vn ch[eualier] deuers arcade qui m[ou]lt estoit biaux [et] preus et si auoit occis aspin en la montengne dont m[ou]lt estoit la contree garie [et] m[ou]lt bien sanbloit haut hons et de g[ra]nt nobleche tant p[ar]lerent [et] distre[n]t q[ue] la royne le manda qui tost fu delui acointes et qui le prist a baron p[ar] le los de ses ho[m]mes·

9. Q[ue] la royne sap[er]cut q[ue] ses maris· estoit ses fis

1. Ceste assamblee fu dolereuse car cestoit sa mere et si auoit occis son p[er]e[/] 2. Lors auoit li dyables sour aus g[ra]nt puissanche car petit estoit de gent q[ui] deu coneussent· 3. La feste fu g[ra]ns en thebes de ce mariage· mes puis en fu g[ra]nt dolor si co[m]me uous orres ains que lystoire faille· 4. Edupus prist la royne [et] m[ou]lt fu preus roys et sages [et] bien gouuerna le royaume g[ra]ns tenps si que onques ne

trouua qui li feist tort ne demesure· 5. Li roys ot de la royne ·ii· fils et ·ii· filles· 6. Li premiers ot anom pollynices [et] li autres ethyocles· 7. La [3va] premiere des filles ot nom anthygone et lautre ysmene· 8. Li enfant crurent et en barnirent[/] 9. Edupus deuint dage· 10. Vn ior auint que edupus estoit deuant son lit descauchies et la royne isouruint· lors esgarda la royne les pies le roy si uit les traches des plaies quil auoit de senfanche q[ua]nt li serf le laisserent en foreist· 11. La royne fu toute esbahie que elle nepuet mot dire· 12. Car li serf qui lauoient pendu a larbre li auoient dit toute loeure et quil ne estoit mors ne peris ains auoit eu secours sans doutanche· et de ceste chose fu la royne esbahie [et] nen fist mie semblanche pour ce quil nen fust app[er]cheus· 13. Ains demora la chose dusques alanuit quil fure[n]t couchie [et] q[ua]nt tuit furent apaisie· la dame geta un g[ra]nt soupir co[m]me celle qui auoit g[ra]nt pensee· edupus qui ne dormoit mie li dist· 14. Dame que pe[n]ses uous· il me uient moult a merueille q[ua]nt uous souspires [et] ie wel q[ue] uous le me dittes[/] 15. La dame li dist quelle ne li celeroit mie· et li dist· 16. Il auint chose que ie pris baron en ma ioueneche vn roy qui laius ot a nom [et] li demoustrerent n[ost]re deu quil auroit vn fil de moy qui serroit plains de si g[ra]nt cruaute quil occirroit son pere· laius li roys qui oi ceste chose se douta moult de lauenture si [b] me co[m]manda q[ua]nt ie fui enchainte· que si fil auoie q[ue] ie le feisse occirre· ie fui dolente de ce co[m]mandement et ne losai refuser tantost co[m]me ie fui deliuree· dun biau fil· 17. Li serf li roy le prisent [et] lemporèrent en vne g[ra]nt forest pour occirre· mes il nen destruirent mie· car li enfes co[m]mencha a rire [et] si serf en orrent pitie ensi co[m]me il me distrent [et] ne leuorrent perir ains le pendirent p[ar] les pies a vn arbre [et] ensi le laisserent[/] 18. Q[ua]nt il furent repairie· ie qui dolente estoie demandai quil auoit fet del enfant [et] il me co[n]terent et distrent co[m]me uous aues oy· [et] apres me distrent que anchois quil sen p[ar]tissent orrent il [et] uirent q[ue] ueneour a vn haut home le despendirent [et] lenporterent pour sauuer la uie· 19. Sire de ceste chose sui ie m[ou]lt en doutance· car q[ua]nt ie ui uos plantes des pies plaies ie fui toute esmerueillie car q[ua]nt uous uenistes p[re]miers en ceste uille lors estoit li roys laius mors mes sires si co[m]me uous saues· 20. Quant edupus oi si p[ar]ler la royne il ses merueilla m[ou]lt en lui meismes [et] sot bien que cestoit il dont la royne li auoit lauenture contee· 21. Adont ne se puet abstenir de geter vn g[ra]nt soupir· 22. Q[ua]nt la royne loy si geta vn g[ra]nt soupir et fu toute esbahie [et] tant co[n]iura le roy edupus p[ar] ses dex quil ne· [4ra] li celast mie dont il estoit et p[ar] q[ue] lauenture il uint en la cite de thebes car asses estoit en g[ra]nt doutance[/] 23. Edupus tarda moult a respondre a la royne· car g[ra]nt dolour li auoit sa p[ar]ole esfondee· mes la royne lencaucha a remetre en sa p[ar]ole[Ø]

10. Co[m]me[n]t edup[us] dist ou i auoit este noris[Ø]

1. Adont co[m]mencha edupus a la royne raconter [et] a dire co[m]ment li roys pulibum darchade lauoit nourri [et] co[m]ment il se p[ar]ti dolens et tristes delui et ala au temple ou appolon estoit adoures pour oir respons qui estoit ses peres [et] samere [et] il li dist quil sen alast uers thebes et la en orroit nouuelles· 2. Tant alai dame que ie uing au castel de foges ou li ieu nouuel estoie[n]t et la occis ie le roy laius sans doutanche qui fu u[ost]re sires· mes nuls ne sot q[ue] ce euisse ie fet[/] 3. Lors me remis a la uoie pour uenir en ceste cite ou ie uous pris a fe[m]me· 4. Q[ua]nt la royne oi ceste cose si fu m[ou]lt dolente que li

cuers li dist q[ue] edupus est ses fis [et] co[m]mencha m[ou]lt fort a plorer· 5. Et edupus qui entendit bien la aventure ot m[ou]lt g[r]ant dolour et la royne qui ne saseuramie se leua tost de son lit et esprist vne candeille [et] reuint au lit p[our] miels sauoir la uerite[.] 6. Lor fist li roys ses pies descouurer si p[er]chut [et] uit p[re]mierement les p[er]truis que li serf li auoient fait en sa iouenece· 7. Lors not point de confort ou roy ne en la royne· 8. Car il sorent certai[n]ne-**[b]**-ment la uerite· 9. La royne se deme[n]te que nuls ne le pooit reconforter· et dist que elle estoit la plus maleureuse fe[m]me qui fust ou monde [et] cui li deu ont plus aggreuee et oubliee· 10. De sa dolor et de sa pesanche ne mestuet fere ramembrance car trop i auroit a dire· et li roys edup[us] demena g[r]ant dolour et se plaint [et] guemente [et] dist que trop est mauueise sa uie· dame fet il a la royne· de ceste aventure ne uous deues nient tant plaindre co[m]me ie faich car la dolor men est plus· greueuse· car ie sai bien q[ue] li deu me heent q[ua]nt de ceste g[r]ant destrece ne mont fet demoustrance [et] si nest mie p[our] ce q[ue] ie ne lai bien serui· 11. Ensi demenerent ceste dolor toute la nuit· ala iournee li roys se leua si sen ala au temple p[our] demener sa dolor· il plora sa g[r]ant uillesche que en chetiuete estoit cheus· 12. La royne iocaste nestoit pas lie [et] niert mie merueille· car bien sauoit que de son fil auoit eu enfans· 13. Que uous dirai ie plus de lor dolour· 14. Li roys edupus enplora tant quil enp[er]di la uie· adont doubra sa tristrece car ses ·ii· fils Ethiocles et polinices qui estoient ioue[n]chel le desprisoient pour sa dolor et si le gaboient· 15. Li roys qui de ceste chose auoit g[r]ant dolour haoit m[ou]lt sa uie· **[4va]** 16. Car il disoit que onque mes li deu nauoient mis ho[m]me ensi g[r]ant uille· 17. Vn iour auint que si ·ii· fil uinrent deuant lui si li distrent tant de uilleries quil saira tant que en lor despit creua ses ·ii· iex [...] et les geta deuant ses fils [et] il mo[n]terent sus alor pies [et] defoulerent [et] escauchirent· 18. Or sachiez que li roys edupus ne fu mies lies [et] si fil le mistrent en vne g[r]ant fosse [et] la fina sa uie a g[r]ant dolour·

11. De la tencon qui fu entre les ·ii· freres apres la mort leur pere·

1. De la royne uous dirai tant quel noublia mie sag[r]ant dolour iusques la fin dont uous orres bien p[ar]ler· 2. Q[ua]nt li roys edupus fu mors· ethiocles [et] polinices te[n]chierent entraus deus pour auoir le regne· 3. A autre chose natendent encore li hoir fors auoir lauoir [et] lonnour de lor anchissours· 4. Car souuent auient anchois que licors soit mors dient li amis [et] li p[ar]ent p[ar]tons p[ar]tons q[ue] atendons no[n]s cis qui senua en terre enporte moult petite p[ar]tie· et cil q[ui] lauoir ont en donroient m[ou]lt petit pour lui rauoir· 5. Ensi firent ethiocles et polinices tantost co[m]mencha entraus li descors· 6. Car ethiocles qui premiers estoit nes disoit quil deuoit auoir lonnour et liretage· polinices qui estoit li mainnes li moustroit et **[b]** disoit quil de la p[ar]tie del hyretage nel deuoit geter mies· ensi fu li mautalens entraus si gra[n]s que cascu[n]s enp[er]di en la fin la uie· pour ce sen rancurent li ·ii· frere· 7. Et li sa sage honme de la cite p[ar]lerent ensamble [et] uindrent as ·ii· freres [et] les blasmerent durement p[our] ce quil se descorderent· polinices lor moustra [et] dist que p[ar] lui nestoit ce mies ains estoit p[ar] son frere qui le uoloit geter del ho[n]nour qui lor estoit remes de lor pere· 8. Asses iot p[ar]oles dittes en la fin les menerent tant li baron [et] acorderent quil tenroient p[ar] an le signourie [et] lonnour [et] distrent et deuiserent pour raison a ethiocles a qui fu li ainnes auroit le premier an le couro[n]ne [et] si feroit sairement et fiance sour lor dex et

deuant les barons du regne que q[ua]nt il auroit vn an tenu la terre et la signourie qui le lairoit tenir lautre an son frere sans descordance [et] dementres que li vns regnera liautres ira en estrengue contree· pour honnour et pour pris conquerre· et ensi fu la pes deuisee entre les ·ii· freres p[ar] les haus barons de la contree [et] ensi le fianche [et] creante ethiocles a tenir sans deceuanche [et] ausi fist pollinices mes ce que le couuenoit dep[ar]tir lor tenoit aggrauanche· mes ensi estoit la chose deuisee qui li couuenoit widier la contree· [5ra] tant que li ans serroit passes [et] aussi feroit ethiocles ses freres[/]

12. Q[ua]nt polinices se mist a leuoie·

1. Adont semist pollinices a le uoie armes de toutes armes [et] fu sour vn riche cheual sans co[n]pengnie plus et ala uers vne g[ra]nt forest g[ra]nt aleure car il doutoit moult le malice son fere quil ne le siuist pour occirre pour la couuoitise de tenir le regne en pes· ensi pensa pollinices en ceuauchant [et] ne sauoit quel p[ar]t il peust traire pour auoir rechoit· 2. Tant ala pollinices p[ar] ualees [et] p[ar] montengnes quil uint en laquarte nuit [et] tourna son chemin uers le mer a destre p[ar]tie [et] m[ou]lt ses merueilloit q[ua]nt il nauoit ueu bourc ne chastel 3. Cele nuit anuita m[ou]lt horrible· car tempeste et grosse plueue cheoit a g[ra]nt habundanche quil sembloit que toute creature deust noier et tonnoirrens et uens couroient qui sembloit que les mons assemblaissent luns as autres [et] les bestes ours et lyons estoient tout esbahi p[ar] le foreste· 4. Ensi cheuauchoit pollinices a g[ra]nt mesaise car il ne sauoit q[ue] fere et complengnoit sa mescheance m[ou]lt durement· 5. Q[ua]nt uint uers la mienuit [et] li uens [et] la plueue sa coisierent un petit· 6. Et q[ua]nt fu esclarcis li airs· pollinices coisi un petit les salles le roy darges·

13. Du roy adrastus quil fu [et] pour quoi tint grece·

[b]

1. En celle cite auoit adont vn roy m[ou]lt preudo[m]me et sage adrastus estoit appeles et estoit aques dage [et] nestoit pas de la lignie danaine leslirent des autres roys qui deuant lui regnerent ains fu nes de lille de sicione fil le roy talai· 2. Et pour les g[ra]ns proescs quil auoit fet en sa iouenece· les lire s cil darges a roy [et] enfirent signour de toute grece· 3. Cils roys fu m[ou]lt preus et bien tint iustice si ot ·ii· belles filles q[ue] plus belles ne furent ueues· ne trouuees· 4. Lune ot nom argiua [et] lautre deifille· li roys nauoit nul hoir masle dont m[ou]lt auoit g[ra]nt duel· mes il pensoit que p[ar] ses filles porroit auoir g[ra]nt lignie [et] nonpourq[ua]nt celui troubloit auques so[n] corage quil auoit ueu un auision en dormant· que vns lyons [et] ·iiii· senglers serroie[n]t si gendre [et] auroient ses ·ii· filles quil tant amoit· de ceste chose ses merueilloit moult li roys [et] en estoit en g[ra]nt esfroy pollinices qui ot p[er]cheu la tor a ce roy ot m[ou]lt g[ra]nt ioie car m[ou]lt estoit debatus de la g[ra]nt tempeste· tant ala qui entra en la uille ou toute la gent estoit couchie· il ne sot que fere ne ou traire si cheuauce tant quil uint deuant le sale le roy qui moult estoit de bele feture· deuant a lentrete ot ·ii· g[ra]ns ais [et] un polcet ou li plet [5va] le roy estoient tenu· pollinices se traist cele p[ar]t qui neuit aillours son repaire et descendi de son cheual qui ot malle nuit souferte· 5. Ensi fu pollinices hebergies qui bien preist meillour auenture se elle li fust auenue[/] 6. Il co[m]mencha a so[m]meillier· car il estoit tous las [et] tenoit son cheual p[ar] les regnes quil auoit mis en

son bras·

14. Q[ue] thideus ui[n]t ou pollinices estoit·

1. A Ce quil estoit en tel maniere [et] auoit aques sa dolour oubliee pour ce quil estoit endormis· vns autres ch[eualie]rs uint iluec auques p[ar] tel auenture qui auoit p[ar] forche degue[r]pie sa terre· 2. Thideus ot nom li ch[eualie]rs preus et courtois et sages [et] fils au roy de calidoine· 3. Cis thydeus ot ·ii· freres· lun ot a nom menalipus [et] li autres mal agerdon· 4. Il occist ne sai lequel· li autre dient que ce fu un sien oncle· pour ceste auenture auoit thideus widie le regne· et aloit co[m]me eschis en estrengne contree· 5. Ces ·ii· ch[eualie]rs ne de lor proeschies ne se teit mie lystoire ains en orres q[uan]t temps en serra· 6. Cele nuit meismes que uous aues oi ot ceuauchie p[ar] la forest anchiene [et] ot sousfert g[ra]nt dolour et g[ra]nt pene· tant quil asce[n]de la g[ra]nt tour tout aussi [b] co[m]me pollinices uint en la cite darges· lors se mist en la mestre rue [et] uint deuant le salle le roy ou pollinices ot pris son herbergement sans nulle co[n]pengnie fors son cheual [et] ses armes· 7. Thideus en cele meisme destrece ala [et] descendi [et] uot iluec metre son cheual [et] lui meismes· 8. Mes le destrier pollinices qui senti lesfrois del autre tira a soi son frain et grata [et] brait si durement que pollinices enfu esfrees· tantost salli sus [et] uit le ceual [et] le ch[eualie]r arme· il monta ta[n]tost sour son destrier pour cequil ne fust decheus [et] dema[n]de a thydeus [et] dist· 9. Sire ch[eualie]r a cui estes uous· thideus r[espo]ndi m[ou]lt simplement que la noire nuit li auoit amenee pour auenture· pollinices li dist que la ne herbergeroit il mie· alast aillours hostel querre car il i estoit p[re]miers uenus se ne uoloit pour lui sousfrir nulle mesaise· thideus respondi quil disoit uillenie· pollinices ne sumelia mie· li dist quil ni herbergeroit sa force non· thideus qui bien uit que riens ne li uaudroit humeliiers ne bele p[ar]ole dist puis qui li couuendroit amoustrer forche quil se combatroit a lui[Ø] 10. Or sachiez que pour petit conmencha entreus la bataille[Ø] [6ra] 11. Thideus remonta qui fu sages [et] uigoureux tantost ni ot plus datarianche· pollinices fu issus du polce [et] il brochent des esporons li uns uers lautre et sentreuiennent tuit irie et se fierent sour les escus [et] brisent lor lances [et] ensi co[m]mencha la bataille a g[ra]nt esfrois quil donnent des cops de lor espee· 12. Li roys adrastus qui gisoit en ses ca[m]bres ses ueilla pour la noise [et] q[ua]nt il lentendi si liuint a g[ra]nt merueilla que ce pooit estre· 13. Lors appella ses cambrelens [et] se leua a m[ou]lt g[ra]nt haste lors enuoia ueoir q[ue] cil estoient qui si g[ra]nt noise demenoient vns sergans li dist quil i auoit enuoiee que cestoient ·ii· ch[eualie]rs mes il ne co[n]nisoit ne lu[n] ne lautre· 14. Li roys adrastus· auala les degres pour sauoir que cestoit olui pluisours desa mesnie qui portoient tortis ardans· 15. Q[ua]nt li roys adrastus uit les ch[eualie]rs qui se co[n]batoient et se penoient diaus occirre· il ot g[ra]nt merueille dont il uenoient a tel hore [et] qui il estoie[n]t[?] 16. Lors p[ar]la a aus [et] si lor dist q[ui] se tenissent de combatre [et] q[ui] li deissent ques auentures les auoit amenes la pour co[m]batre a cel hore· 17. Thideus qui m[ou]lt estoit sages respondi tantost co[m]me il entendit le roy [et] laissa son co[m]pengnon [et] uint a lui et pollinices ausi· 18. Adrastus li roys q[ui] moult estoit sages [et] [b] plains de g[ra]nt mesure prist tantost les espees pour ce que plus ne feissent mal [et] lor dist quil exploitoient malement q[ua]nt il a tel hore cerchoient la mort mes fuissent e[n] pes fin au iour [et] quil eussent dit quil estoient [et] de quel co[n]tree [et] pour quoi estoit entreyaus

bataille· thydeus respo[n]di au roy quil estoit fils au roy de calidoine qui occiens ert appellees [et] lors li conta loccoison pour quoi il auoit guerpie sa terre [et] pour quoi il estoit la uenus pour la nuit noire et obscure· 19. Apres dist polinices au roy quil estoit de thebes fis la royne iocaste quil ot honte [et] uergoingne de no[m]mer son pere· pour ce que li roys edupus estoit ses peres [et] ses freres· 20. Li rois adrastus sauoit bien tout laffere et sa perchut bien q[ue] pollinices en auoit uergongne si le reconforta [et] dist que de son lignage ne deuoit il auoir honte· [et] lor dist que delun [et] de lautre co[n]noissoit il bie[n] les lignages [et] quil estoient andeus m[ou]lt haut ho[m]me [et] m[ou]lt gentil· tantost les fist des armer· [et] fist penser des cheuals et puis les fist amener en ses salles [et] lor fist apporter ·ii· ma[n]tiaus pour affubler·

15. Co[m]ment li roys adrast[us] e[n]uoia p[our] ses files[Ø]

1. Pollinices estoit biaux et g[ra]nt et bien fourmes de membres· 2. Et thydeus estoit· [6va] mendres et plus espes p[ar] le pis et miels formes de membres· 3. Li rois adrastus qui les regarde les loa moult en son corage [et] tantost fist apporter uiandes p[our] ce quil mengassent· car bien sauoit que la nuit auoient este en ma aise· [et] il mengierent [et] burent en semble quil sestoient ia acordes pour la priere le roy· et puis fu entreus ·ii· si g[ra]nt compengnie co[m]me uos porres oir· 4. Q[ua]nt il orrent ma[n]gie ensemble polinices et thydeus deuant le roy adrastus q[ui] m[ou]lt lor porta g[ra]nt ho[n]neur· 5. Les nappes furent ostees [et] li roys manda querre ses ·ii· filles p[our] ueoir les ·ii· ch[eualie]rs estrenges[/] 6. Les damoiselles firent le comandement lor pere [et] uindrent es cambres lor pere le roi plus belles que fees· 7. Li ch[eualie]r se leuerent encontre elles si les regarderent pour la g[ra]nt biaute queles auoient· 8. Et les damoiselles q[ue] les ch[eualie]rs ne co[n]noissoie[n]t en rougirent [et] ensi en doubla lor biaute queles auoient· 9. Endementres quil sentregardoie[n]t [et] p[ar]loient· li roys co[m]manda les lis a fere [et] puis les fist aler couchier pour la g[ra]nt pene quil auoient eue· [et] lors se p[ar]tirent les damoiselles [et] li roys meismes se coucha [et] ne sen dormi pas tantost· ains pense [et] repense co[m]me preudo[m]s [et] sages quil a · ces ·ii· baro[n]s [b] donroit ses ·ii· filles· car moult li sambloient estre uailant ne miels neles porroit emploier ce li sambloit· 10. En ceste pensee se[n]dormi li rois iusques au matin· 11. Q[ua]nt uint au iour il ala as ses dex au temple pour fere soroison [et] sa demande pour oir respons de ceste chose· [et] il distrent quil regardast les escus si ueroit le deus bestes que sauision li auoit demoustree· 12. Q[ua]nt li roys adrastus fu seurs de ceste chose par ses dex ou il auoit sa creanche· il en ot m[ou]lt g[ra]nt ioie et lors reui[n]t as ch[eualie]rs qui ia estoient leue [et] en aloient au temple pour orer[/] 13. Li roys meismes· les conuoia p[ar] sa courtoisie· 14. Et q[ua]nt il orrent ore· selonc lor coustume· il issire[n]t du temple si sen uindrent avec le roy en ses salles ou les tables furent mises pour mengier· apres mangier· li roys les amena en ses cambres et p[ar]la a aus m[ou]lt benignement [et] lor dist quil estoit dage [et] si lor plaisoit [et] il uoloient il leur donroit ses ·ii· beles filles [et] avec elles la moitie de son royaume [et] ap[re]s samort tout car il estoit anchiens hons [et] uoloit enpes vser sa uie [et] il estoient ioene baceler et porroient uigereusement tenir son royaume· [et] il endementiers se porroit deduire en bois et en riuere car il ne uoloit mes autre chose fere·

16. Q[ue] thide[us] [et] polinices dist au roi q[ue] bie[n] lor plaisoit·

[7ra]

1. Thideus qui moult fu uaillans respondi au roy prem[ier]s et dist· 2. Sire ce ne refuse ie mie e[n]droit moi que ie uolentiers ne prengne lu[n]ne et mes conpai[n]s si li plest prengne lautre [et] si prengne a sa devise laquele que miels amera· pollinices dist q[ue] m[ou]lt bien liagree ceste chose [et] dist quil prendroit erigenam lai[n]nee· [et] dist thideus quil prendroit defile le mainsnee qui estoit plus bele· 3. Q[ua]nt li roys adrastus sot la uolente des ·ii· baro[n]s il manda tous les princes de son regne pour ce quil fussent a celle assemblee [et] q[ua]nt il fure[n]t uenu· il donna ses ·ii· filles a ces ·ii· barons uoiant tous ses barons· 4. La nouvelle fu tost esandue p[ar] la contree que li roys adrastus auoit mariee ses ·ii· filles a ces ·ii· barons iusques en thebes enfu la nouvelle alee a ethiocles son frere cui elle ne fu pas bele et a sa mere [et] a ses serours [et] a tous les autres dont li pluisour en firent g[ra]nt ioie· car il amoient plus pollinices que ethiocles car il estoit fel [et] de male maniere· de ce mariage ne fu pas lies ethiocles car il sot bien [et] aperchut quil serroit en pene [et] entrauail· 5. Car li roys adrastus car li roys adrastus estoit de m[ou]lt g[ra]nt signourie qui auoit a son frere donne sa fille et pour ceste chose manda tous les barons de son regne pour [b] querre conseil co[m]ment il se porroit maintenir de ceste affere· 6. Li baron entendirent que li roys nauoit talent de tenir la couuenenche qui estoit entre lui [et] son frere lors li conseilierent quil ne demorast mie quil ne que fist conseil a ses amis [et] fermast et enforcast sa terre q[ue] bien liporroit auoir besongne que sil auenist chose que ses freres li amenast guere· 7. Ethiocles lor respondi et dist ~~que~~ que ensi leuoloit fere· 8. Ethiocl[es] estoit m[ou]lt biaux ch[eualie]rs de gros me[m]bres et plains de g[ra]nt proesce sil uosist fere raison ne droiture on seust en lui que blasmer il auoit gentil mesnie [et] noble tel co[m]me il couuenoit aroy· ensi co[m]me uous oes ala tant la chose que la fin del an aprocha [et] litermes de lacouuenenche qui deuoit estre ferme et estable entre les ·ii· freres· 9. Ethiocles ne sa seura mie· ains prist conseil priuement a ses ho[m]mes que se son frere repairoit pour lonnour requerre il le feroit occire sil pooit et bien dist deuant tous que iames ne serroit aise tant que pollinices eust perdu lauie· il iot de tex qui len blasmerent et tex iot qui se teurent car il ne sauoient la fin de cel affere·

17. Q[ue] polinices aucief del an dist auroy quil iroit a tebes a son hiretage

1. Pollinices de· ce ne se donnoit garde· [7va] ains desiroit m[ou]lt le terme quil fust en lonnour et en la signo[ur]ie ensi co[m]me auoit este ses freres [et] pour ce quist il conseil au roi adrastus [et] dist quil iroit a thebes pour sonnour querre a son frere· car m[ou]lt estoit dolens q[ua]nt il en estoit du tout dep[ar]tis· ca[r] il en auoit souffert maintes penes [et] maint trauail· 2. Q[ua]nt li rois oi ensi p[ar]ler pollinices il dist que p[ar] son conseil niroit il pas· 3. Car se ses freres estoit pourpenses de lui mal fere p[ar] enuie tost le feroit il occire mes si le uoloit croire il i enuoieroit premiers un message qui seust rasonnablent p[ar]ler et p[ar] lui porroit il bien rauoir de son frere le corrage· car ne pooit estre que se ethiocles pe[n]sast mal ne fellonnie quil ne feist au message la demoustranche· 4. Ce conseil donna adrastus deuant thideus [et] deuant maint autre· 5. Li auq[ua]nt co[m]menchierent a dire que fols serroit le message qui iroit que bien pooit on sauoir que ethiocles rendroit a g[ra]nt pene le regne [et] la couronne pour aler en exil en

estrenges terres· 6. Q[ua]nt thideus oi ce qui estoit hardis de cuer [et] de corage [et] de p[ar]ler sages [et] mesurables il dist deuant le roy [et] deua[n]t les autres quil iroit ou message et diroit au roy ethiocles de thebes que a son frere rendist la terre ensi come il estoit [b] couuenant· et si le uoloit noier il serroit pres del prouuer en sa court contre un ch[eualie]r p[ar] son cors et p[ar] ses armes· pollinices respondi a thideus car il niroit pas [et] qui ne le uoloit mie que autres alast a ethiocles fors il pour calengie[r] son hyretage [et] dist au roy que congie li donnast quil ne uoloit plus demorer· [et] thideus qui lamoit de g[ra]nt amour· li dist biaux dous amis uous nires pas car u[ost]res freres est de putaire· si pens bien quil uous feroit occire pour conuoitise dauoir le roiaume remanes [et] ie irai que moult bien ferai le message· 7. Li rois Adrastus m[ou]lt le loa [et] tant li dist quil remest· 8. Thideus sap[ar]eille de toutes armes isnelem[en]t et li roys adrastus le pria m[ou]lt quil feist son message si courtoisement quil ni fust repris de nulle uillenie· thideus respondi au roy quil ne doutast mie quil le feroit bien [et] sans couardie· ata[n]t li fu amenes son destrier [et] il fu app[are]lies co[m]me preus cheualiers de toutes armes si monta p[ar] deuant le roy pour aler a thebes· ou message [et] tantost pris sa uoie· mes anchois ot pris congie au roy [et] a dephile sa fe[m]me [et] la dame enfu moult esbahie [et] en g[ra]nt doutanche pour ce q[ue]le auoit oi de la couuenenche dont nuls ne doutoit quele ne deust estre tenue [et] pour ce plora elle m[ou]lt pour thideus car elle en auoit tant oi dire que elle en [8ra] est espoentee·

18. Q[ue] thide[us] e[n]tra e[n] thebes[Ø]

1. Thideus li courtois qui uint a thebes· il descendi de hors de la uille en un pre uerdoiant les la lice qui mout estoit noblement assise et herbergie de noble maisons [et] de nobles salles [et] uit les riches tours le roi qui estoie[n]t leuees haut uers le ciel· ce plout moult a thideus [et] si dist a lui meismes· 2. Ha· pollinices biaux tres dous amis [et] chiers compains· co[m]me ie serroie lies se tu rauoies ton hiretage [et] fuisses sires de ceste g[ra]nt signourie· ie uodroie que tu seusses co[m]ment mes cue[r]s le uodroit [et] bien te mousterrai co[m]ment ie le uodroie ains que la fins uiengne· 3. Lors entra en la uille [et] le uit bien peulee de ch[eualie]rs [et] de dames [et] de bourgeois [et] dautre gent menue· thideus qui fu entres en la uille cheuauche toute le mestre rue [et] uit ch[eualie]rs [et] dames deuant un temple et si lor demande ou li roys ethiocles estoit· [et] il li distrent quil estoit en ses salles· thideus ala tant quil uint a le porte le roy ethiocles si entra ens sans deffendre· [et] descendi de son cheual a lentre· de la salle [et] laissa son cheual desous un arbre bien atachie p[ar] le regnes [et] uint en la salle tous armes ou li roys seoit encore a la table o toute sa ch[euale]rie· thideus fu regardes a meruelle pour ce que ensi estoit uenus deuant le roy lauberc uestu [et] lespee chai[n]te· 4. Li ch[eualie]r distrent entreus quil [b] estoit messages [et] quil diroit tex nouuelles dont serroient dolent ou lies[/]

19. Q[ue] thide[us] p[ar]la au roy [et] si li dist quil estoit mesages a so[n] frere·

1. Q[ua]nt li rois uit thideus uenir en tel maniere· sachies quil ne li abelli mie· car il pensoit bien quil diroit tels nouueles qui ne li plairoient mie· thideus ala tant quil uint deua[n]t le roy [et] si le salua m[ou]lt hautement [et] lui [et] sa mesnie co[m]me courtois [et] sages· 2. Li auq[ua]nt die[n]t que thideus ala tout a

cheual la ou li roys seoit au mengier il me semble quil ne le fist mies car ce semblast uillenie [et] couardie·
 [et] thideus nauoit nulle de ces ·ii· teces· car il estoit pl[us] courtois [et] plus hardis que n[us] qui fust ou
 royaume de grece· il dist au roy q[ua]nt il lot salue quil estoit mesages de p[ar] pollinices son frere qui alui
 lauoit enuoie p[ar] g[ra]nt amistie· 3. Rois fet thideus entent amoi [et] tu [et] ta mesnie [et] saches que ce
 q[ue] ie te dirai ne te doit mies desplere se tu ueus raison ente[n]dre il auint chose que ap[re]s lamort de
 ton pere si co[m]me iai oy conter que tu feis concordance a ton frere en tel maniere que p[ar] ans deues
 tenir la terre [et] gouuerner li uns apres lautre [et] de ce tenir en pes feistu fianche [et] si en donnas buens
 pleges de tes barons que ie uoi ci entour toi pour auoir meillour seurta[n]ce [et] de ce serront il tesmoing·
 [8va] si co[m]me ie croi· roys pollinices tes freres a toi menuoie [et] si te mande p[ar] moi que tu ceste cite
 li rendes et la couro[n]ne ensi co[m]me tu li as en couuent sour ta fiance [et] si ten ua en autre contree
 pour aue[n]ture quere si co[m]me il fist· [et] saces se tu ce ne fes que tu mesferas uers lui [et] uers les
 dex· [et] saces que pour un an estre hors du regnes ne li dois tu mies mentir· [et] se tu uoloies ces
 couuenences trespasser ne le sousferoient mies li haut baron de ta terre que tuit en furent ostage [et]
 pour ce me semble que tu li dois douchement tenir les couuenenches [et] que enuers lui atempres ton
 corage [et] aies pes and^uis en semble· car m[ou]lt seroit g[ra]nt uillenie de mentir a roy sa foy pour nul
 affere·

20. Co[m]me[n]t thide[us] respo[n]di a ethiocles

1. Q[ua]nt thideus ot ensi p[ar]le a ethiocles il ot m[ou]lt g[ra]nt ire en son corage· mes nen fist mie
 samblant· ains li dist p[ar] couuert corage· 2. Biaux sire ch[eualie]rs bien sai sans doutanche que rices
 hons est mes freres onques si riche home ne furent n[ost]re ancissour [et] sacies que ie en ai moult g[ra]nt
 ioie· [et] se ceste cite guerpissoie neli uaudroit elle gaires· car il a tant a ffere des autres richeces [et] des
 autres afferes que poi priseroit ce quil auroit regne mes dites lui de p[ar] moi quil se tiengne en pes si fera
 courtoisie [et] que m[ou]lt lies deuroit estre se ie de ca me pooie garir· ie iroie [b] uers lui pour auoir
 secours [et] aide car il est mes freres si serroit a lui g[ra]nt laidure sil estoit riches hons [et] manans [et] ie
 estoie pources et besogneus· 3. Soit enpes de la [et] se deduisse avec sa fe[m]me quil a prise
 nouueleme[n]t qui tant est auenant [et] bele [et] est fille de si haut home [et] si richement nourie quele ne
 porroit souffrir le pourete de ce regne ne la g[ra]nt destrence et sour tout ce que se elle iuenoit uorroit
 tenchier a n[ost]re mere [et] anos serous· 4. Q[ua]nt thideus oi ensi p[ar]ler le roy ethiocles il ente[n]di bien
 sa fellounie [et] sa deceua[n]che [et] tantost li respondi [et] dist 5. Roys tu es conseillies mal de cest affere·
 6. Sachies bien que ce ne pooit estre en nulle maniere q[ue] tu ensi enpes tenisses la terre· anchois en
 uerras mouuoir tel guerre dont tu auras g[ra]nt damage [et] si te deura m[ou]lt gr[an]t greuer q[ua]nt tu
 uerras que li rois adrastus sen mellera de cest affere qui tous les barons de grece amenra sour toi [et]
 enta ^uterre[?] [et] en uerras mener les pieres [et] les murs de ta cite auirouer des haus barons [et] p[ar]
 droite force p[ar] les engins abatre [et] confo[n]dre· 7. Et saces roys que lor serra lamende anieuse
 apprendre 8. Et saces qui le te couuendra fere [et] si auras p[er]dus ho[m]mes [et] fe[m]mes dont il serra
 g[ra]ns damages· m[ou]lt miex uaudroit ores que tu a to[n] frere tatempres [et] rendisses son hyretage que

tu li dois rendre· [9ra] par droit· 9. Li rois respondi a thideus que tant co[m]me il la poroit tenir iour ne le rendroit de sa uie· pour me[n]naches ne pour prieres que nuls li seust fere· mes lessies u[ost]re parole atant si feres que sages· que ie pour riens nen feroie thideus ot de ce g[ra]nt ire [et] dist tantost au roi· 10. Sachies bien puis que tu conseil ne ueus croire que ie te semoing de ta foi que tu le tiengnes a ton frere ensi co[m]me tu le pleus deuant les barons de ton regne· car li ans est passes et li termes que tu dois metre ius la couronne [et] lui rendre le royaume [et] le terre· et se tu ce ne fes· saces bien que maus te uendra si g[ra]nt· que se li mur de ceste cite estoient fonde de fer [et] dachier· si seroient il craunte [et] confondu a force maugre toi [et] tout ton pooir· 11. De ce ot ethiocles g[ra]nt ire [et] respondi m[ou]lt fierement au message· 12. Cheualier tu as folement p[ar]le [et] si ne te tieng mie a sage· ie entench bien a tes paroles que cis q[ue] ta ca enuoie ne uoloit guere exploitier de sa besongne p[ar] toi mes dili de p[ar] moi que ce q[ue] a garde bien car en ce queie ai nait il ia fiance ne iames nuls ne men araisonne de couuenence de p[ar]lui q[ue] iames en sa uie ne tendra plain pie de ma terre tant co[m]me ie aie [b] pooir du deffendre· ains uerra sour moi uendra pour mes murs abatre· thideus qui ensi oi p[ar]ler le roy sot bien qui li descouuroit son corage· et por ce li dist il· roys ie te desfi de p[ar] ton frere pour ce que on ne die mie que ie mesprengne de m[on] message· 13. Or te haste de tes murs enforchier [et] de tes g[ra]ns tours haucier [et] de querre aide· 14. Lor ne dist plus au roi· ains se tourna as barons q[ui] es bans seoie[n]t [et] tenoient lors cies enbranchies car il sauoient bien que ces p[ar]oles torneroient a g[ra]nt dolour au regne de thebes mes il nosoient de noiant le roy contredire· car il estoit en g[ra]nt ire· 15. Seignour fet thideus as barons· 16. Or poes entendre co[m]ment u[ost]re roys se p[ar]jure qui a son frere ne uuet tenir droiture ne couuenence· il sest amors a tenir lonnour [et] le signourie mes encore enporroit auoir honte [et] damage· vous uees bien q[ue] ie nen puis plus fere· mes ie uous semonc tous de p[ar] polinices si co[m]me uous estes sien [et] si co[m]me foi li deues que uous alui uenes en grece et si li aidies ensi co[m]me uous deues enuers son frere qui a g[ra]nt tort li tot sa terre· 17. Et sacies qui a lui uendra pour aidier de sa guerre et laira sa manandie quil li rendra au double · et en uuel maintenant estre pleges et ostages· [et] avec tout· [9va] ce il argent [et] or et tous chiaus qui alui uendrait que iames ne serront poures·

21. Q[ue] li rois e[n]uoia so[n] co[n]nestable apres thideus

1. Q[ua]nt thideus ot ce dit nuls des ch[eualie]rs qui la furent ne distrent mot p[ar] foi ne [par] sairement quil eurent fet ne que nuls ialast aidier ensi co[m]me il deuoie[n]t[/] 2. Thideus enfu merueillous et ne sot plus que dire· ains sen retourne sans congie pre[n]dre au roi ne a sa ch[euale]rie· 3. Lors uint a son destrier si monta [et] estoit ia uespres· [et] saces q[ue] onques li roys ne le pria de demorer ne nul bel sambla[n]t ne li fist [et] lui ne galoit gueres· ains sen tourna son gros espies pui[n]gnant en sa main [et] issi hors de la uille p[ar] mi le mestre rue [et] tourna son chemin uers grece· 4. Li ch[eualie]r qui estoient remes avec le roy en la salle p[ar]lerent entraus [et] conseillierent que m[ou]lt auoit eu polinices boin message [et] hardi [et] bien p[ar]lant qui li eust fet droiture· 5. Li roys ethiocles a cui les paroles plus greuoient appella son co[n]nestable [et] de ses baro[n]s une p[ar]tie et si lor dist que cis ch[eualie]rs lor a dit g[ra]nt desho[n]nor deuant tous ses barons [et] defie [et] manace en tel maniere [b] quil dist· 6. Or tost

dist il a son co[n]nestable siues le tost [et] menes tant de mesnie des plus hardis avec uous quil ne v[os] escampe mie [et] gardes que uous ne le ramenés uif mes li tolles la uie car p[ar] les dex e[n] cui ie croi sil uous escape mar aueres en moi fiance ne retour· 7. Cil coururent tantost as osteus pour monter es destriers [et] pour lor armes prendre· 8. Q[ua]nt il furent arme [et] monte il issirent hors de la uille p[ar] une post[er]ne [et] furent ·L· tout ensamble· 9. Lors sa drechierent p[ar] une autre uoie que li messages naloit mie qui aloit tot souef lampleure· 10. Li traditour qui lesuioient li uindre[n]t au deuant [et] tant le passere[n]t quil furent a lentre de la forest selonc le montengne ou espin le malle beste soloit estre· 11. La auoit un fort trespas qui ne pooit estre eschiues· car la forest [et] le mo[n]tengne estoient dune part [et] dautre· p[ar] la conuenoit passer le messagier p[ar] destreche [et] la estoient enbuschie li traditour le roy ethiocles qui la guetoient [et] m[ou]lt senficioient pour lui occire·

22. Q[ue] la meslee conmencha

1. Tideus li gentils cheualiers de [10ra] ce ne deues se dounoit garde· ains ot tant cheuauchie que la nuit fu uenue [et] tant auoit il de secours que la lune luisoit a ce quil aprocha le roche il p[er]chut les escus qui resplendoient contre la clarte de le lune [et] il ses merueilla moult q[ue] ce pooit estre· mes tost se fu ap[er]cheus que ce estoit traisons· que li rois de thebes li auoit bastie· 2. Lors sa seura thideus en son gentil cuer· car ades li croissoit sa g[ra]nt proesce [et] ses g[ra]ns hardemens· 3. Q[ua]nt il les ot tant aprocies quil p[er]chut bien les escus· il se trest ensus de la uoie [et] lor demande quel gent il estoient qui a tel hore agaitoient· cil ne respondirent nul mot ains lenuairent [et] coururent sus de toutes p[ar]s [et] thideus enfiert un qui estoit lor mestres si roidement qui li met [et] fer fust p[ar]mi le cors ensi co[m]mencha le meslee dure [et] aspre enuers thideus· car li traitour qui ore[n]t p[er]du lor co[n]nestable lenuairent durement· 4. Apres les pie trest lespee nue [et] si lor paie tes cops [et] tels colees que de cele p[ar]t ou il se tourne il le fuirent co[m]me la fondre· mes ta[n]t lencauchierent en coste [et] deriere que de son ceual labaturent· mes il les auoit ia menes ferant [et] reculant g[ra]nt piece· 5. Q[ua]nt thideus uit quil estoit abatus a force adonc do-[b]-ubla sa g[ra]nt ire [et] sa g[ra]nt uisteche il fu tost redrecies en pies [et] lor courut sus lespee contremont lescu au col [et] les remist tant ensus de lui p[ar] sa g[ra]nt forche quil monta pour lui defendre en une autre terre estreite· 6. En cel liu ou thideus mo[n]ta pour lui deffendre soloit habiter espins la male beste 7. Li leus estoit moult fors car il ni auoit q[ue] une entree· 8. La co[m]menchierent assallir li traditour le noble cheualier quil cuidoient occire· mes il estoit alentree ou il se deffe[n]doit m[ou]lt iustement p[ar] sa g[ra]nt proesce· 9. Q[ua]nt uint uers la mienuit li traitour le menerent moult cruelment et il les occioit tantost co[m]me il laprochoient [et] souuent auenoit que cils qui estoit plus montes amont q[ua]nt il lauoit feru a mort quil au cheoir en abatoit ou ·ii· ou ·iii· de chiaus q[ue] apres lui estoient monte mes cil se uergongnoient pour la doutanche quil auoient dou roy quil auoit co[m]mande sour lor cors quil occeissent le message pour ce nosoient lessier le bataille ne retour[n]er arieres [et] pour ce qui estoient tant sour un ho[m]me seul· tideus qui contre lui les uit engresser uit en ce leu sour la roche un gros perron qui estoit eslogies pour les pluies [et] uit quil pendoit aual· [10va] et ne se tenoit gaires· thideus se trest uersle p[er]ron et p[ar] le forche de ses bras [et] de son pis le remua tant quil le fist aual

descendre· 10. La pierre desmesuree uint aual p[ar] g[ra]nt ruine si encontra les traitours qui p[ar] lentre de lestroit encauchoient thideus si en tua ou ·ix· ou ·x· cette auenture les desconfist si quil ne sorrent que fere· 11. Ai[n]s se traistrent sus une roche [et] il les courut sus co[m]me preus cheualiers [et] siles occiot et detrenchoit [et] il le naurerent ou cors et deplaiierent car moult se uergondoient q[ua]nt ensi estoient mal mis pour un seul ho[m]me· mes en la fin les occist [et] desconfist il fors un seul qui remest en uie [et] celui fist il fianchier [et] iurer que tantost quil uenroit athebes quil noncheroit au roi ethiocles les nouuelles de lor conquete et de la g[ra]nt traison quil auoit pourp[ar]lee· 12. Cis liot enconue[n]t que ensi le feroit car il auoit g[ra]nt ioie de ce quil trouuoit thideus de tel franchise qui li laissoit la uie· atant se dep[ar]ti li ch[eualie]rs [et] sen ala en thebes [et] dist au roy ethiocles la nouuelle qui ne li fu mie bele thideus li hardis uint a son cheual qui estoit arestes desous un arbre si est mon-[b]-tes ensi co[m]me il puet si co[m]me las [et] naures quil estoit [et] sengnoit durement qui moult la foi flissoit · 13. Ensi cheuauca thideus a g[ra]nt dolour p[ar] les destois de le montengne· car la paour quil auoit de le traison le roy ethiocles le faisoit haster [et] nestoit pas merueilles· 14. Li gentils cheualiers se plengnoit [et] si auoit demorir g[ra]nt paour [et] regretoit sa fe[m]me deisile [et] pollinices son co[m]pe[n]gnon [et] son pere ceneus [et] le roy adrastus quil auoit trouue· si a co[m]mencie ceste dolour· [et] en ceste pene entra thideus iusques a lendemain a prime [et] auoiet ia toutes les montengnes passees [et] le regne de thebes [et] entra en la terre du roi q[ui] ligurge estoit nomes· 15. En celle contree p[re]s du chastel du roy uint thideus m[ou]lt agreues [et] m[ou]lt foibles [et] esgarde iouste le chemin [et] uit un uregie moult bel [et] moult delitable· il entra ens p[ar] un guichet [et] descendi sour lerbe uert [et] osta son escu de son col q[ui] m[ou]lt estoit destrencies p[ar] tout [et] osta a son ceual le frain· [et] il qui lasses estoit se coucha· car g[ra]nt mestier auoit de repos [et] conmencha a soumeillier pour la g[ra]nt pene quil auoit souff[er]t· [\[11ra\]](#)

23. Q[ue] la fille le roy ligurge troua thide[us] gisant ou uregie·

1. A ce quil gisoit [et] reposoit entel maniere· la file au roi uint el uregie toute seule pour esbanoier qui en estoit coustume· 2. Q[ua]nt elle uit le cheual paistre si en ot m[ou]lt g[ra]nt merueille [et] plus ses me[r]ueilla q[ua]nt elle uit le ch[eualie]r gesir sour lerbe [et] ot g[ra]nt paour et ne sot que fere car m[ou]lt estoit esbahie de ce quelle ne co[n]noissoit ne ne sauoit dont il pooit estre· tant senhardi q[ue] elle ala uers thideus [et] bien sauoit quil ne ueilloit mies m[ou]lt ses merueilloit du sanc quele ueoit entour lui dont lerbe estoit uermeille pour ce cuida la gentils damoyselle que li gentils ch[eualie]rs fust mors si enfu m[ou]lt esbahie· adont laprocha tant que elle le crolla un petit pour sauoir sen lui auoit pui[n]t de uie· 3. Thideus se espaouri q[ua]nt il senti la damoiseille [et] adont cuida estre mors et trais co[m]me cil q[ui] auoit este en g[ra]nt paour entre ses anemis· 4. Lors sailli sus [et] mist le main a lespee et tantost le traist co[m]me il senti le pucelle[/] 5. La damoiseille qui le uit ensa[n]glante li dist· sire ch[eualie]rs naues paour ie sui fill au roy ligurge cui ce uergier est si ni uing pas pour uous mal fere· ains uing pour moy esbanoier si co[m]me ie soloie· ne onques mes ni trouuai cheualier nul· [\[b\]](#) 6. Or uous ai troue tout ensanglante si ensui toute espoentee sachiez que ie ni uenrai iames seule· car on se doit bien douter dauenture [et] sil uous plaisoit ie uodroie bien sauoir de quel contree uous estes [et] dont uous uenes si agreues de dolour [et] de plaies·

thideus esgarda le pucele qui moult estoit gente [et] qui pour lui estoit espoentee si dist· 7. France damoiseille ie sui messages a un mien compengnon qui a nom pollinices frere au roy de thebes· [et] lor conta thideus a le pucelle tout le co[m]menchement [et] la fin de so[n] message [et] pour quoi il estoit ales au roy de thebes [et] co[m]me[n]t il lauoit fet agaitier a ·l· ch[eualie]rs ou destroit de le montengne [et] co[m]ment il en estoit deliures por les dex qui secouru lauoient· mes il estoit naures et ne pooit cheuauchier en nulle maniere et ne cuidoit mes garir· 8. La pucelle lesgardoit moult q[ua]nt il li contoit lauenture [et] bien li sambloit gentil ho[m]me [et] hardis [et] de g[ra]nt uigour· 9. Et q[ua]nt thideus li ot sa p[ar]ole finee· la damoiseille li dist [et] pria moult doucement quil ne li greuast de uenir avec lui en ses cambres pour reposer au castel son p[er]e ligurge· 10. Et thideus qui bien lentendi quelle li disoit par doucour [et] p[ar] courtoisie dist quil iroit quil estoit las [et] mestier auoit de repos pour sauuer [11va] sa uie· tantost len mena la damoiseille en ses ca[n]bres 11. Lors enuoia la damoiseille q[ue]rre le cheual thideus [et] puis co[m]manda a ses amoisses a fere un bel lit et fist au ch[eualie]r lauer le sanc de sour les plaies et elle meismes se[n] pena m[ou]lt douchement [et] li fist bender ses plaies estroitement de dras de soie pour restrengier le sanc [et] li fist un petit mang[er] de tel uiande co[m]me il co[n]uenoit a naure· 12. Ensi aise le ge[n]til pucelle le uaillant ch[eua]ll[ie]r [et] li fist couchier en souef lit et delitable· thideus q[ui] m[ou]lt estoit agreues· fu moult lies de lauenture que li deu li auoient dounee [et] sen dormi [et] reposa iusque a le matinee q[ua]nt li iours fu esclarcis· la pucelle uint ueoir thideus que elle auoit aisie la uespre [et] li demande co[m]ment il li estoit· [et] que li sembloit de lui meismes· Thideus li respondi que bien sentoit son cuer [et] q[ue] bien cuidoit garir sil estoit en sa contree· 13. La damoiseille li pria moult quil demorast avec li trois iour[r]s tant quil fust assouagies de ses plaies [et] elle manderoit querre un mire son pere qui imetroit g[ra]nt cure· thideus dist a le damoiseille que ce ne feroit il mies· [b] ains sen iroit tantost au roy adrastus [et] apollinices son co[m]paignon [et] a se fe[m]me qui latendoit en le cite darges [et] si lor conteroit les nouuelles du roy ethiocles [et] de sa traiso[n] quil ot fete dont il prendroit sil pooit uengance· 14. Lors se lieue [et] app[ar]reille [et] la damoiseille laida[Ø]

24. Q[ue] thide[us] reui[n]t au roy adrastus

1. Atant finerent les p[ar]oles q[ue] thideus dist que ce ne porroit estre quil demorast plus· 2. Et tantost uint li bons ch[eualie]rs a son cheual [et] monte tous app[ar]relies [et] tous armes et prist congie a le damoiseille [et] a ses pucelles [et] si semist a la uoie [et] m[ou]lt cheuaucha a g[ra]nt dolour [et] a g[ra]nt pene· il erra p[ar] son gentil cuer p[ar] mo[n]s et p[ar] ualees tant quil uint en grece· [et] q[ua]nt il fu uenus a lentre darges· il descendi a un p[er]ron a lentre de la grant salle· [et] q[ua]nt il fu reco[n]neus· tuit li uindrent a lencontre· 3. Car li rois adrastus tenoit g[ra]nt court [et] faisoit feste [et] ot mande tous les barons de sa contree· 4. Atant entra thideus en la salle tout ensi atournes co[m]me il estoit uen[us] p[ar] toute le uoie· lescu au col detrenchie [et] lauberc uestu margouillie [et] sanglente· de [12ra] son hyaume rompu le cercle· thideus uint deuant le roi adrastus [et] pollinices [et] tuit li autre sallirent sus· 5. Et q[ua]nt li rois uit thideus si mal mene il fu m[ou]lt dolens en son corage [et] la cola ains quil se desarmast [et] puis li aida il meismes son hyaume a oster· [et] son auberc a traire· 6. Et q[ua]nt il uit les plaies qui nestoient

mie encore recloses il p[ar]la [et] dist· thideus biaux amis poi mama [et] petit nos ho[n]noura qui ce uos fist fere et bien uoi sil en eust pooir uos nen euissies mies porte la uie· 7. Q[ua]nt thideus fu des armes uoiant le roy [et] tout son barnaie Li roys demande ses mestres mires [et] fist les plaies lauer [et] regarder· pour sauoir sil auoit de mort doutance· [et] il li distrent q[ua]nt il les orrent ueues quil garroit tantost· 8. Lors lap[ar]reillierent deuant le roy e[n]si co[m]me il mieuls sorent et tantost li fist li rois apporter dras [et] robes nouueles si se uesti thideus [et] ap[ar]eilla que mout fu uains [et] pailles· [et] tantost co[m]me li rois lot asis iouste lui m[ou]lt aise· il li demanda que ce li auoit fet ne enquel contree· thideus conte au roi [et] a tous les autres toute lauenture deson mesage ensi co[m]me uous aues oi· 9. Not mie p[ar] conte tout q[ua]nt defile qui estoit en ses cambre tout descheuelee uestue du[n] bel drap de soie· si bele ne fu [b] onques se ele ne fust esmarie 10. Q[ua]nt ele uit thideus qui co[n]tre li se leua ele co[m]mencha a plore[r] mes thideus la moult reconfo[r]tee· qui iouste lui la asise· p[ar] la cite courut la nouuele q[ue] thideus estoit pres que mors la ou li rois lauoi enuoie au roy ethiocles qui apollinices son frere ne uoloit rendre sa p[ar]tie de thebes· m[ou]lt en me[n]nent g[ra]nt duel p[ar]mi la uille dames [et] damoiselles [et] ch[eualie]rs [et] toutes autres manieres de gens· car m[ou]lt estoit ames de chiaus qui le co[n]nisoient pour le bien qui estoit en lui [et] por le g[ra]nt proesce·

25. Dou ch[eualie]r q[ue] thide[us] e[n]uoiat a thebe p[our] co[n]ter la nouele

1. Thideus fu guaris p[ar] les bons mires qui imirent lor entendes[/] 2. Or dirai du ch[eualie]r qui de p[ar] thideus fu enuoies a thebes au roy ethiocles· 3. Q[ua]nt le cheualiers fu en thebes si fu li iours esclarcis [et] uient au tost co[m]me il puet deuant le roi ethiocles· [et] si li conte toute lauenture· 4. Lors se co[m]mencha la noise p[ar]mi la uille [et] li g[ra]ns cris· car li p[ar]ent as mors demenerent g[ra]nt dolour [et] alerent querre les cors qui gisoient mors au pie de la montengne· 5. Les uns trouuerent ferus p[ar]mi le cors [et] les autres froissies p[ar]mi les pis ensi co[m]me la pierre les auoit co[n]fondus [et] li autre estoient fendu iusques as dens de la bo[n]ne espee· 6. Cascuns lignages reco[n] [12va] ges reco[n]neut le sien [et] les porterent a g[ra]nt dolour [et] a g[ra]nt cri en la cite [et] furent enseveli cascuns selonc sa loi· moult iot g[ra]nt dolour [et] g[ra]nt cri [et] bien eurent couru sus au roi se ne fuissent li sage ho[m]me· 7. Q[ua]nt li rois ethiocles qui m[ou]lt estoit fel de putaire ot oi ces nouuelles si ses merueilla moult en son corage si ne sot que fere ne que dire mes pour sa g[ra]nt ire refroidier co[m]mencha uilleneme[n]t a p[ar]ler au ch[eualie]r· qui estoit repaires ariere [et] li dist que de lor mort ne li caloit il gaires q[ua]nt si mauues estoient quil estoient tuit occis p[ar] un seul ch[eualie]r· [et] li ch[eualie]rs respondi au roi que p[ar] lor mauuestie nestoit ce mie mes la g[ra]nt desloiaute [et] la g[ra]nt traison quil auoit pourp[ar]lee [et] que lor auoit co[m]mande a fere [et] nului ne doit il demander fet il au roy se uous non qui atraison uodroit entendre· ca[r] qui de tel murdre se mesle bie[n] en doit en la fin auoir honte [et] damage [et] si aures uous co[m]ment q[ue] la cose se prengne· 8. Or sont mort u[ost]re bom ch[eualie]r qui m[ou]lt erent preu [et] hardi dont il est g[ra]ns damages· 9. Q[ua]nt li roys ot oi ensi p[ar]ler le ch[eualie]r il ot si g[ra]nt ire que pour poi q[ui] ne foursene [et] lors se leua por quourre ses sus le ch[eualie]r· [et] pour lui occire· et li ch[eualie]rs qui m[ou]lt estoit dolens [et] tristes trest sespee deuant le roi [et] deuant ses [b] barons qui

iluec estoient si sen feri p[ar]mi le cors· [et] tantost p[er]di lame· ne uous dirai ores plus de chiaus de thebes· ains uos dirai du roi adrastus [et] de polinices [et] des barons de grece qui orent ueu le message·

26. Co[m]m[en]t li roys adrastus asse[m]bla ses barons...

1. Adrastus li roys fu moult dolens [et] prist tantost conseil a ses barons quil porroit fere de la honte [et] de la g[ra]nt traison que li rois ethiocles de thebes auoit fet a thideus ou il auoit enuoie a lui en mesage· 2. Li baron qui les lui estoient li loerent quil ne se tardast mie· de prendre le uengance de si g[ra]nt hontage· car sil se uengoit prochai[n]nem[en]t encore sa mor droitsamordroit il de fere· tel outrage cil de thebes ou autres ou autres de ses uoisins mes uengast durement ce mesfet [et] li rendist a pollinices qui auoit sa fille sonnour [et] son hiretage· 3. Li rois dist que a ce fere ne demorroit il mie [et] m[ou]lt pria les barons qui iluec estoient q[ui]l sen penassent [et] a ce fere ne demoraissent mie· [et] il distrent q[ue] de ce fere ne fust endoutanche que a lor pooir sen peneroient[/] 4. Ensi co[m]mencha loeure dela destruction de thebes dont tant ch[eualie]r furent mort que dune p[ar]t que dautre que nen escapa gaires ensi co[m]me uous pories oir· 5. Li roys adrastus manda p[ar] toute sa region ses ch[eualie]rs et [13ra] ses ho[m]mes que a un ior q[u]il et li baron qui avec lui estoient deuiserent quil fuissent tuit ap[are]lie pour aler sour tous ciaus de thebes qui li auoient fet g[ra]nt honte [et] a chiaus qui avec lui estoient comanda quil sen ralaissent en lor terres [et] se hastasent de reuenir a tout lor ch[euale]rie si que au iour quil auoient deuse reuenissent tuit a arges· il respondirent au roi que il ne[n] doutast· car a q[ua]nt quil poroie[n]t auoir pour priere [et] p[a]r forche [et] p[a]r amour [et] p[a]r auoir donner rapairoient il sans faille a ce termine· 6. Li roys les en mercia m[ou]lt [et] polinices [et] thideus q[ui] distrent q[ue] as sodoiers q[ui] uenroient destrengre terre donroient il or [et] argent tant quil se[n] loeroient·

27. Q[ue]l ge[n]t ui[n]dre[n]t en laide adrast[us]

1. A ce conseil [et] a ces p[ar]oles se tindre[n]t tuit [et] loerent [et] ce fu a le uespre[/] 2. Et q[ua]nt ce uint a le matinee il se dep[ar]tirent [et] ala cescuns en sa contree [et] ne firent pas g[ra]nt demoree· 3. Il semondrent lour amis [et] lor ho[m]mes quil uenissent en lor aide tuit app[are]lie de lor armes [et] il furent a iour no[m]me· 4. Lors sa semblerent tuit [et] uindrent en le g[ra]nt praerie de sous arges· 5. La peust on ueoir tant hardi ch[eualie]r· la uint partonopeus qui fu fils le roi darchade a toute g[ra]nt ch[euale]rie [et] tout cil de micene [et] li rois ipomedon [et] li roys capaneus [et] [b] li roys melea[n]ger [et] li roys de crete [et] li rois lagenour [et] li rois laortes [et] pirus [et] tritolenus [et] palamon [et] encore pluisour autre· a tout g[ra]nt ch[euale]rie sassemblerent desous arges· 6. La peust on ueoir tant riches destriers fors [et] isniaus [et] tantes armeures de diuerses que nuls ne peust conter ne dire· thideus a celle a celle g[ra]nt assamblee remanda tous ses barons en calidoine quil uenissent a lui se iames en uoloient auoir ne secours ne aide m[ou]lt enuint car li pluisour des haus ho[m]mes lamoient pour sa biaute pour sa proesce [et] du regne de thebe li uindrent ausi pluisours ch[eualie]rs [et] pluisour sergant a pollinices tex iot p[ar] lor sairement quil auoient fet que mentir ne uoloient pour ce q[ue] thideus les en auoit bien semons deuant le roi de tenir lor fiances [et] tes iot q[ui] uindrent pour le traison que ethiocles lor auoit fete· 7.

Q[ua]nt il issirent en sable [et] il furent logie desous arges tuit cil roi [et] cil conte que uous aues oi sacies que m[ou]lt g[ra]nt gent furent avec aus assemblees que la toute la furent toute la flours des ch[eua]lie[rs] de grece qui adont iestoient· li roys adrastus ot g[ra]nt ioie q[ua]nt il uit tant rice roy [et] hardi et tant uassal uenir en sa besogne [et] thideus [et] pollinices ausi acui apendoit auques laffere [et] en orrent g[ra]nt ioie [et] dient [13va] quil ne remandra en nule maniere quil ne traient ethiocles de thebes sil ne rent le royaume si co[m]me le conuenence fu fete·

28. Co[m]m[en]t ethiocles ase[m]bla tous ses baro[n]s

1. Ethiocles sot bien par ses espies le g[ra]nt assamblee de grex· qui estoient uenu a arges pour lui destruire [et] son regne co[n]fondre· il fu moult dolens [et] tristes [et] ne sot que dire ne que fere· mes p[ar] le conseil de ses ho[m]mes manda tous les barons quil puet trouuer en son regne qui de lui lor fies [et] lor terres tenoient [et] si lor manda moult [et] p[ri]a p[ar] ses messages que lor p[ar]ens [et] lor amis amenassent avec aus [et] il lor donroit or [et] argent [et] boins cheuaus de pris [et] robes de soie [et] si porroient li iouene esprouuer lor gentileces [et] lor proescs sour les grigois do[n]t il porroient auoir honnour tous les iours de lor uies· [et] lor mandoit que sans nulle ochoison uenoient li greu soz lui· [et] pour ce li deuoient miex aidier· cil q[ui] lamoient pour ceste cose· si sa semblerent a thebes les gens qui le uille garnirent [et] efforchierent· 2. Ethiocles li rois lor fist g[ra]nt feste pour ce quil estoient alui uenu [et] tantost fist les murs de la uille hauchier [et] remuer les rices tours de pierres p[our] auoir meillour deffense et mist as portes riches ch[eua]llie[rs] [b] pour ce quil gardaissent les portes mieuls· 3. Ensi co[m]me uos oes se garni ethiocles de ses riches amis [et] iura p[ar] lui meismes les dex ou il auoit sa creance quil a son frere ne au roi adrastus ne rendra sa terre p[ar] nulle doutance· ains lor uendra m[ou]lt chier qui le rende en nule maniere car moult li tourneroit a g[ra]nt deshonnor ce li sambloit sil rendoit a son frere la courronne [et] il sen aloit en exil en autre regne· 4. Ce fu el mois dauril q[ue] les herbes furent nouueles [et] les flours adont co[m]manda li rois adrast[us] [et] semont tous les rois [et] les princes qui avec lui estoient quil sap[ar]relaissent pour mouoir· [et] pour aler uers thebes car niauoit mes point de loyalle [et] il li respondirent quil serroient app[ar]eillie dedens la semai[n]ne pour aler la ou il uodroit·

29. Co[m]me[n]t amphoras fu espoe[n]tes deses dex·

1. Adont auoit en la terre le roy adrastus un sage ho[m]me qui estoit mestres de lor loi [et] estoit appeles amphoras· 2. Cil estoit reno[m]mes de science sour tous chiaus du royaume cest a lor ymage quil adouroient· ou li diables auoit respo[n]s a ce quil demandoit· 3. Cis amphoras auoit p[ar]le a lor ymages [et] ot demande de lost des grex [et] de la bataille [et] il li auoi-[14ra]-ent respondu que sil aloit avec le roi en lost athebes quil ne repairoit mies· ains ouuerroit la terre sous lui [et] fondroit [et] il cairoit tous ius en labisme· de ceste chose fu amphoras m[ou]lt esmaies [et] si dist a son fil alno[n] [et] a se fe[m]me qui pour ceste cose se uodroit respondre [et] bien le[n] celaissent se li rois le fesoit q[uer]re quil ne len sengnaissent mie car il sauoit bien q[ue] ce q[ue] si deu li auoient dit nestoit pas me[n]congne· 4. Amphoras fist la cose ensi co[m]me il lot deuisee· [et] li rois adrastus lenuoia querre p[ar] conseil de ses

barons qui bien li orrent dit que sans lor euesque [et] sans lor mestre ne deuoient pas aler asi g[ra]nt afere· 5. Cil que li rois i enuoia le quistrent ases [et] demandere[n]t mes il nen trouuerent mie [et] en le fin lensengna sa fe[m]me [et] uosist ou non le conuint aler en lost dont il fu moult dolens [et] q[ua]nt il fu uenus m[ou]lt i ot g[ra]nt ioie car pour lui m[ou]lt saseurerent li greu· 6. Li roys adrastus li dist [et] pria mout quil li deist le fin de la bataille ensi co[m]me il auoit enquis il dist que sil i aloit petit iremandroit de toute sa ch[euale]rie ains serroient tuit mort [et] occis de ce ne se doutast mie 7. Et sacies bien rois adrastus que se ie uois en la bataille ie serai destruis [et] mors [et] me[n]gloutira la terre· car ensi le [b] mont dit n[ost]re deu· 8. Et q[ua]nt tu uerras ce auenir tu sauras bie[n] que iene taurai dit pas mencongne· 9. Q[ua]nt li baron oirent ensi p[ar]ler amphoras il p[ar]lerent au roi [et] distrent· roys fet mouuoir ton ost [et] ua requerre tes anemis [et] ne croire mie ce p[re]ste q[ui] p[ar] sort te uoloient croire ceste chose· 10. Car nous sauons bien q[ue] cascu[n]s morra a ces p[ar]oles so[n]t tuit rauigoure ne ne lor caut destruction que amphoras lor auoit anonchie· au matin q[ua]nt laube fu creuee sesmut li roys [et] li ost ensi co[m]me il lot co[m]mandee·

30. Co[m]ment les os alere[n]t ta[n]t q[ui]l ui[n]dre[n]t e[n] la terre le roi ligu[r]ge

1. Adont faisoit moult sec temps en cele contree car g[ra]ns temps auoit quil ni auoit pleu si estoit la terre m[ou]lt seche [et] les abaissies· 2. Les os ceuauchioient [et] li solaus luisoit caus [et] il sen tournerent uers thebes· tant cheuauchiere[n]t a g[ra]nt mesaise daigue quil ui[n]drent en la terre le roy ligurge [et] auoit bien troys moys quil ni auoit pleu· ne il uenoient au matin ne au soir en leu ou il puissent lor cheuaus a beurer· [et] cil qui apie aloient se[n] retournoient pour le g[ra]nt destrece daigue· 3. Ceste destrece les faisoit m[ou]lt ta[r]gier de haste[r] lor uoie q[ua]nt uenoit ale uespre il se coucoient tuit nu a le terre [et] metoient lor fer de lor lances a lor bouces pour [14va] refroidier· 4. Et li roys adrastus enuoia ses messages bons ch[eualie]rs p[ur] querre estains en le riuere dont lost fust secourue car li pluisor mordient a g[ra]nt dolour·

31. Co[m]ment la mescine lor e[n]se[n]ge liaue [et] laisse le[n]fa[n]t

1. Tideus li bons ch[eualie]r erra tant quil uint el uregie le roy ligurge a une uespre· 2. Et li roys Capaneus les siuoit a g[ra]nt aleure [et] pluisour autre· 3. Thideus entra el uregie ou lerbe estoit uerde [et] gente [et] li arbre foillu de pluisours manieres· 4. Il regarda a un lorier [et] uit seoir une damoiseille qui tenoit un petit enfant· 5. Li enfes estoit du roy ligurge qui nauoit plus enfant masle si lamoit sour toutes creatures· 6. Q[ua]nt thideus uit la meschine il ala uers lui g[ra]nt aleure· [et] la damoisele sespaouri· q[ua]nt ele uit le ch[eualie]r ariue· et ap[re]s lui les autres uenir et ta[n]tost se mist ale uoie g[ra]nt aleure car ele ne uosist estre seule trouuee pour nulle riens· 7. Thideus la deuanchi m[ou]lt tost [et] li dist· bele suer naues doutanche car nous ne uos ferons nul mal· 8. Car sachies que nos so[m]mes ch[eualie]r greues m[ou]lt de g[ra]nt mesaise si uos requerons p[ar] cortoisie [et] pour amour [et] pour gue[r]redon se tenps en uenoit que uous nous ensengnies aigue se uous puint en saues en ceste contree car sacies q[ue] nous ne bumes· iii· iours apasses [b] si nos tourne a g[ra]nt greuance [et] plus nos est encore de n[ost]re menue

gent· 9. Q[ua]nt la damoysele oi ensi p[ar]ler thideus si fu si raseguree [et] en ot si g[ra]nt pitie en son cuer· car elle estoit m[ou]lt courtoise [et] dist tantost· sire ch[eualie]rs tant est g[ra]ns le secherese en ceste contree que poi ia fo[n]taines qui ne soit seche [et] ne sai p[ar] quelle auenture [et] se nestoit pour ce petit enfant q[ue] ie garde ie uous menroie a une aigue auques pres de chi q[ui] est bele [et] saine [et] qui bien uos porroit rendre la uie· mes certes ie ne guerpiroie cest e[n]fant qui est fils au roy q[ue] aucu[n]ne mescheance en auenist· 10. La damoisele demora un petit et pense [et] dist a thideus pour ce quele le uoit desconforter le menra elle a le riuere· tantost cuilli herbes [et] flours [et] couca lenfant sus [et] puis mena le ch[eualie]rs uers le riuere· 11. Q[ua]nt thideus uit laigue· si en ot m[ou]lt g[ra]nt ioie [et] m[ou]lt en merchie la la damoisele [et] tantost e[n]uoia ses messages en lost pour crier quil auoient aigue trouee et tuit i uenissent tantost· 12. Ado[n]t oisses en lost g[ra]nt ioie· 13. Cis as cheuaus coururent auant sa[n]s uoie [et] sans chemin· 14. Et q[ua]nt il p[ar]uindrent a legue· Nuls ne se puet tenir en nulle maniere· 15. Et q[ua]nt il furent la il ne riue ne entree· 16. Ains sallire[n]t ens cascu[n]s endroit soi ensi [15ra] ensi co[m]me il uenoient· 17. Lors ueissies ch[eualie]rs tant boire qui lestanchoient [et] as pluisours les cuers creuoient· il beuoient tant del aigue que desire auoie[n]t que souffrir ne la pooit [et] cis de cheuaus cheoient qui issoie[n]t de hors [et] ne se pooient mes releuer

32. Co[m]me[n]t la damoisele co[n]te au roi adrast[us] do[n]t ele estoit·

1. Q[ua]nt la menue gens i p[ar]uindrent il salloient ens tuit cauchie [et] tuit uestu [et] nuls ne les en puet tenir tant i entra dune p[ar]t [et] dautre que le riuere fu toute est anchie [et] quil couint laigue soronder· 2. Q[ua]nt il orrent asses beu il ses banoient en laigue que tant desirre auoient· 3. Lors co[m]manda li roys quil issirent hors de laigue [et] quil se logasent desour le riuere· 4. Lors amena thideus le damoiselle au roy que laigue li auoit ensengnie· 5. Li roys len merchia m[ou]lt hautement· [et] si li dist que sele auoit de lui mestier quil li serroit en aide [et] quele li deist dont ele estoit [et] de quel lignage· 6. Iphile respondi respondi au roy [et] si li dist· 7. Sire ie sui une ysilie [et] cachie hors de ma terre [et] si sui nee [et] nourrie en lile de lenos [et] sui file au roy qui tient le terre· 8. Ne sai se onques oistes p[ar]ler de la traison q[ue] les dames [et] les damoiseles pourp[ar]lerent que elles lor ba-[b]-rons occirroient [et] lor fils [et] lor frere· 9. Jai honte du dire· mes si est la chose seue quele ne puet estre celee· 10. Je estoie ioene touse adonques [et] nauoie puint de mere [et] les dames du paiis sa semblerent toutes [et] pourp[ar]lerent q[ue] elles tous les ho[m]mes occirroient [et] tenroient les signouries [et] les honnours ne ne serroient a nului suggetes· 11. Q[ua]nt elles orrent ce pourp[ar]le eles me manderent q[ue] ie a ce conseil me tenise [et] le mien pere occeisse mes ie ne me poi onq[ue]s acorder a si mal fere· co[m]me de mon pere occire· 12. Eles ne se tardent mie ains firent le male oeure cele nuit q[ue] elles auoient pourp[ar]le [et] a bons coutiaus occistrent lor barons en dormant [et] lor fis [et] lor peres [et] mon pere le roy meismes detrenchierent [et] se ie ne menfuisse tournee en fuies mo[r]te meussent pour ce q[ue] de lor mauueste nestoie conpengniere· de lors menuiengne en iceste terre au roy ligurge qui moult ma honnoree [et] amee tant quil ma cargie son petit fil engarde quil ayme plus que nulle creature· 13. Or men uai a lenfant fet la pucele au roy q[ue] ie laissai gissant sour lerbe car ie en menai cel ch[eualie]r gentil a le riuere qui tant desiroient· 14. Atant prist

la damoyselle congie au roy si sen tourna mes· elle ne sauoit mie lauenture [15va] qui auenue est del enfant qui auoit nom archimeus·

33. Co[m]ment li rois adrast[us] repere au roi ligu[r]e p[ur] le mescine·

1. Ensi co[m]me uous aues oi que ele ot lenfant laissie desous larbre [et] elle sen fu p[ar]tie uint un serpent ou uregie [et] ala tant trainant son cors q[ui]l uint desous labre ou li enfes gisoit [et] il leua [et] flours [et] fuelles tantost co[m]me il laproche· il trest hors de sa keue un g[ra]nt aguillo[n] tout enuenime delui meisme si lathaca a lenfant desous leue[n]tre· 2. Atant sen tourna [et] laisse le[n]fant qui cria ·iii· cris [et] tantost fu mors· 3. La damoiselle qui ga[r]der le deuoit uint a lenfant si le trueue mort· 4. Adont ot elle g[ra]nt dolour [et] co[m]mencha a regreter lenfant [et] sa g[ra]nt biaute [et] son pere qui tant lamoit qui namoit tant nulle chose· 5. Lasse fet elle que porrai ie fere p[ar] raison doi ie estre liuree a mort[/] 6. Car q[ua]nt li roys saura ce g[ra]nt damage merueilles serra sil remaint en sons sens [et] la royne ma dame aussi· 7. A ces p[ar]oles ploroit [et] demenoit g[ra]nt dolour [et] ne sot que fere· 8. Ains laissa le[n]fant [et] sen tourna uers le riuere ou elle auoit laissie lost· et uint a thideus [et] li dist enplorant· que mort auoit trouue son enfant [et] ne sauoit p[ar] q[ue]le auenture· 9. Biais sire fet elle p[ar] [b] uous mest auenus cis damages ne iames noserai retourn[er] au roy ligurge· car tant amoit son fil que pour lui me feroit occire· thideus ot m[ou]lt g[ra]nt pitie de la damoiselle quil ueoit tant durement conplaindre· 10. Adont le reconforte au pl[us] quil puet [et] li dist quele ne plorast mie· car il iroit au roy adrastus [et] si le feroit aler au roy ligurge pour ce quele fust en pais mise· 11. Adont uint thideus au roy [et] li conta la nouuelle del enfant [et] de le damoisele qui la riuere lor auoit ensengnie[/] 12. Sire fet thideus pour uous [et] pour uo gent est ceste chose auenue· mes fetes bien ales au roy ou elle seruoit [et] nous avec uous tuit ensemble [et] si q[ue]res que elle soit en pes mise [et] ie sai bien que ia li roys niert si cruels ne la royne se uous p[ar]don li requeres pour la pucele· quil ne le uos otroie· 13. Li roy adrastus oi le mescheance si fu iries en son corage· lors ne fist nulle atarganche· ai[n]s fist des logier lost pour aler u[er]s la cite· le roy ligurge [et] errerent tant quil uindrent deuers la cite· 14. Li roy ligurge tantost co[m]me il ap[er]chut lost· mes anchois quil issist horst de sa po[r]te contre le roy adrastus ensemble olui plus de ·xxx· que roys que contes· 15. Li roys ligur-[16ra]-ges li fist m[ou]lt g[ra]nt ioie [et] dist q[ue] onq[ue]s mes ne fu si lies en toute sa uie co[m]me de ce quil estoit uenus en cite· 16. Sire uos h[er]begerois chaiens uous [et] u[ost]re co[n]pe[n]gnie [et] cil qui ne porront entrer en la uille herbegero[n]t dehors ses loges [et] es tentes [et] prendront chaians uiandes dont il ia g[ra]nt plente· m[ou]lt len merchia li roys adrastus [et] dist q[ue] molt li auoit fet g[ra]nt honnour· q[ua]nt il sa cite li abando[n]ne· mes de ce prendre nauoit il ores cure· car il auoit ores g[ra]nt besongne entreprise a fere mes il estoit alui uenus un don querre quil li donnast [et] otriast sil onques lauoit ame nul iou[r][/] 17. Sire ne soies en doutanche q[ue] ia ne me querres chose que ie a mon pooir ne fache· que fo[r]s metes mon cors [et] ma feme [et] mon fil que ie ains plus q[ue] nulle creature· 18. Apene ot sa p[ar]role finee q[ua]nt un sergant uint criant· 19. Roys Ligurges m[ou]lt dois estre dolens car tes fils est mors ou uregie desous un arbre si la puint uns serpens enuenimes·

34. Q[ue] la roine dist q[ue] ne seroit la mort p[ar]do[n]nee se li s[er]pe[n]s nestoit mors·

1. Quant Liroyz oi ces nouuelles il fu sidolens [et] si tristes que apoi ne fu pasmes deuant le roy adrastus· [et] q[ua]nt il puet p[ar]ler il dist que iames nul iour naura ioie sauroit celui mort qui li auoit tollu son fil qui apres [b] lui deuoit tenir le regne· 2. La roine sestoit leuee de dormir si oi en le court aual le g[ra]nt noise ta[n]tost co[m]me ele entendi le nouele de son fil qui estoit mort si chei pasmee sour le paueme[n]t[/] 3. Et q[ua]nt ele fu reuenue si pati ses paumes [et] fist son g[ra]nt duel tuit cil qui loirent i coururent pour ueoir la merueille [et] faisoit cascu[n]s duel· 4. Aussi li rois ligurges estoit m[ou]lt sage ho[m]me [et] si se reconforte p[ar] samblant pour le roy adrastus [et] pour les autres barons mes dede[n]s son cuer auoit gra[n]t dolour· lo[r]s co[m]manda que on li aportast so[n] baron· fil si le ueroit ains q[ui]l fust mis enterre· tantost li fu aportes que tuit iestoient couru· 5. Lors co[m]mencha li duels g[ra]ns· 6. Car q[ua]nt li roys uit lenfant mort [et] enfle du uenim m[ou]lt ot g[ra]nt ire [et] pesanche· 7. La roine demenoit si g[ra]nt dolor sour le cors del emfant q[ue] ele faisoit elle roy adrastus [et] toute sa ch[e]u[aler]ie plorer· 8. Q[ua]nt li enfes fu enterres· 9. Li roy adrast[us] pria le roi ligurge [et] la roine [et] reqist p[ar]don pour la damoiselle qui auoit engarde lenfant· 10. La roine respondi premiers [et] iura q[ue] ceste dolours ne serroit ia p[ar]donnee iusques a tant que li serpens serroit occis q[ui] li tollu auoit sa ioie tuit li haut baron distrent ensemble q[ue] ia pour ce ne serroit La pucelle malmise· se [16va] le serpent trouuer pooient· 11. Ado[n]t sen uint li roys pour le serpent querre [et] tant lechierent p[ar] le forest quil le trouuerent gisant sour une riuere [et] la locist· patronopeus li roys darcade dune saiete· 12. Et lors en porta le cief a la roine qui de son g[ra]nt dolour enfu auq[ue]s refroidie car il li sambloit que elle fust uengie [et] ensi fu la damoisele acordee au roy [et] a la roine·

35. Q[ue] les os se logieren aual la cite·

1. Adont uindrent noueles au roy Adrastus que cil de thebes sapp[a]reloient pour uenir encontre lui ag[ra]ns esfors· 2. Li roys en ot g[ra]nt ioie [et] ta[n]tost co[m]manda lost a mouuoir[/] 3. Q[ua]nt li roys adrastus ot pris co[n]gie au roi ligurge [et] ale roine il errerent tant quil uindrent desous thebes en le g[ra]nt praerie· 4. Cil de thebes ne sen issirent mies pour ce quil ne fussent mies g[ra]nt gent [et] boin ch[e]ualier qui uolentiers sen issirent· mes li roys ethiocles lor deffendi [et] fist fermer les portes· mes de p[er]dre sa cite p[ar] force nauoit il mie doutanche· 5. Lors selogierent li grieu [et] li fourrier sespandirent p[ar] la contree qui ardirent et gasterent· 6. Q[ua]nt la nuit uint [b] li roys ethiocles mist esgargetes sour les portes· mais il doutoit quil ne fust trahis de ses ho[m]mes car bien sauoit quil iauoit detes qui plus amoient son frere que lui encore fussent en la uille· 7. Onques la nuit ne dormirent ne dedens ne dehors· 8. Car li boin ch[e]ualier qui dedens estoient app[ar]reloient lor armes [et] lor h[er]nois car bien sauoient q[ue] mestier en auroient [et] le menue gent auoient g[ra]nt paour de lassamblee quil ueoient deuant thebes en la p[re]erie· 9. Tuit cil de hors se traueillierent toute la nuit de logier [et] de atourner lor affere tout aussi co[m]me sil ideusse[n]t demorer a tous iours· mes sour les murs ot g[ra]nt ioie de cors [et] de buisines [et] en lost aussi de chiaus qui escargetoient· 10. Li roys ethiocles ma[n]da ses barons pour prendre conseil

co[m]ment il se porroie[n]t maintenir contre le roy adrastus [et] contre son frere [et] sil feroit pes ou non quil endien lor uolente· 11. Il distrent p[ar]oles de maintes samblances car li pluisour uoloient gue[r]re [et] li sage ho[m]me ne uoloient mie· 12. Ethiocles iura tous les dex ou il auoit sa [17ra] creanche que ia ne feroit enu[er]s lui tel p[ar]tie que ia puis nen feroit on pes ensamble· 13. Li sage ho[m]me lenblasmerent m[ou]lt [et] distrent quil serroit fols sil se p[ar]jiuroit p[ar] lui 14. La royne trest son fil a une p[ar]t [et] si li dist· biaux fils· croi tes haus hommes si feras que sages pou[r]quoi ueus tu ton frere deshireter [et] tolir sa terre de son hiretage· tu ne seis mies les corages de tes ho[m]mes [et] se tu ne crois lor conseil tu iporras bien p[er]dre· 15. Q[ua]nt ethiocles oi ensi p[ar]ler la royne il ot si g[r]ant ire quil ne sot que dire [et] pe[n]se en son corage que sil puet il se uengera des traitours qui li uoloient tolir sa terre [/] 16. Quant cils consaus fu fines ou m[ou]lt ot p[ar]le· 17. Ethiocles otria le pes enuis q[ue] m[ou]lt le haoit le p[ar]tir ce que si ho[m]me li loioient [et] dist en la fin q[ue] il nen feroit riens sil nauoit la signourie si que ses freres tenist delui la terre a ce couint acorder les barons a fo[r]che·

36. Q[ue] laroine de tebes ala au roy adrastus p[or] pes fere·

1. Qu[an]t uint a le matinee il distrent quil porroient enuoier pour mesage p[ur] p[ar]ler au roy adrastus [et] apolines de ceste · 2. Li baron sescuserent quil niroit mies[/] 3. La royne lour dist qui m[ou]lt estoit sage quil ne sairassent mie etraus que elle iroit [b] ou message entre li [et] anthigone [et] ysmene ses ·ii· filles q[ui] moult estoient sages [et] cortoises [et] a ce sa corderent tuit li baron car elle estoit mere a lun [et] alautre si feroit pl[us] tost apollines raison entendre· 4. Lors monterent les dames [et] uindrent en lost des grex ou on lor fist m[ou]lt grant ioie· pollinices baisa sa mere [et] ses ·ii· serours q[ue] gr[an]t te[m]ps auoit qui ne les auoit ueues· 5. Au tref le roy ou la royne fu descendue uindrent li haut baron de lost pour ueoir les dames que moult estoient beles· 6. La royne dist au roy adrastus [et] a pollinices pour quoi il estoit uenue si haut que lentendirent li baron [et] li prince qui la estoient asamble· 7. Q[ua]nt la royne ot finie sa p[ar]ole si que tuit loirent· thideus respondi p[re]m[i]er[s] [et] dist que ce nauendroit il mie en nul iour de sauie ca[r] bien sauoit certai[n]nement que pollinices deuoit auoi[r] sa p[ar]tie ou regne aussi co[m]me ses freres q[ui] uoloit auoi t la signourie dauantage 8. Il le feroit auant occirre qui li tolut le terre· mes sil le pes uoloit metre en le guerre tenist lui les couuenenches qui li auoit franchises· si sen alast un an esbanoier [et] conquerre pris en estrengue contree· [et] li roys adrastus [17va] ai donroit bons pleges de par pollinices que dedens les ·ii· iours quil serroit reuenus au cief del an li rendroit polinices ses freres lonnour et la couronne· 9. Ace conseil saco[r]derent li roys [et] li baron [et] distrent que ia autre pes nen serroit fete· 10. Mes Amphoras disoit bien a haute uois deuant tous q[ue] cestoit folie· 11. Li roys les fist taire [et] fist sairement sour ses dex que se etiocles ne uoloit tenir la pes ensi co[m]me thideus lauait deuisee que iames ne sen retourneroit de la cite tant quil lauroit aforce prise· 12. A ce co[n]seil ont p[ar]le iusques a uespre [et] que en la fin fust la pes menee p[ar] le royne iocaste se ne fust une auenture que uos oires·

37. de la tigre de thebes do[n]t ui[n]t le bataille

1. En la cite de thebes auoit une tygre priuee· si lauient nourie· antigone [et] ysmene les serrours

Ethiocles des con lot enuoie du regne de egipte· 2. Cele tigre estoit m[ou]lt eslongne de sa nature pour ce quele estoit nourie es sales au roy [et] es cambres as puceles des que elle estoit petite· 3. De la tygre sauuage uous dirai ie le nature [et] le samblanche· 4. Sachies quele estoit grande de cors co[m]me cerf p[ar]creus [et] fort [et] legier autant co[m]me nulle autre [b] beste sauuage elle apies et iambes [et] keue delion [et] sanblanche· mes la teste a bele [et] gentil [et] lonc musel co[m]me leuriers poi espoentable· elle a le poil luisant p[ar] nature ausi come se elle fust doree· et sacies que de sa cruaute nest nulle beste q[ua]nt ele est iree[/] 5. Car nest serpens ne lupars ne lyons qui en sa g[ra]nt ire losast attendre· car tantost le deuorroit co[n]tre ce que ele est crueuse [et] malicieuse q[ua]nt elle si iree· si a en li g[ra]nt douchour q[ua]nt elle est appaisie· car la tres g[ra]nt crualte est tornee en douchour si q[ue] les bestes sauuages qui en tour lui habitoient en le contree de ethiope uenoient ali par fairour [et] sent tres g[ra]nt douchour salai[n]ne de tele maniere est la tigre en sa debonerete douce [et] pasible· 6. Celle qui dedens est nourie auoit si oublie sa nature que elle nauoit irour plus que e u agnel ains aloit p[ar] la salle aussi coume uns liuries· ne ia tant li feist on uillenie quele demoustrast point de irour· moult estoit le tigre en le cite amee[/] 7. Celle tigre oi desfors lesfrois ~~et la~~ quil menoient g[ra]nt noise que la uille asise auoient si issi hors [et] entra en la praerie· 8. Lors courut ou elle oi la noise ausi co[m]me pour ebanouier g[ra]nt aleure [et] cuida [18ra] estre seure ausi co[m]me selle fust en la uille· mes not mies gre[n]ment ale q[ua]nt escuier lap[er]churent qui uenoient de lor cheuaus abeurer· tantost co[m]me il le pchurent il cuidierent quele fust sauuage [et] li escrierent a haute uois et li coururent sus· 9. La tigre q[ui] nauoit nule dout anche ne fui mie [et] locistrent li esquier[/] 10. Cil de la uille qui as murs estoient uirent ceste cose [et] si sesbahirent [et] tantost crierent as armes [et] distrent au roy que sa tigre estoit occise· 11. Lors monterent as cheuaus [et] sacuillierent les escuiers qui estoient encore entour le tigre estoient pour regarder la biaute [et] le samblanche· il en ocistrent pluisours [et] pristrent· [et] cil qui senporent escamper· p[ar] force de cheuaus uindrent en lost crie[n]t [et] distrent que cil de la uille estoient issu fors tuit arme [et] les auoient en cauchies [et] de lor cheuaus [et] conpe[n]gnons mors [et] pris· tous li ost fu estourmie si sen issoient p[ar] ces p[ar]oles tuit sa[n]s conroy deuise p[ar] eschielles ains sen uindrent liuns u[er]s lautre p[ar] desroi· 12. Thideus assambla p[re]miers a chiaux de la uille [et] ethiocles [et] li roys Ceon a chiaus de lost [et] la ot g[ra]nt bataille pour ce-[b]-ste chose [et] m[o]lt lot de mors [et] dune p[ar]t [et] dautre· mes cil de le uille en orrent le peiour· [et] plus i eussent p[er]du [et] fuisse mis dedens la cite a force se ne fust le royne iocaste qui manda a son fil pollinices pour lamour pollinices q[ue] p[ar] les dex li desfendist la bataille [et] feist sa gent reparrier ariere· 13. Ensi fist pollinices pour lamour de sa mere [et] sen retournerent es loges [et] es tentes· [et] cil de la uille rentrent dedens les portes dolent [et] triste pour le tygre q[ui] auoient chier conparee·

38. Q[ue] la royne p[ar]le au roi p[or] pes fere·

1. Q[ua]nt il furent tuit repairie en lost [et] firent des arme li roy [et] li baron[/] 2. La royne iocaste p[ar]la au roy adrast[us] [et] si li dist quele sen uoloit reparrer· [et] si li dist q[ue] sil sen co[n]sentoit a le pes de ses -ii- fils dont elle estoit m[o]lt dolente[/] 3. Li roys li respondi quil le uoloit bien ensi co[m]me thideus lauoit

deuise· ne autrement ne serroit il ia pes tant quil uesquist· que li haut home qui avec lui estoient ne li looient autrement affere· atant prist la royne congie de lost [et] sen p[ar]ti elle [et] ses ·ii· files siles co[n]uoia uers la cite pollinices [et] thideus [et] patronopeus q[ui] m[ou]lt ama ysmene pour sa g[ra]nt biaute· 4. Et q[ua]nt li aprochierent de la porte[/] 5. Li ch[eualie]rs issirent hors tuit des-[18va]-arme pour fere co[m]pengnie a le royne· [et] les damoiseles pristrent congie as ·iii· ch[eualie]rs et m[ou]lt baisa pollinices ses serours [et] sa mere au dep[ar]tir et m[ou]lt li pria la royne quil feist pes a son frere [et] les dames entrerent en la cite qui bien furent co[n]uoies dusques au pales le roy ou li baron estoient· 6. Apres conta la royne iocaste a son fil [et] ases baro[n]s la p[ar]ole quele auoit oye [et] dist quele ne pooit trouuer ne aco[r]de a chiaus de lost sil a son frere ne rendoit la terre [et] les conuenenches· 7. Ethiocles le[n]tendi [et] dist q[ue] iames nen feroit plain pie ne ensamble o lui naura iames p[ar]tie fete· 8. Face au miels quil po[r]ra que iames ne serra raconte que pour couardise fache pes ne acorde· 9. Atant remest la p[ar]ole· a pluisours en poise [et] tex iot q[ue] lies enfurent [et] puis en furent apres dolent[/] 10. Ne demora mies ap[re]s lonc temps que cil dedens [et] cil dehors sarmerent pour conbatre· 11. En celle bataille fu amphoraus montes sour un destrier en un car a ·iiii· roes bien armes pour aidier a chiaus de greche· ou il so[n]t en la grignour presse ouuri la terre si que amphoras cei ens [et] li cars [et] li cheual qui le menoient [et] pluisour au-[b]-tre i tresbuchierent qui avec lui estoient· apres reuint la terre ensamble co[m]me deuant [et] amphoras fu tresbuchies en enfer tous uis ce fu p[ar] sa g[ra]nt desloiaute quil auoit tant menee q[ua]nt tous les iours de sauie cuidoit les dyables servir· 12. Li rois adrastus nestoit mies cele part ou amphoras chei en abisme· mes de lautre p[ar]t [et] tantost uint u[n]s mesages qui li conta le nouuelle· 13. Li roys ne puet croire la nouuelle q[ue] li messages li dist· 14. Ains cuidoit que ce fust mencongne tant que li pluisour li distrent que cestoit uerites· 15. Li roys fu m[ou]lt esbahis de cele cruele auenture· 16. Et tantost fist sonner son cors p[ur] ses gens traire arieres· de la bataille· m[ou]lt sesmaie li roys adrastus [et] m[ou]lt fu dolens [et] tristes· 17. Amphoras estoit ses mestres consillie[r]s [et] lo[m]me en tout le siecle en qui il se fioit plus· 18. Q[ua]nt furent repaire as h[er]begeies m[ou]lt p[ar]lerent de ceste auenture en lost [et] distrent que mauues se conbatre faisoit la· [et] que petit iaroient de duree· se la terre les engloutoit· fors [et] haities· de ceste choze fu la p[ar]ole g[ra]ns e[n] lost [et] disoient q[ue] miex lor uaudroit repaier arieres [19ra] que ensi fuissent tout uif englouti· ensi disoient li uns a lautre· 19. La nuit ni onques crie que plus doutoient la terre que elle ne les engloutist quil ne faisoient lor anemis qui estoient en thebes·

39. du roi adrast[us] q[ui] m[ou]lt fu esmaies de amphoras

1. En la cite auoit g[ra]nt ioie que bien sauoient lauenture que a ciaux de lost estoit auene· toute la nuit crioient les gaites sour les murs [et] disoient as grigois quil sen ralaissent quil auoient trop p[er]du de lor deuineour en qui il auoient fianche· 2. Ensi trespassemblerent la nuit· et q[ua]nt uint a la matinee· 3. Li rois adrast[us] manda tous ses barons p[ur] querre conseil quil porroit fere del auenture que si estoit perilleuse· 4. Signour q[ue] ferai ie car m[ou]lt sui en g[ra]nt doutance [et] se non guerpissons le siege deuant que ceste cite soit prise moult seroit g[ra]nt honte· [et] dautre part ai ie doutance q[ue] la te[r]re ne nos engloutisse· 5. Or uous pri que uous me dites quil uous en semble ca[r] ie ne uorroie en nulle maniere que

nous feissiens chose q[ue] lonnour de greche fust abaissie ne li hoir atant baron co[m]me ie uoi ci fust [b] reprochie· 6. A ce conseil ot m[ou]lt p[ar]le· 7. En la fin sa corderent quil ne se p[ar]tiront mie se serroit la uille prise ou il morroient· [et] quil esliroient un autre quil seroie[n]t en son leu damphoras p[ur] fere sacrefices as dex [et] q[ui]l en querroit de lor afferre a lor dex pour sauoir de lor auenture· 8. Lors cerchiere[n]t lost qui serroit mieudres pour auoir cele signourie recheuoir tant que ·ii· sages ho[m]mes itrouerent [et] de g[ra]nt scienche· liuns ot nom melampus pour ce quil ert de trop g[ra]nt age [et] eslirent theodomas pour ce quil auoit est discipli amphoras tous iours· 9. Q[ua]nt ce fu fet li greu distrent que iames ne sen p[ar]tiroient pour nulle doutance· 10. Ensi furent asseure li grigois· quil uenist miex quil sen fuissent alle ca[r] m[ou]lt sousfrent pene de caut [et] de froit [et] des g[ra]ns batailles car il sentrochioient dedens [et] de hors ausi co[m]me gens qui daus nauoient cure[/] 11. Or lairons ester des conrois [et] des batailles [et] dirons co[m]me il p[ar]lerent en la fin· 12. Au co[m]me[n]chement fu mors thideus li bons ch[eualie]rs qui tant fu preus q[ue] encore enp[ar]le lescription· 13. Ap[re]s morut patronopeus en la bataille· [et] ypomedon noie en laigie ou il senbati ap[re]s [19va] ses anemis· pour sa g[ra]nt p[ro]esce·

40. Q[ue] en la fin sentrocistrent li doi frere polinices [et] ethiocles

1. Apres sentrocistrent li doi frere· Ethiocles [et] pollinices [et] vous dirai co[m]me[n]t pollinices abati aiouste ~~pollinices~~ ethiocles [et] le feri p[ar]mi le cors de son glaiue si quil fu amort naures· 2. Q[ua]nt pollinices uit issir le sanc de son cors il en ot pitie en son cuer [et] descendi de son cheual a terre [et] lors la colla [et] baisa tant q[ue] li cuers li atenri p[ur] nature [et] m[ou]lt estoit dolens de ce quil le ueoit morir encore leust fourfet p[ar] couuoitise· 3. Ethiocles qui m[ou]lt ot g[ra]nt ire [et] qui senti le mort se porpensa de g[ra]nt traison que a son frere qui le ploroit bouta lespee ou uentre· 4. Ensi furent li doi frere mort· 5. Q[ua]nt il se furent ap[ar]ceu q[ue] li doi frere estoient occis il i ot g[ra]nt cri [et] g[ra]nt huee[/] 6. Cil de la uille furent si esbai quil ne se sorrent contre tenir en bataille· ains sen fuirent au plus tost quil porrent a tout le roi ethiocles· 7. Et li rois adrastus q[ui] pour pollinices demenoit gra[n]t dolour les en caucha a toute sa mesnie tant quil les mist a forche dedens la uille· 8. La en ot m[ou]lt de mors [et] du[n]ne p[ar]t et dautre alentree des portes que ne le porroit dire [et] cil de [b] la uille qui sour les creniaus estoient getoient as grigois qui les portes enuaissent pierres [et] toisons [et] les occioie[n]t ensi furent iusques a la nuit si que poi sen failli que dedens que dede hors ne fuire[n]t tuit mort· pour la nuit se traist li rois adrastus arieres qui auoit tous p[er]dus ses roys [et] ses princes en le bataille· fors le roy Capaneus qui estoit preus [et] hardis[/] 9. Li roys adrastus enuoia un ch[eualie]r q[ui] naures estoit dune lance a arges [et] nonchast p[ar] toute grece le g[ra]nt dolour· 10. Cil de thebes furent tuit lie q[ua]nt le nuit uint quil po[ur]rent fermer les coses car ta[n]t estoient esbahi de lor g[ra]nt dolour· que senco[r] eussent un poi dure le iour· tuit cuidasent estre mort [et] pris· 11. Lors enseuelirent le roy ethiocles [et] lor iot maintes larmes plourees de la royne [et] de ses serours [et] dautres dames· 12. Apres ce distrent li baro[n] quil lor couenoit fere roi a cui il eussent aliance· 13. Lo[r]s eslirent creon qui estoit anchiens ch[eualie]rs [et] preus· 14. Li roys fist uenir deuant lui tous chiaus de la uille [et] lo[r] mist a bandon or [et] argent [et] dras de soie pour ce quil li aidassent a lor pooir [et] tenissent le uille encontre lor [20ra] anemis· 15. Cil sahatirent que si feroient il·

[et] il si firent tant co[m]me il uesquirent· 16. Li messagiers au roy adrastus que uint arges conta as dames de la cite nouuelles dolereuses qui furent esandues p[ar] le contree· 17. Les filles au roy adrastus argiua [et] dephyle firent si g[ra]nt duel delour barons quil ni auoit nul reconfort· 18. Les dames du royaume darges san samblere[n]t [et] pristrent conseil que elles feroient· [et] tant p[ar]lerent q[ue] elles distrent en la fin que elles iroient a thebes [et] reco[n]noistrent lor amis [et] les enseuliront et meteroient en guerre· selonc lour coustume·

41. Q[ue] li dus dath[enes] ma[n]da au roi ciro[n] q[ue] les cors des mors feist re[n]dre au roy·

1. A ce sacordere[n]t les filles au roy adrastus que bien uoloient [et] distrent que avec les autres iroient· 2. Q[ua]nt elles furent app[are]lies sien alerent tous n[us] puis uers a g[ra]nt tristece· 3. La peust on ueoir m[er]ueilles de dames· car il en i auoit de diuerses manieres q[ue] toute la terre en estoit couuerte· tant alerent p[ar] lor iournees queles p[er]churent la cite de thebes [et] les te[n]tes des grex· qui toutes uuides estoient· 4. Li roys adrast[us]· [b] cui toute sagent estoit confondue fors le roy capaneus· sesm[er]ueilla moult q[ua]nt il les ot apercheus [et] m[ou]lt ses merueilla q[ue] ce pooit estre· 5. Lors sadrece uers elles p[ur] sauoir que eles estoient [et] ou elles aloient [et] o[n]t esp[er]anche de guerpir le siege car il ont p[er]dues toutes lor gens· 6. Cant les dames ap[er]curent les ·ii· roys molt les reco[n]neurent ses ·ii· filles as ense[n]gnes darmes· 7. Lors co[m]mencha g[ra]ns li cris de celes [et] dautres· 8. Et q[ua]nt li roys adrastus les ot co[n]neues il ot si g[ra]nt dolor au cuer quil se fust p[ar]mi le cors ferus de sespee se nefust Capaneus qui li toli·

42. Q[ue] li dus dath[enes] manda au roy ciron q[ue] les cors des mors feist re[n]dre au roy·

1. Adont co[m]mencha soi li roys adrastus aguermenter· [et] a dire q[ue] m[ou]lt estoit dolens quil nauoit este occis avec ses autres ho[m]mes· 2. Et q[ua]nt il furent assamble oles dames si ot si g[ra]nt duel demene· que en le fin distrent les dames au roy que elles estoient uenues a thebes pour do[n]ner sepulture a lor amis et puis ap[re]s se uengeront se eles puent· 3. La nuit trespassa· et q[ua]nt ce uint a la matinee· 4. Li roys adrastus regarde uers le monte[n]gne si p[er]chut ch[e]ualiers [et] sergans ue a g[ra]nt co[m]pe[n]gnie [20va] bien armes [et] bien app[re]lies sour bons cheuaus· 5. Q[ua]nt li roys adrastus les ot ap[er]ceus il monta sour destrier [et] ala uers aus g[ra]nt aleure· 6. As premie[r]s quil rencontre demande quil estoie[n]t [et] qui estoit lor sires ne ou il aloient· il distrent que cestoit li dux dathenes qui passoit p[ar] iluec pour aler sour un sien ho[m]me qui disoit que de luine tenoit noiant· 7. Li roys adrastus ot g[ra]nt ioie q[ua]nt il entendi ceste p[ar]ole· 8. Lors uint adont la [et] sa co[m]pengnie· tantost co[m]me il le uit il descendi de son cheual si sagenoulla a terre [et] si li pria a iointes mains quil li feist secours [et] aide[/] 9. Lors li conta toute sa desconfiture· [et] co[m]ment les dames de son regne estoient uenues [et] assemblees pour lor amis reco[n]noistre [et] metre en terre mes bien sai que cil de la cite lor uorront

defendre ne ie nai tant de gent que ie lour puisse contre dire· 10. Li dux li respondi [et] dist quil li aideroit· q[ua]nt quil porroit [et] iura so[n] sairement que se cis de thebes uoloient contredire le co[r]s occis a mettre en terre quil les destruiroit sans demora[n]ce· 11. Lors enuoia ·ii· messages au roy de thebes que les cors li rendist qui gisoient mort deuant la cite· 12. Li roys Creon [b] respondi moult laidement au message [et] dist q[ue] pour lor signour nen feroit il nule chose [Ø]

43. Q[ue] li dus dathenes asist thebes [et] le prist p[ar] force·

1. Q[ua]nt li dux dathenes entendi ces p[ar]oles il en ot en son cuer g[ra]nt ire et tantost co[m]manda ses gens a armer [et] sen ala tost u[er]s thebes· [et] li roys adrastus reuint en lost as dames si les e[n]mena uers la cite· 2. Li creon de thebes co[m]manda sa gent monter sour les murs ce quil en iauoit en la uille· car nen ni auoit ta[n]t quil osast issir de hors por combattre· 3. Et li dus qui ot sa gent amo[n]nestee de bien fere uint as murs p[re]mie[r]s pour assailir· [et] li rois adrastus [et] Capaneus ausi· 4. Li dus escria sa gent que uiguerusement assaillissent· la ot g[ra]nt effroi de cors [et] de buisines· les dames meismes assaillirent as murs[/] 5. Li roys Capaneus uit bien que cil dedens ne dureroie[n]t si co[m]mence a monter as murs sour une eschielle que cil dehors auoient drechie si li cei une pierre sour le capel [et] li esmie toute la teste[/] 6. Ensi fu mors Capaneus q[ue] li roys adrastus amoit tant[/] 7. La ot g[ra]nt dolour· 8. Li roys le [21ra] ploie [et] regrete [et] fet tel dolour poi quil ne foursene· 9. Endementres que a cel dolour entendoient les dames esfonderent les murs a martiaus [et] puis ne demora gaires q[ue] li dus entra ens a toute sa ch[euale]rie· la ot g[ra]nt occision fete de chiaus dedens· 10. La fu li roys creon occis deuant le roy adrastus· 11. Et li dus fist bouter feu p[ar] toute la uille qui ne fu mie tost arse· 12. Li dus fist prendre la royne [et] ses ·ii· filles [et] autres prisons [et] dames [et] damoiseles si les fist mener en sa contree pour fere sa uolente [et] lor [et] l'argent de la cite dep[ar]ti ~~dep[ar]ti~~ a ses ho[m]mes· 13. Et q[ua]nt ce fu fet a g[ra]nt dolour repaierie[n]t as cors des greus metre encendre [et] en sepulture· 14. Nus ne porroit dire la dolour que les dames demenoient· 15. Je ne uel pas de cascun conter le sepulture car ie ne po[r]roie ne ne sauroie· 16. Mes en la fin prist on les cors des ·ii· freres p[ar] le comandeme[n]t le roy adrastus [et] si les arst on ensemble· [et] la ou les flambes salloient des cors se traient lune ensus de lautre si que elles ne sap[ro]choient pour la g[ra]nt haine quil auoient eu ensamble[/] 17. Dephile la feme thideus demenoit moult g[ra]nt duel [et] [b] q[ua]nt li cors furent encendre[/] 18. Li roys adrastus fist fere rices tonbes sour aus· [et] m[ou]lt reconfortoient li baron les dames qui m[ou]lt estoient cortoises [et] sages· 19. La fe[m]me thideus auoit un biau fil de li qui auoit nom dyomedes qui moult ot proesce [et] ualor si co[m]me uous orres apres[/] 20. Et li roys adrastus de tant co[m]me il fu enuie se reconfo[r]ta moult· 21. Argiua plora m[ou]lt [et] plaint pollinices car elle lamoit moult [et] estoit m[ou]lt dolente que elle ne auoit nul hoir· 22. Les autres dames demenoient g[ra]nt dolour de lo[r] amis [et] de lor barons· 23. Q[ua]nt tous les orrent mis en sepulture· li roys adrastus dist au duc dathenes quil sen uoloit repaier en sa co[n]tree [et] si en menroit les dames [et] les damoiselles qui iluec demenoient g[ra]nt duel· 24. Li dus dist au roi que cestoit bien affere· 25. Lors se dep[ar]tirent [et] merchia li rois le duc· del honnour qui li auoit fete[/] 26. Li dus sen repaire en sa contree a tous ses prisons [et] a toute sa ch[euale]rie qui del auoir de thebes estoient

<rices>· 27. Li roys adrastus se mist a la uoie a toute la g[ra]nt compengnie des dames· 28. Et sacies que li roys adrastus eust fet porter avec les dames les cors des [21va] rois qui avec lui estoient uenu pour cascun enseuelir en sa contree sil eust le pooir· mes il nauoit fors que les dames que pour le lasse ce ne se pooir[e]nt aidier· 29. Ensi repaire adrastus li rois en sa contree ou il ne uesqui gaires ains morut m[o]lt tost· car moult auoit g[ra]nt dolour au cuer· 30. Ensi co[m]me uous oes fu thebes arse [et] destruite qui m[o]lt fu anchie[n]ne cite· 31. Car bien ·v^c· ans [et] ·xl· fu destruite ains q[ue] roume fust destruite· 32. Apres ce les poures gens qui fui sen estoient de thebes [et] qui escamper[en]t de la bataille serasamblerent au miex quil porrent[/] 33. Ensi fu reco[m]menchie la cite de tebes la destruite· mes li citoien li cangieren son nom· car il lor estoit honte [et] uergongne de la destruchon ramenteuoir si le no[m]merent estiues [et] encore est ensi appelee·

Chi finist de thebes La destruction deo gra[t]ias· Amen·

44. Chi co[m]me[n]ce listoire de h[er]cules [et] de theseus

[b]

1. Apres ce q[ue] thebes fu destruite bie[n] ·v^c· [et] ·lx· ans droiteme[n]t ains q[ue] roume fust co[m]menchie ne fondee, nasqui une g[ra]nt bataille [et] perileuse entre ceuls de greche· 2. La ot m[o]lt de gent morte <[et]> p[ar] mer [et] per terre· que uous diroie de ceste bataille· deuine<r> les nons des prinches que lestoire ne ramentoit mie· ce seroit pechies [et] uillenie [et] que uos iroie contant quantis nes cil de crete mistrent sour mer pour enuair chiaus dathenes· [et] q[ua]nt engin ifure[n]t porte pour destruire cele cite· 3. Lonc tens se co[m]batirent· mes moult en orrent cil de crete le meillor de la bataille· [et] si pristrent ases des plus haus ho[m]mes dathenes [et] degrece qui aidoint achiaus dathenes· 4. Et saues q[ui]l faisoient des iouenchiaus q[ua]nt il les auoient pris il les enuoioient en lor contree a un mestre qui auoit nom Nimitaurus qui estoit moitie ho[m]me [et] moitie toriaus plus crueuls que nulle beste a ce [22ra] diable liuroient cil de crete lor prisons pour deuorer [et] as autres traoient les eux· car nauoient en aus pitie ne misericorde· adont aussi se co[m]batoient li tesolonien · [et] li patien e[n]semble [et] pour cele bataille refurent aussi moult de gent mort· mes au deuiser ne me uuel demorer· ains men passerai briefment· 5. Mes p[or] lystoire miels continuer me[n] conuient fere rame[n]branche·

45. du roy degipte

1. En ce temps meismes auoit un roi en egipte de m[ou]lt g[ra]nt seignourie qui auoit nom uisonnes [et] estoit m[ou]lt rices dauoir [et] plains doutrecuidance· 2. Cil roys se porpense en lui meismes [et] dist que pour bataille [et] p[ar] force uodroit sousmettre a sa signourie [et] a so[n] regne toutes les gens [et] les peuples du monde dusques en septemtrio[n] [et] e[n] mer [et] en terre· [et] des autres asses qui en orient [et] en occident habitoient ou iames tant con il uiuroit ne lor faudroit bataille· 3. Q[ua]nt il ot ce pe[n]se [et] dit· il manda ses gens [et] ses g[ra]ns os· [et] assemblea a chiaus de son regne [b] m[ou]lt iot g[ra]nt assamblee car m[ou]lt iot roys [et] gens de so[n] regne [et] m[ou]lt en iot pour amour [et] priere· 4. Lors demanderent li haut baron q[ui] assemble iestoe[n]t au roy uezones sour ques gens il uodroit p[re]miers

fourfaire· li rois lor dist sour chiaus du regne de siche· 5. Car ce estoient cil qui enuers toutes gens estoient plus rebelles·

46. Come[n]t li roys de sice desconfist le roi uezones

1. Li roys de siche estoit a une p[ar]tie fin deurope selonc la g[ra]nt mer occean qui tout le monde aurone [et] cil regne de part el regne de paflagome [et] europe [et] aise p[ar] le conseil de ses ho[m]mes cheueucha li rois de egipte tant quil aprocha le royaume de siche [et] lor prist messages si enuoia as barons du regne [et] lor manda quil uenoit sour aus [et] quil destruiroit lor contree se alui ne se re[n]doient a sa uolente faire [et] treu li rendroit· 2. Li rois de siche [et] li baron respondirent as mesages [et] distrent q[ue] moult estoit fols si rices rois co[m]me li rois degipte q[ui] enuers si poi gent uoloit p[ar] sa couuoitise mouuoir bataille· 3. Or retournaissent a lor roi et [22va] li deissent quil ne lor rendroient tant quil uenist e[n] lor contree pour repre[n]dre ains lor serroient a lencontre sil pooient pour le defe[n]dre· 4. Atant repairent li mesage au roy [et] li nonciere[n]t ces p[ar]oles [et] cil de siche ne se tarderent mies· ains asemblerent tous cheuls de lor regne qui armes po[r]ter pooient si alerent enco[n]tre chiaus degipte [et] tant exploitierent q[ue] anchors quil entraissent en lour terre lor furent il au deuant ensi co[m]me il auoie[n]t dit [et] deuse as mesages[/] 5. Ni ot mies g[ra]ns p[ar]oles deusees· mes tantost con il sentreurent sentreprochierent au plus tost quil porrent [et] si semblerent en pluisours p[ar]ties· 6. La out dur estour [et] crueuse bataille car i auoit ge[n]s de diu[er]ses semblances qui ne sesp[ar]gnoient mies ains atendoient de q[ua]nt quil pooient a confondre lun les autres· 7. Quant ce uit li rois uezones degipte qui tout le monde cuidoit co[n]querre q[ua]nt il estoit en son regne si en ot toutes p[er]dues les esp[er]ances [et] sans mot dire a ses ho[m]mes se mist il a le uoie sour un riche destrier [et] deguerpi le ba-[b]-taille [et] sen ala arieres en son regne· et tous ses ho[m]mes quil auoit amenes furent tantost desco[n]fit car il ne se pooient plus deffendre ne tenir contres lor anemis q[ui] m[ou]lt aigrement les enuaissent· m[ou]lt fu grande la desconfiture [et] m[ou]lt iot de gent morte [et] occise la guerpirent cil degipte les auoirs [et] les uitailles quil auoient amenees· la furent gai[n]gnie olyphant [et] camel [et] autres bestes qui auoient aporte les hernois [et] cil qui ne furent mort senfuirent au plus tost quil porrent uers lor co[n]tree apres lor roy qui se[n] fuioit·

47. Co[m]ment li rois de sice ala en egipte a g[ra]nt ost·

1. Ensi co[m]me uous oes fu desconfit li roys uezones [et] ot p[er]du tous ses auoirs [et] les engins quil ot fet fere pour destruire les regnes [et] les co[n]trees en quel que part que il uenist mes ensi ne fuil mies 2. Ains fu p[ar] ses engins meismes ses regnes destruis· car li sichien qui auoient lor regnes desconfis ne repairent mies arieres· ains les suirent iusq[ue] [23ra] en egipte lequele uosissent toute destruite se ne fuissent li g[ra]ns pallus [et] les terres molles· 3. Et p[ar] ce fu garantie auq[ue]s p[ar] ?tie? de lor gent du paiis [et] des auoirs aussi· et pour ce se p[ar]tirent degipte· Car il ne trouuerent ne roi ne pri[n]ce qui contre euls peust mouuoir bataille· Cil de siche se p[ar]tirent degipte o tout lor g[ra]ns ost si co[m]menchierent a gaster [et] a sousmettre a lor signourie tos ciaux daise· 4. La ot maintes destructions [et] maintes batailles· fetes dedens ·xv· ans quil idemorere[n]t [et] sans triues· tous li mo[n]s estoit lors en

g[ra]nt douleur [et] en grant mal auenture p[ar]ce q[ue] en n[ost]re signour ne creient ne [...]goient ne dotoient ciaux de siche qui si erent app[are]lie de sanc espandre [et] de gens occirre [et] confondre· estoient en aise· qui toute conqueroie[n]t[/] 5. Et pour la g[ra]nt demoree quil faisoient· lor manderent lor fe[m]mes quil reparaissent arieres· car trop les auoient deguerpies[/] 6. Et se ce ne faisoient seussent queles querroient ge[n]s dautres regnes prochainement pour auoir ligni-[b]-es· mes pour ce ne repairierent il mies· ains alerent terres destruisant et contrees que tant eni ot mors q[ue] pour bataille que pour uiellesce quil ne porrent reuenir tuit arieres [et] cil qui repairierent ne furent pas co[n]neus en lor hiretage dont il estoient p[ar]tis[Ø]

48. Co[m]men[n]t li e[n]fant q[ui] estoie[n]t remes alerent secou[r]re lor pere·

1. Ou regne de siche estoient demoure li enfant q[ua]nt il en p[ar]trent li pere 2. Et q[ua]nt les dames enuoierent les mesages a lor barons quil reparaissent arieres a eles adont auoit avec les dames ·ii· damosiaus haus ho[m]mes [et] de g[ra]nt lignage 3. Li uns auoit nom linus [et] li autres scolopeus 4. Cil asamblarent toute la iouuenche· dou regne ou il estoient asses de iouuenchiaus fors [et] preus [et] distrent quil iroient aidier [et] secourre lor peres [et] lor amis[/] 5. Et si les ameroient a lor pooir 6. Adont alerent tant quil uindrent en le contree de capadoche les un flun il degasterent tout le regne [et] destruirent [et] idemorerent g[ra]nt pieche por destruire toute le contree[/] [23va] 7. Mes cil du regne sassemblerent [et] les agaitierent tant p[ar] lor espies q[ue] une le surprisent [et] les occistrent tous [et] detrenchiere[n]t· 8. Q[ua]nt ensifurent trestuit mort les nouuelles enuindrent a lor fe[m]mes [et] a lor parens de quoi lor fe[m]mes furent moult esbahies· et uous dirai que e les firent· 9. Eles sassemblerent [et] pristrent conseil q[ue] eles sarmeroient et sen iroient uengier lor barons [et] lor fils de chiaux qui occis les auoient [et] defendroient lor regne au miels queles porroient si que elles ne seroient liurees a exil· ne iames barons ne prendroie[n]t·

49. Q[ue] le fe[m]mes porterent p[re]miers armes·

1. En ces dames auoit ·ii· roynes lune auoit nom marpesia [et] lautre lampato[/] 2. Celes estoient ieunes dames [et] beles decors et deuiaires [et] hardies de cue[r][/] 3. Cestes firent bien atourner lor afferes pour cheuauchier a forche sour lor anemis [et] pour co[n]que[r]re lor terres· mes anchois que eles ississent de lor contree eles occistrent tous les homes [et] les enfa[n]s [b] males pour ce q[ue] eles se racordassent miels ensemble a une uolente moult richement furent atournees [et] app[ar]relies et se mistrent a lor uoie [et] alerent tant q[ue] elles entrerent en la terre de lor anemis ou elles uengiere[n]t bien lor dolours· 4. Car as ars [et] as saietes [et] as espees molues destruirent elles cex qui lor amis auoient mors· 5. Ensi co[m]menchierent p[re]miers les fe[m]mes aport[er] armes en cele region q[ui] puis furent moult cheualeresses· 6. Ap[re]s ceste bataille q[ue] elles orrent uainc[us] lor anemis· 7. Les ·ii· roynes marpesia [et] lampato deuiserent lor co[m]pengnie si repara lune avec ses damoiseles en lor terre por garder le royaume· 8. Et lor o toute sa co[m]pengnie prist cure pour conq[ue]rre et les autres qui le royaume gardoient q[ua]nt il lo[r] plaisoit de fere delit de luxure· si sacointoient as ho[m]mes estra[n]ges· 9. Et

q[ua]nt eles estoient enchaines si se tenoient coient ta[n]t queles fuissent deliure et se elles auoient enfa[n]s malles tantost les occioient· 10. Et se eles auoient [24ra] femeles si le faisoient cuire au fer chaut· la destre mamelle pour ce que au traire delarc ne lor feist greuance q[ua]nt eles serroient grandes a bataillier [et] combatre apie [et] a cheual· eles nourrissoient doucement les puceles [et] si tost co[m]me eles pooient cheuauchier· si les aprendroient a trere delarc· [et] a combatre de lespee car nestoit mies usages de iouster des lanches[/] 11. Et sacies q[ue] pour ce que ces dames auoient les destres mameles cuites fu leur regnes ou eles abitoient amazoine apeles et elles sapelloient amazoniennes· 12. Eles monteplierent tant aforche [et] en proesche q[ue] eles conquistrent p[ar] bataille europe· g[ra]nt p[ar]tie [et] daise [et] pristrent mai[n]tes [et] destruirent [et] mai[n]tes en fonderent· 13. Et q[ua]nt eles orrent epeheze fondee p[re]mierement [et] fete [et] autres castiaus ases e[n] aise si seurerent eles de lor ost une g[ra]nt p[ar]tie [et] les enuoierent en amazoine o tous g[ra]ns auoirs que eles auoient co[n]quis[/] 14. La royne marpesie demo-[b]-ra en la contree pour ga[r]der la terre q[ue] elle auoit co[n]quise o g[ra]nt co[m]pe[n]gnie mes lor anemis cil daise ore[n]t un iour m[ou]lt de gent mise ensemble pour ce q[ui]l sauoient q[ue] une g[ra]nt p[ar]tie deles estoient alees en lor contree· 15. Quant il fure[n]t ensemble il fu nonchie ala royne qui estoit la plus hardie du monde· 16. Et q[ua]nt la royne ot ce ente[n]du elle fist armer ses puceles [et] ordena ses batailles [et] cheuaucha contre ses anemis tous p[re]miers tantost co[m]me il sentreurent sassemblerent mes mal fu p[ar]tis li ieus car la royne marpesie ot au besoing poi daie tant q[ue] a force fu getee du camp p[ar] force· 17. Ele fist merueille darmes pour ce quele ueoit ses damoiseles deua[n]t li occirre· mes ne li ualut riens· 18. Car elle fu en la fi[n] fu elle occise [et] toutes ses damoiselles qui bie[n] furent puis uengies p[ar] celes qui sen estoient alees e[n] lor contrees[ø]

50. de scinope la roine [et] de ses damoiseles[/]

1. Cele royne marpesie ot une fille en amasoyne qui scynope fu apelee· 2. Cele synope estoit uir-[24va]-ge [et] nauoit cure de compengnie do[m]me· 3. Ele estoit forte [et] legiere [et] tant puisans a cheual [et] as armes q[ue] nauoit sap[ar]reille en tout le monde q[ua]nt elle sot que sa mere estoit morte si fu m[ou]lt dolente et toutes les autres du roiaume [et] de celes qui avec li estoient mortes mes la dolour laisierent ester [et] distrent q[ue] eles les iroie[n]t uengier se elles onques pooient en nule maniere[/] 4. Synope fu fete royne en leu de sa mere [et] bien le deuoit estre car elle conquist g[ra]nt proesce p[ar] sa ch[euale]rie· lor se p[ar]ti la royne [et] avec li g[ra]n p ost de damoiseles pour aler sour ses anemis en aise [et] en europe· 5. Et ·ii· serours siennes demorerent roynes [et] dames en la contree· 6. Lune ot nom ethyope [et] lautre orthia 7. Ceste royne orthie fu mere pantheselee laroyne qui fu au siege atroye ou elle fist maintes nobles ch[euale]ries mes de ce lairai ester· [et] dirai des damoiseles qui alerent e[n] asie [et] en europe p[ar] g[ra]nt proesce· 8. La reno[m]mee delles uint en gresce qui lors estoit bien peulee [et] de cites [et] de ch[euale]rs· 9. Adont estoit [b] h[er]cules en la force de sa iouent· 10. Cils h[er]cules fu fil a le royne armene qui fu file le roy laudati qui uint de crete· 11. Et sacies q[ue] plus fort ho[m]me ne plus hardi ne fu puis le deluge q[ue] estoit hercules· [et] pour ce dient li plusour quil fu samblant a sanson de forche [et] de proesche·

51. Co[m]ment li grec e[n]uoiiere[n]t h[er]cules sor le royaume de amasoine·

1. HErcules oi nouueles de ces damoiseles [et] de ceuls de greche ausi q[ui] m[ou]lt les doutoient· pour ce q[ue] elles auoient maintes riches terres co[n]fondues adont p[ar]lent en samble cil de gresce· 2. Et tant que h[er]cules dist quil siroit conbatre as amazones en amazonie· lors fist · h[er]cules ix· g[ra]ns nes[ø] 3. Et q[ua]nt eles furent fetes [et] ap[ar]relies darmes [et] de uituailles· 4. Il ot g[ra]nt assemble de ch[euale]rie dathenes [et] de toute greche [et] si ala avec lui theseus [et] entrerent es nes a g[ra]nt ioie[/] il nagierent tant quil ap[ro]chierent amazoine· mes h[er]cules nosa de iour assembler ne ariuer as amasonoises ains les uost enuair [et] requerre despour ueues· 5. Ensi co[m]me il le deuise ensi le fist· 6. Il entrerent e[n]-[25ra]-trerent en la terre si queceles ne le sorrent mies car bien se furent desfendues a lor pooir· mes elles ne le sorrent mies· ains furent si surprises que eles ne porent assembler ne lor batailles ordener· [et] p[ar] tel manieres furent eles desconfités· mes sachies q[ue] se ne fust la force h[er]cules eles euissent mal menes grigois· 7. La furent mortes les plus uaillans dames [et] detrenchies· [et] m[ou]lt en escamperent [et] moult en iot naurees· 8. Entre celes q[ui] furent prises [et] detenues i ot ·ii· damoiseles serou[r]s de la royne ethiope· lune ot nom menalipe [et] lautre ypolite· 9. Celes firent merueilles darmes anchois q[ue] eles fuissent prises· car eles seoient sour ·ii· rices destriers bie[n] armees alor maniere· [et] si auoient couuretures de ·ii· rices dras de reco[n]noissance· 10. Celes furent noblement app[ar]relies dementiers q[ue]les autres se conbatoient· teles iauoit armees [et] teles desarmees co[m]me gent surprises tantost co[m]me elles uindrent· en lestour· menalipe iousta a h[er]cules [et] ipolite a theseus [et] sentrecontrere[n]t si durement p[ar] lor g[ra]nt ui-[b]-gour q[ue] tous p[ar] co[m]mu[n] auoient q[ue] tuit sentreportere[n]t a terre· tost fustrent les ii· pucelles releuees qui uistes estoient [et] asses sauoient darmes [et] ausi firent li ch[euale]r h[er]cules [et] theseus q[ui] g[ra]nt uergongne en auoient· 11. Et ne uous merueillies pas se h[er]cules cei car ce fu p[ar] auenture par son cheual qui trop estoit cargies delui· [et] de ses armes p[ar] la iouste q[ui] encontre lui fu· la damoiselle fist le cheual sour lui tresbuchier [et] fondre· tantost co[m]me il furent en pies leues [et] les damoiseles ore[n]t les escus au col [et] les espees trenchans as poins· si lor coururent li grigois sus qui la force auoient· [et] tant se combatierent q[ue] h[er]cules p[ri]st menalipe [et] theseus prist ypolite· 12. Q[ua]nt cestes furent retenues lor furent les autres desconfités si sen tou[r]nerent [et] guerpirent la bataille· hercules [et] these[us] [et] lor ch[euale]rie· repairierent a lor nes· [et] iluec se desarmerent [et] repouserent· 13. Et q[ua]nt ce uint a le matinee· la royne de femenie· qui moult estoit dolente de ses puceles qui estoient prises 14. Et enuoia a h[er]cules une de ses puceles qui portoit [25va] en samain un ram doliuer· en segnefiance de pes [et] de concorde· 15. Et si li dema[n]da se il uoloit auoir raenchon des damoiseilles q[ue] ele li endonroit a toute sa devise· h[er]cules respondi a la pucelle q[ue] il les re[n]droit uolentiers ne ne uoloit autre raenchon auoir q[ue] ses armes en rame[m]bra[n]ce de la uictoire· [et] q[ue] elle li iurast sour ses dex· ou elle auoit sa creance· que elle ne feroit p[ar] force contre grex nul anui ne pesance[/] 16. La damoisele qui au mesage fu enuoie· ot m[ou]lt g[ra]nt ioie q[ua]nt ele auoit bo[n]ne triues enuers grigois trouuee se la royne uoloit ceste conuenence otroier· 17. La royne enfu m[ou]lt lie [et] asembla bele co[m]pe[n]gnie de damoiseles si ala a p[ar]ler a h[er]cules [et] co[n]fermere[n]t lor couuene[n]ces· 18. Adont li rendi h[er]cules menalipe [et] theseus prist a

fe[m]me ypolite· si lamena olui en son regne [et] h[er]cules ot les armes de la royne [et] les en porta en gresce· 19. Q[ua]nt hercules fu repaires en gresce g[ra]nt ioie orrent p[ar] tout [et] si distrent bien tuit cil dou regne q[ue] m[ou]lt auoient bien exploite· q[ua]nt la uictoire auoient des amazonienes[/] [b] 20. Adont morut orthia la serour le royne ethyope si fist on royne de sa serour pantheselee· sa biaute ne sa ualour ne son sens ne uous porroit on deuis[er]/[] 21. Ceste royne panthesilee tint le royaume toute seule apres ethyope q[ui] m[ou]lt estoit uallant [et] m[ou]lt conquist terre en aise [et] europe· 22. A ceste royne synape fille la royne marpezie dont uous aues oi ci arieres q[ue] elle cheuaucha en aise pour uengier samere ou ele ot maintes g[ra]ns batailles· 23. Ceste royne pantheselee a feta m[ou]lt les damoiselles a ch[euale]rie· mes trop estoit crueuse pour son hardement· car mai[n]s bons ch[euale]rs fist occire et maintes contrees destruire [et] ceuls q[ui] ihabitoient p[ar] son hardement·

52. Co[m]ment h[er]cules occist loribla iaia[n]t·

1. APres ce q[ue] h[er]cules fu repaires damazoine· il oi p[ar]ler du[n] iant qui fors estoit amerueilles[/] 2. Cil iaans auoit nom enteus [et] si habitoit en une g[ra]nt foreste· les une mo[n]te[n]gne g[ra]nt en une des p[ar]ties de gresce· 3. Cil iaans estoit de tel maniere q[ue] sil auenist cose quil se combatist [et] quil p[ar] auenture cheist [26ra] a terre tantost co[m]me il sentoit la terre [et] sa froidour tantost li doubloit sa force [et] salainne· 4. Et pour ce q[ui]l estoit de tel force [et] de tel nature [et] si fort [et] puissa[n]t estoit il si cruels uers toute creature· de celui oi p[ar]ler h[er]cules si alui conbatre [et] si tost co[m]me il sentreuire[n]t si coururent lu[n] sour lautre [et] sentrepristrent as bras [et] ala luite· car h[er]cules nauoit porte nules armes fors sa machue g[ra]nt [et] fiere tele co[m]me il couuenoit a si g[ra]nt ho[m]me· [et] ce fist il pour estre plus legiers contre le iaia[n]t sil se prenoit alui· grans cops sentredonnere[n]t entre h[er]cules [et] theus· 5. Et q[ua]nt h[er]cules lauait abatu tantost se releuoit [et] sa force namenuisoit mie· 6. Et q[ua]nt plus le cuidoit auoir h[er]cules conquis adont le trouuoit plus fort [et] de melour alei[n]ne m[ou]lt ses merueilloit h[er]cules [et] ne sauoit que ce pooit estre [et] ta[n]t que en la fin se pourpe[n]sa si le leua mout uigereu-[b]-sment de terre a ·ii· bras [et] tantost lestraint [et] tint a forche en haut [et] lestrangla [et] occist entre ses bras ne onq[ue]s la iaia[n]t p[ar] forche q[ui]l ot ne pot reuenir a terre h[er]cules ot de ceste bataille g[ra]nt loenge· car ce fu m[ou]lt g[ra]nt proesce de conquerre un iaia[n]t [et] occirre· 7. Et sachiez quil fist m[ou]lt dautres proescs· car il ne doutoit riens ne serpe[n]s ne autres bestes tant fuissent crueuses et sacies q[ue] theseus ses co[n]pai[n]s estoit ausi m[ou]lt preus car il occist celuidu e qui destruisit thebes [et] si co[m]me uos aues oi dire ci arieres [et] si occist ausi un iaia[n]t q[ui] ot nom cacus· theseus ot un fil qui fu de sa fe[m]me ypole la quele il amena damaso[n]ne qui ot nom ypolitus [et] si ot un autre fil qui ot nom ampylocum dune damoisele quil prist a fe[m]me apres la mort ypole qui ot le nom phedra·

Explicit de ercules [et] de these[us]

[26va] [27ra]

53. Ci co[m]mence la vraie ystore de troie

1. QVant diex out establi tout le mo[n]de par sa g[ra]nt poeste puis ap[re]s riguarda que toute humaine gen[er]atio[n] estoit desuoie dedroiture fere [et] a tous maus estoit ente[n]tiue [et] obeissans· si en fu dolens· car il deussent par raison ente[n]dre a faire bien [et] droiture· [et] a dieu rendre g[ra]ces [et] mercis de ce q[ue] il leur auoit donne arbres q[ui] portoient fruit [et] auoit mis bestes [et] poisons en sa seignorie· [et] terre fructefiable· [et] plenteiue si se penssa [et] dist q[ue] il destruiroit toute creature uiuant sus terre· [et] metroit a fin en b[ri]ef terme fors seulem[en]t noe [et] sa mesnie qui loiaus [et] droituriers estoient· 2. Lors vint n[ost]re sires a noe [et] li dist la fin de toute creature est uenue· car tote la terre est raemplye de iniquite [et] de pechie des homes [et] des femes qui ihabitent· [et] ie destruirai euls [et] leur oeures· [et] ferai plouuoir [et] ue[n]ter sus la terre ·xl· iours· [et] xl· nuis· et destruirai toute la substa[n]ce q[ue] ie ai fete sus terre dont toute creature doit uiure· 3. Pour ce te [b] di ie que tu faces une arche de legier bois· [et] feras chambretes dedens [et] loindras de pois dede[n]s [et] dehors· ccc· coutes ara larche de lo[n]guece [et] ·l· de larguece· [et] ·xxx de hautece· [et] si iferas vne fenestre haut el comble desus· [et] si feras ·i· huis en la partie derriere de larche· car tu imetras avec toi de toutes manieres de bestes malles [et] femeles si quil puissent avec toi uiure· [et] des oissiaus ausint selonc leur generation· [et] imetras avec toi viandes tant que tu [et] les creatures qui avec toi seront en puisse[n]t uiure [et] des oisiaus ausint selonc leur maniere· [et] puis i entreras tu [et] ti fil [et] ta fame [et] les fames de tes fils avec toi· [et] ne targe mie[/] 4. Noe fist ce que n[ost]re sires li co[m]ma[n]da· [et] fist larche en la maniere q[ue] n[ost]re sires li auoit co[m]mande· et i mist sa fame [et] ses enfans· [et] les fames de ses enfans· [et] i mist de toutes manieres de bestes· [et] entra noe en larche [et] toute sa mesnie avec lui· [et] idemora tant que li ·xl· iour fure[n]t aco[m]pli· et que n[ost]re sire out faite sa uolente de toute creature metre a fin· [et] puis issi hors delarche lui et toute sa famille [et] uindrent en terre· [et] co[m]menciere[n]t a plant[er] uignes [et] a coultiuer la terre pour uiure euls [et] leur bestes· [27va] 5. Et en tel maniere fure[n]t lo[n]guem[en]t ensemble tant que noe trespasa de cest siecle· ado[n]c se partirent si ·iii· fil· sem· cham· [et] iaphet et sen alerent habiter par diuersses pa[r]ties du mo[n]de· 6. Car la terre est deuisee en trois parties· [et] lune des trois parties est ausi g[ra]nt par li co[m]me les autres ·ii· sont en se[m]ble· 7. Aise a nom la plus g[ra]nt· 8. Et les autres ·ii· Europe [et] aufrique· 9. Sem li fiz noe habita toute aise· 10. Cham tint aufrique· 11. laphet tint europe· 12. Aise est assise sus la mer oceane· [et] si comprend tote la terre dorient· [et] sistent iusq[ue]s en occident a destre partie· 13. Deu[er]s septentrion prent fin europe· [et] sistent a senestre partie iusq[ue]s as mons descapion· [et] outre iusques en aufrique· 14. Europe commence au flum de chanars qui est pres de la g[ra]nt mer qui auironne tout le mo[n]de· [et] uient iusques a la mer de grece· [et] en ceste partie habita iaphet li fils de noe [et] out ·i· fils qui frigus fu appellez· 15. Cis frigus fonda le premier co[m]mencem[en]t de troie· [et] la no[m]ma frige par son nom· 16. Puis ap[re]s regna dardanus qui fu decele meismelignie· 17. Puis apres regna ericonius qui fu pere le roi tros[/] 18. Puis apres regna li rois tros qui fu uailans ch[eualie]r [et] uertueus et la noma troie par son nom· [b] 19. Cestui rois si out ·ii· filz· li vns out nom yllus· [et] li autres ganimesdes· 20. Q[ua]nt cil rois trois regnoit a troies si regnoit en micenes ·i· Rois qui cantalus estoit appellez· 21. Cil roi cantalus guerroya le roi tros [et] si li occist son filz Ganimedon· dont m[ou]lt

souffrirent li uns [et] li autres de maus [et] de paine· [et] ce fu la p[re]mire racine [et] le p[re]mier co[m]me[n]cement de haine entre gregios [et] troie[n] [/] 22. Tantalus engendra pelopen· 23. Et de cestui pelopen issi ·i· roi qui fu appelez plisten· qui fu peres au Roy agamenon [et] au Rois menelaus qui fu mari dame heleine· 24. Or poues sauoir [et] entendre que puis que li rois tros de troie· [et] li Rois tantalus de mecines sentrehairent tant que il furent co[m]mecem[en]t des lignies que ce puet bie[n] estre dit co[m]mencem[en]t [et] seme[n]ce pour q[uo]i li hoir apres ne s entre[m]mere[n]t onques puis· 25. Hylyon li filz le roi de troie tint ap[re]s son pere le roiaume· 26. Et si fist ferm[er] hylyon qui fu li mestre chastel de troie [et] de son nom le no[m]ma hylyon· 27. Cis hylion fu pere laomedon· 28. Et cis Rois laomedon fu au te[m]ps hercules [et] alcheus [et] theseus si co[m] ie uous ai dit arriere· [et] si enforca m[ou]lt en son te[m]ps les murs [28ra] de la cite de troie· 29. Et en ce te[m]ps meismes estoit rois de la cite de penelope· Peleus qui fu filz le Roys Cachus· de la lignie de cestui roi fu vlixes· 30. Car li peres vlixes fu frere creteum qui fu oncles peleus·

54. li lieu ou troie fu fondee ·

1. Troie fu en une partie de ayse la gra[n]t qui est appelee turquie outre la mer de grece· 2. Et deuers la partie de soloil leuant sistent la terre de persse par ou lenua iusques ala mer mediane· 3. Et deuers soloil cochant li bat la mer de g[re]ce que on appelle bouche daue qui se[n] entre deuant la noble cite de costentinoble· par ·i· estroit b[ra]s de la mer que on appelle la m[er] maiour· no[n]mie pour ce q[ue] elle soit maiour mes a [com]paraiso[n] de ceste me[r] de bouche daue q[ui] est toute plaine de ylls· 4. Par deu[er]s medi outre turquie la siet la terre de Ermenie par ou len ua en surie [et] en la terre degypte· 5. Et par deu[er]s septe[n]trion cest uers tramo[n]taine outre turquie si est iorie qui e[st] sus le riuage de la mer maiour dont nos uos auons parle· 6. Et entre le terrain de troie [et] le terrain de grece estoit cele mer quelen appelle bouche daue·

55. la pais de grece ·

[b]

1. GRece est m[ou]lt g[ra]nt pais [et] plus g[ra]nt estoit il adonques si co[m]me nous uous dirons· 2. Car de grece adont estoit lile de cypre [et] de rodes [et] de crete [et] maintes autres illes de cellui pais q[ui] toutes estoient antiennem[en]t habitees [et] m[ou]lt dautres que nous ne nomero[n]s pas· 3. Car par la foiblece de la menue gent [et] par la cruaute [et] par la force des puissa[n]s homes de celui te[m]ps de quoi il usoie[n]t plus que de droit [et] de raison· les gens se traistrent uolentiers pour la seurte as isles dont il ia en grece sans nombre qui toutes furent habitees iusques au te[m]ps q[ue] il orent la seignorie des romai[n]s [et] meismem[en]t de constantin q[ui] lonc temps les tint en pais· [et] pour celle seurte laisserent il m[ou]lt de ces isles· [et] se tournerent habiter en large terre ou il fesoient plus de leur p[ro]fit [et] de leur aise· [et] pour ce fu li pais appellees romanie [et] changia le nom de g[re]ce· [et] encore se vos demandes en gregiois quelz hons est grec il vos respondra romeos qui uaut autant co[m]me franc· 4. Et se aucun gregiois uuille son serf franchir· si dit soies franc no[n] seulem[en]t co[m]me li hons franchist son serf· mes

soies ausi frans co[m]me [28va] romain· [et] par deca toutes les isles qui sont entour costentinoble· [et] la ou siet salo[n]nique· [et] maintes autres terres car cest le g[ra]nt pais de romanie [et] marchist cu[m] cumaine [et] rosie par desus la mer maior [et] iusques a iorgie deu[er]s le pais de septe[n]trion· 5. Encore iest lisle de negrepont· [et] le pais de la moree ou est la noble cite de corinte· si est encore lisle de chephalonie de quo<i> ulixes fu sires et roys· 6. Si est encore le pais de thesaille que len appelle la despote· [et] par deuers la mer de puille est lisle descorfou [et] duras [et] toutes icelle terre q[ui] marchist a sclauonie· 7. Si a encore maintes autres isles de quoi li liures fet me[n]tion·

56.

1. EN grece estoit encore selonc ce que nous trouuons par uraies enseignes tout le roiaume de secile [et] de calabre [et] puille iusques en la marche dancone [et] par deuers la mer de pise toute la terre que on appelle mareme[/] 2. Et que ce soit uoir que secile [et] calabre fussent de grece ce pert car encore parlle len en ce pais en pluseurs lieux g[re]giois· dont poes entendre que le pais de g[re]ce fu merueilleusem[en]t g[ra]nt [et] leur pouoir desmesurez· 3. Si que pour la bonne terre [et] plenteuse dont il auoient la seignorie estoient il m[ou]lt redout-[b]-ez p[ar] dela la mer [et] p[ar] deca· asses uos ai deuise le pais de grece· [et] detroie·

57. En quel te[m]ps· [et] en aage fu la cite de troi fondee [et] faite ·

1. Li premier aage du siecle dura dela formation dadan iusques a noe· 2. Et dura ·m·v·^c [et] ·xlvii· ans· 3. Li secons aage si fu de noe iusques a abraham· [et] dura ·m·cccc· [et] ·xl· a[n]s[/] 4. Et en cestui aage fonda f<r>igus la cite de troie· 5. Thars si fu filz de iaphet· [et] engendra ·iii· filz· des quels liuns out nom gomer· 6. Cestui gomer· out ·iii· filz des quels li vns out a nom frigus qui p[re]mier fonda troie· 7. Li tiers aage dura dabraham· iusques a dauit· [et] dura ·ix·^c [et] lxxiii· ans· 8. Et en cestui aage fu la cite de troie destruite [et] deserte par la puissance des griex [et] auoit dure du temps de son fondeme[n]t iusques a sa destruction· ·ix·^c [et] lxxiii· ans·

58. Com[en]t peleus ma[n]· iason en grece·

1. En vn de ces pais de grece dont ie uos ai parle desus si auoit une cite que on appelloit partonope qui ore est appelle naples du principat en laquele auoit ·i· roi qui on a nom peleus qui m[u]lt tenoit grande partie de cel pais[/] [29ra] 2. Cis peleus iert uieus [et] auoit afeme une dame quititis ot no[n]· de qui il auoit pluseurs fille· [et] depuis q[ue] iaso[n] ala [con]q[ue]ster la toiso[n] enge[n]dra il achilles· q[ui] ta[n]tes p[ro]lesces fist e[n] so[n] t^eem[ps]· [et] out ·i· frere qui fu appelez eso[n] qui estoit uielz [et] frailles· 3. Et pour ce q[ue] il estoit si uiel tenoit peleus son frere tout le roiaume sous sa seignorie· cestui eson auoit ·i· fils qui out anom iason· qui estoit biaux [et] fors [et] gratieus seur toutes creatures· [et] ala lareno[m]mee delui p[ar] tout le pais de grece [et] p[ar] mainte autre region· 4. Q[ua]nt Peleus uit que la bonte iason [et] le pris croissoit chascun iour si out paor que il ne li tollist son regne· [et] pouoit bien cognoistre que il ne

pourroit contre deffendre· [et] pour ceste achoison auoit il felon courage contre lui· [et] continuem[en]t penssoit en quel maniere il le pourroit fere morir ia soit chose que il ne[n] feist n<v>l semblant· ains li moustroit tousdis bon samblant [et] g[ra]nt signe damour· si se pourpensa que bien seroit a tousiours deliurez delui se il le peust mander en lisle de colcos pour co[n]quester la toison dor que nulz ne pooit co[n]quester [et] ni aloit ia hons qui iamais en retournast· 5. Or uous uuil ci endroit [b] raconter co[m]ment ceste toison fu la portee [et] mise [et] qui li porta·

59. Co[m]m[en]t la toison fu mise en lille de colcos

1. Antiennem[en]t out ·i· roi en grece qui auoit ·i· filz [et] vne fille· li filz fu appelez frixus· 2. Et la fille out nom elles· la mere de ces ·ii· enfans mori· [et] li Rois leur pere prist une autre fame qui fu m[ou]lt dure [et] m[ou]lt cruelle marrastre a ces ·ii· enfans· [et] si forment les molestoit que pour la durte que elle leur faisoit souffrir se partire[n]t il de leur pais· [et] sen alerent par estranges terres· 3. Et ·i· iour auint que il aloient emmedeuls sus leriuage de la mer si leur apparut leur mere deuant els qui lonc te[m]ps auoit queelle estoit morte quileur dist· biaux douz enfans ne uous esmaiez ie sui la mere qui uous porta· ie sai bie[n] que uous fuies la cruaute de uostre marrastre [et] pource que ie uuil que uos soiez du tout hors de sa subiecion· prenez dist elle cel mouton que uos regardez la qui a toute la toison dor· [et] montes uos ·ii· dessus· [et] il uos passera outre· [et] guardes bien que nul de uous ne se reguarde derriere car il charroit en la mer· 4. Et q[ua]nt uos seres en lisle si occires le mouto[n] [et] mengieres la char· [et] metres la la toiso[n] sous larbre que uous trouueres la· [et] trouuerez deles [29va] un serpent crueuls [et] uenimeus [et] ·ii· bues qui ont les pies darain que ie ai la ordenes pour la toiso[n] garder puis escrires en cel arbre· qui cestes toison dor pourra guagnier par sa force [et] par sa proesce sera le plus fort [et] le pl[us] riche ch[eualie]r de tout le monde· 5. Q[ua]nt la mere out ensint ensengnie ses enfans si monta frixus premier sus le mouton [et] elles apres mes q[ua]nt il furent bien auant dedens la mer elles si reguarda deriere pour sauoir se samere estoit encore au riuage· [et] elle chai dedens la mer· frixus passa tout outre [et] arriua en hermenie en lille de colcos· [et] la trouua larbre le s[er]pent [et] les bues puis fist tout ce que sa mere li co[m]manda· [et] demora en cel pais [et] laouroient la gent du pais ausi come dieu· et issi de lui g[ra]nt lignie qui lille et le pais habiteren[t] [et] de celle lignie issi la sage medea par cui art et science fu la toison co[n]quise de q[ui] le liure parlera ci apres·

60. La promesse que pelleus fist a iason·

1. PEleus qui m[ou]lt redoutoit la force [et] le sens de iaso[n] [et] q[ue] ne fust par lui g[re]ues ne domagiez ne desherites du roiaume si fist assembler sa court· [et] iout rois et barons iason meismes ifu et hercules ses co[m]pains· [et] dit on que ce fu cestui h[er]cules qui ficha [b] les coullonnes que alixandre trouua· [et] qui fist m[ou]lt dautres g[ra]ns merueilles selonc ce q[ue] li aucteur raconte[n]t· 2. Q[ua]nt la court fu g[ra]nt [et] planiere si appella li rois peleus iason son neveu [et] li dist deuant tous les barons qui la estoient assemble [et] li dist· biaux niez tu es lomme uiuant que ie aime miels [et] que ia plus chier [et] pour ce uouldroie tonho[n]neur [et] ton pris acroistre en toutes manieres· tu es preus [et] hardis [et] preus [et]

biaus [et] sages plus q[ue] home q[ui] uiue [et] maintes g[ra]ns choses as tu acheuees dont tu es renomez par tout le monde de proesce [et] de force sus tous les damoisiaux hardis du mo[n]de· mes encore na<s> tu pas tout fait· 3. Mes se tu fuses si oses [et] si preus que tu uousisses co[n]querre la toison dor qui est en lille de colcos tu auroies tous los [et] toutes prouescs acheuees· 4. Et saches uraiem[en]t que apres ce que tu lauras co[n]quise ie te creant [et] promet que qua[n]t tu laras co[n]questee ie te ferai hoir [et] sires de tout mon roiaume·

61. la response iason·

1. QVant iason oi la large promesse que son oncle li a fete si en out g[ra]nt ioie· [et] daubre p[ar]t sent il bien en lui tant de proesce [et] de uigueur que puis q[ue] il sen uouldra pener il en uen-[30ra]-dra au desus· et il auoit ausi g[ra]nt uolente [et] g[ra]nt desir daler en estra[n]ge pais car cest maniere de ioene gent· ne ne penssoit pas au desloial corage que son oncle auoit encontre lui· ains cuidoit certaineme[n]t que tout ce que il li disoit fust pour son ho[n]neur accroistre si li respo[n]di en merciant m[ou]lt hublem[en]t· 2. Sire fet il ie uoi bien que uous ames mo[n] honneur [et] mo[n] p[ro]fit seur toutes choses· [et] g[ra]nt chose maues promise· sachiez sire que ie sui touz prez de faire uostre uole[n]te [et] de aler la ou uos co[m]manderes· et croi a laide des diez q[ue] ie acheuera<i> la chose a u[ost]re uole[n]te [et] a mon ho[n]neur· 3. M[ou]lt se tint pele[us] a beneures de cele response et manda tantost pour ·i· mestre qui out a nom argus pour la cite darges qui estoit bons mestres [et] de grant engin· [et] li coma[n]da que il feist une nef forte [et] defenssable contre toute fortune de mer· [et] li mestres la fist en brief terme [et] la no[m]ma argo par son nom· [et] dient aucun que ce fu la premiere nef qui ala par mer auent deuele· la nouele sespandi par tot le pais de grece que peleus fesoit faire une nef pour iaso[n] qui uoloit aler co[n]queste[r] la toison dor en lisle de colcos· si q[ue] [b] m[ou]lt de preus [et] de uaillans ch[eualie]rs siuindrent offrir pour faire li co[m]pagnie pour aler en celuoiage·

62. Coment iason arriua a troies·

1. Quant la nef fu fournie [et] garnie darmes [et] deuillage si e[n]tra iason dedens [et] hercules [et] si autre compaignon [et] nagiere[n]t tant que il arriuere[n]t au port de troie dont laomedon fu roys· [et] sires· [et] descendirent en terre come ceuls qui desirant estoient des refreschisseme[n]s det[er]re· 2. Et q[ua]nt il furent desce[n]du au port qui auoit a nom le port de syminion qui estoit auq[ue]s pres dela cite de troie si alerent regardant le pais qui estoit biaux et deliteus· la nouuelle enfu tost alee deuant le roy laomedon q[ui] estoit roi [et] sires du pais· 3. Li rois qui sages estoit [et] de g[ra]nt prouuoiance si redouta m[ou]lt le peril qui auenir li pooit· [et] redouta forment que li grex ne fussent uenu sus sa terre pour espier le pais· si leur enuoia ·i· mesage a cui il chargia le mesage que il se partissent de son terrain· car il auoit entendu q[ue] il fesoient damage sus sa terre·

63. La parole du message·

1. Blaus seigneurs dist li messages a iason [et] a ses co[m]pagnons· 2. Li Rois uous mande que uous uous partes de sa [30va] terre· [et] se merueille m[u]lt· [et] a p[our] mal que uous estes arriues a so[n] port [et] descendu sus sa terre sa[n]s son co[n]gie· si uos mande [et] co[m]mande que uous uous partes [et] que uous natendes pas tant q[ue] il uiegne iusques a uous car bien uous en pourries repentir· car sa[n]s faille il sest m[ou]lt m[er]ueillees de uostre soudaine uenue·

64. La response que iason fist au message

1. Iason oi la deffense [et] le mandement le roi si en out m[ou]lt g[ra]nt honte et dist au message· 2. Co[m]me[n]t est ce <Q[ue]> nous ideussons estre hounorez co[m]me gent estrange· [et] se il fust venus en n[ost]re pais nous leussio[n]s receu a g[ra]nt ho[n]neur [et] il nos co[n]gie de son pais si vilainem[en]t· or uous en ales a u[ost]re roi [et] li dites q[ue] nous ferons ce que il nous mande mes soit certain q[ue] nos noblierons pas la honte [et] loutrage q[ue] il nous fet· hercules meismes dist au message· 3. Va dist il [et] di a ton seigneur q[ue] ai[n]s q[ue] lonc te[m]ps passe nous enterrons sus sa terre en telle maniere que il ne le pourra amender[Ø]

65. come[n]t iason [et] h[er]cules retornere[n]t[/]

1. Li messages leur respo[n]di· biaux seigneurs laide chose est de menacier· mes toutesuoies uous ai ie dit mo[n] message· si poes demorer sil vos plaist· mes ie uos lo que uous uous partes· [et] a tant sen parti li messa-[b]-ge [et] li grigiois demourerent m[ou]lt courroucie [et] sil en eussent le pooir il leussent uolentiers amende· mes toutesuoies il sen reuindre[n]t aleur nes [et] se partire[n]t de la terre et m[ou]lt regretoient ~~la honte~~ la ho[n]te que laomedon leur out fete atant entrerent en mer et siglerent· car il orent bon uent· mes quant il furent en haute mer une fortune les prist qui m[ou]lt les greua· car li oragez [et] la tempeste leur descousi la nef si que par force de temps arriuer[n]t en lille de lepnes· [et] la trouua il la roine ysiphyles qui maintes fois auoit oi parler de sa biaute et de sa ualeur si le recut <a g[ran]t> ho[n]nor [et] quant elle le uit si sentrefirent grant ioie e[n]seble [et] la dame senamora form[en]t de lui [et] li dist lachaison pour quoi il estoit parti de son pais [et] demora tant avec la roine que il out de lui ·ii· enfans· 2. Et liver fu passez [et] li prin temps fu reuenus· et la nef fu rappareilliee iason [et] si compagnon se uouldrent partir pour aler a colcos· [et] au partir iura et pleui ala dame que il retourneroit par lui et lesouserait [et] lame[n]roit en son pais· 3. Atant entrere[n]t en mer [et] leuere[n]t leur uelle· [et] tant naierent que il arriuer[n]t au port de iaconidis· 4. Illuec desce[n]dire[n]t iason [et] hercules [et] toute leur co[m]pagnie nobleme[n]t uestu [et] pare [et] [31ra] de biaux uesteme[n]s aourne que il sembloit que chascun fust ·i· rois· si entrerent en la cite [et] ta[n]t alerent par la uile que il uindrent au palais le roy oetes q[ui] estoit sirez [et] roys de cele con]tree· [et] q[ua]nt li rois seut leur uenue· si leur uint a lenco[n]tre [et] les recut a g[ra]nt ho[n]neur· 5. Et q[ua]nt il sout dont il estoient et lachaison pour quoi il estoient uenu si les fist aseoir au disner· 6. Et q[ua]nt il orent mengie li rois manda pour sa fille q[ui] medea estoit appelee [et] nauoit li rois autre enfant que lie· [et] fu pucele de g[ra]nt biaute [et] m[ou]lt estoit sages en lart de ingromancie co[m]me cele qui tous son te[m]ps lavoit estudie[/]· 7. Medea uint en la sale m[ou]lt noblement achesmee

la damoisele fu sage [et] de noble maniere· son pere la fist seoir delez lui [et] la pucele li demanda qui celes gens estoie[n]t [et] de quel pais oetes son pere li r[espo]ndi que ce estoit iason de grece· 8. Et q[ua]nt la pucele sout que ce fu iaso[n] de cui elle avoit oi maintes fois parler si en out g[ra]nt ioie [et] le commenca form[en]t a regarder car m[ou]lt li agreea sa biaute et tant i mist sentente que a briefm[en]t parler elle fu si form[en]t de samour esprise que elle ne povoit ailleurs pensser· 9. Et dist que pou priserait son sens se elle ne pooit auoir de lui sa uole[n]te· mes toutesuoiés le uouldroit elle auoir pour mari·

66. Co[m]m[en]t medea ama iason p[ar] amour[/]

1. Ensint souffri medea toute une semaine en ceste amoureuse pensee [et] m[ou]lt pensoit curieusement en quel maniere elle peust avoir loisir de parler avec lui· 2. Si uint ·i· iour apres me[n]gier que li rois la fist uenir deuant lui· dont elle fu m[ou]lt ioieuse [et] li co[m]manda li rois que elle feist honneur a iason [et] ses co[m]pagnons car il le uoloit bien [et] celle qui de samour estoit esprise si uint uolentiers uers iason ausi co[m]me toute uergoigneuse mes bien affaitie [et] bien parlant [et] sassist deles lui [et] li dist tout basset· 3. Sire ne tenes a uilanie se je parole a uous ne ne cuidies que ce soit par folie· 4. Car il ne vous doit pas ennoier ne despleire se ie uuil auoir u[ost]re acointance· 5. Car droit [et] raison me semble que len face ho[n]neur [et] plaisir as gens destra[n]ge pais· [et] li doit uolentiers bon conseil donner·

67. Come[n]t iason la mercia deuotement[un]thumblement[/]

1. Dame dist iason de ceste g[ra]nt courtoisie uous mercie ie m[ou]lt que il uous plaist que uous parlastes avant a moy car ce uous uient de g[ra]nt debonnairete [et] de g[ra]nt courtoisie· si uos en serai tenus tous les iours de ma vie [et] m[ou]lt poues auoir g[ra]nt ioie que diex uous a enlumi-[\[31va\]](#)-nee de si g[ra]nt biaute [et] avec ce uous a donne si g[ra]nt sauoir·

68. Co[m]m[en]t medea co[n]silla iason que il nalast pas co[n]q[ue]st[er] la toison[/]

1. Adont dist medea a iason· sire ie sai bien que v[ous] estes ca uenus pour la toison conquerer· mes uous ne feistes mie que sages [et] qui uous conseilla de iuenir ne uous ama guaires car se tous les ch[eualie]rs qui sont en uie ifussent· si ne pourroie[n]t il co[n]quester la ne par force ne par enging· [et] pour ce gietes uos hors de ceste fole pensee· car maint bon ch[eualie]r si son trauaillie [et] si noi onques parler que hons en peust eschaper· car li dieu i ont garde mise· 2. Et si uous di que mars li dieu de batailles i a mis ·ii· bues que q[ua]nt il sont courroucie il gietent flambe ardent par les narilles· si que nuls hons uiua[n]t ne si puet ap[ro]chier que maintenant ne soit tous ars· si sont mi[s] par art [et] par co[n]iurem[en]t [et] qui la toison uouldra auoir si co[n]uendra q[ue] il les puisse si do[n]ter que il les face arrie[re] traire· 3. Encore i a plus g[ra]nt peril asses et m[ou]lt a redouter de trop car il i a ·i· s[er]pent uolant qui iete feu destem[pre] de uenin m[ou]lt espoantable, [et] cil ne puet estre co[n]quis par nul enging· 4. Et sachies que est si fort chose a co[n]quest[er] que nuls ne le pourroit auoir ne prendre· 5. Et pour ce uous

lo-[b]-eroie ie que uous laississies ester ceste fole pensee· se uos ne desires uostre mort[Ø]

69. La response que iason fist a medea·

1. Iason li respo[n]di dame pour dieu merci ne me desconfortes pas· car ie ne sui pas ca uenus p[our] retourner sans rie[n]s faire· miex uoudroie mourir auant q[ue] ie nen face mo[n] pooir· car ie seroie ho[n]nis a tousiours· mes soit mal ou bien ie ferai mo[n] pouoir de traire ceste chose a chief·

70. Medea respont·

1. Adont dist medea 2. Ie uoi bien sire que uous estes m[ou]lt entalentes de faire cele folie ne nuls ne uos en pourroit retraire si me prent m[ou]lt g[ra]nt pitie que ie uous uoi si desirant de u[ost]re mort· 3. Mes se ie fusse seure que ie peusse ioir de u[ost]re amour [et] que iamaiz ne me uoulsies laisier [et] me uoulsissiez espouser [et] mener en ton pais ie tensengneroie tel enging que bien porroies uenir a chief de to[n] emp[ri]se car nuls ne te[n] puet aidier fors que moi· car ie sai tant de lart de ingromance que toutes choses me sont legieres a faire· 4. Si te pri que tu me dies ce q[ue] tu en uoudras faire·

71. La promesse iason·

1. Dame dist il ie uous iurerai sus tous les diex de [32ra] nostre loi que ie uous pre[n]drai a fame [et] a espouse [et] uous garderai tous les temps de ma uie foi [et] loiaute [et] uous enme[n]rrai en mon pais [et] seres roine coronnee [et] ho[n]noree de tous les haus homes du pais·

72. Coment medea li dist que retorne la nuit a lie·

1. Medea respondi· 2. Puis que ie ai uostre uolente entendue si remaigne ainsint iusq[ue]s a encore nuit que mo[n] pere sera couchies [et] lors uendres a ma chambre tous seuls [et] maseureres ma uolente [et] ie uous mousterrai co[m]ment uos pourres uostre besoigne acomplir a u[ost]re uolente· 3. Dame fet il ensint soit mes enuoies a moi quant uous plaira· car ie ne saroie la ou ie deuroie aler· ne a quel heure· atant se parti li uns de lautre· 4. Iason se[n] ala a ses compagno[n]s [et] la damoisele sen ala en sa chambre a cui il tardoit m[ou]lt que la nuit fust uenue [et] q[ua]nt la nuit fu uenue si li tardoit encore plus que les gens fussent ales couchier [et] m[ou]lt souuent aloit a lus de la sale pour escouter se il parlissent de dormir [et] se rapensoit souuent en soi meismes [et] disoit lasse pour quoi sui ie si fole [et] de quoi sui ie si enameoree ie pourroie estre plus blasmee que fame ne fu onques· q[ua]nt en ·i· home [b] estrange ai si mise me[n]tente q[ue] ie nen puis mo[n] cuer oster· puis retournoit en sa chambre [et] pe[n]soit un pou [et] retournoit a lus de la salle pour escouter se la gent estoie[n]t encore ale couchier· puis tournoit a so[n] lit [et] se couchoit· mes pou i demoroit· come celle qui ne pooit en nul lieu durer· puis ouuri une fenestre de sa chambre si uit q[ue] la lune leuoit [et] cuida q[ue] il fust iour· puis sen tourna uers luis de la sale [et] uit que la gent saloient couchier si en out g[ra]nt ioie q[ua]nt la noise fu toute appaisie [et] elle cuida bien que tuit fusse[n]t endormi· si appella une suene maistresce en qui elle se fioit m[ou]lt· [et] li co[m]manda

que elle alast au lit de iason tout coiem[en]t et lamenast en sa chambre· la uielle li dist que elle feroit uolentiers son co[m]mandem[en]t· mes elle uoloit que elle se couchast auant· si sera plus co[n]uenable chose· car il est m[ou]lt tart· si ne seroit mie chose auenant que il uous trouuast ueillant a ceste heure· a ce sacorda la pucelle si se coucha en ·i· lit richem[en]t pare [et] la uielle sen ala droit au li de iason [et] le sacha si fort par la main que il sesueilla si se leua [et] safubla dun ma[n]tel [et] sen entra en la chambre apres la uiel-[32va]-le· 5. Laens ardoit ·ii· g[ra]ns tortis si que len i ueoit m[ou]lt cler [et] sen uint iusques au lit ou la pucele gisoit [et] q[ua]nt elle le senti si fist g[ra]nt semblant de dormir· 6. Cis co[m]me courtois prist le couureteur [et] le leua un poi tout belem[en]t [et] cele si se tressaut [et] se retourne enuers lui co[m]me toute effree de paour· 7. Vassal fet elle qui uos conduist a tel hore car toute nuit mauues fet ueillier la noise que uous aues demenee si que ores a paine mestoie ie endormie· 8. Dame fet il ie ne quier autre co[n]duit que le uostre [et] celui de u[ost]re mestresse [et] si uous pri q[ue] il ne me soit de pis se ie me sui mis en uostre prison·

73. Come[n]t iason promist a medea loiaute·

1. A ces paroles les laissa la vielle ensemble [et] sen ala en une autre chambre. lors dist iason a medea· 2. Dame ie sui celui qui tous les iours de ma uie ferai uostre plaisir· la pucele li respo[n]di [et] li dist biaux dous amis uos me prometes g[ra]nt chose se loialme[n]t le uolies tenir· ne ie ne uous requier pl[us]· 3. Dame fet il a u[ost]re plaisir soit de asseurer uos [et] ie le uos fiancerai en tel maniere que a paine uous pourres douter de moi adont se leua medea de son lit [et] aporta ·i· ymage du dieu iu-[b]-piter· 4. Ves ci dist elle le dieu si me iures a tenir [et] port[er] foi [et] ie uous tendrai desormais pour loial ami· 5. Iason li iura tout en la maniere que elle uolt· mes il sen pariura bien· 6. Mes toutes uoies il furent toute la nuit ensemble [et] cele nuit p[er]di medea le nom de pucele· 7. Et q[ua]nt iaso[n] uit le iour si dist a la dame que il auoit peril en demorer plus sil uous plaist dame si penses de ma besoigne· car en uous est toute mesperance· 8. Certes sire ie en ai pris bon consoil· adont se leuerent enmedeuls·

74. Co[m]me[n]t medea ensengna iason·

1. Medea si desferma ·i· escrinet [et] en trest hors ·i· ymage [et] li bailla [et] dist· 2. Tu porteras ce avec toi· car tant co[m]me tu lauras tu ne pourras riens douter· 3. Ap[re]s li bailla un oignem[en]t [et] dist q[ue] il en oignist son cors· car il le deffe[n]droit de feu [et] de uenin· 4. Et puis li donna ·i· anel dont la pierre estoit de tel uertu· que qui lauoit sus li ne puet douter ne feu ne eaus ne ne puet estre uaincus en bataille [et] si auoit une autre u[er]tu· car se uous tendres la pierre dedens u[ost]re main uous ne pourres estre ueus· 5. Et q[ua]nt uous la tourneres dehors si seres ueus co[m]me deuant [et] seur toutes choses uos pri que uous le gardes bie[n] [33ra] car cest la chose qui soit que ie ai plus chiere· puis li bailla ·i· esc[ri]ptel [et] li dist· maintenant que tu u[er]ras le uiaire du mouton gardes que tu nailles auant dusques atant que tu lauras leu trois fois contre orient· car par aue[n]ture li dieu sen courrouceroient de ce que tu uuels faire· et pour ce te baillera ceste glus qui est p[ar] tel maniere destempree que ia nen toucheras riens el mo[n]de de quoi iamais se puisse desgluer· 6. Et pour ce ten iras tu p[re]mierem[en]t uers les bues· [et] leur met a

la bouche [et] as nairilles· [et] tantost sero[n]t fait priue puis apres les feras arer avec une charrue que tu t[ro]ueras quatres roies· puis apres qua[n]t tu aras ce fet si ten iras u[er]s le s[er]pent [et] te couuendra o lui combatre [et] il te fera bataille fort [et] cruel· mes de ce ne te couuient douter car tost en seras deliure [et] maintenant que tu lauras [con]quis oste li les de[n]s [et] les seme a la terre q[ue] tu aras aree· car ensint le couue[n]t estre· et de ce naistra maintena[n]t ·ii· ch[eualie]rs armees de toutes armes [et] se combatront deuant toi tant que il sentretueront· adont auras tu tout acheue· mes bien te g[ua]rde que pour la uictoire q[ue] tu auras eue que tu ne soies oblieus de re[n]dre g[ra]ces as diex· 7. Et puis ten iras uers le mouton bellem[en]t [et] pre[n]dra<s> [b] la toison [et] ten retourneras arriere· 8. Or tai dit tout ce que il te couuient faire· or te garde bien q[ue] tu noublies riens [et] desormais te met a la uoie car il est ormais g[ra]nt iour· 9. Iason la prist adont entre ses bras [et] len mercia mil fois [et] sen retourna en son lit· o tout ce que la dame li auoit donne si en fu m[ou]lt liez [et] m[ou]lt ioiant [et] pour le ueillier que il out fait la nuit fu tost endormi [et] q[ua]nt il out asses repose si sesueilla [et] sappareilla maintenant· 10. Car temps li sembloit daler· 11. Mes ses co[m]pagnons ont g[ra]nt paor delui· 12. Et q[ua]nt li rois oetes uit ce que iason uolit fere si li prist a dire m[ou]lt doucem[en]t 13. Iason fet il de ta mort ne uuil estre blasmes [et] pour ce te di se mo[n] consoil uousisses croire tu niroies en nulle maniere· car ie noi onques que nuls hons qui i alast retornast iamaiz· car li dieu i ont mises leur guardes [et] pour ce te di que tu uas a ta fin· 14. Et saches que a force ne te tendrai ie pas· car uilennie me sembleroit fai ce que te plaira· mes toutesuoies cest contre mauole[n]te·

75. Co[m]me[n]t iason ala en lille de colcos·

1. De chose que li rois die ni fet cure iason· ains se part maintenant de la cite [et] h[er]cules [et] si compagno[n] le co[n]uoient iusques au riuage [et] illuec le co[n]ue-[33va]-uenoit passer un petit bras de m[er] pour aler en lille ou la toison estoit· si sarma de toutes ses armes puis entra en ·i· batel sans nul autre maro[n]nier [et] sen ua droit en lille· medea estoit montee sus une tor [et] q[ua]nt elle le uoit ne se puet tenir de pleurer· 2. Biaux amis iason dist elle en g[ra]nt erreur mauues mise car ie uous aime de si fine amour· car ie ne puis estre asseur fin a tant que ie uous uoie reuenir· car ie ne dout autre chose que uous noublies rie[n]s que ie uous aie dit [et] ensengnie car iamaiz naroie ioie· pour quoi ie prie tous les diex q[ue] il uos soient amiable·

76. Co[m]m[en]t iason co[n]quista la toison dor[/]

1. Endeme[n]tieres iason a tant ale que il arriua en lille [et] prist son escu et sespee [et] se mist hors du batel [et] regarda deua[n]t lui [et] uit les bues [et] le s[er]pent· et la toison qui resplendissoit· si prist loignem[en]t [et] en oinst son cors· [et] sacrefia a la figure q[ue] medea li bailla· puis latacha sus son heaume· puis apres lut le brief ·iii· fois si co[m]me la pucele li out ensengnie· puis ap[re]s sen uint uers les bues qui feu [et] flambe ietoie[n]t [et] tantost eust este tout ars se ne fust son escu· puis prist la glus [et] leur gita en la bouche [et] onques puis [b] nen issi feu ne flambe· puis apres fist les bues faire ·iiii· roies en terre· 2. Et q[ua]nt out ce fait si ala uers le s[er]pent qui ietoit feu [et] uenin par la bouche [et] par mi les

narilles que il nest ho[m]me el mo[n]de qui neust paour de regarder le· 3. Et se iason neust este si bien garni il leust mort· mes les argume[n]s que medea li donna q[ue] il auoit seur lui qui le deffendre[n]t il assailli le s[er]pent [et] le feri de lespee sus le dos mes il auoit le cuir plus dur q[ue] acier· li s[er]pent se drecoit [et] a force le reu[er]sa pluseurs fois en terre· iason le rasailloit si fort que sanc li issoit par la bouche [et] p[ar] les nes [et] fu lassaut si fort que pou sen failli que il ni mori· 4. Mes toutes fois sesforca il tant que par force [et] par engin avec laide de samie q[ue] a la fin li coupa la teste [et] maintenant en trest les dens [et] les sema en la terre que les bues auoient aree· et tout mai[n]tena[n]t en issirent ·ii· ch[eualie]rs tous armes qui tantost sentreassaillire[n]t si cruelm[en]t que li uns [et] li autre remaint mort el champ· 5. Lors a fait iason tout son plaisir si en regratia les diex [et] sen ui[n]t uers la toison [et] la prist [et] sen reuint maintenant a sa nef si co[m]me medea li out co[m]mande· 6. Et q[ua]nt elle le uit reuenir [34ra] si en fu m[ou]lt ioieuse car oresmais aura son desirier· mes li rois nen fu pas lies· toutesuoies uint il arriue la ou h[er]cules [et] si compaignon latendoient· puis le[m]menerent li prince dedens la cite a g[ra]nt ioie [et] a g[ra]nt leesce [et] tout li haut home du pais et li menu pueple estoit uenu pour la merueille reguarder car m[ou]lt leur sembloit g[ra]nt merueille· 7. La damoisele medea li uint a lencontre a g[ra]nt ioie [et] lacola [et] en embrachant li dist[/] 8. Sire uenes ceste nuit a moi e[n] ma chambre· car ie ai a parler a v[ous]· [et] il li respo[n]di ausi tout basset dame uolentiers· puis ap[re]s fu bagnies pour loignem[en]t puis fu reuestus [et] sasistrent au me[n]gier [et] a briefm[en]t parler il furent tout ·i· mois tout entier en ce solas· puis q[ua]nt il ore[n]t la tant demoure si mo[n]tere[n]t en leur nef iason [et] h[er]cules [et] si compaigno[n] [et] e[m]mena la damoisele si celeeme[n]t que son pere ne sen apercut onq[ue]s fin a tant que il furent m[ou]lt esloignie· lors sape[n]sa bien li rois oetes q[ue] medea sa fille lauoit ensengnie a la toison co[n]quester· puis nagierent tant que il uindrent en Grece· et quant il furent ariue si furent receu a grant honneur· [et] tost fu la nouele espandue par tot [b] le pais que iason estoit retournez [et] que il auoit conquise la toison [et] auoit amenee la fille au roi du pais qui estoit medea appelee· [et] qui estoit m[ou]lt sage en lart de ingromance· 9. Peleus meismes le recut m[ou]lt honorablement combien que il en fust au cuer dolent· 10. Isifiles meismes en oi la nouele que iason estoit en son pais retournes [et] auoit la toison conquisee· [et] auoit espousee medea la fille au roi oetes lors li manda la roine isifiles une epistre qui contenoit que m[ou]lt se merueilloit pour quoi illaueit ensint sa foi mentie enuers lie [et] lauoit ensint laissie lui et ses ·ii· enfans que il auoit engendre de sa char· puis le maudist et pria les diex que il li mandassent tel maladie en la char que home uiuant ne len peust aidier· 11. Puis maudist medea que ausint peust elle estre ueue de iason [et] ses enfans peussent morir de male mort et elle meismes alast sus terre uagabunda et fuitiue· [et] en en tel maniere leur en auint il en la fin·

77. Come[n]t iason se plai[n]st as barons de grece des troiens·

1. Quant iason [et] hercules ore[n]t seiourne en leur pais si fistrent semo[n]dre tous les rois et les barons du pais [et] uoldrent tenir court [et] q[ua]nt il furent tous [34va] assemble si se plainst iason de loutage [et] de lorgueil que il trouerent en ceuls de troie· [et] co[m]me[n]t il les auoient ho[n]teusem[en]t iete [et] chascie de leur port· [et] de leur terres [et] de ce furent trestous ire [et] courroucie· [et] distrent que il

ue[n]gieroient ce mesfet [et] meesmem[en]t h[er]cules en fist g[ra]ns paroles [et] moustra a tous ses amis le g[ra]nt out[ra]ge des troiens· puis sen ala a sparte ou il trouua castor [et] polus puis ap[re]s sen ala a talamine ou il trouua thalamon [et] peleus meismes en dist asses· [et] tant a dit [et] fait o tous les barons du pais que il furent tous meus contre les troiens et proposerent de co[m]mencier la guerre si tost co[m]me li souef tens sera retourne [et] tantost firent appareillier ·xxx· nes toutes chargies de ce que mestier fait pour guerroyer·

78. Come[n]t les nes uindrent a troies[/]

1. Quant li nouuiaus te[m]ps fu uenu h[er]cules manda por tous les princes que il auoit semons qui m[ou]lt tost fure[n]t uenu [et] appareillie si se mistrent en mer [et] tant nagiere[n]t que il uindrent a la cite de troies [et] q[ua]nt il uirent le pais si baissierent leur ueles [et] demorere[n]t toute la nuit [et] q[ua]nt le iour fu ales [et] il fu bien obscurci si se traistrent uers le port [et] ancrerent leur nes [et] les appareillerent [et] embretescere[n]t si co[m]me il auoit [b] mestier [et] se traistrent uers le port pour ce que se aue[n]ture leur donast le pieur que leur nes leu[r] fussent forteresce [et] secours·

79. Co[m]me[n]t li grec pristre[n]t [con]soil de assaillir troie[/]

1. Q[ua]nt la lune fu leuee [et] li baron [et] li autre ho[m]me fure[n]t hors des nes [et] descendire[n]t sus le sablon por tenir leur parlem[en]t peleus parla devant tous [et] dist oes fet il seigneurs· il na ge[n]t el monde qui ta[n]t aient fet darmes co[m]me nous auons [et] qui tantes uictoires aient eues [et] tant auons conquis [et] ta[n]t fait que par tout le monde est nostre reno[m]mee expandue· 2. Or est uoir que nous somes en cest pais entre pour uengier la honte q[ue] il nos ont fete si doit chascun penser que la chose uiegne a tel chief que nous en aions la uictoire· et pour ce uous uuil moustrer ·iii· choses qui bien font a esgarder· lune si est deprendre la ue[n]iance de la uilanie que troie[n] nous ont fait q[ua]nt il nous chasciere[n]t si uilaineme[n]t de leur pais· 3. Lautre si est de domagier la terre en tel maniere que iamaiz ne puisse mesfaire a nous ne a autrui [et] ie sui bien certain que de ce auro[n]s nous bien le pooir de fere se nous uoudrons· 4. La tierce chose est q[ue] ie uous fais asauoir que en tot le siecle na si riche cite dor [et] dargent [et] de pierres p[re]cieuses co[m]me [35ra] est la cite de troie· si que tous t[em]ps nous [et] nos hoirs en sero[n]s riche et toute grece en amendera [et] en uaudra miels iusques a ·m· ans· or nia que demourer· car la nuit sen ua armons nous [et] deuisions nos ge[n]s [et] nos batailles par tels manieres que lonneur en soit nostres [et] li damages de nos ennemis· [et] qui uelt dire autre si soit entendus·

80. Co[m]me[n]t h[er]cules ordena les batailles·

1. Hercules parla [et] dist que bon consoil auoit donne li rois faisons armer de nos gens une partie [et] sen aille uers troie [et] lautre demeure a la nauie· thalamo[n] o toute sa gent [et] la nostre cheuaucherons [et] uous demoures au nauie [et] li autre demourront pres des murs· 2. Et si se partiro[n]t en ·iii· eschielles· en lune sera li rois nestor· en la seconde pollus en lautre son frere castor· 3. Et ie croi q[ua]nt les troiens les

ueront il istro[n]t hors a tout leur pouoir sus euls· [et] la cite remaindra uiude [et] uos maintiendres la bataille contre [et] nous istrans de n[ost]re embuschem[en]t [et] sans nul contredit enterrons en la uille [et] q[ua]nt nous a iro[n]s les portes saisies [et] garnies de nos ch[eualie]rs· si leur uendrons a lencontre par derriere le dos en tel guise que se il ueulent en la uille tourner il les couuendra par nos mains passer· 4. Et en-[b]-sint les arons trestous mors et p[ri]s [et] cest li miels que ie i uoie·

81. Com[en]t li embucheme[en]s fu fait p[re]s de troie·

1. Quant ce conseil fu donnez maintenant sarmere[n]t trestuit· et deuiserent leur gent· si cheuaucha h[er]cules [et] thalamon [et] bien orent en leur compagnie ·ii·^m ch[eualie]rs· [et] peleus apres avec ·iii·^m bien montes leur ensengnes baissies· 2. Et auant q[ue] li iour fust cler sembusciere[n]t es uergiers de la uille si espes co[n] ne les pooit ap[er]ceuoit pour lombre des arbres· 3. Et q[ua]nt li soloil co[m]menca a leuer· li home du pais uire[n]t les nauies [et] les ensengnes brandeler au uent si en fure[n]t m[ou]lt esbahi· la crie se leua par la contree· si que la ge[n]t du pais co[m]meciere[n]t a fuir au bois [et] as montaignes· 4. En la cite meismes co[m]menca le cri si horrible q[ue] li plus hardi ne sauoient ou il deussent fuir ne tourner a seur·

82. Com[en]t li troien issire[n]t pour combatre·

1. Li rois laomedon oi dire que li gregiois estoient retourne pour son pais destruire· maintena[n]t sarma [et] tant de gent co[m]me il out [et] issi hors de la uille contre ses ennemis· [et] tantost quil les choisire[n]t les alerent assaillir hardiem[en]t· [et] q[ua]nt il orent leur lances brisies si mistrent main as espees· 2. La peussies oir heaumes croissir [et] escarteler escus ch[eualie]rs cheoir mors de leur cheuaus· nestor [et] sa compagnie les [35va] encontrere[n]t premierem[en]t [et] g[ra]nt pieche maintindre[n]t lestour auant que nestour fust uenus [et] le co[m]menciere[n]t uiguereusem[en]t s[us] leur ennemis·

83. Comme[n]t li troien se co[m]batirent as gregiois·

1. De ceuls de troie deues sauoir que m[ou]lt sesforchoit chascun de bien fere [et] estrangement damagoient leur ennemis [et] onques de celle place ou il assemblere[n]t ne guerpirent en tout le iour plain pie de t[er]re· [et] ades croissoit leur gent· 2. Adont ueissies descendre ge[n]s par les mo[n]taignes que li gregiois furent si esbahi que il reculere[n]t uers la mer plus dun arpent [et] se ne fust la gent de polus li grieu eurent este du tout desconfit· mes q[ua]nt il seuruindre[n]t lors eussies veu gregiois prendre uiguer [et] hardement [et] occire gent a g[ra]nt doulor la furent li troien merueilleusem[en]t damagie de leur gent· 3. Et q[ua]nt li rois laomedon uit ses ge[n]s ensi mener si fist corner ·i· cor de yuoire [et] fist sa gent reculer [et] les ordena par eschieles puis se remistrent en bataille· nestor li uint a lencontre [et] li rois le feri du glaue par lescu [et] se ne fust le haberc mort leust sans faille· 4. Nestor refiert le roi p[ar] tel uertu quil labati en terra· mes il se leua m[ou]lt uiguereusem[en]t· [et] li donna trois [b] coups de son branc sus le heaume que il le fist tout chanceler· 5. Uns troiens qui cedar ot no[m]· ioenes hons [et] de g[ra]nt force

q[ua]nt il uit le roy abbatu si en fu m[u]lt courroucies· si ala ferir nestor de son glaiue que il tenoit quil labati de so[n] cheual· et puis ap[re]s uint seur lui laomedon [et] le feri sus la teste g[ra]nt coup [et] m[er]ueilleus [et] se ne fust la p[re]sse qui les dep[ar]ti· li uns des ·ii· eust este mort el champ·

84. Encore de cele bataille·

1. Castor out bien ueu co[m]m[en]t cedar out le roi abbatu [et] uoit com[en]t il damage les siens si point son cheual [et] ua uers les troiens fel et irascu [et] ua encontre ·i· qui segurandan estoit appelle cousin cedar· cil baissa sa lance· castor le fiert de son glaiue p[ar] tel uertu que il li fausa lensengne [et] li embati le fer parmi le cors [et] cil chai mort do[n] ce fu g[ra]nt damage· 2. Q[ua]nt cedar uit que son cousin fu mors si fu m[ou]lt courrouciez [et] fiert castor si quil le naura el uis [et] labati a terre si fu iluec pris [et] retenus· mes q[ua]nt li rois polus uit que son frere estoit retenus si fiert entre euls [et] tant a fet p[ar] force darmes que il le rescoust [et] le remonta maintenant [et] tantost que il fu montes si ala iouster a eliachois li fils le roi de cartar-[36ra]-ge si labbat· 3. Et q[ua]nt li rois le uit si en fu m[ou]lt dolens [et] fist so[n]ner ·i· cor [et] trest toute sa gent uers lui [et] leur dist seigneurs pensez de bien fere· car ues chi nos ennemis qui ueulent nostre pais gaster [et] destruire· [et] a la fin les auoient si mene q[ue] il les firent reculer iusques a la mer q[ua]nt ·i· messages vint au roi [et] li dist · sire pour quo[i] ne uous en ales uous ues ci les ge[n]s qui uient contre toi [et] ont p[ri]se la uille· si que leur gens [et] leur ensengnes sont ia toutes sus les murs [et] les tours·

85. Come[n]t li rois co[n]forte sa gent·

1. Quant li rois letent si fu m[ou]lt espoentes· ia soit ce q[ue] il nen fist semblant· 2. Ains dist a ceuls qui estoient entour lui or est lore uenue bien q[ue] nostre uertu est esprouuee· nous ne deuons penser daler uiure en autre terre· car n[ost]re uie seroit honteuse· 3. Miex nous uaut morir en deffendant n[ost]re pais honorablem[en]t [et] se fortune nos consuit [et] nos est debonaire nos ne pourrons fere plus g[ra]nt chose ne plus honorable que co[n]querre [et] deffendre n[ost]re pais· or i parra que nos ferons·

86. Co[m]ment hercules ocist le roi laomedo[n]/[i]

1. Adont se feri entre ses ennemis dolens [et] courrou-[b]-cies fiert [et] abbat qua[n]que il atai[n]t mes tout ce ne uaut riens· car il uoit uenir par derriere lui hercules [et] sa gent occiant qua[n]que il ataint qui estoit tout fres [et] tout repose si estoit montes sus ·i· merueilleus cheual le branc dacier en sa main dont il fesoit merueilles car maintes fois coupoit le cheual outre· [et] faisoit dun ch[eualie]r ·ii· parties [et] ne trouuoit nus qui son coup osast atendre si est tant auant ale en la presse q[ue] il enco[n]tra le roi laomedon [et] li ua tel coup do[n]ner que il li fist la teste uoler en terre deuant toute sa gent· 2. Et q[ua]nt li troien uirent leur seigneur occis si furent desconfis [et] sen tornere[n]t fuant [et] li grex leur reuindrent au deuant [et] li autre chascoient derriere si quil les occistre[n]t a leur uolente· atant entrerent en la cite et detrencierent fames [et] enfans· [et] les puceles rauire[n]t et li iouuencel pris [et] lie [et] entre les autres emmener[n]t il une

pucele qui estoit fille au roi laomedon [et] suer priam· si la demanda ·i· ioene rois de grece qui out a nom thalamon as autres rois en gueredon de son [con]quest de la uille [et] elle li fu uolentirs donnee [et] de cele fu nez Ajax qui fu bons ch[eualie]rs [et] fist puis m[u]lt g[ra]nt damage as troie[n]s ia soit ce que il ne le deust mie auoir fet· car il estoit nies du roy [36va] roy priant fils de sa sereur· 3. Mes il amoit plus les gregiois pour ce que il estoit fils au roy gregiois [et] que il fu tousiours nourris en grece·

87. Coment li gregiois retournere[n]t en leur pais[/]

1. Quant li grec orent la uille destruite [et] tout le pais essilies il sen retournere[n]t en g[re]ce a m[ou]lt g[ra]nt ioie [et] la furent receu a m[ou]lt g[ra]nt honor si sacrefiere[n]t a leur dieus [et] firent g[ra]nt feste [et] remestrent riche de la richesce [et] de lauoir que il co[n]questerent a troie·

88. De la toison·

1. Or uous a dit de la toison dor [et] la raison pour quoi mut si g[ra]nt destruction que pour asses peti de chose se monta [et] crut tant que uos aues oi [et] encores pourres oir· car onques de si petit co[m]me[n]ceme[n]t nala ne ne crut si g[ra]nt peril· 2. Car selonc ce que nous trouuons la greigneur p[ar]tie de ge[n]s [et] la meilleur qui adonc estoient perdre[n]t la uie doulereusem[en]t m[u]lt fu li co[m]mencement foible de quoi la fin fu si dolereuse·

89. Exemple·

1. Ceste oeure deuroit donner exemple a toutes gens pour estre atempres en toutes choses [et] especialment en parler [et] deceler son corage [et] de traitier les ge[n]s estra[n]ges courtoisement [et] par beles paroles· 2. Car bone parole est une chose qui m[u]lt uaut [et] pau couste· 3. Et ce [b] est que dist li sages· la douce parole amolie m[ou]lt les amis [et] humilie les courrous des ennemis [et] tel chose puet on fere par hubles et douces paroles que len ne pourroit fere par engin ne par force· 4. Et si trouons que trestous li sage qui deuant nos ont este ont seur totes choses humilite loee [et] on blasme ire [et] orgoil avec les quels nulle chose ne puet uenir a bon chief· car come[n]t que li co[m]mencem[en]s soit de g[ra]nt prosperite la fin qui est miex [et] la meilleur part de toute loeure en est tousiours pesme [et] cruele·

90. Con medea reioueni eson·

1. Quant iason [et] si compaignon furent retourne de troie a grant ioie et a grant honneur· eson meisme son pere li fist m[u]lt grant feste combien que il fust uiel [et] de grant aage· 2. Quant iason uit son pere si uiel [et] si foible par raison daage si pria medea sa moiller que se elle peust par aucun art tant faire que elle peust son pere eson tourner en iouenesce que m[ou]lt len saroit grant gre· ses suers meismes len prierent m[u]lt doucement· 3. Quant medea uit que son mari [et] ses sueurs la prioient si hublement pour leur pere· si fist ·i· oignement m[ou]lt pretieus et par sotil art puis le dona a iason son mari [et] li dist que il en oignist le cors de son pere· puis apres le [37ra] feist reposer en lieu chaut [et] moiste[/] 4. Quant iason out

entendu ce que medea li out ensengnie si sen ala a lui [et] le fist despoillier tout nu [et] li oinst tout son cors de cel oignement puis apres le fist reposer en ·i· biau lit bien couuert [et] chaudement [et] fu li lieux ou il estoit en terre humide [et] le lieu chaut· puis commença a suer· puis apres la sueur li commença le cuir a changier et tou la uolente a muer· [et] la force a croistre· si que auant que li nouismes iour fust passes il fu par uolente [et] par semblant ausi fors [et] ausi fers comme il fu en laage de ·xxx· ans· 5. Adonc sespandi la renomme par tout le pais de grece que medea auoit fet retourner le pere son mari en laage de ·xxx· ans· 6. Quant les filles peleus uirent que medea par son sens [et] par son sauoir auoit fet reiouenir eson leur oncle· si requistrent medea que elle deust aussi fere a leur pere comme elle auoit fet au pere son mari· car m[u]lt estoient enuieuses de ce que eson li peres iason leur oncle qui auant estoit foibles et impotens et pelleus leur pere estoit fors et uertueus asses plus que lui· [et] ores estoit eson si reiouenis que il sembloit a tous ceuls qui lesguardoient que il neust pas ·xxx· ans complis· 7. Et pour ce fu m[ou]lt medea honoree et prisie de toute [b] gens· 8. Tant requistrent les filles peleus a medea et tant la prierent doucement que elle sasenti a leurs prieres combien que elle ne le feist pas uolentiers si fist loignement [et] leur donna [et] leur dist que elles en oingnissent leur pere· mes il ne fu pas si precieus comme celui de eson si com ie croi· 9. Apres ce demora tant iason avec medea que il out ·ii· enfans de lie· 10. Apres ama iason dame creusa qui estoit la plus bele dame de toute grece· 11. Mes quant medea sapercut que son mari lauait laissie pour lamour de dame creusa si sapensa que aussi li feroit il comme il fist a la roine ysifilles· si dist a lie meismes que elle sen uengeroit· si fist une ceinture par merueilleus art m[u]lt bele [et] m[ou]lt gente· [et] m[ou]lt adornee de beles pierres precieuses puis la donna a creusa· 12. Et quant creusa la cinst si fu maintenant si esbrasee de si grant chaleur que elle fu tantost toute arse· 13. Quant iason sout que medea out en tele maniere fet morir creusa· si en fu m[ou]lt dolens [et] courroucies enuers medea· si la prist [et] la mist en une forte prison· [et] ne uolt que ses enfans parlassent a lie· 14. Quant elle uit que elle estoit si fort amuree que en nulle maniere ne pooit ueoir ses enfans· si fist ·i· char par art merueilleuse qui la portoit par tout la ou elle uoloit [37va] si que par cel char et par la force de son art issi hors de celle prison [et] prist ses ·ii· enfans et les tailla par pieces· puis sen entra en lostel de iason et le trouua soiant au disner· [et] li dist ha cuuers faus traiteur comment puet estre si grant trahison en cuer domme comme il a el tien qui la raine ysiphiles enguennasti si fausement que tu li prometis a prendre a fame [et] mener en ton pais et engendras ·ii· enfans puis laissas lie et tes enfans· [et] moi meismes qui tai eschape [et] de mort [et] de peril [et] te fis la toison dor conquerer· [et] me promeis par ta mauuese foi de porter moi foi [et] loiaute· [et] or mas laissie pour une autre [et] outre tout ce mas emprisonnee· [et] mes enfans mauoies tolus· mes ie doulereuse mere ai fet de tes enfans comme se doit faire a hoir de traiteur· 15. Adont prist les pieces de ses enfans [et] les ieta deuant lui· [et] deua[n]t tous les barons qui seoient au mengier avec lui· [et] atant sen part [et] sen ala par diuersses terres abandonne a toute desho[n]neste [et] ensint usa son t[em]ps· [et] a la fin p[ar] v[er]gone de lie meismes et p[ar] desperation se noia en la mer·

91. Comment iason mori·

1. Apres ne demeura pas grantment que a iason une maladie le prist si merueil-[b]-leuse que nul mire ne le sauoit aidier· car toute la char li chaoit du cors piece a piece [et] en ceste douleur fini sa uie· 2. Si que bien li auint [et] a medea ausint· ce que la roine ysiphiles leur ot manda·

92. De la mort hercules·

1. Hercules fu fils iupiter [et] out no[m] sa mere hermena· qui fu fame au roy amphitriion· q[ua]nt hercules fu g[ra]ns [et] p[ar]creus si ala par diu[er]sses p[ar]ties du mo[n]de et fist de g[ra]ns me[r]ueilles qui sont escrites el liure de sa uie· 2. Il uainqui ancheus [et] planta les coullones outre la g[ra]nt mer· 3. Et si uainqui euchonius li fils uulcanus qui premiers trouua la charrete· 4. Et en cel temps meismes crut si le flume de ducalion qui par deluge noia la cite qui fu desous le chastel de uoltrento· 5. Et laouroient la gent du pais comme dieu· car le[n] ne trouua onques ho[m]me ne beste ne giant qui le peust re[n]dre uaincu· 6. Si prist a fame une dame m[ou]lt bele qui out a nom deg[er]mirra et lamenoit avec lui par tout la ou il aloit· 7. Et cest dame amoit m[ou]lt nexu[m]tauru[m] qui estoit moitie buef [et] moitie home· [et] nex[us]taurus lamoit ausi· si que il auint ·i· iour que h[er]cules troua ·i· serpent si g[ra]nt [et] si merueilleus que il mengioit ·i· buef· mes q[ua]nt il le uit si le trest une soiete [38ra] [et] le feri el cors· [et] li embati la saiete el uentre [et] le tua [et] li traist la saie du cors· 8. Pou de temps apres aloit hercules [et] sa fame par ·i· g[ra]nt bois et nexus taurus les suiuit de loins tant que il trouuerent une g[ra]nt riuere forte [et] roide que il li couuenoit passer hercules tastant [et] prouuant en pluseurs lieux [et] ne pout trouuer gite pour passer outre que liaue ne li uenist fin a la poitrine· si que il ne la pooit en nulle maniere porter outre· ne elle ne le pooit en nulle maniere outre passer· puis apres regarda hercules derrie[re] lui [et] uit nexumtaurum uenir derriere· [et] li pria que il portast deg[er]mirra sa fame outre le flume [et] il lemracha uolentiers [et] la passa outre· [et] q[ua]nt il fu de lautre les il la prist [et] uoloit habiter avec lie en la p[re]sence de hercules q[ui] estoit de lautre part du flume· 9. Et q[ua]nt hercules le uit si en fu m[ou]lt irez [et] prist la saiete de quoi il out occis le serpent [et] la trest [et] fiert si nexumtaurum p[ar] la cuisse que la saiete passa outre· q[ua]nt hercules uit que illout feru si sot bien que il estoit a mort naures si se retrait dedens le bos nexus se senti form[en]t naures et senti bien que en cel iour le[n] co[n]uenoit morir· si se pensa de faire sa ue[n]jance apres sa mort· 10. Lors [b] dist il a deg[er]mirra· 11. Dame ie uous ai plus amee [et] aime que chose uiuant qui el monde soit· or sent ie bien que il nos couient aujourdui departir· 12. Et pour ce q[ue] tu aimes forme[n]t h[er]cules [et] as raison car il est li plus uaillans hons du mo[n]de et il meismes taime m[ou]lt· si te uuil do[n]ner ·i· precieus don aua[n]t que ie muire· 13. Pren dist ta chemise [et] la baigne en mo[n] sanc [et] la garde· [et] q[ua]nt h[er]cules ton mari sera courrouciez avec toi si li fai ceste chemise uestir [et] tantost q[ue] il lara uestue il sera reco[n]cilies o toi [et] tara plus chiere que il nout onques· ceste u[er]tu a mo[n] sanc· deg[er]mirra fist tout ce q[ue] il li out dit [et] garda bien celeem[en]t cele chemise· [et] maintena[n]t fu nexus trespassez· tost apres uint h[er]cules [et] passa le flume [et] trouua nexu[m] mort puis enmena sa fame· ne demora guares apres que h[er]cules ama une dame qui out a nom hyloes de quoi deg[er]mira fu m[ou]lt dolente· adonc se rame[m]bra de la chemise qui fu baignie el sanc nexus taurus· si que a ·i· matin auant q[ue] il fust iour cl[er] la do[n]na a h[er]cules [et] il cuida que ce fust la soe si la uesti· et tantost que

ilout uestue li prist si g[ra]nt chaleur que il ne pout durer· et pour issir de g[ra]nt chaleur entra il en plus g[ra]nt car il entra en une fournaise ardent· et se ardi [38va] il meismes pour la g[ra]nt douleur de lardeur que il sentoit· et ensi fini sa uie·

93. Com[en]t priant tourna a troie·

1. Quant la cite out este destruite ensi come nos auons dit deuant [et] deuise se retournere[n]t tuit li grieu en grece· 2. Et q[ua]nt prians li fils a roy laomedon· qui estoit ales ostoier [et] auoit fet asses de ses uolentes oi la nouele que la cite de troie estoit destruite [et] son pere occis· [et] sa suer rauie si sen reuint a troie [et] fist merueilleus duel et penssa m[ou]lt [et] prist g[ra]nt consoil de refaire la cite plus fort que onq[ue]s nauoit este·

94. Ci co[m]mence la seco[n]de destructio[n] de troie selonc ditis et daires poetes[/]

1. La seconde destructio[n] de troie fet miels a raconter q[ue] la premiere p[ar] droit et p[ar] raison· si que q[ua]nt li rois priant qui fu fils au roy laomedon oi la mort [et] la destruction de son pere [et] la co[n]fusion du pais [et] la mort des barons [et] le rauisseme[n]t de sa suer· si reuint a troies le plus tost que il onq[ue]s pout [et] la trouua destruite· si co[m]me ie ai desus dit· si fist merueilleus duel [et] plora [et] sa fame [et] ses enfa[n]s [b] et sa maisnie toute [et] sa ch[euale]rie qui avec lui estoient·

95. Les fils au roi priant·

1. Li rois priant auoit fame espousee bele [et] noble [et] de g[ra]nt lignage qui ecuba estoit appelee· 2. La roine auoit de son mari pria[n]t ·viii· enfans ·v· biaux ch[euale]rs preus [et] hardis [et] fors [et] biaux [et] de g[ra]nt proesce· 3. Et cele ecuba fu fille de roi demantis· li ainsne out a nom hector li fors li preus li co[m]batant qui tant pooit paines darmes souffrir· 4. Cils qui tant occist fors rois princes dus [et] co[n]tes· que a paines le pourroit nuls conter q[ui] tantes fois fu assemble cors a cors avec achilles· il estoit preus [et] hons de bel g[ra]nt et de belle taille ne trop g[ra]ns ne trop petis fors [et] fiers [et] de belle taille blons cheuels [et] biaux me[m]bres [et] bele faiture bel arme [et] bel desarme· mes un pou estoit bornez des iex mes bien li auenoit·

96. Li secont fils au roi priant[/]

1. Li secons fu appelez diephebus· cestui estoit prous et biaux p[ar] mesure no[n] pas tant co[m]me fu hector [et] troilus de quoi nous p[ar]lerons ci apres·

97. Li tiers fils au roi priant·

1. Li tiers out a nom paris qui fu m[ou]lt biaux [et] de noble maniere [et] estoit li plus biaux [et] li plus [39ra] plaisans as dames qui onq[ue]s fu en son te[m]ps· mes il nestoit pas li plus cheualereus· mes a merueilles

estoit legiers· [et] bons archiers [et] bons uenerres· [et] par raison bon ch[eualie]rs mes no[n] mie si bon
co[m]me fure[n]t si frere· si uuil ci endroit raconter de sa natiuite [et] de sa uie·

98. La natiuite paris[/]

1. Une nuit estoit la roine ecuba couchie avec priant son mari et cele nuit habita li rois o la roine· puis
apres sendo[r]mi la dame et en cel so[m]me so[n]ia ·i· songe que il li paroît que de son uentre issoit une
torche ardant [et] li sembloit que cele torche ardoit toute la cite de troie [et] en soniant cel songe fremissoit
[et] se remuoit [et] peroit q[ue] elle souffrist grant paine· 2. Q[ua]nt uint le matin li rois li demande q[ue] elle
auoit la nuit eu· [et] la dame li dist que elle auoit ·i· songe songie m[ou]lt merueilleus· [et] li dist que il li
auoit paru en so[n] songe que une torche li issoit du uentre qui toute la cite de troie ardoit· 3. Q[ua]nt li rois
le[n]te[n]di si pensa bien en son cuer q[ue] segnefioit cel songe [et] li arupice meismes li distrent q[ue] la
dame auoit conceu ·i· enfant par qui toute la cite de troie seroit arsse et destruite· 4. Quant li rois uit ce [b]
si co[m]manda a sa fame que elle occisist lenfant que elle auoit el cors· car grant peril pourroit par lui
uenir· 5. Quant la dame out enfante si li prist pitie de son e[n]fant· si ne le uolt pas tuer mes le manda par
·i· sien secret message a une ville a ·i· sien ualuasor qui le nourri bien et douceme[n]t [et] lappellerent par
sien droit nom alixandre 6. Et q[ua]nt il fu g[ra]nt [et] parcreus si prist a fame la deesce cenona qui li donna
de nobles do[n]s et de g[ra]tieus·

99. Comment les deesses li parle[n]t[/]

1. Un iour auint que celui alixandres estoit alez ueoir ses bestes [et] son aumaille a ·i· manoir que son
seigneur tenoit· si trouua es pres sous une roche pres dune clere fontenele ·i· torel bel et fort et gras· 2.
Mes il ne sout dont il estoit ne de quel part il estoit uenus· car il estoit estranges· [et] se combatoit icil torel
a ·i· des siens toriaus· longuement dura la bataille· 3. Et paris les regarda sans aidier [et] sans nuire ne a
lum ne a lautre tout coieme[n]t[Ø] 4. Et quant uint a la fin so[n] toriau fu uaincus· si fist une corone de
fleurs· [et] corona le torel estrange en signe de uictoire· ceste chose fu seue comunelme[n]t par tout le
pais· [et] en fu m[ou]lt loez [et] fu dit que il estoit loiaus [et] droituriers [et] urais iusticiers·
[39va]

100. La discorde·

1. Un iour auint que la deesse iuno [et] pallas deesse de sapience [et] dame uenus sassemblerent
ensemble pour ioie [et] pour feste demener· 2. Mes q[ua]nt fetonta la deesse uit que les auautres ne
laoient pas semo[n]sse a la feste si en fu forment aiee contre elles si penssa de semer entre elles la
semence de discorde· si fist une pome de fin or ou il auoit escript ceste pome soit do[n]nee a la plus bele·
3. Et q[ua]nt les dames orent festoie si entre[n]t en ·i· uergier par g[ra]nt reuel sus une bele fonteie puis
sassistre[n]t illuec pour dire lune a lautre ce que il leur delitoit· 4. Adont passa par lair la deesse phetonta·
[et] laissa chaoir cele pome entre elles· 5. Quant les dames uirent cele po[m]me si lurent les letres· si dist

chascune que elle le deuoit auoir· [et] disoit chascune sa raison pour quoi elle le deuoit auoir· 6. Et m[ou]lt estriuer[n]t les dames entre euls· et m[ou]lt fu g[ra]nde la descorde si que a la fin lune des dames si dist que miels est que nous q[ue]rons ·i· pseudo[m]me loial qui sache droitement iugier [et] si nos en metons sus lui· 7. A ceste chose sacorderent toutes· si se mistrent a la uoie pour aler fors de la forest si alerent tant que par aue[n]-[b]-ture sembatire[n]t a une fontaine sous ·i· oliuier la ou paris se dormoit· 8. Lors dist lune a lautre ves ci paris le fils au roi priant nul plus loial de lui ne pourroit estre trouuez· [et] bien i parut au torel estrange que il couronna qui auoit uaincu le sien· 9. De g[ra]nt loialte li uint que il fist ce a ·i· estrange que il uoldroit q[ue] len eust fait au sien· se uous uoules acordons nous· [et] si nos e[n]metons sus ce que il en dira· 10. A ce se sont totes acordees si sen sont uenues a paris [et] si lesueilliere[n]t· 11. Q[ua]nt paris les uit si leur fist grant ioie et g[ra]nt honneur· 12. Et que uous iroie ie racontant· lachois li ont toute conte co[m]me il leur estoit auenu· si li donnere[n]t la pome en sa main· et li distrent que il la donnast a la plus bele solont son iugem[en]t· [et] se mistrent du tot sus lui·

101. La promesse iuno·

1. Ma dame iuno la premiere li prie [et] le semonst q[ue] illa li doinst· · 2. Et elle li fera aide toute les fois que mestier li en sera [et] li metra en son secours toutes les uertus du ciel·

102. La promesse pallas·

1. Ma dame pallas li redist et raconte que se il la li donne que elle est deesse de sapie[n]ce que elle li aidera [et] donrra se[n]s [et] sauoir· ne ia mais ne sera q[ue] el-[40ra]-le ne li fache aide toutes les fois que il en aura mestier[Ø]

103. La promesse ven[us][/]

1. Ma dame uenus cointe et noble et plaisans soutiue et deceuant li fait de son pooi t p[re]s[en]t [et] si li fait entendre et par raison li moustre [et] li dit paris se tu es loiaus hons tu me dois la pome dor do[n]ner· car la pome doit estre donnee a la plus belle [et] tu uois tout apertement que ie sui la plus belle se tu fais drois ie laurai· 2. Et se ie lai ie te donrrai tel grace que toutes les fames tameront se tu ueuls· et ferai que tu auras la plus belle fame du monde a a amie· a briefme[n]t parler tant li dist [et] promist que il li do[n]na la pome deuant les autres p[ar] drois iugement si en fure[n]t m[ou]lt couroucies· 3. Mes quiconques de ce eust courrous ma dame uenus en out la ioie et lonneur·

104. Coment li rois priant reconnut paris son filz[/]

1. Ne demora pas g[ra]nment apres que li rois priant uoult faire ses fils ch[eualie]rs et tenir g[ra]nt court [et] planiere· [et] enuita tout son barnaie· [et] commanda que toute la gent du pais feissent feste· quant uint le iour de la feste si ordenere[n]t la gent de la uile ou paris demoroit enuoier ·i· noble present a court du roi· [et] a ce present faire fu paris esleus· si fu uestus noble-[b]-ment et parez· 2. Et q[ua]nt li rois pria[n]t le uit

si biaux [et] si g[ra]cieus si se m[er]ueilla m[ou]lt de sa g[ra]nt biaute [et] le commenca forme[n]t a amer 3. Puis apres q[ua]nt il orent disne si co[m]mencierent a iouster mes paris sus tous les autres en emporta le pris· 4. Et q[ua]nt priant uit ce si en out g[ra]nt merueille [et] dist en oia[n]t que pleust a dieu que il fust so[n] fils· 5. Quant la roine loi si en fu m[ou]lt ioieuse· et li dist sire sil uous plaisoit ie uous diroie qui il est· se ie ne cuidasse que uous me[n] seussies mau gre 6. Certes dame dist li rois ains uous en sarai bon gre· adont li dist sire uraieme[n]t il est ton fils [et] le portoi en mon cors· [et] est celui que tu me commandas que ie tuasse q[ua]nt il fust nez· or lai fait nourrir si g[ra]nt et si biaux comme uous ueois· 7. Q[ua]nt li rois lentendi si en fu m[ou]lt lies· [et] li fist appeler· puis lemraca [et] li fist m[ou]lt g[ra]nt ioie [et] le fist demorer avec ses autres fils· [et] adont fu la feste doublee· [et] en ceste maniere connut li rois priant paris son fils· [et] tous ses freres ausint·

105. li quart fils p[ri]ant[/]

1. Li quars fils de priant out a nom helenus· asses estoit biaux· [et] sages· 2. Mes il nestoit mie hons darmes ne cheualereus· 3. Icisi sauoit de letres· [et] de lart de in-[40va]-gromancie· [et] diuinoit [et] disoit par sors des choses qui estoient a auenir la uerite [et] estoit euesque de la loi·

106. li quint fils priant[Ø]

1. Li quint [et] li derrenier out a nom troilus· qui fu de merueilleuse proesce [et] li plus biaux de tous ses freres· [et] si estoit de tel maniere que toutes les fois quil rioit si dous sembloit [et] si plaisans q[ue] tous chiaus qui le reguardoient estoient lie et ioiant de sa biaute· 2. Et q[ua]nt il estoit courrouciez· il estoit si fiers [et] si orgueilleus [et] si effrees que nus ne le guardoit qui neust g[ra]nt peur [et] g[ra]nt hideur·

107. Lainsnee fille priant[Ø]

1. Lainsnee fille du roi pria[n]t out a nom creusa qui m[u]lt fu belle [et] sage [et] de g[ra]nt ualeur [et] fu fame de Eneas·

108. la seconde[Ø]

1. La seconde fille fu appelee cassandra· qui m[u]lt sages <iert> [et] uaillans [et] de g[ra]nt biaute· letree [et] de g[ra]nt science· [et] g[ra]nt deuineresce· [et] des choses a uenir disoit tousiours la droite uerite sans faille· Mes onques de chose q[ue] elle deist ne fu de rie[n]s creue· et tel maniere sout elle deuiner Car li dieu Jupiter uoloit une fois par lair [et] regardoit la biaute de ceste dame Cassandra si la requist damours· 2. Et elle li promist de faire sa uole[n]te [b] se il li ensengnoit la scie[n]ce p[ar] quoi elle peust sauoir les choses a uenir· [et] il li ensengna· [et] li en donna le don· 3. Et q[ua]nt elle le sout si ne li uoult tenir ce que elle li auoit promis [et] le refusa du tout· 4. Q[ua]nt iupiter uit ce si en fu m[u]lt dole[n]s [et] courroucies que une fame lauait si enguennes· si li donna ·i· autre don· que co[m]bien que elle deist la uerite elle ne seroit creue de chose que elle deist·

109. La tierce·

1. La tierce fille estoit plus bele [et] plus plaisant· le chief auoit blond co[m]me or [et] les sour drois [et] traitis· blanche co[m]me fleur de liz [et] la couleur uermeille co[m]me rose· les yex uairs [et] reluisans clers co[m]me estoilles simple p[ar] mesure gaye sans outrage de biaux fais [et] de bel port· et de biaux respons [et] de biau g[ra]nt· bien fais me[m]bres [et] bien assis· et de toutes bones meurs plaine· franche courtoise [et] debonaire amee de poures [et] de riches· icele estoit appelee pollicena· 2. Asses fu dit [et] demande par maintes fois la quele fust plus bele lie ou la roine helene· la fame au roy <menela>us de grece· li uns disoie[n]t pollicena [et] li autre heleyne·

110. Que trente fils bastars auoit p[ri]a[n]t[/]

1. Trente fils ch[eualie]rs bastars auoit li rois prians qui tous estoient posteis darmes [41ra] porter· de diuersses mere[s] de noble lignie· li ainnes [et] li plus sages estoit appelez cassibilans qui estoit sires [et] cheuetaine de tous les autres par lestableissent au roi· [et] gardoit [et] ordeno [...] toute la terre [et] toutes le[s] poss[...]ons de ses freres bastars· 2. Li autres out no[m] maxagoras· li tiers menelus· li autres yssidos· [et] li autres sirius puis en out ·i· qui out a nom celidamas· [et] li autres h[er]migoras li autres mandancharas uns autres puis nes out nom uitos· [et] li autres out nom fauuel· [et] brunus li autres out nom kaathan· [et] cil qui li plus ioenes apres si out madian· bilors daglus· bigodeles si uint apres· li autres ot a no[m] diglus [et] li autres out no[m] cados· [et] cicalinor· [et] li autres margariton [et] laut[re] dycalus qui fu bo[n] ch[eualie]rs [et] de g[ra]nt prouesce· [et] li autres out a nom brus de gadin· [et] li autres out nom tourins· li autres out no[m] loruoel achilles feloiaus· matha[n] gliilos godeles· glamos [et] sardus·

111. Que li rois p[ri]st consoil de refaire la uile·

1. Li rois prians se co[n]seilla a ses fils [et] a sa gent co[m]me[n]t il pourroit prendre ue[n]jance de cele pesme destruction q[ue] li grec auoient faite en son pais [et] en sa terre· 2. Li consaus qui fu do[n]nez fu tels que il refeist la cite de troie [b] grant [et] fort [et] plus noble que onques nauoit este· 3. Et q[ua]nt elle seroit faite [et] guarnie si assemblast li rois son ost [et] repreist nouel co[n]soil· 4. En ceste maniere fu le co[n]soil otroie [et] conforme·

112. Que la cite fu refaite·

1. Lors furent quis li bons maistre [et] li bon ouuriers machons [et] bon charpentiers bo[n]s feures de toutes manieres· [et] tout le pueple co[m]munalm[en]t mistrent la main a loeure faire [et] as murs· iusques a tant que elle fu parfaite· 2. Nus ne pourroit escrire· ne la[n]gue ne pourroit dire ne exposer ne cuer meismes ne pourroit pe[n]ser la g[ra]nt biaute ne la g[ra]nt force ne la hautesce ne la seignorie de quoi la cite fu faite [et] establee· 3. Et toutesuoies nous en deuiserons ce qui a memoire nous en pourra uenir·

113. la faco[n] du chastel qui ot no[n] ylyon·

1. Ou milieu de la cite fistrent· [et] assistrent le maistre do[n]ion du roi priant· [et] as ses enfans moilleres li quels do[n]ion fu appellees yllion· tour i out haute forte [et] fiere noble de quarriaus tailleis de fin mabre de diu[er]sses couleurs· no[n] mie sans plus si haute co[m]me un arc puet traire· mes si haut co[m]me len pooit regard[er]· 2. Desus la tour de ylion assistrent ·i· g[ra]nt ymage fait a la semblan-[41va]-ce dun home qui tenoit espee en sa main [et] regardoit fierem[en]t uers grece· [et] faisoit semblant de menacier l[...]
griex·

114. De la chambre de biaute[Ø]

1. Une chambre ot en ylion fete par art de ingromance [et] par g[ra]nt soutiuee qui estoit appelee la chambre de biaute· 2. Cele chambre estoit toute q[ua]rree [et] en chascun angle auoit ·i· pilier· sus lun de ces piliers estoit assis ·i· aigle dor qui tousiours se mouuoit· car sus lautre pilier auoit ·i· ymage dor faite en figure dun enfant qui estoit appellees satiriaux qui tenoit en sa main une macue de fin or ensi co[m]me est une pelote [et] cele mace dor getoit li satiriaux a laigle dautre part ausi co[m]me pour le ferir· [et] li aigles ausi co[m]me se il crai[n]sist le coup [et] la masse dor roonde que li satiriau gitoit resortissoit contre le mur· [et] retournoit iusq[ue]s en la main du satiriau· [et] tousiours li fuoit laigle· sus le tiers pilier estoit ·i· ymage dor en figure de pucele· si estoit en tele maniere faite que elle tenoit ·i· des pans de sa cotele rebourse co[n]tre mont en sa main· 3. Et lautre de ses mains estoit tousiours en muete que elle la metoit souuent en son geron· [et] souue[n]t la metoit dehors· [et] toutes les fois que elle le metoit [b] dehors si getoit e[n] mi la chambre plaine sa main de fleurs toutes fresces [et] noueles de diu[er]sses couleurs· blanches [et] iaunes indes [et] u[er]meilles· [et] ne pooit nuls sauoir dont elles uenoie[n]t ne ou elles aloient· ne que elles deuenoie[n]t car par art de ingromance <estoit fait [et] ordene>· sus le quart pilier qui estoit encontre tout droiteme[n]t a lentre de la chambre en la ueue quil ?co[n]uenoit? q[ue] tous ceuls qui laiens entroie[n]t le ueissent se il ne closissent lor iex· 4. Desus celui pilier estoit ·i· iouuenciaux a cui une pucele moustroit ·i· mireeur· 5. Et cil mireeur estoit appelez le mireeur de courtoisie· 6. Car il estoit de tele maniere que tous ceuls qui laiens entroie[n]t se ueoient ap[er]tem[en]t en celui mireeur· [et] si ueoient ap[er]tem[en]t seur œuls ou couuert ou en descouuert ce que sus euls estoit mausoiant [et] ne le pouoit nuls autres ueoir fors celui ou cele a cui elle mesauenoit· 7. Et pour ce estoit il appelez le mireeur de courtoisie· cele estoit la chambre de biaute·

115. la g[ra]ndeur de la cite de troie·

1. Ua g[ra]ndeur de la cite nous dit la droite ystoire que elle estoit triangle ausi co[m]me ·i· escu· [et] de lune part est la mer· [et] li dui autre canto[n] [42ra] estoient enuers· la terre [et] de lun canton iusques a lautre auoit ·iii· iournees [et] encore i pert que ce soit uerite car une galie ne puet nagier la longuer des m[ur]s qui sont deu[er]s la mer de soloil leuant iusq[ue]s a soloil couchant es plus lons iours destre· 2. Et poes sauoir p[ar] ceuls qui uont en la noble cite de costentinoble car il les couuient par la passer·

116. les nons des portes de troie[Ø]

1. La cite fu close de fors m[ur]s [et] de haus· [et] noblem[en]t ouure [et] furent li mur double tout entour la cite si haus co[m]me ·i· arc puet traire [et] i out tours asses [et] fortes [et] hautes [et] fousses doubles parfons et paues [et] maconnes de fors carriaus [et] de g[ra]ns de marbre· 2. En la cite out ·vii· portes principaus· sans les autres qui estoient sans nunbre· 3. // La premiere fu appelee porte veneris· [et] ceste estoit par deuers le port de grece· 4. ¶La seconde out a nom anthenoridas· 5. ¶La tierce dardanides· 6. ¶La q[ua]rte fu appelee ylia· 7. ¶La quinte tibree· 8. ¶La sexte thoase· 9. ¶La septisme troienne· 10. Et sus chascune de ces portes auoit ·i· fort chastel [et] g[ra]nt [et] ou il auoit g[ra]ns mantise· [et] i demoroit ·i· des baro[n]s de la uile sus chascune p[our] [b] garder lentre de la uile·

117. Q[ua]nt la cite fu faite si fure[n]t e[n] repos·

1. Dis ans mistrent comunalment ouuriers· vilains bourgeois ch[eualie]rs escuiers· dames damoiseles· [et] generalm[en]t toutes manieres de gens· [et] pour faire· < ?la? > fort cite de troie· 2. Et q[ua]nt elle fu parfaite, en g[ra]nt repos [et] en g[ra]nt ioie [et] en g[ra]nt plante de tous biens furent tuit cil de la cite plus de ·x· ans entiers·

118. les nons des rois [et] des dus qui demoroie[n]t a troie·

1. La cite fu g[ra]nt et fort et bie[n] muree tout entour de haus murs [et] de fors doubles auironnes de bons parfons fosses maco[n]nes de g[ra]ns carriaus de mabre· 2. Et si fu la cite bien garnie de gens [et] de uitaille [et] de bo[n]nes armeures· 3. Et si out ·vii· roiaumes sous sa seignorie· [et] reguardoit chascune des ·vii· portes principaus uers so[n] roiaume· [et] pres de chascune porte auoit une forte tour o g[ra]nt mana[n]tise· ou i demouroit ·i· baron o g[ra]nt ge[n]t pour lentre garder· 4. Et encore out il en la cite ·vii· rois coronés [et] rois [et] dus autres asses· 5. Et encore avec tout ce demoroient dedens la ville tous les fils le roi priant· des quels chascun auoit g[ra]ns manantise [et] g[ra]nt iurisdiction en la cite si co[m]me appartient a fils de roi· [42va] 6. Et encore out il en la cite princes [et] contes [et] barons sans nu[m]bre· et auoit chascun seignorie [et] g[ra]nt iurisdiction en la cite· [et] g[ra]ns mana[n]tises selonc ce que a lui apa[r]tenoit· 7. Et q[ua]nt la uile fu acomplie et muree [et] chascun fu ordenez [et] hebergies selonc ce que il estoit· 8. Si uoult sauoir li rois priant et ve<oir> <co[m]bien de gent> darmes il pooit auoir en la uile· [et] co[m]me[n]t chascun fust armes pour son cors defe[n]dre si co[m]manda que tous ceuls qui armes peussent porter fussent a a une ore deuant le temple apolin· 9. Et q[ua]nt il fure[n]t assemble si furent estime p[ar] nu[m]bre deuls ce[n]s mille ho[m]mes a cheual bien arme sans le g[ra]nt secours q[ue] il pooit auoir du pais qui estoit sougiet a lui [et] sans les amis que il auoit par les terres estranges·

119. Co[m]ment li ieus des esches fu t[ro]ue[re]

1. En tant comme il furent en repos tuit cil de la cite furent en repos communement· fors ceuls qui sauoient ferreme[n]s forgier [et] faire armeures et ferreme[n]s [et] escus lances et espees [et] autres guarme[n]s pour offendre et pour deffendre si fire[n]t les cheuaus seiourner· [et] la cite garnir de toutes garnisons

co[n]uenables a cors do[m]me [et] de feme en g[ra]nt repos [et] en g[ra]nt deduit fure[n]t tuit cels de la cite
 ·x· ans tous entiers <[et] en g[ra]nt pais tous enseble> 2. Et en ta[n]t [b] comme il fure[n]t en pais [et] en
 repos trouuerent il par g[ra]nt soutiue[n]te denging [et] par g[ra]nt sapience le ieu des esches [et] de tables·
 3. Li ieu des deis fu puis trouue· [et] le trouuerent puceles [et] damoiseles amoreuses de troie· [et] si le
 trouuerent pour sortir de leur amis· [et] non pas pour autre ieu· 4. Car il sortissoient des iours que il
 deuoient aler en bataille· pour sauoir se il i aloie[n]t se il estoient en peril de morir ou nom· 5. Et se elles
 ueoient que il fussent en peril si remanoient avec elles· car elles le ietoient pl[us] pour ce que es des
 quarres uenoient daue[n]ture une pointure ou autre se apristrent· li nouel home [et] li noble aouer es
 chambres a priue a plus poins· tant q[ue] il ap[ri]strent entre euls si que il trouuerent entreuls tout le ieu·
 [et] puis apres adiousterent il le ieus des deis au ieu des esches [et] de tables·

120. Co[m]ment pria[n]t assembla so[n] co[n]soil[/]

1. Apres ce que li rois prians uit sa uile de g[ra]nt noblesce· auis li fu que te[m]ps estoit de requerre ses
 anemis· [et] de uengier son damage [et] sa uergoigne· 2. Et pour ce manda il querre tous ses princes [et]
 ses ch[eualie]rs· [et] ses fils fors seulem[en]t hector q[ui] estoit ales en babiloine pour q[ue]rre secours la li
 fu faite g[ra]nt ho[n]neur [et] pour sa bonte [et] sa ualeur [43ra] li firent la gent du pais g[ra]nt ho[n]neur·
 [et] se offrirent tous a faire sa uolente· 3. Et q[ua]nt il furent tuit assemble priant parla [et] dist· 4. Seigneur
 ie croi que uous mames tous loialm[en]t· [et] de uous [et] de moi est toute une chose por ce que tuit
 somes dun sanc estrait· bien saues le g[ra]nt mal [et] le g[ra]nt damage que li g[ri]giois nous ont fait de
 n[ost]re gent occire [et] de nostre uile destruire· mes seur toutes choses ma greue de ma sereur que un
 de leur e[m]mena mauuesem[en]t [et] la tient en s[er]uage· or est ensint que nous auons forte uile [et]
 bien garnie de gent [et] dauoir· si feroit bon nostre honte uengier· [et] ie en feisse maintenant mo[n] pooir·
 se pour ma sereur ne fust que ie leur wil demander et sauoir se il le me rendront· [et] si uuil prendre
 consoil a uous de guerrier ou de laisser du tout la chose en pais·

121. Coment antenor fu mande el message·

1. M[u]lt fu cis consaus tenus [et] pour bons [et] pour droituriers· [et] por ce si manda a euls li rois par son
 consoil deuant vn sien baron qui m[u]lt estoit de g[ra]nt sauoir [et] bien parlant· antenor out a nom le quel
 ala en g[re]ce requerre la suer au roi priant car il fu li plus souffisans por [b] cele besoigne fournir· [et] li
 chargia li rois quil deust dire a celui qui tenoit sa suer [et] as autres que se il rendoient exona sa sereur
 que de tous les damages que il leur auoient fait ne tendroit il iamaiz parole· 2. Antenor li respo[n]di que par
 message ne perdroit il riens si feist la nef apprestee car de demorer nauoit il cure· la nef fu appareillie [et] il
 se mist dedens a m[u]lt honorable co[m]pagnie· [et] tant naia que il uint a manesse la ou peleus estoit [et]
 q[ua]nt il fu deuant lui si li dist son message en tel maniere·

122. li message q[ue] dist antenor·

1. Sire fet il li rois priant de troie nos enuoie a uous et as autres barons de grece que m[u]lt li feistes g[ra]nt domage de so[n] pere [et] de ses autres amis· [et] de sa terre que uous meistes a destruction· [et] outre ce amenastes sa sueur· [et] la tient celui qui lamena en s[er]uage· dont il uous prie par moi que uous li rendes [et] tuit li autre mesfait soient pardo[n]ne· [et] quite de par lui et de ses amis que iamaiz de ci en aua[n]t nen sera mais parle· ne tale[n]t na de faire en plus[Ø]

123. La responsse peleus·

1. Q[ua]nt peleus oi ce si fu dole[n]s [et] ires pour ce que la besoigne touchoit a lui si respo[n]di [43va] de ce nauoit il que fere· [et] si nen feroit on riens pour lui· ne por son co[m]mandem[en]t· [et] q[ue] il auoit fet que fol q[ua]nt il tel chose li uint annoncer· [et] li co[m]manda que il widast sa terre maintenant· se il ne uoloit receuoir uilennie·

124. Q[ue] antenor ala a talamon·

1. Atant se parti antenor· et sen uint a se nef· si sest parti du port· [et] sen uint droit a salemine· [et] la trouua thalamon· [et] q[ua]nt anthenor fu uenus deua[n]t lui· si li dist· 2. Sire ie sui ·i· ch[eualie]r de troie par qui li rois prians u[ous] mande [et] prie que uous li rendes sa sereur que uous aues avec uos lo[n]c temps tenue· car elle est si gentil fame co[m]me fille du roi de troie· si nest mie auenant que elle soit plus en tele maniere· rendes lui si feres g[ra]nt cortoisie· car encore sera honorablem[en]t mariee[Ø]

125. La response thalamon·

1. Quant thalamon oi ce si fu form[en]t espris de mau talent· [et] co[m]menca a souspirer de fin courrous· 2. Et dist uassal a u[ost]re roi nai ie que faire de ce que il me mande· 3. Uoirs est q[ue] nous fumes a troie pour uengier le mesfet [et] la honte qui nos fu faite· 4. Et pour ce que ie ient[ra]i premier en ou ie vne pucele en guerredon la quele ie ai te-[b]-nue [et] tendrai tous les iours de ma uie· car m[u]lt me pleist so[n] sens [et] sa maniere [et] la conte[n]ance de lui· [et] pour ce se garde bie[n] que iamaiz ne menuoit mesage pour ceste folie· [et] a uous meismes di ie bien que m[u]lt feres que fol se des ore en aua[n]t uous laissies trouuer en ces pais·

126. co[m]m[en]t antenor uint a castor[/]

1. Anthenor ne fist plus longue demouree· mes mai[n]tenant sen uint a sa nef· 2. Et ta[n]t exploita que il arriua a castor [et] a pollus· [et] lors dist son message sans nulle demoree· 3. Cils respondirent que il nauoient onques fourfet au roi priant ·mes uoirs est que· laomedon nous fist iadis ·i· outrage de quoi nous preismes la ue[n]jance· [et] si uous di que uos paroles ne uostre roy ne prisons rien· ains uouldrions encois auoir avec lui la guerre que la pais· iamaiz uos amis ne poons estre· si tiegne chascun ce que il a guaagnie· [et] a uous meismes di ie bien que cil ne uous ama gueres qui ca uous enuoia· ales uous en maintena[n]t que pis ne uous en auiegne·

127. Coment anthenor se retorna·

1. Quant anthenor [et] ses compagnons oïrent ceste response sachies que il ne se tin-[44ra]-drent mie a seur si sen tournerent sans co[n]gie prendre droit a leur nef· 2. Et tant firent que il arriuerent a pilles dont nestor estoit rois et sires qui m[u]lt estoit cruel [et] felon et asses merueilleus ch[eualie]r· 3. Antenor ne laissa pas por paour que il ne li deïst son message ausi come il auoit dit as autres· Mes q[ua]nt nestour le[n]tendi si le reguarda de trauers surpris dire [et] de mautalent· fils a putain dist il pour poi que ie ne uous fais destruire par qui co[n]gie entrastes uous en ma terre· cuide u[ost]re roi q[ue] iamais puisse estre pais entre nostre gent [et] la suene, qui iadis nous firent g[ra]nt outrage· et a la fin en furent il destruit et mort· dehait puisse auoir qui iamais en son amour aura fiance· face enuers nous du pis que il puet· [et] a uous qui uous estes ici embatus co[m]ma[n]t ie que uous ne uous laissies iamais trouuer en cest pais· se uous ames u[ost]re uie· 4. Q[ua]nt Antenor [et] si compagnon oïrent ce· si ne demandes pas se il furent espouante· car bien pue[n]t sauoir que il uont q[ue]rant folie· [et] pour poi quil ne lont trouuee si entrere[n]t en leur nes· et sen retournerent en leur pais·

128. co[m]me[n]t antenor co[n]ta la respo[n]se des griex·

[b]

1. Quant anthenor fu deuant le roi uenus si a conte son mesage deuant les haus ho[m]mes du pais· [et] co[m]ment il fu premierem[en]t au roi peleus· [et] apres a tous les autres [et] les orgueilleuses respo[n]ses que il auoit en euls trouuee[/] 2. Quant li rois lentendi si en out g[ra]nt ire [et] g[ra]nt corrous· 3. Et pour ce le co[m]menca a conter a ses fils [et] a ses amis· [et] leur dist· seigneurs ueoir poues co[m]ment li gregiois se maintiene[n]t contre nous· car apres le g[ra]nt do[m]mage quil nos ont fait uees co[m]me[m]e[n]t il nos prisent poi· or ne sai ie que ie uous en die· fors que miels aime morir que tel honte souffrir· et ne soions de riens esmaies de ceque il ont eu enco[n]tre nous uictoire· car maintes fois auient que celui qui est uaincus guaagne puis sus son ennemi· et nous auons forte uile [et] g[ra]nt ch[euale]rie· si deuons estre desirans de n[ost]re ho[n]neur acroistre [et] de n[ost]re honte ue[n]gier· [et] pour ce en met ie laffaire sus uous et en facies uostre uolente· non pas pour tant que la moie seroit co[m]ment que il men deust auenir que nous eslisons ta[n]t de nos ch[eualie]rs preus [et] hards qui peussent aler en leur pais celeement [et] ancois quil sap[er]ceusse[n]t la terre fust prise [et] confondue [44va] et les homes mors [et] pris [et] qui tel orgoil peussent abbatre a g[ra]nt los [et] a g[ra]nt honneur nos torneroit et ce me semble legiere chose a ~~bie~~ faire qui bien si uouldroit pener· a ce respo[n]dirent que bien leur plaisoit [et] si ne fu contredit de nul·

129. Coment li rois parla a hector[/]

1. Adont parla le roi a hector son ainne filz· [et] li dist tu es li chies de mes homes· si seras princes de ceste oeure· car tu en es bien digne· [et] appella tous ses autres fils [et] leur fist bel sembla[n]t car il les uit biaux [et] preus [et] hardis· [et] leur dist uous seres de trestout sire [et] maistre apres u[ost]re frere hector mes guardes que uos soies tels co[m]me il affiert· ca[r] celui que ie trouerai preus [et] uaillant celui sera

mes amis [et] mes fils or i parra latendace q[ue] ie ai faite· [et] quelle esp[er]ance ie puis auoir en ma norreture· 2. Asses u[ous] porroie dire [et] s[er]mo[n]ner· mes se a ma uolente alast cescun seroit teuls que p[ar] lui tous seuls acheueroit la besoigne mes toute demeure en uous de bien faire car bien co[n]noissies quels il uos couuient estre q[ua]nt uous estes tous prince [et] mestre de si noble gent [et] de si g[ra]nt oeure mes toutesuoies ie pri les diex q[ue] il facent ma uolente·

130. La response hector[Ø]

[b]

1. Hector qui m[u]lt fu sages respo[n]di [et] dist· 2. Sire uostre uolente acomplirai ie tousiours uolentiers a mon pouoir· [et] de ce me troueres tousiours prest car il est droit [et] raison· 3. Et ne desir nulle riens tant co[m]me de uengier nos de celle gent qui si pou nous present· 4. Car trop seroit laide chose que de si g[ra]nt outrage ne fust p[ri]se ueniance· [et] ie endroit de moi ne desire nulle chose tant co[m]me destre a cele preuue· mes m[u]lt nous couuient bien la chose entreguarder en tel sens q[ue] elle puisse uenir a bon chief· 5. Car ia soit que li co[m]mencem[en]t soit la plus g[ra]nt p[ar]tie de la chose si doit on toutesuoies reguarder la fin· 6. Et pour ce uaut melz a laisier que emprendre chose dont mal puisse uenir· nous auons a faire ce mest auis a m[u]lt forte gent [et] de g[ra]nt seignorie [et] bien sauons q[ue] en tout li mo[n]des na gent miels aprise de guerre· 7. Car contre europe qui est la tierce partie du siecle· ont il eu lonneur darmes· [et] contre cels daise meismes qui sont bo[n] guerrier· 8. Mes toutesuoie[s] ne guardes pas a ce que ie ai dit ne ne cuidies pas que ie le die p[ar] couardie ne pour paour· mes ie ne puis pas bien ueoir co[m]ment nous puissons estre appareillie pour une si g[ra]nt chose [45ra] enuahir tout ce soit chose de nostre honneur accroistre·

131. Ci parlla Cassandra·

1. Entre cels ·ii· conseuls se leua la pucele fille au roi p[ri]ant qui cassandra fu appelee qui bien sauoit sortir [et] deuiner· [et] dist oians tous· 2. Vne chose vous uil dire qui uous uoudres si enuoies en grece· mes que ce ne soit paris mon frere· 3. Car ie uous di en uerite que se paris mon frere i ua· et prent fame de la terre· toute troie en sera destruite· [et] riens ne len pourra garder·

132. Ci parlle de panchus·

1. Apres le dit de la pucele se leua vns viels troien qui auoit plus de ·vii^{xx}· ans passes qui fu appellees panchus· [et] parla deuant tous les autres· et dist· 2. Seigneurs or mescoutes [et] ne le tenes mie ce a fable q[ue] ie uous dirai· mo[n] pere dist il uesqui ·ccc· ans· [et] a sa mort entre les autres choses qui me dist· 3. Si dist que ie uerroie t[ro]ie la plus belle [et] la plus fort [et] la plus g[ra]nt cite du mo[n]de qui lors estoit auques petite· 4. Et si uerras ·i· iouuencel fils au roi priant [et] sera appellees paris se celui paris ua en grece et il prengne fame de la toute troie en sera destruite· 5. Tant uos en di co[m]me il me dist [et] p[ar] mon [b] consoil ausint nira il mie·

133. Ci parla helenus[Ø]

1. Apres parla helenus li filz au roi priant qui estoit prestres [et] dist ensint· 2. Prians mon pere [et] misires ne cuidies pour ce que ie sai de letres [et] q[ue] ie sui prestre en nostre loi que ie die ce que dirai si non pour la uerite metre auant· 3. En uerite uos di [et] si le uous fais bie[n] asauoir que se paris mo[n] frere ua en grece si co[m]me ma suer ma dit et deuise se il prent fame du pais toute troie en sera destruite [et] gastee [et] uerres gaster le pais et angoisse [et] a g[ra]nt douleur uerres mori[r] uos enfa[n]s [et] uostre ge[n]t toute· uos murs [et] uos creniaus uos tours [et] uos palais uerres a g[ra]nt honte destruire [et] confondre [et] rompre [et] abatre faites en ce que il uos plaira car ie ne uous en dirai plus·

134. Comme[n]t paris uint au parlem[en]t [et] dist sa uolente[Ø]

1. Entre ces dis [et] ces paroles uint paris au parlem[en]t· 2. Et dist oians tous les barons[/] 3. Seigneurs escoutes ma raiso[n]· 4. Cil doit empre[n]dre la besoigne qui bien la puet a chief mener· 5. Se sai bien se ie uois en g[re]ce que ie puis plus greuer nos ennemis q[ue] nuls qui i aille· car ie ai tel aide [et] tel force co[m]me cele de madame uenus [45va] qui bien me p[ro]mist loiaument q[ua]nt ie li donnai la pome que discordia auoit ietee entre les ·iii· deesses iuno palas [et] uenus q[ua]nt il estoient a la clere fontenele p[ar] g[ra]nt deduit en la quele pome dor auoit escript· ceste pome soit donee a la plus belle si q[ue] p[our] ceste pome fu la discorde g[ra]nde entreuls [et] chascune la uoloit auoir· car chascune disoit q[ue] elle estoit la pl[us] bele· 6. Et pour ceste discorde acorder sacorderent et si meslurent par acort sa[n]s neisune dicordance que ie les deusse co[n]corder [et] metre entre euls bone co[n]corde [et] maportere[n]t la pome toutes trois ense[m]ble [et] si moffri chascune g[ra]ns dons[/] 7. Mes madame uenus si me p[ro]mist que elle me feroit aide enuers tous ceuls ou ien aurai besoig se ie li do[n]nasse la pome aussi co[m]me a la plus bele· 8. Et ie tant pour la uerite q[ua]nt pour le g[ra]nt aide que elle me promist li donnai ie· 9. Et puis q[ue] ie ai si bonne aide m[u]lt seroit fous· [et] outrecuidiez qui mielz cuideroit ceste besoigne acheuer de moi· 10. Ne ie meismes ne seroit pas sage se ie uouloie croire paroles de fame ne de uuiellart ne de clers plus q[ue] a la deesse [et] a sa loial promesse· iamais fames ne clers ne uouldre[n]t mellees· 11. Enuoies moi en g[re]ce [b] ie sai de uoir que ie aurai la premiere chose que ie demanderai a madame uenus· 12. Et si uous di se uous mi enuoies ie irai· 13. Et se uous ne mi enuoies si irai ie[/] 14. Car il nest riens que ie desire tant co[m]me pourchascier mal et damage a nos ennemis· 15. Et a briefm[en]t parller uous en di mo[n] corage· queres qui aille pou[r]chascier aide [et] secours a la uille· 16. Car ie me uuil appareillier pour mer passer [et] aler en grece· <ouecques> tele force [et] o cele co[m]pagnie q[ue] ie pourrai auoir· [et] a tant sen parti paris [et] sen ala·

135. Que priant co[n]ferma q[ue] paris alast en grece·

1. Grant pieche furent li baro[n] puis que paris se fu de entre euls partis que onques ni out ·i· seul qui mot deist ne ne parlast· 2. Et q[ua]nt il orent este ensi lo[n]guem[en]t en pais· si parla li rois priant· [et] dist· 3. Contre cele seurtance co[m]me mon fils a trouee ne sai nul consoil do[n]ner 4. Et puis que il i ueult aler

aille de par bone auenture· [et] dont ni a fors du penser qui pourra aler a nos amis· [et] leur prier [et] requerre que il nous uiegnent aidier· car assaillir nos uienent li grieu· 5. Et nos poons sauoir puis que paris leur aura fait aucune enuahie quil sont tuit felon [et] orgoilleus si nous uendront tan-[46ra]-tost autresi a troie pour nous assaillir·

136. Conm[en]t hector ala pour le secours·

1. En telle maniere o[n]t laissie le parlem[en]t de[n]uoier en g[re]ce[/] 2. Car bien est chose prouuee que paris sappareille a g[ra]nt plante darmes [et] de ch[eualie]rs· [et] li rois gentils [et] son consoil eslurent p[ar] co[m]mu[n] acort [et] de co[m]mune uolente q[ue] hector li preus [et] li hardis alast a ses amis [et] a ses homes [et] a ses sougies· si assembla rois [et] dus [et] contes [et] princes· primas barons chatelains [et] uiscontes et riches ch[eualie]rs de diuersses co[n]trees· soutil en diu[er]sses manieres de guerre bien armes [et] bie[n] adoubes· une partie en assembla [et] une partie en remainst qui apres lui reuindrent tuit· pour ce que se il fussent tuit uenu ensemble il nestoit nulle cite tant fust plenteiue qui les peust soustenir· 3. De lost que il amenerent en leur compaignie nous raconte la droite ystoire que onq[ue]s diex ne fist si fier home qui le peust ueoir [et] reguarder ensemble armes [et] co[n]roies qui peust cuidier ne croire que nulle terre les peust soustenir· sans trembler [et] a cui li cuers ne li fremiast el uentre· de la freeur [et] de la merueille· tante lance [et] tant escu· tante targe uerde [et] uermelle tant biaux [b] et bons cheuaus conroies que nuls ne les pourroit esmer· phylistim [et] caldeu ne tuit li pueple de israhel nassembler[n]t tant de gent ensemble· [et] tuit fors bacheliers [et] preus· [et] tuit tres bien appareillie darmes [et] de diuersses couuertes·

137. Conme[n]t paris ala en grece[Ø]

1. Quant paris out so[n] nauie chargie les uoilles ont mises au uent si siglere[n]t droit uers grece a g[ra]nt ioie [et] a g[ra]nt baudeur [et] q[ua]nt il fure[n]t enmi la mer si encontrerent vne g[ra]nt nauie en la q[ue]lle estoit li rois menelaus q[ui] aloit a piles ueoir le roi nestor qui m[u]lt estoit ses amis· [et] tant fure[n]t orgoilleus [et] cil de g[re]ce [et] cil de troie que onq[ue]s mot ne sentredistrent co[m]bien que il se[n]treconneussent· car cil de grece si seurent bien que li autre estoient troien· [et] cil de troie que li autre estoient gregiois enssi passerent li uns pres de lautre que onques mot ne sentresonnerent· 2. Castor [et] pollus li frere de la roine heleine· qui estoit fame du roi menelaus estoient ale a la cite de clima[n]tran [et] auoient mene avec euls h[er]monie la fille heleine· car une g[ra]nt feste estoit lors en la cite dargues de iuno leur g[ra]nt deesse ou il lamenoient pour esbanoier·

138. co[m]m[en]t pallas ma[n]da lesegne[/]

[46va]

1. Entretant que paris mist a aler el message firent cil de troie g[ra]nt sacrefices [et] riches q[ue] onques si biaux ne furent· 2. Et fire[n]t ·i· temple en la cite trop bel [et] trop riches [et] de noble ouurage· en lo[n]neur

[et] en reuerence de la deesse pallas qui en guerredon de ceste oeure leur en donna bon guerredon· car elle leur en do[n]na une baniere g[ra]nt [et] belle [et] bien tissue· et si ne pooit nuls hons sauoir se elle estoit de lin ou de laine ou de soie ou de quel chose· mes onques ho[m]me ne uit plus bele enseigne· bien fu entremellee dor [et] de pierres pretieuses· ne nuls ne sout dont elle uint· mes tuit disoient que dame pallas lor out enuoie du ciel· 3. Car elle descendi deua[n]t tous ceuls qui faisoient les sacrefices ou te[m]ple descendi de haut sus lautel· [et] leur ap[ri]s vne uois· 4. Madame pallas uous enuoie ceste enseigne [et] ce don· [et] si uous mande q[ue] uos le guardes en son ho[n]neur [et] en sa reuerence· car ia tant co[m]me uos lares ne seres uaincus ne pris· ne la cite fondue ne destruite· [et] saichies que iamais ne fist en terre plus noble present ne plus riche· itant leur dist [et] tuit i crurent [et] i orent foi [et] esp[er]ance [et] m[u]lt en fure[n]t cil de la cite lie [et] ioiant·

139. La division des portes de la cite de troies·

[b]

1. M[u]lt ont g[ra]nt chose [et] g[ra]nt noblesce en la riche cite de troie ·vii· roiaumes y ot complis et si uous dirons bien co[m]ment· s[ous] chascune des ·vii· portes g[ra]nt [et] fort a treble mur a fosses et a barbaquennes [et] a closures [et] a toureles hautes [et] fors enuiro[n]nees tout entour· 2. Et si uous di que sus chascun auoit une ymage ou de dieu entaillie ou de deesce· 3. En chascune de ces forterescs estoit vns <baro[n]> fors [et] puissans guarnis darmeures et tuit si <home>· [et] si demaine en ses toureles entour lui· 4. A g[ra]nt noblece [et] a g[ra]nt orgoil estoient· [et] en uolente de deffendre qui assaillir les uoudroit· 5. Grant desirier [et] g[ra]nt uolente ont li ioue[n]cel de bouhourder [et] de leur forces esprouuer· dont encore seront tuit saoul [et] tout detrechie· 6. Mes il auient souuent a mainte gent que il desire[n]t leur mal·

140. Coment paris arriua en grece·

1. Ta[n]t ot paris p[ar] mer erre li [et] sa riche compagnie qui en grece sont arriue pres dun riche chastel qui estoit au roi menelaus· 2. Au desus de ce chastel auoit ·i· temple de uenus de g[ra]nt reno[m]mee [et] de g[ra]nt richesce plain [et] m[u]lt le tenoient cil de grece ho[m]mes [et] fames g[ra]ns [et] petis de m[u]lt g[ra]nt seignorie [et] de m[u]lt g[ra]nt reuerence [et] disoient que m[u]lt soudai-[47ra]-nement [et] plus debo[n]naireme[n]t q[ue] ailleurs donnoit· madame uenus en celui temple otrooit debonnaireme[n]t toute chose iuste a ceuls qui de bon cuer la requeroient· 3. Et pour ce i estoient cil de grece home [et] fames pures [et] riches [et] viels [et] ioenes acoustume de uenir· [et] de faire beles offrendes [et] g[ra]ns oblations· [et] meesmem[en]t au iour que il auoient acoustume a faire la feste·

141. Comment li te[m]ple estoit pares[.]

1. En icelui temps que paris fu arriues en g[re]ce estoit la uegille de celle feste que li grieu fasoient el temple de madame uenus· si estoient assemble mainte gent de diu[er]sses [con]trees· si estoit li temples

pares [et] garniz de tresors [et] de dras de soie [et] de bons pailles [et] de uaissiaus dor [et] dargent [et] de bones pierres p[re]cieuses [et] de toutes manieres de guarnime[n]s [et] g[ra]nt luminaire de cire basme [et] encens fleurs [et] aygloul piment roses fleurs de lir blanches [et] uioletes [et] totes manieres dodeurs auoie[n]t mis li grec el te[m]ple en ho[n]neur [et] en reuere[n]ce de la deesse [et] de sa feste·

142. Com[men]t paris ala au te[m]ple·

1. Paris est de la nef issus cointes [et] nobles [et] parez dun riche cendel dor galonnes est[ro]it cousus en ·i· samit de soie et o g[ra]nt compagnie [et] riches robes [b] et mantiaus [et] riches peliches h[er]mines a busines et a frestiax a estrume[n]s [et] a trompes [et] a uieles [et] a harpes a bruit [et] a ieu [et] a la noise uindrent tuit cil du chastel· [et] si demandere[n]t qui est cils qui si ioliem[en]t [et] a si g[ra]nt orgoil arriuent· [et] li iouuencel leur respondirent· cest paris li fils au roy priant qui uient en mesage en ceste terre· atant sen taisent et plus nen demande[n]t· mes a merueilles les reguardent uole[n]tiers car merueilleusem[en]t furent belle gent· puis sen alere[n]t aucuns belement a celee enuiron le chastel pour espier se il peust en aucune maniere ceuls del chastel greuer mes il nil trouuerent de riens leur auantage puis alerent tant que il uindrent iusques au te[m]ple de madame dyane [et] de madame uenus ou la feste estoit [et] uirent ceuls de Grece qui fasoient les sacrefices riches a merueilles [et] g[ra]ns offrendes [et] nobles presens a cele feste estoit uenue la bele helaine la fame au roi menelaus qui estoit lun des plus g[ra]ns [et] des plus puissans rois de toute grece[Ø] 2. Et ceste dame helaine amoit m[u]lt madame uenus la deesse [et] m[u]lt li portoit g[ra]nt reuerence car bien le deuoit faire car elle estoit de sa parente bien pres si uous [47va] Si uous dirai co[m]ment·

143. La natiuite dame helaine·

1. Anciennement out vns rois en crete qui fu appellez par son nom saturnus et laouroient li gregiois comme dieu· [et] si out une fame qui out a nom rea· [et] de ceste rea engendra saturnus ·ii· enfans li uns si out a nom neptompnus qui fu li dieu des uens de la mer· et li autres out a nom pollo q[ui] fu dieu de lenfer· puis apres par son sens et p[ar] son sauoir vit et apercut quil engendrerroit ·i· fils en lie qui le prieroit de son ho[n]neur naturele· 2. Si que pour ce il co[m]manda a sa fame que elle li aportast les enfans que elle enfa[n]teroit· [et] elle les li apportoit· [et] dit on que il les mengioit· 3. A la fin enfanta ·i· enfant m[u]lt biaux de qui la mere out pitie por sa grant biaute si le fist porter en une autre lieu celeem[en]t pour nourrir· et out a nom iupiter· [et] manda a saturnus une statua de pierre [et] li dist que ce estoit lenfant que elle auoit enfante· [et] il la menia en poudre· 4. Puis apres q[ua]nt iupiter fu g[ra]ns et p[ar]creus et sout que saturnus son pere le cuidoit auoir fet tuer si fu m[u]lt courroucies contre lui· [et] commença a persecuter son pere· et tant le persecuita que il le [b] trouua pres de la mer la ou il purgioit son uentre [et] il sailli soudaineme[n]t [et] li trencha les coillons [et] les ieta dedens la mer [et] li dist ie sui ton fils qui tu cuidois auoir fet tuer qui tu doutois tant or as trouue ce de quoi tu auoies si g[ra]nt paour des ormais regnerai ie voilles tu ou non· 5. Quant iupiter out gete les coillons son pere en la mer· si se co[n]joinst le sanc o lescume de la mer [et] en issi une masse grosse p[ar] la uertu du soloil [et] de la lune·

6. Et de celle masse selonc aucuns aucteurs nasqui la deesse uenus· 7. Mes selonc la uraie ystoire [et] raison acordant a uerite elle fu fille de saturnus [et] de rea· car cest do[n]ne a entendre que li coillon segnefient le pere· li sanc segnefie le sperme de lo[m]me· la mer segnefie la mere [et] lescume la substance nutritiue de la mere· [et] ensint le doit on ente[n]dre· 8. Quant saturnus se uit escoillie [et] que il out p[er]du sa force naturele [et] sout que iupiter son fils le haoit a mort si sen fui de son pais pour la paour de son fils a tel nauie co[m]me il pout auoir· [et] naia tant q[ue] il arriua en ytalie la ou le flume du toiuire chiet en la mer· [et] ala habiter pres de la en ·i· lieu qui ore est appelle sutre [48ra] et la trouua il gent qui uiuoient a meniere de bestes· [et] les ensengna a uiure a maniere domes [et] leur ensengna arer [et] asemer les terres· [et] la fonda il le co[m]mencement de cele cite· 9. Puis ap[re]s q[ua]nt rea uit que saturnus son mari estoit escoillies [et] fuis hors de son pais p[ar] son default [et] p[ar] sa deshobedience si se p[ar]ti du pais et naia tant q[ue] elle arriua en ytalie en ·i· lieu qui ore est appelle rieta· [et] la fonda elle une cite [et] lappella rieta pour son nom· 10. Adont regna iupiter· [et] habita auec sa suer uenere· [et] si engendra vne belle fille qui out a nom eleyda· 11. Et quant elle fu grant [et] parcreue [et] iupiter lauait si bele si la prist [et] habita auec lie et engendra ·ii· oes selonc les aucteurs· de lun des oes nasqui castor [et] pollus [et] de lautre nascui la belle helaine selonc les fables des aucteur· mes on doit entendre lu[n] oef pour vne uentree· [et] lautre pour autre si que a lune uentre nasqui castor [et] pollus et a lautre nasqui helaine· 12. Quant hel[ain]e fu g[ra]nde [et] p[ar]creue si lama m[u]lt thiseus et pour sa grant biaute la rauit p[ar] force· 13. <[et]> Q[ua]nt castor et pollus virent que thiseus auoit rauie leur suer par force si furent m[u]lt dolent si rauirent la mere thiseus qui estoit dame [b] du pais si que quant la gent du pais uirent que castor [et] pollus auoient leur dame prise si en fure[n]t trop dolent lors pristrent il helaine et la rendirent a castor et pollus· 14. Et il leur rendirent leur dame· 15. Puis ap[re]s la donnerent il a fame au menelao qui estoit rois de lacedemoine que paris auoit ene[n]contre en la mer qui aloit iouer par le pais [et] uisitant ses amis· 16. Dame helaine uint a la feste de la deesse uenus· cointe [et] noble [et] bien paree uestue de soie et de h[er]mines [et] dorfrois [et] de fin samit galonnee dun cercle dor orfresie iusques as talons· 17. Et pour ce q[ue] de lie couroit la reno[m]mee par tout le monde uous raconterons de sa biaute·

144. la biaute de helaine[/]

1. Bele estatute de biau g[ra]nt lo[n]gue graille roonde grasse tendre no[n]mie molle ne vaine mes serree resortissant [et] souaue co[m]me h[er]mine esquailla[n]t co[m]me aiglete· fremillant co[m]me fuille de tremble· droite et transpellant comme ionc en mer· plus blanche que nest fleur de lis clere co[m]me cristal sus la fache [et] sus les oreilles uermeilles cleres rubians co[m]me rose parmi le uerre ou co[m]me sinople sus or· cheueuls blons reluisans [et] lons crespes [48va] menus recerceles galonnes de riches galons restrains dun riche cercel dor a riches pierres precieuses pardeuant enmi le fro[n]t out ·i· safir blons dorient de la couleur du firmam[en]t bien esprouez en sa uertu a do[n]ner grace [et] bien plaisance [et] sante contre apostimie [et] contre bouche de raa[n]cle et contre maintes maladies· a ce saphir sont collateraus [et] coniointes q[ua]tre pierres tout enuiron dont lune estoit vne esmeraude plus uert que nulle herbe de pre plus fine que nulle riens qui soit contre la maladie des yex· de lautre part ·i· riche diamant qui

esto de grant uertu et bien esprouuez car a cui i fust de bon cuer do[n]nez il ne pooit uenir en pourete ta[n]t tant co[m]me il leust· [et] tout entor rubis balais grenas letres [et] tarquois pailles corauls marguerites [et] par de coste ·ii· aleatoires ce sont ·ii· pierres qui naissent ou gisir du chapon qui est tous blans [et] fu post de mai [et] couues [et] entre le temple [et] loreille de chascune part du ceruel auoit esleuees [et] entaillies ·ii· sagietomies de fin or auques grosses [et] croeses dedens· 2. Et si i out encloses en petites q[ua]rteletes de parchemi[n] uirge signes caracteres [et] paroles [et] par desus clers amastites bo[n]s et uertueus que la letre du par-[b]-chemin paroît tout outre aucu[n] petit ices caracteres sus les pierres qui sont nomees amastites· done[n]t grant grace uers toute gent de plaie [et] destre bien ames [et] dauoir dons que len requiert· et si fait par force apaisier les ires [et] les mautalens [et] les courrous pardonner si co[m] <dist> li lapidaires· [et] apaise les ires des rois[/] 3. Encore appaise plus tost les autres gens· 4. lceste maniere de pierre [et] ices caracteres tels co[m]me il affierent qui asses sont de petis fais [et] la pierre de petit pris elle a u[er]tu trop g[ra]nt· icele portoit ulixes en vn anel dor que il auoit en sa main destre dont len trueue que onques ne requist chose a nullui que il uousist auoir que il neust· 5. Et ce soie[n]t tuit que q[ua]nt il pria achilles que il portast armes que il ne len pria mie de cuer· car il pe[n]soit a auoir le los [et] le pris que achilles out de ce que il occist hector· 6. Mes q[ua]nt toute fu destruite si co[m] nos uos conterons ci apres· 7. Il uint a court issi garnis co[m]me il miex pooit no[n] mie darmes cheualeresces· 8. Mes des pierres p[re]cieuses dont nous auons auant parle· car il estoit sages [et] soutilis si sauoit bien car force ne li porroit auoir mestier co[n]tre tant de uaillant gent se par sa-[49ra]-pience ne faisoit son conquest· 9. la autrem[en]t ne lauroit· si porta en son doit cel anel· [et] en sa bouche la pierre dont nous auo[n]s auant parle qui est appelee aleatoire qui nest ou capon q[ue] on doit lauer en uin blanc [et] sa bouche aussi [et] puis porter la pierre en sa bouche cele uaint causes· et si garde lo[m]me dauoir soif [et] a toutes bones uertus qui longues seroient a raconter· ensint garnis uint vlixes a court· [et] seit on bien certainem[en]t q[ue] malgre tous les baro[n]s p[ar] plet [et] par sa parole sus le pois a tous cels de grece par la grace de ses pierres si li fu palladion donnees et otroïies· 10. De teles pierres ou dautres estoit li cercles dor helaine garnis· iacinctes orniches sardoynes pierres darondes crapaudines [et] p[ar] desus toutes les autres une escarbo[n]cle riche <belle> et clere· ditel cercle estoit la dame coro[n]nee la uigile de la feste madame uenus[Ø]

145. La biaute de helaine[Ø]

1. Qui les yex de la dame resgarde vars clers [et] rians gros [et] fermissans co[m]me estoiles el ciel· les sourcis uoutis et bien fais grelles petis basses de poil· aussi fais co[m]me a demi compas· le nes droit lo[n]-[b]-guet [et] faitis· bouche embaree petite [et] uermeille blans dens serre menus clers fins [et] arge[n]tins col yuorin blanc plain lo[n]guet sans fronche et sa[n]s rue [et] sans ordure beles espauls [et] gisans biaux bras beles mains petites blanchetes crassetes poutelees· les dois drois petis rons [et] lons· les ongles clers et uermaus biax port biaux cors bien fet et bien chaignant hautesches faites et moulees eschapeles [et] bien asises iambes droites petis pies de bel port de simple reguart gtieuse et uis debonnaire· et si sembloit un petit estre fiere as estranges gens· et ce appartient bien a haute dame que on

ne die pas que elle fust trop baude· [et] si en est plus crainte et amee· et a ses co[n]gnoissans franche et courtoise [et] debonnaire pour estre amee [et] chiere tenue·

146. co[m]me la nouele de paris vi[n]t a helaine·

1. Quant paris uint au temple si uestus [et] si atournes co[m]me nos auons deuant dit· li murmures du pueple lieue [et] la nouele uint a la dame helaine qui estoit hautem[en]t asise en une riche chaire doree[/]
 2. Si li fu dit uees ci trop bele ge[n]t qui sont messagier de troie· Vn en y a bel plus que li autre qui en est li sires [et] deuiserres [et] ne sauons se il est rois ou dus· [49va] ioenes hons [et] biaux a g[ra]nt merueille [et] ueoir le pourres par te[n]s car il uient au temple aorer· 3. Ado[n]c s'est madame helaine en pies leuee si uit paris uenir simplem[en]t le cercle ou chief le mantel en trauers les espauls [et] la ou il uit madame helaine si sadrece tot droit uers lui et la salua doucement· [et] courtoisem[en]t· et sagem[en]t[/]
 4. Et celle li respondi aussi· 5. Et q[ua]nt elle li out rendu son salu si li demanda dont il estoit et dont il uenoit· 6. Et cil li dist son nom [et] son lignage· [et] la cause de son erre· mes il ne li dist mie ce que il auoit empe[n]se· ains li dist q[ue] il estoit laiens entre pour aouer madame uenus· 7. Et celle li dist sires bones oroisons puissies uous faire· [et] li dieu [et] la deesse uous acomplisse uostre uolente· 8. Et se mes sires fust ci presens· ie pens [et] croi q[ue] il vos feroit courtoisie [et] ho[n]neur se uous en eussies mestier [et] uos li uousissies requerre· 9. Et se v[ous] uoules chose que nous aions seurem[en]t le poues prendre a uostre plaisir cheuaus robes et viandes se il uos plaist nos vos e[n] p[our]uoierons· de ce le mercie paris· et li en rent g[ra]ces [et] mercis [et] li fait autresi present de ses bie[n]s [et] de son s[er]uice· 10. Et que uos diroie pl[us] apres ces paroles se partirent· 11. Et paris souspris damours [et] en-[b]-flambes du sens [et] de la biaute q[ue] il uit en la dame· 12. Et autretant ou plus estoit la dame seurprise de lui·

147. Com[en]t paris demandoit aladeesse uenus sa p[ro]messe[/]

1. Lors uint paris deuant lautel [et] s'agenoilla deuotem[en]t [et] a fait sa priere· [et] li proia [et] requist que elle li rende sa p[ro]messe car ore li semble terme et heure· 2. Madame helaine de lautre part li remue sa pe[n]see [et] li se[m]ble que elle fera uolentiers sa uolente[/]
 3. M[u]lt fu esguardes de la ge[n]t· et q[ua]nt il out soroison finie si fai[n]st que il uousist haster son erre p[our] retourner en grece· si prist co[n]gie a madame helaine [et] maintenant que il fu hors du te[m]ple quant que il pout hastiue[m]t sen sunt hastiue[m]t a leur nes retournes il et toute sa co[m]pagnie· leur consoil ont fait ensemble en quel guise [et] en quele maniere il pourroit le temple rober [et] la dame prendre [et] rauir· ensint lont dit [et] deuise [et] si ont leur consoil pris comme nous uous dirons ci apres[Ø]

148. Com[en]t paris rauit dame helaine·

1. Les armes pre[n]nent et satournere[n]t co[m]munem[en]t tuit cil de troies [et] estoit ia la nuit si fure[n]t regie [et] serre ai[n]s que la lune fust leuee· [et] fure[n]t enpies sans tumulte [et] sans noise se sont ensemble ache-[50ra]-mine· 2. Tant ont erre en tel maniere que il sont au temple uenus la ou estoit la bele

helaine Vne espie ont deuant tra[n]mis pour ueoir en quel point cil sont qui so[n]t el te[m]ple· 3. Et q[ua]nt il fu reuenus si dist as troiens le voir en quel point il les a lessies a g[ra]nt ioie [et] en g[ra]nt deduit carolant [et] balant [et] chantant chanconnetes [et] la roine helaine fait hublem[en]t ses oroisons· 4. En tel point co[m]me li espie leur dist ains que il soient ap[er]ceu sont li troien la uenu a lentrete du temple establire[n]t ·c· ch[eualie]rs qui tiennent els poins les espees toutes nues que nuls ne[n] puisse issir p[ar] qui secours leur puisse uenir· dedens entrere[n]t les espees nues es mains· le temple roient [et] les dras de soie co[n]cuille[n]t les vaissiaus [et] les chandeliers les tresors les fietres les ydoles les coronas [et] les chapiaus [et] les vestemens as diex· 5. A dame helaine uint paris· 6. Aucuns i ot de sa masnie ch[eualie]rs escuiers [et] s[er]uans qui se mistre[n]t a defense· mes petit lor ualut leur deffense desarme so[n]t li autre arme en petit deure furent mort· 7. Paris a la roine prise par la main destre tous armes [et] leua la uentaille de son heaume· et out ·ii· torches de cire arda[n]t· puis li a dit hublem[en]t 8. Madame se il uous plaist ie serai uostre [b] amis [et] seroie u[ost]re ch[eualie]r [et] uous enmerrai en mon pais [et] si uos i uolies uenir ie uous feroie haute raine [et] si uerres si bel pais si belle terre [et] si biau lieu q[ue] a paine i deuroit nuls morir· [et] ie sui celui qui de tout ce uos fais p[re]se[n]t[er]

149. La responsse helaine·

1. A ce respont madame helaine· 2. Sire paris la force est u[ost]re ci endroit se uous nous eusies fet sauoir que uous nous uousissies ce faire nous fussiens si contreguarde de folie que de ce faire ne uous peussies estre entremis· mes ce q[ue] me vaut que ie uous di· li ieus est uostre riens ne me uaut mon esco[n]dire uostre uolente· couient faire or faites q[ua]nt que uous uoudres ou soit a tort ou a droit de ce la mercie paris· si la prist entre ses bras [et] len porta par desus les mors qui el te[m]ple estoie[n]t car m[u]lt i fu g[ra]nt loccision· puis sen ala a la porte ou sont les gardes· [et] la conduisent li troien tout droit as nes· dedens la metent a g[ra]nt ioie· souue[n]t retournent et reuiennent q[ue]rre les richescs dont m[u]lt i auoit g[ra]nt plente m[u]lt en ont bien les nes garnies· [et] m[u]lt i ont gaagnie g[ra]nt auoir· pailles ciclatons· dras de soie samis cendaus sebelins chambelos bo[n] grans ouures faudestues [50va] peliche bliaus [et] riches garnemens [et] nobles·

150. Co[m]ment les gens du chastel assaillire[n]t les troie[n]s·

1. A une uoie de retour que cil de troie retournere[n]t leua li cris [et] la huee que il roboient le temple [et] despoilloient de totes choses· 2. Une partie de fuitis de ceuls de g[re]ce· qui auoient este el temple assaillis· par aucune auenture estoient eschapes· si se[n] uindrent a ·i· chastel illuec pres· si conterent lauenture a ceuls dedens co[m]ment cil de troie les ont assaillis et mors touts cels qui el te[m]ple estoie[n]t· [et] co[m]me il ont tolu la roine helene [et] tout le te[m]ple desrobe et destruit· nuls ho[n]s mortels ne pourroit pensser ne croire la g[ra]nt maniere ne la g[ra]nt haste co[m]me cil du chastel furent arme q[ua]nt il sorent ceste nouele· a g[ra]ns tro[m]pes sen issent hors ou que il uoient leur ennemis si leur courent sus lances leuees· si les trouuerent chargies et las· si les ont malement g[re]ues et m[u]lt en ont ocis [et] detrenchies· mes cil des nes oire[n]t la noise si retournent co[m]munalm[en]t· si assaillent leur ennemis [et]

abbattent [et] chascent [et] tuent· 3. Et que uous iroie ie disant· tant en ont ocis que cest merueille· 4. Et ont ta[n]t exploitie li troien quil ont cachie lor anemis· [et] m[ou]lt en ont occis [et] naures [et] sont arriere [b] retourne [et] ont bien leur nes garnies puis desancrere[n]t et mistrent les uoilles au uent [et] ensi se so[n]t parti du port que onques ne cessèrent ne ne finerent desploitier· tant quil pristre[n]t port a thenedon qui est a ·xv· lieues de troies· [et] illuec seiournerent une semaine toute entiere ·· 5. Et en dementieres sen ala une nef a troie· qui nu[n]cia au roi ce que paris auoit fet· 6. Tuit cil qui la nouele en ont oie en ont eu grant ioie et gr[an]t leesce· et sen son form[en]t resbaudi· fors cassandra [et] helenus· li fils [et] la fille le roi· qui auoient dit auant que paris alast en gr[ec]e que toute troie en seroit confundue et destruite· si comme nous auo[n]s ci deuant dit [et] raconte·

151. Come[n]t paris co[n]forte dame heleine·

1. Tandis que il seiournoient a thenedon· dame helaine et les autres dames qui estoient prises avec lie fesoient m[er]ueilleus duel de ce q[ue] leur seigneur estoit ensint engingnies [et] de ce que elles lessoient leur terres· · 2. Paris a cui il pesoit seur tous les autres· si comme[n]ca a reco[n]forter madame helaine· [et] dist dame· trop me grieve de la uie q[ue] uous menes· car se tout li siecles fust miens ne pourroie ie auoir ioie q[ua]nt uous fussies en tel poine· et ce meismes [51ra] dist il as autres· que pour dieu ne se desconfortassent mie· 3. Mes soies a seur que uos ne uos barons naures nul mal· mes leur seres re[n]dues a plus g[ra]nt ioie en cest pais que el pais ou uous fustes nees· q[ue] pour lamour dame helaine uos ferai ie tous honneurs· car elle sera dame de toute la terre·

152. la response dame helaine·

1. Sire ce respont dame helaine m[ou]lt me poise de ce que auenu est· mes puis q[ue] il est ensi· ie uoi bien q[ue] a souffrir le me co[n]uient· quel gre que ie en aie· mes pour dieu uos pri que uous nous guardes de ho[n]te [et] de contraire· dame dist paris uostre uoloir sera par tout fait si co[m]me uous le saures deuise· adont prist p[ar] la destre main sus ·i· fausdestuef· [et] fu en coste li· [et] li dist· 2. Dame· sachies certaineme[n]t que q[ua]nt ie uous vi p[re]mierem[en]t onques puis mo[n] cuer ne pou tourner ailleurs pour chose qui mauenist· et or uoi que u[ost]re amour ma si lacie [et] seurpris q[ue] ie ai mis e[n] uous toute mente[n]tion· si vos espouserai [et] uous serai loial amiz des ores en auant· [et] se ie uous ai amenee de g[re]ce uous ares asses plus bon pais· [et] si riches q[ue] uous direz q[ue] li [b] uostres estoit poures· apres seres de toutes gens si ho[n]noree co[m]me celle qui de tous seres dame· car ia chose ne uouldres que ie desuoille· 3. Sire fet elle ie ne sai que ie die fors que asses ai ire a mon cuer· tant que fame nen out onques plus· 4. Et se ie desdisoie u[ost]re plaisir pou me uaudroit· 5. Ensint uoi bien que co[n]sentir me couient vos uolentes· car deffendre ne me puis ce poise moy· mes se uos me portes foi [et] amour uous laures a mon pooir· [et] adont co[m]menca si fort a pleurer que paris en out m[ou]lt g[ra]nt pitie· si la commenca a reconforter· [et] celui soir la fist s[er]uir [et] honorer de tout son pooir· mes ci uous lairon un poi de paris [et] de helene [et] de le [com]pagnie qui sunt a thenedon· [et] retournerons au roy menelaus qui out sa fame p[er]due· et a ceuls du chastel de citri· qui si malement fure[n]t domagie· ·

153. Co[m]me[n]t menela[us] asse[m]bla so[n] [con]soil·

1. Quant li rois menelaus· qui estoit mari dame helaine· sout ceste nouele a piles la ou il estoit avec le roy nestour si fu m[u]lt tristes [et] dolens· si uint a asparte sa cite· lui et nestor· [et] manda le roi agamenon son frere que il uenist a lui a ar-[51va]-gues le plus tost que il peust [et] le plus efforcieme[n]t· [et] que il ne le laissast pour nulle riens· 2. Q[ua]nt li rois agamenon sout la nouele de son frere si se mut et ala a toute sa baro[n]nie [et] trouua son frere a asparte triste [et] dole[n]t [et] le reconforta m[ou]lt· [et] li dist que il mandast a ses amis pour co[n]soil auoir· [et] mandassent au roy de penelope que il sapareillast pour aler sus troiens pour ve[n]gier la honte [et] loutrage que il nous ont faite· [et] ensint le fist sans demorer· la uint achilles et patroclus et helianus et cepolenus et dyomedes· 3. Et q[ua]nt il furent assemble a argues si ordenere[n]t de ue[n]gier cele honte· lors enuoiere[n]t leurs messages p[ar] toute grece segnefiant la nouele [et] que il prioient que il appareillassent nauie [et] g[e]nt· chascun selo[n]c ce que il porroit faire· [et] que il sassemblassent au port dathenes p[our] aler prendre ue[n]iance des troie[n]s·

154. Comme[n]t menelaus se plaint a agamenon son frere [et] coment il reco[n]forta·

1. Tant atendi menela[us] que li rois agamenon son frere fu uenu· si se plainst a lui de son damage· [et] sus toutes choses de la perte que il a fait de helaine sa fame· 2. Agamenon fu sages si li deffendi [et] co[m]manda que il ne[n] feist nul semblant de cour-[b]-rous· [et] si li dist guardes ne moustres mauues semblant de chose qui auene uous soit· 3. Et me[m]bre uous que li nostre antecesseur ne co[n]quistere[n]t pas lo[n]neur que il orent par pleurer de leur p[er]tes· 4. Car sil alast ensint· ceuls qui sont de uil [et] de poure corage eussent tout li mont en subiection· 5. Mes il tenoient autre uoie· que q[ua]nt il receuoient outrage si prenoie[n]t enging co[m]ment il le peussent amender· 6. Et ce doiue[n]t fere tous g[ra]ns homes q[ua]nt il ont adu[er]sitez· nus ne se doit auancier de prendre uengia[n]ce soudaineme[n]t son outrage mebre v[ous] de uos anceseurs qui co[n]quistere[n]t lonneur que il orent par engi[n]g de cuer et par uieue force de cors· or ni a q[ue] de souffrir [et] lo[n]gues paroles nont point ci de leu· 7. Mes pensons de prendre la ueniance· que nostre ho[n]neur i soit acreue· [et] enuoions maintenant par tote grece as rois [et] as dus [et] as tous les princes· [et] leur faisons asauoir loutraie de ceuls de troie· [et] il ni aura ia nus qui ni uiegne uolentiers pour la ueniance prendre· [et] puis que nous auro[n]s nos amis acueillie ensemble· ie sui certain que nos ferons tout nostre uoloir de nos enne[m]mis ··

155. la lamentation q[ue] fist cassa[n]d[ra] q[ua]nt elle sout q[ue] paris retornoit·

[52ra]

1. Endementieres que agamenon manda ses messages par le pais de grece· segnefiant as barons le damage [et] loutrage que paris auoit fet en g[re]ce· [et] p[ri]ant [et] requerant que il sappareillassent a tout leur effors por aller sus troie pour uengier la honte [et] loutrage· seiournoit paris a thenedon avec madame helaine [et] avec les autres dames pour reposer [et] seiourn[er] pour le trauail que il auoit eu par la mer· 2. Et q[ua]nt il orent seiourne ·i· temps si se partirent de tenedon pour uenir a troies· 3. Et q[ua]nt cassandra

oi la nouuele que paris tournoit a troies o tout le g[ra]nt gaaing q[ue] il auoit fet en grece· [et] que il amenoit dame helaine· la fame au roy menelaus· si fu m[ou]lt dolente et co[m]me[n]ca a faire g[ra]nt duel· [et] si tres merueilleuse lam[en]tation que nuls ne la pooit oir ne escouter q[ui] nen peust g[ra]nt ire auoir [et] grant paour [et] grant esfroir· car elle sesgratinoit [et] esrachoit ses cheueus [et] ploroit espessem[en]t [et] crioit halas· ore aproche la g[ra]nt douleur [et] la destruction la mortel occision de ceuls de troie de la franche lignie de dardani· qui a mortel glaiue [et] a douleur sentreudront occire [et] detrenchier· et les [b] belles maison abbatre [et] les fors murs destruire· [et] les biens encendrer· les fames a hontir· les puceles a ho[n]nir les uiellars a detrenchier· 4. Ha dist elle chetue gent· qui faites ioie de uostre torment [et] de u[ost]re male auenture qui uos est appareillie· he· co[m]ment uos pourra durer cuer en uentre· [et] les yex souffrir en la teste a si g[ra]nt douleur regarder? vous ressemblez le chisne· chetue gent maleureuse [et] mauuaise fuies fuies· mes uous naues pas si bo[n] cuer que uous sachiez fuir· car uous ne redoutez uostre maleurte· car uous ne douteres fi[n] a tant que uos <le> receues· 5. Que v[ous] iroie ie disant et raco[n]tant· tel uie [et] tel tempeste maine· [et] tel effroi fet a la gent q[ue] tuit en so[n]t esmerueillie cil qui la uoient [et] li pluseur en sont si effrae q[ue] il laissent ester la ioie [et] la feste [et] uont a leur ostex tristes [et] abosmes [et] plain de grant paour· [et] cele ne cesse ne ne fine· [et] ta[n]t fet [et] dit q[ue] cil de la cite la tiene[n]t pour forsenee si que son pere [et] sa mere la firent enfermer en tel lieu ou elle ne peust estre ueue ne oie· illuec demenoit sa forsenerie de nuis et de iour sans cesser· ·

156. la lame[n]tation helenus·

[52va]

1. Helenus li fils li roy· q[ua]nt il a oi la nouuele que paris amenoit dame helaine [et] la uoloit espouser· [et] uit la feste [et] la g[ra]nt ioie que li troien faisoient a le[n]co[n]tre de sa uenue· [et] dautre part le duel [et] la tristece q[ue] sa suer cassandra faisoit· si dist ie ne q[ui]er ia uiure apres cest destruiement [et] apres la cruel mort de mes parens· [et] uoudroie que ie neusse onq[ue]s rie[n]s sceu de ce qui e[st] a uenir plus que les autres homes [et] si ferai ie autel semblant co[m]me si ie ne[n] seusse riens· 2. Il est bien drois que ie parte as angoisses [et] es douleurs de mes amis [et] ie le uuel donques [et] pre[n]drai la ioie avec euls co[m]me euls tout naient il mie droite cause de faire ioie· anchois se fussent il entretrenchie se il eussent le sens que en ioie ne en baudeur· 3. De tout ice que casandra ma suer dist· 4. Elle dist uoir· et tout ensi co[m]me elle le deuise il auendra· 5. Q[ua]nt mes freres [et] mi ami mourront a douleur [et] ie ouec euls· 6. Mes toutesuoies uuil ie faire autel semblant [et] autel co[n]tenance co[m]me cil qui riens ne[n] sceit des choses a uenir[Ø]

157. co[m]me[n]t li troie[n] firent ioie de la uenue paris·

1. Ensint parloit helenus· [et] si met la tristesse arriere [et] se[n]s [b] gens [et] toute sa maisnie semo[n]t et tise de resbaudir [et] de ioie mener encontre la uenue paris so[n] frere qui amaine madame helaine· tant a paris erre [et] exploite quil uint deuant troie· toute la uille li uint a lencontre o grant feste et o g[ra]nt ioie· 2. Premierem[en]t uint li rois· puis apres uint hector et dyephebus· apres ui[n]t troilus· 3. Et eccuba la roine

[et] sa belle fille pollixena· [et] les bastars le roi priant [et] les prinches· li baron [et] cheualier· li sergiant [et] li bourgeois· [et] tuit font feste [et] bouhordent [et] chantent [et] porte[n]t rams fuillus [et] fleurs [et] festes· font ioie g[ra]nt [et] mainent ouec euls toutes manieres distrumens [et] de si loing comme priant uit so[n] fils paris [et] toute sa co[m]pagnie si le court acoler [et] embrachier [et] li baise la bouche [et] le uis et a madame helaine ausint· [et] la prist par les regnes de dor [et] de soie [et] la conduit [et] la maine faisant bel semblant [et] bele chiere quelque corage quil eust· car il estoit a m[er]ueilles esbahis [et] espoentes des dis et des paroles que cassandra sa fille et helenus son fils disoit· 4. Mes por reconforter se<s> ge[n]s et ses ch[eualie]rs si se resbaudioit en fait [et] en se[m]blant au plus q[ue] il pooit·

[53ra]

158.

1. A g[ra]nt feste [et] a g[ra]nt honneur· ensint com nous uous auons dit [et] conte· fu paris [et] madame helaine receus en la cite de troie· 2. Le[n]demain assemblere[n]t co[m]mu[n] co[n]cile [et] comu[n] chapitre tout cil qui des sacrefices faire sentremetoie[n]t et tous sortisseur pour sauoir se paris· si co[m]me le droit de leur loy estoit· pourroit espouser madame helaine· tant co[m]me elle auoit ·i· autre mari espouse· 3. Et en la fin du parlem[en]t sacordere[n]t ensemble que puis que la deesse uenus li auoit otroie [et] donne· il la puet bien espouser· [et] puis que madame helaine le consent· lors issire[n]t hors [et] distre[n]t leur sente[n]ces que bien la puet espouser puis que la deesce leur otroie· 4. La ioie [et] la feste que li troien menere[n]t as noces seroit merueilleuse chose [et] lo[n]gue a raconter· car trop fu g[ra]nt a desmesure ·viii· iours durerent tous entiers· 5. Et q[ua]nt les noces [et] la feste fure[n]t passees si fire[n]t ·i· general co[n]cile [et] parlement co[m]munalm[en]t de tout cil de troies· 6. Et distrent aucun de euls en lor consoil nous poons bien co[n]noistre que li grec ne soufferront mie si g[ra]nt ho[n]te co[m]me nous leur auons faite se il la pueent ame[n]der· 7. Et len dit [et] est uerite qui est garnis si nest ho[n]nis· pour ce nos deuons prendre garde q[ue] si tost [b] come il uendront que nous soions si appareillies contre euls q[ue] nous ne les puissons de riens douter si rapareillons nos fosses et affaitons les passages· 8. Et pour ce que nos ennemis en nulle guise ne puissent de riens ioir du nostre· si guardons que riens q[ui]l leur puisse auoir mestier ne remaigne fors des fosses qui ne soit ars [et] destruit· miels est que nous le destruisions que euls ne que il leur face preu· 9. Et si soient li gue esfondre [et] chauche trepes par mi mises· [et] les mur pourgites [et] les barres traites [et] les palis chaucies [et] les hourdeis drecies [et] les mango[n]niax [et] les pierres [et] le trebus [et] les targes reparees· les haubers rooules· les espees [et] les hiaumes fourbis· les ensengnes broudees [et] enclouees et toute la guarnison preste et les cheuaus seignies [et] seiournes· 10. A ce consoil sotroiere[n]t tuit· et ensint co[m]me il le distrent le fire[n]t tuit·

159. Co[m]me[n]t li rois larnesius ala a so[n] chastel

1. Uns nobles rois i out qui fu appellees larnesius fier fort [et] hardis [et] prous [et] combatant· qui demanda cogié au roi priant daller lui et sa co[m]pagnie garder ·i· sien chastel que il auoit bel [et] fort sule riuage de la mer· illueques pres auques a demie iournee· 2. Et cil de troie [53va] virent que g[ra]nt honneur leur

seroit se aucunes autres deffensses que celes de troie pooit les grex esmaier ne sortir· si do[n]nere[n]t uolentiers congie au roi larnesius qui tenoit toute sa terre du roi de troies· q[ue] il alast a tot so[n] pooir sa terre garder [et] deffendre [et] le co[n]uoiere[n]t a gre[n]t pitie· 3. Maintes lermes i ot pleure a departir [et] m[ou]lt sentrebaizeret et acolere[n]t· li gentil home et li compaignon· 4. Et cil larnesius fu li peres a la pucele criseis qui fu amie achilles· 5. Encore nauoient seu ne oi dire troien· q[ue] cil de grece sappareillassent de uenir· [et] si se guarnire[n]t merueilleusem[en]t contre leur uenue· au premier port desus la mer mistre[n]t dedens la mer gre[n]s fus [et] gros aual dede[n]s la terre de gue encontre la uenue des nes· si que nule nef ne pooit uenir de plaine uoile ne de bruit au port qui ne fust despechie [et] esfondree· a lencontrer des peuls agus· 6. De ceste guarnison et de maintes autres se sont trestuit a le[n]contre des grex bien garni·

160.

1. La nouele sespandi par toutes les terres [et] les pais de troie que paris out espouse dame helaine si q[ue] cenona loi si en fu m[ou]lt dolente si li enoia ceste epistre·

161. Ceste epistre enuoia cenona a paris son ami·

[b]

1. Tu amis a cui ceste epistre p[re]sente est enuoie ie sai bie[n] que tu la p[ar]leusses uole[n]tiers se ta nouele fame madame helaine ne la te deueast a lire· mes hardieme[n]t la poes lire car elle ne fu mie escrite de main greque· 2. le cenoine me plaing de toi mie[n] se tu le sueffres de ce que sans moi estre greuee dont tu mas lassie [et] guerpie es bois [et] es fores de troie· que diex [et] quela fortune quela diu[er]se auenture sest mise entre moi [et] toi pour nos ·ii· cuers deseurer [et] pour nos amour departir [et] quel pechie [et] quel blasme et quele malauenture me fist q[ue] ie ne soie toe· 3. le doi bien souffrir en gre tous les maus q[ue] tu me fais· car ie les ai bien des[er]uis· [et] si me uiene[n]t de ma droite merite· len se doit plus doloir et plus a enuis receuoir q[ue] len na mie des[er]ui· 4. Il ne te reme[m]bre mie que tu nestoies mie si grant sires ne de si gre[n]t auctorite q[ua]nt ie nympe issi du flueue de pegasi· [et] ne redouterai ia a dire la uerite· tu qui es ore appeles fils de roi estoies lors sers [et] ie nympe me souffri marier a serf· 5. Maintes fois nos reposames moi [et] toi sous ·i· meisme arbre entre les brebis [et] les uaches [et] facions lit derbetes· [et] de uertes foilles· [et] par maintes [54ra] matinees chai la blanche rosee sus nostre petite logete dedens laquele nous gesions en ·i· lit derbes uert [et] de foilles· 6. Qui te moustroit lors [et] ensengnoit les tours [et] les uoies de uener [et] de chascier? 7. Et qui te[n]sengnoit ou les bestes sauuages auoient leur repaire es hautes roches· ie qui lors estoie ta compaignie tai maintes fois aide a tendre les rois [et] les roisiax as passages des bestes· [et] maintes fois avec toi ai mene les chiens p[ar] les hautes bruieres [et] encore i sont en pluseurs lieux defors du bois mo[n] nom q[ue] tu escriuoies o ton coutel· [et] sui iluec no[m]mee cenoine· [et] si me souuient [et] rem[em]bre que il a ·i· arbre qui est appeles pueplier sus le ruisel dune fontaine qui est appelee xanta· [et] en cel arbre si a escript ·i· charme [et] une carathe qui dit en tel maniere· 8. O tu pueplier li dieu si uuelent que tu dures [et] croisses

loguem[en]t [et] si soies tesmoig que paris uuel[t] otroie q[ue] il ne se puisse dep[ar]tir de cenoine
deuant que cels cleres eax de cest ruissel de xante retournent arriere par euls meismes en la fontaine
dont il desce[n]de[n]t· 9. Or puis crier [et] moi co[m]plai[n]dre· 10. O uous eaus de xande arrestes [b]
arrestes uous [et] no[n] mie sans plus arrestes uos· mes retournes· car paris a laissie cenoine· icele
iournee me fu pesme [et] doulereuse q[ua]nt iuno [et] pallas [et] uenus uindrent a toi· au iugeme[n]t pour
la poume dor onques puis que tu le meus dit ne fui aise ne noi bon cuer· [et] ausi tost co[m]me[n]cai a
trembler· [et] a bon droit ce ne fu mie pour noient· car g[ra]nt mesaue[n]ture [et] longue mestoit a auenir·
lors fure[n]t trenchie li sapin dont la nef fu faite a ten aler [et] lors ploras tu a la departie· iceste chose ne
pues tu pas denier cest la chose de quoi tu deuroies auoir g[ra]nt duel que tu pleuras [et] me ueis pleurer·
11. Ha par q[ua]ntes fois tu me baisas [et] rebaisas a la departie· [et] a g[ra]nt paine pout ta langue au
departir dire adieu· 12. Et quant tu fus montes en la mer [et] li uens se fu mis en tes uoilles [et] ta nef fu
acheminee· 13. le fole maleure sui uoie o mes oilz la blancheur de tes uoiles [et] si moilloie tout le riuage
de mes lermes· [et] prioie a iointes mains les diex [et] les deescs qui te feissent a ioie retourner· ha·
lasse issi co[m]me ie le prie, ensint tauint il mes ce ne fu mie a mon preu· lasse il i a une montaigne grant
[54va] en mon pais qui est en lo[n]gue veue de la mer la reguardoie ie cescun iour pour oir noueles [et]
por ueoir ta nef uenant· [et] si co[m]me iestoie illec ie ui la p[re]miere ueue de ta uoille [et] par poi que ie
ne courroie dede[n]s la mer de ioie· [et] tant co[m]me ie auoie les oils v[er]s toi [et] ui resplendir pourpre
en ta nef· si oi g[ra]nt paour car ie soi bien que ce nestoit pas ta uesteure ne ton habit· q[ua]nt uint q[ua]nt
a pou si uint la nef plus pres lors ui ie o cuer tre[m]blant le uisage de la fame· alas· [et] puis i uin ie
maleureuse qui mon duel esg[ar]doie cele que tu auoies a tort se gisoit en ton giron· lors despecai ie mes
uesteures· [et] rompi mes cheueuls· [et] esg[ra]tinai mon uis· co[m]me forsenee· [et] faisoie tout le bois
retentir de mes cris· 14. O itele douleur [et] o tels pleurs me parti diluec· a cele male aventure [et] aussi
froide dep[ar]tie [et] aussi angoisseuse puisse estre dame helaine de ses amours ce prie ie as
damesdieus co[m]me ie sui· [et] aussi froide [et] doulereuse angoisse li uiegne au cuer co[m]me elle a mis
au mien· or sont avec toi tels choses uenues dont la fort fiance te couuendra souffrir qui fames dautrui
mari as amene p[ar] mer dautrui regne· 15. Mes q[ua]nt [b] tu estoies poures pasteur qui gardoies les
bestes les moi tu poure chetif nauoies fame fors la poure cenona· 16. le ne sui mie esmeue p[or] tes
richesces ne pour tes sales ne ne mesbahis mie destre dite brus de priant· 17. Et sai bien que priam[us] ne
le refuseroit mie ne la roine ecuba· 18. le en sui bien dignes· [et] g[ra]nt uolente en ai destre la preude
fame a ·i· haut home [et] puissant ie ai bien mains beles [et] uaillans a porter ·i· noble septre· ne me
despis pas pour ce se ie me soloie couchier avec toi en ·i· lit derbetes sous la foille du fou· ie sui plus
conuenable en lit de pourpre ou de soie· [et] la chose qui miels uaut si est que mamour est bone [et]
seure· [et] bien seur me fait amer· ia pour moi ne seront a mo[n] ami guerres ne batailles esmeues· ne ne
siura len mie mon ami a nauies [et] a armeures p[ar] mi la mer mes madame helaine sera [et] est requise
o nauies· [et] o force darmes· icele dame orgueilleuse sire sage home aues uous mis en uostre chambre·
19. Or demandes a pollidamas [et] a hector· [et] a deiphebus [et] as uos freres se il seroit sens [et] raison
que elle fust rendue as grex· guardes quel consoil li wiel antenor [et] li fors rois priant en prendront· [et]
que les ancie[n]s sortisseurs en distre[n]t de toi· et si [55ra] est folie de fere une dame estrange

mestresse de tout le pais· [et] de la metre deuant les autres· la ho[n]te [et] le blasme en est tien [et]
menelaus son mari merra la guerre a bon droit contre uous· 20. Or poues ueoir [et] esgarder quele fiance
tu pues auoir en cele dame que tu prises ta[n]t que par si petite achoison a laisi si haut home menelaus
son mari qui ore se tient a deceu de ses amo[r]s· aussi ten plaindras tu [et] ne le porras amender ne ia
nen seras plai[n]s car tu uois ia bien [et] ses sa fausete [et] sa mauuese foi· 21. Et a ia sa loiaute [et] sa
chatee faussee· 22. Elle t aime ore[n]d[ro]it· aussi ama elle iadis menelaus q[ue] elle a ore laissie froit [et]
ueue courroucie en son lit· mes ie teusse este fine [et] loiaus ausi co[m]me andromaca a este a hector
ton frere· 23. Mes tu es ausi legier co[m]me la foille du tre[m]ble que li uens demaine a sa guise· tu ne
pues en ·i· lieu estre ne en ·i· point· en toi na nulle fermece· il me souuient bien que cassandra ta suer la
bonne deuineresse me soloit dire [et] preeschier· [et] disoit o tu cenoine pour quoi semes tu [et] contiues
ci en uain le riuage? que ia fruit nen cuilliras ce fais tu en paris amant· une pucele uendra de grece qui
destruira toi [et] n[ost]re maisnie [et] tout n[ost]re pais· a diex de icels desfent nous· ha lasse doulereuse
tant du sanc [et] de la mort de [b] troie icele nef porte· 24. Ha lasse elle me fu trop bonne deuineresse· 25.
Icele mescheance que elle me sortissoit est ia uenue· 26. Et ia soit chose que elle soit belle de uisage si
est elle auoutre [et] desloiaus· elle a laissie tous ses bons amis pour paris qui estoit estranges· [et] si sceit
on bien que theseus la rai autrefois· [et] si die[n]t aucun que il la rendi pucele· mes il fet ore bien a croire
que ioene iouue[n]cel [et] chaut rendist bele damoisele pucele· q[ua]nt il la tenist en sa poeste? ice ne
croirai ie ia· car ie sai que amour monte[n]t q[ua]nt les ·ii· partie sont dun acort· [et] sai bien que puet
monter· 27. Et se tu dis elle nen pout mes se len li fist force· ie te respont une se co[n]tregarde destre
rauie· 28. Et ceste est soue[n]t rauie pour quoi nos poons sauoir que elle se fet raur de sa uolente· 29. Mes
cenoine est bone [et] chaste dame· [et] ses maris e[st] faus trichierres [et] auoutres· [et] si te deust aussi
trahir [et] deceuoir come tu as faite lie· 30. M[ou]lt de fois m[ou]lt chasciee [et] demenee li satiraus [et] si ne
pout onques nuls auoir· [et] phebus meismes li g[ra]nt dieu qui guarnist troie si mama par amours· [et] si
me despucela· [et] si me deffendi ie bien co[n]tre lui [et] li derompi les cheueuls [et] li uisage o les ongles·
ne ne li en dema[n]dai [55va] onques ne or ne pierres precieuses ne li demandai comme font les autres
fausses fames· 31. Il me donna bon guerredon· il map[ri]st lart de medecine [et] me bailla les bones
h[er]bes· [et] me dist leur poeste si quil na bo[n]ne herbe el monde q[ue] ie ne connoisse [et] q[ue] ie ne
sache sa u[er]tu· 32. Ha· lasse chetiue ie connois toutes les h[er]bes [et] si ne co[n]nois nulle qui me
puisse ualoir a ce que ie me puisse tenir de toi amer· [et] que ie puisse faire q[ue] tu mamasses· lasse a
ce ne me puet ualoir herbe ne force de racine· 33. Icil qui trouua la science fu pastors [et] si sauoit a soi
[et] as autres do[n]ner consoil de toutes maladies· [et] si fu malades de n[ost]re maladie onques consoil
ne se pout donner ne reconfort· 34. Ha biaux amis tu seuls me pues do[n]ner ce que phebus li diex ne
h[er]be ne medecine ne me pourroient donner· ce est sante [et] aide [et] co[n]fort· [et] tu le pues faire [et]
ie lai deserui· 35. Aies pitie de moi se ien sui digne ie ne port mie sangla[n]tes armeures ouec les gregiois
co[n]tre toi· mes ie sui certes toute toue· [et] ai este tous les iours de ma vie des enfance si te pri q[ue] ie
soie toe tant co[m]me i a a uiure pour ce q[ue] ie ai este toe tousiour tant comme ie ai uescu·

162. Co[m]m[en]t li gregiois mandere[n]t le messages par g[re]ce·

[b]

1. Endementieres que paris fist ses nocces a troies en g[ra]nt ioie [et] en g[ra]nt baudeur de dame helaine que il out espousee· agamenon [et] menelaus· ulixes [et] dyomedes achilles [et] patroclus estoie[n]t assemble a argues [et] maint autre prince [et] baron de grece avec euls· lors mand[er]ent letres [et] messages par toute grece chascun a ses parens [et] amis segnefiant et requerant que il deussent estre au nouuiau te[m]ps a toute leur nauie [et] leur ch[euale]rie chascun au plus esforcie[m]e[n]t q[ue] il peust a port dathenes pour aler sus troiens uengier leur honte [et] leur outrage que troie[n]s leur auoient fete·

163. Co[m]m[en]t castor [et] polus entrerent en mer

1. Si tost con li frere madame helaine castor [et] polus oire[n]t la nouele que paris auoit leur suer rauie p[ar] force si se mistrent en mer a tel nauie [et] a tel force de gent co[m]me il pore[n]t auoir deuls meismes pour suir paris cuidant que il le peusse[n]t consuiuir [et] trouer en aucune part en mer ou en terre· 2. Cil dui frere castor [et] polus fure[n]t biaux [et] noble dun g[ra]nt [et] dune estature dun semblant [et] dune faicture· bel uis auoient· [et] gros yes uermiaus [et] blans [et] reluisant fiers destature [et] de semblance· [et] si auoient embedeuls les che-[56ra]-ueuls blons co[m]me or crespes recerceles [et] lons iusques as talo[n]s [et] cors bie fait [et] me[m]bres bien assis [et] prous [et] bons ch[eualie]rs esprouues· 3. Iceuls ·ii· q[ua]nt il oire[n]t la nouele de madame helaine leur suer aussi co[m]me par forsenerie sans plus attendre co[m]panie se mistrent en leurs nes si co[m] nos auons desus dit a tel heure q[ue] onques puis nen pout estre nouele seue ne bone ne mauuaise· ancois fure[n]t ensint peris en mer dont li grec furent m[ou]lt ire [et] le tindrent a m[ou]lt g[ra]nt damage [et] cuidiere[n]t li grieu q[ue] il fussent rai es ciels [et] les aorere[n]t puis ap[re]s co[m]me diex·

164. Tandis sappareilloie[n]t li gregiois[Ø]

1. Li autre roi de grece [et] li autre baron appareilloient comunalment leur oirre [et] nauie chascu[n] endroit soi [et] pristre[n]t co[m]mun parlem[en]t [et] iour de termine dentrer en mer pour assembler euls emsems au port dathenes·

165. Li roy q[ui] sasse[m]blere[n]t a athenes·

1. Li rois agamenon sen p[ar]ti pour aler a athenes [et] li rois thyseus· Roy Ulixes· Roys dyomedes· Rois thalamon Roy thideus· [et] si i uint dant achilles [et] ses amis rois patroclus· [et] si i uint roy menelaus li maris a la bele [b] helaine [et] aussi i fu demo[n]fon· 2. Et si i uint roy aayaus· 3. Et li orgueilleus macharius [et] roys yolus· [et] li rois p[ro]thiselaus· 4. Et li rois danaus· 5. Et li preus linus· 6. Et leander cornithius [et] si i uint acuntius· 7. Meleand[er] [et] calculus· [et] si i uint li roys nestor rois pollidarius· Roys pelid u· Roy neptolemus roy machaon· 8. Et roy palamides [et] tuit li roy palamedes · 9. Et tuit li roy [et] li princes [et] li riche baron de grece·

166. La fourme des barons·

1. Agamenon estoit biaux hons [et] de g[ra]nt fierte gra[n]s [et] membrus home sanguin sages a desmesure le plus riche home [et] le plus enforcie de ge[n]t [et] damis qui fust en grece· 2. Rois menelaus estoit biaux hons [et] sages [et] riches debo[n]naires a merueilles redoutoit dame helaine· 3. Ulixes estoit riches noir [et] gros roons fors [et] subtils· [et] sages [et] li plus biaux parliers du monde· 4. Dyomedes estoit bien riches g[ra]ns [et] gros [et] quarres [et] orgueilleus [et] amoureux· 5. Ulixes de quoi nos auons parle ci desus estoit noirs et uelus [et] cras [et] barbus· [et] bien parles sus tous ceuls du mon-[56va]-de· si que en toutes les causes ou il estoit il gaagnoit p[ar] sa langue· pour ce fu si esprouue [et] dit quil auoit tousiours une pierre precieuse en sa bouche· la pierre dont nous uous auons ci deuant parle qui est appelee alectoire· cest la pierre qui nais el gisier du chapo[n] [et] icele pierre fet bien parler· 6. Et si garde celui qui la porte dauoir soif· 7. Et ouec cele pierre dient pluseur quil uainqui maintes g[ra]ns batailles [et] maint estour dur [et] fort· 8. Tiseus fu biaux [et] bien fais de cors [et] de membres· ce fu cil do[n]t nous auons souuent parle qui deliura le siege de thebes puis quil out iure quil ne porteroit armes· 9. Ce fu cil qui p[ar] le consoil dadriane fu deliures de minotauro· dyomedes fu souuent co[m]pains a celui a faire destruiem[en]s de maintes terres· 10. Achilles fu biaux [et] fors [et] bru[n]s bien fait· [et] bien fet uisage biaux membres [et] tres bien assis· ne nestoit trop g[ra]ns ne trop petis· [et] si cheuauchoit trop bien· [et] nestoit nuls plus bel armes de lui· 11. Talamon estoit gros [et] roons cras [et] fors riches [et] orgueilleus· 12. Patroclus estoit biaux a merueilles blons cheueus men[us] [b] recercele crespes bl onz et uermeil· prous [et] hardis· [et] m[ou]lt sentre amoient il [et] ulixes · 13. Nestor estoit preus [et] hardis [et] fors plus g[ra]ns asses q[ue] nuls des autres q[ua]nt il fesoient assemblee lui [et] li baron de g[re]ce· 14. Il paroît par desus les autres des espaulles en amont· [et] si estoit sages a desmesure si que son sens estoit p[ar]tout renomes· 15. Il fure[n]t ·ii· aiaus· li uns fils de la fille talamon fils de la fille laomedon· la suer a roy p[ri]ant qui fu prise a premiere destruction de troie· si fu do[n]nee a thalamon en guerredo[n] de sa uoie· 16. Mes onques ne lout espousee· 17. Ce fu cele que anthenor ala querre en grece p[ar] le co[m]mandem[en]t du roy priant· 18. Mes onques pour ce ne la pout auoir· li autres ayax p[our] uoir fu uns rois preus [et] hardis [et] corageu[s] ce fu cils qui uoult auoir le paladion apres la destruction de troie maugre ulixes [et] se uout combatre cors a cors contre ulixes· 19. Mes tant fist ulixes p[ar] sa langue· [et] p[ar] ses belles paroles [et] par laide agamenon [et] menelaus son frere que il out le paladion [et] pour icele achoison fu occis thalamon nuit en traison si com nos uous deuiserons ca en auant· [57ra] 20. Protheselaus fu biaux [et] gens et preus [et] hardis [et] isniaus [et] fors et fiers [et] de g[ra]nt ualeur· 21. Polidarius estoit si gras q[ue] a paine pooit il aler [et] estoit hons de g[ra]nt noblece· mes tousiours se[m]bloit pensis· onques nama solas ne deduit· m[ou]lt estoit orgueilleus de g[ra]nt maniere [et] si estoit preus [et] uaillant· 22. Rois pelidri fu m[ou]lt g[ra]nt et m[ou]lt riches [et] puissans· [et] ot le uis g[ro]s [et] le[n]tilleus bons ch[eualie]rs estoit [et] si estoit hons de g[ra]nt prouesce· 23. Netolemus fu gra[n]s [et] lons et gros p[ar] le ue[n]tre· [et] plains estoit de g[ra]nt uertu et engingneus en maintes choses· asses estoit biaux [et] m[ou]lt auoit bele chiere ne ia neust si chiere robe se uns menesteres li demandast que il ne li donnast erraume[n]t· les yex auoit gros [et] roons les cheueuls noirs m[ou]lt sauoit de plet [et] de lois

uolontiers faisoit ho[n]neur as clers [et] a lais· 24. Machaon estoit rois a merueilles uailans· [et] nestoit pas trop courtois [et] le cors auoit tout roond le chief auoit chaf [et] m[ou]lt menachoit ireem[en]t [et] a toutes gens estoit fel [et] si nestoit pas trop g[ra]ns ne trop petis· [et] m[ou]lt petit dormoit· 25. palamides estoit biaux a g[ra]nt merueilles m[ou]lt auoit ge[n]t cors [et] nestoit mie gras· ains iert to-[b]-us graille par mi les flans m[ou]lt fu frans [et] dous [et] souef g[ra]nt de cors le chief out blond· biaux estoit [et] bien fais de toutes me[m]bres·

167. La fourme des baro[n]s de troie·

1. Or uous ai dit lestre [et] la maniere de ceuls de grece si porrois oir apres de ceuls de troie· 2. Li roi priant fu de m[ou]lt belle estature [et] de belle taille· mes un pou auoit la uois casse loial fu sus toutes creatures· larges fu de donner· [et] m[ou]lt se delitoit en choses de soulas· [et] m[ou]lt amoit bons ch[eualie]rs [et] il meismes estoit preus [et] uiguereus en armes au beso[n]g· 3. De ceuls de troie [et] de tous cels qui furent deuant son te[m]ps ses ainnez fils hector fu li souuerai[n]s [et] croi que de tous ceuls qui estre doiuent le fist nature le plus souerain· car en toutes bontes q[ue] hons mortes puisse auoir mostra elle son pouoir en lui· tout soit ce chose que elle leust bie[n] fait plus bel· de meilleur ne croi ie que n[ost]re sires li co[m]ma[n]dast que elle i meist toute sente[n]te a ce que elle retorast en lui toutes defautes· car se riens mesauenoit en lui tout estoit contre son bien faire· car uous saues que par bontes sont maintes laides facons esfacies meismement en homes plus q[ue] en fa-[57va]-mes· si uous dirai la some de lui· car de uailant pris seurmo[n]toit tous homes· un poi estoit baubes [et] bornes des ·ii· ois ne onques de traison nout cure [et] q[ua]nt uenoit au besoing il ne fu onques hons trouues de sa force ne de sa ualeur ne si seur as armes· de sa largesce ne fu nulz hons uiuans· que si tout li siecles fust en son co[m]mandement si leust donne [et] departi a toutes gens· or ne argent ne li pooit durer ne dras de soie ne bons cheuaus· et pour ce semo[n]noit il tous iours ses ge[n]s de bien faire· [et] en courtoisie fu il tels que tous ceuls de troie [et] de g[re]ce furent uilains au regart de lui· destre raisonnables [et] amesures seurmonta il toute creature· car onques pour ire que il eust ne pour ioie ne dist chose que il en deust estre par raison repris· pour quoi ie croi que iames ne soit home de sa ualor ne qui des armes puisse faire son plaisir si co[m]me il faisoit· [et] si uos di p[our] uoir onques en uille ne fu home tant amez comme ceuls de troie lamoient [et] ce estoit bien droit· car il sembloit que il fust frere a tous· 4. Tout autretel estoit helen[us] [et] deiphebus ses freres co[m] li roy priant leur pere estoit· car m[ou]lt [b] estoit biaux [et] gens [et] m[ou]lt semblables de cors· mes li corages estoit diu[er]s· car deiphebus estoit m[ou]lt fors [et] penables as armes· 5. Helenus estoit m[ou]lt bons ch[eualie]r [et] bons deuinerres a merueilles· 6. troilus fu bon ch[eualie]rs [et] g[ra]nt [et] bien taillies de me[m]bres· li uisages auoit clers [et] amiables li oil riant [et] as armes fu tels que nuls ne si pooit appareillier fors seulesm[en]t hector son frere qui fu sires [et] rois des armes portans· mes cestui li tint bie[n] fraternite [et] compagnie [et] m[ou]lt mist son cuer en amour· 7. Paris fu m[ou]lt fort de cors et bien fait· mes sus toutes choses desiroit segnorie· si fu bo[n]s archiers [et] m[ou]lt se delitoit en chiens [et] en oisiaus· de son cors fu m[ou]lt deliures a g[ra]nt merueilles [et] bon ch[eualie]r au besoig· 8. Eneas fu gros [et] petis de cors sages en parler [et] en oeure· 9. Et si sout bien sa raison moustrer p[ar] paroles· fort [et]

u[er]tueus fu· et de ch[euale]rie out g[ra]nt pris· 10. Antenor fu un grelles hons [et] de belle fourme [et] m[ou]lt fu sages [et] de bon co[n]soil· un suen fils auoit qui out a nom pollidamas dont lescript ne se doit pas taire· 11. Car il fu m[ou]lt sages [et] courtois seur toutes creature et paisible co[m]me une pucele· mes [58ra] en fais darmes fu il preus [et] uaillans si co[m] nos uous diro[n]s auant· 12. Li rois menon fu g[ra]ns [et] gros [et] bien sembloit sages co[m] il estoit [et] a paine en pooit on traire parole· car tousiours sembloit penssis· as armes fu il desmesures [et] fist de nobles fais de quoi on parlera tousiours· 13. Eccuba la roine la fame au roi priant fu m[ou]lt sage dame [et] bone enu[er]s dieu [et] g[ra]nt asmoniere· [et] si nauoit pas m[ou]lt de choses de femenin talent· 14. Andromacha out a nom la fame hector qui fu m[ou]lt noble et m[ou]lt bele [et] de noble maniere sus toutes dames [et] g[ra]nt amour [et] g[ra]nt foi out uers son seigneur· 15. Cassandra fu de sa faicon meismes mes en clergie fu sages a merueilles· car elle sauoit dart tant com nuls humai[n]s cors porroit plus sauoir· 16. De la biaute pollixena ne uous pourroit on descrire la menor partie· car elle fu longue [et] g[ra]ille enmi les flans· le chief out blo[n]t co[m] fin or· les sourcis des oils delies [et] uoutis le vis blans· [et] colore p[ar] mesure si que miels sembloit spirituel chose que hum[a]ine que uous diroie ie· se la biaute de toutes les autres fame fussent ensemble en une seule [b] si seroit plus cele de pollicena autres grans gens o it asses a troie [et] par dehors dont li liu[re] ne fet mention· car ases i a dautres chose[s] a retraire· 17. Brisaida fu fille calcas de troie du quel uous orres auant co[m]ment il se contint· mes de sa fille diron que elle fu de m[ou]lt belle facon et de g[ra]nt maniere fu sage [et] bien parlans [et] m[ou]lt mist son cuer en amour si con uous orres·

168. Que li gregiois sassemblere[n]t a athenes·

1. Quant liuer fu passes si fu entour demi mars qui gregiois qui m[ou]lt auoient pourcha[s]cie [et] qui sassemblerent tuit au port dathenes· ne onques si g[ra]nt estoire de nes ne fu que il aiousterent qui pour amour qui par proesce qui pour doute car m[ou]lt estoient cremu p[ar] tout le monde· [et] ci apres orois cumbien de nez il i ot [et] qui les amena [et] la sasse[m]blerent pour le bon port [et] pour la bonte de la cite qui fu m[ou]lt noble [et] fondee de g[ra]nt antiquite· si uous en ^[1:A] co[n]terons co[m]ment elle fu fondee·

169. Du fondement dathenes·

1. Au temps que diex dist a moyses [et] li commanda que il deliurast le pueple disrael de cruel seignorie du roi pharaon [et] que il donna plaies as e-[58va]-gyptiens lors vint en grece un egyptien qui estoit g[ra]ns [et] puisse et estoit appellees citrops [et] arriua au port dathe[n]s· puis apres p[our] la biaute du port· [et] pour la fertilite du pais funda il ilueques une cite [et] lappella acte· qui puis fu appelee athenes· la quele aucuns des gregiois appellere[n]t daydas· li autre la clamerent Erchomene· 2. Cil cytrops fu appellees difres qui est nom egyptien· qui uaut autant en latin comme home doubles ou de ·ii· cors ou par auenture ce fu pour ce que il estoit fors outrageuseme[n]t ou pour ce que il sauoit le langage egyptien et le gregiois 3. En celui temps meismes viuoit dyonisius bachus qui fonda la cite de argues et ensengna as gregiois planter la vigne· 4. Or uos ai dit briefment le fondem[en]t de la cite de argues et dathenes si uos dirons ci endroit des rois [et] des baro[n]s qui sassemblere[n]t au port dathene[s] [et] q[ua]ntes nes il i amenere[n]t·

170. Li no[m]bres des barons [et] du nauie de g[re]ce

1. Agamenon i amena de mechenes ·c· nes bien garnies de ge[n]t [et] de uitaille· 2. Menelaus son frere en out ·xl· nes de so[n] pais desparte· 3. Prothenor de boece en y out ·l· albernius et archelaus freres en amenere[n]t ·xxx· 4. Epistopus [et] secundus ·l· [b] nestour de piles en i out octante· 5. Thoucer Eplionar darion pollisenart [et] theseus en amenerent ·xl· 6. Thoas en i amena ·l· 7. Oylmerius [et] ayaus en orent de leur terre ·xxxviii· 8. Emirecus de la cite de pheminois en i out ·lxiii· 9. Philithoas [et] sanchipus en amenere[n]t de calcedoine ·xxx· ydomenes [et] merion en orent ·c· ulixes en amena ·l· de lille de ciphalonnie [et] de achaie· 10. Melius de pyllada en amena ·l· [et] fu auec lui protheselaus machaus [et] pollidi en ore[n]t ·xxxii· 11. De la terre de lescople· 12. Achilles [et] patroclus de tesaille qui lors estoit g[ra]nt prouince[/] 13. Mes une partie estoit appelee de cele p[ro]uince mermidoine qui maintenant est appelee depote [et] de la amena il ·lxx· nes au port dathe[n]s de rodes en amena pollidarius ·l· 14. Stampus de lice en out ·xxx· pallissitheus [et] lau[er]tin en amenerent de larsse ·xl· 15. Dyomedes cerillus [et] aurialus en orent dargues [et] del hernour ·lxxx· lioite de libe ~~en i out~~ en i out ·l· 16. Crimenus en y out ·xxx· 17. Monesteus li dus dathenes en out ·l· 18. Epilepus [et] scendius en amenere[n]t ·xl· de phoces· 19. Cecus [et] amphimacus et dornum [et] corrium [et] polixenum i amenere[n]t ·xl· nes· 20. Ayai [et] helemus i amenerent ·xl· nes· 21. Emulius en i out ·x· [59ra] m[ou]lt riches· 22. Politus [et] marchio[n] en amenerent ·xxxii· de trite [et] de lide· 23. Et polibetes [et] leonenus y amenerent ·xl· nes· 24. Phelocates en amena ·vii· de melibee[/] 25. Prothelicus en amena ·xl· cre[n]neus en i amena de pise ·xxxii· 26. Unerius en amena ·liiii· 27. Creneus si en out ·xxii· li Roy demophon [et] calixtion son frere en amenere[n]t de leur pais ·xxxv· 28. Macharius de tharse en amena ·xxv· 29. Linus trochos son frere en ore[n]t ·xxx· 30. Et leander de pelaconie en orent ·xx· 31. Et li roys de cypre en y out ·xi·

171. La so[m]mes de[s] nes·

1. Ensint co[m] uous poes ente[n]d[re] fu la some des rois [et] des princes <·lxiii> ~~fure[n]t~~ sauue ceuls qui alerent p[ar] terre iusques a bouche daue qui est au front de la cite de troie qui nauoie[n]t pas nauie en mer· qui m[ou]lt t[ro]uerent g[ra]ns contraires auec les amis du roi priant· 2. Et des nes que li baron amenerent fu la some ·m·vi^c· [et] ·lxxix· et q[ua]nt il furent tous assemblez a athenes agamenon que il orent fait prince fist assembl[er] dehors la uile tous les baro[n]s [et] lautre pueple pour tenir parlem[en]t si co[m]menca sa raison en belle maniere·

172. Co[m]ment agamenon parla as barons de grece p[our] aler sus troie·

[b]

1. Seignurs fet il m[ou]lt me plaist du riche concile [et] de la noblece que ie uoi ci assemblee· [et] me semble que en g[ra]nt aue[n]t[ur] se met celui qui se reuele contre nous· [et] pou aime sa terre [et] son ho[n]neur· car selonc mon auis ie en uoi cil tels mil que celui qui mains a de pooir porroit par sa force abbatre lorgoil de celui qui nous a fait ci uenir· or est il uoirs que a n[ost]re droit [et] au tort de nos

annemis est ceste guerre meue entre nous [et] euls [et] nos somes ici pour la uen[er]ance prendre que nous ne uoulons q[ue] reprueche en soit a n[ost]re lignage· 2. Car nos ancesseurs nos laisserent g[ra]nt ho[n]neur· ne nous ne deuons souffrir q[ue] la hautesce [et] la seigneurie de g[re]ce dechie entre nos mains· ancois nous deuons pener que n[ost]re reno[m]mee qui tant sistent loing reluisse [et] resplendisse plus [et] plus par mi le monde· 3. Et nos somes si dun acort q[ue] il na noble gen[er]ation par tout le mo[n]de qui osast faire contre nous· fors q[ue] ceste mauuese ge[n]t qui mal uirent leur folie· et bien poes ueoir que il ont mauues co[n]soil q[ua]nt il ne se remembre[n]t q[ua]nt un seul poi de n[ost]re ge[n]t desconfire[n]t [et] gasterent une autre fois la uille[.] 4. Et ce me fet pensser que leur ou-[59va]-treuidance soit tele qui les lairoit sans ueniance prendre q[ue] il cuideroient par leur outrecuida[n]ce metre desous leur segneurie tout ce pais· [et] bien] sai quil ont esforcie leur uille· [et] gens acquise de maint pais pour aus deffe[n]dre contre nous [et] ia soit chose que legiere chose nos soit deuls destruire selonc mon auis si co[n]seille endroit de moy que aua[n]t que nous nous meussions de ci de prendre consoil a apolin de ceste chose· [et] a que chief nous en i pourrons uenir· [et] ie sai q[ue] li dieu nous en diront le uoir· [et] puis apres pourrons plus seurem[en]t ouurer· 5. Ce consoil fu m[ou]lt loes de tous [et] maintena[n]t i enuoierent achilles [et] patroclus· il sen alerent au te[m]ple apollo [et] sacrefierent a m[ou]lt deuotion [et] apres leur demanderent leur respons qui ensint a dit achilles ensint nu[n]cies as gregiois que sans faille au disisme an auront de troie tout leur uoloir [et] destruiront la uille· achilles mist en escript tote leur response·

173. Com[en]t calcas [et] achilles se[n]tretrouere[n]t·

1. Celui iour meismes estoit uenus calcas a cel te[m]ple meismes que li troien i auoie[n]t enuoie· cil calcas iert uns ho[n]s uiel [et] estoit g[ra]nt princes de la [b] cite si co[m]me euesques· [et] uint p[our] lachaison meismes que achilles estoit uenus· [et] q[ua]nt il out fait so[n] sacrefice si li respo[n]dire[n]t les diex en tel maniere· 2. Va ten en la compagnie des gregiois [et] garde que tu ne retournes iamais a troie· car il co[n]iuent que elle soit destruite [et] la gent morte· mes tu aideras les gregiois a ton pooir· 3. Q[ua]nt calcas out eue ceste response des diex si sentre[n]contrerent lui [et] achilles· [et] descouuri li uns a lautre son secre [et] sentrefire[n]t m[ou]lt g[ra]nt ioie· 4. Achilles lenmena avec soi [et] le herbergia m[ou]lt honorablem[en]t· puis ret[ra]ist achilles a gregiois la response des dieus dont il orent g[ra]nt ioie· calcas meismes li dist comment li troien lauoient e[n]uoie [et] les response as dieus [et] co[m]m[en]t il li co[m]manderent que il ne repairst a troie ains uenist a athenes [et] se tenist avec les g[re]giois· car as diex plaisoit que la uille fust destruite pour q[uo]i ie uous loe [et] co[n]seille q[ue] uous uous hastes daler a troie car obeir uous couient a la uolente des diex· 5. Et ie meismes sai que li troien me blasmeront m[ou]lt· 6. Mes ie aim plus a faire la uolente des diex q[ue] cele des troiens· car qui ni uoudra obeir il te[n]dra male fin· [60ra]

174. Exe[m]ple·

1. Bien doit chascu[n]s croire [et] sauoir q[ue] gent qui croient a tels responses <males [et] beles> sont

tousiours deceu [et] enguenne si co[m]me il pert en cele response que lidole respo[n]di as gregiois qui leur dist que dedens ·x· ans destruiroient la cite de troies· mes il nentendirent pas en celle response la g[ra]nt occision deuls meismes qui dede[n]s ces ·x· ans fu faite de leur· car maint noble baro[n] i fu destruis [et] mors a male mort ne encore puis la destructio[n] de la cite la g[ra]nt confusio[n] q[ui] leur vi[n]t car pou en retournere[n]t qui ne fusse[n]t mort ou noie ou a male fin pris· [et] leur pais meisme perueri [et] gaste [et] occupes de ge[n]s de estranges nations·

175. co[m]e[n]t li grieu pristre[n]t le chastel·

1. Grant ioie ore[n]t li gregiois du respons que achilles aporta et plus asses de ce q[ue] calcas leur dist· [et] pour ce li firent g[ra]nt ho[n]neur [et] distre[n]t que par son co[n]soil ouuerroient· [et] il lor loa que il se deussent haster de entrer en mer· [et] il i entrerent selonc son consoil· si leuere[n]t les ueles au uent [et] tant alerent que il arriuere[n]t en la <terre> <lar>nesius· [et] pristre[n]t port deua[n]t ·i· de ses chastiaus [et] deuant le plus [b] fort q[ui] eust· 2. Et q[ua]nt lernesius le sot qui auant auoit seue la nouele q[ui] estoit uenus en cel chastel pour le deffendre par le co[m]mandeme[n]t du roi priant si leur appareilla bataille a tout ·iii^m· homes a cheual bien mo[n]tes co[m]me cil qui estoient fiers [et] hardiz [et] m[ou]lt se co[n]tint contre les grex uiguereusem[en]t· mes que uous iroie ie raco[n]tant dyomedes le constrainst et ulixes avec lui· q[ue] il et toute sa gent furent desconfit en champ et li desarmerent la teste et le uolt occire dyomedes et leua lespee et le uoloit occire· [et] quant achilles le uit si le couuri de son escu et dist le ne pourroie souffrir que ie le uoie morir car il ma fait autre fois bonte et courtoisie et secouru de uitaille et de uiandes dont ma gent furent secouru et repeu grant temps si li en doi bon gre sauoir· 3. Atant le lascia dyomedes· 4. Et q[ua]nt il fu eschape de mort li grec li requistrent que il fust avec euls contre les troiens· [et] que il tenist sa terre de euls [et] il respo[n]di que en nulle maniere ne le feroit· car il estoit pare[n]s [et] hons liges [et] iures au roi pria[n]t [et] ancois uoloit morir a honneur que uiure a ho[n]te co[m]me traiteur· 5. Mes il leur promist que contre euls ne seroit il ia-[60va]-mais plus [et] leur aideroit de uitaille uolentiers· 6. Et q[ua]nt li grieu ente[n]dire[n]t ce si uire[n]t bien que il auoit raison [et] ensint eschapa cestui qui ne ressembla mie colcas qui laisa du tout son seigneur sans raison nulle· 7. Mes auant q[ue] li grec se partissent dathenes leur conseilla colcas qui sacrefiassent a la deesce dyane qui estoit iree avec euls [et] il le firent ensint com colcas leur enseigna [et] par cel sacrifice furent il reco[n]cilie a la deesse· [et] en signe de ce leur do[n]na elle uictoire contre le roi larnesius· 8. Puis apres q[ua]nt il ore[n]t eu uictoire si co[m]manda li rois agamenon les nes a mouuoir [et] se mistrent a la uoie· 9. Et philotes qui avec iason auoit este a lautre fois les conduist [et] mena· car il sauoit plus de mer q[ue] li autre [et] si auoit este co[m]pains argus qui fist la nef iason et h[er]cules adont siglerent li grieu tant a tout leur nauie que il arriuere[n]t a ·i· chastel sus la te[r]re au roy priant si le pristrent par force [et] i co[n]questerent g[ra]nt proie puis labbatire[n]t il en terre [et] occistrent la gent que il i trouerent [et] de la sen alerent a thenedon· [et] maintenant mistrent pie en terre tous armes et assaillirent le chastel uiguereusem[en]t [et] m[ou]lt i out de g[re]giois [b] mors [et] occis· mes toutes uoies ne leur ualut riens· car a la fin furent tous uaincus [et] occis· [et] le chaustiau ars [et] abbatu [et] apres alerent par le pais robant [et] occiant si que nulle p[er]sone

nestoit asseur si se retraistre[n]t toutes les gens du pais a troie·

176. Come[n]t agamenon parla·

1. Quant agamenon out co[n]quis le chastel de thenedo[n] [et] dep[ar]ti le g[ra]nt gaaing si firent li grieu ·i· parlem[en]t [et] sassemblerent tuit li roi [et] li baron [et] q[ua]nt il fure[n]t tuit assemble si parla agamenon li p[re]miers qui m[ou]lt estoit sages [et] bien parlant· et dist hautem[en]t deuant tous q[ue] bien le pout chascun oir· 2. Seigneurs barons [et] ch[eualie]rs chascu[n] bon hons doit fuir orgoil [et] hair de tout son cuer· car orgoil est racine de tous maus· ne onques ne sen pout hons en la fin loer· 3. Et se par aue[n]ture aucu[n]s sen est loes au co[m]menceme[n]t si ne[n] pout estre bone la fin· 4. Et ne place as diex ne a uous q[ue] orgoil ne orgueilleus soit en nostre co[m]pagnie ne que par orgoil co[m]mencons aucune chosa a faire· 5. Car souue[n]tes fois aues ueu que li dieu o[n]t fait ueniance des orgueilleus par leur orgoil· 6. Et souuent [61ra] fet orgoil enco[m]me[n]cier tel encombrer pour ·i· ami qui len aquiste sa honte [et] son damage [et] pour ce uoulons nous q[ue] sens [et] raison [et] mesure soient ci a n[ost]re consoil et a n[ost]re ordenance· car g[ra]nt honte [et] g[ra]nt desho[n]neur seroit que p[ar] nous ci endroites qui somes lo[n]neur [et] la fleur [et] la seignorie de tout le mo[n]de fust chose retraite ne ordenee qui ne fust de raison [et] de droit[/] 7. Or est chose certaine [et] chascu[n] sceit que laomedon co[m]me[n]ca ceste guerre qui laideme[n]t la co[m]paree [et] encore sen repe[n]t ses hoir[s] [/] 8. Et que li rois priant nous fist latrier requerre par pais [et] par amour que nous li redissons esyona sa suer qui auoit este avec nos pluseur iour· 9. Et uos ne li uousistes rendre· certes seigneurs ce fu si co[m] me semble orgoil [et] outrages· 10. Certes seigneur bien deurions uoloir la pais· car se nos leur eusons re[n]due esyona paris ne fust onques uenu en grece pour faire damage· ne neust ia rauie helaine nous i auons g[ra]nt ho[n]te mes il li ont greigneur· se nos i auons p[er]du de nos gens [et] il i o[n]t p[er]du des leur· certes il ont g[ra]nt tort mes nous lauons greigneur si en facons tant que nul ne le puisse tenir a orgoil [b] [et] li tors ne soit nostre· 11. Car celui p[ar] droit doit estre loes [et] prisies q[ui] se uenche du tort con li fait· 12. Et se il meschiet a celui qui a forfait cest droit [et] raison ne ne doit estre pas plaint [et] o tout son meschief en doit estre moquies [et] escharnis· si conseille que nous mandons ·ii· messages au roi p[ri]ant qui soient sage [et] bien parla[n]t qui li dient de par nous· que se il nous ueult rendre helaine [et] les damages que paris son fils a fait en grece nous nous en retournerons· 13. Et se il ne le ueult faire il aura le tort [et] nous auro[n]s le droit· [et] se il le fait ie loeroie que nous nous en retournissons· car ie ne sai que nous li porrions plus demander· 14. A ces paroles [et] a ce consoil sacorderent li pluseur [et] par acort de tous por le message faire fu mandes ulixes [et] dyomedes et tout lost si nauoit plus sachans ne meilleurs pour le message faire· li messagier fure[n]t richem[en]t uestu [et] pare [et] bien paroient gent roiale [et] de noble lignage [et] mo[n]terent es palefrois qui furent richem[en]t atourne· [et] pristre[n]t ·ii· uarles avec euls ne ne porterent nulles armes· 15. Et il arriuerent a troies ains leure de medi· si entrerent en la cite· [et] cheuauchierent tant par les rues q[ue] il [61va] uindre[n]t deuant le perron de mabre entaillies qui estoit deua[n]t les degres du palais descendire[n]t des palefrois desous ·i· pin qui la estoit que il regardere[n]t form[en]t· et m[ou]lt loerent si g[ra]nt noblece· car li pins estoit de m[ou]lt bele facon· [et] estoit pou plus gros que une lance

[et] desus estoit foillus de foilles dor si espesement que toute la place a lenuiron estoit couuerte [et] i faisoit g[ra]nt umbre m[ou]lt se merueilliere[n]t co[m]me[n]t li pies qui estoit si soutilz pooit si g[ra]nt fais soustenir· ne par quel art les foilles de desus se pooient desus tenir si bel [et] si ordeneem[en]t· 16. La desce[n]dirent des pallefrois [et] puis mo[n]terent sus el palais· maint conte [et] maint baron i trouere[n]t [et] mai[n]t bon ch[eualie]r· li rois [et] si fil faisoient co[n]soil co[m]ment il porroient co[n]trester as griex qui estoie[n]t arriue sus sa terre· 17. Atant entrerent li messagier auant [et] sarresterent deuant le roi priant· 18. Ulixes parla premier [et] li dist· roy priant ie ne te salue pas car bien i a raison· 19. Et lachaison pour quoi nous sonmes ci uenus si est que li roys agamenon te mande par nous se tu ueuls rendre helaine et restituer le damage [et] loutrage amender que paris ton fils a fait en grece li gregiois feront avec toi bone pais et sen retor-[b]-neront en leur pais· 20. Et se ce nom soies certain que tel damage i receuras que il en sera parle de ci a mil ans· ne ne recut onques home tel outrage ne tel encombrer co[m]me il te couuendra souffrir· et dedens brief temps uerras ·c^m· escus co[n]tre toi· conseille toy se tu le feras ou non· et naies pas se[n]s de[n]fa[n]s car legierem[en]t [et] pour pou nous pues auoir pour amis [et] si g[ra]nt damage eschaper·

177. La response q[ue] fist priant·

1. Priant respo[n]di au message[s] [et] leur dist· certes m[ou]lt me m[er]ueil de uous [et] de uostre demande· 2. Et sachiez que ie uous tie[n]g pour pou sene· car se agamenon me tenoit en chaene en sa prison si ne pourroit ne sauroit dema[n]der moi plus· ia dieu ne place q[ue] il soit reprouue a mes hoirs q[ue] ie aie fait tel acordance· li grieu uindre[n]t outrageusem[en]t o tout leur force [et] gastere[n]t tout le pais occistre[n]t la ge[n]t robere[n]t la cite [et] destruirent [et] gastere[n]t la uile il occistrent mon pere [et] mi pare[n]t il emportere[n]t lor [et] large[n]t [et] toute la richece de ce pais· 3. Et outre tout ce e[m]meneren[n]t il ma suer co[m]me s[er]ue· na pas g[ra]nt te[m]ps q[ue] ie mandai antenor en leur pais pour requerre esyona ma suer· il le moquere[n]t [et] rampo-[62ra]-nerent m[ou]lt [et] plus uilainem[en]t le chascere[n]t de leur pais· 4. Et encore la tienent il en s[er]uage de quoi ie ai g[ra]nt duel [et] g[ra]nt pesance· ne iamais ne serai lie· se ie nen ai ue[n]iance· ne iamais ne[n] sera pais fete ne acordance· 5. Et encore me demande[n]t que ie leur face raiso[n] [et] que ie leur rende helaine· 6. Il font co[m]me celui qui bat [et] puis menace encore apres· 7. Ales et dites de par moi a u[ost]re roy agamenon que tant co[m]me ie aurai la uie el cors naura a moi ne pais ne trieues· ains uuil q[ue] ceste guerre dure tous te[m]ps· il me sont encore uenu assalir et menacier en mon pais ie me deffendrai· car ie ai asses gent et puissans amis· ales uous en ap[er]teme[n]t [et] certes se uos ne fussies messagier ie uous feroie faire uilanie car ie ne pourroie estre lie tant co[m] ie uous uoie·

178. Ci parle dyo[medes]·

1. Q[ua]nt dyomedes out ente[n]du le roy priant si sen sourrist [et] dist· 2. Certes sire roi dont nares uous iamais ioie· car ancois que soit ·i· mois passez uous uous uerres o plus de ·c^m· feruestus [et] armez [et] ni ara celui qui ne soit bien montes [et] qui nait lance [et] heaume sus sa teste· [et] tout son cors bien

adobe· ne nares si fors lices qui tost ne soient [b] desbarrees· [et] as murs uous couuendra auoir pierres
 [et] peuls [et] autres istrume[n]s se uostre cite uoudres deffendre· 3. Et co[m]m[en]t uous mainte[n]dres
 uos e[n]contre tant de ge[n]t qui estes ia espouante de nous ·ii· qui nauo[n]s ne armes ne guarnison· a
 ta[n]t co[m]menca a croistre la noise et le plait· de ce que dyomedes auoit si estouteme[n]t parle· si sen
 leuerent plus de cent qui leusse[n]t ou mort ou naures se ne fust li rois qui les dep[ar]ti· et dist a ses
 barons seigneurs traies uous en sus· se li musart dit sa folie uos ne deues pas metre uostre sens au sien·
 bien poues co[n]noistre a ses paroles que il a pou de sens· ia dieu ne place que en ma court soit faite
 uilanie ne outrage· 4. Eneas sist iouste le roi [et] parla deuant tous· 5. Sire dist il pour quoi doit on souffrir
 que cil nous die en prese[n]t uilennie [et] outrage? certes sire trop sont estout [et] felon [et] plai[n] de
 g[ra]nt outrage si est raison q[ue] il le compere[n]t· ie pourroie ia dire deua[n]t uo[s] ta[n]t de folie [et] de
 out[ra]ge que uous me feries ieter en ·i· feu· ou prendre [et] faire pe[n]dre [et] trainer· si uous lo que uous
 uous en aillies· 6. Dyomedes li respondi· 7. Sire dist il bien saue[s] uostre raison co[n]ter [et] de ce de-
 [62va]-ues estre lies mes ie sui certain que uous series liez [et] ioiant q[ui] uos feroit uilanie [et] par la foi
 q[ue] doi a dieu ie uous uoudroie bien trouver la ou ie uous em peusse mercier· 8. Puis a dit ulixes a
 dyomedes· 9. Sire laissies cel plait ester· 10. Puis a dit a priant· 11. Sire roi ie ai bien u[ost]re response
 ente[n]due et bie[n] le sarai raconter desormais nos en uoulons retourner· 12. Ata[n]t descendire[n]t les
 degres [et] mo[n]tere[n]t es palefrois [et] cheuauciere[n]t p[ar] la cite dames [et] damoiseles bourgeois [et]
 ch[eualie]rs les reguardere[n]t uolentiers· 13. Et tant cheuauchiere[n]t que il uindrent en lost [et] entrerent
 es paueillons agamenon li barons assemblerent p[our] oir la response du roi priant [et] li message leur ont
 dite [et] raco[n]tee que onques riens ni obliere[n]t· 14. Puis fu li disner co[n]roie [et] les tables mises [et]
 disnere[n]t·

179. Co[m]me[n]t achilles [et] telephus alere[n]t e[n] forre·

1. Tost apres agamenon [et] li autre baro[n] ordene[n]t que achilles [et] telephus alassent e[n] fourrage
 pour apporter a lost uitaille· atant sen parte[n]t par le co[n]gie de tous les barons [et] menere[n]t en leur
 co[m]pagnie ·x^m· ch[eualie]rs bien adobe· 2. Thelephus fu filz h[e]rcules· 3. Tant cheuauchient que il
 uindrent el pais de messe qui estoit bien garni de ble et de be-[b]-stes et de toutes uiandes· 4. Mes cancer
 le roi du pais leur uint a lenco[n]tre o tant de gent com auoit pour deffendre son pais la out gr[an]t guerre
 et fort estour m[ou]lt merueilleus· [et] sachies que li gregiois eussent este desconfit se ne fust une
 soudaine aenture que achilles encontra en mi lestour cancer le roi [et] le feri de tel guise q[ue] il le naura
 a mort [et] labbati en t[er]re· puis li leua le haume [et] le uoloit occire et leust occis se ne fust telephus qui
 le couuri de son escu [et] li pria que il ne loccisist pas· car ne porroie souffrir que ie le uoie morir· car il a
 bien ·x· ans que il me fist g[ra]nt courtoisie si men doit ore bien me[m]brer· car il me herbergia ci en son
 pais et me fist g[ra]nt honneur et se pena m[ou]lt de moy honorer· 5. Sire dist achilles [et] ie le uous lais si
 en faites a uostre uolente· 6. Q[ua]nt cil de messe uirent leur seigneur abbatu [et] pris si fure[n]t desco[n]fit
 [et] uaincus [et] sen fuire[n]t· atant alere[n]t li fourrier abando[n]neem[en]t par le pais robant [et] prenant a
 leur uolente ce que il trouuoient· 7. M[ou]lt orent co[n]quiste g[ra]nt proie· chascuns en fu chargies [et]

trosses tout a sa uolente· 8. Li rois fu mortelme[n]t naurez· 9. Et senti bien q[ue] il nen pooit eschaper si manda telephus [63ra] deuant lui [et] li dist biaux dous sires ie uoi bien que uous estes courroucies de ma mort si uuil que uous soies mon hoir [et] que uous soies seigneur de cest pais car hercules u[ost]re pere de so[n] bo[n] gre la me rendi car uns rois me guerroia iadis si form[en]t que il gastoit tout le pais· [et] mauoit tout tollu p[ar] sa force q[ua]nt h[er]cules u[ost]re pere me uint aidier [et] par uertu occist le roi [et] detre[n]ca [et] me re[n]di le pais frans [et] deliures· si ten fais oir [et] sire si te pri que me[n]seuelisses ennorablem[en]t co[m]me rois· atant li parti lame du cors puis fu enseuelis a g[ra]nt ho[n]neur [et] enbalsames m[ou]lt richem[en]t· puis apres recut la seignorie et garni les forterescs· 10. Q[ua]nt il orent ensint exploitie si sen uout retourner achilles a lost [et] telephus li pria m[ou]lt [et] requist que il retornast a lost avec lui pour estre as assaus [et] as tournois avec les autres· 11. Sire dist achilles· gardes cest pais [et] secorres a lost de uin [et] de uiandes plus g[ra]nt p[ro]fit ne pourries faire en nulle maniere· 12. Ensint demora telephus [et] achilles retourna en lost ou il fu a g[ra]nt ioie receus de tous les barons puis apres leur a co[n]te co[m]me[n]t il ont exploitie [et] co[n]quist le pais par force [et] par bataille· 13. Et co[m]me[n]t [b] telephus estoit rois du pais q[ui] estoit demores pour mander a lost uitaile de cel pais· 14. De ce le m[er]ciere[n]t m[ou]lt tuit li baron [et] distre[n]t quil auoie[n]t fait bon labour·

180. Les barons qui uindre[n]t a secours de troie[/]

1. Ormais uous uuil ie raco[n]ter les baro[n]s [et] les princes qui uindre[n]t a troie pour secours· 2. De celice i uint li rois pandarus [et] li roy hupos li uiel [et] li roys aristus [et] amenere[n]t avec euls tant de gent que il ne se pooit nu[m]brer [et] furent establi pour la cite garder· 3. De olopon une isle de mer i uint carras [et] assius [et] li uiellart amphimacus [et] nestius qui fure[n]t tuit quatre roi [et] i amenerent m[ou]lt de gent forte [et] merueilleuse pour garder le roi [et] sa cite· 4. D[u] pais de lice i uint li rois glatons [et] ses freres li roy s[ar]pedon qui estoient parens au roi pria[n]t ci ·ii· roy i amenere[n]t ·vii^m· ho[m]mes bien montes [et] bien armes des ysles qui estoie[n]t sous euls· mes il en amenerent asses plus de leur pais [et] furent establi pour faire assaus enco[n]tre le gregiois· 5. Enfremes ·i· amiraus du pais de liconie i amena ·m· ch[eualie]rs [et] plus preus [et] hardis pour combatre as gregiois q[ua]nt il assaudront la uile· 6. Hypos [et] cupeus de larisce chascun de ceuls y amena ·v^c· uassaus· de quels chascun fu bien [63va] armes [et] richeme[n]t adoubes· 7. Li rois remus i uint o ·vii^m· ch[eualie]rs qui tuit estoient si home dont il ni out celui qui neust bon cheual· [et] bones armeures [et] cist furent ordene a aler contre les ennemis q[ua]nt il ue[n]dro[n]t assaillir la uille· 8. Pello [et] archanus i uindre[n]t de trace un pais ou la ge[n]t est m[ou]lt fiere [et] orgoilleuse [et] m[ou]lt hardie [et] co[m]batant [et] amenerent ·ii^m· [et] ·c· uassaus de leur pais pour ferir as p[re]mieres batailles des e[n]nemis· 9. Pret[er]missus [et] tropeus de polloine i amenere[n]t ·m· ch[eualie]rs et plus de leur co[n]tree· mes il ne sauoient autres armes port[er] fors dars [et] lances [et] ars dont il traoient m[er]ueilleusem[en]t [et] fort [et] furent establi pour aler lancier et traire contre les ennemis en la premiere fronte· 10. Çancipus rois de frise [et] li rois asici[us] qui estoie[n]t fort roi [et] co[m]bata[n]t i amenere[n]t ·vii^m· homes for[s] et hardis [et] de g[ra]nt cuer dont ni a celui qui ne soit bien armes [et] bien appareillies pour do[n]ner [et] pour souffrir estour fort et planier· 11. De bontete uint anfinas [et] ·xxx·

co[n]tes avec lui de g[ra]nt pooir mes il ne sentre[m]moient noient· ne ne sentreportoient foi ne loiaute·
mes ensint se furent raune ense[m]ble [et] amenerent avec euls ·iii^m· homes bien arme [et] bie[n] [b]
adoube de toutes armes· 12. Epistros [et] locere qui estoient cousin i amenere[n]t ·vii^c· ch[eualie]rs bons
[et] hardis du regne de bocine qui est ·i· pais sauuage q[ui] est outre mer en m[ou]lt lointain pais· ne
onq[ue]s ni out pain fait ains mengioient la ge[n]t de cel pais espices p[re]cieuses [et] fruis dabres [et]
poisons [et] uenoison [et] furent cestui ordene pour garder la uile· 13. Philimenis qui estoit g[ra]nt comme
·i· iaia[n]t· y amena ·ii^m· co[m]pagnons dun pais qui a nom pafagloire qui est u[er]s septe[n]trion si loins
q[ue] ie ai g[ra]nt merueille co[m]ment il pore[n]t sauoir que troie deust auoir guerre ne co[m]me[n]t il i
pore[n]t uenir· car plus de ·v· ans i mistre[n]t a uenir au siege· [et] si passere[n]t par asses de lieux que il
leur couint souffrir maint peril· et si g[ra]nt que nuls le pourroit a paine dire· [et] m[ou]lt i p[er]di de sa ge[n]t
aincois que il peust estre uenus· [et] croi que cestui i uint sa[n]s estre enuies ne semons [et] si furent
m[ou]lt richem[en]t armes [et] par autre maniere q[ue] ne fure[n]t li troien· car il auoient escus de cuir bouli
bende de fin or· et auiro[n]ne de pierres p[re]cieuses [et] leu[r] seles [et] leur frains estoient de si riche
ouurage q[ue] tuit [64ra] li troien en auoient g[ra]nt m[er]ueille· cis si fure[n]t ordene por assaillir [et] pour
deffendre la cite· 14. Li rois persses dethiope imit [et] amena g[ra]nt ch[euale]rie de sa gent qui estoient
plus noir q[ue] arrem[en]t [et] m[ou]lt cheuauchioient richem[en]t· mes il ne sauoient autres armes porter
fors seules[en]t ars [et] saietes et dars [et] lances mes m[ou]lt estoient bon berseeur [et] hardi [et] cels
alerent deuant tous pour traire as ennemis ains que il descendissent en terre· 15. Theseus li rois de
co[n]ques [et] artilogius uindre[n]t a troie [et] amenerent ·m· ch[eualie]rs [et] plus de leur terre [et] de leur
pais pour la garde de la cite· 16. Li roy syon [et] li rois dyars y amenerent g[ra]nt nu[m]bre de picenars qui
m[ou]lt despendirent g[ra]nt auoir ains que il fusse[n]t uenu a troie· 17. Et a cel temps nauoit home
puissant en tot le mo[n]de qui ne fust en laide des gres ou des troie[n]s·

181. Com[en]t tuit fure[n]t ordenene [et] hector fu li p[ri]nces·

1. Tout cil que no[m]me uos ai et maint autre prince [et] roy uindrent a troie pour la cite garder [et]
deffendre qui pour parente qui pour ho[m]mage [et] q[ui] pour acquerre pris [et] ho[n]neur da[r]mes· 2. Et
noi onques hons parler de si g[ra]nt diu[er]site de gens [et] [b] de lignage dont la terre fu garnie [et] fure[n]t
nombre les princes ·c· [et] ·iii· [et] de trestous fu hector maistres [et] sires· car bien en estoit dignes· 3.
Paris [et] troilus [et] deiphebus antenor [et] pollidamas 4. Et enneas· chascun fu cheuetaine des siens [et]
tous les ordena hector pour certain nu[m]bre [et] que chascun obeist a son souuerain [et] de larmer [et] de
no[n] armer [et] de isir hors de la uille selonc le co[m]mandem[en]t de son p[ri]nce· les ge[n]s a pie fure[n]t
tuit ordene en quel maniere [et] en quel heure par nuit [et] par iour ~~il de~~ il deuoient estre [et] as quels
p[ri]nces [et] as ques banieres [et] au q[ue]l droit de la uille chascun se deuoit tenir no[n] mie pour ce q[ue]
il se doutassent destre assailli as murs· car tousiours fu lost asses loins [et] il issoient tousiours contre euls
si co[m] uous orres· mes ce faisoient pour estre plus ordene en tous leur affaires·

182. Tandis q[ue] li prince estoie[n]t ensi[n]t enuoia laodonia ceste epistre a troies a

p[ro]theselao son mari·

1. Ausint com uraie amour requiert a toi protheselao ie leodonia salus et toute ma[n] pensee· mon chier ame, ie pe[n]se chascun iour quel ue[n]t [et] quel co[n]traire puet estre cause de ta demoree· ie penssoie q[ua]nt tu te partis de [64v] moi que tu deusses tost retourn[er] pleust a dieu que li uens teust este contraire· [et] que il ne teust lassie esloignier de moi· m[ou]lt fist a celle heure neptunus de moi [et] de toi dure dep[ar]tie· 2. Q[ua]ntes fois me baisas tu a la dep[ar]tie· [et] ie toi· et q[ua]ntes choses teusse ie dites q[ue] ie te diroie uolentiers certes li nauto[n]nier qui te[m]menere[n]t nore[n]t mie tel uent co[m]me ie desiroie· il fu bo[n] pour euls mes il fu cruel [et] angoisseus pour moi· [et] q[ua]nt tu te p[ar]tis de moi tu me laissas si courroucie que a paine te pou ie dire adieu· tant te regardai et tu moi co[m]me nous nous peusmes entreueoir [et] q[ua]nt ie ne te pou plus ueoir si regardai ie les uelles si longueme[n]t que ie ne ui riens fors la mer· [et] q[ua]nt ie fu retournee a lostel si me pasmoi que a paine phidius mo[n] suegre me pout a paine faire retourne[r] en ma memoire avec eau benoiete· 3. Mes ce q[ue] me ualut? 4. Q[ua]nt le sens [et] la memoire me fure[n]t retournes· et ma douleur· onques puis ne pignai mes cheueus ne ne uesti robe p[re]cieuse ne ne fu ma poitrine paree· mes tousdis puis ai portee ma teste couuerte de un gros drap de peuls de unicorn· [et] ne uest autre robe se no[n] cele qui est toute abeure [et] destainte des lermes de mes oils· [et] uais ca [et] la co[m]me [b] forsenee· la ou fureur et ire me co[n]duient· les dames [et] les uoisines sassemblent entour moi p[our] moi reco[n]forter· lune me dit bele fille ostes ceste robe soillie de lermes [et] de pleurs [et] uestes autre robe precieuse et alons a la feste· 5. Et ie lasse co[m]me[n]t uestirai ie robe p[re]cieuse [et] mon ami ara uestu hauberc gros [et] pesant? [et] co[m]ment aournerai ie ma teste [et] mon ami aura le heaume grief [et] pesant entour la teste? 6. Et co[m]me[n]t pourroie ie estre en ioie ne em baudor nen repos q[ua]nt ie sai que tu es en paine? certes tout ensint uil ie ma uie mener en tristece· et en pleur co[m]me ie sai que tu uses la toue en paine et en trauail· ha priant co[m]me la biaute de ton fils paris mest cause de g[ra]nt douleur et a toi de g[ra]nt damage· pour q[uo]i doit estre protheselaus ue[n]geur dautrui mesfet· 7. Et ensint prie les diex que ausint co[m]me il te do[n]nerent uolente daler q[ue] il te doissent achoison de retourner· certes ie ai grant paour que maintes lermes nen soient encore pleurees dautres que de moi· 8. Et encore en seront ueuues maintes dames pour ceste achoison· chiers amis se tu uas en bataille ie te pri q[ue] tu te gardes de[n]contrer a ector ne a paris· 9. Dous amis si co[m] tu mas chiere garde toi de [65ra] euls· se tu te gardes de euls ·ii· tu seras seur de tous· [et] se tu ne le fais avec toi me co[n]uendra a g[ra]nt douleur mourir· ha q[ua]ntes dames en remaindro[n]t dole[n]tes mes ie croi que nulle ne sera pareil a moi e[n] ire [et] en douleur· chier ami reme[m]bre toi de ma priere· garde toi· car se tu te gardes tu me gardes· [et] mo[n] sauue[n]t est el tien· laisse combatre menelaus co[n]tre ses ennemis· 10. Et que apartient a toi se paris li a fait tort [et] iniure laisse requerre le mari sa fame· ta cause [et] la sue ne sont pas per· car a toi nap[ar]tient de co[m]batre pour autrui amie· car tu las bone· 11. Et encore te pri ie entre tous les dardanie[n]s garde toi de un· que ie tai no[m]me· car se il espant ton sanc il gaste ma uie· 12. Quel raison ou quel forsenerie te muet de fere metre fer agu enco[n]tre ta poitrine ou ~~œ~~ de metre lai a autrui pour la fame menelaus? laisse combatre les amans pour leur amies· car plus uiguereuseme[n]t se co[m]bat qui pour amors se co[m]bat· ie uil que li autre se combatent pour leur

amors mes ie desire que protheselaus aint· 13. Q[ua]nt tu issis de ta cite p[our] aler a troie· tu te blechas au pie a lissue de la porte de ta cite· [b] 14. Certes quant ie le ui ie en fu m[ou]lt dolente au cuer mes ie pri les diex que ce fust signe de tost retourner· 15. Mes li auscupices [et] li sortisseeur me distrent que ce estoit mauues signe [et] perilleus [et] pour ce te recorde ie q[ue] tu te gardes· car ie ne sai a quel chief cel signe ee te pourra uenir· [et] se tu fais ce que ie prie tu seras hors de tous perils· ie pri les diex q[ue] tes uoilles soient derrenieres au port· [et] si te pri q[ue] de mil nes la toue soit la derreniere [et] que tu isses le derrenier· car celle t[er]re ou tu uas nest pas de tes parens· ains est de tes ennemis· tien toi derrieres· [et] naies pas hastes de descendre· toutes les fois que il me souuient de toi soit au matin ou au soir si me renouuele[n]t mes douleurs· de iour que ie ne te uoi· de nuit que ie ne te truis deles moi· 16. Et piñs me fait [et] plus dole[n]te sui la nuit que le iour· car de tant co[m] li solas est plus pres est il plus delectable· 17. Et q[ua]nt ie sui seule en mo[n] lit [et] ie dors en dorma[n]t pensse ie a toi· et me retourne [et] retourne et me semble que ie te tien embracie· [et] ensint me delite[n]t les fauses ioies q[ua]nt les uraies ne puis auoir· 18. le ne sai pour q[uo]i [65va] la representation de ton ymage me uienent si souue[n]t deua[n]t les yex de mo[n] cuer· [et] pour quoi tant de complaints de toi me uiene[n]t en dormant· certes por ce fais chascun iour sacrefices decens· [et] de p[re]cieuses fumigations· et ie meismes arrouse tout lautel de mes lermes· [et] prie les diex deuoteme[n]t que il te uillent tost ramener [et] me uilles dire [et] raco[n]ter en to[n] lit bras a bras les fes de ta prouesce· he diex q[ua]nt pourra ce estre· cil dous secours trop mi tarde a uenir· 19. Mes ie ai la paour si g[ra]nt que toute lesperance sen fuit puis me se[m]ble q[ue] li uens et les eaus soient contraire a ta retornee ne ne te laissent retourner de ca· 20. Alas que ie ai g[ra]nt e[n]uie des dames de troie nouelem[en]t mariees qui armero[n]t leur maris [et] au heaume metre· [et] si sentrebaisent doucem[en]t· he diex co[m] delecteus office est celui· bie[n] doit tels hons co[m]batre uiguerouseme[n]t qui a les noueles prieres de samie et uoit sa maiso[n] deuant soi et se co[m]bat pour la deffendre· [et] au retourner se repose entre les dous bras samie· 21. Mes ie sui tousiours en doute [et] me muet paour a pe[n]ser toutes choses qui peuent auenir que tu pues faire· [et] qui [b] te recoit en estrange pais q[ua]nt tu es lasses· puis reguarde lymage de ta figure q[ue] ie ai fait et fourme en cire· si lebrace et le baise [et] parle a lui ausi co[m]me sil fust mes urais maris· 22. A la derreniere proiere de mepistre· te req[ui]er ou en demorant la ou en uenant ca que tu te gardes· et aies cure de toi pour moi·

183. Que pallamides arriua a thenedo[n]·

1. Li gregiois si co[m] dit uous ai se tenoient encore a tenedon atant uint palamides, qui estoit un des g[ra]ns princes de grece· mes pour une maladie que il out ne pout il pas estre a athenes q[ua]nt li autre si assemblerent· mes q[ua]nt il ui[n]t si amena avec lui ·xxx· nes m[ou]lt bien garnies dont li gregiois firent g[ra]nt ioie· 2. Or est uoir q[ue] par maintes fois auoient pe[n]se daler <a> troie par nuit· mes aise ne[n] auoient· car m[ou]lt cremoie[n]t laler [et] laprochier de la uile et del port [et] seur ce auoie[n]t maint conseil tenu mes ·i· iour auoie[n]t leur consoil tenu pour ceste besoigne [et] en auoient parle en diuers sens· mes na mestier de retraire le conseil de chascun· 3. Mes oir poues ce q[ue] palamides en dist qui m[ou]lt estoit creus [et] doutes p[ar] son sens [et] par sa ualeur car il estoit [66ra] de g[ra]nt pooir·

184. Co[m]ment pallamides parla·

1. Seigneurs fet pallamides g[ra]nt honte poues auoir du g[ra]nt seiour que uous aues ici fet bien a ·i· an que uous uenistes ici· ne encore naues troie ueue· ne ne saues quels ge[n]s il i a [et] si deues sauoir q[ue] g[ra]nt loisir leur aues do[n]ne deuls garnir [et] enforcier leur uile et mostrons g[ra]ns signe de couardise· et me semble que cil qui dona conseil de ci demorer ne fu pas sages· car selonc ce qui me se[m]ble qui fust ales tout droit a la uile o toute la nauie ie croi q[ue] uous neussies trouue g[ra]nt co[n]tredit· 2. Mes soions demain apareillies sans plus atte[n]dre [et] alons uers la uile [et] faisons nostre pooir que q[ue] il nous en doie auenir· car ensint le nos couuie[n]t il faire· [et] faisons si q[ue] le los [et] le pris que nos tenons de nos ancestres ne soit par nous abaisies· 3. A ce consoil sacorderent tuit 4. Et q[ua]nt uint a lendemain si se partire[n]t de tenedon o toutes leur nes armees [et] enbataillies de q[ua]nt q[ue] il co[n]uenoit se mistrent par eschieles cent [et] cent· 5. La ueissies si g[ra]nt merueilles q[ue] onq[ue]s si g[ra]ns ne fure[n]t ueues· car de ·xx· lieues ne peust on riens ueoir [b] de la mer· 6. Et ensint sen uont tout droit appareillies iusq[ue]s au port de troies·

185. Com[en]t les troie[n]s issire[n]t e[n]co[n]tre les·

1. Quant ceuls de troies choisirent les gregiois si issire[n]t encontre euls plus de deuls cens mille homes sans ordre [et] sans conroi· et ne uous en deues merueillier car la uile auoit ·ix· iournees de tour· co[n]tant ·xx· milles pour iournee [et] selonc aucuns poetes gregois dit lestoire q[ue] elle auoit trois cens milles de tour· si sont assemble [et] acouru sus la marine[/] 2. Cil des nes uirent bien que autre consoil il ni auoit mestier se non de descendre· [et] de combatre contre leur ennemis· [et] p[ar] force les couuient co[n]querre sus leur ennemis· [et] combatre· mes illes trouueront bien garni [et] les receurent bien [et] uertueusem[en]t· les gregiois sarmerent au miels que il porent chascu[n] endroit soi de tels armes co[m]me il ot· [et] si ni out si hardi qui neust paour de soi· 3. Protheselaus uint deuant qui fu preus [et] hardis et bons guerriers [et] estoit rois de pilarge [et] out cent nes· li ue[n]s fu bons [et] fors qui les mena a la marine [et] les fist uenir au port [et] maintes en i ot ro[m]pues [et] affondrees [et] m[ou]lt i out de [66va] mors [et] de noies au descendre· li autre qui des nes issirent si se combatirent as troie[n]s [et] les troiens les recueillirent m[ou]lt uiguerousem[en]t· [et] m[ou]lt se penere[n]t de euls greuer [et] domagier [et] m[ou]lt en i ot de mors [et] de noies· car il nest hons uiua[n]t q[ui] porroit ne croire ne penser co[m]ment le q[ua]rriaus [et] les saietes uoloient p[ar] lair pl[us] espessem[en]t que pluie qui desce[n]t du ciel [et] dars [et] lances· 4. Les cent premieres estoient ia uenues au port qui estoient uenues a plaine uele· mes ?il? nauoie[n]t nulle deffension· g[ra]nt mortalite [et] g[ra]nt martire en firent li troien m[ou]lt en i out de mort et de naures qui iamais ne uer-[b]-ront troie de plus pres· 5. Ado[n]t reuindre[n]t les autres cent nes eslessies [et] abriuees [et] courrurent au port uoilles leuees la out g[ra]nt noise [et] ni out si hardi qui neust paour [et] q[ua]nt il ore[n]t abbaisie leur ueles [et] leur nes furent a ancrees li troien les assaillirent qui leur issue deffendirent ceuls des nes fure[n]t bien garni dars [et] de arbalestes [et] traistrent si espessem[en]t que m[ou]lt occistrent des troiens [et] plus de mil en chaire[n]t mort [et] pasme sus le sablon [et] par force les firent reculer mes g[ra]nt m[ou]ltitude de troiens issire[n]t qui leur fire[n]t g[ra]nt aie si se co[n]joinstrent

ensemble· 6. M[ou]lt le fist bien P[ro]theselaus· [et] [67ra] [67va] uiguereusem[en]t se couri [et] deffendi·
 m[ou]lt en occist le iour [et] detre[n]cha· 7. Et se ne fust son cors seulement il eussent este tuit mort [et]
 pris· 8. Li troien fire[n]t une enuahie dont li gregiois recurent grant damage· car cil qui estoient sus le
 riuage ne porent soustenir si grant fais· ne il ne pooient fuir· car il nauoient ou· 9. Lors co[m]me[n]ca li
 estour si pesmes [et] si mortels q[ue] iamaiz ne fu tel ueu· car il sentreenuahissoient si cruelme[n]t as
 haches trenchans q[ue] il sentretre[n]choient iusques as poulmo[n]s [et] chaoient mort si espessem[en]t
 q[ue] tous li riuages en estoit e[n]sanglantez· [et] courroit li sans des mors [et] des naures a gra[n]s
 ruissaus p[ar] le sablon· 10. Cil de grece se deffendoient uiguereusement· car il nauoient aillors ou fuir·
 [et] ains uoloient morir en champ leur cors deffe[n]dant q[ue] estre noie en la mer car ailleur nauoient ou
 fuir deuant euls ueoie[n]t g[ra]nt occision [et] tant les ont ceuls de troie fet reculer q[ue] iusques a la mer
 les ont embatus [et] maint en entre[n]t ens p[ar] la g[ra]nt paour que il auoient qui i furent noie· plus de
 la sixime part des grieus i perire[n]t celui iour [et] se ce leur eust dure lo[n]-[b]-guement il nen fust ia· i·
 eschape mes ceuls qui estoie[n]t es chastiaus des nes trahioient et lancoient si espessem[en]t q[ue] il les
 firent reculer [et] en occistre[n]t plus de mil·

186.

1. Atant arriua archelaus et p[ro]thenor au port ueles leuees o· i· nes bien garnies de bone ge[n]t bien
 hardie· si issire[n]t hors appareillie pour co[m]batre mes ancois que il fusse[n]t descendu les ont troien
 durement greue· mes q[ua]nt il fure[n]t melle o les troie[n]s si se maintindre[n]t uiguereusem[en]t iusques
 ata[n]t q[ue] la gent nestor fu descendue a t[er]re de· xl· nes q[ue] il auoit qui estoie[n]t au port arriuees
 lors se deffendirent uiguereuseme[n]t car g[ra]nt uolente auoie[n]t de cobatre· puis saiousterent as autres
 [et] courrire[n]t sus troie[n]s [et] derompent les g[ra]ns presses par force· tant en abbate[n]t [et] ta[n]t en
 tue[n]t q[ue] toute la terre est couuerte des mors [et] des naures· 2. Archelaus fu e[n]mi lestour q[ui] m[ou]lt
 damage troiens prothenor est de lautre part fier [et] hardi co[m]me lion [et] fiert par g[ra]nt co[m]me ho[n]s
 q[ui] rie[n]s ne doute m[ou]lt en occit [et] m[ou]lt i p[er]di des sie[n]s·

187.

1. Li rois achalos [et] aglinus si pristre[n]t port o· xxx· nes tost [et] isneleme[n]t issire[n]t de leur [68ra] nes·
 mes m[ou]lt prent g[ra]nt duel [et] g[ra]nt pesance que il nestoient plus tost arriues· lors se rengiere[n]t [et]
 ordenerent [et] uindre[n]t le petit pas serre contre leur ennemis· et bien· iii^m· [et] plus [et] o laide des autres
 ont tant fait li gregiois q[ue] il ont fait reculer les troiens· mes li troien pristre[n]t force [et] hardem[en]t [et]
 retournere[n]t sus gregiois si ui gguereusem[en]t que illes firent reculer iusques a la mer· [et] asses e[n] i
 out de noies [et] trop estoie[n]t mal mene q[ua]nt ulixes arriua o sa ge[n]t o· i· nes· lors issire[n]t hors
 uolentereus de co[m]batre bien arme· 2. Mes m[ou]lt fure[n]t dolent [et] ireus de ce que il ne pore[n]t aidier
 as autres· car il fure[n]t bien· xx^m· et plus encontre euls si courrire[n]t sus a g[ra]nt esles [et] m[ou]lt g[ra]nt
 fais en soustindrent auant q[ue] il peusent auoir secours· 3. Mes no[n]porq[ua]nt il ore[n]t bon seigneur qui
 bien les co[n]duist [et] deffent a so[n] pooir· m[ou]lt g[ra]nt los i pourra [con]q[ue]ster se il en puet

eschaper uif· 4. Filimenis fu bien mo[n]tes [et] ulixes fu a pie· mes filimenis le uet ferir si roidem[en]t q[ue] il li passa so[n] go[n]fanon p[ar] mi lescu et le fist en t[er]re uerser mes tost fu en pies releues [et] le ua ferir de lespie forbi sous le meto[n] q[ue] il le fist cheoir en terre pasme· 5. Q[ua]nt sa ge[n]t le uirent si en fure[n]t dolent [et] irascu [b] ne ne sauoient que il deussent faire· si pristre[n]t le cors [et] lenportere[n]t sus son escu dede[n]s la cite pleurant· [et] cuidoiert q[ue] il fust mort·

188.

1. Ulixes fu sus la marine· 2. Mes se ne fust laue[n]ture qui au[n]t de filimenis tous eussent este li gregiois desconfit [et] entretant arriuere[n]t thais [et] thalamon [et] Ajax [et] agameno[n] [et] menelaus sans traire [et] sans lancier· car les autres les deffendirent· q[ui] se combatoie[n]t as troiens des usiers traistre[n]t les cheuaus co[n]uers [et] appareillies· puis sarmere[n]t [et] se ordenere[n]t par eschielle [et] uont sans autre demoree assaillir leur e[n]nemis [et] sentrereq[ui]erent p[ar] g[ra]nt air de lances [et] de espees· la ueissies ch[eualie]rs guerpir la sele cheuax fuir [et] homes iesir mors el g[re]uier [et] g[ra]nt brait [et] g[ra]nt crie e i out des blecies [et] des naures· 3. Protheselaus sestoit derriere car m[ou]lt auoit le iour soffert paine· [et] bien sestoit maintenus en lestour si uit sa gent morte deuant lui dont il fu forme[n]t aires· et tandis que il se co[n]tenoie[n]t ensint furent li cheual trait des nes· puis mo[n]ta o tant de ge[n]t co[m]me il pout auoir [et] fure[n]t bien mo[n]te [et] bien arme [et] se mete[n]t a la uoie plus tost que le pas [et] se flatire[n]t sus leur ennemis de plains esla-[68va]-is sans ordre qui ains ains et la ou il uoie[n]t les greigneurs presses si se uont ferir ens la[n]ces leuees [et] fure[n]t ·m· ch[eualie]rs ou pl[us] la u iessies escus escarteles lances brisies [et] ch[eualie]rs en terre enuerses mors [et] naures· g[ra]nt fu la crie des ge[n]s [et] du chapleis des espees· 4. Atant arriua li rois p[er]sois en lestour qui estoit preus [et] hardis [et] out en sa co[m]pagnie plus de ·vii^m· homes qui m[ou]lt lamoie[n]t de bone foi· [et] fure[n]t tuit preu [et] uigereus ne en tout lost nout plus bele co[m]pagnie ne si bien mo[n]tee saiete[s] oure[n]t [et] ars turquois le petit pas rengie [et] serre sen issirent de la cite· 5. Et q[ua]nt il furent la uenu si co[m]me[n]ciere[n]t une g[ra]nt crie [et] ferirent ensemble si uiguereusem[en]t que il sembloit que ce fust te[m]peste q[ui] chaist du ciel si co[m]menciere[n]t a t[ra]ire [et] a lancier· mes li gregiois ne poure[n]t souffrir les coups [et] lesfor[s] des troiens m[ou]lt en abbatent et m[ou]lt en tuent· li gregiois ne porent plus souffrir lestour uers la mer co[m]menciere[n]t a reculer et tant fure[n]t enchaucie de pres q[ue] il en i out noie dede[n]s la mer plus de ·v^c·[Ø] 6. Et se ne fust palamides cel[s] qui demourere[n]t ou sablon eussent este tous pris [et] mors·

189.

1. Palamides uint au riuage [et] uit loccision [et] le martire des gregiois si out g[ra]nt duel [b] [et] si g[ra]nt douleur que a paine q[ue] il nissoit du sens· m[ou]lt estoit preus [et] hardis que il nestoit chose el mo[n]de que il doutast ·m· ch[eualie]rs out en sa compagnie bien mo[n]tes [et] bien armes puis co[m]me[n]ciere[n]t a cheualcier [et] palamides leur co[m]me[n]ca a dire· reguardes seigneur co[m]me g[ra]nt do[m]mage nous ont fait troien iamaiz ne ui gent si laidem[en]t desconfite· chascun crie [et] bret et qui ma chier si uiegne avec moi si les assaillons si uiguereusem[en]t q[ue] nous les faco[n]s p[ar] force retourner tant que li

autre puisse[n]t estre arriue [et] li autre retourne· 2. Atant brochiere[n]t les destriers palamides sen ua
 deuant tous les autres plu[s] dune archie [et] si co[m]me il uint premierem[en]t si ala iouster a sigamor qui
 fu frere g[er]main au roi nestour [et] tenoit sa terre du roi de perse mes nauoit meilleur ch[eualie]r en tout
 lost si co[m] il uindre[n]t a lencontrer si sentreferire[n]t mes palamides li p[er]ca les ·ii· costes de sa lance
 [et] le renu[er]sa mort el champ· ce fu g[ra]nt duel [et] g[ra]nt damage· car il estoit preus [et] sages· puis
 co[m]me[n]ciere[n]t li gregiois a courre sus as t[ro]iens [et] m[ou]lt en occistre[n]t· 3. Palamides les en orte
 a bien faire [et] il meismes ~~le faisoit~~ le faisoit a guise de bon baron maint en a mort [et] abbatu· [et] ni out
 celui qui se faigne· g[ra]nt pris [et] g[ra]nt los i co[n]quiste-[\[69ra\]](#)-r ont si aspre[m]t les requient q[ue] un
 pou les ont fet reculer· bien leur en a mort palamides ·iii^o· [et] plus· 4. Q[ua]nt li autre uirent ce si
 co[m]menciere[n]t a fuir [et] les ont chascie occiant [et] abbatant plus de q[ua]t[re] arpens de terre [et] sen
 fuioient u[er]s la cite sans ente[n]tion de retourn[er] q[ua]nt hector li preus [et] li uailant uint apoignant sus
 ·i· cheuall despaigne co[n]fanon desploie de quoi li champ estoit dor a ·ii· lyons uermaus de meilleur ne
 uos saroit nus parler· parmi lost sen ua poignant [et] encontra en sa uenie tous premiers le roy
 p[ro]theselaum [et] li ua si roidem[en]t embatre la lance dede[n]s le cors q[ue] il ro[m]pi le hauberc [et]
 lescu [et] labbati el champ tout enuerse mors· de oresmes pueent regarder ceuls qui a lui uouldront
 iouster lexemple que il uoient de p[ro]theselaus qui estoit prous [et] sages [et] si uailant guerrier que il
 estoit un des meilleurs qui fust e lost des gregiois dont g[ra]nt duel et g[ra]nt damage fu a toute lost m[ou]lt
 auoit souffert le iour paine [et] trauail [et] premier auoit pris port et p[re]miers estoit desce[n]dus en terre·

190.

1. Hector sen ua poignant p[ar] lost grant martire fait des gregiois celui que il ataint o lespee na mestier
 dautre mire cel iour le co[n]nure[n]t bien li gregiois m[ou]lt [\[b\]](#) comparere[n]t chierem[en]t sa
 co[n]noissance [et] bien leur a uendue au trenchant fer de sa lance· 2. Et ta[n]t que hector est en lestour
 en ont toudis li grieu li pieur [et] q[ua]nt il estoit lasses [et] il se trahoit en sus si reprenoient cuer [et]
 hardement bien leur auint ensint cel iour ·ix· fois ou ·x· tant le craignoie[n]t li gregiois que chascun finoit
 deuant lui· m[ou]lt auoient le iour souffert [et] endure de paine q[ua]nt achilles arriua en lestour o ·iii^m·
 cheualiers bien mo[n]te [et] bien adoube [et] ia estoit basses uespres· 3. Ado[n] sen entrerent en la bataille
 les escus au col tant en abbate[n]t [et] tant en tuent [et] tant ont fait ames des cors partir que puis ne
 porent tenir place [et] par force les ont il chascies iusques as portes de la cite m[ou]lt cheualereusem[en]t
 si maintint achilles plus de ce[n]t en a occis de sa main ains que fust la uespre· 4. Estrangem[en]t les
 co[n]uoie ausint fuient deua[n]t lui co[m]me brebis deuant le leu· 5. Si les ont fait ~~par~~ entrer dedens la uile·
 g[ra]nt foule [et] g[ra]nt occisio[n] out a lentree mes paris [et] troilus defendire[n]t lentree [et] mo[n]t en
 occistre[n]t [et] m[ou]lt i souffrire[n]t paine tant co[m]me dura cele mellee· 6. Mes atant les a la nuit
 dep[ar]tis li gregiois sen retournere[n]t lie [et] ioiant car bien lore[n]t fait a ce [\[69va\]](#) fois· combien que il
 eussent asses p[er]du des leur· mes ensint est de guerre· car tels i pert aucune fois q[ui] puis i guaigne·
 7. Adont q[ua]nt il fure[n]t retourne fist agamenon asse[m]bler les barons de grece pour pre[n]dre champ
 [et] pour ordener co[m]ment li tref [et] li paueillon fussent drecie· 8. Et q[ua]nt il orent ce pourueu si

ordenere[n]t en plusieurs lieux que les paueillons fussent drecie· mes co[m]ment il fure[n]t tendu ne quels furent leur paueillons ne dirai pas· mes de la g[ra]nt biaute [et] de la g[ra]nt richesce se[n] merueilloient form[en]t tous ceuls qui les ueoie[n]t [et] out chascun prince ses te[n]tes [et] ses ge[n]s enuiron lui· m[ou]lt souffrire[n]t paine [et] trauail cele nuit pou i mengiere[n]t [et] pou i bure[n]t [et] g[ra]nt mestier ore[n]t de reposer se il en peussent auoir loisir· 9. Mes ie croi que li troien ne les lairo[n]t pas trop en pais· 10. En cele nuit meismes sasembla la baro[n]nie de lost [et] firent co[n]seil ensemble [et] m[ou]lt se merueillere[n]t de la gra[n]deur [et] de la forteresce de la uile [et] de la grant noble[ce] que il e[n] uirent [et] encore plus se m[er]ueilliere[n]t il plus de la g[ra]nt ch[euale]rie que il en uire[n]t issir dont m[ou]lt fure[n]t espouante [et] cuidere[n]t q[ue] iamai[s] ne[n] peusse[n]t a chief uenir· 11. Et dyomedes [et] ulixes leur co[n]terent la g[ra]nt noblece [et] la tres g[ra]nt [b] richesce que il i auoient ueu et trouue dedens la cite· mes tout leur co[m]fort [et] leur esp[er]ance estoit en la promesse del dieu apolin· bien se firent cele nuit eschaugaitier [et] garder· 12. Cil de grece orent la nuit g[ra]nt paine soufferte [et] m[ou]lt fure[n]t lasse [et] so[m]meilleus· si tost co[m]me laube du iour apparut co[m]me[n]ciere[n]t li troien a corner cors [et] busines par les tou[r]s [et] p[ar] les creniax· ni out tourele ne nul crenel ou il neust ensengne ou gonfanon onques si g[ra]nt noblece de uile ne fu ueue bien sembloit cite de g[ra]nt deffense sires [et] mestres fu hectors de tote la ch[euale]rie qui en la cite estoit car bien en fu digne· car plus preus ne plus courtois ne se trouuast en tout le siecle·

191.

1. Si tost co[m] il fu iour ne se mist pas en oubli ains fist toutes ses ge[n]s assembler en la g[ra]nt place du te[m]ple diane· la ordena ses batailles [et] q[ua]ns rois istront hors pour combatre· 2. Q[ua]nt il out co[m]mande son plaisir si fist ouurir la porte dardanides qui estoit une des maistres portes de la cite· qui estoit form[en]t garnie de fors tours de mabre [et] de doubles fosses larges [et] p[ar]fons a g[ra]ns barbeque[n]nes puis se[n] issi o tout deuls cens mille homes qui sont tuit hardi [et] corageus· [70ra] 3. Lors prist hector ·ii· siens amis deles lui· li uns si fu glacon li fils au roi de lice qui estoit son parent bien prochain [et] out bie[n] en sa co[m]pagnie ·m· ch[euale]rs fors et hardis [et] combatans [et] fist en cele bataille de g[ra]ns uasselages· [et] li autres fu cassibilant qui fu fils au roi priant [et] frere hector mes no[n] pas de mere· cist co[n]duist [et] mena ceste p[re]miere eschiele cil fu bien mo[n]tes [et] armes [et] g[ra]ns los [et] g[ra]nt pris auoit [et] bien en estoit digne· 4. Atant issi hors de murs o sa co[m]pagnie [et] uindre[n]t iusq[ue]s a la lice dereniere et si fu avec lui li uaillant theseus· lui son fils archelaus· [et] sachies q[ue] q[ua]nt Hecto[r] les i eslut q[ue] bien les co[n]noissoit a preus [et] uaillans· [et] hector et son pere en y aioustere[n]t encore ·m· fors [et] hardis [et] bien armes [et] fure[n]t ·iii· mille de bone gent deslité en ceste premiere eschiele·

192.

1. En la seconde eschiele mist miceres le rois de frise· et sandupus [et] calcanus [et] leur p[er]s princes fu li uaillant troilus [et] portoit lescu dasur a ·i· lioncel dor [et] seoit sus ·i· merueilleus cheual· hector lappella a

soi [et] li dist biau dous frere gardes uos de trop g[ra]nt desroi· car ie cuit que de ci a ·ii· ans pourres moustrer uostre ch[euale]rie [et] uous [et] li autre pour ce uous pri ne uous embates [b] folem[en]t· car paour me fet le corage que ie sens en uous· 2. Atant sen issi o toute sa co[m]pagnie qui furent ·iiii^m· parco[n]te·

193.

1. En la tierce eschile fu hupus de harise li fors li g[ra]ns li co[m]batans [et] cuppessus li sages gueroier· m[ou]lt furent g[ra]nt [et] fort· miex ressemblent giant que autre gent [et] fure[n]t ·iii^m· [et] ·uii^c· ni out celui qui ne soit bien arme de totes armes [et] leur donna pour cheuetaine dinart ·i· fils bast[ar]t du roi priant qui estoit fors [et] hardis [et] bon guerrier [et] mo[n]t lamoit li rois [et] tenoit chiers· 2. Atant sen issent de la cite re[n]gie [et] serre [et] se rengiere[n]t as dos as autres qui deuant estoient·

194.

1. Remus li rois de cisonie fist la quarte eschiele [et] fu la plus g[ra]nt des autres auant [et] la plus fiere m[ou]lt fu li rois riceme[n]t armes [et] montes sus ·i· cheual de merueilleus pris [et] de g[ra]nt bonte [et] en fist polidamas cheuetaine [et] portoit ·i· escu de uert a egles dor [et] fu mo[n]te sus ·i· cheual qui court plus tost q[ue] esmerillo[n] ne uole· 2. Polidamas fu m[ou]lt lie de la bataille [et] de ce q[ue] len se doit co[m]batre· hector li a p[ri]e m[ou]lt doucem[en]t que il se maintiegne sagem[en]t [et] q[ue] il ne soit pas t[ro]p uole[n]tereus de tra[n]scourre· 3. Ata[n]t se p[ar]ti o sa compagnie·

[70v]

195.

1. La quinte bataille fist li rois promeceus de pomenie o toute sa gent [et] terepex [et] menalus mes il nore[n]t autres armes fors que dars [et] saietes [et] m[u]lt en estoie[n]t bien arme selonclusa[n]ce de leur pais· 2. Et fu deiphebus maistres [et] cheuetaine de euls par le co[n]mandem[en]t de hector son frere· atant sen issirent apres les autres ordeneem[en]t·

196.

1. En la sisime eschielle out gent forte [et] hardie [et] bien montee [et] avoient espees [et] fortes lances de ceuls fu sires rois esdras· [et] rois fyon qui fu fils au roys carras· qui maint regne auoit co[n]queste p[ar] sa force· cestui fyon amena ·i· curre que m[em]enoient ·ii· dromadaires [et] estoit sus [et] se combatoit sus en la bataille· 2. Mes si noble chose ne si bien ouuree ne ueoit nuls qui m[u]lt ne sen merueillast· les roes estoient de benus barrees de fin or par dessus· [et] li tymon estoient de yuoire [et] li esseul [et] li cheuron oures si tresmenuement [et] debroisie soutilme[n]t jamais tel chose ne si riche ne fu menee en bataille li estre fu de cuir bouli· tant i out or [et] pierres precieuses que a paine se pourroit estimer· m[u]lt estoit bien

enchasteles [et] si form[en]t que il nestoit si fo[r]te armeure qui le peust greuer [b] li ·ii· dromadaire q[ui] menoient estoient bien arme [et] li char bien couuert haches [et] dars [et] saietes out il aueclui [et] lances de quoi il fist maint biau coup· 3. A ceste eschiele do[n]na hector pythagoras pour cheuetaine qui estoit vn des fils priant bastars preus [et] hardis [et] bon guerrier [et] portoit vnes armes d'argent bende de belif· [et] fu mo[n]te sus ·i· cheual darabe arme de m[u]lt bones armes atant sen issi dela uile le petit pas serre·

197.

1. De la septisme eschiele fu enneas cheuetaine [et] out la gent de lanconie qui fure[n]t bonne ge[n]t [et] hardie [et] leur co[m]ma[n]da hector que il ississent hors· por prendre champ ains que li gregiois preissent toute la place· mes gardes dist il q[ue] uous nassembles as ennemis deuant q[ue] ie soie hors issus o la ge[n]t de troie· 2. Atant sen issi hors enneas enmi la plaine·

198.

1. Paris issi apres avec la vtisme bataille avec le roy de persse qui g[ra]nt duel fesoit de so[n] seigneur qui estoit mort· g[ra]nt desir a de le uengier se il puet et porterent dars [et] saietes a g[ra]nt plante· 2. Paris fu m[u]lt biaux [et] m[u]lt richem[en]t armes· [et] fu montez sus ·i· cheual de g[ra]nt pris qui m[u]lt estoit fort [et] isnel·

[71ra]

199.

1. Hectors assanbla tous celz de la uile [et] ordena la nouime eschiele de bone ge[n]t [et] de hardie· [et] out avec lui ·x· de ses freres bastars· qui estoient ch[eualie]r et combatant [et] prisie· li vns out a nom odineax· li autres antonius· li tiers esdron· li quars delon· li quins sisiliens· li sisismes quinteliens· cero out no[m] li septismes romerus· cassibilans fu li vtismes· [et] li nouime danas darun dorcalus fu li disime· cil ne le lairont pour nul peril[Ø] 2. A tant sen issirent re[n]gie [et] serre [et] furent bien ·x^m· ch[eualie]rs fors [et] combatans·

200.

1. Hector mo[n]ta sus galatee que morgane la fee li auoit enuoie ce fu le plus biaux [et] le meilleur que on peust ne dire ne penser si issi hors de la uile le heaume lacie bien sembloit hons de g[ra]nt cuer [et] de g[ra]nt fierte [et] bien le moustra enuers ses ennemis· vn escu pendoit a so[n] col dont le champ estoit tout dor [et] dede[n]s ·i· lyon uermeil· [et] auteles estoient ses co[n]noissances e[n]si[n]t trespasa tous les co[n]rois tant q[ue] il uint a p[re]mier· [et] lors dist il q[ue] il cheuauchasent uers les te[n]tes· qui adont eust ueu la m[er]ueille des troiens [et] leur enseignes et leur co[n]noissance dire peust q[ue] en tout le monde neust tant de be-[b]-le gent armee· les dames de la uile estoient sus les murs paoureuses pour leur pare[n]s [et] pour lor amis· 2. Mes ancois que il se partist de la uile ala il a son pere pria[n]t [et] si li dist· 3.

Sire ie me[n] irai [et] uous demourres ci [et] ares ch[eualie]rs asses [et] la gent a pie toute bien armee [et] li dist que il gardast les liches et quenuls nisse hors sans co[n]gie [et] uous seres ausi co[m]me forteresce [et] dongion· [et] secourres la ou vos verres que mestier en sera· 4. Li roi respont biaux fils ~~filz~~ tout ensi[n]t sera co[m] tu as deuse or ua en la garde de dieu· [et] a tant sen parti si co[m] uous aues oi·

201.

1. Trente fils out li rois pria[n]t les ·xiii· uous ai ie no[m]mes les ·xvii· autres demorere[n]t tuit avec le roi priant· li vns out a nom menelaus· li autre ydor li tiers cherus li quars ot a nom celidas [et] li quins Ermagoras· 2. Et li sixte manda clarmiel [et] li septismes out nom sardes· 3. Margarito[n] out nom lvtismes [et] fu parent de achilles· li nouismes out nom fauiax· li disime bruns· li ·xi· out a nom mathan· li dousime alm[a]dian· 4. Gillors daglus fu li tresime [et] godeles li q[ua]torsime· li qui[n]sime ot nom dugles· li seçime out a no[m] cardos qui out li plus biaux chief que onq[ue]s homes out· li ~~se~~ diseptisme out no[m] tare·

[71va]

202.

1. Li rois pandarus de seçire et li roi apon[er] ne quatre autre roi de autre co[n]tree· ne li troi roi de frise ne toute la gent de boece ne cil du regne de boutine ne trestuit cil de panfagloire ne issire[n]t pas celle iournee pour leur seigneur qui iert naures· ne cil ausint de liçoine ains demorere[n]t tout coi en la uile· car il ne voudrent pas que la uile remainst seule· ains ni out bretesche ne dongion qui ne soit bien garnie de garde [et] de armeures·

203. Co[m]me[n]t li g[re]giois ordenere[n]t leur batailles·

1. [a]gamenon qui princes estoit des grex ordena ses batailles· 2. En la premiere bataille mist patroclus avec lui ·iiii^m· ch[eualie]rs [et] fu la gent achilles avec lui· car ce q[ue] lun auoit estoit de lautre· [et] achilles nestoit pas bien sain· 3. Emanois fu en la seconde avec lui ·ii^m· ch[eualie]rs· 4. En la tierce fu menesteus dathenes· o ·iiii^m· ch[eualie]rs· 5. En la q[ua]rte fu li rois escalus de comenie· 6. La quinte guia archelaus [et] p[ro]thenor m[u]lt estoie[n]t sages ge[r]riers [et] si estoient cousin g[er]main· 7. La sisime guia menelaus q[ui] fu baron de dame helaine· qui fu sire desparte· 8. Rois Epistros [et] rois celidus gouu[er]nerent la septisme· [b] 9. Li rois epistros [et] celidus fire[n]t la septisme bataille· 10. Telamonius ~~et~~ ayax co[n]duist luitisme [et] out la ge[n]t de salemine avec lui qui li obeissoit· [et] out quatre amiraus out avec lui· [et] li rois toncher· li uns· des ·iiii· amiraus out a num theseus· [et] li secons anfimachus· li tiers dorions· [et] li autres polixenon· 11. La nouisme mena thoas· 12. Cil de logres font la disime [et] les coduist Aiax· 13. Lonsime font calcedonois [et] les coduist filistoas[Ø] 14. Ydomenex [et] smerion si menerent cels de grece de la dousime eschiele· 15. La tresime mene nestor de piles· 16. La quatorsime mena li rois humers· [et] estoient gent de vn pais lointain· [et] portoient ars turquois [et] saietes barbelees· 17. Tiseus si co[n]duist la quinsime· 18. Et ceuls de pigres fire[n]t la sesime· [et] les guia emelins· 19. Cil de pilagres

fure[n]t m[u]lt dolent de leur seigneur que il orent perdu· mes onques por ce ne laisere[n]t que il ne
 feisse[n]t la disetismes [et] les coduist podagus qui en fu rois [et] sires· 20. En leschiele disuitisme furent la
 gent de tracieinie· Machaon [et] li rois polidarius les [72ra] conduistrent· 21. Teopolex co[n]duist la
 disenouime· [et] fure[n]t ceuls de rodes sous sa seignorie· 22. Eurupilus dortomonie co[n]duist la bataille
 ui[n]tisme· 23. Santipus guia ceuls delide en la bataille ·xxi^e· il [et] li rois anphimacus· 24. La vintedeusime
 mena Polibetes li preus [et] li sage [et] fure[n]t ceuls de larise sous sa co[n]nestable· 25. Dyomedes [et]
 stelemus coduistrent ceuls dargues· en laut[re] bataille apres· 26. Polibetes co[n]duist la ge[n]t de melibee·
 27. Cuneus guia ceuls de cipre qui furent bien mo[n]te[ø] 28. Prothoilus coduit et maine ceuls de manasse
 [et] fure[n]t gent forte [et] isnele[ø] 29. Rois capedor [et] demofon gouvernere ceuls capadoce[ø] 30.
 Palamides fist lautre ap[re]s avec le roy leander et orent plus gent en leur compagni que nuls des autres·
 31. Li rois agamenon fu derriere [et] guia ceuls de micenas [et] fu ypolite sous sa seignorie m[u]lt g[ra]nt
 g[e]nt out a gouu[er]ner [et] ot tout ce obeissoient tous a sa seignorie· 32. La derreniere bataille fu de [b]
 ceuls qui sans seigneur estoie[n]t [et] le co[n]duist agaias [et] machaire· tre[n]te batailles furent p[ar]
 nu[m]bre m[u]lt fure[n]t g[ra]ns [et] redoutees [et] aornees de g[ra]ns richesses de nobles armeures [et] de
 g[ra]ns cheuaus· onques a nul iour ne fure[n]t tant de bele gent ueus ne assembles ensemble ge[n]t de si
 noble co[n]roi ne si bien mo[n]te ne si richeme[n]t adoube·

204.

1. Q[ua]nt cil de troie [et] hector fure[n]t issu· [et] patroclus les uit uenir si demanda qui cil estoit qui si
 noblem[en]t cheuauchoit [et] qui uenoit si orgueilleusem[en]t deuant les autres· 2. Et ·i· baron li respo[n]di
 ce est hector li fils p[ri]ant roy de qui ont dit tant de bien [et] qui doit estre loir de troie et de tout le roiaume
 de priant· 3. A cestui respondi patroclus feroit bon jouter car qui le pourroit abbatre ou occire g[ra]nt pris i
 pourroit co[n]quester [et] m[u]lt en seroit lorgoile de la cite abbaisie· 4. Hala[s] co[m] le g[ra]nt cuer de
 patrocl[us] li fist damage celui iour qui a hector uoult iouter·

205.

1. Hector iousta trestout premiers deuant tous les autres [et] patroclus li vint brocha[n]t a lencontre [et]
 hector lauisa [et] brocha galatee co[n]tre lui ne fallire[n]t pas a iouter patroclus auisa bien hector [et] le
 feri parmi lescu si [72va] que il li p[er]ca [et] rompi la lance· mes hector nen mut ne ne coulla ne tant ne
 q[ua]nt· mes hector lauisa bien que parmi lescu li embati la lance [et] rompi le hauberc· [et] li embati le fer
 par mi le cor de tel maniere que il le ieta mort el sablon [et] li dist en ramponant· 2. Ales outre si uasaus
 uos eussies uolentiers co[n]queste ce regne qui le uous uousist laisier en pais· or prenes ceste estrainne·
 ie croi q[ue] uous naues si bon pare[n]t qui la uousist auoir receue pour uous pour ce doit on greuer son
 e[n]nemi tant co[m] len puet· 3. Mes celui si ne[n]tent ne ne se muet· 4. Mes onques noi hons parler de si
 nobles armes ne de si noble faco[n] co[m] il auoit uestues· hector les couoita forme[n]t si descendi du
 cheual pour prendre les armes [et] lauait ia auques despoulie q[ua]nt merion la ap[er]ceu [et] pointst uers
 [et] li a dist deuant tous· ha leus esragies autre uiande uous couient pourchascier car ia de ceste ne

me[n]gieres· 5. Ains croi q[ue] uos lacheteres ciereme[n]t· tiges lous esragies te cuides tu ci saouler· en
 estrange lieu uous desce[n]distes ici ou il a assemble ·x^m· ch[eualie]rs tous uolentereus de toi occire· 6.
 Atant feri hector si p[ar] mi son escu que il le fist en terre uerser mes pour tant ne guerpi il [b] pas son
 destrier· il se redreca tost [et] uiguereusem[en]t [et] mo[n]ta sus ains que la ch[euale]rie fust reassemblee
 sus lui·

206.

1. Glacon uint a la bataille o so[n] conroi· [et] these [et] son fils archelaus [et] orent plus de troi mille
 ch[eualie]rs bien adoube· [et] alerent contre ceuls de lice· glaco[n] sauua[n]ca deuant les autres [et] ua
 enco[n]trer ·i· ch[eualie]r glacon lauisa· si que il li embati le fer de la lance par mi lecors [et] le geta mort en
 terre atant sentrencontrere[n]t les batailles [et] co[m]me[n]ca lestour fort et cruels· [et] la bataille q[ue]
 patroclus menoit qui estoit m[ou]lt dole[n]te de leur seigneur qui fu mors abbatus est arriere retournee en
 lestour·

207.

1. Midomenex est uenus o ·x^m· ch[eualie]rs· merion est asse[m]ble a euls· hector est arriere tournez pour
 les armes patroclus [et] m[ou]lt les desiroit si descendi sus le cors lespee traite [et] ia leust despoullie
 q[ua]nt merion le ra choisi· qui li uet cuerre sus o bien ·x^m· cheualiers ou plus qui tous lassaille[n]t <grans
 coups> li donne[n]t de tous les mes ne lont pas el cors naure ne onques ne uout son cheual guerpir· mes
 merio[n] se estoit encline sus les archo[n]s [et] le[n] cuidoit p[ar] force mener· 2. Mes hector tint le branc en
 la main de q[uo]i il [73ra] se deffendoit a loi de bon baro[n] fier [et] frape [et] abbat cheuaus [et]
 ch[eualie]rs taille bras [et] cuises [et] fet merueilles p[ar] sa prouesce· mes il ne pooit pas a pie tout seul si
 g[ra]nt fais soustenir ne ne pooit tant faire q[ue] il peust s[us] son cheual monter· ne il ne li pore[n]t tolir· 3.
 Q[ua]nt ·i· sien varlet qui m[ou]lt le[m]moit qui portoit ·ii· lances a son col [et] regardoit en quel meniere il
 len peust une geter· mes la presse fu entour lui si g[ra]nt q[ue] il ni pout auenir· lors courroucie [et] aire
 regarde [et] uoit carras de pierrelee qui m[ou]lt enchaucioit son seigneur cestui lauisa bie[n] [et] li gete une
 lance que il li faussa lescu [et] li embati p[ar] mi le cors [et] cil chai en terre mort· puis sembati en la
 p[re]se [et] iete lautre lance [et] en abbati ·i· des meilleurs lors se trest arriere [et] co[m]menca a crier a
 haute uois secoures seigneur troiens secoures adont acourirent cele part isnelem[en]t la fu lestour cruels
 [et] fors [et] des cent en ont mort les ·xxx· [et] tant ont fet que hectors sus son cheual montes dolens [et]
 courroucies lors sabando[n]na entre ses ennemis [et] va rompant toute la bataille taillant bras et iambes·
 4. Atant arriua menesteus a la bataille avec ·iii^m· atheniens [et] assemblerent avec ceuls de frise·

208.

1. Li rois santippus [et] li rois miceres ont leur ge[n]t ordenees [b] et troilus li biaux [et] li courtois· de deuls
 pars ont tant ale que les deuls pars s entre[n]contrere[n]t la out g[ra]nt tourneis [et] g[ra]nt fereis despees·

<A> tant s'est li dus dathenes auanchies que il uint iouster a troilus [et] le ieta en terre du cheual trop chai en lieu enco[m]breus a g[ra]nt paine pourra estre requeus li dus le prist par la ue[n]tail [et] le uoloit metre hors de la p[re]sse mes le fouleis fu si g[ra]ns q[ue] il ne len pout traire la out g[ra]nt chapleis sus lui· 2. Mes meceres crie a se gens co[m]me forsene ha fet il mauese ge[n]t laires uous ci occire troilus le frere hector qui est pri[n]ces [et] sire de nous <sire roy> achalus retournes car fausem[en]t uos en ales atant s'est retournes li rois lance leuee avec toute sa ge[n]t [et] uiene[n]t cele part aire co[m]me liepars· lors escrie sensengne· lors se fierent es ennemis· [et] uont ro[m]pa[n]t les presses· 3. Et tandis que Sanctippus [et] li bons rois alcamus se combatoie[n]t as gregiois passa outre miceres [et] uint iusques a la bataille ou troilus estoit entrepris· lors fiert de ca [et] de la [et] e[n] a mort plus de ·vii· puis ua ferir menesteus si rustem[en]t e[n] trauers que se ne fust le bon hauberc mort leust enu[er]se· la co[m]me[n]ca dure meslee [et] tant on fait li troien que par force fu troil[us] [73va] remontes de quoi il fure[n]t m[o]lt enforcie· q[ua]nt li dux dathenes uit que son prison li fu rescous si en fu m[o]lt dolent·

209.

1. Hector regarde entour lui [et] uit le doulereus tournoi outant de bons ch[eualie]rs fenissoient· [et] ala cele part ou il uit le roi calor de cormenie qui secoroit menesteus li dus dathenes· [et] il tout soul fist arester il [et] toute sa co[m]pagnie si out la trop merueilleus esto[r] [et] si i souffri hector m[o]lt de paine· mes il g[re]ua drem[en]t leur gent si que nuls ne losoit attendre car trop leur sembloit son espee perilleuse· [et] le moustroit lun a lautre a g[ra]nt m[er]ueille· et cil de troie meismes qui sus les murs estoie[n]t le ueoient bien [et] souuent prioie[n]t dieu que il le guardast de co[n]traire· 2. Daut[re] part li dus dathenes fu m[o]lt courroucie de son prison q[ue] out p[er]du [et] ua iouster a miceres qui son prison li auoit rescous [et] le feri sus son heaume agu que il labati en t[er]re tout pasme [et] form[en]t les greua par sa force [et] p[ar] sa puissance[Ø]

210.

1. Hupus de larise cheuaucha [et] uint a la bataille bien o ·ii^m· ch[eualie]rs que il co[n]duit serrem[en]t m[o]lt furent bien arme [et] adoube [et] richement monte· 2. Rois [b] archelaus [et] p[ro]thenor leur uindrent poignant alencontre lors sentrefiere[n]t des brans q[ua]nt il orent les lances rompues· adont co[m]menca lestour cruel [et] perilleus que m[o]lt en i out de mors [et] de naures· cil de larise se co[m]menciere[n]t a deffendre uiguereusem[en]t [et] cria chascun so[n] ensengne· [et] la bataille co[m]me[n]ca a enforcier· atant i est uenus remus li rois de scisonie [et] polidamas avec lui qui li dist sire nos ne pourrons auenir a nos ennemis de g[ra]nt piece· car trop i a de nos ge[n]s entre nos [et] euls· [et] pour ce alons entrau[er]s· [et] ensint le fire[n]t il dont il greuere[n]t m[o]lt les gregiois·

211.

1. Menelaus estoit ia uenus en la place· [et] q[ua]nt il uit la merueilleuse occisio[n] dune p[ar]t [et] dautre· si

parla a sa gent m[ou]lt hublem[en]t a pou de paroles· 2. Seigneur uees le g[ra]nt besoing qui uenus nous est [et] qui onques de riens mama si pe[n]se de bien faire· car bien saues que ie nai pas este avec uous co[m]me roi· mes co[m]me compains· [et] ores uous p[ri] que uous men rendes guerredon· vees ci les mortels ennemis· gardes q[ue] uous le facies bien sus tous les autres· car bien uees que pour ue[n]gier ma honte so[n]t ci tant de rois asse[m]-[74ra]-bles tant de prince· pour quoi ie ameroie miels a morir que nuls de uous feist semblant de coardise· car sus nous ape[n]t tout le fais· 3. Atant se met avant [et] tous les siens apres· 4. Si trouua chascun sa iouste appareillie· mes qui abbat son adu[er]saire ne sen ua pas o le cheual· autre chose li couuient fere· car tous li plus hardis estoit encombrez de soi deffendre· lors ioustere[n]t menelaus [et] remus ensemble [et] sentrenuersere[n]t en terre des cheuaus· 5. Et entretant sest eslaissies pollidamas encontre meraus qui fu neuue dame helaine· ioene de laage de ·xx· ans qui m[ou]lt estoit prisies en son pais [et] le feri si parmi lescu q[ue] il lenu[er]sa mort en terre· 6. Q[ua]nt menelaus uit son neuue mort si fu tout forsenez· [et] sen ua uers remus [et] li done tel coup sus le heaume q[ue] il li embati le branc iusques au test· [et] chai pasme en la presse· 7. Q[ua]nt sa gent uire[n]t cel coup si furent m[ou]lt espoante· car il cuidere[n]t uraim[en]t q[ue] il fust mors· [et] co[m]me[n]coie[n]t ia a fuir q[ua]nt pollidamas les retint qui escria sensengne lors se fiert en la presse· [et] ta[n]t a fet par force darme q[ue] il a [b] tret le cors hors de la presse q[ui] estoit m[ou]lt defoule des cheuaus· que q[ua]nt il fu hors trait il cuidierent q[ue] il ne deust pas uiure iusques au soir· 8. Adont sen ala celidus qui bons guerroier estoit arme des plus beles armes qui fussent en tout lost q[ue] la roine de feminie li auoit enuoies [et] fiert si pollidamas· que il li p[er]ca lescu [et] le hauberc· [et] le toucha pres de la char· lors se drece uers celidus corrouciez [et] irez [et] le fiert du bra[n]c si durement q[ue] il le fendi iusques es de[n]s· [et] li a dit en rep[ro]chant· 9. Sire ceste melle auez uos trop chier co[m]paree· mes il me[n] poise pour u[ost]re amie qui en orra males noueles· 10. M[ou]lt ore[n]t sa ge[n]t g[ra]nt p[er]te faite· lors leur uint hector a lenco[n]tre qui les fist par force resortir sus les co[n]rois de thalamon· la ueissiez gens amasser ensemble· mes trois batailles estoient contre une·

212.

1. Rois theucher adont ala iouster a hector [et] ro[m]pi co[n]tre lui sa lance [et] li faussa le hauberc [et] lescu· [et] se la lance ne fust rompue il leust mort abbatu en terre· mes tost se fust de lui ue[n]gies se il ne se fust si tost de lui esloignies· lors encontra lamirail dorius· ~~[et]~~ [74va] [et] li do[n]ne tel coup q[ue] il le pourfendi iusques au me[n]tun· atant sembat hector entre ses ennemis [et] sesloigna si des sie[n]s q[ue] pou sen failli q[ue] il ni out donmage· 2. Biaux [et] riches fu li rois theseus· [et] nauoit armes portees· que ·iii· ans [et] si auoit ia g[ra]nt aquiste si uit hector e[n]mi la p[re]sse [et] la m[u]ltitude qui alui se combatoit [et] cuida uraieme[n]t q[ue] il ne[n] deust iamais uis eschaper· si li en pesa [et] se trest uers lui [et] si li dist· 3. Sire hector trop me[n]nuie de la paine q[ue] uous souffres [et] u[ost]re secours est trop loins m[ou]lt me pesera se uous chaes ci e[n]tre nous· car uous ne pourres estre rescous· ia dieu ne place q[ue] nul des n[ost]res uos face mal· mandes u[ost]re ge[n]t q[ue] il cheuaue[n]t ca isneleme[n]t· car en pau deure est ·i· bons hons p[er]du· 4. Grant m[er]ci sirez dist hector· ie uoi bie[n] q[ue] uos dites uoir [et] sachiez q[ue] ie

le uos gueredo[n]nerai se ie e[n] uien e[n] lieu·

213.

1. Tandis q[ue] la bataille se mai[n]tenoit ensint menelaus en menoit pris pollidamas q[ue] thalamo[n] auoit abbatu [et] out son branc p[er]du· [et] auoit son heaume sus le uis· hector lapercut si courri celle part aires [et] courroucies les p[re]sses ro[n]t [et] depart [et] a plus de ·xxx· en a tollu les uies· [et] tant a fet par sa force [b] q[ue] pollidamas fu rescous· mes m[ou]lt i perdi des siens· car trop s[on]t pau co[n]tre les griex·

214.

1. Rois Epystros rois menela[us] [et] talamon pristre[n]t g[ra]nt enuahie co[n]tre celle bataille de troie[n]s q[ue] par force les ont fet reculer [et] les desconfire[n]t laideme[n]t [et] sen fuioie[n]t [et] a paine en fust ·i· eschape se ne fussent les freres bastars hector qui se retournoient du conroi q[ue] il auoie[n]t desco[n]fit [et] regarder[n]t uers senestre [et] [et] uire[n]t troiens desconfis [et] fuioient· lors poindre[n]t celle part ou il uirent hector qui estoit a pie car son cheual li fu occis sous lui· mes il ni auoit si hardi q[ui] osast metre main a lui· 2. Mes amphimacus passa outre por lui prendre mes hector le feri si durement q[ue] il li fist la teste uoler en terre· 3. Ata[n]t sen uindre[n]t cele p[ar]t [et] point dorius encontre calidas· [et] le ieta en terre· 4. Sepitros iousta a antonius [et] li fist la selle uuidier· puis feri thalamo[n] [et] li faussa lescu· [et] li embati lespie el cors si q[ue] il ne pout de g[ra]nt parler· 5. Dolon iousta a pollixenon [et] lenu[er]sa mort el cha[m]p· puis a pris le destrier qui fu bons [et] bel [et] le bailla a hector q[ui] legierement mo[n]ta sus· 6. Sextili[us] a si feru ·i· amirail p[ar] mi lescu que en terre la mis ius· 7. Romeder-[75ra]-nus courri de g[ra]nt eslais· [et] au ioindre que il fist en a enu[er]se pl[us] de set· Cassibilans ala iouster au conte Glodeual [et] li embat le fer de la lance par mi le cors· uoiant hector son frere· dinas daro[n] en uait ferir un autre qui iamais puis ne se dreca· doroscalus ala si ferir ·i· amirail et la en terre enu[er]se lui [et] son cheual· puis i mistrent les mains as espees [et] co[m]me[n]cela mellee g[ra]nt [et] planiere et crueles·

215.

1. Cil de peonie cheuauchiere[n]t uers la bataille [et] deiphebus si les co[n]duit bien fure[n]t armes de dars [et] de saietes [et] traioie[n]t si espessem[en]t que ce sembloit pluie qui chaist du ciel· m[ou]lt en i ot de mors en leur uenue· 2. Deiphebus a aise le roy theucher [et] li traist une saiete barbelee q[ue] il le naura form[en]t· [et] rois terepex i en a pluseurs naures·

216.

1. Teseus uet par la bataille au col lescu ensenglante du sanc des troiens car a mai[n]t en auoit celiour tolue la uie adont la aise quintelie[n]s [et] uet iouster a lui [et] a lencontrer rompire[n]t leur lances [et] cheire[n]t e[n]medeuls en terre puis se dreciere[n]t [et] sentredonnere[n]t g[ra]ns coups de espees· la uint poignant romoderus· [et] va ferir theseus de lespee sus le heaume ·iii· coups et [b] ia lauoient pris li dui

frere [et] li uouloient co mper la teste q[ua]nt hector i uint poignant qui fu m[ou]lt liez q[ua]nt il le co[n]nut·
lors co[m]manda q[ue] il len laissassent aler franchem[en]t [et] ne li face nul vilanie car il au iour dui a
garde mon cors de[n]co[m]brier· remotes le sus ce cheual [et] le drelieurs· ensint fu fait comme hector a
co[m]mande [et] thiseus len a form[en]t mercie·

217.

1. Thoas sest mis au chapleis bien out ·xx^m· feruestis [et] filitoas de calcidoine [et] se ioindre[n]t ces ·ii·
batailles ensemble [et] a g[ra]nt paine se porent li troien tenir co[n]tre euls· car m[ou]lt i perdoient de leur
gent· [et] se li greu eussent seu la couuine des troie[n]s il les eussent fait fuir· 2. Mes thoas ala deuant tous
les autres [et] ua ferir ·i· des fils bastars le roi priant qui out a nom cassibila[n]s [et] li embati le fer de la
lance p[ar] le cors et lenuersa mort enmi le champ de quoi li troien m[ou]lt dolent fure[n]t [et] niout nul qui
le peust uengier ne rescourre· hector fu dolent et courroucies· lors seslaises et corri sus les ennemis lescu
en bras lors comenca lestour cruel et pesme et diuers·

218.

1. Hector sembat entre gregiois ausi co[m]me leus entre brebis [et] sa gent le suioient co[m]me le brebis
sieuient le pastour fi-[75va]-ert [et] occist [et] trenche [et] tue si que toute la bataille en est espouantee [et]
li bastars meismes le refo[n]t uiguereusem[en]t tant q[ue] chascies les ont p[ar] force· mes m[ou]lt i ont
fete g[ra]nt p[er]te des leur· ni a celui qui ne sen duelle q[ua]nt il uire[n]t uenir ·ii· conrois sus euls en lun
estoient ceuls de crete [et] en lautre estoient ceuls de piles [et] ces ·ii· co[n]rois menoit nestour tot seul [et]
estoient bien ·vii^m· ou pl[us] bien montes [et] armes richem[en]t tant cheuauchiere[n]t le petit pas serre [et]
re[n]gie que il uindre[n]t bien pres de la ou li troie[n] se co[m]batoie[n]t q[ua]nt une eschieleur uint a
lencontre o g[ra]nt compaignie· cil de g[re]ce les encontrere[n]t de quoi li rois esdras fu sires [et] mestres
[et] fion avec lui qui fu fils duglas qui estoit m[ou]lt biaux armes et le plus richem[en]t qui auoit le riche
curre [et] se mistrent el chaple lors fu la bataille g[ra]nt [et] perilleuse·

219.

1. Par la bataille uet fyon en son curre que meine[n]t ·ii· dromadaires· trait [et] lance dars [et] saietes [et]
ua rompa[n]t les presses des gregiois· chascun trahoit a lui pour loccire· mes pou le pooient domagier·
mes tant o[n]t fait que par force [et] par engi[n]g que il lont trait hors de la p[re]sse [et] lont enclos de
toutes pars [et] laissaille[n]t de g[ra]nt air· 2. Mes mal-[b]-uaiseme[n]t sest deffendus car ludel la naure dun
quarrel en le visage si malem[en]t que il ne se pot plus soustenir [et] lescouint ta[n]tost mourir· 3. Q[ua]nt
pithagoras la ap[er]ceu si a huchie a haute uois le roi esdras· sire dist il ie uoi la le roi fyon qui est
maleme[n]t entrepris or iparra qui li sera ami· atant courrire[n]t cele part a g[ra]nt esles [et] tant ont fait par
fine force que il on deliure la uoie iusques a fyon· mes grief chose fu a faire car maint bon ch[eualie]r ia
p[er]du la uie· mes au partir de la mellee en ont troien eu le pire· car ceuls de trece [et] cil de pire les ont

assailis as lances [et] as dars qui durent[en]t les ont greues· la fu lestour aspres [et] forme[n]t melles et encombreus·

220.

1. Hector est de l'autre part qui fet merueilleuse discipline de ses ennemis· il naco[n]suit nul de son branc qui ne remaigne mort ou mahaigies si li fure[n]t si frere pres· qui pesant fais soustenoie[n]t en cel estour deiphebus ifiert souue[n]t q[ue] il ni esparne nient· 2. Pollidamas meismes si maintenoit uiguereusem[en]t· 3. Menelaus fu entre sa gent [et] li rois thalamon avec les siens· m[ou]lt i refont de g[ra]ns proescs mo[n]t occient [et] grieve[n]t durement· mes par lesfors q[ue] Hecto[r] [76ra] a fet sont les presses si ro[m]pues que il sont uenu iusques as troiens qui se co[m]batoient ia pou mains desco[n]fis· lors fu leur affaire changies [et] enuahisse[n]t gregiois si uiguereusem[en]t q[ue] g[ra]nt occision en ont fait· [et] p[ar] force les o[n]t ruses car il ni out si hardi qui neust paour de soi· 4. Mes le conroi menelaus auoit grant paour· car enneas i estoit uenus q[ui] auoit amene tous ceuls de la[n]conie qui estoient trestuit en son conroi son eschiele fu g[ra]nt tous se mistre[n]t en la course [et] uont ensemble ferir enco[n]tre les conrois a qui hector auoit fet le champ guerpir· la out si g[ra]nt entassem[en]t [et] si g[ra]nt abbateis q[ue] li gregiois cuidoient uraument estre tuit desconfit· car il auoient mis tels dis co[n]rrois e[n]semble ou il auoit plus de ·iii· mille ch[eualie]rs en chascun· 5. Or so[n]t li troien au desus bien chasceron se il est qui fuie· mes ne demoura guerres que la fortune fu changie car Ajax fu m[ou]lt dolens de la grant mortalite q[ue] il uoit entour lui des siens et prendre [et] chascier· si regarda derriere soi [et] uit g[ra]ns co[n]rois q[ui] encore nestoie[n]t uenus en la bataille Ha dist il seigneur q[ue] sera ce vees q[ue] nos gens sont form[en]t recule· [et] ne pueent soustenir [b] or ni a seigneur se non de euls secourre [et] aidier· [et] se uos me voles aidier nous le ferons reculer iusques as murs de la uile· [et] si gardes q[ui] ni ait si hardi q[ui] parte sans moi de lestour· lors brochierent les cheuaus de si g[ra]nt uertu que en leur ioindre en ont maint enu[er]se· lors co[m]me[n]ca lestour fort [et] perilleus [et] mortels· 6. Eneas iousta a Ajax p[ar] tele uigreur que il rompire[n]t leur lances [et] rompire[n]t ensengnes [et] haubers [et] fausere[n]t leur escus [et] sentrenaurere[n]t durent[en]t et chei en terre li uns [et] li autres· lors mistre[n]t la main as espees [et] se entrasaille[n]t forme[n]t que les heaumes des testes sentrero[m]pent [et] cassent [et] tost fust la mellee de euls a chief trete que li uns ou li autres fust mors ou par aue[n]ture tous deuls ensemble· se leur efforts ni fust uenu qui les departi· la fu g[ra]nt le fereis car la bataille duroit encore fort·

221.

1. Filotas de calcidoine [et] toute sa gent qui estoient plus de ·iii^m· alerent aidier Ajax [et] ai[n]s que la bataille fust finnee en occirent il cinc cent des leur [et] retindre[n]t tous leur co[n]rois [et] les fire[n]t en sus ruser [et] li troien metoie[n]t g[ra]nt paine a euls desco[n]fire mes ce leur fu trop grief a faire ado[n]t fu li estours fors [et] planier [et] pe-[76va]-rilleus et la i fure[n]t mort [et] naure maint ch[eualie]r [et] uailant home·

222.

1. Filitoas iont a hector [et] le feri si par lescu que il ro[m]pi sa lance· mes hector lauisa si q[ue] il li embati la lance par larchon de la sele que il la fist tout out[re] passer [et] fu durement naurez [et] iut en terre tout passmes lesreure dune lieue de terre· 2. Mes li g[re]giois recourent leur esfors sus les troiens· 3. Mes m[ou]lt dura lo[n]gement la mellee ains que il leur peussent faire la place guerpir· maint escu [et] mainte lance i out rompue maint ch[eualie]r mort [et] afole· mes li ?greu? p[ar] fine force les ont fait reculer uuille[n]t ou no[n]· la ot merueilleuse occision [et] finalm[en]t guerpire[n]t li troien la place desco[n]fit car m[ou]lt iperdire[n]t des leur· et sassemblerent ensemble tous les conrois qui auoie[n]t iouste· la ot merueilleuse nu[m]bre de ge[n]t toute la terre en tre[m]ble [et] croule· car trois batailles leur seurui[n]drent de gent eximiois o saietes [et] ouec ars turquoi[s] humers li fils mabo[n] e[n] fu sires [et] mestres·

223.

1. Hulixes o ceuls de trace [et] hemelus ouec le pig[ro]is et furent ci dui co[n]roi plus de ·x· mille ch[eualie]r bien mo[n]tes [et] bien adoubes cil uindre[n]t la qui fure[n]t fres [et] firent es troiens qui fuioient uers la uile· m[ou]lt les ont lai-[b]-dem[en]t domagie· et ce ne fu pas m[er]ueille· car ·vii· conrois estoie[n]t contre quatre q[ua]nt paris uint avec ceuls de p[er]sse qui portoient ars turquois [et] saietes qui fure[n]t richem[en]t arme [et] mo[n]te tant cheuauciere[n]t que il uindre[n]t pres de leur ennemis· lors leuere[n]t une g[ra]nt crie [et] co[m]me[n]ciere[n]t a traire [et] a naurer cheuaus [et] ch[eualie]rs· [et] paris tint larc en main [et] feri si un roi de frise q[ue] il lenu[er]sa mort· dont li grieu orent g[ra]nt damage car il estoit bons guerriers [et] finz [et] si estoit cousin g[er]main de vlixes[/] 2. Q[ua]nt ulixes le uit si en fu m[ou]lt dole[n]t si brocha le cheual lance leuee et ua ferir paris el milieu de sa ge[n]t que la lance li embati p[ar] mi larco[n] de la sele tout outre et entra dedens le cors du cheual· si que li cheual chei sous lui· [et] pou sen failli que il ne locist· la se fust uolentriers arrestes vlixes seur lui se il eust eu lesfors· mes troilus i est p[re]miers acourus lespee en la main· [et] ua ferir vlixes p[ar] le heaume p[ar] tel u[er]tu q[ue] les malles du fro[n]t li a embatues en la teste· [et] fu si estourdis q[ue] pou mains q[ue] il ne chai de la selle· si <ti[n]t> vlixes le tro[n]co[n] de la lance· [et] va ferir p[ar] le uisage celui qui desi pres lout requis q[ue] le sanc li fist couler p[ar] le uisage· lors co[m]me[n]ca la bataille a e[n]groissier· et meller chascun ifet le [77ra] miels que il puet· gregiois cheuaucierent fort [et] uiguerouseme[n]t p[ar] lost mes se ne fust hector [et] troilu[s] [et] deiphebus paris eust este mors ou pris· mes q[ua]nt li frere fure[n]t ensemble qui as espees font essart nia si fort ch[eualie]r que il co[n]suiue[n]t et q[ue] il ne fachent trebuchier mes m[ou]lt i auoit perdu des leur [et] encore en eussent il plus g[ra]nt damage receu q[ua]nt hector uint o son co[n]roi car il estoie[n]t ia tous esmaies car bie[n] leur sembloit q[ue] il neusse[n]t leur droit seigneur q[ua]nt hector nestoit avec euls· mes q[ua]nt troien le vire[n]t si en fure[n]t m[ou]lt elleeschie [et] avec lui deffende[n]t plus leur cors [et] leur terre· 3. Et q[ua]nt hector fu ioint si co[m]me[n]ca a enhorter sa ge[n]t de bien fere· 4. Seigneur[s] fet il or est heure [et] iour que il nous couuie[n]t moustrer nostre ualour [et] nostre prouesce estrange co[m]me[n]cem[en]t auons receu· mes ie ne sai quele pourra estre la fin· car sus nous sont uenus ci pour nous destruire les plus riches [et] les plus puissans homes de tout le monde· ne iamais de ci ne se

partiront se par bataille ne sont chascies· [et] se au iour dui nos mesauient toute leur force en sera doublee m[ou]lt les auons au iour dui laideme[n]t domagies [et] mors des leur· si uos p[ri] que uous facies si que lonneur en soit uostre· hore nous ont chascies [et] fet reculer [b] [et] ne penses pas a autre secours· mes se uous me uoules aider nous lor ferons ia tel enuaie dont grant damage receuro[n]t [et] lour ferons chierem[en]t comparer le damage que il nous ont fet· il nous ont ci au iour dui mors amis et pare[n]s· 5. Et mon frere cassibilans mo[n]t il mort de quoi ie ai le cuer m[ou]lt dolent· [et] li rois meismes en sera dolent seur tous les autres· 6. Et tant uos di ie endroit moi que se nous leur moustrons nostre efforts au iour dui· ie sui certain q[ue] nous les ferons reculer· 7. Et si uous di ie vraieime[n]t que le cuer me dit que nos les desconfirons au iour dui· or ni ait plus pris de respit· mes les alons enuahir co[m]me ge[n]t qui defent son cors [et] son pais· lors cheuauchiere[n]t sans demorance banieres desploies mes de il se son ape[n]se de g[ra]nt enging car il les enuahire[n]t par derriere o toute leur ge[n]t· lors les assaillire[n]t si uiguereuseme[n]t que onq[ue]s ge[n]s ne fu si aigreme[n]t assaillie· la out maint ch[eualie]r blecie [et] mort· [et] maint hauberc desmaillie [et] maint lance ro[m]pue· hector leur fet le branc sentir· qui les occist [et] les mahaighe tant ont fait que la bataille ont par mi p[er]cie la out maint ch[eualie]r abbatu [et] en terre enu[er]se· 8. Et q[ua]nt ceuls qui deuant se co[m]batoie[n]t sentire[n]t q[ue] il furent assailli par derriere si en fu-[77va]-rent m[ou]lt esbahi· car il uirent lor ennemis pres daus que il auoient laidem[en]t desconfit· lors co[m]menca le chapleis [et] lestour si diuers que merueilles estoit a regarder·

224.

1. Li roi thoas aloit p[ar] mi la bataille qui m[ou]lt domagioit ses ennemis· li fil le roi lont ap[er]ceu si uint uers lui ·i· deuls [et] le feri si u[er]tueusem[en]t que il labati enmi la p[re]sse [et] li autre lassailirent de toutes pars· [et] cil se defe[n]t uiguereusem[en]t mes lespee li rompi en la main· [et] cil le pristrent· [et] entreta[n]t que il le tiroient par la uentaille hors de la presse pour lui occire seurui[n]t li dux dathenes [et] fiert odinel que il labati [et] tant fist p[ar] sa p[ro]esce que thoas fu deliures q[ui] m[ou]lt naures estoit· 2. Atant uit paris le damage que li dus dathenes leur fesoit si li traist une saiete p[ar] le coste de quoi il fu m[ou]lt durem[en]t naures· atant i uindre[n]t ·c· ch[eualie]r de sa gent qui lont tost secouru· 3. Hector ne saseura mi<e> m[ou]lt se paine des gregiois g[re]uer m[ou]lt les damage lui [et] sa gent· 4. Atant uint li rois humers a lestour qui sires estoit des eximiois· [et] trest a hector vne saiete [et] le feri e[n] mi le ui[s] [et] pou sen failli q[ue] il ne la occis mes la soiete glaca si q[ue] [b] il ne fu pas a mort naure· 5. Mes hectors en prist tost la ue[n]jance car il sauanca outre [et] le feri sus le heaume tel coup q[ue] il li fendi la teste en ·ii· moities [et] pour <l>ire q[ue] il auoit liest ses hardeme[n]s doubles· [et] fist sonner une grelle p[our] racueillir sa ge[n]t entour lui· [et] telz sept mille se traient u[er]s lui qui tous fure[n]t nes [et] nourris de troies· lors cheuauchiere[n]t uers les grex [et] out la bataille p[ar] mi fendue mes m[ou]lt i perdre[n]t des leur· 6. Atant se reionstre[n]t les co[n]rois e[n]semble si se co[m]batire[n]t m[ou]lt longuem[en]t deuant les liches· m[ou]lt en i out de mors [et] de naures· 7. Atant sen p[ar]ti hector [et] sen ala au roy priant son pere parler [et] li dist· 8. Sire Sachies de uoir q[ue] n[ost]re ennemi so[n]t desconfit [et] ne se pourront mais u[er]s nos deffendre ne tenir place mes dune chose uous pri· q[ue] uous me liures ·m· ch[eualie]rs fres pour

renforcier nos co[n]rois et ia les uerres tost fuir [et] metre a la uoie· cheuauchies apres moi avec u[ost]re ge[n]t· car cest chose certaine ou nous ou euls couient morir· 9. Prians li respo[n]di chier f iels amis m[ou]lt uoi ensanglantes u[ost]re vis· [et] ton escu [et] ton heaume decoupes [et] uoi issir le cler sanc de tes costes p[ar] les mailles de to[n] hau-[78ra]-berc· trop doit estre mes cuers a malaise q[ua]nt ie te uoi si mal a tourne· or ua [et] fai toute a ta uole[n]te· [et] ie pri les diex q[ue] il ten doignent la victoire· si q[ue] nous en aions lonneur [et] la gloire·

225.

1. Hector retourne a la bataille [et] enmaine tel ·m· ch[eualie]rs fres avec lui qui bie[n] furent armes de toutes armes· [et] p[ar] le co[m]mandem[en]t son pere enmena avec lui ses freres bastars· puis alere[n]t ferir sus leur e[n]nemis si durent[en]t q[ue] il font tous les rens fremir· li grieu les recueillent m[ou]lt fierem[en]t· [et] iousta hector tous p[re]miers a Aiax p[ar] tel u[er]tu q[ue] li uns [et] li autre trebucha en t[er]re· mes li vns ne li autres ne fu naurez car li un et li autres fu secour[us] [et] les dep[ar]ti la · en celle bataille occist menelaus vns amiraus darece· ydos ses frere i occist ·i· co[n]te· 2. Chircus i feri si ·i· des g[ri]ex q[ue] il li embati sa lance p[ar]mi lecor<s>[/] 3. Melles dorep qui fu nies thoas ala iouster a celidonias q[ue] il lenuersa en t[er]re· [et] la naure p[ar] mi la chiere· 4. Hermagoras son frere passa outre [et] feri si celui q[ue] li bouel [et] le poumo[n] li pan sus larcon de la sele· 5. Cedius qui fu ·i· riche roi qui estoit proisies [et] ames entre gregiois ala iouster a madan· 6. Mes madan le feri si p[ar] mi loil que il li fist uoler de la te-[b]-ste [et] chai pasmes de langoise q[ue] il senti· 7. Sardes de v[er]tfoil abbati mort ·i· amirail· 8. Atant se feri margarito[n] p[ar] les re[n]s des g[re]giois [et] feri si talamon p[ar] lescu q[ua] pou q[ue] il ne loccist· 9. Phanoel iousta a p[ro]thenor par tel air que il lenu[er]sa en t[er]re· mes se il neust este si hastiuem[en]t secourus il eust este mort en la place· bruns li iumiax la secouru [et] fiert p[ro]thenor si roidem[en]t q[ue] il li fist guerpier les estries [et] chai en t[er]re enu[er]se· 10. Mathan iousta a vlixes· 11. Mes il en fu naures en la cuise Hemelins Gillordjaglus si ioustere[n]t ense[m]ble p[ar] tel air que il sentreietarent des cheuaus en t[er]re· 12. Godeles iousta a archelaus si se sont ambedeuls naure durent[en]t· 13. Duclas iousta a theucher· mes il porta sa lance si bas q[ue] feri le cheual enmi le front [et] abati tout en ·i· mo[n]t· duglas saresta sus lui· [et] ia leust ou mort ou pris se ne fust menesteus qui le secouri· 14. Mes il i rechut maint pesa[n]t coup auant q[ue] il puisse retorn[er]· car il fu feru dun fort espie par mi lescu· que il li p[er]ca lescu· et la naure par mi le cors· mes menesteus le feri par mi le uis si q[ue] il le tre[n]cha le nase[n]t [et] la moitie du nes· 15. Q[ua]nt damor uit son frere si laidi si ala ferir de plain eslais le vassal q[ue] il labati ius[/] [78va] 16. Mes menesteus sailli sus uiguereusem[en]t lespee el poi[n]g cuert sus les deuls freres mes riens ne li ualut car il li trenchiere[n]t le hauberc et le heaume [et] la leussent tue se ne fust teucher qui le secouri·

226.

1. Hector uint a la bataille si fu lestour enforcie et tost eust este la bataille finee q[ua]nt thalamon Aiax i uint o ·m· ch[eualie]rs mes la recouse que il fist li fu chiereme[n]t ue[n]due· car li rois de p[er]sse il seuruint o

·vii^m· homes· lors fist paris sonner ·i· grelle si leua la c[ri]ee en lost dune part [et] dautre si co[m]me[n]ca la bataille a enforcier s[us] gregiois [et] m[ou]lt en occistre[n]t li troien [et] tant les enuahire[n]t q[ui] les mistrent a la uoie [et] hector les suit de pres m[ou]lt fierem[en]t· [et] en a fait adont merueilleuse occision· [et] raconte daires que il en occist en cel iour plus de ·m· de ses p[ro]pres mains· [et] tant dura la chache s[us] les griex que il les embatirent sus les leur· [et] la out g[ra]nt hestor [et] planier· 2. Car li rois de rodes [et] courmenie [et] cil de libe ont fait de euls ·iii· conrois [et] sont ioi[n]t a la bataille· [et] fire[n]t tant que par force ont remue les co[n]rois des troiens mes en peu deure furent recouure· lor[s] vint pollibetes avec ceuls de larise qui m[ou]lt dom[ma]gioient troie[n]t[Ø] 3. Mes deiphebus li traist dune saiete [et] le feri en [b] la cuise [et] le naura durem[en]t [et] por la douleur que il senti issi hors de la presse pour estanchier sa plaie[/]

227.

1. Hector a choisi merion au retourner que fesoit p[ar] deles ·i· pauellon· si li couri sus [et] li dist tost sera leure que uous feres co[m]pagnie as mors· car hui me feistes g[ra]nt ennui qui me rescousistes patroclus atant le feri hector sus le heaume si q[ue] il labati du cheual· cil se dreca en pies [et] se deffendi co[n]tre hector m[ou]lt viguerousem[en]t· mes riens ne li ualut car hector len a le chief leue de quoi ce fu damage g[ra]nt· car il fu ch[eualie]r preus [et] hardis· [et] adont p[ri]st hector ses armes car m[ou]lt les auoit couuoities· mes pou se[n] failli que il ne le compara chierem[en]t car li dux dathenes lesguatoit le branc dacier en main [et] courri uers hector [et] le fiert en tel guise que il li a le hauberc desmaille [et] le naura durem[en]t [et] pou sen failli que il ne loccist· mes li dus ne uoult pas la longuem[en]t arrester car tost se fust uengies hector atant fist hector restraindre sa plaie estroitem[en]t puis rest mo[n]tes s[us] son cheual· [et] pour ce que il fu na naure out si g[ra]nt ire q[ue] il en occist puis plus q[ue] il nauoit fet auant· 2. Grief perte i firent cel ior li gregiois [et] furent desconfit a la p[ar]fin· [et] cel iour i gueaignere[n]t [79ra] li troien ·ii^c· pauellons [et] g[ra]nt auoir et g[ra]nt richescs·

228.

1. Dit uous ai ca en arrieres co[m]me[n]t priant auoit une sereur qui esyona fu app[el]lee [et] fu prise a la p[re]miere destruction de troie q[ua]nt son pere fu mort [et] la tint talamon de salamine si co[m] nous auons dit· si en out ·i· filz qui Ajax fu appelle bon ch[eualie]r et de g[ra]nt proesce si sentrereco[n]nurent en la bataille lui [et] hector· [et] sentrefire[n]t m[ou]lt g[ra]nt ioie· [et] le p[ri]a m[ou]lt hector q[ue] il uenist en la uile pour ueoir son g[ra]nt pare[n]te· mes cil ne li otria mie· 2. Et q[ua]nt il fure[n]t une piece ensemble si pria hector q[ue] il feist sa ge[n]t traire arriere [et] partir· car chascun iour porroit a ce uenir· 3. Hector respo[n]di· biau cousin ie ferai u[ost]re plaisir· co[m]bie[n] que ce me soit grief· car ceste ge[n]t nous ont fait g[ra]nt damage· car il ont n[ost]re pais destruit· [et] si ne seue[n]t pour quoi· mes ie croi q[ue] a la fin en seront ho[n]ni· car li drois est n[ost]res· [et] li tors est leur· ensi[n]t se dep[ar]ti la bataille sans plus fere· car ia uoloient les nes alum[er] car nul co[n]tredit ni auoit· mes de ce nauront il iamais loisir· car se fortune eust uolu celui iour estoit cel trauail fini· [et] dieus q[ua]nt fet a douloir cele iournee que par si

petite achoison remest leur deliurance pour quoi [b] ie croi que fortune out enuie de leur hautesce·

229. Co[m]m[en]t li troien sen retournerent·

1. Ensint fist hector laisier <lestour cel> iour ce de quoi il se repetira toz les iours de sa uie [et] se departire[n]t de la bataille li uns [et] li autres dolens· car qui pert son carnel ami ce nest pas m[er]ueille se il en est dolent· [et] m[ou]lt en i out pou qui ni p[er]dissent· si sen retourna chascun a son hostel· 2. Mes hector entra derrenier en la uile· [et] issirent tous enco[n]tre lui· 3. Et q[ua]nt il le uire[n]t entrer par la porte asses i out de ceuls qui de ioie ploroient [et] ni out dame ne damoisele qui nissist hors pour lui ueoir· [et] crioient tous a haute uois bien uiegne la fleur ch[euale]rie [et] celui q[ui] nous uengiera de ceuls q[ui] tors nous font· li dieu souuerain soie[n]t garde de lui· [et] le nous defendent si co[m]me il nous est mestier· [et] ce li dura tant q[ue] il descendi el palais ou sa mere le recut entre ses bras et ses sereurs le deslacierent [et] li traistrent son heaume [et] li despoillere[n]t son hauberc qui estoit demaillies en pluseurs lieux [et] les ienoillieres· celles qui m[ou]lt lamoie[n]t de bone amour· [et] remainst en ·i· auq[ue]to[n] qui si fort li estoit aers au dos q[ue] a paine len pore[n]t il desaherdre pour le sanc q[ui] si fort lauoit en-[79va]-gluez· 4. Andromacha sa fame qui m[ou]lt lamoit am[ou]lt te[n]drem[en]t pleure [et] toutes les dames qui la estoient· puis le couchiere[n]t en ·i· riche lit couuert du siglaton estelle menuem[en]t destoile[s] dor puis firent uenir ·i· bo[n] mire qui gos estoit appelez nez du pais dorient qui plus fu proisiez en son te[m]ps que ne fu ypocras ne galien· [et] cil la uisite [et] bende ses plaies· [et] li a do[n]ne ·i· beurage qui toute sa douleur li asouagie· [et] ains q[ue] il sendormist uint li rois son pere q[ui] li demanda co[m]me[n]t il li est [et] li respo[n]di[Ø] 5. Sire bien· [et] demain saront li gregiois o mespee [et] o ma la[n]ce que sui sai[n] [et] hetiez· 6. Cele nuit ne sout pas li rois prians la mort de cassibilant son filz car il li celere[n]t pour la g[ra]nt amour q[ue] il auoit a lui car il le doutoient form[en]t a courroier·

230.

1. En la sale fure[n]t les tables [et] qui uoult me[n]gier si mengia· car bien fure[n]t s[er]ui· ap[re]s alerent as herberges· tels i ot qui cele nuit norent gueres de repos pour le g[ra]nt trauail q[ue] il ore[n]t le iour souffert le q[ue] il nauoient pas apris· 2. Mes desoremes le pourront bien apre[n]dre· car leur damage leur croist tousiours· 3. Les dames ont m[ou]lt enquis [et] demande a cui [b] il do[n]roient le pris de la bataille apres hector· li vns disoie[n]t que troilus le deuoit auoir· [et] li autre pollidamas [et] li autre paris· 4. Et disoit chascun q[ue] li bastars si estoie[n]t bie[n] proue· 5. En telz paroles passere[n]t la nuit· 6. Cil de grece, fure[n]t en leur paueillo[n]s tristes [et] dole[n]s pour la g[ra]nt p[er]te q[ue] il orent fete le iour de leur amis [et] de le[ur] pare[n]s qui estoie[n]t mors· 7. Et se recordere[n]t de la parole q[ue] palamides leur auoit dite a tenedon· car sil neusse[n]t tant demore a tenedo[n] q[ue] li troien neusse[n]t pas si g[ra]nt secors· 8. Si pristre[n]t consoil [et] ordenere[n]t que chascun prince ma[n]dast en son pais pour secours· 9. Et si mandere[n]t une part de leur nauie pour passer la ge[n]t q[ui] estoie[n]t uenu p[ar] terre· 10. Car il ne trouuere[n]t pas la cite si co[m]me il cuidoient· 11. Car a tout leur pouoir ne[n] porent assegier se non la p[ar]tie du riuage pres de leur nes· ne li t[ro]ien ne[n] fesoient pas gra[n]t conscie[n]ce dedens la cite· car

qui uoloit porter armes si les portoit [et] fasoit chascun son labour [et] marcheans leur marcheandisses [et] gueaigneur leur gueaignages· [et] entroit en la uile toute guarnison [et] uitaile des ·vii· roiaumes q[ui] estoie[n]t sous euls des ·ii· p[ar]s [80ra] de la uile qui estoient u[er]s t[er]re [et] dura ensint iusques a la destruction de la uile·

231.

1. Qvant uint a lendemain li troien sarmere[n]t [et] ia uoloient issir de la uile pour aler a lestour q[ua]nt li message de lost estoie[n]t ia arriue en la uile por dema[n]der trieues au roi p[ri]ant· 2. Et li rois out co[n]soil [et] leur do[n]na trieues de ·ii· mois dont li naure dune part [et] dautre ore[n]t bien te[m]ps [et] respit de euls guarir [et] medeciner· puis fu li cha[m]p cherchez· [et] ala chascu[n] pour les cors de ses amis de leur pare[n]s [et] de leur seigneurs dune part [et] dautre· la out asses lermes pleurees· [et] do[n]nere[n]t a chascun mort sepulture selonc ce q[ue] il estoit digne·

232.

1. Achilles pleura patroclus [et] fist si g[ra]nt duel que onq[ue]s hons ne fist tel· souue[n]t se pasme sus le cors ~~souue[n]t~~ [et] m[ou]lt se laide[n]ge [et] blasme de ce que il lout ma[n]de a la bataille sans lui· [et] q[ue] mauuese amour li auoit moustree [et] reco[n]noissoit q[ue] li tors en estoit sien q[ua]nt il estoit mors sans lui· [et] disoit en tel maniere· 2. Halas se ie eusse este en la bataille uous neussies doute home uiuant· iamaiz iour de ma uie naurai amour en autre co[m]pagnie car en uous estoit tote [b] [et] pour ce uous pleurerai tous les iours de ma uie· mes seur toutes choses me penerai desoremes de uous ue[n]gier· 3. Et bien sache hector que se ie le truis en lestour ou il mocira ou ie lui· 4. Halas pour quoi ne fu ie present q[ua]nt il desce[n]di sus uos couuers mauues couuoiteus· lors se pasma· [et] il fire[n]t le cors enseuelir· [et] fist fere a la biere diuers ieus· [et] fist faire achilles ·i· cercleul de vert marbre [et] fu trestot m[ou]lt richem[en]t ouure [et] la fu son cors enseeles· 5. Et se il lauait bien ame a sa uie encore li a il miels moustre a sa mort· dont li uilain me[n]ti que dit en son prouerbe q[ue] ia hons mors naura ami· 6. Mes patroclus lout bien· a la mort [et] a la uie de son co[m]pagnon achilles·

233.

1. Agamenon fist m[ou]lt sollepneme[n]t enseuelir les cors du rois p[ro]theselaus [et] du roi merion· li gregiois serchierent le champ en ·x· iours [et] tant exploiterent que tous leurs mors ardire[n]t [et] enseuelire[n]t· li troien ~~troien~~ ont fait ausi des leur· [et] les enterrere[n]t a g[ra]nt honneur· 2. Cassibilans fu enseuelis m[ou]lt honorablem[en]t en sarcloil de marbre deles le te[m]ple ueneris· 3. De q[uo]i li roi p[ri]ant son pere [et] tuit si frere fire[n]t g[ra]nt duel [et] g[ra]nt pleur· [80va] ·

234.

1. Q[ua]nt cassandra la fille au roi priant oi la noise [et] la crie de la gent [et] uit loccision qui out este fete

des leur en la bataille si co[m]menca a dire deuant a haute uois· 2. Ha chetiue gent de troie por quoi haes uous u[ost]re uie qui uoles si tost mourir· chetis maleureus faites pais ou se ce non ie uous di sans me[n]tir q[ue] li grieu abbatront tout ylion· las mi chier frere a quel douleur uous mourres en brief te[m]ps· 3. Et se li mien se[n]s peust estre creus uous series deliures de tous ces maus· mes ce ne puet estre deuant que nous soions tout destruit· la[s] co[m]ment pourra cuer endurer le g[ra]nt douleur que nous auons a passer ha· riche cite de troie a quel exil uous seres tost liuree· maudite soit leure que onq[ue]s ueismes dame helaine· car par par lie auons toute ceste paine [et] ceste douleur· toutes ces paroles disoit cassandre en audie[n]ce de la gent [et] encore eust elle autre chose dite mes il ne li fu pas souffert· ains fu prise et enclose en tel lieu dont elle nissi de g[ra]nt te[m]ps ap[re]s· 4. Pour ses dis [et] pour ses paroles fure[n]t maintes ge[n]s en g[ra]nt paour [et] en g[ra]nt doute·

235.

1. Les trieues furent bien gardees [et] tenues de lune part [et] de lautre· 2. Cil de la uile furent en repos sans moleste de nului [b] et de m[ou]lt de pars uie[n]t en la uile uiande [et] garnison· maint large co[n]roi i a souuent· [et] maint g[ra]ns p[re]sens [et] dons font li ch[eualie]r li uns a lautre [et] li baron· 3. Priant les ho[n]nora m[ou]lt [et] fait a chascun biau semblant [et] sont tuit en corage de fere miels que il nont commencie [et] li ont promis de maintenir la guerre iusq[ue]s a la fin·

236. Ceste epistre ma[n]da adriane a theseo·

1. A toi theseu mande ie en priant que tu lises ceste letre· et saches que il me semble que ie tai troue plus sauuage et plus estra[n]ge q[ue] nule maniere de beste qui soit au bois· [et] si me merueil m[ou]lt co[m]me[n]t ta nef ten pout emporter sans moi· par toi eu perdu le dormir [et] le reposer [et] par ta cruaulte le repos· 2. le ui le te[m]ps que les arbres estoie[n]t foillu et li oisillon chantoient sus par desous les umbres des foilles· [et] nous iesions desous et tu si me touchoies de tes mains au resueillier· 3. Or sui ie en mo[n] lit la nuit toute seule· [et] tourne [et] estens mes bras de ca et de la· et ne trueue riens· 4. Adont me retourne et ai paour· [et] lors me lieue de mon lit sans co[m]pagnie co[m]me ueue puis bat [et] fier ma poitrine de mes mains et esrache les cheuels de ma teste· 5. Et q[ua]nt la lune raie et li te[m]ps est cler· ie ne fais autre se non regarder en la mer [81ra] mes ce que me uaut· car autre chose ne uoi se no[n] leau· puis q[ua]nt li iours est uenus ie cour et racor de ca et de la p[ar] le sablon de la mer qui me[m]peeche les pies· [et] crie a haute uois theseu theseu· et tant de fois com ie te clame tante fois te appellent la co[n]cauite des ualees [et] me semble q[ue] il ont pitie de moi chetiue car il me uelle[n]t aidier a toi clamer· puis mo[n]te sus les montaignes· [et] crie a uois lasse [et] enroee· mes les eaus ne me responde[n]t riens· puis me co[m]plains as uens de leur cruaute· [et] cuide que ie doie tousiours ueoir nes uenans· et tant demeure la q[ue] ie sui toute engelee· 6. Mes le desir de toi seurmoute la douleur· ap[re]s mescrie ou fuis tu theseu· pour quoi ten fuis tu theseu· retourne ta nef en ca· car elle na pas so[n] droit uent· tout ce ne me uaut riens· lors pleure et crie et bat ma poitrine· 7. Au mains se tu ne me pues oir [et] tu me pues ueoir si me fai signe de tes mains puis met une blanche couuerture deuant mes ois pour ueoir

plus loins [et] iauoie ia perdue la ueue de toi· lors co[m]mencai a bagnier mes ioies de mes lermes· 8. Et quel autre chose pooie[n]t fere mes ois se no[n] pleurer· q[ua]nt ie auoie perdu la ueue de tes uoilles· lors couru co[m]me deruee· [et] [b] ne sauoie ou ie estoie [et] mo[n]tai sus une pierre pour regarder pl[us] loins en la mer [et] ausi froide· [et] ausi mue estoit la soiant co[m]me le siege· 9. Lasse q[ua]nt ie me tourne en mon lit ou nous souldions estre tous deuls ensemble· [et] ie mi truis toute seule· et ie serche pour toi pour moi eschauffer [et] soulacier avec toi· et ie ne sai la ou tu es tout mo[n] lit baigne de lermes [et] di lasse pour quoi est ce lit dep[ar]ti· nous uenismes ci tous ·ii· ensemble· pour quoi ne nous partismes nous tous deuls ense[m]ble or est la greigneur partie de ce lit toute uuide· lasse ou irai ie toute seule· 10. En ceste yslle me semble que ie ne uoi autre se no[n] labour de bues ce pais est tout auirone de mer ne nulle nef ni puet arriuer· ne nest marinier si hardi qui se osse metre a uenir pour la uoie douteuse· 11. O eolus abaise les uens et assouage le te[m]ps que ie puisse suirre les estraches desireuses· mes a moi semble que la terre paternel le co[n]tredit· ie te pri que tu me mandes nef [et] co[m]pagni par quoi ie puisse aler la ou ie desire· 12. Et ensint sera engue[n]ne mo[n] lignage par moi [et] par mon fet· q[ua]nt ie passerai cent cites en crete pour toi· 13. Et ne te recorde que tu me disoies q[ua]nt nos estions nous ·ii· sous une couu[er]-[81va]-ture· tu me disoies et iuroies par tous les perils qui pueent auenir que ie seroie toue [et] q[ue] ie iroie avec toi se ie le te uoloie prometre· 14. Or es de la [et] ie sui de ca ne tu nes mien ne ie ne sui tue [et] si croi que ie mourrai pour ta fausse p[ro]messe· miels me fust auenu se mo[n] frere meust tuee que tu eusses rompue ta foi enuers mi· ie ne pe[n]sse mie tant seuleme[n]t a ce que ie doi souffrir· ains pense a tout ce q[ue] puet soffir fame qui a son mari p[er]du· ·m· ymaginations [et] ·m· pensees me uient le iour qui mamainent uolente de perir· [et] pis me fet la demoree de la mort que la mort meismes· [et] ie qui fu fille du roy minos et fille de phebus pense que mils me seroit que les leus me deuorasse[n]t· [et] par auenture en cel pais a tygres et lyon· ou en la mer balaines et g[ra]ns poissons· 15. Et qui me contredit que ie ne me face deuorer as bestes ou as poisson[s]· ou qui me tie[n]t que ie ne me bote ·i· glaiue par mi le cors· 16. Mendre paine me seroit destre liee en une chaene en une obscure prison· ou que ie fusse menee serue toutes ces choses me seroient plus legieres a souffrir que recorder les couuena[n]ces que tu meus en co[n]uenant· la [b] mer et la terra me do[n]nent achoison de paour· le ciel meismes me menace [et] les diex qui sont desus· 17. Et les homes qui habitent en ce pais ne sont pas par auenture de bone foi [et] si redoute m[ou]lt la seignorie des ge[n]s destrai[n]ge co[n]tree· 18. Pleust a dieu que androgeus mon frere qui estoit demi homme [et] demi buef ~~et~~ que tu ne leusses pas tue· ne que ie ne teusse donne le fil que ie auoie file de mes mains qui te moustra ta retournée· ie ne me merueille pas se uictoire te suit q[ua]nt les cornes de androgeus ne te firent mal· 19. Or es ales a troies co[m]batre pour estra[n]ges amour· 20. Quant il me recorde· del bon dormir [et] del douls repos bien puis ore dire que il me sont cruel qui mont donne p[er]petuels tourme[n]s· 21. Tu me iuras p[ar] la foi tue· [et] par les diex des uens que tu me tendroies foi [et] loiaute· mes ie sui certaine que ie serai enguennee p[ar] toi car ie ne uerrai ia la mort de ma mere ne ne sera p[er]sone a ma mort qui bien me uuille · qu[ua]nt mo[n] esperit ist[ra] foleable par diu[er]sses regions de lair· ne ne serai enseuelie par main de ami ne de parent· [et] remaindra ma char sus terre uiande as oisiaus· [et] mes os seront soust[er]-[82ra]-res en la riue de la mer dedens le sablon par le deboutement de eaus [et] de tel sepulture sont mes os dignes· 22. Tu iras par

aue[n]ture par les pors de troie [et] et tu raconteras tes fes en la compagnie des haus et des nobles
 homes· [et] raconteras la mort du minotaure mon frere· [et] la mort de moi pour quoi celeras tu qui mas
 laissie seule sans esp[er]ance?· 23. Se les diex uousissent q[ue] tu me ueisses ai[n]s q[ue] la mort [et] que
 ie doulereuse [et] triste eusse ueu ta figure ancois que ie morisse· tout mo[n] esperit en seroit reco[n]forte·
 mes co[m]bie[n] que ie ne la puisse ueoir des oils de mon chief si est elle tousdis deuant les oils de ma
 pensee· 24. Q[ua]nt ie uais sus la riu de la mer [et] ie regarde les eaus que le uent deboute [et] ie regarde
 mon chief de quoi ie ai mes cheuels esrachies· [et] ma robe pesant [et] ho[n]nie de mes lermes· lors ne
 taoure ie ne ne te desire pour ton bienfet ne ne vuil que tu me saches gre de ta promesse[/] 25. Mes ie
 saroie uole[n]tiers pour quoi tu es cause de ma mort· 26. Et ceste epistre te[n]uoie ie e[n] plorant requerant
 q[ue] tu uuilles tost retourner auant que ie mocie pour ta longue demoree·

[b]

237.

1. Cil de grece sont tousiours en grant cure co[m]me[n]t il puisse[n]t leur ennemis greuer [et] sus ce ont il
 mainte fois co[n]seillie [et] parle· 2. En diu[er]sses manieres se trauaille pallamides car nuls ni est plus
 curieus de lui ne qui tant i face· 3. Mes sachies q[ue] m[ou]lt li poise de la seigneurie que agamenon a sus
 lui [et] sus les autres· si en distrent maintes grosses paroles oians tous les princes· 4. Seigneurs fet il ie ne
 sai pour q[ue]le chose cest· car asses plus bas ho[n]s que il na entre nous aues fait seigneur [et] prince
 de si g[ra]nt oeuere· · 5. Et sachies q[ue] ie ne tiens pas a sens que nous somes tel gens qui bien deussions
 nous eslire gouu[er]neuer de nous home de plus g[ra]nt ualeur q[ue] il nest [et] qui plus peust souffrir au
 besoig [et] nous nestions encore adiouste q[ua]nt il out la baillie· 6. Pour quoi ie ose bien dire q[ue] il nest
 pas co[n]uenable q[ue] il ait la seignorie sus tous· car plus haut [et] de plus g[ra]nt auctorite somes que il
 nest· 7. Et ie endroit moi ne le uuel plus· 8. Et ce ne dirai mie plus pour ua[n]tance· car se il est sages ie ne
 le sui mie mains [et] si ai ch[eualie]rs [et] ge[n]s plus que il na [et] plus riches hons sui que il nest· 9. Et
 ausi bien sa-[82va]-roie donner ·i· g[ra]nt consoil co[m]me il sauroit donne[r] [et] plus penables hons sui ie
 que il nest· 10. Et puis que ie sui si u[er]tueus il nest drois que il soit mestres de moi outre mon gre· 11. A
 ce fu respo[n]du diuerssem[en]t· car aucun se tenoient de la part de agameno[n] et li autre de la part
 palamides q[ui] m[ou]lt estoit doutes· mes a cele fois ni out plus fait· car li terme de trieues fu accompli·

238. Ci co[m]mence la tierce bataille

1. Agameno[n] nate[n]di plus si fist ses conrois et sa ge[n]t ordener· et fu achiles en la p[re]miere bataille
 qui m[ou]lt estoit plain dire [et] de maltale[n]t· apres ala dyomedes avec ·iii^m· ch[eualie]rs preus [et] hardis
 de sa co[n]tree· puis issi menelaus o ·vii^m· ch[eualie]rs bien adoubes· 2. Apres uindrent li autre co[n]roi des
 princes [et] des barons co[m]munem[en]t e[n]semble· 3. De lautre part sen issire[n]t cil de la cite de troie
 leur co[n]rois bien establi [et] ordene· 4. Premier sen issi hector [et] troilus o ·x^m· ch[eualie]rs pres [et]
 hardis· les autres eschieles issire[n]t apres bien ordenees q[ue] hector auoit co[m]ma[n]dees as pri[n]ces
 [et] as barons· puis passerent les liches [et] sespandre[n]t par les chans· 5. La ueist on mainte ense[n]-[b]-

gne [et] maint ch[eualie]r preus [et] hardi· 6. Damedeuls pars sassembla li estour dont mainte lermes sero[n]t pleurees· les dames fure[n]t as tors [et] as fenestres pour la bataille esgarder· dame helaine i estoit qui m[ou]lt estoit pensuie [et] douteuse bien aournee [et] resplendissoit toute la p[l]ace de sa g[ra]nt biaute [et] cel iour fu sa g[ra]nt biaute de pluseurs remiree [et] la moustroit li uns a lautre au doit· 7. Pollisena la fille au roi P[ri]ant qui nestoit mie mains bele fu auec lui [et] demo[n]stroie[n]t lune a lautre li q[ue]lz estoit hector [et] li quel paris [et] co[m]m[en]t il se maintenoie[n]t en la bataille [et] li autre baro[n] ausint· 8. Et sentredisoient bien deuons estre en g[ra]nt esmai q[ua]nt nous uoions nos amis si pres de la mort· puis prient a dieu que il les vuille garder [et] ramener sains [et] saus en la cite· la bataille fu mellee ensemble [et] sentrequeroient m[ou]lt aireem[en]t· la fu g[ra]nt noise et g[ra]nt effroi et g[ra]nt estour fort [et] planier·

239.

1. Hector [et] soue co[m]pagnie asse[m]bla cel iour premier a achilles [et] a sa ge[n]t m[ou]lt se portere[n]t g[ra]nt haine li uns uers lautre· li uns auisa lautre [et] sentreferire[n]t des lances par si ruiste uigreur q[ue] li uns [et] li autre chai reuerse en terre h[er]bue mes tost refurent [83ra] monte· adont come[n]ca le tournois pesmes [et] felons dont maint ch[eualie]r [et] maint baron perdre[n]t la uie· hector fiert sus gregiois si uiguerousem[en]t que toute la bataille fendi [et] celui que il ataint a coup est a sa fin uenu· 2. Achilles qui fu irez ne sespargne pas deuant lui fait les troiens fuir· maint ame a fet cel iour du cors partir· car plus uaillant ch[eualie]r nauoit en tout lost de lui· m[ou]lt estoit hector ses ennemis tant sunt ale par la baille que il sen sont entrecontre si sentrecourire[n]t sus p[ar] si grant ire que il sentrefausere[n]t les haubers· [et] fu li uns [et] li autres naurez [et] chai achilles en terre tous enuerses· hector saisi le cheual par les resnes [et] le bailla a ·i· sien uallet· mes achilles fu tost remo[n]tes par la force de sa gent si vi[n]t uers hector [et] le feri si pesanme[n]t sus le heaume que tout le fist chanceler· 3. Mes hector mist la main a lespee· [et] tels ·iii· cols li do[n]na sus le chief que tout le uis en a ensanglante [et] si fu si fort entre euls lestrif que se ne fust leur gens qui i uint ia i couenist li uns ou li autres morir ou par auenture tous ·ii· dont hector fu m[ou]lt courroucies· la reco[m]me[n]ca lestour fort [et] perilleus [et] dur a soustenir· 4. Maint en i out de lune part [et] de lautre de mors [et] de [b] naures·

240.

1. troilus [et] dyomedes assemblerent o toute leur ge[n]s· la ueissies ch[eualie]rs abatre [et] detrechier li dui prince uindre[n]t lun contre lautre [et] sentrenco[n]trere[n]t si durement q[ue] li uns [et] li autres chai en terre des archons· 2. Mes dyomedes remo[n]ta p[re]miers [et] fiert troilus tout a cheual [et] li donne tel coup que tout le heaume li escartele· [et] troilus qui fu a pie feri si le cheual dyomedes que il le fendi iusques au poital· or sont ambedui li pri[n]ce a pie en la bataille· [et] sentredo[n]ne[n]t g[ra]ns coups [et] pesa[n]s sus les heaumes· [et] trop estoit li estours grief [et] perilleus entre euls ·ii· q[ua]nt la presse les a dep[ar]ti [et] au remo[n]ter des ·ii· barons out g[ra]nt estrif de leur gens [et] maint barons i out pris [et] mort· 3. Mes se dyomedes a p[er]du son cheual si en a il eu bon eschange· car il enmaine celui de troilus·

4. Mes m[ou]lt i souffri g[ra]nt paine ains que il li peust tollir· 5. Mes sa gent lont tost remo[n]te· [et] a laide des siens ala ferir par tel uiguer sus les g[re]giois q[ue] plus de ·m· ch[eualie]rs i ont occis [et] plus les eust encore greues se ne fust menelaus qui i uint o sa ge[n]t qui les a fait reculer [et] m[ou]lt en a occis [et] retenu· lors uint <illuec> paris avec sa ge[n]t [et] adont co[m]menca la mellee de deuls pars si g[ra]nt que nuls ne [83va] le pourroit dire ne conter· lors ueissies uoler dars [et] saietes ausint espessem[en]t co[m]me pluie q[ui] chiet du ciel· hector uet par la bataille lespee el poing dont maint home auoit cel iour occis [et] fiert [et] chapele sus gregiois· 6. Prothenor li roys de boece uint a lestour m[ou]lt desirant de fere ch[euale]rie [et] si eust il fet se hector ne leust enco[n]tre si sentrefere[n]t des lances sus les escus si que il perchent les ensengnes· hector li donne du branc dacier sus le heaume tel coup q[ue] il le fe[n]di iusques as espauls donc li gregiois fure[n]t esmahies· 7. Antilogus qui son cousin estoit q[ua]nt il le uit cheoir a terre tout seurpris dire brocha sus hector et li donne tels coulp[us] q[ue] pour escu ne pour hauberc ne demora q[ue] il ne li meist p[ar] mi les costes [et] fer [et] fust [et] se la lance ne fust ro[m]pue mort leust· hector demora tout enfergies· mes toutesuoies il li couri sus· [et] li do[n]na tel coup q[ue] il le fendi iusques au noubli· du quel coup il fu m[ou]lt redoutez· [et] prist le cheual a la destre main· 8. Adont le bailla a ·i· suen escuier· lors co[m]me[n]cierent gregioi[s] a p[er]dre place [et] li troien les maintent a leur uole[n]te· 9. Mes achilles i est uenus p[ar] deuant les autres si fesoit droite merueille de so[n] cors [et] coupa la teste au roy dor-[b]-calus· dont il recut puis mainte g[ra]nt colee· 10. Ceste mort co[m]parerent m[ou]lt chierem[en]t gregiois car troilus i seurtint qui semble que il les uuille tous deuorer [et] ni a nul si hardi qui losse a droit coup atendre no[n] mie pour ta[n]t q[ue] g[ra]nt deffensse mete[n]t en leur uies rescourre· si que de[m]deuls p[ar]s est la terre couuerte des mors[/] 11. Mes une g[ra]nt mescheance au[n]t a gregiois· car p[ro]thesenor le roi de boece qui estoit ·i· des souuerain gregiois feri si hector de t[ra]uers que il le reu[er]sa en terre et cuida saisir galate son cheual mes son pechie le[n] fist entremetre· car hector qui ho[n]teus [et] corroucies estoit li couri seure tot a pie lespee el poing· [et] le feri p[ar] tel force q[ue] escu ne hauberc ne le pout garantir q[ue] il ne le porfendist tout· dont il fu g[ra]nt damages car il estoit preus [et] sages hector ta[n]tost monta [et] prist le cheual qui de g[ra]nt pris estoit [et] entre en la bataille fel [et] ireus [et] cruel lespee nue en la main· de quoi maint ch[eualie]r perisse[n]t· 12. Et q[ua]nt archelaus uit p[ro]thesenor occis qui ses oncles estoit si out si g[ra]nt duel que a pou q[ue] il meismes ne soccist· ne onq[ue]s p[ar] force q[ue] peust fere ne pout le cors rauoir de la bataille [et] si sen pena il mont [et] en fist mainte belle [84ra] ch[euale]rie sus troiens· 13. Mes a la fin li couuint il laisser le cors en la place car auoir ne le pout· 14. Et par fine force fure[n]t li g[re]giois reboute iusques as leur te[n]tes· 15. Et plus i eussent il perdu se ne fust la nuit qui les dep[ar]ti· 16. Et li troien retourner[n]t en la uile qui m[ou]lt bien lauioie[n]t fet le ior·

241.

1. Quant li gregiois fure[n]t retourne a leur te[n]tes sachies que il ne fure[n]t mie asseur pour la iourne que il orent eu· [et] est chascun m[ou]lt dolent de ce que il se ueoit si domagies· hector redoutent plus q[ue] la mort q[ua]nt il se recorde[n]t de ses oeures· 2. Et pour ce q[ua]nt il ore[n]t me[n]gie auant que nuls alast

couchier fure[n]t tuit li prince mande au tref agamenon· si pourres oir de quoi il parlerent· 3. Agameno[n] leur dist· 4. Signeur baron uous estes tuit de g[ra]nt reno[m]mee· et ausi fure[n]t uos ancesseur· ne onques lonneur q[ue] il uous laisere[n]t naues uous de rie[n]s abbaisie· ains laues tousiours acreu [et] ce est la chose que uous sus toutes autres deues garder· or auons une telle oeure conme[n]cie que se uous ne[n] uenes au desus u[ost]re pris sera tout torne a nient· [et] se uous ceste besoigne demenes a bone fin u[ost]re reno[m]mee en dur[r]a plus [et] le g[ra]nt [b] honneur [et] le g[ra]nt los que uos aues ou se no[n] # u[ost]re pris eirt peris [et] uostre hoir [et] u[ost]re terre en seront ho[n]ni a tousiours mes· 5. Mes se ce poues mener a bon chief· nuls ne pourroit retraire le g[ra]nt pris [et] le g[ra]nt ho[n]neur que uos i aures· 6. Mes la chose qui plus nous puet co[n]trestre nous co[n]ue[n]droit auant destruire· 7. Car fort e[n]nemi [et] cruel auons hui en hector trouue· 8. Et uees le g[ra]nt damage que il nous a fait· car tels ·iii· rois nous a hui occis qui m[ou]lt estoient de g[ra]nt ualeur· 9. Si en doit estre chascun m[ou]lt dolens [et] doit chascu[n] prouchascier de son cors destruire· car se il uit lo[n]guem[en]t ie craing q[ue] il ne nous face plus courroucies· 10. Car il est chastel [et] forteresce as troiens [et] toute leur esp[er]ance· 11. Et est si sages que il ne font rie[n]s se par lui non· 12. Dautre part si uaut il tant as armes q[ue] il fet le plus couart hardiz· dont ie croi q[ue] q[ui] leur peust tollir que iamais nistroie[n]t hors de la uile· 13. Et pour ce uous ai ie mande en si g[ra]nt haste a ce q[ue] chascun se painne q[ue] nous en soions deliure· 14. Et ie croi bie[n] q[ue] se tant de uailans ho[m]mes co[m]me ie uoi ici sen ueulent pener q[ue] il peut estre seur de [84va] mort· 15. Et misire achille[s] q[ue] ie uoi ci sen est hui mis en g[ra]nt paine car au iour dui li a donne tels ·iii· collees qui fure[n]t m[ou]lt gries [et] pesans· 16. Et se il eust eu aie il leust ou mort ou pris [et] en fussions du tout deliure· 17. Et pour ce uous recor ie [et] pri q[ue] chascu[n] i mete sente[n]te en tel maniere que il soit ou mort ou pris· 18. Car g[ra]nt ho[n]neur auront les diex otroie a celui qui au desus en pourra uenir· 19. Sus ce respo[n]dirent co[m]munaum[en]t q[ue] il en feront tout leur pooir· 20. Et en pria m[ou]lt espetialm[en]t achilles· 21. Et il respo[n]di que priere ni a mestier car se tous eusse[n]t sa uie iuree si ne puet il eschaper· car il ma mis au cuer la douleur qui iamais nen istra· si laisserai tous autres affaires pour cestui· car ie le metrai a la mort· ou il fera autant de moi co[m]me de patrocl[us] [et] a ce ai ie mis toute mente[n]tio[n] [et] autretel distre[n]t tuit li autre mes ains que il laient ne mort ne pris leur fera itels ·iii· ausaus dont maint des leur perdront les uies· 22. Atant se departire[n]t du co[n]soil [et] co[m]manderent cele nuit la garde a ulixes [et] il le fist o tout ·m· ch[eualie]rs m[ou]lt richement·

242. Ceste epystre enuoia philis a demofon son ami· a troies[Ø]

[b]

1. Tu demophon ie philis ta bonne ostesse· me co[m]plaing que tu demeures outre le te[m]ps que tu mauoies promis[/] 2. le muse et reguarde assiduem[en]t toutes les fois q[ue] la lune est renouuelee a n[ost]re port pour sauoir se ie uerroie ta nef arriuer· mes ie me desco[n]forte que li q[ua]tre mois entier son ia pass ae· que tu deuoies reuenir et si nes mie reuenus· halas onques puis ne pou oir noueles de toi· ne encore nest pas retournee ta nef· 3. Et se tu uoloies bien conter les iours si com fins amans les doit cont[er] ie ne me sui mie trop tost co[m]plainte· 4. A tart mest uenue lesp[er]ance qui ore me grieve· car ie

deusse pieca auoir pensse ce que ie pe[n]sse ores· cest que tu ne reue[n]dras mie· m[ou]lt ai fait en moi
ymaginations de toi· car ie me disoie en mo[n] cuer une fois or uient autre fois or uenist si peust· mes li
uens li est contraires· si ue[n]dra si tost co[m] il pourra· 5. Et maintes fois ai ie maudit teseus ton pere
pe[n]sant que il ne te laissast uenir· mes ie croi que il ne ten destourba onques· [et] aucune fois ai ie eu
paour comme folle lasse q[uan] tu allas v[er]s le flun debri que ta nef ne fust perie· 6. Maintes prieres et
maintes offrende ai ie fet a diex q[ue] il [85ra] te ramenassent tost· 7. Et puis pe[n]soi en moi meismes il
uient· se il na grief essoigne· 8. Mes bone amour loiaus me fet souue[n]t toutes diu[er]sses causes
dessoigne qui te puissent empeechief a uenir· [et] si ai este bien soutiue [et] engingneuse a diu[er]sses
choses pourpensser· 9. Mes or puis ie sauoir de verite q[ue] riens ne te retient fors p[?]are[?]sce· ne les
serem[en]s q[ue] tu mas fais ne te mueue[n]t a retourner· ne ne te recordes de la bone amour de moi· o
demofon tu as mis tout au uent tes ueles et tes paroles· 10. Alasse di moi que ie ai fet se no[n] que iai
foleme[n]t ame· certes sans plus par ma folie te peusse ie auoir deserui· ie ne fis onq[ue]s mauuestie ne
folie fors une cest q[ue] ie te recu felon t[ra]itre sans foi [et] sans loiaute· [et] iceste folie [et] ceste
mauuestie deust auoir tele ressembla[n]ce que ie teusse deserui· ou so[n]t ore les serem[en]s [et] les
fiances [et] les pleuines des diex des noces q[ue] tu me do[n]nas en plaige q[ue] tu mepouserioies· te
me[m]bre il q[ua]nt tu iuras par la mer par les uens [et] par le bois ou tu auoies souuent ale [et] par ou
deuoies aler que mau tourme[n]t te peust pre[n]dre auant q[ue] tu fusses en ton pais [et] par nepto[n]num
ton aiol le dieu des eaux· [et] p[ar] palas et [b] par iuno· [et] par la sainte deese des noce et par ceres que
tu reue[n]droies a moi· 11. Et se chascun de ces diex et de ces deesses uousist prendre ue[n]geme[n]s du
pariure q[ue] tu as fet· to[n] seul cors ne pouroit mie souffire a souffrir tant de paines· 12. A lasse chetiue ie
fis ta nef appareillier qui estoit despecie· [et] si te do[n]nai garnemens a tes nes p[ar] les quels tu ten es fui
de moi· 13. Alas ie sui plaie [et] naure de mes dars meismes· mes ie co[m]me fole cru tes paroles· [et] si
me fioie en to[n] lignage que tu iuroies [et] a tes beles p[ro]messes [et] a tes lermes fauses q[ue] tu sceis
faire par ton fort art· car q[ua]nt tu ueuls tu pleures· asses poi estre prise [et] deceue par un seul de tes
ars [et] si ne me poise mie biau sire de ce que ie uos recu a mon port [et] en mon ostel car tant me deues
uous greignor guerredon· mes de tant me poise que ie uos recu en mo[n] lit com[m]e fole pour ce que
uous meustes en couuena[n]t que uous mepouserie [et] si ne le feistes mie· lasse ie amasse miels que ie
fusse morte la nuit deuant q[ue] il me fust onq[ue]s auenu· mes ce me fist ma bone esp[er]ance· car ie te
cuidai auoir des[er]ui· mes il me[n] est mesauenu· [et] si ne lai pas des[er]ui· 14. Et certes ce nest pas
m[ou]lt g[ra]nt proesce ne m[ou]lt grant gloire [85va] dauoir deceue une simple pucele· ne ce ne fu mie
g[ra]nt merueille se ie te cru· [et] ie fame [et] amant sui deceue par tes paroles ie prie as diex que tu naies
ia gloire ne loenge plus en cestui siecle· [et] ton ymage soit mis enmi la cite dathaines· [et] lymage ton
pere et de tes parens soit entour· 15. Lors si auroit ton pere g[ra]nt gloire [et] g[ra]nt leesce de ta proesce·
[et] en seroit enneures· [et] seigneuris pour tes biaux fes· 16. Et q[ua]nt on liroit lepitaphe cyron [et] de
prochistes [et] de seni [et] de minotauri et co[m]me[n]t tebes fu conquise et ducentour uaincu· [et]
comme[n]t fu assaillis · 17. Apres iceuls qui ceste merueille fire[n]t uousise ie que ton ymage fust assise
[et] li tittle escriu· ci est cils qui barata sa bonne hostesce qui lamoit de fine amour· 18. Entre toutes les
choses [et] le p[ro]escres desus dites me deust bien estre souenu de ton pere de la trahison q[ue] il fist

q[ua]nt il amenoit adrienne que il auoit traite de son pais car il la lascia co[m]me faus desloiaus· en une yslle de mer· [et] ce sa[n]s plus qui li pouoit estre tourne en reprueche et en blasme· icele chose tiens tu as bone par sembla[n]t q[ua]nt tu fais autele t[ra]hison· icele damoise adriane si co[m] ie ai oi dire [et] ie nen ai nulle enuie si a orendroit meilleur mari [b] et si siet ores el haut curres as diex que les tygres grans traient et maine[n]t· mes ore saches que cil de trace se sont de moi dep[ar]ti pour ce que refusai leur mariage· [et] ore me repruechent que ie amoie miels un estrange qui ma baratee et deceue· et si en dient par gabois et par reproche· or aille madame philis entre les sages dathenes· [et] une autre bone dame sera dame de la ch[euale]rie de trace· 19. A la fin co[n]noist on le bon oeure· ia dieu ne uille q[ue] tous les maus q[ue] len en dit soient uoirs he dieus se tu reuenoies ie diroie bien que ie auroie sagement oure sans consoil dautri· 20. Alas uoireme[n]t ne me[n] conseil lai ie onques· alas encore mest il aui que uoie ta nef ausi comme elle se parti du port· 21. Mes tu osses faire g[ra]ns demorances tu qui mosoies baisier et acoler· [et] ploroies avec moi [et] moilloies tes lermes o les moies· [et] tu ne dema[n]doies en ton corage se no[n] bon uent· [et] comment mosoies tu dire q[ua]nt tu te partis de moi· a clere uois o philis ma douce amie atendes moy demofon comme u[ost]re que ie sui· ie atendrai lasse· tu ten alas sans pe[n]ser iamais de moi reuoir ha encore [86ra] atens ie que tu reueignes· co[m]bie[n] que tu aies este tardif de reuenir· [et] ia soit ce q[ue] tu soies ia pariures [et] foi me[n]tie touteuoies voille[n]t li dieu que tu reueignes· halas· [et] que pri ie· ia te retient une autre fame· [et] par aue[n]ture as tu mis en une autre la fause amour desloiaus que tu mauoies otroie· 22. Mes itant sai ie bien de uoir q[ue] puis q[ue] tu te dep[ar]tis de moi que tu ne ueis nulle philis· cest a dire nulle ausint loial co[m]me ie sui· 23. Mes ie croi bien que philis ne te reuint puis en remembrance et ne seis mais qui ie sui· 24. Helas ie sui cele qui recui en mo[n] ostel ta persone ap[re]s les grans paines que tu auoies souffertes en mer· 25. le sui cele qui taidai q[ua]nt mestier te[n] fu· 26. Et qui ses richesses te mist en to[n] bandon· [et] te donnai m[ou]lt de biaux dons q[ua]nt tu en estoies besoigneus· [et] m[ou]lt ten do[n]roie encore se tu uoloies· 27. le sui cele qui mis en ton bandon le g[ra]nt roiaume ligurgus mon pere [et] en ta subiection· li quels regnes est si biaux [et] si g[ra]ns q[ue] ie pour ce q[ue] ie sui fame ne sui pas digne de le gouverner· ne il nest mie drois q[ue] si haut regne soit gouu[er]nez p[ar] fame sans plus· il dure de la montaigne deuope iusques a la montaigne debrun la ou [b] ebrun met les ·iii· flueues· 28. le sui cele qui tabando[n]nai ma uirginite· que ie auoie longueme[n]t gardee nete [et] pure· si uensist miels que ie leusse abando[n]nee as osiaus du ciel a deuorer· de maleure et de male fortune assemblasmes ensemble tesipolla ulla en n[ost]re chambre [et] li hubos i chanta le triste chant au iour [et] a la nuit· [et] en icele heure droit que nous assemblasmes ense[m]ble· [et] si i fu acletha o sa teste colorine [et] les mortels chandeles i ardire[n]t [et] non mie les brando[n]s ymenei· [et] li luminaires qui lors fu e ma chambre ne senefia se mortalite nom [et] si triste co[m]me ie sui ne fine daler sus les roches· [et] sus les mo[n]taignes [et] sus les riuages· [et] si regarde a mont et aual a tous les pors a toutes les heures du iour· [et] de la nuit· au matin au point du iour [et] endroit mienuit as estoiles regarde ie co[n]tinuelm[en]t [et] a toutes les autres heures du iour reguarde ie q[ue]l uent uente· [et] si tost co[m]me ie uoi aucune uoile tout li cuers me sautele· 29. Et q[ua]nt plus saprochent les nes de moi de tant sui plus dolente· 30. Et q[ua]nt ie uoi que ce nest ta nef ie chie pasme entre les bras de mes pucele· 31. Et se tu faus demofo[n] [86va] sauoies come[n]t ie sui en g[ra]nt tourme[n]t pour toi· car ie pensse souuent

[et] pou[r]pose que ie me face metre en ·i· g[ra]nt tombe de fust [et] puis ieter moi en la haute m[er] si que ie puisse arriuer a ton port pour ce q[ue] ie map[er]coif que tu mas deceue· [et] se tu me ueoies en tel maniere ia soit ce que tu aies le cuer plus dur q[ue] fer si te prendroit il aucune pitie de moi· mes no[n] mie telle q[ue] tu uousisses estre ausi pour moi· ie pe[n]sse maintes fois de boire uenin pour moi fere mourir· [et] souue[n]t pense que ie moccie· souue[n]t pensse de moi pendre· [et] si feroie par te[n]s [et] tu seras co[n]neus [et] mau reno[m]mes entre les barons de g[re]ce la ou tu es avec euls deuant la cite de troies· ou p[ar] ceste epistre ici ou p[ar] le titre qui sera mis sus mo[n] tombel qui sera itels[/] 32. Ci gist philis la bone ostesse qui demofon recut en son ostel· [et] tant lama q[ue] elle soccist p[or] lui o ses mains· 33. Or prie ie les diex que hector te puist occire de ses mains co[m]me ie me sui occise p[ar] les mienes meismes·

243.

1. Cele nuit demorere[n]t li g[re]giois triste [et] dolent de la g[ra]nt perte que il ore[n]t fete le iour· esta[n]s en cele tristeur arriua leur nauie que il auoie[n]t mande qui amena les rois [et] les princes q[ui] [b] estoient uenus par terre de lautre part de troies qui g[ra]nt paine [et] g[ra]nt batailles ore[n]t eus en la uoie contre les amis de pria[n]t si fu leur tristece muee en leesce pour le g[ra]nt secours qui leur estoit uenus de leur co[m]pagnons [et] se li gregiois en fure[n]t lie li troien ne le fure[n]t pas· ains en furent m[ou]lt dolent et sen desconforte[n]t m[ou]lt· mes tout leur co[n]fort estoit en la bone ch[euale]rie qui dede[n]s la uile estoit [et] espetiaum[en]t en la g[ra]nt proesce de leur prince hector[/] 2. Et toute cele semaine se reposerent ceuls qui arriues estoie[n]t·

244. Ci co[m]me[n]ce la q[ua]rte bataille·

1. Cil de troie sont m[ou]lt asseur si fo[n]t les guetes gr[an]s festes sus les tours [et] sus les gardes· [et] toute nuit cornent [et] chalemele[n]t [et] die[n]t a celz dehors uilennie· 2. Lendemain q[uan]t laube apparut se leuere[n]t co[m]munalm[en]t p[ar] les ostels et uont as te[m]ples faire sai[n]t sacrefices [et] oroisons as damedie· 3. Et q[ua]nt il ore[n]t ce fet si sen reuindre[n]t as ostels [et] uestent leur haubers [et] lacent leur heaumes si sarmere[n]t tuit p[ar]mi la uile sans noise fere puis mo[n]tere[n]t a cheual [et] deuisere[n]t leur conrois m[ou]lt ordeneeme[n]t premier sen issi hector o ceuls [87ra] de la uile· 4. Apres sen issi enneas o plus de ·iii^m· ch[eualie]rs· 5. Apres sen issi paris li biaux qui out avec lui cels de p[er]sse· 6. Ap[re]s sen ist troilus deiphebus [et] pollidamas· 7. Antenor [et] philimenis [et] meno[n] li rois de p[er]sse· [et] ni remainst ne roi ne pri[n]ce qui nissist o ses co[n]rois· la ueissies maint heaume reluire et maint biau destrier couuert de riche dras de soie· 8. Et q[ua]nt tuit furent issu de la uile il fure[n]t q[ue] rois q[ue] princes q[ue] dus q[ue] barons q[ue] ch[eualie]rs q[ue] autre ge[n]t· 9. Cent [et] cinq[ua]nte mille ho[m]mes par droit nu[m]bre·

245.

1. Cil de lost fire[n]t autretel et sarmere[n]t tout co[m]munelment· [et] ordenere[n]t leur co[n]rois· [et] deuisere[n]t leur eschieles· [et] issirent hors des te[n]tes plains dire [et] de mautalent· 2. Mal uirent onques la natiuite de helaine· car m[ou]lt les a mis en g[ra]nt travail· 3. Li conroi de lune p[ar]t [et] de lautre sont assemble ense[m]ble· [et] se sont si durement feru de lance [et] despees que il ni out si bien arme qui ne sen se[n]tist [et] sentrocie[n]t co[m]me bestes a ce[n]s [et] a milliers· troien se deffendre[n]t bien cel iour· [et] ne pore[n]t onq[ue]s li grieu pour toute leur force laidir ne enco[m]brer hector· car chascun out asses affere de son cors deffendre· la bataille fu cruel [et] douteuse· [et] [b] m[ou]lt felonnesse· 4. Car il i chaire[n]t mors cel iorur·^{·iii^m}· ch[eualie]rs· 5. Paris avec ceuls de p[er]sse se ralie en la bataille· 6. Et bien moustre as gregiois sa proesce [et] sa force· car m[ou]lt en abat [et] occit o larc turquois [et] o le branc dacier· [et] bien doit auoir cel ior le pris de la bataille· 7. Et si aura il car cest bien droit [et] raison·

246.

1. Agameno[n] fu m[ou]lt entrepris en lestour· car hector ioust[a] a lui si roidem[en]t q[ue] il li p[er]ca lescu [et] le hauberc [et] le trebucha e[n] t[er]re mes ne le naura pas· car sa la[n]ce pecoia [et] li est eschapes a cele fois· car achille[s] la secouru [et] feri si hector de son branc q[ue] il li fist le heaume uoler du ciel· 2. Mes poi sen failli q[ue] il ne le co[m]para chierem[en]t· 3. Car troilus [et] enneas i seuruindre[n]t o plus de ·lx· ch[eualie]rs les espees es mains [et] fierent [et] chaplent sus achilles· [et] li meue[n]t tel enco[m]brier q[ue] se il na briesm[en]t secours il li p[er]dra la uie· 4. Car il lassaille[n]t de toutes pars· 5. Mes sengler lyon ne liebart ne se deffe[n]t si uiguereusem[en]t co[m]me il fet· ne nuls ne pourroit ret[ra]ire la moitie de sa proesce· car m[ou]lt en occist [et] naure· 6. Et bie[n] co[n]nure[n]t cil le iour sa g[ra]nt ualeur [et] sa prouesce [et] ne pourroit nulz croire q[ue] ·i· seul ho[m]me se peust si deffendre co[n]tre tant de gent [/] [87va] 7. Et si ere[n]t ses armes p[er]cies e[n] plusieurs lieux· [et] ses escus detrencies [et] ses heaumes li gisoit s[us] les espauls p[ar] pieces· [et] p[ar] q[ua]rtiers· [et] li couroit li sans du cors p[ar] plusieurs lieux· [et] ia fust de lui li ieus fenis· car hector lauoit ia saisi p[ar] le cors [et] mene hors de la presse q[ua]nt dyomedes le uit qui acourru tous eslaissies· [et] enco[n]tra enneas en mi sa uoie [et] tel coup li presente en sa uenue q[ue] le hauberc li a desmailli [et] la el coste naure· [et] le ieta en t[er]re puis li a dit[Ø] 8. Sire qui les autres homes conseillies ie uos hei m[ou]lt pour le felon co[n]seil q[ue] uou[s] do[n]nastes lautrier au roi pria[n]t de moy [et] ulixes laidir· [et] p[ar] uos ne demora q[ue] li rois ne nous fist occire· [et] de ce uous cuide ie fere repe[n]tir· tandis q[ue] il ra[m]pornoit ensint enneas si regarda de lautre part· [et] uit achilles entrepris plain dire [et] de maltale[n]t q[ui] ala ferir hector p[ar] mi lescu de quoi il couroit sa teste pour ce q[ue] il nauoit point de heaume· [et] li a fet une g[ra]nt plaie en la teste· 9. Mes hector de riens ne sen esmaie· [et] por tel coup li eschapa achilles des mains qui mestier en auoit· hector fu form[en]t iries et court sus a dyomedes· [et] le feri du branc dacier q[ue] il labati [b] du cheual en terre· troilus descendi sus lui qui m[ou]lt le haoit· 10. Mes cil saut sus [et] sentrere[n]dent ense[m]ble dure escremie· 11. Et dautre part se combatoient hector et achilles· [et] sentrereq[ui]erent m[ou]lt fierem[en]t·

247.

1. Endementiers que lestours estoit ensint fors [et] planier fu agamenon remo[n]tes p[ar] le secor[s] des siens· 2. Lors assemble[n]t li pri[n] dune part [et] dautre si ne fu onq[ue]s ueue si g[ra]nt richescs de beles armes [et] de riches armes co[m]me il auoient· si ueissies lor [et] lassur [et] les pierres p[re]cieuses sus leur heaumes [et] sus leur escus reluire co[n]tre le soloil si i out fet mainte belle ch[euale]rie pour ce que tout lorguel· [et] la noblece de lost [et] de la uile fu la assemblez· li prince de lost uindre[n]t m[ou]lt riche adoube [et] o noble [com]pagnie· 3. Premiers i uint neptolemus li g[ra]ns [et] li fors a g[ra]nt co[m]pagnie de g[ra]nt forte [et] hardie [et] bien adoubee· 4. Apres i uint menelaus [et] ulixes· telenus pollibetes palamides [et] pollidarius li gras· li rois nestor [et] thoas· ascalaphus [et] achelaus· thalamon ayax· 5. Menesteus [et] curnalus yseus [et] philiton· demo[n]pho[n]· leander macharius thyseus [et] ypolite· [et] tels ·v^c· autres gregiois dont [88ra] chascun iert ou rois ou dus ou conte ou baron· [et] tuit cil ui[n]drent tuit a la mellee· 6. De la partie des troiens i out g[ra]nt assemblee· 7. Premiers i uint rois pa[n]dalus adrastus hupos li uiel· li Rois carras· [et] li rois nector· 8. Roy sanias· [et] rois micenes· rois cupessus [et] rois lernesius· 9. Rois remus [et] rois eufremes· [et] comus le roi de trace· 10. Roy cerepex· rois sanctipus· 11. Rois yseus· 12. Roy serpedon· archilog[us] [et] philimenis· ceuls ore[n]t li troien a secours· 13. Paris i fu avec les bastars· pollidamas· [et] anthenor· puis que li monde fu estorez ne fu si riche estour veu ne ou eust tant haut baron· la out maint riche garnem[en]t [et] pretieus· la out tant heaume a or· [et] tant escu [et] tant bo[n] cheual couuert de soie [et] pe[n]sse chascun [et] affie en soi meisme[s] de fere cel iour ch[euale]rie· 14. Atant uindre[n]t les ·ii· p[ar]ties ense[m]ble si ont pris les escus [et] les lances baissies· [et] se uont si dureme[n]t encontre[r]· que escu ne heaume ne leur fet garantie· si q[ue] li cler sanc leur rai p[ar] les costes· 15. Agamenon iousta a pa[n]dalus si durem[en]t que li uns [et] [et] li autres chai en ter[re]· 16. Rois menelaus iousta a paris· si le feri en lescu a le[n]gne dun li-[b]-epart· 17. Mes ses haubers fu si fors que il ne[n] pout maille dero[m]pre [et] du fort coup q[ue] il li donna lenuersa ius en terre de quoi paris out m[ou]lt g[ra]nt honte pour dame helaine [et] pour les autres dames qui le regardoient des tours· [et] des gardes· ulixes [et] adrastus sentre[n]contrere[n]t de plain esles· li rois adrastus chai en terre· [et] le naura en la bouche [et] prist son destrier et len enmena· 18. Neptolemus li drois [et] li lons· [et] archilogus li biaux sentrencontrerent p[ar] tel uertu que il se sont embedeus en terre enuerse puis se[n]tredo[n]nent sus les heaumes g[ra]ns coups· [et] pesans· 19. Pollidamas feri palamides en lescu de la lance· [et] li passa outre· 20. Mes cils ne[n] muet ne ne cancele· ancois refiert pollidamas dureme[n]t parmi lescu q[ue] li [et] le cheual fist reu[er]ser en ·i· mont· [et] le naura dureme[n]t a la char· puis li dist par rep[ro]che· 21. Sire vassal m[ou]lt estes preus· 22. Mes encore ne meprise ie pas mains de uous· [et] desoremes en ue[n]dro[n]s a la prueue· [et] iamaiz ne uous trouuerai en lieu q[ue] mes escus uous soit guenchis si en iront la noueles as dames de troies· 23. Pollidamas fu m[ou]lt dolent [et] bien se fie en son cuer [88va] que il sen uengera se il puet· 24. Rois telenus [et] rois caras si iousterent ensemble [et] sentreferirent des lances es escus si roideme[n]t que parmi les haubers en ont fait fer et fust passer [et] chai li rois caras enmi le cha[m]p· [et] fu naures enmi le uis· [et] si li occist so[n] cheual· 25. Li dus dathenes ala ioster a philimenis mes philime le choisi p[re]miers [et] le feri en lescu [et] li ro[m]pi le hauberc [et] li fist une g[ra]nt plaie en la main· mes cil de rie[n]s ne sen esmaie· ains feri filimenis p[ar] mi la cuisse [et] le naura forme[n]t· [et] pour cel coup le couuint en t[er]re cheoir [et] prist le destrier filimenis [et] la a sa ge[n]t liure·

26. Philitoas [et] remus uindre[n]t ioust[er] ensemble lun co[n]tre lautre [et] setreferire[n]t par tel air q[ue] il co[n]junt lun [et] lautre uuidier la sele· 27. Mes tost fu dreciez en pies le branc el poing [et] sentre enuahire[n]t m[ou]lt fierem[en]t [et] do[n]nere[n]t de pesans cop[s]/ 28. Rois teseus uint tout eslaisies parmi la presse si li uint a le[n]co[n]tre rois curnalus darece· [et] sentre fiere[n]t es escus si q[ue] li hauberc en fure[n]t desmaillie [et] sentresont durem[en]t naure· 29. Demofo[n] iousta a ·i· des bastars m[ou]lt roidem[en]t· ypolite iousta a ·i· duc de caluarie [et] le[n]u[er]sa de plain esles· 30. Macarius uint de trauers [et] iousta a comus le roy de trace [b] [et] le naura el destre bras m[ou]lt durem[en]t li rois talamon [et] li rois serpedon qui fure[n]t preu [et] hardi sentrenco[n]trere[n]t de plain esles [et] sentreuont ferir sus lescus q[ue] derro[m]pent les haubers [et] sentrenaurere[n]t m[ou]lt griem[en]t [et] chaire[n]t ambedeuls pasme en t[er]re de quoi mai[n]t ho[m]me en fu dole[n]t [et] corocie· car il estoient ambedeuls hault home [et] puissant·

248.

1. La bataille fu adont fort [et] pesant [et] grief a endurer· [et] tandis que les batailles estoie[n]t espa[n]dues en plusieurs lieux se co[m]batoit achilles [et] toas contre hector [et] tels couls sentredo[n]ne[n]t sus les heaumes dacier que les cercles dor en abbate[n]t ius· ne onq[ue]s ne fu ueu de ours ne de cengler si cruel bataille· si form[en]t sentrehurtent [et] fiere[n]t q[ue] li cler sanc de leur cors leur raoi r par les mailles des haubers· toas i out le nes coupe· [et] les auoit ia hector si malmene ambedeuls que pou auoie[n]t de pooir· 2. Et celui iour parut bie[n] sa g[ra]nt proesce· car chascu[n] de euls le cuidoit bien vaincre [et] desconfire tout seul· 3. Car de tel force estoie[n]t que nuls hons uiuans ne peust contre euls auoir duree· 4. Mes li rois thalamo[n] i fu durem[en]t naures [et] pour ce se trestrent li gregioi[s] arriere [et] mai[n]t bon ch[eualie]r i perdre[n]t les uies· 5. Li rois [89r] thoas fu pris et retenus si le menerent en la cite deiphebus et antenor· 6. Mes m[ou]lt en fu achilles [et] sa gent courroucies· [et] ains que li iour fust aco[m]plis fu m[ou]lt parle en lost [et] en la cite de ceste bataille pour ce que tous li roy [et] li pri[n]ce auoient iouste cors a cors ensemble· [et] m[ou]lt i perdre[n]t [et] guaagniere[n]t· car ce est usance de guerre et de bataille·

249.

1. Quant li estour fu dep[ar]ti ou thalamon auoit este si durement naures si se retrestrent li gregiois a leur te[n]tes [et] li troie[n] en la cite· 2. Mes ne sen dep[ar]ti pas toute la ch[euale]rie· car puis i out maint ch[eualie]r mort [et] abbatu· paris o larc turquois· [et] o le branc dacier leur en a maint occis [et] abbatu· 3. Mes li rois menelaus o ·c· de ses meilleurs ch[eualie]rs se pignent de lui esgaitier [et] entrepre[n]dre· car il li cuide[n]t ue[n]dre chier helaine sa fame· 4. Et a mis toute sente[n]tion a lui occire [et] detrenchier· [et] le ua poursuuiant par la bataille· 5. Paris sest bien ap[er]ceu de lui· [et] dist a sa ge[n]t q[ue] chascun se gardast· [et] bien auisa le roi menelaus si li traist une saiete par mi la cuisse que il la m[ou]lt m[ou]lt durement naure· [et] de langoisse q[ue] il senti pou sen failli q[ue] il ne chai en terre· [et] issi hor[s] de la p[re]sse pour sa plaie estanchier· 6. Et dist q[ue] ia-[b]-mais ne sera lies iusques ata[n]t que il en soit ue[n]gies· puis retorna a la bataille lui [et] Ajax fier [et] cruel [et] uolentereus de sa honte uengier· [et] bien

en eust loisir· car paris estoit ia desarmes pour ce que il les out ueus dep[ar]tir de la bataille mes hector qui out ueu naurer menelaus q[ua]nt il le uit retourner arriere penssa bien q[ue] pour autre ne reuenoit q[ue] pour soi uengier si se trest cele part qui auoit une glaiue recouree· [et] point uers paris· [et] ia leust mort [et] abbatu du cheual q[ua]nt Eneas uint entre deuls q[ui] le couuri de son escu [et] le mena hors de la presse pour ce q[ue] il le uit desarme [et] le mena en la uile· 7. Mes tout ce ne li eust riens ualu que il neust este ou pris ou mors se hector ne leust deffe[n]du qui sen mist en m[ou]lt g[ra]nt paine· car a laide de ses ge[n]s fist fuir deuant lui plus de ·m· ch[eualie]rs· [et] les conuoia o le branc dacier iusq[ue]s as te[n]tes· [et] ni out plus fet cel ior [et] se retraistre[n]t les gregiois a leur te[n]tes· 8. Hector auec toute sa ge[n]t sen entra en la uile· [et] co[m]me preus [et] uaillans ains q[ue] il desce[n]dist en son pallais sen ua p[ar] les ostels uisitant les malades [et] les naures pour co[m]mander q[ue] il aie[n]t mires [et] tout ce q[ue] mestier leur e[st]· puis sen tourna e[n] so[n] palais la [89va] le desarmerent dames [et] puceles[/] 9. Et q[ua]nt il fu desarmes si uous di bien quil ne sembloit pas home qui uenist de donoier· car il estoit tout taint de ses armes [et] enmi le front li paroient les mailles de son hauberc· le usage auoit gros [et] enfle [et] les ois plains de sanc [et] toute la char persse· puis mistrent en la salle ·i· tapis estendu [et] la sassistre[n]t hector [et] troilus· [et] maint roi [et] maint prince entour euls· paris qui auant estoit uenus auoit ia parle a dame helaine q[ui] g[ra]nt ioie li auoit fete· [et] li dist co[m]m[en]t menelaus lout abbatu [et] il auoit feru lui auques p[er]illeusem[en]t· sire fet elle il na pas tort se il uos het· [et] pour pour ce [et] uos [et] lui co[n]uient miels garder autre fois· car mestier uous est ce me semble· 10. Et q[ua]nt elle out asses demore auec lui· si sen ala en la sale ueoir hector· 11. Et q[ua]nt hector la ap[er]cue si ua co[n]tre lie· [et] si lebrace [et] li fist m[ou]lt g[ra]nt ioie [et] le baisa plus de sept fois· [et] li dist dame fet il· se uous eussies hui ueu uos deuls barons co[m]batre ensemble· [et] co[m]me paris chai en terre [et] co[m]me[n]t il naura menelaus se uous de riens les amissies bien en deussies auoir eu paour [et] doute· 12. Sire fet elle se ie ne les ui si ne demora pas q[ue] ie [b] ne fusse en g[ra]nt doutance· car ie ai paour des meschea[n]ces qui pueent auenir dont diex les en deffende· [et] adont co[m]menca a lermoier·

250.

1. En une cambre pauue de cristal qui resplendist de nuit pour la u[er]tu [et] pour la resple[n]dor des escharboucle qui i sont manda li rois prians ses barons [et] ses [con]seilliers· 2. Premer i ui[n]t hector [et] paris troilus et antenor· deiphebus [et] enneas [et] pollidamas· li rois priant sassist sus ·i· drap ouure dor [et] de soie [et] fure[n]t entour lui tout si baron [et] si co[n]seillier [et] dist oians tous· biaux seigneur li rois thoas est p[ri]s qui m[ou]lt est uaillant [et] de g[ra]nt reno[m] qui nous estoit uenus desheriter· [et] pour ce wil ie auoir u[ost]re co[n]soil se nous locciro[n]s [et] en quel guise nos fero[n]s finer sa uie· 3. Sur ce respo[n]di Eneas [et] dist· 4. Sire ie loe [et] consoille en bone foi q[ue] li rois thoas ne soit touchiez ne uilenes· car il est richez rois [et] nobles· 5. Et bien poes sauoir q[ue] tost en seroit ueniance prise de ses amis· car ancois q[ue] le champ se departe ne puet estre q[ue] des nostres ne soit aucu[n] pris p[ar] de la· 6. Et se uous en prenes ue[n]iance [90ra] que uous le facies morir vos donrois occaison [et] exe[m]ple as ennemis de fe[re] semillantem[en]t des nos· 7. Et se aucuns de uos fils fust pris p[ar] de la bien seroit a tel

mort liures ou a pieur si vos loe [et] co[n]seil q[ue] uous le facies garder bien [et] courtoiseme[n]t· 8. Adont respo[n]di hector m[ou]lt hautem[en]t [et] dist· 9. Sire bien a parle Eneas· 10. Et ie uous pri q[ue] li rois soit bien gardes· car ains q[ue] ·i· mois soit passes pourrons nos sauoir q[ue] nos en deurons faire ou del deliurer ou de metre son cors a mort ou a martire· ne nous ne sauons pas les auentures qui pueent uenir p[ar] bataille· car ·i· ch[eualie]r est m[ou]lt tost pris [et] retenus· [et] uous naues si haut prince ne si haut baro[n] se il estoit retenus qui pour cestui ne fust uolentiers re[n]dus· [et] il nous sera raenco[n] [et] tresor tant co[m]me nous le te[n]drons en prison· 11. Li Rois P[ri]ans respo[n]di [et] dist· sempres pourro[n]t dire li gregiois q[ue] peur [et] coardise nous a si espoantes q[ue] de cestui nosons fere iustice· 12. Et ie ne uouldroie pour riens que il i penssissent maluaistie ne couardise· 13. Et ne pour q[ua]nt ie le met sus uous si en faites ce que il uous plaira· car ce est bien droit [et] raison· 14. Ado[n]t [b] fu pris le respit de la mort thoas [et] ne passa pas ·i· mois q[ue] cel consoil fu m[ou]lt loes [et] ata[n]t se partire[n]t du co[n]soil· si sen alerent li baron· 15. troilus Eneas antenor [et] pollidamas ueoir dame helaine [et] les autres dames qui estoient en la cha[m]bre de biaute ou il estoie[n]t plus de septa[n]te dont chascune estoit fame ou fille ou suer de roy· 16. La roine Eccuba qui estoit preus [et] sage se leua enco[n]tre les barons [et] les recut m[ou]lt honorablem[en]t· car bien en estoit aprise· 17. Et com[men]ciere[n]t lors a parler de maintes choses [et] la roine lor reco[m]me[n]ca a parler p[ar] g[ra]nt auis· si co[m]me bone [et] sage dame [et] orres co[m]m[en]t·

251.

1. Seigneur fet elle ie sai bien que du profit mo[n] seigneur [et] de son ho[n]neur [et] de essaucier nostre coro[n]ne [et] de maintenir nostre droit ne uous t[ra]hies uos pas arriere mes tous iour nous aues porte loial amour [et] entiere foi· 2. Ore est la chose a tant uenue que il nous couue[n]dra conoistre qui nos amera de bo[n] cuer [et] dit on [et] uoirs est que au beso[n]g co[n]noist on qui est ami· 3. Et il est uenu le t[em]ps q[ue] ci puet on moustrer son sens [et] sa valeur· 4. Car ia soit ce chose q[ue] guerre soit chose de g[ra]nt p[er]ill [90va] asses i puet un uaillans hons esprouuer sa u[er]tu [et] son honneur acroistre pour quoi il aperra latendance· [et] la foi que nous auo[n]s en uous· 5. Et ie sai bien pour donner ·i· g[ra]nt consoil [et] pour fournir une haute besoigne ni estuet ia autre mander que uous· 6. Et por ce li rois a g[ra]nt droit se il sest ensi mis du tout sus uous· bie[n] vees que li sieges est m[ou]lt p[er]illeus si i couuient auoir g[ra]nt cure· 7. Car legierem[en]t auien[en]t mescheances a ceuls qui ne sont pas garnis· 8. Et pour ce fetes la uile bien garder· [et] ne uous laissies uos honneurs [et] uos heritages tollir· car se uous le fetes bien lonneur sera uostre p[ar] tous te[m]ps· 9. Et tou[s] iours en seres plus doutes [et] nos hoirs qui uendront ap[re]s nous q[ui] tendront le regne ameront les uostres toutes leur uie[s]· [et] se uos les abbaissies li deshonneur en sera uostres [et] a uos hoirs· 10. Et ie p[ri]e a dieu[s] que il en aient pitie et si en face[n]t mon cuer lie si q[ue] nos en aions ioie· [et] cil en soie[n]t destruit qui ceains uous assegie[n]t[/] 11. Atant respo[n]dire[n]t li baron a la roine· 12. Dame font il en ceste oeure a m[ou]lt g[ra]nt p[er]il· car la chose est ia tant auant alee que iamais ne puet demorer iusq[ue]s ata[n]t q[ue] il ou nous soions destruit· 13. Et se li dieu le ueulent m[ou]lt tost en [b] serons deliures mes a sa uolente en sera nequede[n]t nous i

metons [et] auons mis nos cors en abandon [et] nos charneus amis· 14. Et sachies que nous en ferons nostre pooir sans riens laisser· 15. La roine les en a mercies m[ou]lt hublement·

252.

1. En la chambre de biaute demorerent asses li baron· 2. Et parlerent lo[n]guem[en]t addame helaine [et] la reconfortere[n]t en pluseurs manieres· [et] si lont m[u]lt aseure· 3. Et elle co[m]me senee leur a fet m[u]lt g[ra]nt semblant [et] leur donna de ses ioiaus· 4. Mes sus tous les autres les out chiers pollidamas· et bien croi que bien en uousist aut[re] auoir eu· mes il nestoit mie a sa uolente· mes autres paroles ne semblant ne sentrefire[n]t de quoi on puisse dire ne retraire se courtoisie non· car m[u]lt est grief chose de sauoir le corage des gens· 5. troilus baisse sa sereur qui de g[ra]nt biaute resplendist· 6. Et ata[n]t ont pris co[n]gie· 7. Et ne sai q[ue] plus uous en die· a tant entrerent el palais ou les tables furent mises [et] sassistre[n]t au souper· 8. Mes qui eust cele nuit paine ou douleur paris out asses de son uoloir car il tenoit entre ses bras cele qui de biaute seurmo[n]toit toutes les autres· 9. Lendemain que les noueles fure[n]t seues [91ra] de la bataille que dorcalus le fils le roi estoit mors· si en fist so[n] pere estrange duel [et] toutes les ge[n]s de la uile co[m]munem[en]t et fu enseuelis en ·i· riche tombel m[ou]lt honorablem[en]t deles son frere cassibilans·

253.

1. Cil delost se tindrent coi [et] en pais en leur tentes [et] demainent g[ra]nt duel [et] g[ra]nt pleur de la g[ra]nt p[er]te q[ue] il ont fete car m[u]lt i furent mort de noble ge[n]t des leur [et] m[u]lt demenoie[n]t g[ra]nt duel pour thalamon· car il ont paour qil ne muire· 2. Mes li mire dient et prometent que il guarira bien [et] de autre part demaine[n]t grant duel pour le roi thoas qui est p[ri]s [et] retenu· car il cuide[n]t q[ue] il ne puisse auoir rahencon fors q[ue] de p[er]dre la teste· icele nuit meismes fist g[ra]nt te[m]peste [et] ue[n]ta si fort q[ue] plus de cinc cens paueillons reu[er]serent [et] ro[m]pire[n]t celle nuit [et] souffrire[n]t celle nuit li gieu m[u]lt de m[a]rtire· car toute la nuit iusques au iour dura celle te[m]peste·

254. ceste epistre enuoia paris a turidaridi samie·

1. A toi ledea ie paris fils du noble roy priant de troie salus tels co[m]me desirent solas [et] ioie· ie parlle [et] di mo[n] salu p[ar] g[ra]nt desir de cuer· 2. Mes dolent sui de ce q[ue] cele q[ue] ie aime est si loins de moi· 3. Mes li feus qui est cler ardant sus la mon-[b]-taigne ne se puet pas bien micier [et] se tu ne[n]tens ausi mo[n] epistre co[m] ie meismes lente[n]s mors sui [et] desconfit· mes biens la pues ente[n]dre par mes paroles que tu as autrefois entendues· ie te pri q[ue] tu la p[ar]luis de bone uolente· et ente[n]tifment· no[n] mie selonc la duresce de ton cuer· mes selonc ta debonnairete· [et] ta g[ra]nt biaute· car ce q[ue] ie te prie [et] requier mas tu pieca promis et otroie· 4. Et ce que tu as p[ro]mis doit estre ferme et certain· et a ce demander mammo[n]neste la deesse uenus et me[n] moustre la uoie· [et] a ce fere mammo[n]nistent les diex· certes ie requier [et] demande g[ra]ns dons· [et] nobles· mes no[n] pour q[ua]nt il me sont deu· car tu

les me promeis en mon lit· 5. Helas pour q[uo]i fu li uens contraires qui me mena si loing· [et] pour quoi me detient liuer· 6. le te pri [et] requier les co[n]uenances q[ue] tu me feis en n[ost]re lit· et de ce requier ie en tesmoignage la deesse uenus· 7. le tamai ancois q[ue] ie te conneusse· ie te ui ancois des oils de ma penssee q[ue] des oils de ma teste· le premier message q[ue] ie oi de toi si fu la reno[m]mee de ta biaute· 8. Et tu pues bien sauoir et pensser que to[n] delit nest pas parfet ne urai sans co[m]pagnie de vrai ami· 9. Et si me semble q[ue] ta biaute est merueilleuse· car ie trouuai en toi asses plus g[ra]nt biaute q[ue] ie [91va] ne cuidoe trouuer ne que la renommee disoit· certes teseus fu meus iustem[en]t q[ua]nt il te raui [et] mult fu de ce a loer· 10. Mes ie ai g[ra]nt merueille que il te uoult re[n]dre· car ce nestoit pas proie de laisser· 11. Et se teusse eue en ma poeste· ancois eusse perdue la uie que ie teusse laisie aler ne mener a autrui· 12. Certes mes mains ne te pourroient laisier ne ne uoudroie que tu partisses dentre mes bras· [et] co[m]bien que la deesse uenus le me co[m]ma[n]dast si ne te rendroie ie iamaiz sauue seulem[en]t se tu fusses virge et encore uouldroie ie auoir de toi q[ua]nq[ue] auoir sen pourroit sauue la uirginite· si te pri q[ue] tu me tiegnes ce que tu mas e[m]promis· 13. En la ualee dide uindrent a moi les deesses· iuno uenus [et] palas [et] sousmistre[n]t leur cors a mon iugem[en]t [et] ie tai plus essaucie· [et] desiree que fame qui soit en nul roiaume· 14. Se la deesse palas motroiait tant p[ar] sa g[ra]ce que ie te peusse metre mes bras au col· toute ma u[er]tu en seroit contente· ie ne me doi pas repe[n]tir se ie tai esleue deuant toutes autres fames· ma penssee est tousiour ferme en ceste uole[n]te plaise toi que ceste esp[er]ance ne soit sans effet· ie ne desir pas q[ue] li mariages de moi [et] toi soit ennormale ne uitieus ne ne dois pas pe[n]ser [b] que ie te uuille maintenir autrement que dame ho[n]neste· si te plaist a enquerre la noblece de n[ost]re lignage tu trouueras bien iupiter el nombre de nos parens· des antie[n]s pues tu bien pensser la dignite· les co[n]fines de nostre pais sont si loins estendues q[ue] a paines le te saroie ie dire· [et] auons cite adournees de palais [et] de te[m]ples [et] de hautes sales couu[er]tes a or· tu trouueras en la g[ra]nt cite de troies de noble palais de ylyon clos [et] auirone de haus murs [et] de noble toureles [et] ouure par art [et] p[ar] lensengneme[n]t des diex· 15. Et que te pourroie ie raco[n]ter du g[ra]nt pueple qui est sougiet a nostre haute seignorie[Ø] 16. Saches que il est si g[ra]nt q[ue] a paine le puet la terre soustenir· 17. Q[ua]nt tu enterras en la noble cite q[ua]ntes dames nobles [et] ahornees te ue[n]dront a lenco[n]tre· [et] verras en chascune maison g[ra]ns auoirs et grans richesses ha q[ua]ntes fois diras tu q[ue] achaie ton pais est poure [et] chetif au regart du nostre [et] despiras q[ua]nq[ue] tu as laissie la ou tu es nee· [et] diras q[ue] tu es beneuree q[ua]nt par lordenance des diex es digne dabit[er] en si noble lieu· 18. A la fourme de cestui nest nul autre semblable de g[ra]ndeur de noblece [et] de richesce· 19. Il a plus dedens de de-[92ra]-lices et de soulas que tes oils ne pourroient regarder· 20. Quant tu verras les riches sacrefices [et] les assemblees de nobles ho[m]mes· [et] les dames de haut parage obeissa[n]s a to[n] co[m]mandem[en]t ie croi q[ue] tu ne me refuseras mie· ne ne seras pas dolente de ce mariage· q[ua]ns pare[n]s uerras tu dignes destre mis el no[m]bre des diex· bien sai que frigus fu le chief de n[ost]re lignage· qui ore boit [et] me[n]giue ouec les diex souuerains· fris fu sa fille q[ue] les diex rauire[n]t de nuit· ne naies pas paour q[ue] tu soies requise de mes mains ausi co[m]me menelaus requert ore foleme[n]t dame helaine a force darmes· de qui pues tu douter se tu es en la co[m]pagnie du fils priant qui est estrait de si noble lignie· 21. le ai g[ra]nt duel q[ua]nt uilain home te metra ses bras a ton col [et] ie te desire form[en]t· certes q[ua]nt ie

pensse tel chose g[ra]nt douleur me[n] uient a cuer ne chose que ie me[n]iue ne me fet prou· 22. Souue[n]t souspire de cuer q[ua]nt ie ymagine ta g[ra]nt biaute [et] a paine me pourroit autre chose reco[n]forter· aucune fois i men sui uoulu retraire· [et] de ta[n]t co[m]me ie me[n] penssoie esloignier ie me[n] trouuoie plus pres· 23. Q[ua]nt ie uoloie mo[n] cuer do[n]ner a aut[re] pensee adont ai ie ta forme [et] ta biaute plus ymaginee en mo[n] [b] courage· 24. Pleust as diex que tu sentisses les douleurs q[ue] ie sens· [et] q[ue] tu seusses le desir de mo[n] courrage· 25. Q[ua]nt il me recorde de la belle compagnie q[ue] nous auons eu ense[m]ble tout mo[n] sens [et] mo[n] penser se muet a forsenerie· ne ie ne te uoudroie auoir p[ar] tel maniere co[m]me out cessus eneida q[ue] il out par force derbes· ne comme synus out ypodamia qui fu mue en oisel nos forces [et] nos hardiesces se pourroie[n]t estendre a plus g[ra]ns choses· mes par autre maniere ne te uoudroie auoir se no[n] p[ar] hubles p[ro]jieres [et] par ta debo[n]nairite· [et] si me[n] uoldroie encliner iusques a tes pies· tu es ho[n]neur [et] gloire a tes frere et seroies digne dauoir iupit[er] a mari se tu ne fusses sa fille· 26. Et se ta uole[n]te est de moi refuser ie pri la terre q[ue] elle me uuille recoiure [et] couurir· les douleurs que ie sens pour toi ne sont mie semblables a autres douleurs· ne douleur de plaie de glaiue ne de saietes ne sont pas semblables a la moie· car ma douleur est en mo[n] cuer couuerte de ma poitrine [et] se par toi ne sont guaries les douleur que les diex celestiax mont mandee· ie croi uraiem[en]t q[ue] ma suer est uraie deuineresse· ie te pri q[ue] de helaine naies cure ne penser· ne que chose [92va] les diex aient ordena pour sa biaute· 27. Mes pensse a toi [et] regarde co[m]ment les diex te pourront estre fauorable· asses de choses te pourroie ie requerre mes ie ne desir autre se no[n] destre avec toi bras a bras ma poitrine co[n]tre la toue par nuit en ton lit· 28. Ou par aue[n]ture tu te uergoignes· ou par aue[n]ture tu ne uoudroies pas courroucier helaine ne uitup[er]er par ta co[n]science loial mariage· certes helaine est simple et ydote· ne de li ne dois tu fere raison ne cure ne de lie ne te uuil ie autre uilanie mander et ie pri les diex q[ue] il te uuillent muer ta biaute ou te facent fauorable a mes prieres· Ta biaute est si g[ra]nt que toute lymagination de ma penssee est en toi· certes entre biaute [et] chastee a g[ra]nt discorde lupit[er] et uenus sesioisse[n]t de tels fes co[m]me ie te pri [et] req[ui]er· [et] aux meismes ne pueent blasmer autrui· car il ont fait uole[n]tiers semillantem[en]t· 29. Mes q[ua]nt tu seras a troies ie uuil que tout le blasme de ta chee soit seur moi regarde et pren exe[m]ple des autres dames qui ont refuse mari conme[n]t les diex ont ordene leur destinees· [et] nos par raison deuons croire par exe[m]ple des autres· ne plus dous chastement ne puet nuls receuoir· 30. le ne te pri pas que tu croies du tot [b] a mes prieres· ne que mon amor te mueue de urai ente[n]dem[en]t· ou tu cuides folem[en]t ou le te[m]ps q[ue] tu ate[n]s te[n]guennera· tu es toute seule la nuit en to[n] lit [et] uses ton te[m]ps co[m]me ueue chetiue· 31. Et ie meismes puis bien dire semillantem[en]t car ie gies tout seuls ne autre compagnie ne matale[n]te se non la toue· si q[ue] la co[m]pagnie deuisee par cors est co[n]jointe par corage· 32. Q[ua]nt lun [et] lautre su[n]t ense[m]ble si est la ioie parfete· 33. Et la nuit que nous arons nos delis ensemble semblera a moi [et] a toi plus clere que iour· 34. Et si te iure p[ar] les diex de lenfer· q[ue] ie ne ferai iamais chose contre ta uolente· [et] te ferai roine de q[ua]nq[ue] apartie[n]t a ma seignorie· 35. Se tu te u[er]goignes ou as paour de uenir a moi· ie croi uraiem[en]t que ce nest pas par ta coupe mes par la moie· 36. Et en cel cas pourroie ie estre semblable a egypde ton selourge· tes ·ii· freres meismes ouurere[n]t autresint· 37. Et se ie sui en cel nu[m]bre ie serai le quart en lexemple des autres· 38.

Naies paour de uenir ca· car en tout le monde na cite si bien garnie dommes [et] darmes co[m]me est la noble cite de troies· homes [et] fames [et] uilains istro[n]t de hors de la porte dardanides pour toi uenir a lenco[n]tre [et] te[m]merront [93ra] en la cite qui est roine des autres roiaumes· tout li pueples cuidera que tu soies une deesse [et] taportero[n]t ence[n]s [et] autres sufumigations [et] feront sacrefices pour ta uenue· mon pere te donra g[ra]ns do[n]s· mi frere te feront g[ra]nt honeur· ma mere [et] mes suers te guardero[n]t· tout li pueple de troies te fera ho[n]neur et p[ro]fit et te seront obeissa[n]t a ton commandement tu ne dois pas auoir paour que soies rauie de mes mains croi moi [et] naies pas paour· [et] soies certaine q[ue] tu seras uraiem[en]t plus g[ra]nt dame [et] plus honoree que ie ne te poroie escrire· tu ne porroies pas sauoir ma ualeur ne ma force ne ne porroies pensser q[ue]l ho[m]me tu auras a mari se ie tespouse· de moi ne pourras tu estre tolue par nulle force· [et] soies certaine q[ue] se ie ne tai par amour si taurai ie p[ar] force· car a moi ne sera pas ho[n]te de mueure guerre pour toi· 39. Se tout li mo[n]de estoit pour toi dune part [et] n[ost]re force de lautre si ne pourroit estre q[ue] p[ar] nous q[ue] par la force des diex qui nous sont fauorable q[ue] tu ne fusses co[n]u[er]tie a nostre uole[n]te ou autrem[en]t de toi seroit fet exemple a toutes celle q[ui] de ci en aua[n]t refusero[n]t mari plus digne delles·

[b]

255.

1. Cel iour fu fete g[ra]nt ioie en la uille du roi Lodonie qui fu uenu deuers orie[n]t qui par ie ne sai quel aue[n]ture auoit oi noueles de la guerre de troie de q[uo]i li troien orent g[ra]nt merueille· [et] arriua o tout ·iiii^m· ch[eualie]rs bie[n] mo[n]tes [et] armes de cuir boulli [et] de dars [et] de lances selonc la guise de leur pais· [et] mist ·vii· ans a uenir tant pour le lonc voiage que pour les fortune q[ue] il orent en la uoie de quoi li troie[n] fure[n]t esioi [et] leur fire[n]t li roi priant lg[ra]nt honneur· [et] li grieu en fure[n]t triste [et] dolent quar il fist g[ra]nt prouesce darmes·

256. Ci come[n]ce la quinte bataille[/]

1. Mont fu bele la matinee si sarmere[n]t les gregois tost [et] isnellem[en]t [et] issire[n]t bien ·x^m· ch[eualie]rs bien armes· 2. De lautre p[ar]t issire[n]t hors de troie li troien uolentereus de g[re]uer leur ennemis· 3. Des te[n]tes des gregois issi premier dans achilles o ·vii^m· ch[eualie]rs· 4. Dyomedes [et] sa co[m]pagnie le suire[n]t apres· 5. Agamenon [et] menelaus li dus dathenes [et] ayaus les suire[n]t apres· 6. Achilles seslaissa deua[n]t tous· 7. Et sans nulle demorance ala iouster a huppos le rois de larise qui estoit g[ra]nt [et] fors co[m]me [93va] ·i· geans[/] 8. Mes huppos feri achilles premiers [et] le naura m[ou]lt durement[en]t [et] bien sen failli pou que il ne la occis· achilles fu plain dire [et] de mal talent si feri huppos p[ar] mi lescu si li rompi le hauberc [et] li embati le fer parmi le cors et li parti le cuer en ·ii· moities· [et] le trebucha mort en t[er]re si prist son cheual [et] le bailla a ·i· sien escuier· 9. Et ensi fu mors li bons rois de larise· dont li troien fure[n]t m[ou]lt desco[n]forte· atant assembla lestour de[s] ·ii· pars qui fu cruel [et] merueilleus ou ta[n]t ch[eualie]r[s] fure[n]t mort que nuls ne uos en saroit dire le conte·

257.

1. En lost auoit ·i· riche roi qui orchomenis estoit appelez et estoit nes deu[er]s inde cis out amene ·m· ch[eualie]rs de son pais· si ala ioust[er] a hector de quoi il fist g[ra]nt folie si feri hector p[ar]mi lescu· mes la lance brisa· de ce ne se muet hector ne ne ca[n]celle ains la si feru si diu[er]sem[en]t q[ue] il labati mort en terre· a la rescose du cors out g[ra]nt bataille· mes toutes uoies ont trait li sien le cors dentre les cheuax· lors i arriua diomedes· [et] ala iouster au roi santippus [et] le fiert en tel maniere que il li p[er]ca le foie [et] le poumon [et] le ieta mort en terre· dont li troien recure[n]t g[ra]nt p[er]te· 2. Et bien parut [b] que a hector en pensa· si feri ·i· duc qui pallamenis estoit appellez qui m[u]lt auoit <fet> de g[ra]ns cheualeries cel iour [et] li fist lame partir du cors· apres uindre[n]t ·ii· rois en lestour qui m[u]lt estoient de g[ra]nt renon qui estoient frere iumiaus· li uns ot nom epistropus· Et li autre sedius· 3. Si uous dirai co[m]me[n]t il auint· car epistropus tenoit une glaiue [et] choisi hector enmi lestour qui g[ra]nt damage faisoit des leur· [et] le feri si dureme[n]t q[ue] il le naura [et] li fist raier le sanc en t[er]re· hector fu m[u]lt courrouciez si le feri du branc dacier par tel air q[ue] il le[n]uersa mort en terre· 4. Rois sedius ses freres demena g[ra]nt duel pour son frere q[ue] il out occis· [et] cori sus hector o plus de ·m· ch[eualie]rs qui estoie[n]t de sa ge[n]t [et] labatirent par force laidem[en]t de son cheual· [et] ia eust este mors sans nul recourrier q[ua]nt Eneas le secouri qui i acouri o tels ·v^c· ch[eualie]rs qui ia feront gregiois dolens· adont ferirent sus euls de lances [et] de espies que m[u]lt en ont occis [et] naure· 5. Rois sedius [et] sa ge[n]t se co[m]batoient form[en]t co[n]tre hector [et] sa ge[n]t· 6. La out g[ra]nt bataille [et] merueilleuse [et] la fu encore hector abatu de so[n] [94ra] cheual que il li occistre[n]t sous lui[/] 7. Mes il se deffendi tout a pie co[n]treuls ausi co[m] li sengler encontre les chie[n]s lors se trest uers lui sydius pour la mort so[n] frere uengier [et] le fiert de son bra[n]c sus son escu si q[ue] il en abati ·i· g[ra]nt cantel en terre· [et] puis recueure le coup [et] le fiert sus le heaume· mes se lespee ne li fust tournee en la main mors eust este san[s] faille· 8. Hector soupris dire [et] de maltalent sadreca u[er]s lui [et] lui coupa le destre bras et tout le coste iusques au noub[ri] [et] cil chai mort en t[er]re· [et] maintenant fu hector remonte par la force de enneas [et] de sa gent atant co[m]menca lestour cruel et m[er]ueilleus· car paris [et] deiphebus enneas pollidamas [et] antenor sen uindre[n]t a lestour o pl[us] de ·xxx^m· ch[eualie]rs [et] sassemblere[n]t avec euls· la out m[u]lt cruel bataille a lassembler [et] dune part [et] dautre· 9. Eneas i occist ·i· roy qui a[m]phimachus estoit appelle qui estoit de g[ra]nt reno[m]mee· hector occist [et] detrenche q[ua]nque il ataint [et] ia estoient li grieu desco[n]fit q[ua]nt il i uindrent menelaus [et] vlixes dyomedes [et] agamenon [et] plusieurs autres princes de lost chascun o tout son pooir· si q[ue] par le g[ra]nt effors qui de[m]bedeuls les delz pars i uint fu la bataille si peril-[b]-leuse que maint en i out de mors [et] de naures· [et] par quatre fois ou par sis en orent cel iour le troien le pieur· 10. Achilles uet par la bataille le branc dacier en i la main qui m[u]lt occist de troiens [et] graunte si encontra le roy euframis· [et] li coupa la teste dont m[u]lt pesa as troiens· [et] maimem[en]t au roi priant· car son neveu estoit si i perdirent m[u]lt ceuls dedens· 11. Mes cil qui nestoit ne le[n]s ne coars hector li souuerains de tous q[ua]nt des siens uit fere si g[ra]nt martire si en out si g[ra]nt ire q[ue] a pou que il nesraie uis si trouua en son uenir ·ii· rois li uns out a nom derpinor· [et] li autres dornius a ces ·ii· a coupe les testes· paris [et] sa gent si sont bie[n] prouue car maint en ont occis [et] abbatu· [et] tant fire[n]t

q[ue] par lor force recouurer[n]t li troie[n] place·

258. de quel forme fu li sagittaires·

1. Grant ennui seroit de raco[n]ter [et] de dire ce q[ue] chascun fist endroit soi [et] la g[ra]nt m[er]ueille et loccion qui i fu dune part [et] dautre· 2. Mes dirons q[ue] en la uille ot ·i· roi de liçonie qui merueilles de gent amena avec soi· pour le secours de la cite pistropleus fu appellees si estoit m[u]lt sages descriture· 3. Et q[ua]nt il oi q[ue] gregiois tenoient le champ co[n]tre les troie[n]s si sen issi de la ville bien [94va] o quatre mil ch[eualie]rs bien armes [et] amena avec lui ·i· sagittaire qui m[u]lt estoit felon [et] horrible a ueoir car il estoit en fourme do[m]me du noubli en amont· mes no[n] pas m[u]lt auena[n]t· car il nauoit autre uesteure q[ue] de son poill· et par tout lautre part du cors estoit de fourme de cheual· la chiere auoit noire co[m]me arrem[en]t· [et] li oil li reluisoient en la teste co[m]me ·ii· chandeles· si clerem[en]t q[ue] on le peust choisir de ·iiii· lieues [et] estoit si horribles q[ue] il nestoit chose uiuant el monde qui neust g[ra]nt hideur del reg[ar]der ·i· arc portoit en sa main no[n] mie de fust mes de cuir boulis [et] de glus soudes par g[ra]nt maistrie [et] a son coste portoit cent saietes de fin acier· [et] dist on q[ue] tels maniere de bestes habite[n]t es co[n]fines deu[er]s medi· [et] ensint issi cel rois hors de troies [et] ala enco[n]tre gregiois qui ia pres de la uile estoie[n]t uenu· [et] alere[n]t ferir encontre els [et] leur rendre[n]t estour fier [et] de g[ra]nt peril· la out si g[ra]nt occision q[ue] toute la terre estoit couu[er]te des mors· la occist hector pollisenart le duc de salemine qui estoit pare[n]t a thalamo[n] ajax· 4. Adont laissere[n]t aler le sagittaire ceuls qui le tenoient· [et] li moustrere[n]t par leur signe as quels il deust t[ra]ire [et] les q[ue]ls il deust g[re]uer lors salli auant criant [et] demena[n]t g[ra]nt io-[b]-ie [et] crie [et] bret si hideusem[en]t q[ue] il e[st] par tout cremus [et] redoutes et m[u]lt fure[n]t cil de lost espoante q[ua]nt il uire[n]t cel dyable qui si fort traoit contre euls· [et] maintena[n]t se traistrent en sus de lui [et] cil les suit q[ui] leur fet estrange damage car· a ·i· seul coup en occioit quatre si que en pou deure en out maint occis· [et] li issoit de la bouche une escume enuenimee de quoi il touchoit ses saietes· 5. Et se cil torme[n]t eust lo[n]guem[en]t dure ia nen fust ·i· des gregiois uis eschapes car cel iour en a occis plus de ·ii^m· [et] les enhasca fin as tentes· 6. Et sachiez que cel iour estoit la fi[n] de la bataille· se ne fust une merueilleuse auenture qui leur au[n]t·

259.

1. Li gregiois si co[m] ie uous di se combatoie[n]t a g[ra]nt meschief· car li sagittaires ne[n] feroit nulz qui tantost ne fust a mort liurez car nulle armeure ni auoit guarant [et] il les aloit par tout siua[n]t· si auint q[ue] dyomedes passoit p[ar] deuant ·i· paueillon fuiant le sagittaire qui naure lout dune saiete· mes no[n] pas a mort do[n]t il estoit m[u]lt irez [et] ensint a cheual co[m]me il estoit sembatu sus le sagittaire si ne sout nul consoil prendre q[ua]nt il se uit si entrepris· car sil retourne arriere bien pensse q[ue] il p[er]droit la uie car retourner le couuenoit p[ar]mi [95ra] les troien si leua le branc dacier [et] le fiert par tel air que il la coupe les ·ii· costes· si que la partie do[m]me chiet en terre [et] puis q[ue] la moitie fu en terre cheue courri lautre moitie qui estoit en fourme de cheual longuem[en]t p[ar] le champ [et] li greu apres tant q[ue] a force lont abbatu [et] se ne fust cele aue[n]ture il nen fust eschappes ia nuls des griex·

260.

1. Q[ua]nt li sagittaires fu occis si repristre[n]t li gregiois cuer [et] hardeme[n]t [et] par force les ont fet resortir des te[n]tes [et] reculer iusq[ue]s as chans [et] la out maint troie[n] occis· 2. Vn roi i out de ceuls dede[n]s qui filleus estoit appelez du roiaume de pallestine qui trop se uoloit auancier si tourna son cheual uers achilles [et] couri co[n]tre lui· mes achilles lasena si que il le porta mors en t[er]re· hector uit cel coup si en fu m[u]lt dolent si poinst galatee u[er]s achilles a lenco[n]trer sentrehurtere[n]t si form[en]t que li uns [et] li autres chai en t[er]re enu[er]se· mes il ni iurent mie loguem[en]t achilles si est premier en pies leues [et] p[ri]st galatee p[ar] le frain [et] mo[n]ta sus· 3. Q[ua]nt hector uit q[ue] achilles e[m]menoit galatee si fu m[u]lt dolent [et] ne sout q[ue] fere si sescria a sa ge[n]t· or tost dist seigneurs coures apres iamaiz narai ioie se [b] il len maine· ne iamaiz mes amis ne seres se uous len laissies enmener· adont courrire[n]t tous ensemble pour le cheual rescourre illuec fu lestour fort [et] planier· [et] hector uit [et] reguarde si ap[er]cut q[ue] li grieu e[n]menoient pris ·i· des bastars le roi p[ri]ant· [et] courri celle part car tost fu remo[n]tes [et] tant a fait par sa prouesce que il fu rescous· mes ancois q[ue] la melle dep[ar]tist pristrent li grieu antenor [et] len emenere[n]t pris malgre q[ue] il en eust· de quoi cil dedens fure[n]t m[u]lt dole[n]t [et] courroucie· 4. Q[ua]nt pollidas le sout par pou q[ue] il nesrage uis· car se il i eust este q[ua]nt il fu pris bien li est auis que li gregiois ne leussent e[m]mene· 5. Atant failli li iours· [et] uint la nuit obscure [et] li sage fire[n]t les batailles cesser de lune part [et] de lautre· [et] atant se departire[n]t· li troien entrerent en la cite [et] li grieu sen retournere[n]t a leur te[n]tes et a leur paueillo[n]s· 6. Hector mo[n]ta sus el pallais [et] les dames le desarmere[n]t a g[ra]nt luminaire [et] a g[ra]nt ho[n]neur· [et] priant meismes a fet g[ra]nt ioie [et] grant ho[n]neur a ses fils· puis sassistre[n]t au souper·

261.

1. De cels de lost uous dirons qui fure[n]t cele nuit tout coi [et] assemblere[n]t leur co[n]soil [et] mandere[n]t pour tous les barons de lost· 2. Et q[ua]nt il fure[n]t tuit assem-[95va]-ble si parla agamenon premiers deuant tous [et] dist· 3. Signeur baro[n]s fet il uous deues estre m[u]lt lies et deues combatre car bien poues estre certain dauoir uictoire prochainem[en]t· car bien nous en ont li dieu moustr<et> <e[n] apert> [et] li home segnefiance au iour dui· car li dieu nous ont deliure du dyable hideus [et] obscur cel sagittaire qui au iour dui nous a si form[en]t domagie [et] form[en]t espouante· 4. Et croi que se il eust plus uescu trois iours ou q[ua]tre nos fussie[n]s tuit deserte· [et] mort· 5. Mes li filz tideus nous en a deliures de quoi son pris [et] son ho[n]neur est m[u]lt cre[us]· 6. Et dautre part nous auons pris le meilleur [et] le plus prosies de toute la court du roi priant· [et] a cui il se fioit plus· 7. Et nous feist fere a roi priant telle co[n]cordance co[m]me nous uousissons· mes li rois thoas est en prison par dela· 8. Atant se leua achilles· [et] dist seigneurs a toz nous doit form[en]t peser del roi thoas· car il est fors [et] puissa[n]s [et] de g[ra]nt renom [et] de noble pare[n]te· [et] nous le pourrons bien rauoir pour anthenor· [et] se nous le poons auoir bien nous en sera auenu· 9. Si uou[s] pri q[ue] de ce pregnons co[n]soil· 10. Q[ua]nt li baron lorent entendu si loerent m[u]lt ce conseil· 11. Ceuls de la uile fure[n]t [b] tuit coi que dede[n]s not noise ne effroi m[u]lt se duele[n]t [et] m[u]lt se plaigne[n]t de anthenor qui est emprisones· [et] die[n]t q[ue] m[u]lt leur seroit bien

auenu se il le repooie[n]t auoir pour thoas qui est pris· 12. Et ausint m[u]lt se doloie[n]t du sagittaire qui si tost estoit mors· [et] disoie[n]t q[ue] se il eust plus uestu li gregiois essent este co[n]fundu [et] desertes· 13. Et dautre part se plaignoient m[u]lt de ·vi· rois q[ue] il auoient p[er]du des quels achilles en occist les q[ua]tre et dyomedes ·ii· li uns out nom emphenis· li autres hupos· li tiers phileus· li quars hastor li quins mesfestre· li sisime esanteif· 14. Ci ·vi· roi fure[n]t haut ho[m]me [et] posteif· or poes penser que la ou fure[n]t ·vi· rois mort fu g[ra]nt occision de autre gent· 15. Mes en tant se so[n]t m[u]lt li troie[n] reco[n]forte que hector occist celle iournee ·vii· rois· des quels li ·vi· fure[n]t roi· [et] li autres dus· li vns out nom ortomenis li autres pallamenis· li tiers out a nom epistros· [et] li q[ua]rs out nom sedius· li quins out a nom epinor li sisime santipus· [et] pollisenart li dus· 16. Hector occist en ceste q[ui]nte bataille ·vi· rois [et] ·i· duc· [et] enneas en occist ·i· qui anphimachus fu appelle· 17. Dautre part fu pollidamas [96ra] m[u]lt pensis [et] m[u]lt aires de ce q[ue] li g[ra]nt auoient antenor leu[r] pere en prison [et] dit que se li troien issent lendemain q[ue] il pre[n]dra tels rois de quoi son pere sera uole[n]tiers reus [et] rachetes·

262. Ceste Epistre enuoia lacena a Paris·

1. Tv paris saches et ente[n]des que ton epistre a co[n]tamine nostre ueue [et] nostre courage· ne legiere chose ne brieue ne me se[m]ble pas de toi rescrire ne ma[n]der respons de ce q[ue] tu dema[n]des· [et] me merueil par quel raison tu presumes uioler legitime mariage· 2. Et se tu ueuls ca uenir tu troueras bie[n] port qui te recheura· et cites fortes [et] puissans pour co[n]trestre a ta force· 3. Car autrem[en]t nous seroit g[ra]nt honte [et] g[ra]nt u[er]goigne de recoiure ennemi por hoste· 4. Et co[m]bien que il te paire q[ue] nostre cause soit uilaine toutesuoies elle est iuste· saches que ie sui chaste sans nulle co[n]cieure· [et] puis chascun regard[er] el uisage seurem[en]t sans nulle paour de reproche· 5. Voirs est [et] publique fame que ie me ioue uolentiers avec les homes mes iamais ribaut ne se pout uant[er] de moi uilainement· 6. Et me merueil quel cause puet estre qui te muet de uoloir moi req[ue]rre pour fame ne quel ente[n]tion te miet a uenir ca· 7. Voirs est q[ue] ie [b] fui une fois rauie mes pour ta[n]t nest ce pas iuste chose que ie soie rauie de rechief· le blasme fu plus g[ra]nt que li pechie· 8. Se ie fu rauie ce fu contre ma uole[n]te ne celui qui me rai nout onq[ue]s fruit de son larrecin· ne ie meismes ni ou onques se no[n] paour· fors tant seulesm[en]t q[ue] il me besa p[ar] force· ne autre chose ne[m]porta il du mien· il me rendi de sa bone uole[n]te sans corruption et puet bien estre son blasme effacies par sa discretion· 9. Et pert bien que il se repe[n]ti de son pechie· or ueuls tu paris succeder au pechie de son raišem[en]t· iamais ne me courrouceroie ne ne me meruilleroie que amis succedast par amour a lautre mes par faus semblant ne doit nulz entrer a co[n]querre amour de iuste fame· [et] ne cuides q[ue] ie soie sans fiance [et] sans ferme esperance· souue[n]t sont dames [et] puceles enguennees par faus dis· et pour ce ai ie pou de fiance et de foi en tes paroles· les autres fames ont pechie en leur raišem[en]t mes ie retournerai chaste co[m]me ie estoie auant· [et] si ne puis pas estouper les bouches des mesdisans· mes ia a diex ne place q[ue] lueure suiue le nom en ma persone· tu mas raco[n]te to[n] lignage [et] lantique lig-[96va]-nie dont tu issis· 10. lupiter fu mon pere tantalides fu mon aiol pelopus et tindareus furent de mon lignage ie sui estraitte du plus noble co[m]me[n]ceme[n]t des homes· tu es de laomedon [et] de priant ce sceit chascun [et] se ie

fusse toute seule si n'aroie paour de tout le pooir de troie· et si ne di ie mie que le nostre soit meneur du tien· 11. Tu me promes g[ra]ns dons [et] g[ra]ns richesses pa<r> ton epistre ne ia pour q[ua]nque tu me pourroies do[n]ner ne gasterai lo[n]neur de ma chastee· ou ie garderai perpetualme[n]t mo[n] cors sans uergoigne ou ie t'ensuirrai [et] ferai ta uolente plus pour toi q[ue] pour tes p[ro]messes· [et] si ne les despi ie pas· car tousiour sont conuenables les p[ro]messes que prometteur fet· mes plus g[ra]ns choses sont celes que tu desires co[m]bie[n] q[ue] ie soie cause de ta douleur· [et] ia soit ce q[ue] ie me moustre chiere si nai ie uolente desprouer tes fausetes· a toutes tes p[ro]messes [et] a tos tes do[n]s reno[n]ce ie se ie me uousisse otroier a ta requeste ie me humilieroie· [et] p[ar] ce pourroie[n]s co[n]cord[er] ensemble· ta presence est trop lointaine [et] si le peut bien estre que pucelle pourroit estre entre tes bras· mes encore li seroit miels de abstenir soi de blasme· q[ue] estre en p[er]petuel blasme [et] uergoigne· 12. Car ie uuil que tu sache<s> q[ue] ce est g[ra]nt ver-**[b]**-tu de se pooir abstenir des choses qui plaisent [et] ensint le fais ie car ie me sueffre de mainte belle chose co[m]bien q[ue] ie la desire· 13. Q[ua]ns iouuenceaus cuides tu qui desirent [et] couuoient ce q[ue] tu demandes· [et] par aue[n]ture q[ue] tu i cuides estre toz seuls· tu es le plus p[re]su[m]ptieus de tous· [et] as mains el cuer q[ue] en la bouche· 14. le uouldroie bien q[ue] tu fusses le premier uenu et ie te eusse le p[re]mier co[n]neu· ie te p[ro]met q[ue] tu ni ue[n]dras iamaiz a tens· car vns autres a ia ce q[ue] tu dema[n]des· ie uouldroie bien estre ta loial moillier a troies· mes ie ne uouldroie pas q[ue] ce fust ausi co[m]me la fame menelaus· laisses ester tes proieres [et] tes dissimulations de paroles· car tu te fains amer [et] cueures ton courage par fausses oppinions· ie te pri q[ue] tu ne desires pas priuer moi de ma chastee· · bien est uoir q[ue] uenus ta otroie a auoir la plus belle dame du monde· [et] que les ·iii· deesses se despoillere[n]t deuant toi pour iugier leur biaute· lune te p[ro]mist force lautre sens· mes la tierce ne te p[ro]mist pas que tu deusses estre mari de turidaridis· [et] a paine puis ie croire que les diex aient co[m]mis a ton iugement deslire moy pour la plus belle des autres· 15. Et se il est voirs q[ue] ie soie la plus belle lautre p[ar]tie **[97ra]** est enguennée· 16. Et si nai ie pas fiance que en moi soit si g[ra]nt biaute· ie sui co[n]te[n]te de la biaute q[ue] les diex mont do[n]nee· [et] li home meismes la loent asses· mes de ceste loenge ne sui ie pas courroucie· [et] donq[ue]s se ton p[re]mier delit est en moi [et] les souueraines promesses des deesses so[n]t en moi toutes aco[m]plies [et] dont mas tu auant esleue sus la biaute [et] les ho[n]neurs q[ue] on dit de heleine ne que les p[ro]messes de iuno et de pallas· dont sui ie v[er]t[us] [et] force [et] noble regne bien seroie plus dure q[ue] fer sensint fust se ie ne te daignoie amer· certes de fer ne sui ie mie· mes ie refuse celui q[ue] a paine puis ie croire q[ue] il puisse estre mo[n] mari· m[u]lt est fol celui qui are le riuage la ou il ne puet cuidre fruit· ie sui rude a cele[r] le larrecin de madame uenus· [et] si te promet q[ue] tu ne[n] troueras nulle loial dece me sont les diex en tesmoignance [et] ensint enguennons nous les homes par n[ost]re art· [et] ensint ces paroles que tu mande ores ont double ente[n]dem[en]t beneureuses se pueent tenir celles qui ont lusance du fet· 17. Mes ie sui ignorante de tels choses [et] mi se[m]ble la uoie dure [et] aspre· [et] cuide q[ue] se ie faisoie aucune chose deho[n]neste q[ue] chascu[n] me regarderoit et **[b]** sai bien que <c>e seroit uerites· car ie uoi bien q[ue] chose ne se puet faire qui ne sceit sceue co[m]muneme[n]t· 18. Ethra meismes si ma dit faing toi se tu ne le ueuls laisser· 19. Mes pour quoi le lairas tu q[ua]nt te pues faindre· ioe toi [et] si te soulace mes toutesuoies celeem[en]t· g[ra]nt lib[er]te nous est do[n]nee q[ua]nt menelaus nest ci p[re]sent il est loing·

[et] [et] si est deffaillant [et] ce nous demostre uoie de g[ra]nt hardiesce· q[ua]nt ie le[n]tendi apaine me pou ie tenir de rire [et] ne li pou respondre autre chose se non ensint sera· 20. Creten couuri so[n] uisage de son cueurechief· [et] ap[er]cut bien q[ue] ie me gaboie [et] dist ausint nest pas mo[n] mari en ce pais bien pourroie faire donques de moi ama uolente· plus g[ra]nt chose est aucune fois le blasme que le fait· chose iuste e[st] auoir doutance de mal faire· Et bien dois sauoir q[ue] li rois ont g[ra]nt puissance· 21. Et que me profite si ie ai maintenant g[ra]ce q[ui] puis me torne a uergoigne [et] a damage· [et] miels uaut la bone renomee· [et] ne te merueille se il ma laissie ci avec toi· car il car il se fie en ma loiaute· la bonte [et] la loiaute le fet seur· [et] la biaute le fet douter· 22. Et pour ce di ie que nos deuons estre chascune contente dun home que nos ne perdons par nous le temps de nostre franchise· 23. le me doute [et] [97va] ai raison [et] si ai doutance q[ue] nos poitrines ne toucheront ia ense[m]ble· 24. Et ie nai ho[m]me [et] tu nas fame· [et] ta biaute [et] la moie seroit bien sous une couu[er]ture· 25. Et les nuis sont longues [et] nos ne faisons autre se no[n] parler· 26. Ha lasse ie mourrai· se toutes choses ne sont co[n]traires au blasme· ie ne sai pour quoi ie matarde si no[n] q[ue] ie ai paour· 27. Diex uousist q[ue] tu me peusses co[n]strai[n]dre a bien faire aussint co[m]me tu masmo[n]nestes a mal faire· [et] q[ue] ma uilanie fust rebutee de moi· 28. Aucune fois e[st] liniure profitable a ceuls qui la sueffrent et seroie beneure se ie fusse pourforcie a bien fere· 29. Et quant lamour est nouuele si si doit hon combatre· 30. Et q[ua]nt li feus est petis si est il plus legierem[en]t estains· 31. Il na uraie amo[r] en hoste· car lamour sen fuit avec loste· car il sen fuient q[ua]nt on les cuide auoir plus certaineme[n]t· ce puis ie bien prouuer par ysiphiles· et par minoia la pucele· qui ambedeuls furent enguennees de leur hostes· 32. Et tu meismes amas cenoine p[ar] plusieurs ans et puis las laissie ne tu meismes ne le nies pas· 33. Et nous meismes auons mis g[ra]nt paine a enquerre tous tes fais· ie ne sai se tu le seis· fai q[ue] tu soi-[b]-es fermes et constans en ce que tu aimes· mes tes uoilles ne le pourroient souffrir· [et] me larroies toute esbahie· [et] ensint se[n] iroit nos amours avec le vent· ou se ie te siue a troie [et] q[ue] ie soie pare[n]te du g[ra]nt roi laomedon· mes ie ne sui pas si mouable q[ue] ie uuille q[ue] le pais [et] diu[er]sses contrees soient raemplis de mes uituperes· 34. Et q[ue] pourroie[n]t dire les dames desparte et dachaie· et que pourroient dire les dames de troie [et] q[ue] pourroient dire toute la ge[n]t de grece· q[ue] pourroit dire de moi li rois pria[n]s [et] sa fame· 35. Que pourroient dire tes freres· [et] les nieces dardanus· 36. Et tu meismes co[m]me porroies tu pensser q[ue] ie te fusse loiale qui par tes exe[m]ples me moustres de fere desloiaute· et quico[n]ques entrerra el port de troies sera cause de ta continuel paour· 37. Q[ua]ntes fois me clameroies tu ribaude se tu estoies courroucie [et] adont seroies tu feseur [et] repreneur de ce meisme pechie· 38. Ancois q[ue] ie le face ne q[ue] ie mi consente ie pri la terre q[ue] el me puisse e[n]glotir ne q[ue] ie uuille auoir ne tenir richesse qui soit en ylion· plus noble choses me sont deus [et] plus delitable qui me so[n]t p[ro]mises· 39. le serai riche dor et [98ra] dargent et serai uestue de pourpre· ie te pri que tu me doies p[ar]donner· [et] ie ne sai ore pour q[uo]i ceste terre me retient· 40. Et qui me pourroit secourre en la cite de frigus se ie i receuoie vilanie· [et] ou pourroie requerre laide de mes pare[n]s? 41. Q[ua]nq[ue] iason p[ro]mist a medea fu deception [et] enge[n]nem[en]t· nestoit pas oethes son pere· et casiope sa ta[n]te· ie ai paour q[ue] autel ne me uiegne [et] m[u]lt le redoute· mes medea nen out pas paour· [et] pour ce fu elle engue[n]nee· m[u]lt dexe[m]ples pourroie trouuer· m[u]lt de choses mespoantent· [et] les dis de ta suer [et] les diuinoisons des

poetes qui dient que le palais dilyon sera ars [et] mis en ce[n]dre· et du[r]ra pou ta uie· de toutes ces choses ai ie paour· et certes ie nai pas paour ne ne doute pas que tu ne me deffendisses contre tous a ton pouoir· Halas doi ie pense[r] q[ue] no[s] amours se maintiegne[n]t par armes et p[ar] bataille· car elle est [con]trare a toute leesce se victoire ne sen suit· 42. Encore me desco[n]forte ie de toi q[ua]nt ie te voi si lent [et] si pereceus co[n]tre menelaum· tu parles asses· mes tes fais ne[n] suie[n]t pas tes dis· parle mains [et] fai miels· [et] se tu leusses apris [et] maintenu [b] ie eusse aiouste plus g[ra]nt foi en tes promesses ton cors [et] ta p[er]sone est plus co[n]uenable a uenus q[ue] a mars laisse co[m]batre en cha[m]p les autres [et] ie te conseille q[ue] tu aimes· prie hector que il se co[m]bate pour toi· car li dieu lont fourme a ce [et] les ho[m]mes le[n] porte[n]t tesmoig· tes fes ne sont pas digne de bataille [et] se ie peusse par force ou p[ar] mo[n] se[n]s ie ten osterioie du tout· [et] te donroie office de s[er]uir a puceles· [et] par aue[n]ture metrai ie tote uergoigne arriere [et] me rendrai a toi uaincue [e]t uaincrai les forces de tes mains· et te do[n]rai ententif office· ie sai bie[n] que tu demandes· [et] q[ue] uoudroies parler avec moi pour aco[m]plir ton desir· mes tu te hastes trop encore est ton ble en h[er]be· mes peril ne puet auoir en celle demoree· iusques ici tai ie ma[n]de le[n]te[n]tion de ma couu[er]te pe[n]ssee et ai tant escrit q[ue] les dois de mes mains en sont tuit lasse· mes ie te uuil mander a pau de paroles le consoil de mes loiaux compaignes de ethra et de creten qui mont do[n]ne consoil dobbeir a ta uolente· ie croi que elles te sont fauorables en toutes choses· [et] uolentiers les creroie se paour [et] uergoigne ne le me deueast·

263. Ci co[m]me[n]ce la sisime bataille[.]

[98va]

1. La nuit passa· [et] lendemain q[ua]nt le iour fu cler issire[n]t li troie[n] hors de la uille pour combatre· 2. Q[ua]nt li gregiois les ap[er]cure[n]t si ne[n] furent pas m[u]lt lie· car uole[n]tiers se fusse[n]t cel iour repose pour la g[ra]nt perte que il auoient fete le iour deuant· mes uousisse[n]t ou nom si les couuint il aler enco[n]tre euls· lors uindre[n]t li uns co[n]tre lautre [et] co[m]me[n]ca la bataille si fort [et] si cruel q[ue] il ne se porroit conter· [et] tant en i out de mors [et] de naures dune part [et] dautre que toute la terre en estoit couerte· 3. Et damagiere[n]t cel iour li gregiois les troie[n]s [et] ensint se combatire[n]t tout le iour tant que nuit les departi· atant retournerent li troien en la cite [et] li gregiois en leur te[n]tes dole[n]t [et] irascu· li troien fure[n]t en leur cite m[u]lt dolent· [et] ne seue[n]t comme[n]t il puissent leur e[n]nemis g[re]uer· [et] m[u]lt font g[ra]nt duel de leur amis que il laisse[n]t mort el cha[m]p [et] bie[n] leur semble q[ue] leur damage leur ap[ro]che durement· [et] si faisoient il si co[m] uous pourrez oir·

264.

1. En lost meismes sont m[u]lt dole[n]t de la p[er]te de leur rois [et] de leur autre ge[n]t [et] bien leur se[m]ble que forte guerre ont trou-**[b]**-uee· 2. Et uoient bien q[ue] la uille ne craint riens [et] leur uient co[n]tinuelme[n]t secours· [et] si ont g[ra]nt foiso[n] de uitaille [et] m[u]lt sont desira[n]t du retour· car il uoie[n]t bie[n] q[ue] mortel guerre leur sourt tousiours· 3. Mes calcas les reco[n]forte m[u]lt [et] leur fet de tels sermons q[ue] li pluseur en sunt m[u]lt rassure· 4. Et sachiez que ceste sisime batail dura ·lxxx· iours

sans trieues ne sans repos prendre et si i out maint dur estour· car hector [et] achilles se co[m]batire[n]t ensemble pluseur fois a pie [et] a cheual cors a cors [et] tous les plus proies dune part [et] dautre· si que aua[n]t que li termes de octa[n]te iour fust passes estoit toute couu[er]te la t[er]re des cors des mors [et] estoit la pueur si g[ra]nt que toute la ge[n]t en estoit engroute [et] corru[m]pue· [et] pour ce fist agamenon aun[er] tous les princes· [et] leur dist Biaus seigneurs uous uees bien le g[ra]nt mesaise la ou nou so[m]mes [et] pour ce auons mestier dautre consoil· car ceste pueur nous occist tous· [et] toute la terre est ionchie des cors de mors· car pl[us] a de ·xx· iours q[ue] nous nassemblasmes se sus mors no[n] pour quoi il nous couuie[n]t triues requerre· 5. Si q[ue] nous pe[n]ssons ceste pestillence a deliurer· 6. A ce sacorderent tuit· si i enuoie-[99ra]-rent vlixes [et] dyomedes· 7. Et q[ua]nt il ap[ro]chiere[n]t la uille nuit estoit· si trouuere[n]t ·i· ch[eualie]r de la uille qui dolus out a nom· la ou il uit les g[ri]eus si les a co[n]neus [et] leur a p[ri]s a dire· 8. Quest ce dist il qui estes uous [et] q[ue] ales uous q[ue]rant a ceste heure il est nuit [et] uous ales ci endroit cheuauchant arme sus n[ost]re terrain uous ·ii· tous seuls [et] si ne uoi nullui qui uous peust secourre se len uous faisoit uile[n]ie a ce seres ia asses tost· ne ne retourneres mais hui que ie ne uous re[n]contre ne nares ia si fort hauberc qui uous puisse le char guarir· 9. Q[ua]nt dyomedes lente[n]di si prist a sousrire· 10. Sire dist il uous estes preus [et] uaila[n]s· mes ia co[n]tre uous ne trairons espee se uos ne nous assaillies p[re]mierement nous ne so[m]mes pas ci uenus pour guerroier· li grieu nos ont ci mande pour demander trieues au roi priant· si uous p[ri]ons sire q[ue] uous retournes avec nos [et] si nous co[n]duisies iusq[ue]s au palais· car nous uolons dema[n]d[er] trieues de ·ii· mois· 11. Certes dist dolus li troien le uouldro[n]t bie[n] car m[u]lt sont li troien engroute de la pueur des mors· [et] se ne fust pour ce q[ue] ie uous uoi armes ie uous i co[n]duiroie car laide chose seroit se ie uou[s] menoie deua[n]t le roy armes· 12. Et no[n] pour tant au-[b]-egne ce que puet ie ne lairai q[ue] ie ne uous i maine· car il est nuit· [et] li troien uous heent forme[n]t· [et] si ne trouueres p[er]sone q[ui] mal uous face tant q[ue] ie soie avec uous que ie ne uous deffende de tous· 13. Vlixes le[n] a m[u]lt m[er]cie et li promist que encore li feroit ausi g[ra]nt courtoisie ou plus g[ra]nt sil uient en lieu [et] en t[em]ps· tant cheuauchiere[n]t ensint parla[n]t q[ue] il ui[n]drent au palais p[ri]ant [et] le trouuere[n]t au me[n]gier lui [et] ses fils· [et] ni out celui qui ne fust ferus ou blecies ou aucu[n] signal el uis· 14. Vlixes parla deua[n]t [et] dist au roi so[n] message· li rois leur respondi q[ue] il se suefrent· [et] q[ue] tost leur rendra respo[n]s atant manda ses baro[n]s [et] leur dist[/] 15. Seigneur li grieu ont made messages pour demander trieues de ·ii· mois pour enseuelir leur mors· tuit li baron si lotrierent uolo[n]tiers fors seulem[en]t hector qui disoit que meilleur seroit co[m]batre q[ue] reposer· [et] q[ue] li grieu demandoient si longes trieues pour guarnir lost de uiandes car il en auoie[n]t g[ra]ns souffretes [et] no[n] pas pour les mors enterrer· 16. Et no[n] pour tant dist il ie ne uuil pas co[n]tredire ce q[ue] a tox plaist [et] agree· car ce parroit orgoil [et] outrage· asses ont entre euls parle· mes a la fin fu la trieue do[n]ne[e] [et] la pleuie [et] ot[ro]ie [99va] de sa part· [et] ausint laffermerent li grieu· 17. Atant sen retournere[n]t li message en lost des gregiois et dolus les reco[n]uoia p[ar] toute la force de la uile· [et] raco[n]tere[n]t co[m]ment il orent raferme la trieue pour ·ii· mois· 18. Q[ua]nt uint a lendemain si alerent en lost cerchier les cors de g[ra]ns barons pour soust[er]rer· [et] ancois q[ue] li ·xv· iour fusse[n]t passe fu le champ tout netoie [et] li mort enseueli dune part [et] dautre·

265.

1. Qvant la terre fu deliuree des mors li airs amenda [et] si fu m[u]lt plus souef· si se reposerent ceuls qui en ore[n]t le pooir· li troien ne finere[n]t de enforcier la g[a]r des murs [et] de la uile· 2. Si auint vn iour q[ue] tout li roi [et] li g[ra]nt prince dedens [et] dehors sassembler[n]t· 3. Li roi priant [et] tous ses fils [et] ses barons dune part· 4. Agameno[n] [et] tous les pri[n]ces de g[re]ce de laut[re]· pour aucunes choses dont il se requistrent· 5. Mes nulle req[ue]ste q[ue] lun req[ue]rist lautre ne fu celui iour menee a fin· fors celle du roi thoas [et] danthenor qui fure[n]t rendus lun pour lautre·

266.

1. Uoirs est q[ue] calchas li viel de qui ie uous ai parlle ci en arriere qui reuelez estoit de troies auoit laissiee vne sue fille en la uille qui briseida estoit appelee qui m[u]lt estoit belle et sage si lauoit troilus amee [b] longuem[en]t par amour· 2. Calcas son pere la fist demander qui la uoloit auoir· 3. Sus ce fu respo[n]du de par le roi priant q[ue] il li plasoit bien que elle fust re[n]due· car ia chose qui appartenist a traiteur ne uoloit il iamais ueoir car trop auoit este desloial et cruel·

267.

1. Achilles ala ueoir hector lui [et] sa compagnie· [et] hector [et] li sien li uindrent a lenco[n]tre [et] salua lun lautre· la ueissies de chascune part g[ra]nt richescie de biaux cheuax [et] dor [et] de bo[n]s dras de soie [et] si fure[n]t sus une riuere lun dune part [et] lautre daut[re]· si sentrefire[n]t m[u]lt biau se[m]blant selonc ge[n]t qui ennemis estoient· 2. Si parla premier achilles· [et] dist a hector· 3. Sire uoir est que iamais ne uous ui se arme no[n]· [et] si aues bien moustre enuers moi uostre prouesce· [et] si puis bie[n] dire q[ue] mauuese amour me portes[/] 4. Et certes mes armes le tesmoigne[n]t qui souue[n]t sont desmaillies p[ar] le[s] coups de uo branc qui maintes fois a este baignie en mon sanc· 5. Si puis bie[n] estre certain de mort· se de uous ne me puis deffendre· car tant se moustre u[ost]re cuer felon enuers moi que il moustre q[ue] uous naies autre ennemi se moi no[n]· [100ra] [et] mo[n]t maues moustre [et] do[n]ne g[ra]nt douleur a mon cuer quant uous occisistes patroclus du q[ue]l iamais noublierai la douleur car il estoit la chose au mo[n]de q[ue] ie plus amoie de qui uous maues tolu la co[m]pagnie· mes se ie puis ie uous en ferai repe[n]tir [et] ce sera ormais a tart [et] miels ameroie a mourir q[ue] ie mo[n] pooir ne face de lui uengier· 6. Et ce uous mousterrai ie bien se nos maintenons longuem[en]t la g[uer]re· 7. Et pour ce ne uous fies pas en moi· car uostre lance de q[uo]i uous occisistes mo[n] ami tocha iusq[ue]s a mon cuer· pour quo[i] ie pourpens chascun iour de fere u[ost]re uie finer par mes mains ou ie port u[ost]re mort· et de ce ne poues eschaper q[ue] ie ne co[n]fo[n]de le g[ra]nt p[ro]esce darmes qui est en uous [et] ce sera se diex plaist p[ro]chaineme[n]t·

268.

1. Hector qui m[u]lt estoit sages [et] amesures respo[n]di m[u]lt si[m]plem[en]t [et] dist· 2. Sire achilles se ie

sui u[ost]re e[n]nemi ce nest pas g[ra]nt m[er]ueille· car uos saue[s] q[ue] de guerre ne uient amour· [et] si deues sauoir q[ue] q[ua]nt il me souuient que uous me uoules deseriter [et] occire q[ue] ie en sui m[u]lt iriez pour quoi ie uous di q[ue] ce seroit m[u]lt g[ra]nt co[n]traire q[ue] ie fusse uostre ami· car q[ua]nt il me me[m]-[b]-bre que uos faites uostre pooir de moi damagier ie sui tant soupris dire [et] de mautale[n]t que tout le cuer me tremble da[n]goise· [et] ne pourroie dire le mesaise q[ue] ie ai a mo[n] cuer· mes se ie puis longuem[en]t uiure asses uous en repentires [et] tous les plus fors de uostre co[m]pagnie· [et] no[n] pourq[ua]nt si ai ie parle uilaineme[n]t· car menace nap[ar]tie[n]t pas a fra[n]c ch[eualie]r· [et] meisment entre nous couuient plus user oeures q[ue] paroles· 3. Et pour ce u[ous] di ie q[ue] le point en est uenu· se uous aues tant de p[ro]esce co[m] uous moustres ici par sebla[n]t [et] se uous aues talent de ue[n]gier patroclus q[ue] uous tant amies du quel amour aucunes gens distre[n]t cruel uilanie· la q[ue]l chose ie ne uousisse pour lo[n]neur de uous por mil mars dor q[ue] ce fus ueritez· mes tout ce laissons ore ester [et] uous soies courtois [et] uailans [et] uous co[m]bates a moi cors a cors pour la uotre partie [et] ie pour la moie car a nous deuls apent li affaire· [et] ensi[n]t pourrons bien sauuer la uie a mainte ge[n]s qui nont pas des[er]ui a morir pour ceste achoison· [et] se uos me poes co[n]q[ue]rre p[ar] force darmes ie uous laisserai la cite o tout [100va] le roiaume· 4. Et de ce uou ferai ie bien seur· [et] se ie uous pooie co[n]querre autre chose ne uous demande se no[n] que uous issies hors de nostre t[er]re sans plus faire· 5. Et si me semble q[ue] ce ne deues uous pas refuser· 6. Car ensi[n]t doit frans hons ue[n]gier son ami· 7. Et puis se uous me co[n]q[ue]rez en champ tout uostre pris en doublera·

269.

1. M[ou]lt out achilles g[ra]nt uergoigne [et] ire des paroles q[ue] hector li out dites· si se traist pres de lui pour la bataille pleuir mes il ne le pout faire· car agamenon [et] li autre pri[n]ce ne le uouldrent souffrir dont il fu contre euls m[ou]lt courrouciez ca[r] bien sachiez q[ue] pour li ne fust pas demore· 2. Q[ua]nt la nouvelle fu seue p[ar] la cite que hector se uoloit combatre pour euls· si ne ueistes onques ge[n]s fere si g[ra]nt duel co[m]me il fesoient· 3. Mes quiq[ue] e[n] fust dole[n]s li rois prians ne se[n] esmaie de riens· pour ce q[ue] il set bien en quoi il se fie si uouldroit uolentiers la bataille se p[ar] les gregiois ne demorast·

270.

1. Quico[n]ques soit en ioie et en leesce troilus est durement esmaies pour la req[ue]ste de la fille colchas car bien lamoit de tout son cuer [et] elle lui[/] 2. Et q[ua]nt la pucele sout q[ue] elle la [b] couuenoit aler en lost si commenca a faire g[ra]nt duel· 3. Lasse fet elle que douleur q[ua]nt me couuie[n]t laisser la terre ou ie fu nee [et] les gens entre cui ie fui norrie [et] aler men entre ge[n]s estrange· ha troilus biaux dous amis qui sus toutes riens mauues amee [et] ie uous auoie tout mon cuer do[n]ne q[ue] ie ne sai co[m]ment ie puisse sans uous durer· ha roi priant puis q[ue] il te plaist de[n]uoier moi hors de ta terre ou ie ai eu tous les bie[n]s [et] tous les ho[n]neurs· ia dieu ne place que ie soie uiue iusques au iour· viegne la mort car sus toutes choses la desir· troilus uint a lie si desco[n]seillies celle nuit co[m]me cil q[ui] cuide toutes choses t[er]renes perdre· [et] pleurent embedeuls ensemble m[ou]lt tendrem[en]t car bien seue[n]t q[ue]

demain seront lun loins de lautre si q[ue] iamais nauront loisir de leur uole[n]te faire· si em pristre[n]t cele nuit ense[m]ble tant co[m]me il en ore[n]t aise· 4. Et disoient q[ue] en g[ra]nt douleur les a mis cil qui dep[ar]tir les fet [et] si a ioie mellee a pleur [et] a deduit [et] ensint se demenere[n]t iusques a laiournant· 5. Et q[ua]nt troilus sen fu ales la damoiselle appareilla son erre· [et] fist trouser son riche tresor [et] ses dras [et] puis [101ra] prist congie de maint qui fure[n]t couroucie· 6. La damoisele fu uestue [et] appareillie m[ou]lt richement [et] out ·i· mantel uestu qui fu fet en ynde la maiour par art [et] p[ar] enging de ingromance· [et] estoit u[er]meille [et] blanche [et] cha[n]goit sa couloir pluseurs fois le iour selonc le cours du soloil· [et] lenuoia ·i· sage poete de inde ~~maior~~ a calcas par g[ra]nt amour la penne du mantel fu m[ou]lt chiere car elle estoit dune pel toute entiere sans nulle cousture qui estoit dune beste qui sappelle dindialos qui habite en orient· [et] estoit de si diu[er]sse couleur q[ue] il nest couleur ne em pierres ne en fleur de quoi elle ne fust coloree· [et] pre[n]nent celle beste vne [2:A] maniere de ge[n]t qui sappelle[n]t schillochepalli qui ont teste de chien· 7. Et q[ua]nt il le ueulle[n]t prendre celle beste· si se cueure[n]t de rains de balsamier [et] la beste uient as foilles [et] sendort [et] cil locist· [et] ne flere enchens ne basme si souef co[m]me fet celle beste lorlle du mantel estoit de une beste de g[ra]nt pris qui habite el flun de paradis t[er]restre [et] si fu m[ou]lt chierem[en]t aorne de pierres p[re]cieuses si biaux ne si riches mantiaus ne fu onq[ue]s ueus· [et] m[ou]lt li auenoit bien [et] dautres garneme[n]s fu elle [b] richement adornee· 8. Li roine ecuba [et] dame helaine· [et] les autres dame[s] pleurere[n]t m[ou]lt tre[n]drem[en]t de sa dep[ar]tie· 9. Et celle qui m[ou]lt estoit sage se dep[ar]ti delles a m[ou]lt doulereus semblant· car trop estoit esmaie· troilus o m[ou]lt g[ra]nt co[m]pagnie de ch[eualie]rs la co[n]uoia et la prist p[ar] les regnes du cheual co[m]me cil qui m[ou]lt lamoit· 10. Mes or faudra icele amour pour quoi chascun ploroit te[n]drem[en]t· 11. Mes se la pucele est iree i ne li durra mie longuem[en]t· car m[ou]lt tost ara changie son corage [et] tournera samour eu[er]s tel qui onques ne la uit ne elle lui· car telle est la meilleur maniere des fames q[ue] leur douleur dure m[ou]lt poi· 12. Et q[ua]nt elle pleure a ·i· oil elle rit a lautre· 13. Et so[n]t muables p[ar] nature [et] m[ou]lt legierem[en]t change[n]t tout leur cuer· 14. Et q[uan]que elle aura ame en ·vii· a[n]s elle loubliera en ·i· iour· car elles ne seiue[n]t co[n]tinuer en douleur· 15. Encore a fame un autre uice· q[ue] ia ta[n]t naura mesfet de nulle laide chose q[ue] a lui semble q[ue] elle doie estre blasmee· 16. Et ce seroit g[ra]nt ennui de raco[n]ter toutes ses defautes· 17. Et de ce dist li sages en son liure q[ue] qui trueue une forte fame si doit dieu loer· il dist forte por la froideur q[u'i] co[n]noist en elles [101va] car m[ou]lt est fort celle qui se puet garder [et] deffendre de folie car biaute [et] chaste ne sacorde[n]t mie bien· car nulle rie[n]s nest tant desiree co[m]me biaute de fame· 18. Et pour ce qui la porroit trouuer bone [et] loial nulle chose ne deuroit estre plus chier tenue· 19. Et sus ce pourroit on asses dire· mes oredroit nest pas te[m]ps si retournero[n]s a nostre matiere·

271.

1. La damoiselle nate[n]t autre chose que la mort q[ua]nt elle se uoit partir de celui q[ue] elle soloit tant amer· [et] pour ce le prie q[ue] se elle onq[ue]s lama q[ue] elle noblie les amours q[ue] nous auons eu ensemble [et] elle li fianca [et] il lui par bone foi· [et] tant la co[n]uoia q[ue] il furent hors de la uile· [et] la

liurerent a ceuls qui latendoient qui la recure[n]t a m[ou]lt g[ra]nt honneur· ce fu dyomedes [et] ulixes li rois
 thalamon Ajax li dux dathenes [et] tuit li plus prosies de lost des gregiois la damoisele ploroit si durement
 q[ue] nuls ne la pooit reco[n]forter· [et] datre part troilus sen retourne m[ou]lt desco[n]fortez· 2. Et
 maintenant q[ue] la damoisele fu entre ses chiers amis dyomedes se mist de coste lie [et] li dist· 3. Bele
 dist bien se porroit prisier [b] celui qui uraiem[en]t auroit le u[ost]re amour· [et] ie sui celui qui uolentier
 auroit u[ost]re cuer en tel maniere que ie fusse u[ost]re toz les iours de ma uie· [et] se pour ce nom q[ue] il
 est encore trop tost [et] q[ue] nous somes si p[re]s des paueillons· 4. Et q[ue] ie uous uoi si esmaie [et] si
 pensue ie uous criasse merci q[ue] uous me receues pour u[ost]re ch[eualie]r· [et] sachies q[ue] ie
 enmeroie miels la mort q[ue] ie ne uiegne de ceste chose a chief mes g[ra]nt paour me fet q[ue] u[ost]re
 cuer ne soit haineus uers moi· [et] uers cels de n[ost]re partie· car ie croi que uous ameres miels les
 ge[n]s entre qui uous estes nee [et] nourrie [et] de ce ne uous doit nuls blasmer· mes mainte fois auient
 de ge[n]t qui onq[ue]s mais ne se uire[n]t q[ue] il saiment de tres fin cuer· 5. Et ce uous di ie pour moi qui
 onq[ue]s namai p[ar] amour [et] ore uoi que amour ma du tout do[n]nez a uous et ce ne me semble pas
 m[er]ueille q[ua]nt ie remir la g[ra]nt biaute de uous de quoi uous estes enluminee· 6. Et pour ce uoil ie
 q[ue] uous sachies q[ue] iamaiz ne q[ui]er auoir autre ioie deua[n]t q[ue] ie soie seur dauoir u[ost]re amour
 et q[ue] ie aie de uous enterine ioie[/] 7. Et pour dieu uous pri q[ue] il ne uous soit grief ne ne me ten-
 [102ra]-gnies a uilain de chose q[ue] ie die car uous uenes en tel part ou sont tuit li prince du monde· [et]
 tuit li ch[eualie]rs re[n]uoisies qui u[ost]re amour uous req[ue]rront· 8. Mes sachies dame q[ue] se uos
 faites u[ost]re ami de moi uous ni aures ia se ho[n]neur non· car de g[ra]nt pris doit estre cil qui est digne
 de auoir ioie de uous· 9. Et pour ce uos pri douce dame se ie uous ai mon cuer offert q[ue] uous ne le
 refuses pas car tousiours mais serai u[ost]re loial ami· 10. Et ce deues uous bien croire· car maintes fois
 autres puceles [et] autres dames ai ie ueues [et] ai este lor acointes· ne onq[ue]s nulle ne p[ri]ai de son
 amour auoir en cele maniere q[ue] ie fais uous· 11. Et soies certaine q[ue] uous seres la derreniere· car se
 ie fail a uous ia pour nulle autre ne serai e[n] paine mes ie ni croi mie faillir· car se ie puis u[ost]re amour
 co[n]q[ue]rre ie la guardera[i] de urai cuer sa[n]s fauser [et] uous s[er]uirai co[m]me cil qui aura g[ra]nt ioie
 se uous le uoles recoiure· 12. Et dieu le wille q[ue] ensint soit·

272.

1. Brisaida qui m[ou]lt estoit sage li respondi· 2. Sire fet elle ie ai bien ente[n]du u[ost]re plaisir mes ne
 uous co[n]nois bien encore pour quoi ie doie encore mamour du tout abando[n]ner [b] a uous· car maintes
 fames so[n]t deceues par ceuls qui faigne[n]t amer par biau semblant· 3. Et ce est m[ou]lt grief chose a
 co[n]noistre ou len se doit fier damour· 4. Et ce nest pas chose auenant que ie uous tiegne parole de amor
 a ceste fois car ie sui a mal aise [et] ai g[ra]nt paour dauoir pis· car qui a tant de douleurs a so[n] cuer
 co[m]me ie ai· ne li souuient pas g[ra]nme[n]t damour· [et] m[ou]lt me tieng a auilee q[ua]nt il me me[m]bre
 de mes amis q[ue] ie laisse q[ue] [3:A] ie ne cuide mais trouuer· 5. Et si deues sauoir q[ue] pucele de tel
 pris co[m]me ie sui ne doit empre[n]dre tel amour dont ie peusse estre blasmee [et] meisment en lost· mes
 tant uous co[n]nois de g[ra]nt prouesce selonc ce q[ue] il me semble q[ue] il na dame en tot le monde de

si g[ra]nt ualeur se el uousist son cuer en amours metre q[ue] elle uous deust refuser· ne ie ne uous refuse autrem[en]t· mes ie nai uole[n]te ne corage de[m]mer uous orendroit ne autre· 6. Et si poues estre certains de ce q[ue] se ie uers uous [et] uers amours me uouloie atraire ne do[n]ner ie ne[n] auroie nul pl[us] chier de uous· mes ie ne[n] ai pas uolente· ne ia ne co[n]sentent les diex q[ue] autre uolente en aie·
[102va]

273.

1. M[ou]lt estoit sages dyomedes si ente[n]di bien a tout le premier mot que elle nestoit mie trop sauuage [et] pour ce li dist il tant de ce que il pensoit· 2. Dame dist il sa[n]s faille ie ai mis en uous mo[n] espoir co[m]me celui qui tous te[m]ps uou[s] amera de tout son cuer· si atendrai tant u[ost]re merci q[ue] uos ares de moi merci· car puis q[ue] amour ma a uous do[n]ne ie ne le contredirai pas [et] seroi desormes en son seruice [et] ne li dema[n]derai autre guerredon se de uous non [et] se uous me receues il naura el monde plus riche de moi asses li eust plus dit· mes il estoie[n]t pres des te[n]tes· 3. Et q[ua]nt uoit q[ue] il ni puet plus parler si li cria merci ce[n]t fois [et] li tolli ·i· de ses gans [et] ne li sembla pas q[ue] il lempessast do[n]t il out m[ou]lt gra[n]t ioie·

274.

1. Endeme[n]tiers uint le roys calchas son pere qui estoit contre lie uenu [et] li fist gra[n]t ioie [et] elle a lui· 2. Sire fet elle dites moi dont uint ceste merueille de uous q[ue] tele chose aues fete qui ormais a tousiours uos sera rep[ro]chie co[m]me[n]t poues e[n]si[n]t nos ennemis amer q[ui] n[ost]re terre destruie[n]t [et] aues laissie uostre pais [et] u[ost]re richesce pour estre en dangier destrange ge[n]t· 3. Et co[m]me[n]t puet iamais estre [b] u[ost]re cuer lies· q[ua]nt uous estes aidans de si fiere chose· 4. Quest deuenus u[ost]re g[ra]nt sens [et] ou est il ales· trop estes blasmes durem[en]t [et] a g[ra]nt droit· car seigneur [et] mestre uous auoie[n]t fet li troien sus tous les autres· [et] ie uos uoi ci en trop g[ra]nt uilte· [et] len doit plus dout[er] sa ho[n]te q[ue] la mort [et] qui muert ho[n]norableme[n]t le cuer en est beneureus· [et] lame en g[ra]nt delit· mes celui qui est ho[n]nis en cest siecle [et] en lautre aura g[ra]nt u[er]goigne· 5. Sire m[ou]lt est mon cuer a malaise q[ua]nt ie pense a tout ce q[ue] uous aues fet[.] 6. Et que si faite haine portent li dieu de[n]fer par qui ce mal est auenu· co[m]me[n]t fustes si cruel que uous uenistes avec nos ennemis pour chascier uostre do[m]mage? pour quoi nalastes uos seiourner en une de ces illes ta[n]t q[ue] ceste guerre p[re]jist fin· trop eustes mauves consoil pour quoi ie maudi tel sauoir qui a tel ho[n]te nous a mis [et] adont co[m]me[n]ca tendrem[en]t a pleurer [et] ne pout plus parole dire·

275.

1. calchas li respondi fille fet il ceste destinee ne uousisse pas auoir car bien sai q[ue] ie en sui en g[ra]nt blasme uenus· mes ie ne pooie fere co[n]tre la uolente as diex qui co[m]ma[n]de le mauoient· 2. ·Et m[ou]lt me[n] pesa q[ua]nt il [103ra] le me couuint faire 3. Et se il alast a ma uole[n]te ceste oeure pre[n]droit autre

fin· 4. ·Et nuls ne sceit la douleur q[ue] il en auendra· mes le pooir de la deuine ue[n]giance le me fire[n]t fere 5. Et si sai bien q[ue] a la fin seront destruit· si nous uie[n]t miels eschaper ailleurs q[ue] morir avec euls· 6. Et pour ce ne finoie de pensser en q[ue]l maniere ie uos peusse ieter de leains· 7. Et puis q[ue] ie uous ai mes cuers si est tous en repos·

276.

1. M[ou]lt fu la damoisele esgardee [et] m[ou]lt la loent li gregiois· 2. ·Et dyomedes la co[n]duist ta[n]t q[ue] elle descendi au paueillo[n] so[n] pere· adont se dep[ar]ti de lie a m[ou]lt g[ra]nt paine 3. Atant uindre[n]t li autre prince de lost pour lie remirer [et] pour demander noueles· 4. Et elle respondi a tous m[ou]lt cortoisem[en]t [et] a pou de paroles [et] toz li fire[n]t g[ra]nt ioie [et] la reco[n]forte[n]t a leur pooir· 5. Et elle meisme se reco[n]forte m[ou]lt· car souue[n]t uoit chose qui m[ou]lt li plaist· si que dedens ·iiii· iours aura le corage p[er]du de retourner a la cite si a si cha[n]gie son corage q[ue] bien a demoustre la uanite dont li loial ama[n]t sont souue[n]t en g[ra]nt paine· [4:A]

277. Ceste epistre enuoia phedra a ypolite son ami·

1. Tu ypolite la pucele de crethe en ces lettres te mande salu la quelle ne le puet a-[b]-uoir se tu ne li donnes· lis les se il te plaist queles q[ue] elles soient· que te pourra nuire se tu les lis par auenture i a aucune chose qui te porroit ualoir tels mandem[en]s si uont p[ar] mer et par terre li uns anemis recoit et lit les lettres de lautre ie me sui ·iii· <fois> euaie de toi parle[r] [et] ·iii· fois me failli la la[n]gue et ·iii· fois retrais ma uois· 2. Et ia soit ce que ho[n]te me fust de dire ce que uoloie dire· toutesuoies amour me co[m]mande de le dire· que amour me fet escrire ce que ma bouche nose dire· Il nest pas seure chose de co[n]tredire ce que amor commande· amour regne entre les seigneur [et] est seigneur des autre seigneurs [et] co[m]mande as damedie· il me dist au co[m]menceme[n]t q[ua]nt redoutoie escrire escrif escrif car ie le uuil· se il estoit plus dur que fer si ferai ie tant q[ue] il taourera a mains iointes [et] fera toute ta uolente· 3. Ensit puist estre· et ausint te puist amor tourme[n]ter comme il font moi· ie ne me mesferai ia tant co[m]me ie uiue enuers toi· ie uoudroie q[ue] tu seusses comme ie sui tormentee damours amours me tourme[n]te plus que se eusse apris a amer· mes ie ne soi onq[ue]s que fu li mau damour· [et] de tant q[ue] amours ma plus tart assaillie de tant me tourme[n]te elle plus [103va] [et] trop mest grief fais en mo[n] corage ceuls qui ont autres fois ame ament artilleusem[en]t et sagem[en]t mes qui ne co[n]nut onques amour il aime nicem[en]t tu aras la p[re]miere fleur de ma chastee que ie ai lonc te[m]ps gardee [et] si nous entrebaiserons au p[re]mier assembl[em]ent m[ou]lt est belle choses de cuillir pomes el pomier dont onq[ue]s pome ne fu cuillie ausi g[ra]nt chose est de cuillir la p[re]miere fleur de mo[n] tendre cors· 4. Mes ore sui ie tout a te[m]ps seurprise de bien digne amor car ie aim bel home· 5. Il doit estre asses plus g[ra]nt u[er]goigne q[ua]nt elle a let ami· q[ue] de ce q[ue] elle aime· se ie sauoie meismes q[ue] li dieu me uousisse[n]t amer par tel maniere que ie laissasse ypolite ie pre[n]droie auant ypolite q[ue] le cors dieu· [et] chose que a paine tu croiroies pour ce que tu es ueneeur ie sui deuenue ueneresse lune fois a pie [et] lautre a cheual· [et] si me trauaille uolentiers a chascier pour ce que q[ua]nt ie me repose tantost massaut

amour· [et] si me merueille m[ou]lt do[n]t ce me puet uenir· mes ie cuit que il me uient de nature· [et] de lignage· [et] que madame uenus requiert le treu de tout mo[n] lignage· 6. Europa que iupit[er] ama p[re]mierem[en]t fu la racine de toute ma lignie [et] il la decut en fourme de torel[/] [b] 7. Et pasiphes qui concut [et] enfanta le minotaure qui se coucha o le torel estoit ma mere [et] adriana fu ma suer p[ar] qui teseus se[n] issi de la maison dedalus· 8. Et p[or] ce que on ne cuide q[ue] ie isse fors de lignie [et] que on ne cuide q[ue] ie soie tout uraiem[en]t fille au roi minos ie fais ausi co[m]me fist ma lignie· [et] ceste chose nous est destinee ta biaute ma seurpris de la biaute to[n] pere fu ma suer seurprise form[en]t plaisent a nos deuls le ge[n]s dun meismes ostel· li peres [et] li fils ont les ·ii· suers surprises· par ma uolente ie ne fusse ia issue de crete· car lors q[ue] ie i estoie ie ne tauoie onq[ue]s ame· q[ua]nt ie te ui uestu de blanche uesteure [et] tes cheuex restrains dun biau chapelet de fleurs [et] ta belle fache uermeille q[ue] les fames disoient q[ui] estoit dure et rude· 9. Fii ie ne pris riens cels iouue[n]ciaus qui so[n]t pignies [et] fardes co[m]me fames fourme de uiguereus home ne doit estre cointee· 10. Q[ua]nt ie te uoi huruppe [et] empoudre a merueilles me plaist ha dous amis tu es li plus biaux que onq[ue]s diex formast ne nat[ur]e ie uouldroie q[ue] li emfant qui de mon cors p[ro]pre seront ne fussent detrenchie deu[an]t moi aua[n]t q[ue] il te peusse[n]t de rie[n]s nuire[/] [104ra] 11. Or ua dont seurem[en]t aua[n]t en la besoigne [et] ne doute mie a aler [et] entre el lit ton pere qui mal a deserui que tu doies redouter de entrer en son lit· [et] qui ma deguerpie [et] toi ausi [et] si li fais contre tels fais ~~tels~~ tels guerredo[n]s ne naies ia paour de ce faire p[or] ce se ie sui dicte sa marrastre cest ·i· nom uain [et] faus [et] une uaine reno[m]mee· qui bie[n] doit remaindre· ne ne fu mie cortoisie endroit sat[ur]nus q[ui] lestabli et qui tint le regne de ceuls· ains fu uilanie [et] outrage· 12. saturnus [et] se drois [et] ses lois sont toute peries [et] obliees qui co[m]manda ces lois· 13. Et li mondes est maintena[n]t sous iupit[er] a gouuerner qui e[st] meilleur dieu que ne fu son pere saturnus· 14. Et pour ce dois tu ensurre les lois [et] les oeures de iupit[er]· 15. Icisi iupit[er] nostre bo[n] dieus dist et co[m]manda q[ue] tout fust bon a faire a home [et] a fame ce qui leur plaisoit [et] qui bon leur sembleroit [et] encore i pert q[ua]nt de ce dona exe[m]ple car il espousa madame iuno sa sereur toutes iceles choses sont bones [et] a droit [et] par bone raison [et] o droituriere chaene co[n]jointes ensemble q[ue] madame uenus co[n]joint et assemble· 16. Et si nest mie g[ra]nt [b] paine de cele nos amour· et bie[n] le poon t faire sous le nom de pare[n]tage· 17. Se aucuns nous uoit baisier [et] acoler nous en serons loe embedeus· [et] dira len q[ue] ie sui uailla[n]t et bone qui si sui feal a mo[n] fillastre il ne couuendra mie q[ue] tu uiegnes par nuit [et] par te[m]ps obscur desfermer engigneusem[en]t les us [et] les fenestres paternels [et] ne couue[n]dra deceuoir les portiers ne leur fere dons ne promesses· aussi co[m] nous soulions baissier [et] acoler ausi ferons nous encore· 18. Tu seras toudis seurem[en]t avec moi [et] si seras loe de ce q[ue] tu me feras· car on cuidera que le faces pour bien· fai donq[ue]s tost si aco[m]plis ma ioie q[ue] ie desir· ausi uoudroie q[ue] tu fusses destrois [et] angoisseus damours comme ie sui· mes q[ue] ce fust de moi[/] 19. le ne me desdaigne pas de vos prier [et] requier hublem[en]t· 20. En moi na orgoil ne grosses paroles· 21. le me cuidai bie[n] longuem[en]t deffendre damors [et] garder moi de metre en sa iustice· 22. Et bien en cuidai estre certaine· 23. Mes co[n]tre amours nest rie[n]s certai[n][/] 24. le te pri co[m]me cele q[ue] amour a uaincue· [et] si te[n]s mes roiaus bras avec mes ienouls· et si ne te[n] merueille mie· car fi[n]s [104va] amans na honte de nulle chose· 25. Et pour ce ai ie honte perdue· 26. Que

me uaut ne q[ue] me pourroit ualoir mon pere minos qui est si g[ra]ns sires en mer· 27. Et mo[n] aiol iupit[er] se il me uenoie[n]t reco[n]forter ne misire phebus li cler qui enlumine les biaux iours toute ma noblece ne la force de ma ligniee ne me pourroit damour deffendre· 28. Sous amours sui ie mise et sougiete· 29. Et se tu nas pitie de moi· au mains te pre[n]gne pitie de la noble lignie dont ie sui· 30. le tieng en douaire toute lille de crete· de quoi ie te ferai seigneur· or soies do[n]ques debo[n]nares· ma mere out tant de poeste q[ue] co[n]uerti a faire sa uole[n]te le fier corage dun tourau· [et] se ie ne te puis flechir a faire ma uolente dont seras tu plus cruel q[ue] nulle autre beste ne q[ue] li fier toreau· pour madame uenus ie te pri aies pitie de moi· par iceles amours angoiseusement destraingne[n]t puisse ie p[ri]er a la haute deesse damours que se tu ne me ueuls amer q[ue] ne puisses amer fame qui te puisse despire· 31. Et celles oroisons puisse ie faire a madame uenus et tous les autres diex que il te soient debonnares· 32. Amis dous ie uous fais asauoir en la fin de ceste epistre car [b] avec ceste proiere sont mes lermes habundantes [et] angoissoises· [et] ce poise moi q[ue] uous ne les uees· car ia si dur ne fussies q[ue] uous ne[n] eussies grant pitie·

278. Ci co[m]me[n]ce la septisme bataille·

1. Mont sont ennoie li pluseur du gr[an]t seiour q[ue] il auoie[n]t fet· 2. Et uousissent uolentier que li termes fust acomplis des ·iii· mois [et] de maint ch[eualie]r fu desiree· car de lune part [et] de lautre estoient sains [et] fres [et] garis de leur plaies pour le g[ra]nt seiour q[ue] il auoie[n]t fet [et] ont leur armes renouueeles [et] atournees· 3. Et q[ua]nt uint a lendemain si fure[n]t couuert leur cheuaux [et] euls meismes arme p[ar] la cite [et] par dehors· 4. Hector sen issi p[re]mier de la uile arme sus galatee [et] avec lui ·x^m· ch[eualie]rs· 5. Et apres lui troilus qui ·viii^m· en auoit en son co[n]duit· 6. Paris o tout ceuls de p[er]sse· deiphebus [et] li rois menon [et] tous les autres rois [et] princes chascun selonc son ordre si fure[n]t plus cent mile tous entale[n]tes de faire ch[euale]rie· 7. De la partie de lost des gregiois fu li li rois agamenon [et] menela[us] [105ra] qui m[ou]lt ierent felon contre troien [et] auoit chascu[n] en sa co[m]pagnie ·vii^m· homes bie[n] mo[n]tes· 8. Apres ui[n]t dyomedes o g[ra]nt co[m]pagnie de ch[eualie]rs· 9. Apres i uint achilles qui auoit en sa co[m]pagnie tels ·vii^m· ch[eualie]rs dont li pires estoit m[ou]lt cheualereus· 10. Apres se partire[n]t des te[n]tes tuit li roi [et] tot li prince chascuns avec sa co[m]pagnie· et uiene[n]t au mortel champ· [et] g[ra]nt merueille sembloit a ueoir lorgoil [et] la fierte dune part [et] dautre tant estoit g[ra]nt li branlleis des lances [et] la resplendeur des armes [et] ni out si hardi ch[eualie]r a cui le corage ne changiast· les dames fure[n]t par les tourelles [et] par les murs de la uile pour regarder la bataille· ha diex q[ui] adont ueist leurs cuers tremble [et] leur couleurs si changier souue[n]t bien se peust am[er]ueillier co[m]ment il aront cuer de reg[ua]rder si g[ra]nt m[er]ueille [et] si g[ra]nt occision· les batailles uindre[n]t les unes co[n]tre les autres [et] se req[ue]strent m[ou]lt fierem[en]t co[m]me[n]t mortels ennemis· premier assembla felix li roi de calcidoine o toute sa ge[n]t a hector [et] as siens qui richem[en]t estoit mo[n]tes [et] auoit cils rois ·i· blanc chaperon sus son heaume qui p[ar] desus la croupe du cheual li batoit et ui[n]t iouster co[n]tre hector [et] latainst [b] premier parmi lescu q[ue] il li a fe[n]du [et] troue· 11. Mes la lance pecoia si que mal ne li fist· hector plain dire [et] de mal talent lassena en haut p[ar]mi lescu [et] p[ar]mi le gros du pis li fist

passer le fer de la lance [et] labbati mort ius de la selle et prist son cheual [et] le p[re]senta a ·i· des princes de troies· 12. Et q[ua]nt li calcidoniois uire[n]t q[ue] leur seig[nor] fu mort si fure[n]t dole[n]t [et] angoisseus si enuahisse[n]t troien m[ou]lt outrageusem[en]t· 13. La en i out mai[n]t mort [et] abbatu de lune part [et] de lautre hector tint en sa main ·i· glaiue si perilleus q[ue] il nencont[ro]it hons quil nenu[er]ssast mort en t[er]re· li rois sanctipus fu en lestour qui nies estoit du roi felix fils estoit de sa sereur q[ui] estoit biaux ch[eualie]r [et] preus si fet tout son pooir de son oncle ue[n]gier· [et] de la g[ra]nt ire q[ue] il a a bien mors ·xxx· troie[n]s· 14. Hector ua serchant p[ar] la bataille· mes miels li ue[n]ist q[ue] il sesloignast de lui· 15. Et ta[n]t le quist q[ue] il le trouua si le feri si g[ra]nt coup sus le heaume q[ue] il li fist uoler de la teste [et] se ·i· autre coup li eust do[n]ne bien eust este ses oncles ue[n]gies li rois felix· mes hector la si entrepris q[ue] il ne li pourra pas eschaper [et] li dist bien uous poues ua[n]ter q[ue] uous estes uenus a u[ost]re fin· car trop g[ra]nt orgoil em preistes [et] trop [105va] g[ra]nt fes [et] uous [et] cil qui me menacent a occire· mes se li dieu [et] la force me ueullent garder ia tant nen i saura uenir q[ue] ie ne face morir morir de male mort· lors hauce le branc dacier [et] le fiert p[ar] desus la ue[n]taille q[ue] il li a trenchie le chief en ·ii· moities· or sont mort li oncles [et] li neueus de quoi gregiois fure[n]t m[ou]lt desconforte·

279.

1. A tant i uint achilles o tote sa fiere compagnie q[ui] m[ou]lt grif fes fu a soustenir as troiens car il a fet tel occision deuls q[ue] a plus de ·c· en a tollue la uie [et] fait les co[n]rois des troiens remuer p[ar] fine force [et] nos raco[n]te dares q[ue] mais ne fu si angoisseuse bataille co[m]me fu cel iour· 2. La fu hector durement nau[re]z [et] par fine destrece le reusere[n]t gregiois sus le conroi de troilus· 3. Dui haut ho[m]me [et] de g[ra]nt noblece nes de la uile de troie li uns out nom lachaon de poorte tee· li autres Euforbius qui estoit sires de chastel clus cil ·ii· estoient co[n]te de g[ra]nt proesce [et] de g[ra]nt reno[m]mee [et] estoient loial co[m]pagno[n] hector[Ø] 4. Et uoiant lui asses p[re]s leur trencha achilles a embedeuls les testes· 5. La ore[n]t g[ra]nt p[er]te li troie[n] de cels ·ii· [et] de plusieurs autres que achilles [et] li sien occistre[n]t[/] [b] 6. Et se troilus [et] ses co[n]rois fust plus atargies hector eust este occis ou pris a celle fois· car pou moins tout li co[n]roi des gregiois estoient sus lui [et] sus les sie[n]s· 7. Mes p[ar] le g[ra]nt effors de sa ge[n]t [et] de troilus son frere sest parti de la place out ta[n]t ot des sie[n]s p[er]dus· 8. Il meismes saignoit par la face dune plaie q[ue] on li auoit fete· 9. Et q[ua]nt il se uit ensanglantez [et] q[ue] par force li couuint le champ g[uer]pir [et] uit helaine [et] ses sereurs [et] plus de ·vii^c· dames qui estoient as murs [et] as tours de la uile qui le regardoie[n]t si out si g[ra]nt ho[n]te que il fremist [et] tresaut de ire [et] de maltale[n]t· [et] de la g[ra]nt ire q[ue] il auoit co[n]tre gregiois retourna a la bataille[/] 10. Et encontra p[re]mier meriona le roi des yndie[n]s qui estoit cousin g[er]main achilles [et] le feri si g[ra]nt coup de lespee q[ue] il li trenche le heaume [et] la ue[n]taille [et] li espant toute la ceruelle· 11. Achilles fu m[ou]lt a[n]goiseus q[ua]nt il uit son cousin morir· si auisa hector lance leuee [et] ua iouster <[con]t[re]> lui [et] lasena si en lescu q[ue] il li a p[er]cie [et] ro[m]pu· [et] pou sen failli q[ue] il ne li tre[n]cha les dois de la main du fer de sa la[n]ce· hector qui fu ires se traist uers lui [et] li do[n]na ·ii· coups sus [106ra] le heaume

[et] li a fait g[ra]nt plaie en la teste· puis li dist hector· 12. Sire achilles ne uous trahies pas si pres de moi· car mes bra[n]s est trop perilleus· [et] si est lais [et] tains du sanc de trois rois de u[ost]re ost ou il sest hui bagniez mes ia ne sera rasiaez si aura beu du sanc de u[ost]re teste iusq[ue]s a la ceruele [et] se uous ne uous esloignies de moi ie cuide bie[n] aco[m]plir son desir·

280.

1. Achilles fu m[ou]lt orgueilleus [et] m[ou]lt fel· si li respondi· hector fet il mauues semblant en feistes nagueres q[ua]nt uou[s] uos en fuistes de la bataille pour remirer les dames q[ui] estoie[n]t apoies as murs [et] as torelles mes elle[s] ne uous en sorent nul gre· mes p[ar] la foi q[ue] doi as diex de tel chose estes desireus qui uous fera ho[n]te [et] damage· [et] ronpra la co[m]pagnie de cel branc [et] de uos ains q[ue] la bataille remaigne aura autre seigneur mes no[n] de tel force [et] de tel pooir co[m] uous estes· 2. Nore[n]t plus loisir de parler ensemble· car troilus i seuruint o plus de ·xx^m· escus q[ui] les departi· atant se fiere[n]t entre g[re]giois m[ou]lt fierem[en]t [et] cil leur re[n]dent fier estour la i out maint mort· [et] mai[n]t naure de lune p[ar]t [et] de lautre· [et] par force les remuere[n]t troien de la place [et] en occi-**[b]**-strent plus de mill en cel estour[/] 3. Atant i uindrent g[ra]nt m[u]ltitu de gregiois qui en g[ra]nt paine se mistre[n]t pour ue[n]gier la ge[n]t achilles [et] les trois rois q[ue] hector auoit occis· [et] la out g[ra]nt occisio[n] fete dune part [et] dautre puis i seuruint li rois menelaus [et] toute sa ge[n]t qui m[ou]lt domagiere[n]t troiens· [et] encore les eusse[n]t plus greues se ne fust menon le roi darece qui i seuruint o ·iiii^m· ch[eualie]rs preus [et] hardis· [et] ni out nuls qui ne ioustast [et] qui ne b[r]issast sa lance en cors do[m]mes ou en escus· a celle pointe en abbatiere[n]t bien ·iiii^c· hector [et] sa gent fierent [et] trenche[n]t g[re]giois si diu[er]sem[en]t que tout li champ fu si seme de mors q[ue] li vif ne pooie[n]t passer se sus mors n[on] [Ø] 4. Dambedelz pars estoit lestour co[m]munal q[ua]nt menelaus iousta a meno[n] [et] labbati en terre [et] le naura en mi le vis [et] troilus tourna u[er]s lui [et] le fiert de sa la[n]ce enmi le gros del pis [et] labati ius de la sele· 5. Mes le hauberc fu fort qui la garanti [et] i brisa sa lance· 6. La fu li chappleis g[ra]ns <s[us] lui [et] eust> este pris [et] retenu se ne fust la presse des cheuaus· mes onq[ue]s mais gens ne fure[n]t en si gra[n]t paine ne qui si bie[n] le feisse[n]t co[m]me fire[n]t si ho[m]me· 7. Et en tant co[m]me lestour estoit si perilleus i seurui[n]t **[106va]** dyomedes [et] sa co[m]pagnie qui maintenant se flatirent en leur ennemis· dont tels i a a cui bien en prist [et] tels qui mal en trueue· 8. Q[ua]nt cil qui abbatu se ueoient en si perilleus lieu [et] son sanc expandre de mortel plaie il ne puet estre q[ue] il ne maudient leure que il issire[n]t de leur paeillons· 9. Mes no[n] pour q[ua]nt tant fire[n]t gregiois par leur esfors que il reculere[n]t troie[n]s plus dune arbalestee [et] si en i out asses doccis dyomedes ala ioust[er] a troilus pour lamour de samie [et] le trebucha ius de la sele· puis saisi m[ou]lt tost le destrier [et] le baille a ·i· escuier [et] li dist· 10. Va ten fet il tost a la te[n]te calcas de troie· [et] di a sa fille q[ue] ie li enuoie ce destrier· 11. Et q[ue] ie lai guevaignie dun ch[eualie]r q[ui] pour lamor de lie a hui faites maintes ch[euale]ries· 12. Et si li di q[ue] toute mon esp[er]ance damours est en lui· 13. Ata[n]t sen tourna li escuiers [et] est tant ale q[ue] il est uenus deuant la te[n]te· [et] est entres dedens [et] a salue la damoiselle· 14. Dame fet il ce destrier uous enuoie dyomedes mo[n] seigneur par g[ra]nt amistie· 15. Et la co[n]queste de troilus qui mainte p[ro]lesce a hui fet pour u[ost]re

amor[/] 16. La damose prist le cheual par la regne [et] bien co[n]nut q[ue] il estoit de troilus· 17. Et a dit a message ie co[n]nois bien le cheual [et] le uassal de qui il fu· ne sai co[m]me[n]t il la eu [b] mes il li aura bien encore mestier sil ueult ioindre souue[n]t cors a cors a celui de cui il a gaaignie· car il est hons qui bien se sara uengier de ses mesfes en lieu [et] en temps· si dites a u[ost]re seigneur que uolentiers li g[ua]rderai· [et] q[ua]nt il en aura mestier q[ue] <a so[n] talent le> repre[n]gne arriere· [et] ie croi c[er]tainem[en]t q[ue] ce sera asses tost· [et] si li dites q[ue] puis q[ue] il maime ie feroie que uilaine se ie ne lamoie [et] si le me salues· [et] li dites encore de par moi q[ue] se la force e[n] est soue q[ue] il deuroit contregard[er] [et] esparnier tous ceuls que il sauroit qui me[n]meroie[n]t· [et] q[ue] ie enmeroie [et] si li seroit tenu a bien g[ra]nt courtoisie ita[n]t li dist la damoisele [et] a tant se dep[ar]ti li messagier de lie [et] retourna a son seigneur a la bataille·

281.

1. Li escuiers qui de la damoisele estoit repaires tourna arriere en lestour qui estoit cruel [et] planier ou tant baron [et] ch[eualie]r p[er]dent les uies· 2. Paris [et] tuit si co[m]pagno[n] estoient a lestour uenu leur ars te[n]dus dont il fesoie[n]t de gregois tel martire q[ue] nuls ne uit onques tel· li g[re]giois ne pore[n]t p[us] lestour endurer [et] les fire[n]t li troie[n] reculer iusq[ue]s as te[n]tes mes agameno[n] les secourut o·^m· g[re]giois fres [et] repose si [107ra] coillent leur e[n]nemis a force darmes· la out maint ch[eualie]r detre[n]chie [et] maint cheual estraiers sans seigneur courant par le cha[m]p· 3. Et par force eusse[n]t li gregois fet li troien ressortir [et] reculer iusques a leur liches se ne fust polidamas [et] li rois phyon o tout leur co[n]rrois qui leur fire[n]t si g[ra]nt aide q[ue] par euls recouurer[n]t le champ· mes ancois fu lestour fort [et] pesant [et] maint i fure[n]t naure [et] a mort·

282.

1. Par deuant la uile fu lestor fort [et] pesant [et] dura toute la iournee iusques au soir· les dames [et] les puceles qui estoient apoies as tours [et] as fenestres [et] par les murs pooient bien ueoir [et] co[n]noistre q[ui] miex se co[n]tenoie[n]t en lestour· 2. Polidamas qui uiguereusem[en]t sestoit cel iour maintenu en lestour ala iouster a dyomedes [et] le feri en lescu si fierem[en]t q[ue] il labati en t[er]re du cheual· puis a fet saisir le destrier [et] le fist presenter a troilus· 3. Achilles estoit e[n]mi la bataille qui si durement enchaussait les troie[n]s q[ue] a maint e[n] a fait la sele uuidier [et] p[er]dre la uie· q[ua]nt troilus q[ui] montes estoit a son tale[n]t la ap[er]cu si courri uers lui [et] lala ferir de son branc si durement q[ue] se il ne se fust enclinez mort leust [b] sans faille· mes toutesuoies il labbati ius du cheual· 4. Mes il fu isnelem[en]t drecies en pies [et] prist son cheual· mes troilus le requiert asprem[en]t [et] la si feru du branc dacier sus le heaume q[ue] les fleurs [et] les pierres en abbat co[n]treual· la out dur estour [et] pesa[n]t· la a fait hector mainte proesce [et] mainte ch[euale]rie· car a plus de cent g[re]giois a en celui iour fet p[er]dre la uie· dont m[ou]lt p[ri]sies· 5. M[ou]lt si prouuer[n]t bien li bastars· car g[ra]nt occision ont fet de leur ennemis [et] enmenoie[n]t q[ua]tre des bastars achilles pris q[ua]nt thelamon [et] li dux dathenes i seuruindrent qui le traistre[n]t par force hors de la presse· mes mai[n]t ch[eualie]r i fu auant mort

co[n]fundus[/] 6. Et pour celle rescousse fu la bataille g[ra]ns [et] dura tant la mellee q[ue] la nuit les
 departi [et] ni out pl[us] fait a cele fois· 7. Li gregiois sen retournere[n]t a leur te[n]tes [et] li troien a la cite·
 8. Mes pou a seiourne lune partie [et] lautre· 9. Car ·xxx· iours de puis dura la bataille co[n]tinuelm[en]t
 sa[n]s pre[n]dre nul respit du matin iusq[ue]s au soir· dont il fure[n]t si trauaillie q[ue] il ni out si fort ~~qui ni~~
~~out si fort~~ ne si adure qui ne fust las et recreus la fure[n]t mort ·ii· des bastars du roi p[ri]ant dont li roys [et]
 tous ses fils fure[n]t m[ou]lt ires[/] [107va] 10. Hector meismes fu naurez e[n]mi la chiere dont il fu en
 g[ra]nt peril si que il ne pout de g[ra]nt te[m]ps armes porter· de quoi li troien recure[n]t g[ra]nt damage· et
 bien sap[er]cure[n]t q[ue] la proesce hector leur auoit m[ou]lt ualu· [et] par maintes fois fure[n]t desconfit
 dont il furent m[ou]lt angoisseus· [et] m[ou]lt regretere[n]t sa proesce [et] en cel terme que il iut malades fu
 fete si g[ra]nt occision dune part [et] dautre q[ue] tous li cha[m]ps fu couuers des mors [et] disoie[n]t cil qui
 la uerite en cuidoient sauoir q[ue] plus i morure[n]t troie[n] puis q[ue] hector ne pout armes porter q[ue] il
 nestoit fet auant· tant estoit li champs couuers de mors q[ue] il nauoie[n]t plus place pour co[m]batre q[ui]
 deliure fust· 11. Et pour ce ne porent plus li g[re]giois endurer pour la puor des mors· 12. Et cil dede[n]s
 pour hector qui naures estoit· si prist li rois ses messages [et] les manda en lost pour triue requerre·

283.

1. Li mesagier sen alere[n]t en lost [et] requiestre[n]t trieues de ·vi· mois· agamenon [et] li autre baron leur
 otroierent m[ou]lt uolentier· car g[ra]nt mestier en auoient si sasse[m]blerent dune part [et] dautre pour
 e[n]seuelir [et] pour ardoir les cors· 2. Li fil le roi fure[n]t asses plaint· 3. Li [b] roi fure[n]t plaint [et] enseueli
 si co[m]me il safiert a euls· [et] puis apres li ch[eualie]r fure[n]t richement aisie· [et] medecine·

284.

1. Un souuerain mire out en la cite qui m[ou]lt estoit sage en lart de mirer· 2. Broz out a non· qui guari
 h[ec]tor si doucem[en]t q[ue] il nen senti ne mal ne douleur· la le gardoient douceme[n]t de nuit [et] de iour
 dames [et] damoiseles qui m[ou]lt lamoient de bone amour· la uenoie[n]t uisiter le roi [et] li baron [et] tout li
 prince de g[ra]nt pris· 3. La estoit pollicena sa suer [et] dame helaine avec· m[ou]lt souue[n]t ont ensemble
 enquis [et] dema[n]de li baron la quele estoit plus bele ou policena ou dame helaine· me[s] nus ne sauoit
 q[ue] affermer ne deuiser la biaute de la plus bele tant estoit chascune enluminee de g[ra]nt biaute· ne la
 quele estoit la mains bele·

285.

1. En la chambre de biaute gesoit hectors li preus ou lor darabe reflambloie [et] ou estoient li ·xii· pierres
 p[re]cieuses q[ue] diex elut [et] fist p[re]cieuses cest asauoir safirs sardoina· thopas prasme crisolite·
 esmeraude berius sardina· carboncle· calcidoine alemandines· iaspe rubin· 2. En cele chambre auoit ·iiii·
 [108ra] ymage en chascun ym[a]ge auoit ·i· pilier m[ou]lt biaux· lun fu de lecthre· li autre de iaspe· li tiers
 de onicle· li quars de sardines [et] les i assiste[n]t p[ar] art de ingromance trois poete m[ou]lt sage [et]

mistrent sus chascun pilier ·i· ymage de g[ra]nt biaute les ·ii· estoient en fourme de puceles q[ue] qui bie[n] les regardoit de pres se[m]bloit q[ue] il fussent toutes uiues· la meneur si tenoit ·i· mireeur m[ou]lt bel [et] m[ou]lt cler [et] si pooit chascu[n] mirer [et] regarder sa figure [et] se aucune chose leur mesauenoit tantost le pooit ap[er]cevoir·

286.

1. Autre damoisele iert m[ou]lt cortoise· car toute iour ioe [et] sesbaudist· bale tu[m]be [et] trepe [et] saut desus le pilier q[ue] cest g[ra]nt merueille q[ue] ne chiet puis se rasiet [et] se relieue pui[s] lance ·iiii· coutiax [et] les recuilloit· [et] ensint fesoit le iour sis fois ou sept de sus une table dor longue [et] lee [et] fet merueilles de tex semblans· 2. Et ne pourroit nuls croire les diuers ieus q[ue] il fet le iour par pluseurs fois· ne nest nul ieu de ours ne de lon de aut[re] beste sauuaage q[ue] il ne co[n]treface ne nest nuls qui lains entre qui ne perde toute melencolie [et] tout pe[n]siers pour [b] la damoisele regarder· ne ne[n] se uouldroit ia nuls partir ta[n]dis q[ue] limage fesoit ses ieus· tant estoit chose delitable a regarder·

287.

1. Li autre ymage q[ue] sus le tiers pilier estoit assis qui fu entailliez dune riche pierre q[ui] ophiane estoit appelee qui a si p[re]cieuse uertu q[ue] elle refreschist [et] renouele la couleur des gens ne ia g[ra]nt ire naura le ior qui le iour laura ueue· [et] auoit cel ymage une corone riche en la teste m[ou]lt p[re]tieuse de rubis· [et] desmeraudes qui chantoit par si g[ra]nt douceur [et] par si g[ra]nt melodie q[ue] il nest son el monde ne chant si dous a oir· ne nest nuls qui loie q[ui] puisse a autre chose pe[n]ser m[ou]lt p[ro]fite [et] m[ou]lt souhete malades [et] dormans· 2. Apres cel dous chant iete fleurs fresches [et] nouueles sus le pauem[en]t de la chambre· 3. Desus cel ymage a un aigle dor· [et] de lautre part ·i· satiriau lait [et] hideus [et] cornu [et] tenoit en sa main une masse dor ronde co[m]me ·i· pain [et] la getoit a leigle tout droit [et] q[uan]t li aigles ueoit le coupt uenir si uoletoit sus· [et] li coups fiert enco[n]tre le mur et resortissoit ~~lasse~~ en sa main [et] ensint li reiete souue[n]t [et] me-[108va]-nu [et] ne fine ne lun ne lautre·

288.

1. Autre ymage qui estoit sus quart pilier regardoit celz qui en la chambre estoient [et] demoustroit a chascun p[ar] signes la chose que il deuoit fere [et] leur fesoit co[n]noistre si q[ue] chascu[n] fesoit ce q[ue] a fere estoit· se cent fussent en la chambre si mousterroit a chascun ce q[ue] il auoit a faire [et] si ne sen ap[er]ceuoit fors celui a cui il le moustroit [et] bien demoustroit q[ua]nt il estoit te[m]ps daler [et] te[m]ps de demorer [et] ensint gardoit limage tous ceuls qui leains estoient de uilanie·

289.

1. Li lis en coi hector gisoit ne couuie[n]t demander se il i out or [et] arge[n]t il estoit si p[re]cieus q[ue] nuls q[ui] dede[n]s repose ne puet souffrir mal ne douleur· m[ou]lt fu riches [et] p[re]tieus et nest mestier de

plus raconter· ce lit [et] cele chambre do[n]na li rois prians a paris son fils [et] a dame helaine sa fame q[ua]nt il lespousa· 2. Dedens les trieues iut hector bien trois semaines malades au lit· 3. Mes ains q[ue] li termes fust passes fu il guaris [et] respasses· 4. Souue[n]t aloit chascier paris en la forest de beletis [et] tous ceuls qui i uouloie[n]t aler· m[ou]lt i prenoie[n]t sauuagine car m[ou]lt en i auoit· [et] souuent [b] en aporte a madame helaine [et] sachie[s] q[ue] ·x· ans q[ue] li siege dura deuant troies ne chasca nuls des g[re]giois dede[n]s la forest· ne cil de la uile ni laissiere[n]t a chascier pour paour deuls·

290.

1. Cil de grece fure[n]t angoissex et penssis du siege qui si longuem[en]t duroit [et] co[n]noist bien chascun le g[ra]nt trauail q[ue] il sueffre[n]t· [et] les g[ra]ns despe[n]s q[ue] il font [et] lueure qui si est perilleuse si a de ceuls a cui il plaist ce so[n]t li ione baceler qui desire[n]t a faire p[ro]esce darmes· 2. Mes li pluseur uoudroie[n]t auant estre a leur ostex qui iamais pour amour ne par force ne tourneroient arriere· mes qui q[ue] soit en ioie ne en repos dyomedes a tout le co[n]traire· car amour le t[ra]uaille en tel maniere q[ue] il ne puet estre lo[n]guem[en]t en ioie tant estoit tourme[n]tes pour ^[5:A] amour· [et] de ce dist li sagez q[ue] amour est chose plaine de ente[n]tiue paour· [et] pour ce aloit il souue[n]t ueoir brisaida samie· 3. Et cele estoit a m[er]ueille sage [et] co[n]noissoit bie[n] au souspirer [et] au regart q[ue] il estoit souspris de lui· [et] p[our] ce li estoit asses plus dure· car cest naturel chose a fame q[ua]nt elle uoit q[ue] on lame ado[n]c est pl[us] orgueilleuse· ne nulle fois ne regardera q[ue] se iex ne [109ra] soit plainz de fierte [et] de desdai[n]g [et] m[ou]lt uendent bien chier le bie[n] anchois q[ue] on lait [et] cest m[ou]lt co[n]traire chose destre ames la ou len est hais p[ar] semblant [et] grant m[er]ueille est co[m]me ce puet auenir [et] asses plus fort chose est q[ua]nt ·i· home couient p[ro]ier celui ou cele qui souffrir ne se puet car il auoit ia perdu le boire [et] le me[n]gier [et] le dormir· 4. Et lermes [et] soupirs [et] pleurs le font souue[n]t ueillier [et] oblier toute ordre de raison· 5. Et pour ce la prioit il m[ou]lt de fois m[ou]lt eng[re]ssem[en]t· car par fine force seront uilain ceuls qui bien aime[n]t se il o[n]t loisir de prier· 6. Et ne pour q[ua]nt dient il aucune fois tele chose q[ui] miels leur fust q[ue] il se teusse[n]t· 7. Et ensi[n]t fet dyomedes· car souuentes fois oublie ce q[ue] plus uolentiers uouldroit dire· 8. Or auint chose q[ue] il estoit ale pour lie proier [et] celle auoit le destrier troilus deua[n]t lie qui estoit m[ou]lt dolente· [et] se elle ne cuidast auoir blasme de ceuls de lost uolentier le re[n]dist a celui a cui il auoit este mes q[ua]nt elle uoit celui qui presente li auoit si li dist· 9. Sire si g[ra]nt largesce apourist ·i· home m[ou]lt tost [et] gaste [et] ia e[n] so[n]t li pluseur souffreteus· car se lautre iour q[ua]nt cil q[ui] uous haes tant uous tolli u[ost]re cheual uousissies [b] cestui il uous eust eu g[ra]nt mestier· car trop tost le departistes de uos· 10. Et se ie seusse le g[ra]nt besoig q[ue] uos en aues puis eu ie le uous eusse remande [et] pour ce fet mal do[n]n[er] en lieu ou ne ne puet recouurer· 11. Et si uous recorde q[ue] ceuls de la ne sont pas enfant [et] cil sent[re]met de g[ra]nt folie qui deserit[er] les cuide· 12. Mes toutes fois uous re[n]drai ie le cheual puis q[ue] uous aues le uostre p[er]du· mes gardes le bien· car de g[ra]nt prouesce sont cil de la· et cil de cui il fu nest pas couart car ie ne[n] sai nul q[ui] plus de son cors uaille 13. Dame dist il ie le sai bie[n] q[ue] il est tel co[m] uous dites· 14. Et ne porq[ua]nt il nest pas m[er]ueille se ·i· ch[eualie]r pert son cheual en bataille puis que il se

uouldra bie[n] pener darmes il couuie[n]t q[ue] il gaagne [et] perde mainte fois· mes ie ne sui mie en g[ra]nt souffrete de destrier· car ie en ai asses u[ost]re m[er]ci· 15. Et no[n]pourq[ua]nt se uous le me reco[m]mandes ie le garderai a mo[n] pooir· [et] m[ou]lt soufferrai ancois q[ue] ie de moi le laisse partir· [et] des ores co[n]nois ie bien q[ue] la g[ra]nt paine q[ue] ie sueffre pour uous iour [et] nuit me tournera en ioie [et] q[ue] uous au[re]s de moi m[er]ci [et] si sui en u[ost]re egart [et] pour dieu ne me tardes trop car ma uie uaudroit pis q[ue] ma mort· 16. De ces paroles out m[ou]lt g[ra]nt ioie la pucele car bien co[n]-[109va]-noist que il est pris en ses las [et] por ce li bailla la destre manche de son sercot· qui estoit de samit tout fres· dont il out m[ou]lt g[ra]nt ioie· car bien pout sauoir dyomedes q[ue] elle est touchie du mal damours·

291. Ci commence luitime bataille·

1. Acompli fure[n]t li ·vi· mois des trieues si sarmere[n]t cil de la uile [et] li gregiois tout co[m]munaument· puis sen issire[n]t as cha[n]s [et] dura ceste bataille ·xii· iours tous entiers continuelme[n]t du mati[n] iusques au soir· la fu loccisio[n] g[ra]nt dune part [et] dautre espetialme[n]t de[s] haus princes [et] de[s] noble[s] baro[n]s [et] de ceuls qui naure fure[n]t en eschapa m[ou]lt poi· 2. Et si fu en cel este si g[ra]nt mortalite [et] si g[ra]nt damage dune part [et] dautre que il leur couuint demander trieues· si enuoia agameno[n] messages au roi priant q[ue] il li do[n]nast trieues de ·xxx· iours [et] il leur otroia uolentiers· 3. Adont fure[n]t li mort dune part [et] dautre ent[er]re [et] enseueli· si fire[n]t li troien re[n]forcier leur uile [et] leur forterescas· 4. Li rois prians meismes tenoit souent consoil o ses princes [et] o ses barons pour pre[n]dre garde des choses qui leur pourroie[n]t nuire· 5. Alas quel mal [et] q[ue]l dou-**[b]**-leur leur auendra prochaineme[n]t· [et] le iour q[ue] il leur auint deussent estre mort· [et] a bon droit car de puis fure[n]t si destroit· [et] si angoisseus q[ue] il ne fire[n]t de puis bataille q[ue] il ne p[er]disse[n]t· ne ni out onq[ue]s puis ioie· 6. Et ne sai co[m] faitem[en]t on puist auoir cuer doir la douleur de la bataille qui uie[n]t ap[re]s· [et] ne cuit q[ue] iamais hons puisse oir si g[ra]nt damage ne si g[ra]nt douleur· car tost auendra la p[ro]fessie de cassandra la fille au roy·

292.

1. La trieue des ·xxx· iours fu passee [et] fure[n]t tuit li nau[re] guari [et] respasse si sappareilla chascun lendemain pour aler au mortel tournoieme[n]t qui de malheure co[m]me[n]ca· 2. Hector out une noble dame a moulier qui andromacha estoit appelee qui estoit m[ou]lt sage [et] m[ou]lt cortoise [et] m[ou]lt loiax uers son seigneur [et] m[ou]lt lamoit de fine amour· de lui out deuls biaux enfans· li ainsne out nom landomatha qui adont estoit en laage de ·v· a[n]s li autres out nom acerna[n]tes qui encore aletoit la mere· 3. Icelle nuit meismes q[ue] la trieue fu aco[m]plie elle uit p[ar] signes [et] par auision q[ue] se hector issoit celui iour a la bataille q[ue] il deuoit certainem[en]t morir· [110ra] pour ceste demoustrance sout la dame la destinee si out mont g[ra]nt paour de son seigneur· [et] ce ne fu pas m[er]ueille· [et] pour ce pa[r]la a lui [et] li dist· 4. Sire ie uous uuil moustrer pour quoi ie sui en si g[ra]nt paour q[ue] p[ar] pau q[ue] li cuers ne me faut· li dieu qui ne ueule[n]t pas uostre mort encore mont moustre en ceste nuit que uous naillies pas au iour dui a la bataille· 5. Et se uous i ales sachiez que iamais ne retourneres arriere q[ua]nt hector oi ce

si fu m[ou]lt courroucies enuers la dame [et] m[ou]lt li desplot de ce que elle li auoit dit· [et] li dist· or uoi ie bien certaineme[n]t q[ue] en uous na point de sauoir· [et] trop estes plaine de fol hardem[en]t q[ua]nt uous tel chose mosastes dire qui me racontes les fables q[ue] uous songies de nuit· [et] de cale[n]gier [et] deueoir q[ue] ie demain ne porte armes ne ne me[n] isse hors combatre co[m]me recreans [et] uaincus· mes ce niert pas ta[n]t com ie puisse q[ue] ie ne me co[m]bate co[n]tre les cuuers qui nos sont uenus desheriter [et] destruire n[ost]re t[er]re [et] n[ost]re lignage [et] ont n[ost]re gent occise [et] detrenchie Et q[ue] diroie[n]t cil dede[n]s [et] cil dehor[s] qui par ·i· songe dune fame sui remes darmes port[er]· ie ne [b] me pourroie miels honir ne uituperer ne perdre a tousiours mais mon ho[n]neur· se pour uostre songe le laissoie· 6. Adont co[m]menca la dame a pleure· [et] a fere si g[ra]nt duel q[ue] par poi q[ue] elle nissoit du sens· si ma[n]da ta[n]tost au roy priant q[ue] il le doie retenir q[ue] il ne uoise cel iour a la bataille· car se il li uet mourir lestuet sans faille· 7. Li rois prians fu en m[ou]lt g[ra]nt pensier pour ce q[ue] il na autre esperance se en lui non· car cest son tresor [et] son refuie· 8. Et dautre part il uoit bien q[ue] se il muert q[ue] il p[er]dra son ho[n]neur· si li pria elle tant q[ue] il le retint a cele fois car il co[n]noissoit la dame de si g[ra]nt sauoir· q[ue] elle disoit pour certain ce q[ue] deuoit auenir· 9. Et pour ce pria li rois a troilus [et] a paris [et] a tous les autres pri[n]ces [et] barons q[ue] il ississe[n]t hors de la uille pour aler a la bataille·

293.

1. Q[ua]nt hector ente[n]di que son pere li deueoit q[ue] il nissist hors a la bataille si fu si dolens [et] si triste q[ue] a pau q[ue] il ne laidie cele qui cestui plet li auoit basti [et] dist q[ue] iamaiz iour ne lenmera [et] pou se failli q[ue] il ne la feri· puis li dema[n]de ses armes q[ue] la dame auoit destournees mes uuille ou non li aporta puis sest armes tost [et] isnele-[110va]-ment· 2. Et q[ua]nt elle uit son cors arme si co[m]me[n]ca a fere si g[ra]nt duel q[ue] elle chai pasmee deua[n]t lui· [et] puis li cria m[er]ci q[ue] il remainsist mes tout ce ne li ualut riens· si le fist asauoir a sa mere et ses sereurs [et] ta[n]tost i uindre[n]t [et] li firent g[ra]nt proieres en lermoiant q[ue] il ne sen issist pas· 3. Fils dist la roine or uoi ie bien q[ue] tu nas cure de moi· ne des autres q[ua]nt tu contredis nostre uole[n]te· bien deuroies croire a mes dis· chier fils q[ue] pourrions nous fere se tu nos guerpissoies il ni a nul de nos qui ne soccist· qui lors eust ueu dame helaine [et] pollicena co[m]me[n]t il se metoie[n]t en g[ra]nt paine de le retenir mes rie[n]s riens ne leur uaut car tenir ne le pore[n]t mie· 4. Q[ua]nt andromaca uit ce si demaine m[er]ueilleus duel et ront ses cheueuls· [et] toute hors de son sens cueurt querre son fils alc[er]nante[m]· [et] le prent entre ses bras [et] retourne arriere el palais ou hector sarmoit· [et] sest agenouillie deuant a tout le[n]fant [et] li dist· 5. Sire ie te pri pour ce petit enfant q[ue] tu engendras de ta char que il te plaise remanoir [et] aies de lui pitie qui iamaiz ne te u[er]ra se tu uas a la bataille hui est ta mort [et] ta fin uenue· de toi remaindra orfelins ha leus esragies pour quoi ne uos [b] en prent pitie· pour quoi uoules uous si tost mourir· 6. Et por quoi uoules uous si tost guerpir moi [et] uos enfans· u[ost]re pere [et] u[ost]re mere [et] uos suers· [et] toute u[ost]re noble lignie· co[m]me[n]t pourrons sans uous uiure ne bie[n] auoir· lasse co[m]me male destinee nous est auenue· 7. A ces paroles chai la dame pasmee et dame helaine qui estra[n]ge duel en demenoit la redreca isneleme[n]t en pies·

294.

1. Hector de riens ne se sousploie pour la dame ne por lenfant [et] ia uouloit mo[n]ter s[us] son cheual· [et] andromacha sen uint au roi criant [et] li dist· 2. Sire estes uous derues qui laissies hui hector aler em bataille· sachies de uoir q[ue] se il i ua i sera occis· 3. Sire ales i tost et si le retenes· car il ueult ia mo[n]ter pour issir hors· plus ne pot dire [et] a ce mot chai pasmee devant le roy [et] il la releua [et] la prist entre ses bras·

295.

1. Q[ua]nt li roys oi la dame tel duel fesa[n]t si li uint au cuer une g[ra]nt freeur [et] co[m]me[n]ca du cuer form[en]t a soupirer [et] pe[n]ser le g[ra]nt damage qui est a auenir· puis est mo[n]tez sus son cheual a m[ou]lt g[ra]nt paine si sen issi hors du palais dolens [et] pe[n]sis [et] ala si tost q[ue] il atainst hec-[111ra]-tor enmi la uoie m[ou]lt iries pour la noise q[ue] les dames auoient demenee [et] auoit les yex rouges [com]me ·i· charbon ardant [et] si sembloit plus fier que lion ne liepart armes sus galatee que morgane la fee li auoit euoie par g[ra]nt amour [et] le requist damour· mes il ne se uoult onques otroier· [et] pour ce le hai elle puis form[en]t· li rois priant son pere le prist par la regne [et] li dist biaux fils uous remaindres a cestes fois· [et] si le te co[m]mande de tant co[m]me il a de moi a toi· [et] tu dois bien auoir en toi tant de raison [et] de se[n]s q[ue] ia ne doies fere a tort ne a droit chose qui soit co[n]tre ma uolente· [et] pour ce aurai ie tel seigneurie seur toi q[ue] tu nist[ra]s hors de la uile· car bien pues oir q[ue]l doulor q[ue] demaine[n]t ces dames· 2. Q[ua]nt hector oi ce si fu tous entrepris· car co[n]tre la defense son pere ne uoloit il rie[n]s fere co[m]bien q[ue] il le face co[n]tre sa uolente· 3. Et dautre part si crie[n]t trop la ho[n]te si respondi a son pere· trop me m[er]ueil de uous qui uous entremetes de telle chose· 4. Et que uous crees a une folle qui son songe uous a retret· 5. Mes ce ne uous deust mie plaire que pour si faite achaiso[n] demorasse· car bie[n] saues ie en [b] aurai g[ra]nt ho[n]te· [et] nostre gent en pourront auoir damage· 6. De chose q[ue] hector die ne tient li rois nul plait· ancois li dist tant q[ue] ila fet retourner arriere· 7. Mes q[ui] ado[n]t ueist co[m]me il estoit fier e[n]mi le uis tost paour en peust auoir· si ni auoit nuls qui losast reregarder· ne onq[ue]s desarmer ne se uoult fors seulem[en]t de son heaume· atant e[n]uoia le roi p[ri]ant tous ses barons [et] ses pri[n]ces [et] tous ceuls de la uile qui armes puent porter au champ a la bataille·

296.

1. Cil de lost estoient ia m[ou]lt aprosmes de co[m]batre [et] estoient ia tout re[n]gie· 2. Dyomedes out riche conroi achilles et thalamon Ajax [et] agamenon menelaus [et] palamides [et] tuit li baron de lost chascun a m[ou]lt noble [con]roi· par la champaigne resplendisse[n]t les banieresli heaume cler [et] li blason· 3. Dyomedes [et] sa co[m]pagnie· asse[m]bla p[re]mierem[en]t a troilus [et] as frisiais qui estoient de lautre part si sentrecontrere[n]t des lances parmi les escus a lasse[m]bler q[ue] il en faussere[n]t les ais [et] desmailliere[n]t les haubiers· 4. La ot maint ch[eualie]r mort [et] abbattu de la sele [et] maint en i out naure·

5. Cil qui les lances brisere[n]t si mistre[n]t main as brans de aci-[111va]-er la out fier chapleis [et] mainte g[ra]nt colee receue [et] do[n]nee· troilus i a fait mainte bele p[ro]esce [et] m[ou]lt i a ses ennemis g[re]ues· 6. Q[ua]nt dyomedes le uit si uiguereusem[en]t [con]tenir [et] uoit q[ue] il occist [et] co[n]font si durem[en]t ses ge[n]s si en fu form[en]t irez si broche u[er]s lui [et] le fiert de la lance ou estoit atachie la ma[n]che de samie p[ar]mi lescu [et] li desmailla le hauberc [et] le fist le fer sentir· 7. Mes troilus ne refailli pas a lui ains le feri en lescu [et] le fe[n]di [et] le hauberc li dero[m]pi [et] le feri si parmi le cors q[ue] le sanc en a fait a terre couler· mes not pas mortel plaie [et] uoloient ia tels ieus co[m]me[n]cier as bra[n]s dacier q[ue] li uns ou li autre en eust la uie p[er]due· ou par aventure tous ·ii· ensemble· mes menelaus i uint o ·iiii^m· ch[eualie]rs qui de plain eslais ala ioust[er] au roy micheres de frise [et] se sont embedeuls si durem[en]t encontre q[ue] il sentrefire[n]t les e[n]se[n]gnes passer par mi leur escus· la fu abbatu li rois micheres [et] fu pris [et] retenu [et] se ne fust polidamas qui le secouri· qui adont co[m]me[n]ca a dire a troilus· 8. Onq[ue]s mais noi co[n]ter ne retraire q[ue] pour songe de fame laissast ch[eualie]r a porter armes si co[m] a fet hector· ie croi [b] que pour lui cornerons hui la recreue· troilus li dist· laissez ester cestui plait [et] alons secorre le roi de frise q[ui] en celui tropeel la en est enmene pris· puis laissez courre a euls par tel u[er]tu q[ue] a cel poindre en occirent plus de cent [et] plus de ·m· en naurent· q[ua]nt li gregiois uirent q[ue] il ne len pourroient mener uif· si li uoloient la ue[n]taille deslacier pour lui coup[er] la teste· mes troilus sarresta sus lui [et] la p[ar] force de leur mains deliure· 9. Atant i uint brochant thalamon ayax· o sa ge[n]t qui estoie[n]t tous fres et reposez· si se feri si asprem[en]t es troiens q[ue] il les a fet tous ressortir [et] p[ar] force leu[r] a fet la place uuidier [et] sen retournere[n]t desco[n]fit uers leur bataille a garant· 10. Et li rois talamo[n] sauua[n]cha [et] fiert polidamas si dureme[n]t q[ue] il labati ius de son cheual· 11. Et q[ua]nt troilus uit ce si li ala aidier· 12. Et qui adont ueist la m[er]ueille darmes q[ue] il fesoit bien sen deuroit esbahir· 13. Et tant fist par la g[ra]nt proesce de son cors q[ue] maugre tous ses ennemis fu remon[te]s polidamas· 14. Adont sen uint li biaux paris o bien ·vii^m· de ceuls de persse qui o leurs ars turq[uo]is co[m]menciere[n]t a fere telle occi-[112ra]-sion et si g[ra]nt martire de gregiois q[ue] cestoit g[ra]nt pitie a ueoir si q[ue] il les fire[n]t a force traire arriere·

297.

1. Quant achilles uit ce si se traist uers la bataille a tote sa ge[n]t [et] co[m]me[n]ca a fere de troiens g[ra]nt martire [et] tant en abatoit q[ue] toute la terre estoit couu[er]te des mors [et] par force couuint les troiens fuir [et] retourner a garant en la cite· 2. Et achilles les enchaue o lespee trenchant [et] en fet telle occision q[ue] en g[ra]nt te[m]ps ne sera recouree mes troilus [et] polidamas se tiennent tousiours ensemble et souue[n]t leur guenchisse[n]t· et souue[n]t font m[er]ueilles enco[n]tre leur ennemis· 3. Paris tint le branc dacier [et] depart la p[re]sse e[n]uiron lui· 4. Mes ce q[ue] uaut se ne fusse[n]t li bastart qui les secoururent desconfit fusse[n]t [et] occis car li bastart o toute leur ge[n]t si se plungiere[n]t si entre leur ennemis que il font tous les conrois des gregiois remuer· en cele empainte fu abbatu talamon Aiax [et] lauait saisi ma[r]gariton le bastart q[ua]nt achilles lap[er]cut [et] feri margarito[n] si durem[en]t de sa lance p[ar]mi la fourcele q[ue] derriere en paroît li fer· [et] brisa la lance· 5. Mes ains q[ue] il chaist du cheual fu trait hors

de la p[re]sse m[ou]lt fu regretez et [b] plains· car m[ou]lt estoit preus [et] hardis· il ne li ont pas le tro[n]c
sachie· ains lenn ont tout enferre porte el palais· puis fu m[ou]lt pleurez de dames [et] de damoiseles [et]
de tous ceuls qui la estoient· 6. Et q[ua]nt hector le uit si fu m[ou]lt dolens [et] m[ou]lt courrocies· si
demanda qui celi auoit fet· 7. Et q[ua]nt on li out dit si dist bien me deuroit le cuer partir q[ua]nt encore ne
puis issir hors mes ie ne soufferrai plus· ai[n]s irai ue[n]gier mo[n] frere se ie puis· 8. Et se ie truis celui qui
celi a fet ie li ferai chierem[en]t co[m]parer· atant traistre[n]t a margariton le troncon du cors [et] tantost
deuant lui fu finnee sa uie lors demanda hector son cheual pour laler ue[n]gier· mes li rois ne le souffri pas·

298.

1. Deuant les fosses de la uille estoit li estours arrestez [et] tindre[n]t g[ra]nt piece li troie[n] le pas· 2. Car
eneas i est reuenus o tout ·vii^m· ch[eualie]rs qui m[ou]lt bien si aiderent· 3. Mes m[ou]lt se desco[n]forta de
ce q[ue] hector nestoit avec euls· 4. Et asses mains e[n] sont preu [et] hardi· 5. Et q[ua]nt achilles sout ce
si ne pris a gueres le demorant si lala dire a agamenon· 6. Sire dist il cheuauchiez sus troie[n]s· car il ne se
puee[n]t contre nous deffendre· car [112va] il nauront hector avec euls [et] p[our] ce ferons nous deuls tout
n[ost]re plaisir· 7. Atant font leur co[n]rois cheuancier lun deuant lautre· si assembla p[re]mier li dux
dathenes avec toute sa gent [et] li roys filimenis [et] sa gent uindre[n]t e[n]contre lui si ne ueistes onques
en si petit de ge[n]t si g[ra]nt mortalite de ge[n]t con fire[n]t paphlagonois [et] athenie[n]s ensemble· car ne
li uns ne li autres ne sentremoie[n]t de riens· 8. Filimenis iousta au du dathenes [et] le feri en la bouche si
q[ue] il li brisa ·iiii· dens [et] labati du cheual· mes son cors ne pore[n]t retenir· car sa gent le releuere[n]t
isneleme[n]t [et] le[n]menere[n]t es te[n]tes· 9. Agamenon i est uenus o toute sa [com]pagnie [et] se
fiere[n]t es troie[n]s si roidem[en]t q[ue] par leur effors les o[n]t fet reculer iusq[ue]s as bo[n]nes des
fosses· si en i out maint occis [et] retenu [et] ancois q[ue] il peusse[n]t entrer dede[n]s ore[n]t cil dehors
toutes les liches foraines en leur pooir· iluec sesuertua si troilus quil nestoit nuls qui de lui se peust
aprochier que maintenant ne co[n]uenist finir· paris [et] pollidamas le fire[n]t merueilleusem[en]t bien mes
riens ne leur ualut· car plus de vint mille sont entre en la uille qui ne font nul semblant de retourner arriere·
si se leua le cri m[ou]lt g[ra]nt par la cite [et] cuident ma-[b]-intenant estre pris [et] detre[n]chie·

299.

1. Quant hector oi ce [et] uit le g[ra]nt damage q[ue] cil dehors fesoie[n]t as sie[n]s si lacha son heaume en
sa teste sans nul delaiem[en]t [et] mo[n]ta a cheual· 2. Adont co[m]me[n]cierent les dames [et] les puceles
a demener g[ra]nt duel· car bien pe[n]sse[n]t q[ue] iamaiz ne le uerro[n]t sa g[ra]nt douleur non [et] ado[n]t
demora andromacha pasmee enmi la sale [et] de tout ce ne sout rie[n]s li rois priant son pere· car ia ni
fust ales[/] 3. Et cil qui nulle chose ne craint sen uet aual la rue· 4. Et q[ua]nt la menue ge[n]t lap[er]cure[n]t
si en fure[n]t form[en]t esleeche [et] li uont tuit a lenco[n]tre [et] laourere[n]t [et] pleure[n]t deuant lui· [et]
die[n]t· 5. Sire bien nos ont hui nos ennemis mostre semblant q[ue] uous nesties pas en lestour qui si
g[ra]nt damage nos ont fet·

300.

1. Hector sen uet a la bataille mes la p[re]sse estoit si g[ra]nt de ceuls qui fuioient q[ue] a paine pot il issir hors· 2. Mes il de la p[re]miere uenue leur occist euniphilus qui estoit dus durianda· 3. Ap[re]s enco[n]tra ·i· autre duc de g[ra]nt afaire si li coupa le bras· 4. Adont co[m]menca la crie e si que tout li mur de la uile en retentissoie[n]t· car bien fu hector reconeus· [et] tant fu redoutes que maintena[n]t se resortirent arriere [113ra] tous les plus hardis [et] si auoie[n]t pris polidamas [et] le[n]menoie[n]t pris par mi la presse g[ra]nt ioie fesant [et] li do[n]noient de g[ra]ns coups· 5. Mes q[ua]nt il reco[n]nure[n]t hector qui saloit mellant entre euls le branc en la main· dont il coupoit testes [et] bras [et] costes ni a si hardi qui losast attendre [et] si occist <tous> ceuls qui enmenoie[n]t pollidam[a]s [et] les chasca hors des liches tous desconfit· 6. Et i rechure[n]t g[ra]nt damage [et] ensint fure[n]t recouure li troien par la force dector· 7. Et ta[n]t menere[n]t gregiois iusq[ue]s au cha[n]s hector en celle desconfite <chascoit auant> toute celle multitude si aconsui ·i· amiraut qui liocheres estoit appellees [et] de plai[n] coup le feri si asprem[en]t q[ue] il li tailla la couraille·

301.

1. Quant achilles uit la merueille que hector fesoit sus gregiois [et] q[ue] il leur occioit tous leur princes [et] les baro[n]s [et] pense en lui meismes q[ue] se il uit lo[n]guem[en]t q[ue] il les greuera durement [et] dist en soi meismes q[ue] il met[ra] en lui occire tout son corage· [et] dit q[ue] iamaiz nara ioie se il ne loccist de ses mains· 2. Hector estoit en la bataille plain dire et de mautalent qui occist [et] detre[n]che tout q[ua]nt il aconsuit· m[ou]lt le fire[n]t bien cil de la cite [et] m[ou]lt se reuertuere[n]t de ce q[ue] il ore[n]t leur sei-[b]-gneur avec euls· [et] puis q[ue] li monde fu estores ne fu fete plus cruel occision· car en pau deure fu tout le champ reuesti de cors de mors [et] si g[ra]nt bruit· [et] si g[ra]nt te[m]peste q[ue] il sembloit a chascu[n] q[ue] la t[er]re deust fondre sous ses pies· 3. En lost des gregiois auoit un duc de m[ou]lt g[ra]nt p[ro]esce qui polibetes auoit a non qui sires estoit de calcasus· cest ·i· pais qui estoit u[er]s ynde la maiour· m[ou]lt lamoit achilles [et] tenoit chier pour ce q[ue] il li uoloit do[n]ner une sue sereur a fame m[ou]lt g[ra]nt damage auoit fet cel iour as troiens· mes hector lap[er]cut si le feri si de so[n] bra[n]c q[ue] il pourfendi iusques as dens[/] 4. Et q[ua]nt il uit ses garnem[en]s si nobles [et] si p[re]tieus m[ou]lt fu couuoiteus de les auoir [et] oster le uoloit· q[ua]nt achilles lap[er]cut si i est uenus de plain eslains [et] la reco[m]menciere[n]t lestour dont maint ch[e]ualie[r] p[er]dire[n]t la uie·

302.

1. Hector [et] achilles ne se faignoient doccire lun lautre [et] hector auisa achilles [et] le fiert du branc dachier p[ar]mi la chiere q[ue] il li fist une g[ra]nt plaie lors se traistrent li pluseur arriere achilles fu a m[er]ueilles iriez [et] bie[n] le demoustra· mes toutes uoies se fist il bender la plaie dune ensengne [et] retourna ensi naures a la bataille· m[ou]lt corrouciez [113va] si agaita hector [et] dist que miels aime morir q[ue] uiure se il ne loccist· la bataille estoit dure [et] perilleuse· lors out hector abbatu ·i· roi [et] le tenoit par la uentaille pour traire hors de la p[re]sse [et] iert descouuert de son escu [et] q[ua]nt achilles

lap[er]cut si est ales cele part tout droit [et] brocha uers lui son destrier· [et] le fiert de la lance par derriere
q[ue] onq[ue]s laubec doublier ne le pout garantir q[ue] il ne li espendist le foie [et] le poulmo[n] [et] mort le
trebuche tout enu[er]s· 2. Halas co[m] doulereuse aue[n]ture [et] com pesme destinee out la a tous ses
amis· car puis ne fire[n]t troien autre demoree· ains sen uont fuiant sans nul co[n]roi· 3. Et miels aime
chascun a morir q[ue] a uiure plus· 4. Et iete[n]t leur lances [et] leur escus a terre [et] les a la mort hector
tous uaincus· [et] sont si descoragie [et] si ire q[ue] li pluseurs sen sont pasme enmi le champ [et] la les
occioient les e[n]nemi[s] sans nul secours· [et] p[ar] fine force les chascere[n]t li g[re]giois iusques as
portes de la cite et si en ont maint pris [et] mort [et] naure· 5. Et cil qui pore[n]t uif eschapper sen
entrere[n]t en la uile p[ar] les portes [et] a le[n]trer q[ue] il fesoient en occist achilles pl[us] [b] de ·v^c· 6.
Adont se co[m]batoit le roi menon [et] sa ge[n]t o les g[re]giois de lautre part m[ou]lt felonnesseme[n]t [et]
moustroit bien la haine q[ue] il auoit uers euls· 7. Et estant il ensint a la bataille oi il la g[ra]nt noise [et] la
g[ra]nt crie q[ue] troien faisoie[n]t entreuls adont tourna il sa ge[n]t cele part pour sauoir q[ue] ce pooit
estre· 8. Et il li fu nu[n]cie la doulereuse nouele q[ue] hector ses chiers cousi[n]s q[ue] il tant amoit estoit
occis par la main dachilles· [et] li fu co[n]te co[m]ment il lagaita [et] le feri par derriere· dont il fu a
m[er]ueilles courroucies [et] dolens· [et] par poi q[ue] il nesrage tousuis de la g[ra]nt ire q[ue] il auoit· puis
brocha le cheua[l] contre achilles la ou il uit q[ue] il fesoit g[ra]nt martire de la gent de troie· [et] li dist[er]
9. Ha cuuers trahitres ore as tu aco[m]pli ton desir pluseur fois uous co[m]batistes a lui cors a cors [et]
esp[ro]uastes sa force q[ue]le elle estoit enuers uous· [et] uous et uostre cosin thoas ne le peustes
co[n]querre ne metre au desous pour toute la force de uous deuls ensemble· [et] ore las tu agaitie
co[m]me traitres q[uan]t tu le ueis descouuert de ses armes· [et] de son escu [et] le feris p[ar] derriere [et]
loccisis· 10. Mes se les diex ne me so[n]t co[n]traire bie[n] [114ra] sera tost sa mort ue[n]gie puis broche le
cheual u[er]s lui de plain eslais [et] le feri parmi lescu si durem[en]t q[ue] il le porta ius de la selle [et]
achilles q[ui] de rie[n]s ne sesbahist le saisi p[ar] lescu [et] le tira si fort a soi q[ue] il le flati ius a la terre·
[et] puis trest lespee [et] le uet assaillir· mes li rois menon ne fet pas chiere do[m]me coart ains mist main
a lespee si co[m]me[n]ca m[ou]lt fierem[en]t a defendre· [et] li do[n]na tels ·iii· cops sus le heaume q[ue] il
li fist uoler de la teste [et] li fist uoler le sanc du uis· m[ou]lt fiereme[n]t se requiere[n]t embedeuls· si que
de leur sanc est la terre uermeille· dont chascun fu si lasses q[ue] a paine se pooit soustenir [et] si se
naurere[n]t si durem[en]t q[ue] il les encouuint porter du cha[m]p [et] se au roi menon fust uenu aucune
aide si g[ra]nt paine fust creue a achilles q[ue] iamaiz ior neust porte armes en bataille achilles fu aportes
sus so[n] escu· 11. Et ancois quil uenist a so[n] paueillo[n] se pasma plus de ·vii· fois· puis le couchiere[n]t
sus ·i· riche lit et le desarmerent [et] li regardere[n]t ses plaies [et] cuidere[n]t que larme sen alast mes ·i·
bon mires i uint q[ue] m[ou]lt li asouagia ses plaies· [et] li fist me[n]gier du chaudel m[ou]lt preti-[b]-eus de
quoi ses plaies fure[n]t m[ou]lt tost guaries [et] respassees· [et] en menere[n]t li gregiois g[ra]nt ioie [et]
plus encore pour la mort de leur ennemi hector [et] cuide[n]t bien q[ue] iamaiz nauro[n]t ne mal ne
doulleur·

1. Or dirons de ceuls de troie qui estoie[n]t m[ou]lt angoiseus· hector fu aportes du cha[m]p q[ua]nt il fu entres en la cite il ne fu nuls ne petit ne g[ra]nt qui de douleur ne se pasmast· tous li pueple petis [et] g[ra]ns brahie[n]t crient· li roy li prince [et] li co[n]te le pleure[n]t [et] en font g[ra]nt douleur· les dames [et] les puceles de la cite le regrete[n]t [et] die[n]t· 2. Sire hector dous nobles guerroi[r/] 3. Sire nobles ch[eualie]r· 4. Sire qui tous iours nos aues ames· 5. Sire q[ui] tous iours nos aues gardes et deffendus· 6. Sire qui tant aues este preus [et] sages co[m] g[ra]nt damages est de uous qui si tost estes finis· 7. Iamais nul bie[n] de uous ne nous ue[n]dra· iamais nul iour ne uous uerrons iamais par uous ne serons rescous· or pourro[n]t fere nos e[n]nemis de nous leur uole[n]te· 8. Alas co[m]me demourront desco[n]seillie li cheitif ch[eualie]r de troie· toute leur deffensse uaudra m[ou]lt poi· ne iamais ni aura porte ouuerte· 9. Alas iamais ne seron t mariees [114va] ains seron t menee en seruage co[m]me s[er]ues doulereuses· 10. La uostre mort est si pesme q[ue] il nest pas drois ne raison q[ue] nous uiuo[n]s apres u[ost]re mort tel douleur et tel pleur demenoie[n]t les dames [et] les puceles pour la mort hector [et] le suie[n]t iusq[ue]s au palais· 11. Et la reco[m]me[n]ca le duel si doulereus [et] si pesmes q[ue] il nest nuls q[ui] le peust croire· 12. Li rois p[ri]ant son pere se laissa chaoir sus le cors [et] se pasma plusieurs fois [et] demenoit si g[ra]nt douleur q[ue] g[ra]nt pitie estoit a regarder [et] ne se uoloit partir de desus le cors· 13. Mes si fil [et] li autre baro[n] qui la estoie[n]t len ont oste a m[ou]lt g[ra]nt paine [et] len portere[n]t co[m]me mort en une de de ses chambres· or puet il desormais auoir mauues co[n]fort·

304.

1. Paris refet estra[n]ge duel et pleure des oils te[n]drement [et] m[ou]lt maudit le iour [et] leure q[ue] la bataille assembla ou hector auoit fine sa uie son mantiau de pourpre fent [et] dessire iusq[ue]s a la ceinture [et] dist· 2. Frere dous amis frere chier sus tous les ch[eualie]rs du mo[n]de li plus plaisa[n]s [et] li plus uailla[n]s· 3. Qui fera mes les g[ra]ndes batailles [et] qui nos ue[n]gera de nos e[n]nemis· qui nos sera mais gonfano[n]s ne chastiaus· 4. Qui nous saura mais maintenir· li cuers nous de-[b]-uroit bien partir q[ua]nt nous uos uoions ci mort deuant nous· la uostre mort est si doulereuse q[ue] il nest nul qui le puisse croire ha quel damage a au iour dui receu la noble lignie de troie· car par uous estoie[n]t deffendu mes or est du tout co[n]fondue[r/] 5. Et se li dieu ne me sont co[n]traire se ie le truis demain a la bataille il mocira ou ie lui· [et] ce disant chai sus le cors pasmes·

305.

1. M[ou]lt le regrete troilus car nulle chose uiuant namoit il tant co[m]me lui· 2. Et ausint fist antenor Eneas [et] pollidas [et] tuit si frere [et] si ami· 3. Ap[re]s i uint ecuba sa mere· andromaca et dame helaine· nuls ne pourroit croire la g[ra]nt douleur que il fesoient· 4. Qui les oist crier [et] braire [et] leur cheueuls [et] leur uestem[en]t dero[m]pre bien le peust prendre pitie souuent se pasme[n]t sus le cors [et] maudisent les destinees q[ui] si leur sont contreres· 5. Ha dient elles cassandra se uos dis fussent creu [et] de helenus u[ost]re frere ceste g[ra]nt douleur ne nous fussent pas auenues· 6. Fils fet ecuba en qui sera mais mes delis [et] mentente car ormais est toute ma ioie finee [et] ai perdu ma deffe[n]sion· 7. Fils dous amis parles

a moi se uous poues car ie croi [115ra] que uous nestes pas mors· 8. A lasse ie uoie la terre u[er]meille desous uous pour quoi ie croi q[ue] u[ous] soies mors· biau dous filz conme[n]t pore[n]t li dieu souffrir q[ue] ie ne fui deua[n]t uous q[ua]nt li esperis se p[ar]ti de uous [et] q[ue] uous ne trespasastes entre mes bras he lasse q[ue] fera iamais li rois p[ri]ant[/] 9. Et qui iamais li porra fere chose dont il ait ioie· drois est q[ue] nos morons apres uous· 10. Et ia dieu ne place que nous uiuons pl[us] ap[re]s uous· 11. Atant chai pasmee sus lui· 12. Or uous dirons de andromaca sa fame qui ta[n]t out pleure que plus ne pooit parler [et] estoit si pale [et] si uaine q[ue] miex sembloit morte q[ue] uiue si fu pour morte porte en une cha[m]bre sa chiere toute despecie [et] les cheueuls esrachies· 13. Dame helaine ne se faignoit pas car de douleur estoit pale [et] perse deuenue· si en fist tant q[ue] m[ou]lt en fu loee [et] g[ra]nt gre len sout tout son lignage· 14. De Policena ne uous pourroie dire la m[er]ueille q[ue] elle faisoit ne la g[ra]nt doulor q[ue] elle demenoit· car i ni auoit roi ne prince q[ue] ne feist pleurer[/] 15. Et se ie uous uouloie racont[er] la douleur q[ue] chascun faisoit t[ro]p i aroit a fere·

306.

1. En la sale ou tant or [et] ta[n]tes pierres p[re]tieuses resplendis-[b]-sent· ont le cors de hector desarme [et] lont laue de uin [et] lont <enoint> despices p[re]cieuses· 2. Et ancois q[ue] il fust enseueliz li ont oste les entrailles du cors [et] lont bien embasme [et] li fire[n]t uestem[en]t de ·i· riche drap dor a pierres pretieuses· [et] lont assis en ·i· chaalit tout de yuore oure p[ar] g[ra]nt mestrie les espondes [et] les limons estoient de dens de poison· [et] fu corde desous de soie [et] fu le chaalit couuert du riche drap dorient· entour auoit cha[n]delier[s] dor a chierges ardans [et] tuit li poete [et] li euesque ui[n]dre[n]t au cors· pour chant[er] [et] pour lire illueq[ue]s toute la nuit· 3. Et ueillerent entour lui tuit li roi [et] li prince si fu g[ra]nt doute par la uile qui li g[re]giois ne les surprisissent [et] mistre[n]t g[ra]ns gardes as mur[s] qui toute nuit i garderent· 4. Et demenoie[n]t tel pleur [et] tel cri q[ue] ceuls de lost les pooient oir bien cler qui sen esioissent form[en]t·

307.

1. Quant cele nuit fu passe [et] li iours fu uenus· si pristrent li grieu co[n]soil a agamenon· [et] dist· 2. Seigneurs fet il bien nous estuet [et] g[ra]nt bien nous a fet cils q[ui] de hector nos a deliures· car se il eust uescu plu[s] ·i· an tous eusions este a mort liure· car trop estoit [115va] de g[ra]nt hardement [et] de g[ra]nt p[ro]lesce et pour sa mort naront iamais nostre ennemi force enco[n]tre nos[/] 3. Or est uoirs q[ue] achilles est naures durement mes ses plaies ne sont pas trop perilleuses· 4. Et sil uous plaist ie ne loe mie q[ue] nos nous combatons sil nest aua[n]t garis· [et] no[n] pour tant ie ne croi pas q[ue] cil dedens aient ore uolente de combatre· [et] a paines istront il iamais co[n]tre nous· mes toutesuoies mando[n]s au roi priant q[ue] il nous donst trieues de ·ii· mois· tant q[ue] les naures soient guaris [et] li mort enseueli· li gregiois lotroiere[n]t [et] enuoiere[n]t messages ta[n]tost a troies au roi priant pour requerre les trieues· [et] cil q[ui] mestier en auoient les otroiere[n]t uole[n]tiers· [et] maintena[n]t fu co[n]fermee de lune partie [et] de lautre· si issire[n]t ceuls de lost [et] celz de la uile as chans pour serchier les cors des mors [et] puis les ardire[n]t

[et] les enfouire[n]t chascun selonc sa droiture· 5. Et q[uan]t il fure[n]t tuit enseveli si reuindre[n]t troien entour leur seigneur [et] le portere[n]t a g[ra]nt pleur el te[m]ple de iouis· [et] la le gardere[n]t bien ·xv· iours· 6. Et ta[n]dis regarda li rois co[m]ment [et] en quel lieu il seroit ensevelis si establirent q[ue] la sepulture [b] fust fainte devant la porte ti[m]bree qui estoit deu[er]s lost de g[re]giois ou il auoit ·i· m[ou]lt riche te[m]ple dapolin· ilec sus le mestre autel firent ·i· m[ou]lt riche tab[er]nacle [et] une chaire de m[ou]lt g[ra]nt richesce si i mistre[n]t le cors hector tout en soiant apoies p[ar] derriere [et] en tel guise lemporтерent a la tombe· 7. Et q[uan]t il lemporтерent hors de la uile lors oissiez duel renouueler [et] batre leurs paumes [et] esrachier leur cheueuls· [et] maudie[n]t leure que il nasquire[n]t· car aus leur est q[ue] il uoient la uoie de leur destruime[n]t [et] tel douleur demenant uindre[n]t au lieu ou le sepulcre estoit la aporтерent le cors el tabernacle qui m[ou]lt fu riches· [et] pretieus [et] fet par art merueilleuse· car li maistre i auoient entaillie q[ua]tre ymages estans tous de fin or bien entaillies· li dui furent en forme de ·ii· damoisiaus· [et] li autre en semblance de ·ii· homes viels· [et] fure[n]t entreietees p[ar] tel maniere q[ue] q[ua]nt il ouuroient leur paumes il estendoient leur bras [et] seoit chascun ymage sus ·i· pilier dont li mendres ualoit bien ·ii^c· mars car li uns estoit de iago[n]ce· et li autre de praspejaspre uert· li tiers estoit de ietaine qui <est> chire [et] [116ra] pretieus· li quars pilier fu de pedoie tel pierre uient dun arbre qui croist el flume qui uient de paradis terrestre qui porte pomes [et] q[ua]nt elles chient de larbre en cel flum [et] el a demore ·vii· ans au fons si deuient une tel pierre qui a tel uertu que elle ramaine a sa memoire p[er]sone qui seroit hors de so[n] se[n]s· le ci[n]maies estoit m[ou]lt riches· les ·ii· estoie[n]t de crisolites [et] les ·ii· de amastites· sus les chimaises fire[n]t les archis uoutis de fin or [et] de pierres p[re]tieuses qui rendoie[n]t m[ou]lt g[ra]nt clarte [et] fu la maisiere de mab[re] de pluseurs couleurs [et] auoit ·xx· pies de hautece [et] estoit la uoute dor fin· 8. Et q[ua]nt elle fu toute fete [et] ap[re]stee· si p[ri]stre[n]t li ·iii· sage esmeraudes [et] alema[n]dines topases sardines· [et] safirs [et] les fire[n]t ensemble fondre en fin or [et] le getere[n]t en ·i· moule ou limage dun home estoit pourtrait [et] en fire[n]t une figure la plus bele q[ue] nuls hons vit onques· 9. La chaire fu si noble [et] si riche que merueille seroit a raconter· 10. En cele chaire assitrent le cors hector li roi [et] li conte· [et] ont appareillie ·ii· uaissiaus tous plains de basme [et] daloe [et] les asistre[n]t sus ·i· entail de gargarois· [et] li ont [b] mis les pies dede[n]s iusques as cheuilles [et] li mistrent ·i· bra[n]c dacier tout nu en la main en segnefiance q[ue] encore seroit sa mort uengie· [et] si fu elle si com uous pourres oir ci apres· desus chascun ymage mistre[n]t lampes ardantes qui ardoie[n]t iour [et] nuit sans faillir· [et] escristrent p[ar] desus son tite de letres de fin or qui disoit ensi[n]t· 11. Ci gist hector li filz au roy p[ri]ant de troie q[ue] achilles li fils peleus occist en la bataille· 12. mes toutesuoies il ne loccist pas cors a cors mes par agait· et ne fourma onq[ue]s nature honme de si g[ra]nt prouesce ne iamais ne naistra si bon ch[eualie]r ne qui tant de proesce face a son tens· car il occist ·xvii· rois de sa main· cest asauoir roi protheselaus· [et] roys patroclus· roy merion· [et] rois sedius· roys boetes· [et] roy p[ro]thenor· roy santhippus [et] roy elpinor· rois archilogus [et] rois orgomenis roy dormius· [et] roy pollisenart· roy ydus [et] roy pollibetes· roy boetetus· [et] roy phelippon· [et] roi meriones· [et] si occist q[ue] damirax q[ue] de princes q[ue] de dus plus de cinc cens des quels nous ne fons mention· 13. Li te[m]ples ou hector fu enseueliz fu establis m[ou]lt richeme[n]t· car li rois [116va] prians i mist sains homes [et] elleus [et] priere[n]t pour lui· 14. Mes ~~de~~ tant puis ie bien dire [et] parler q[ue] onq[ue]s ne fu cors si noblem[en]t

enseueili[/] 15. Q[ua]nt ce fu fet si retournere[n]t li troien en la cite triste [et] quoi· car bien orent achaison· car tel p[er]te i ont receue· q[ue] iamaiz a nul te[m]ps ne sera recouree· 16. Andromaca sa fame sen atrista si form[en]t q[ue] de la g[ra]nt douleur en uit g[ra]nt te[m]ps malade sans leuer du lit·

308.

1. En lost des grex fire[n]t grant ioie [et] g[ra]nt leesce· [et] son m[ou]lt desirans q[ue] la triuee faille· car m[ou]lt desiroient la bataille· car il sauoie[n]t bien que il ni trouueroie[n]t mie hector· 2. Si auint ·i· iour que li prince de lost fure[n]t assemble ensemble si se co[m]plainst palamides [et] dist que en nulle maniere ne soufferoit dauoir seigneur sus lui ne destre en subiection de nullui· 3. Et aucuns disoient que il auoit raison· car il disoit que ce nestoit drois ne raison que uos aies fet prince seur moi sans mon escient· si uous di pour uoir q[ue] il ne men est pas bel ne droit ne me semble q[ue] agamenon ait seigneurie seur moi ne sus mes gens [et] sachies q[ue] de ci en auant ie ne ferai riens pour lui [et] me poise de ce q[ue] tant ai este en sa seigneurie· car en nul-[b]-le maniere ie ne uuil que il ait seigneurie seur moi· fors celle q[ue] il auoit auant eue de son pere·

309.

1. Agamenon qui de g[ra]ns sens estoit plain respondi deua[n]t tous les barons [et] dist· 2. Seigneurs de ceste seigneurie ne doi ie estre blasmes· car ie croi q[ue] il nait entre nous nul ne haut ne bas a cui ie aie fet a mon pooir autre chose que bien· 3. Et uous q[ue] telle enuie aues deues sauoir q[ue] ancois q[ue] nous eussions uostre aide eusmes nous mestier de consoil· si me m[er]ueille m[ou]lt de uos co[m]me[n]t uous desuoules chose q[ue] tous les autres ueulent [et] si sachies que q[ua]nt il meslurent a leur prince on ne vos i pout appeller· car bien un an apres ne uenistes uous· 4. Et par la foi q[ue] ie doi tous mes amis ia ce ne pourchassai· 5. Et q[ua]nt il de ce se mistre[n]t seur moi plus men pesa que il ne me[n] fu bel car il nest nuls si sages ne si penables que tout son sens [et] son sauoir ne li ait bien mestier· mes uoirs est q[ue] ie ai tenu la seigneurie bien en pais la lor merci mes des ore en auant facent autre prince [et] ie le uuil bien· car ie ne lai pas en fieu ne en heritage ne seignorie ne demande sus euls ne autre chose fors que amistie [et] co[m]pagnie [117ra] [et] ce que il mauoie[n]t donne laisse ie m[ou]lt uolentiers facent tel pri[n]ce co[m]me il uoudront [et] ie i aiderai uolentiers a mon pooir· 6. De ce furent courroucie li pluseur des princes· mes toutes fois la parole demora ensint· car ia estoit bas uestre· mes laindemain firent assembler ·i· g[ra]nt parleme[n]t ou tout li prince [et] tout li autre pueple fu assemble· 7. Si se leua agamenon [et] dist· biaux seigneur dieu le seit q[ue] ie ne fu onques desireus dauoir sus tant de rois la seignorie· car bie[n] co[n]gnois q[ue] asses en i a de plus dignes de moi entre uous· 8. Et por ce uous di brieme[n]t q[ue] ie ne le uuil plus estre si le do[n]ne a cui uos plaira ie lotroie bonem[en]t co[m]me cils qui uole[n]tiers sen descharge [et] une chose desir sa[n]s plus q[ue] nous eusso[n]s uictoire s[us] nos ennemis· car ie nai couuoitise dempire auoir fors de michenes qui mien est [et] sera se dieu plaist toute ma uie si poues fere uostre eslection co[m]me a uos plaira· a toute ma bone uole[n]te· [et] parle desormes qui uoudra [et] soit ois de ce q[ue] il dira [et] diex doinst de ce [et] de q[ua]nt q[ue] nous auo[n]s a faire

puissons ouurer p[ar] nost[re] honeur [et] a n[ost]re p[ro]fit· [et] a mort et a perill de nos ennemis et de tous nos co[n]traires· ·

310.

1. Sus ce out dit maintes paroles [et] do[n]ne maint diu[er]s conseil· mes palamides qui s[us] tous desiroit la seignorie a auoir se uanta m[ou]lt en disant q[ue] m[ou]lt estoit riches [et] sages [et] tant dist q[ue] il sacordere[n]t a lui [et] le fire[n]t prince sus euls· mes a achilles ne plot mie cel remuem[en]t [et] dist q[ue] bien ne pooit uenir· 2. Et par son uoloir ne fu ce pas fet· si en a m[ou]lt blasme ceuls q[ui] ce ont uolu· mes co[m]bien q[ue] il le greuast palamides out lempire· 3. Et en deme[n]tieres uint li t[er]mez des trieues· 4. Si fire[n]t cil de la uile ·i· parlem[en]t dont la sente[n]ce fu telle q[ue] demain istro[n]t contre leur ennemis si leur p[ri]a m[ou]lt li rois p[ri]ant· q[ue] chascu[n] se penast de uengier la mort hector son fils· 5. Et ie ne sai q[ue] ie uous die plus fet il mes li damages [et] la g[ra]nt ire de quoi nos somes plains parra demain co[n]tre nos ennemis· si q[ue] il ne cuide[n]t q[ue] nos soions si planierem[en]t uainc[us]· 6. Et ie uous di sans faille q[ue] ie men istrai demain avec uos si leur uendrai chierem[en]t la g[ra]nt douleur q[ue] il ont mise en mon cuer· car ie ne[n] sui pas encore si au desous q[ue] mon escu soit guenchis uers cels q[ue] desheriter me ueulent· 7. Mes ce ne ploie mie g[ra]nmens as troiens que li rois alast a la [\[117va\]](#) bataille· mes ensint le couui[n]t estre puis q[ue] il le uolt· ·

311. Ci co[m]mence la nouisme bataille·

1. Li troien fure[n]t conte[n]s q[ue] li rois alast a la bataille puis q[ue] il li plout· car miels en porront ualoir [et] plus hardis [et] corageus en pourront [et] deurent estre par raison· 2. Lendemain q[uan]t laube du iour apparut si sont tous estourmis par la cite [et] si sarmere[n]t tout co[m]munem[en]t p[ar] les ostex· 3. Et q[uan]t il fure[n]t tuit armes si sen issire[n]t hors de la uile· 4. Premiers sen ist deipheb[us] paris [et] troilus li roy prians [et] li rois meno[n] enneas [et] pollidamas· [et] ap[re]s tuit li autre roi· [et] prince [et] baron· 5. Et q[ua]nt il fure[n]t tous defors si fure[n]t nu[m]bre a ·c· [et] ·l· mille [et] i out plus de ·xx^m· enseignes· puis ap[re]s ordere[n]t leurs co[n]rois [et] deuisere[n]t leur batailles· puis cheualchiere[n]t lances leuees tous sere uers lost des gregiois· 6. Et cil q[ua]nt il les ap[er]cure[n]t issire[n]t contre euls· car des le mati[n] estoie[n]t ia tuit arme· 7. Palamides li nouiaus princes les co[n]duit qui m[ou]lt les amo[n]neste de bien fere [et] de greuer [\[b\]](#) leur ennemis· 8. Atant sentrap[ro]chiere[n]t les ·ii· parties [et] sentrerechiere[n]t m[ou]lt fierem[en]t au iouster des lances [et] as espies [et] fierent p[ar]mi ces escus [et] ro[m]pe[n]t haubers si fierem[en]t [et] p[ar] si g[ra]nt air q[ue] maint en i chairent mort qui iamais ne se releueru[n]t la ueissies mainte ense[n]gne chaoir p[ar] t[er]re [et] maint ch[eualie]r occire [et] abbatre m[ou]lt fu cele bataille forte [et] cruele· 9. Lors assembla li rois prians a lestor o ·xx^m· ch[eualie]rs· si encontra palamides [et] le feri si durem[en]t de la lance q[ue] il labati en t[er]re tou enu[er]se· puis traist lespee [et] se fiert entre gregiois si leur ue[n]di m[ou]lt chier lire q[ue] il a de hector son fils [et] m[ou]lt en occit et abbat· ne iamais hons de so[n] aage ne fist tel proesce ne qui tant sabando[n]nast co[m]me il fist cel iour· les dames [et] les puceles de troie qui estoient as m[ur]s [et] as tores le regarde[n]t souue[n]t [et] en oent tels noueles q[ui] m[ou]lt

leur fet les cuers esioir· car il nissi en cel ior ho[m]me de la cite qui tant domaiast g[re]giois co[m]me il fist
[et] sus tous les autres li en fu do[n]ne le pris· pres de soi out bonnes gardes q[ui] m[ou]lt laimoie[n]t ce
sont si fil qui m[er]ueilleuse proesce i fo[n]t· 10. Deiphebus fist une fort enuahie as g[re]giois· [118ra] dont
maint ch[eualie]r perdre[n]t la uie [et] la fu g[ra]ns li co[n]te[n]s dune part [et] dautre· atant uint li rois
s[er]pedon en lestour· qui m[ou]lt estoit redoutes si point co[n]tre cels de lost si i out m[ou]lt fiere bataille·
car entreuls uint li dus dathenes [et] neptolemus li rois de rodes la out maint ch[eualie]r en t[er]re abbatu
neptolem[us] [et] s[er]pedon sentre[n]contrere[n]t e[n]se[m]ble as fers des lances si duren[en]t q[ue]
neptolemus enu[er]sa en terre serpedon puis recueri sus li [et] li dona g[ra]ns coups du branc dacier· li rois
s[er]pedo[n] sesu[er]tua [et] traist sespee [et] ua ferir neptolemus p[ar] tel air q[ue] toute la cuisse li a
tre[n]chie [et] cil chiet a t[er]re qui a mort estoit naures·

312.

1. M[ou]lt fu lestour cruel la ou tant ch[eualie]rs perisse[n]t doulereusem[en]t· 2. A tant i uint li rois de
persse· 3. A tout sep mille archiers qui fu m[ou]lt redoutes [et] cremus pour les archiers q[ue] il out o lui
amenez· car ta[n]t de ge[n]s [et] de cheuaus occient or leur ars q[ue] nuls ne pooit durer deuant euls [et]
pour sa uenue fu li rois s[er]pedon secour[us] qui fierem[en]t sestoit co[n]tenus [et] m[ou]lt out souffert
paine [et] dolor [et] en pluseurs lieus estoit naures· mes atant uint Ajax [et] menelaus nestor li uiels [b] et
dyomedes o tout ·xx^m· ch[eualie]rs [et] trouuere[n]t ceuls qui fure[n]t eslognie des leur [et] les assaillirent
de toutes pars [et] en occistrent tant que la t[er]re en remainst couu[er]te [et] li gregiois les enclostrent
q[ue] il ne pore[n]t auoir secors· 4. La fu occis li rois de persse [et] m[ou]lt dautres dont ce fu g[ra]nt
domages [et] m[ou]lt sen esmaiere[n]t li troien [et] tous ceuls de la cite·

313.

1. En la bataille ou fu mort li rois de persse nestoit pas paris ains estoit avec ses freres qui gardoie[n]t le
roi p[ri]ant leur pere ou il font mainte proesce· 2. Li rois s[er]pedon [et] sa ge[n]t fure[n]t desco[n]fit [et] fu
dureme[n]t naures en pluseurs lieus [et] fure[n]t chascie iusq[ue]s as liches [et] trop i eusse[n]t p[er]du se
li rois priant ne fust qui les secouri o ·iiii^m· ch[eualie]rs qui g[ra]nt esfors i firent· mes tous ce ne leur ualut
rie[n]s· car trop estoit g[ra]nt lesfors de leur enemis· si les couuint p[ar] fine force retraire au pas· mes cil
qui dede[n]s i estoie[n]t q[ui] les deffendirent merueilleusem[en]t bien a saietes [et] a dars et m[ou]lt
occistre[n]t [et] ho[m]mes [et] cheuauls [et] tant i fire[n]t par leur esfors q[ue] li champ demora a euls· et
sen retournere[n]t li gregiois· mes m[ou]lt i perdirent des leur· [et] li rois priant i fist tant de [118va] armes
que li trois meilleur ch[eualie]rs de troie ne firent cele ior tant [et] en out le pris des ·ii· p[ar]ties· mes puis
se co[m]batirent maint iour·

314.

1. Q[ua]nt ce ot dure g[ra]nt piece si pristre[n]t conseil en la cite q[ue] il requerroient trieues as g[re]giois si

i enuoiere[n]t messages en lost [et] leur donnere[n]t longue trieue puis fire[n]t les mors enseuelir· mes m[ou]lt se desconforte[n]t troie[n] de la mort du roi de persse [et] sa gent en font merueilleus duel· halas co[m]me a foible le pooir de troie· car bo[n] ami [et] bon co[n]seillier auoient en lui· 2. Et q[ua]nt li cors fu apportez du camp e[n] la cite si ne fu onq[ue]s fet si grant duel co[m]me il fesoie[n]t g[ra]nt et petit li rois menon qui son cousin estoit en fist m[er]ueilleus duel· a la fin sacord[er]ent q[ue] il re[n]ueheroit le cors en son pais· [et] ensint le fire[n]t si ueissies m[ou]lt te[n]drem[en]t pleurer au departir le roi priant [et] tous ses fils [et] tout li autre barnage· ·

315. Ceste epystre enuoia briseis a achilles·

1. Tu quico[n]ques liras ou lis ceste p[re]sente letre saches que elle ist de la main briseis la rauie· 2. Et pour ce q[ue] ie sui barbarine a paine les puis ie auoir bien escrites en grec· [et] [b] tu qui les lis saches q[ue] toutes les conchieures q[ue] tu y uerras ont fet les lermes [et] par droit elles deuroie[n]t miels ualoir q[ue] note de letre· [et] se ie mosoie co[m]plaindre un petit de toi mo[n] seigneur [et] mo[n] ami ie me co[m]plendroie [et] si ferai ie· 3. Est ce ore ta coulpe et ton mesfet q[ue] ie ai este si tost baillie san co[n]tredit au roi qui me demandoit? 4. Certes oil car ausi tost co[m]me ulibaces et tatilibitis ses co[m]pains me requistrent· ausi tost leur fu ie liuree et co[m]menca lun de euls a regarder lautre· [et] demandoient qui estoit mon ami· len me peust bien auoir retargie· 5. Alas m[ou]lt meust pleu se ie fusse demoree· halas tantes fois te baisai ie au dep[ar]tir [et] derompooie mes cheueuls· halas ie te di q[ue] il mest auis q[ue] ie sui une autre fois rauie ausi co[m]me tu me ravis· certes ie pensai maintes fois q[ua]nt il me[m]menoie[n]t que ie les baratasse et deceusse [et] puis me[n] retournasse a toi mes une chose me[n] a destorbee cest q[ue] aucun des fils au roi priant qui sont u[ost]re ennemi ne me[n] portassent ou se aucuns autres troiens meust prise [et] ne mepousast si fusse seur mo[n] pois brus au rois de troies· mes ie sui do[n]nee car ie estoie a donner· halas [119ra] <ta[n]tes foi[s]> sui ie sans toi· [et] tu ne me mandes ne ne me requiers ne ne te[n] chaut car tu as la remembrance de moi trespassee· li roi patroclus me dist en loreille q[ua]nt ie me departi brisaida ma suer ne pleures mie car uous ne demoures guares la ou uos ales· [et] si nest pas petite chose de moi rauoir· he achilles ne te combattras tu pas pour moi rauoir· fai si que tu aies le nom [et] la reno[m]mee de loial amant· he achilles il ni couue[n]droit mie grant paine· 6. De legier me pourroies auoir se tant ten estoit· ne tame[m]bre mais co[m]me thalamon Ajax [et] fenix des quels li uns estoit tes cousins g[er]mains [et] lautre tes compains· [et] li roys ulixes te prièrent p[ar] douces paroles et par biaux dons q[ue] tu me rendisses a euls· [et] ten uoloient do[n]ner ·xx· pailles tous a or batus· [et] ·xx· pelues dargent dores [et] ·vii· tres de soie dores dont autant ualoit lor comme la soie [et] ·xx· mils besans dor [et] ·xii· cheuaus de pris esprouues· [et] en uoloient donner ·iii· pucele les queles furent amenee de lisle de lesbon quant elle fu destruite mes tu nauoies mestier de fame qui refusoies toz ces dons· [et] si mas rendue a agamenon pour une de ces ·iii· 7. Et se tu me uousisses auoir re[n]-[b]-due pour ualeur [et] pur pris tu neusses mie si mal fait mes tu as refuse loffre [et] la raencon q[ue] tu deusses auoir fet pour moi he achilles pour quel coulpe me tiens tu uille· ou est ale la g[ra]nt amour [et] la douce compagnie dentre moi et toi· souuent constraint fortune les chetis mes ie sui tousiours en une meisme paine· tu destruisis p[ar] ta

force les murs de lernes· [et] cestoit la greigneur p[ar]tie de ma t[er]re· et estoie toute dame de cel pais· le
 ui mes trois freres qui furent co[m]pagnon de lignage [et] de mort car il fure[n]t ensemble occis· 8. Et ui
 mo[n] mari qui se tooilloit en son sanc q[ua]nt la mort le destrengnoit· 9. Et de toutes ces aue[n]tures me
 reco[n]fortooie ie pour to[n] amour· tu estoies mes sires mes freres [et] mes maris· tu mauoies iure par
 madame thetis la deesse de eaus q[ue] de bone heure auoie ie este rauie· car cestoit mon profit· alas est
 ce la bonne aue[n]ture q[ue] ie en arai q[ua]nt tu me refuses· [et] se aloie a toi tu ten iroies· 10. Et encore
 ne te soufit mie que tu me refuses auoir en ta co[m]pagnie [et] se tu appareilles tes nes sans moi pour
 te[n] aler en ton pais· 11. A lasse chetue si tost co[m]me la nouele me uint q[ue] tu te[n] uoloies aler a pou
 q[ue] ie ne cha-[119va]-i pasmee· 12. Ha tu ten iras [et] tu fel [et] cruel a cui me laisseras tu dolente et
 esgaree· [et] Que chose me pourra estre confort· 13. Auant me puisse la t[er]re engloutir ou deuorer q[ue]
 le puisse ueoir ne sauoir q[ue] tu te partes sans moi· [et] se il te plaist tant q[ue] tu uilles aler en ton pais
 sui ie donc si pesant que tu ne me pues soffrir en ·i· angle de ta nef· 14. Sire ie te suirrai co[m]me chetue
 no[n] mie comme dame son seigneur [et] son loial espous ie sarai bie[n] carpir [et] filer laine [et] gaagner
 ma uie [et] ta bele fame sera cointe [et] paree entre les autres dames darchade· 15. Sire ie ne li puis
 deueer· car elle est bien digne destre brus pelei [et] de estre fame a ho[m]me de si haute ligniee· [et] ie
 me mainte[n]drai hublem[en]t [et] petitem[en]t en pleurs [et] en lermes [et] filerai la coloigne [et] carpirai la
 laine· 16. Mes dune chose uous pri ie por dieu q[ue] uous ne souffres q[ue] u[ost]re fame me despise· car
 ie sai bien q[ue] elle me harra· [et] ne souffres mie q[ue] elle me coupe mes cheueuls deuant uos[us]· 17.
 Ha lasse ie redoute le dangier de u[ost]re fame mes lamour q[ue] ie ai a uous me fet toute uaincre la
 paour· 18. E biau sire [et] que atte[n]des uos que uous ne [b] me prenes ou receues· 19. Agamenon se
 repent ia q[ue] ie alai avec lui· car ne le puis seruir a gre· 20. Ne me laisse a recevoir pour nulle folle
 pensee· car ie te iure par la foi q[ue] ie ai a toi q[ue] li rois agamenon ne toucha ma char p[ar] uilennie ne
 noi puis co[m]pagnie do[m]me q[ue] ie me parti de uous· mes autretel serem[e]nt ne pooues uos pas
 sauue[n]t fere q[ue] uous naies puis eue co[m]pagnie a autre fame q[ue] a moi depuis q[ue] uous me
 laissastes· 21. He achilles chiers amis reguarde co[m]m[en]t briseis ta chiere amie est esmeue pour toi·
 car tu la fais la[n]guir p[ar] longue demoree· 22. Et se ensi[n]t est que tu naies plus q[ue] faire de mamour
 [et] q[ue] tu en soies ennoies fai me morir a force de glaieue a[n]cois q[ue] tu me faces uiure sans toi· 23.
 Ha lassa il ne me couuie[n]t guares plus languir· car ie sui asses occise· ie nai ne sanc ne couleur· et
 toutesuoies lamour q[ue] ie ai en toi soustient en uie mo[n] chetif cors· 24. Et se tu icelle me tolloies ie iroie
 apres mes freres [et] mes parens [et] mo[n] mari· 25. Et se tu la me tolloies ce ne seroit mie g[ra]nt
 ho[n]neur a toi se une chetue fame foible moroit pour toi· 26. Et si me ple-[120ra]-roit m[ou]lt que morusse
 a ta uolente de ton glaieue· biaux dous amis debo[n]naires· pour les diex occi moi· [et] ie uouroie que le
 glaieue de quoi tu euses tue agamenon fu apres boute par mon cors· 27. Et saches q[ue] ma uie [et] ma
 soustenance est en toi· [et] que ie ne uif se par toi non· [et] te rens g[ra]ces et m[er]cis de ce q[ue] tu me
 sueffres a auoir· [et] q[ue] tu me do[n]nes ce q[ue] tu do[n]nas a thelepho to[n] e[n]nemi· Se il te plaist ti ne
 me destruiras pas tu as asses aut[re] chose a destruire ou tu aras plus ho[n]neur· ce sont li mur de troie
 que tu destruiras se diex plaist· 28. Et se tu ueuls q[ue] ie uiue si nen te[n] ua mie sa[n]s moi ou
 autrem[en]t tu mociras [et] seras homicide de moi·

316.

1. Asses souue[n]t auient en ce siecle que il nest nul ne nulle qui tant ait de ioie q[ui] ne lait mellee a aucune trouble penssee· [et] ce auie[n]t a bon d[ro]it que la ou il a tant de pechies [et] dordure co[m]me il a en ce mo[n]de quil ni puisse auoir nulle p[ar]fete ioie· [et] de ce dist li sages salemon que trestoutes les choses q[ue] il trouua en cest monde sont uaines [et] plaines de uanite· par quoi nous poons de legier co[n]noistre q[ue] m[ou]lt aime [b] n[ost]re sires diex qui en son s[er]uice se tient pour paies· car bie[n] est cils eslongies de toute uanite qui est appoiez a la parfete ioie a la quele nous doinst p[ar]uenir p[ar] nos merites n[ost]re sire [Iesu] Crist· ce uous ai ie dit pour les gregiois qui auoient par poi tout leur desir [et] meilleur esperance de leur e[n]nemi [con]q[ue]rre que il nauoie[n]t onq[ue]s eu· 2. Mes adont uint une chierte si g[ra]nt en lost q[ue] ·i· pain ualoit ·i· besant [et] la char dun buef ·ii· mars· si q[ue] palamides prist co[n]seil as gregiois qui il e[n]uoieroient pour uitaille ce ne sai ie se ce fu par malle uoille[n]ce· mes pallamides i enuoia agamenon [et] cil qui estoit m[ou]lt sage ne le uoult mie destorber ne co[n]tredire si se p[ar]ti de lost o mil ch[eualie]rs des meilleurs q[ue] il eust· mes ancois q[ue] il retournassent mandere[n]t li gregiois demophon a thesidas cest une contre m[ou]lt plenteure de ble [et] de uiandes [et] la chargiere[n]t a gra[n]t plente puis le manderent en lost· 3. Agamenon [et] ses ge[n]s alere[n]t tant q[ue] il ui[n]dre[n]t a messe dont thelephus estoit rois qui g[ra]nt ioie fist a agamenon [et] a sa ge[n]t [et] q[ua]nt il sout q[ue] la seignorie de lost estoit remue [et] q[ue] palamides en estoit princes si en fu m[ou]lt corrociez [et] [120va] m[ou]lt ires mes agamenon li a dit q[ue] il ne li en poise pas [et] que il laissa la seigneurie par sa uole[n]te [et] q[ue] il en estoit m[ou]lt lies· puis fist agamenon chargier uitaille a g[ra]nt plante donc lost fu g[ra]nt te[m]ps raemplier· 4. Entretant palamides qui estoit de g[ra]nt porpe[n]s fist rappareillier toute leur nauie [et] atorner tous leur affaires· 5. Et cil de la cite meismes refont appareillier leur murs [et] leur torelles [et] tous leur autre afferes car len orent bien loisir et espace·

317.

1. Endeme[n]tieres que la trieue duroit fu acompli lan q[ue] hector auoit este mort· si ne fu onques fet si riche uniu[er]saire co[m]me ses parens en fire[n]t· [et] toz ceuls de la uille· 2. Et q[ue] uous diroie tous li pueple pleuroit p[ar] deuant son sepulcre [et] laouroient co[m]me se ce fust un diex· 3. Ecuba la roine pollicena [et] dame helaine [et] les puceles i ueillere[n]t celle nuit· 4. A lendemain· ensi[n]t co[m] ie uous a dit estoient ado[n]c trieues entre les g[re]giois [et] troiens· les dames et les puceles de la cite· estoient uenu a luniu[er]saire· [et] si i uint ueoir la sepulture [et] luniu[er]saire la gregnour p[ar]tie de haus ho[m]mes de lost· et achiles meismes i uint tous desarmes· mes miels li uenist [b] estre demore en son pauillon car ancois q[ue] il fust repairez arriere fu il si pris de lachoson de sa mort ce fu q[ua]nt il uit pollicena de la cui biaute tout li mondes se m[er]ueilloit· [et] ce fu lachoson par cui il p[er]di la uie si co[m]me uous orres apres·

318.

1. OEs co[m] fete destinee ce dit lauctour q[ue] fu celle de achilles que p[ar] ·i· seul regart fu si destroit
 damour que il ne pout durer· [et] regardest co[m]me g[ra]nt mal uient par petite achoiso[n]· [et] co[m] fort
 chose est de fortune· car q[ua]nt elle co[m]mence aucune fois co[m]me douce mere [et] puis se retourne
 [et] fet co[m]me cruelle marrastre· 2. Ensint auint a achilles q[ue] ence que il regarda la biaute de la pucele
 fu il si embrasses de son amour q[ue] il lauoit pointe [et] escrite en son cuer· cest son chief qui
 resple[n]dist co[m]me fin or· [et] ses oils vers [et] sa bouche u[er]meille [et] sa fresche couleur son
 me[n]ton polli plus que nuls mabres a une petite fossete· sa gorge blanche et tendre de ses droites
 espauls issoient deuls bras lons et traitis· les mains blanches les dois lons [et] drois les ongles reluisans
 [et] polli cors ge[n]t [et] auenant [et] drois gresse fu p[ar] les flans droite p[ar] les ha[n]ches [121ra] les
 autres biautes repostes si ne font pas a raconter· pour ce que le cuer e[n] parole miels q[ue] la bouche· 3.
 Et il meismes ret[ra]it q[ua]nt que il a sus lui· si q[ue] il uoit riens ne ne co[n]sidere en son regart q[ue]
 mortel plaie ne li face sentir· souue[n]t seschauffe souue[n]t se refroidit· 4. Or est uenus a ce q[ue] il
 sentira le tres g[ra]nt mal damours en tel maniere q[ue] il ne se saura co[n]seillier· ne ne[n] porra prendre
 repos· car amour appaisera son orgoil· si q[ue] pou li uaudra son escu [et] son branc dacier· car en toutes
 autres guerres se puet len miels aidier q[ue] co[n]tre la force damours encontre cui ne uauaut force de
 cors ne hardeme[n]t de corage·

319.

1. Quant achilles out asses regarde la pucelle la ge[n]t se co[m]menca a retraire dune part [et] dautre· les
 dames retournerent as palais toutes irees et pleureuses pour hector q[ui] nestoit a oblier de legier· 2.
 Pollicena sen ua avec elles· 3. Et achilles qui surpris estoit de samor ne se parti onques de la place tant
 co[m]me il la pout ueoir as oils puis sen retourna o m[ou]lt mate chiere [et] ne fesoit ·i· pas auant q[ue] il
 ne se retournast por remirer la place ou il auoit ~~laueit~~ ueue· [et] pour lente[n]tiue [b] est si remue de son
 estre que il ne uoit ne ne[n]tent riens·

320.

1. Ensint desheties co[m] uous poes ente[n]dre sen uint achilles deuant son paueillon· si sest cochies sus
 son lit· [et] na nul si priue qui demorast avec lui· si se deplait [et] douleuse forme[n]t· car m[ou]lt li semble
 ceste folie greuable sil nest dautre part qui li aporte remede· mes ie ne sai penser co[m]me[n]t il lait· car il
 nest nulle rie[n]s en cest monde q[ue] il heent ta[n]t co[m]me lui [et] a bon droit· 2. Halas fet il de male
 heure alai ie celle ge[n]t ueoir· car ie dout q[ue] ie ne[n] perde toute ioie· mes de ce ne puis ie se moi non
 reprendre· car se ie en reprenioie celle pour qui il mauint ie auroie g[ra]nt tort· car li autre la remirerent
 asses a cui il nen fu riens· or ma hui amours trouue prest q[ua]nt ie me sui mis en sa subiection· p[our]
 quoi il ma si lacie [et] pris q[ue] ie ne puis eschaper de lie· or crierai ie do[n]ques merci· mes a cui? a cele
 par auenture q[ue] ie ne uerrai iamaiz se ie le cuidioie ie ne uiuroie mie longueme[n]t bien sai q[ue] elle est
 ma mortelle e[n]nemie· mes si porroit elle estre mamie car elle est faite a ma devise· 3. Halas ie sui certain
 q[ue] elle uoudroit mo[n] damage· or sui ie entrepris trop laideme[n]t [121va] q[ua]nt ie aime celle qui me

heit ie uoudroie bien q[ue] elle seust mon corage· [et] co[m]me[n]t ie lai torne deuers lie· [et] ce me seroit g[ra]nt reco[n]fort· mes q[uan]t ie pourpe[n]se le g[ra]nt duel q[ue] ie ai mis en son cuer de son frere hector ie croi q[ue] elle ne me porroit amer· [et] ce est la chose qui mocira· 4. Halas onques ons nama en tel maniere· car ie sui hors du sens [et] ne sai q[ue] faire· car amours me destruit [et] me met ala mort· il me semble q[ue] ie soie narchis[us] qui tant ama so[n] ombre q[ue] il e[n] morut sus la fontaine puis q[ue] il ne[n] pout auoir sa uole[n]te de la tres g[ra]nt biaute q[ue] il uit· ensi uoi ie q[ue] il me couuient morir ne autre co[n]soil ne pourrai ie trouuer· 5. Et ne pourq[uan]t ie deuroie bien pourueoir sauoir mon se nul co[n]soil i aroit mestier· 6. Mes a ce co[n]uendroit g[ra]nt loisir q[ui] le pouoir dou souffrir poust auoir· mes ie porroie bien tant attendre q[ue] pou me vaudroit nul secours· car les maladies sont plus legier curees au co[m]me[n]cem[en]t q[ue] q[ua]nt elles sont enracinees· [et] ceste paine mest trop grief a souffrir por quoi ie saroie uole[n]tiers q[ue]lle en sera la fin· car en pou de te[n]s a q[ue] ma ioie ensi est toute finee [et] en pou de te[m]ps seront aco[m]pli [b] tout mi desir· mes lespera[n]ce me co[n]forte· pourquoi ie pri a tous les dieus q[ue] il me doient tel consoil prendre par quoi ma dame ait de moi m[er]ci·

321.

1. Apres ce q[ue] il out ensint considere en soi meismes si a fet uenir deuant lui ·i· sien chier ami puis li descouuri so[n] secre· [et] li dist· tu te[n] iras a troie a ecuba la fame le roi priant [et] li diras q[ue] m[ou]lt mi tarde q[ue] ie soie a lie acordes· car par pechie ai ie trop mespris enu[er]s lie· [et] que m[ou]lt me poise du doulereus damage q[ue] ieli ai fait de son fils hector de la quele chose iesui prest de fere len tel droit co[m]me elle sara deuiser· 2. Et se elle me ueult do[n]ner sa fille a fame par lotroi du roi priant [et] de paris ie men irai en ma terre o tote ma ge[n]t· ne ia puis naura si hardi en toute lost de grece q[ui] apres moi i demorast· [et] ensint demourra leur pais en bone pais· [et] leur fille sera si richem[en]t mariee co[m]me celle qui sera roine avec moi· [et] couronnee de tout mon roiaume· 3. Et ie meisme seroie le plus riche home du monde co[m]me cil qui autre chose ne demanderoit· 4. Ales fet il tost au message [et] co[m]me[n]chies u[ost]re oeure que diex uous en laist a bone fin uenir· car m[ou]lt [122ra] me tarde que uous soies reuenus· 5. Atant se parti li messages [et] sen ala droit en la cite si co[m]me sage [et] bien apris· [et] entra dedens la chambre la roine [et] la salue premierem[en]t de p[ar] son seigneur [et] li dist son message[/] 6. Dame fet il or apparra uostre g[ra]nt sauoir· car uous aues maintena[n]t pooir de fere u[ost]re ami du plus mortel e[n]nemi q[ue] uous aies· [et] qui ores uous ueult restorer le g[ra]nt damage q[ue] uous aues eu· [et] garder uous q[ue] plus ne uous en auiegne· car se il prent u[ost]re fille a fame il late[n]dra a g[ra]nt honneur· [et] u[ost]re regne remaindra en pais· [et] si ne trouueres iamais qui de guerroyer uous sentremete· car puis q[ue] missire sen ira nuls ni osera demorer ap[re]s lui· or en penses hastiuem[en]t si co[m]me de u[ost]re g[ra]nt p[ro]fit [et] pour sauuer uos uies [et] u[ost]re heritage·

322.

1. La roine qui sages estoit a merueilles respondi au message en tel maniere· biau amis g[ra]nt chose est ce q[ue] tu me demandes· no[n] pas pour tant q[ue] se ie le puis trouuer e[n]uers le roi ie le uoudrai

uolentiers· reuien a moi dui en tiers ior adont ten saurai ie dire sa uole[n]te· [et] di a ton seigneur q[ue] p[ar] moi ne remaindra mie tout soit [b] ce que il mait mise en si g[ra]nt douleur q[ue] ie amasse miels la mort q[ue] la uie apres si faite ancoisse co[m]me ie sens nuit [et] iour car a desmesure sui ie pour lui g[re]uee· mes se ce pooit auenir encore miroit il bien· selonc la g[ra]nt mescheance· ua ten [et] si reuien au iour· [et] selonc ce q[ue] ie trouuerai el roi [et] en paris te saurai ie respondre· [et] m[ou]lt me plaira se il le ueulent· li messages otroia la response de la roine [et] se mist maintenant a la uoie q[ue] nuls ne sen ap[er]cut· si retourna en lost a son seigneur q[ui] en g[ra]nt horreur estoit· [et] maintenant q[ue] il le uit li sailli a lenco[n]tre· [et] li demande nouueles· [et] cil li a tout raconte [et] retrait la respo[n]se la roine [et] li deuise le t[er]me du retourner· [et] q[ue] se li rois [et] paris le uelent la besoigne est acheuee· ceste chose plut tant a achilles q[ue] tout le cuer li est resioi· or uoi ie fet il q[ue] les diex fo[n]t u[er]tu pour moi q[ua]nt ie true consoil de la chose q[ue] ie plus desir [et] q[ue] ie plus aime· [et] se a ce ne pooie uenir q[ue] ma uole[n]te fust aco[m]plie de lui a dont seroit toute ma ioie finie· 2. Or uous lairo[n]s dachilles [et] uous diro[n]s de la roine ecuba·

323.

1. Apres ce que li messages se fu p[ar]tis de la roine ecuba el-[122va]-le sen ala en une chambre ou li rois prians estoit tous seuls [et] sassist deles lui [et] li dist· 2. Sire g[ra]nt haine nous demoustrent les diex chascun iour· car n[ost]re g[ra]nt barnage [et] n[ost]re pooir decline chascu[n] iour· car nos fils [et] nos rois nos dus [et] nos gens muere[n]t chascu[n] iours a cens [et] a milliers· car puis q[ue] hector n[ost]re fils est mors nostre deffense [et] n[ost]re esp[er]ance auo[n]s p[er]due· m[ou]lt est ceste oeure perilleuse pour ce seroit bon de pre[n]dre co[n]soil sil fust qui le seust do[n]ner[Ø] 3. voirs est que achilles a fet parler a moi priueem[en]t [et] demande pollicenam a fame [et] dit que il la fera roine coro[n]nee de son roiaume[/] 4. Et le iour q[ue] il sera delui saisis fera dep[ar]tir [et] leuer le siege· [et] tous nos e[n]nemis retourront en leur terres [et] ie sai bien q[ue] ie nai mie trop g[ra]ns sens· mes du peril ou nous [et] nostre cite somes feroit bon prendre co[n]soil· car en si g[ra]nt beso[n]g co[m]me nous somes ne deuons pas la pais refuser· car g[ra]nt damage e[st] de la noble gent de nostre pais qui muere[n]t chascun ior a si faite douleur· [et] tant de perils i a de toutes pars que bon esgart i aura g[ra]nt mestier·

324.

1. Qvant li rois priant out entendu ce que la dame li ot dit si baissa le uis [et] se tut une g[ra]nt piece puis apres respo[n]di [b] a la roine [et] dist· dame ie ne puis ueoir ne co[n]noistre co[m]ment ce puisse estre· car se achilles fust mes amis co[m]me il est mes e[n]nemis si ne li do[n]neroie ie pas ma fille a fame pour ce q[ue] il nest de si haut parage co[m]me nous somes· 2. Et ie endroit de moi ne uouldroie pas abbaissier mo[n] lignage· 3. Et dautre part se ie li do[n]noie ma fille co[m]me[n]t seroie ie seur que il feist le siege dep[ar]tir· ho[n]ni seroie a tousiours mes se ie fusse deceu p[ar] mon e[n]nemi mortel· 4. Et encore cuidies uous q[ue] li autre se dep[ar]tisse[n]t du siege pour lui· 5. Sachies q[ue] plusieurs en ya plusriches q[ue] lui [et] plus puissans qui enuis se dep[ar]tiroient pour celui pour qui il ne fussent ia uenu· 6. Et ne pourq[ua]nt

sil puet faire q[ue] li sieges se departe ie mapaisserai a lui· [et] iamaiz guerre ne haine aura de mie part ne de ma gent· [et] li pardo[n]rai tous les mesfes que il onques me fist· [et] li do[n]rai pollicena ma fille a fame [et] pour ce q[ue] il nait doutance enuers nous li en ferai seurtance sus tous les diex de nostre loi· sensi le ueult fere· [et] si lotroie uolentiers [et] de bon gre a ce fina leur conseuls [et] sen issirent de la chambre· 7. Q[ua]nt la chose fu ensint assise qui chierem[en]t fu puis achete[e] fu li t[er]mes des trois iours aco[m]plis [et] reuint li messages droit au iour no[m]me· 8. Et bie[n] [123ra] parut q[ue] li termes fu a merueilles desires [et] entra en la chambre la roine ou il trouua la pucele et la salua de par son seigneur [et] dist q[ue] il se donne en son pooir lui [et] sa t[er]re [et] q[ua]ntque il puet· mes nout loisir de plus dire car la roine estoit deuant euls· [et] la pucele ne li tint autre plait· [et] ne fist se[m]blant q[ue] bel len soit ne que de riens len pessast·

325.

1. Qvant la roine uit que li mesagier estoit uenus si li dist [et] raco[n]ta toute la responsse q[ue] il auoit trouuee el roi priant [et] si li dist de mot e[n] mot ce q[ue] li rois li out dit [et] co[m]me il uoloit estre seur de cel affaire· [et] pour ce q[ue] la chose estoit m[ou]lt g[ra]nt li co[m]manda la roine que elle fust bien celee· 2. Atant prist co[n]gie li messages [et] sen uint a son seigneur q[ui] m[ou]lt estoit changie de son sens pour amour qui de ses tours li moustroit· car de ce doiue[n]t sauoir touz ceuls qui par amour aime[n]t· car nuls qui damours soit soupp[ri]s ne li puet de riens co[n]trester car elle fet ·i· lie [et] lautre dole[n]t· 3. Mes les pluseurs fet ieuner [et] pe[n]ser en maintes guises pour estre ente[n]tif a la chose qui plus li plaist· 4. Et pour ce que li cuer est le plus noble me[m]bre du cors [et] qui porte le plus g[ra]nt fais de la pensee couuient il que il se change [et] mue [b] en tristece [et] en ioie pour quo il conuient que tous li cors en soit cha[n]gies [et] troubles· car maintes fois est lamant en ausi g[ra]nt bataille a soi meismes par la force damors co[m]me il a avec ses e[n]nemis· 5. Et ensint est achilles qui pense [et] se deme[n]te ensint co[m] uous orres·

326.

1. Halas fet il quel mesauent[ur]e puet ce estre que ie sui si entrepris que ie ne uoi ni entens chose qui soit a mon gre· 2. Et uoi q[ue] mo[n] se[n]s tourne a g[ra]nt folie puis que ie sueffre q[ue] mon cuer soit assis la ou ie ie nauoi ia ma uolente· onq[ue]s puis q[ue] li mondes co[m]menca nama nul plus foleme[n]t[er]· 3. Et puis q[ue] ie co[n]nois ma folie tout ap[er]tem[en]t donq[ue]s sui ie de mal ensient [et] ensui le mal a mo[n] escient· que uaut donq[ue]s hardeme[n]t ne ch[eu]ale[rie] q[ua]nt sens na ci point de lieu· fuil onq[ue]s nul sages co[n]tre amour· certes ie croi q[ue] non· [et] puis que nuls de nos ancestres ne pout onq[ue]s co[n]tre amour auoir ne sens ne force· q[ue] puis ie mais se ie sui desuoies· car ie ne uoi nul sens contre amour or ni a mais autre co[n]soil q[ue] del late[n]dre [et] pourchascier ades de accomplir ma uolente queque auenir me[n] doie[re]· 4. Et en ce parra ma ualour· car riens ne me uaudroit se tout li mo[n]des eust son delit [et] ie nen eusse rien· 5. Et puis q[ue] mon cuer [123va] iest si du tout assis il ne sera rie[n]s que ie nentreprengne q[ue] que il me[n] doie auenir· 6. Et se ie puis ta[n]t fere q[ue] ie aie lamour cele q[ui]

mielz resemble chose spirituel q[ue] terrene [et] qui est mireeur de toute[s] biautes adont seroie le plus riche home de tout le mo[n]de· [et] por ce prise ie amour q[ue] il me secore en tel maniere co[m]me il afiert a amant qui loialm[en]t le s[er]uent [et] q[ue] il ne perde en moi sa costume· 7. Ensint destroit [et] ente[n]tif en la pensee damour demora achilles· [et] tant fu en tel pe[n]sier que son message repaira· 8. Et q[uan]t il le uit si out paour [et] ioie tout ensemble· car cest la maniere do[m]me qui par amour aime· [et] maintena[n]t li enquist de la besoigne [et] cil li dist toute la uerite· [et] le couuena[n]t [et] la req[ue]ste q[ue] li rois priant li fet· 9. Or pe[n]ses fet il que li ols sen uoise car en autre maniere ne seres saisis de la pucele·

327.

1. Qvant achilles oi ce ioie [et] pesance out tout ense[m]ble pour latendre· ioie out car li couuena[n]s li plaist sus totes choses· mes grief chose [et] longue li semble a aco[m]plir ce que il leur a offert· 2. Et non pour q[uan]t demain sans nul delaiem[en]t se metra a lassaie[m]en[t]· 3. Mes auant q[ue] leure uenist t[ra]ist [b] asses paine [et] douleur co[m]me cil qui toute la nuit ne pout dormir ne reposer· 4. Mes q[uan]t ui[n]t au iour il ordena co[m]me[n]t li co[n]seil fust ordenez· [et] il si fu maintenant si i out rois [et] dux [et] co[n]tes [et] toute la fleur de lost[/] 5. Adont se leua achilles en piens qui bie[n] fu ois [et] e[n]tendus car honorez [et] cremus estoit sus tous les autres pour sa ch[euale]rie [et] pour son sens·

328.

1. Seigneurs fet achilles ie uous uuil moustrer que par g[ra]nt outrage [et] p[ar] g[ra]nt orgoil auons ceste uile assegie dont il sont mort des nostres tant q[ue] a paine en saroit nuls le nu[m]bre dire [et] de ce ne uous merueillies mie· car a ce nous couue[n]dra trestoz reu[er]tir se la besoigne est ensint maintenue· [et] me semble q[ue] trop g[ra]nt folie auons entreprise· q[ua]nt pour lachaison dune fame auons chascun laissie nostre pais si lo[n]guem[en]t· ne encore nauons riens fet de nostre ho[n]neur· ancois demorons ci le plus du temps a g[ra]nt douleur [et] a g[ra]nt mesaise· dont ie me m[er]ueille drem[en]t de si sage g[e]nt co[m]me il a ici que il ne pre[n]nent autre co[n]soil· p[our] quoi il mest auis q[ue] il ne vo-[124ra]-ient pas ce que ie uoi· cest de quoi uient loccaison de n[ost]re destruiem[en]t qui est si mauuese· car de toutes pars so[m]mes nos ci assembles a recoiure mort· certes de si sages gens ne fu iamaiz si g[ra]nt folie trouuee· biaux seigneurs ia deues uos sauoir que li gregiois e[n] e[m]menerent esyona la suer le roy priant la quele il nous fist puis tant demander· 2. Et se paris prist puis heleine quel ho[n]te [et] quel damage i puet auoir nostre lignage [et] nous meismes qui tant de nobles gens i auo[n]s p[er]du pour nient· 3. Sachies biax seigneur que m[ou]lt nous te[n]dro[n]s a deceu q[uan]t nous co[n]noistrons n[ost]re folie· pour quoi ie uous di q[ue] se mon esgart en fust creu nos laisserons atant n[ost]re deruerie qui fu co[m]me[n]cie par mauuais co[n]soil· [et] retournerons en n[ost]re pais· [et] marierons nos sereurs [et] nos parentes [et] rappareillerons nos roiaumes [et] nos terres qui g[ra]nt mestier ont de nostre retour· 4. Et uous di bien q[ue] endroit de moi ie ne croi mie q[ue] de ceste emp[ri]se puissons iamaiz uenir au desus· [et] pour ce se nous auons foloie iusques a ores si lame[n]dons et ueschi achilles qui iamaiz ne sen armera· car asses

puet [b] menelaus trouuer fames de g[ra]nt ualeur si en pre[n]gne une [et] laist ester ceste folie [et] ce mest auis q[ue] ce li couue[n]dra fere au derrenier· 5. Et sachie r de uoir q[ue] autre q[ue] moi le conq[ue]rra des ore en auant·

329.

1. Svs ces paroles tous li p[re]miers respondi li rois thoas· [et] dist sire achilles il me se[m]ble q[ue] uous ne dites pas bien car tant a este u[ost]re cuer franc [et] loiel iusq[ue]s a ore [et] ne deust pas uoloir ne assentir oeure ou nous eussions desho[n]neur car uous aues pris [et] los [et] ho[n]neur sus tous le plus uaila[n]s si le deues bien garder· [et] ie lai bien ueu de pluseurs qui leur bien fere ont mis en noient p[ar] laide fin [et] me semble q[ue] uous uoles deuiner ce qui est auenir· 2. Mes a tart laues co[m]me[n]cie[re] 3. Et certes il na nul si haut en cest host a cui uous ne deussies co[n]tredire sil deist ce q[ue] uous dites [et] toutes fois u[ost]re co[n]soil na point de lieu· 4. Et ente[n]des co[m]me nos somes ci uenu ia ·v· ans a pour la uile destruire[re] 5. Et queq[ue] soit sens ou folie fet en auons tout n[ost]re pooir si ia auons auq[ue]s abbatu leur g[ra]nt orgoil· mes m[ou]lt y a mort [et] pris de nos rois [et] de nos pri[n]ces· [et] avec euls plus de ·xx^m· [124va] ch[eualie]rs· et nos leur auons fet g[ra]nt damage ausi mes nepourq[ua]nt ~~si~~ sinauons nous ta[n]t fet que la pais peust estre a leneur de nous· pour quoi ie di que ie enmerioie miex estre gete de mo[n] pais a tosiours mes [et] estre tous despecies p[ar] me[m]bres que la chose fust atant laissie ou queie me[n] p[ar]tisse en tel maniere· car trop so[n]t grans nos damages a oblier· [et] ancois serons nous tous mort ou ceuls de la uile que ·i· tout seul de nos sen tourne arriere· 6. Nous ne sommes encore de ceste oeure si audesous q[ue] nous deussions fere chose qui doie estre reprouue a nos hoirs pour quoi ie uous di q[ue] uos s[er]mons ne so[n]t bons ne auenables car nous ne so[m]mes mie en ce t[ra]uail pour menelaus ne pour dame helaine· aincois i est chascun pour garder son honor [et] son pris· [et] pour la reno[m]mee de sa corone acroistre· [et] pour ce iamais sans uictoire ne nos partiro[n]s· en tel maniere q[ue] d[e] nos soit parle iusques a la fin du mo[n]de· car m[ou]lt est coart q[ui] se recroit tant q[ue] il puisse espee soustenir· 7. Et uous sires en seres uos blasmes se len seust que uous le deissies a certes·

330.

1. Apres ce q[ue] li rois thoas out ensi parle Menesteus li [b] dux dathenes sailli en estant· [et] demora pensis une g[ra]nt piece [et] puis co[m]me[n]ca sa raison en telle maniere· des ore fet il mest auis q[ue] nos e[n]nemis sont uaincu selonc le semblant q[ue] ie uoi mes p[ar] tous les dieus q[ue] len aore que se se tous uoloie[n]t loer [et] conseilier q[ue] lost sen alast ensint sans auoir pes a toute n[ost]re uolente ou uictoire q[ue] ie enmerioie miels q[ue] ie fusse tous desme[m]bres q[ue] ie eusse este a do[n]ner tel conseil· [et] m[ou]lt mem[er]ueil dont tel parole puet issir· [et] dont ce muet· car trop est cest co[n]seil honteus· ne ne seroit pas a si g[ra]nt mal tenu se ce eust este dit par ·i· des autres· ne ie ne sai co[m]m[en]t tant de rois [et] de p[ri]nces seroient ici uenu pour partir en tel maniere ie croi q[ue] il ni a nul qui ne uousist ancois estre desme[m]bres p[ar] me[m]bres· pour ce q[ue] li afere ne fu pas co[m]me[n]cie en tel maniere q[ue] on le doie ensint entrelaissier· 2. Mes tout auant doit estre lueure p[ar]suie· car

preudons ne doit la mort redouter· 3. Ains isso[n]s demain p[ar] mo[n] consoil [et] leur moustrons que nous ne somes ci pour autre chose se no[n] pour la destruction de la uile [et] si los q[ue] nous faisons la chose uenir hastiue[m]e[n]t a ce que elle [125ra] doit· car iamaiz ne pourrons auoir pais a euls[ø]

331.

1. Qvant li dux dathenes out fini son co[n]te la noise commenca m[ou]lt g[ra]nt entreuls [et] distrent q[ue] il auoit trop bien dit· et asses i out qui distre[n]t le co[n]traire mes de tuit li pluseur fu otroies le dit du duc dathenes q[ue]l cuer que il en eussent· mes q[ue] vos iroie ie co[n]tant a g[ra]nt noise [et] a g[ra]nt tencon sen retornere[n]t en lor paueillons· [et] se achilles est corouciez ce ne fet a dema[n]der car bien en faisoit chiere [et] sembla[n]t si que nuls tant fust ses p[ri]ues ne li osoit parler· [et] pour ce fist il assembler ses gens deuant lui [et] puis leur co[m]manda seur leur uies q[ue] nuls deuls se deust armer pour chose q[ue] il ueisse[n]t ne pour parole q[ue] li grieu leur seussent dire· car puis q[ue] il sont issu de mo[n] co[n]soil ie leur moust[re]rai q[ue] ie leur ualoie· 2. Et qui en autre maniere le fera ie ne le tendrai pour mien· ne de par moi nul bien ne li pourra uenir· 3. Et de ce trespasera mo[n] conmandem[en]t ne sera mes ~~mes~~ amis a nul te[m]ps·

332.

1. Merueilles ce disoit daires ai ie co[m]me[n]t achilles qui estoit si sages [et] si engigneus en toutes choses q[ue] il descouuri si tost [et] si ap[er]tement son cora-[b]-ge· car q[ua]nt on ueult aucune chose fere de cuer se il sages [et] de g[ra]nt corage il se faint m[ou]ltes fois et moustre le semblant q[ue] il uuillent le contraire meismem[en]t q[ua]nt il uouldra demander chose q[ue] il e[n]tende q[ui] soit contre la uolente des oians pour mils uenir a sen entention· 2. Mes achilles descouuri maintenant sa penssee [et] son uoloir pour quoi son dit fu tenu souspeco[n]neus ia soit ce chose q[ue] il ne seusse[n]t riens de ce a q[uo]i il beoit· 3. Ancois penssoie[n]t par auenture autre chose· 4. Mes ie ne merueille mie q[ua]nt ie pensse sus loccoison de son mal [et] de so[n] mouuem[en]t· car qui est si cruelm[en]t esprits damors co[m]me achilles estoit il est en pooir dautri [et] no[n] pas en son droit sens· pour quoi il auient mainte fois que il li se[m]ble le uoir faus [et] le faus u[er]ite [et] est en condition dun malade qui eschiue a pre[n]dre ce de quoi on puet trestourner la mort· 5. Et uraieme[n]t cil qui aime de tel maniere puent estre semblables au parpeillo[n] qui se trait tant uers la clarte de la cha[n]dele q[ue] il sart tous· 6. Ensint sont telle maniere de ge[n]s qui ne co[n]sidere[n]t riens du peril qui auenir leur puet ne ne garde[n]t q[ue]l chose soit honneste ou desho[n]neste ou raisonnable ou co[n]tre raison· mes [125va] que il acomplissent leur desir· en tel folie entra achilles par le regart de pollicena si co[m] uous aues oi· [et] si se mist si du tout el pooir damour que il oubliat son sens· [et] ce meismes est auenu a pluseurs sages du uiel testam[en]t [et] ce fist n[ost]re p[re]mier pere adan li Rois dauid [et] li sages salemo[n]· sanson li fors [et] li dux olifernes· Virgile [et] Aristotes· tous ceuls qui furent la fleur du monde de sens [et] de force furent p[ar] feme souspris [et] engenne pour quoi ie ne me m[er]ueil pas se achilles fu hors de la droite uoie [et] se amour le mena si p[ar] sa force q[ue] il en p[er]di ci end[ro]it son sens p[ro]pre [et] naturel [et] a la fin en p[er]di il la uie si

co[m] uous porre[z] oir· 7. Si laisero[n]s a parler de ce [et] retournerons a n[ost]re matire·

333.

1. En dementieres q[ue] la trieue dura fire[n]t li gregiois maint consoil· [et] maintes fois sassemblere[n]t au parlem[en]t· mes onques achilles ni uoult aler pour nulle requeste q[ue] on li seust fere dont m[ou]lt estoient li pluseur ire· mes de ce li estoit m[ou]lt pou· ancois se tenoit tousiours avec ses ch[eualie]rs iouant as esches [et] as tables en sembla[n]t que de la guerre ne[n] fust plus riens· 2. Et no[n] estoit il sans fail-[b]-le· car celle qui en ses las le tenoit li auoit fet changier la maniere si q[ue] toute la pensee q[ue] il soloit auoir de fais darmes estoit p[er]due [et] anichilee· ne autre chose ne pensoit fors q[ue] il peust a cele q[ue] il desire auoir acordance· mes toute autre pe[n]see estoit celle des gregiois· car as plusieurs targioit m[ou]lt li termes de la trieue· [et] tels i auoit qui leur sembloit trop pres[/] 3. Mes a cui q[ue] il ennuiast ou abelist li t[er]mez de la trieue falli·

334. Ci comence la disime bataille·

1. Les trieues furent aco[m]plies [et] cil qui duit en estoie[n]t sappareilliere[n]t au bien matin et sarmerent de leur armes que il orent fet fourbir [et] appareillier· 2. Et q[ua]nt il fure[n]t mo[n]te si se traistre[n]t pres de la cite· 3. Et fu palamides deua[n]t tous les autres· cil de la cite sen issirent q[ui] furent bien arme· li champ fu larges [et] deliurez· [et] li ch[eualie]r meu embranchies sus leur fors cheuaus· [et] ire chascun enuers son ennemi· dambedeulz pars sesmueue[n]t li uns co[n]tre li autre· [et] mete[n]t leur escus a leur piz· lors oissies lances brisier [et] la noise [et] le cri si g[ra]nt que [126ra] len ne peust pas oir diex tonnant· la ueissies maint ch[eualie]r detrenchier [et] abbatre qui iamaiz ne se releueront· [et] cil qui se[n]tent la mort crient [et] braient· 4. En mi lieu de la g[ra]nt bataille ou la g[ra]nt noise estoit se co[m]batoit resus li rois dareche o toute sa gent [et] fasoit de troie[n]s g[ra]nt occision q[ua]nt deiphebus lap[er]cut qui li corri seure p[ar] g[ra]nt air [et] li do[n]na tels ·iii· couls du branc dacier sus le heaume q[ue] il le pourfendi iusques as espauls [et] cil chai mort a terre· [et] cil prent le destrier [et] escrie sensengne lors poignent tuit li sien enco[n]tre les gregiois [et] leur refont les dos tourner· [et] adont eussent este tout desconfit se ne fust li fils tideus [et] li conroi pallamides qui bien fure[n]t ·xx^m· si se fierent entre troie[n]s si les occient [et] detrenchent· la out dur estour [et] fier dune part [et] dautre· [et] dura li co[n]tens g[ra]nt piece m[ou]lt aspres [et] m[ou]lt fiers· ata[n]t fure[n]t tuit li conroi ensemble si ueissies ge[n]s occire sans que nuls nauoit raenchon ne pitie de lautre· si se co[m]batoie[n]t en plusieurs lieus a g[ra]ns tropealz[/] 5. Li rois thalamon qui cosins est as fils le roi priant estoit uenus en lestour si le trouuerent m[ou]lt felon encontre euls [b] [et] m[ou]lt leur moustre maluai l cosinage· car a chicilien ·i· des bastars a coupe le bras destre· dont il ne pout puis ferir cop despee· 6. Q[ua]nt deyphebus le uit si en out m[ou]lt g[ra]nt duel· [et] dist en soi meismes q[ue] il le ue[n]gera se il puet si brocha le cheual co[n]tre lui [et] le fiert de la lance p[ar]mi lescu si durement q[ue] il abbati lui [et] le cheual en terre puis mist main a lespee [et] li do[n]na g[ra]ns coups sus le heaume· [et] li dist[/] 7. Vassaus uous neste[s] mie sages qui nos uoulez desheriter· [et] ancois q[ue] uous partes de la bataille le uous fero[n]s chier co[m]parer[/] 8. Ado[n]t eust deiphebus

ue[n]gie so[n] frere se ne fust le dux dathenes qui i seuruint· [et] out m[ou]lt g[ra]nt ire q[ua]nt il uit ensint
 thalemon laidir· si ala ferir deiphebus de lance p[ar]mi lescu q[ue] il labati en terre [et] ferirent sus lui li
 gregiois merueilleusem[en]t [et] se neust este troilus qui sesforca de le traire hors de la main de ses
 ennemis qui m[ou]lt le[n]p[re]ssoient [et] lauoient ia abbatu si q[ue] par desus lui passere[n]t maint
 destrier· 9. Adont i uit pollidamas [et] paris qui le traistre[n]t hors de la bataille tout sa[n]gle[n]t [et] le fire[n]t
 remo[n]ter· [et] puis se refiere[n]t en la bataille si leur reuendi chierem[en]t·

[126va]

335.

1. M[ou]lt i out celui iour cruel estor [et] m[ou]lt se trauaille palamides co[m]ment li troien soient desco[n]fit
 si i fist cel iour maintes belle cheualeries· deiphebus lap[er]cut [et] broche contre lui [et] le fiert dune
 la[n]ce si roidem[en]t q[ue] a bien pou q[ue] il ne labati du cheual mes cil ne failli pas a lui· car il li fist
 passer par mi le cors le fer de sa la[n]ce o tout le fust· alas co[m]me ci a froide nouele au roi pria[n]t [et] a
 la noble roine ecuba· lors p[ri]st paris le cors de son frere entre ses bras o tout le tronchon et le porta en la
 cite mes il nestoit mie encore mors· paris le pleure m[ou]lt tendrem[en]t· [et] maudit leure q[ue] il fu nez [et]
 q[ue] il uit tant [et] q[ue] il se fera occire cel iour· 2. Et dit frere apres uous ne uuil ie plu[s] uiure· adont ouri
 deipheb[us] ses oils [et] dist· frere ie uous pri sans plus q[ue] uous retournes a la bataille [et] me ue[n]gies
 de palamides car q[ua]nt ie sarai sa mort mame en sera plus aise [et] ie rete[n]drai mo[n] esperit iusques
 a tant q[ue] ie e[n] sache la uerite hastes uous car p[ar] pou que li cuer ne faut·

336.

1. Paris est reuenus a la bataille plain dire [et] de mautalent· si q[ue] a g[ra]nt paine puet sus son cheual
 demorer [et] pleure sa g[ra]nt mescheance [et] la p[er]te de son lignage· [et] maudit souue[n]t fortu-[b]-ne
 [et] qui en lie a esp[er]ance· [et] dist co[m]me hons desesperes· halas co[m]me[n]t puis ie auoir ente[n]tion
 q[ue] nul bien ne puisse uenir ie me deusse occire a mes ·ii· mains· [et] ia dieu ne co[n]sente q[ue] ie viue
 ap[re]s mes freres· [et] ie croi q[ue] si ne ferai ie ains pou de t[er]me· ha Ecuba ma douce mere co[m]
 g[ra]nt douleur uous auient· 2. Et co[m] g[ra]nt angoisse uous aures q[ua]nt uostre fil uerres mort deua[n]t
 uos priant biau dous pere quel co[n]fort ares uous ormais· halas co[m]me somes nous mort [et]
 co[n]fondu· biaux dous frere pour u[ost]re mort uengier ferai ie mo[n] pouoir· [et] miels e[n]meroie a morir
 que ie ne uous ue[n]ge· [et] bien sache pallamides se ie le truis a la bataille de lun de nous deuls iert la
 guerre finee· 3. Ensi dolens [et] ente[n]tis sen uint paris a la bataille son arc te[n]du e[n] sa main[Ø]

337.

1. Palamides estoit en lestour deua[n]t les autres [et] fasoit g[ra]nt damage as troie[n]s· [et] g[ra]nt paine
 metoit a bien guier sa gent· [et] crioit a haute uois fra[n]s ch[eualie]r esu[er]tues uous· car a pou desfors
 les arons tost desconfis· 2. Mes li troien se defendoie[n]t m[ou]lt asprem[en]t si que il ni perdre[n]t de la

champaigne pie· 3. Mes sans faille g[ra]nt damage rece-[127ra]-uoient de leur ge[n]t· li Roys S[ar]pedon qui estoit deuers les troiens [et] estoit preus [et] sages· et auoit avec lui riche co[m]pagnie de ch[eualie]rs [et] maintes beles p[ro]escs auoit fet en ·x· ans q[ue] il auoit porte armes· uit le doulereus tournoi [et] le g[ra]nt damage que palamides leur fesoit· [et] uit q[ue] il out occis deipheb[us]· si fu m[ou]lt angoisseus lors broche le cheual contre palamides [et] le fie[r]t du branc dacier g[ra]ns coups s[us] le heaume si q[ue] les mailles de son hauberc li sont dede[n]s le chief· mes chis au plus tost q[ue] il pout li en rendi mortel guerredon· car il traist uers li [et] la feru du branc dacier dont il ne lesparna mie· [et] li trenche la cuisse ou tout braier [et] chai en terre· [et] en pou deure fu mors· dont ce fu g[ra]nt damages· car il estoit fors [et] hardis [et] de g[ra]nt reno[m]mee· 4. Q[ua]nt li rois s[ar]pedon fu finis m[ou]lt i out g[ra]nt noise [et] g[ra]nt crie c'il de grece ont de ce g[ra]nt ioie· [et] troien en sont triste [et] dolent· [et] au traire le cors hors de la prece p[er]dirent li troien m[ou]lt de leur ge[n]t· ne pour tout leur effors ne le pore[n]t auoir· car pallamides les grieve durement p[ar] fine fo[r]ce les a fet remuer de la place [et] plus les eust g[re]ues se ne fust [b] paris qui iuint larc entese en la main· [et] choisi pallamides e[n]mi lesteur si point u[er]s lui· et bien lauisa· [et] li traist p[ar] g[ra]nt haine une saiete enuenimee si q[ue] il li trencha la maistre uaine de la gorge p[ar]desous la uentaille [et] labbati mort e[n]mi le champ· 5. M[ou]lt fist paris biau coup [et] m[ou]lt a ses ennemis domagies [et] q[ua]nt g[re]giois uirent mort le plus souuerain prince de lost· [et] qui estoit leur sires si en fure[n]t li plus hardis m[ou]lt esmaie· [et] merueilleuse douleur en demenere[n]t· [et] li troien en pristrent cuer [et] hardement pour la mort de pallamides· lors brochiere[n]t troien sus leur ennemi [et] m[ou]lt en occistre[n]t [et] naurere[n]t [et] les engressere[n]t si durement q[ue] il les mete[n]t a la uoie [et] les chasere[n]t hors du champ· 6. Mes bien le fist li rois menelaus [et] li rois thoas [et] thalamo[n] Aiax Ulixes dyomedes [et] li dux dathenes· car il ne sen uo[n]t pas co[m]me esbahi· ancois se tournent souue[n]t uers troie[n]s· et souue[n]t leur rende[n]t estal· [et] souue[n]t les damage[n]t· 7. Mes leur bien fere q[ue] uaut p[ar] fine force les couue[n]t tourner les dos· 8. Et li troien p[ar] leur esfors les mistre[n]t p[ar] mi les te[n]tes m[ou]lt laidement· [et] li grieve qui ont tout leur pooir p[er]du se deffende[n]t au miels q[ue] il [127va] puent [et] font des tentes murs [et] fosses· [et] palis· [et] li troien descendire[n]t a pie plus de ·x^m· pour prendre [et] pour desrober le champ· et en emportere[n]t [et] desrobere[n]t plus de ·v^c· paueillons tous plains de robe [et] de richesce· 9. Entretant se parti paris [et] troilus o plus de ·xx^m· ch[eualie]rs· [et] sen alere[n]t tout droit ala mer pour bout[er] le feu es nes· si ardirent des nes plus de ·vii^c· [et] se ne fust thalamon ayax toutes les eussent arsses· mes il les ala secourre a trop riche compagnie· [et] si amo[n]nestoit les siens bien fere· [et] leur disoit· 10. Seigneurs ici na prison ne rahencon ne hostage nuls ne se rent· ne nul nest pris qui ne soit occis tantost· il nous so[n]t mortel ennemi· or leur demostons si nostre ualeur q[ue] il ne nous retiegnent pour recrea[n]t [et] pour uil· 11. Chascun doit morir a son iour ou tart ou tost· or ni ait riens mes de bien ferir· [et] si sont il mi parent charnel <[et]> il ne me trouueront fors ennemi mortel· 12. Adont laisse[n]t les cheuax aler· [et] les font ressortir si durement q[ue] il en font tels ·vii^c· chaoir qui iamaiz ne se releueront[/] 13. Et li troien qui en la cite estoient remes le iour qui estoie[n]t sus les murs pour regarder la bataille q[ua]nt il uoient le feu [b] si sen issent plus de ·xx^m· sans nul conroy· [et] sen uiene[n]t tous fres a la bataille la ou il la uoient plus espesse [et] se fiere[n]t m[ou]lt h[er]ar²diement entre les g[re]giois qui se deffendoient a m[er]ueille· 14. Mes sus tous les autres le faisoit

bien thalamon ayax quile ior emporta le los [et] le pris des ·ii· parties et <s>il [et] sa co[m]pagnie ne fust la guerre seroit finée le iour· car tuit fusse[n]t mort et les nes arsses· 15. Mes a la fin cil qui qui plus ne pore[n]t endurer le denunciere[n]t a achilles que il trouuere[n]t en son pauillon· et auoit a tous ses ho[m]mes deffe[n]du que il ne portasse[n]t armes le iour si co[m]me il auoie[n]t chieres leur uies· dont il estoient m[ou]lt dolent· 16. Et li fils heber roy de trache qui e soi disime i estoit uenus naures si quil auoit le bras trenchie [et] vne lance p[ar]mi lecors· [et] li autre estoient tuit naure a mort· 17. Et co[m]me il pout li parla [et] dist· 18. Cuuers dist il bien deuries estre de trahison appellees· car uous nous uees occire [et] detre[n]chier· [et] ne uoules armes pre[n]dre pour nous aidier· certes uous deuries auoir ue[n]gie la honte [et] le desho[n]neur qui hui nos est faite· dont uous seres a tousiours mes pour uil et [128ra] pour recreans tenus· 19. Pour quoi endurez uous plus a prendre les armes puis que uous uees q[ue] li troien nous ont ensint uai[n]cu· [et] co[m]me[n]t le poes uous endurer faillis nous estes au g[ra]nt besoing· halas pour quoi est n[ost]re tref deu[er]s euls· ie cuide q[ue] p[ar] vif estouuoir le nous couuendra laisser· car li ch[eualie]r leur sont ia ci pres· 20. Prouesce uous est faillie mes uous ne[n] eschaperes ia mienz de nous· car les nes so[n]t ia toutes arses si q[ue] uous ni pourres recouurer· 21. Adont ui[n]dre[n]t ·iii· messagier de par thalamo[n] ayaus [et] de p[ar] les autres baro[n]s [et] li distre[n]t· 22. Sire achilles il te mande li rois thalamo[n] q[ue] il sest hui tant co[m]batus q[ue] il a p[er]du les meilleurs de sa ge[n]t· 23. Mes se uos uoles aidier a ce que uous estes fres [et] reposez uous en aures toz le pris· adont r[espo]ndi Heber li fils au roi de trace· ia dieu ne uuille q[ue] il face chose ou len puisse trouu[er] nul bien· 24. Et ie uoi ap[er]tem[en]t q[ue] ie ne puis plus uiure· 25. Si pri les diex q[ue] la suoe ame siue les n[ost]res p[ro]chainem[en]t· a tant chai mort deua[n]t achilles qui ne fist ne chiere ne se[m]blant q[ue] riens lien soit· [et] iouoit as esches avec ·i· ch[eualie]r [et] pense q[ue] encore aura il son talent [et] q[ue] li gregiois feront sa uole[n]te [b] par fine force· 26. Et se li iours eust plus dure la guerre estoit du tout finée par quoi li troien partire[n]t de lestour [et] sen retournere[n]t en la uile lie [et] ioiant de ce que il auoient cel iour bie[n] exploitie [et] dolent de la perte q[ue] il auoient le iour receue· 27. Et deipheb[us] qui nestoit mie encore mors desiroit m[ou]lt de ueoir paris pour sauoir se il lauoit uengie de pallamides· 28. Et paris sen uint tout droit a lui· 29. Et q[uan]t il le uit si se laissa chaoir sus le cors pasmes· 30. Mes deiphebus a g[ra]nt paine ouri ses oils· [et] si sesuertua tant q[ue] il li dema[n]da par trois fois se il lauoit ue[n]gie· [et] q[uan]t il le sout si en fu m[ou]lt lies· 31. Et dist· 32. Desormes mostez le tronchon du cors· car la mort ne me sera pas trop grief pour ce q[ue] mame sera ouec celle de hector mon frere· co[n]fortes fet il priant mo[n] pere et ecuba ma douce mere· adont li sachere[n]t le tronchon hors [et] ta[n]tost se p[ar]ti lame du cors· 33. Adont co[m]me[n]ca li duel m[ou]lt g[ra]nt p[ar] toute la cite· li rois pria[n]t son pere [et] sa mere en demenere[n]t si g[ra]nt duel q[ue] ce estoit g[ra]nt pitie a ueoir [et] soue[n]t se pasmoie[n]t sus le cors [et] maintenant leur renouuela la douleur de hector leur fils· si pleurere[n]t le roi serpedon q[ue] m[ou]lt lor [128va] auoit fet de secours [et] de aides· 34. Cil de lost firent autretel de palamides [et] m[ou]lt regrete[n]t son sens et sa prouesce· [et] dient q[ue] malem[en]t leur uet en toutes leu besoignes·

338. Ceste epistre manda Leandre a Hero·

1. A toi pucele de sesta mande leande[r] de abynde saluç· mes plus uolentiers les tes eusse po[r]tes [et] dis de ma bouche se lire de la mer et la fortune se fust appasiee· 2. Mes maugre mes oils qui uolentiers te uerroie[n]t liras tu ceste epistre sans moi· 3. Mes se li dieu me fusse[n]t debo[n]naire ie feroie mon desir· mes il ne laissent la mer reposer· ne ne ueule[n]t mander uent qui ð soit co[n]uenables ce pues tu bien ueoir· reg[a]rde le ciel qui est plus noir q[ue] pois chargie de gresil [et] de pluie· 4. Et bien pues ueoir q[ue] nulle nef cruese et p[ar]fonde ne puet ester droite sus leau· 5. Mes ie ai trouue ·i· marinier fort [et] hardi qui uoloit aler uers ta cite [et] ie entrai dedens sa nef· [et] regardai en la pope [et] ui que il i auoit g[ra]nt foison de baudams de ma cite si me u[er]goignai form[en]t· car bien ui q[ue] e[n] nule maniere ne peusse auoir cele q[ue] il ne fust seu en lost [et] en mo[n] pais q[ue] ie me seroie p[ar]tis [et] laissie la ch[euale]rie fausem[en]t· ne ne peust estre celee n[ost]re amour q[ue] nos auons si longuem[en]t celee ne fus-[b]-sent descouu[er]tes· et que nos pare[n]s ne le seussent· adont escriis ceste epistre [et] la baillai au marinier· 6. Et si li dis ua [et] si la baille a hero en sa p[ro]pre main· 7. Certes miels ameroie que tu uenisses ca q[ue] tu me mandasses response p[ar] escript ausi con ie te mande· 8. Et ie meismes te diroie plus uolentiers par boche q[ue] par escript· chascune semaine me semble plus lo[n]gue q[ue] ·i· an· ie atens [et] me sies chascun iour sus les mo[n]taignes [et] reguarde tristez [et] penseus se aucune nef uenist ca de ton pais· et tant demeure en regardant q[ue] ie me[n]dors la· et la nuit ne fais autre chose que pensser a toi· 9. Et co[m]bien q[ue] ie ne te soie p[re]sent· si es tu tousdis p[re]sente deuant les oils de ma pe[n]see· halas q[ua]nte fois me sui ie repentus que ie ne me[n] alai avec le marinier· trois fois me sui puis iete en la mer· [et] trois fois me sui despoillie tout nu pour sauoir se ie pourroie noer iusq[ue]s a lui· [et] trois fois entra leau amere en ma bouche li uens [et] la gelee me sont tousiours co[n]traire se bise p[ar] sa g[ra]nt froidure mocioit dedens la mer· si remaindroit tousiours entre moi [et] toi ferme amour [et] p[ar]durable· mes nulle froidure ne fu iamais si gelee qui me peust si refroidier que lesp[er]ance de la chaleur de ta-[129ra]-mour ne me reschaufast· ie pri les diex que cel uent de bise puisse tost cheoir· [et] q[ue] ypocades retorne tost· mes ie sai bien q[ue] ie requier uaines choses· [et] pour ce requier ie iupiter· [et] prie deuoteme[n]t q[ue] il me do[n]nast elle ausi co[m]me dedalus· certes ie seroie tost uoles iusques a ycharum se il estoit encore plus loing q[ue] il nest· mes puis q[ue] ensint est ie soufferrai qua[n]q[ue] les dyex me uouldront mander· mes puis que li uens et la mer me sont co[n]traire· ie pe[n]serai co[m]ment ie pourrai faire aute[m]ps nouel larrecin de moi meismes· 10. Q[ua]nt la nuit retourne mo[n] delit est a pensser q[ua]nt issoie hors des portes de la maison mo[n] pere puis men aloie bagnier en la mer et ietoie ma robe sus la g[ra]uele puis me[n] retournoie a la lumiere de la lune tout seul sans paour· [et] aloie ueoir mamie en sa maison· et elle me receuoit doucement· et li disoie que elle retornast son dous uiaire uers moi· 11. Et certes se licite chose me soit dire la uerite q[ua]nt ie ymagine ton uiaire cler [et] ta facon il me semble que ta biaute ne uient pas de t[er]re· ai[n]s te fu do[n]nee des diex souuerai[n]s car ta fourme [et] ta semblance est digne de metre el nu[m]bre des v[ra]ies deesses· ne plus belle ni a nul-[b]-le fors la deesse uenus· de ce ne uuil ie pas que tu me croies se tu ne ueuls· car bien le pues ueoir en une clere fontaine· car ausint cum li solaus resplent plus q[ue] les autres estoilles· tout ausint resplent plus ta biaute de la biaute des autre niphes· 12. Et q[uan]t iestoie avec toi en leau tous seuls et nous regardions nos figures a la clarte de la lune et puis batoie tant leau q[ue] mes b[ra]s en estoient tout lasse· [et] puis me

releuoie sus mes pies· [et] si ne me pooi r refroidier la froideur du parfont de leau· car la chaleur de lamour
 q[ue] ie auoie en la poitrine me reschaufoit tout· 13. Puis aloie noant p[ar] le riuage pour plaire toi plus· 14.
 Puis te prenoie par les bras et lutions ensemble· ha par q[ua]ntes fois te deffendi ta norrice q[ue] tu ne
 descendisses ius· [et] ie men aloie la pres [et] tu matendoies· ia ne te sauoit ta norrice si bien garder q[ue]
 tu ne fusses la premiere au baing· [et] la premiere despoillie· puis nous entrebaissions ~~[et] nous~~
~~entre[m]brachio[n]s~~ estroitement· 15. Et qui pourroit pl[us] pretieus baisiers auoir se il ne fusse[n]t des
 deesses· 16. Et encore est cestui aussi p[re]cieus· puis si te[m]brachoie estroitement [et] tu baignoies tes
 cheueus en la rousee puis nous en retournions celee-[129va]-ment· q[ua]nt lestoille dyane estoit leuee·
 [et] encore no [n] sembloit celle nuit trop courte por nos deduis demener· 17. Adont te[n] retournoies tu si
 celeem[en]t que nuls ne sen aperceuoit [et] de ta[n]t estoit n[ost]re deduit meilleur de q[ua]nt il estoit plus
 cele· 18. Et qui est celui qui porroit croire q[ue] ie ne me[n] retornasse uolentiers· certes ci ne demeure ie
 pas de bon gre· ne en ma cite sans toi· ne tu en la toue sans moi· 19. vne penssee nos tient nous ·ii·
 ensemble tous iours en ·i· lieu· 20. Ou Sextos ta cite me te[n]dra avec toi· ou abyndos la moie te tendra
 avec moi· autant aime ie toi [et] ta cite co[m]me ie fais moi [et] la mie· toutes les fois q[ue] la mer se
 corrouce ie sui corroucies· 21. E, pour quoi me nuist le ue[n]t si form[en]t· 22. Ou pour q[uo]i ne puis ie noer
 co[m]me li poison la mer de iurgie ne fu iamais si perilleuse comme est ore la mer ou nous somes· a paine
 puet estre la nef seure dentre le port· 23. le ai g[ra]nt enuie du fils eson qui ala seurem[en]t conquerer la
 toison et sa nef descousi· et pour ce ne fu il pas peri· 24. le ne pri pas les uens ne la m[er] q[ue] il me
 porte[n]t sauuem[en]t pour le toison [con]quester· mes tant seulem[en]t pour passer outre· [b] 25. Sueffre
 toi car ore nest pas temps de nagier p[ar] mer· mes si tost co[m]me aucun bon temps [et] bon uent sera
 leue ie me metrai en mer· et naierai pl[us] form[en]t q[ue] ne fist onq[ue]s anchon ne argo p[ar] nuit et p[ar]
 iour· meilleur estoille ne pourroie ie auoir pour moi co[n]duire a bon port q[ue] celle de lamour· car elle ne
 pourroit estre fausse demostresse de droite uoie asses plus clere est elle [et] plus certaine q[ue] nest
 mars ne iupiter· tant naierai q[ue] mes bras sero[n]t tous lasses· 26. Mes q[ua]nt me souue[n]dra du
 guerredo[n] [et] du delit q[ue] ie te metrai mes bras a ton col ie serai tout reposee ie celle toi et nos amors
 [et] est bien drois et raison· mes m[u]lt me duel q[ue] si pau de eau fet si longue deseuree entre moi et toi·
 [et] pour ce te pri q[ue] tu pries les diex q[ue] il me demoustrent q[ue]l uoie ie doie tenir· co[m]bien q[ue] ie
 soie loins de toi· si est ton esperance p[ro]chaine de moi· 27. Et de tant co[m]me tu es plus loi[n]s
 meschauffe la chaleur damors de plus pres· certes il me se[m]ble q[ua]nt ie pe[n]sse a ce q[ue] ie aime
 q[ue] pou sen faut q[ue] ie te touche o la main· puis estens les bras [et] oeure la main· [et] te cuide
 pre[n]dre· et ne trueue riens· lors pleu-[130ra]-re· mes ie me reconforte que retournerai a toi briefm[en]t·
 28. Et q[ua]nt ie serai la ie te iure q[ue] iamais ne[n]trrai en mer se no[n] ensi co[m]me te plaira· ne iamais
 ne me tendra li uens en sa seignorie· ne ne fera dep[ar]tie de moi [et] de toi· bien me deura reme[m]brer
 de ce que li ue[n]s [et] la mer mont fait [et] diuer [et] destre· et co[m]m[en]t ie sai pau de gouuernem[en]t
 de nef· ne encore ne te puis ie p[ro]mettre certain te[m]ps de retourner· mes certainem[en]t ie te iure q[ue]
 ie me metrai e[n] mer briefment· [et] de ·ii· choses me feras lune ou elle me sera fauorable ou elle me
 ietera en mer· [et] ensint sera uenue la fin de nos amors· 29. Et se ensint est q[ue] ia a dieu ne place ie
 pri les dieus de la m[er] que il me uuill[en]t ieter mort a ton port· [et] que tu puisses touchier mes

me[m]bres noies en la mer· [et] diras en plourant ha lasse chetive ie fu cause [et] achoison dela mort de cestui· et courrouceras p[ar] ton pleur tes pare[n]s [et] les miens· et ie pri a dieu q[ue] ceste epistre te uiege en tes mains [et] q[ue] tu las lises [et] la guardes celeem[en]t· [et] si te pri que q[ua]nt li te[m]ps sera assouagiez q[ue] tu me mandes lente[n]tion de ton cuer [et] saches q[ue] si tost co[m]me temps [b] co[n]uenable sera uenu· il nest nul riens qui me peust ca tenir· 30. Et si te di que il na nef au port si bien appareillie pour ale co[m]me est la nostre· [et] se bon ue<[n]t> me puet a toi co[n]duire ie te p[ro]met q[ue] ie demourrai· ne ne retournerai iamais uole[n]tiers en mer· 31. Mes li ue[n]s [et] tes bras me te[n]dront si form[en]t q[ue] ie ne retournerai plus· [et] ensint arai double cause de demoree· 32. Si te pri q[ue] ceste epistre soit bien gardee· [et] que tu le reguardes souuent· 33. Et ie te p[ro]met q[ue] ie la suirai tost [et] irai briem[en]t ap[re]s·

339.

1. Qvant li g[re]giois ore[n]t asses pleure [et] reg[re]te palamides· li uiels nestor qui m[ou]lt estoit sages fist assembler ·i· co[n]soil de tous les princes de lost· 2. Si parla deuant tous [et] dist[/] 3. Seigneurs fet il ensint est auenu que m[ou]lt auons p[er]du en ceste bataille· mes no[n] pourq[ua]nt encore deuons penser co[m]me[n]t nos puissons auoir uictoire· 4. voir est q[ue] pallamides est mort q[ui] m[ou]lt estoit preus [et] sages [et] bien nos sauoit gouu[er]ner· mes uous saues bien q[ue] sans prince ne poons nos estre qui soit n[ost]re principal gouu[er]neeur[/] 5. Et pour ce loge sans plus ate[n]dre q[ue] nous en eslisons vn· [et] se uous crees mo[n] co[n]soil vos [130va] imetres agamenon· car de tel office ne sout onques tant co[m] il en seit· [et] tant q[ue] il nous gouuerna ne nous aint onques se bien nom· 6. A ce sacordere[n]t tuit li g[re]giois [et] maintenant en fire[n]t leur seigneur·

340. Ci co[m]mence lonsime bataille·

1. Quant uint a le[n]demain q[ue] la clarte du iour apparut se sont arme [et] appareillie cil dedens [et] issirent de la cite pour leur conrois ordener· cil de lost se armerent en tel maniere [et] appareillerent <de tous poins>· 2. Agamenon les prie m[ou]lt amiablem[en]t q[ue] de la iournee dier pre[n]gnent ueniance· atant sen issirent des paueillons tous arme [et] se[n] uo[n]t contre les troie[n]s qui nestoient mie trop loing· 3. Et q[ua]nt il se fure[n]t entraprochiez si laisse[n]t les cheuax courre p[ar] tel air q[ue] plus de ·m· en chairent mort· puis mistrent les mains as espees [et] co[m]me[n]ca adont li tournoi si pesme [et] si cruel q[ue] nul ne le pourroit conter ne escrire· car les saietes chaoient plus menu q[ue] ne fet gresil de quoi m[ou]lt en morire[n]t dune p[ar]t [et] dautre [et] troie[n] enchascer[en]t gregiois p[ar] mainte[s] fois iusques as te[n]tes [et] g[re]giois troien iusques as [b] fosses· 4. Celui iour ne fist pas biau t[em]ps· ancois plut [et] ue[n]ta m[ou]lt· [et] ce fu la chose qui plus les greua cel iour [et] no[n] pour q[ua]nt p[ar] maintes fois se sont remue li conroi or ca [et] or la· [et] se sont m[ou]lt fierem[en]t requis· 5. Q[ua]nt une g[ra]nt piece du iour fu alee sen uint troilus en la bataille o ·m· ch[eualie]rs chascun lance leuee [et] se fiere[n]t si durement[en]t entre gregiois q[ue] pl[us] de ·uii^c· en abbatirent mort [et] les fire[n]t a fine force resortir [et] guerpir le champ [et] troien les enchace[n]t a ·xx^m· brans [et] les uont occiant [et] batant ausi co[m] se ce

fusse[n]t bestes mues· halas co[m] doulereuse iourne fu cele· car maint regne en seront exillie a tousiours
 mais pour la ge[n]t qui muere[n]t ci par m[ou]lt petite achoison· 6. Et q[ue] uous diroie ie plus a force
 fure[n]t mis es paueillo[n]s· [et] es te[n]tes de quoi il font m[ou]lt murs [et] fosses· [et] illuec se
 deffendre[n]t au miex q[ue] il pore[n]t iusq[ue]s a ta[n]t q[ue] li solaus se coucha· mes m[ou]lt plus i
 eusse[n]t des leur perdu se ne fust la nuit q[ui] les a fet a force dep[ar]tir [et] li troien sen retournerent a la
 cite blecie [et] trauaillie [et] moullie tuit de pluie [et] de sa[n]c mes de ce leur estoit auq[ue]s bie[n] car la
 nuit ore[n]t q[ua]nque mestier leur fu· 7. Et lendemain si tost co[m] il uirent le iour se sont tuit li [131ra]
 troien arme [et] sen issire[n]t de la uile tous leur co[n]rois ordenes p[our] enuahir leur ennemis mes il ne fu
 pas besoing q[ue] il les q[ue]rissent trop loing· car trouues les ont m[ou]lt pres des euls ne lune part ne
 lautre ne fist lo[n]gue deleance car tantost co[m]me il sentreuire[n]t laissiere[n]t les cheuax aler tout a
 bandon [et] se uont si durement ferir que plus de ·m· ense[n]gnes se baignent en sanc cler [et] ont tel
 tournoi co[m]me[n]cie q[ue] ancois q[ue] il se departe[n]t en i morro[n]t plus de ·x^m· la noise i est g[ra]nde
 [et] li cris [et] oi est p[ar] tout le pais enuiron [et] les dames qui estoient sus les tours pour regarder la
 bataille sont toutes effrees p[our] la paour que il ont de leur maris [et] de leur parens· ceste iournee fu trop
 doulereuse a ceuls de lost· car cel iour occist troilus tans rois [et] tans [con]tes tant dux [et] tant
 ch[eualie]rs proisies q[ui] sen deuldront a tous iours mes ceste unsime bataille dura tous les iours de cele
 semaine sans cesser si i out m[ou]lt de gent mort de une part [et] dautre· 8. Et q[ua]nt li gregiois uire[n]t
 q[ue] il ne pore[n]t plus endurer· si requistre[n]t trieues au roi priant pour ·ii· mois en tel maniere se il plaist a
 troilus et a sa ge[n]t· atant leur otroia troilus [et] tuit li autre troien lors fu-[b]-rent confermees dembe ·ii·
 pars· puis enseuelire[n]t leurs mors de une part [et] dautre· 9. En lost fu m[ou]lt pleure pallamides [et] fu
 enseuelis m[ou]lt honorablem[en]t· 10. Et dient cil qui lont ueu q[ue] sa sepulture apparra tousiourmes· 11.
 En la cite fu m[ou]lt pleure deiphebus [et] li rois s[er]pedon [et] leur ont fet belle sepulture [et] biaux
 cercleul· [et] les ont mis ens [et] ensi[n]t fire[n]t des autres chascun endroit soi·

341.

1. Dedens le terme de celle trieue fure[n]t g[re]giois m[ou]lt esmaies si sacorda agamenon par le consoil
 des gregiois q[ue] il feroit prier achilles q[ue] il uenist a la bataille si i tramist les pl[us] sages de lost [et] du
 plus g[ra]nt affere· ce fu li uiels nestor [et] dyomedes [et] ulixes [et] auant q[ue] il meussent si leur
 conseilla de quoi il parleroient a lui· 2. Cil sen alerent droit a son paueillon ou il le trouuere[n]t pensif [et]
 de g[ra]nt maniere co[m] cil q[ui] estoit destrois de fine amour· [et] qui le boire [et] le me[n]gier [et] le repos
 auoit perdu [et] ce doie[n]t sauoir cil qui en amor ont mis leur cuer co[m]me folle esp[er]ance les
 co[n]forte p[ar] pou dachoisson [et] co[m]me il se desespoire legiereme[n]t pour quoi ie di q[ue] telle
 maladie doit estre m[ou]lt doutee dont la douleur est si pesant [et] [131va] si longue la ioie legiere [et]
 tardieue· 3. Et de ceste maladie estoit greues achilles si durement q[ue] il ne sauoit pe[n]ser de soi
 meismes· car aucune fois en est reconfortez [et] autre fois natent se la mort non· si est le iour de cent
 manieres remue de corage· de ceste infirmite de cuer de quoi nous auons dit desus de quoi achilles estoit
 malades trouuons que ·i· autre qui out nom brunor en fu si durement g[re]ues [et] en tel mele[n]colie en

entra q[ue] no[n] seuleme[n]t estoit gelous de samie en cui il auoit son cuer mis mes de toutes les autres ausi· car aus li estoit q[ue] cel home q[ui] peust auenir au desus dune feme mondane ou damoisele q[ue]lle que elle fust pourroit bien au desus de celle q[ue] il amoit uees ci co[m]ment cruel e[n]uie lauoit surpris· pour quoi ie di q[ue] droit est q[ue] celui qui tout ueult retenir deust tout perdre· ensi poues ueoir co[m]me amor fet eschier [et] q[ua]ntes diu[er]sites de corage il donne· car achilles osoit bien amer la ou il sauoit q[ue] il estoit plus hais· 4. Or uous dirons des ·iii· princes qui descendire[n]t deuant le paueillon achilles pour parler a lui·

[b]

342.

1. Quant achilles les uit uenir si leur ala a lencontre [et] leur fist g[ra]nt feste· 2. Apres sen entrerent dedens le paueillon tous quatre ensemble sans nulle co[m]pagnie sassistre[n]t sus les tapis [et] parla ulixes p[re]mier [et] dist[/] 3. Biau sire achilles li rois agamenon par le co[n]soil de tous les autres princes nous a ci a uos enuoiez pour uous moustrer co[m]me nous somes ci uenus en cest pais pour gaster [et] pour destruire troie [et] lachaison saues uous bien [et] uenus en so[m]mes a tant q[ue] nous i auons receu g[ra]nt p[er]te [et] chil de la ausi· ci est tout li mondes assemblez [et] cil de la uille font leur pooir de eus deffendre· mes m[ou]lt les auons aigrem[en]t requis q[ue] tot leur gueaigne leur auons tollu· meismem[en]t hector le souerain de tous qui estoit tote leur esp[er]ance [et] uous meismes loccisistes· apres ont p[er]du deiphebus [et] tels ·xxx^m· ch[e]ualie[rs] dont il sont m[ou]lt afoiblis· 4. Et si co[m] uous meismes saues les diex nous ont promis uictoire· mes une chose uous uil ie moustrer ce est q[ue] len uous redoute [et] prise sus tous homes [et] pour ceste besoigne est u[ost]re pris double cent fois ore gardes q[ue] uous ne labais-
[132ra]-sies· et se uous autre co[n]soil ne prenes a labaissier estes uenus de legier puet len pris co[n]querre· mes au garder couient auoir g[ra]nt ualeur [et] g[ra]nt sens· plusieurs ont este en g[ra]nt pris qui puis lont p[er]du p[ar] leur defaute ia nus aura tant de p[ri]s co[n]quis q[ue] se il sen retrait [et] esloigne q[ue] iamais retourne arriere· qui pert son pris a tart le recueure pour ce uous prie q[ue] uous ne facies chose q[ue] la ge[n]t die que prouesce uous soit faillie· et uous ne soies deuenus recreans mauues· 5. Et se uous ne reuenes a la bataille sachies q[ue] li cri de la gent tournera sus uous en tel maniere q[ue] pour ·i· bien q[ue] len dit de uos ores len en dira ·vii· maus ap[re]s[/] 6. Et sus tout ce li troien uous ont tollu tels amis dont uos deues auoir duel [et] ire a tousiours mais· 7. Et pour ce seroit bien q[ue] uous en prensissies ue[n]iance· car uous en aues bie[n] le pooir se uous uoules· a ce ne puent faillir q[ue] il ne soie[n]t destruit [et] desherite a tant nos en so[m]mes mis· 8. Et se uous uolez maintenir ce de quoi uos estes tant ho[n]nores [et] co[n]neus p[ar] tout le mo[n]de· ueschi q[ue] toute lost uous en semo[n]t [et] prie [et] q[ue] uous les aidiez [et] mai[n]te-[b]-<nes> ausi co[m] uous aues fet autrefois· 9. Et ne les laisies ensi domagier [et] maumener· mes hastes uous q[ue] ceste oeure soit menee a fin· m[ou]lt uaut petit n[ost]re efforts q[ua]nt uous nestes avec nous en lestour· tuit en somes desco[n]forte des q[ue] nous ne ueons uostre escu· pour dieu ne malmenes ne e[m]penes uostre g[ra]nt ualeur si feres bien [et] droiture· asses co[n]noissons u[ost]re g[ra]nt u[er]tu· trop estes preus riches [et] sages· trop seroit pesmes damages se

u[ost]re g[ra]nt pris abbassoit en tel maniere· ancois co[n]uendroit q[ue] il creust [et] mo[n]tast· q[ue] demores uous tant a retorner [et] a restorer la g[ra]nt p[er]te q[ue] nous auons receue de nos ennemis· ne souffres q[ue] il nos grieve[n]t plus q[ue] il nos o[n]t greue· ancois fetes tant q[ue] leur pooir soit abbaissiez et tournez a noie[n]t· pour dieu sire reguardez a mon co[n]soil qui tant est bon [et] loial [et] droiturier·

343.

1. Quant achilles out tout ente[n]du ce de quoi ulixes lauoit arreso[n]ne si baissa so[n] uis uers la terre [et] fu taisa[n]s [et] pensis une g[ra]nt piece si q[ue] il ne sonna mot· puis respo[n]di· 2. Sire ulixes ie sai certai-
[132va]-neme[n]t q[ue] ie norrai iamais parler ho[m]me q[ui] nuls sache do[n]ner haut conseil de uous [et] si sai bien q[ue] m[ou]lt ames lo[n]neur de moi u[ost]re m[er]ci· tout ce me loes uous en foi a miels q[ue] uous saues bien ai ente[n]du ce q[ue] agameno[n] me mande [et] me prie [et] sa priere recoi ie a co[m]mandem[en]t co[m]me de mo[n] seigneur bien sai q[ue] par mauues co[n]soil [et] fol cuidasmes cest regne co[n]querre dont la guerre a ia dure ·v· ans [et] pl[us] [et] trop i auons fet g[ra]nt p[er]te· mes toutes uoies il ne me plect q[ue] ie en face plus a ceste fois· 3. Et si uuil bien q[ue] uous sachies q[ue] de ce q[ue] ie en ai fet sui ie m[ou]lt irez [et] repe[n]tans ne q[ue] ie onq[ue]s i uins pour la fame dam menelaus pour quoi mil mort sont ia auenu [et] maint preudone en sont ia mort a douleur Et si me semble q[ue] ie ai p[er]du ma ualeur mo[n] los [et] mon pris· q[ue] ie auoie de ca en arriere· mes par les diex seur soient li g[re]giois [et] certai[n] q[ue] il nauro[n]t de moi iamais aide ne secours soit la folie maintenue par euls tant co[m]me il leur plaira· car achilles ne sen ueult de rie[n]s entremetre· sachies q[ue] petit prise leur parler [et] leur dis· asses uous poues co[m]batre pour dame helaine sans moi· 4. Mes [b] en la fin en morres uous ensi co[m]me en sont ia mort pluseur m[ou]lt i auries bien exploitie et fet co[m] bons uassaus se uous la rendes a dan menelaus· sachies bien que par moi ne par ma gent ne sera plus secourus pour si fole achoison· qui ueult si sen face detrenchier· or en est mort palamides [et] bie[n] ·xxx· rois riches [et] fors asses mielz uaudroit q[ue] il fusse[n]t en uie sains [et] heties en leur pais [et] gou[er]ner leur riches regnes [et] maintenir leur fames [et] leur enfans qui sont demoures esgarees m[ou]lt de ge[n]t sont desheritez p[ar] ceste oeure [et] mis a exil· or ait dehe qui si g[ra]nt mal co[m]me[n]ca dont tant de ge[n]t muere[n]t [et] morro[n]t encore· car tant en i sont mort de bons homes q[ue] li mondes ne sera iamais restores fors q[ue] de uil gent [et] de chetiue· m[ou]lt en sont abaissie li haut lignages [et] tourne a declin· ci perissent li meilleur[s] homes de tout le monde [et] roial engendreeur dont li bon home fussent estrait trop a ci doulereus plait· 5. Et pour ce est perie la noblece hautece pris ioie [et] ho[n]neur· cest g[ra]nt damage [et] g[ra]nt douleur de ce q[ue] li mondes est si perdus mes toutesuoies uos co[n]gnois ie a si sage q[ue] uos con-[133ra]-noistres le mal [et] la g[ra]nt p[er]te [et] la destruction q[ue] li grieu ont receue [et] nous pourchassons tant [et] li autre baron q[ue] uous feres pais as troie[n]s trop i ont p[er]du [et] receu g[ra]nt damage ambedeus les parties si g[ra]nt q[ue] il ne sera restore iusq[ue]s au finem[en]t du monde· trop a dure longuem[en]t lestrif de quoi uos fetes g[ra]nt mal de maintenir le· tart en uendres au finer se gueres dure longuem[en]t dont ie uous lo par loiaute [et] p[ar] droiture q[ue] uous facies pais· ne me req[ue]res iamais a ceste besoigne q[ue] ie en pre[n]gne mes armes [et] q[ue] en caingne plus espee· 6. le

pri dieu q[ue] il uous en laist a tel chief uenir q[ue] la guerre remaigne [et] q[ue] nos gregiois sen railient en leur pais· or uous ai ie dit mo[n] uoloir [et] ma penssee· car ie ne me[n] cuit plus entremetre·

344.

1. Apres parla nestor li uie[n]x [et] dist· 2. Sire uoir est car g[ra]nt bien seroit q[ui] porroit pais trouer es troiens· mes si co[m]me il mest auis il en seroie[n]t ores requis e[n] mal point· car il nous ont desconfit [et] laid[i] pour q[uo]i il en sont plus fier [et] plus orgueilleus dont il seschiueroie[n]t ores de la pais· 3. Et il se so[n]t m[ou]lt esbaudi pour ce q[ue] il cuide[n]t q[ue] a uous aions failli· 4. Et pour ce [b] na pas encore passe ·viii· iours q[ue] nous lauons chier achete· et biau sire uenes uous en aueq[ue]s moi au tournoi si les metrons m[ou]lt en g[ra]nt esfro[i] q[ue] nul deuls ne[n] puist eschaper· 5. Et q[ua]nt nous les aurons desconfis adont sera miels parler de la pais·

345.

1. Achilles out g[ra]nt ire [et] dist[/] 2. Sire Nestor laissies ce ester car par la foi que ie uous doi se uous uoles la guerre co[m]me[n]cier ce sera sans moi [et] sans ma ge[n]t· ie congnois bien ou uous bees q[ue] uous uoules q[ue] ie me remete en la folie· mes en uain uous trauaillies· car ie ai le fet du tout guerpi· parole en tort [et] en trauers quiq[ue] uoudra car a moi ne[n] chaut· tels ira baus [et] lies qui en biere en sera portes [et] desoremes ne me[n] pries car cest la fin de mon p[ro]posem[en]t·

346.

1. Dyomedes out g[ra]nt ire [et] ne sauoit q[ue] il deust dire [et] ne pour q[ua]nt il ne se pout taire q[ue] il ne deist· 2. Sire achilles honteus affaire a ci se bien le reguardes car uous uous abbaissiez [et] desho[n]nores trop· mes ie sai bien q[ue] nos paroles [et] nos co[n]seuls ne ualent rie[n]s· car a ceste fois ne[n] feres uous riens si uous en lairon ester· car ie ne[n] quier plus parler a uous· car de folie ~~sen~~ sentremetroit qui plus uous [133va] uous ameroit de uous mal eussies co[n]quis le pris ci et ailleurs se uous ne losies a u[ost]re uole[n]te prendre ou laissier uos nestes pas enfant a chastier [et] si me semble que uous pe[n]sses a autre chose que a lestour por la couleur q[ue] ie uous uoi changie cil qui en die[n]t tant de paroles ne seuent pas co[m]me[n]t il uo[us] uet· cascun iuge ce q[ue] il ueult autres est li cuers q[ue] il ne seult nos nous en poons des ormais reparier car il nest mie tels que nous le puissions efforcier· des ores en auant sans uous [et] sa[n]s u[ost]re aide en receuro[n]s la folie [et] le sens· ou le los le pris [et] le damage· len doit tenir celui por sage qui bien garde son cors uous ni aues chose plus chiere· si le deduires a u[ost]res plaisir [et] a u[ost]re gre·

347.

1. Achilles q[ua]nt il soi ensi ra[m]posner si co[m]me[n]ca a penser [et] se il ne le seust si engres il li deist ia chose qui li pesast· por ce ne[n] fist mie g[ra]nt semblant q[ue] riens li en fust· 2. Et ne pour q[ua]nt si

dist il· 3. Sire dyomedes ie ne me m[er]ueille pas se uous ames ch[euale]rie· mar i fussies fils tideus se par uous ne fust maintenue· nos sauons bien q[ue] par lui fu tebes destruite· car ia ni eust este assise ne assail-[b]-lie ne destruite puis en out il tel guerredon q[ue] un mauues garson le geta mort [et] a g[ra]nt outrages fu exilliee [et] maint riche regne pour la g[ra]nt occision qui fu fet a celui siege· si q[ue] iusq[ue]s a ·m· ans li siecles qui auenir est lachetera· or estes ici prest de fere autretel ou pis encore· atant prist nestor la parole [et] dist· 4. Sire tout ce puet bie[n] remanoir des q[ue] nous ne poo[n]s trouuer en uous ce q[ue] nous uoldrions si uous plaist si nous en retournerons· 5. Et si sachies q[ue] nous tuit troi amons p[ar] bone foi lenneur de uous [et] le preu seur ces paroles se departire[n]t [et] issire[n]t hors du paueillon ta[n]tost· car sil eussent un pau pl[us] demore ensemble il seussent dit tels paroles q[ue] iamaiz ne se fussent entreame· mes a cele fois ne distre[n]t plus· si sen retournere[n]t dolent [et] courroucie a agamenon [et] li co[n]tere[n]t tout lafaire [et] la respo[n]se q[ue] achilles leur fist [et] q[ue] onques ne le porent muer de son p[ro]pos pour chose q[ue] il li seusse[n]t dire· 6. Et q[ua]nt agamenon out tout ente[n]du sachies q[ue] il en out g[ra]nt ire [et] m[ou]lt g[ra]nt desconfort· pour ce q[ue] il ne cuidoit mie q[ue] achilles deust deueer ne escondire chose q[ue] cil troi prince li seusse[n]t dema[n]d[er] [134ra] 7. Et puis que il lout trouue si dur q[ue] de rie[n]s ne uoloit laissier son p[ro]pos· si est tant esmaies q[ue] il ne sciet q[ue] il doie dire· fors tant q[ue] il penssa que lendemain assemblera tous les princes de lost pour prendre co[n]soil q[ue] chemin il tendront pour mener a fin leur ente[n]tion·

348.

1. En cele semaine meismes manda agamenon par tous les princes de lost si leur a dit ce que li prince ont trouue en achilles car auis li est que trop p[er]dons en maintenir la g[uer]re pour ce nous a semons de fere pais· or esgardes q[ue] nous en ferons car perdus lauons sans faille ne en la bataille ne uendra il plus· chascun en die son plaisir· car ie sui prez de dire [et] de fere ce que uous uoules·

349.

1. Premiers respondi menelaus [et] dist· 2. Par dieu m[ou]lt est achilles preus [et] hardis si que bien deuroit on fere tout son uoloir· mes ie ne sai pas co[m]me[n]t tant roi [et] tant prince se honnissent pour lui ensint [et] p[er]dent leur ho[n]neurs· car se ensint nous en retournons sa[n]s uictoire a tousiours en serons recreans clames [et] uaincus· il na pas son sens [et] sa memoire qui do[n]ne ou recoit tel [con]soil· et chascun doit sa coronne [et] so[n] [b] honneur garder· li diex nous ont promis uictoire sus les troiens [et] que nous les deuons deheriter [et] destruire [et] la cite pre[n]dre [et] ardoir· 3. Et pour ce ne nos deuons mie esmaier se il ne nous ueult aidier· mes chascun semo[n]ne sa gent de bie[n] faire si q[ue] a la p[re]miere assemblee les aions si demenes q[ue] il soient hors du champ chascies nous ne les deuons ormais plus douter· car il ont p[er]du h[ec]tor par qui il estoient maintenu· nul deuls est qui m[ou]lt uaille· pour quoi se nous un pou i uoulons pener il nauront ia plus duree enco[n]tre nous·

350.

1. Ulixes q[ua]nt il oi ce si se leua en pies [et] dist· 2. Sire menelaus uos dites mal [et] si uous lo q[ue] uous ne do[n]nez plus consoil· car tuit cuide[n]t que uous le dies pour u[ost]re fame· 3. Et si uos di quil ni a nul qui ne soit por achilles esmaies [et] a droit· · 4. Et ie sui cilz q[ui] m[ou]lt me[n] tieng por uil· car ie lamerioie miels auec moi en la bataille q[ue] ·m· ch[eualie]rs· a achilles ne se prent ·i· tout seul de nous ne a son esfors· 5. · Et ce a bien apparut [et] apparra encore se le ieu dure longuem[en]t· car pou nos douteront n[ost]re ennemi se nous ne lauons auec nous en les-[134va]-tour [et] si le nous demoustroit bien chascun iour [et] se lui nauons par fin estouuoir nous couuendra faire son talent· car par mon chief se plus mainteno[n]s uers lui la chose nous i pourrons auoir honte [et] damage [et] pour ce seroit bien a loer q[ue] ceste oeure fust bien conseillie si faitem[en]t que nos ne liurissons nos cors a mort et a p[er]dition· toutesuoies ho[n]neur est que de ·ii· maus prengnon le meilleur·

351.

1. Dyomedes se leua en pies et dist· 2. Seigneurs nous auo[n]s embracie g[ra]nt fais plus mortel [et] plus perilleus q[ue] nul de nous ne cuide qui nous enorte a metre a mort [et] a peril· lui qui e[n]chaut q[ui] e[n] soit mort mes q[ue] il fust saisi de sa fame a ces autres en laist parler· car il ne deuroit loer tel chose· 3. Il a dit que puis q[ue] ceuls de la ont p[er]du h[e]ctor q[ue] il nont uers nous ne ualoir ne u[er]tu· mes ce sache il bien q[ue] en tout le monde na ch[eualie]r qui tant uaille co[m]me troilus· car il nest mains fors ne mains preus de hector son frere [et] si noi onq[ue]s ch[eualie]r nomer q[ue] ie uousisse plus tost ressembler de lui· ie en ai essaie plusieurs mes trop est cils preus [et] uaillans [et] autretel dist ulixes· cil dui vousissent bien la pais [et] si ont m[ou]lt dit co[n]tre menelaus [et] ont mont [b] desloe le combatre· si que laffaire fust autrem[en]t ale· se ne fust calcas li uuil de troies· qui a haute uois sescria [et] dist· 4. Seigneurs fet il ici a fort plait [et] fort serem[en]t q[ua]nt de laler parlastes ne de faire pais as troiens· car ce seroit sus la deffense q[ue] les diex nous done[n]t tant leur em peseroit qui nous feroient tous noier en la mer· noient seroit du retourner pour aco[m]plir tout leur uoloir· 5. Et ie uous di tant de la leur part q[ue] uous uainq[ue]res uos ennemis ains q[ue] uos pais ueois· il ne puent remanoir que il ne soie[n]t tuit destruit· il seuent bien q[ue] il pouruoient en leur pouruoiance [et] leur conseuls sont m[ou]lt repos as homes [et] ne pour q[ua]nt soies trestous certain q[ue] uous aures ho[n]neur de ceste oeure· 6. Et ne uous deues pas esmaier si li troien en ont ore le meilleur car ie sai par les deuins respons q[ue] il seront uaincu [et] mort [et] exillie· [et] atant fu cel parlem[en]t fine·

352. Ci come[n]ce la dousime bataille·

1. Ceste trieue dura ·iii· mois [et] fu bien gardeee dune part et dautre· 2. Et q[ua]nt li termes fu passez si ueissies armeures adouber [135ra] [et] atachier ensengnes empe[n]ner carriaus [et] euls appareillier dedens [et] dehors· a lendemain si tost co[m] le iour apparut issirent de la uille leur conrois ordenez [et] autretel fire[n]t cil de lost si sentre[n]co[n]tre[n]t ensemble felon [et] courrocie la ueissiez lances uoler en esclases [et] froissier escu [et] ch[eualie]r selles guerpier [et] oissies crier [et] braire doulereusem[en]t [et] fu en pau de eure li champ tous ensanglantez [et] plains de lances [et] descus et de gent abbatue sans

recouurer si uont les destriers uuit par les chans· troilus uenge ses frere si asprem[en]t q[ue] il detrenche [et] ocist quanque il ataint si se fiert toz iours la ou il uoit le plus g[ra]nt effors de ses ennemis si ni a si orgueilleus conroi q[ue] il ne face remuer· si fire[n]t tant li troien par leur prouesce q[ue] il chascere[n]t g[re]giois iusques a leur tentes [et] ore[n]t celui iour le meilleur de la bataille· car m[ou]lt i morire[n]t g[re]giois celui iour el champ [et] en out troilus le pris [et] dune part [et] dautre [et] sen retrerent en la uile tout le estroit pas· car la nuit les seurprist [et] les fist dep[ar]tir [et] cil de lost demorere[n]t m[ou]lt esmaie car chascun a doute de soi meismes· por ce que souue[n]t p[er]dent sans nul guaing [et] ensint auie[n]t de tel m[a]rchie q[ue] li uns en rit [et] li autre e[n] pleure· [b] et i a tel ·m· naures dont ne[n] garra la moitie dont leur parent pleure[n]t te[n]drem[en]t [et] mainent g[ra]nt douleur·

353.

1. Sans nulle trieue qui fust prise de lune part ne de lautre dura cestre bataille ·viii· iors du matin iusques au soir en la quelle morire[n]t maint roi [et] maint prince [et] maint autre ch[eualie]r· 2. M[ou]lt si co[n]tindre[n]t li troien cheualereusem[en]t [et] occistrent maint de leur ennemis pour la co[n]queste que il cuidioie[n]t fere sus euls car plus de ·ii^m· en champ en ont laissie mort iesant· 3. troillus ala iouster a dyomedes deuant ·m· ch[eualie]rs [et] le feri dune grosse la[n]ce par mi le cors si q[ue] lensengne li en remest p[ar]mi les costes [et] en fu du champ portes ausi co[m]me tot mors· mes troilus li dist p[ar] reproche· 4. Ore ales seiourner o brisaida la fille o uiel calcas qui pas ne uous het ce dient la ge[n]t pour soue amour uous eusse espargnies si par te[n]s me[n] fusse ap[er]ceus· 5. Et ne pourq[ua]nt sa tricherie [et] sa mauuestie [et] ce q[ue] elle ma damours gabe uos a ensint appareillie [et] p[ar] uous li ma[n]de q[ue] la ou ie fu p[re]sens aues ceste receue· les paroles q[ue] troilus dist a dyomedes fure[n]t bie[n] oies de ceuls dedens [et] de cels dehors [135va] [et] ne les mistre[n]t pas en obli car en pl[us] de ce[n]t lieux fure[n]t puis raco[n]tees· 6. La ou dyomedes fu naures out g[ra]nt noise [et] g[ra]nt crie ne onq[ue]s hons ne uit hestour si pesme ne si doulereus ou tant eust espee nues· mes chierem[en]t fu co[m]paree la ueniance de dyomedes sus troie[n]s· car maint ch[eualie]r en p[er]di la uie·

354.

1. Agamenon pour la presse q[ue] il uit si g[ra]nt cuida q[ue] dyomedes fust mors [et] atant co[m]me il pot auoir de gent ala troiens enuahir [et] mainte ch[euale]rie i fist de sa main· car pl[us] de cent troiens a detre[n]chies [et] naures· 2. Mes trop le co[m]para chier· car troilus lala req[ue]rre entre ·ii· rens [et] le feri de lespee sus le haume si q[ue] il le[n] tre[n]cha ·i· q[ua]rtier [et] le naure e[n] la teste griefm[en]t [et] se a droit cop leust conseu mort leust sans faille· tuit cil de lost furent m[ou]lt desco[n]forte pour la doute q[ue] il auoient q[ue] agameno[n] ne fust naures a mort· car en trop perilleus lieu estoit naures· 3. Adont en ore[n]t li g[re]giois le pieur [et] ne po[re]nt puis maintenir lestour m[ou]lt en aoccis troilus [et] tant dura ceste bataille que daires q[ui] fu presens a tous les iours q[ue] il se co[m]batirent tesmoigne q[ue] il i ot [b] mors dambedeuls pars ·x^m· homes mes co[n]tre ·i· troie[n] i out mort ·iii· g[re]giois si q[ue] cil de lost ne le pourent plus e[n]durer·

355.

1. Quant agamenon uit la g[ra]nt occision de sa gent [et] la perte sus euls tourner [et] bien co[n]nut q[ue] il ne leur pourroit co[n]trestre ne tenir cha[m]p· 2. Si requist triues de ·vi· mois si enuoia ses messages au roi priant· [et] li rois prians se co[n]seilla a ses homes [et] a son fils et tuit li distrent q[ue] il ne leur plasoit pas· ancois se ueule[n]t ta[n]t co[m]batre a euls q[ue] il les aient mis du tout au desous [et] leur nauie toute arsse· si q[ue] uns ne[n] puisse eschapper ne retourn[er] en son pais· 3. Sachies q[ue] les triues fure[n]t m[ou]lt co[n]tendues· mes toutesuoies fure[n]t elles otroies ne sai p[ar] cui aide· [et] ensint durere[n]t les triues ·vi· mois a cele fois·

356.

1. Q[ua]nt les triues fure[n]t confermees dune part et dautre· si fire[n]t les cors de leur mors ardoir et enseuelir· et puis se pourchasciere[n]t dauoir ce q[ue] besoing leur estoit [et] de eulz reposer [et] seiourn[er] [et] cil dedens de euls enforcier· 2. Mes dyomedes [et] agamenon qui ierent durement naure estoient en g[ra]nt douleur [et] en g[ra]nt doutance mes il il [136ra] orent bons mires [et] sages q[ui] bien les sorent guarir [et] no[n] por q[ua]nt si iure[n]t il longuem[en]t· 3. Mes ains q[ue] les triues fusse[n]t passees furent il respasse [et] guari·

357.

1. Lors que la fille au uiel calcas sot q[ue] dyomedes estoit naures si sen co[n]forta au miels q[ue] elle pout· 2. Me[s] couvrir ne[n] puet pas son cuer· q[ue] elle nen pleure [et] souspire souue[n]t· si q[ue] elle fet bien se[m]bla[n]t q[ue] elle laime de tout son cuer sus toute riens· ia fust ce q[ue] elle auant nen eust fet nul semblant· mes adont ne se[n] pout elle celer· si lala ueoir dede[n]s son pauillon [et] m[ou]lt a g[ra]nt paour de lui perdre pour la plaie qui m[ou]lt est perilleuse· do[n]t tuit cil de lost sesmaie[n]t m[ou]lt· [et] elle en pleure te[n]drem[en]t· 3. Et ne remaint pour chastiem[en]t ne pour menace de calcas so[n] pere q[ue] elle ne laille souuent ueoir· des ors puet on apercevoir q[ue] elle a uers lui tournee son amour [et] tout son cuer si set len bien q[ue] elle se mesfet uers troillus [et] q[ue] elle sest a g[ra]nt tort dep[ar]tie de lui· 4. Et elle meismes disoit q[ue] trop li a mespris· car trop est biaux [et] preus de g[ra]nt maniere· et bien dist q[ue] trop pourra len mesdire de lui [et] a bon droit [b] dont elle dist· q[ue] elle out mauuais sens q[ua]nt elle [con]chia son ami· qui onques ne lauait uers lie des[er]ui· ses cuers deust estre bien a lui si atachies q[ue] autre nen deust ia estre escoutez· elle fu fausse [et] mauuese q[ua]nt elle en entendit onq[ue]s parole q[ui] se ueult garder loialme[n]t ne doit ia escout[er] parole· car pour parole sont m[ou]lt sage e[n]gignie· desormes auront asses q[ue] retraire mi pare[n]t ceuls q[ui] guares ne maiment et les dames de troies et les puceles me[n] harront a bo[n] droit car trop leur ai fet g[ra]nt honte· ma tricherie leur sera lonc te[m]ps reprochie dont ie e[n] sui m[ou]lt dolente· trop ai le cuer fel [et] muable car ie auoie le meilleur ami que pucelle out onques mais pour quoi ie deusse amer ce q[ue] il aime [et] hair ce que il het· ici pert co[m]me ie sui folle qui ai donnee mamour a celui q[ue] il plus heit· trop en serai desprise [et] uil tenue car

ie ne le puis desormais recourir· 5. Et q[ue] me uaut se ie me[n] repent dont serai ie loiaus a celui qui m[ou]lt est biaux [et] preuz· ie ne puis mes reu[er]tir la ne de cestui partir trop ai en lui mis mon cuer pour ce en ai fet ce q[ue] ie en fis· mes ie neusse pas ce fet se ie fusse remaïsse en [136va] la cite· ia iour ne le pe[n]ssast mes cuers que il se fust mis en autrui· mes ie estoie par deca sa[n]s co[n]soil et sans ami· pour quoi il mestuet auoi t ami qui moste dire et de pesance· 6. Asses peusse ci pleurer [et] endurer iusq[ue]s a la mort que confort de la me uenist· tels en pourra en mal parle[r] q[ui] tart me uenist reconforter· por les paroles des gens ne doit on pas estre en paine· car q[ue] me uaudroit se tout li mondes eust ioie [et] mon cuer tristece· certes lamour ne puet pas estre uraie ou ses cuers est trouble douteus et repentans· 7. Mes puis q[ue] ie ne puis amer troilus dyex li donst leesce [et] ioie [et] a cestui me doing outreem[en]t· 8. Mes bie[n] uolsisse q[ue] ie neusse rame[m]brement des oeures passees· car cest la chose qui me grieve plus· 9. Et ore mestuet uuille o nom a cestui tourner mo[n] corage· comme dyomedes soit ames de moi [et] ie de lui· [et] q[ue] ie face tout so[n] plaisir· dyex me[n] donst bien [et] ioie auoir·

358. Ceste epistre enuoia Hero a Leandre son ami

1. A toy leander par tels meismes paroles q[ue] tu mas mandees te mande ie salus· et si te di par cel meismes salus uien trop fais longue demouree· ie croi uraiem[en]t q[ue] tout ue[n]t [b] empeeche ton uoïage· aies pitie [et] compassion de moi qui g[ra]nt paine sueffre en toi atendant· 2. Et sui ausi certaine q[ue] tu as g[ra]ns pitie [et] grant douleur de moi pour ta demouree· 3. Mes la douleur nest pas per entre moi et toi· car plus fort est la substance de u[er]tu es malles q[ue] es femeles [et] espetialm[en]t es puceles qui ont le cuer hu[m]ble et la substance te[n]dre et poi de uie· 4. Ma uie deffaudra du tout se tu demeures longuem[en]t· 5. Ha se tu fusses maintenant de ca nous irions aucune fois chascier au bois· aucune fois laborer es chans aucune fois irions as festes et aucune fois as g[ra]ns assemblees des g[e]ns aucune fois irions oïseler· et aucune fois irions peschier au flueue nous deuls ensemble· de toutes ces choses sui ie priuee et esloignie [et] tant plus en sui loing [et] de plus pres me reschaufe lamour qui est entre moi et toi· 6. Autre chose ne sai q[ue] ie face fors q[ue] continuelm[en]t aime ne autre chose ne sai q[ue] faire· 7. Et si t aime ore de cuer plus p[ar]fetem[en]t q[ue] ie ne peusse auant croire· certes plus te desire a ueoir q[ue] ne fet ta uraie nourrice· tousiours regarde la mer [et] pense quel cause puet estre celle de ta demoree· [et] me [137ra] complains a lui [et] le maudis por ce q[ue] elle te detient [et] pleure de cuer parfont et essuie mon uisage de mes mains tre[m]blable la escoute ie la noise q[ue] la mer fet en la g[ra]uele [et] cuide tousiours q[ue] aucun uenist de la ou tu es a cui ie peusse demander de toi· ou se aucuns alast la ou tu es qui te portast mes letres et te disist le desirier de mo[n] cuer· puis si pleure [et] puis men retourne a lostel· [et] q[ua]nt la nuit e[st] uenue ie fais metre les lumieres en la tour pour signe si co[m]me ie ai acoustume q[ue] se tu uenisses que tu le reco[n]neusses· puis nos en entrons es chambres [et] filo[n]s g[ra]nt partie de la nuit esperant continuelm[en]t q[ue] tu doies uenir· chascune parle· mes autre nom nest en ma bouche se no[n] leandre ma norrice sen ist de la cha[m]bre et cuide que ie me doie aler couchier ie men retourne pour aler regarder en la mer esp[er]ant q[ue] tu doies tousiours uenir [et]

elle matendoit que ie filasse tousiours· [et] ie ne feissoie autre q[ue] regarder en la mer et prioie as diex
 que il te mandassent bon uent pour retourner· [et] escoute et cuide a chascune noise q[ue] ce soit ta
 uenue [et] ensi passe g[ra]nt partie de la nuit dolente et engue[n]nee· puis massaut le so[m]meil et ie men
 uais coiem[en]t dormir mes [b] ma nourrice sapercoit bien au matin q[ue] ie ai pau fille la nuit· 8. Et puis
 me semble en dormant q[ue] nos faisons ausi com nous solions faire [et] que nos somes bras a bras lune
 poitrine nue enco[n]tre lautre et nous faisons maintes choses de quoi ie me uergoigne du dire· 9. Mes
 m[ou]lt me delite du fait q[ua]nt il me[n] souuient· puis me resueille et ne trueue rie[n]s deles moi· 10. Adont
 prie ie les diex q[ue] celle esperance puisse briem[en]t est[re] co[n]uertie en urai delit· [et] q[ue] tost
 puisses retourner· 11. Et pensse en moi meismes pour quoi tu me laisses passer tantes froides nuis toute
 seule· car ie uoi bien que la mer nest pas bone pour nagier· mes ie croi se tu te meisses a la uoie q[ue] la
 mer se rappaiserait· ou se tu ueisses bon tens tost pourroies estre ca se tu tesforcoies de nagier· 12. Et
 q[ua]nt tu seras ca avec moi [et] nous sero[n]s ensemble m[ou]lt serai lie q[ua]nt ie orrai fortune [et] g[ra]nt
 ue[n]t [et] perilleus pour nagier· 13. Et q[ua]nt ie orrai la mer te[m]pester ie desirerai form[en]t q[ue] ensint
 soit tosiours· pour quoi crains tu plus la mer ores q[ue] tu ne soloies ie uoudroie ore q[ue] tu fusses hardi
 de en entrer en mer· mes q[ua]nt tu seras deca ie uoldroie q[ue] tu ne[n] eusses iamais tale[n]t· car se tu i
 entroies de rechief plus g[ra]nt seroit la do-[137va]-leur dereine que ne fu la p[re]miere· [et] ausi ai ie
 g[ra]nt doute que ton peril ne fust plus g[ra]nt q[ue] ne fu li p[re]miers· [et] q[ue] le nostre amour ne fust
 telle co[m]me elle a este ne encore ne doute ie pas tant les uens ne la mer co[m]me ie douterioie que nos
 amours ne fussent mises en oubliance [et] q[ue] tu ne moubliasses· [et] aroie p[er]due toute la paine que
 ie ai mis en toi amer· aucune fois ai ie g[ra]nt paour que ie ne te p[er]de du tout et que ie ne remaigne
 seule sa[n]s ami· 14. Et q[ue] les dames ne me dient dame ore aues p[er]du uostre ami· 15. Halas [et] q[ue]
 feroie ie se ie sauoie q[ue] autre fame meist ses bras a ton col· et noueles amours feissent fin de nos
 vieilles amours· ancois puisse ie morir q[ue] a mon cuer uiegne tel douleur· ne q[ue] ie men apercoiue ne
 que nouuele men uiegne· de toutes ces choses doit auoir paour cuer qui aime loiaume[n]t· de bonne
 heure est nee celle qui a tousiours son ami delez lie· mes ie qui lai lointain pensse a toutes les choses
 co[n]traires qui me peuvent auenir· 16. Or uousist diex que tu uenisses maintenant out q[ue] il te
 ma[n]dasse[n]t ue[n]t pour tost uenir· 17. Car se ie sauoie q[ue] fame te detenist certa-[b]-inem[en]t ie
 mouroie a douleur mes ie sui certaine q[ue] tu ne feras ia si g[ra]nt pechie· car ie sai bien q[ue] liuer [et] le
 mau tens ne te laissent du port partir· 18. Q[ua]ntes fois ai ie pleure q[ua]nt ie ueoie le te[m]ps obscur [et]
 noir pour tout ce q[ue] penssoie bien q[ue] ton cuer nestoit a aise· 19. Par auenture est uenue helles au
 riuage de la mer qui trouble le fo[n]s et ne te laisse passer· onques amours ne fure[n]t si empeechiees par
 uent co[m]me[n]t sont les nostres· 20. Ha neptonne qui es diex des uens [et] sire de la mer q[ui] tant as
 esproue les fes damors tu es cil de qui les poetes parle[n]t tant· tu amas par amours archince et si amas
 aminonem [et] la belle cercem [et] la fille daneoen [et] si amas tu la belle meduse [et] laudice au uiaire cler
 qui fu rauie au ciel· [et] autres pluseurs· 21. Et puis q[ue] tu as tantes fois senti les douceurs [et] les gries
 maus damours pour quoi nous es tu si cruel· pour quoi nous clos tu la uoie de nos amours· ie te pri aies
 m[er]ci de nous· refraing ta cruaute uers nous· fai ta bataille el haut pelage de la mer· [et] i met ta fureur·
 22. Certes laide chose me semble au dieu de la mer de retenir· i· ioene ama[n]t [et] em-[138ra]-peechief

son uoiage p[ar] mer· 23. A toi appartient de faire g[ra]ns choses [et] g[ra]ns fais [et] de geter les g[ra]ns nes par la mer· li miens amis leandres est nobles ho[n]s· he sire diex garde le moi· car toute ma uie [et] mesperance est en lui· mo[n] cuer [et] ma pensee sont toutes enserrees en la p[ri]son de son cuer· 24. He dous amis uien seurem[en]t· [et] naies paour car la deesse uenus tappareillera ta uoie· 25. Et se tu le[n] pries elle ne te[n] escondira ia· 26. Certes ie iroie uolentiers a toi· mes tu crains [et] doutes de uenir· [et] ie doi encore plus redout[er] de laler· car tousiours est mer pl[us] cruelle [et] pl[us] co[n]traire as fames q[ue] as malles· [et] ce pues tu bien ueoir clerem[en]t par frigus et par elles· [et] se ie me metoie en mer pour aler a toi· par aue[n]ture ie te encontreroie en la mer· [et] nous ^[6:A] entrebaiserions tant seulem[en]t et aroies double paine au retourner pour moi [et] pour toi certes ce seroit pou de chose· mes encore seroit miels que noient· mes ce seroit uergoigne a moi [et] a toi· [et] manifesterions la fureur [et] loutrageuse ardeur de n[os]tre amour· 27. Et ensint est mo[n] cuer en g[ra]nt bataille· car ardeur se combat a uergoigne· [et] ne sai auquel ie ^[b] me tiegne· car li uns est raisonnables [et] ho[n]nestes et li autres p[ro]fitable et delictus· 28. Halas un ribaut de lacedemoine passa la mer et entra en colcos [et] tantost en retourna avec sa proie· 29. Et tu qui as si g[ra]nt desir dauoir ce q[ue] tu aimes as paour de[n]trer en ta nef· aucunes nes sont peries par defaute daide· mes met itant dauirons q[ue] tu puisses eschap[er] la fortune· mes ie tamonneste a fere ce q[ue] ie doute· tu seras touteuoi[e]s plus fors [et] plus ente[n]tis pour mes prieres· [et] quant tu seras retour tu porras repose s tes bras avec les mie[n]s· ha se tu seusses le grant froit q[ue] ie ai en la poitrine pour ce q[ue] q[ua]nt ie ai toute la nuit veillie pour regarder en la mer [et] le so[m]meil me prent a laube du iour si met ma teste sus ·i· coisin· [et] ie songe ce q[ue] ie ai lautre nuit songie· [et] ensint me semble plus uoir· certes ce est signe que tu tourneras tost· 30. le te pri q[ua]nt tu liras ceste epistre q[ue] tu ne ries pas pour mes songes· 31. Et si te pri que se tu nas pitie de toi q[ue] tu aies merci de moi q[ui] onq[ue]s ne cesse de toi desirer· et ueoir lie et ioiant· 32. En toi est tote mesp[er]ance· 33. Et se cele esp[er]ance me faut ceste uie sera finnee en g[ra]nt douleur· 34. Et se tu ne pu-
[138va]-es uenir en nulle guise que dieu ne place remande moi par cel meisme marinier la certainete de ton corage·

359. Ci co[m]e[n]ce la tresime bataille

1. Dedens la triue de ·vi· mois pristrent li g[re]giois maint consoil [et] main parleme[n]t a esgarder co[m]me[n]t il metroient lueure a fin [et] dient q[ue] trop leur to[r]ne a g[ra]nt meschief q[ue] il nont achilles avec euls· car cestoit cil qui soustenoit tout leur fais· 2. Et qui les g[ra]ns batailles fors [et] dures maintenoit· 3. Et puis q[ue] il laissa armes a porter ont plus p[er]du q[ue] gueagnie· 4. Si q[ue] par lesgart [et] par co[n]seil de tous enuoiere[n]t a lui agamenon· pour ce q[ue] il seue[n]t bien q[ue] il est m[ou]lt ses amis· et si enuoiere[n]t ouec lui le uiel nestour qui m[ou]lt fu sages [et] le mistrent ambedeuls a raiso[n] seul a seul en sa te[n]te [et] li o[n]t mostre toute lueure· mes pou li agree· 5. Et cil li ont m[ou]lt prie et requis que il leur uuille aidier au g[ra]nt besoig et secourre et en maintes guises le[n] arreso[n]nere[n]t· mes onq[ue]s ne le pore[n]t tant proier ne a ce mener q[ue] il uuille port[er] armes· 6. Dites fet il ce q[ue] il uous plaira mes ia ^[b] autre chose nen porteres de moi· faites pais si feres m[ou]lt q[ue] sages· car trop a

ici g[ra]nt perte [et] g[ra]nt damage [et] asses lau[re]s plus g[ra]nt ains q[ue] il passe ·i· an entier· 7. Or en est mors li rois pallamides· [et] ·xxx· autre roi de g[ra]nt puissance dont nous somes m[ou]lt afoibli [et] iusq[ue]s a la fin du siecle [et] sachies q[ue] ie ne laisse pas a aler en bataille pour paour ne pour coardise mes pour ce q[ue] il ne fu onq[ue]s fet tel orgoil [et] tel outrage co[m]me nos auons fet· ie ne uous aiderai pas· pour ce ne uenes plus a moi· car ie nenfraindrai pas le ueu q[ue] ie en ai fet· mes pour ce q[ue] nous nou somes ta[n]t entre[m]mes ne puis ne ne doi si du tout escondire moi de uos pour maintenir le g[ra]nt damage dont m[ou]lt uous uerrai repentir uous baillera mes ch[eualie]rs [et] si ne le fais pas de bon gre mes sus mo[n] pois· 8. Et si uous poes bien uanter q[ue] il nest hons uis pour qui ie le feisse· 9. Et agamenon [et] nestor len m[er]cie[n]t m[ou]lt [et] se parte[n]t de lui m[ou]lt lie [et] m[ou]lt ioiant·

360.

1. Puis q[ue] li termes trieues fu finis chascun sarme [et] sappareille [et] font embedeuls les pars leurs co[n]rois asse[m]bler et achilles fet deuant soi le sie[n] [139ra] uenir· [et] si les ordaine m[ou]lt bien [et] appareille [et] les fet tous entresengnier dune pourpre u[er]meille [et] leur dist· 2. Seigneur ch[eualie]r sans cheuetaigne sera hui u[ost]re co[n]roi· mes guardes q[ue] pour ce ni faciez faille· tuit ensemble uous tenes [et] si sachies q[ue] m[ou]lt g[ra]nt douleur ai au cuer q[uan]t uous ales a lestour sans moi dont il en pleure tendrem[en]t a chaudes lermes [et] cil pre[n]gne[n]t de lui co[n]gie lie [et] ioiant de ce q[ue] il leur do[n]ne co[n]gie· si sen uont le petit pas estroit rengie [et] sere u[er]s la bataille ou ia estoient ·m· iostes faites [et] maint bon ch[eualie]r occis et naure· 3. Et cil les abbat bien souent qui bien en a talent [et] bie[n] le sceit faire cest troilus li preus qui plus est redoutes q[ue] nest la mort· car pou en ataint il a coup q[ue] il noccie· 4. O menesteus le dux dathenes iousta [et] labbati en terre [et] en retint le destrier· qui bien ualoit ·c· mars ou plus· 5. Philimenis li preus [et] li g[ra]ns i out cel iour g[ra]nt pris darmes· 6. Et ausint out pollidamas· car il auoient le roi thoas pris [et] len eussent mene se ne fussent la ge[n]t achilles qui le secoururent [et] se plu[n]gier[n]t si es troie[n]s q[ue] plusieurs en occistre[n]t [et] m[ou]lt leur eusse[n]t chier uendu leur seiour se ne [b] fust la gent de persse qui o leur dars [et] o leur ars [et] leur lances en occistre[n]t plus de ·m· et plus de ·v^c· en naurere[n]t·

361.

1. troilus fu m[ou]lt entrepris la ou il estoit en la bataille car trop sestoit entre gregiois abbando[n]ne· son cheual li fu desous lui occis [et] ains q[ue] il fust secourus i recut ·c· collees de lances· [et] despees nues· 2. Mes paris [et] si frere meneur li bon bastart lont secouru· [et] se li secours li fust un pou plus tardes mors ou pris i estoit a ceste fois· 3. Et si uous di pour uoir q[ue] il le secורה[n]t si fiereme[n]t q[ue] ·m· de ceuls qui le tenoie[n]t i perdre[n]t la uie si q[ue] par fine force leur ont tolu· mes trop leur est malem[en]t auenu· car margoras li uns des bastars i fu occis dont troilus fu m[ou]lt ires [et] dist q[ue] plus ne le sofferra· ancois leur fera le cha[m]p guerpir· si fist so[n]ner ·ii· olifans pour ralier sa ge[n]t [et] la ou il uoit q[ue] la bataille est plus g[ra]ns [et] ou estoient mirmidonois si se feri entreus illuec out mortel estour· car cil estoie[n]t li meilleur ch[eualie]r de lost· 4. Philimenis o ses paphaglonois i uint· [et] paris o les siens [et] li

bastars [et] pollidamas· la out ·i· si doulereus estour q[ue] plus de ·vii^m· en i mori· sachies q[ue] g[ra]nt
 paine i souffri la ge[n]t [139va] dachilles tuit se tiene[n]t serre ensemble si que il ne sont legier a serchier
 [et] a desconfire· mes troilus les damage m[ou]lt si que pou sen faut q[ue] il ne les met a la uoie·
 agamenon le[s] uint secourre [et] menelaus [et] thalamo[n] [et] li dux dathenes ulixes [et] dyomedes o leur
 gens fres [et] abriues si se ferire[n]t si es troiens q[ue] pluseurs en abbattire[n]t a la terre qui iamais ne sen
 releuer[en]t· 5. Ci out telle assemble q[ue] iamais ne fu telle ueue· car plus de mil en i morire[n]t ains q[ue]
 il dep[ar]tissent· mes pour la proesce de troilus furent li grieu du cha[m]p chascie qui ne fu pas legiere
 chose a faire dont tant en fure[n]t mort q[ue] li chans en fu tout couuert· 6. Mirmidonois i perdre[n]t ·iii^c·
 ch[eualie]rs preus [et] hardis [et] se ne fust thalamo[n] aix il ne[n] eschappassent pas ensint· ancois en
 emportasse[n]t troien plus de cent de leur paueillons mes il seul les deffendi [et] tant i fist [et] endura q[ue]
 il emporta le pris sus tous le gregiois ne ne pe[n]sa onq[ue]s de guerpier lestour iusques au soir q[ue] la
 bataille fu deseuree [et] troien sen tournere[n]t lie [et] ioiant en la cite· 7. Et troilus ot en ceste bataille ·c·
 ch[eualie]rs riches prisons [et] ·c· cheuax de pris· les priso[n]s so[n]t a maluais [b] port arriue· car miels
 leur fust se il fussent mort en la bataille· ·

362.

1. Li rois priant fist g[ra]nt ioie du damage qui est fet si g[ra]nt cel iour a ses ennemis [et] bien li semble se
 troilus uit lo[n]guem[en]t q[ue] tuit i sero[n]t mort et pris· m[ou]lt lo[n]neure [et] m[ou]lt le tie[n]t chier [et]
 tout li pueple laore et font sacrefices [et] oroisons que dieu le gart de prison [et] de mo[r]t sa mere ses
 sereurs [et] bien ·c· autres q[ue] dames q[ue] pucelles le desarmere[n]t en la chambre dalabastre [et]
 m[ou]lt li trouwere[n]t le cors blecie [et] noir· car en ·ii^c· lieus ont fet leur merc les mailles du hauberc· si en
 ont en pluseurs lieus trait le sanc si q[ue] a lui paroit bien quels e[st] li ieus car tous ses cors estoit
 pointures de trenchans dars [et] si auoit le uis gros [et] emfle ·i· mantel descarlade li mistre[n]t as espauls
 [et] la roine ecuba li dist· 2. Fils fet elle li grieu nos ueule[n]t tollir n[ost]re pais [et] sen o[n]t ia pris tel chose
 dont mes cuers est en g[ra]nt paine si q[ue] ie uoldroie miels estre morte q[ue] uiue· mes se pour toi ne
 fust morte fusse pieca· ore ai en toi me[n]te[n]tion tu me soustie[n]s [et] me fes uiure· mes li mien cuers
 nest pas en pais· car de toi seul me doute ie m[ou]lt· fils en toi est [140ra] ma uie· se ie te pers· ie te di
 bie[n] que ie ne uiurai plus [et] ie pri les diex si co[m]me besoing est q[ue] il te garde[n]t sain [et] sauf· lors
 co[m]me[n]ca tendrem[en]t a pleurer· [et] li geta les bras au col [et] le baise en la bouche plus de ce[n]t
 fois halas co[m]me elle en sera courroucie prochainem[en]t· m[ou]lt la reconforte bien troillus a biaux dis
 [et] ge[n]tem[en]t· apres se deme[n]te de samie qui la guerpi [et] aime son ennemi· si clame les dames
 trecherescs· car poi en y a qui aime[n]t loiaum[en]t sa[n]s boidie [et] sa[n]s fausete· q[ui] que sen loe ce
 ne fais ie mie la fille calcas ma enguene de ce se rie[n]t les damoiselles qui m[ou]lt la heent· car honte a
 fait a elles toutes [et] pour ce li sera mais a toz te[m]ps rep[ro]chie·

363.

1. Celle nuit fure[n]t li troien baut [et] hetie· pour ce q[ue] auques leur est bien laideme[n]t ont domagie les

g[re]giois qui m[ou]lt en sont dolent· [et] uole[n]tiers se ue[n]gero[n]t se il pueent· 2. Et q[uan]t achilles uit sa maisnie si morte [et] si malmenee q[ue] de ·x^m· nuls nen est arriere retornes q[ue] ne gise mort el champ [et] des uis en i a pluseurs naures· dont se il en out ire nuls ne le dema[n]t [et] cele nuit fure[n]t m[ou]lt destrois· bien sest amor acoitie de lui [b] [et] mesfais dautre part· 3. Amor li dit q[ue] uels tu faire [et] a quel chief uels traire dauoir pollicena tamie· li mien subiet ne me s[er]uent mie ensi· tu as fait sembla[n]t q[ue] tu uuille[s] p[ar]tir de moi· mes petit co[n]nois tu le mien secre· 4. le te fasoie ate[n]dre la fille au roy priant qui de biaute passe toutes les fames de ce mo[n]de [et] tu as ia ma loy enfrainte· car tu ne deusses auoir enuoie tes ch[eualie]rs a la bataille· celle q[ui] est blanche co[m]me la fleur de lis sest a moi clamee de toi [et] elle en aura bien droit a son plaisir· car tu le co[m]parras griem[en]t [et] pour sa biaute te couue[n]dra morir· celui qui so[n]t de ma maisnie doie[n]t bien respondre [et] bien parler [et] estre toustes garnis de fere mo[n] co[m]mandem[en]t [et] estre a toutes ge[n]s larges simples frans [et] douz [et] q[ue] il enneure tous les siens [et] a tel ai ie otroie ma ioie [et] ne me doivent pas guerrier ancois me doie[n]t hublem[en]t merci proier [et] tout guerpir pour acomplir ma uole[n]te· 5. Remembre toi q[ue] tu atens dont nest la dede[n]s tamie· ne li as tu mors ses freres· [et] li as fais si g[ra]ns damages a tort nauoies tu en coue[n]t a la roine q[ue] tu ne la guerieroies iamaiz ne ne leur pourchaserioies cont[ra]ire· ne li es tu issu [140va] de conuenances· lors q[ue] tu enuoias tes ge[n]s a lestour sa[n]s toi do[n]t tu aras p[er]du ho[n]nour [et] pris [et] policenam tamie· 6. Ensint parloit achilles a soi meismes en duel [et] en lermes ensint li dura iusq[ue]s au iour pour amour qui le destraint· m[ou]lt se lam[en]te m[ou]lt sospire [et] dit· nuls ne me fet mal se ie no[n]· trop est mes cuers felo[n]s [et] pesmes qui me decoit [et] me destraint· 7. Ha belle co[m] il me uet mal tant sui desco[n]seillies pour uous riens pour uous ne me puet ualoir· mes ce me fet desesperer que ie ne puis a uos parler ne uous ueoir ne co[n]ter ma g[ra]nt douleur· 8. Ha belle co[m] ie pert pour uous ma uie mes esperis sen uet a uous mes il ni sera pas recuillis· car amour me het [et] si ne sai pour quoi· 9. Pollicena a uous me doing [et] se li dieu nen ont m[er]ci mort sui sans faille· 10. Ensint est achilles pris el las damours ou pluseur o[n]t este [et] tant fu ensint q[ue] troie[n] et g[re]giois se rassembler[n]t a la bataille pour combatre·

364. La quatorsime bataille·

1. Quant que guaires de te[m]ps passast se rassembler[n]t li troien [et] li gregiois a la bataille [et] sentre[n]contrerent les ·ii· pars el [b] champ [et] se requistrent a lances [et] a espees si que pluseur en furent mort naures· 2. Et dura ceste bataille ·viii· iours du matin iusq[ue]s au soir en la quele fure[n]t pris li plus haut baron de lost dont g[re]giois fure[n]t triste [et] dole[n]t [et] li troie[n] lie [et] ioieus qui de riens ne lespargniere[n]t· ains les requistrent mortelm[en]t· 3. Mes ie uous di bien q[ue] troilus i fist merueilles darmes car onques li cors dun seul ch[eualie]r ne fu plus cremus ne redoutez q[ue] il fu [et] si a la ge[n]t achilles m[ou]lt domagie· dont achilles est tous esragies si q[ue] p[ar] fine force li uint en uolente de euls secourre· mes ne sen seit consceillier· pour ce q[ue] amour li deffent· dont il sueffre mortel paine q[ui] li tolt tout proesce· car telle heure est que il sentroublie tous si est iriez [et] derues q[ue] il ne li rem[em]bre damour si q[ue] il i uoult aler· puis apres sapensse [et] lassaut amour par sa force si soutilment q[ue] il ni

ose aler· amour li toult p[ro]esce sens hardem[en]t [et] uasselage [et] si lauoit soupris q[ue] sa gent
p[ro]pre q[ue] troillus occioit ne pooit aidier ne secorre par nulle guise·

365.

1. Quant la baille out dure ·viii· iours [et] agamenon uit la g[ra]nt occision de sa gent si en fu m[ou]lt dolens
[et] corroucies si fist demander trieues [et] elles [141ra] leur furent do[n]nees tant seuleme[n]t q[ue] les
cors fussent e[n]terres [et] il lont fet ensint co[m] leur costume estoit si q[ue] il ne remainst cors a
enseuelir· ne a deliurer champ ne place·

366. La ·xv^e· bataille·

1. Quant il orent tous leur cors enseuelis si sappareillere[n]t embedeus les pars de co[m]batre· et cil
dedens furent m[ou]lt lie· car il en cuidoiert auoir le meilleur· si q[ue] il doute[n]t poi leur ennemis p[our] ce
que il les ont pluseur fois desconfis [et] malbaillis· 2. Lors fist chascune partie ·x· co[n]rois de ses gens qui
el meneur estoient ·iiii^m· ch[eualie]r tous armes [et] q[ua]nt li co[n]roi sentre[n]contrere[n]t si senuahirent
p[ar] tel aatie q[ue] ·x^m· lances uolent en pieces· [et] maint bel escu i fu p[er]cie [et] maint hauberc
desmaillies [et] fausses [et] maintes ensengnes ensangla[n]tees [et] maint bon ch[eualie]r occis naures
[et] abbatus· 3. Et puis q[ue] il orent les lances brisies si mistrent les mains as espees tre[n]chans dont il
feroient sus les heaumes [et] co[n]poie[n]t bras· [et] pies si q[ue] en celle empainte en i mori pl[us] de ·m·
[et] lors co[m]me[n]ca lestour si doloireus q[ue] g[ra]nt m[er]ueille fu conme ch[eualie]r en eschappa uis·
4. A la ba-[b]-taille sen uet paris ou il encont[ra] le roi menelaus si iostere[n]t e[n]semble si durement
q[ue] il sabbatire[n]t ius de[s] cheuaus [et] ausi fist pollidama[s] [et] ulixes· celle iouste fu fete el milieu du
g[ra]nt tournoi· ou maintes bones espees fure[n]t taintes en sa[n]c u[er]meil·

367.

1. Menesteus li dux preisiez ui[n]t tous eslaissies par les rens lescu au col· la lance el poing si encont[ra]
antenor p[ar] tel force q[ue] il li fist les archons uuidier [et] p[er]di son destrier· 2. Et si i out maint
ch[eualie]r occis pour lui remonter· 3. Philimenis doutre la mer qui estoit g[ra]ns co[m]me ·i· geant [et]
estoit fors [et] preus a m[er]ueilles iousta a agamenon· [et] se ne fust thalamo[n] ajax il leust occis· car il li
uint a lencontre [et] le feri de la lance tel coup q[ue] il li fist passer m[ou]lt p[re]s du cors· mes il ne sen ala
pas sans loier· car il li do[n]na de sespee si g[ra]nt coup q[ue] il li fist les archons uuidier· mes sa ge[n]t le
firent tantost remonter· 4. Mes philimenis ne se sout onq[ue]s si garder q[ue] il ne fust en plusieurs lieux
naures·

368.

1. Antilogus fu fils Nestor biach ch[eualie]r preus [et] uailans ioenes estoit m[ou]lt [et] estoit uenus pour
secourre son pere [et] lors q[ue] il uint en la bataille· si enco[n]tra ·i· des bastars qui auoit nom [141va]

bruns de gimel ch[eualie]r preus [et] hardis si ioustere[n]t ensemble [et] sentrabatire[n]t ius a terre· mes li ieus fu trop mal partis· car antilog[us] nout nul mal [et] brus fu si fer[us] parmi la forcele q[ue] il remainst mors en la place [et] en pou deure i uint ·x^m· gregiois [et] bien autant de troiens· puis sachierent les espees [et] co[m]me[n]cierent a fere tel martire q[ue] en pou de heure fu toute la place couuerte de mors· atant es uous uenir troilus li preus qui se feri si durement[en]t as gregiois q[ue] tos les fist remuer de la place· 2. Et lors q[ue] il sout la nouele de bru[n] son frere si en fu m[ou]lt dolens [et] co[m]me[n]ca a pleurer a chaudes lermes· puis mist la main a lespee [et] en p[ri]st tel ue[n]iance q[ue] pluseur en fist morir en la place [et] tous les eust mis a desco[n]fiture se ne fust la ge[n]t achilles qui les recure[n]t si hardiem[en]t q[ue] sus euls saresta la chasce· iluec out maint ch[eualie]r detrenchie [et] occis· 3. Mes li troien ne reculere[n]t pas· ains sen alere[n]t tout droit uers les tentes· si q[ue] li mirmidonois fure[n]t m[ou]lt laidi· 4. Et troilus les enchaue si q[ue] il les met p[ar]mi les te[n]tes dont tant i out de mors [et] de naures q[ue] nuls ne[n] sout le conte dire· 5. Mes cil q[ui] ore[n]t [b] paour de mort sen uont p[ar]mi les te[n]tes fuiant· si q[ue] tels ·ii^m· passent deua[n]t le tref achilles qui ne font sembla[n]t q[ue] en euls soit plus deffension· 6. Et souue[n]t sescrie[n]t a achilles [et] dient uostre ennemi sont ia pres de ci· 7. Et se ci les atendes tel ·m· i descendro[n]t qui uous nuiront de tout leur pooir· perdu aues u[ost]re ge[n]t· car tuit so[n]t naure [et] occis· uous nos estes ci failli au g[ra]nt beso[n]g· mes cil uos en rendro[n]t le loier q[ui] no[n]t a uous trieue ne pais· 8. Q[ua]nt achilles oi ce m[ou]lt en fu destroit [et] angoisseus si q[ue] il na reme[m]brance de sens en lui si geta isnelem[en]t so[n] hauberc en son dos [et] sarma tous [et] mo[n]ta sus son destrier [et] prist une grosse lance en sa main et fist sonner deuls cors entor soi [et] fu si irez ado[n]t q[ue] il ne li souuint damie ne damor· des ormais se garde[n]t li troie[n]·

369.

1. Lors q[ue] achilles fu bien armes [et] appareilliez si se feri si durement[en]t es troie[n]s que tous les fet deseurer [et] partir· il est entre euls ausi co[m] li leus fameilleus entre les brebis [et] fier [et] maille ta[n]t sus euls q[ue] en pou deure en occist plus de ·ii^c· [et] p[ar] uiue force fist les co[n]rois remuer· 2. Et puis [142ra] q[ue] il fu reco[n]neus toute sa gent en prist cuer [et] hardem[en]t [et] retournere[n]t tuit a la bataille [et] sont tuit resbaudi pour lui et fire[n]t par fine estouuoir le[s] troiens remuer· 3. Et li mirmidonois qui sont a lestour reuenu fres [et] nouel leur ue[n]dent trop chierem[en]t leur ire [et] leur perte si q[ue] la place fu toute couuerte des mors [et] en poi deure ont si greue les troie[n]s q[ue] il les ont fet resortir as cha[n]s et achilles leur ue[n]t m[ou]lt chier son seiour· car plus de ·iiii^m· des troie[n]s i fure[n]t occis· 4. Et pl[us] encore i eusse[n]t p[er]du se ne fust troilus qui les secouri [et] prist une lance fort [et] roide [et] la ou il uit achilles si broche le destrier uers lui [et] lala req[ue]rre m[ou]lt fierem[en]t [et] cil qui le choisi bie[n] de loing si ne le refusa pas ai[n]s li uint a lenco[n]tre tous ab[ri]ues li ch[eualie]r fure[n]t fort [et] esprouue [et] se heent de mortel haine si q[ue] il se uo[n]t p[ar] g[ra]nt air req[ue]rre [et] se fiere[n]t si durement[en]t sus les escus q[ue] il fausere[n]t les haubers [et] q[ue] ambedeuls chaire[n]t a la terre si q[ue] a celle fois fu achilles durement[en]t naures· car les cheuax cheire[n]t sus euls au iouster q[ue] il fire[n]t [et] li bastars li corure[n]t sus [et] pris leusse[n]t se ne fusse[n]t li mirmidonois qui le secoru-[b]-rent· 5. Et troilus prist son

destrier [et] le[m]mena· 6. Et achilles qui m[ou]lt fu naures a celui contre pour le hauberc q[ue] il ot fausse out g[ra]nt mestier de sejourner si se parti a tant de la bataille [et] pour lui se p[ar]ti lestor a celle fois [et] il sejourna toute la semaine q[ue] il ne pot armes port[er]· mes pour lui ne remest q[ue] li autre ne se co[m]batisse[n]t ·vi· tous entiers ap[re]s· dont maint bon ch[eualie]r i morire[n]t [et] troilus emporta le pris sus tous cels qui a la bataille fure[n]t· 7. Q[ua]nt li rois priant sout q[ue] achilles out este a la bataille si en fu m[ou]lt dolans pour ce q[ue] il ni ueoit autre q[ue] son damage [et] iura q[ue] il naroit iamaiz sa fille m[ou]lt ireem[en]t [et] dist a la roine· dame fet il fole creance auies q[ua]nt uous creies le traître p[ar]jure qui tant nous a domagies car puis q[ue] il eust eu pollicena[m] il ne nous eust pas tenu ne trieue ne pais or poues ueoir q[ue] il nous cuidoit ensi deceuoir [et] se ie uous en eusse creu ho[n]ni en fusso[n]s trop laidem[en]t· 8. Et elle li respondi [et] dist· 9. Sire ensi est ore· mes encore uousisse ie q[ue] il en feist semblant· car bien pert a ·m· testes q[ue] il a sauuees q[ue] il nestoit mie en la bataille [et] ce a il fet seule-
[142va]-ment pour ce q[ue] il nous auoit p[ro]mis dont cil de la lout chierem[en]t achete en plus ·vii· batailles si q[ue] poi sen failli q[ue] il ne sen alere[n]t tuit desconfit· 10. Ore a trouue autre co[n]soil de quoi il me poise do[n]t ie craing q[ue] il ne nous face e[n]nui [et] mal [et] diex nous en gart si co[m] ie le desir·

370.

1. Pollisena oi la nouuele q[ue] achilles auoit porte armes si en fu m[ou]lt dole[n]te· car elle en auoit tant o sa mere parle q[ue] elle sauoit tout le fet [et] si li pesoit q[ue] elle deust estre sa fame [et] si auoit oi del messagier q[ue] il estoit mo[n]t destrois pour lie [et] sauoit bien q[ue] pour lie ne uenoit a la bataille [et] q[ue] il deuoit fere tant q[ue] lost se desp[ar]tist· dont il sestoit m[ou]lt t[ra]uailles· 2. Mes ore a pris autre co[n]soil dont m[ou]lt li poise· 3. Et achilles estoit m[ou]lt dolent de ce q[ue] il sestoit tant tenus de porter armes po[ur] lamour de lie de quoi il a souffert douleur [et] paine sans auoir aucun bien· 4. Mes q[ua]nt il li en souient si en est si destrois q[ue] tous sen oublie [et] ne sceit co[m]me[n]t il se[n] retraie mes sa plaie li fet ire [et] douleur [et] pense lors q[ue] il sera garis il leur fera chierem[en]t co[m]par[er] m[ou]lt en a le cuer gros si le moust[re]ra bien en lieu [et] en tens·

371. Ceste epistre enuoia ciriache a son frere machareo[Ø]

[b]

1. Tu frere qui liras ceste epistre regarde la des oils de ton cuer· et si ne te m[er]ueille pas se tu ne la pues bien liere· car q[ua]nt ie lescruoie ie tenoie en la destre main la pe[n]ne et en lautre le queniet· et estoit le p[ar]chemin en mo[n] gero[n] sus mes genouls· et couroient les lermes p[ar] mes ioes et chaoient ius si co[m]me tu uois· q[ua]nt ie regarde ton ymage il me semble q[ue] il est bien semblant a la semblance de n[ost]re cruel pere· 2. le uoudroie uole[n]tiers que il eust occis [et] moi [et] toi· [et] q[ue] il par n[ost]re mort eust effacie la u[er]goigne qui est deuant nos eyex· [et] qui est cil qui pourroit regarder n[ost]re g[ra]nt douleur s[an]s pleurer· 3. Et q[ue] me proufiteroit de celer n[ost]re ho[n]te ne appeler les diex en n[ost]re aide· certes ie croi que ma douleur ne pourroit estre plus doulereuse q[ue] elle est· 4. Mes douleurs sont deua[n]t moi si g[ra]ndes q[ue] ie ne le te saroie p[ro]nu[n]cier· 5. Ha machaire pour quoi uint celle heure si

tost e[n] la q[ue]lle tu eus uolente de uenir a mo[n] lit· 6. Halas pour quoi tamai ie plus q[ue] suer pour quoi te cru ie plus q[ue] frere pour quoi te fis ie onq[ues] autre chose que suer ne doit fere a frere· pour quoi meschaufa amour avec toi· et obliai les diex? bien en doi auoir au cuer douleur· 7. La couleur sest p[ar]tie de [143ra] mon uisage ie sui amaigrie [et] ne puis me[n]gier se no[n] pou de viande [et] encore outre ma uole[n]te· ie ai perdu le so[m]me et ne puis dormir [et] me pert la nuit si longue co[m]me ·i· an et me plaignoie sans douleur q[ue] ie eusse [et] ne ~~sa~~ sauioie q[ue] ie auoie· ma norrice sen apercut p[re]mierem[en]t· [et] me dist certes belle fille tu aimes par amours· 8. Adont ou ie g[ra]nt h[o]nte· [et] me co[m]me[n]ca le uis a rougir [et] ne li osai respondre· tost ap[re]s me co[m]me[n]ca le ue[n]tre a enfler [et] a deuenir le cors pesant [et] grief· 9. Ma nourrice me fist despouillier toute nue [et] me mist la main sus le ue[n]tre [et] senti bien lueure co[m]me elle estoit· et me dist uraime[n]t que ie estoie grosse· 10. Q[ua]nt li nouisme mois fu aco[m]plis si massailire[n]t les douleurs [et] ne sauioie q[ue] ie deusse faire· ie ne me poi tenir de crier· et ma norrice me deffendoit q[ue] ie ne criasse [et] que ie ne manifestasse mo[n] pechie p[ar] ma noise ne p[ar] mo[n] cri· mes ie ne poi tenir q[ue] ie ne criasse pour la g[ra]nt douleur q[ue] ie se[n]toie· [et] la uieille si mestoupoit la bouche [et] auoie si g[ra]nt paine q[ue] il nestoit nuls q[ui] le peust croire ne nosoie crier· car la ho[n]te [et] la norrice le me deffendoie[n]t ne ne pooie autre faire se no[n] q[ue] pour la g[ra]nt doleur ie beuoie les lermes de mes [b] yex· 11. La mort estoit deua[n]t moi ne nulle uoisine ne me uoloit aidier· mes ma norrice me co[n]fortoit· [et] me disoit belle fille co[n]forte toi· [et] ne laisse p[er]dre ·ii· cors p[ar] ta deffaute· soies certaine que tes freres tespousera· aies bonne esp[er]ance en ton enfant en ton baro[n] [et] to[n] frere· [et] ie meismes pe[n]soie q[ue] g[ra]nt blasme me seroit se ie me laissoie perir par ma defaute· [et] q[ue] tu uenisses ro[m]pre tes cheueus [et] ta robe sus mo[n] sepulcre· lors pris uigour et esfantai· et mis hors la charge de mo[n] uentre· 12. Et cuides q[ue] ie fusse lie q[ua]nt ie ueoie ton uitupere [et] le mien el milieu de la sale [et] si lesmouchasse as bra[n]ches doliuier· [et] la uieille nourrice li chantoit ses chanco[n]s pour endormir· lors q[ue] ces choses se faisoient ensint le iour q[ue] ie auoie enfante vint elous mo[n] pere [et] ent[ra] en la sale [et] co[m]menca ~~si~~ fort a crier ma uergoigne a haute uois deuant toutes ge[n]s· puis prist ·i· baston [et] me bati tant la char q[ue] il la fist toute noire [et] me laissa pour morte e[n]mi la maison [et] la uieille li crioit m[er]ci q[ue] il ne creust pas as mauuaises paroles· 13. Adont prist il lenfant [et] le fist porter au bois pour deuorer as bestes sauuaiges· 14. Et si tost co[m] il fu p[ar]ti de la chambre si i entra mon oncle· [et] maporta une espee [et] me [143va] dist que mo[n] pere la me ma[n]doit [et] q[ue] ie narioie autre douare de lui[/] 15. Et ie lui respondi que ie ne uuil combatre contre ma poitrine· [et] si entendi bien q[ue] ce senefioit· [et] me co[m]manda q[ue] ie ississe hors de la maison mo[n] pere ou il me geteroit en ·i· feu· 16. Et pour ce v[ou]s prie ie toutes sorelles et amies que uous aies exe[m]ple de moy· 17. Et q[ue] uous praignies mari aua[n]t que uous facies semblable folie co[m]me ie ai fete· [et] que il ne uous en auiegne co[m]me il est fait a moi qui ai p[er]du mo[n] e[n]fant [et] la son aol gete as lous [et] as bestes sauuaiges qui nestoit pas encore bien nez· [et] co[m]me[n]t pout auoir mort des[er]uie qui iamais ne fist ne ne penssa iniquite· 18. Ha fils quel douleur es tu a ta mere triste [et] dolente· pour q[uo]i es deuore des bestes sauuaiges co[m]me triste aliance damour sera demoree p[ar] toi· ce iour test p[re]mier et derre[n]nier· 19. Ha lasse q[ue]! cruaute est ceste q[ue] li dieu no[n]t pas uoulu q[ue] ie pleurasse sus ton sepulcre ne q[ue] ie mescheuelasse sus ton cors les

bestes ont deuore tes entrailles certes aussi deuoro[n]t elles les mies· ie men irai ta[n]t par le bois q[ue] ie trouuerai les os de mo[n] e[n]fa[n]t [et] sercherai ta[n]t q[ue] ie les trouuerai· [et] les bestes meismes q[ui] lo[n]t [b] deuore qui me deuorero[n]t avec lui· car ueuue ne mere doulereuse ne uul ie estre clamee· 20. Or te pri ie hubleme[n]t q[ue] tu uuilles recueillir les me[m]bres de to[n] fils· [et] de ta suer [et] metre e[n]se[m]ble en ·i· sep[u]lcre· et si te rame[m]bre de nous· 21. Et misericordieuse [et] piteuse chose e[st] q[ua]nt lamant recoit les me[m]bres de sa mie [et] leur do[n]ne sep[u]lture· [et] soit ma fin [et] ma douleur exe[m]ple a toutes autres fames a tous te[m]ps auenir·

372. Ci [com]me[n]ce la sesime bataille·

1. Quant li t[er]mes uint de la bataille si sarmerent cil de la uille do[n]t sen issirent tels ·lx^m· qui m[ou]lt fure[n]t preus [et] hardis [et] lors q[ue] il fure[n]t tous fors des liches si deuisere[n]t leur conrois [et] lors q[ue] cil de lost les uire[n]t ensint appareillies si leur uindrent a lenco[n]tre estroit [et] serre· no[n] mie tost mes le petit pas· 2. Et achilles qui m[ou]lt estoit plains dire endoutrinoit ses ch[eualie]rs [et] leur disoit g[ua]rdes que uous nales a la bataille iusq[ue]s a tant q[ue] li nostre soient parti du champ [et] ado[n]t leur corons sus tous fres [et] reposez· car ie ne hai nulle riens tant co[m] ie fais troillus· car il ma trop laidi ma ge[n]t [et] doma-[144ra]-gie [et] si ma tret le sanc du cors dont il se repentira se ie onques puis [et] si gardes bien q[ue] il ne uos eschape de nus des autres ne me chaut [et] se il sen ua sains de la bataille iamais naies en moy fiance· or uerrai q[ue] uos feres [et] ie uous di q[ue] uous maures au g[ra]nt beso[n]g· car ie serai tous iours pres de uous· mes ie ne mos trop trauaillier pour ce q[ue] mes plaie ne sescrieuent·

373.

1. Lors que ambedeuls les p[ar]s furent el champ uenues si ni out autre parole q[ue] il laissiere[n]t les cheuax aler si sentre[n]contrere[n]t si fierem[en]t q[ue] plus de ·iiii^m· en chaire[n]t tels atournes q[ue] iamais ne sen releueront· [et] en poi deure fure[n]t tuit li conroi au champ uenu fors celui de troilus [et] celui dachilles· 2. Et q[ua]nt la bataille out dure iusq[ue]s a medi si sen uint troilus o so[n] co[n]roi a lestour [et] se feri si dureme[n]t es g[re]giois q[ue] il leur fist a fine force tourner les dos [et] les enchauscere[n]t presq[ue] es te[n]tes adont il uint achilles o sa co[m]pagnie si se feri si es troie[n]s q[ue] il fist la chasse remanoir· [et] li g[re]giois sen retourn[er]ent a la bataille la out tel occision et tel martire de ge[n]t q[ue] nuls ne le uos pourroit co[n]ter· 3. Et li mirmidonois qui nore[n]t pas [b] oublie le co[m]mandem[en]t leur seignour uont cerchant troillus pa s lestour [et] senco[n]trere[n]t a leur eschielle [et] maintenant sent[re]saillent uiguereusem[en]t [et] sentrecoupent pies [et] testes [et] bras [et] q[ua]nt troilus uit assembles entour lui ceuls qui pour mort laloient q[ue]rant si fu tout forsenes si trest le branc trenchant si fet tel occision do[m]mes q[ue] li sa[n]s en uet par la terre courant [et] si les auoit tous desbarates [et] occis [et] mis a la uoie lor li fu son cheual occis· car il fu ferus de ·ii· espies [et] chai enmi la place [et] troilus sous lui· adont nauoit il pres de soi nul q[ui] li aidast des siens pour releuer adont ui[n]t achilles sus lui cil qui autre chose ne baoit fors a lui occire· lors li couru sus achilles [et] li co[m]menca a donner tels

coups q[ue] troillus se senti naurez a mort si se co[m]me[n]ca a deffendre m[er]ueilleusem[en]t [et] li rendi dure mellee [et] fort estour· mes tout ce ne li uaut nient car il auoit la teste desarmee· si q[ue] ains q[ue] il peust auoir aide achilles li trencha la teste· 4. Ha· quel damage [et] co[m] g[ra]nt crualte [et] co[m] g[ra]nt felonnie fu de metre a mort ·i· tel ho[m]me de quoi il se pooit bien souffrir· encore sen puisse il repentir si fera il ce croi [et] puis le [144va] fist lier desloial a la queue de son cheual [et] le co[m]me[n]ca a trainer apres soi si que il fu p[ar] tous ueus·

374.

1. La nouele en uint m[ou]lt tost as troiens· dont tuit fure[n]t si plain dire [et] de douleur que pluseur en chaire[n]t pasme e[n]mi lestour· 2. Et q[uan]t paris enneas menon [et] pollidamas le sore[n]t si en orent tel duel [et] tel ire q[ue] nul p[lu]s car m[ou]lt est amenuisie leur puissance [et] desoremes ont il asses affaire· 3. Mes lors q[ue] menon uit si uilainem[en]t t[ra]iner le cors troilus isnelem[en]t ala cele part o ses ch[eualie]rs pour rescourre le cors mes une g[ra]nt p[re]sse i estoit [et] il o ses perssans les departi [et] se en uindre[n]t iusq[ue]s a achilles· lors li dist menon vous le lairez fel desloial trop aues g[ra]nt crualte [et] g[ra]nt mal [et] g[ra]nt orgoil q[ui] ensi[n]t aues traine le fils le roi· mes ceste outrage sera bien ue[n]gie [et] ne targera pas lo[n]guem[en]t· m[ou]lt est g[ra]nt damage q[ue] uous aues tant uescu [et] q[ue] uous aues tant armes portees de male heure fuste[s] uous onq[ue]s nes car uous ne pensastes onq[ue]s se fauset et traison non· uous aues mort hector [et] cestui a g[ra]nt desloiaute [et] a g[ra]nt felo[n]nie· mes ie uous en defi· si escria sensengne a haute uois [et] fiert cheual des esperons [et] le ua ferir si durement q[ue] il li per-[b]-ca lescu [et] li faussa le hauberc [et] li fist passer la lance p[ar] deles la poitrine q[ue] pou sen failli q[ue] il ne loccist [et] puis mist la main a lespee [et] li done tels ·iii· coups q[ue] tout li a le heaume esfondre [et] la naure el chief griefment si q[ue] uousist ou non chai du cheual pasme [et] a pou q[ue] il ne fu mors [et] par g[ra]nt force [et] par g[ra]nt proesce fu li cors troilus rescous· 4. Et q[uan]t li home achilles uire[n]t leur seigneur a terre si lont fet remo[n]ter a g[ra]nt paine [et] le traistre[n]t hors de la bataille [et] il sen ala uers les te[n]tes [et] li rois menon est uers lui guenchis [et] melles o bien ·iii^m· ch[eualie]rs tous feruestu· la out mortel estour· car nuls ne uit onques si fier ne si sans m[er]ci· 5. Et q[ua]nt achilles uit menon si fiereme[n]t maintenir [et] si domagier sa ge[n]t si ne le pout plus soffrir· si se tourna uers lui [et] il [et] menon se son ataint [et] se requistre[n]t m[ou]lt ireem[en]t [et] sentredo[n]ne[n]t g[ra]ns coups· mes la p[re]sse les departi si q[ue] il ni poure[n]t plus faire a cele fois ·xx· iours dura depuis la bataille ou out faite g[ra]nt ch[euale]rie [et] maint baron occis· mes achiles ni uint pas pour ses plaies dont il gesoit malades mes tost apres fu garis [et] respasses ·

375. Ci co[m]mence la disepitisme bataille·

[145ra]

1. Sans ce que triue fust prise ne de lune partie ne de lautre se rassembler[n]t a la bataille· 2. Et achilles estoit ia guaris [et] uint a lestour· 3. Il haoit menon de mortel haine si dist a sa ge[n]t que il face[n]t tant q[ue] il soit entrepris [et] q[ue] il neschape uif de leur mains il ma laid i [et] naure [et] se ie men dueil nest

pas merueille· 4. Mes se ie puis il lachatera des plus chiers membres que il ait· car ie neusse iusques a ·i·
 mois uestu hauberc se ne fust pour lui q[ue] ie uuil occire [et] ensint abbaïsserons lorgoil a ceuls dedens·
 5. Et q[ua]nt il orent ce entendu si se ferire[n]t es perssans [et] achilles [et] menon iousterent ensemble [et]
 sabbatire[n]t ius des cheuax puis mistre[n]t les mains as espees si sentredo[n]nere[n]t g[ra]ns coups mes
 li mirmidonois sesuertuerent tant q[ue] il tollire[n]t as p[er]ssans leur seigneur [et] achilles le detre[n]cha
 tous par morsiaus· 6. Mes ie uous di bien q[ue] se menon eust eu un pou daide il ne fust pas ensinc mors·
 7. Ha quel duel q[ue] il ne fu secourus· car en cestui siecle nout ·i· plus frans ch[eualie]r ne plus aidans a
 ses amis q[ue] il estoit ne pour q[ua]nt achilles fu si naures q[ue] souent li failloit li cuers· si q[ue] il en [b]
 fu portez noir [et] palles dont li uns dist q[ue] il en morra [et] li autre dient q[ue] non fera· 8. Asses a
 achilles ore a plaindre q[ue] de soi q[ue] de sa ge[n]t· car plus en a p[er]du de ·vi^m· puis q[ue] il ui[n]drent
 au siege·

376.

1. Quant li rois meno[n] fu mors [et] troilus li preus troien en fure[n]t tuit desconforte si se partirent au plus
 sagem[en]t [et] au plus tost que il onques porent· 2. Mes se ne fust filimenis paris [et] pollidamas
 mauuaisem[en]t leur fust ale q[ue] ia ·i· seul nen eschappast· trop i soffrire[n]t g[ra]nt fais· ici apparut bie[n]
 quel uassal fu filimenis [et] li bastars [et] paris [et] li roy fion [et] li roys esdras icil deffendre[n]t le pas ta[n]t
 q[ue] toute leur ge[n]t fu entree mes encois q[ue] tuit fusse[n]t entre en la uile en i out asses de occis [et]
 de affoles· car thalamon ajax· menelaus [et] menesteus thoas ulixes [et] diomedes desus tous les
 poursiue[n]t [et] bien leur moustre[n]t leur mal talent· 3. Puis q[ue] il fure[n]t tuit e[n]tre en la uile si clostrent
 les portes car il se doutent q[ue] li gregiois ne preissent la uile a force [et] cil de lost sen retournerent car
 la nuit estoit ia uenue· 4. Grant duel demainne[n]t li pluseur pour le g[ra]nt damage q[ue] il ont receu· mes
 ce leur est g[ra]nt co[n]fort q[ue] troilus [et] meno[n] estoient mors qui estoit tout le co[n]fort a ceuls
 dedens· 5. Et si die[n]t [145va] li mire que achilles garra bie[n]·

377.

1. Celle nuit furent cil de la cite morne [et] pensif nul ni menia ne ne but ne ne coucha en lit· car riens ne
 les puet reconforter puis q[ue] troilus [et] menon sont mort· 2. Prians en fet si g[ra]nt duel q[ue] tous die[n]t
 q[ue] il en mo[r]ra· 3. M[ou]lt demainne g[ra]nt duel la roine ecuba pour ce q[ue] elle a p[er]du ses trois fils·
 4. troillus fet elle biau fils pour quoi allaitastes uous onq[ue]s mes ma[m]melles [et] pour quoi nasquistes
 uos onques de mon cors q[ua]nt deuant moi uous uoi occis fils pour quoi uif ie plus· 5. Fu iamais mere qui
 souffrist ce qui ne soccist de ses mains· trop me poise q[ue] ie sui uiue· ha la[s] co[m]me est ceste perte
 doule[re]use· 6. A Roy ma[r]s [et] roi iupiter· [et] pluto le dieu denfer pour quoi maues uos tant haie pour
 quoi me feistes uous naistre· puis q[ue] e[n]sin deuoit estre· pour quoi souffristes uos onques q[ue] ie
 eusse enfant puis q[ue] uous les mes aues tollus· ne deffendoie[n]t il le droit de leur pere [et] de moi [et]
 de nos amis· pour quoi ames uos nos anemis plus que nous q[ue] pare[n]te ont il uers uous qui ensint
 nous fetes desheriter a g[ra]nt tort [et] si uous ai fet tant de sacrefices [et] ta[n]t [b] de temples· de quoi me

poues uous plus greuer· uous aues emplī mes entrailles de mortel plaie et de douleur· 7. Fils troilus ie uiuoie pour uous [et] si moccioie pour hector qui mort estoit pour uous mestoie asseuree· car pieca fust ma uie finee se ne fust pour uous· or nai mais ne co[n]fort ne atte[n]te pour quoi biau fils sachiez certaineme[n]t q[ue] mes esperiz sen ira sempres avec uous [et] ie uoudroie ia q[ue] il fust fors [et] adont chai pasmee sus le cors· si en fu portee en une chambre ou puis iut longuem[en]t malades [et] paris en fet si g[ra]nt duel q[ue] il se pasma plus de ·c· fois sus le cors [et] miels uousist est[re] mort q[ue] uif [et] tout li autre de la uile en font duel merueilleus· car trop estoit douls [et] frans [et] bie[n] enseigniez· 8. Mes seur tous les autres en fist g[ra]nt duel polidamas· car il sentre[m]moie[n]t de g[ra]nt maniere· toute la nuit fure[n]t li troie[n] en paine [et] en torme[n]t [et] m[ou]lt pleurere[n]t le roi menon qui estoit remes en la bataille m[ou]lt en font ses ho[m]mes g[ra]nt douleur· car il uouldroient tuit estre mort· car m[ou]lt i out p[er]du [et] iamaiz nauront si bon seigneur ne qui tant soit preus ne uaillant·

[146ra]

378.

1. Quant la nuit fu passee [et] le iour uint si prist li rois p[ri]ant se messagiers p[ar] le co[n]seil de ses amis [et] les enuoia a agamenon pour auoir trieues [et] il p[ar] la uolente de son co[n]soil li donna· de ·xxx· iours· 2. Et q[ua]nt elles furent des ·ii· pars creantees si mistre[n]t les mors en sepulture [et] assemble[n]t le cors de menon q[ue] achilles auoit taillie p[ar] pieces [et] lenseuelire[n]t m[ou]lt honorablem[en]t a m[ou]lt g[ra]nt pleur [et] a m[ou]lt g[ra]nt doleur· puis ap[re]s fist li rois prians uenir p[ar] deuant lui de ses meilleurs mestres engigneurs pour fere le monument de menon [et] de troillus [et] leur fist liurer or [et] arge[n]t [et] pierres p[re]tieuses tant co[m] il en demanderent [et] se ie uous uoloie deuise[r] la faco[n] des sarcleus trop uous feroie lonc s[er]mon· mes onque[s] roi ne pri[n]ce ne fu si noblem[en]t enseueli co[m]me il fure[n]t· 3. Q[ua]nt li exeques fu finis [et] il ore[n]t donne a tous leur autres mors sep[ur]ture· si se reposere[n]t car m[ou]lt en orent g[ra]nt mestier pour le g[ra]nt t[ra]uail que il ore[n]t souffert·

379.

1. Ecuba la roine se gisoit m[a]lade pour le g[ra]nt duel que elle auoit de ses fils qui ensi[n]t estoient mort· car nulle rie[n]s ne la pooit reconforter· 2. Un ior [b] se penssa co[m]ment elle se porroit uengier du traiteur qui ses filz li out occis· si dist a soi meismes q[ue] nuls ne len deuroit blasm[er] se elle lengingnast p[ar] traison si manda paris a soi [et] il i uint tantost mont pensis [et] m[ou]lt angoisseus si co[n]forta sa mere ta[n]t co[m]me il pout [et] elle li dist· fils tu uois bien q[ue] a g[ra]nt douleur define ma uie [et] si ne puis longuem[en]t durer· mes dune chose te uilluul ie prier q[ue] tu do[n]nes a moi [et] a ton pere aucun co[n]fort [et] aucu[n] allegem[en]t de n[ost]re douleur [et] si saches de uoir q[ue] se tu naco[m]plis mon uoloir ie ne uuil plus uiure ne ne te quier iamaiz ueoir de mes oils· or gardes q[ue] tu en feras [et] si le me di sans nul delaiem[en]t·

380.

1. Paris q[ua]nt il out ce oi si dist dame pour quoi uous doutez uous de moi· car sachiez de uoir soit mal ou bien sens ou folie ie ne uous en descourirai de riens· co[m]mandes seurem[en]t car ie sui prest de faire· q[ue]lque i men doie auenir· fils g[ra]ns m[er]cis fet la mere· biaux fils or ente[n]t dont a moi· tu sceis bien q[ue] achilles a occis tes freres [et] p[ar] lui p[er]dons nos h[e]rtages [et] par lui perist n[ost]re lignee [et] ton pere priant a il bie[n] mort car se mi fil fusse[n]t uif il ne [146va] fussent iamais uenu au desus de la guerre co[m]me il sont trop nous ont domagie [et] encore ne sen retrahaient il pas [et] si te di q[ue] encore se penera achilles de nous greuer a tout son pooir [et] si out il promis de pre[n]dre ta suer a fame [et] de deliurer n[ost]re regne de tous nos e[n]nemis m[ou]lt a este espris de lie [et] si la form[en]t amee [et] m[ou]lt me[n] a fet prier [et] si sai bien de uoir q[ue] il a fet tout son pooir q[ue] lost se dep[ar]tist· mes il ne le pout aco[m]plir· mes li trahitres renoies en pais [et] en tele atendance sans aucu[n] deffendem[en]t ma occis mo[n] fils li preus [et] li sages pour quoi ie li transmetrai message q[ue] il uiegne a parler a moi celeeme[n]t fors de la porte tybree lors q[ue] la nuit sera obscure [et] uiegne au te[m]ple apolin [et] tu seras dedens a ta[n]t de gent q[ue] il ne te puisse eschaper· or regarde bien q[ue] la force en soit toe· fils fai le desirier de ta mere si q[ue] ti frere soient uengie [et] ie ne doute pas q[ue] il ne uiegne a moi tantost q[ue] il orra le couuenant q[ue] ie [et] ton pere li ma[n]dero[n]s [et] tu garde q[ue] il soit fet ensi q[ue] il ne[n] eschape uis [et] ensint si maras reco[n]fortee [et] tournee de mort a uie·

381.

1. A ce r[espo]ndi paris [et] dist· 2. Mere de ·ii· perils mauues estra[n]-[b]-ges gieus partis· ie uous uoi morir [et] pour ce ne sa[i] co[m]me ie ne face u[ost]re plaisir· mes ci a grant mesproison· car ce sera m[ou]lt g[ra]nt traison [et] si me sera a ho[n]te [et] a uergoigne retrait dont ie dout m[ou]lt a abaisier mon pris· mes ce q[ue] uaut ie nose desuoloir chose q[ue] uous place pour ce uous otri de faire u[ost]re plaisir auiegne la chose a ce q[ue] elle puisse· uees moi prest de faire a la maniere q[ue] uous aues deuise·

382.

1. Ensint fu emprise ceste chose [et] la raine sans nul delaiem[en]t prist ·i· messagier [et] li en chargia toutes les paroles· et cil tantost se[n] tourna uers lost[?] 2. Et q[ua]nt il fu uenus si estoit ia nuit obscure [et] sen uint droit au paueillon achilles ou il le trouua ouec sa ge[n]t [et] ta[n]tost sest agenoillie deuant lui [et] li conta tout son message [et] dist· 3. Ecuba la roine me[n]uoie a uous [et] si uous mande q[ue] uous ne laissies pour nulle riens q[ue] demain au soir ains q[ue] la lune soit leuee ne ueignies a lui parler el te[m]ple apolin [et] iluec la trouueres avec pollicena sa fille q[ue] elle uos ueult do[n]ner a fame· li rois prians le uous otrie de bone uole[n]te· car il seue[n]t certainement q[ue] entre uous [et] euls nara iamais haine [et] puis q[ue] uous en seres [147ra] saisis uos porchasceres leur bie[n] [et] leur ho[n]neur [et] si cuide[n]t de uos fere leur bon ami [et] restorer leur enfans [et] seres p[ar] sereme[n]t tout un [et] si sachiez q[ue] par cestui aiostem[en]t uous aures ioie [et] solas les temps de u[ost]re uie· car en tot le mo[n]de na ·ii· fames si toute leur biaute fust toute en une q[ui] ne fust laide enuers ceste dont est il bien drois q[ue] uous uous acordes a euls· car trop les aues domagies· or aues oi ce q[ue] est [et] pourquoi ie sui enuoies

a uous si me[n] respondes u[ost]re plaisir· car m[ou]lt me semble tarde la retournee·

383.

1. Achilles sest un poi teus [et] ot tel ioie q[ue] si g[ra]nde nout onquesmes· car il a oi ce q[ue] plus uoloit [et] couuotoit plus si dist au messagier ua ten [et] si me salueras de p[ar] moi la roine [et] diras a lie et a sa fille q[ue] ie sui [et] serai tous sie[n]s [et] par lie sera la pais fete· 2. atant sen parti le messagier [et] sen ui[n]t a la roine q[ui] m[ou]lt li fu biau q[ua]nt elle le uit [et] m[ou]lt li tarde q[ue] elle ait oi se achilles uendra a lie parler [et] cil li raco[n]te ce q[ue] il a en lie trouue [et] dist· dame desormais pensses co[m]ment uous uoudres exploitier [et] traire a chief la besoigne si que il ni ait noie[n]t fors q[ue] le faire· la roine fu de ce m[ou]lt lie [et] fit uenir paris a soi [et] si li co[n]ta [et] dist tout ce q[ue] ses messagiers [b] auoit fet [et] co[m]me il uendra a lui parler sans faille· or tapareille demain [et] a tels en parole qui au besoing te aident bien· car demain est li t[er]mes· pren co[m]pagnons des plus preus [et] des pl[us] hardis· car cils est si fors [et] si preus q[ue] a paine pourra estre pris ne mors [et] paris r[espo]ndi et dist dame ie ne me doute mie q[ue] se illi uient q[ue] il perde la uie· ie sui pres de laler [et] demain i serai sans targier·

384.

1. Quant cele nuit fu trespassee [et] de l'indemaint uint li uespres si sappareilla bien paris [et] prist·xxx· ch[eualie]rs preus [et] hardis dont il est bien certain q[ue] il ne li faudront mie au besoing· 2. Et q[ua]nt la nuit fu uenue si se mistrent tuit dedens le te[m]ple appolin en lieu m[ou]lt repus si q[ue] il ne pooient estre ap[er]ceu [et] se deuiserent en·iiii· pars [et] sentredo[n]nerent entreensengnes q[ue] si tost co[m]me il iert heure [et] te[m]ps tous ensemble li corront sus [et] si mistre[n]t m[ou]lt de gardes as portes du te[m]ple dont achilles puet estre tout asseur q[ue] se il si embat il laissera la uie· mes cil a cui amours a tollu sens ne cuide q[ue] ce puisse auenir si li tarde m[ou]lt q[ue] il i soit [et] si ne doute rie[n]s [et] ce li fet amours qui rie[n]s ne craint· tout ausi fist leander q[ui] ama ta[n]t [147va] hero samie que sans barge se mist en mer [et] noia· ensint fist achilles qui riens ne douta enco[m]brier [et] peril· car amour li fet souent changier le uis [et] le sens qui fet lo[m]me sourt [et] mu si que il la ensi soupris q[ue] il ne desire riens plus que de aler a sa mort mal uit onques pollisena [et] bien se tua le iour q[ue] il lala ueoir car puis ne pout auoir ne repos ne bien· or desire sus toutes riens q[ue] li t[er]me uiegne·

385.

1. Uns ch[eualie]r qui m[ou]lt estoit preus [et] hardis [et] iert m[ou]lt ioenes [et] estoit fils au uiel nestor [et] auoit nom antilogus [et] estoit m[ou]lt acointe [et] m[ou]lt amis de achilles a cestui descouuri il sa couvine [et] li pria q[ue] il li feist co[m]pagnie en cestui fet [et] il li otria de bon gre· 2. Et q[ua]nt uint la nuit si se partire[n]t m[ou]lt coiem[en]t des h[er]berges si q[ue] nuls ne sen ap[er]cut [et] sans nulles armes fors seulesm[en]t les espees [et] sen uindre[n]t droit au te[m]ple apolin [et] ilue[c] descendire[n]t ambedeuls [et] atachierent leur cheuaus [et] entrerent ens [et] m[ou]lt se merueille[n]t q[ua]nt il ni trouuerent nullui· mes

totesuoies pristre[n]t il hardeme[n]t au miels q[ue] il pore[n]t· mes ore i parra co[m]me il ont este sage·

386.

1. A un cri [et] a une uois les a paris [et] ses co[m]pagnons de [b] quatre pars enuahis [et] li ont lancie plus de ·xx· dars si q[ue] il en sont naure en pluseurs lieux· 2. Et q[ua]nt achilles uit q[ue] il estoit trahis si prist son mantel [et] enuolepa bien son bras [et] trest fors sespee [et] leur corru sus [et] en poi deure en occist ·vii· antilogus de la soue part le fet m[ou]lt bien si q[ue] il les uont p[ar]mi le te[m]ple enchauchant· mes paris enorte m[ou]lt les siens [et] leur dist fra[n]s ch[eualie]r pour quoi fuies uous· ne uees uous q[ui]l a ·iii· dars parmi le cors· rassailons les une autre fois trestous ensemble si les aurons tantost mors si q[ue] paris do[n]ne a tous cuer [et] hardem[en]t [et] les assaille[n]t tuit [et] les requiere[n]t m[ou]lt hardiem[en]t [et] cil se deffende[n]t au miels q[ue] il pueent [et] se il eussent eu leur armes mal les eussent assailli· car ia nul deuls ne[n] fust uif eschape· mes il sont naure en pluseurs lieux [et] ont m[ou]lt du sa[n]c p[er]du qui m[ou]lt les esmaie [et] trop en sont afoibli [et] ce ne fu pas m[er]ueille· car il uoie[n]t bie[n] q[ue] la mort leur est pres· mes non pour q[ua]nt il leur ue[n]de[n]t m[ou]lt chier [et] leur re[n]de[n]t forte [et] dure bataille [et] des cors des mors fo[n]t chastel [et] mur· mes malueseme[n]t leur uet· car nuls ne les ataint qui ne leur face g[ra]nt [148ra] plaie [et] p[ar]fonde si que il ne peue[n]t mais en auant· car li cuer leur faut· pour le sanc q[ue] il ont perdu· antilogus sassist p[re]miers· car il ne se pooit plus soustenir sus ses pies· si dist a achilles en plora[n]t biaux dous sires ie ne me puis mais aidier· si me sui assis par estouuoir· ha diex quel damage q[ue] uostre uasselage p[er]do[n]s ci et u[ost]re g[ra]nt hautesce iriez [et] angoisseus en somes· trahi nous a uostre mauues sens [et] a ce mot sailli en pies· car achilles estoit cheus pour ce q[ue] paris lauait ferus de ·ii· saietes mortelment si que il ne se pooit drecier [et] leur couru sus [et] en poi de heure en occist ·ii· [et] les reculla en sus de lui· 3. Et achilles se releua tantost [et] lanca a paris ·i· espie [et] si ne sen fust ap[er]ceus feru leust e[n]mi le uis [et] a g[ra]nt paine sen pout il genchir [et] antilogus se pasma de rechief [et] achilles sarresta longuement sus lui [et] le deffendi a son pooir car il auoit plus g[ra]nt pitie de lui que de soi meisme si li dist· amis m[ou]lt me poise q[ue] ie sui achoison de u[ost]re mort [et] se de traison eusse doute il alast tout autrem[en]t· mes ie sui trop maleme[n]t deceus· amours mo[n]t tot ce basti [et] me fet finer a douleur nos ne so[m]mes pas li p[re]mier ne [b] li derrenier qui en sont mort [et] qui en mourront encore· biau dous amis co[n]fort ni a plus deles uous mestuet morir uuille ou no[n]· car ie ne me puis mais aidier· mes se ie puis ie uous uengerai· mes se ie puis ataindre paris ie li rendrai la soudee de ceste mortel traison· li te[m]plez iert mon cler· mes il ni pooit cler ueoir pour le sanc q[ui] li issoit du cors [et] ne pourq[ua]nt il leur fist une telle enuahie q[ue] il en occist ·ii· [et] ·iiii· e[n] naura [et] paris li courri sus [et] le feri si q[ue] il li copa ·i· bras [et] il sen recula uers antilogus [et] iluec se deffendi m[ou]lt· mes il fu abbatus a force tous enu[er]s si q[ue] il ne pout plus deffe[n]dre ne soi ne son co[m]pagnon· et paris li dist uous co[m]parres durement uos drueries [et] mal occisistes hector [et] troilus mes freres· car ie les ue[n]gerai par le co[m]mandem[en]t ~~ma mere~~ ma mere de u[ost]re cors· car uous morres ici sans nulle delaiance· desus le pauem[en]t estoit achilles [et] antilogus pasmes car il ne se pooie[n]t plus aidier [et] si se deffendire[n]t il tant q[ue] iamais ne fure[n]t ch[eualie]r q[ui] tant se deffendisse[n]t· 4. Atant si corrut sus

paris [et] les detrenche[cha tous par piece [et] le geta hors du te[m]ple ains q[ue] il fust iour [et] ensint uengia il ses freres [et] [148va] q[ua]nt le iour fu uenu il fist enseuelir les siens m[ou]lt richem[en]t·

387.

1. Ceste nouele fu en lost tost seue dont il fire[n]t si g[ra]nt duel q[ue] si g[ra]ns ne fu onques ueus ne ois· des ores sont il desco[n]seillie [et] nont nul espoir dauoir la cite a force· or sen uouldront il aler car demorer ni uouldront il pl[us] [et] se tiennent tuit taisant [et] coi car co[n]fundu sont [et] trahi [et] se ne fust ce q[ue] achilles auoit ce fet si celeem[en]t dont il le blasmoie[n]t m[ou]lt il leussent plus pleure q[ue] il ne firent· mes merueilleus duel en demaine sa gent· car plus[seur en morure[n]t [et] si uoloient aler cuerre le cors [et] ia estoient hors des tentes· car ne leur chaloit qui les occisist· q[ua]nt agamenon les retint a g[ra]nt paine [et] lor dist q[ue] il enueioeroie[n]t au roi priant querre le cors [et] si fist il tout maintena[n]t· mes paris le uoloit faire deuorer as oisiax [et] as bestes sauuaiges· car tant le haoit q[ue] il ne pooit souffrir q[ue] li g[ri]ex lenseuelissent·

388.

1. Quant li troien sorent ce si i uindrent tous [et] demenoient g[ra]nt ioie sus le cors [et] puis q[ue] achilles est mors il ne cuide[n]t q[ue] nuls les puisse[n]t greu[er] ne prendre leur cite a force [et] auoie[n]t tuit otroie q[ue] paris feist des cors sa uolente· 2. Mes helenus dist q[ue] nes-[b]-toit pas raison ne drois [et] ensi[n]t les en destourna a cele fois [et] furent li cors rendu· 3. Et q[ua]nt li grieu les uire[n]t si en fire[n]t tel duel q[ue] on tel duel ne fu ueu· mes q[ua]nt nestor uit antilogus son fils si fu si destrois [et] si angoiseus q[ue] a bien pou q[ue] il ne mori de duel· car il nauoit plus ne fils ne fille [et] si lamoit asses pl[us] q[ue] soi [et] leust fet roi au reparier· si home le pleure[n]t m[ou]lt· car en lui eussent eu g[ra]nt [et] bon seigneur [et] Nestour de la g[ra]nt douleur q[ue] il out se pasme souuent si q[ue] ce durast longuem[en]t il ne pourroit uiure·

389.

1. Endementieres enuoia agamenon ses messages au roi priant q[ue] il leur donst trieues si que il puisse donner au cors achilles si co[m] raison est sepult[ur]e· car m[ou]lt auoit este uaillans [et] preus [et] desus tous sires [et] maistres [et] tant auoit este bon ch[eualie]rs q[ue] otroier li deuooie[n]t il par raison [et] par droit [et] li roi prians li otrie [et] leur do[n]na trieues dun mois si q[ue] il le[s] puissent par loisir enseuelir a leur uolente·

390.

1. En biere tindre[n]t une semaine embedeuls les cors oi[n]s [et] aromatizies [et] fure[n]t plaint [et] regrete m[ou]lt de touts ceuls de lost· puis cuistrent les meilleurs [149ra] maistres [et] les plus soutis q[ue] il porent auoir [et] leur fire[n]t fere le plus merueilleus cercleur qui onques fu fet ou fure[n]t pourtraies toutes les

bestes [et] tous les oisiaus du monde [et] toutes les fleurs [et] tous les las [et] i tregetere[n]t une ymage q[ue] sembloit pollisena m[ou]lt triste [et] m[ou]lt dole[n]te p[our] achilles qui est mors qui a fame la req[ue]roit [et] au uoir dire elle en estoit m[ou]lt dole[n]te [et] se elle ossast elle en feist merueilleus duel [et] se fust yree avec sa mere q[ui] ce auoit basti· mes elle fu sage si ne le uoult mie faire· car g[ra]nt mal li en uousist tout son lign[a]ge· mes tous te[m]ps mes en out g[ra]nt douleur [et] m[ou]lt en blasmoit sa mere· lymage fu de sa sembla[n]ce et tenoit entre ses bras ·i· uaissiau dun p[re]cieus rubi ou il mistrent les cendres du cors que il fire[n]t ardoir· pour ce q[ue] il estoit tous detrenchies· si q[ue] il ne pooit auoir sepulture qui en pourret[ur]e ne t[or]nast· 2. Et lont leue sus lueure en haut asses plus haut q[ue] ·i· arc turquois ne geteroit [et] lont assise sus ·i· po[m]mel de topas m[ou]lt riche si q[ue] elle fu de troies m[ou]lt clerem[en]t ueue [et] dient q[ue] onq[ue]s ne fu ch[eualie]r si richem[en]t enseuelis· si estoupere[n]t rentree si soutilm[en]t q[ue] iamaiz ne pourra estre trouuee [et] li roys nesto[r] prist le cors de son fils si le[n]uoia en **[b]** son pais· car iluec ueult q[ue] il soit enseuelis [et] si fu il m[ou]lt honorablem[en]t· si le pleurere[n]t longueme[n]t [et] ses peres en fu puis en g[ra]nt tristece [et] en g[ra]nt douleur tous les iours de sa uie·

391.

1. En lost out m[ou]lt g[ra]nt desco[n]fort si fire[n]t ·i· parlem[en]t pour sauoir q[ue] il deusse[n]t fere [et] agamenon leur dist· 2. Seigneur ici na petit ne g[ra]nt qui ne doie auoir ire pour la g[ra]nt mescheance qui est auenue qui ne puet en nulle guise estre restoree si uous e[n] uoi desco[n]fortes de quoi ie ne me m[er]ueille pas· mes prenons si haut consoil qui honorable nous soit· u[ous] estes ici tant uaillans homes assembles q[ue] ia se diex plaist uos nen feres chose q[ui] a desho[n]neur nos tourt· ici a g[ra]nt mestier de bo[n] consoil or ne soit taisans qui le saura do[n]ner [et] qui miels sceit miels die· li plus sage [et] li meilleur se teurent· q[ue] nuls deuls ne ueult loer chose qui a tous ne place· ·

392.

1. Trois iours tous entiers dura cestui parlem[en]t q[ue] il ne se porent acorder· car lun se[n] uoloit retourner [et] lautre acheuer ce que il auoit co[m]me[n]cie· mes li plus sage [et] li co[m]mu[n] sacordere[n]t a ce q[ue] il enuoieront pre[n]dre responsse as diex [et] enuoiere[n]t ceuls q[ue] il cuidere[n]t q[ui] meilleurs fusse[n]t· et li respons leur distre[n]t q[ue] sans tar-**[149va]**-giance feissent q[ue]rre le fils de achilles car par celui sera la fin de la bataille [et] ce ne puet en nulle guise faillir· car ensi est la destinee·

393.

1. Li respo[n]s fu retrais a tous si en fure[n]t lie [et] ioiant· et ajax sailli en pies [et] dist Seigneurs ormes nos uet il bie[n] [et] ie lo q[ue] nous facons une chose q[ue] nous enuoions n[ost]re message au roy licomedes q[ui] fet un uarlet nourrir fils de sa fille auq[ue]s g[ra]ndet· car il a bien ·xv ans si peut bien estre ch[eualie]r [et] est appelez neptolemus cil est filz dachilles [et] si le ressemble bien· car qui ueist lun si

uerroit lautre [et] cil qui ont leur seigneur p[er]du face[n]t leur seigneur de cestui qui est sages [et] preus
 [et] il le deuront bien fere car il est son hoir [et] si croi q[ue] il ue[n]gera son pere· 2. A ce sacordere[n]t tuit
 q[ue] il fust quis· 3. Et lo[n]t mis la besoigne sus menela[us] qui uolentiers le fist [et] ala po[ur] lui· 4. Et
 endeme[n]tieres q[ue] il pena a aler [et] a uenir i out plusieurs batailles fetes g[ra]ns [et] perilleuses dont
 pluseur morurent [et] pluseur mahagnie [et] naure· 5. Li termes des trieues uint [et] ambedeuls les pars
 sappareillere[n]t a tout leur pooir·

394. Ci co[m]me[n]ce la ·xviii^e· bataille·

[b]

1. El mois de iuig q[ue] les iours so[n]t plus g[ra]ns et q[ue] li solaus rent g[ra]nt chaleur se rassembler[n]t
 embedeuls les pars p[ar] g[ra]nt orgoil et par g[ra]nt ire a la bataille· de lost se p[ar]tire[n]t li conroi o plus
 de ·xx^m· ensengnes desploies q[ui] co[n]tre le soloil rende[n]t g[ra]nt clarte· li rois Ajax se p[ar]ti premiers
 qui par est tant plain de folie q[ue] sans nulles armes fors de escu [et] despee tout nu sen uet en la
 bataille· mes sil ne se g[a]rde chierem[en]t le co[m]perra· 2. Apres lui uint dyomedes prest [et] g[a]rni de
 bataille puis uint li dux dathenes [et] talamon [et] ulixes [et] tuit leur roi [et] leur princes [et] agamenon les
 guie o pl[us] de ·xx^m· armes dont chascun estoit preus [et] hardis· si cheuauchent uers la cite tout le petit
 pas· 3. Et li troien si sarmere[n]t tuit par la uile· 4. Mes m[ou]lt sont triste [et] dolent de ce q[ue] il ni out
 hector ne troilus ne menon ne deiphebus si redoute[n]t m[ou]lt cele iournee·

395.

1. Paris sen ist le heaume lacie deuant les autres courroucie [et] dole[n]t de ses freres qui sont occis dont
 il pleure tendrem[en]t· car il sceit bien [150ra] que il en aura besoing· 2. Halas com dure destinee li
 auendra celui iour· apres lui uint pollidas [et] li rois esdras [et] enneas [et] tuit li autre prince [et] baron· si
 que ains que il fu prime du iour fure[n]t tuit hors issu a la champagne [et] adont i peust on ueoir maint
 ch[eualie]r garni [et] bien mo[n]te [et] tantes belles armeures [et] co[n]noissances· 3. Encore estoit asses
 mati[n] q[ua]nt il senteuindre[n]t ferir ou il out au ioindre tel froisseis de la[n]ces tel abbateis de ch[eualie]rs
 [et] tel occision que g[ra]nt pitie estoit du regarder· 4. Paris o le sien conroi sest mellez ouec gregiois ou il
 out si mortel bataille que plus de ·x^m· en chairent mort el champ· 5. Atant es uo[n]s uenir dyomedes o plus
 de ·iiii^m· ch[eualie]rs [et] ioustere[n]t ense[m]ble entre lui [et] philimenis p[ar] tel force q[ue] entre euls
 deuls sent[ra]batirent si se uoloient as brans requerre· 6. Mes leur ge[n]s les dep[ar]tire[n]t [et] la out tel
 p[er]ceis des escus [et] despies q[ue] lances et haubers [et] heaumes i dero[m]pe[n]t [et] maint ch[eualie]r
 i trebuche mort [et] li pafaglonois sont preu [et] hardi si font des g[re]giois g[ra]nt occision· si q[ue]
 dyomedes ne le pout plus souffrir· si q[ue] il les ont bien recule ·iiii· archies [b] [et] si en ont a plus de ·ii^c·
 coupe les testes·

396.

1. A lestor uint menesteus li dus dathenes o plus de ·m· ch[eualie]rs m[ou]lt bien armes si o[n]t enco[n]tre les pafaglonois par tel force q[ue] pluseur en font des cheuax cheoir· iluec out estor pesme [et] angoisseus· 2. Menesteus sen uint tout eslaisies lescu o col [et] la lance el poi[n]g [et] feri sus lescu de pollidamas si durem[en]t q[ue] il li p[er]ca outre [et] fausa le hauberc [et] li fist une plaie g[ra]nt [et] mort leust se il leust ataint el gros del piz [et] pollidamas feri si lui q[ue] il fist uoler la lance en pieces· 3. Mes au parhu[r]ter chai de la selle [et] meneste[us] traist lespee [et] corri sus [et] ta[n]tost leust mort ou pris se ne fust filimenis qui le secouri [et] leur osta p[ar] fo[r]ce de leur mains [et] le fist chierem[en]t co[m]parer as gregiois·

397.

1. Paris combattoit tandis o ceuls de logres qui o larc turquoi[s] [et] o lespee en occit pluseur [et] mahaigne [et] o la force des siens les malmaine m[ou]lt [et] se ne fusse[n]t cil dataines m[ou]lt i p[er]disse[n]t gregiois· 2. Mes il les secoururent [et] co[m]me[n]cierent tel bataille dont plus de ·viii^c· ch[eualie]rs i p[er]dire[n]t les uies· mes oes q[ue] fist li derues Ajax qui [150va] sans hauberc [et] sans heaume [et] armeures· fors sespee [et] son escus sen uint a la bataille ou m[ou]lt domagioit troiens [et] m[ou]lt aloit les rens serchiant [et] ni auoit ch[eualie]r si bie[n] arme q[ue] plus sabandonnast de lui· car il seoit sus ·i· destrier fort [et] isnel couert dun drap uermeil [et] souuent percoit la bataille [et] maint en occioit [et] nauroit· 3. Et q[ua]nt paris le uit si abando[n]ner [et] sa gent laidir si· durem[en]t si nelle pout plus souffrir si lauisa et le feri dune saiete encouchie tres p[ar]mi les costes si que il li desioinst leschine [et] cil qui senti le coup mortel tous derues brocha le cheual [et] entra entre eulz si durem[en]t q[ue] il en occist en pau deure ·xxii· [et] quist tant paris q[ue] il le trouua [et] sentredo[n]ne[n]t de si g[ra]ns coups q[ue] il sentrenaurent durem[en]t [et] ayaus li dist sire paris ie espoir q[ue] uous estes entrepris [et] se uous aues tret a moi de loins [et] ie me sui a uous ioins [et] serres ie sai q[ue] uous maués occis· mes u[ost]re ame ira en enfer aua[n]t la moye [et] iamais dart ne traies [et] ici deseurera u[ost]re amour [et] cil delaine qui mar fu nee tant en sont mort pour lui [et] uous pour lie morres [et] ici deseurera u[ost]re amour si le saisi as bras q[ue] il auoit pl[us] [b] fors que ·i· geans si li uoult sa mort paier· [et] pour ce le feri de la pointe de lespee p[ar]mi le uis si q[ue] maintenant lestut morir· si chai mort en la place et auoit el uis lespee fichie· 4. Et Ajax auoit si les me[m]bres detre[n]chies que il nauoit m[em]bre sus lui qui saine fust [et] ne se pout plus soustenir· lors le pristre[n]t sa gent [et] len emportere[n]t as tentes g[ra]nt <duel fesa[n]t> [et] si tost con la saiete li fu sachie du cors si | si sen p[ar]ti lame de lui·

398.

1. De la mort de paris furent li troien m[ou]lt descoragie [et] pour le g[ra]nt damage q[ue] il ont receu· si que puis le iour ne ti[n]dre[n]t place [et] dyomedes fist so[n]ner ·i· cor [et] restraintre ses ge[n]s [et] ses batailles· 2. Desormais uoit on les deuinaillies q[ue] cassa[n]dra leur auoit dit· 3. Et li troien enportere[n]t en la cite le cors paris a g[ra]nt duel sus son escu [et] li grieu leur corure[n]t sus [et] en occistre[n]t tant co[m]me il leur plout [et] li fils tydeus i fet merueilles de son cors· 4. Et menesteus si trauaille m[ou]lt si

q[ue] lui [et] dyomedes les chascient a force dede[n]s la uile· si que de fors en laisse[n]t plus de ·m· que mors q[ue] naures [et] ce leur a fet la mort paris [et] li fils thideus les suit bien ·vii· archies dedens la uile·
5. Et se il [151ra] eust este adont bien poursuivi des siens prise eust este adont la uile· mes arriere les couue[n]t tourner· car li bastars le mistre[n]t hors [et] le naurere[n]t en plusieurs lieux [et] clostre[n]t les portes m[ou]lt las [et] m[ou]lt esmaie il [et] toute leur gens·

399.

1. Quant agamenon uit ce si fist tantost logier sa gent deuant la porte [et] fist lost la nuit escharguetier a ·x^m· g[re]giois· [et] ensint fure[n]t li troien assis dedens la uile dont i ni a guaires de seurs [et] fire[n]t la uile garder a ·m· ch[eualie]rs preus [et] hardis [et] ont mis le cors de paris dede[n]s le te[m]ple de iuno [et] li fire[n]t fere le s[er]uice tel co[m]me a fils de roi· mes si merueilleus duel en fet li roy priant [et] la roine sa mere q[ue] nuls ne le pourroit co[n]ter· souue[n]t detort ses mains souue[n]t li ueult li cuers partir [et] souue[n]t bret et souue[n]t crie· 2. Grant duel en fet pollidamas enneas [et] antenor [et] tuit li priue [et] li estra[n]ge si q[ue] o[n]q[ue]s mes en la uile ne fu fet si g[ra]nt· mes qui ueist madame helaine bien peust dire q[ue] sen duel est su^r? [?]tu^s les autres [et] mais nuls [?]ne[?] [?]uit[?] si g[ra]nt souue[n]t reg[re]te sa proesce sa ualeur [et] sa biaute [et] disoit paris biau sire en duel [et] en lermes morrai q[ua]nt ie uos ai ensint perdu plus uos amoie [b] qu o moi meisme [et] ce ne puet estre en nulle guise q[ue] ie remagne apres uous en uie· ie pri la mort q[ue] elle mocie [et] la t[er]re ne me soustiegne plus· ne ia nauiegne par fame ce q[ue] p[ar] moi est auenu· car occis en sont tant roi tant duc tant preudome q[ue] tous li monde en est destruis· lasse a quelle heure fu ie nee pour quoi ai ie eu tel destinee m[ou]lt estrange fruit engendra mo[n] pere en moi· lors q[ue] ie fui co[n]ceue· ce est g[ra]nt douleur que ie onq[ue]s fin· car ire [et] mortel guerre uint o ma naissance ie en chasci pais [et] ioie a dieu ne plaise que mais naisse tel fame ie uoudroie uolentiers q[ue] li cuers me partist· car ie mis tant de dames en duel q[ue] nuls ne le pourroit co[n]ter· dont leur barons et leur maris sont ia enseuelis p[our] moi· toutes les maleicons de ceuls qui sont [et] qui iamais naistront tournero[n]t sus moi· lasse pour quoi serai haie· car m[ou]lt me poise q[ue] ie onq[ue]s nasqui· ie co[m]me[n]cai en maudite heure [et] en peiour definirai ·m· nui de sans de ch[eualie]rs preus [et] hardis sont p[our] moi espandu· dont qui me fera beneicon? ce niert ia nuls· pour quoi ne mocit li roys prians q[ui] e[st] co[n]fo[n]du par moi [et] a cui ie ai tolu ses fils [et] qui se uoit desherite par moi· bien me deuroit des-[151va]-membrer· 3. Et uous dame ecuba que feres uous de moi [et] co[m]me[n]t uous en ue[n]geres uous· car tollu uous ai uos biaux fils qui si estoie[n]t preu [et] uaila[n]t q[ue] onq[ue]s dame ne fist telle porteure ne si pesme aventure istra de cors de fame ~~eo[m]~~ co[m]me est issu du uostre· co[m]ma[n]des dame co[m]me ma mort soit plus cruele [et] si uos uenes tost ue[n]gier de moi· car ie ne uuil plus uiure trahies moi les ma[m]meles du cors les dames [et] les puceles de troies qui leur ioie ont p[er]due pour moi· lasse mal me uire[n]t uenir· [et] li dieu [et] la mer [et] li ue[n]s ne le deusse[n]t pas auoir co[n]senti· miels me deussent auoir noiee tourme[n]te· car g[ra]ns biens en fust uenus as troiens· biaux dous amis sire paris ne soit issus u[ost]re esperis q[ue] il ne uuille co[m]pagnie au mien· ia fui ie uostre douce amie celle qui se forsenne pour uous [et] qui riens ne li puet do[n]ner co[n]fort

[et] qui pour uous sent la mort [et] qui iour de sa uie ne uous fist tort [et] qui riens ne desire fors q[ue] same soit o la uostre· 4. Et ie prie la mort q[ue] elle se haste si uous siurai ains q[ue] uous soies trop eslongies· car ce est tout mo[n] desirier· haste mort [et] ne tarde plus [et] siurai mon ami· car trop ai [b] demore· atendes moi biaux amis tant q[ue] ie baise u[ost]re bouche· [et] tantost se pasma co[m]me elle i toucha· si q[ue] de g[ra]nt piece nen issi feu ne alaine [et] en fu pour morte porte [et] fu mise en ·i· chier lit [et] par maintes fois se tournoit [et] se repasmoit [et] souue[n]t se fesoit porter au cors pour pleurer [et] souue[n]t le prenoit entre ses bras [et] souue[n]t chaoit sus le cors si q[ue] de lie auoit on greigneur pitie q[ue] de paris ·m· lermes fist pleurer la nuit nul ne la pooit esgarder que pleurer ne le feist [et] ce dura toute la nuit mes q[uan]t li iour parut si le fist tantost port[er] el te[m]ple de minerue pour lui fere son s[er]uice tel co[m] il deuoit· puis fist aport[er] ·i· cercleul de iaspe uert le plus riches qui onques fu ueus pour fere to[m]bel au cors li quels li rois auoit pour son oes estores en son tresor· mes ailleur gierra se li gregiois puent auoir saisine de lui·

400.

1. Deuant lautel a la deesse minerue fire[n]t ·ii· mestre dorient ·iiii· lions dor tous dun g[ra]nt entregetez [et] si ne furent pas petit [et] sus euls assistrent le cercleul [et] puis i mistrent le cors paris bien [et] richeme[n]t embasme si co[m]me filz [152ra] de roi· li rois priant li mist son ennel el doi de la main destre [et] sa corone li mist el chief [et] sa u[er]ge en sa main [et] do[n]na beneicon a same [et] puis ont le cercleul m[ou]lt bien de ciment fet o sanc de dragon· mes le duel q[ue] il fire[n]t a lenterer nul ne le pourroit dire [et] dame helaine si i a tant fait [et] tan plore q[ue] prians [et] tout si pare[n]t le[n] sorent m[er]ueilleus gre si q[ue] elle en fu puis de tous m[ou]lt amee [et] chier tenue [et] la roine len ama plus asses puis si la tenoient leur fille pour ce que ains nauoient ueu q[ue] elle lor eust uolu mal ne de son pais fet regret ne ame le preu de leur ennemis pour ce lamoient co[m]me se elle fust p[ro]pre[n]t leur fille·

401.

1. Vous aues bien oi q[ue] ie ai co[n]te q[ue] il nosoie[n]t ouurir les portes· ne issir hors a combatre [et] cil de lost ont assise la cite· mes li mur sont haut [et] fort de babre de toutes couleur m[ou]lt reluisant co[n]tre le soloil m[ou]lt bien abataillies [et] tous chargies de cailleus cornus si auoit p[ar] dessus tels ·xx^m· s[er]ians qui bien deffendoient leur creniax se aucun les assaillist· si q[ue] la cite ne cremoit nul assaut· mes [b] onques ni fu donnez· car pou i eust ualu [et] lost qui defors estoit fu g[ra]ns [et] fiers [et] agamenon les fist tous armer [et] deuise par eschieles [et] requist cels dedens de bataille [et] li rois prians ne[n] laissa nul issir a celle fois· ne ne laissera iusques a tant q[ue] il ara tel effors q[ue] puisse cels dehors souffrir en tel maniere q[ue] il les face resortir es heberges [et] il estoit certain du m[er]ueilleus secours [et] du plus biaux q[ui] onques fu fes [et] orre[s] co[m] bel il fu si co[m] retrait lestoire·

402.

1. Uoir est si cum lescriture dit q[ue] la g[ra]nt mer qui est appelee occeane auiro[n]ne tote la terre [et] q[ue] li mo[n]des est deuise en q[ua]tre parties· cest orient medi occide[n]s [et] septe[n]trion · 2. Et iuli[us] cesar fist tout li mondes sercier [et] mesurer [et] fist metre en escript toutes les illes toutes les prouinces toutes les terres tous les flueues [et] tous les pueples du mo[n]de· 3. Ceuls qui i fure[n]t e[n]uoies i demorere[n]t ·xxxii· ans [et] distre[n]t q[ue] el monde auoit ·xxx· mers sans plus [et] tous sunt un de quel naissent tuit li flueue du mo[n]de [et] el quel retourne[n]t tuit [et] sont li principaus flume ·lvi· tant seuleme[n]t [et] trouuere[n]t q[ue] en tout le monde nauoit se no[n] ·lxxii· [152va] isles principas ou riens uiua[n]t prengne naissance [et] trouuerent que ·xl· puis principaus estoient el monde [et] co[n]terent les prouinces [et] nen i trouuere[n]t q[ue] ·lxx·[Ø] 4. Es ·iii· parties q[ue] ie uos ai ci desus deuisees cest orie[n]t [et] occide[n]t [et] septe[n]trion trouuerent p[ar] conte ·c· [et] ·l· ge[n]s· 5. Mes de la partie de medi ne pout il riens sauoir pour la desmesuree chaleur qui i est pour les desers [et] pour la uermine q[ui] i so[n]t si que il ni osere[n]t aler [et] pour ce riens ne[n] distre[n]t· 6. En la p[re]miere p[ar]tie dont nous auons parle cest orient a ·viii· mers· la p[re]miere est la mer de caspion la seco[n]de est la mer de p[er]sicon la tierce est appelee la me[r] de tabarie· la q[ua]rte la mer alphates la qui[n]te la mer rouge· la sexte la mer arabique la septime la mer caforte· la vntissime la mer morte·

403.

1. Nuef isles sont ou ge[n]t co[n]uerssant en orient· la premiere [et] la plus lointaine est appelee ypopodes· la seco[n]de tabarie· la tier[ce] est celefantine [et] la quarte est yeros· la qui[n]te est cypre· la sieste est rodes· la septisme cicea· le utisme crete [et] la nouisme carphata ·vii· puis principax i sont· cest carcasius· syna· camedes· libanus· [b] armenius bodian [et] cassian· 2. En ceste orie[n]tal partie a seuleme[n]t ·xxii· flueues principaus cest ganges sigoton· seriodes exos camestes· sigota· eufrates· carme[n]ta· armodius· susa cortace· ydaspes· crisora dyopagite· pacolus· alibeta· cassius euletre· coralys tigris crison [et] iordain· 3. Trese prouinces so[n]t en ceste oriental partie· cest perse ynde ysoire· amasoine si re Appamena· mesopotamia fenice· sire comacine· palestine sire la plus chaude· mede· trestous oriens qui est la q[ua]rte partie du monde est co[m]pris es choses desus nu[m]mees· des autres parties ne uil ie mie traitier por ce q[ue] repaire me couient a ce pour quoi ie ai de ce touchie·

404.

1. Li g[ra]ns liures ystoriaus si nous raconte q[ue] en la partie oriental est amasoine une p[ro]uince g[ra]ns qui est toute habitee de fames· mes si co[m]me li auctour die[n]t· q[ue] pres de leur t[er]re a une ylle qui tient ·xl· lieues de le [et] est plaine ygal [et] delitable [et] toute plaine de p[re]cieuses h[er]bes· la sen uont elle co[n]tre le te[m]ps nouel [et] satourne[n]t m[ou]lt bel [et] m[ou]lt richem[en]t· tant q[ue] leste sen est alez i demeure[n]t a ioie [et] a seior· 2. Et li home des regnes dentour uiene[n]t a elles [et] ·iii· [153ra] iours i demeure[n]t sans plus· et elles les recoient a g[ra]nt ioie et adont co[n]coient enfans [et] iluec aporte[n]t elles les enfans malle[s] qui de elles sont issus lanee deuant si les do[n]ne[n]t as peres si q[ue] elles ne[n] retiene[n]t ne ne norrisse[n]t plus dun an· les fames retien[en]t elles [et] norrisse[n]t· 3. Et

q[ua]nt li home se p[ar]tent de elles iusques a lautr en ne les reu[er]ront mes· 4. Et se uns hons entre en leur terre si est tantost tout detre[n]chies· 5. Et autres pluseurs i sont qui iamaiz ne sassemble[n]t a homes ne ne sont despucelees si porte[n]t armes [et] sont m[ou]lt hardies et souue[n]t isse[n]t de leur pais [et] porte[n]t armes pour pris auoir·

405.

1. En celui te[m]ps q[ue] li sieges des gregiois estoit a troies auoit en celui regne une roine qui pantasilee estoit appelee qui m[ou]lt estoit belle sage preus [et] hardie [et] de cui estoit g[ra]nt reno[m]mee· qui pour co[n]querre p[ri]s [et] pour lamour de hector sen ui[n]t au secours de troie a m[ou]lt noble [et] belle co[m]pagnie· car elle i amena ·m· pucelles fortes [et] hardies [et] bien atournees darmes [et] de bons cheuaus [et] de biau hernois· 2. Et tant alere[n]t par leur io[r]nees q[ue] elles paruindre[n]t a troies ou li grieu auoie[n]t ia demore ·ii· mois [et] plus sans ce q[ue] nuls [b] sen issist hors pour combattre· car priant ne laissoit ourir la porte pour ce q[ue] il ate[n]doit le secors· 3. Mes q[ua]nt panthassillee sout que hector estoit mort si en fist si g[ra]nt duel q[ue] onques ne uit on fere si g[ra]nt [et] par pou q[ue] il ne sen retorna· 4. Et se elle leust trouue en uie bien fust seu se elle de riens lamast· 5. Mes ses pucelles len orterent tant q[ue] elle demoura au secours de la uille pour esprouuer leur proesce avec les gregiois [et] pour la mort de hector ue[n]gier [et] pour pris acq[ue]rre·

406.

1. Quant li troien sorent leur uenue si leur alere[n]t tous a lencontre [et] li rois prians [et] tuit li troien leur fire[n]t g[ra]nt ioie· mes q[ua]nt li rois out dit a la royne pa[n]tasillee son g[ra]nt damage de ses fils qui mort estoient si en fist duel m[er]ueilleus [et] dist· sire trop a ci fiere destinee· car onq[ue]s ne fu fet par ho[m]me tel perte [et] sachies de uoir q[ue] m[ou]lt me[n] poise q[ue] ie ne truis en uie hector si q[ue] ie en serai marrie a tousiours mes car ie lamoie plus q[ue] riens uiua[n]t m[ou]lt tieng a g[ra]nt la p[er]te de lui· mes en ce na mais recourier· desormes fetes appareillier u[os]tre ge[n]t si yrons assaillir les gregiois [et] si leur uoudroi moustrer queles puceles ie ai amenees aueq[ue]s moi [et] que elles uallent en ba-[153va]-taille [et] quel duel ie ai de hector car il ne se sauront ia tant g[a]rder que sa mort ne leur face chier co[m]parer· que uous iroie ie porlongiant· tuit fure[n]t semons [et] bani de par le roy priant q[ue] nuls i remaigne q[ui] puisse armes porte[r]· atant sestourmi tote la cite [et] tuit sarmere[n]t sa[n]s nul deloier[en]t·

407. Ci conme[n]ce la disenouisme ·

1. En une g[ra]nt place deles une ancienne tour sarmere[n]t les amaconoises et pantasilee si uesti ·i· hauberc plus blanc que noif· le plus biaux q[ui] onques fu ueus [et] ·ii· puceles li mistre[n]t ·i· heaume el chief de g[ra]nt pris [et] puis mo[n]ta sus ·i· destrier fort [et] isnel le meilleur q[ue] on peust trouuer· [et] tous couert dun drap de soie plus blans q[ue] noif [et] cent cloq[ue]tes dor li atachent au col si li ont ceint

le branc dacier [et] elle prist lescu qui estoit plus blans q[ue] nois qui estoit ourles de chiers rubi[n]s [et] de esmeraudes uerdes puis le mist en son col [et] une pucele li bailla une lance a ·i· fer trenchant [et] i out pendu une fresq[ue] ensengne· puis fist hastiuem[en]t monter sa mesnie q[ue] [b] plus de ·m· pucelles estoie[n]t bie[n] mo[n]tees [et] bien armees [et] m[ou]lt hardies [et] fortes [et] ni auoit nulle qui neust ensengne en sa lance [et] par desus les haubers saffres auoient mis leur cheuels tous destrechies qui estoie[n]t plus reluisans q[ue] fins or· puis q[ue] li mondes co[m]menca ne fu tel compagnie ueue· les dames de la uille prie[n]t m[ou]lt les diex q[ue] il les gart de mort [et] de[n]combrier· apres ce fu filimenis armes lui [et] se pafagonois· car il leur uouldra estre en ayde pour ce q[ue] il est prochain de leur pais· tuit li autre prince [et] roy sappareille[n]t [et] se ueulle[n]t le iour si esforcier q[ue] leur e[n]nemis puissent fere eslongier des portes [et] em plains cha[n]s reu[er]tir· 2. Sus les murs sont mo[n]te li arbalestier [et] li autre seriant qui deffendro[n]t les murs mar i uendra qui sen app[ro]chera· car tost i sera occis [et] affolez· 3. Et apres ce deuise li rois prians li quel istront deuant et li quel apres [et] li quel derriere·

408.

1. Tantost q[ue] ce fu deuse fist ouurir la porte qui est appelee dardanides [et] p[re]mier sen issi filimenis o toute sa gent dont en lost fu g[ra]nt cri [et] g[ra]nt noiese· si corure[n]t ta[n]tost as armes [et] mo[n]tere[n]t sus leur cheuax [154ra] [154va] et cil qui de la cite estoient issu <enuaierent les griex a lencontrer des lances> si aigrem[en]t que pluseurs en fire[n]t mors el champ trebuchier· et puis q[ue] il ore[n]t les lances brisiee[s] si mistre[n]t les mains as espees [et] co[m]menciere[n]t a fere merueilles darmes· cil de g[re]ce les recuillire[n]t si fierem[en]t q[ue] il detrenchent q[ua]nq[ue] il ataigne[n]t [et] m[ou]lt ont ceuls dedens domagies [et] se ne fust filimenis mauuesem[en]t leur fust ale car m[ou]lt fist bien [et] m[ou]lt rescoust bien les siens· car plus de ·lx· gregiois occist adont· 2. A la rescousse issi pollidamas bien o ·m· ch[eualie]rs [et] sala meller o gregiois o toute sa compagnie si durem[en]t q[ue] plus de ·iii^c· en occistrent· mes m[ou]lt i perdi des siens [et] ia i eust eu g[ra]nt p[er]te [et] g[ra]nt damage q[ua]nt ceuls de la uile sen issirent [et] fure[n]t bie[n] ·x^m· tous armes qui fure[n]t rengie [et] serre estroitem[en]t [et] qui adont eust ueu telle asse[m]blee qui si estoit preu [et] hardie dire peust q[ue] onq[ue]s si desmesure estour ne uit ne iamais ne uerra· car la bataille fu si pesme q[ue] plus de ·iiii^m· en morire[n]t [et] tant dura sus le trencheis des fosses q[ue] dyomedes [et] li dux dathenes ulixes [et] talamon ajax menelaus [et] agamenon i uindrent qui les fire[n]t mal leur gre tous ressortir [et] uole[n]tiers sen fusse[n]t retour[ne] a la cite sil eussent peu [b] mes lantree de la porte fu de pou de ge[n]t si estoupee q[ue] la disime part ni pout entrer si q[ue] par fine force les couuint remanoir· [et] la ni ot nul tant hardis qui ne fust toz effraes [et] fu dembedeuls pars locision si g[ra]nt q[ue] ce fu une m[er]ueille· mes o la[n]ces [et] o dars [et] o saietes [et] o q[ua]rriaus q[ue] cil dede[n]s qui estoient as murs leur trahoie[n]t si les font retraire en sus si q[ue] plus de ·v^c· homes des leur remaindrent es fosses [et] cil dede[n]s ont bien recoure leur homes·

409.

1. Adont uint panthasilee a lestour ouec ses pucele estroites [et] serrees· m[ou]lt estoient hardies [et]

fieres· 2. A haute uois sescrient les damoiseles· mes en tout le monde na son si dous a oir· ne harpe ne uiele ne autre son· co[m]me sont leur uois a oir· si uont les gregiois ferir par tel air q[ue] les esclaves des lances font uoler co[n]tremo[n]t [et] tant en abbatent en poi deure q[ue] li chans e[n] fu tous couuers· 3. Et q[ua]nt lances furent brisiees si ont sachie les espees [et] font tel martire do[m]mes q[ue] nul ne le pouroit co[n]ter· si q[ue] li gregiois fure[n]t adont si remue q[ue] pou si sont puis arreste· 4. Et pantasilee i fesoit m[er]ueilles· car elle ni feroit coup despee q[ue] elle noccisist celui q[ue] elle ataignoit· si iosta o menelaus [et] le feri si durem[en]t [155ra] que de la selle lembati tout enuers mes autre mal ne li fist nul fors q[ue] son cheual li tolli [et] pluseurs en guevaigna le ior puis iousta a dyomedes par tel uigueur que les lances uolere[n]t en pieces· mes au par hurter uola dyomedes des archons mes elle ne pout auoir saisine de lui [et] cil si co[n]nut tantost sa proesce si que elle fu en pau deure m[ou]lt redoutee [et] elle leur cueroit sus es plus g[ra]ns p[re]sses [et] souuent leur faisoit muer estal [et] deguerp eir cheuaus [et] selles [et] ses puceles li aident m[ou]lt bien [et] tant i fist par son effors q[ue] tous les conrois des g[re]giois fist traire arriere· 5. Et q[ua]nt li rois thalamon uit ce si ne pout plus souffrir· si laissa courre a pantasilee [et] le[n]contra si durem[en]t a ce q[ue] elle ne se prist garde [et] q[ue] lenco[n]tre fu dur [et] fort <q[ue] i> labbat du cheual a terre [et] puis mist la main a lespee [et] se plungia si enmi les puceles q[ue] il en a fet a ·iii· les chies uoler· mes elles labbatire[n]t en terre [et] le naurent en plus de ·xv· lieux et o laide philimenis lenmenerent prison· 6. Mes dyomedes si leur tolli a force qui i souffri g[ra]nt fais darmes [et] tant en i ot de mors [et] de naures q[ue] ie ne uos en saroie dire le nu[m]bre· 7. Panthasilee se rescree [et] ses puceles [b]ralie entour lie puis cheuaucha si fierem[en]t sus les gregiois que plus de ·m· en cha[i]re[n]t mort en t[er]re· 8. Et tant fist par sa proesce o laide de ses puceles q[ue] li g[re]giois maugre que il en eusse[n]t guerpire[n]t la uille [et] sen retournere[n]t as heberges m[ou]lt desconfit [et] laid [et] se ne fust la nuit ia ·i· deuls nen eschapast· car pris les eussent tous ou mors [et] les nes arsses mes li fils tideus les en destourna qui i souffri g[ra]nt trauail [et] g[ra]nt paine [et] la roine panthasilee leur a bien cel iour moustre lire q[ue] elle auoit de hector [et] encore plus leur mousterra se elle pourra mes iamais nen aura tel loisir co[m]me elle out cellui iour·

410.

1. Q[ua]nt la nuit fu uenue li troien fire[n]t leur co[n]rois entrer en la uille le petit pas serre· m[ou]lt lont bien fet le iour· mes sus tous les autres le fist bie[n] la roine· car li dui meilleur uassal nauoient fet le iour tel uasselage ne tant occis des g[re]giois co[m]me elle soule· la nuit li firent cil de la cite g[ra]nt honeur [et] li roys priant cuide q[ue] p[ar] lie o se[s] puceles soit toute sa p[er]te restoree· si lacole [et] prent entre ses bras [et] li rent g[ra]ns m[er]cis [et] li do[n]ne [et] offre soi [et] q[ua]nq[ue] il a· et en pleurant tendrem[en]t li [155va] <conte le> g[ra]nt damage de ses fils [et] celle co[m]me preus [et] sage le reco[n]forte m[ou]lt· toute la nuit reposerent seurem[en]t li troien· mes cels de lost furent en doute [et] en paour car il doutoient lendemain de estre tuit pris ou mort· si ont pris conseil entre euls q[ue] deua[n]t les paueillons sera leur deffense tant que menelaus soit repareiz de la ou il fu enuoies [et] uiegne li fils achilles· si se garnire[n]t toute la nuit au miels q[ue] il onq[ue]s pore[n]t·

411. Ci com[m]mence la uintisme bataille·

1. Quant cil de troies uire[n]t le ior si sarmere[n]t tuit [et] sen issire[n]t fors tous leur co[n]rois deuises si q[ue] ancois q[ue] li soloil parut fure[n]t il pres des paueillons [et] q[uan]t cil de lost les uire[n]t si couriren s as armes [et] se re[n]giere[n]t tuit par deuant les te[n]tes [et] li troien les alere[n]t sans nul esgart ferir· la out dur [et] mortel assaut· la furent detrenchie ·m· ch[eualie]r [et] nau[re] la fure[n]t li gregiois requis m[ou]lt mortelm[en]t· mes m[ou]lt uiguereusem[en]t se deffendre[n]t [et] m[ou]lt i per cel iour de leur ge[n]t [et] no[n] pour q[ua]nt si le fire[n]t il chierem[en]t a celz de troies co[m]parer [et] tant co[m]me li iour dura fu cils assaus pes-[b]-mes [et] doulereus [et] la roine de feminie leur a fet le iour mainte enuaie [et] entre lui [et] ses damoiseles leur font souue[n]t le champ guerpier [et] par maintes fois les derro[m]pe[n]t la ou il so[n]t le miel serre· si q[ue] onques ne soffrirent gens tel douleur ne tel p[er]te co[m]me li grieu fire[n]t le iour [et] cestui assaut [et] cestui martire leur dura tant q[ue] menelaus repaire de la ou il fu enuoies pour q[ue]rre pyrrus· et tant ala [et] ta[n]t a fet si co[m] lestoire dit q[ue] il lamena ouec lui· car li roys licomedes li auoit baillie tout en pleurant por ce q[ue] il lauoit nourri petit e[n]fa[n]t· [et] m[ou]lt en demena g[ra]nt duel [et] especialm[en]t deidamia sa mere qui de duel en cuida bien morir tout outreem[en]t·

412.

1. Ly roys menelaus fu repaire en lost des gregiois en ·iiii· mois [et] li damoisiaus fu receus a g[ra]nt ioie de tous ceuls de lost [et] tuit li alere[n]t a lenco[n]tre [et] li mirmidonois le recure[n]t ioieusem[en]t a leur seigneur [et] en lui orent bon restorier du pere· 2. Et q[ua]nt cil de lost g[ra]nt [et] petit lorent asses conioi si le fist ch[eualie]r thalamon ayax es armes de son pere achilles [et] li chainst lespee en pleurant [et] dist q[ue] il ue[n]ge [156ra] la mort son pere se il puet· et il respondi q[ue] de ce ne couuenoit parler· 3. Tout celui iour firent cil de lost ioie [et] feste [et] firent as diex sacrefices en maintes manieres de ce q[ue] il les ont si bien co[n]seillies· 4. Et puis se sont appareillie de co[m]batre avec les troiens· 5. Et celui ior ne[n]tendre[n]t fors q[ue] a atourner lor armeures [et] ont fermem[en]t porpensse [et] affie q[ue] il seront tuit p[ri]s ou mort ou il uaincro[n]t leur ennemis· 6. Et si die[n]t bien q[ue] il natendro[n]t mais q[ue] les troiens les assaille[n]t· ancois iro[n]t contre euls [et] les trouueront pres des liches· 7. Et ensint le firent il co[m]me il deuisere[n]t·

413. Ci co[m]mence la uinteune bataille

1. Quant du iour apparut la clarte si sarmere[n]t hastiuem[en]t et ordenere[n]t leurs conrois· [et] puis se mistrent a la uoie et cuidere[n]t a deuancier les troie[n]s· 2. Mes il en estoie[n]t ia issu tout par loisir [et] auoie[n]t m[ou]lt auisseem[en]t ordene leur batailles· la roine panthasilee sen est le iour m[ou]lt entremise [et] tout ensint lont fait co[m]me elle leur deuisa que uous feroie ie lonc plait ains q[ue] fust prime du iour fu-[b]-rent les ·ii· pars adioustees ensemble si tres doul[er]eusem[en]t que il sentrep[er]cent les escus [et] les haubers [et] esfondre[n]t les heaumes [et] se font tels plaies q[ue] a plusieurs pare[n]t les boueles [et] les cerueles· mes trop seroit longue chose a co[n]ter co[m]me[n]t il se sont entrerequis et co[m]me[n]t li

co[n]roi sentralere[n]t ferir· mes tant uous di ie bien q[ue] li piecheis des lances [et] li abbateis des ch[eualie]rs i fu si g[ra]ns que li cris [et] la noie en fu oie p[ar] la cite [et] es palais [et] es chambres ou les dames estoie[n]t m[ou]lt angoisseuses pour leur amis [et] a bo[n] droit car chascun iour croist leur damages· 3. Pyrus li fors [et] li senez uint a lestour o sa co[m]pagnie armes sus ·i· riche destrier· m[ou]lt estoit biaux armes [et] m[ou]lt ont li troien recoure dur ennemi en lui· si q[ue] il le sauro[n]t ains q[ue] soit tiers iour [et] ne sembloit pas enfant· mes bien rese[m]bloit ch[eualie]r si auoit en sa lance ·i· pano[n]cel dun chier drap de soie [et] estoie[n]t ses armes a trois lionceaux dor [et] bien lendotrine[n]t li sien· 4. Et q[ue] uous diroie ie plus deuant tous ses co[m]pagnons ala iouster a pollidamas [et] le feri si fort q[ue] se la lance ne fust brisiee mort leust [et] pollidamas le feri q[ue] la [156va] lance pecoia· mes au p[ar]hurter trebuchas ius pollidamas de so[n] cheual [et] pyrrus sarresta sus lui [et] le prist par la ue[n]taille [et] bie[n] leust mort se ne fust filimenis q[ui] le rescoust [et] le feri si durement p[ar]mi lescu q[ue] il le p[er]ca outre [et] li eust mis p[ar]mi le cors se ne fust le fort hauberc que il auoit uestu [et] pyrus le feri si sus le heaume q[ue] il labati de son cheual [et] puis mist la main a lespee [et] li uoult chier uendre la mort son pere·

414.

1. Quant li pafaglonois uire[n]t leur seigneur a pie si en furent m[ou]lt dolent [et] alere[n]t ferir s[us] ceuls qui le tenoie[n]t [et] qui deua[n]t euls le[n]menoie[n]t· mes li mirmidonnois leur fure[n]t a lenco[n]tre q[ui] sont m[ou]lt lie de pyrus leur nouiau seigneur q[ue] il uoie[n]t si bie[n] co[n]tenir· si q[ue] tant q[ue] il seront uif ne li ont il talent de faillir illuec assembla tel estour q[ue] toute la t[er]re est ionchie des mors [et] des naures [et] pyrus sesforca m[ou]lt de retenir phyliminis et si home de le rauoir· mes li mirmidonnois les ont recules par force [et] plusieurs fois recourere[n]t li pafaglonois leur seigno[r]· 2. Mes si g[ra]nt force i a de ceuls dehors q[ue] tant ne pore[n]t fere q[ue] il le peussent remo[n]ter· 3. Et bien leussent remo[n]te se ne fust thalamon qui i uint o plus de [b] ·iiii^m· escus· si les uont si ferir que m[ou]lt en abbatiere[n]t· si q[ue] il leur couuint par force tourner les dos [et] mis les eust du tout a desco[n]fiture se ne fust pantasilee [et] ses damoiseles q[ui] les secoururent [et] lessiere[n]t aler les cheuaus enco[n]tre ceuls de lost [et] se ferire[n]t si durement en la g[ra]nt presse que pluseur en trebuchiere[n]t ius mors a terre· puis uindre[n]t outre [et] mistrent la main as espees si leur dero[m]pe[n]t haubers escus [et] heaumes [et] font de g[re]giois tel martire q[ue] nul ne le pourroit co[n]ter· 4. Q[ua]nt thalamon uit ce si ala o sa ge[n]t celle part [et] pa[n]thasilee leur couru sus [et] elle et thalamo[n] ioustere[n]t e[n]semble p[ar] tel air q[ue] ambedeus sentrabatiere[n]t· mes m[ou]lt tost saillire[n]t en pies· 5. Et pa[n]thasilee li couri sus [et] li do[n]na tel coup de lespee par desus le heaume q[ue] de so[n] chief li fist uoler [et] le fist uousist ou non ~~le fist~~ de ·ii· paumes touchier a la terre [et] la out tel estrif q[ue] ·ii^c· ch[eualie]rs de ualeur i fure[n]t occis· bien si aide[n]t les puceles si q[ue] par leur force ont fet remo[n]ter leur dame· 6. Et atant uindre[n]t pafaglonois tout las et uaincu [et] li distre[n]t· 7. Dame li gregiois nous ont tolu n[ost]re seig[nor] uees ci le[n]maine[n]t pris· est ce philimenis fet elle qui est de [157ra] mon pais nez? oil dame font cil [et] elle dist a ses damoiselles· poignies [et] feres ens tant q[ue] il soit deliures [et] plus de ce[n]t de ces outrecuidies en soient iete mort· atant laissent leur cheuax aler [et] les uont si durement ferir q[ue] elles leur rompent escus [et] haubers

[et] en font plusieurs chaoir mors a la terre· la out mortel estour [et] perilleus· mes li mirmidonois liurere[n]t
 estal as donselles [et] li pafaglonois a elles qui si aide[n]t si bien q[ue] ce estoit g[ra]nt m[er]ueille [et] la
 roine qui de riens ne les espargne est de tous si redoutee q[ue] uoie li font li plus p[ro]isie et pour celle
 rescousse sou[r]di tel estrif· q[ue] plus de ·m· ch[eualie]rs en chairent mort·

415.

1. Li fils achilles uoiant ce si laissa celui q[ue] il tenoit p[ri]s [et] plain de ire [et] de mautalent prist lescu par
 les enarmes [et] escrie les siens [et] dist· retournes franc ch[eualie]r trop uous laissies domagier· li mest
 auis q[ue] ce soie[n]t fames q[ue] ci nous tollent nos amis [et] nos co[m]pagnons [et] ie ne quier iamais
 port[er] armes se ores ne uont au desous m[ou]lt me doit ennuer q[ue] fames tienne[n]t contre nous
 place· 2. Panthasilee oiant ce si li dist· tu cuides q[ue] nous soions telle fames conme sont les autres qui
 ont les [b] cors legier [et] gais mes nous ne sommes mie telles· ancois sommes pucelles qui nauons cure de
 mauuaistie ne de luxure [et] si deffendons n[ost]re regne a tous celz qui le nous ueulent chale[n]gier [et]
 sommes a cest secours uenues pour co[n]querre honour [et] pris [et] qui a moi [et] mes co[m]pagnes nest
 pas sans aide [et] si co[m] ie cuit tu le sauras ains q[ue] ie me[n] aille [et] ta gent de quoi nous s[er]uons
 en bataille· 3. Q[ua]nt la royne ot fet son respons a pyrus si dema[n]da qui estoit cils qui si hautem[en]t [et]
 si orgueilleusem[en]t auoit parle contre elles [et] ·i· baron de la cite li respondi q[ue] il estoit ·i· ch[eualie]r
 qui fu fils dachilles· 4. Q[ua]nt la roine entendit ceste parole si fremi dire [et] de mautalent q[ua]nt elle oi
 no[m]mer celui qui son ami auoit occis· si dist a pyrus· 5. Ha pute geste fils de cuert qui occist le meilleur
 ch[eualie]r du mo[n]de en felo[n]nie [et] en g[ra]nt desloiaute celui q[ue] ie amai tant pour sa bone
 ch[euale]rie [et] pour lamour de lui uin gie de mo[n] pais en ceste contree· ha las pour quoi ne me trouuai
 ie avec lui ensi q[ue] plusieurs fire[n]t car ie eusse pris ue[n]giance de son cors· mes se fortune ne mest
 co[n]traire il sera <p[ri]s des uos> ue[n]giance en lieu de u[ost]re pere· car onques ne fist chose darmes
 [157va] ou il neust felonie [et] ie croi que uous li ressembleres en ses fes se uous uiues longuem[en]t· 6. Et
 ains q[ue] la iournee passe uous moust[re]rai ie la g[ra]nt ire [et] le courrous q[ue] ie ai sus uous [et] a
 tous ceuls qui se tiene[n]t de u[ost]re part· lors brocha le cheual contre pyrus [et] pyrus qui tresuoit tous
 d[e] maltalent [et] de felo[n]n[i]e pour les paroles que la roine li a dites brocha contre lui si se ferire[n]t
 par tel air q[ue] les escus p[er]ciere[n]t [et] les haubers desmailliere[n]t [et] fire[n]t les fers passer par les
 costes· si q[ue] le sanc en coulla iusques au pie [et] la lance pyrus piecoia [et] panthasilee lempainst si
 fort q[ue] il chai du cheual ius tout enuers· mes il sailli tost en pies [et] mist la main a lespee [et] li do[n]na
 ·iii· grans coups de lespee [et] celle feri si lui q[ue] se la p[re]sse ne les eust dep[ar]tis mors leust sa[n]s
 faille· pour ceste iouste sourdi une g[ra]nt mellee [et] li mirmidonois ont remo[n]te pyri[us] leur nouiau
 seigneur [et] so[n]t m[ou]lt ioieus de ce q[ue] si hardiem[en]t fet deuant euls ch[euale]rie· si i out mainte
 lance brisie es cors de maint uaila[n]t ch[eualie]r [et] lestor fu si planier q[ue] agamenon si i uint o plus de
 ·xx^m· escus [et] dyomedes aussi qui g[ra]nt g[e]nt i amena [et] tuit leur duc [et] leur [b] prince [et] tuit leur
 conrois si aune [et] la roine ra aiouste toute sa co[m]pagnie [et] ont fet remont[er] filimenis [et] le[n] mercia
 m[ou]lt [et] dist dame uous maue[s] re[n]due la uie [et] adont restraint sa ge[n]t [et] pollidamas i est uenus

qui co[m]batu sestoit longuem[en]t contre thalamon aix [et] si auoit o soy g[ra]nt plente de bons ch[eualie]rs [et] remus li roys de cysonie estoit avec lie· 7. Eneas out riche co[n]roi car il auoit avec lui ceuls de lalicone· 8. Prians uint a la bataille avec bons ch[eualie]rs [et] hardis qui pour mourir ne li faudront· onq[ue]s mes ne fu oeure si aatie ne plus douteuse· car dambedeuls p[ar]s co[m]menca lestour si merueilleus q[ue] pluseur en chairent mort el cha[m]p· 9. Et pyrus se met souue[n]t es greigneurs p[re]sses [et] prent uengiance de la mort son pere· car mo[n]t en occist [et] mahaighe· 10. Et ta[n]t co[m] li iour dura fu si mellee la bataille q[ue] elle ne pout estre deseuree [et] pluseurs se co[m]batoie[n]t a pie en plus de ·ii^c· lieux par la bataille [et] panthasilee o ses puceles se tindre[n]t p[re]s tout le iour et damagiere[n]t m[ou]lt les gregiois· 11. Danclus qui fu biau ch[eualie]r [et] ioene [et] fu frere pollidamas si ala ioust[er] a pyrus [et] pyrus [158ra] le feri si durement q[ue] il labbati en terre mort [et] pour lui uengier i brochiere[n]t ·m· troien [et] ·m· pucelles dont pluseurs i morure[n]t [et] panthasilee leur uent m[ou]lt chier leur ire [et] leur mautale[n]t si encont[ra] pyrrus si se ferire[n]t si durement q[ue] les heaume firent uoler de la teste [et] sentrabatire[n]t embedeuls [et] fu pirus naures el uis [et] la royne le saisi par la ue[n]taille [et] p[ri]s leust se ne fust la bataille qui u[er]ssa sus euls qui a force les departi [et] pollidamas fu si courrouciez pour son frere qui occis estoit q[ue] par poi q[ue] il ne ragioit si se feri es greigneurs p[re]sses [et] maint en occioit [et] mahaighe si q[ue] par la merueille q[ue] il i fist [et] p[ar] lesfors pa[n]thasilee q[ua]nt uint uers le soir les desro[m]pire[n]t [et] les chasciere[n]t une g[ra]nt piece· dont li grieu i p[er]dire[n]t asses des leur [et] asses plus e[n] i eurent p[er]du se ne fust pirrus et thalamon [et] dyomedes q[ui] reti[n]dre[n]t la chasce· mes a paine porent champ tenir [et] si ne fu iour de tout le mois q[ue] il nen feisse[n]t auta[n]t· m[ou]lt en i mori de ambe les deuls pars· car pl[us] de ·xx^m· i perdire[n]t les uies [et] pa[n]thasilee o ses puceles le destruit m[ou]lt [et] mahaighe [et] souue[n]t p[er]doit de ses pucele de plus proies q[ue] elle eust·

[b]

416. La derreniere bataille de troies·

1. La derreniere bataille q[ui] fu faite de troiens [et] de gregiois fu a ·i· iour no[m]me si sassemblerent les ·ii· parties au champ comme il auoient fet autre fois [et] pirus [et] panthasilee qui forment sentrehaoient sentrencontrerent· ce fu a maudite heure [et] tantost co[m]me il sentrechoisirent si alere[n]t iouster ensemble [et] pirus brisa sa lance [et] panthasilee le feri si durement q[ue] elle li mist la lance p[ar]mi le cors [et] la lance pecoia· me[s] po[ur] tant ne labati pas du cheual· si q[ue] le troncho[n] de la[n]ce li remainst el cors dont tout li sans li troubla [et] dist q[ue] il ne ueult plus uiure se il <ne se> ue[n]ge si ala enuahir pa[n]thasilee o tout le tronchon el cors et elle si nauoit point de heaume el chief [et] q[ua]nt elle le uit uenir u[er]s soi si le cuida p[re]mier ferir· 2. Mes pirrus sesu[er]tua tant q[ue] il li donna ·i· m[er]ueilleus coup droit entre lescu [et] le col [et] li tre[n]cha le bras [et] ensi co[m]me demi mort la prist o laide des siens si la trebucha du cheual a t[er]re [et] li do[n]ne tel coup de lespee q[ue] il la fendi iusques as dens [et] si li [158va] expandi la ceruele [et] ensi se ue[n]gia de lui dont ce fu g[ra]nt damage· [et] en la co[m]pagnie de pa[n]thasilee auoit une pucele de haute ligniee qui auoit este norrie avec lie [et] auoit nom

ortia pour le nom de la mere la roine [et] se[n]tre[n]moient co[m]me suers [et] ap[re]s panthasilee estoit dame tenue el roiaume [et] si estoit en armes m[ou]lt cheualereuse. Et q[uan]t elle sout q[ue] sa chiere dame fu morte q[ue] elle tant amoit si fu si plaine dire [et] de mautale[n]t q[ue] par pou q[ue] elle ne moroit de duel. mes elle ne fist mie co[m]me fame de petit corage. ains sesforca co[m]me celle qui desiroit de sa dame ue[n]gier [et] sescria a haute uois or auant damoiseles pensez de la mort u[ost]re dame uengier q[ue] li felon li filz du cuuert a occise. les damoiseles oiant sa parole si se ralierent toutes a elle qui fure[n]t m[ou]lt dolentes de ceste nouelle [et] adont sesforciere[n]t q[ue] en toutes guises uouldront la mo[r]t de leur dame uengier. adont laissiere[n]t aler leur cheuaus [et] se ferire[n]t es mermidonois si fiereme[n]t q[ue] a fine force en firent pluseurs des cheuaus trebuchier. la out m[er]ueilleus estour. car les damoiseles se metent en g[ra]nt paine de leur [b] dame uengier. 3. Et li mirmidonois de euls <deffendre> la bataille fu m[ou]lt forte [et] m[ou]lt cruelle et maint ch[eualie]r i fure[n]t mort [et] abbattu [et] mainte pucele ausi. 4. Et a fine force branllere[n]t li mirmidonois [et] la pucele ortia choisi pyrus qui fesoit sa uole[n]te [et] detre[n]choit la roine [et] li dist felon fils de cuuert qui onques ne pensastes ne uous ne uostre pere se felo[n]nie [et] mauuestie no[n] or as tu aco[m]pli ton desir [et] tu ne seroies son filz se tu neusses aco[m]pli la desloiaute q[ue] ton pere ne pout p[ar]finir. 5. Mes se la destinee ne mest co[n]traire chiereme[n]t le co[m]perres. lors broche le cheual des esperons [et] ua ferir pirrus de une lance p[ar]mi lescu q[ue] elle li faussa lauberc [et] consuit a la char. mes elle ne le naura pas a mort. car la lance brisa. puis mist la main a lespee [et] li cori sus m[ou]lt ireem[en]t [et] ia estoit pirus entrep[ri]s de la pucele ortia q[ue] uis ne[n] pooit eschaper q[ua]nt li mirmidonois le secoururent [et] co[m]me[n]ciere[n]t a ferir griefm[en]t su[s] la damoisele [et] la damoisele se deffendoit meruelleusem[en]t co[m]me celle q[ui] g[ra]nt cuer auoit [et] g[ra]nt proesce. mes elle ne pout onques auoir nul secours de troiens ne de ses damoiselles. 6. Alas pour quoi [159ra] ne donnere[n]t secours a la damoiselle. car il eussent cel iour auq[ue]s fet leur uolente. mes il fure[n]t tout esbahi pour la nouelle de la roine qui estoit morte si q[ue] la damoisele ortie fu morte e occise [et] pirus chai e[n] mi la place pasmes pour le sanc q[ue] il p[er]doit a g[ra]nt foison. dont si home pleurere[n]t m[ou]lt. car il doute[n]t q[ue] il ne soit mors si lemportere[n]t tout pasme [et] les pucelle[s] qui ont p[er]du leur dame panthasilee et la pucele ortie fure[n]t si doulereuses q[ue] elles sembloie[n]t forsenees si ueillent auant faire euls occire q[ue] elles ne les ue[n]ge[n]t si mure[n]t. i. tel estour avec les mirmidonois [et] des troie[n]s avec les g[re]giois estoit lestour felon [et] pesme si q[ue] a paine le uous saroit nuls co[n]ter. mes il sont si entremelles q[ue] tuit se[n]troccioient si q[ue] il ne pooient asse[m]bler fors sus cors do[m]mes mors [et] ensi dura iusq[ue]s a medi lestrif q[ue] il nore[n]t ou resortir ne ou fuir ne nuls ne sauoit deuise li quels en eust le meilleur ne a cui le champ peust remanoir. mes pour la p[er]te q[ue] cil dedens ont receue pour la roine qui morte estoit [et] pour les puceles qui ensint saba[n]donere[n]t pour lui ue[n]gier q[ue] mortes sont pres q[ue] toutes [et] les aut[re]s [b] sont durement naurees. si sont si desconforte q[ue] il tournere[n]t les dos as g[re]giois [et] se mistre[n]t a garant en la uille. mes asses plus de ·x^m. en fure[n]t mort a lentrer. car li portal sont si estroit q[ue] espessem[en]t si estraigh[en]t [et] li gregiois ne se faigne[n]t pas de euls occire si q[ue] iusques es uentre des cheuax couloit li sans. ensi fu li iours sus ceuls dedens telle la m[er]ueille [et] fure[n]t ensi uaincus [et] mors q[ue] il nore[n]t puis hardem[en]t des portes issir. cil qui en eschaperent clostrent les portes [et] fire[n]t g[ra]nt duel de la p[er]te q[ue] il ont receue [et] cil

dehors mistre[n]t leur siege plus pres des mur [et] nous ne trouuons pas q[ue] puis en fust arme saisie ne bataille prise de ceuls dedens· car dite uous en ai la derrenire· 7. Or uous dirai en quel maniere en fu la fin [et] co[m]me[n]t auint a ceuls dedens de leur g[ra]nt destruiem[en]t q[ue] firent cil q[ui] le pourchascere[n]t [et] co[m]me[n]t il ourere[n]t [et] tous leur parlem[en]s [et] leurs deceua[n]ces ensint co[m] ditis [et] daires le raco[n]tent·

417.

1. Ditis fu ·i· riche ch[eualie]rs [et] sage clers [et] bien apris cestui escrist lystoire en lost defors ensint con daires fist dede[n]s la cite· 2. Cestui ditis nous fist certai[n]s qui fure[n]t li citoie[n] qui la traison pourpallere[n]t· 3. Et co[m]ment [159va] fu embles li palladion du te[m]ple minerue et liures a gregiois et co[m]me[n]t yllion par traison fu de nuit pris [et] co[m]me la cite fu misse a feu et a flambe [et] li q[ue]lz dauls fure[n]t mort [et] li quels menes en prison [et] apres porres oir co[m]me[n]t cels de lost sen retourner[n]t en leur co[n]trees [et] les merueilles [et] les douleur q[ue] il auint a pluseurs dauls·

418. Co[m]me[n]t priant se desco[n]forta

1. En la cite out g[ra]nt douleur [et] g[ra]nt esmai· co[m]me cil qui nate[n]doient plus secours de nulle part· m[ou]lt fu la roine panthasilee plainte [et] regretee [et] cil defors qui ont esgarde le cors dient q[ue] onq[ue]s mes ne uire[n]t si belle rien [et] si ont parlie petit [et] g[ra]nt pour sauoir q[ue] il se fera de son cors qui leur a fet tel damage que par lui [et] pour les siens sont mort plus de ·x^m· des leur [et] si les a uaincus par maintes fois· dont il dient q[ue] tel guerredon len soit rendu q[ue] elle nait point de sepulture· mes a pyrrus nagree pas· ancois ueult q[ue] elle ait sepulture et tous leur drois· 2. Et dyomedes ne le ueult mie· car sus tous en est fel [et] engres [et] ueult fere otroier a tous q[ue] elle soit do[n]-[b]-nee a deuorer as chiens ou getee en ·i· flueue [et] ensi fu fet· car elle fu trainee en ·i· flueue g[ra]nt [et] parfont q[ue] len appelle souandre· dont il fure[n]t puis m[ou]lt blame· 3. Et q[ua]nt il fure[n]t certain que pyrus gariroit bien si en fure[n]t m[ou]lt liez [et] mistre[n]t le siege pres des murs· si q[ue] nuls ne[n] pooit entrer ne issir fors q[ue] par leur mains [et] par ·iii· iours fure[n]t cil de la cite si abosme q[ue] home ni fu q[ui] de rie[n]s parlast·

419. Com[en]t la traison fu traitie·

1. Entre antenor [et] enneas anchises [et] pollidamas qui estoie[n]t sage baron ont p[ri]s consoil q[ue] cui desplace ou ag[re]e rendront helaine a son seigneur [et] tout ce q[ue] o lie fu pris· q[ua]nt paris la rai· ~~ear~~ ~~trop~~ les trop les ore[n]t li gregiois domagie [et] seulem[en]t pour lie [et] ni fire[n]t autre plait· ains sen uindrent au roy priant [et] li distre[n]t uoiant sa court· 2. Rois pren desormes co[n]seil [et] si te pouruoie co[m]me[n]t tu uouldras faire de ceste pesme aue[n]ture· car tuit li dieu te sont co[n]traire [et] de riens ne ueulle[n]t to[n] profit [et] bien le tont moustre iusq[ue]s a ore· 3. Prians oiant ce si fu plains de m[ou]lt g[ra]nt ire si maudist fortune en souspirant [160ra] [et] se clame doulereus [et] cheitif· 4. Ha fet il tant nous

ont les diex hais· 5. Adont dist il as barons q[ue] il sen co[n]seillera [et] puis leur en respondra· 6. Sire font il raison seroit se il te plaist q[ue] tu oisses nos co[n]saus [et] si le feisses se il fusse[n]t bon [et] tu ne le dois pas refuser· car ton ho[n]neur uolo[n]s sus toutes riens· 7. Saches que chascun de nous a paour du g[ra]nt damage q[ui] te uient· car nous ne poons auoir profit la ou tu pers· 8. Et so[m]mes m[ou]lt curieus de escueurre to[n] damage· 9. A ce respont prians [et] dist ie ne refuse pas u[ost]re consoil dire le poues [et] nous lorro[n]s [et] le ferons se il est bon a faire·

420.

1. Atant se leua en pies antenor qui m[ou]lt estoit tenus a sages [et] dist· 2. Sire il est bien seu [et] esprouue p[ar] tout le monde q[ue] se mesauenture ne fust nous nous fussons uengies des outrages q[ue] ceuls de grece· nous ont fetes et a uos ancestres [et] q[ue] cest siege a ia dure pluseurs ans· tant q[ue] cist regne est destruis [et] ne[n] aues fruit ne uin ne ble ne autre uitaille [et] tant nous en somes co[m]batu q[ue] il nous ont tollu uostre fils qui estoie[n]t li meillor [et] li plus uaillant du monde dont uous aues g[ra]nt damage [b] [et] si naues mais qui desfende u[ost]re cite· car mort nous ont la fleur de u[ost]re ge[n]t· si qui ni est remes home qui guaires soit dotez ne qui ait nom darmes [et] li gregiois sont encore si fort encontre nous· q[ui] sont bien ·lx· rois qui tous nous ueule[n]t mal pour le damage q[ue] il ont receu· car encore si co[m] uous saues i est menelaus [et] thalamon aiax dyomedes [et] ulixes li sages menesteus [et] nestor li uiels· agamenon li princes de euls [et] pyrrus li hardis [et] des autres ce[n]t mille qui tuit sont preu [et] hardi [et] si nous tienent ceains assegie [et] si nos ont uaincu [et] mors [et] si nont il pas talent de deguerpir le siege iusque a tant q[ue] il aie[n]t prise la cite [et] de nous fet q[ua]nque leur plaira a fere· dont regardes sire en quelle maniere nos pourrons eschaper de cestui peril· cist damage nous est uenus pour helaine [et] puis que elle a son seigneur perdu si leur soit rendue· car nul preu ne nous puet uenir de la retenir· mors est paris· si soit rendue deormes o tout laoir qui o lie fu pris [et] soit fet en tel maniere que nous aio[n]s pais· car par estouuoir le couuient fere· 3. Et ensi fina anthe-[160va]-nor sa parole [et] ne dist plus·

421.

1. Anphimachus qui fu li mendres des fils p[ri]ant sailli en pies [et] co[n]tredist m[ou]lt anthenor [et] m[ou]lt le laidengia [et] blasma· ha fet il quel seurte desormes poo[n]s de uous auoir· encore sera ueu [et] seu que uous pensses [et] q[ue] uous uoules faire· uous nos saues bien sermo[n]ner mes uous nen seres ia creus· ains en sero[n]t frai[n]t ·x^m· escu q[ue] cestui fet sont acrea[n]te ou il ou nous mourront tuit [et] ia ne[n] parlerons dautre pais le fet nest pas ale ensi q[ue] pais en doie estre parlee fors q[ue] o les brans nus tant q[ue] n[ost]re ennemi de la ou nous soions tuit fini et mort [et] ensi croi q[ue] il e[n] aue[n]dra et g[ra]ns maus est q[ue] il tarde tant· 2. Maintes paroles orgueilleuses [et] uillaines i parlla amphimac[us] mes Eneas se penoit m[ou]lt de lui chastier [et] blandir [et] mostrer lui q[ue] en ce q[ue] il dit na se folie no[n]· 3. Et dist q[ue] du co[m]batre ni auoit mes riens ne de ouurir les portes plus pour issir a bataille· car la guerre est faillie deu[er]s nous [et] nous couuient co[n]seil q[ue]rre q[ue] nous aions pais enu[er]s le gregiois·

422.

1. Prians r[espo]ndi m[ou]lt yreem[en]t [et] dist· 2. Seigneur uous me semblez desloiaus q[ui] ce me co[n]seillies q[ue] ie doie pais q[ue]rre as [b] gregiois · dont il me semble q[ue] ce soit trahison [et] bien en deuries auoir g[ra]nt honte par u[ost]re co[n]seil en ai ie fet q[ua]nque ie en ai fet· 3. Anthenor qui ci est lors q[ue] il torna de grece q[ua]nt il ala q[ue]rre esyona suer me dist q[ue] li gregiois uendroient a ma t[er]re pour moi exillier [et] destruire· si me loa q[ue] ie e[n]uoiasse paris en leur regne rober [et] ia ne me uenist en penser se il ne le meust loe [et] q[ue] il ne autres par mon otroi leur meust guerre mes il le me loa a fere [et] p[ar] lui le fis ie or sui uaincu [et] ai perdu mes fils [et] mes homes [et] ueult q[ue] ie face a euls pais· trop a dit q[ue] felons [et] ne sai pensser co[m]me[n]t il mosa loer tel chose· 4. Et uous sire enneas ne uous souuient il q[ue] uous fustes a prendre heleine [et] bien leussies peu deueer si q[ue] paris ne leust iamais en cestui pais amenee· se uous ne uousissies· 5. Et uous en feistes ce q[ue] fet en fu [et] uous meismes la tollistes [et] or uoles q[ue] ie macort avec ceuls qui mo[n]t mort [et] uai[n]cu [et] tolli mont mes fils· m[ou]lt serai angoisseus q[ua]nt la pais me couue[n]dra faire [et] ancois q[ue] a ce macorde naura en ceste cite tour ne nulle deffense· [et] en telle maniere les a blasme li rois prians · mes enneas li [161ra] fu m[ou]lt a lencontre si q[ue] il i distre[n]t de m[ou]lt grosses paroles· puis se[n] retourna chascun a son ostel [et] li rois prians ne sceit q[ue] il face si pleure m[ou]lt tendrem[en]t· car il se doute de ceuls [et] a bon droit [et] sap[er]coit bie[n] q[ue] iamais de euls nau[r]a aide ne secours tant sont il desloial [et] fel· 6. Atant sen entra en une chambre [et] mena ouec lui anfimacus son me[n]dre filz [et] li dist· ie ai paour q[ue] cil ne nos trahisent· mes de pes fere ne me doute ie de riens q[ue] il ne pe[n]sse[n]t felo[n]nie· 7. Il sont fort [et] bien enpare[n]te si q[ue] il pourront auoir a tout leur gre tous les meillors de la cite [et] se nous ne nous gardons nous serons par eus trahi· dont ie lo q[ue] len leur trenche les testes [et] no[n] pour q[ua]nt trop est grief chose a faire· mes de ·ii· maus doit on le mendre eslire· g[ra]nt mal sera q[ue] on les occie mes greigneur seroit q[ue] ceste cite fust p[ar] euls trahie· 8. Et pour ce fet il le te di ie en secre· car plus chier ami nai ie de toi· ie sui to[n] pere [et] tu es mon fils g[ua]rde q[ue] tu soies preus [et] uaila[n]s [et] cest ourage soit si par toi cele q[ue] nuls ne sen ap[er]coiue· demain au soir seront ma[n]de p[our] prendre co[n]soil ouec aux [et] porfaire ·i· deuinem[en]t [et] ·i· sacrefice apres les ferai remanoir au [b] souper [et] tu soies bien armes ouec bons co[m]pagno[n]s [et] seurs [et] ap[re]s garde que nuls ne[n] eschappe uif· car sil sont mort m[ou]lt pou nous pourrons puis dout[er]· car se uitaille ne nous faut nous nauons de riens paour [et] nuls ne se puet ap[ro]chier as murs ne la cite na douta[n]ce de nul assaut or garde que tu le faces bien [et] sagem[en]t·

423.

1. Anfimacus r[espo]ndi [et] dist· ie ne refuse pas u[ost]re uole[n]te car ce conseil est m[ou]lt bons [et] profitable [et] ensint en laissere[n]t ata[n]t la parole· mes renu[m]mee q[ui] tost quert leur fist maintena[n]t asauoir ce q[ue] p[ri]ans auoit pourparle· ne ie ne uous sai pas a dire co[m]ment cest affaire fu descouert· mes bien en sore[n]t la u[er]jite·

424.

1. Anthenor enneas ancises [et] polidamas [et] li cuens doolus [et] li quens eucalogons p[ri]strent conseil hastiue[m]e[n]t p[our] la g[ra]nt paour q[ue] il auoie[n]t· co[m]me[n]t il saideront [et] deffendront ensemble· 2. Que uous ferooie ie lonc co[n]te il se sont pleui [et] asseure ensemble q[ue] il trahiront la cite· a ce q[ue] il [et] tout leur auoir [et] leur maisons [et] leur parens eussent pais quitem[e]n[t] [et] die[n]t que il en parleront as gregiois que il leur iurent [et] affient· 3. Apres ont esgarde a quel fin il uen-[161va]-dront du parleme[n]t· 4. Et anthenor dist q[ue] il atendront tuit ensemble tant q[ue] priant e[n]uoia[n]t pour euls [et] adont i alassent a tel co[m]pagnie q[ue] il ne doutassent ne lui ne son fils· puis sera si destrois de pais fere q[ue] il outre son gre nous co[m]ma[n]dera de sa bouche q[ue] en lost en aillons pour pouchassier la pais· car puis q[ue] il nous uerra si garnis il sera desconfit de son agait· 5. Et q[uan]t nous arons loisir daler [et] de uenir en lost si pourrons adont p[our]chascier co[m]m[e]n[t] ceste besoigne soit acheuee· 6. Et ensint se departirent· mes quelq[ue] en auenist bien se sont garni ent[re] euls· car m[ou]lt se doutoie[n]t de trahison· 7. Ensi co[m] ie uous ai co[n]te furent mande a le[n]demain [et] il ore[n]t g[ra]nt pooir aune car il cuidoi[n]t la nuit p[er]dre les chies [et] prians estoit afoiblis de ses fils [et] de ses ho[m]mes· et cil menooient avec euls tel co[m]pagnie q[ue] se besoi[n]g eusse[n]t bien sentreaidassent·

425.

1. Priant co[n]nut le corage m[ou]lt tost q[ue] il estoie[n]t garni encontre la trahison· et uit q[ue] il ne pore[n]t estre occis ne pour nulle riens engue[n]ne si en fu m[ou]lt angoisseus [et] uit q[ue] il nestoit lieu du co[m]-[b]-mencier· si fist laisser a anfimacus ce que il auoit appareillie si q[ue] il ne leur fist autre chose car il ne pout [et] prians ma[n]da ses gens· 2. La court fu m[ou]lt g[ra]nt et asses i out parle [et] maint consoil do[n]ne· mes poi fure[n]t qui a ·i· acort se tenissent· car li uns dit li rois a tort qui tous nous ueult fere morir [et] destruire [et] si ueult a force perdre son regne· si na ore de quoi deffendre son roiaume·

426.

1. Li rois se courroucha m[ou]lt o enneas [et] seur son pois co[m]manda [et] dist· puis q[ue] ie ne puis mes· ne autre co[n]soil ne truis ales si engignies [et] si sachies leur uolente [et] ce q[ue] il uous demandent [et] puis si le nous dices· 2. Halas co[m] doulereus co[n]cile bien deuroit le cuer partir a tels co[n]seilliers· 3. Atant se dep[ar]ti la court [et] priant pleure te[n]drem[e]n[t] [et] a g[ra]nt doutance q[ue] il ne soit engignies·

427.

1. Anthenor sappareilla ta[n]tost [et] mo[n]ta sus les murs [et] si tint ·i· rain doliue en sa main en signe de pes [et] cil li ont fet demoustrance q[ue] il uiegne a els seurem[e]n[t]· lors issi de la cite· 2. Et q[uan]t il fu entreuls uenu· si fu recheus m[ou]lt honorablem[e]n[t] [et] g[ra]ns gens sauiro[n]nere[n]t entour [et] chascun dit bien de lui q[ue] il est [162ra] m[ou]lt sages [et] li prient q[ue] il die a chascun ce q[ue] il quiert· 3. Seigneur[s] fet [il] a ceuls de troies auie[n]t tousiours une m[er]ueille q[ue] nuls tele ne la uit onq[ue]s· car

il nauront iamais pais ne ioie ne bien uous oistes bien co[m]me[n]t h[er]cules conquist ce roiaime [et] co[m]ment laomedon fu occis [et] ceste cite destruite sans nulle achoison [et] sans nul forfet· cestui prians qui fu ses fils hardi ch[eualie]rs [et] riches refist noblem[en]t la uile· 4. Apres out co[n]soil de sa gent q[ue] il enuoia[n]t q[ue]rre sa seur esyona en grece· q[ue] thalamo[n] de salamine tenoit uilme[n]t· [et] ie meismes i fu enuoies· mes m[ou]lt trouuai eschis tous celz a cui ie en parlai [et] sachies q[ue] se elle eust este rendue ia guerre neust puis este· li rois auoit m[er]ueilleus fils m[ou]lt preus [et] m[ou]lt hardis si distre[n]t q[ue] ce ne soufferroient il pas· ancois ue[n]geroie[n]t leur honte asses en fure[n]t destourne [et] desamo[n]neste de pleuseurs mes nuls ne les e[n] pout desto[r]ner· puis en sont li fier damage fet [et] si en sont mort tant bon roy [et] tant bon ch[eualie]r q[ue] iamais nauront restorem[en]t· p[our] la q[ue]l chose n[ost]re roi ma ci ma[n]de a uous desirans de la pais se uous li uoles acorder [b] [et] bien deuroit ceste oeure desormes auoir fin· car cil q[ui] estoient ioene enfant au co[m]me[n]ceme[n]t de la guerre sont ore uiel [et] chanu· dont eslisies tant des u[ost]res co[m]me il uous plaira a traitier ceste besoigne· car ensint le couuie[n]t fere· puis nous trairons a une part [et] si prendrons ·i· tel esgart pour quoi lestrif remaindra [et] q[ue] entre nos sera bo[n]ne pais·

428.

1. Ceste parole fu agreee de tous si eslire[n]t ta[n]tost agameno[n] [et] ydomeneus ulixes [et] dyomedes [et] sus ces ·iiii· fu mis lesga[r]t· 2. En ·i· riche pauillon sen entre[n]t pour co[n]seillier· asses i out de paroles dites q[ui] ailleurs seront bien ret[ra]ites [et] ont la trahison pourpallee ensi co[m] uous orres· q[ue] heneas tout quitem[en]t aura la re[n]te q[ue] a lui apent [et] tout son auoir [et] si lasseurere[n]t bien q[ue] de lauoir qui sera pris aura tel partie q[ue] a tousiour mes en sera riche [et] a anthenor offre[n]t [et] iure[n]t q[ue] il sera garde tout son auoir [et] q[ue] cil seront tout seur [et] q[ui]te que il uoudra tenir de sa part· 3. Et q[ue] pollidas son filz aura la moitie du roialme q[ue] priant tenoit· puis pleuire[n]t [et] iurere[n]t tout leur affaire· 4. Apres leur dist anthenor q[ue] il prendroie[n]t o ceuls dede[n]s [162va] trieues tant q[ue] enseueli fusse[n]t leur mort· 5. Apres fist tout son pooir dauoir le cors pa[n]thasilee m[ou]lt sen fire[n]t prier auant q[ue] il lotroiaissent [et] a q[ue]lq[ue] paine do[n]nere[n]t la trieue iusq[ue]s a tant q[ue] li cors fussent ent[er]re [et] anthenor les e[n] mercient m[ou]lt [et] prist de euls co[n]gie· si amana avec lui en la cite ·i· roi de g[r]ant aage qui m[ou]lt estoit sages· q[ue] on appelloit taltibius si le requist a ceuls de lost por soi couvrir de la trahison [et] lo[n]t enuoie en son co[n]duit a ce q[ue] il ne se doute de riens [et] atant se dep[ar]tire[n]t de lost·

429.

1. Quant anthenor [et] taltibius fure[n]t entre dedens la cite ch[eualie]rs dames [et] puceles li demandent quelles nouelles il aporte[n]t des gregiois· 2. Seigneurs fet il laisies ester il nest ore pas lieus de conter· car ia est uespres passes mes demain ains q[ue] il soit medis le poures oir se uous uoulez· 3. Et ce q[ue] il quere[n]t [et] ueulent fere· 4. Celle nuit fu taltibius bien h[er]bergies [et] honores avec anthenor [et] mistrent longuem[en]t au souper· 5. Et adont comme[n]ca a dire a ses enfans [et] a ses p[ro]chai[n]s amis

q[ue] il g[a]rdasse[n]t sus toutes riens q[ue] il fussent bien de ceuls de grece· [et] en ce soit toute leur estude· car sous le ciel na tel gent [et] si ai de euls g[ra]nt desiri-[b]-er dauoir leur bienuoillance· 6. Et si sui tous esbahi de lo[n]neur q[ue] il mont fet· ensi leur a dit maintes choses pour fere esioir so[n] hoste [et] pour s[er]uir le plus en gre [et] si leur co[m]manda que demain fussent tuit au champ· car tuit cil q[ue] i uouldront aler auro[n]t pais avec les gregiois·

430.

1. Quant uint a lendemain cil de la uile sassemblere[n]t el palais [et] sont uenu au consille· antenor [et] taltibius enneas [et] pollidamas [et] autres pluseurs fure[n]t tuit une g[ra]nt piece coi [et] mu· car il ni auoit nuls qui neust asses douleur [et] ire [et] li rois co[m]manda a anthenor q[ue] il deist ce q[ue] il auoit trouue es gregiois· 2. Seigneurs fet il or escoutes· il est uoir q[ue] uous aues eu seur tous autres ho[m]mes ho[n]neur [et] richescs· or estes si au desous de guerre que il nest nuls q[ui] ne sen doille [et] q[ui] ne uuille la pais si co[m] ie cuit et ce g[ra]nt damage auons tout receu pour lochoison dune fame nous sommes tuit estrait du linage le Roy Pelopus qui passa tous les autres en noblece [et] tuit uenismes dun ancesseur· m[ou]lt deust estre g[ra]nt amor entre gregiois [et] troien· 3. Seig[nor] qui uerra mais le te[m]ps q[ue] ·i· seul iour cesser puissons de fere [163ra] duel [et] de pleurer· las se ie nauoie plus de douleur fors de claucus mon fils si en auroie ie ta[n]t q[ue] en mon cuer ne sera iamaiz lie· mort sont mi frere [et] mi neuueu [et] asses des autres desire tant priant de perdre ce chetif remanant· tost sera perdu se autre conseil ne[n] est p[ri]s p[ar] la mo[r]tel destruction dont nous sommes trauaillie tant nous deuroit esforcier a pais faire itant uous sai ie bien dire q[ue] li grieu sont sage [et] de g[ra]nt pooir [et] gardent bien ce q[ue] il ont en couent [et] sont m[ou]lt loial· car onq[ue]s trieues ne fure[n]t ro[m]pues par euls ne onques trahison ne fu de euls ore il sont uoir disant [et] larges [et] puissant· ie ai parle avec euls [et] ne les ai trouue cruel ne felon ne haineus de co[m]batre co[m]me gent q[ui] ci est sus nos au desus· 4. Seigneurs te[n]dres uos plus ceains dame helaine sero[n]s nous tousiours en paine pour lie· 5. En tout le mo[n]de na home qui ne nous hee pour lie· 6. Et se elle ne fust toutes ge[n]s auroie[n]t ioie· se troie estoit fondue ou arsee [et] ne la uousisse[n]t rendre si en deussies uous pr[i]er· car elle nous a tous mis en doleur si sommes pour lie hais de tous nos amis [et] se ne fust pour autre chose se no[n] pour restorer ce-[b]-stui regne si nous deurions o les gregiois acorder· 7. Et si uous di bien que a ceste g[ra]nt occision ne mauro[n]t il plus pour co[m]pagnon· car quelq[ue] chose q[ue] li autre en facent de moi sachiez q[ue] en tel lieu men irai ou ie nen orrai mais parler· 8. Qui pourroit souffrir si longue douleur· miels nous fust hast[i]uem[en]t morir q[ue] tant la[n]guir· halas ie ui ia tel te[m]ps q[ue] en cestui regne estoit si g[ra]nt ioie q[ue] nuls ni ert dolereus ne pe[n]ssis· tout li pueples estoit ioieus [et] riches qui est ore si anoie[n]tis· ha troie noble cite qui uous vit [et] uous ueist ore co[m] poi uos co[n]noistroit [et] ne diroit pas q[ue] ce fussies uous· tant sont angoisseus cil qui en uous maine[n]t q[ue] ie ne uuil q[ue] il maco[m]pagne[n]t p[lu]s· car ie ni uuil ta[n]t demorer q[ue] ie uoie fondre [et] g[ra]uent[er] les nobles te[m]ples· li dieu nont pitie ne m[er]ci de nous· il nous ont du tout abando[n]ne si q[ue] de euls nauro[n]s iamaiz deffension [et] puis q[ue] li dieu nous sont co[n]traire que pourrons nous do[n]ques faire? contre euls ne porrons nos pas aler· si soit dont pris ·i· tel esgart q[ue]

cest estrif remaigne [et] que nos hoirs ne soie[n]t desherite· en ceste cite a asses de riches homes qui ont g[ra]ns tesors cil se trahient a une part [et] pra-[163va]-igne[n]t tel co[n]seil q[ue] chascun i mete tant de sien q[ue] cis pais soit deliures de nos ennemis et sauuo[n]s nos et nos uies car pou poo[n]s durer se longuem[en]t dure ce plait li temple sont adorne de g[ra]nt richesses si besoins est si soient li ado[r]nem[en]t [et] li tresors pris et soie[n]t do[n]nes a gregiois pour pais auoir du g[ra]nt tresor q[ue] nostre roy a [et] de ce q[ue] ses bourgeois ont [et] li sien demaine riens ne[n] soit touchie· tout leur auoir soit quites· or uerrons ci so[n] se[n]s [et] son sauoir [et] se il uouldra sa deliurance son salu [et] nostre rescosse· il uoit que tuit somes afoibli [et] destrois tant q[ue] nous nosons issir fors ne les portes ouurir [et] qui ne puet mais semble uaincu· 9. Il dist ce [et] fist se[m]blant q[ue] il eust g[ra]nt duel [et] g[ra]nt angoisse si pleura m[ou]lt te[n]drement [et] dist tous li pueples q[ue] il auoit donne bo[n] consoil· la ot gete maint g[ra]nt souspir [et] pluseur i plorerent· si ont prie le roi priant q[ue] il face ce q[ue] on li co[n]seille· si q[ue] finée soit celle male auent[ur]e· car tuit fero[n]t ce q[ue] anthenor a dit [et] donro[n]t leur auoir pour pais auoir·

431.

1. Quant appaisiee fu la noise prians a fait estrange duel si q[ue] il changia tout le sens [et] derro[m]pi ses cheueuls [et] pleura [b] m[ou]lt tendrem[en]t [et] se maudist [et] se deueure [et] uouldroit adont q[ue] li cuers li p[ar]tist· 2. Las fet il malheureus· li dieu ne me so[n]t ta[n]t seulem[en]t haineus· mes tuit mi ami car il nest nuls qui mon damage plaigne· tuit me so[n]t sauuage [et] [con]t[ra]ire· 3. Il ne sont encore ·iii· ans passes q[ue] se cil co[n]soil me fust do[n]nez ains q[ue] hector mon fils [et] troilus paris [et] deiphebus fusse[n]t occis ie eusse g[ra]nt p[ro]fit de fere· mes ore q[ua]nt ma honte ne puet estre greignour si me rachaterai deuls· dure oeure a ci a endure[r]· mes ie seul ne puis co[n]trestre contre euls ne uers uous dont il me poise· 4. Las or nai ie ou ie mapoie si co[n]nois bien ou ie sui· ha fortune co[m] uous mestes ore cruele qui me fustes ia tant debonnaire· car sus le so[m]me de la roe maseistes· mes lors q[ue] uous la tournastes sans demoura[n]ce me[n] aues fet ius deualer [164ra] or sui desconseillies uils [et] pou[re]s desous uos pies sans espoir dauoir mes ioie [et] de resourdre iamais pour ce me couuie[n]t otroier ce q[ue] cil seigneur ueule[n]t fere si q[ue] il ni auro[n]t plus co[n]traire de moi· soit co[m]me puet estre car ie ne[n] puis plus fere ne autre co[n]soil auoir· 5. Premier praignent mon auoir [et] en face[n]t ce q[ue] il leur plaist moi lestuet consentir [et] pour ce q[ue] ie ne le puis ueoir me[n] uais ie [et] il leur doignent sans moi [et] si face[n]t la pais car ie lotroie· [et] ensi se parti prians du palais pleureus penssis taisa[n]s [et] plain de dolor·

432.

1. Q[ua]nt prians fu p[ar]tis du palais si traitiere[n]t leur affaire cil qui remainstre[n]t la [et] o[n]t esgarde q[ue] anthenor aille premirem[en]t parler as gregiois [et] enq[ue]rre tout leur uoloir [et] ce q[ue] il uouldro[n]t demander [et] si o[n]t enuoie o lui enneas · lors sen retourna chascu[n] a son ostel· car il estoit p[re]s de lanuitier· 2. Et cil q[ui] alere[n]t el cha[m]p pours les cors serchier [et] le[s] enseuelire[n]t [et]

ardire[n]t· 3. Et claucus li filz anthenor en fu p[ar] ses amis portes en la uile [et] cele nuit fu richem[en]t enseuelis en ·i· bia cercleul q[ue] so[n] pere [et] polidamas li firent fere [et] toute la nuit le pleurerent iusques au iour·

[b]

433.

1. Panthasilee fu traite du flu[n] ou elle fu getee [et] fu aportee en la uille [et] ses pucelles e[n] fire[n]t g[ra]nt duel [et] li troien ausi· si la fire[n]t bien enbasmer· car elle en sera portee en son pais ou elle sera a g[ra]nt ho[n]neur enseuelie· 2. Filimenis ne ueult pas se la pais est q[ue] il ne le[m]porte en son pais· si fera tant demorer le cors q[ue] il saura se guerre ou pais se fera· 3. Et la pucele ortie fu enseuelie a troies honorablem[en]t en ·i· riche sercleul·

434.

1. Heleine entendi le parleme[n]t q[ue] li traiteur auoie[n]t fet q[ue] elle deuoit estre re[n]due as gregiois· si fist ·i· m[er]ueilleus duel si uint par nuit en repus a anthenor si sagenoilla deuant lui [et] li cria m[er]ci de soi [et] li dist· co[m]me[n]t on li a fet entendant q[ue] elle sera rendue a son seigneur· dont elle se doute q[ue] il ne la face uilm[en]t desm[em]brer· si li dist· 2. Sire pour Dieu se uos parles o les gregiois q[ue] uous les pries pour moi· 3. Et anthenor li p[ro]mist q[ue] il en fera ce q[ue] il en pourra fere·

435.

1. Q[ua]nt li iour fu esclargis cil ne uouldre[n]t plus demorer si sen uindre[n]t e[n] lost [et] dema[n]dere[n]t ceuls a cui il auoient pourparle leur oeure [et] tantost les trouue-[164va]-rent lors fu entre euls li parleme[n]s g[ra]ns des choses celes si o[n]t pourparle [et] ordene toute la so[m]me du fet· apres fo[n]t g[ra]nt priere q[ue] helaine eust sa pais ouec son mari [et] seurta[n]ce ent[re] les g[re]giois· si ont co[n]seillie comment la traison sera faite et si lont bien co[n]fermee· puis pristre[n]t co[n]gie [et] sen retournerent [et] e[n]me rere[n]t avec euls ulixes [et] dyomedes p[ar] lesgart du co[m]mun co[n]soil·

436.

1. Li troien fure[n]t m[ou]lt liez lors q[ue] il uire[n]t les ·ii· rois· car il cuide[n]t estre seurs q[ue] du tout il aient pais· si estoit encore asses g[ra]nt heure q[ua]nt li co[n]cile sassembla anthenor p[ar] son conseil fist parler ulixes [et] dist as troiens q[ue] ia par euls nauroient pais se amphiacus ne fust du tout gete hors du regne [et] q[ue] iamais ne retornast [et] ce req[ue]rroie[n]t les g[re]giois· 2. Apres ce parlere[n]t [et] traitiere[n]t co[m]me[n]t il fusse[n]t dun acort· et eussent pais ensemble· la ou li co[n]seuls estoit m[ou]lt g[ra]nt sourdi une g[ra]nt noise [et] ·i· g[ra]nt cri dede[n]s le palais le roi [et] cil qui au parlem[en]t estoie[n]t cuidiere[n]t tuit a certes q[ue] ce fusse[n]t li fils prians qui uousisse[n]t prendre les ·ii· rois dont il ore[n]t g[ra]nt paour· 3. Mes celle noise [b] remest atant [et] asses enquistrent q[ue] ce fu· mes onq[ue]s rie[n]s

nen porent sauoir· 4. Et anthenor prist les ·ii· rois si sen alere[n]t tous ·iii· ensus des autres [et] si leur dist·
 5. Seigneurs fet il ie me trauaille m[ou]lt co[m]ment ie puisse auoir u[ost]re amour [et] uous le poues bie[n]
 co[n]noistre· ie uous uuil tout mo[n] secret descouurir· 6. Seigneurs fet il il est uoirs que ceains est q[ui]
 nos garde [et] qui nous soustie[n]t [et] par cui nous so[m]mes maintenu [et] p[ar] cui nous auons seurte de
 nous deffendre· 7. Illus qui p[re]miers fu appellez troianus qui fonda troies [et] yllyon [et] si leur mist son
 nom· un iour q[ue] il fasoit le te[m]ple minerue [et] nestoit encore couuers de sus i uint tout en appert ·i·
 m[er]ueilleus signe q[ue] nous creon[s] q[ue] pallas la deesse [de] ch[euale]rie le[n]uoia[n]t du ciel par
 seurtance q[ue] si hoir ne p[er]dront mais cestui pais [et] est cel signe de fust· mes ie ne uous sai pas sa
 faco[n] dire ne co[m]me[n]t il fu fet [et] uoia[n]s tous de cler iour sassist sus le greigneur autel ne onq[ue]s
 puis ne fu remues ne touchies· 8. palladion lappelo[n]s nous [et] si le tenons en g[ra]nt reuere[n]ce [et]
 nauons riens en t[er]re q[ue] nous te[n]gnons si chi-[165ra]-ere· car cest toute lesp[er]ance et le refuis as
 troiens· car p[ro]mis est [et] sorti [et] ont li dieu establi q[ue] troie sera p[ar] ce deffendue si q[ue] elle ne
 sera mais p[er]due ne la lignie de troies a nul iour ne sera exilliee tant q[ue] il auro[n]t cel palladion [et]
 creon[s] encore q[ue] qui le touchast seroit tantost destruis de p[ar] les diex· 9. Et q[ua]nt paris ala en
 grece· si nos enuoia madame pallas une baniere de noble [et] de m[er]ueilleuse faco[n] ne nestoit nuls qui
 seust de quoi elle fust fete ne de quel oeure [et] alors q[ue] elle descendi du ciel uint ouec une uois q[ue]
 dist· ceste ensengne enuoie a ceste cite la deesse pallas en remuneratio[n] de lenneur q[ue] li rois [et] li
 citoien li ont fete [et] tant q[ue] ceste ensengne soit en cest te[m]ple ne sera la cite prise de ennemis ne
 traison ne li porra nuire· mes celle ensengne est perdue· mes nus ne soit co[m]me[n]t ne par cui· 10. Et se
 li gregiois fussent de cel palladion saisi mes q[ue] il fust hors des murs de troies contre leur uolente seroit
 aco[m]plie·

437.

1. Ulixes r[espo]ndi est il ensi co[m] uous aues dit· 2. Et anthenor dist· oil sa[n]s faille· 3. Et il li dist· 4. Dont
 q[ue] nous uaut cestui ou autre parlem[en]t· puis q[ue] rie[n]s [b] ne nous puet ualoir mes uos estes si
 sages q[ue] se uous uoles estre n[ost]re ami sans ce q[ue] nuls autres le sache uous nous donrreis le
 palladion [et] ado[n]t saurons nous q[ue] uous estes du tout o nous [et] uous porchascies n[ost]re p[ro]fit
 [et] si g[ra]nt gre en aures q[ue] tous ferons u[ost]re plasir· [et] dyomedes len asseure bie[n] qui m[ou]lt
 le[n] prie [et] anthenor dist ia soit ce chose q[ue] tout cestui fet soit cele le plus grief est de lacomplir· 5. Et
 il r[espo]ndi· [et] co[m]bien q[ue] men auiegne ie le ferai si fere le puis <[et] en parlerai a ceuls> qui de iour
 [et] de nuit le garde[n]t· li mestre qui le garde est thoas appellez [et] est prestres sacres de g[ra]nt ualeur
 [et] par nulle maniere ne puet estre eus se par lui nom· desormes tornes uous en [et] ie irai parler au roi
 p[ri]ant de ce q[ue] uous q[ue]res car couurir nous couuient deuers lui pour ce q[ue] il se doute m[ou]lt· 6.
 Et li dui roi se[n] sont ioieus [et] lie retourne en lost [et] anthenor assembla tous les haus homes de la cite
 et oians tous retraist au roi p[ri]ant la req[ue]ste des gregiois [et] dist q[ue] agamenon nestor talamon
 dyomedes [et] ulixes [et] tuit li autre roy [et] baron req[ue]re[n]t [et] ueulent auoir ·c^m· besa[n]s [165va] de
 fin or [et] ·c^m· de fin argent [et] par an de re[n]te ·c^m· charges de fourme[n]t· [et] ce est tout ce q[ue] il nous

requiere[n]t [et] il le nous couuie[n]t otroier· car plus ne poons soffrir· co[m]batu nous somes [et] ta[n]t
lauons deffendu co[m]me nous auons peu· 7. Et priant r[espo]ndi· ci na dont fors q[ue] lauoir soit pris [et]
amasses· mes deuant q[ue] liure leur soit soions seurs q[ue] il nos te[n]dront pais [et] ensint fu li plait
agrees q[ue] nuls des ·ii· parties ne le pout contredire ne trestorner· si fu adont lauoir quis [et] amasses·

438.

1. Un iour q[ue] ulixes [et] dyomedes estoient uenus parler a anthenor [et] estoie[n]t el te[m]ple de minerue
[et] m[ou]lt dilige[n]tem[en]t tratoient co[m]me[n]t peussent leur t[ra]hison aco[m]plir [et] enneas i estoit avec
euls [et] la deuisoit· si au[n]t uoiant euls une g[ra]nt m[er]ueille car la gent i uenoie[n]t fere ·i· g[ra]nt
sacreifice [et] li appareill i estoit g[ra]ns [et] g[ra]nt gent i estoit uenue [et] li autel estoie[n]t tuit chargie de
m[ou]lt p[re]cieus saintuaires· si i posere[n]t les sacrefices [et] les alumere[n]t plusieurs fois mes onq[ue]s li
feus ne se pout espre[n]dre ne alumer si co[m]me il soloit fere [et] ce fu g[ra]nt signe [et] espoantable dont
tout li pueple i couri m[ou]lt esbahi pour sauo-**b**-ir le parlem[en]t [et] q[ue] ce segnefioit [et] mistrent sus
lautel apolin m[ou]lt hublem[en]t les entrailles des bestes [et] firent leur sacrefiem[en]t [et] puis mistre[n]t le
feu desous· mes la flambe estaingnoit tousiours sans riens ardoir [et] les entrailles chaire[n]t aual si q[ue]
riens ne demoura sus lautel· si pleurerent m[ou]lt ne conseilier ne se sauoient· 2. Apres celle heure ui[n]t
·i· autre signe estrange [et] perilleus· car une aigle g[ra]nt [et] merueilleuse faisant g[ra]ns cris uoiant tout
le pueple prist ce q[ui] chai de desus lautel [et] si le[n]porta o soi [et] le mist es nes des gregiois dont li
troien ore[n]t telle esmahiance [et] tel deesp[er]ance q[ue] onq[ue]s puis ne leur fu autre chose auis fors
q[ue] tuit iere[n]t pris [et] trahi· 3. Et deuinoie[n]t entreuls q[ue] ce segnefioit le prochain destruiem[en]t·
mes li q[ua]tre trahiteur sauoient bien q[ue] ce segnefioit· si sen cououroient ensi q[ue] nuls ni co[n]noissoit
nulle rie[n]s ne mal ne bien [et] fasoie[n]t se[m]bla[n]t q[ue] il en fusse[n]t m[ou]lt effree· 4. Et en lost defors
en tindre[n]t li gregiois m[ou]lt g[ra]nt parlem[en]t· 5. Calcas li uiels leur dist q[ue] li aigle mostre [et]
segnefie q[ue] il seront prochaineme[n]t seigneur de la cite·

439.

1. Li troien sont en erreur et en douleur pour ceste mer-**166ra**-ueille· si que ecuba la roine i ala pour fere
sacreifice a apolin [et] a minerue pour appaisier lire des diex si leur fist g[ra]ns offrendes [et] riches dons
[et] ausi co[m]me deua[n]t fu li feus tous estains· si q[ue] il apparut clereme[n]t que as diex desplaist [et]
q[ue] il ne ueulent riens receuoir q[ue] il leur facent· si prie cassandre q[ue] elle leur demostre [et] die
q[ue] ce segnefie [et] elle dist q[ue] il ont m[ou]lt corroucie appollo pour son te[m]ple q[ue] il ont uiole [et]
ensanglante m[ou]lt laidem[en]t [et] pour ce a il refuse les dons [et] les sacrefices· mes ales fet elle [et] si
aportes les la ou hector fu enseuelis [et] illuec les alumes si ardro[n]t [et] li dieu se rapaisero[n]t· [et] il
fire[n]t ce q[ue] elle leur dist [et] li dieu no[n]t pas le feu estaint· ancois ardi q[ua]nq[ue] il i mistre[n]t· 2. Et
q[ua]nt il orent tout aco[m]pli si se[n] repaira chascun a son ostel· si furent auques raseure [et] orent
g[ra]nt ioie q[ue] li dieu sont rapaisie uers euls·

440.

1. Or oes q[ue] anthenor fist cele nuit· il sen entra el te[m]ple minerue lors q[ue] li ciel estoit tous estelez si dist a thoas q[ui] gardoit le te[m]ple [et] le palladion· 2. le sui uenus a toi [et] si te uuil moustrer [et] descourrir· 3. Li griex mo[n]t prie [et] requis [et] [b] tant mo[n]t do[n]ne de leur auoir q[ue] iamaiz ne serai poures ne tu meismes· anchois sus tous les autres en seras riches· mes il me prient q[ue] li palladions soit embles [et] liures a euls· si metrons sus euls ceste chose et iamaiz niert cuidie q[ue] nous laions fet· tout sera mis sus ulixes [et] il ne[n] sera iamaiz enquis [et] si te di q[ue] ie ne[n] aurai ia loier q[ue] tu p[ar]co[n]nier nen soies· ce palladion q[ue] te uaut? q[ue] te grieve se il lont? puis q[ue] la pais est fete· ie lai ensi pourpallee q[ue] de ci a ·viii· iours au mains toute leur ge[n]t en sera ralee [et] tu seras riches de ce q[ue] iamaiz iour de ta uie ne te uaudroit na aide ne a force·

441.

1. Thoans se moustra m[ou]lt desdaigneus [et] se[n] fist prier toute la nuit auant que il le uousist otroier· mes cil la ta[n]t losengie q[ue] il li a otroie a m[ou]lt g[ra]nt paine [et] lors q[ua]nt il lala saisir si clost les oils a ce q[ue] il ne le ueist [et] se ne fust ce q[ue] minerue le co[n]sentoit mesauenu li en fust· car il eust ta[n]tost perdu les oils [et] le[n]uoia en lost auant q[ue] il fu iour as rois· 2. Et il tantost m[ou]lt celeem[en]t p[ar] loiax [et] sages messagiers le[n]uoiere[n]t a ulixes qui en out g[ra]nt ioie car des ors sceit il bien sans doutance q[ue] la cite de troies est [166va] leur· [et] que lueure est deormes finie si recure[n]t le palladion a m[ou]lt g[ra]nt reuere[n]ce [et] en demena m[ou]lt g[ra]nt ioie·

442.

1. Quant li iours fu esclarcis si fire[n]t g[re]giois ·i· g[ra]nt co[n]cile assembler [et] antenor parla deua[n]t tous [et] dist· 2. Seigneurs ie uos di certainem[en]t q[ue] du parllleme[n]t q[ue] ie tien auec uous sui m[ou]lt hai du roi priant [et] de sa ge[n]t· et ie ai mis [et] met co[n]tinuelm[en]t tout mo[n] pooir co[m]me n[ost]re uoloir soit acomplis [et] si uous appareille co[m]me[n]t chascuns ait ce q[ue] il quiert· dont ie uous pri ains q[ue] autre nouele sespande q[ue] uous me gardes [et] que loiaume[n]t me tegnies ce q[ue] uous maues p[ro]mis· 3. Et ulixes li dist· 4. Soies seurs [et] certains et de riens ne doutes q[ue] nous uos sero[n]s ami [et] de ce q[ue] p[ro]mis uous auons de riens ne uous sera me[n]ti [et] uous gardera chascun d[e] nos co[m]me soi· or pensses dacheuer loeure [et] nos nos metrons en m[er] si retournero[n]s uers n[ost]re pais· car trop auons ci demore· 5. Et li autre li distrent· 6. Dites la diffinition [et] puis nous p[ar]finerons le fet· 7. Et ulixes dist· q[ue] cils des rois q[ui] mains aura si aura ·cc^m· besa[n]s de fin or [et] autretant de fin arge[n]t· [et] puis leur dist co[m]me[n]t li palladion fu embles· 8. Et q[ua]nt anthenor sen fu ales si fist aport[er] le pa-[b]-ladion si q[ue] chascun le pout ueoir dont tuit die[n]t q[ue] il leur uet bien· si en fire[n]t g[ra]nt feste [et] g[ra]nt ioie [et] calcas [et] crises les a[m]mo[n]nestere[n]t q[ue] il sacrefiasse[n]t as diex [et] apres leur distre[n]t q[ue] pour le temple qui uioles est du palladio[n] a ce q[ue] minerue ne fust iree fust fete une figure g[ra]nt en sembla[n]ce de cheval [et] fust p[re]sentes au te[m]ple ou li palladion fu

e[m]bles [et] tuit si acorder[n]t [et] co[m]ma[n]dere[n]t q[ue] il fust fes· a ce fere fu ma[n]des epius qui estoit ·i· sages charpentierz [et] li ont prie q[ue] il le face [et] ulixes [et] nestor li deuiserent co[m]me[n]t il deust estre fais· 9. Et cil le fist en tel maniere q[ue] onques puis ne deuant ne fu tel ueus si q[ue] lors q[ue] uous lorres co[n]ter uous le te[n]dres a g[ra]nt m[er]ueille·

443.

1. Li g[ra]ns co[n]cile sassembla le[n]demain dehors les murs car prians uoloit estre seurs que li gregiois li tenisse[n]t ferme pais [et] estable [et] q[ua]nt li roi [et] li prince qui eschape estoie[n]t de mort uire[n]t q[ue] ceuls de la uille q[ue] il estoient uenu souuenir uoloient fere pais a leur honte [et] a leur damage si pristrent co[n]gie du roi priant pour retorner en leur pais· car il ne uoloient mie estre appellees au iour q[ue] il ore[n]t deuse de la pais fere a ce que on ne les tenist [167ra] pour traiteurs [et] pour ho[n]nis· veit sen li rois philimenis m[ou]lt dolens [et] m[ou]lt pe[n]sis· car de ·ii^m· ch[eualie]rs q[ue] il out amenez o soi nen re[n]maine q[ue] ·vii^c· [et] ·x· [et] si en porta avec lui le cors panthasilee qui tant fu ho[n]noree [et] ta[n]t hardie q[ue] de ci a la fin du monde sera sa ualeur [et] sa hautesce raco[n]tee· si ont fet le cors bie[n] embasmer si q[ue] pour chaleur ne[n] pooit issir nulle male puor [et] le mistre[n]t sus ·i· riche curre de or [et] de pierres p[re]cieuses· et des ·m· pucelle q[ue] panthasilee auoit avec lie amenees ne[n] retournere[n]t q[ue] ·iiii^c· [et] ·xxxvii· celes font desmesure duel· [et] q[ua]nt il orent tant erre q[ue] il uindre[n]t en leur pais si ent[er]rere[n]t le cors· mes onq[ue]s fame ne fu ta[n]t plainte ne ta[n]t reg[re]tee co[m]me elle fu [et] out si belle sepult[ur]e q[ue] nuls ne le pourroit conter· 2. Et filimenis qui lout en son roiaume ramenee en out tel guerredon q[ue] il [et] ses hoirs par tous temps mais auro[n]t ·iii· pucele belles [et] sages de celui pais·

444.

1. Quant uint a lendema[n] que li conseil se fist si fire[n]t deua[n]t les murs aporier les saintuaires en une place ou li gregiois estoient assemble [et] priant et sa gent i uint [et] illuec furent eslit li serem[en]t [et] li couenant [b] retrait tous p[re]miers iura dyomedes [et] ses co[m]pains en ceste maniere que il te[n]dront tout fermem[en]t ce q[ue] anthenor a pourparle [et] ordene· 2. Apres iura ydomeneus thoas emilius menela[us] nestor agamenon thalamon ajax [et] neptolemus [et] puis ap[re]s tuit li autre prince de lost [et] de ce soroient garant iupit[er] [et] appollo [et] le solloil [et] la lune [et] la mer [et] la t[er]re si orent fet illuec allumer ·ii· sacrefices dep[ar]tis li uns de li autres· pour ce q[ue] tuit cil qui iuroient passoient ent[re]deuls [et] ce estoit signe q[ue] il tenissent la co[n]uenance· si fire[n]t il· car enneas [et] anthenor lont ensi deuse q[ue] il ne sen sont pas p[ar]jure si co[m]me il cuide[n]t· 3. Apres ensi co[m] li grieu ont requis iurere[n]t cil dedens q[ue] ce siurront sans fausser [et] si fire[n]t il seurem[en]t· 4. Q[ua]nt li serem[en]s fu fes trestous ensemble se[n] esioire[n]t [et] sentracole[n]t [et] baisent [et] se umilie li uns enuers lautre· li rois prians noblia pas la besoigne heleine si les empria m[ou]lt [et] dist q[ue] elle est la plus senee dame qui onques ne qui iamaiz sera· merueilleus bien dit de lie [et] prie [et] req[ui]ert a tous q[ue] il ne li face[n]t mal ne desho[n]neur [et] ado[n]c li priere[n]t m[ou]lt li roi [et] li prince q[ue] ains q[ue] il tourne[n]t en leur pais leur

laist a minerue p[re]senter [167va] un don· 5. N[ost]re euesque fet il nos ont dit [et] aseure que elle nous fera tous noier se cel p[re]sent ne li est fet· a nous sera preu· mes a uous greigneur· car tous te[n]s en sera honoree u[ost]re cite· tels e[st] li dons q[ue] onques des leure q[ue] elle fu fondee telle ni entra· minerue le requiert [et] ueult [et] uos a ioie [et] a procession le receures [et] priant ni respo[n]di de riens· mes enneas [et] anthonor i respondire[n]t [et] leur firent sans co[n]tredit otroier [et] creanter·

445.

1. Atant se dep[ar]ti li iours [et] li traiteur sesleechiere[n]t m[ou]lt et ausi fesoit tous li pueples po[ur] ce q[ue] il cuident uraiem[en]t q[ue] par leur oeures soit la cite de troie em pes· 2. Halas co[m] cruel pais il ont pourpallee· 3. Et li grieu ne targiere[n]t plus si firent drecier sus roes celle oeuere g[ra]nt et merueille qui estoit en four [et] en semblance de cheual que ulixes qui estoit sages [et] de g[ra]nt enging auoit deuise [et] orde [et] nestor avec lui [et] estoit fete si soultme[n]t par lart de ingromance q[ui] sembloit q[ue] il henist co[m]me cheuau tout uif [et] estoit si g[ra]nt q[ue] il mistre[n]t dedens g[ra]nt foisson de gent darmes des q[ue]ls li uns fu menelaus pour seurpre[n]dre la cite [et] pour co[m]batre se mestier en fust· 4. Et ne pooit [b] nuls estre ois qui dedens fust· ne sentis en nulle maniere [et] tout li pueples le traist et empainst a g[ra]nt ioie iusques au portaus de la cite dont il en souffrire[n]t g[ra]nt paine pour ce q[ue] lueure estoit fete si desmesureem[en]t g[ra]nt q[ue] nuls ne lesg[a]rdoit qui ne sen feist g[ra]nt merueille· 5. Cil dede[ns] fesoie[n]t solas [et] feste· car il eseroie[n]t g[ra]nt ioie si alere[n]t a lenco[n]tre du cheual o g[ra]nt procession· mes le cors auoit si haut [et] si g[ra]nt q[ue] par les portes ne pooit entrer· 6. Et q[ua]nt li troien uire[n]t ce si pristre[n]t co[n]seil dabatre les portaus [et] les murs de la cite q[ue] nepto[n]nus [et] apollo auoient dedie passe auoit ·ix^c· ans [et] tant en abbatiere[n]t q[ue] il i pout entrer· 7. Halas co[m]me il se sont engignie [et] deceus· 8. Q[ua]nt li mur fu abbatu si dist ulixes as siens desormes est il te[m]ps [et] lieus de demander tout lauoir sans targier· tandis q[ue] laffere est ensi nous ne leur laissero[n]s les murs rapareillier ne le cheual tirer dedens iusq[ue]s a tant q[ue] nous aions tous nos dons si q[ue] riens ni faille· [et] cil ensi[n]t lont fet· car il le dema[n]derez[n]t [et] li troien qui sont mort et entrepris leur ont tout deliure dont il fu duel [et] mal· pu-[168ra]-is fu tirez le cheual dedens la cite a g[ra]nt ioie [et] a g[ra]nt reuere[n]ce [et] li chetif ne sentoie[n]t pas q[ue] ce fust leur destruction·

446.

1. Entretant fu leur nauie rapareillie [et] bien garnie· [et] i fire[n]t metre tout le tresor q[ue] il auoie[n]t receu des troie[n]s· puis pristre[n]t co[n]seil q[ue] il ne pre[n]dro[n]t pas heleine dusques a tant q[ue] il aroient prise troie [et] destruite· car se il la preissent deuant· laide chose seroit· de la liurer a mort [et] il ueulent q[ue] elle soit da[m]pnee [et] si desplaist m[ou]lt a menelaus· mes autre chose ne puet faire· car po[ur] lui ne plus ne mains· si fire[n]t par couu[er]ture croire a priant q[ue] a <tenedu[n]> co[n]duiront leurs ge[n]s [et] leur nauie [et] dilec e[n]uoieroient q[ue]rre heleine· car li cheuetaine ne ueule[n]t pas q[ue] li pueplez la uoie· et ni a nul qui ne la hache· pour ce q[ue] por lie ont tant p[er]du· q[ue] il ni a nul qui la peust gara[n]tir de mort se il la tenisse[n]t entre leurs mains si q[ue] il la uendro[n]t q[ue]rre celeem[en]t [et] ensint

lengi[n]gniere[n]t [et] priant si lotroia· 2. Desormes se metront il a la uoie·

447.

1. Quant il ore[n]t tous leur bons aco[m]plis [et] leur nauie fu garnie si allumere[n]t [b] leur loges dont li feu fu m[ou]lt g[ra]nt· car m[ou]lt iert g[ra]ns li atrais q[ue] il auoie[n]t fet [et] estoie[n]t bie[n] h[er]bergies· si q[ue] li feus fu bien ueus p[ar] ceuls de la cite· puis se desancrere[n]t des pors [et] sen alerent a g[ra]nt ioie· 2. Et q[ua]nt cil de troies les choisir[e]n[t] si prient as diex q[ue] la mer les absorbissee tous· car greues les ont laidem[en]t [et] mort [et] exillies· 3. Que uous diroie ie plus· le iour uindre[n]t au port de singeun [et] illuec si ancrere[n]t de hautes uestres [et] q[ua]nt il ore[n]t la nuit soupe si se rappareilliere[n]t [et] sen retournere[n]t arriere au port de troie [et] issire[n]t hors as chans hors des nes· puis sarmere[n]t tuit et g[ra]nt piece auant q[ue] li cos cha[n]tassent fure[n]t tuit garni [et] appareillie puis cheuauchiere[n]t uers la cite q[ua]nt il uire[n]t le signe q[ue] len leur deuoit fere dun g[ra]nt feu ardant q[ue] synon auoit alume q[ui] estoit uenus en la uille dede[n]s le cheual [et] ensint li estoit co[m]ma[n]des· q[ue] q[ua]nt il sentiroit q[ue] ceulz de la cite seroient tuit asseure [et] endormi il feist le signe [et] lors sen ue[n]droie[n]t a eulz· 4. Ha prians dolens [et] chetis co[m] mal regart pre[n]s de toi· p[ar] la cite estoie[n]t tuit ioieus car [168va] il cuidoiert que li grieu sen fussent ale· si q[ue] de nulle part de la uille nauoient mises gardes· il auoient eu g[ra]nt trauail [et] g[ra]nt paine [et] pour la pais q[ue] il cuidoiert auoir estoie[n]t couuoiteus de reposer et de dormir [et] encore a ce q[ue] il auoient encore asses beu si estoie[n]t tuit couchie [et] endormi si q[ue] il ni auoit home qui adont ueillast·

448.

1. Li grieu trouuere[n]t les m[ur]s abbatus pour la m[er]ueille q[ue] il auoie[n]t dede[n]s tiree si entrerent ens plus de ·xx^m· [et] se dep[ar]tirent par plusieurs lieux· 2. Et adont q[ua]nt cil qui el cheual estoient sentire[n]t q[ue] li g[re]giois furent entre en la uille si issire[n]t hors [et] co[m]menciere[n]t la noise [et] le cri par la cite· [et] pour ce q[ue] la nuit ert obscure a ce q[ue] il se peussent entre euls co[n]gnoistre si se do[n]nere[n]t signes a ce q[ue] par mesco[n]noissance ne sentreblecasse[n]t si enuahire[n]t les g[ra]ns maiso[n]s [et] detre[n]chiere[n]t cels que il i trouoient petis [et] g[ra]ns malles [et] fames· li cris [et] la noise leua m[ou]lt g[ra]ns [et] li troien issoient hors de leur ostex pour sauoir que ce estoit [et] ta[n]tost li grieu les occioie[n]t· 3. Halas co[m] faite destinee [et] co[m] mauuese nuit fu cele a ceuls de la uille· car ·i· ni remai[n]st q[ui] soit atains qui puisse de la [b] mort eschaper [et] li gregiois auoie[n]t mis as portes [et] a la m[er] par deuers euls bonnes gardes q[ue] nuls ne[n] puisse p[ar] terre ne p[ar] mer eschaper [et] as portes du palais de ylyon auoit mis s[er]gians q[ue] nuls ne[n] puisse ne entrer ne issir [et] enuoiere[n]t bones gardes as maisons des trahiteurs [et] a ceuls q[ue] il uoloient q[ui] eschapasse[n]t a ce que il ne fussent pris [et] desrobes· toute nuit dura loccision g[ra]ns enuiron le chastel de ylyon q[ue] par les rues en coroit li sans a g[ra]ns randons [et] occioie[n]t fames [et] enfans alaitans· ie ne sai pas co[m]ment si g[ra]nt occision [et] si g[ra]nt mortalite pout estre porpenssee par cuer dome· car toute la nuit dura cele pesme [et] cruel occision [et] lendemain iusques a leure de tierce ains q[ue] ceuls q[ui] en lautre chief de

la cite sen ap[er]ceusse[n]t· [et] en uenant a la noise [et] au cri estoient detre[n]cie subiteme[n]t [et] a mort liure· 4. Et q[ua]nt il ap[er]cure[n]t q[ue] il fure[n]t trahi par tel maniere si sen fuire[n]t homes [et] fames hors de la cite a fores [et] as mo[n]taignes [et] as uiles q[ui] pres estoient· pour leur uies sauuer· 5. Et m[er]ueille fu co[m]me si tost en pout estre la nouele [169ra] [169va] seue p[ar] toute la cite pour sa g[ra]ndeur· mes tousiours queurt plus tost la mauuaise nouele q[ue] la bone· 6. Encois que il fust aiournez occistre[n]t gregiois de troien plus de ·xx^m· li te[m]ple furent tuit despoillie [et] robe [et] tuit cil qui pour eschaper i estoient fui tout serchiere[n]t [et] tot robere[n]t [et] pristre[n]t or [et] argent pailles dras coupes [et] henas [et] tant auoir [et] tresor q[ue] plus nen uouldroient· car plus de ·m· fois sen chargiere[n]t tous·

449.

1. Quant priant oi la noise si co[n]nut tantost q[ue] il estoit trahis si fu si esbahis q[ue] il ne sauoit q[ue] fere dont il pleure m[ou]lt tendrem[en]t [et] se pasma pluseurs fois· si sen fui pour eschier la mort deua[n]t lautel apolin [et] par pou q[ue] il meismes ne se occist· 2. Et cassandra la deuine co[n]noist la destinee q[ue] elle a ta[n]t p[ro]nuncie si a tel douleur q[ue] par pou q[ue] elle nesrage toute uiue toute seule sen fui el te[m]ple de minerue si q[ue] nuls ne la connut ne ne trouua [et] la pleuroit [et] se dolorosa m[ou]lt· 3. Et q[ue] uos iroie ie plus co[n]ta[n]t si g[ra]nt fu loccision q[ue] onq[ue]s tele ne fu ueue· 4. Et dedens la chambre de biaute sont les dames si angoisseuses q[ue] elle[s] ne se sceue[n]t de riens conseilier· 5. Et q[ua]nt [b] le iour prist a esclergir si assaillire[n]t li greu ylyon· si le pristre[n]t m[ou]lt tost· car il ni auoit nul qui le deffendist· 6. Et anthenor li cuuers· enneas anchises [et] pollidamas les i ont co[n]duis mes ie ne sai co[m]me[n]t li cuers leur pout souffrir de fere telle felonnie [et] tel crualte· mes s[us] toutes les cruantes fu celle la gregneur q[ue] pyrrus occist priant deuant lautel appoli[n] [et] illuec li coupa le chief dont lautel ensanglenta· pour ce fu iriez uers lui iupit[er] li g[ra]nt diex dont il prist puis uengiance de son cors· 7. Sus le mestre pallais font tel occision q[ue] nuls ni a raenco[n] de mort·

450.

1. Ecuba [et] pollisena sen fuirent enuers ·i· sousterrai[n] criant [et] braihant [et] demena[n]t g[ra]nt douleur· 2. La roine ap[er]cut enneas [et] li dist· 3. Cuuers sathanas fet elle vils ho[n]teus [et] renoies sus tous autres trahitres desloiax· co[m]me[n]t osastes uous pe[n]sser de u[ost]re seigneur [et] de u[ost]re oncle si trahir· 4. Et co[m]me[n]t aues uous peu endurer q[ue] deua[n]t uos iex a len pria[n]t occis a u[ost]re chiere napert mie q[ue] de riens uous en desplaise· par uous est hui troie essilliee [et] la haute lignie q[ui] fu de dardanus estraitte est hui toute [170ra] destruite [et] morte· 5. Ha trahiteur co[m]me[n]t laues peu souffrir a fere a honte uous puisse retourner· atant se pasma [et] puis li dist a q[ue]lq[ue] paine· traitres renoies puis q[ue] de moi ne de troies ne de uostre fame ma fille creusa q[ui] estoit enchainte de uous q[ui] de douleur est morte sus le pauem[en]t ne uous pre[n]t pitie si uous pre[n]gne pitie de pollisena [et] la gardes si q[ue] ennemis ne[n] soit saisis· de moi ne me chaut· car se il ne mocioient si mociro[n]t mes ·ii· mains· 6. Q[ua]nt enneas ente[n]di la roine [et] oi la nouele q[ue] sa fame estoit morte· si se repe[n]ti ia de ce q[ue] il auoit fet· mes trop targia li repe[n]tirs· si dist· 7. Ha maudite soit leure q[ue] ie cru anthenor de consentir a fere tel

cruelte et ueoir tel damage deuant moi[/] 8. Ado[n]c prist entre ses mains policensa co[m]me toute morte· si la portee isnelem[en]t o soi si que elle ne le uit ne le senti· car elle nauoit q[ue] un pou de esperit [et] menelaus sen ala tout droit en la chambre ou helaine estoit [et] ne la laidi ne ne fist semblant de mal fere· 9. Endeme[n]tiers estoit g[ra]ns loccion el palais [et] la fu amphi[n]ac[us] detre[n]chiez tout par pieces q[ui] estoit filz au roy priant do[n]t ce fu g[ra]ns douleus [et] g[ra]nt doma-[b]-ges [et] li grieu ont pris co[n]soil entre euls de traire p[ar] force ceuls qui estoie[n]t fuis dede[n]s les temples [et] si naient de mort autre garant que ore[n]t li autre· si alere[n]t tantost cerchant les te[m]ples [et] ceuls q[ui] i estoie[n]t fuis fure[n]t tous occis· 10. Mes thalamo[n] aix desfendi andromacha [et] cassandra qui el te[m]ple fure[n]t trouuees si q[ue] elles nore[n]t nul mal [et] pluseurs aures dames [et] puceles [et] enfans fure[n]t retenus en uie· 11. Et q[ua]nt il ore[n]t tout occis tout pris [et] tout robe ce q[ue] il uouldre[n]t si boutere[n]t le feu en la uile [et] toute la craue[n]tere[n]t [et] fondire[n]t [et] mist ·vii· ans a ardoir selonc ce q[ue] aucu[n]s poetes raco[n]tent· puis abbati[n]t le noble chastel de ylyon [et] tos les murs q[ue] il ni remainst tor ne portal [et] a ce fere mistre[n]t il g[ra]nt te[m]ps· puis fire[n]t tout li auoirs amasser q[ui] pris [et] robe estoit par la cite si q[ue] il ni remainst nuls qui naporast tantost ce q[ue] il auoit robe si fu li auoir si g[ra]nt q[ue] onq[ue]s si g[ra]ns ne fu ueus·

451.

1. Lors q[ue] tout ce fu parfes [et] aco[m]plis [et] li grieu fure[n]t tous las de destruire [et] docire si assemblere[n]t ·i· g[ra]nt co[n]seil en la tour minerue [et] la sumilie m[ou]lt agamenon as diex [170va] et si les m[er]cie m[ou]lt de ce q[ue] il leur ont consenti de uaincre les troiens dont li roi [et] tuit li prince le loent m[ou]lt· puis dist· 2. Or ente[n]des seigneur uous seustes bien les co[n]uenances qui fure[n]t faites o ceuls qui seigneurs fet nous ont de ceste cite car il nos o[n]t pleui [et] tenu q[ua]nque il nous promistre[n]t· or esgardes q[ue] nous en facions ou de tenir les ou nom· [et] li gregiois respondire[n]t ne soit pas enfrainte nostre loi nous uoulons q[ue] il aient ce q[ue] il leur fu p[ro]mis [et] ensi fu de tous acreante· 3. Apres furent appelle tuit li traiteur [et] co[m]me amis leur rendre[n]t leur co[n]uenances· si q[ue] de riens ne leur fu me[n]ti· puis ont co[n]soil pris co[m]me[n]t lauoir soit dep[ar]tis igaum[en]t si que nuls ne sen plaigne de riens·

452.

1. Thalamon aix [et] autres pluseur p[ri]nces des gregiois uoloie[n]t q[ue] helaine morist a desho[n]neur· 2. Et ce moustroient il q[ue] par raison le deuoit on fere disant q[ue] elle auoit sus tous les autres mort des[er]uie dont menelaus estoit m[ou]lt dolent [et] rie[n]s ne lem pooit aidier· mes ulixes uoiant ce pour la priere co[n] li auoit fet de par menelaus sen entremist [et] en ti[n]dre[n]t g[ra]ns iugeme[n]s [et] g[ra]ns co[n]tens ·iii· [b] iours· mes ulixes par ses dis [et] par son sens uoiant tous la garanti de mort [et] par iugem[en]t malgre pluseurs en fist saisir menelaus [et] agamenon pourchasca tant [et] fist q[ue] cassandra li fu donee car il lauoit m[ou]lt amee dont il se tint m[ou]lt apaies· puis do[n]nerent climena [et] ethra q[ui] a merueilles estoie[n]t beles dames a ·ii· riches rois· lune ot demophon [et] lautre out li rois athanas· 3. Puis

se traistre[n]t tuit a ·i· g[ra]nt co[n]cile li traiteur· enneas anthenor anchises [et] pollidamas qui asses furent au doi moustre· 4. Et anthenor parla p[re]miers [et] dist au prince des gregiois· sire agamenon ore ente[n]des n[ost]re raison [et] co[m]mandes q[ue] nous soions escoute [et] il li dist· dites seurem[en]t car elle sera bien entendue· 5. Adont leur cria anthenor merci de elenus [et] de andromacha as quels desplut m[ou]lt la guerre· car par leur gre ne fust elle ia co[m]me[n]cie [et] tout aua[n]t que paris alast en grece distre[n]t il bie[n] as troie[n]s ce q[ue] il leur en estoit a auenir· 6. Et si fire[n]t rendre le cors achilles q[ue] len uoloit pe[n]dre· ne p[ar] euls ne recheustes onques mal· dont il nont deserui mort ne s[er]uage dont couuie[n]t a la uostre noblesce que il soient deliure [et] quite·

[171ra]

453.

1. A ce respondi en plusieurs manieres une g[ra]nt partie des barons mes a la p[ar]fin tout li commun sacorda a ce q[ue] il fusse[n]t fra[n]c [et] deliure· 2. Et q[ua]nt elenus fu deliures si en m[er]cia m[ou]lt les gregiois· puis leur pria q[ue] il li rendisse[n]t sa mere dont plusieurs paroles en fure[n]t fetes et plusieurs estoient ceuls qui ne le uoloient q[ue] li autres· mes agameno[n] fist ta[n]t q[ue] il li fu pardo[n]ne· 3. Et pyrus reti[n]t avec lui les ·ii· fils hector [et] a[n]dromaca leur mere q[ue] li gregiois uoloient liurer a mort· 4. Et puis q[ue] les dames fure[n]t du tout deliurees si fu mis a leur uole[n]te de laler ou du remanoir puis fu tuit li auoir departi a sors [et] a deuisions [et] as plus nobles [et] as plus puissans do[n]na len selonc leur ualeur [et] selonc ce q[ue] il ont des[er]ui [et] fu ensi fet q[ue] chascu[n] se tint a conte[n]t· 5. Apres ce parlere[n]t de laler mes la mer estoit si orrible q[ue] nuls ni pooit e[n]trer qui tantost ne fust noies [et] ce dura plus dun mois tant q[ue] tuit ce co[m]me[n]ca a ennuier· si distre[n]t a calcas q[ue] il enquisist pour quoi ce leur auenoit [et] si leur deist· 6. Et il ieta ses sors [et] leur dist q[ue] iamaiz cel tourm[en]t ne cesseroit iusq[ue]s a tant q[ue] li dieu denfer eussent eu leur droitures [et] lame de achilles sa uengiance [et] plus ne[n] dist [b] a cele fois· 7. Lors sapensa pirrus de serchier se celle estoit uiue ou morte par cui son pere estoit occis si la demanda m[ou]lt [et] tuit li distre[n]t q[ue] il ne[n] sauioie[n]t riens· ains affermoient q[ue] puis q[ue] la cite fu prise elle ne fu ueue· 8. Et tant ala la parole auant q[ue] anthenor en fu par agamenon uilainem[en]t accuses [et] en parla o enneas [et] si li dist q[ue] il ne looit pas q[ue] elle fust celee se il le seust· car trop seroit chierem[en]t achatee si len prie q[ue] il en die la uerite· car folie seroit de courroucier uers euls lost des gregiois· 9. Et enneas ne len uolt onq[ue]s rie[n]s descourir· ne dire q[ue] riens en seust ·i· iour la quist tant anthenor que il la trouua en la haute tour de minerue ou enneas lauait portee avec anchises son pere si len sacha hors par les bras a force [et] si la p[re]senta au roi agamenon q[ui] la p[re]senta a fils achilles· 10. Et ulixes a dit q[ue] on lamenast au tonbel dachilles [et] illuec fust occise· 11. Et ensint seroit la ue[n]giance fete [et] li dieu denfer rappaisie qui laler nous denient· 12. Et ensi fu fet [et] loe·

454.

1. Quant li pueples oi q[ue] on uoloit la damoiselle occire tuit i courire[n]t· 2. Et chascun la pleure qui remire

sa face [et] a chascu[n] desagree sa mort· car tuit en ont pitie [et] ce nest pas merueille [171va] car toutes autres biautes sont noient enu[er]s lie· 3. Diex [et] nature ont mis en lie tout q[uan]que a biaute de dame ap[ar]tient· las q[ue]l damage [et] quel douleur ce fu· li mondes fust asses mielres se de lie fusse[n]t hoir issu· car il eussent este bel sus tous les autres· certes elle nauoit pas mort des[er]uie car elle ne[n] sout riens q[uan]t paris tua achilles· ne onq[ue]s ne fu fet par son gre· 4. Et q[ua]nt elle uit que on la menoit a sa mort si leur a dit· mes ce fu a g[ra]nt paine· car li cuers li failloit· 5. Seigneurs fet elle uous aues fet uil concile de moi metre a mort· onq[ue]s ne fu fete uengiance q[ui] fust ret[ra]ite a si g[ra]nt mal co[m] sera ceste uos estes haut [et] riche roi [et] co[m]m[en]t uoles uous fere de moy si uil chose· 6. le sui de roial ligniee [et] pucele ioene sans mallice qui qui souffrist iustice de moi deust bien remanoir· 7. Vous aues occis li roy priant [et] ses fils [et] ses neueus [et] ses amis· si deuries desoremes bie[n] estre saouls de occire homes [et] detre[n]chier· car tout ·i· mois entier aues este en sanc de homes [et] encore aues faim de mamort· 8. Vous uoles uous encore rasacier de moy? 9. Sachies q[ue] ie ne uuil plus uiure apres ceste douleu[r]· car ie ne uerroie iamais chose qui [b] me peust donner confort· ne de moy nistra fils ne fille pour estre mort en exil· 10. Et si ne refus ie pas ma destinee si mourrai o ma uirginite· bel mest q[ue] ie ne malmetrui la hautece de ma ualeur· ia dieu ne donst q[ue] ie aie iamais amour o nul home uiua[n]t [et] si ne uuil q[ue] on me pardonst ne que on me deliure· car t[ro]p souue[n]t pleuroient mi oil· q[ue] me uaudroit uiure en douleur [et] en pleur· uiegne la mort ie ne la refuse pas· car ie nai plus talent de uiure· ie li otroi mo[n] pucelage q[ue] onq[ue]s fils de roi not si bel· car ie ne uuil q[ue] cil laie[n]t q[ui] mo[n]t mo[n] chier pere occis· m[ou]lt sui lie q[ua]nt ie fenis [et] daus me depart· 11. Enuie qui se plaingnoit de ma biaute [et] qui me haoit tant a si pourchascie q[ue] iamais ne sera iree uers moi· 12. Et se enuie fere ne le feist ie ne seroie pas iugie a mort· 13. Et ensint se test que plus ne dist· 14. Que uos diroie ie plus li co[m]mu[n] de lost des gregiois la racheteroit uolentiers se il peust· mes il leur couuie[n]t fere ce q[ue] calcas leur ensengne a ce q[ue] la tourme[n]te remainsist· 15. Alas q[ue]l damage· car sus le sepulcre achilles li trencha pyrrus le chief· do[n]t il fist g[ra]nt cruaute [et] g[ra]nt felo[n]nie ·

[172ra]

455.

1. Quant ecuba sa mere uit ce si en fu si angoisseuse q[ue] elle se uoult occire a ses mains [et] issi si de son sens q[ue] riens tenir ne la pooit en pes ne pour batre ne pour ferir si laidisoit les rois [et] les princes [et] leur lancoit coteus pierres [et] bastons [et] les mordoit as de[n]s si q[ue] les ge[n]s ne la pore[n]t plus souffrir si la pristrent [et] la liere[n]t a ·i· pel [et] la lapidere[n]t a mort [et] em abidee pres du port li fire[n]t fere sep[ul]ture g[ra]nt [et] haute q[ui] encore i dure· 2. Et pour ce que ensi laidem[en]t se fist occire· appellerent il le lieu engres· 3. Et distre[n]t pluseur q[ue] elle se fist folle a escie[n]t [b] pour receuoir mort· car elle ne uoult plus languir sus t[er]re ne souffrir longue douleur· 4. G[ra]nt damage fu q[ue] elle souffri tel desho[n]neur· car en tout le mo[n]de not si belle dame ne de si haute reno[m]mee·

456.

1. Ensi co[m] ie uous ai co[n]te auint de cestui destruiem[en]t· 2. Desormes uous dirai co[m]me as g[re]giois auint leur g[ra]ns dom[a]ges [et] leur grieues destinees· 3. Et puis q[ue] uous lares oi dire pourres seurem[en]t que nulle gent nala onques ensint a p[er]diction· co[m]me il alere[n]t· car tuit fure[n]t mort [et] destruit·

[172va]

457.

1. Il auint chose que li gregiois fire[n]t ·i· g[ra]nt consile pour sauoir qui deust auoir le palladion le quel sans contredit deust auoir achilles si fust en uie[/] 2. Mes puis q[ue] il fu mors si en fu g[ra]nt co[n]tens· dont thalamon aix se leua p[re]mierem[en]t [et] dist q[ue] il est si uaillans [et] si preus et tant a lost secouru o lespee [et] ta[n]tes fois la rasasiee de uitaille q[ue] il est bien drois q[ue] il laie [et] q[ue] a lui soit donnees· puis le demanda dyomedes· 3. Et si a p[ri]e [et] co[m]ma[n]de a tous que il en face[n]t tel esgart q[ue] ilaie~~nt~~· car il ni a nul q[ui] en ait tel droit co[m]me il a· si doit estre sien q[ui]tem[en]t [et] si moustre bien [et] dit q[ue] il a maintenu les g[ra]ns estours [et] uaincus les mo[r]tels batailles [et] si les a par maintes fois rescous q[ue] il estoient si destroit q[ue] aler les en co[n]uenist se il tout seul ne les eust deffe[n]dus si que nuls ni est q[ui] tant i ait fet co[m]me il dont sus toute riens li em pesera se il le p[er]t par iugem[en]t·

458.

1. A ces requestes out g[ra]ns te[n]cons [et] g[ra]ns noises [et] m[ou]lt sen aira <fort> [et] en dist de grosses paroles· 2. Mes ulixes ne se[n] tut pas· 3. Seigneurs fet il ore me se[m]ble bien q[ue] uos naues pl[us] mestier de moi ne de mo[n] co[n]soil· 4. Mes bien uous deuroit sou-[b]-uenir q[ue] ie uous trouuai si atai[n]s q[ue] p[ar] force se ne fust mo[n] g[ra]nt se[n]s uous fussies autrem[en]t ale q[ue] ale nestes [et] si en deussies autrem[en]t parler q[ue] uous ne fetes [et] ne deussies escout[er] parole co[m]me[n]t ie fusse dessaisi du palladion· ce so[n]t li gre q[ue] ie ai deserui q[ue] ore me re[n]des· mauuesem[en]t uous souuient de ce q[ue] ie ai fet [et] engignie co[m]me uous soies a chief uen[us] de ceste oeure q[ui] tant estoit et gries [et] perilleuse· car par ma parole ai ie tous uos uoloirs aco[m]plis· 5. Et se ie ne me[n] fusse entremis encore seroit troie tote entiere [et] si neussies pas eu le tresor dont uous estes tous riches [et] mana[n]s· 6. Et ne parlai ie p[re]mier co[m]me[n]t eust este emble le palladion? sans uostre seu [et] sans uostre co[n]seil? 7. Et do[n]t ne le pourchassai ie tout q[ue] onques ne seustes rien? iusques atant q[ue] anthenor laporta e[n] lost[/] 8. Et pour ce q[ue] il ne me trouua si le uous bailla· [et] si uous di q[ue] il li en pesa m[ou]lt· mes il ni osa pl[us] demorer· car retourner se[n] uoloit· pour ce q[ue] lueure ne fust ap[er]ceue· 9. Et pour ce q[ue] uous sauies q[ue] raisons estoit q[ue] il me fust baillies le me[n]uoiastes uous· 10. Et ore uoules uous que autre lait [et] q[ue] ie le rende· 11. Il ne seroit pas bel que ie co[n]te[n]disse [173ra] ouec euls· mes ce sachies de uoir q[ue] m[ou]lt me pesera se ie en sui dessaisi·

459.

1. A ce respondi thalamon [et] dist fous est cilz q[ui] po[ur] paroles se muet [et] uous nous auries ia bie[n]tost tondus si uous en esties creus q[ue] le palladion uous remansist si em pais· mes ce ne sera pas tant co[m]me ie aie el cors la uie [et] si naures force ne ualeur ne co[m]pagno[n] ni a nul qui ci ne sache son pooir t[ro]p est mal q[ue] uous uous ua[n]tes ici [et] q[ue] tant cuidies ualoir q[ue] remanoir uous doie ensi po[ur] ce q[ue] uous estes lerres tricherres [et] traitres [et] pour ce q[ue] p[ar] u[ost]re fet nous sera tousiours rep[ro]ue q[ue] nous somes faus [et] desloiaus· m[ou]lt en deues estre prisies q[ua]nt ce q[ue] par prouesce deussons auoir fet uous le nos aues si atourne q[ue] nous en serons blasme a tousiour mes et pour ce est bien drois q[ue] i u[ous] remaigne· mal dehait ait la u[ost]re oeure· mes ie qui co[n]quis la cite de trace [et] ni a celui q[ui] ne le sache bien [et] qui aportoi tout le tresor [et] tout lauor du roi polimestor li q[ue]l me rendi polidorus le meilleur des filz au roi priant q[ue] il auoit tra[n]smis a norir· car polimestor estoit m[ou]lt ses amis· 2. Et q[uan]t ie [b] len oi aporte pour ce q[ue] p[ri]ans ne fasoit pais a n[ost]re gre occisismes nous pollidorus son fils uoia[n]s ses oils [et] le lapidasmes pres des murs de la cite· mes pollimestor fist nostre uoloir [et] si ma puis enuoie cent mille muis entre pain [et] uin· dont tuit ore[n]t telle part co[m]me ie [et] si uous ua[n]tes la ou ie sui· cent deshait ait ceste uoie q[ue] li griex feissent se ne fust mo[n] pourchas· 3. Et ne co[n]quis ie o la force de mes bras le roi de frise dont ie fis uenir en lost tout ce q[ue] estoit beso[n]s qui estoient si atains q[ue] il ni auoit mes q[ue] du fuir· dont ie en trouuei mil engroutes tuit mort de fain [et] ie fis entre trestout lost dep[ar]tir tout lauoir [et] le fourme[n]t q[ue] ie aportai en la uoie q[ue] onques riens ne[n] reti[n]s fors themisa la fille au roi q[ui] otroie me fu de tout le co[m]mu[n] [et] nestoie[n]t si ataint li grieu q[ue] il nosoie[n]t aler en fuerre· lors q[ue] ie alai deliurer les regnes de[n]uiron q[ue] il ni out nul q[ui] co[n]trestre de riens me peust [et] en trenchai les chies a pluseurs· 4. La terre de botrilance ne co[n]quis ie? si que ie ni laissai home q[ue] puis nous domagias de rie[n]s· 5. Ne co[n]quis ie gargace reson larisa[n] [et] arisban· qui riches regnes estoient [et] si en aportai [173va] tout le tresor· 6. Onq[ue]s ulixes ne conquista tant en son uiuant co[m]me ie ai coq[ui]s en si poi de te[m]ps et ce sera bie[n] seu iusq[ue]s a ·c· ans q[ue] ie ai mis en lost si g[ra]nt plente q[ue] onq[ue]s puis ne fu souffraiteus ne domagies des ge[n]s dehors· 7. Et ne co[n]quis ie lauerel le fort [et] el plus fort lieu del mont ou il ne deust riens dout[er] [et] si fis aualer des g[ra]ns t[er]tres ·c^m· bestes· et puis les fis dep[ar]tir a ceuls de lost si q[ue] il ni out nul q[ui] nen eust selonc ce q[ue] il auoit g[ra]nt mesnie tuit sceue[n]t bien q[ue] ie ai tant fet q[ue] par raison doi ie auoir le paladion· 8. Et se ulixes ueult dire q[ue] il ait greigneur droit de moi ie le contredi [et] si di uoiant tous q[ue] ie li p[ro]uerai q[ue] il nest si uaila[n]s q[ue] il i doie auoir part· 9. Une chose uuil ie bien q[ue] il sache q[ue] se il la il ne laura mie en pais ie cuit q[ue] il embrace tel fes q[ue] guares porter ne pourra q[ue] il ne li couuiegne chierem[en]t co[m]parer· 10. Sire ulixes onq[ue]s u[ost]re co[n]soil ne fu feel ne sain· uous ne deuries parler en lieu ou ie fusse ne dema[n]der chose ou ie beasse· uous naues pas de cestui fet aucune uictoire [et] pour ce ne[n] parles plus si feres q[ue] sage· 11. Et se li preus [et] li sages achilles uesquist ia par desus lui part ni dema[n]dasse· car par raison le deust auoir [b] par lui so[m]mes nous seigneur de troies· car il occist le fils pria[n]t [et] se il ne fust ·i· tous seuls de nos ne fust ia de mort eschape· par lui fure[n]t [con]quis li g[ra]nt roiaume [et] les g[ra]ns cites [et] fure[n]t tuit n[ost]re ennemi occis· par lui fu mors li rois sorbara [et] en amena dyomedian sa fille qui na el mo[n]de plus belle pucele· 12. Il prist syre [et] dyopolin· 13. Il co[n]quist

le roy de ritares dont il out ·iii· charretees de besans dor [et] ·iii· treis dont li me[n]dres ualoit ·x^m· mars· 14. Il occist le roi de messe qui m[ou]lt estoit preus [et] hardis [et] chargia toutes ses nes de son auoir [et] en amena crimonen sa fille· 15. Il co[n]quist pandason dont brises estoit rois qui sestrangla de douleur por ce q[ue] il uit q[ue] il out son regne p[er]du· 16. Et tout lauoir [et] la uitaille dep[ar]ti a ceuls de lost [et] si en amena ypodamia sa fille· 17. Et dans agameno[n] qui ci est sceit bien se ie di uoir ou non· car il li donna astrimone[n] li fille du roi crises [et] tout lauoir q[ue] il coq[ue]sta avec lui [et] onques ne[n] retint de toute sa co[n]queste fors ypodamia [et] dyomedia[n]· 18. Mes pour la pucelle q[ui] fu do[n]nee a agamenon sen uint li rois crises en lost [et] la requist· 19. Mes agamenon ne li uoult pas [174ra] rendre· 20. Et crises en fist <re>clamor as diex q[ui] bien loire[n]t· car toutes les gens de lost mouroient· 21. Et se ce eust dure lo[n]guem[en]t tuit eussions este destruit· mes calcas q[ue] ie uoi la ester nous dist q[ue] ce estoit pour la fille de crises q[ue] on ne uoloit rendre [et] q[ua]nt li baro[n] de lost sore[n]t ce si uouldre[n]t que on la rendist· 22. Et agamenon dist q[ue] ia ne la rendroit se il nauoit ypodamia par escha[n]ge dont il sourdi tel discorde en lost q[ue] plus de ·xx^m· heaumes en lachasmes [et] se ne fust achilles tous nous fussons entreoccis ensemble· mes il ot pitie de nous si rendi ypodamia a agamenon [et] ta[n]t fist par ma priere q[ue] astrimona fu re[n]due a crises· si q[ue] tant fist [et] tant co[n]questa q[ue] se il fust uis il deust auoir le palladio[n] par droit· 23. Et apres lui est chose certaine q[ue] ie le doi auoir· si q[ue] desormes uous souffres de p[ar]ler deuant moi·

460.

1. M[ou]lt se menaciere[n]t [et] laidirent embedeuls li roy el [con]cile· dyomedes sen p[ar]ti [et] dist q[ue] il ne[n] parlera iamais sus telle discorde si les a laisies a tant [et] onq[ue]s puis ne le req[ui]st[/] 2. Et agamenon [et] menelaus ont do[n]ne le palladion a ulixes pour lamour de eleine [b] q[ue] il auoit deliuree de mort do[n]t li gregiois fure[n]t m[ou]lt courroucies [et] si en parlere[n]t m[ou]lt [et] par pou q[ue] il ne se mellere[n]t a euls [et] li pueples en fist g[ra]nt noise [et] dist q[ue] thalamon le deuoit auoir· car il aporta de trace le fourme[n]t [et] si a endure le greignor fais de lost fors seulem[en]t achilles [et] si les a au besoing garde [et] secourus· 3. Et tuit se tienent a ho[n]ni q[ue] il na le palladion· do[n]t il blasmere[n]t m[ou]lt les ·ii· freres [et] tuit dient q[ue] ho[n]te [et] uergoigne [et] lecherie a seurmo[n]te ch[euale]rie dont m[ou]lt leur poise· thalamo[n] estoit si esragies dire q[ue] par ·i· pou q[ue] il ne perdoit le sens si les menace tous de euls touldre leur uies [et] ia autreme[n]t ne remaindra q[ue] il ne les occie [et] par poi q[ue] sempres ne le co[m]mence· 4. Et se sont en te[n]chant departi· [et] desormes sont mortel ennemi dont il leur couuendra q[ue] il se sache[n]t bie[n] gard[er]·

461.

1. Tuit li baron ueilliere[n]t celle nuit [et] se fire[n]t bien garder as ch[eualie]rs· car thalamo[n] fesoit m[ou]lt a redout[er] pour sa proesce· 2. Mes au mati[n] q[ua]nt li iours esclarci fu thalamon trouues occis [et] si auoit tous les me[m]bres trechies si fu m[ou]lt regretez [et] sa mort fu mise sus menelaus [et] sus ulixes [174va] et sus les autres ·ii· uassaus [et] li uns a lautre disoit q[ue] il ont fet g[ra]nt desloiaute dont tuit

fure[n]t uers euls courrouciez en tel maniere q[ue] il ni auoit fors q[ue] de lasaillir· [et] plusieurs fois sarmerent pour euls enuahir· 3. Neptolem[us] en a tel duel q[ue] a pou q[ue] il nist du sens· car a merueilles le[n]moit puis fist le cors ardoir [et] la cendre fist metre en une iuste de fin or q[ue] priant auoit en son tresor· apres li fist fere le plus riche tombel q[ue] il pout [et] li mostra bien q[ue] il lamoit m[ou]lt [et] tuit disoient q[ue] se il fust mort auant q[ue] li ples fust pourpallez il ne[n] furent escoutes de riens ne ia cil dedens ne[n] penssasse[n]t q[ue] mai[n]s en parlassent [et] seroit encore ylion tous entiers· 4. Et qui[n]se iors apres que thalamo[n] fu occis ot ulixes si g[ra]nt paour q[ue] il ne dormi mais desarmes· 5. Car il sauoit bien q[ui]l nauoit si g[ra]nt force q[ue] il se peust de tous deffendre car tous le haoient si q[ue] il le uoloie[n]t du tout destruire· [et] lors q[ue] il le sout si sen fui de nuit p[ar] mer en ismaron [et] laissa le palladio[n] a dyomedes son ami pour ce q[ue] il ne doutoit pas q[ue] il li peussent tollir par force· 6. · Et non pour q[ua]nt il nestoit pas si asseur q[ue] il ne se feist la nuit garder a ·iii^c· ch[eualie]rs armes [et] ausi fe-[b]-soient li pluseur de lost ·

462.

1. Cassandra fasoit duel estra[n]ge pour priant son pere que elle auoit ueu tout detre[n]chier [et] puis tollir la uie a pollisena sa suer· 2. Puis apres lapiderent ecuba sa mere· celle estoit plaine de g[ra]nt science [et] sauoit m[ou]lt des choses qui estoie[n]t a auenir dont elle dist a pluseurs maintes de leur adu[er]sites q[ui] auenir leur estoient si dist a agamenon· 3. Qui fust seur fet elle de estre trahis en sa maison des plus priues de sa maisnie· ap[re]s dist q[ue] appollo ueult q[ue] prians soit uengiez qui fu occis deua[n]t son autel [et] ia en est li t[er]mes ap[ro]chies· li rois oyles ne[n] eschaperas pas· car la deesse ueult q[ue] duel [et] mescheance li uiegne· autretel en auro[n]t li pluseur car a deuleur [et] a mal a ho[n]te en exil [et] a tourm[en]t sero[n]t liure· car ensi le ueule[n]t li dieu· dont chascun co[m]menca m[ou]lt a dout[er] de soi et des siens·

463.

1. Lestrif des rois [et] des baro[n]s dura tant q[ue] anthenor les uint prier de pes feire· 2. Et leur dist q[ue] il feisoient m[ou]lt mal de tel haine auoir entre euls car tel chose pourroit auenir dont leur hoir [et] leur terres em porroient estre de legier toutes destruit que iamais ne[n] aroient [175ra] restoration· m[ou]lt leur dist [et] m[ou]lt leur amo[n]nesta puis leur fist g[ra]nt feste[Ø] 3. Puis co[n]uia a me[n]gier tous les rois [et] les princes de[s] griex si les s[er]ui m[ou]lt bien· apres leur fist maint biau don [et] maint biau p[re]sent [et] entre euls en auoit aucuns qui m[ou]lt haoient enes pour ce q[ue] sans leur co[n]gie [et] seur leur pois auoit celee pollisena [et] dient q[ue] il a enfraint son serem[en]t si iugierent q[ue] il fust exillies <et fors banis> du pais pour ce q[ue] il auoit forfet leur pais· puis le priere[n]t il q[ue] il sen alast avec els car il ni auoit nuls qui ia li falist [et] qui ne li do[n]nast auta[n]t de honneur co[m]me il auoit [et] il fu tout deherues [et] de ire plains si leur demanda les ·xxii· nes q[ue] paris mena en grece· es q[ue]ls sa mainie puisse aler [et] toutes li fure[n]t otroies·

464.

1. Helenus uoiant tous les princes pria doucem[en]t pyrrus q[ue] il li rendist les ·ii· fils hector son frere [et] tant dame[n]de li face de son damage· mes il le trouua m[ou]lt dur· 2. Mes il pria si doucem[en]t les princes q[ue] il li rendirent· dont il fu m[ou]lt ioieus· 3. Et anthenor se parti de la terre et de tout le pais mes ie ne sai pas ou il ala· 4. Apres ce neptolemus [et] tuit li prince [et] li roi pleurere[n]t thalamon ·iii· iours de puis q[ue] il [b] onque[s] ne se despoillerent ne ne deschaucere[n]t· 5. Apres ce firent chose q[ue] onques nuls ne fist· car il se fire[n]t tout rere [et] tondre [et] laisiere[n]t iluec leur cheueux [et] ce fire[n]t il pour le g[ra]nt duel q[ue] il auoient de lui· si ont appelle desloial agamenon [et] menelaus [et] distrent q[ue] tant so[n]t ho[n]ni· q[ue] de la lignie attrei ne les clameront plus si les appelere[n]t <wimihertez> en gregiois qui uaut autant a dire co[m]me nient nobles· 6. Et il uoient q[ue] il ne puent auoir pais as gregiois ne nulle acorde si les requistrent m[ou]lt p[ri]ere[n]t q[ue] il les en laissassent aler· car il nest pas bien q[ue] il soient entre euls· puis q[ue] il ont uers euls si g[ra]nt rancune· 7. Asses sen firent prier ains q[ue] il leur uousissent otroier· 8. Et puis q[ue] il ore[n]t eu le co[n]gie si fire[n]t tantost rapareillier leur nes puis fure[n]t uilme[n]t deboute [et] chascie [et] ensi se mistre[n]t en mer si fure[n]t si lie q[ua]nt il se uire[n]t en mer q[ue] pour tout le monde ne retournasse[n]t arriere·

465.

1. Deuls fils auoit thalamo[n] asses ioenes de ·ii· fille de rois· li uns auoit nom antides fils estoit de glauca q[ui] le ressembloit a m[er]ueille[s] [et] li autres out nom estrachis nez de themissa· m[ou]lt estoient biaux enfe[n]s [et] bien affaities si fure[n]t liure a [175va] un riche roi qui out nom theuser pour nourrir [et] pour ensengnier tant q[ue] il les feist ch[eualie]rs [et] il les rechut ioieusemem[en]t car si pare[n]t prochain estoie[n]t·

466.

1. Apres ce q[ue] li grieu uirent liuer uenir pristre[n]t ta[n]tost conroi de passer la mer· car plus demorer ne pooie[n]t· 2. Et se mistrent en mer par mauues te[m]ps diuer qui m[ou]lt estoit perilleus [et] horrible [et] se p[ar]tire[n]t de troies ou il auoie[n]t co[n]tinuelm[en]t demore a siege ·x· ans ·vii· mois [et] ·xii· iours [et] i out mort de leur ge[n]t ·viii^c· milliers· et ·vi^m· 3. · Et de la gent de troies ·vi^c· milliers [et] ·xlv^m· iusq[ue]s a tant q[ue] la cite fust trahie· puis en i ot il mort ·ii^c· milliers [et] ·xlviii^m· [7:A] 4. La some des griex [et] des troie[n]s ensemble fu ·dis [et] sept fois cent mille· 5. Cest ·i· millio[n] [et] ·vii^c· milliers·

467.

1. Eneas remainst a troies p[ar] le co[m]mandem[en]t des gregiois tant q[ue] il fust appareillies puis sen ira co[m]me esgares si fist en la marine atourner ses nes· 2. Et q[ua]nt elles fure[n]t appareillies si appella ceuls qui estoient eschappes de loccisio[n] [et] leur dist· 3. Seigneurs uous uees bien co[m]me[n]t il uet car ge[n]t ne fu onques si maleureuse co[m]me nous sommes· 4. Il [b] me couuient deguerpir troies mal mo[n]

gre· si ai ma nauie fete aprester [et] si me[n] irai serchier terre ou ie puisse demorer et cil qui o moi
 ue[n]dro[n]t a nul ior de ma uie ne leur faudrai [et] si les te[n]drai chiers [et] amerai [et] leur serai loiaus [et]
 le secourrai a mon pouoir· 5. Cil qui remaindront ci nauront nul prince de la lignie dardani ici pres sont les
 marches ou s[un]t m[ou]lt mauuaise ge[n]t si sero[n]t sans seigneur il leur en pourra m[ou]lt mescheoir·
 [et] ni uoi mildre consoil q[ue] de fere anthenor uenir [et] lui fere seigneur· car il est sages [et] preus [et]
 les saura bien gouuerner [et] deffendre· et ce plout m[ou]lt a tous si e[n]uoierent tantost pour lui· 6. Et
 q[uan]t anthenor le sout si en fu m[ou]lt lies· si i uint tantost o toute sa mesnie· mes il fu mauuesem[en]t
 receus· car endeme[n]tieres q[ue] il mist au uenir fu dit a enneas q[ue] il estoit desheritez par lui [et]
 accuses [et] descouuers de la fille le roi priant q[ue] il lauait muchie [et] se il ne leust serchie ia nul des
 gregiois ne leust trouuee· 7. Apres auoient li grieu laisie tout le fet [et] nenestoient de riens courroucie uers
 lui· mes q[ua]nt il les semonst au me[n]gier si fu li [176ra] fourfes rame[m]bres pour quoi il le couuenoit
 partir [et] pour ce porchassa tant enneas q[ue] il ne fu point receus· ancois en fu a desho[n]neur chascies
 [et] asses tost se fust o lui mellez se il ne leust mande· dont il li co[m]manda q[ue] tantost issist de tout le
 pais si q[ue] il ni fust iamais trouues et il maintenant a ho[n]te [et] a u[er]goigne sen parti mal so[n] gre si
 q[ue] il recut le loier de son oeure [et] ensint fu adont dessaisis de ce dont il cuidoit estre rois et sires·

468.

1. Eneas auoit en sa seignorie ·ii^m· [et] ·v^c· compagnons· si fu tout le co[n]seil pris de[n]uair anthenor auant
 q[ue] il issist du pais· mes si ami ne li loere[n]t pas· car estra[n]ge chose seroit se il de rechief
 sentrocisissent ensi remainst atant· 2. Et anthenor o ses gens sen entra en ses nes [et] emport[er]ent ce
 q[ue] il auoient [et] ne laisiere[n]t rie[n]s q[ue] il peussent emporter· car il ne cuidoient iamais la terre
 reueor· 3. Apres ce sen uont il m[ou]lt courroucie [et] se laissent mener la ou fortune ueult [et] si ne
 saie[n]t ou aler ne ou il se puissent fier· si trespasere[n]t maintes co[n]trees· tant q[ue] il uindre[n]t a la
 mer adriatique ou il furent enuahi [et] pris [et] na-[b]-ure [et] occis [et] robe [et] chaire[n]t es mai[n]s de
 pluseur ge[n]s q[ui] leur firent pluseur damages· si q[ue] par fine force les couuint il au port aler [et] par
 desus une g[ra]nt roche fermere[n]t une forteresce pour euls sauuer qui si forte estoit q[ue] il ne doutoit
 home uiuant· car elle ne pooit auoir assaut de nulle part· la roche estoit m[ou]lt haute [et] as ·iii· pars batoit
 la mer parfonde [et] deu[er]s la quarte couroit li tygris qui est ·i· g[ra]nt fleuue [et] uient du paradis
 t[er]restre·

469.

1. Auant q[ue] ·vi· mois fussent passe en ore[n]t il fet une bele cite toute close de marbre [et] i ore[n]t faites
 maintes belles tours [et] maint biau pallais [et] maint biau te[m]ple· 2. Et se il eusse[n]t eu pais ·ii· ans il
 neussent iamais este co[n]q[ui]s· la contree tout enuiro[n] estoit m[ou]lt riche [et] m[ou]lt plenteuse et
 anthenor [et] sa ge[n]t ne leu[r] fire[n]t ne force ne uilennie ancois sumiliere[n]t m[ou]lt uers euls [et]
 anthenor co[m]me sage se fist m[ou]lt acointe deuls [et] leur fist de biaux p[re]sens [et] de riches do[n]s
 [et] m[ou]lt [et] mist toute sente[n]te de auoir de euls seurta[n]ce [et] pes· et fist aliance a euls [et] tant se

fist de euls amer q[ue] il le recuillirent en leur demaine [et] il [176va] fu si sages que auant q[ue] passast lan li rois de cele co[n]tree qui auoit nom orandeus [et] li roiaumes estoit appellees gerben lama si q[ue] il le fist prince de sa maiso[n] [et] de tout son roiaume· 3. Et endeme[n]tieres fist anthenor sa cite bele [et] riche [et] lappella par no[m] corcire manalan [et] ce fu tost seu p[ar] plusieurs lieus dont chascun disoit q[ue] bien leur estoit auenu car bone cite [et] riche pais auoient· 4. Et q[ua]nt ce sore[n]t cil q[ui] de loccision estoient eschapes [et] estoient en troies si entrere[n]t en ·xii· nes [et] ta[n]t siglere[n]t q[ue] il parui[n]dre[n]t a corcire [et] anthenor les recut m[ou]lt benigne[m]e[n]t [et] sentrefirent m[ou]lt g[ra]nt ioie· 5. En pou de te[m]ps uindre[n]t ta[n]t de troiens q[ue] q[ui] les uousist greuer ne le peust pas fere legierem[en]t· 6. Des ormes pourres oir co[m]me[n]t il au[i]n[t] as gregiois puis q[ue] il se fure[n]t mis en mer· 7. Et saures en q[ue]ls pors il arriuerent· 8. Et q[ue]les de leur nes i uindre[n]t premiers· 9. Et q[ue]lz en fure[n]t chascie [et] q[ue]ls robe et quel occis· tout ce uuil ge co[n]tinuer [et] retraire· car onques nauint a ge[n]t ce q[ue] a euls auint·

470.

1. Daires qui manans estoit avec anthenor a troies cilz daires estoit bons clers si uit m[ou]lt g[ra]nt laffaire [et] pour ce i mist toute sente[n]te· 2. En lost des griex [b] out ausi ·i· autre mestre qui ditis auoit nom preus [et] courtois [et] sages· cil ·ii· sacointie ensemble du co[m]me[n]ceme[n]t du siege iusques a la fin [et] ta[n]t se penere[n]t q[ue] ce q[ue] dede[n]s [et] dehors auint mistrent en escript en gregiois· puis le t[ra]nslata crispus de gregiois en latin q[ue] il trouua en la cite dathenes ·

471. Que li gregiois sen retorn[er]ent·

1. A grant ioie et a grant baudeur sen retournoient en leur nes li gregiois en leur pais m[ou]lt riches de lauoir le roi priant et des troiens· 2. Et qua[n]t il se partire[n]t de troies si orent si bon uent q[ue] il siglere[n]t iusq[ue]s a la mer egeum· 3. Mes ains q[ue] la semaine trespasast leur changia le te[m]ps [et] les prist si g[ra]nt tourme[n]te q[ue] onq[ue]s ho[n]s ne lout si g[ra]nt [et] li airs oscurci si q[ue] il ni paroît ne soloil ne lune [et] la pluie chaoit si g[ra]nt q[ue] tuit q[ua]nque il estoient cuidoi[n]t estre plungie en mer· 4. Et tuit li q[ua]tre ue[n]t ue[n]toie[n]t [et] estriuoi[n]t ensemble li tonnoire [et] li esp[ar]t estoie[n]t tel q[ue] il sembloit q[ue] touz li mondes fust alumes· la mer estoit si grosse [et] horrible q[ue] il sembloit q[ue] tous leus deust englotir [et] deuorer· les nes qui dede[n]s estoie[n]t fure[n]t m[ou]lt maumises [et] empireses si q[ue] il ne leur [177ra] remainst mast ne funal ne uoille ne gou[er]nal ne nulle chose que tout ne rompist [et] depeccast si que il ni out marinier si sage qui se seust conseilir·

472.

1. Cis tourme[n]t dura ·iii· iors entiers dedens les quels il fure[n]t si appareillie q[ue] li uns ne sauoit ou lautre fust· 2. Et li g[ra]ns auoirs q[ue] il portoient fu tous p[er]dus car il le getere[n]t en la mer pour estre plus legiers· si q[ue] poi leur en remest [et] ne sauoit lun donner consoil a lautre· 3. Li secons iour de

cestui tourment a heure de prime noia la g[ra]nt flote de gregiois· mes li rois e[n] eschapa noant a g[ra]nt martire [et] a g[ra]nt paine pout il o riuage uenir· mes ancois q[ue] il i peust uenir out il tant beu de leaue de la mer q[ue] il estoit tous e[n]flez si que il se gisoit adens sus la roche et ne se pooit e[n] pies drecier· cestui pooit bien auoir duel [et] ire· car ·xxxvii· nes i perdi q[ue] la foudre du ciel li tolli [et] les fire[n]t noier [et] les homes perir se non aucuns qui en eschaperent· qui a paine [et] a martire se pooient drecier sus leur piez mes tant sesu[er]tuere[n]t q[ue] il se dreciere[n]t [et] alere[n]t par la marine maudisant leur destinees si trouuere[n]t leur seigneur tel atournez q[ue] a g[ra]nt paine leur pot [b] il parler· mal fu uiolez li te[m]ples pour cassandra q[ui] en fu sachie do[n]t minerue sen ue[n]gia ensi q[ue] q[ua]nt il fu si richez q[ue] il cuidoit estre au desus si se trouuere[n]t si poure q[ue] il nauoient q[ue] me[n]gier ne ne sauoient la ou il aloient· ne ne co[n]noissoie[n]t la terre ou il estoie[n]t [et] m[ou]lt pou leur est de la perte q[ue] il ont fete puis q[ue] il en sont eschape [et] ne pourq[ua]nt si en font il g[ra]nt duel [et] se li troien sont exillie cil ni ont riens guevaignie· 4. Et ensint co[m] ie uous ai dit auint au roi oyles· 5. Or uous dirai ce qui auint apres·

473.

1. Naulus estoit ·i· roy m[ou]lt preuz [et] richez [et] estoit sages de toutes lois si auoit plus de cent ans daage [et] auoit este pere de <palamides> qui fu emp[er]eres des gregiois esleus q[ua]nt agamenon tenoit la seignorie· cils naulus ploroit nuit [et] iour· car hon li auoit fet entendant que li grieu auoient entraux par enuie occis so[n] filz [et] que ulixes li trahitres le hahoit mortelm[en]t pour ce q[ue] pallamides estoit de g[ra]ns sens [et] q[ue] li grieu ne feissent riens en lost se ce non q[ue] il loast [et] co[m]mandast [et] pour ce li uoloit g[ra]nt mal· si li ordena [et] fist une tel trahison co[m] uous morres co[n]ter [et] retraire·

474.

1. Ulixes fet il escrist ·ii· bries en ·ii· semblances· lune con-[177va]-tenoit tel co[n]uenances o les troiens q[ue] il trahiroit lost des g[re]giois p[ar] lauoir q[ue] il li endo[n]noient [et] le brief fu escrist en tel sens q[ue] il ne pout estre contredit [et] bie[n] i estoient pose li termes es quels ce deuoit estre fet· 2. Et en laut[re] brief estoit tout lauoir q[ue] il e[n] prenoit [et] auoit pris· 3. Puis atendi tant q[ue] il oi dire q[ue] ·i· ho[n]s estoit tues en lost si mist les b[ri]es celeem[en]t sus lui si q[ue] nuls ne le sout [et] cestui q[ue] len appelloit ulixes out tant pourchascie o ·i· des s[er]jians pallamides q[ue] il sot bien tout lauoir q[ue] pallamides auoit· si q[ue] il ne mist el brief ne plus ne mains q[ue] en auoit· et puis fist il lo[m]me tue serchier tant q[ue] li brief fure[n]t trouue s[us] lui qui fure[n]t tantost leus [et] espandus par tout [et] moustrez as princes si fure[n]t tuit asse[m]ble li baron de lost [et] q[ua]nt ulixes le sout si fist semblant q[ue] il nen seust riens si dist q[ue] il ne pooit pas cuidier q[ue] len co[n]uenist cuidier q[ue] onq[ue]s le penssast pallamides [et] m[ou]lt se pena co[m]me[n]t il le peust da[m]pner a mort·

475.

1. G[ra]ns fu li co[n]ciles [et] oiant tuit li barnage lut ulixes les bries [et] a tous fu ceste oeure retraite dont

tuit le tindrent a traiteur· 2. Mes uolentiers sen fust deffendus se il [b] peust· mes il ne pout pas· car li uns des bries demoustroit tout lauoir [et] la ou il estoit qui disoit q[ue] il estoit desous le lit [et] li prince i enuoiere[n]t pour sauoir la uerite [et] ulixes tantost i conduist les plus uaillans homes de lost [et] trouuere[n]t lauoir ensi con li bries deuisoit car denier a denier les fist deuant tous numbrer [et] tout lautre auoir peser· 3. Adont out ulixes g[ra]nt ioie si entrep[ri]st si pallamides q[ue] il ne se sout deffendre dont il fu maintenant iugies a pendre [et] a ardoir g[ra]ns fu li plueur [et] li cris q[ue] fire[n]t ses gens [et] maintes armes fure[n]t uestues pour lui deffendre· mes en lost nout si hardi qui semblant feist de pre[n]dre le· car m[ou]lt tost sen fust repe[n]tis· a pluseurs desplest q[ue] il en fu accuses de riens [et] as autres desplaisoit q[ue] il fust occis· mes nuls fust q[ui] le feist [et] pallamides u[ost]re fils les menaca [et] dist· q[ue] ce fu mal pourpense [et] q[ue] encore sera achate chierem[en]t si pourra sauoir qui ce li aura basti· plus de ·vii^m· ch[eualie]rs sarmere[n]t pour lui pre[n]dre [et] cilz sabando[n]na [et] dist q[ue] maintenant se[n] desfendrait encontre le plus uaila[n]t de euls que il ne fu onq[ue]s coupables de ce q[ue] il li metoient [178ra] sus [et] que celui auoir ne li fu donne ne promis [et] q[ue] se de ce il fust uaincus si otroia q[ue] il fust destruis· mes nuls i fu qui se[n] meist auant· 4. Q[ua]nt ulixes li trahitres uit q[ue] autre chose ne[n] iert faite si le[n] pesa m[ou]lt [et] pe[n]ssa tantost une autre m[er]ueille ca[r] il co[n]seilla les princes de lost q[ue] il se deussent remanoir· et q[ue] il deusse[n]t fere iurer pallamides q[ue] il maintenist [et] gardast lost [et] q[ue] il neusse[n]t regart d[e] lui si dist tout deua[n]t le [con]cile q[ua]nt il uit q[ue] mau ne li pourroit uenir de ce q[ue] il auoi r pourchascie auant [et] pria m[ou]lt les barons q[ue] il li fust pardonne· [et] ensint fu fet· si q[ue] lors q[ue] ulixes uint au departir len mercia m[ou]lt pallamides [et] li en sout m[ou]lt bon gre [et] pallamides ne sestoit pas encore ap[er]ceus de la trahison ai[n]s cuidoit tout pour uoir q[ue] ulixes li eust m[ou]lt aidie· dont il lama m[ou]lt [et] m[ou]lt se fia de lui [et] ulixes ne saseura pas· ains laissa tot ce ester· tant q[ue] ·i· iour uint a lui [et] li fist semblant q[ue] il fust m[ou]lt son ami [et] li dist· q[ue] il [et] dyomedes auoie[n]t illuec pres troue ·i· g[ra]nt tresor qui ualoit pl[us] de ·x^m· mars [et] ne lauoie[n]t dit a nul home uiua[n]t· mes il uoloit q[ue] il en fust p[ar]connier avec euls ·ii· se il uousist· 5. Et cuida [b] que il li deist uerite si len sout bon gre· si pristrent co[n]soil de i aler lendemain sans nulle targiance [et] lors q[ue] la lune prist a raier si mo[n]ta chascun sus son destrier [et] sen alere[n]t si celeem[en]t q[ue] nul ne sout la ou il alasse[n]t si trouuere[n]t le puis [et] illec deuisere[n]t q[ue] pallamides i entrast [et] cil seroient desus [et] trarioie[n]t co[n]tremo[n]t le tresor [et] ensi[n]t le fire[n]t· car il le deualere[n]t el plus parfont du puis apres ietere[n]t sus lui g[ra]ns pierres q[ue] tout lesceruelerent [et] ensint loccistre[n]t puis fu le matin trouues [et] pleurez [et] regretes de ses amis· 6. En tel maniere co[m]me ie uous ai conte uint a son pere naulus·

476.

1. Q[ua]nt naulus sout q[ue] li grieu sen reparoient en leur co[n]trees si leur uout fere honte [et] laidure a son pooir [et] si ne uout q[ue] ·i· en retornast uis en son pais puis q[ue] son fils ne retournoit· si ne uolt mie estre seulz do[m]magies· ancois uolt auoir co[m]pains a plaindre [et] a doloser· or escoutez q[ue] il fist· lors q[ue] il uit la g[ra]nt tourme[n]te de la mer si fist alumer g[ra]ns feus sus les roches de la marine a

ce q[ue] li grieu les uoie[n]t de la m[er] [et] i cueure[n]t pour pre[n]dre port· alas q[ue]l port il leur appareille
[et] lors q[ue] li grieus uire[n]t le feu [178va] si cuiderent que fust port [et] que gens i fussent qui eussent
pitie de euls si courrire[n]t tantost pour fuir la mort [et] le peril ou il estoient· la nuit fu noire et obscure· car
a m[er]ueilles estoit g[ra]nt la pluie [et] li uens· li lieus auoit nom eboan ou il auoit par la mer g[ra]ns roches
la sahurterent si q[ue] celes qui deuant alerent se rompire[n]t· car a mauues port estoient arriue [et] illuec
co[m]menciere[n]t a perir a g[ra]nt douleur [et] faisoient g[ra]ns pleu[r]s [et] g[ra]ns cris si q[ue] ains q[ue] il
aiournast i noia plus de ·x^m·

477.

1. Naulus o tout ·xx^m· homes estoit sus les phalaises [et] m[ou]lt se tenoit a co[n]tens de ce q[ue] il se
uengioit ensi des gregiois si geta sus euls plus ·m· roches· si q[ue] q[ua]nt elles ataignoient les neis
toutes les esfondroit· les p[re]mieres nes perire[n]t toutes· mes les autres oiant ce se resortire[n]t [et]
gue[n]chirent au miels q[ue] il peurent· et li iours uint qui leur fist a aise si eschiuere[n]t les roches et
fuire[n]t la terre si se plaignoie[n]t m[ou]lt du feu qui leur auoit este moustre· mes ia ne[n] garront atant
ains iront de mal e[n] pis[/] 2. Cils naulus auoit ·i· filz q[ui] oiax out nom qui fu frere pallamides mainsnez
qui sages [et] en-[b]-gingneus estoit· cestui ains q[ue] li grieu fussent repaire par la o egyal qui estoit fame
dyomedes [et] li dist q[ue] dyomedes estoit sains [et] heties [et] uenoit de troie o g[ra]nt leesce· car il auoit
a amie une belle dame fille dun roi a cui il sestoit do[n]ne a tousiors si q[ue] il ne[n]mera mais se lui non
[et] sera dame de sa maison [et] si li a iure deuant ·x· rois· q[ue] autre dame q[ue] lie ne gerra iamaiz a
son coste· car il est tant de son amour espris q[ue] il ne feroit se ce non q[ue] il co[m]ma[n]dast [et] si li ai
bien dit ce q[ue] uous aues fet dont il uous menace m[ou]lt ie le uous ai dit auant q[ue] il uiegne a ce q[ue]
uous pre[n]gnies tel consoil [et] uous puissies ensint garnir que uous ne soies deceue ne chascie de
u[ost]re terre· car a ce ne faudres uos pas se il uous puet tenir· apres sen ala a climestra [et] si li dist·
q[ue] agameno[n] son mari la destruiroit· pour ce q[ue] il sauoit tout ce q[ue] il auoit fet et la uie q[ue] elle
auoit menee puis q[ue] il se parti de lui· si q[ue] il la het mortelm[en]t [et] si la bien escript en son cuer· tant
fist [et] tant dist oiax li fel q[ue] egyal p[our]chasca tant q[ue] cil darges li promistre[n]t q[ue] iamaiz ne sera
diomedes recuillis ~~ne que iamaiz~~ [179ra] ~~ne sera diomedes recuillis~~ [et] q[ue] iamaiz ne sera leur sires· [et]
ailleu li couendra tourner son erre [et] demorer·

478.

1. Egiel fu fille ainsnee pollinices qui fu filz du roy adrastus si out ·i· frere qui out nom asandrus qui en tout
le siecle passe nauoit eu meilleur <ne si puissans> ch[eualie]r ne si bon ne de si g[ra]nt proesce [et] fu
occis el p[re]mier estour q[ue] firent li g[re]giois· car puis q[ue] il fure[n]t cikle g[ra]nt te[m]ps a laler· si
retournere[n]t a eboan pour seiourner mes thelephus q[ui] en estoit rois leur deffendi tant co[m]me il pot
[et] i out dure bataille [et] fiere ·iiii· iours tous entiers ou mourire[n]t maint bon ch[eualie]r· cils eassa[n]dus i
fist merueille[s] de so[n] cors [et] emporta le pris sus tous me[s] telephus qui se[m]bloit geant li lanca une
lance [et] loccist <do[n]t ce fu> g[ra]nt damage· car se il fust ales a troies [et] eust porte armes poi i

eussent <este qui plus> feisse[n]t a redouter [et] si ami auoient prie dyomedes qui estoit son sereurge q[ue] il le gardasse[n]t sus toutes rie[n]s [et] il dist q[ue] si feroit il [et] q[ue] il nauroit mal sans lui [et] se il fu occis nul tort nen out dyomedes· ancois li em pesa tant q[ue] entre tous ses e[n]nemis ou cas-[b]-sandrus gesoit mors le mist sus le col de son cheual [et] i recut gries plaies [et] mortax auant q[ue] il len eust trait· mes m[ou]lt fist g[ra]nt duel [et] no[n] pour q[ua]nt si en fu il m[ou]lt blasmes· car asses de mauueses ge[n]s distre[n]t q[ue] p[our] ce q[ue] il estoit sa moullier parco[n]nier du regne uoult il bie[n] q[ue] il fust occis pour estre sire de tout le regne· dont il fu de pluseurs m[ou]lt hais· 2. Et egial dist q[ue] il nestoit plus son mari [et] ensi fu de tous refuses [et] exillies de sa t[er]re·

479.

1. Agamenon fu mauuesem[en]t receus· car climestra sa fame amoit ·i· riche ch[eualie]r qui nestoit pas rois ne princes qui auoit a nom egistus [et] lauoit p[ri]s a mari [et] fet sires de <tot son> regne [et] en auoit une fille q[ui] auoit a nom Erigona· 2. Cis egistus occist agamenon en trahison la premiere nuit q[ue] il arriua [et] tout ce li basti sa moillier· 3. Ensint auient q[ue] en longue demoree a len souue[n]t g[ra]nt damage· 4. Et cis acheta chierem[en]t sa g[ra]nt demorance ensint co[m] uous aues oi· dont ce fu g[ra]nt damages· ca[r] m[ou]lt auoit este sages [et] prisiez mes la ue[n]giance qui puis en fu fete uous dirai bien ains q[ue] li liures soit finez [et] co[m]ment la chose ala·

[179va]

480.

1. Un fils remest a agamenon· que il out de climestra m[ou]lt bel [et] m[ou]lt ge[n]t· orestes out a no[m]· le quel taltibius lescapa et le mena au roi de crete q[ui] ydomeneus estoit appelle· car se egistus en eust este saisis mort leust sans faille pour quoi il sen uint o tout lenfant a corinthe au roi de crete faisant g[ra]nt duel de son seigneur qui occis estoit en trahison [et] li bailla le damoiseil son seigneur lige [et] li pria q[ue] il le nourist ta[n]t que il le feist ch[eualie]r si q[ue] il puisse recouurer son roiaume· 2. Ydomeneus le retint m[ou]lt uolentiers· mes du pere qui murtris estoit fu m[ou]lt dolent· puis sen uint o tout le[n]fant en som pais[/] 3. Et cil dathenes les recuillire[n]t a m[ou]lt g[ra]nt [et] il fist rafaitier ses nes q[ue] la tourme[n]te auoit brisies [et] sachies q[ue] ydomeneus auoit une fille climena estoit appelee de therasis sa fame q[ui] m[ou]lt estoit sage [et] ensengnie [et] bone dame [et] de g[ra]nt ualeur·

481.

1. Ensi co[m] uous aues oi fu dyomedes ~~fu~~ exillies de son regne· 2. Tuerus ·i· uassaus fere thalamon ayax puis nes de lui· cis auoit oi dire co[m]ment thalamon son frere estoit murtris [et] li quel en estoie[n]t encoupe· 3. Et dyomedes cuidoit retor-[b]-ner a salemine pour prendre aucun co[n]rroi de soi [et] de sa gent [et] co[m]me[n]t il peust so[n] regne recouurer q[ue] sa fame li auoit tollu· mes mauuesem[en]t i fu receus· car tuerus li dist q[ue] par un pou q[ue] il ne loccioit pour ce q[ue] si uousist son frere ne seroit pas

occis car uilme[n]t sestoit co[n]tenus car par raison le deust auoi deffe[n]du de toutes ge[n]s [et] il li estoit dit pour uoir q[ue] il auoit este au conseil pour quoi ulixes le tua si q[ue] il [et] li citoien de salemine le requistre[n]t si sus le riuage de la mer q[ue] se il ne sen fust fuis il leusse[n]t mort· [et] dyomedes se[n] fui a salerne·

482.

1. Li rois demofon [et] li rois samas fure[n]t ausi exillies de leur regnes car il ni out de euls si hardi qui i osast metre le pie· ains en fure[n]t chascie [et] desrobe· 2. Mes il il auint q[ue] tous ceuls q[ui] estoie[n]t eschappe du g[ra]nt peril de la mer [et] nestoient recuillis en leur terres sestoie[n]t entretrouue [et] auoit dit li uns a lautre sa mescheance dont il estoit m[ou]lt angoisseus· si pristrent entreuls co[n]soil q[ue] il aille[n]t co[m]batre a leur ge[n]s [et] si soie[n]t tuit occis malles [et] fames [et] e[n]fans· il nous ont chascies rechasco[n]s les si soions a euls cruels du tout· si q[ue] p[ar]age ne amistie ni soit gardee q[ue] il ne soie[n]t trestuit [180ra] mort [et] si naions iamaiz repos fin a tant q[ue] tout ce soit acheues[/] 3. Ce plout m[ou]lt a pluseurs deuls si q[ue] il ni auoit fors q[ue] du co[m]mencier· 4. Mes nestor li uiels les fist remanoir qui i mist g[ra]nt paine moustrant leur [et] disa[n]t q[ue] ce seroit si g[ra]nt damage q[ue] toute grece en seroit destruite· 5. Et ge[n]t i uendront dautre pais q[ui] la co[n]q[ue]ro[n]t ne iamaiz ho[m]me ni habiteroit qui fust estrait de nous· gardez co[m] biau plait i auroit soie[n]t li citoien requis [et] tuit n[ost]re prochain [et] soient tant prie q[ue] il nous recuille[n]t [et] puis q[ue] nous i aurons eu nos drois [et] nous uerrons q[ue] il en soit te[m]ps [et] lieu si soient cil ho[n]ni [et] mort q[ui] uers nous lauro[n]t deserui· nuls ho[n]s sages ne loera ia ce q[ue] uous aues co[n]seillie a fere· ne q[ue] ensi[n]t destrusies u[ost]re ge[n]t· tout ce co[n]uient par autre sens mener q[ue] par assaut [et] par occisio[n]·

483.

1. Eneas qui remai[n]s estoit a troies pour rafaitier ses nes estoit par les ge[n]s du pai[s] nuit [et] iour assailliz· car il le uoloient occire [et] ne pooit pas eschaper· si enuoia ses messages a dyomedes [et] le pria m[ou]lt que il le secourist [et] il i ala sa[n]s targiance a ta[n]t de ge[n]t co[m]me il pout auoir si se co[m]ba[ti] ·v· iors tous entiers [et] m[ou]lt i trouua [b] dur encontre· mes a la p[ar]fin il co[m]me preus [et] hardi les uainqui si que pou en eschapere[n]t· et i gaagna m[ou]lt· 2. Et quant egial sa fame [et] cil le sore[n]t q[ui] son regne li co[n]tralioient si ore[n]t g[ra]nt paour q[ue] il ne feissent autretel de euls si prist egial so[n] message [et] li requist pais [et] co[n]corde [et] li promist q[ue] iamaiz ne forfera de riens si sen uiegne a lui seurem[en]t· car elle lamera plus q[ue] elle ne fist onques· 3. Et dyomedes le fist ensint· 4. Et celle le retint co[m]me seigneur [et] ausi fire[n]t tous ceuls de son roiaume· 5. Et enneas sen ala o sa nauie tant q[ue] il arriua en ytalie·

484.

1. Quant li g[re]giois oient ce si fure[n]t m[ou]lt effree si p[ri]stre[n]t consoil q[ue] il feroient· car il ne se

pourroie[n]t pas deffendre enco[n]tre ceuls q[ui] par leur g[ra]nt u[er]tu ont uaincu les troiens· si q[ue] nuls ne leur a este ennemi q[ui] ne[n] ait son loier [et] plus par paour q[ue] par amour enuoia chascun q[ue]rre so[n] seigneur [et] leur q[ue]rent m[er]ci [et] pardon si q[ue] il sont receu par pluseurs lieus· 2. Et ot refait les cites [et] regnere[n]t puis par iugeme[n]t [et] par droiture en leur pais·

485.

1. Ydomenus li rois de crete i fu receus a g[ra]nt ho[n]nor [et] si ch[eualie]r ausi [et] les ont m[ou]lt ho-
[180va]-nore [et] essaucies [et] fure[n]t puis lo[n]c te[m]ps en pais sans guerre nulle tant q[ue] orestes fu ch[eualie]rs q[ui] auoit plus de ·xv· <ans> passes qui adonc requist [et] pria li rois ydomeneus q[ue] il li baillast ·m· ch[eualie]rs bie[n] garnis de destriers [et] darmes· car il uoloit cheuauchier sus egistus p[our] uengier son pere agamenon· et ydomeneus li bailla tous e[n]sint garnis co[m]me il les demanda [et] se p[ar]ti de crete·

486.

1. A athenes co[n]duist orestes p[re]mier sa ge[n]t· [et] illuec recut secours [et] aide dautre[n]t de gent co[m]me il auoit si fure[n]t ·ii^m· [et] plus qui ni a cil q[ui] de egystus occire se faigne· · 2. Mes ains q[ue] il i fusse[n]t paruenus sacrefia orestes en ·i· sai[n]t te[m]ple si prist co[n]seil de dema[n]der responsse as diex· [et] chascu[n]s e[n] pria pour lui· [et] li haut secre li distrent q[ue] il occie o ses mains sa mere· [et] horestes les en fist certain q[ue] ia si tost naura lonneur de so[n] roiaume q[ue] il traira les ma[m]melles a sa mere· 3. Horestes puis q[ue] il out oi ce q[ue] m[ou]lt li agree si le raco[n]ta as siens qui m[ou]lt lie en fure[n]t si sen uindre[n]t a trophio[n] une bone cite· florenes auoit nom cil qui en estoit sires [et] haoit forme[n]t egystus pour ce q[ue] il li auoit do[n]ne sa fille a mariage qui m[ou]lt estoit belle [et] il lauoit guerpie pour climestra si se pourof-[b]-fri a horestes daler ouec lui a la ue[n]giance si assembla tant q[ue] il out ·m· ch[eualie]rs armes [et] puis ne satargiere[n]t pas si sen uindre[n]t droit a micenes mes il ni fure[n]t pas receus· 4. Et adont ni estoit pas egistus li trahitres· 5. Il assiste[n]t la cite [et] i fire[n]t pluseurs assaus [et] m[ou]lt de ch[eualie]rs <i morire[n]t> mes ai[n]s q[ue] ·xv· iours passasse[n]t la p[ri]stre[n]t p[ar] force [et] liurere[n]t a mort tous ceuls q[ui] li auoie[n]t este a le[n]contre [et] auoie[n]t co[n]se[n]ti la mort so[n] pere· 6. Mes lors q[ue] horestes out prise sa mere si ni fist autre ate[n]dance [et] a ses mains uoiant tous ceul[s] de la uille li traist du cors les mamelles [et] es charrefours de la cite la fist toute me[n]gier a[s] chiens· [et] ne li plout mie q[ue] li cors eust sepulture· 7. M[ou]lt fu cruelle la ue[n]giance q[ue] il fist de sa mere [et] de ses ho[m]mes·

487.

1. Q[ua]nt egystus oi ce si asse[m]bla une g[ra]nt ch[euale]rie [et] uenoit la cite secourre· 2. Mes il se garda mauuesem[en]t· car horestes si li mist ·i· agait des meilleurs ch[eualie]rs q[ue] il auoit [et] les mist tout droit la ou il deuoit passer· 3. Et q[ua]nt cil passere[n]t il les e[n]uahire[n]t si durement q[ue] il les desconfire[n]t

ta[n]tost [et] les occistre[n]t [et] pristre[n]t tous [et] egistus i fu pris· [et] horestes si le fist tout nu trahiner par toute la cite· [et] puis le fist pe[n]dre· [181ra] 4. Et la fu tant li cors que il chai tout par pieces· tout ce q[ue] horeste[s] out fet fu par toute grece retrait· dont li uns distre[n]t q[ue] il auoit bien fet [et] li autres non· car raison nestoit pas q[ue] fils deust liurer sa mere a mort fust a tort ou a droit [et] m[ou]lt dautres paroles en disoient la co[m]mune gent·

488.

1. M[ou]lt desbaratez arriua menelaus en crete la g[ra]nt tourm[en]te li auoit fet m[ou]lt g[ra]nt damage [et] pou sen failli q[ue] il ne peri· si oi pa[r]ler co[m]me[n]t son frere fu murtris [et] la uengiance qui en out este prise· 2. Et q[uan]t cil de la contree le sorent q[ue] il estoit uenus si i courire[n]t tuit pour ueoir dame Heleine par cui tous li mo[n]des a receu damage tel [et] si g[ra]nt q[ue] iamaiz ne sera restores· si lesgarderent a merueilles [et] en disoie[n]t entre euls merueilleuses paroles· [et] menelaus faisoit g[ra]nt duel de son frere agamenon q[ui] mors estoit si oi nu[n]cier maintes choses qui a merueillier font asses [et] il leur raconta co[m]me[n]t theuch[er] fu exillies de son roiaume· [et] estoit remes en cypre ou il auoit fonde une cite q[ui] estoit appelee sallemine g[ra]nt [et] belle [et] close de haus murs [et] illuec estoit tout assure· 3. Apres raco[n]ta comme[n]t canopus so[n] marinier auoit este occis du serpe[n]t droit a la-[b]-riuem[en]t du port dont il en fure[n]t puis m[ou]lt souffraiteus· 4. Apres ce ne demora guaires illuec q[ue] il out bon uent si sigla tant q[ue] il paruint a mecenés ou il fu receus a g[ra]nt honneur des homes du pais· desormes pourra il reposer [et] mener g[ra]nt ioie·

489.

1. Horestes fu de plusieurs acuses pour sa mere q[ue] il auoit occise dont li rois menelaus le haoit m[ou]lt [et] si li mist maint agait pour lui metre a mort se il peust· 2. A la p[ar]fin sacordere[n]t q[ue] li haut home [et] sage sasse[m]bleroient a athenes [et] regarderoient entre euls q[ue] deuroit estre fet doreste q[ui] tels choses auoit fet q[ue] tous li mondes e[n] parloit si q[ue] il en fust iugie selonc droit[ur]e car telle oeure ne deuoit pas estre ensint laissie· [et] tuit li pl[us] uaillant [et] li plus sage ho[m]me de gresse sassemblere[n]t a athenes pour cestui fet· 3. Et q[ui] uouldroit co[n]ter tout ce q[ui] i fu fet t[ro]p i aroit a retraire· mes li forfes pour quoi horestes auoit occis sa mere [et] co[m]me[n]t li dieu li co[m]mandere[n]t q[ue] il en feist iustice i fure[n]t tous retrais dont menesteus le prist a deffendre co[n]tre tous ceuls qui dire uouldront q[ue] il ne fust digne de gouuerner lempire qui qui li uoudra metre sus desloialte il le ga-[181va]-rantira uers toutes ge[n]s· si tendi son gage enmi la court q[ue] por ce ne deuoit t[er]re perdre ne nauoit des[er]ui desheritem[en]t ne exil si q[ue] nuls i fu q[ui] le co[n]tredeist· ne q[ui] pl[us] le[n] meist en plait [et] ensint fu orestes asaous du crime [et] co[m]mande q[ue] nuls ne li retrahist mais ceste chose [et] par lesgart de toute la court li fu sa terre co[n]fermee· si sen retourna a micenes [et] li dus dathenes li mena qui hauteme[n]t le fist coro[n]ner deuant toute la ge[n]t· [et] fu puis riche rois [et] puissans· 4. Une fille estoit remaise de egystus [et] de clemestra suer horeste de par sa mere qui out a nom egrimona m[ou]lt estoit belle pucelle et q[ua]nt elle oi la deliurance de horeste si en out tel duel q[ue] elle se pendi a ses mains· 5.

Et q[ua]nt menelaus uit q[ue] horestes auoit so[n] roiaume tout quiteme[n]t si li requist pes· [et] li rois de crete e[n] fist fere telle acordance q[ue] iamaiz ne sentrehairont· 6. Car il li donna a fame hermine laisnee fille menelaus q[ue] il auoit eue de dame helaine ·ii· ans auant q[ue] paris leust rauie [et] en fure[n]t fetes les noces a micenes g[ra]ns et riches·

490.

1. En cel temps meismes arriua ulixes en crete· en ·ii· g[ra]ns nes de marcheans que il [b] auoit loees ·c· besans· car on li auoit les sienes tollues [et] tot son auoir p[ar] force· 2. M[ou]lt lauoie[n]t chascie la gent thalamo[n] ajax [et] maint ennui li fire[n]t· car il le pristre[n]t [et] se il ne leur fust eschapes mors leusse[n]t [et] pe[n]du as fourches· [et] encore eust il este pis car li peres palamides le prist [et] en uoloit ue[n]gier so[n] filz mes toutesuoies il en chappa par m[ou]lt g[ra]nt auent[ur]e· 3. Et qui uos contast co[m]ment il en eschapa uous le tendries a g[ra]nt m[er]ueille· car bien li out mestier son sens [et] son sauoir· desormes uous dirai la douleur [et] le trauail q[ue] il souffri de iour [et] de nuit· 4. Q[ua]nt ydomeneus li rois de crete uit ulixes si messaisies [et] si pources· si li dema[n]de po[ur] quoi cen li ert auenus [et] q[ue] estoit deuenue sa richesce· 5. Et ulixes li raco[n]ta toute la u[er]ite si li dist co[m]me[n]t il estoit riches· car il auoit de bones nes chargies dor [et] dargent si arriua a mierue ou il ne fu de riens greue· car la ne fist lo[n]gue demoree si costoia tout le riuage tant q[ue] il prist port a toalogofagos [et] illuec ne li fist on nul mal [et] puis se mist en mer [et] sigla ·ii· iours a uent co[n]traire q[ui] le chasca en secile ou il recut g[ra]nt damage· car ·ii· rois i estoie[n]t fre-[182ra]-re germain· li uns auoit a nom lestrigora [et] li autres ciclopein [et] lors q[ue] cil uire[n]t le g[ra]nt auoir si en fire[n]t maint so[m]mier chargier [et] em pristrent tant co[m] il leur plout car on ne leur pooit deueoir [et] pluseur ho[n]tes [et] e[n]nui li fire[n]t encore· 6. Apres reui[n]dre[n]t ·ii· de leur filz qui a merueilles estoie[n]t bon ch[eualie]rs li uns out no[m] amphat [et] li autres polliceni[us] si occistre[n]t pluseurs de ses co[m]pagno[n]s· 7. Et ensi fu ho[n]nis car bien les tint ·i· mois e[n] prison· mes polliseni[us] en out m[er]ci qui les deliura· 8. Iciz pollisenius auoit une m[ou]lt belle suer fille le roy lestrigora la q[ue]lle a[m]phenors li co[m]pains ulixes lamoit tant q[ue] il en estoit presq[ue] a la mort uenus· cestui amphenors estoit de g[ra]nt parage et m[ou]lt bon ch[eualie]rs· 9. Ulixes lauoit m[ou]lt chier car g[ra]nt mestier li auoit eu [et] bons co[m]pai[n]s li estoit· [et] m[ou]lt sentre[n]moie[n]t e[m]bedeuls [et] il ne se pooit pas departir si le ueoit morir pour la dame tant estoit de samour espris [et] si ne li pooit parler tant la fesoit son pere [et] son frere garder [et] q[ua]nt il le uit si ataint [et] si p[re]s de la mort si fist ta[n]t p[ar] son enging q[ue] il bailla la damoisele a amphenor· [et] il en fist tout son plaisir· 10. La chose fu seue [b] des parens si en fure[n]t m[ou]lt dole[n]t [et] pollisenius les sui o ·v^c· compagnons pour occire· 11. Mes par enging leur eschapere[n]t mes il rescoust sa suer [et] i perdi pollisenius ·i· oil· puis la rendi a so[n] pere toute enchainte· mes uolentiers sen fust la pucelle alee ouec amphenor· 12. Apres redist co[m]me[n]t li uens les demena par mi les yles de dolloi [et] la fu il bien receus· car il i auoit ·ii· belles roines· lune auoit a nom circes [et] lautre callisena [et] nauoie[n]t nuls maris fors li haut prince qui par la trespassoient [et] arriuoie[n]t [et] par elles estoie[n]t en telle paine q[ue] mielz uoloient morir q[ue] uiure· car elles sauoie[n]t tant de lart de lingroma[n]ce q[ue] elles les faisoient herbergier a force [et] elles les enchantoie s si q[ue] il

estoe[n]t si fort seurpris de leur amour q[ue] en euls nauoit point de sens [et] chaoient en grief tourme[n]s cil qui chaoient en leur mains· maint noble home auoient fet poure [et] me[n]diant· et es mains de lune de ces ·ii· ce est cerces chai ulixes [et] il en auoit bien oi parler [et] elle de lui· 13. Et q[ua]nt elle le uit de si g[ra]nt biaute si pe[n]ssa ta[n]tost q[ue] elle le retendroit si q[ue] il ne se partiroit iama[s] de lie si fist tant [182va] par ses ars que elle li tourna la uole[n]te si se coucha avec lui si q[ue] ancois q[ue] li mois passast fu elle grosse de[n]fant dont elle nen auoit iama[s] nul eu ne puis apres· cestui fu enge[n]dres a male heure pour ulixes si co[m]me ci apres pourres oir·

491.

1. Apres ce uous dirons com il se parti· car se sirches sot des ars ulixes en sout plus si q[ue] il en uint au desus [et] celle ne li sout riens fere de ses sors depuis q[ue] prisast se petit nom· car ses co[n]iurations ne ses enchante[n]s ne ualoie[n]t nient [et] tout li trauaus [et] la g[ra]nt paine reu[er]ti puis sus lie· car ulixes out du sien plus de ·c^m· besa[n]s [et] sem parti q[ua]nt il li plout [et] la laissa enchainte· 2. Mes au dep[ar]tir q[ue] il fist de lie se pasma pluseurs fois· 3. Et q[ua]nt il se fu p[ar]tis si erra tant par la mer q[ue] il ui[n]t a la raine lachafise· ou il demora uousist ou non g[ra]nt temps [et] la fist il auq[ue]s son uoloir car merueilles estoit sage· [et] li fist tant par ses sors q[ue] il uousist ancois estre mors q[ue] uis· 4. Mes de ce li estoit bien q[ue] belle estoit a g[ra]nt deuisse· 5. Et par g[ra]nt enging sen eschappa ulixes [et] si nout onq[ue]s tel paour co[m]me il out de ce q[ue] elle ne le tenist toz temps· car a g[ra]nt paine li fau·[b]-sa ses ars· 6. Et q[ua]nt il fu de lie eschappe si sen ala o saint oracle ou li dieu do[n]noie[n]t certain respo[n]s [et] il [et] ses co[m]paigno[n]s i fire[n]t g[ra]ns sacrefices puis ore[n]t respons de ce que il uoloie[n]t oir [et] q[ua]nt il se departi si out a passe[r] ·i· fort pas cest le ceraines de la mer q[ui] ont uois angeliques [et] cha[n]te[n]t si doucem[en]t q[ue] qui les ot ne puet a autre chose ente[n]dre ne soi deffendre delles [et] iluec la ou on les ot chanter sont tous les perils de la mer· nul na paour ne doute fors q[ue] il ne les oe [et] elles se pre[n]nent as nes [et] les mete[n]t au fons de la mer illuec couuint passer ulixes si en oi ·iii^c· chanter· mes il fist tels e[n]chanteme[n]s q[ue] nuls de ses co[m]paignons ne les pout oir ne de riens ne soublia po[ur] elle[s] ancois tindre[n]t leur droite uoie [et] en occistre[n]t plus de mil qui sen aherdoient a ses nes pour fere les noier· asses leur dura cils perils· 7. Me[s] il en sont eschappe par g[ra]nt se[n]s mes or reco[m]me[n]ce leur g[ra]nt douleur· car endementres q[ue] il sigloient regardoie[n]t q[ue] il estoient pres de sillam [et] de caribdim· qui sont li nu[m]bri de mer ou nul ne puet passer qui ta[n]tost ne soit sourbis en abisme· [et] ni puet nuls de ·xv· lieu·[183ra]-es ap[ro]chier· car li aue i chiet aual iusq[ue]s en abisme [et] puis resaut sus par tel air q[ue] les ondes en uont iusques as nues [et] ces ondes tire[n]t les nes de <·xv·> leues de loins plus fort q[ue] q[ua]rriau de arbalestre· 8. En petite heure est finis cilz q[ui] dede[n]s chiet en cel peril·

492. Ceste epistre manda penolope a ulixes·

1. A toy ulixes· lens [et] de reuenir tardis a ton ostel· Penolope ta fame enuoie ceste epistre· [et] si te ma[n]de q[ue] tu ne me mandes mie autres paroles par autres letres· mes reuien ten sans autre achoison

deuant metre· 2. la est la cite de troies destruite· q[ue] tant heent les puceles de grece· co[m]ment a este priamus de si g[ra]nt pris q[ue] il pout auoir esmeu si les puceles de g[re]ce· a haine uers lui· 3. Ha leure soit maudite [et] ho[n]nie q[ue] li leres auoutrez de troies passa n[ost]re mer quil ne fu noies· ie ne me ieusse mie froide [et] seule en mon lit· ne si lonc iour ne me fusse[n]t mie ennuieus· ne ie ne me trauaillasse mie a filer ne a fere toilles· q[ua]nt ie uoi la douceur du printe[m]ps· q[ue] toute creature doit estre en ioie· q[ue] ie soloie estre a seur [et] en g[ra]nt deduit· or sui en paine et en g[ra]nt paour de ton cors· pour la [b] g[ra]nt paour que ie ai de toi· or est ma penssee au cruel pueple de troie· 4. Et q[ua]nt il me souuie[n]t de hector le cruel de troies· tout le sa[n]c me fuioit du uis [et] deuenoie pale et floible· [et] q[ua]nt ie ooie raconter co[m]me hector out uaincu antilogum· iauoie tel douleur que ie ne pooie durer· si pourroie auoir paour de mesaue[n]ture [et] pleuroie· 5. Et q[ua]nt ie ooie dire co[m]me li fils au roy de liche auoit occis tritholomu[m]· si me renouueloit ma douleur· 6. Et a brief mos toutes les fois q[ue] ie ooie dire q[ue] aucun des gregiois estoit occis· ie auoie le piz plus froit q[ue] glace· mes de ce mont li dieu bien secourue pour ce q[ue] ie a loialme[n]t ame· q[ua]nt li dieu ont otroie que troie est p[ri]se [et] arse· [et] mes bons sires est sains [et] haliegres· li prince de grece sont retourne· or fume[n]t les autels [et] si sont ence[n]se· [et] les dames font belles offrendes pour leurs maris q[ui] sont sain repaire· 7. Et li autre chantent co[m]me troies estoit prise· si se merueille[n]t li uieil [et] li ione des merueilles qui en sont dites· [et] les dames [et] les damoiseles se pende[n]t as bouches leur maris [et] de leur amis q[ui] leur raco[n]tent les g[ra]ns m[er]ueilles q[ui] i fure[n]t faites· [et] aucuns sont [183va] qui apres les tables raco[n]tent leur batailles· [et] aucuns sont q[ui] depaignent o leur dois les cruels fes [et] les forterescs de troies· [et] pourtraient o leur dois sus la table par ci cuert li flueue qui est appellees symois [et] ici est la t[er]re de sigee· [et] ci siet la roiau meson du roi priant· ci sont les te[n]tes achilles· ici sont les tentes de ulixes· nestor li uiels et doolum co[n]tere[n]t trestot a ton fils q[ue] len i fesoit· [et] il me raconta tout de mot a mot· [et] si nous fu dit et raco[n]te co[m]me resus fu seurpris en dorma[n]t· 8. O ulixes· qui trop a mis en g[ra]nt oubli ta fame [et] tes amis· bie[n] nous a este raco[n]te co[m]me[n]t tu as este trop hardis co[n]tre les herberges as troiens· [et] co[m]me[n]t tu osas tous seuls· fors laide dun co[m]pagnon· faire si g[ra]nt occision de ge[n]t p[ar] ton sens· [et] p[ar] ton enging· lors q[ua]nt estoies si preus estoies tu rem[em]brable de moi· 9. Alas tout li cuers me tre[m]bloit el ue[n]tre q[ua]nt tu uainquerres cheuauchois parmi tes amis iusq[ue]s a tes anemis· lasse chetue [et] q[ue] me uaut se uous p[ar] uos forces aues co[n]fo[n]du ylyon· autele sui ie co[m]me ie estoie quant troies estoit en estant· 10. Ausi sui ie sans mari co[m]me ie estoie· [et] si mest auis [b] que ie narai iamais mari· les autres ge[n]s dient q[ue] troie est destruite· mes a moi ne semble mie q[ue] la cite soit destruite· q[ua]nt len conchie ore· i· chetif brief· 11. Il a ia ble la ou fu troies· [et] la t[er]re est encaissie du sanc des troiens· [et] les charrues reuolue[n]t les os des mors· [et] la uert herbe cueure les maisons trebuchies· [et] tu uainquerres ou es tu· ie ne puis sauoir ou tu qui as le cuer plus dur q[ue] fer pues demorer· ie dema[n]s noueles de toi a toutes les nes qui arriue[n]t a n[ost]re port· [et] ausitost co[m]me il i arriuent se partent· [et] ia noueles ne me[n] diront· 12. Et cils q[ui] te baille ceste epistre· se il te puet auoir en nul lieu· ce saches q[ue] il les a receues de mes mains [et] q[ue] les escries· lasse nous auons enuoie a philo pour enq[ue]rre noueles de toi· [et] es illes de neley· [et] a esparte· [et] nulle nouele noismes en q[ue]lle terre tu habites· il me fust plus profitable chose·

[et] ensi le uouldroie q[ue] troie [et] ses forterescs fusse[n]t en estant· lasse ie pe[n]sse tant de diu[er]sses pe[n]ssees q[ue] ie me he q[ua]nt ie ne me puis tenir a une· 13. Se tu fusses encore devant troies· ie seusse bien q[ue] tu te co[m]batisses· [et] ie ne [184ra] redoutasse fors q[ue] les batailles [et] toutes mes co[m]plaintes fusse[n]t en une ie crains tout co[m]me fame deruee· car ie craing les perils de mer [et] de t[er]re· [et] la lo[n]gue demoree· [et] q[ua]nt ie me pourpe[n]s co[m]me folle de u[ost]re g[ra]nt lecherie [et] par aue[n]ture aucune fame estrange uous retie[n]t· [et] uous li ditis q[ue] uous aues uilaine fame q[ui] ne sceit fere q[ue] laine carpir· 14. Ha q[ue] di ie ia ce nauiegne ie ne cuit mie q[ue] se uous peussies reuenir q[ue] uous plus targissies· 15. Hycarus mes peres me semont daller avec lui [et] de laisier mo[n] lit dont ie sui ueuue [et] si me blasme trop de demor[er]· il blasme [et] maudit moi [et] toi pour ce q[ue] ie ne sui ta fame· car il me met seure q[ue] tu as trouue chose en moi par quoi tu hes ma co[m]pagnie· [et] de ce ne me[n] chaut· tousiours di ie q[ue] ie sui toe [et] tousiours le dira· toutesuoies a il pitie de moi pour mes belles paroles [et] pour ma chaste· les princes [et] les baro[n]s de diluce· de sauni [et] de iacincte ne me laisse[n]t e[n] pais [et] me req[ue]re[n]t uilennie [et] si sont en tes sales [et] degaste[n]t tes biens [et] tes richescs· la q[ue]lle chose me fet g[ra]nt mal au cuer· pour quoi ie te no[m]merai pillandre pellopes [et] medi[n]cta· fors larrons [b] et traitres· [et] herimaches et antoinez qui tes biens te gaste[n]t q[ue] tu as co[n]quis a g[ra]nt paine· [et] cil qui pre[n]ne[n]t mains de tes biens [et] de tes bestes cest yrus [et] melancius nos bouchier et nos cuisinier· [et] ce est mo[n]t g[ra]nt ho[n]te q[ue] tels ge[n]s te font damage· tu nous as laisies·iii· q[ui] ne poons bataillier ne ne nous poons deffe[n]dre ie qui sui ta fame· qui nai ne force ne uertu· [et] li uiel lahertes ton pere· [et] thelemachus to[n] petit fils· 16. Halas par poi q[ue] il ne ma este embles p[ar] trahison [et] par esgait· car il uoult aler maugre moy [et] tous tes amis sus le chatel de pylon· a dieu proier q[ue] il peust plus uiure de moy [et] de toi· [et] que il eust bone uie [et] longue· [et] q[ue] il nous cloe les oils a moi [et] a toi· [et] aussi comme ie[n] prie en prie n[ost]re bouuier n[ost]re pourchier [et] la nourrice· 17. Lahertes ne nous puet aidier ne deffe[n]dre co[n]tre nos ennemis· thelemachus se il uit par la grace as diex il sera preus [et] hardis· mes ore co[m]me il est si ioenes [et] si te[n]dres· deust il estre gardes [et] deffendus par son pere· ie nai force de quoi ie puisse chascier nos ennemis hors de n[ost]res maisons· dont est il mestier q[ue] tu ten uiegnes qui es [et] dois estre gouu[er]nerres des tie[n]s· [184va] lasse ie ai un enfant que dieu me puisse[n]t garder que tu deusses introduire es ars pat[er]nez [et] en tes se[n]s [et] en tes engins· mes icis lahertes de cui il estoit destine q[ui] te clorroit les yex il est ores se les diex nen ont pitie a la fin de sa uie· 18. Et si saches certainem[en]t q[ue] ie q[ui] estoie belle [et] ione q[ua]nt tu te partis de moi· iamais si tost ne sauras reuenir q[ue] tu me trouueras uielle [et] foible· pour la g[ra]nt mesaise de cuer q[ue] ie ai puis eue q[ue] tu te departis de moi· [et] saches q[ue] ceste epistre fu escrite en lisle de yschiachy el chastel de laito· en pleurs [et] en lermes· [et] li diex te soient fauorable·

493.

1. Quant ulixes o sa nauie [et] o sa gent passa tous ces peril q[ue] nous auons devant no[m]mes si ne les pout pas eschiuer [et] i noiere[n]t plusieurs de sa ge[n]t [et] i perdi les ·ii· pars de sa nauie· 2. Mes si

co[m]me a dieu plout il eschappa o ie ne sai q[ua]ntes nes· [et] puis chai en la mer auguriaus ou il reparoit une ge[n]t qui sinices estoit appelee qui dieu ne sert ne aore [et] qui entre euls chiet il est mors si guerroe[n]t tousiours· ces ge[n]s pristre[n]t ulixes [et] li tollire[n]t q[ua]nq[ue] il auoit· [et] les tindre[n]t tant e[n] prison q[ue] il en orent merci· [et] puis les deliurere[n]t· 3. Ensi dist ulixes mest auenu· et ensint ai perdu [b] tout mon auoir [et] ensi ma fortune demene g[ra]nt te[m]ps·

494.

1. Li rois de crete le recut [et] li fist g[ra]nt ho[n]neur· [et] q[ua]nt il sen uoult aler si li fist appareillier ·ii· nez [et] li do[n]na de biaux garneme[n]s [et] auoir asses si lenuoia en autre t[er]re a ·i· uaillant roi q[ui] alchenon estoit appellees qui le recut a g[ra]nt honeur· car asses auoit oi parler de lui [et] de son sens· si le recut m[ou]lt honorablem[en]t· [et] la sout ulixes noueles de son pais [et] de sa moillier penolope q[ue] ·xxx· ch[e]ualie[rs] [et] haus homes auoient a fame req[ui]se· mes elle ne[n] uoloit nul· car droite foi gardoi[t] a ulixes son seigneur [et] desiroit de lui ueoir iour et nuit· [et] fu dit a ulixes p[ar] celui q[ui] lauoit ueu q[ue] il trouueroit a sa maison ceuls qui uoloient auoir sa fame [et] demoroient la maugre lie do[n]t ulixes fu m[ou]lt irez· si pria alchenon q[ue] il li otroiast sa co[m]pagnie· [et] allassent ue[n]gier le tort q[ue] cil o[n]t fet a sa moullier· car tost aro[n]t passe la mer· [et] tant li requist q[ue] il passa avec lui· [et] lors q[ue] il i fure[n]t paruenue si espia ulixes tout lestre de sa maison si fist se co[m]pagno[n]s celer· [et] cil q[ui] se penoient pour penolope faisoient tel noise [et] tel deduit q[ue] tout li pais dentour le sentoit· 2. Et q[ua]nt [185ra] thelemacus sout que ulixes son pere uenoit· si courri a lui [et] li fist g[ra]nt ioie· [et] ulixes li dist q[ue] il le celast a son pooir· [et] cil li co[n]ta qui estoient cil qui estoie[n]t uenu prendre sa mere· [et] q[ua]nt ulixes fu uenus si les decoupa tous [et] occist· [et] ensi se ue[n]gia de euls·

495.

1. Quant cil de la cite sore[n]t que ulixes leur sires estoit uenus si le recure[n]t a g[ra]nt ioie et li fire[n]t g[ra]ns p[re]sens· [et] out m[ou]lt chiere sa fame [et] m[ou]lt lama· car tuit li en ont bien dit· dont elle fu puis m[ou]lt prisie si ama puis ulixes de bon cuer· 2. Et ulixes pria tant alchenon q[ue] il do[n]na nauchisa sa fille a thelemac[us]cus son fils pour moullier· li mariages fu m[ou]lt richez car la pucelle estoit preus [et] sage· ensi auint a ulixes· or ail asses pes [et] ioie or li est fortune debo[n]naire· mes m[ou]lt tost li fu puis contraire si q[ue] il en recut mort· 3. Et en cel meismes te[m]ps mori ydomeneus le roi de crete [et] li regne remest a ses ·ii· fils· merion [et] laerta· 4. Mes li ainsne si mori ·v· iours ap[re]s son pere· nauchisa la fille alchenon enfa[n]ta ·i· fils dont cremachus [et] ulixes orent g[ra]nt ioie si lappelere[n]t polliborus qui essauca m[ou]lt sa lignee·

496.

1. Desormes uous dirai co[m]-[b]-ment li filz achilles erra [et] q[ue] li auint q[ua]nt il fu eschappes du peril q[ui] arriere uous est co[n]tes· si uint a port avec sa gent [et] lors oi co[n]ter co[m]me[n]t alcastus auoit

exillie peleus [et] ambedeuls estoient si aiol mes alcastus estoit haineus uers lui [et] uers tout son lignage [et] si li auoit fet plusieurs damages· [et] ore le faisoit guatier pour lui occire· 2. Q[ua]nt pirus oi ce de peleus si li em pesa m[ou]lt [et] dist q[ue] ia ne remaindra pour paour si i uoloit ta[n]tost aler· mes il prist co[n]soil q[ue] il i e[n]ueoroit premierem[en]t pour espier co[m]ment il pourroit exploitier si i enuoia crispus [et] adrastus qui m[ou]lt estoie[n]t sages [et] ap[er]ceua[n]s· [et] il cheuauchierent droit a thesaille puis cheuauchierent tant q[ue] il uindre[n]t chies ·i· riche roi qui assandus estoit appelez qui onques nauoit souffert q[ue] peleus eust ennui· [et] estoit m[ou]lt irez de ce q[ue] il estoit ensi desheritez· [et] toute sa uie auoit hai alcastus [et] sa felo[n]nie [et] cil li demandere[n]t de lafere de lui· [et] assandrus leur dist toute lachaison de celui desheriteme[n]t [et] la mortel guerre q[ui] entre euls fu [et] est encore· 3. Apres li dist co[m]me[n]t peleus [et] il sentre[n]mere[n]t bien ·xxvii· ans et plus· car il prist a fame thetis [185va] en la maison de cironis [et] i fure[n]t tuit li roi du monde [et] i ot g[ra]ns noces [et] carolere[n]t les dames [et] les puceles· si q[ue] len pout seurem[en]t dire q[ue] ce fu li co[n]uis as diex· car onques ne fu tels ne iamais ne sera a nul te[m]ps·

497.

1. Crispus [et] adrastus ap[ri]stre[n]t illuec ce q[ue] il uouldre[n]t· [et] le uindre[n]t nu[n]cier a pirrus· [et] il i uint ta[n]tost· [et] trouua peleus son aiol mucie car alcastus lauait chascie· [et] illuec atte[n]doit la uenie de son neveu de troie [et] aloit souue[n]t sus les phalaises de la mer pour ueoir celui q[ue] il attendoit· [et] lors q[ue] il le uit si en fu tant liez q[ue] a paine se pot sus ses pies soustenir si pleuroit de ioie [et] le baisa plus de ·c· fois· or li semble q[ue] il uoie achiles q[ua]nt uoit son neveu or ne li chaut q[ue] il deuiegnemes· or ni a mais ho[m]me el mo[n]de q[ue] il creigne· toute lueure li a raco[n]tee [et] co[m]me[n]t ili est auenu· 2. Q[ua]nt pyrrus out bien enq[ui]s tout lafaire [et] lestre du pais si fist se co[m]pagnons armer· car il uoloit enuahir ceuls q[ue] il het a mo[r]t [et] puis li fu dit q[ue] plistenes [et] menalipus fils alcastus estoient ale chascier au bois illuec pres si en fu m[ou]lt lies· car il se uoudra deuls acointier [et] moustrer co[m]me[n]t il aime lor [b] parente· car si oncle estoient si se uesti ta[n]tost de dras tous uies [et] fist remanoir tous ses co[m]pagnons as nes si se[n] ala tot seul desarmes fors despee a pie par le bois· [et] ala tant q[ue] il fu tot las [et] uint a euls· cil li dema[n]dere[n]t dont il estoit [et] pyrrus leur dist q[ue] il est de grece· mes m[ou]lt maluesem[en]t li aloit· car de ·vii^m· compagnons q[ue] il auoit li en sont m[ou]lt pou remes qui ne soient noie en mer· [et] moi ieta la fortune en terre si ai ·ii· iours ieu sus laraine co[m]me mors· [et] ne sui pas encore bien guaris· [et] ie oi uos cors sonner de cel g[ra]uier si sui a uous uenus· pour q[ue]rre co[n]soil [et] pour sauoir en q[ue]l terre ie sui· car ie ne sai de quel p[ar]t ie doie aler dont ie sui m[ou]lt maris· [et] il li distre[n]t q[ue] il se tenist avec euls [et] il li feroie[n]t bien [et] il sumilia e[n]uers euls [et] illuec pres trouuere[n]t ·i· cerf de ·x· rams [et] il laissiere[n]t aler les chiens si co[m]me[n]ca la chace belle [et] delitable a escout[er]· car toute la forest en rete[n]tissoit· [et] li uns des freres chassoit p[re]miers [et] li autre uenoit apres [et] pyrrus se traist delez lui· [et] tantost loccist· apres atainst le premerain [et] le feri si roidem[en]t q[ue] il li fist le chief [186ra] uoler du bu· si que li chers se[n] pout aler tout quites· car par euls ne pout estre plus chascies ne hues·

498.

1. Quant pyrrus out occis ses ·ii· oncles· ains q[ue] il fust retournez au port fu il m[ou]lt las daler a pie· 2. Cinaras li uint a lenco[n]tre [et] li demanda m[ou]lt effreez se il a ueu les fils le roys alcastus· [et] pyrr[us] li dist q[ue] il uenist a lui parler· [et] il li demanda dont il uenoit [et] quels noueles il sauoit del roys alcastus [et] cil li dist q[ue] il est maintenant dep[ar]tis de lui· [et] seroit tost illuec [et] pyrus traist lespee [et] loccist mai[n]tenant dont il en fu basmes pour ce q[ue] il lauoit appellees puis se courri tantost appareillier [et] changia ses dras [et] se uesti aussi come se il fust ·i· des fils prians· [et] q[ua]nt il se fu ensint uestus si uint enco[n]tr a Halcastus [et] le[n]contra ou il tenoit une espee nue en sa main· car m[ou]lt estoit de gra[n]t fierte [et] li demanda a pyrrus qui il estoit [et] pyrrus li dist q[ue] il estoit de troies fils pria[n]t q[ue] pyrrus menoit en s[er]uage qui se dort sus cel ryuage tot las de nagier· [et] du tourme[n]t q[ue] il a eu· si entra mes oils uoiant en une fosse [et] la sendormi·

[b]

499.

1. Halcastus mua couleur [et] tout trembloit de maltalent [et] dyre si haoit pyrus mortelm[en]t [et] courri lespee nue pour li occire sus le riuage· [et] thetis qui estoit fille halcast[us] [et] fame de peleus estoit la a cel iour uenue pour q[ue]rre so[n] seigneur· [et] si sauoit bien q[ue] si dui frere estoient mort [et] dit ~~dit~~ li estoit ausi q[ue] son pere estoit mors si pleuroit m[ou]lt te[n]drem[en]t [et] i courri ta[n]tost· [et] q[ua]nt elle uit son pere si li escria [et] dist cuuers desfaes u[ost]re g[ra]nt felonnie uous fera ia perdre la uie· 2. Pyrrus u[ost]re neveu uous a occis menalippus [et] plistenes uos fils en ceste g[ra]nt forest· et la gisent mort· la u[ost]re mescheance ne u[ost]re mort ne pueent pas targier· car il se ueult ue[n]gier de u[ost]re cors [et] a bon droit car se uous le peussies fere uos feries de lui autretel [et] encore pis [et] il le sceit bien· si q[ue] nuls ne uous puet de lui garir· et uees q[ue] la le suiue[n]t ·c· ch[eualie]rs p[our] fere tout son co[m]ma[n]dem[en]t·

500.

1. Q[ua]nt halcastus uit q[ue] il ne pooit guarir de mort· et oi q[ue] il auoit perdu ses ·ii· filz si chai pasme enmi la place [et] thetis embracha pyrrus so[n] neveu· si li baisa les oils [et] la bouche [et] ne li pout riens dire[/] [\[186va\]](#) 2. Et q[ua]nt elle lesgardoit ili se[m]bloit q[ue] elle ueist achilles [et] li uoloit parler mes ne pooit si lacolloit [et] le tenoit estroitem[en]t [et] se pasmoit du duel q[ue] elle auoit [et] a chief de piece parlla [et] dist· biau nies uous mauues occis mes ·ii· freres or ne fetes pas ensint de mo[n] pere aies e[n] merci tollu li aues ses ·ii· filz si seroit bien raison q[ue] uous feissies pais a lui il nous a m[ou]lt greue mes toutesuoies sui ie sa fille· si ne doi pour ce sa mo[r]t uoloir· peleus ueult q[ue] uous li pardonnez mes q[ue] il li rende son regne· 3. Et pyrrus li dist fetes le uenir si orra len son corage [et] thetis i enuoia ta[n]tost son message [et] il i uint [et] il cria merci a pyrrus et dist q[ue] il ne uoloit pas q[ue] il tuast halcastus· car il est si prochain de sa char q[ue] il en seroit blasmez· mes q[ue] il li p[ro]mete sa bie[n]uoillance si li pardoinst

pour lui sa mort [et] soie[n]t dune acorda[n]ce· 4. Et pyrrus li otroia tout son gre· [et] ensi fu fete la pais [et] pardonnee la maleuoillance q[ue] il auoient entre elz [et] m[ou]lt tendrem[en]t pleurant baisere[n]t li uns l'autre·

501.

1. Q[ua]nt holcastus uit q[ue] il estoit eschappes de mort· et sout q[ue] il auoit p[er]du ses ·ii· fils [et] se uit uiel [et] sans hoir si do[n]na [b] toute sa terre a pyrrus· [et] il le[n] mercia m[ou]lt [et] dist q[ue] il le te[n]dra a g[ra]nt ho[n]neur tous les iours de sa uie· de ce ont g[ra]nt ioie peleus [et] thetis· puis sen retournerent lie [et] ioiant en thesaille· 2. La nouuele fu par tout espa[n]due· [et] tuit li home du pais li uindre[n]t fere homage [et] fu coronez deuant tous [et] tint en pes tout le regne· 3. Puis fire[n]t metre en riches cercleus les ·ii· fils halcastus q[ue] pyrrus auoit occis· 4. Peleus out son regne tout en pes [et] il o sa fame uesq[ui] puis maint iour a g[ra]nt ioie·

502.

1. Li rois menon qui au siege de troie fu occis auoit une suer m[ou]lt belle q[ui] helaine auoit a nom· ceste en fist g[ra]nt duel car m[ou]lt lamoit nuit [et] iour le pleuroit· [et] ne sen pooit rapaisier si se mist en mer pour lui querre [et] mena o soi g[ra]nt compagnie [et] tant sigla q[ue] elle ui[n]t la ou il estoit enseuelis [et] estoit enseuelis delez troilus le filz de priant si le fist desterre et pris tous les os entiers [et] les mist en ·i· uaisiau dor· [et] sacrefia a tous les diex m[ou]lt hautem[en]t a ce q[ue] il face[n]t pardo[n] a same puis entra en mer o tout le cors [et] sen retourna en son pais qui pauliotin estoit appelez· si fist dedens ·i· riche te[m]ple ·i· tres g[ra]nt [187ra] appareill de pierres p[re]tieuses [et] dor [et] li fist fere ·i· m[ou]lt riche cercleul [et] fist metre les os menon dedens· 2. Et q[ua]nt elle ot ce fet si se parti de la a telle heure q[ue] onq[ue]s puis ne fu ueue ne ne sout nuls que elle deuint dont tuit se merueillere[n]t et en parllere[n]t en maintes guises· car aucuns disoient que elle estoit alee a sa mere qui iert ou fee ou deesse· li autre distre[n]t que elle sestoit occise pour la douleur de son frere· puis fu dit q[ue] elle fu emblee [et] e[n]menee e[n] loi[n]tain pais [et] ne[n] sout len onq[ue]s la uerite·

503.

1. Pirrus apres ce embla hermine la fame de horestes [et] lamena en sa contree [et] la lespousa si lama de g[ra]nt amour [et] honora· mes horestes en fu m[ou]lt ho[n]teus [et] m[ou]lt dolens si li fist mains agais· mes riens ne li ualoit· si au[n]t q[ue] pyrrus uolt aler en delphos pour merchier apollo [et] tous les diex de ce q[ue] il auoie[n]t pris ue[n]giance des troiens [et] de paris qui li out so[n] pere occis· 2. Et q[ua]nt il out son erre appareillie si se[n] ala [et] laissa andromacha q[ue] il m[ou]lt amoit en sa maison ouec sa fame· ci out g[ra]nt co[n]traire e[n]uie [et] maleuole[n]ce si q[ue] elles ne se pooient acorder ensemble· la fille mene-[b]-laus cuidoit que pyrrus ne lamast de riens [et] q[ue] en la fame hector eust toute sente[n]te [et] samor tant q[ue] hermine le haoit m[ou]lt [et] si tost co[m]me pyrrus sen fu ales si enuoia pour son pere·

[et] li dist q[ue] pirrus ne lamoit de noient· [et] q[ue] elle na de lui nul solas [et] q[ue] elle sest ap[er]ceue q[ue] andromacha li a tollu si li prie q[ue] il loccie [et] son fils landomatha q[ue] hector auoit engendre· 3. Q[ua]nt menelaus uit ce [et] uit que il ne se[n] pooit retraire il volt enuahir andromacha· mes elle sen ap[er]cut [et] prist son fils entre ses bras· [et] sen fui entre les ge[n]s [et] leur cria m[er]ci q[ue] il ne la laissasse[n]t occire· car tort et mal seroit [et] tuit li pueples i courri· [et] par poi q[ue] il noccistre[n]t menelaus· [et] a g[ra]nt paine en eschapa [et] ensint ont deffe[n]du la dame· [et] puis la tindrent a g[ra]nt ho[n]neur [et] li fire[n]t q[ua]ntq[ue] elle req[ue]roit·

504. Ceste epistre enuoia hermine a horeste·

1. Tu horestes saches q[ue] ie sui enclose [et] p[ri]se p[ar] force· 2. Et saches q[ue] li fils achilles fors [et] hardis ressemblant a son pere me tient outre ma uolente· 3. Je me deffendi co[n]tre lui tant co[m]me ie poi· ne ne me porent retenir toutes les fames [et] toutes les matrones qui avec lui es-[187va]-toient si crioie a haute uois orestes horestes· mes tu ne me pooies pas oir· [et] li disoie que ie auoie bon deffendeur q[ui] auoit nom horestes· 4. Et quant ie fu en sa maison ie mesracoi tous mes cheueuls· tres douls amis chier [et] maris si co[m] tu mas chiere met la mains as armes [et] me rescous· il nest nul si uil a cui len tollist buef ou uache de son estable q[ui] ne se co[m]batist pour le rauoir· [et] tu seras plus lens [et] tardis q[ua]nt ta fame te sera rauie· 5. Certes tu deuroies appareillier ·m· nes a uoille pour moi· [et] autant ge[n]t co[m]me[n]t ont onq[ue]s dardanus [et] mouuoir forte bataille· ce nest pas u[er]goigne de fere forte guerre pour sa fame ne te membre q[ue] pelopeus est ton besaol· [et] se tu ne uels dire que tu soies mo[n] mari si ne pues tu dire q[ue] tu ne soies mo[n] pare[n]t bie[n] pres· [et] si ne pues tu noier ne lun ne lautre· [et] puis q[ue] tu es mo[n] parent [et] mo[n] mari me dois tu req[ue]rre [et] deffendre p[ar] double raison[/] 6. Mon pere me uoult do[n]ner a fame a eachide· mes il ne sauoit pas q[ue] tu me uousisses auoir· certes q[ua]nt tu me preis a fame tu ne feis nuisa[n]ce [b] a nullui· 7. Mes se ie sui a pyrr[us] laissiee ie sui certaine q[ue] tu en seras dolent [et] courroucies· 8. Et q[ue] dira menelaus mo[n] pere q[ua]nt il sara ceste nouele qui sceit lamour qui est entre moy [et] toi· bien pourra dire q[ue] li dieu sont courroucie uers son linage· ie sai bie[n] q[ue] il pre[n]dra ses armes [et] me deliurera· [et] sera g[ra]nt exe[m]ple a toute dames q[ui] ont leur maris· 9. Et tu qui es de g[ra]nt lignage ne fu pelopeus ton besaiol? [et] encore se tu sauoies bie[n] co[n]ter es tu en la quinte lignie du dieu iupit[er]· [et] si es fort [et] uiguereus [et] si as armes bones [et] noble qui fure[n]t de to[n] pere· certes ie uouldroie q[ue] elles fussent meilleur q[ue] elles ne sont [et] si deuroie[n]t il ore estre· [et] uois [et] sceis certaineme[n]t q[ue] pirrus a mors tes parens [et] rauie ta fame· certes eacides len blasma form[en]t mes il ne[n] laissa riens a fere pour lui· or sui ie enclose [et] desire ma char [et] mo[n] uisage [et] le cuer [et] le corage me[n]fle si fort dede[n]s le cors que il me semble q[ue] toutes mes entrailles me doiue[n]t ardoir en ma poitrine de la g[ra]nt ardeur de lire q[ue] ie ai pour toi· car se ie eusse espee ou coutel ou autre chose de quoi ie me pourroie occire ie mocciroie· 10. Je pleure [188ra] et ai bien achoison de pleurer et espandant lire de mo[n] cuer espa[n]s mes lermes par mo[n] sain tousiours pleure [et] tousiours cuere[n]t mes lermes par mo[n] uisage q[ue] il taingne[n]t mes ioes· [et] ie croi q[ue] ceste destinee est a n[ost]re lignage[/] 11. Je ne te uuil pas raconter les ystoires de cinus qui fu

mue en oisel de lac [et] destan· ne cele de castor ne de polus· q[ue] ie ne soie muee en diuersse
 se[m]blance· [et] q[ue] ie nensuie autre nature q[ue] la mie mes ie ensui les destinees des dames de
 grece qui ont este rauies· mes la doulor qui me tient ne me[n] laisse ram[em]brer· il na persone en loste
 qui pour moi ne soit courroucie la uielle ploroit sa suer ploroit les ·ii· petis enfans pleuroient q[ua]nt il me
 uire[n]t taillier mes cheueuls· [et] ie criooie laise moi laise moi· sa mere ni estoit pas ne sa fame ne
 pelopia· se sa mere i eust este elle eust bien reprise liniquite de son fils· [et] si sai ie bien q[ue] se achilles
 i eust este il neust pas soffert ceste iniure ne pour lout[ra]ge de son fils eust pleure le mari pour sa fame
 qui li eust ostee par force outre sa uole[n]te ne q[ue] les yres des dieus fussent esmeues· pour ce te pri ie
 aies merci de moi ou ie me puis [b] plaindre de la uertu des planetes· 12. Je estoie petite [et] ionete q[ua]nt
 ie nauoie ne pere ne mere· 13. Et co[m]bien q[ue] il fusse[n]t tous deuls uif si estoie ie ueue de lun [et] de
 lautre· 14. Q[ua]nt ie estoie petite [et] ionete pucele ie ne te prioie pas damer par amours ne ne metoie pas
 mes bras a ton col ne ne me seoie pas en ton giron ne ne penssoie de riens a toi prendre pour mari
 q[ua]nt ie entrai es cha[m]bres· 15. Certes q[ua]nt ie te ui p[re]mierem[en]t ie ne te co[n]noissoie mes tu
 cuidoies q[ue] fusse heleine· [et] deis ie croi q[ue] ceste est la plus belle fame du monde· ie te fu liuree [et]
 fui avec toi· [et] ores ma pyrrus rauie [et] dit que ceste part ueult pour soi· ceste auons nous p[or] la
 destruction de troies· 16. Mes encore me semble q[ue] nulle roine nest si doulereuse co[m] ie sui· car
 q[ua]nt uient la nuit q[ue] il me couuient couchier en cel lit triste [et] doulereus ie i pleure q[ua]nt ie i doi
 dormir [et] fui celui aussi co[m]me ennemi mortel· 17. Aucune fois est q[ue] il ne me recorde la ou ie sui ne
 en quel lit [et] ie este[n]s mes bras [et] le touche [et] sens sa char [et] ses bras [et] ta[n]tost ie me trais
 arriere· [et] me semble q[ue] mes mains en sont toutes co[n]chiees· 18. Je pri qui sui malaue[n]tureuse
 tous mes pare[n]s [et] les tie[n]s ou [188va] que il soient en mer ou en terre en leur roiaumes ou en autrui·
 19. Et pri [et] requier les os de mes parens de mo[n] oncle [et] de mon aiol q[ue] form[en]t sont enferme en
 leur sepulture ou q[ue] il me doingnent la mort ou q[ue] il me deliure[n]t de la ou ie sui·

505.

1. Quant horestes sout q[ue] pirr[us] a cui il uoloit g[ra]nt mal por sa fame estoit ales en delpho si dist q[ue]
 il fera tant q[ue] il en ioira lo[n]guem[en]t· [et] ancois q[ue] menelaus sen fust partis il uint [et] li dist q[ue] il
 trenchast la teste a andromaca mes il ne losere[n]t enuahir car ~~tar~~ tart leur fust li repe[n]tir· horestes
 e[n]uoia ·ii· de ses amis ap[re]s pyrus pour espier q[ua]nt il deuroit repairier de delpho car il loccira si
 pourra a ses mains· 2. Et q[ua]nt menelaus sout ce si ni uoult plus demorer· si sen retourna a asparte· 3. Et
 cil dui qui iere[n]t ale en delpho retournere[n]t [et] uouldre[n]t destourne[r] cel murtre [et] celle trahison· si
 iurere[n]t a horestes q[ue] il furent en delpho [et] noire[n]t ne nap[er]cure[n]t q[ue] pyrrus estoit deuen[us]
 [et] horestes se courrouca m[ou]lt a euls [et] leur dist q[ue] il me[n]toient car il i estoit ales [et] auoit este
 veus· [et] ce leur disoit il pour ce q[ue] il lauoit occis dont il fu puis m[ou]lt blames [et] pyrrus fu m[ou]lt
 pleures [et] regretes· 4. Et q[ua]nt la cho-[b]-se fu seue si prist horrestes h[er]mine [et] lamena a micenes
 sa cite [et] illueques la tint pour lie auint ce g[ra]nt damage· car mort en fu cils qui de graigneur pris estoit
 a cel te[m]ps·

506.

1. Quant peles [et] thetis sore[n]t q[ue] pyrus fu occis si en ore[n]t g[ra]nt douleur si sen alere[n]t tout droit a delpho si q[ue] par pou q[ue] li cuers ne leur partoit de duel· [et] illueques trouuere[n]t la sepult[ur]e pyrrus leur neveu· si le pleurere[n]t par ·iii· iours puis do[n]nere[n]t g[ra]ns dons au te[m]ple pour same· si enquistre[n]t de la chose [et] cil distre[n]t q[ue] horestes i auoit este [et] q[ue] pluseur li auoie[n]t ueu· [et] adont sore[n]t il q[ue] ilout murtri dont il en fu puis m[ou]lt redoutez· [et] lors q[ue] la gent uit q[ue] il auoit h[er]mine reprise si fu la chose du tot aprouuee· 2. Mes poi li en chaloit puis q[ue] il auoit son tale[n]t accompli [et] sa uole[n]te·

507.

1. Peleus [et] thetis sen reuindre[n]t par thesaille si uirent andromacha enchainte de pirus leur neveu si en ore[n]t g[ra]nt ioie· si lamenere[n]t avec euls en leur pais a ce q[ue] horestes ne sa fame ne[n] aient baillie· 2. Et lors q[ue] thetis vit q[ue] li enfes estoit nez si le fist bien nourrir [et] garder· si estoit a merueilles biaux enfes· 3. Et en poi de te[m]ps fu g[ra]nt [et] p[ar]creus· 4. Et portoit au fils hector le greigneur amour q[ue] onq[ue]s nuls hons portast [189ra] a autre· 5. Et sachiez de uoir que il sembloit bien la haute lignie dont il estoit estrais· 6. · Puis q[ue] il ore[n]t co[n]noissance· si apistre[n]t [et] co[n]nure[n]t tout· [et] puis fure[n]t ch[eualie]r preuz [et] hardis [et] de g[ra]nt reno[m]mee· [et] par euls fu essaucie toute leur lignie· [et] les exilliez ostere[n]t de s[er]uage [et] pour achilides seulem[en]t furent puis troien a g[ra]nt ho[n]neur· si i fist a son frere langueme[n]t porter corone·

508.

1. Deormes uuil retraire ma matiere si pourres oir q[ue]le fin out ulixes· 2. Il auint q[ue] il songia ·i· songe dont il fu m[ou]lt espoentes si assembla toutes se[s] ge[n]s [et] tous les deuins [et] ceuls qui sauoient les ars· [et] leur dist q[ue] il sestoit liez [et] ioiant co[n]chies en so[n] lit [et] lors q[ue] il fu endormis si li estoit auis q[ue] il ueoit une beste de tel semblance [et] de tel poil q[ue] nulle fourme humaine ne pooit estre de sa biaute bien pooit est[re] entre dieu [et] home· elle trespasloit humaine nature· mes ne sapparagioit as diex· car elle estoit mains belle de euls fourme do[m]me riens ni mo[n]toit si q[ue] entre la deuine [et] humaine nature estoit sa fin· 3. Itels estoit co[m]me ie ai dit fet il si en sui m[ou]lt espoantes· et ne poi parler tant ne q[uan]t si me sembloit q[ue] elle fust tournee soudainem[en]t a une part [b] de la maison· [et] ne saprochoit pas a moi· [et] ie estoie si desirans de[m]bracier la q[ue] il me sembloit q[ue] li cuers me deust partir du talent si li te[n]doie ambedeuls mes mains· [et] el se trahoit auq[ue]s pres de moi si me disoit· 4. Ulixes saches q[ue] cest asse[m]blem[en]t q[ue] tu tant desires de moi [et] de toi est ire [et] douleur mortel onq[ue]s plus doulereuse assemblee ne fu faite· de ceste parole fu ie m[ou]lt esmaris si li pria i pluseurs fois q[ue] elle me descouurist q[ue] ceste parole ueult dire· 5. Et elle me mostra ·i· tel signe q[ue] desus ·i· luisa[n]t fer dune lance portoit une corone dos de poison· mes ie ne pooie autre chose sauoir q[ue] ce segnefioit· 6. Puis me dist au dep[ar]tir pleurant [et] soupirant q[ue] ce iert co[n]noissance

dempire [et] si ouuerte demoustrance q[ue] ie seroie deuis par ce [et] e[n]nemis si tres mortels q[ue] li uns periroit pour lautre ice me dist sans plus dont ie sui m[ou]lt angoisseus [et] plain dire car ie ne sai q[ue] ce ueult dire et cil me sera m[ou]lt chier ami qui ce me sara entrep[re]ter· 7. Et ta[n]tost li distre[n]t cil q[ue] ce segnefioit exil [et] douleur· [et] entre toutes les autres choses se gardast bien des agais son fils dont il le desfie[n]t [et] menace[n]t m[ou]lt·

509.

1. Quant ulixes oi ce fu m[ou]lt douteuls si prist telemac[us] [189va] son fils [et] le fist mener en lille de ciphalonnie sus la mer en une forte cite qui sappelloit cranie qui lors estoit la meillor cite et la plus noble de celle ylle· [et] li fist metre ·ii· buies es pies [et] garder si fort q[ue] il ne[n] pooit issir· car il ne se doutoit fors de lui· [et] si nama onques pere tant son fils co[m]me il amoit lui· mes il se uoult garder de ce que len disoit· 2. Et telemacus se uit ensi maubaillis si se plaist m[ou]lt de son pere· [et] disoit q[ue] il li faisoit g[ra]nt honte sans ce q[ue] il eust de riens forfet ne en uoloir ne en pensser· si q[ue] mal li moustroit q[ue] il fust son fils [et] la gent du regne en tenoient fiere parole· 3. Et encore ne sasseura bien ulixes si sen ala en ·i· lieu m[ou]lt lointain de gent o pou de co[m]pagnie· car il ne mena home de sa co[n]tree fors q[ue] de sa maisnie seulem[en]t· [et] el plus fort lieu q[ue] il pout trouuer si fist une forteresce fermer close de haus murs [et] bie[n] ga[r]nie entour· [et] i auoit m[ou]lt biau repaire si co[m]manda q[ue] les portes fussent closes de iour [et] de nuit· [et] ni laisse nullui entrer· desores est auis a ulixes q[ue] il soit aseur· 4. Or ores la destinee qui determinee li estoit a auenir·

[b]

510.

1. Circes la dame qui tant sauoit denchantem[en]t si co[m] ie uous ai desus dit auoit ·i· filz de ulixes m[ou]lt bel [et] out a nom thelogonus qui bie[n] auoit plus de ·xv· ans daage [et] si ne sauoit cui fils il estoit fors de circes· 2. Mes lors q[ue] il out sens en lui si enquist qui estoit son pere· et se il estoit bas hons ou de haut pris· [et] se il estoit uis ou mors [et] tant enquist q[ue] sa mere li dist la uerite dont m[ou]lt li en pesa· [et] q[ua]nt il sout qui estoit ses peres si sappareilla pour aler a lui· 3. Et q[ua]nt circes uit q[ue] elle ne le pourroit retenir si cuida morir de duel· 4. Mes toutesuoies elle li ensengna la uoie [et] li p[ri]a q[ue] il reuenist tost [et] ma[n]da a ulixes ·v^c· salus· 5. Et q[ua]nt uint au dep[ar]tir si se pasma circes pluseurs fois· [et] telogonus sen ala tout seul sans co[m]pagno[n]· si fu si bien uestus q[ue] il sembloit bien fils de roi [et] si estoit biaux de cors [et] de m[em]bres si portoit en son de sa lance ·i· signe de poison de mer oures en se[m]bla[n]ce de tor pour demoustrer do[n]t il estoit· car la coustume estoit adont telle q[ue] nuls hons nisoit hors de son pais q[ui] ta[n]tost ne fust pris ou mors se li signe de la dont il estoit ne fust sus lui t[ro]uez [et] erra tant q[ue] il uint en acha-[190ra]-ye· [et] la enquist m[ou]lt ou il peust trouuer ulixes [et] on li ense[n]gna [et] il i ala trout droit ioians et liez· 6. Le p[re]mier iour de la semaine i uint [et] cil qui le uire[n]t li deffendre[n]t lentre· [et] il leur dist seigneurs laissies moi aler veoir mon chier pere· car onq[ue]s ne le ui [et] si sont bien ·ii· mois passes q[ue] ie ne finai daler pour le uenir ci ueoir si co[m]me ie doi· [et] cil ne li

uouldre[n]t laisser entrer do[n]t thelogonus· fu m[ou]lt ires· si les prie de rechief q[ue] il le laissent leains
 entrer [et] q[ue] il ne deuehent mie q[ue] fils ne uoist ueoir son pere qui destrange pais lest uenus ueoir·
 7. Mes riens ne uaut ce q[ue] il leur dist ancois iuroie[n]t tuit q[ue] il nout onques plus fil ne fille fors
 thelemachus seulem[en]t· [et] cil si iuroit q[ue] il estoit son fils mes il ne[n] fu de riens creus· ancois fu
 boutes [et] empains dont il fu m[ou]lt courroucies [et] en feri ·i· si durem[en]t du poing q[ue] il le ieta mort a
 ses pies· 8. Et puis e[n] noia ·ii· es fosses si q[ue] li cris [et] la noise i leua m[ou]lt g[ra]nt· mes il saisi
 lespee de lun deuls et en occist ·xv· en pau deure· et il meismes fu m[ou]lt naurez [et] ne sai co[m]ment il
 en eschapa· mes il entra ens par mi le pont tous ensanglantez des [b] coups que il auoit eus dont il estoit
 en g[ra]nt peril·

511.

1. Q[ua]nt ulixes oi la noise [et] entendi q[ue] cil occioit sa ge[n]t si cuida q[ue] thelemachus son fils eust
 iluec cestui enuoie pour lui occire· car il cuidoit q[ue] il le haist mortelm[en]t pour ce q[ue] il lauait fet metre
 en prison· si prist une lance bien trenchant [et] choisi thelogonus de loing si li lanca p[ar] tel air q[ue] il le
 feri les les costes [et] se il ne se fust guenchis mort leust· 2. M[ou]lt fu courrouchiez thelogonus q[ua]nt il
 se senti ensi ferus· lors saisi la lance a ·ii· mains tous forsenez· [et] en feri si durem[en]t son pere q[ue] il
 le geta en la terre mortelm[en]t naurez· [et] ulixes qui estoit eschappes de maint peril q[ua]nt il se uit ensi
 feru si fu m[ou]lt liez car il cuidoit auoir seurmo[n]te les songes q[ue] li deuineur auoie[n]t dit q[ue]
 thelem[a]chus son fils le deuoit occire· nulle riens ne q[ue]roit il autre fors q[ue] thelemachus ne chaist en
 paricide si en out g[ra]nt ioie· [et] puis parla a g[ra]nt paine [et] dist qui es tu fet il [et] de quel gent es tu
 nez· [et] co[m]me[n]t as tu nom et dont uiens tu qui as occis ulixes le sage qui a tantes honneurs [et]
 tantes uictoires eues ie estoie en pes en mon ostel [190va] co[m]ment as tu este si hardis que enuahir
 mes ca uenus [et] se il te[n] meschaoit ce seroit a bon droit car onques par ho[m]me de to[n] aage ne fu
 fet tel damage dont ie te tieng a preuz non pas a sage·

512.

1. Thelogonus oant ce que il a si mauuesem[en]t exploite que par mesco[n]noissance a occis son pere si
 en pleure te[n]drem[en]t· [et] ueult q[ue] on loecie si rompt ses cheueus [et] sa face [et] chiet pasmes enmi
 la place[/] 2. Apres dist a son pere· 3. Sire ie uous ai quis a male heure [et] en estrange uous ai ueu si
 q[ue] a poi q[ue] li cuers ne me part· car ie uous uoi par <moi> morir· 4. Alas melheureus uous
 me[n]gdrastes en la roine Chirces qui ta[n]t uous ama· si sui thelogonus qui iamais ne quier plus uiu[re]
 et sui u[ost]re fils· 5. Et puis q[ue] ie uous ai ensint occis· ne uuillent li <deu> q[ue] ie plus uiue· 6. Et
 ta[n]tost chai pasmes· 7. Ulixes sout bien que il estoit ensint co[m]me il disoit· [et] co[n]nut sa uision
 ueritable· car son fils la mort de quoi il li poise m[ou]lt· mes autrement ne puet estre· car telle estoit sa
 destinee· 8. Et ains q[ue] il morist baisa thelogonus son fils plusieurs fois· [et] le co[n]forta m[ou]lt et dist
 que ce li soit outreement [b] p[ar]donne· 9. Et tantost fist uenir <thelemac[us]>· [et] q[ua]nt il sout ce qui
 estoit auenu si en fist duel m[er]ueilleus· [et] se ne fust son pere il eust tue thelogonus· mes ulixes les

acorda ensemble· [et] fist entre euls bone pais et ferme· 10. Les gens de son regne faisoie[n]t g[ra]nt duel pour lui ·iii· iours uesqui [et] puis mori· asses auoit uescu· mes mont auoit encore ualeur en soi· 11. · En aquaie fu enseuelis a g[ra]nt ho[n]neur [et] fu longuem[en]t pleure de ses amis·

513.

1. Apres ce tint thelemac[us] son fils tout le regne et en fu coronez a g[ra]nt ho[n]neur· [et] fu droiturier tous les te[m]ps de sa uie [et] raiso[n]nable· 2. Et vesqui ·iiii^{xx}· ans· [et] tint avec lui thelogonus son frere plus de ·i· an· [et] le fist bien garir de ses plaies· puis le fist ch[eualie]r [et] fu li mielres de tout le pais· 3. Et de lui issire[n]t hault home et preus· [et] au departir li do[n]na m[ou]lt de son auoir· [et] li do[n]na bone co[m]pagnie [et] puis retourna en son pais· 4. Et chirces sa mere qui bien auoit oi co[m]me li affaires estoit ales si doutoit m[ou]lt q[ue] thelogonus son fils ne fust mort· dont elle nauoit eu co[n]fort depuis· 5. Et qua[n]t elle le uit si out telle ioie q[ue] [191ra] elle en oublia toutes ses douleurs· 6. Et ne pourq[ua]nt elle ne fu puis lie pour lamour de ulixes [et] que elle ne[n] pleurast iour et nuit pour lui co[m]me celle qui depuis que il se parti de lie lauoit ame tousiours de bon cuer ne onques puis ne pout son cuer de lui oster· 7. Et si fu m[ou]lt courroucie de sa mort et le pleura longueme[n]t· 8. Thelogonus son filz fu preus et hardis et hons de grant cuer et bien ressembla son pere· car il estoit sages et de grant auis et bien parlant et gouuerna son roiaume en pais par son sens· et par son auis· et par sa force et par sa ualeur acquista il terres et possessions et acrut son roiaume et ses honneurs et tint le roiaume ·lx· ans depuis la mort de son pere·

514. Ci co[m]me[n]ce listoyre de landomacha li fils hector·

[b]

1. Endementieres q[ue] Eneas· [et] son filz ascanius estoient en ytalie qui co[n]quistient le pais par leur enging [et] par leur force crut [et] amenda landomatha li fils hector tant que il deuint ch[eualie]r preuz [et] hardis semillant a son pere si li souuint du tort [et] de loutrage qui out este fete a son pere [et] a ses ancesseurs· 2. Et uous aues bien oi deuant [et] e[n]tendu q[ue] achillides li fils de pyrrus qui estoit son frere de par andromacha sa mere la g[ra]nt amour q[ue] il auoit a lui· [et] co[m]me[n]t il dep[ar]ti sa terre· si auint chose q[ue] q[ua]nt landomacha se uit en pooir [et] en puissa[n]ce de son honeur acroistre si dist a alchillides son frere q[ue] uolentiers iroit son pais de troie ueoir· [et] les ge[n]s qui demoure estoient de celle destruction· [et] se il trouuast aucun de ceuls qui ses ancesseurs [et] son pais auoient gaste [et] destruit q[ue] il sen ue[n]geroit a son pooir· car dit li estoit [et] raconte que il i auoit encore aucune racine de calcas qui la trahison auoit pourchascie [et] des autres trahiteurs· 3. Achillides loa m[ou]lt son p[ro]pos et il dist q[ue] il li feroit co[m]pagnie· [et] cil li respondi q[ue] il ne uoloit mie q[ue] il laissast son pais· 4. Et achil-[191va]-lides regarda que son frere li conseilloit pour le meilleur si crut a son conseil· lors li fist appareillier g[ra]nt nauie [et] bien garnie do[m]mes [et] de uitaille [et] darmeures [et] li donna g[ra]nt partie de ses meilleur ch[eualie]rs m[ou]lt i mistrent g[ra]nt ge[n]t [et] bien armee [et] garnie de uia[n]des [et] darmeures puis se mistrent en mer· [et] nagierent par la mer tant que il arriuerent en turquie la ou troies auoit este· 5. Et trouua q[ue] ·i· neuueu danthenor qui drual auoit a nom auoit forteresces trouuees fermees

pres de troies [et] agreuoit durement les gens du pais par sa force [et] par sa puissance [et] les tenoit en grief seruage· [et] ceuls qui remais estoient de cele pesme destruction estoient en mains perils demore de leur uoisins dentour· ne p[ar]tir ne se sauioient du pais car dure chose est de laisser le pais ou len a este nourris·

515. Coment landomatha retourna a troies[Ø]

1. Quant landomatha li filz hector fu retournez a troie o toute sa nauie se desce[n]di en terre o toute sa gent· 2. Et q[uan]t toute la gent du pais le sore[n]t si en furent m[ou]lt lie· [et] le recurent a g[ra]nt ho[n]neur· si se plainstrent a lui du lait s[er]uage ou [b] dual li neueus danthenor les tenoit qui forme[n]t les greuoit par son outrage [et] les tenoit m[ou]lt agreues p[ar] sa cruel seignorie· 3. Q[ua]nt landomatha lentendi si comencha griefm[en]t a pleurer [et] m[ou]lt prist g[ra]nt pitie· [et] en fu m[ou]lt dolent [et] par nature en out douleur au cuer· lors co[m]manda que toutes ses gens sarmasent pour aler encontre dual· 4. Q[ua]nt dual sot que landomacha li fils hector estoit en cel pais arriue si cuida q[ue] uenist pour conquerir le pais [et] por le geter hors de sa seignorie si en out g[ra]nt paour [et] fist toute sa gent armer [et] metre en conroi· [et] fu si outrecuidies que il li uindrent a lacontre o toute sa gent· 5. Mes a la fin fu il desconfit [et] toute sa gent [et] fu pris [et] la soue gent morte [et] prise [et] menee en s[er]uage· [et] landomacha le fist escorcier tout uif· 6. Et puis pendre a ·i· chaine· 7. Et si li dist que ce leur faisoit il en uengiance de la traison [et] de loutrage que li traiteur firent a ses ancestres [et] de la g[ra]nt destructio[n] de la noble cite de troies qui estoit la fleur de toutes les cites du monde et la plus noble·

516. Coment landomatha fist finer calcas de troie·

[192ra]

1. Apres ce que il out ce fet si demanda [et] enquist se il pourroit trouuer colchas en nulle part ne nuls de sa lignie si li fu dit que calcas li uiels estoit encore tous uis· mes il estoit si uiel que pou pooit desormes uiure [et] que pour ce q[ue] il se doutoit de toutes gens ne[n] trouuoit lieu ou il peust seurement demorer· car il cuidoit auoir tant des[er]ui que nuls ne le uousist ueoir en nulle p[ar]t si sen est fuis en une ille estran[ge] loins de toutes gens [et] est la entre gent qui ne le co[n]noissent [et] la use sa uie· lors fist la[n]domatha appareillier nes et gent [et] fist entrer ens gens qui sauioient le pais [et] la contree [et] lille la ou calcas estoit· [et] i mist avec euls des ch[eualie]rs de son ost· puis co[m]mencierent a nagier car il ore[n]t bon ue[n]t [et] ta[n]t alerent q[ue] en pou de te[m]ps uindrent en lille [et] descendirent en t[er]re sans nul co[n]tredit [et] sercierent tant q[ue] il le trouuer[n]t [et] estoit si uiel q[ue] il ne se pooit remuer· si le pristre[n]t [et] laportere[n]t a leur nef [et] se retournerent arriere [et] le presentere[n]t a landomatha tout uif· 2. Q[ua]nt landomatha le uit si uiel q[ue] il ne pooit les oils ouurir· si en out grant pitie [et] ne uoult [b] son sanc espandre· car ce ne li sembloit pas uengiance ne iuste chose de si uiel ho[m]me liurer a mort· 3. Mes toutes uoies il le fist metre en une tour· et murer dedens [et] li fist liurer pain [et] aigue tous les iours de sa uie· 4. Mes il se uit enprisonne si prist tel ire q[ue] en pou de iour mourir· 5. Et ensint fina calcas doulereusem[en]t sa uie·

517. Come[n]t landomacha exilla menelaus[/]

1. Quant landomacha out ce fet si li fu auis q[ue] il nout mie encore asses fet ne nestoit pas ses cuers co[n]te[n]s se il nalast assaillir menela[us] qui encore regnoit en son pais mes dame helaine estoit mo[r]te.
 2. Si sappareilla· 3. Et fist raconcier sa nauie [et] son erre le plus efforciem[en]t q[ue] il pout· 4. Mes q[uan]t menelaus ente[n]di q[ue] landomatha li fils hector uenoit sus lui a g[ra]nt force de gent si fu m[ou]lt espoantes· ne ne losa attendre[/]
 5. Mes fist appareillier son nauie [et] amassa g[ra]nt auoir puis entra en mer [et] sen fui mes q[uan]t il out fui ne sai q[ua]ns iours si trouua robeour qui le pristrent [et] li tollire[n]t qua[n]q[ue] il a auoit· 6. Et q[ua]nt ilore[n]t tenu un temps si laissere[n]t aler poure [et] me[n]diant· puis sen ala en aronda· 7. Et la fini il sa uie en [192va] pourete [et] en tristece doulereusem[en]t· 8. Et landomacha tint toute sa t[er]re [et] li firent homage tous les barons du pais ·

518. Coment landomatha restoir le pais de troie·

1. Quant landomatha out une piece de temps demore en celle contree si sen retourna el pais de troie [et] cuilli tant de pueple co[m]me il pout auoir· car bien cuidoit encore la uille restorer· 2. Et si leur dist seigneur uous saues bien co[m]ment ceste uile a este forte [et] de g[ra]nt pooir [et] co[m]ment uos ancestres furent uaillant· [et] hardi [et] de g[ra]nt puissance· 3. Mes ce ne ualut riens· car p[ar] ·ii· fois a este destruite· [et] ne cuidies pas q[ue] ie le die par coardise q[ue] ie ne la cuidasse bie[n] deffendre de tout le monde· a laide de uous [et] de nos autres amis· mes ie cuit q[ue] elle fu de si male heure co[m]me[n]cie q[ue] li dieu ne la uouldre[n]t en pais maintenir· pour quoi ie uous di q[ue] par moi ne sera iamaiz <fete ne> restoree· 4. Mes ci enuiron a asses de belles places qui sont p[re]s [et] loing de la mer· 5. Si uous partes entre uous ensemble selo[n]c ce uous plaira [et] faites uiles et manoirs ou uous soies a aise [et] em pais· [et] ie uous aiderai a mon pooir· 6. Adont saunerent il ensemble si co[m]me il leu[r] [b] plout par lignages [et] p[ar] amistances [et] edefierent villes et chastiax [et] nobles mana[n]tises qui encore i pai<rent>· 7. Ensi restabli le pais [et] seurmist a sa seigneurie no[n] mie tant seulesm[en]t les troiens mes tous ceuls q[ui] en seruage les tenoie[n]t [et] fu sires [et] rois de tout le pais·

519. Come[n]t landomatha fu mariez a la fille au roy dancone[Ø]

1. Endementieres que landomatha faisoit ces oeures li rois danchone qui g[ra]ns sires estoit [et] ses prochains voisins morut [et] ne remest de lui q[ue] une seule fille belle [et] sage a grant deuise· [et] estoit p[ar] son droit nom appelee thamarite· si sacordere[n]t tuit li baron [et] li prince du regne que il la donroient a fame a landomatha le roi de troies [et] q[ue] il ne la saroie[n]t miels emploier· car trop noble mariage auoit en lui [et] le feroient roi [et] seigneur de toute la t[er]re dancone· 2. En telle maniere co[m]me il le p[ro]posere[n]t [et] or<denere[n]t> fu fet [et] landomatha espousa thamarithe [et] fure[n]t les nueces solle[m]pnes [et] fure[n]t embedeuls coronas ensemble a g[ra]nt ioie [et] a g[ra]nt ho[n]neur· [et] recure[n]t lo[m]mage des princes [et] des barons de tout le roialme·

[193ra]

520. Co[m]ment landomatha co[n]quist le roialme de iorgie·

1. Quant landomatha uit que il auoit si bone terre [et] si noble [et] tant de bo[n] ch[eualie]r [et] il meismes estoit encore ioenes [et] de si bon corage· 2. Et ueoit encore dautre part <uenir> laide de son frere alchillides le quel il namoit mie mains q[ue] sa persone meismes si se pourpensa q[ue] legiere chose li estoit a fere de conq[ue]rre tote la terre [et] tout le pais qui enuiron lui estoit si co[m]me estoit li roiaumez de <iorgie> dermenie [et] de surie [et] tote la t[er]re [et] le pais qui seste[n]t iusq[ue]s a la rouge mer· 3. Et pour ce q[ue] il se sentoit si puissant de soi [et] de ses amis· sappareilla de ch[eualie]rs [et] dautres gens tant comme il en pout onq[ue]s auoir et assembler [et] traist hors ses banieres [et] ses enseignes [et] sen ala sus le roi de <iorgie> si se co[m]bati a lui· [et] a tout son pooir· [et] fu la bataille g[ra]nt [et] m[er]ueilleuse· mes a la fin desco[n]fist landomacha le roy de iorgie· [et] si prist la greigneur partie de ses barons <en cha[m]p> [et] le fist metre en courtoise prison· et garde[r] honorableme[n]t li rois de iorgie qui daut estoit appellez seschappa par aue[n]ture [b] de la bataille [et] sen fui en une g[ra]nt forteresce ou il ne doutoit de riens· 4. Mes li baron qui pris estoient trouuere[n]t maintenant la pais en ceste maniere q[ue] li roiz de gorgie [et] ses hoirs te[n]dront a tousiours mes leur terres du roy des troiens [et] des desce[n]da[n]s· landomatha en rechut lo[m]mage [et] q[ui]ta tous les barons asses debo[n]nairem[en]t·

521. Comme[n]t landomatha coq[ui]st le roialme de h[er]menie·

1. Apres ce q[ue] il ot tout ce mene a chief si sen reuint p[ar]mi le pais de turquie [et] le mist tout a point [et] uint en h[er]menie [et] q[ua]nt li rois caligos qui estoit m[ou]lt riches de g[ra]nt mueble sout la nouele de son pais [et] la uenie de landomatha· [et] sout q[ue] il out tant de pais mis sous sa iuridiction si ne se uout despoullier de son mueble pour donner a ses poures ch[eualie]rs qui sa terre li deffendroie[n]t· ains sen fui as montaignes ou il auoit g[ra]ns forteresce [et] dist au pueple que bien se co[n]uenisse[n]t de euls deffendre· car endroit de lui ne pooit il fere autre chose ~~nulle~~ li pueple uit ce q[ue] il nauroit aide de leur seigneur et sen uindrent tuit a lenco[n]tre au fils hector [et] se mistrent en sa m[er]ci [et] il les recut asses benignem[en]t [et] furent tuit aseur [193va] li h[er]min [et] toutes leur choses· 2. Ap[re]s firent tant q[ue] il re[n]dire[n]t a landomatha leur seigneur p[ri]s [et] tout son auoir q[ue] il dep[ar]ti a ses ch[eualie]rs si q[ue] pou en retint co[m]me cil q[ui] fu li pl[us] larges princes de son te[m]ps· 3. Landomatha fist pre[n]dre le roi ligos [et] le fist metre en une prison [et] ne li fist do[n]ner q[ue] boire ne q[ue] me[n]gier· tant q[ue] ·i· iour li fist do[n]ner a me[n]gier [et] landomatha li fist presenter une escuele toute plaine de pirres p[re]tieuses [et] dor [et] li fist metre deuant lui· 4. Et cil si li dist q[ue] cors humain ne pourroit de tel chose uiure· 5. Et il ð respondi que si pooit· car se il eust este larges uers les poures ch[eualie]rs [et] les bons s[er]ians il li eussent sa terre deffendue· [et] p[our] ce soit tous aseur q[ue] autre uiande ne me[n]jiera il· [et] ensint li laissa douleroseme[n]t finer sa uie·

522. Co[m]me[n]t la[n]domatha tint tout le pais oriental·

1. Quant il out ce fet si sen ala en surie et e[n] egypte [et] gaaigna tout le pais iusques as desers de nubie

[et] a la mer dinde [et] q[ue] par amour q[ue] par force tout le pais orie[n]tal mist il sous sa seignorie [et] ce ne li fu pas grief chose· car pour les troiennes batailles ou tuit li roi [et] li prince [et] li chief du pais estoit tuit mort [et] li roiaume estoie[n]t tuit gaste [b] mes landomatha le remist tout a point· [et] les ordena a uiure selonc droit· [et] leur do[n]na nouele loi q[ue] il maintindrent puis g[ra]nt te[m]ps ap[re]s sa mo[r]t car il fu preus [et] sages [et] mai[n]tint sa terre en pes par bo[n]ne iustice pour quoi il fu m[ou]lt ames en toute loriental partie·

523. Come[n]t landomatha mori·

1. Apres ce q[ue] il out ensint ale triumpant par tote lorie[n]tal partie si sen retorna a ancone· [et] uesqui avec thamarite sa fame g[ra]nt te[m]ps [et] out fils [et] filles qui apres lui tindrent le regne· 2. Et q[ua]nt il out uescu tant co[m]me il plot a celui qui lout fourme si trespasa de cest siecle· 3. Or uos ai conte la uraie ystoyre de/de landomatha le filz hector·

524.

1. Mesure est que nous faco[n]s ci fin de cestui liures car nous auons bien dit [et] raconte la uraie ystoyre de troie selonc ce q[ue] li aucteur en ont dit [et] retrait si q[ue] riens plus ne mains i est mis q[ue] droite u[er]ite·

Ci finist lystoyre de landomatha·

[b]

[194ra]

525. Ci come[n]ce de Eneas qui se parti detroies et ala en ytaliee·

1. Qvant troie la g[ra]nt ?fu arse [et]? destruite non pas toutemes tant que li greu uirent bien [et] sorent que iames ne porroit estre rescousse· 2. Il sap[ar]rellierent pour entrer en mer· mes anchois co[m]manda agamenon a Eneas qui uuidast tantost le paiis· [et] le co[n]tree· car moult le haoit de ce q[ui]l auoit polixene repuse pour qui amour achilles auoit este occis· 3. Eneas uit bien quil encontre lui ne pooit estre si fist atourner [et] app[ar]relier les nes ou paris auoit este engrece ·xxii· en iauoit p[ar] nombre· 4. Q[ua]nt elles furent app[ar]relies bien de toutes choses· il fist dedens entrer anchises son pere [et] son fil [et] toute sa mesnie qui furent sans les fe[m]mes ·iii^m· [et] ·v^c· p[ar] nombre· 5. Or dient li pluisour que Eneas ot un frere· 6. Friga fu apeles qui ne sen ala mie avec Eneas· 7. Ains remest en frige[/] 8. Cest en la terre de troye [et] olui sa mesnie· mes q[ua]nt il uit quil ni porroit arest[er]· quil ne li couuenist sous [b] autrui signourie estre· 9. Il se p[ar]ti [et] olui g[ra]nt conpe[n]gnie il se mistrent es nes [et] errerent tant q[ue] a maint leu se combatirent pour ce quil ne uoloient estre sous autrui[/] 10. Endementres fu mors friga [et] il firent roy un sien fil qui ot nom franchio[n] q[ui] moult ert preus ch[eualie]rs franchion erra tant quil uint en europe [et] la pour prist il le regne entre le rin [et] la dunee ou nuls nauoit onq[ue]s abite· 11. Il peuplerent cele terre· car il issi diaus m[ou]lt g[ra]nt lignie· 12. Et de ciaux dient li pluisour q[ue] li francois issirent [et]

orren[n]t no[m] francois pour franchion q[ui] estoit preus [et] hardis [et] tels ia qui dient quil uindre[n]t dune terre qui saint ieha[n] est appelee [et] si moustrere[n]t cil qui ce dient celle raison que celle terre estoit auq[ue]s uoisine au regne qui fu au roy latin qui fu peres lauine q[ue] Eneas ot a fe[m]me· 13. Et Eneas enuoia les latins fra[n]chois pour ce que li erent en aide· 14. Car a ce tens iariuerent m[ou]lt [et] dune p[ar]t [et] dautre· mes nest mie certe cose a sauoir qui en ot le signourie· 15. Anchois q[ue] Eneas meust fist il sacrefices as dex p[our] auoir respons en quel terre il ariueroit pour fere demo·-[194va]-ranche· 16. Li deu distrent quil ariueroit en ytalie et sa lignie qui de g[ra]nt nom serroit [et] de g[ra]nt puissance· q[ua]nt Eneas qui ert de g[ra]nt lignie sot en quel terre il deuroit traire· 17. Il entra en sa nef [et] semist a le uoie· 18. Li marinier quil ne sauioe[n]t quel p[ar]t il deuoient aler[/] 19. Ains aloient uoilles estendues· la ou fortune les meneroit· mes norrent mies loing ale q[ua]nt une g[ra]nt te[m]peste uint m[ou]lt horrible [et] co[m]menca a tonner [et] a fere pesme tens q[ue] nuls ne le porroit croire·

526. do[n]t li roi de fra[n]ce orent [com]me[n]ceme[n]t

1. Anchois que de Eneas plus uous conte uous dirai q[ui] premierem[en]t fu roys de france· il est uoirs que de iaphet le fil noe [et] de fluua sa fe[m]me issi goumer issi un peuples qui gallate fu appelee pour ce quil estoient bla[n]c [et] blonde· 2. Car en grec est li leus apelles gaya de qui il auoient samblanche [et] ces gens estorerent une cite qui ot a nom gallantie de chiaus issirent li troien si co[m]me uous aues oi arieres· pour ce uous di ie que de iaphet [et] des troyens issirent li franchois [b] et orrent co[m]menchement[/] 3. Q[ua]nt anthenor se p[ar]ti de troyes la destruite· 4. Il en mena avec lui un fil le roy priam[us] qui ne fu mies occis avec le autres· car li enfes estoit si biaux [et] amiables q[ue] nus ne sen prist onq[ue]s garde cis ot nom pryans qui ne fu mies occis avec son pere[/] 5. Q[ua]nt Anthenor ot tant ale q[ue] les gens furent creues en pene en alerent si estorerent une cite [et] lappelerent sincambria· 6. Apres lors mors tindrent lor lignie cele cite ·mil·cccc·xl· ans iusq[ue] tant que ualentins fu emp[er]eres de ro[u]me· 7. En cel te[m]ps estoient une gens crueuse [et] hardie qui habitoient es darrai[n]nes p[ar]ties de ponone· 8. Ceste gens fu appelee alain· [et] p[ar] lor force terre ne cremoient chiaus de ro[u]me qui adont auoient p[ar] tout [8:A] le monde signourie ains lor faisoient m[ou]lt de maus[/] 9. Q[ua]nt li emp[er]eres ualentins uit quil ne li porroit destraindre· manda as troye[n]s qui en sicambria manioie[n]t que de ces gens le uengassent [et] il serroient quite ·x· du treu quil deuoient a ro[u]me· tantost co[m]me il oirre[n]t ces nouuelles· il courure[n]t sus a ceste gent [et] si les mi-[195ra]-istrent hors du paiis [et] les desconfirent si que puis noserent de riens mesprendre uers ro[u]me· 10. Q[ua]nt li emp[er]eres ualentins sot que ces gens auoient mors [et] pris si les noma [et] apella franchois cest aussi co[m]me crueuls [et] hardis· 11. Et q[ua]nt ui[n]t au chief de ·x· ans· 12. Lemp[er]eres ualentins enuoia as franchois cui il auoit ces noms do[n]nes [et] lor manda quil li enuoiasent le treu ensi co[m]me il soloient· 13. Li fra[n]cois li respondirent as mesagies [et] distrent· 14. A moult g[ra]nt tort nos demande[m]peres le treuage que nos combatimes as gens qui li tolloient son regne [et] les occeimes [et] ieumes g[ra]nt pene· 15. Q[ua]nt il orrent ce dit il pristrent les messages [et] si les occistrent· tantost co[m]me li emp[er]eres sot ces noueles· il fist app[ar]relier sach[euale]rie· [et] si lor comanda que sour les franchois alaisse[n]t [et] si les destruisissent [et] lor cite· 16. Lors meurent li roumain

[et] alerent tant q[ui]l uindrent a cele cite si lenuaierent [et] assaillirent ta[n]t quil a force le pristrent [et] occistrent moult de chiaux qui i habitoient· 17. Cil qui en escamperent se rassemblerent [et] furent m[ou]lt ge[n]t[il] 18. Il se p[ar]tirent de celle Cite [et] [b] alerent tant quil uindrent en germa[n]nnie [et] se h[er]berent sour le rin [et] i demorent ·xlv· ans· 19. Q[ua]nt thodosius estoit emp[er]erent de ro[u]me si fu fes rois [et] sires de ces franchois feremans qui estoit de la lignie priant dont uous aues oi· 20. Cis feramo[n]s fu li premiers rois de fra[n]ce qui premiers le conquist[il] 21. Cest au plus haut que no[us] en poons trouuer· [et] de cesti uint [et] descendi de la lignie de france· ensi co[m]me ie uos deuise· mes trop me lairai de le matere de Eneas [et] des romains q[ui] m[ou]lt furent· mes uous en ai tant touchie p[our] ce q[ue] franchois issirent de troye le p[re]miere semenche[il] 22. Et sacies que ferramons enfu p[re]miers rois si estoit la france gra[n]ment peulee mes elle nauoit mies nom franche· mes gaule pour la blancour des gens [et] p[our] ce quil estoient uenu de gallance [et] p[ar] les francois pdi elle son nom de galle [et] fu appelee franche·

527. Q[ue] enneas ot lonc te[m]ps q[ui]l fu ag[ra]ues de te[m]peste·

1. Or lairai de ce [et] dirai de Eneas qui encore estoit e[n] mer a g[ra]nt tourment· 2. Il ot m[ou]lt g[ra]nt paour [et] tendi ses mains uers le ciel [et] dist as deus· 3. Co[m]me furent ores bon eureus· hector [et] paris [195va] troylus [et] serpedon qui furent mort a troye qui si estoient preu [et] hardi [et] aussi puisse ie estre mors· dementiers quil ensi se conplegnoit la tempeste plonga une de ses nes dont la dolour fu g[ra]nt [et] tantost furent les autres si deseurees que li un ne sorent que li autre deuindrent· 4. Apres ce cessa le tempeste [et] les aigues amenuisirent· 5. Lors p[er]churent li maronnier terre queon on appelloit libie qui est es darraines p[ar]ties daufrique la se traistrent li maro[n]nier au plus tost quil porrent· 6. Q[ua]nt il aprochierent terre il trouuerent un port m[ou]lt bel [et] m[ou]lt delitable· 7. Enco[n]tre ·ii· roces en un port entra Eneas atout ·vii· nes qui li estoient remeses de xxii· tantost co[m]me les ancrs furent getees il issire[n]t des nes en terre [et] si ses baidirent [et] esioient car m[ou]lt g[ra]nt forest auoit entour le port· 8. Dementiers quil saisissoient· 9. Eneas monta sor une roche pour regarder sil ueroit nul de ses co[n]p[er]gnons quil auoit p[er]dus en lamer· dementier quil esgardoit [et] ne uenoit il se torna [et] uit pestres pres de li une g[ra]nt co[n]p[er]gnie de cerf[il] 10. Lor prist Eneas un arc et saiettes si trest as cerf a ta[n]t [b] quil en abati quil en a ·vii· et sentourna tantost uers ses compengnons si en do[n]na a cascu[n]ne de ses nes un entier [et] m[ou]lt les reconforta [et] lor dist quil estoient apries bien de pene souffrir [et] m[ou]lt en auoient eues q[ui]l auoient trespassees· [et] sacies q[ue] dex metra fin en cesti fet· que nous auons ores or ne uous esmaies mies· mes soies fort [et] segur a souffrir trauaus· car ap[re]s uenront gr[an]t ioie· 11. Quant ces p[ar]oles furent laissies il ap[ar]relierent lor uiandes et mangierent [et] burent asses[il] 12. Q[ua]nt il furent aisie il co[m]me[n]chierent ap[ar]ler de lor compengnons quil auoient p[er]du [et] ne sauoient sil estoient ou mort ou uif· 13. Eneas le regretoit m[ou]lt [et] de ior [et] de nuit· [et] la nuit ne dormi gaires pour ses copengno[n]s [et] fu a malaise· 14. Q[ua]nt uint la matinee il dist quil iroit cerchier sil trouuroit ne ho[m]me ne fe[m]me qui li deist en quel terre le uent lauoit amene [et] qui en estoit sires [et] sil en trouuoit uolentiers lor renoncheroit· [et] a ses co[n]p[er]gnons· car m[ou]lt li sambloit te[r]re sauage·

15. Atant sen p[ar]ti [et] olui un sien co[n]pe[n]gno[n] a toutes lor armes· 16. Eneas erra g[ra]nt pieche [et] tant q[ui]l uint a une g[ra]nt monte[n]gne [196ra] dont il uit terres plenes [et] les murs [et] les murs tou[r]s de cartage 17. Celle cite estoit nouuellement co[m]menchie car encore i ououroient liouurier as murs [et] as fortereches si le faisoit fermer une dame· dido estoit apelee qui la estoit uenue destre[n]ge contree· 18. Cele dido fu file le roy bel[us] qui sydonie [et] tir tint· [et] toute le terre de saiete· [et] si ot un baron pigmalio ert no[m]mes· 19. Apres ce que li roys pellus fu mors tint pigmalio le regne [et] si deuint maleureus si que nuls ne le porroit dire· il murtri le baron dido qui sichions auoit nom pour couuoitisse dauoir tout le regne· 20. Q[ua]nt il lot fet enfouir tout coiemment· il dist a sa serour quil estoit ales en sire si reuendrait q[ua]nt il auroit fete sa besonne mes ne demora mies gra[n]ment que dido estoit enso[n] lit [et] que ses barons li aparut en auision [et] li dist co[m]ment ses freres lauait mu[r]tri [et] quele ne le ratendist mie ne ni demorast mie ca[r] aussi le ferroit occirre [et] si se p[ar]tist coyement de la co[n]tree que ses freres nen seust riens· 21. Q[ua]nt dido fu reueillie elle crut bien lauision ta[n]tost assembla auoir [et] g[ra]nt [b] co[n]pengnie pour mener avec li·

528. ·Co[m]me[n]t la royne dido ui[n]t e[n] libe·

1. Q[ua]nt dido fu bien app[ar]relie et pourueue de g[ra]nt auoir q[ui] fu de son pere elle entra en mer [et] naga tant que elle arriua en libe· 2. Elle achata a chiaus de la contree tant de terre co[m]me elle porroit auoir[n]er dun cuir de buef· 3. Cil quidierent que ce ne fust gueres de cose [et] que ce ne fust se tant no[n] co[m]me se peust seoir [et] reposer· 4. Et ele fist prendre leplus g[ra]nt cuir de de buef quele pout trouer· si le fist detrenchier tout en tout p[ar] aussi delies co[r]roies co[m]me un fil apres ce ele regarda le plus bel leu de toute le terre si en auoir[n]e tant co[m]me ele puet de ces corroies [et] dedens si fist elle co[m]menchie les hautes tours [et] les murs de cartaie [et] encore i faisoit elle ouure[r] q[ua]nt Eneas ui[n]t premierem[en]t la· qui a cele part ala lui et son co[n]pengnon· 5. Q[ua]nt Eneas fu uenus a cartage il rega[r]da amerueilles les rices portes nouuelles ouurees et les beles rues [et] uit les ge[n]s qui encore estoient a g[ra]nt pene douurer es fosses dentor q[ua]nt Eneas uit ce· il entra en le uille [et] demande qui en tenoit la signourie· 6. On [196va] li dist que dame [et] royne en estoit dido· qui de tir estoit uenue a nauie [et] quele nauoit baron ne fil ne fille· 7. En mi la cite auoit un bel leu danbre precieus· en mi leu faisoit la royne fere un m[ou]lt bel temple en lonnour de juno lor deesse [et] si ot fet une g[ra]nt ymage a or [et] de pierres p[re]cieuses [et] encore ifaisoit ele ouurer pour enbellir· 8. La uint Eneas· tantost co[m]me il uit le g[ra]nt ouurage· il uit en la peinture dor [et] dassur fetes les batailles de troie· co[m]me la cite estoit g[ra]nt [et] riche [et] co[m]ment li griu lasistrent [et] deuers quel p[ar]tie les logest estoient [et] coment li rois priamus admo[n]nestoit sa gent de bien fere [et] co[m]ment hector i faisoit [et] les autres aussi qui dedens estoient [et] dehors [et] co[m]ment accilles occist hector [et] co[m]m[en]t en la fin la cite fu destruite[/] 9. Q[ua]nt Eneas ot tout ce regarde il co[m]mencha a plorer [et] si dist a achate son co[n]pe[n]gnon· ha biaux amis· 10. Non est terre ne regions en tout le monde que n[ost]re pene ne n[ost]re dolour ne soit seue· 11. Or esgardes fet il uees chi le roy priamus [et] toutes ses proescs [et] decha pues tu ueoir les choses dont on doit plorer· 12. Et qui serroit ce [b] les garderoit [et] nen auroit tristece· 13. Ensi

ploroit Eneas en regardant les pointures [et] li couroient les lermes des iex· car toutes ueoit les batailles [et] co[m]ment le royne pantheselee i estoit uenue [et] les ch[euale]ries quelle i auoit fetes· o ses damoiselles a ce que Eneas regardoit ces choses· 14. La royne dido uint au temple a g[ra]nt co[n]pe[n]gnie de ch[euale]rs [et] de iouenciex qui olui estoit· sachies co[m]me il estoit si bele co[m]me nulle creature· 15. Puis sasist elle pour les oeures regarder· maintenant q[ua]nt Eneas lot ueue il esgarda et uit ses co[n]pengnons que en lamer quidoit auoir p[er]dus entrer ou temple et lor nes estoient en port de la cite armees· 16. Tantost co[m]me il les conut dont il ot m[ou]lt g[ra]nt ioie· mes cil qui enneas trouuerent ~~errent~~ g[ra]nt paour orrent g[ra]nt paour de ses autres conpe[n]gnons q[ue] en la mer cuidoe[n]t auoir p[er]du· 17. Lor leur co[n]ta Eneas co[m]ment il estoit uenus la [et] que ses nes estoient au port sour le forest as autres [et] tuit ses co[n]pe[n]gnons fors que cil dune nes qui estoient p[er]du [et] p[e]ri[er] 18. Lors p[ar]lerent en semble [et] distrent que a le roine [197ra] dido demanderent quil fuissent asseur a son port [et] distrent entraus que Eneas ne demosteroit mie quil fust Eneas iusque tant quil desauoient de la royne la uolente· 19. Ensi furent li troien deuant la royne tuit ense[m]ble [et] ne distrent mie liq[ue]ls estoit Eneas qui bien senbloit estre sires daus [et] rois·

529. Q[ue] enneas [et] si co[n]pe[n]gno[n] ui[n]dre[n]t deua[n]t la roine·

1. Q[ua]nt il fure[n]t uenu deuant dido il lenclinerent [et] saluerent et lors p[ar]la ydoneus· 2. O tu royne dame a cui li deu o[n]t donne poeste [et] signourie de ceste cite fere a emplir les peuples [et] les regions estrenges· saces q[ue] nous so[m]mes troyen cui uent et tempeste nos ont amene a ton port· pour ce te prions nous dame que tu defendes a ta gent que ne nos fachent nul mal ne a nos nes· 3. Aiies merchi de n[ost]re lignie [et] si esga[r]des les dolours q[ue] nous auo[n]s souffertes· 4. Nos ne so[m]mes mies uenu pour prendre proie· 5. Car nos nen auo[n]s uolente ne pooir· mes saces dame que nous estiens meu pour aler que[r]re une terre que ytalie est appelee [et] ou li roys yta-[b]-lus habita cha en ariere [et] qui fu de n[ost]re lignie· 6. Or so[m]mes ci ariue en u[ost]re contree si uodrions en pes refere nos nes· 7. Et nos co[n]pengnons [et] no signour Eneas encore atendre· pour sauoir sil so[n]t en uie· 8. Q[ua]nt la royne ot entendu ces p[ar]oles elle baisse un petit son uiaire [et] dist as troyens· 9. Naies nulle doutance· 10. Car sachies q[ue] moy meismes sont auenues maintes diuerses choses il nest nul regne ou laue[n]ture de troye ne soit co[n]neue [et] sachies quele p[ar]t uous uoles aler· 11. le uous aiderai dauoir [et] de gent· [et] se uous uoles demorer· ceste riche cite ert u[ost]re· 12. Or refetes uos nes a u[ost]re uolente· 13. Et sacies q[ue] ie uosise q[ue] u[ost]re sires enneas fust cha ariues [et] si enuoierai mes mesages p[ar] toutes les parties de lyle de libie por sauoir se la g[ra]nt tempeste lauroit gete enforest ne en cite estrenges· 14. Lors furent lie li troyen q[ua]nt ensi oire[n]t p[ar]ler le royne· 15. Achaites p[ar]la p[re]miers a enneas [et] si li dist[er] 16. Sire nos tu dela royne [et] q[ue] nos so[m]mes asegure [et] si auons tous nos conpe[n]gno[n]s fors chiaus que nons ueimes perir·

530. Q[ue] la royne dido fist gr[an]t ioie de enneas·

[197va]

1. Tantost se trest aua[n]t Eneas [et] dist a la royne· 2. Dame ie sui Eneas que uous demandes [et] sacies que a g[ra]nt pene sui ie escapes de lamer daufrique [et] arriues en ceste co[n]tree· 3. Or so[m]mes en ta terre de quoi tues royne· 4. Q[ua]nt dido uit Eneas elle fu toute esbahie car m[ou]lt li samble de g[ra]nt signourie [et] li dist ha sire de g[ra]nt aventure qui de cha uous a amenes· 5. lai oi maintes fois p[ar]ler de uous [et] de u[ost]re æ pere anchises [et] des autres princes de troye· 6. Lors e[n]mena la roine Eneas et ses co[n]pengnons en ses salles [et] lor fist g[ra]nt ioie· 7. Lor demanda dido maintena[n]t a enneas ou ses nes estoient ariuees [et] il li dist entre ·ii· monte[n]gnes en le forest· 8. Tantost co[m]me elle le sot· elle i auoie ·xx· bues [et] ·c· pors [et] ·c· moutons et ·c· agniaus· pour ce q[ui]l euissent nouuelles uiandes [et] si lor enuoia pain [et] uin a g[ra]nt plente· 9. Q[ua]nt dydo fu uenue en ses sales m[ou]lt iot g[ra]nt ioie· lo[r]s sasistrent la royne [et] Eneas au mengier· [et] tuit li autre· 10. Ap[re]s co[m]manda son fil que m[ou]lt amoit a aler [b] querre· [et] quil aportast auec lui le rice mantel que la royne auoit aporte q[ua]nt elle uit a troye· 11. Cils ma[n]tiaus estoit dor [et] de pierres precieuses [et] si aportast le septe [et] la rice couro[n]ne dor qui fu du roy pryamus [et] tout ce pour do[n]ner a le royne qui moult se penoit de lui aisier· 12. Ascanius uint a tout ce p[re]sent [et] enclina [et] salua la royne [et] puis ala basier son pere· 13. Q[ua]nt esgarloit la royne Eneas plus sesp[re]noit de samour· 14. Elle baisoit lenfant por lamor du pere· 15. Q[ua]nt les tables furent ostees il demenerent g[ra]nt ioie· 16. La royne dido q[ui] ia estoit si surprise de lamour Eneas quele uosist toute le nuit estre auec lui li dist· 17. Sire car nous co[n]tes toute le uerite co[m]ment li greu uindrent sour troyes [et] co[m]ment il asistrent le roy priamus [et] ses rices barnages le desfendre[n]t[?] 18. Atant fu la noise abaisie pour Eneas escouter· 19. Et Eneas dist· dame uous me co[m]mandes a renouueler ma g[ra]nt dolour· cest q[ue] ie conte co[m]me li greu destruirent troye [et] tout le regne· 20. Dame qui ce porroit [198ra] conter qui ne couuenist plorer· 21. Sachies que por iii· choses pooit estre n[ost]re cite garnie [et] garantie q[ue]le ne fust destruite· 22. Et se lu[n]ne des ·iii· choses ifust ia ne fuissiens uaincu ne la uile perie· 23. Lune si estoit la uie de troillus ·xx· ans· mes achilles le nos tollu· 24. Lautre si estoit le palladion que ulixes [et] dyomedes emblerent· 25. La tierce si estoit le tours de laomede[n] le roi qui estoit mis ou mur· de la porte [et] tant co[m]me il ifust sans remuer ne fust la cite prise· mes le cors fu remues a n[ost]re g[ra]nt pesance[Ø]

531. ·Q[ue] enneas conte a le roine la destructio[n]· detroie·

1. Apres ce co[m]m[en]cha Eneas a raconter ala royne coumencha co[m]ment li greu assamblarent lor ost [et] co[m]ment pour quoi il se p[ar]tirent du port dathenes [et] co[m]ment il uindre[n]t a thenedon [et] com[m]ent il ariuèrent a thenedon [et] tous les estours [et] les batailles que li uns enuers lautre orrent [et] co[m]bien le siege dura [et] co[m]me[n]t il p[er]di sa fe[m]me· [et] co[m]ment aparut puis a lui [et] li dist ce quil souffre-[b]-oit encore de pene [et] co[m]me elle li pria quil tenist ascanius son fil chier· [et] conta co[m]me la uille fu prise [et] co[m]ment li griu le ardirent [et] li conta tout de chief en chief toutes ses auentures [et] en ce conta[n]t li cheoient les larmes des iex [et] fina se p[ar]jole· 2. Tout cil qui la estoient lentendirent m[ou]lt uolentiers [et] la royne plus que nuls[?] 3. Car il dist onques p[ar]jole quele ne le regardast ou uiaire· 4. La royne prist co[n]gie de ses homes [et] entra en ses Cambres· 5. Eneas sen ala

[et] cil qui avec lui estoient· mes la nuit ne dormi mies le royne· ains li sambloit que elle ueist Eneas [et] quele uosist p[ar]ler alui· 6. Q[ua]nt uint ala iornee elle se leua [et] appella sa serour [et] li dist· 7. Anne douche nesai quels uisions mont en dormant toute nuit espoentee· n[ost]re nouuiaus hostes me semble estre moult biaux [et] de moult haute lignie [et] maintes bataille a souffertes· se mes corages me tenoit si fermes co[m]me il fet ores le prendroie pou[r] mari· 8. Car puis q[ue] sicheus fu mors mes maris ne· [198va] me trest li cuers uers nul ho[m]me· mes miels uodroie estre morte que ie feisse cose dont ie fuisse en mal reprise· 9. Q[ua]nt elle ot ce dit si co[m]menchei a plorer· 10. Anna le reco[m]mencha a radouchier· de sa p[ar]ole [et] li dist[/] 11. Dame, confortes uous [et] naiies pas si dur cuer· uos ne uosisse prendre baro[n] puis q[ue] sicheus fu mors [et] si uos ont tant haut baron requise [et] demandee [et] si refusastes le roi iubar·

532. Q[ue] la roine ne uot pre[n]dre a fe[m]me le roi de sicile[/]

1. Cil iubar fu roys de secille [et] q[ua]nt la royne dido fu premierement uenue en lubie [et] ot sa cite co[m]menchie a fere· 2. Cils roys oi p[ar]ler de sa biaute [et] de son se[n]s [et] de sa ricesse [et] dist quil la prendroit a fe[m]me· 3. Et tantost ienuoia ses messages· mes la roine dist quele ne le uoloit mies[/] 4. Li roys q[ua]nt il le sot fu moult dolens [et] tantost enuoia ses gens querre si courut sus la roine si li uoloit sa cite a fermer deffendre· mes li ho[m]me la roine li distrent quele faisoit trop mal· q[ua]nt se uoloit destruire et si p[ar]la a lui ta[n]t quele uit bien que si honmo le dest[r]e[n]doient· 5. A ce q[ue] otroier li couuenroit le mariage elle lor dist quil se souffrissent tant que elle o fait sacrefices pour apaisier lame de son mari· 6. Elle fist fere un g[ra]nt feu co[m]me p[our] fere sacrefices· 7. Et q[ua]nt li feus fu fes g[ra]ns [et] pleners elle se laisse cheoir ens et se uoloit la ardoir· mes sa gent le recoustrent [et] distrent que anchois se conbatroient que iames fust mariee se non p[ar] sa uolente· 8. Q[ua]nt li roys iubarus sot ceste chose· il se repaira arieres car il cuida que iames ne uosist auoir baron pour lamour de son mari pour ceste chose fu elle appelee dido, ce uaut autant co[m]me une baronesse· 9. Car elle estoit appelee elisa· [et] sacies que deuant estoit appelee bunsa [et] apres trois [et] apres cartage pour un castel qui estoit ensur [et] barue qui auoit nom ca[r]tage dont la royne dido fu nee·

533. Q[ue] eneas ala cacie[r] o la roine dido vn iour·

1. Moult p[ar]la anna a sa serour la royne [et] si la loa a retenir avec lui eneas [et] prendre a mari [et] quele priast et [199ra] feist sacrifices as dex qui e[n] donnaissent a eneas uolente [et] corage· toutes ces p[ar]oles escaufoient la royne[/] 2. Puis fist elle ses sacrefices mes riens ne li ualoit q[ue]le estoit si surprise damour quele ne sauoit que deuenir· 3. Ap[re]s ce reui[n]t elle a eneas [et] si le mena p[ar] sa cite [et] si li moustre ses richesses [et] ne li souuient mies de sa cite fermer tous auoit ouublies ses aferes pour lamour de eneas· 4. Ensi fu eneas en cartaie avec la royne dido qui li faisoit tout le bien [et] toute lonnour que elle pooit· tant q[ue] ce auint un iour que elle dist quele iroit cacie[r] en la forest pour berser les bestes· 5. Ceste cose fu deuisee une uespree· 6. Q[ua]nt ui[n]t au iour la royne fu leuee [et] app[are]lie a toute sa mesnie si co[m]me pour aler en la forest· 7. Eneas [et] ascanius [et] leur gent sen alerent avec

la royne qui ia estoit meue· 8. Car cil qui la forest sauoient quisent ta[n]t les bestes que asses en trouuerent· 9. Lors co[m]me[n]cha la dedens retraire Eneas [et] ascani[us] [et] lor co[n]pengnie furent tuit p[re]mier· 10. Ensi co[m]me il ate[n]-[b]-doient tuit au desduit un fors temps leua [et] co[m]menca a tonner· qui sembla que tuit deussent estre mort [et] peri· tantost se mistrent a le uoie pour le paour de la tempeste· [et] la royne tout courant sen uint a une fosse deles un roce· 11. La uint Eneas p[ar] auenture [et] entra auec la royne [et] furent la tant q[ue] la te[m]peste fu passee· 12. La furent tout seul la royne dido [et] enneas [et] ta[n]t descouurent lor affere [et] lor corages que dido cuida estre seure q[ue] Eneas le deust prendre a fe[m]me [et] son reg mai[n]tenir· 13. La furent lour couuene[n]ches p[re]miers acreeantes· q[ua]nt la te[m]peste fu passee· 14. Eneas [et] dido se mistrent a le uoie [et] si e[n]contre lor gent qui encontre euls repairoient· 15. Ensi repairent a cartage· 16. La royne fu m[ou]lt lie de ce q[ue] sa uolentes estoit a co[m]plie mes elle ne sauoit lauenture q[ui] li estoit auenir· de ceste chose fu la nouuelle p[ar] tout espandue que enneas tenoit la royne dido [et] qui le deuoit auoir a fe[m]me·

534. Q[ue] la roine dido socist p[our] ce q[ue] enneas le guerpisoit[/]

1. Une nuit gisoit Eneas en son lit si li ui[n]t [199va] une uision que pluis ne sarestast en cartage· mes sen alast tost en ytalie· ensi co[m]me li deu le uoloient [et] gardast que plus ni demorast· 2. Q[ua]nt enneas uit ceste uision il ses ueila [et] fu si dolens quil nesot que dire· dune part doutoit a courrouchier la royne dido· dautre p[ar]t les dex qui li auoient p[ro]mis la terre ditallie· 3. Entres ces ·ii· choses se pourpensa que miex li uenoit a courrouches dido que les dex ou il auoit fiance· 4. Lendemain p[ar]la a ses ge[n]s a conseil [et] lor co[m]a[n]da quil ap[ar]reillasse[n]s lor nes [et] les garnissent de ce que mestier serroit· 5. Ensi le firent celeement et mistrent lor gens celeement dedens lor nes· p[our] ce que dido ne sen apercheust· [et] Eneas lor auoit dit que tantost quil feroit bon temps quil enterroit en mer· sans p[ar]ler a le royne· mes ensi ne fu il mie· car la royne co[n]nut tout p[re]miers lor aler· 6. Et saues pour coy elle sen fu tost ap[er]ceue pour ce que elle amoit trop enneas· 7. Et q[ua]nt elle uit porter lor h[ar]nois elle [b] fu toute esbahie [et] ne sot que fere· mes ele iuint a enneas [et] li dist· ha· sire enneas co[m]ment poes uous penser a fere si g[ra]nt felonie que coyement uoles p[ar]tir de ma terre· 8. Moult p[ar] estes crueuls q[ua]nt lamour q[ue] iai enuous ne la foi que uous maues fiancie ne uous puet retenir ce me samble· 9. Or sacies bie[n] que moult de roy [et] de gent me heent pour toy· enneas qui moult uolent[ier]s le reconfortast sil peüst li dist· que aler li couuenoit en ytalie p[ar] le conmandement de lame ancises son pere· 10. Lors not q[ue] courroucier en la royne car toute fondoit en larmes· m[ou]lt p[ar]la a enneas et enneas ali· qui rapaisier le cuidoit· mes en le fin uit bien que ce ne pooit estre [et] pour ce que fere li couuenoit ce que li dex li auoient co[m]mande· 11. Il se p[ar]ti de li a g[ra]nt dolour [et] sen ala a sa nauie [et] fist entrer tous ses co[n]pengnons [et] se mistrent a le uoie· 12. Q[ua]nt la royne uit mouuoir les nes· elle ot ou cuer m[ou]lt g[ra]nt dolour· [et] tant quist art [et] engin que elle fu eslo[n]-[200ra]-gie de anne sa serour· et de toute sa mesnie [et] lor uint en sa cambre si se dolousa moult [et] puis prist une espee que enneas auoit laisie si sen occist· 13. Encore nen est mie lame p[ar]tie q[ua]nt anne iuint que trop g[ra]nt dolour en demena q[ua]nt elle le uit en son sanc estaindre· 14. Adont ot g[ra]nt dolor p[ar] toute la cite· 15. Lors mistrent il le cors en cendre [et] si li

donnerent sepulture[Ø]

535. Q[ue] enee ariua e[n] sicile·

1. Ne dirai plus de la royne dido co[m] endeme pour li en sa contree· 2. Ains dirai de Eneas qui en aloit en ytalie pour auoir la terre que li deu li auoient proumise· 3. Q[ua]nt il orrent tant erre quil furent en haute mer [et] quil ne porrent terre ueoir uns fors tanps leua [et] une g[ra]nt tempeste [et] quil ne sorrent que fere [et] co[m]manderent aualer les uoilles pour aler les nes a le uolente du uent en qui pooir il estoient· 4. Li mestre marinier distre[n]t que au semblant quil ueoient des estoilles q[ui] aloient uers secile· dont Acestes estoit sires [et] roys[/] 5. Q[ua]nt oy ensi p[ar]ler enee· au marinier si ot g[ra]nt ioie· [b] 6. Il dist que en nulle terre niroit il plus uolentiers se li deu le uoloient· car acestes estoit ses amis et du lignage as troyens [et] si est le sepulture Anchyses son pere· 7. A ces p[ar]oles se cesse le tempeste [et] courure[n]t tant quil ariuerent en la terre le roi aceste qui moult ot g[ra]nt ioie de ce quil ot les nes reco[n]neues· 8. Et tantost co[m]me il uindrent au port· 9. Li rois acestes le rechut a g[ra]nt ioie [et] moult les aise pour la g[ra]nt pene quil auoient eue· 10. Q[ua]nt uint au matin enee p[ar]la au roy acestes [et] a ses co[n]paignons [et] si li dist· que le vniuersaire son pere estoit· [et] quil estoit moult lies· de ce quil estoit uenus en ce termine [et] que bien sauoit que c'estoit p[ar] la uolente des dex lor atourna [et] deuise li roys acestes enee de fere geus de diuerses manieres a la tombe anchises son pere· 11. A ces ieus sesprouuoient adonques une bacelere de lor proescs [et] faisoient cours de cheuaus [et] lutoient et salloient [et] ses prouuoient li uns contre les autres· et en cel uniuersere que enee fist fere ot [200va] fet de moult de proescs car tuit sen penoient [et] les ieus enee [et] les ieus acestes[Ø]

536. ·Q[ue] enee se mist e[n] mer p[our] [con]querre le regne d'italie[Ø]

1. Q[ua]nt il furent repaire de le sepulture anchises li feus prist en lor nes qui toutes fuissent arses se ne fust uns messages qui lor noncha la ou il estoient· [et] si dist que les dames des nes les auoient esprises pour ce que eles uosissent fere iluec demoranche· 2. Car trop estoient lassees [et] debrisees· car ·vii· ans auoit que eles estoient meues de lor contree[/] 3. Q[ua]nt il entendirent ces nouuelles ascanius qui seoit sour un riche destrier uint p[re]miers a enee ap[re]s les autres qui les nes rescoustrent a g[ra]nt pene ades en iot ·iiii· p[er]dues [et] arses [et] ap[re]s ce ot co[n]seil enee quil feroit une cite nouuelle [et] si le peuplerent qui avec lui estoient uenu [et] qui en bataille mestier nauoient ensi le fist p[ar] lotroi acestes· [et] deuise la g[e]nt de la cite· [et] dist que ce serroit troye la restoree· 4. Ap[re]s le no[m]mere[n]t cil du regne acestu[m] [et] por acestes en qui terre elle estoit fondee· 5. En celle cite [b] laissa Eneas les femes et les enfant [et] les anchie[n]s ho[m]mes· [et] si eslit tous les aidables [et] les fors pour mener avec lui en italie[/] 6. Poi iot gent· mes m[ou]lt estoient preu [et] p[ar] mer [et] p[ar] terre· 7. Q[ua]nt ce fu fet enee ot fet a le tombe son p[er]e les ieus il prist congie du roy acestes [et] a sa gent q[ui] laissoit· qui g[ra]nt dolour demenoient· 8. Lors reuint enee as nes qui bien furent ap[ar]reillies [et] toute sa co[n]paignie [et] entrerent ens [et] firent uoilles [et] p[ar]trent du riuage· la ot g[ra]nt dolor demenee des gens q[ue] enee laissoit· 9. Car les dames ploroient leur amis [et] lor enfans qui les ueoient aler· 10. Eneas sen ala

droitement uers ytalles mes auenture lor auint que so[n] mestres maronniers sonmeilloit· p[ar] nuit sour le
 bort de le nef· si chei en mer [et] fu noïies· de ceste cose fu m[ou]lt courroucies enneas [et] tuit si
 co[n]pengnon· 11. Ap[re]s pristrent port en une ylle qui est appellee esiolea [et] si auoit une cite cachis
 auoit nom· du nom cafis le neuue Eneas qui la peuplee de gent· 12. Q[ua]nt Eneas ot conquise ytale[.] 13.
 Ceste cite uous ramente [201ra] ie pour ce q[ue] li pluisour ont oi p[ar]ler de dedalus [et] la sen fui il pour
 la paour duroy mynos de greche quele uoloit uoloit occirre· ie vo[us] dirai locoyson· 14. La feme d[u] roy
 mynos de crete auoit nom panfile qui haute dame estoit· [et] bele sour toutes les autres du regne delus
 demoroit en crete qui estoit ~~hens~~ sages ho[n]s [et] bons engingnieres· 15. La royne palife fu enchainete du
 roy mynos q[ua]nt ele se deliura de sa porture si ot une creature moitie tor moitie ho[m]me· 16. Il fu
 apelles minotaurus et le nourion p[ar] le co[m]mandem[en]t le roy· quil cuidoit quil fust son fil· mes il deuint
 puis moult crueuls [et] deuoroit ho[m]mes [et] fe[m]mes· q[ua]nt il les pooit tenir· 17. Pour ce diable
 enserrer co[m]manda li rois mynos dedalus [et] li fist fere une maison a tant d'entrecastres que ele monde
 na creature sil fust dedens q[ue] iames peust uenir a l'entree· car ·c· huis i auoit puis compassoit li
 p[re]miers qui desuooit ceus qui dedens estoient· 18. En cele maison fu cis minotaur[us] enclos· 19. En cel
 temps estoient si cil dathenes si subget au roy minos de crete q[ui] [b] li deuoient cascu[n] an enuoier ·vii·
 uarles [et] ·vii· damoiseles de treuage [et] q[ua]nt erent uenu en crete· 20. Li roys les faisoit metre deuant
 son monstre que tantost le deuoroit· 21. En cel temps estoit egeus roys dathenes si li [con]uint enuoier
 thesau son fil en crete· avec les autres[.] 22. Et q[ua]nt il se p[ar]ti de lui il ~~dist~~ il dist que sil pooit en nule
 maniere quil feist si quil ne le p[er]dist· theseus li dist que si feroit il se li deu uoloient· 23. Q[ua]nt il uenus
 e[n] crete fu· li roys minos auoit une fille· qui adriane estoit no[m]mee· q[ua]nt elle uit theseus si bel elle
 lama moult [et] si li dist que sil le uoloit avec lui mener en sa contree elle le deliureroit de la mort son pere·
 24. Theseus li creanta a tenir cele couuenenche· 25. Et tantost ala le damoyselle a dedalus [et] enquist
 co[m]ment elle le porroit deliurer· [et] dedalus li dist quil meslast pois [et] poi ensemble· si le portast avec
 lui [et] q[ua]nt il uendrait deuant le monstre si li getast deuant [et] il tantost le uodroit mengier· mes il tant
 ne porroit massier quil le peust aualer· [et] endementiers quil a ce entendroit le porroit theseus occire et
 [201va] q[ua]nt uodra entrer dedens le maison si pregne un losiel de fil si l'attachera a le[n]tre del huis [et]
 silira desuolepant tant quil aura fet sa besongne [et] p[ar] le fil quil siuera porra repaier ariere· 26. Ensi le
 fist theseus pour la damoisele [et] si occist le monstre· puis mist la pucelle en sa nef si se remist ale uoie
 sans le sens le roy minos que m[ou]lt fu dolens q[ua]nt il le sot[.] 27. Et theseus ot si g[r]ant ioie de ceste
 auenture qui li estoit auenee quil oublia ce que ses p[er]es li auoit dit· que sil escamper porroit quil meist
 blanche uoile en sa nef· [et] sil nesca[m]poit quil li feist metre noire[.] 28. Q[ua]nt li rois egeus uit uenir les
 nes son fil a toutes les uoiles tendues noires· il cuida certai[n]nem[en]t quil fust mors [et] lors se laissa de
 ses fenestres en la mer· [et] ensi p[er]di la uie· 29. Q[ua]nt li roys minos sot q[ue] theseus estoit escampes
 p[ar] dedalus il le mist en p[ri]son [et] son fil avec lui· mes dedalus fist eles en ses bras [et] es bras son fil
 de pe[n]nes [et] de pois [et] de cire p[ar] g[r]ant maistrie si monteres sour les fenestres [et] uolent tant
 que ysca-[b]-rus son fil uola trop haut si escaufa la cirre a quoi les pennes tenoient si cei en le mer· 30.
 Mes ses p[er]eres uola tant ce dist salusti[us] quil uint en sardenne [et] apres sen ala en thu[n]nes[.] 31.
 Ensi escampa dedallus de la prison le roy minos de crete·

537. Q[ue] enneas ariua en ytalle·

1. Q[ua]nt Eneas [et] sa gent furent ariue· il issirent a terre· 2. Et enneas sen ala en la forest a un moult riche temple que dedalus auoit fonde[/] 3. En cel temps prist respo[n]s enneas quil alast en sebile qui en cele forest me[n]noit· uielle [et] agrapite [et] cele le menroit e[n] e[n]fer ueoir lame de anchises son pere· [et] de toute sa lignie qui trespasse estoie[n]t mes ce fu menco[n]gne· q[ua]nt enneas se p[ar]ti de la il entra en mer [et] alerent tant quil uindrent en ytalle en une g[ra]nt forest· [et] couroit la riuere du toyure p[ar] cele forest [et] cheoit en mer· enneas co[m]manda a ses mariniers q[ue] cele p[ar]t ariuassee[n]t [et] il si firrent· 4. Lors sesploierent tant quil mistre[n]t se nes en la riuere du toire qui estoit apellee albula· [et] tantost pristrent port· 5. Car il uidrent la co[n]-[202ra]-tree bele [et] delictable [et] les fores g[ra]ns [et] plenieres [et] plenes de bestes· de cele t[e]rre estoit sires li roys lati[n]s qui nauoit q[ue] une fille qui lauine estoit apelee· 6. Li roys latins son pere estoit auques daage q[ui] moult en pes auoit sa terre tenue· 7. Et sachies q[ue] maint haut li auoient sa fille demandee de sour tous les autres la couuoitoit a auoir· un baceler ditale qui turnus auoit nom q[ui] moult estoit biaux [et] preus as armes[/] 8. Li roys latins ne li uoloit donner [et] si estoit la pucele bien dage· deuant ce q[ue] enneas fust uenu en itale i auoit eu ·v· rois qui auoient la terre· des quels fu p[re]miers habitee [et] peulee p[re]miers enfu rois ianus [et] ap[re]s saturnus· mes ce ne fu mie li p[er]es iup[ite]r· 9. Ap[re]s saturnus e[n] fu rois pirus ap[re]s famus· ap[re]s latinus ses fis qui adont le roiaume tenoit cil regnerent ·c·l· ans ains q[ue] enneas eust espousee lauine· pour quoi il ot le roiaume· puis regna enneas en italle [et] cil qui de lui issirent ·ccc·xvii· ans iusq[ue] Romulus [et] puis regna apres lui noma pompilius iulius hostilius marcus ancus priseus ta[r]q[ui]n[us]· [b] seruius tulius lucius cil regnerent ·ii^c·xl· ans puis estoient console e[n] ro[u]me iusq[ue] iulius cesar q[ui] fu emp[er]eres[/] 10. Et sachies q[ue] des adam iusques ianus le p[re]mier roy ditale ot ·iii^m·vii^c· [et] ·iiii· ans[/] 11. Et de ianus iusques iulius cesar· cest iusq[ue] a le natiuite n[ost]re signour· ih[es]ucrist ot ·m·v^c·xliiii· ans· 12. La so[m]me des adam iusque a le natiuite n[ost]re signour ih[es]ucrist ot ·v^m·cc·xlviii· ans· 13. Or dirai deneas qui fu ariues en italle il sasistrent au mengier [et] firent tailloirs de pain pour metre ses autres uiandes· 14. En la fin orent si poi pain quil me[n]gierent lor tailloirs [et] tout lor relief [et] ne furent mies bien saoule· 15. Q[ua]nt ce uit ascanius si co[m]me[n]cha arire· [et] dist oiant son pere· 16. M[ou]lt nos a ores destrainte la fanine qui auons me[n]gie n[ost]re relief· ta[n]tost co[m]me enneas entendi ceste p[ar]ole il sot bien quil estoit uenus e[n] la contree q[ue] li deu li auoient proumis· car ses p[er]es li auoit dit en auision q[ue] la ou il mangeroient lor tailloirs la serroit la demostranche· 17. Ceste choze <ot> m[ou]lt enneas e[n] memoire [et] q[ua]nt il uit q[ue] ensi estoit auenu il fu m[ou]lt lies en son corage [et] dist a ses co[n]pengnons quil sauoit bien certai[n]nement quil [202va] estoient ou royaume q[ue] li deu li auoient proumis [et] q[ue] lour traiaus estoit la fines· 18. Lors firent ensemble g[ra]nt ioie [et] porterent lor dex hors des nes quil auoient aporte de troie si firent sacrefices· 19. Eneas demanda quil mai[n]tenoit cele contree [et] qui e[n] estoit sires· 20. Il respondire[n]t q[ue] li rois latins en tenoit la signourie q[ui] m[ou]lt estoit ancien ho[m]me [et] si nauoit nul hoir· fors q[ue] une fille [et] simanoit pres diluec en une cite q[ue] laurence estoit apelee·

538. Q[ue] enneas [com]me[n]cha p[re]miereme[n]t sor la terre sa forteresche·

1. Or uous dirai co[m]me cele cite laurenche· fu apelee· 2. Car elle fu premiers lauine clamee· 3. Lirois latins ot un fil qui out nom lauin[us] si fonda cele cite· [et] dist q[ue] serroit p[ar] son nom clamee lauine· [et] cis q[ua]nt il fu mors la cite reui[n]t au roy latin q[ui] m[ou]lt lenforcha [et] ades fu no[m]mee latine· ta[n]t quil auint chose q[ue] uns loriers nasqui [et] crut en une tour· de ce q[ue] li roys latins canga [et] mua le nom a la cite p[re]miers [et] la fist nonmer laurenche la no[m]moit il car cestoit li cies de tout son roiaume· 4. Q[ua]nt enneas entendit ce si sen ala tout droit uers une monte[n]gne [b] si mist ses ho[m]mes en oeure p[our] fere fosses [et] lices pour aus desfendre se besongne auoient [et] sacies q[ue] en poi de te[n]s eurent si le leu enforchie quil norrent paour de nului·

539. Q[ue] enneas enuoia au roy latin so[n] mesage o biaux p[re]sens[/]

1. Q[ua]nt enneas ot son castel co[m]menchie il prist ·C· de ses plus sages ho[m]mes pour enuoier au roi latin· a sa cite a laurenche pour pes a lui requerre [et] quil ne li greuast· quil a pris port en sa terre pour reposer [et] pour demorer par le co[m]mandement des dex· [et] sans lui fere nulle greuance· 2. Li mesage uindre[n]t [et] errerent tant atout rices presens quil de p[ar] enneas portent au roi latin a tous capiaus de rains doliuiers [et] en lor mains aussi rains doliuiers qui amour [et] pes segnefioie[n]t [et] uindrent en laurenche il trouuerent dehors lauile m[ou]lt g[ra]nt feste de iouue[n]ciaus qui lor forche esprouuoient en diuerses manieres atant entrerent li troien dedens la porte uns messages de chiaus qui ses banoioient sen ala au roy latin [et] li dist q[ue] m[ou]lt haut <baron> estoient uenu [et] portoient rains do-[203ra]-liuier en lor mains [et] estoient iusque a la porte du pales· 3. Li rois comanda tantos q[ue] on les feis uenir deuant lui· 4. Li mesage uindrent deuant le roi latin [et] le saluerent de p[ar] lor signour· li roys qui seoit sour son siege en la salle ou estoient point tuit li roy de sa lignie si co[m]me il auoient tenu le regne ditalle lun ap[re]s lautre [et] les auentures qui auenues lor estoient· [et] les batailles quil auoient fetes[/] 5. Li roys respondi moult pasiblement as troie[n]s car auoit bien entendu quil erent de troie qui toute estoit destruite [et] si lor dema[n]da tantost quil queroient queles besongnes les auoit amenes au port de lombardie ou se tempeste les auoit amenes ou sil auoient p[er]du lor uoie car e[n] plusour materes· fet il iuienent penes [et] anui [et] co[m]m[en]t q[ue] uos soies ariues· puis q[ue] puis pes requeres bien soies uous uenus· 6. Li pais est bons [et] la contree [et] bien uos ipoes a aisier et si aues droiture· 7. Car dardanus q[ui] p[re]miers tint leregne de troie fu de ceste co[n]tree a tant se test li rois[/] 8. Li aines qui ot nom ylioneus p[ar]la au roy [et] dist[/] [b] 9. Roys gentils [et] haus de lignage [et] puissans· sachies bien q[ue] fors temps ne te[m]peste ne nous a destraint de ci prendre port· 10. Ains iso[m]mes ariue de n[ost]re uolente[/] 11. Car nos fumes de la riche signourie de troye qui sormentoit toutes les autres cites· du monde· 12. Roys de la destruction de troye q[ui] fu si g[ra]nt co[m]me tu as oi conter [et] dire nos p[ar]times nous [et] si auons eu maintes penes [et] p[ar] mer [et] p[ar] te[r]re [et] de dont q[ue] nos meuumes nos co[m]mandirent li deu q[ue] nous uenissons en ceste contree pour fere demora[n]ce ne ni uolons q[ue] un poi de terre ou nous puisons habiter ne ia ne ferons greuance ne ia ne[n] pesera en la fin a u[ost]re gent de auoir co[n]pengnie a la n[ost]re· 13. Et sachies que[n] pluisours leus nos eust on uolentiers retenus [et] liure terre pour auoir demoranche mes la destinee des dex nos e[n]uoient en to[n] regne dont dardanus fu nes [et] apollo nos

co[m]manda pour ceste choze· 14. Roys fet ylioneus nos so[m]mes ci ariues [et] si nos e[n]uoie a toi enes q[ui] est n[ost]res roys [et] si te[n]uoie de tes iuiaus quil a aporte de troie ou il ot ia g[ra]nt [203va] honnour [et] g[ra]nt signourie[/] 15. Lors bailla au roi un m[ou]lt riche mantel [et] une p[re]cieuse couro[n]ne dor et de pierres p[re]cieuses [et] un septe roial q[ue] li rois priam[us] porta maintes fois p[ar] g[ra]nt signourie·

540. Q[ue] li rois latins fist g[ra]nt ioie a mesages·

1. Li rois latins rechut les presens [et] pensa non mies pour les p[re]sens q[ue]eneas li auoit e[n]uoies mes p[our] le mariage de sa fille [et] saues uous pour quoi pour ce quil lauoit otroie a do[n]ner p[ar] lennortement la roine sa fe[m]me qui amata ert no[m]mee a un m[ou]lt uillant ch[eualie]r qui turnus ert appelle fil le roi elan de la cite dardea qui estoit p[re]s de laurence· 2. A celui ot couuent li rois latins quil do[n]roit lauine sa fille· mes il ot respons de ses dex quil ne li do[n]nast mies· 3. Ains la do[n]rroit a un ho[m]me estrange· 4. Q[ua]nt li rois latins ot pense· il respondi au mesage· 5. Biaux frere les dons q[ue] tu mas aporte ne refuse ie pas ains les rechoif uolentiers [et] si li di de p[ar] moi q[ue] ie sui moult lies de sa uenue [et] ma terre qui bo[n]ne est ert a sa uolente· [et] si li plest il puet h[er]begier avec moi· en ceste cite· 6. Et li dittes dep[ar] moi que iai une bele fille q[ue] li deuin <me> defendent a do[n]ner a ho[m]me de ceste contree pour ce quil u-[b]-uelent q[ue] ie le <donne> a un ho[m]me estrengue dont il doit issir royal lignie [et] g[ra]nt no[m] p[ar] tout le monde [et] se ie sui deceuls ce doit il estre·

541. Q[ue] li rois lati[n]s e[n]uoia a eneas p[re]se[n]s·

1. Qvant li rois ot ce dit il fist amener deuant li C· cheuaus de pris a riches frains a or [et] a rices selles noblement ap[ar]relies si e[n]fist u[n] do[n]ner a cascu[n] message· 2. Il e[n]uoia a Eneas un riche car tout app[ar]relie pour co[n]batre[/] 3. Adont pristrent congie li mesage du roi r[oi] latin [et] sen alerent tuit lie a lor signour si li conterent tuit laffaire dont eneas ot m[ou]lt g[ra]nt ioie· 4. La nouuele fu esandue p[ar] toute ytalle et fu nonchie a turnus que troien furent ariue ou toiure q[ui] erent esca[m]pe de troie [et] au signour diaus q[ui] eneas estoit no[m]mes auoit li rois latins abando[n]nee sa t[e]rre [et] sa fille q[ue] turnus deuoit auoir <[et]> li uoloit do[n]ner li rois pour h[er]begier son roiaume [et] ia lor auoit li rois co[n]sentis a fermer tex castiaus qui niert mies legier a geter du royaume a force· 5. Tantost co[m]me turnus sot cest afere il fu moult iries p[our] la damoysele qui li estoit otroie p[re]miers [et] donnee[/] 6. Et bien iura que ia eneas· [204ra] ne lauroit tant co[m]me il serroit e[n] uie· 7. Turnus p[ar] le uoloir son pere manda de ses plus prochains amis pour conseil pre[n]dre de ceste choze[/] 8. Q[ua]nt il ot g[ra]nt gent mis ensemble il li loerent quil alast au roi latin a laure[n]che [et] a laroyne pour sauoir co[m]ment [et] pour quoi il auoie[n]t ce fet· 9. Dementres que ces p[ar]joles courroient [et] eneas ouuroit ades en lor forterece· 10. Ascanius son fil ala cach[ier] p[ar] le congie deneas o lui de sa ch[euale]rie iouste la cite de laurenche ou les nouricho[n]s le roi estoient ou il auoit -ii- fils turnus [et] discus [et] une damoiselle q[ui] siluia auoit nom· 11. Cele auoit no[r]ri un cerf g[ra]nt [et] p[ar]creu que si frere li auoient aporte de la forest qui lauoient tolu ioene de la mere· 12. Li cerf estoit si priues quil souffroit bien q[ue] la damoiselle la planiast [et] li faisoit capiaus de flours e[n] ses cornes[/] 13. Moult estoit cis cers bien a faities [et] m[ou]lt lamoient toute la gent· 14. Q[ua]nt

il auoit asses estes es salles avec la gent il saloit esbanoie[r] en la forest avec les autres [et] puis reuenoit a le uespree· 15. Li cien ascanius trouuerent ce cerf [et] lencauchierent· [et] ascanius li trest une [b] saiete quil li p[er]cha les costes[/] 16. Li cers tous naures si reui[n]t a lostel ou il auoit este nou[r]ris [et] brec [et] crie· p[re]miers ui[n]t siluia q[ui] moult fu marie q[ua]nt ele uit son cerf sanglent q[ui] moroit· 17. Lors uint turnus q[ui] m[ou]lt courrouchies en fu [et] trouua le plaie· 18. Lors sonna un cor pour sa gent esmouuoir enuers ceus qui son cerf occis auoient· 19. Lo[r]s semistrent en la forest tous armes ou il trouuerent les troiens qui ap[re]s le cerf uenoient· 20. Lors ni ot plus dit ains lor coururent sus a tes armes co[m]me il auoient· 21. Li troyen se desfendoient as ars [et] as espees· 22. La forche crut a paisans si esforca la forte mellee· 23. Ascanius occist dune saiete laum le fil turnus· 24. Adont iot g[ra]nt crie [et] en eussent eu li troyen le peiour q[ua]nt enneas le sot a sa forteresce q[ui] imena g[ra]nt p[ar]tie de sa gent p[ar] ceste occoison co[m]mencha la bataille qui ne fu pas tost rapasie[/] 25. La ot g[ra]nt estour de puis q[ue] enneas uint [et] dautre part uindrent tuit cil de laure[n]ce [et] de la contree qui maudioient le roy latin qui si faite gent auoit consenti a entrer en sa contree· 26. A ceste dolour uint turnus et co[m]me[n]cha a iurer q[ue] sil auoit· [204va] lauine a fe[m]me il ardroit la cite [et] le pales [et] le roi meismes· 27. Adon escria turnus sa gent [et] tous ceus de la cite ou il auoit g[ra]nt ch[e]uale[r]ie· qui le siuissent pour aler en la bataille· 28. Adont p[ar]la li roys latins a sa gent [et] a turnus [et] lor dist q[ue] co[n]tre la uole[n]te as dex [et] sans raison· se uoloient co[n]batre as troyens[/] 29. Onq[ue]s pour ceste p[ar]ole turnus ne li autre ne sen uorrent retraire· 30. Li rois les en laissa couuenir q[ua]nt pl[us] nen pout fere· 31. Ensi se co[n]batirent tant q[ue] la uespree les dep[ar]ti· 32. Lors se repairierent cil du paiis a laure[n]ce [et] enneas [et] ascanius alour forterece· 33. Turnus ot ma[n]de ses aides p[ar] la contree [et] furent moult g[ra]nt gent· 34. Prem[ier]s uint mazencius de tusie [et] laus son fil· cil amenere[n]t m[ou]lt g[ra]nt g[e]nt g[e]nt· 35. Tuit uindrent cil de ytalie [et] de toscane [et] ciaux du ual dispolite· 36. Avec tous chiaus i uint de camilia une pucelle qui dame estoit de prime [et] fu so[n] p[er]e medeb[us]· 37. Cele damoisele amena avec li g[ra]nt co[n]pe[n]gnie de ch[e]ualie[r]s [et] de puceles armes portans pour aidier turnus quele moult amoit· 38. Q[ua]nt ele fu en laurence· elle fu moult reg[a]r [b] des dames de la cite p[our] ce quele se maintenoit co[m]me ch[e]ualie[r]s· ele estoit fors [et] hardie plus q[ue] nulle creature·

542. Q[ue] enneas ala querre secours au roi euander·

1. Ensi ot turnus sa ge[n]t assemblee pour enneas [et] cachie hors de lo[m]bardie car il uoloit auoir sa fille au roy latin· 2. Eneas auoit avec lui poi daie fors chiaus quil auoit amenes· il ne ses maioit mies pour ce que cele terre li estoit proumise a habiter· 3. Vne nuit li uint une auision qui li dist quil alast querre aide a un roy qui auoit nom euander· 4. Cils roys fu nies le roy palamus darchade [et] occist son pere p[ar] lordenement sa mere· pour ceste choze guerpi euander archade [et] si sen uint e[n] ytalie [et] tant fist quil se h[er]bega ou mont pallatin sour le toire [et] co[m]mencha euander une petite cite quil no[m]ma pallance pour le roi pallatin darcade [et] ore est ro[u]me no[m]mee· 5. Cils roy euander ot une fille qui ot nom pa[r]lancie [et] de ce nom fu appelee palanchie· [et] si ot un fil preu [et] hardis qui ot no[m] pallas· 6. Cils guerroyoit ades turnus [et] les ytalie[n]s [et] turnus aussi lui co[n]ques [205ra] ni pout auoir pes ne

concorde· 7. A ce roy euander dist enneas quil iroit querre aide et lor prie a ses ho[m]mes [et] commande que cil q[ui] remandroient auec son fil ascani[us] pe[n]sassent de bien fere· 8. Q[ua]nt il ot sa choze deuisee il entrerent es nes lui [et] ses co[n]pe[n]gnons [et] nagierent tant q[ui]l uindrent a palanche· q[ua]nt il furent en la uille li rois euander les rechut la a g[ra]nt ioie [et] m[ou]lt les ho[n]nora· 9. Eneas pour ce quil estoit issus de sa contree moult sentrecointierent· bien e[n] p[ar]lant[/] 10. Euander dist quil auoit bien co[n]neu anchises le pere enneas qui g[ra]nt signourie a eue en troie· tant distrent entraus q[ue] euander dist q[ui]l li aideroit de son auoir et de ses ho[m]mes [et] si li carceroit pallas son fil o g[ra]nt ge[n]t de ce merchia moult Eneas le roy· 11. Et q[ua]nt uint au matin enneas [et] li rois firent sacrefices as dex quil li deuissent aidier· q[ua]nt il orent ce fet· il pristrent co[n]gie du roy euander· pallas [et] enneas se mistrent es nes [et] li autre plus fort alerent p[ar] terre· 12. Q[ua]nt uint au mouuoir la royne plora [et] li roys acolla son fil [et] li dist· biaux fils se ie fusse ausi ione co[m]me toi· ie li feisse [b] plus g[ra]nt aide· 13. Or prie nos dex qui de toi me donnent ioie· [et] q[ue] ie te reuoie ains q[ue] ie mure· 14. Car ie amoroie miex morir q[ue] ta mort ueoir[/] 15. Atant sen alerent pallas et enneas [et] errerent tant q[ue] la uespree fu uenue·

543. Q[ue] turnus asailli le castel ou enneas auoit sa ge[n]t lessie[Ø]

1. Endementiers turnus ot sa gent assemblee [et] uint deuant le castel ou ascanius estoit pour sauoir si le porroit prendre ou entrer ou castel· mes li troien qui les firent uenir se mistrent a lor fortereces [et] sap[ar]reillierent· [et] ordenere[n]t as murs pour deffendre [et] n[is]us [et] arial[is] ·ii· copengnon uaillant ch[eualie]r garderent la po[r]te· turnus q[ui] fu montes uint esporo[n]nant lui ·xx· as mu[r]rs [et] escria sil iauoit nul qui uosist a lui combatre· il ne respondirent mies [et] il tantost lor lancha son espie [et] q[ua]nt quil puet sen ala uers les murs [et] tantost retourna ou camp [et] fist uns esles p[ar] grant signourie [et] li ·xx· ch[eualie]r qui olui uenu estoient escrierent a haute uois a chiaus du castel [et] m[ou]lt sesmerueillierent des troyens qui si couuert estoient quil a si poi co[m]me il estoient ne uenoient iouster· 2. Quant turnus uit que nus nistroit du castel [205va] me[n]cha a aler tout en tour la ou il puet cheuauchier pour sauoir de quel part il serroient plus legier aprendre· e[n]dement[iers] aprocha m[ou]lt lost la fortherenche [et] turnus p[er]chut les nes qui estoient ou riuage si en ot g[ra]nt ioie· tantos escria le feu pour les nes ardoir pour ce q[ue] cil du castel ne sen fuissent· 3. Lors mistrent le feu es nes [et] en esca[m]perent aucu[n]ne dont li teable ro[m]pirent[/] 4. Lor dist turnus quil couuenoit quil fuissent pris a forche [et] si sauoit bie[n] q[ue] enneas niestoit mies· 5. Ains uenoit durement entre lui [et] pallas a g[ra]nt ch[eualie]rie· 6. Q[ua]nt uint a la uespree turnus co[m]manda les garguete a ·xiiii^c· ch[eualie]rs dont mesapus estoit ch[eualie]rs bons [et] hardis qui enfu co[m]m[un] 7. Q[ua]nt lanuit fu uenue il firent g[ra]nt ioie au boiure [et] au mengier· 8. Li troyen esgardoient tout [et] se garnissoient· menesteus [et] seiostus cui enneas auoit fet co[n]nestables orrent lor gent bien ordenee pour co[n]batre [et] pour deffendre lor fortresce car il estoient g[ra]nt plente pour entour le mote a le reonde [et] p[ar]lerent entreus de[n]uoier a enneas pour aus secourre· mes nuls ni ala·

544. Q[ue] n[is]us [et] arialis issirent du castel [et] alere[n]t es te[n]tes[/]

1. Q[ua]nt uint uers la [b] mienut uinrent cil delost q[ui] asseure estoient si sen dormirent plain de uin [et] dautreuiande [et] pour la nuit quil auoient deuant ueillie· 2. Lor se pe[n]sa nissus qui gardoient le[n]tree de la porte [et] dist a arial[is] son co[n]pengon· biaux [con]pains gardes co[m]ment li rutilien sont asseure p[ar] les tentes ni uoi orendroit nulle lumiere tuit sont endormi ie ueul aler en lost pour fere diaus g[ra]nt occision [et] puis me[n] irai a eneus a pallance q[ue] ie sai bien la contree· biaux co[n]pains se ie puis bien fere ceste oeure q[ue] ie ai enpe[n]se ie e[n] aurai g[ra]nt merite· 3. Q[ua]nt arialis oi ensi p[ar]ler son co[n]pe[n]gnon il dist biaux dous amis· 4. No[u]s auons este tant de temps e[n]samble or uoles ceste chose entreprendre sans moi· 5. Sachies q[ue] sans moi nires uos pas· mes peres ne maprist tel fello[n]nie affere· 6. Lors sen alerent a ascanius [et] as autres qui au conseil estoie[n]t qui il porroient enuoier a eneus· 7. Lor p[ar]la nissus co[m]m[en]t il auoient entrepris lauoie a fere· q[ua]nt ascanius loi il les enbracha tout enplorant [et] dist· ha· bons ch[eualie]rs qui uos porra rendre merite desi g[ra]nt hardement co[m]me uous aues entrepris[/] 8. Li deu le uous rendron p[re]-[206ra]-mierement [et] ap[re]s mes peres [et] aussi ne le oublierai ie en toute ma uie· 9. Et si uos iur que se uous me ramenés mo[n] pere q[ue] ie ne aquerrai si g[ra]nt signourie q[ue] uous nen soies mes deuantiers· 10. Q[ua]nt nissus [et] arialis furent atourne· il issire[n]t des lices si entrerent es herbeges [et] uirent les gens do[r]mir q[ue] tout estoient yure[/] 11. Adont p[ar]la nissus a arial[is] so[n] co[n]pengnon [et] li dist· 12. Co[n]pai[n]s ceste cose no[u]s semont que no[u]s esprouuons n[ost]re hardement· uois ichi la uoie q[ue] nous irons[Ø] 13. Or te tien deriere q[ue] nuls ne se[n]mueue [et] ie irai deuant si te ferai large uoie· 14. Q[ua]nt il ot ce dit il esgarde en une tente si uit gesir un roy qui m[ou]lt estoit amis a turnus [et] li disoit mai[n]tes choses· 15. Celui aprocha nissus [et] si li couppa la teste[/] 16. Ensi [com]me[n]chierent a fere g[ra]nt occision es tentes· nuls ne sosoit mouuoir car il ueoient chiaus armes [et] lor espees ensanglentees· 17. Ensi dura ceste malle auenture sor chiaus de lost tant quil fu iours· 18. Lor uindrent e[n] la tente mesapus [et] uirent le feu luire [et] pource ni fisent nule cose fors q[ue] arialis iprist un hyaume qui moult estoit biaux [et] riches· 19. Lors dist nissus· 20. Conpains me-[b]-tons nous a la uoie car il est pres du iour si auons greues n[ost]re anemis [et] si so[m]mes auq[ue]s las· 21. Lors se mistrent a la uoie [et] m[ou]lt ilaissierent de riceches quil peussent auoir sil uosissent· 22. Atant se mistre[n]t hors des tentes [et] alerent lor uoie·

545. Comment li doi cousen aloient ap[re]s eneus·

1. Deme[n]tiers quil sen aloient ·iii^c· ch[eualie]rs estoient issus de laurence tuit armes [et] aloient a turnus [et] portoient nouuelles de p[ar] le roy lati[n] [et] ia deuoient entrer es h[er]be[r]ges lors regardent sour senestre p[ar]tie [et] uirent les ·ii· co[n]pengnons qui sen aloient g[ra]nt aleure [et] si les p[er]churent pour le hyaume q[ue] arial[is] auoit en sa teste qui resplendoit contre la lune· 2. Q[ua]nt uolte[n]s les ot ap[er]ceus lor uint audeuant [et] lor dist· 3. Arestes vos [et] me dites dont uous uenes [et] ou uous ales[Ø] 4. Cil nerespondirent mies ains semistrent deuers la forest ensuies· 5. Lor hurterent ap[re]s li ch[eualie]r des esp[er]ons [et] si les siurent p[ar] diuerses p[ar]ties· 6. Il estoient ia en la forest obscure [et] p[er]di li uns lautre ca[r] nissus entra en un sentier ou il ot tost eslongie ses anemis· 7. Et arial[is] entra en un espesse ou il ne trouua ne sentier ne uoie si nepuet [206va] si ne puet eslongier chiaus qui lencauchoient·

8. Nisus qui sen aloit [et] estoit agarantie regarde [et] ne uit mies son co[n]pengnom domt il ot m[ou]lt g[ra]nt duel [et] co[m]mencha a dire· ha: bax conpains ou te ai ie p[er]du ne ou te porraire querre· 9. Q[ua]nt il a ce dit il torna ariereres ensi co[m]me il estoit ales [et] oi les escrois des cheuaus [et] le noise entour aerial[is] q[ue] pris auoient [et] ta[n]t sestoit desfendus co[m]me il puet mes riens ne li ualoit· 10. Nisus ala tant courant qui les uoit entour son compengnon quil tenoient· lors ne sot q[ue] fere ne co[m]me il le porroit metre a deliurance q[ua]nt il a tant pense il uisa dun dart [et] le lanca de toute sa forche [et] feri un ch[eualie]r si q[ui] le geta mort· 11. Li co[n]pengno[n] qui ce uirent si regarderent entaus [et] ne sorent dont ce pouoit uenir· 12. Endementiers quil ensi regardoient Nisus relancha un autre dart [et] occist un autre ch[eualie]r· 13. Adont [com]mencha a forcener uolcens de mautalent pour ce quil ne sauoient dont cil cop uenoient· 14. Adont aprochierent les espees nues sour arial[is]· 15. Q[ua]nt ce uit Nisus il ne le puet pl[us] souffrir· ains [com]mencha a dire· 16. Lassies ester celui [et] [b] moi prenes car sachiez quil na nulle chose fourfet· 17. Endementiers quil disoit ces p[ar]oles uoltens occist arial[is]/ 18. Q[ua]nt ce uit nisus il li court sus [et] occist uoltens· mes li ch[eualie]r occistrent apreus nisus [et] la fina sa uie sour son co[n]pengon· 19. Adont pristrent li rutilien lor armes [et] ce quil portoient [et] le cors de lor signour uoltens si se retournerent ariere as h[er]beges g[ra]nt dolour demenant· 20. Et q[ua]nt il uindrent en lost il trouuerent g[ra]nt dolour demenant as herbeges pour chiaus qui erent occis· 21. Q[ua]nt uint a la iournee turnus co[m]mande· q[ue] toute lost fust armee q[ue] cascu[n]s prines ordenast sa gent pour assalir [et] il si firent p[ar] g[ra]nt ire et il fist prendre les testes de nisus [et] darial[is] si les fist fichier sour ·ii· lances [et] les fist porter deuant le castel a g[ra]nt noise pour les troiens esbahir· 22. Q[ua]nt cil du castel leurent il furent m[ou]lt dolent [et] ades ordenerent lor gent pour deffendre as murs· lor sonnerent li cor [et] les buisines pour assallir· 23. Ne demorerent mies ains sen uindrent pour les fosses a emplir [et] pour [207ra] drechier as murs les escieles· [et] li troien traistrent q[ui] sour les murs estoient· li hardi ch[eualie]r qui apris auoient a deffendre· lor getoient les pierres grosses et les g[ra]ns espiex· 24. Li p[re]mier qui uindrent a sallir ne porrent plus souffrir la force des troiens qui sour les murs estoient· 25. Car il desro[m]poient escus [et] targes [et] cors [et] membres· 26. Q[ua]nt mezentius uint qui lor fist feu la[n]cier [et] mesapus fist les fosses emplir [et] les escieles auant traire·

546. Q[ue] li assaus fu g[ra]nt deuant la porte·

1. Deuant la porte dou castel auoit une g[ra]nt tour de fust [et] i auoit ch[eualie]rs qui la deffendoient· 2. Ciaus assallirent de hors et cil q[ui] dedens estoient se defe[n]dirent moult [et] tant sesforchierent cil de hors que li feu mistrent en cele tour/ 3. Q[ua]nt cil dedens le uirent e[m]brasser il orent g[ra]nt paour [et] enuis le guerpirent· q[ua]nt guerpier lor couuint il uodrent issir a chiaus de lost [et] tantost chei la tours tuit furent mort fors q[ue] ·ii· elenor [et] ilicus· q[ua]nt elenor et ilicus se uirent entre ses anemis il lor courut sus co[m] cil q[ui] escamper ne pouoit ilicus qui moult estoit le-[b]-giers si sen fui uers le castel·

547. Q[ue] enneas ui[n]t p[our] secoure ses ho[m]mes/

1. Moult en iot de mors et dune part [et] dautre· 2. Li assaut dep[ar]ti pour la nuit et li troyen garnirent bien

les murs· 3. Entretant enneas q[ui] estoit pour le secours que[r]re amena avec lui le roy darcu[m] q[ui] amena avec lui tous ses barons· 4. Et enneas amena avec lui ·xxx· nes toutes carchies [et] uindrent au secours de chiaus qui les atendoient· 5. A turnus uint la nouele quil alast contre aus por deffendre le port· mes tout ariuerent sans damage fo[r]s tarcus· mes puis q[ue] enneas fu sour terre [et] il fu montes sor son cheual il fist des rutilie[n]s tel entree que li autre peuse[n]t issir p[ar] loisir· 6. Lors sonnere[n]t li cor [et] dune p[ar]t [et] dautre· 7. Eneas au p[re]mier poindre occist teronez qui bie[n] estoit armes de rices armes [et] puis licam [et] liam qui dont ueist pallas qui faisoit meruelles [et] tuit li autre· 8. Eneas eust mal mene turnus ce iour se ne fust une adue[n]ture ca[r] turnus occist pallas [et] quant il lot mort il li tolli une rice anel dor [et] une cainture 9. Q[ua]nt pallas fu occis g[ra]nt dolour iot demenee· mes p[our] ce ne laisse mies la bataille ains en porterent le cors [207va] fors de la bataille [et] demenerent g[ra]nt dolour· 10. Q[ua]nt enneas le sot il ni ot q[ue] courouchier et si anemi le comparerent chier· il les detrenchoit et occioit· 11. Adont issi du castel ascanius [et] li bon ch[eualie]r q[ui] enclos i estoient qui uolent[ier]s se ferirent entre lor anemis·

548. Q[ue] turnus entre en une nef qui cuida enneas ataindre·

1. Eneas aloit p[ar] la batale querant turnus[/] 2. Turnus qui moult estoit preus [et] hardis estoit en le bataille [et] uit q[ue] enneas queroit lui· 3. Veesci q[ue] diables uint en samblant deneas [et] uint deuant turnus qui se penoit des gens enneas occirre· 4. Q[ua]nt turnus le p[er]cut si cuida proprement q[ue] ce fust enneas si li courut sus a ce quil laprocha ili lancha un dart [et] dicas li tourna le dos [et] se mist a la fuie· 5. Turnus cuida q[ue] ce fust enneas qui ne losast atendre si le co[m]mencha m[ou]lt a encauchier [et] as rasproner de sa p[ar]ole· 6. Cils q[ui] fuioit ne len caloit gueres ains entre en une nef aussi co[m]me pour p<a>our de sauie[ø] 7. Turnus tint lespee nue [et] qui auoit ioie de ce quil cuidoit q[ue] enneas sen fuist pour ne q[ui] ne losast atendre si se mist e[n] la nef ap[re]s lui pour lui occirre· 8. Mes q[ua]nt il fu dedens il [b] il ne trouua nulle creature [et] quist [et] deuant [et] derieres[/] 9. Lors fu tous esbahis· puis sen cuida issir pour reuenir en la bataille· mes mar li fu la uoie app[ar]relie car la corde de la nef fu ro[m]pue· deme[n]tiers estoit enneas en la bataille qui crioit a haute uois Turnus [et] m[ou]lt metoit des vtilliens a martire· 10. Turnus q[ui] se uit eslongies du riuage sot bien quil estoit decheus [et] ne sot q[ue] fere· 11. Lors tendi ses mains uers leciel [et] co[m]me[n]cha ap[ar]ler aiup[ite]r· pour quoi il lauoit enbatu entel pene quil ueoit ses gens occirre [et] si ne les pouoit secourre une fois se pensoit quil socioit [et] lautre quil se noieroit· 12. Lor sen courut a g[ra]ns a-g cours uers le maison son pere le roy daunus· 13. Maxencius estoit en la bataille qui se foursenoit des gens enneas occirre [et] avec lui son fils lausus· 14. Mazencius occist ecron [et] orondem [et] pluisours autres· mesapus faisoit g[ra]nt occision des gens enneas car il occist elyonuz [et] lycanu[m] [et] m[ou]lt dautes[/] 15. Maxencius co[n]fondoit q[ua]nt quil trouuoit· 16. Eneas le uoit si point alui· maxencius le uit uenir qui ne douta mies si laprocha si li la[n]ca son gros espie p[ar]mi la cuisse [208ra] q[ua]nt enneas uit le sanc si en ot m[ou]lt g[ra]nt irour [et] li courut sus [et] le naura· mes si ch[eualie]r le rescoustrent qui le menerent hors de la bataille· q[ua]nt lausus uit naure son pere il en ot m[ou]lt g[ra]nt irour· puis rasembla toutes ses batailles si courut sus enneas la ot mort m[ou]lt de ch[eualie]rs dune p[ar]t [et] dautre·

17. Eneas feri lausus de son espie [et] le geta mort· dementiers que ce auint· maxe[n]cius a g[ra]nt flote de ch[eualie]rs estoit descendus sour le riuage du toyure [et] faisoit restraindre ses plaies[/] 18. Lor demande son fil lausus [et] co[m]manda q[ue] on le[n]menast hors de lost [et] co[m]me li deist co[m]ment il estoit mainten[us][/] 19. Atant uie[n]nent li ch[eualie]r lausus qui le[n]portastoient mort a g[ra]nt crie· 20. Tantost sot maxentius q[ue] cestoit car le cuer auoit en g[ra]nt tristece· 21. Qui dont le ueist co[m]plaindre [et] dolouser pitie lenpreist· 22. Et q[ua]nt ot moult co[m]plaint il fet saplaie co[n]straindre et bender il fist amener son ceual pour aler en la bataille [et] uengier son fil deneas· q[ua]nt il fu montes il prist un dart pour lanchier [et] se feri entre ses anemis co[m]me preus [et] hardis· 23. Et tantost hucha Eneas a haute uois uois· 24. Eneas loi si li uint [b] a lencontre· 25. Turnus li dist[/] 26. O· enneas q[ue] mon fil a occis q[ue] tant amoie uois chi ta mort en p[re]sent· 27. le ne sai se ia morrai· mes anchois q[ue] ie muire te donrai ie tex cops qui te seront grauable· 28. Lors li lancha un dart m[ou]lt iustement [et] puis un autre· et puis le tierc· 29. Eneas ne le uout plus souffrir· ains li lancha une lance quil tenoit [et] le cuida ferir [et] fallui a lui [et] feri son cheual si quil chei [et] maxentius sour lui[Ø] 30. La ot g[ra]nt crie car les gens enneas [et] les gens maxentius erent tuit en semble mes as espees nues· 31. Eneas qui uit maxentius gesir a te[r]re se drecha uers lui ainchois quil se poist releuer li do[n]na tels cops qui loccist· 32. Lors furent cil delost tuit desco[n]fi [et] plus euissent eu de damage se ne fust lanuit qui les dep[ar]ti·

549. Q[ue] enneas e[n]uoia le cors pallas mort a son pere·

1. Adont sen alerent cil de lost uers la lance· et Eneas uers sa fortheresche il ne porent mies tuit dede[n]s entrer· ains se logierent dehors sour le toyure· 2. Q[ua]nt ui[n]t a la matinee· 3. Eneas prist le cors pallas si le fist m[ou]lt richement app[ar]reillier co[m]me fil de roy si le re[n]uoia a so[n] p[er]e a tout le gaing des ch[eualie]rs [et] [208va] de la proie quil auoit co[n]quise anchois quil fust mors· 4. Li mesage qui lenporterent raco[n]terent bie[n] sa g[ra]nt proesce [et] se[n] tournerent· g[ra]nt duel demena euander li roys ses peres [et] la royne sa mere· dementie[r]s uindrent message a enneas qui apporterant rains doliu[er]s [et] demanderent trius pour do[n]ner sepulture a lor mors[/] 5. Eneas lor otria uolent[er]s a xii· iours· 6. Et q[ua]nt eles furent a creantees enneas lor dist· ha· signour latin quele auenture est ce q[ui] uers moy uous fet co[n]batre qui uodroie estre amis uous me req[ue]res pes [et] triues pour les mors· 7. Sachies que plus uolentiers le do[n]naisse as uis· 8. Car ie ne me cuidai mies bie[n] co[n]batre chi ne pour co[n]batre ne uing mies chi si me lassies en pes estre· mes a turnus a cui li roys latins a sa fiance prise anchois me sambleroit plus droituriere chose se turnus qui nos wet cachier du regne a moy se co[n]batist cors a cors si en eust lo[n]nour a cui li deu le uoroie[n]t donner [et] li autre p[er]dist la te[r]re [et] lauie [et] ensi ne morroient mies li autres qui coupes ni ont se le dites au roi se turnus si aco[r]de· 9. Moult les merueillierent li mesage de la biaute enneas [et] de ce q[ui] auoit dit si pristrent co[n]gie [b] [et] sen repairierent uers le roy [et] li conterent les p[ar]oles quil auoient oies· [et] q[ue] les triues estoient do[n]nees[Ø] 10. Il sap[ar]reillierent [et] ardient les co[r]s mors [et] demenerent g[ra]nt duel cil de la cite pour lor amis ·iii· iours [et] ·iii· nuis·

550. Q[ue] li mesage repairiere[n]t auroi lati[n]·

1. Adont assambla li roys latins ses barons por co[n]seil pre[n]dre quil porroit pre[n]dre uers enneas qui ne uoloit fors pes [et] concorde deme[n]tiers quil a ce co[n]seil estoient uindrent li message quil enuoie auoient a dyomedes· 2. Car turnus quist ses aides pour co[n]batre a enneas il enuoia ses messages a tos riches presens a dyomedes en la cite darges qui estoit e[n] une p[ar]tie de puille [et] la estoit dyomedes des ce quil estoit p[ar]tis de troye [et] tenoit de la cite la signourie [et] de la uenoient cil mesage· 3. Li roys latint co[m]manda les mesages auant uenir pour raconter ce quil auoient trouue· uenul[us] co[m]mencha en haut a p[ar]ler [et] dist· 4. Signour baro[n] nos ueimes dyomesdes [et] une p[ar]tie de chiaus qui furent avec lui a troye destruire· nos les saluames [et] deimes dont nous estions [et] q[ue] nos uenimes a lui de p[ar] le roy latin [et] presentiemes les dons· 5. Q[ua]nt il nos [209ra] ot escoutes il nos respondi m[ou]lt passibleme[n]t [et] dist· he· gens ditale quele auenture estce qui uous cours sus· 6. Sachies sans doutance q[ue] nous nos co[n]batimes as troyens mes nos ni gangnames rie[n]s[/] 7. Car se priamus li roys fu destruis ausi fu agamenon [et] li roys menelaus· que uous dirai ie des males auentures pyrrus ne ayaus ne moy meismes ne nos co[n]batimes onques ne nos co[n]batimes as troyens qui ne soit pis auenu q[ue] a aus· mes retournes arieres au roy enneas [et] les presens q[ue] uous ma portes donnes li si feres q[ue] sage· 8. Et sachies q[ue] ie me sui combatus a lui cors a cors [et] pour ce q[ue] ie le trouuoie si fort di ie que se entroie avec hector en eust tex ·ii^c· co[m]me il est· toute grece fust p[ar] aus destruite· moy endeues uous croire· qui les assegai· 9. Et sachies que toute la demoranche q[ui] i fu fete p[ar] la force deneas [et] de hector q[ui] les autres resbaudissoie[n]t asses estoient preu p[ar]ingal mes enneas estoit plus debo[n]naires· 10. Retournes uous u[er]s enneas si fetes pes a lui si feres q[ue] sage·

551. Q[ue] li rois latinc loa a turnus quil feis pes a enneas[/]

1. Q[ua]nt li mesage orrent p[ar]le si leuerent g[ra]ns p[ar]lo-[b]-les p[ar] la salle· 2. Q[ua]nt il furent apaisie li roys p[ar]la [et] dist· 3. Signour ie uosise q[ue] nous eussie[m]s eu conseil deuant ce damage q[ue] nous auons eu· 4. Nos ne sommes sage q[ui] uers enneas nous co[n]batons qui est en la garde des dex· 5. Or penses co[m]ment nos pouons eschiuer ce peril· 6. le me pourpense une cose q[ue] iai une piece de terre qui est les laigue du toire qui sistent iusq[ue]s en secile· 7. Cele terre tie[n]nent li rutillien do[n]nons cele terre as troyens [et] nous co[n]cordons a auls sil tant ay[m]ment la contree [et] fachent uilles [et] castiaus· 8. Et si uuelent aler en autre terre si lor ferons fere nes [et] lor liuerai quant que mestier lor fera[/] 9. Et enuoierai a enneas riches presens pour sauoir sil les uodra prendre· 10. Lors se leuerent ·C· ch[eualie]rs qui distrent q[ui] iront a enneas· 11. Adont p[ar]la draco qui namoit mies turnus [et] dist ha roys· tuit cil q[ui] sont chi seuent bien a quoy la cose est uenue· mes nuls ne le seit dire· 12. Tuit deuroient metre pene a ce q[ue] nous euissons pes a Eneas· 13. Car maint ho[m]me ensont ia mort [et] bie[n] sauo[n]s q[ue] enneas p[ar] sa g[ra]nt forche uos en serra chi dedens· 14. Otrouies lui u[ost]re fille q[ue] bie[n] iserra emploie [et] ensi arons pes [et] se uous ne loses [209va] fere pour turnus· 15. le li prierai tous p[re]miers quil ait merci de ces chetis ho[m]mes· 16. Fache turnus le hardement de combattre· car nous en auons asses de gent occise pour le terres seront destruites [et] si sont en lui la uirtus [et] la force quil ueuelle auoir le fille le roi p[ar]

forche [et] le reigne uait cors a cors contre ses anemis q[ue] len fet guerre [et] ne fache mies la poure gent morir· 17. Souuiengne lui de la proesce son pere [et] uoist contre enneas qui le huce [et] demande[Ø]

552. Q[ue] turnus [et] lique[n]s drace se ranspronerent·

1. Q[ua]nt turnus oi ensi p[ar]ler le co[n]te drache m[ou]lt en ot g[ra]nt ioie· 2. Car il sauoit bien quil ne lamoit mie· 3. Lors p[ar]la p[ar] g[ra]nt hardement [et] dist· drace tu a trop g[ra]nt habu[n]dance de p[ar]oles qui q[ue] se co[n]bate tu ne[n] as cure· mes as plains avec les senatou[r]s uues tu estre p[re]miers [et] de ce nauons nous q[ue] fere· 4. Lors co[m]me[n]cha turnus a p[ar]ler a drace deuant le roy [et] a dire que encore auoient il gent [et] aye ases· 5. lames ni uenist dyomedes pour cachier hors enneas de la terre [et] sil se uuet a moi co[n]batre ie ne le refuse mies ains me co[n]batrai uolentiers sil auoit grignour force quil na encore·

553. Q[ue] enneas uint deuant la cite de laurenche·

[b]

1. Dementiers que ces p[ar]oles furent dites enneas ot sa gent ordenee pour uenir deuant laurenche· 2. Lors uint un mesages criant au roy [et] as barons q[ue] li troien estoient dep[ar]ti de lor tentes [et] uenoient pour la cite prendre [et] assaillir· 3. Lors fu toute la cite esmeue· 4. Li citoien tournerent courure[n]t as armes [et] firent porter pieres sour les murs pour aus deffendre· 5. Turnus sala armer [et] co[m]manda sa gent quil en ississent [et] turn[us] ordene sa gent [et] fist so[n]ner buisines [et] issir a la bataille[.] 6. La royne amata [et] lauine [et] les autres dames monterent ou temple de min[er]ue pour ueoir les assamblees [et] chiaus qui plus feroient· 7. Q[ua]nt turnus fu issus de la cite tous armes· 8. La royne camile o sa co[n]pengnie de ch[eualie]rs [et] de puceles li demande la p[re]miere bataille co[n]tre enneas· turnus le regarde [et] dist· he· qui estes la proesce de toute ytalle q[ui] uous porra rendre la merite ne la bonte que uous nous fetes· 9. Sachies q[ue] a moy sont uenu mesage qui me dient q[ue] enneas a enuoie ore chi deuant de ses ch[eualie]rs une p[ar]tie [et] ie uous dirai q[ue] ie en pens a fere· 10. le me me-[210ra]-trai desous la mo[n]tengne entre le bois qui sont auiron [et] autres no[m]mes archiers [et] o ma ch[euale]rie se cis senbat sour nous ainchois quil soient issu dou destroit lor ferons g[ra]ns damage [et] uous dame [et] autre gent des citoiens [et] corax [et] totalis [et] mesapus ires a chiaus q[ui] sont uenu [et] co[m]mencherois la meslee· 11. A ces p[ar]oles uint mesapus q[ue] turnus en orta m[ou]lt de bien fere· 12. Lors dep[ar]ti turnus diaus [sic] sa ch[euale]rie pour gaitier enneas au descendre de la montegne la royne camilla [et] mesapus [et] coras [et] catill[us]· cheuauchierent tuit ordene tant q[ue] as darraignes lices· 13. Adont hastoient moult li troien deuenir deuant la uille· mes ta[n]tost co[m]me il sentreurent il saprochierent co[n]ques ni ot triues demandees ne dune part ne dautre· 14. Lors laisserent courre les cheuaus si sa cointierent des lanches q[ua]nt il sa semblerent li iot g[ra]nt noise darmes tuit sentremellerent [et] lancoient [et] traioient lus as autres· 15. A cele asemblee premiere e[n] orrent le peiour lilatin car li troyen les mistrent a la uoie [et] les cachierent iusq[ue] as portes· 16. La retourneren[t] li latin les chies des cheua-[b]-us contre troyens· 17. Lors releua la g[ra]nt crie tant q[ue] une fo[r]ce les firent retourner arieres·

554. Comment la roine camile fu occise·

1. Ensi auint adont q[ue] ·ii· fois les mistrent arieres a forche[/] 2. Q[ua]nt uint a le tierche fois que les batailles furent assemblees· lors fu la g[ra]nt destruction do[m]mes [et] de cheuaus deuant les lices· mes sour tous les autres estoit la roine camille· 3. Car auoit lespee [et] lespie auoit elle larc [et] les saietes dont ses anemis occioit· 4. En la bataille des troyens ot un ch[eualie]r rice ho[m]me clorsus auoit nom [et] auoit este auoit avec troy une de lor deesses· mes il auoit cele laissie [et] sestoit p[ri]s a le ch[euale]rie· moult auoit rices armes couuertes de fin or et de pierres p[re]tieuses· 5. Q[ua]nt la roine camilla le uit elle couuoita moult les armes· uns troyens aruns auoit nom lap[er]cut [et] avec ce auoit il g[ra]nt dolour de la g[ra]nt occision q[ue] la roine lor auoit fet· 6. Cils co[m]me[n]ca m[ou]lt apriier iupiter son deu quil li donne forche de uengier ses amis q[ue] camila auoit occis· q[ua]nt il ot soroison faite· il lest aler le ceual uers la roine qui ne sen donnoit garde· il le feri sour le senestre mamelle de lespee [et] ou cors li mist [et] loccist [et] puis sep[ar]ti [210va] de la· mes puis locist une damoiseile pour la ue[n]gan de la roine·

555. Q[ue] les gens turnus [et] enneas ui[n]drent alestor ense[m]ble[/]

1. Q[ua]nt Camilla fu cheue lors iot g[ra]nt dolour demenee· 2. Les batailles des latins fremirent toutes de paour ne ni ot plus retena[n]che· mes uers les destrois de laurenche se mistrent· la e[n] ot m[ou]lt abatu es fosses [et] les dames de la cite monterent as murs pour la uille deffe[n]dre[/] 3. Et q[ua]nt eles uirent apporter le cors la roine lors ne lor calut de lor uies ains sabando[n]noient as creniaus pour defendre ainchois q[ue] li o[m]me uenissent· 4. Atant uint us mesagiers aturnus [et] li no[n]cha la mort de la roine camile[/] 5. Turnus qui ot g[ra]nt dolour [et] ne sot que fere· si laissa laguet enneas [et] sen uint a la bataille· 6. Ap[re]s ce ne demora gueres q[ue] enneas descendi de la monte[n]gne pour uenir deua[n]t la uille [et] pour sa gent rescourre· 7. Ensi uindrent andeus en semble enneas [et] turnus a lassemblee mes ia estoit si uespres que puis quil furent uenu iot petit fait de ch[euale]rie· [et] sentrent li rutilien [et] li latin en semble en la cite· 8. Eneas [et] [et] li sien se logierent defors la uille en lor tentes· q[ua]nt uint alamatinee turnus qui [b] ot g[ra]nt ire de sa gent quil uit morte [et] desconfite uint deuant le roi latin p[ar] sa g[ra]nt fierte [et] dist q[ue] ore estoit il tous pres de prendre la bataille cors a cors en contre enneas mes mandes li sire fet turnus [et] faites deuiser les couuene[n]ces [et] sil me puet uaincre ait la terre [et] la fe[m]me et se ie le puis co[n]querre· uoist sen [et] moi laist la terre [et] lauayne u[ost]re fille en pes· 9. Li roys dist a turnus· 10. O: uaillans ch[eualie]rs ie doute moult les auentes· car ie pourpe[n]se q[ue] tu as si g[ra]nt terre dou roy lauinus ton pere [et] si en as ases conquise p[ar] ta proesce [et] tant a de hautes fe[m]mes en ytalie· saches q[ue] li deu ne uellent mies otroier q[ue] ie te donne ma fille ne a honme de mo[n] regne· mes por lamour q[ue] ie auoie en toi le tauoie otroie [et] p[ar] la priere de ma fe[m]me la roine [et] lauoie a enneas tollue dont iai mainte gent p[er]due [et] tu e[n] recheu g[ra]nt damage· 11. Or so[m]mes tant perie que a penes poons nous estre asseure en ceste cite [et] li camp sont tuit carchies de nos homes mors· dont ne uaudroit miex q[ue] tu feisses pes deme[n]tiers q[ue] tu es sains [et] haities q[ue] se tu en auoies la uie p[er]due· rega[r]de les aue[n]tures des batailles [211ra] co[m]me elles sont g[ra]ns [et] aies m[er]chi de ton pere qui est de g[ra]nt aage·

556. Q[ue] la couuenance fu deuisee entre turnes [et] enneas·

1. Qvant turnus oi ensi p[ar]ler le roi il dist· bons roys naïies de moi paour· mes laissies moy acroistre mon païs [et] mon honnour· 2. Sui ie dont si foibles que ie ne moserai co[n]batre· sachies que ensi nira il mies· 3. Ains li serra la deesse samere a cui il a fianche m[ou]lt loing se ie meco[n]bac alui· 4. A ces p[ar]oles uint la royne amata qui toute estoit espoentee de la g[ra]nt bataille [et] du siege qui estoit deuant la cite· q[ua]nt elle uit turnus qui se uoloit combattre si co[m]mencha a plorer [et] dist[/] 5. Turnus ie te pri [et] co[n]iur por lamour q[ue] tous temps tai po[r]tee q[ue] tu ne te co[n]bates as troyens· 6. Car se tu moroies ia puis ne iour ne nuit ne uiurai ne ia ne quierc ueoir q[ue] Eneas ait ma fille a fe[m]me[/] 7. Q[ua]nt lauine uit sa mere plorer elle fu m[ou]lt ~~de~~dolente [et] e[n] out m[ou]lt la coulour uermele q[ue] q[ua]nt turnus lesgarda plus durement li crut amours u[er]s la pucele [et] plus sescaufa de co[n]batre [et] dist a le roine· dame pour moi ne plores mies ne doutes nulle chose· car il uient or miex que[n]tre nos deus nos co[n]batons q[ue] nostre [b] gent sentrochient· 8. Adont fist amener son cheual [et] ses armes [et] sarma m[ou]lt richem[en]t[/] 9. Et li roys latins ot e[n]uoie ses messages pour no[n]chier q[ue] turnus est tous aprestes de combattre· 10. Eneas qui de la bataille fu tous lies· refu tost armes· 11. Lor sassemblerent tuit e[n] une plai[n]ne por ueoir la bataille· 12. Et les dames [et] les pucelles estoie[n]t montees sur les murs et la royne meismes· 13. Li roys latins ert issus de la cite avec turnus [et] avec ses hommes [et] sachies que dune p[ar]t que dautre fasoient sacrefices pour celui deuers qui il se teneoient· 14. Li rois latins [et] li autre baron deuiserent les couuene[n]ces qui serroit uaincus ou turnus ou enneas quil [et] si ho[m]me uuideroient la terre [et] iroient en autre·

557. Q[ue] la bataille reco[m]mance p[our] laigle q[ui] se feri es cines·

1. Dementiers quil ensi p[ar]loient [et] la p[ar]ole fu e[n]semble menee· [et] une aue[n]ture lor uint merueilleuse [et] aparut deuant tous ciaux qui i estoient· une aigle g[ra]nt uint uolant entre la cite et les tentes [et] lor se baissa de g[ra]nt rauine si feri en un g[ra]nt tropel de chinnes qui estoient en un flun pres dilueques· 2. Li aigles en prist un [211va] a ses pies [et] le leua en haut p[ar] g[ra]nt forche· 3. Tantost la flote se leuerent se leuerent [et] sen uolerent as nues [et] tant en i auoit q[ue] li airs en estoit tous espes [et] demenoient m[ou]lt g[ra]nt ioie apres laigle [et] tant lauironnerent quil laissa le chine aler a forche [et] rechai en laigle· 4. Q[ua]nt li rutilien [et] li latin uirent ceste chose m[ou]lt en orrent g[ra]nt ioie· 5. Car il cuidierent certai[n]nement q[ue] ce fust a lor bonne segnifiance [et] en leua p[ar] toute lost g[ra]nt murmure si que petit en falloit q[ue] as troyens ne couroient seure· 6. Adont p[ar]la tholo[n]nius u[n]s adeuineres [et] dist· 7. Signor rutilien cest ce q[ue] desiroie a ueoir aucu[n] signe de p[ar] les dex· 8. Cest aigles qui se feri dedens les cisnes segnefie nostre anemis estrenges· 9. Eneas qui degaste qui degaste n[ost]re païs p[ar] sa force· mes auironne len essi co[m]me font lioyse laigle [et] deffendons turnus· 10. Lors quil ot ce dit il trest une saiete uers les troyens [et] feri un ch[eualie]r darcade [et] labati a terre· 11. Adont co[m]mencha la bataille [et] dune p[ar]t [et] dautre· 12. Eneas lor escroit pour quoi uous co[n]bates nous· uous saues bien que les couuene[n]ces sont ia deuisees q[ue] nous deus deuon]s combattre· 13. Q[ua]nt enneas disoit [b] ce une saiette le feri en lamain [et] nesot quil la trest· 14. Lors se p[ar]ti enneas de

la [et] turnus courut tantost dedens les troyens [et] lor fit g[ra]nt damages car il estoit m[ou]lt uailians ch[eualie]r [et] seoit sur un riche char a ·iiii· roes [et] ·iiii· blans cheuaus le menoient· 15. Il auoit avec lui ses ses dars pour lanchier [et] ses autres armes pour assallir de loi[n]g [et] de pres· tantost co[m] il fu uenus a le meslee il occist ·x· ch[eualie]rs troyens· 16. Et tant q[ue] turnus aloit ensi faisant sa uolente p[ar] la bataille· 17. Eneas [et] menastus achates [et] ascanius uindrent a la meslee car piecha iauoit quil ni auoient este pour la plaie q[ue] enneas auoit· 18. Eneas tenoit un g[ra]nt espie et point de cele part ou il sot que turnus [et] sa ch[euale]rie estoit la ot g[ra]nt noise [et] g[ra]nt crie tantost sesbahirent li rutilien [et] fremirent· 19. Eneas ioccist asrin [et] menastus archanu[m] [et] achates epulonem[/] 20. Lors leua la g[ra]nt noise· 21. Li rutilien [et] li latin ne[n] porent plus souffrir· ains se mistrent · 22. Eneas qui les en cauchoit ne les dengnoie occire ains queroit [et] huchoit tu[r]nus ne autrui ne uoloit turnus narestoit gueres ains cerchoit les rens des [212ra] troyens dont il faisoit g[ra]nt damage· 23. Lors furent assemblees toutes les batailles· 24. Eneas q[ui] les encauchoit se pensa quil se traitroit uers la cite qui toute estoit esbahie· 25. Lors apella negrestu [et] segetu[m] qui estoient co[n]nestable de ses batailles [et] si leur dist· 26. Fetes uo gent traire deuers cele mo[n]tegne pres de la cite· 27. Car ie le uodroie prendre se ie puis· 28. Ou turnus se co[n]batra a moy· tantost co[m]me il ce dit furent lor gent assemblees [et] se mistrent a forche u[er]s les murs [et] uers les portes [et] si boutoient feu dedens [et] tre[n]choient eschielles· 29. Eneas estoit en la p[re]miere assenblee [et] crioit au roy au roy latin q[ue] mauuesement li auoit tenu ses couuene[n]ces· 30. Entre chiaus de la cite leua dont g[ra]ns descors· 31. Car li un uoloient ouurir les portes a enneas a signour recheuoir· [et] li autre non ains uoloient la uille desfendre· 32. Q[ua]nt la roine amata uit ensi la chose aler et cuida que turnus fust occis lors fu moult courouchie et sen ala en une chambre sans co[n]pengnie [et] se pendi [et] ensi fina sa uie· 33. Q[ua]nt la nouvelle enfu seue si enfurent tuit si esp[er]du que puis i ot petit de desfense· 34. Qui lors ueist cheueuls desrompre a la-[b]-uine pitie en eust· 35. Liroyz latins fu tous esbahis de laue[n]ture [et] desrompi sa uesteure [et] m[ou]lt se blasme que a Eneas nauoit donne sa fille· 36. Entretant oi turnus la g[ra]nt dolor et la g[ra]nt crie en la cite que uns siens ch[eualie]rs ferus p[ar]mi le cors li uint a lencontre [et] si [/] 37. Turnus aies merchi de tes ho[m]mes· 38. Eneas se combat u[er]s la cite [et] si manache toutes les tours a abatre [et] sacies qui fet bouter le feu en lauille· 39. Amata qui tant sestoit tenue sest occise a ses mai[n]s dont la uille est moult esmeue· 40. Q[ua]nt turnus oi ce si ot dolour g[ra]nt [et] regarde uers la cite [et] uit les flambes entour la uille· 41. Q[ua]nt il uit ce il descendi de son char [et] monte sour son cheual [et] sa drecha uers la porte ou estoit la g[ra]nt bataille· 42. Lors co[m]me[n]cha a fere signes a ses hommes quil setraisissent ariere car il se uoloit pour aus co[n]batre·

558. dela bataille qui fu e[n]tre turnus [et] enneas cors a cors·

1. Tantost co[m]me enneas oi ensi p[ar]ler turnus ains ne fist demoranche [et] se[n] ui[n]t uers lui sans demoranche g[ra]nt aleure· 2. Lors se p[ar]tirent du[n]ne p[ar]t [et] dautre pour ueoir la bataille· 3. Q[ua]nt enneas [et] turnus furent ou camp seul a seul il saprochierent m[ou]lt· [212va] durement [et] trestrent les espees trenchans· 4. Lors ni ot point point desp[er]ance q[ue] cascuns ne requist son anemi si q[ue] li escu dont il se cououroient furent tuit desrompu· 5. La bataille fu g[ra]nt car moult sentrehaoient· 6. Mes en

la fin fu tu[r]nus uaincus [et] cria merchi a enneas quil ne loceist· 7. Et sacies q[ue] enneas li eust p[ar]donne ce quil li auoit fourfet [et] sa terre rendue se ne fust li aniaus [et] la cainture pallas q[ue] turnus auoit sour lui· 8. Q[ua]nt enneas uit ce· la dolours de pallas li fu renouuelee· 9. Lor li doubla sa g[ra]nt ire [et] dist a turnus· 10. Tu co[m]parras la leesce q[ue] tu eus de pallas car tu morras pour lui· ta[n]tost li bouta lespee p[ar]mi le cors [et] senp[ar]ti lame [et] ensi fu co[n]quise toute lombardie [et] lauine· 11. Tantost co[m]me turnus fu occis sen p[ar]tirent si ami dolent [et] courouchie [et] pluisors autre qui lamoient· 12. Li rois latins pour sa g[ra]nt meschea[n]ce estoit iries [et] uint a enneas [et] si ho[m]me [et] li donna sa fille [et] tout son regne· sauf ce quil en eust la signourie to[us] les iours de sa uie· 13. Ensi le rechut an g[ra]nt ioie enneas [et] fu la pes deuisee encontre chiaus qui auoient este co[n]tre lui· 14. Tantost li troyen et li latin sassemblerent pour les cors qui occis estoient [b] a ardoir [et] metre encendre q[ua]nt ce fu fet [et] la royne Camilla fu enuoiee en sa terre [et] la royne amata mise richement en sepulture· 15. Lors fu auq[ue]s la cites rapasie de dolour· 16. Eneas qui maintes penes auoiet eues p[ar] plus de ·vii· ans quil estoit depts de troye prist a fe[m]me lauine la file au roy latin [et] moult ot g[ra]nt ioie a la semblee· apres ce ne demora mies g[ra]ns te[n]s q[ue] li rois latins morut· 17. Lors tint Eneas tout le regne mes asses en ot guerres [et] meslees· 18. Car mazentius le gueroia qui tenoit sezille mes Eneas ne le uenqui mies pour lamor qui li fu trop prochainne· mes puis loccist ascanius li fis enneas· 19. Adont fu appelle ascanius iulius pour ce que adont li uenoit p[re]miers ba[r]be q[ua]nt il uenqui maxe[n]tius[/] 20. Q[ua]nt enneas ot mis la terre enpes la mort li courut sus en tel maniere q[ue] nuls ne sot co[m]ment il p[er]di la uie· 21. Li un dient quil fu occis deffondre· 22. Li autre dient quil fu trouues en une aygue iouste le toiere· 23. Eneas ne uesqui q[ue] ·iii· ans puis·

559. Q[ue] ap[re]s la mort enneas tint le regne ascan[ius][/]]

1. Apres la mort enneas tint le regne Ascanius son fil [et] lauine remest enchainte dun fil [et] se douta [213ra] m[ou]lt q[ue] ascanius ne le feist occirre pour tenir tout le regne[/] 2. Et sen fui es loges en la forest ou tyrus li paistres demoroit· 3. La fu elle tant quelle se deliura de son fil qui ot no[m] siliuus postumus· 4. Quant ascanius sot ou sa marastre estoit alee [et] quele auoit un fil il li manda quele reuenist sans nulle doutanche· 5. Elle reuint a tout son fil· 6. Adont donna ascanius a sa marastre [et] a son fil siliuus la cite de laurenche [et] il estoura a p[re]miers la cite dalbe en lonba[r]die [et] la fu ses repairs ·xxx·viii· ans quil tint le regne· 7. Ascanius not nul hoir ains ap[re]s lui laissa son regne a siliuus· 8. Cils siliuus fu moult uailans [et] maintient bien le regne· 9. Et pour ce que tuit li autre qui ap[re]s lui uindre[n]t orent nom siliuus aussi co[m]me ap[re]s cesar auguste por saualour orrent sour nom tuit li empereour auguste[/] 10. Ascanius ot un fil qui ot no[m] iulius· 11. Mes q[ua]nt Ascanius morut· 12. Iulius ses fils fu trop ioenes pour tenir le regne [et] pour ce le do[n]na a siliu[us] postumus son frerere de p[ar] Eneas son pere qui lama m[ou]lt[/] 13. Et sacies q[ue] puis quil fu mort ont un fil lauine de mela[n]podis qui ot nom latinus siliuius· 14. Ap[re]s son frere regna siliui[us] postumus· 15. De iuli[us] [b] le fil ascanius issirent li iulie[n] [et] enfu iules cesar· 16. Et sacies que de ce dont li fil isr[ae]l issire[n]t dou seruage le roy pharao[n] q[ua]nt passerent lamer rouge [et] iusques a lamort ascani[us] q[ue] siliui[us] postumus qui uesq[ui] xxix· ans· 17. Ap[re]s latin[us] siliui[us]

ses freres ·i· ans· 18. Ou te[n]ps q[ue] eneeas [et] ascanius uindrent en lonbardie regnoit en ih[e]r[usa]l[e]m·
li roys dauid li p[er]es salemo[n]· 19. Ap[re]s latinius siliuius regna en lombardie alba siliuius ·xxix· ans· 20.
Ap[re]s regna egistus siliuius ·xxiiii· a[n]s[/] 21. Ap[re]s capis ·xxix· ans· 22. Ap[re]s capetus ·xiii· ans· 23.
Apres tybernus ·viii· ans· 24. Apres g[ri]pa siliuius ·xl· ans· 25. En ce te[n]s estoit omerus moult renonmes
engrece de science· 26. Ap[re]s Agrippa regna arenulus silius ·xix ans cils fu ocis deffondre· 27. Ap[re]s
regna aue[n]tin[us] silius ·xxxviii· ans· 28. Apres regna procras siliu[us]· 29. A cestui co[m]me[n]chierent
les estoires des romains [et] de chiaux qui fonderent ro[u]me· mes ne[n] dirai ores plus· ains dirai des rois
dassire [et] des autres royaumes [et] des rois·

560. Des assyriens qui de tout le monde orent la poueste·

1. Uous aues oi co[m]ment li roys Ninus fu premiers roys de babilonne p[ar] sa forche mes petint la tint car
il fu occis dune saiette [213va] ap[re]s regna La royne semiram[is] qui bien restora ce quil auoit p[er]du· 2.
Ap[re]s le tindrent doir en hoir iusques au temps a panias qui regna ·xlv· ans[/] 3. Et en ce temps nestoit
q[ue] ·vi· royaumes [et] en cescun une maniere de gent· 4. Or orres les nons des peuples qui ces vi·
royaumes tenoient·

561. Q[ue]ls rois furent q[ui] en ce te[n]ps regnerent·

1. Li hebreu furent li un q[ue] nous appello[n]s guys cil furent de g[ra]nt signourie· 2. Ap[re]s furent li
assyrien [et] puis sichonyen et puis li michionien· 3. Apres cil dathenes [et] puis li egiptien· 4. Ces ·vi·
manieres de gens estoient adonc signor du monde· 5. Li hebreu nauoient adonq[ue]s eu nul roi· mes
adont estoient iuge des iuys deborra [et] bracha qui ·xl· ans les ioustichierent [et] as assyriens estoit rois
annas et polebus ·xl·v· ans· 6. Et en athenes regna padon ·xxv· ans[/] 7. Et en egipte ramphes xlvi· ans· 8.
Ensi tenoient cil les regnes [et] les signouries· 9. Q[ua]nt doicborra [et] bracha mort furent si tint la
signourie des hebreus gedeon ·xl· ans[/] 10. Et ap[re]s annas es assyrie[n]s sorsamus ·xxix ans· 11. En
athenes egeus ·xl· ans· 12. Ap[re]s en egipte amonophos xliiii· ans· 13. Ap[re]s gedeon fu ses fils abimelec
iuges des hebrus [b] iii· ans· 14. Et puis cola ·xxii· ans· 15. Et puis li roys adrast[us][/] 16. En athenes
theseus ·xxx a[n]s[/] 17. E amichenos agamenon xxv· ans· [et] menelaus ses freres en eugipte ·xxvi· a[n]t[/]
18. Au temps de cestui uint p[re]mierement dydo en libe [et] co[m]mencha cartage·

562. Des rois qui regnerent en assyre·

1. Or lairay ester des hebrus [et] des autres ai[n]s dirai des assyriens qui regnerent en assyre· 2.
Prem[ier]s regna mistreus ·xxii· ans au temps de cestui fu troye arse [et] destruite [et] li fil hector reuindrent
el mestre castel ylion de troye [et] encachiere[n]t p[ar] force lor oncle anthenor [et] retindrent la contree·
ap[re]s regna es assyriens terren[us] puis regna cyneus ·xxx a[n]s ap[re]s regna darchyllis ·xl· a[n]s[/] 3.
Lors reuint chies du royaume lacedemoyne sen fu rois euresteus ·xliiii· ans ap[re]s regna eupalles ·xxxviii·
ans[/] 4. En ce temps fonda selemons son temple en ih[e]r[usa]l[e]m· 5. Et sachies q[ue] des fils isr[ae]l

iusq[ue]s a salemon ot ·iiii^c·lxxx· ans[Ø] 6. Et de moyses iusq[ue]s au deluge ot ·m·cccc xlvii· ans [et] des adam iusq[ue]s au deluge ot ·ii^m· ccxlii· ans· 7. La so[m]me des adam iusques au co[m]menchemet dou temple de ih[e]r[usa]l[e]m ot iii^m·cc·lxix· ans· 8. Ap[re]s eupales regna es assyriens laostenes [214ra] xlv ans· 9. Ap[re]s regna preciades en babilone [et] en caldeie ·xxx· ans· apres offratons ·xx a[n]s[/] 10. Adont estoient signour dela mer cil de trache· 11. Ap[re]s regna offratenes ·l· ans· 12. En ce tenps prophetisoit en y[n]de esbras· [et] eliseus· 13. Ap[re]s regna agrazopes· 14. Au tenps de cesti occist li roys ionas zacharie le prophete ap[re]s regna sardamapal[us] ·xx ans· 15. Cils fonda tarse adont regnoit sour le peuple isr[ae]l ieroboam [et] es latins li roys prochas [et] en ce tenps fu destruite babilone [et] p[er]di son nom li roges dasyrre· 16. Or uous dirai co[m]ment uous aues oy que des le roy nimys dura cils regnes en g[ra]nt signourie p[ar] les g[ra]ns signors [et] dura cis regnes ·m·cc·xl· ans [et] de tous chiaus q[ui] regnerent fu chi pyres· ca[r] p[ar] sa g[ra]nt mauuestie p[er]di la signourie· 17. Cils roys ne se maintenoit mies co[m]me ho[m]me mes co[m]me feme [et] sacies q[ue] honte serroit a raconter de ce quil faisoit de luy meismes· 18. Cils roys sa[r]damapal[us] auoit un p[re]uost q[ui] li gardoit sa contree [et] auoit nom arbaces [et] estoit sages [et] de g[ra]nt lignage[/] 19. Q[ua]nt carbaces uit son sign[our] a si g[ra]nt honte uiure il se pensa quil li torroit le regne· 20. Car si mauues hons ne [b] doit porter couronne· 21. Adont assembla carbaces sa ch[euale]rie [et] passa le flum de tygres et sardamapal[us] assembla sa gent [et] li un [et] li autre ensa[m]ble· mes arbaces desconfist le roy [et] prist babilonne a forche [et] ce serroit g[ra]nt anuy de raconter les assaus et les batailles quil furent [et] dune p[ar]t [et] dautre ains uous di briesment que babilonne fu destruite [et] li roys occis [et] toute caldeie sousmise a la signourie carbaces [et] to[us] les regnes dassyre qui auoit este sour tous les regnes du monde· adont regna p[re]mierement roys en mede carbaces ·xxviii· a[n]s en g[ra]nt signourie· 22. Cil qui desous les roys assyriens soloient estre· procha regna en ce tenps en ytalle [et] co[m]mencha la signourie de macidoine [et] enfu rois p[re]miers p[re]miers caranus xxviii· ans· 23. Cis regnes fu puis de g[ra]nt renom [et] de g[ra]nt signourie· 24. En cel tenps prophetisoit ysaye annos ionos [et] osee· 25. En egipte regna orsoton ·viii· a[n]s et lacedemon Calcamienes en athenes agamestor· 26. Adont fallierent li roy a chorinte car amycenes en fu roys un an que tant ifist quep[uis] de nulle p[er]so[n]ne ne uodrent auoir nulle signourie· ap[re]s [214va] celui· ains firent princes da[n] en an pour lor peuples [et] lor cites gouuerner[Ø]

563. Ci co[m]menche des rois de mede et des autres la generation qui toute aise tindrent[Ø]

1. Blen aues oi [et] ente[n]du q[ue] arbaces regna p[re]mierement e[n] mede [et] lochoison pour quoy il destruisi sardamapallu[m] son signour [et] si li tollirent le regne dassyre [et] si en eust le regne [et] la signorie de mede· 2. Ap[re]s regna sarsam[us] xx· ans [et] ap[re]s doloces ·liiii· ans [et] puis orches ·xxii· ans qui mout tint le r[e]gne de mede [et] ot ades bataille en p[er]se· 3. Car li prinche dassyre se reueloient moult uolent[ier]s contre les mediens pour ce quil auoient ado[n]c g[ra]nt puissance [et] g[ra]nt signourie· 4. Ap[re]s faortes regna en mede ·vii· roys dyocles qui p[ar] autre nom fu aussi appellees cyarx[er]ses· 5. Cils fu m[ou]lt uailant as armes [et] esprouues de g[ra]nt proesce[/] 6. Cis fu enla bataille tous les iours de

sa uie [et] si acrut m[ou]lt le regne de mede et mist enpes contre ceuls q[ui] le guerrioient· 7. Car dyocles not nul hoir a cui il laissast son regne· 8. Q[ua]nt il morut il do[n]na astiages so[n] royaume qui regna ·xxxvii· [b] ans et maintint la signourie[/] 9. Cis rois astiages ot une file qui songa qui de li isoit une uigne qui tout entreprenoit la p[ar]tie dassyrre· quant il ot songie il le conta a ses sages homes de son regne si li distrent [et] moustrere[n]t p[ar] le mellour int[er]pretation quil sorent fere que il auroit un neveu de sa fille q[ui] sires seroit de toute assyre [et] quil le geteroit hors de son regne· 10. Q[ua]nt ce entendit astiages il se cremu [et] se dota de cest affere· [et] pour ce que ce pouoit estre il do[n]na sa fille a un ch[eualie]r de bas lignage· 11. Q[ua]nt ensi mariee la damoiselle asses tost en fu e[n]chainte [et] astiages q[ua]nt il le sot il fist garder et sauoir quel enfant elle auroit au iour quele enserroit deliure·

564. Q[ue] li enfes fu liures p[ar] le co[m]mandeme[n]t le roi a destruire·

1. Tantost co[m]me la dame fu deliure on anu[n]cha au roy q[ue]le auoit un biau fil [et] estoit de moult gent faiture et tantost il le fist prendre si le carga a un sien prouost arpal[us] auoit nom q[ue] m[ou]lt estoit ses priues si li co[m]ma[n]da a occire· 2. Cils prist lenfant qui le uit bel [et] de gente faiture si se regarde en lui meismes que se li rois mor tel q[ui] li regnes ue[n]roit [215ra] a sa fille et selle sauoit que so[n] enfant eust occis il p[er]droit encore la uie pour ce le lascia il a occire· 3. Lors le carcha aun des pastours le roy qui manoit en la forest o ses bestes si li co[m]manda que lenfant portast en tel leu q[ue] bestes sauages ne le deuorassent· 4. Cis fist le co[m]mandement le prouost [et] q[ua]nt il uint ala uespre il dist a fe[m]me laue[n]ture co[m]me elle estoit auenue [et] co[m]me[n]t il auoit abandonne as bestes sauages lenfant· 5. Q[ua]nt la fe[m]me entendit elle pria m[ou]lt a son mari quil alast querre lenfant [et] li aportast [et] ele le nouriroit de son lait [et] osteroit son propre enfant de la mamelle· 6. Li pastours fist le co[m]mandement de sa fe[m]me [et] tourna tost [et] isnelement en la forest [et] troua une louesse g[ra]nt [et] precreue qui alaitoit lenfant et deffendoit des bestes sauages· 7. Li pastours esgarde la merueille [et] prist lenfant[/] 8. Et q[ua]nt il ot aporte asa fenme [et] elle le descouri des draps dont il estoit couuers[/] 9. Li enfes co[m]mencha a rire la fe[m]me le uit de si tres bele faiture [et] si len chieri m[ou]lt [et] le no[m]ma [et] apella sp[ar]timie[n] en p[er]sant langage qui uaut autant co[m]me cheuaus en latin· 10. Q[ua]nt tant fu creus cis enfes qui fu grandeles [b] quil pout oles enfans aler iouer [et] garder les bestes il deuint si preus [et] si iustes co[m] lepo esgarder a meruelles dont le firent roy li pastourel [et] li enfant qui entour lui estoient [et] si li distrent [et] prii[er]ent q[ue] il lor feist droit des tor fes q[ue] li un as autres faisoient [et] lor respondi il q[ue] puis quil lauoient fet roi [et] establi bien serroit raison quil lor feist droiture·

565. Co[m]ment sp[ar]ticus qui fu no[m]mes cirus co[m]mencha p[re]mierement a demener signourie·

1. Ensi co[m]mencha p[re]mierement a regner sp[ar]ticus sour les enfans de son age· il iustichoit m[ou]lt orgeleuseme[n]t [et] laidengoit [et] batoit ciaux qui ne uoloient fere son co[m]ma[n]dement· [et] si dient li pluisour [et] content quil auint un iour quil estoient ensemble si p[er]di li uns son coutel que li autre enblerent· 2. Cils uint au roy si li dist q[ue] son coutel li feist re[n]dre car emble li auoit li uns p[ar] felonie· 3.

Li rois fist son ba[n] que cil qui lauoit li rendist tos [et] isnelement ou se ce non il feroit folie· 4. Ni out celui qui uosist rendre· per le co[m]mandement du roi ains le celerent· 5. Li rois les fist tus cerch[e]r pour sauoir qui estoit si hardis qui auoit trespasse sa co[m]mandise· 6. Lors le trouua sor le fil de celui qui lauoit nourri [et] quil cuidoit que ce fust ses [215va] freres· 7. Tantost co[m]me li couteles fu retrouues sour lui tost [et] erra[n]ment le fist prendre et si le pendi il meismes pour tenir iustice· 8. Q[ua]nt li p[er]es sot ces nouuelles· m[ou]lt enfu dolens [et] mort leust se sa fe[m]me ne fust la p[ar]ole ala tant as p[er]res [et] as meres des enfans cui sp[ar]ticus lendengoit queles uindre[n]t au roy astiages [et] si li distre[n]t que li fils son pastour faisoit m[ou]lt de mauls as enfans de la contree· 9. Q[ua]nt oi ce li rois astiages il co[m]manda q[ue] on li amenast deuant lui· [et] tantost conme il le uit il li dema[n]da pour quoi il batoit les enfans [et] uoloit occirre· 10. Onq[ue]s sp[ar]ticus q[ua]nt il oi le roi ne sespoenta de nule chose· ains respondi [et] dist q[ue] il lauoient fet roy [et] pour uoloir tenir daus iustiche· 11. Q[ua]nt li rois oi ensi p[ar]ler lenfant [et] il le uit si bel [et] si gentil il se porpe[n]sa que de haut cuer uenoit a cel enfant de tes choses a fere [et] daucu[n]ne gentilesche de lignage· [et] se pensa il meismes co[n]ques cils enfes nauoit este fil son pastour que q[ue] les gens e[n] deissent [et] co[m]ma[n]da a uenir son pastour deuant lui [et] le co[n]iura quil deist tout erra[n]ment dont cils enfes li estoit uenus· 12. Cils qui paour out du roi ne li osa celer [et] li dist co[m]me la chose estoit alee· 13. Q[ua]nt li rois ente[n]di ce il ses merueilla moult [et] en ot g[ra]nt ire enuers celui cui il la-[b]-uoit co[m]mand[e]a occire· 14. Et no[n] pour q[ua]nt q[ua]nt ses corages fu auq[ues] rapaisies en tant q[ue] la p[ar]ole de chiaus qui li auoient que ses nies le bouteroit hors de son regne [et] si serroit rois que pour ceste auenir· enta[n]t quil auoit este rois des e[n]fa[n]s [et] contre lui en son regne auoit fet ioustiche· pour ceste couureture quil out ensi contre pensee laisse li roys so[n] neueu quil ne uout mies mal fere· ains li co[m]manda a nou[r]rir [et] endoctriner a arpallum son conseilier a cui il lot premierem[en]t co[m]mande a occirre [et] si ne li dist mie quil estoit ains li dist quil estoit fils de son pastour pour sa biaute quil auoit le uoloit fere nou[r]rir [et] endoctriner de sens [et] de courtoisie· 15. Ensi entreprist arpalis le neueu le roi qui mauues [et] felon cuer auoit noublia mie q[ue] arpal[us] auoit trespasse son co[m]mandement de son neueu occire [et] se pe[n]sa quil sen uengeroit m[ou]lt crueusement [et] fist prendre un fil q[ue] arpal[us] auoit [et] le fist occirre^[9:A] [et] app[are]llier acuire [et] po[r]ter au mengier deuant so[n] pere qui au cuer en out m[ou]lt g[ra]nt dolour si come uous poes sauoir[Ø]

566. Q[ue] sp[ar]ticus quist ge[n]s p[or] tolir le roi son regne·

1. Entretant crut [et] ame[n]da em g[ra]nt ualour [et] en g[ra]nt biaute sp[ar]ticus [et] [216ra] se pensa que du regne son oncle uodroit auoir une p[ar]tie ou tout sil pouoit fere p[our] les uaillans ch[eualie]rs de greche [et] de p[er]se qui moult lamoient [et] li prommistrent ho[n]nor [et] signourie [et] li distrent tout p[re]mierement quil li aideroient· 2. Ceste cose remest ensi adonq[ue]s· car li roys fist asses dautres cruaultes que cele fu alui toute oubliee mes ce ne fu il mie a arpal[us]· 3. Et sp[ar]ticus sen aloit en p[er]se pour assenbler gent pour le roy astiages assalir [et] destruire qui tenoit mede· 4. Q[ua]nt ces bonnes g[ra]ns gens furent assemblees [et] li rois [et] li medien le sorrent· il assemblerent lor gent pour aus

deffendre· 5. Q[ua]nt tuit furent assenble· li rois astiaies qui oublie auoit la g[ra]nt fello[n]nie quil auoit faite a arpal[us]· [et] li co[m]manda toute sa ge[n]t a ordener [et] tuit a lui obeissent· 6. E[n]tretant a arpal[is] nestoit mie la g[ra]nt douleur du cuer issue ne la grant cruaulte q[ue] li rois li auoit fet et se pourpensa q[ue] cil qui estoient alui co[m]mande pour conduire en la bataille turneroit ~~turneroit~~ alamour sp[ar]ticus [et] lor dist q[ui]l deuoient sp[ar]ticus tenir a signour [et] le no[m]massent des or mes en auant· 7. Cyrus qui uaut autant co[m]me drois hyretiers en n[ost]re language [et] lors li mande que segurement uenist car il li metroit toute sa gent a sa uolente· 8. Cyrrus en out moult g[ra]nt ioie [et] bien li tint arpal[us] la couuene[n]ce· 9. Q[ua]nt li rois le sot si en out m[ou]lt g[ra]nt dolor[/] **[b]** 10. Lors rasembla sa gent q[ua]nt quil en pout auoir [et] ses riches auoirs aussi [et] cheuaucha sour les p[er]sa[n]s p[ar] m[ou]lt fiere contenche· 11. Q[ua]nt il les aprochierent li roys qui moult sa gent out p[er]due p[ar] arpalis p[ar]la a chiaus quil out rasambles en sa co[m]pegne [et] si lor dist que hardiement il se co[m]batissent sans nulle faintise· 12. Car bien seussent certai[n]nement q[ue] tous chiaus qui de la bataille se p[ar]tiroient il les ferroit occirre pour ceste p[ar]ole lors reuint li cuers de conbatre [et] sa samblarent uers la bataille des p[er]siens· 13. Cyrus semo[n]noit sa ge[n]t hautement de bien faire [et] li roys sa gent sassemblerent as p[er]sans [et] les firent retraire ariere[/] 14. Et q[ua]nt li medien sap[er]churent quil sespaourissoient il les escrierent a haute uois [et] hurterent [et] si les tournerent dela pieche de te[r]re auiue forche· 15. La out grant occission [et] g[ra]nt bataille orible· 16. Li p[er]sant qui les dos auoient tournes alor anemis [et] mis sestoient ale uoie sans retourne[r] ariere encontrerent lor fe[m]mes [et] lor enfans [et] lor meres qui apres aus uenoient dolentes [et] courrochies pour la doutanche de la bataille orible [et] q[ua]nt elles lor co[m]menchierent a crier [et] a dire q[ui]l retournassent ariere ala bataille [et] deffendissent lor cors [et] lor ho[n]nour [et] lor regnes [et] lor uies [et] lor se descouurirent toutes si lor monstrent lor char toute nue [et] lor membres si lor demanderent· **[216va]** ou il fuioient a garantie et sil uoloient encore retourner en lor uentres de ce orent il moult g[ra]nt honte [et] ta[n]tost ale bataille retournerent arieres [et] tant seforchierent q[ue] lor anemis aresterent [et] finalement tous les desconfirent· 17. La fu pris li rois astiages [et] o lui toute sa gent qui escamperent ne porrent· mes cyr[us] ses nies ne li tolli autre chose que son royaume ne onq[ue]s ne le mist en fer ne en prison· ains le firent sign[or] des hyraumes tous les iours de sa uie·

567. Co[m]ment dayres fu rois [et] dona congie as guis quil restoraissent le temple·

1. Ensi come uous oes [et] co[m]me uous poes ente[n]dre p[er]di li roys de mede son nom de son roiaume [et] sa signourie [et] fu sour la poeste le roy cirus· 2. Ap[re]s cele bataille quil out ensi uaicue conquist il toute la terre de siche [et] tout aise [et] le terre dorient p[ar] sa forche· 3. Ap[re]s enuai il les assyriens [et] caldee por babilone pre[n]dre· car dont estoit noblement peuplee [et] dauoir e[n]richie car li caldeu lauoient rapueplee de la destruction q[ue] carbaces li roys de mede auoit faite[/] 4. Et adont regnoit balthasar li nies nabugodonosor qui ih[e]r[usa]l[e]m auoit destruite· 5. A celui balthasar aparut le creature en la masiere· dont danyel li fist demoustranche· q[ua]nt cirus dout entrer en caldee li flums dygramdes li fist g[ra]nt destoubier· car laigüe estoit si p[ar]fonde [et] si lee q[ue] li os ni pout passer e[n] nulle mainere[/] 6. **[b]** Q[ua]nt li ost fu sour ce flun logies [et] li roys cirus uit laigüe p[ar]fonde [et] roide il ses

merueilla moult se cheuaus le porroit tres noer ne porter un ch[eualie]r p[ar] force· tantost co[m]me il ot ce pense [et] dit il fist amener son plus riche destrie[r] ausi co[m]me noif blanc [et] lor fist sus monter un sergant pour assaier sil outre porroit passer dautre part la riue· 7. Cils a cui li roys lot co[m]mande se feri en laigue a tout le destrier qui seprist a noer de g[ra]nt force mes ne puet mes uenir outre· car la roidour delaigue le sourprist entel maniere que elle le po[r]ta aual [et] eslonga si du bas riuage que onq[ue]s ne pout riuage depuis trouuer· ains noia le destrier [et] celui qui sus seoit uoiant le roi [et] tous ses barons· de cele auenture out li rois cyrus m[ou]lt grant ire [et] fist sairement quil se uengeroit del aigue qui son uaillant s[er]gant [et] son uaillant destrier li auoit tollu· [et] deuore si que les dames qui passer uodro[n]t lor iambes ne lor genous apenes mouleront [et] telle le feroit atourner ains quil se[n] tournast [et] adurer p[ar]menablement que quil li deust coust[er] a fere· 8. Ne saresta mies li rois cyrus ap[re]s ce gra[n]ment· 9. Ains co[m]manda as prouuos [et] as baillis de lost quil tous les ouuriers de peles feist uenir alui [et] si lor donroit riche louer que [217ra] onques si riche norent· 10. Adont e[n] uindrent asses quilo eure co[m]me[n]chierent [et] firent ale uolente le roy si co[m]me il out deuise [et] si dirai en quel maniere li rois fist co[m]menchier louurage co[n]tremont le fum· cest quil fist faire ccclx· fosses p[ar] quoi li fiu[m]s fust amenuisies [et] que laigue si metroit [et] courroie en diuerses p[ar]ties· 11. A ce fer mist li rois g[ra]ns cous [et] g[ra]ns despens· [et] li ouuriez la firent en tel maniere co[m] il deuisea [et] fist fere aussi le flun deufrates qui plus estoit asses g[ra]ns [et] qui couroit p[ar]mi babilone [et] si prist la cite p[ar] uiue forche sour le roi balthasar qui si estoit fors car penes porroit croire humai[n]ne pensee co[m]ment peut estre si richement fondee ne f iumee ne co[m]ment ele pout estre prise p[ar] la force ne p[ar] lengan de nul ho[m]me·

568. Q[ue] li rois cirus conquist les lignies de lide [et] si en occist le roi·

1. Bien uous ai dit [et] descrit la faiture [et] co[m]ment elle p[a]r nebron le iaia[n]t elle fu premierem[en]t estoree [et] que p[ar] le roi nynus [et] saramis sa feme q[ua]nt lorent destruite· elle fu ariere restouree celle riche cite pour ce autre fois ariere fu destruite p[ar] le roi cirus· mes anchois quil out p[ri]se lor ui[n]t en aide cruscheus· mes il fu uaincus [et] desconfis p[ar] le roi cirus· si sen repaira ariere en sa co[n]tree· otant de gent co[m]me il out de ramanant· 2. Et tantost [b] co[m]me cyrus out uancue [et] destruite babillo[n]ne a sauolente [et] sousmise la terre de calde e a sa signourie il sen ala en lyde ou crousus sen estoit fuis si le prist p[ar] forche [et] p[ar] engin [et] p[ar] bataille [et] si li tolli e[n] semble son regne [et] sa uie [et] ensi fu pris li regnes de lyde· 3. Cyrus li rois de p[er]se qui passe auoit la g[ra]nt babilone [et] calde e a sa uolente sa loi a sise [et] si laisse daire en le signourie· 4. Ap[re]s ce cyrus qui le regne dorient out co[n]quis p[ar] grant trauail et p[ar] g[ra]nt bataille sen ala en amasoine dont dame estoit et co[m]manderesse· thamaris la puissans royne· q[ua]nt la royne thamaris oi q[ue] li roys cyrus uenoit co[n] g[ra]nt ost sour lui pour sa t[e]rre confondre [et] prendre elle se pe[n]sa de la merueille uoie· que pl[us] douta les fe[m]mes q[ue] toute sa ch[eualie]rie dorient q[ue] elle auoit uaincue [et] a son co[m]mandement sous mise· si sasissent tost au me[n]gie[r] sans demoranche· ensi fu fet co[m]me li rois lot co[m]mande [et] lors quil assis se furent li rois fist crier p[ar] toute lost que les tables gue[r]pissent [et] la uiande [et] les

loges [et] les te[n]tes [et] si suient le roy ta[n]tost si cier co[m]me lauroient et qui demoroit puis que li roys p[ar]tiroit iames nauroit fianche en qua[n]quil auroit ne en lui meismes· tantost furent sonne li cor le roi [et] les ara[m]mes [et] li ost issi des tentes dolens [et] courouchies· tex iout por lor uian-[217va]-des [et] pour lor auoir quil laissoie[n]t [et] ne sauoient quel p[ar]t li rois les menoit· 5. Li roys se trest ariere u[er]s le flum co[m]me p[ar] paour uosist passer le flum outre· 6. Ceste nouuelle sout tost la royne thamaris p[ar] ses espies la ou elle out ses gens asamblees· 7. Elle prist tantost g[ra]nt p[ar]tie de sa ch[euale]rie si les carcha aun sien fil que elle auoit iouencel preu [et] hardi [et] de m[ou]lt bele faiture [et] si li co[m]manda que le roy cyrus poursuint qui se trait ariere [et] sil trespasloit le flum sans ce q[ue] en sa terre ne feist anui ne greuanche en pes le laissent aler sans fere nulle pesanche a lui ne asa gent· 8. Et sil prenoit les proies en sa terre ne assalloit forteresces co[m]menchaissent o sa ge[n]t la meslee [et] elle les secourroit o sa gent si tost co[m]me elle en orroit la nouuele· 9. A ces p[ar]oles sen p[ar]ti li fils la royne o sa g[ra]nt ch[euale]rie si errerent tant quil uindrent as loges [et] as tentes q[ue] li rois Cyrus auoit laissie [et] lors e[n]uoierent auant lor espies pour sauoir quels gens i estoient [et] ou li roys estoit dont il nooient ne uois ne crie[er] 10. Tantost co[m]me cil qui e[n]uoie i furent sorent q[ue] li roys cyrus estoit repaires arieres il retournerent a lor gent [et] lor distrent q[ue] fuis e[n] estoit li roys cirus de paour et auoit ses pauillons [et] seus tentes laissies· et estoit si hastes de t[ost] vidier la contree que les tables auoient de guerpies toutes chargies de uin [et] de uiandes [et] derice ua-[b]-sellements· [et] sauoient laissies ceaus [et] palfeois [et] g[ra]nt plente de dras de diuerses manieres dont cuidoient estre chargies pour repaier ariere·

569. Comment li fils la roine thamaris fu ocis [et] toute sa ch[euale]rie·

1. Q[ua]nt ce entendirent cil qui ole fil la royne thamaris estoient il demenerent g[ra]nt ioie ne onques ne finerent si uindrent es tentes le roi Cyrus quil trouuerent garnies [et] plentiveuses de uins [et] de uiandes [et] dautres riceses asses· 2. Et lor quil uirent ce il descendirent si sasistrent au boire [et] au mengier· car ia estoit la uespre[er] [et] si ne cremoient que nule creature lor peust fere ilueq[ue]s pesanche· 3. Ceste chose sot tost li roys qui ades auoit ses espies 4. Et q[ua]nt il fu auespri il fist sa gent armer pour chiaus desco[n]fire 5. Ensi reuint li rois cyrus· [et] cil qui estoient es loges demenoient grant ioie [et] tant auoient mengie [et] beu de fors uins q[ue] li pluisour en estoient yure contre lor g[ra]nt mal auenture car li roys les souspris si· q[ue] apenes eniout nul q[ui] tournast a deffense· la fu li fils la royne damazoine· [et] sa g[ra]nt ch[euale]rie toute desconfite [et] morte· 6. Ensi les desconfist li roys Cyrus p[ar] sa g[ra]nt uoisute si q[ue] petit iout de sa gent p[er]due· 7. Et sil iout damage da sa sa uiande· il lor out chier uendu es autres auoirs ni out il nient p[er]du· ains ilaisierent tous lors auoirs cil damazoine· 8. Seignours ne uous esmerueillies mies se la [218ra] royne de femenie enuoia ch[euale]rs p[ou]r combatre a cyrus encore nauoit en amazoine fors que damoisel[es]· 9. Car bien sachiez q[ue] ceste royne thamaris estoit si hardie de corage q[ue]le tenoit [et] iustichoit siche· ou m[ou]lt a gent a cheual [et] apie [et] hardie pour ce quele auoit un fil que ele plus amoit que nule creature· auoit ele olui ch[euale]rs [et] sergans et avec les uaillans puceles [et] pour ce tenoit la roine la terre de femenie dont damoiseles le seruoient as armes [et] le regne de siche

dont ch[eualie]rs li uenoient· 10. Q[ua]nt la royne thamaris sout que son fil estoit occis [et] sa gent uaincue elle fu iree et fist demoustranche quele nout mie cuer de fe[m]me a le dolour demener ne a pourpe[n]ser co[m]ment ele en serroit uengie· 11. Ains cuer out hardi [et] entreprenant si conme uous porres oir· 12. Et elle sout bien certai[n]neement q[ue] li rois cirus ap[re]s ce g[ra]nt damage quil fet li auoit enterroit il en sa terre plus segurement· 13. Et pour ce se pourpensa elle [et] amonesta sa gent de bien fere [et] cheuauche tout premierement co[m]me uaillant baro[n]nesse o ses g[ra]ns ost tant que elle ala a un fort destr uit de ·ii· montegnes roistes [et] g[ra]ns p[ar] ou li rois deuoit passer o sa gent qui de conbatre estoit a des app[a]relie· moult estoit li trespas fors [et] crueus ou la royne thamaris fist sa gent enbuschier· [et] lautres es monte[n]gnes· [et] les autres daute p[ar]tie en la ualee· [et] furent tel gent quil sa-[b]-uoient le paiis· 14. Ensi ordena la roine thamaris sa gent [et] ses batailles pour ce que li rois Cyrus q[ua]nt il serroit entres el destroit oses fieres co[n]pegnies armees [et] tuit serroient mis en la forest· que cil du p[re]mier agueit les enuaissent [et] occisse[n]t [et] cil du second les assaillent de pie[r]res [et] de dars [et] de iauelos en lanchant· 15. Et se les gens le roi sen uosissent outre passer p[ar] forche [et] quil peussent escamper des ·ii· agueis [et] auenture lor fust au deuant [et] a lencontre quil ne trespasassent mies sans bataille· 16. Car en celle estoit la roine armee de trop rices armes [et] oli ·ii^m· damoiselles armees sour les riches destriers demazonie dont ni auoit nulle qui ne sosast conbatre au meillour ch[eualie]r de lost cors a cors sans toutes les autres damoiseles preus [et] aidables out la roine m[ou]lt g[ra]nt ch[euale]rie· [et] sans les gens a pie [et] les archiers dont la forest estoit garnie·

570. Q[ue] laroine thamaris desconfi les gens le roi cyrus [et] le prist a force [et] le fist occirre

1. Tout ensi out la roine sa gent ordenee· 2. Ap[re]s ce li rois cirus qui ia cuidoit auoir toute la contree conquise cheuaucha o son riche pouoir si fierement co[m]me cil q[ue] de nulle creature auoit doutanche· 3. A ceste pensee [et] a ce grant orguel se mist es destrois de siche pour outre passer el regne de amazoine· 4. Q[ua]nt les os p[ar]uindrent alencontre des fores elles e[n]trerent es g[ra]ns destrois segureme[n]t [218va] [et] si se rengierent si espesement co[m]me la uoie auoit de large· mes il fist deuant lui arester plus de ·m· archiers o les ars tendus [et] les saietes acerees pour ce quil nen contraissent aucu[n]ne creature· 5. Ensi co[m]me uous oes cheuaucha li rois cyrus de p[er]se otout son g[ra]nt ost[/] 6. Et q[ua]nt furent tuit entre en laforest les gens la roine thamaris du p[re]mier aguet assalirent lariere garde· 7. La out g[ra]nt poingneis alassembler [et] g[ra]nt noise de cors [et] de tabours [et] dit estoit [et] conte as gens la roine q[ue] ia ne se meuse[n]t cil qui estoient es montengnes ne ne feissent daus demoustranche e[n] nule maniere iusq[ue]s il oiroient les cors sonner [et] la noise de chiaus qui estoient ou p[re]mie[r]r aiguet en la ualee [et] pour ce so[n]nerent lor cors [et] firent g[ra]nt noise cil qui assallirent le roi cyrus que ia sestoit toute en la forest enbatue· 8. La out maintes saietes traites a maint cors de ch[eualie]rs et maint rice cheual naure· 9. Et la fu mort fu tost seu de lun cief de lost a lautre· 10. Car cils des mo[n]tegnies les assillirent [et] enuaire[n]t a destre p[ar]tie [et] asenestre· 11. Les ge[n]s le roi cyrus se deffendoient ta[n]t co[m]me il pouoient uenir alor anemis [et] qui ne se pouoient ue[n]gier de

chiaux qui les occioient [et] meisment cil qui les ooient mors les enconbroient· si quil ne sauoient quil peusent fere [et] p[ar] ceste maniere furent desconfit· [et] semeissent uolent[ier]s ala fuie sil eu is [b] largeche· 12. Et q[ua]nt il furent contre les montengnes p[ar]uenu il cuidoiert escamper de la g[ra]nt malaue[n]ture la roine thamaris o sa g[ra]nt co[n]pengnie de pucelles [et] de ch[eualie]rs lor uint alenco[n]tre· 13. La out g[ra]nt occision [et] g[ra]nt desconfiture q[ue] bien ue[n]ga la royne la mort de son fil [et] la p[er]te que elle auoit fete de sa ch[euale]rie la fu pris li rois cirus a force [et] sa gent desconfite [et] occise qui tant auoient de mal fet de sanc humain espandre p[ar] diuerses contrees[/] 14. Q[ua]nt li rois cirus fu pris [et] sa gent morte [et] desconfite si q[ue] nuls ne tenoit mes conroi ensamble· 15. La roine damasoine fist sonner ses cors pour sa gent rassembler· ca[r] tantost co[m]me il oient les cors [et] les buisines la roine quil a li se traissent [et] il si firent sans demoranche· mes anchois orent prises les despoules des p[er]sans [et] des mediens quil auoit desconfis et occis en la forest· [et] tantost co[m]me les riches gaaing ala roine p[ar]ui[n]drent se traist la roine iuste le flu[m] dicaxit [et] fist tendre tentes [et] ses rices pauillons des p[er]sans que sa gent auoient conquis en telmaniere co[m]me uous poues entendre[/] 16. Q[ua]nt les tres la royne furent tendus [et] elle fu des armee· elle fist amener deuant lui cirus qui tant auoit eu ho[n]nour [et] signourie· [et] lors pour la dolour que elle auoit de son fil [et] pour la uenganche li fist coper la teste ensa presenche [et] tant avec lui de ses ho[m]mes qui pris estoient q[ue] elle [219ra] de lor sanc fist emplir un g[ra]nt baril [et] dedens fist la teste le roi cirus bouter [et] metre [et] puis si dist· 17. Rois de p[er]se [et] de mede que onques ne fu rasaciies de sanc espandre· or en pues asses boiure car ie sui celle qui te raemplira ton desir· q[u]onq[ue]s ne peut nuls fere· 18. Ensi co[m]me uos oes se uenga la royne thamarie de amazoine du roi cirus de p[er]se que le chief en mist en un baril plain de sanc ou fu fiere uenganche [et] lor dep[ar]ti la roine les g[ra]ns auoirs [et] les g[ra]ns proyes ases gens si co[m]me raison fu [et] droiture de ce ne fist mie g[ra]nt raison re[n]dre car ale uolente ali le dep[ar]tirent· 19. Ensi fu mors li rois cyrus qui tout out aise conquise [et] sa signo[r]ie acreue tant que petit sen faloit q[ue] sa poeste [et] sa co[m]mandise toute p[re]miere ne couroit de lune mer iusq[ue]s a lautre· 20. Ne uous ai mies de lui toutes contes les oeures ore a present· 21. Car mout e[n] seroient les p[ar]oles longues pour ce la lairai ie ores·

571. Que li rois cambises fu mors et qui ap[re]s tint le regne·

1. Q[ua]nt cele haute feste fu en ih[e]r[usa]l[e]m celebree [et] cis iours fu mis en auictoire q[ue] chascun a[n] en cel tens fu la feste honnouree· 2. Yudic sen repaira en bethulie [et] si fu ensante nee tous les iours de sa uie· [et] q[ua]nt ot uestu ·c·[et]·x· ans de son age elle mori si fu en enseuelie avec manassem son baron co[m]me bone dame qui tos-[b]-iours li out porte foi [et] bonne compengnie li peuples le plaint ·viii· iours tout co[m]munalm[n]t pour la bonte de li· 3. Ap[re]s ce li rois cambises qui moult dolens fu de la p[er]te [et] de la desconfiture que sa gent auoit eue [et] dou duc olif[ernes] p[ar] qui sa forche fu moult descreue [et] se p[ar]ti degipte o sa gent qui lot assemblee pour uengier le damage q[ue] li gius li ont fet· mes dex ne uout mie q[ue] sa pensee crueuse fust aemplie· 4. Car une maladie tant crueuse prist le roi cambises qui nabugodonosor estoit no[m]mes qui ne puet crier· ains le porterent roi [et] duc [et] ont le

cors si richement app[a]relie co[m]me a si haut ho[m]me le couuenoit fere tant quil uindrent a damas [et] la morut· 5. Cils rois cambises auoit eu un frere qui mergis estoit no[m]mes qui ap[re]s lui deust auoir le regne pour ce que li roys nauoit nul hoir fors q[ue] une fille qui pa[n]then estoit nommee· mes cambises auoit occis son frere en un te[m]ple q[ue] nuls ne le sauoit fors erimedes· 6. Cils ermides prist a fe[m]me la fille cambises avec li du regne g[ra]nt p[ar]tie· [et] disoit cis ermides quil ne uoloit mies regner mes garder le regne pour mergin le frere cambises qui estoit encore asses enfes· pour ceste decheua[n]ce tint ermiedes le regne de p[er]se ·vii· mois mes ap[re]s ce lamort li fu prochai[n]ne· mes anchois quil morust mist il en son leu un sie[n] frere iouenchel bel de cors [et] de fi-[219va]-gure si fist entendre as princes [et] au peuple que ce estoit mergis li freres cambises quil auoit nou[r]ri tant quil estoit uenus a age·

572. Q[ue] cascu[n]s des ·vii· ancanteours couoitoit a estre rois

1. Adonc auoit ou regne de p[er]sse vii· anchanteours qui desous le roi du roiaume auoient toute la poeste [et] la signourie· de ces ·vii· en i out un qui out une bele fille· 2. Celle damoiselle pour sa g[ra]nt biaute amoit tant li rois quil lauoit en son lit mise entre les autres damoiseles dont il auoit pluisours asa uolente fere· 3. Li p[er]es a cele damoisele q[ue] ie uous conte fu en g[ra]nt souspechon de toute sa pensee q[ue] li rois nestoit mies li p[er]es mergis li freres cambises si co[m]me ermides lor auoit fet entendre· ains se pensa q[ue] ermiedes auoit mis ou nom de lui un sien frere p[our] sauoir de ceste pensee la uerite· il traist asa fille qui amie estoit au roi tout secreeme[n]t [et] si li dist q[ue] elle tantost ueist q[ua]nt gisoit au roi [et] il dormiroit sil auroit nulle oreille· 4. Et saues pour quoi il trouua cest affere· pour ce quil sauoit bien sans doutanche que ermiedes fu une fois au roi cambises courrouchies· si quil li fist un sien frere trenchier les oreilles[/] 5. La pucelle respondi a son pere que ce feroit elle bien· [et] tantost co[m]me elle uint avec le roi elle noublia mies le co[m]mandeme[n]t son pere· 6. Ains trouua quil nauo-[b]-oit nulles oreilles· 7. Q[ua]nt il out ce dit [et] raconte a son pere [et] il e[n] sot la uerite [et] il le raconte ases compengnons [et] si lors dist q[ue] a g[ra]nt tort estoit rois· lors sentre affianchierent [et] iurererent ensemble quil serroient dune acorda[n]ce [et] occirroient le roi [et] ensi le firent· car il occistrent celui roi au cies de ·v· mois quil auoit porte couronne ensi ne regnerent q[ue] un an li doi frere el regne de p[er]sse dont p[ar]lerent ensemble li ·vii· e[n]chanteour [et] si deuiserent li q[ue]s prendroit a fe[m]me la fille le roi cambises q[ue] ermiedes auoit eue et si regnast el regne de perse· tant orrent deuise de ce [et] tenue la p[ar]ole quil sa corderent ensi entre aus quil tous siet sour les destriers monteroient [et] si uenroie[n]t tous seul sans co[n]pagnie en la court du palais le roi deuant les portes du temple· [et] a cui le cheuaus heniroit p[re]miers p[ar] la uolentes des dex· 8. Cils serroit [et] auroit la dame ensemble [et] la signourie· de ces vii· anchanteours estoit daires li uns sages ch[eualie]rs [et] preus· 9. Q[ua]nt il oi q[ue] entraus estoit tele couuene[n]ce fete· il p[ar]la a celui qui ses cheuaus gardoit si li co[m]manda [et] dist quil menast son riche destrier a la nuit obscure ou leu ou il deuoit estre la matinee· [et] si li co[m]manda q[ue] anchois quil i uenist feist la amener une yue qui a cheual uosist aler p[ar] droite nature et [220ra] q[ua]nt uendrait la au leu quil deuise [et] laissast le cheual faillir une fois si senrepairst ariere· 10. Li sergans entendi moult bien [et] fist ce quil li out co[m]mande ses sires· 11. Et q[ua]nt uint ale matinee li vii· encanteour dont ie uous ai dit sa

semblerent ensemble [et] sen uindrent au leu q[ue] deuse estoit sour les riches destriers pour sauoir lor deuse li quels auroit le royaume· mes tantost quil p[ar]uenu i furent li ceuaus sour cui seoit daires qui se[n]ti la sauoir del yue auoic qui il auoit este· he[n]ni si durement que cil qui la estoient ses merueillierent mout tres durement [et] esbairant mes pour ce ne laisserent il mie que lui a roi ne lesleussent·

573. Co[m]ment daires fu rois do[n]na as guis quil restoraissent le temple

1. Ensi co[m]me uous oes [et] co[m]me uous poes entendre fu cils daires rois de p[er]se· 2. Mes bien sachies q[ue] ce ne fu mies cils daires li p[er]sa[n]s qui sour le flun granicu[n] fu desco[n]fis en bataille q[ua]nt il se conbati au g[ra]nt alixandre de macedoine· car entre lun [et] lautre regnerent rois si co[m]me porres auant oir· 3. Li p[re]miers fu fils iscapis [et] li autres fils arsemi· pour ce puet on bie[n] sauoir la deuse· cils daires li fis iscapis restora le te[m]ple e[n]ih[e[r]usa][e]m q[ue] nabugodonosor auoit destruit· 4. Et zorobabel qui princes estoit des iuys· 5. Adont q[ua]nt il uit li rois ca[m]bises ne lairoit restorer le te[m]ple[/] 6. Il traist a dayre qui moult estoit [b] adonq[ue]s ses amis si lenorta et pria moult quil a deu uoast et proumeist que sil le faisoit roi de p[er]sse ou li otriast la signourie quil restorroit son temple en ih[e]r[usa][e]m [et] re[n]uoieroit tous le uasiaus dor [et] dargent ou on faisoit le seruice q[ue] nabug[odonosor] auoit fet porter en ses rices pales [et] qui encore estoie[n]t deuers le roi de p[er]sse· 7. Cest ueu fist daires azorobabel aincois quil fust rois [et] il entint bien la couuenence· car q[ua]nt il fu rois si co[m]me uous oes au seco[n]d ant il donna congie azorobabel [et] as gius quil le refeissent· mes or ne uous dirai de la redification du temple a celle fois ains uous dirai de daire qui regna en p[er]se [et] de ses hoirs qui apres lui reg[n]erent [et] delor oeures·

574. Q[ue] lirois couuoita a auoir a fe[m]me le fille le roi de sice

1. Q[ua]nt daires fu essauchies e[n] son regne il se conbati u[er]s chiaus qui reuele estoient p[ar] la discre[n]tion qui auoit este el regne des ·ii· freres qui auoie[n]t regne co[m]me uous aues oi· par traison [et] p[ar] boidie [et] pour ce erent li pluisour reuele contre le regne de p[er]se qui lor treus ne uoloient rendre ne paiier si co[m]me il deuoient· de ce out daires m[ou]lt g[ra]nt pene [et] tous al co[m]menchement ala sour les asiriens [et] sour les caldiens que tout recouura p[ar] batailles· 2. Et q[ua]nt il out tout ce fet [et] remis a sa signourieles gens [et] les cites [220va] [et] les uilles· 3. Il oi nouuelles que li rois cirus de sice auoit une moult bele fille sage [et] courtoise· pour la tres g[ra]nt biaute dont la damoisele estoit reno[m]mee plout au roy daire quil la demandast au roi cirus de siche· 4. Q[ua]nt li rois anthirus oi les messages p[ar]ler de p[a]r le roi daire [et] demander sa fille· il se p[or]pensa [et] consiella quil ne li donroit mie· q[ue] bien cuidoit certainement q[ue] pour autre occoison ne la demandast a fe[m]me que pour lui tollir son regne· [et] pour ce q[ar] respondi anthirus as messages quil sa fille ne uoloit encore marier ne enuoier si loing ensus de lui co[m]me ou regne de p[er]se· 5. Il raconterent au roi li mesaie ce quil auoient du roi anthir[us] 6. Q[ua]nt daires oi ensi p[ar]ler les mesages si out moult g[ra]nt ire por ce q[ue] la damoiselle ne li estoit enuoiee q[ue] moult le desirroir auoir pour sa g[ra]nt biaute· [et] lor iura ses dex quil lauroit sil porroit ou il serroit moult chier co[m]pare [et] manda sa gent [et] i out g[ra]nt assamblee· 7. Et

q[ua]nt uenu furent ses ho[m]mes· il se murent a tout g[ra]nt ch[euale]rie pour aler ensiche· mes anchois quil iuenissent se fu li rois anthirus pour quis des gens de son regne· 8. Li rois anthirus out assamblee sa gent si co[m]me pour conbatre lendemain au point de la iournee mes la nuit iuindrent mesage au roi daire [et] li nonchierent que li rois antyrus li cui-[b]-doit tollir le trespassement de laigue pour ce que sierre[r] ne len puissent· [et] p[ar] ceste maniere le cuidoit desconfire en sa terre· par ceste nouuelle desloga li roys dayres son ost au matin [et] fist ses gens uers le pont dou flum retraire pour ce q[ue] p[ar] la neussent anui ne pesance· mes tantost co[m]me il fu deslogies· 9. Li rois anthirus qui out sa gent app[ar]reillie li courut sus osa ch[euale]rie· 10. La out g[ra]nt occision fete des gens le roi daire car anchois quil eust trespasse le flum ont il p[er]du xiii^m· ho[m]mes [et] mil tous armes pour ceste perte retourna il arieres adonq[ue]s si guerpi le regne de siche [et] la damoiselle· mes anchois out il tant de sa gent p[er]due que ce fu g[ra]nt merueille· 11. Il ne conta nient de ce damage· [et] apene sa p[er]chut il de p[er]dre tant de ch[euale]rie· de la se p[ar]ti [et] puis conquist toute aise· [et] macedoine dont arumeas estoit rois· 12. Ap[re]s mist il ses nes sour mer pour entrer en grece [et] si desconfi en mer les ioniens· 13. Et apres enuail les atheniens mes li athenien tantost co[m]me il sorent que li rois daire uenoit sour aus· il manderent secours [et] aide a lacedomoniens quil tost les secourissent o g[ra]nt ch[euale]rie pour co[n]batre p[ar] mer [et] par terre· 14. Q[ua]nt tuit furent assemble li grigois datenes [et] lacedomonien [et] toutes lor g[ra]nt aides· 15. Il uindrent contre le roi daire app[ar]eillie de conbatre encontre sa gent quil auoit [221ra] amee tost assembla la bataille et dune p[ar]t [et] dautre plus tost q[ue] une saiete ne uolle· 16. La out g[ra]nt bataille [et] g[ra]nt occision fete· mes p[er]sant ip[er]dirent si q[ue] moi semble· 17. Car il estoient lasse de conbatre p[ar] mer [et] daler p[ar] terre[/] 18. Et li macedonien fort [et] hardi et desirant de bataille [et] si amerent miex amorir q[ue] atourner a desconfiture· pour ceste chose fu moult grief li estours et la meslee [et] dune p[ar]t [et] dautre· car li p[er]sant estoient plus gent asses [et] se co[n]batoie[n]t si aigrement quil sembloit quil neussent talent de plus uiure· mes en la fin desconfirent li grigois le roi daire qui se remest es nes pour auoir guarantie en celle bataille si co[m]me lystoire conte p[er]di li rois daire ·ii^o· mil p[er]sans qui moult lafoiblirent· 19. Ore ap[re]s sent il ce damage· ensi fu uaincus li rois daire adonq[ue]s· 20. Et puis erratant p[ar] mer quil reuint en so[n] regne· 21. Et bien sachiez quil noubli mie son g[ra]nt damage ne la honte que li grigois li auoient fete· ains iura ses dex [et] ses deesses q[ue] iames ne fineroient sil nestoit uengies de la g[ra]nt dolor [et] deshonnour que li estoit fete[/] 22. Endementiers quil sahatissoit de celle uenganche prendre [et] quil auoit semondre tous les princes [et] tous les ho[m]mes qui armes porrent porter de p[ar] toutes ses terres iusques a le gra[n]t mere occean qui tout le monde auiro[n]ne· mes la mort lenuai p[ar] maladie que nulle creature ne esp[ar]g-[b]-ne ne ne doute·

575. Que li rois xerses fu couro[n]nes ap[re]s lamort so[n] pere·

1. Apres la mort le roi daire fu eslis [et] mis ensignourie ses fils xerses qui moult ert uaillans [et] sages· 2. Cils xerses q[ua]nt il out recheu les ho[m]mages de ses homes [et] il fu asseures du regne [et] de la signorie· il se pe[n]sa quil uengeroit la honte que li grigois auoient fet a so[n] pere[/] 3. Lors semont tous tous ses os [et] fist g[ra]nt apareil de bataille 4. Et q[ua]nt il out asemble tous ses auoirs [et] ses gens

aunees· il fist metre [et] app[ar]reillier sour mer la riche estoire de gallies [et] de nies· 5. Car il content quil out ·iii^m· nes droiturieres [et] ·m·cc· gallies ou nes de cours richement app[ar]reillies [et] si out x[er]ses li rois bien ·vii^c· mil ho[m]mes de sa signourie [et] ·iii^c· mil des uoisines terres q[ue] li estoient uenu en aide· [et] tant i auoit bestes [et] autre gente menue q[ue] a pene pouoit on trouu[er] largement ne aigue ne riuere[/] 6. Et la out g[ra]nt app[ar]reillement de gent [et] de uassiaus qui tuit se mistrent e[n]mer pour passer en greche· 7. Ceste g[ra]nt habundance out fet sauoir en grece uns de lacedemoine qui aratus estoit no[m]mes qui p[ar] deuers xerxes estoit en prison du tens so[n] pere pour ce se furent li grigois po[ur]quis du tens quil sorrent ceste nouuelle· [et] sorent lor nes ap[ar]reillies [et] encastelees et garnies [et] lor cites aussi [et] lor fortereces[/] [221va] 8. Entretant ariua li roys xerxes o sa g[ra]nt estoire en grece en la cite desp[ar]te qui moult estoit uaila[n]s ch[eualie]rs [et] preus as armes· tantost co[m]me sout la g[ra]nt habundance de p[er]se estoit en sa terre· il assembla toute la g[ra]nt gent de ses contrees [et] ses uoisins [et] ses amis p[ar] amour [et] p[ar] priere· 9. Et q[ua]nt fure[n]t tuit ensemble· il furent ·iiii^m· uailant [et] aidable· 10. Leonides lor dist que mer auoit passe li rois passe de persse a g[ra]nt gent [et] a gr[an]t nauie pour conquerre greche· mes or ueroit qui preus serroit [et] uailant pour lui aidier [et] pour uengier le honte qui li auoie[n]t fete denuair lui premiereme[n]t[/] 11. Tuit li distrent que de ce ne fust en doutanche car il li aideroient de tout lour pouoir· 12. Lors sesmut li rois leniodes si sen uint contre le roi xerxes a un destroit ou il passer deuoient· 13. Q[ua]nt les auant gardes le roy xerxes les ap[er]churent il les prisierent m[ou]lt poi· mes toutes uoies le no[n]chierent il au roi pour ce que li rois ne se courouchast mie· 14. Li rois fist enquerre p[ar] ses espies pour sauoir q[ua]nt il sont que si petit i auoit de nonbre co[m]me de ·iiii^m· il ne se dengna armer· ains co[m]manda as ch[eualie]rs des auant gardes quil preissent avec aus asses aides [et] si se combatissent ta[n]t qui les eussent tous uaincus [et] tous mors [et] pris sans nulle demoranche· 15. Atant furent ordenees les batailles [et] dune part [b] et dautre en tel maniere que li rois xerxes ne li pluisour de ses haus ho[m]mes ne sarmerent adonques mies· ains co[m]menchiere[n]t les estours p[re]mierement cui frere [et] amis auoient este occis en la bataille le roi daire· 16. Q[ua]nt li grigois si co[m]me uous aues oi les desco[n]firent· [et] ap[re]s li autre si co[m]me il uie[n]nent espesement· car il nauoie[n]t mies ordenees lor batailles por la g[ra]nt habundance de gent [et] pour le g[ra]nt orguel qui en aus estoit [et] pour ce quil les mes prisoient· 17. Ensi co[m]me uous oes assa[m]bla li roys leonides as gens le roi x[er]ses a moult petit de ch[eua]ll[e]rie mes il auoit fiance es destrois des montengnes· moult sentre enuaient aigrement [et] dune p[ar]t [et] dautre· mes des gens le roi x[er]ses i auoit si g[ra]nt habundance quil sentregreuerent m[ou]lt auenir luns deuant lautre· as g[ra]ns destrois· 18. Et pour ce que lour gent nestoit mie deuisee a bataile· 19. La out mout grant destruction humaine· 20. Car li rois leonides estoit hardis [et] uigourous pour aus [et] pour lor terre deffendre [et] des gens le roi x[er]ses en i auoit si g[ra]nt ple[n]te que toute la terre en estoit couuerte· 21. Ensi co[m]me uous oes se co[m]bati li rois leonides a g[ra]nt mescies as p[er]sans ·iii· iours onques ne sesp[ar]gnierent ne dep[ar]tirent iusq[ue]s tant que la nuit fu uenue [et] si sentresmellerent ades ensamble q[ue] ce sembloit une meisme gent quil se co[m]batissent· 22. Q[ua]nt uint au [222ra] quart iour· 23. Leonides sambla q[ua]nt il saloit combatre as p[er]sans quil ne samenuisoit onq[ue]s· et q[ua]nt plus se conbatoit [et] plus en occioit plus li sambloit les proescs g[ra]ns et demesurees· pour ceste chose mist il araison chiaus qui estoient uenu en aide dautre

terre [et] si lor dist q[ue] ala nuit se traissent hors de la bataille [et] sostaissent si bellement quil a
garantisse alaisse[n]t a le montengne [et] se reposaissent iusque au meillour te pns a lor oes contre les
p[er]ssans pour fere mieuls lor besongne [et] le fet il ma gent de s[par]te que plus deuons douter la honte
[et] la p[er]te de n[ost]re contree que uous ne fetes [et] les cors [et] les uies fero[m]mes autre cose se li
deu le nous otroient· 24. Ensi dep[ar]ti sa gent li rois leonides· [et] q[ua]nt il se dep[ar]tirent il ne furent
q[ue] vi^c· ch[eualie]rs tant seulement q[ue] au co[m]menchement en out ·iiii^m· 25. Chiaux enorta [et]
amo[n]nesta moult de bien fere [et] si lor pria [et] dist que la mort ne doutassent mie· 26. Cil respondirent
[et] distrent que en toutes les manieres quil sauroit deuiser estoient il app[ar]rellie de metre lors cors [et]
lor uies· dont lor dist li rois leonides quil nate[n]dissent mies iusques lendemain que lor anemis lor
courussent sus· ains lenuaissent a la nuit es loges [et] es tentes car en nul leu ne le porroient si damagier·
et si app[ar]reillaissent bien [et] fermaissent en lor cuer si co[m]me p[our] mort ou pour uengier de lor
anem-[b]-is si co[m]me de chiaus qui occirre les uoloient· 27. Q[ua]nt ensi les out amonestes li rois
leonides il furent aparrelie au miex quil sorrent p[our] aus uengier· car lor pensee estoit ou de morir ou de
lor anemis desconfire· 28. Tantost co[m]me il furent arme [et] app[ar]eillie [et] la nuit auq[ues] ap[ro]chie [et]
li p[er]sant qui laisse estoient [et] traueillie dormoient en lor tentes assecur· il entrere[n]t e[n]s les espees
nues· 29. Ceste chose fu moult merueilleuse que ·vi^c· homes tant seulement oserent enuair pour
desconfire en lor loges [et] en lor tentes ·vi^c· mil ho[m]mes a bonnes armes· 30. Lors q[ua]nt il furent
p[ar]creu la g[ra]nt crie leua tantost p[ar] toutes les h[er]berges [et] li rois leonides [et] sa gent lor
detre[n]choient bras [et] pis [et] costes· car a asses eniauoit de tes qui sains armes iuenoient tuit estourdi
ala noise [et] a le crie· [et] tels iauoit qui de lor gent meismes cuidoient quil fuissent du roi leonides si
sentrocioient [et] si aloit malement la chose as gens le roi xerses qui nestoient mies pourueu de conbatre
adonq[ue]s· 31. Li rois leonides preus [et] hardi [et] sa gent se tenoient ades ensemble [et] si quiroient le
<roide> persse p[ar] tout pour pre[n]dre [et] pour occirre· et q[ua]nt il uirent q[ui] ne le trouueroient mies il
cerchierent toutes les h[er]berges [et] occioie[n]t q[ua]nt quil atengnoient q[ue] la trouuast on tant de cors
[et] naures [et] plaies amort q[ue] cestoit merueille a regarder·

576. De la g[ra]nt bataille qui conmencha en mer·

[222va]

1. Cele g[ra]nt dolour et cele tres g[ra]nt misere dura dou co[m]menchement dela nuit iusq[ue]s a haute
no[n]ne [et] si sachies que mout eniout de mors [et] de naures[/] 2. Ensi fu desconfis li rois xerses a cele
fois dont ce fu g[ra]nt merueille entre uint la nuit que li rois leonides fist ariere traire sa gent· 3. Li rois
xerses qui deus fois auoit este desconfis en terre [et] m[ou]lt de la gent auoit p[er]due se trest ariere [et] si
entra en mer pour conbatre ases ases anemis a nauie· car en terre neli estoit gaires bo[n]nes auentures
uenues· 4. Q[ua]nt mistodes li dus dathenes sout q[ue] li rois xerses estoit mis en mer p[our] conbatre
contre chiaus de grece il manda les ioniens quil sa parreillaissent as nes [et] as gallies si se
pourchaissent [et] p[ar] mer [et] p[ar] terre· 5. Ensi remistrent g[ra]nt nauie· sour mer li athenien [et] li
gonien [et] tous chiaus quil porrent auoir en lor aide encontre le roi xerses[/] 6. Entretant la roine mymode

qui estoit avec le roi xerses en aide o ses gens [et] mise ou p[re]mier chief pour combatre· mes q[ua]nt li rois uist les nes des atheniie[n]s [et] des ioniens uenir pour assembler as armes il retint de ses nes au port une g[ra]nt p[ar]tie [et] les autres dont m[ou]lt i auoit alerent encontre des athenie[n]s· 7. La co[m]mencha la bataille g[ra]nt en mer· 8. Q[ua]nt les nes se furent aprochies· li athenien [et] lor dux temostides firent sauoir as ioniens que un poi se souf-[b]-frissent de la bataille· 9. Et li p[er]sa[n]t dont plus les encauchoient il les feroient plus a deliure [et] depechoient les gouuernaus de lor nes [et] miex les desconfirent ensi co[m]me il deuiserent· 10. Et sachies que pour ceste chose iout asses de nes peries [et] prises·

577. Q[ue] mardonus entreprist tout laffere le roi de p[er]se

1. Endementiers que celle bataille estoit en mer si orrible [et] que li p[er]sant en auoient le piour· mardonus qui estoit princes [et] garde des afferes le roi xerses uint a lui [et] si li dist quil retornast ariere q[ue] mauues renon ne len uenist en p[er]se pour coi il peust auoir damage ne anui en son regne· [et] si me lessies u[ost]re gent [et] uos auoirs· 2. Je vous uous· uengerai de uos anemis se ie pois a lonnour de uous [et] de vo regne· 3. A ceste p[ar]ole sacordere[n]t tuit li haut baron qui ole roy xerses estoient· 4. Li rois meismes si asenti qui auoit g[ra]nt paour de lui [et] de son regne· dont entre prist mardonus toute la cure des gens le roi xerses [et] de ses riches auoirs pour donner asa uolente· 5. Et si co[m]manda li rois que tuit obeissent a lui· 6. Atant se p[ar]ti li rois x[er]ses a petite co[n]pe[n]gnie pour alere uers p[er]sse· tant ala li rois x[er]ses nagant p[ar] mer et p[ar] terre quil uint a abydon un castel ou il auoit fet un pont p[ar] un bras de merr· 7. Mes q[ua]nt il iuint trouua le pont destruit pour del yuer si en out moult [223ra] g[ra]nt ire [et] g[ra]nt anui· 8. Et pour ce li conuint entrer en ·ii· nes pescheresses [et] passa outre a g[ra]nt paour qui soloit auoir de mer et de terre la signourie· 9. Or poues ueoir [et] entendre co[m]me les auentures du monde sont merueilleuses· q[ua]nt cils rois xerses out tant de pouoir [et] de signourie fu si menes adonq[ue]s q[ue] a penes auoit il nullui qui le seruoit tant quil uenist en perse· 10. Car tant de pestilences li coururent sus [et] avec chiaus qui avec lui estoient· ca[r] en g[ra]nt penes en escapa nuls qui en lor contrees retournaissent· 11. Et mardonus quil auoit lessie en grece rassambla sa ge[n]t au plus quil pout si assist un chastel en greche elanicu[n] lapeloient cil du paiis [et] le prist a force· [et] lors co[m]mencha il a assalir les atheniens sil les porroit metre en uoie de ce q[ue] a lui pes feissent p[ar] treu auq[ue]s legier q[ui] li rendissent· mes de ce fere norrent li athenien cure· 12. Q[ua]nt mardonus sout certainement q[ue] ce ne porroit estre il fist bouter le feu en un fort bourc de la cite[re] 13. Et puis sentourna a tous les g[ra]ns ost si deguerpi gresce [et] ta[n]t ala quil entra ou regne de boesce· tantost co[m]me li athenien [et] li grigois sorent que il en boesce estoit arestes pour le regne destruire· il enuoierent apres lui ·c^m· ho[m]mes pour combatre chiaus du regne· tantost co[m]me li grigois fu-[b]-rent uenu en boesce [et] mardon[us] sout quil le siuoient pour combatre alui il fist sa gent ordener p[ar] eschielles [et] deuiser· 14. Lors uint e[n]conte plus tost quil pout ne o[n]q[ue]s ni out p[ar]oles dites ne deuisees ains sassemblerent tost co[m]me il sentre aprochierent as armes esmolues· 15. En ceste bataille ot moult de gent morte [et] dune p[ar]t [et] dautre· mes en la fin ifu desco[n]fis mardonus [et] sa gent si morte [et] conquise q[ue] a

penes en escanpa nuls [et] si p[er]di tout son auoir[/] 16. En ce iour meismes estoit alee en ost une g[ra]nt partie daise sour une gent qui contre le roi de p[er]se reuele estoient· 17. Or poues ueoir g[ra]nt merueille que la iourne droitement q[ue] co[m]mencha la bataille de boesce des grigois contre mardonus quil les desco[n]firent· [et] boesce si est auq[ue]s en orient assise· 18. En ce iour meismes fu no[n]chie la desconfiture a ceuls qui estoient enla p[ar]tie daise qui estoit uers midi qui auoient ausi ordene lor gent pour co[n]batre· 19. Or egsardes co[m]ment ce puet estre· si tost la nouuele alee ce fu pour ce mien escient que li diable qui cu[n]chie uolentie[r]s ciaux qui le seruent uout que li rois xerses qui out bien toute sa gent plenement ensemble [et] de lune p[ar]t [et] de lautre ce sont cil qui en orient estoient et deuers midi se deuoient co[n]batre eussent en un iour lour [223va] loier [et] lour deserte· car autreme[n]t ne guerredonroit les seruiches q[ue] on li fet· car q[ua]nt li p[er]sant qui en aise se deuoient combatre oient la nouuelle que mardonus estoit desconfis· [et] sa gent toute uaincue il orent si g[ra]nt desp[er]ance quil norent plus talent de combatre· ains furent si esbahi [et] si apesanti que q[ua]nt lor anemi les assalirent il ne se porrent mies deffendre ne fuir ains furent tuit mort [et] desconfi [et] si p[er]dirent toutes lor riceses [et] lor uies pour ceste nouuele qui ensi lor fu nonchie [et] si p[er]dirent lor g[ra]ns proies dont persse fu moult apourie· pour ceste bataille fu li rois xerses uils tenus en perse tant que en la fin loccist un sien preuost en sa salle· [et] il tint le regne de perse ·vii· mois· 20. Ap[re]s cestui tint le regne arthanxes ·xl· ans en g[ra]nt signourie· au te[n]s de cestui rescript es dras la loy des guys que li caldeu auoient arse [et] ap[re]s lui regna sodyamus ·vii· moys· ap[re]s regna darius qui sour nom estoit apeles nocherius ·xix· ans· ap[re]s cestui regna archa[n]xes qui ensour nom estoit appeles menon qui fu fils daire qui deuant regna· cis fu no[m]mes assuerius·

Ci [...] ?nt les estoires ? [...] ?fils ?

[b]

578. Ci commence le fondement de la cite de Roume·

1. Or lairai ester des nons a ces rois· 2. Et des roiaumes· por ce que petit lentendon [et] dirai dun seul reigne cest de lonbardie [et] de roume· quar ele coumenca autens que babiloine fu de destinite la grant [et] li reigne des assiriens qui dura des le tens ninus iusque au roi p[ro]chas [et] ot ·m· [et] cc· [et] xl· anz· 3. Cil rois prochas ditale ot ·ii· filz de sa fame· li un ot non nimitor fu li ainz nes [et] deust tenir le reigne apres son pere· 4. Mes amul[us] qui estoit plains de malice li chaca hors de la seingnorie [et] une fille que nimitor auoit fist amulus ses oncles sacrer por servir une deese [et] porce que neust oir quil tollist la terre· ce fu ancois que roume fust conneece afaire la damoisele ot de denz ·vii· anz ·ii· filz ensamble· lun ot no[m] Remus· [et] li autre Romulus [et] les ot de marc le dieu de la bataille· 5. Quant amulus le sot· il fist la damoiselle en foir toute uiue· [et] les ·ii· enfanz conmanda anoier ou toute [et] ensi cuida estre deliures· 6. Quant li serient que li due en fans dut noier uint seur la riue eles uost giter ens lai-[224ra]-gue· 7. Il coumenceroit ariere· [et] cil [et] not piece [et] se pensa q[ui]l nele noieroient mie· quar il nauoient que ·iii· iors· [et] si estoient si bel [et] si gent que il sembloit que rumulus boutast ensus de lui remus· 8. Quant il uit ce· il co ncha lu[n] les autres· [et] dist· que seli diex uoloient quil eschapassent· quil les garentissent· 9.

Atant sen parti [et] uint auroi amulis· [et] dist que bien estoit deliurez des enfan· 10. Ensi nala mie la chose· quar un suens pastres· que manoit en la foreste· [et] gardoit ses bestes· trouua les enfans gisant seur le riue de laigue· dont il ot grant me[r]ueilles· 11. ^[10:A] Cil pastres ot no[m] faustus· [et] si auoit noueement prise fame mult gentil [et] bele· 12. Quant faustus ot trouue les enfan· il en fu mult lie· si les enporta asa fame· [et] si dist [et] coumanda· quelle les norist· tant quil furent p[ar]creu· [et] seroient leur fil [et] li aideroie[n]t agarder leur bestes· 13. <L>a dame en fu mult lie· [et] dist quelle les noreroit mult uolentiers· leurs apelerent lun remus [et] li autre romulus· 14. Ensi con uos oez· furent les enfan a norice· [et] content li auctor q[ue] une loube les nori· 15. Mes ce [b] nest mie lauerai estoire· 16. Mes la feme faustus fu apele loupe· por ce quele estoit bele [et] quele fist folie de son cors· 17. Tant nourirent faustus [et] sa fame· romulus· [et] remus· quil furent grant· romulus fu si preus· [et] si biau· que de tant daage com il estoit· nestoit il nule creature de sa iustise· 18. Remulus estoit ausi de grant proesce· [et] ia soit ce quil fussent nor<r>i entre bestes· 19. Nature passe noriture· 20. Romulus [et] remus· se prouuerent tout· selonc leur nature· quar de cieaus qui avec eaus estoient norri· orent il tantost la seingneurie· 21. Romulus uost auoir seur remus son frere· [et] seur toz les autres la seingneurie· qua[n]t il fu enla age de ·x· anz·

579. Coument romulus commenca acrostre engrant seingneurie·

1. Quant li rois amulus oi parler de la grant beaute des .ii. enfan· [et] de leur p[ro]esce· il manda faust[us]· quil li amenast deuant lui· [et] ensi le fist faustus· 2. Qua[n]t li rois uit les iouenciaux· mult le<s> loa [?]p[or] leur biaute· [et] si les uoust retenir en son palais· por norir [et] por aprendre· 3. Faustus dist quil ses ^[224va] enfan en uoloit mener por auoir daux aie· [et] ensi le fist faustus· 4. Quant il furent tant p[ar]crei[s]· quil furent en laage de ·xv· anz· Romulus q[ue] plainz estoit de grant ardemment· assembla les maluais· [et] touz les la<r>ons · [et] [?]touz les robaours de sa contree· en sa compaignie· 5. Quant il sot que faustus nestoit mie ses peres· [et] quil auoit este trouues seur lariue doutoieure [et] coument sa mere fu occise· [et] nimitor chaciez p[ar] le roi amulus aforce· 6. Adonc quan quil peut auoir· [et] prendre· il donoit a toz cels· qui avec lui estoient· 7. Ensi commenca romulus amonter· [et] acrostre· <[et]> por sa grant largesce uenoient alui les genz en seruise· 8. Il leur abandonoit qua[n]quil auoit· sanz prometre· [et] porce auoit il les corages des bas [et] des haus [et] des folx [et] des saiges· 9. Quar sil auenist quil lor promeist sanz doner· 10. Il les cuers daus ne eust en nule fin· 11. Qui fet promise [et] ne sot le cuer de son amise tost· Ce ne p[ar]tient pas asage home Ja Romulus ~~qui~~ fonde rome neust· Ce auint maintes foiz 4
encores· quar sunt maint [b] haut home au tens dore· qui mult promet sanz doner· Ja diex ne leur poist 8
p[ar]doner· quil en p[er]dent leur seingneuries· [et] leur homes [et] leur baillees· de ce ne dirai plus
chascun se gart· [et] de soi preigne tel resgart· qui sa grant terre aaballir· doit prometre sanz faillir· Ace 12
prist garde romulus· qui nestoit ne q[ue]ns ne dux· ne por terre ne por ballie· Mes en lui se proua nature· 16
qui les gentilx cuer rasegure· 12. Quant romulus uit quil ot grant compaignie entalantee de lui aidier· si 20
commenca mult durement aguerroier· le roi amulus· [et] saichiez quan fores estoit ses repaires· quil nauoit ne tors ne fortresce· enla fin mena tant romulus le roi amulus· quil li tolli la cite dalbe· [et] tout le reingne· [et] apres li tolli laue· [et] remist nimitor son aiol ensa compaignie· 13. Adonc auoit amulus regne ·xliiii· anz·

14. Leurs fu Romulus renomes· [et] mult doutes p[ar] le roiaume· tant de gent assemblerent a lui· por sa grant largesce· que lacitez dalbe leur fu petite· porce la laissa il ason aiol· [et] sen ala ioste le toiure amont pala-[225ra]-tin · ou li rois euander li peres pallas ot premiers fondee la cite de palance· 15. Cele cite estoit adonques destruite· [et] gastee· por la mort de pallas· [et] estoient les <g>enz· retraits a lacite dalbe· desque ascanius lauot fondee· 16. <L>a commenca romulus une cite afaire· qui ne fu mie ado[n]c de mult grant seingnorie· 17. Quant la premiere tors fu faite· Romulus dist· que la seroit ses repaires· [et] le chief dou reigne· [et] quele seroit rume apelee a son non· 18. Leurs saberierent tuit entor lui· sa <g>ent· [et] il fist bastir en cor la uille les murs [et] les fosses ne mie mult haut·

580. Que romulus fist occire son frere remus·

1. Quant ce fu fait· il p[ar]lerent entre lui [et] remus son frere· li quix tendroit la cite· [et] en auroit la seigneurie· 2. Tant menerent la parole· quil sa corderent· quil istroient aumatin hors de la uille· [et] qui plus ueroit oisiaux uoler entor lui· la ou il resgarderoit· il te[n]droit lenor· [et] la seigneurie· ensi con il lorent deuisie ensi le firent· 3. Quant il uindre[n]t aumatin enla champaingne· remus esgarde tout pre-[b]-miers· [et] uit ·vi· escofles uoler tout ensamble· si enot gra[n]t ioie· [et] tantost la monstre a romulus son frere· porce q[ui]l enseust le nombre· 4. Leus regarda de lautre partie· si en uit ·xii· [et] porce ot il seur son frere la seigneurie· 5. Apres ce ne demora mie gra[n]ment· que romulus qui mult desiroit acroistre son nom· [et] sa seigneurie fist nimitor son aiol roi· 6. Apres ce remus ~~ses~~ se commenca a gaber des murs qui entor la cite estoient· que trop erent bas· [et] petite la forteresce· 7. Romulus qui sot ceste parole· 8. Jura son sairement· [et] fist son ban metre· que seil estoit si hardis· qui trespasast p[ar] desor sa forteresce quil lociroit· 9. Ne demora mie gra[n]ment q[ue] remus ne souint de ce sairement· si commenca ablasmer la forteresce· [et] ioint [et] dist que poi poroit auoir deforce· qui roidement <y>asaudroit · 10. Ceste chose sot romulus· si en ot grant ire· [et] tantost dist aun suen pri[n]ce· qui occist remus p[ar] ceste achaison fist occire romulus son frere· [et] tint touz seul le roiaume· 11. Leurs coumenca romulus les murs [225va] [et] les tors ahaucier de rume· [et] eslut ausi que les ioenes homes· [et] les fors ch[eualie]rs por miaus maintenir les batailles· [et] les guerres· don il ne pooit mie estre en pais touz les iors de saue·

581. Que romulus fist tenir les sabienes· [et] les fist espes o ses homes·

1. Adonc se porpensa romulus comment il [et] ses ch[eualie]rs <auroie[n]t> fames· dont il nauoient nulles· 2. <L>eurs fist crier un geus· [et] noncier que toutes les dames deles cites p[ro]chaines uenissent aroume· por ueoir lesiens noniaux · 3. Quant ce fu fait· 4. Romulus dist ases homes [et] ases ch[eualie]rs· que quant la grant feste seroit assemblee· des dames [et] des damoiselles· [et] leurs pr<e>ist chascun la seue· si seroit sa fame por auoir lignie· 5. Quant uint auterme que Romulus ot comande legeus a faire· tuit asse[m]blerent li fabien [et] les cites enuiron· do[n]t cistatus estoit sires· 6. Cil qui ioier deuoie[n]t· establi dehors rume· 7. En une montaigne· la ot dames [et] damoiselles assemblees· [et] tantost commencerent li geu de corre [et] de saillir· [et] de giter b[ie]n chascun· por auoir [b] pris [et] los· 8. Quant il ensi ioient· Romulus fist soner un cor· ce fu signe· que chascun preist [et] rauist la soe· 9. Leurs furent ligeu laisiez·

[et] preist chascun quel que mielz li atalente· 10. <L>a furent rauies les belles pulcelles sabienes· [et] les autres belles dames· [et] portees aforce en roume· 11. Et sachies queles ne porent auoir secors· por cieaus qui auec elles estoient· quar il nestoient pas armes· ne uenu por combatre· la ot g[ra]nt douleur demenee· 12. De dames [et] des damoiselles [et] ausi de leur amis· 13. Romulus [et] sa gent confortoient celes q[ui]l auoient rauies· 14. Et leur dissoient· quelles ne ses maiassent mie· 15. Quar elles seroient dames [et] honorees daux [et] de leur lignies· 16. Cele reconforta auques· [et] fist la douleur entre laisser· quar ele uirent que autrement ne porroit estre· 17. Mes leur ami n ombliorent mie la douleur ne la honte· ainz assemblere[n]t leur aides [et] quistrent ta[n]t con il porent· [et] se combatire[n]t aromulus· 18. Mes il nen desco[n]fire[n]t mie· ainz sentornere[n]t· 19. Romulus por sa grant p[ro]lesce· de sa bactaille· [et] si prist [226ra] leur citez [et] cieaus meismes a sa uolonte faire· [et] atytum qui estoit dux des sabaniens· fist il pais [et] concorde· 20. Apres les granz batailles quil orent eues· 21. Romulus otroia alui [et] a sa <g>ent une grant partie de roume· por habiter [et] por manoir· [et] por auoir compaignie· [et] aie se besoingne en auoit· 22. Mes la compaignie se proua mal en la fin· 23. Quar romulus dotoit quil neussent seur lui seigneurie·

582. Que romulus establi premiers senators aroume·

1. Quant romulus ot ce fait· il not mie uoisins decui il eust doutance· 2. Leurs eslut ensa cite ·c· uiaux homes siles fist senators por conseilier les affaires de toute la cite quil estoient uiel [et] ancien daage· qar senex en latin est ueillars· 3. Apres ce que romulus ot ce fait [et] ordenee· [et] loy establies· 4. Il fu raux ioste un flu[m]· ou il estoit· si conques no u soit nus de sa masnie quil fust deuenus· ainz distrent [et] raconterent que li dieu lauoint rauies chiaux por sa grant poeste· [et] porsa g[ra]nt seigneurie· 5. Ensi crurent adonc li romain que romu-[b]-lus fust diex· [et] que por lui poissent auoir secors [et] aie· 6. Ensi conuos oes fu mort Romulus· qui mult ot fait de males auentes· 7. Et saichez quil qua upoint q[ui]l ot ·xviii· anz daage ?coume[n]ça il affaire lacite de rome· [et] fu tout droit apres la destrucion detroie ·ccc· [et] xl· anz fu ele coumence<e>· 8. Autens que romulus ot ·xxxvi· anz· trespasa il de ceste uie· [et] au tens que roume auoit dure ·iii· anz des que ele estoit commenciee· furent dames don des romains acurent les lignies· 9. Apres <ce> que Romulus fu mors· tindrent li senator la cite ·l· anz la seigneurie· p[ar] quinzaines· chascun p[ar] lui· ne mie ensemble· ensi regnerent ·l· anz premierement· 10. Apres la mort romulus qui nauoit qui poist gouuerner· ne seust la cite ne la terre· 11. Apres en eslirent un p[ar] le comun esgart· roi [et] seigneur· qui seur aus eust poeste [et] seigneurie· deuant touz les autres· 12. Cil quil eslirent fu nomes nona pompilius· [et] si fu sage [et] de grant science· si con l estoires tesmoignent· [et] uesqui en la seing-[226va]-eerie [et] enson reingne ·xlv· anz· ne onques entant de tens not guerre de nului· ne mesle ne bataille [et] sicrut autant roume en honor [et] enseigneurie· con romulus ot fait· quil auoit commencie· [et] si so nzmist as lois de roume toutes les uoisines cites qui deuant lui senestoient esloignes· p[or] grant descrecion· [et] por grant science noma il plus ·ii· mois en lan quil nauoit adonques ianuer [et] feurer· don nule mencion estoit encore· 13. Qua[r] nauoit adonques que ·x· mois [et] nomapo[m]pilius en noma ·xii· por garder les lannaisons certaines [et] les bestes· si con ne p[er]dist mie

por droiturier concele certa[n] termine·

583. Qui mult fu asai^{ge}s noma pompilius·

1. Mult fu saiges cil rois noma pompilius q[ua]nt de ce se prist garde· quar il deuant ce estoit grant confusion de trouer an· [et] mois [et] termes droituriers· [et] si establi premiers en roume temple· hanz [et] granz por orer leur diex· 2. En tel estude mist li rois toute sacure· 3. Apres cestui reingna· Tulus· hostilius que cou-[b]-menca les guerres [et] les batailles· quar il not cure de la pes que noma po[m]pilius ot eue· 4. Cil coumenca premiers la guerre uers les albanians· ces a cieaus de la cite dalbe qui manoit· axii· liues pres de roume· [et] por la grant cruauté de lui· estoient contre lui· 5. Saichiez q[ue] cil rois tulus hostilius ot grant poines aces <g>ens co[n]querre aforce· [et] leur cites obeir a son comandeme[n]t· 6. Mes en la fin a la desieyme bataille· qui contras les uanqui il· [et] so nzmist a sa seigneurie· 7. Apres ce acrut il mult lacite de rome· [et] les murs· [et] les fosses· si quil en crut de denz la forteresse les monz de celion· ou li ·vii· dormant reposent· [et] quant il ot reingne ·xxii· anz· une fo[n]dre chei seur lui qui le confondit· [et] arz lui [et] sa riche sale· [et] aucuns de sa masnie· [et] apres cestui regna· ancus mairius· qui fu fil de la fille anbuen roi noma po[m]pili[us]· qui tant ot en lui de science· 8. Cil ot assez batailles· et trauaux· [et] paines· 9. Quar il latin ce sunt cil de laurence [et] tuit cil qui aus se tenoient furent encontre lui de [227ra] quanquil porent faire· 10. <L>a ot maintes batailles granz et crueuses· [et] ocis pluisors hanz homes dune part [et] dautre· 11. En la fin les uainqui ancus <marius> p[ar] force de bone ge[n]t· do[n]t il ot aie qui estoient nori debataille· cil uesqui [et] regna ·xxxii· anz [et] si crut lacite dou mont auantin· [et] fist le temple ·Jani· de lun de leur diex quil aoroient· [et] co[n]manda con ifeist sacrifices· 12. Apres ce ne demora gaires que il morut de<d>ens ses sales· en lacite de roume· qui lon prist ensi con ele fait chascun naturellement· 13. Apres cestui reigna priscus tarquinius· ·xxxvi· anz enseigneurie· cil fist maintes merueilles por acroistre sonnor· [et] sa gloire· quar aucomencement doubla il les senetours en roume· [et] sil fonda [et] estora en roume la capitoille· [et] si loa sacra aiupiter a aorer premierament· [et] enrichi de grant richece· [et] si establigens [et] uilles a faies· que cil de roume mantredrent p[ar] lonc tens· [et] si ot guerre· poi sen failli touz les iors de sa uie· uers les sabiens· qui contre lui reuelerent· 14. Mes an<ç>ois quil p[ar]uenist auter-[b]-me de la mort· engrandi il mult la cite de roume· [et] enlargi mult de mers [et] de forteresses· [et] si fu cil que premiers entra p[ar] non de uictoire en la cite· quar il ot le sabiens desconfit· [et] so nsmis a sa seigneurie· [et] en la fin locistrent la fiancus marcius· qui en sa conpaignie estoient· 15. Et en cel tens que cil rois priscus tarquinius regna en roume· destruit nabuchodonosor la cite de ierusalem· [et] le riche temple que salamons auoit fonde· si richement con uos ores conter [et] dire· mes nen iert pl[us] mencion faite· 16. Ainz dirai des romains por suir la contenance· 17. Apres priscus· tra[n]quinus regna seruius tuli[us]· cil ot grant bataille [et] crueuse enuers les sabiens et crut mult la cite [et] grandi· 18. Quar il enclos dedens les forteresses trois montaignes dont il apeloient lune qui narle· [et] lautre animale· [et] la tierce aquilinum· 19. Ensi aut mult durema[n]t la cite de roume· 20. Et li rois seruius tulus fist premerement as romains paier cens· [et] raintes qui adonques ni estoie mie conneues· [et] [227va] en la fin locist tarquinius sup[er]bus cui fille il auoit en mariage por la couoitise dauoir le reigne· 21. Quant il fu occis il auoit reingne

·xxxi· anz en la seigneurie· 22. Ap[re]s cestui regna septimes rois tarquinius sup[er]bus· cruelx [et] felx·
[et] plains de male aue[n]tures· 23. Cil auoit un fil· qui auoit nom tarquinius· 24. Cil honisoit les fames [et]
les filles des citoiens· por sa gra[n]t luxure· [et] en la fin auint que li rois tarquinius superbus ala atot grant
host seur cieaus de lacite darchade· 25. Ado[n]c auoit auec lui un hanz home· brutus estoit nomes· qui
auoit une mult belle fille· lucrecia estoit apellee· bone de cors· [et] de pensee· 26. Aceli uit tarquinius aforce·
la dame en ot si grant douleur· [et] si g[ra]nt honte· que ele senplait a son mari· [et] a ses amis· [et]
abrutus son pere qui mult estoit sages· [et] creuz en la cite de g[ra]nt force· 27. Quant la dame leur ot
monstre le grant duel [et] la grant honte que cil li auoit faite ele socist maintenant en sa presance· 28. Cest
grant douleur fist mult grant douleur aus amis ala dame· 29. Brutus ses pe-[b]-res parla tant assenators· [et]
au pueple quil les escomut· si en uers le roi tarquinius· quil distrent quil ne seroie[n]t iames sot sa
seigneurie· 30. Qa[n]t li rois tarquinius sot [et] ente[n]di· que cil de la cite estoient ensi enuers lui· il laissa
lacite quil auoit assise· si reui[n]t aroume· 31. Mes quant il fu uenus· li senator qui la uille conseilloyent· [et]
toute lautre gent li ui<d>rent as portes· [et] si les clorent contre lui· [et] distrent· que iames ne entreroit ior
de sauie· 32. Quant ce oy tarquinius· il se parti oses enfans· [et] si sen fui astiument· porce que il ne lo
ocissent· [et] si sen ala au roi porsaria de tosquene· que il li feist aie· 33. Mes il auoit fait pes aus romains·
qui estoient si prochain uoisi[n]· 34. Auec ce roi fu tarquinius· ·xiii· anz· [et] sa fame [et] sa mesnie· [et] la
enueilli il [et] morut· [et] auoit este ·xxiii· anz <en> seigneurie roi [et] emperes· 35. Ensi co[m] uos oes
regnerent ·vii· rois en la cite de roume ·cc·xliiii· anz liun apres li autre· 36. Ado[n]ques fu auques la cite
acreue· [et] enforcie· 37. Mes la seigneurie naloit encore ensus de la uille· au plus que [228ra] ·vii· liues·
leurs parlerent ensemble· li senator que iames neleueroient nul de la cite qui eust seur auz poeste ne
seigneurie· ainz feroient conseles daan an· a cui il obe<i>roient· [et] quan reueroit auchief de la<n>· il si
en e<s>lierent ·i· autre· porce que cil qui e[n] <y>auoit ne sen orgoillist trop sil iestoit ·ii· anz ou ·iii·· 38.
Adonc fu fait p[re]mirement conseillers brutus p[ar] cui conseil tarquinius estoit gitez dou reingne· cil fu
premiers conseillers· [et] ot fait ausi en cel an qui souz les conseilles estoient· [et] si establirent homes
dou pretoire· cest ausi con iures de la pais que les choses et les loys auec les conseilles [et] auec les
senators maintenroient· [et] si ot atorne homes por garde<r> le capitoille de g[ra]nt science [et] de grant
seigneurie· quar le capitoille estoit la mestre forteresce de la uille [et] la plus grant chose de la uille·

584. Que li conseil le furent qui tindrent la cite· v^c· [et] xii· anz·

1. Ore conterai des conseles qui iostiserent roume ·v^c· [et] xii anz· cest iusque ala naissance iesu crist· [et]
iusque cesar augu-[b]-ste· qui le reingne en maintint ausi conuos ores· 2. Sachiez que ie uos uoil nomer·
les nons decieaus qui la cite gouuernerent· porce que uos entendes les nons· qua[n]t uos enores parler si
con li un uindrent apres li autre· 3. Dit uos aicoument· 4. Brut[us] fu premiers conseilles de roume· 5.
Etarquinius [et] colatinis ausi [et] pui[s]· Valerius publicola· [et] puis· lucrecius· 6. Apres Oracius puluius· [et]
largius lucius· [et] marmant· [et] emilius fuluius· Camulus· Catus· Quincius Lucius· Mamilius· Gneius·
Supin[us]· Postumus· Apirus· Vnlen[us]· Papirus· Otorus· Agrecius Sp[er]mus· Postumus Apirus· Claudius·
Quintus· Fabi[us]· Camilius· Rufinus· Meli[us]· Valerius· Leuius· Publius· Suspisius· Demicius· Memmius·

Fabricius· Cornelius· [et] Claudius· Canna· quintus Culuius· Fabius· Pietor· Atulius· Regulus· Apius·
 Claudius· Quintus fului[us]· Semilius· Scipio· Sompni[us] bleses· Cecilius· Metellus· Furius· Placidus·
 Claudius· Pulcer lucius· Catalus· Postumus· Albinus· Aulus· Malius· Torquatus· Atili[us]· [228va] Vulgus·
 Junius· Albinus· fulius· tentu· malis · lucius emilius· fambius· historius· Claudius· Marcelus· Cornelius
 sapio· Mumisius ruf[us]· Pompeius cornelius· 7. Au te[n]s de cestui uint li rois hanibal de carta<g>e seur
 les romains· por conquerre roume· [et] il se combatirent alui· 8. En cele· [et] iii^m· [et] v^c· ch[eualie]rs
 acheual· [et] entre conseilliers [et] hauz princes ·ccc· [et] xxx· senators· [et] xx· sages homes dou pretoire·
 9. Mes ce que ie uos di· uos sera reconté· quant leus uenra· 10. Apres ce que uos ainome fu conseilles
 tiberius sempronius· flaminius· fabius Maxius· Emilius paulus· Varro· Scipio· africanus· citus· quintus·
 attilius· glabio· glenius· albius· lucius· dux micus· pretor· Menlius· censorius· Maulius scipio· publius
 iuuencius· Cecilius· Mectelus· Monimius destructor· Qui[n]tus pompeius· Ostilius maurius· Pliconus·
 grassus· p[ar]p[ar]in· uacilius casius longi[us]· Domecius· Clauinus· Nuncius· sceuola· scipio· Nasita·
 Claperius· bestia· Marius· rutilius scipio· Nobilis· Cato porcius· Cornelius· silla [b] octauianus· gricius·
 Lucius· cornelius· cyna· Norbarius[/] scipio Marius filius marii· parius carbo· pompeius fortissimus·
 Memilius· lepidius· Metellus pius· Cerborianus· corio· Seruilius· cum domus Emilius lepidus· Lucinius·
 luculus fortis· metellus· creci[us]· tulius· cicero [et] sergius cathelina· 11. Au tens de cestui se combati lucius
 fortis que ie uos ai nome· outre le flum deufrates ·[et] outre le flum de tigres· rencontre le roi mitridate· [et]
 sili occist ·xx^m· homes e[n]une seule bataille· 12. Apres tulius catheline furent consille· Silanus· lucius·
 Morena· 13. En cel tens norent li romain nulle batailles· ainz se reposerent un seul an· 14. Mes ce fu porce
 que grant male auenture leur estoit auenir· 15. Quar apres cele pes· leur corut seure la bataille de iulius
 cesar· [et] de pompeie apres lucius· Morena furent consille artaraus· cornelius· scipio· petremis quintus·
 Cornelius faustus· cato rigidus· lidui [et] iuli[us] gaius· qui fu nomes iulius cesar· [et] qui por lui seul si con
 uos ores tint lenor de roume [et] la seingneurie· 16. Cist que ie anomez mantirent roume [229ra] [et]
 gouvernerent ·v^c· [et] xii· anz p[ar] leur grant sens· [et] p[ar] leur p[ro]escence· [et] pluisors [et] autres· leur
 aiderent· que ie ne uos ai pas nomes· [et] de denz cil termine firent il tant que il p[er]dirent que roume fu
 dame de tout le monde· [et] ot des terres et des regnes les cens [et] les treua<g>es· ne ne fu qui uers li
 feist· nestor ne bataille· de denz la quinte aage dou monde tindrent· ensi con uos orez li consille la cite·
 17. Et si fu leigne de perse de grant · [et] de gra[n]t seingneurie· iusque ta[n]t que alixandres li grant en
 abati le nom· [et] si enosta la seingneurie· 18. Et le renom uint ou reingne ou ot este nez [et] noris ensi con
 le scripture le dist [et] raconte· 19. Mes ce<s>te lairai ore ester· si commencera i a parler de brutus· por quoi
 li roi fure[n]t premiers abatu dela poeste· [et] de la seingneurie de roume· [et] qui premiers furent conseles·
 20. Quar ensi le conuint afaire por lestoire miaux co[n]tinuer [et] entendre·

585. Ci com[e]nca des conselles les granz affaire·

1. Brutus si con uos oez· fu premerainz conselles fait· por le senators [et] por le comun esgart de tous
 cieaus de la uille· 2. Et tarqui-[b]-nus conlatimus dont uos aues oy parler arriere· 3. Mes poi fu cil tarquinus
 en la bataille· [et] ne por autre chose tant seulemant· que porce quil ot anom tarquinus ausi conli mauuais

rois· qui de la cite chaciez estoit· <[et]> por ce tant seulemant· ne uost brutus ne li senator ne lautre
 pueples· quil eust seur aus poeste· ne seigneurie· tant ne quant· ne en la cite nule baillie· [et] porce prist
 il tout le patremoine· que li estoit remes· [et] tous ses muebles· [et] tote sa mesnie· si issi de lacite· [et] ala
 manoir en autre contree· [et] elleu de lui fu ualerius publicola fait consiles· 4. Ado[n]c leur esmut grant
 guerre· 5. <L>i rois tarquinius qui fors estoit boutes de la cite· si co[n] uos aues oy arrieres· quar il auoit
 grant <g>ent quises p[ar] promises· [et] p[ar] p[ro]ieres· por ce quil cuidoit tant faire aforce· par ses aies·
 conle deust en lacite receuoir· [et] rendre le sceptre· [et] la corone· 6. Quant li rois tarquin[us] ot ensi
 assemblee sa <g>ent· [et] li rois porsana de tosquane· qui liert en aie· 7. Il cheua[u]cherent uers la cite· 8.
 Et brut[us] [et] ualerius avec cieaus de [229va] la cite uindrent encontre por rassembler· 9. <L>a ot grant
 noise [et] grant c<r>iee· 10. Mes asp[re]meraines iostes sentroocirent brutus a<u>fil tarquinius· qui mult
 estoit plainz de grant uaissellage· 11. De ceste premiere bataille orent li romain la uictorie· [et] mult
 <y>eussent gaaigne [et] honor conquise· senefust li grant doma<g>e de brutus· qui ianoit perdue la uie·
 12. En la cite repairiere[n]t li cit eni<e[n]> atout le cors de brutus· dont trop grant douleur fu demenee· 13.
 Quar les dames de la uille· [et] les pucelles le plaindrent trop [et] plorerent un an plenierement· porce quil
 erent aeles tout con un peres [et] defendires deleur chaestes [et] de leur honor garder< // >[Ø] 14. Cil
 brutus ot mult en lui sen<s>· [et] grant poeste· [et] porce li f<i>re[n]t li romains le cors ardoir· et metre
 encendre· [et] li firent si grant honor conil onq[ue]s li porent faire· 15. Et quant tout ce fu fait il len
 seuelerent mult noblemant· [et] en haute epirami de [...]grant seigneurie· si con il ert ado[n]ques la
 costume· [et] bien sachiez que ainçois que ie pl[us] des romains uos die· uos dirai ie que cil brutus fu· et
 [b] dont il uint· [et] de quel lignie· qui tant ot en lui sen [et] uaissellage· 16. <I> fu de la lignie iaphet li fil
 noe· cel uos noil ie bien faire a entendre· 17. Quar de un iaphet issi iunam· ioboat· baat· [et] de baat ziram·
 [et] de ziram· ezram· [et] de ezra· ram· [et] deram· abir· [et] de abir· oth· [et] de oth· aurac· [et] aurac
 engendra mair· [et] sechebir· alabnu[m]· alanum esicionem· [et] esicius engendra brutus· do[n]t uos oes la
 genologie· [et] de cestui brutus fu premierama[n]t hautast entra contree einz <y>anoit gent grant· 18. <I>
 uint en la contree· [et] si uos dirai briemant· que il furent· ne dont il uindrent· qui la terre pueplerent· 19.
 Quant li fil israel issirent dou seruuaie degypte· ala uolente nostre seigneur· acui doit obeir [et] servir toute
 creature humaine· [et] li rois pharaons otouz ses riches esfors· furent noiez en lamer· qui le peuple qui
 adieu seruoit [et] uoloient noier· [et] destruire la terre degypte· en fu mult de force afoiblie· 20. Adonc auoit
 encele reingne hauz homes uenus· atoutes leur masnies dou reingne de siche· qui a force erent chacie de
 leur [230ra] contrees por les assiriens· 21. Et porce estoient il uenuz en egypte· por demorer· [et] si a
 noient avec aus grant gent amenee· 22. Cil don ie uos paroil· ne se murent onques dele roi pharaon por
 suir le pueple nostre seigneur por mal fere· 23. Ainz rem<a>istrent tuit coi en la terre degypte· 24. Li
 egyptien apres la mort le roi pharaon· [et] sa grant ch[euale]rie· douterent mult ces <g>ent que il tant ne
 creussent [et] efforcassent que il seur aus ne uousist auoir la poeste [et] la seigneurie· porce sa
 semblerent tuit emsamble [et] pristrent conseil tel q[ui] les chacerent aforce deleur reingne· [et] cil
 entrerent es nes· [et] si nagerent grant te[n]s p[ar] la mer dafrigue· tant que p[ar] le flum de malie
 trespasserent il les bones hercula [et] si <y>entrerent en lamer cumine· 25. Ensi nagierent tant quil

uindrent en espaingne· <et> habiterent· il aresterent per mult lonc tens quar il furent ·xx^c· anz· [et] xlvii· [et] bien sachiez que ain<ç>ois quil ip[ar]uenissent· orent il mult de douleur· [et] de poines soufertes ·xlii· anz na<g>erent il [et] errerent· ainz quil <y>p[ar]uenisse[n]t· [b] 26. Ce<s> <g>enz qui aresterent en espaingne si lonc tens con uos moes conter [et] dire· crurent mult durement et multiplierent· [et] leurs se remuerent despaingne si se remistrent es nes en mer· [et] na<g>erent uers occident· tant quil trouerent lisle dibernes· la aresterent il· [et] si la pueplerent· [et] autres isles ausi prochaines· si co[m] b ertaingne qui ore est engleterre dite· 27. Mes li pluisors content [et] dient· qui en bretaingne auoit ia <euz> iiiii· seingneurs· quant ces <g>enz uindrent· don li premiers fu apellez ostorte· [et] li autre babrieca· [et] li tiers builas· [et] li quars iectam· 28. Cil uindrent tout premierement de port en bretaingne· [et] puis cil de siche· si con ie uos ai dit· quil se departirent despaingne· [et] uenu estoient en yb[er]ne· suer cil ligne conquist brutus· qui consele fu de roume toute lisle de son non fu b ertaingne nomee· ensi con lestoire des b ertons raconte· 29. <A>pres brutus [et] salignie tint iulius cesar bretaingne q[ua]r il la conquist aforce· quar cil qui adonc estoient· quant il la conquist<r>ent· en furent [230va] esloingne· [et] apres iulius cesar entint la seigneurie octouianus augustus· 30. Et puis claudius augustus [et] puis seuerus augustus· 31. Tant en tindrent li empereor romain la seigneurie·

586. Qui furent li rois de bretaingne [et] quans puis que les empereor en p[er]dirent la seignorie iusans autens sait grigoire·

1. Apres <y>ot ·vii· rois qui enti<d>re[n]t la seigneurie· li premiers fu apellez licius· [et] li autre cortingerius· [et] li ters berili· [et] li quars catel· 2. Cil fu cristiens· [et] la terre toute crestiene· p[ar] mon seigneur sai[n]t germain· qui leur fist sauoir lauoie de uerite· [et] la parole n[ost]re seigneur· si con ele sunt escriptes en sainte euangelie· 3. Apres catel qui premiers fu crestien en bretaingne· tint li sceptre [et] la corone· Gortenir· [et] apres categerin· [et] apres cestui fantus· ses freres· cil ·iiii· fure[n]t crestien· [et] sin tindrent ·xviii· anz la sainte loy crestie[n]ne· 4. Jusque<s> autenz que egystus qui dus estoit de saxine corut seur bretaigne agra[n]t <g>ent· que il ot assemblee si conquist la terre [et] destrui<st>· [b] toute [et] si fist le pueple qui idemora· torner alaloy sarrazine· a aorer les ydoles· iusque autens que mon seignors· <saint> Gregoires fu apostoilles· [et] adonc enuoia il saint augustin· [et] s[aint] paulim en bretaingne· por les bretons remettre ala loy crestiene· [et] il les conuertirent· [et] batiserent en la sainte aigue dou baptisme· 5. Et bien sachiez que des le tens q[ue] sainte gregoires <y>refist aorer la loy crestiene ot ·c· [et] xlviii· anz daage si con laurai estoire raconte·

587. Que ualerius fu conseles·

1. Ne uos dirai plus des bletons ore en presant· 2. Ainz suivrai lestoire des romainz· porce que longe chose seroit a raconter des rois si com il reingnerent· 3. Ainz dirai des romainz si conil acurent p[or] le grant traua<l>s [et] por grant poines leur seigneuries· la cite enforcere[n]t quan quil porent en toutes manieres· 4. Quant brutus fu mors si conie uos ai dit arriere· 5. Valerius publicora demora en la poeste des conseles

qui deuant li estoit otroie· [et] si fist son conpaignon por le sen de sanators· [231ra] 6. Despurement
 lucrecium qui tost fu mors [et] trespasa de ceste uie· 7. Apres ce fu fait co[n]seles oracius puluius· ensi
 trespasa cil premiers an que· v· conselles iot qui mantindrent lonor de roume [et] la seigneurie· 8. A<v>
 secont an· qui li consele furent fait cest que la dignites des roi fu ostee della uille· 9. Tarquini[us]
 sup[er]bus qui dariens iauoit porte corone· se porquist <[et]> porca<ç>a tant de la cite mal faire· [et] des
 citaiens destruire· porce que por la paour quil eussent de lui le repellassent a lonor [et] ala seigneurie·
 mes riens neli ualut quan quil li puet faire· [et] si leur fist il mult de crueuses batailles por le roi porsana· si
 conie uos dis deuant· que li estoit enaie· [et] petit sen failli quar donques ne fu la cite destruite· p[ar] ces
 batailles ou li romain tuit mis aessil ou liure aserua<g>e· 10. Mes si ala la chose· que li romain furent pes
 auroi porsana· ensi que il ne li grauerait mes touz les iors de sauie· ne cil alui· 11. Quar leur cites erent
 auques prochaines p[ar] cele pes fu li rois tarquinius sup[er]-[b]-bus mis si hors dela spera[n]ce de reuenir
 asa seigneurie· que puis ne reuint ne niot entendance· 12. El quart an que li roi furent chacie de roume se
 pristrent li sabien as romains p[ar] bataille· 13. <L>a ot mult grant occision faite· 14. Mes li romain enore[n]t
 la uictoire· don il orent gra[n]t ioie en la cite [et] si leur en la crut leur reno[m]· [et] leur force· 15. // Auquint
 an morut ualeri[us] publicola· cui brutus ot fait conselles ensa conpaignie· 16. De cestui auint grant
 merueilles· quar il ot este grant sires donor [et] de richeces· ausi con rois ou enpereor [et] en la fin le
 trouua ho[m] si poures· quil conuint q[ue]rre aus comuns de la uille les despe<ns>e<s>· dont il ot
 sepouture· si conil la dut auoir· selonc raison [et] selonc droiture· de la mort cestui fu en rome grant douleurs
 son sen [et] sa proesce li citoien· [et] les dames [et] les puceles· ausi les plorerent un an plenerement [et]
 plaistrent tout ausi con il auoi<e[n]t> fait brutus· quar il leur auoit este ueris conseiller de bien [et] de
 ueris conseil <dau[er]> [et] de garder leur ho-[231va]-nor· 17. Apres ce que li no nisme an· que li
 consele orent premierement roume· [et] quil <en> <h>orent la poeste [et] la sei[n]gneurie· li ianres le roi
 tarquinius sup[er]lius· assembla touz les sabiens· [et] toutes lesiens quil porent auoir ensa<y>e· qui delui
 erent p[ro]chaines· [et] lontaines· [et] quant furent tuit ensamble· [et] uenus illes amonesta [et] pria quil
 auengier l aitassent· de cieaus de roume· qui a[n]nui [et] doma<g>e auoient fait alui [et] asa lignie· 18. Tuit
 ensamble respondirent [et] distrent· que il mais ne se p[ar]tiroient por nule poine p[or] aus· que auroient
 lauile confundue [et] destruite·

588. Que mult gra[n]t bataille fu entre les romains [et] les oirs tarquinius·

1. Quant li romain sorent ces nouelles [et] entendirent· que li sabanien sapareilloient de quanqueil pooient·
 por combatre aaus· 2. Il les douterent mult· porce <q[u]e> estoient <g>ent ardie [et] fort· [et] ardi<s> en
 bataille· porcele paour quil enorent il deseur les conseles un princes a cui cil qui en la bataille uont
 oberoient· [et] desouz celui un autre ausi· conseil [b] fust co[n]nestable de ch[euale]rie· 3. Cil qui premerains
 fu mis encele seigneurie· que ie uos di [et] raconte· ot anon largius· preuz ch[eualie]rs [et] saiges· [et]
 porce esgarderent li romains· que sa auctouire [et] sa puissance fust deseur touz les conseles· por
 conseiller· [et] por aidier la comunite de la uille· [et] lautre qui estoit a nsi conestables cestes mestres des
 ch[eualie]rs· ot anon paperius cassinius· plains de g[ra]nt sens [et] de grant proesce· 4. Quant ensi conuos

oes se[n] furent garnis· li senator [et] li haut baron porueu aumielz quil porent· encontre leur anemis· qui
 seur aus uenoient· 5. Il ordenerent leur batailles [et] se issirent de la uille· ne leur conuint mie mult querre
 loing leur enemis· quar assez p[ro]chains les trouuerent· 6. <L>a ot grant bataille· quar poi estoient
 adonques armes les <g><i>enz enuers ce quil sunt ores· [et] porce eniot mult mors [et] dune part [et]
 dautre· [et] bie[n] sachiez· que cele bataille fu mie tost atu<r>nee· ainz dura pres de ·ii· anz p[ar] force· [et]
 si costa mult ala cite· dauoir· [et] de muebles· por auoir [232ra] aie· [et] il en la fin so nzmistre[n]t leur
 anemis a leur seigneurie· 7. Apres ce que la corde fu deuisee de ceste grant bataille [et] de lamesestance
 que ie uos ai ramentoue· mut [et] crut une grant dessension encontre le pueple· ces la gens menue
 encontre le<s> pueple senators· [et] les conseles· qui la cite deuoient garder [et] defendre· li pueples se
 plainoient de diuerses tors que li conseles [et] li senators li faisoient· 8. Cest de touz [et] de doma<g>e
 quil trop grant metoient avec leur cors en batailles [et] de uers leur parties se tenoit· Marcus ualerius qui
 estoit ausi conli chies de la uille sen issi ola <g>ent menue· [et] semistre[n]t en une montaigne otoutes
 leur por combatre <a> aus <as> senators [et] aus conseles· [et] bien sachiez que petit sen failli· que por
 ceste chose ne fust la citez destruite· quar cil [et] cil de denz qui senmeloient erent tuit de denz la uille [et]
 la quel qui uainqui fussent ni conqueist guires· 9. Lautre parties quil ausi destruit ne fussent· quar ce
 estoient ausi con li chief [et] limembre qui ensemble fus--sent· 10. Li sage home qui tant sumilierent [et]
 parlerent enuers enuers le pueple que il pes firent p[ar] si· que marcus ualerius eslut iuges dou pueple
 p[ar] cui conseil il se iosteseroient se li senators [et] li consele li uoloient faire tort· ensi furent repasie li
 romain acele foie premeraine· [et] reuin<d>rent en lacite· cil q[ue] issi enestoient· lan apres q[ue] ce fu fait
 que quintus ma[r]cius estoit dux desromains· [et] marcus fabius [et] gneius malius estoient conseille
 saparoillerent cil de la cite por aler seur cieaus de nulce qui la cite dorioles tornoient· la ot grant assaut
 grant bataille· 11. Mes en la fin pristrent il lacite qui mult estoit riche· [et] plantue· 12. Adonques quintus
 ma[r]cius qui gouernoit les romainz encele bataille ensi en so<u>zmist les <g>enz qui <y>abitoient [et]
 leur pooirs ala seigneurie de roume· 13. Mes quant il fu reuenus alacite· il ni aresta mie grant tens· quil ne
 fust hors mis· [et] baniz· porce quil la conquiste nauoit mie adroit rendue ne partie si con il le deust faire
 alacite· [et] acieaus [232va] quierent ensa compaignie·

589. Que marcius quintus fist maint mal ala cite de rome·

1. Quant ensi conuos oes fu marcius quintus hors mis de la cite· 2. Il en ot mult grant ire· [et] leurs sen ala
 a milciens [et] as uegeteniens· [et] si leur quist [et] demand<a> aie encontre les romains qui atort si conlui
 sembloit la noient hors mis de la uille· 3. Cil qui ce oient furent tuit lie [et] ioieus· [et] sili distrent quil
 liureroient <g>ent assez [et] tresor· p[or] [com]batre encontre cieaus de rome· 4. Mes que illes assigurast·
 que il mal ne leur faroit ne greuance· 5. Ensi fu la chose bien asegueree [et] acreantee· dont furent les oz
 assemblees· quar a ceaus de lacite de roume firent mult an[n]ui [et] <mai[n]t> <mals> gran<s>· quar
 marcius quintus qui les ostz menoit· [et] iostisoit uainqui pluisors fois les romains· [et] si leur d[e]gasta leur
 pais pres de la cite· iusque ·ii· liues [et] dirai<e> [et] si fist tendre ses ioies [et] ses tentes por la cite don il
 estoit confondre [et] destruire· 6. Mes cil de la uille en uoierent alui leur messa<g>es por pes requierre

[et] por ame[n]der le tort fait· [et] sa uolonte ou il pooit monstrier raison quil onques li feissent· 7. Mes onques li messa<g>es ne uost entendre ne oir quintus marcius· 8. Ainz les enuoia tost [et] laides paroles leur dist· [et] ia ne fust remes que il lacite neust assise· se de la cite ne fust olui uenue· sa mere qui u[er]oaria estoit nomee· [et] sa suer uolumina· q[ui] aspriez ichairent [et] plor[er]ent tant qui porce merci eust de la contree· [et] de la uille· que il les ostz fist desloie[r] [et] repaire<r> a<r>riere· 9. Ensi co[m] uos oez fu li secons quintus marcius de lacite· 10. Ap[re]s tarquinius sup[er]bus· qui mult leur fist de poines [et] de male auenture [et] deu[n]t ceste bataille un seul petit· orent li romain ausi mult de douleur· 11. Quar ·ii· pestile[n]ce leur correurt sus sanz toutes les batailles· orent il un chiers tens orible· [et] une greueuse de maladie tout coumunemant· p[ar] la uille p[ar] quoi les <g>ens fure[n]t mult aquis [et] pouure<s> [et] riche<s>· [et] ce fu autens que citongre sonius· [et] publius minimus estoient co[n]sele· [233ra] [et] dont en iot tant mort de la famine [et] de la greueuse maledie· que la cite enfu afoible· 12. Seingneur or poez qui entendre [et] sauoir tenir [et] aprain<d>re· quil mult auoit de poine a rome de la parole· cest la some 4 chose certainement auoient cil qui p[ar] le mont habitoient· Quar en chascune region auoit male p[er]secucion· ou de batailles ou de famines· Quar les <g>ens nerent pas aclines a dieu seruir· ne aorer· 8 ne se uoloient pener en nul droit de nul bien faire· Et diex leur soufroie afaire si fort doutout amaintenir· quil 12 ne uoloit consentir· que il leur bien en bien usassent· ne quen ala fin senessaussa<s>sent· ne que leur ia 16 en ioissent· Ainz li p[er]droit si li p[er]le que ia fil ne parant frere ne clamassent droit· ne droiture· se ce ne 20 fu por auenture que lun lautre amurtre ocist· ou aforce tout li tolist· Tiex iert li siecles encele tens porce qu 24 en en dieu <nere[n]t> mie creanz ne ia leur besoingne la ualoient ne sanz fouz lamonestoie[n]t· Mes puis 28 quil uindrent acreance· les mist touz diex [b] adeluirance· des tres grant p[er]secucions· dont uos oez les 32 mencions· [et] porce en est foux qui ne la ore· [et] qui ses granz pechiez ne plore· [et] qui uers lui ne se umile· Quar qui souuent merci li crie· deurai cuer arepentance· de ce quil fait p[ar] ignorance· ne puet faillir 36 qui ne sa corde· au seingneur demisericorde· Quar il est si misericordeus que tout ades est ses acort 40 aces· qui ne se acordent· asez dit [et] quil si acordent droit est· que nos <y>a acordons· [et] si traisons a 44 del cordons· qui ne faille la droite corde· qui mult tost lauroit descorde· et qui de didit na descorda[n]t· en 48 bien nel na nul recorda[n]t· ne diex ne claime mie· qui ce cest parole uos ai ie dite· porce que de diex uos 52 souuiegne· qui asa loy touz nos manteingne· ne dirai plus ainz uoil retraire· as romains dont mult ai a 56 <faire>· mescedi ie sachiez bien · entre ·xx· maux a poi de bien·

590. Que li fabiens de roume furent tuit ocis en la bataille·

1. Apres ceste pestilance que ie uos ai contee que li roma-[233va]-in seuffroient [et] auoient adonques ne furent il mie tuit aquitene deliure· ainz li corrurent asez prochainement sus li trusue [et] li uengenien que mult dureme[n]t les haoient [et] leur greueus ennemis estoient· 2. Rassemblerent de uoisins [et] daide quan que il porent p[ar] p[ro]messes [et] p[ar] doner [et] p[ar] priere· 3. Quant ce sorent li romain il enuoierent en contraus ch[eualier]s qui gaires en leur terres ne[n]missent grant ient [et] ch[eualier]s atoutes leur masnies· avec ce fu marcus fabius [et] gneius mauilius concele· 4. Cist assemblerent leur ient aleur anemis p[ar] fiere achastie· quar il auoient iure deuant les senators ainz que il meusse[n]t que il ne

reparreroient arriere p[ar] nulle mesceance· si auroient leur annemis ocis [et] desconfit [et] fait repairier
 ariere· [et] por ceste achaison les enuaierent si aigreme[n]t <et si vigorsement> au commencement· porce
 que il les meissent alauoie· 5. Mes cil estoient plus ienz assez cui il sus corrurent· si ore[n]t leur ienz
 ordenees ala bataille [et] leur agais mis [et] [b] es destroit leus qui seu cors leur feissent· 6. Quant les
 routes seront assemblees· la ot grant destrucion de ient faite [et] dune part [et] dautre· 7. Li romains
 chacerent leur anemis· 8. Jusque[s] a cieaus qui enbusche estoient· 9. Tantost co[m] un petit lorent· il
 saillirent des agais [et] si les escrierent et deuant [et] deriere· 10. <L>a fure[n]t li romain agrant meschief
 por leur uies· [et] p[or] leur honors defandre· 11. Mes poi leur ualut en la fin· quar tuit ifurent occis li uailant
 ch[eualier]s fabian dont roume [et] fu mult abaissie quar ·iii^m· ch[eualie]rs· [et] vi^c· ioenes ocis dont le pire
 p[or] sen [et] por proesce deust bien ost conduire [et] mener agarentie [et] si fu occis gneius maali[us] [et]
 fabius conseles qui de ces ienz dux [et] conduseour estoient onques de cele bataille premeraine si con
 ele assembla entemnem[en]t ne eschampa ch[eualie]rs qui remansist enuie· fors un seul iouencieaux qui
 renu[n]cia la grant doleur [et] a la grant parte arriere· 12. Or sachiez bien seigneur que la outant pre
 ndome fu-[234ra]-rent mort seur leur cors adefendre qui mult iocistrent deleur anemis aincois que il
 perissent· 13. Apres marcus fabius qui demores estoit ola ient menue· leur corut seure [et] si leur
 desconfirent [et] destruit leur chastiaux [et] leur forteresce [et] puis apres sen repaira aroume ou il ot
 gra[n]t doleur demenee· de la gentil ch[euale]rie fabiens do[n]t m[u]lt estoit la cite afoblie· 14. Sei[n]gneur
 adonques en cel tens qui onques des princes romains nai[n]coit labataille seur ienz qui contre lacite
 fussent aurepairier arriere quant il la terre [et] la ie[n]t auoit conquise· <l>on le receuoit en lacite agrant
 honor [et] agrant seigneurie [et] sili faisoit hom chapiaux de foillies de lorier· 15. Cestoit senefiance que il
 la uictoire auoit eue· [et] lenor de lacite [et] la seigneurie acreue· 16. Ceste honor uoudrent li senator faire
 fabius mes il la refuse quil ne la uost receuoir· ainz dist assenator que miels conuenoit atouz cieaus de la
 cite plorer [et] duel faire que demener ioie que [b] trop estoit lacite amenuisie· quar la glorieuse masnie
 des fabiens dont li pueples deust estre seccoreus [et] lacite defandue est morte porce· [et] ensi con uos
 oez ne uost marcus fabius receuoir lonor nel renon de la uictoire qui ifu presentee· 17. Apres ce que ces
 choses furent auenues li senators [et] li conseles qui garde estoient de la cite firent apporter por chascune
 home un dede· tel moneie com il auoient adonq[ue]s· 18. Et quant furent a portee [et] assemble deuant
 lesenators· il conterent quil auoient ·xlvii^m· domes· [et] vi^c· [et] xviii· ch[eualie]rs touz aidables· tant pooit
 faire roume seigneurs adonques [et] si auoit p[er]du les pluisors de ses aies· si con uos ai conte arriere·
 19. En lan ap[re]s que ie uos di assemblere[n]t li laron de la cite [et] li serf qui for deleur seigneur estoient·
 20. Il anmenerent grant gent ensemble· de ces ienz fu dic<e>ciconestable hermonius meismement estoit
 sabinien hons de grant pooir [et] de grant force· 21. Ces [234va] iens que uos oez enuaiere[n]t roume [et]
 si grant ifu la bataille poi sen failli que il ne destrurent toute la contree [et] quil nardirent li capitoille· 22.
 Mes numicius li consele li uinrent alacontree atoute grant ient aparoilliez de bataille tantost concil qui avec
 les sabinien estoient [et] avec les ser [et] avec lesbani de la cite auoient fait leur aliance les p[ar]curent il
 leur cornirent sus· la ot si gra[n]t bataille [et] desmesuree que mencius li conseles ne sez iens ne
 lesporent souffrir ainz liurerent leur dos si semistrent ala fine [et] tuit ifuissent occis ala fin se ce ne fust
 quil se mistre[n]t ala garentise enmi mont aut [et] ruiste alido lapelloient li latin adonques la lassistent

leur anemi entor lamontaigne et touz les eussent en la fin destruit p[ar] famine sene fust quincius cicanotus qui hannuit ensa terre o sa ch[euale]rie· quant cil quincius soit que li romain erent en la montaigne ensi grant destrece [et] que li citoien neli osoient fere [b] secors ne pooient· 23. Il prist son arriere tout enterem[en]t si iala tant quil uint acieaus quil amontaigne auoient asise la les acoilli mult ruistement en bataille si les occist touz adesco[n]fia son ariere· 24. Leurs descendirent cil qui erent en la montaigne ensi grant destrece sili a rderent tant comil porent tant que il furent deleur ennemis bien uengie [et] deliure [et] cil de lacite firent decelui qui[n]cius cincinatus grant ioie· [et] ausi conplinces entraus les saucerent en la memoire de la uictoire quin anoient en sorderent il une charue decuiure [et] les brief decuiure [et] si les mistrent alamoisiere do n palais qui tenoit ala porte qui ouroit de uers la mo[n]taigne ou la bataille auoit este uaincue· 25. Et tout ce firent li romain en la presance dela proesce que cil auoit faite qui estoit ala charue [et] qui de sa charue meismement deliure cieaus qui erent asis· [et] la cite dardoir [et] de destruire·

591. Qui le conseles furent abatu aroume de [235ra] leur seigneurie pur les senators·

1. [11:A] Apres ce que uos conte ·ccc· anz droiturierement auoit q[ue] lacite auoit este fondee q[ui] mult auoit en dedenz ce poine [et] trauaux p[ar] batailles [et] p[ar] famines [et] p[ar] maintes autres pestilencies si plot assenators [et] as autres pueples que la poeste de conseles fust abatue [et] ius mise [et] p[ar] les ·ii· conseles esleust hom ·x· homes qui cure eussent de lacite [et] garde ip[re]jissent [et] ensi fu fait sanz demorance· 2. Ce premerain an exploiterent [et] firent bien alacitea la cite cil ·x· homes qui en la poeste estoient [et] si sa corderent en samble dedenz ce premier an porce quil plus fort fussent que ce que liun uoudroit faire· liautre non deuoussissent mie· porce [et] ensi cuidoiert auoir de lacite touz lez iors de leur uie lenor [et] la sei[n]gneurie· 3. Mes quant uint ausecont an apius claudi[us] qui estoit de cele conpai[n]gnie exploita si alui [et] asez conpaingnons que cele poeste leur fu tolue si uos dirai comment abriez moz se uos les uolez entendre· [b] 4. En lacite auoit un haut home uergenius estoit apeles qui contre li latin faisoit souuent ch[euale]rie qui la cites maintes foiz trauailloient· 5. Cil uergenius auoit une mult bele fille que claudius apius prist [et] uost tenir porsa force· por ce que il [et] sez conpaingno[n]s leur uolentes en feissent· 6. Quant uergenius le soit bien poez sauoir quil auoit grant ire [et] porce que sa bele fille ne fust liures atel hontaie· 7. Il la prist [et] si locist enmi lacite deuant le pueple [et] si monstra aucommun de lauille [et] a lach[euale]rie que des ore mais seroit la francise delauille p[er]due· puis que cil qui la deuroient garder auroient pooir deleur belles filles prendre [et] metre aseruaie· 8. Ap[re]s ces paroles fu toute la cite esme ne si corrurent as armes· si se traistrent [et] liue[n]t auentin [et] si distrent que il [et] leur franchises tenroient contre les senators [et] contre les ·x· seigneur qui la poeste grant disse[n]cion furent tel mene· 9. Li senator quil conuint les ·x· homes hoster de leur po-[235va]-este [et] de leur seigneuries [et] si furent armes atouz iors mes dauoir puissance per leur mauuestie [et] p[er] leur felonies ensi fu lacite repaisie acieaus qui de denz estoient sanz grief poine [et] sanz grant male auenture· 10. Entre les autres males au[n]t en cel tens si grant crolles de terre p[ar] toute lombardie que les uilles [et] li

chastel enfondoient [et] cheoient [et] cil de roume en pooient estre tuit esbay [et] tuit espoeri p[ar] lesiens [et] p[ar] les messaiez q[ue] a aus enuoient [et] enfinoient· 11. Apres ce crolle uint une si grant seceresce per toute la contree que lasperance dessemences qui en terre estoient gitees por soutenir lan qui estoit aaunenir fu toute p[er]due· quar la terre ne puet porter ne frutifier p[ar] la grant cholor dou soloil dont la terre estoit seur prise· 12. En cel tens se murent li fil de iena [et] li rois tholominus des uegeteni[en]s si assemblerent gra[n]t ient [et] granz aies por enuair les ienz de roume [et] la citoz qui assez leur estoit p[ro]chaines avec ces ienz sa se[m]blerent cil de lacite deuoli-[b]-cite qui mult estoient cruel [et] fier [et] ient outre cuite· 13. Tuit cil des ·iii· cites mistre[n]t auoir ensamble [et] si distre[n]t quil destruiroient lacite de roume [et] touz cieaux qui i abitotoient· 14. Quant toutes ces iens furent assemblees la nouele fu tost seue as senators [et] as princes de la cite qui leur ient assemblerent [et] ordenerent qui contre cieaus iroient a bataille de ces conduire fu dus marcius [et] milius [et] quincius cincinatus qui mestre estoit de la ch[euale]rie les ost dune p[ar]t [et] dautre assemblerent en assez brief tenz· puis quil furent deuisees· quar les citez estoient auques uoisines la ot grant noise alassembler [et] grant poirorier esme ne la enot mult mort dune part [et] dautre· 15. Marcus [et] emilius [et] quincius cincinatus [et] li autre romain q[ui] puissant [et] uaillant estoient [et] adure darmes tornerent leur annemis de la chanpaingne· la ot ales mouoir grant hui [et] grant crie [et] mult iconquistrent li romain grant auoirs ainz que la uespre fust uenue· 16. La nuit herberierent ou cha[m]p [236ra] de la bataille [et] lendemain enseuellerent leur cors si con il iert costume adonques [et] apres cesiurent leur anemis iusque alacite defides· que il lasistrent tant que lorent p[ar] porte prise· ensi fu cele cite destruite qui auoit este commencement de cele male aenture [et] pres estoient aix liues de lacite de roume· 17. Encelle bataille fu pris le roi tholomeus [et] occis· qui sires estoit des uegeniens qui mult en ore[n]t grant ire· 18. Et apres ce que al mal [et] ces dolors orent bien dure ·xx· ans p[ar] toute lombardie [et] en lacite de roume que apoines auoit onques en repos reuellerent li uegetenien encontre les romains quil ne porent armer maniere· 19. Cil assemblerent grant ient por uengier les haines qui escuers leur estoient si longement demorees· 20. Mes ensi nauint il mie· que tiex cuide abaissier la honte· [et] descroistre qui la croist [et] multiplie· 21. En contre cieaus fu enuoies por les senators furius camulus ogra[n]t ch[euale]rie en cele bataille el premiers estorz ot mort tant des uegeteniens quele cha[m]p [b] guerpirent [et] camulus les encauca tant [et] sui tant osa ient qui mult estoit preuz [et] hardiz que il les asist en leur cite [et] prist aforce ainz quil sen partist· 22. Mes mult i fu longement aesige· 23. Cele cite uegetene estoit une des plus ancienne qui fust en lombardie [et] une des plus nobles [et] des plus riches q[ua]nt prise loth si con uos ploez a force· 24. Il fist les hauz murs abatre· [et] confoirore [et] les ueillars ch[eualie]rs [et] serians ocire· 25. Apres ce asist il la cite de falcite qui nestoit mie meins riche· 26. Cele prist il aforce ausi con destruit murs [et] palais [et] riches sales· [et] si en auma [et] assembla les riches sales [et] si enaura [et] assembla les riches auoirs [et] les g[ra]nz proies quil departi si mauusement autesmoingne de sa ch[euale]rie que preu ne sen loerent· [et] porce tantost com il fu repaires aroume il fu baniz de lacite [et] olui sa riche mesnie quil auoit norie·

592. Que li dux branius enuai les romains de la bataille·

1. Ne demora mie apres ce gramment q[ue] uns dux de lacite desenedo[n] la terre estoit adonques [236va] galle appelee branius estoit appelle· cil assemble g[ra]nt ient si ala tant aforce oses ost quil asist la cite detrise· assez prochaine de lacite de roume· 2. Quant li romain sorent que cil dux branius auoit cele cite asise [et] osi grant ient lauoit auironee· 3. Il le douterent sine fu pas meruoilles [et] porce sassemblerent li senator [et] li consele [et] li apostat de la uille si pristrent consoil quil poroient faire contre ces ienz [et] coument il se ma[n]teroient· 4. Ace fu li consauz pris que il distrent que il leur mesaies enuoierent au dux branius por pes fere en tel maniere que luni ne feist as autres graua[n]ces ne nuisance ainz fust ferme pes entraus [et] se il cene uoloit faire· 5. Il defendroit aus [et] lacite se il senraus uoloient riens forfaire tant con escors auroient lauie· 6. Adonques [et] por ce se traistrent deuers leur ient li mesaie de roume q[ui] adonc se conbatoient enuers les galoies qui asis les auoient o n li mesaie lanrai de rent enla bataille· [et] porce en ot si gra[n]t [b] duel branius qui onques puis ne uost leur paroles entendre· 7. Ainz coumanda p[ar] ses mautalanz ses loges [et] ses tentes adestraindre [et] le siege de lacite guerpier que il auoit asise [et] si eniroit destruire roume sanz demorance [et] prendre li senator [et] les conseles [et] toute lautre ient que ia uers lui nauroient defendance· 8. Tantost furent les tentes destendues [et] lost esme ne por aler enuers roume· 9. Mes li romain que ce sorent enuoierent encontre fabius le consele agrant ch[euale]rie [et] agrant habundance de serians si que mult en fu la uille uoide· por refrener la force de cieaus qui uenoient· [et] leur des uorie· les ost sentre sa semblere[n]t seur la riuere qui alia estoit appelee· ne onques mais li romain si tres aigreme[n]t ne si tres durement leur anemis ne contrerent· 10. Mes trop fu grant la force branius [et] sa ient desmesuree que li romain recurent si aigrement as armes es uolues· que li leur firent trenchier les cuers [et] les pensees la issier qui [237ra] auoient de ciaux desconfire· 11. Qui la ueist meruoilles faire le consele force de leur anemis si les encacoient mes neant ne leur ualut quanquil porent faire· don mult grant doleur fust se il en die n creussent qar tuit ifurent occis sanz nul deport [et] sanz nulle espera[n]ce· [et] tant en ot noie ou flu[m] que poi sen failli que laigue ne fu toute estancie· 12. Ne adonques se il ensi fust remes tant seulemant· ne poist nus dire en nente que roume eust e n enbataille nul si grant doumaie· 13. Mes tantost li aut encore la doleur plus grant quar li dux branius oses galois· leurs quant il ot cele bataille uaincue· uint alacite que il troua desgarnie auques de ient [et] les portes portes desgarnies [et] nuertes· si entre enz p[ar] fiere haastie la ot grant destrucion de ient de lacite fist toute enbraser [et] liurer assemble brani[us] ne nestoit nus que la poist defandre la furent ocis li senators aleur riches sales abatues· ne nauoient autres sepouture que les tombes ardanz leur riches [b] palais qui seraus chaoie[n]t· 14. Ensi furent liure agrant martire conuos poez entendre adonc encel tens tuit li home de lacite de roume fors seulemant ·m· qui furent agarentise enz el capitoille cest el mestre chastel fors desmurs [et] des mo[n]taignes· 15. Leurs les asistre[n]t leur anemi que lacite auoient toute brise [et] ce remanaient cuidoient il destruire [et] liurer amartire [et] si eussent il fait ou p[ar] famine ou p[ar] autre destrece sil nese fussent rachate p[ar] auoir dona[n]t por de partir le siege ensi fu fait la conuenance adux branius [et] asez homes que ·m· liure dor li donerent cil qui erent ou capitoile sise de partissent de la cite [et] repairassent ariere· 16. Ceste conuenance fu creantee [et] otroiee porce que branius cuida q[ue] li romain ne deussent iames auoir renon ne puissance· 17. Seingneur ensi con uus oez fu adonques destruite roume [et] quant sen furent parti cil qui destruite la noient lauile remest mult orible

de la grant ruine les mesons [et] les granz sales p[er]mes estoient arses [et] che-[237va]-aes· [et] les autres maisieres des pierres fondues· qui p[ar] la cite alast hidor [et] paour poist auoir mult grant enson coraie· dela desertine· ou il fust entrez [et] quil ni encontrast home ne fame ne autre creature· cil tant de <g>ent qui remesestoient el capitoille· il ·m· [et] leur fames [et] leur masnies disoient entraus tielx iauoit que ·la ne demorerent il mie· 18. Ainz iroient en un autre chastel habiter por plus en pes sil porent user leur nies· quar la nauoient il onq[ue]s <eu> entoute leur aage· s a poine non· [et] greueuses males auentures· [et] por dieu seigneur qui oez [et] entendez les merueilles quil en cel te[n]s auoient· quar recordes en uos meismes lou tens estes· ores esgarder [et] ententes en uos meismes les batailles· [et] les pestilences qui adonques ne cessoient· [et] si pensez en uos meismes la pes· [et] la grant plante que nos ores auomes· mult a petit de sen qui bien ip[re]nt garde· quil ne set dont ce nos uient· [et] descent dou seingneur que nos seruomes· [et] aoromes· cest ih[es]u [b] crist acui doit obeir · [et] seruir toute creature humaine· [et] qui nele sert· si co[n]uos poez entendre petit <v>aut· onques ou soit tost ou tart qui uait le merite de dieu quil defait de leal seruise si con li romain firent qui dieu ne seruoient ne re[n]do<to>ient loanies de uictoires que il auoient [et] en la fin· 19. Adonques furent uaincu [et] destruit si que poy en iauoit de remanance·

593. Coument li dux branius fu desconfit [et] sa <g>ent uai[n]cu·

1. Or est droit que ie del dux branius uus die· [et] de cieaus de galles· [et] de labes mons· [et] de ça une pa[r]tie qui olui estoient qui puis fu france dite· 2. Quant lor orent receu· [et] les dras de soie· [et] les riches uaisellemant· [et] les granz proies de lacite de roume· 3. Camulus en ot mult grant ire que baniz estoit de<l> <tout>· de lacite si con ie uos ai conte arriere· 4. Cil camulus <y>erent plainz de grant sen [et] de grant proesce· quil por pensa en soi meisme· que sil pooit enule maniere· quil ue[n]geroit ce grant outra<g>e· [et] le desmesure <demuree> · 5. Le-[238ra]-urs assembla sa riche mesnie· [et] toutes les aies quil peut auoir· por auoir [et] por priere [et] por promise· 6. Cil b[ie]n <e>nsembla au plus tost quil puet· audux branius· [et] en sa <g>ent de galle· 7. <L>a ot gra[n]t estors [et] grant meslee· quar camulus [et] sa <g>ent se conbatoient p[or] leur homes [et] por leur contree· [et] branius· [et] li galois p[or] leur grant auoir quil auoient· [et] p[or] leur uie· ensi fu ruiste la bataille dune part [et] dautre· 8. Mes en la fin fu branius desconfit [et] occis [et] sa <g>ent· [et] ala fuie mise· 9. <L>a ot grant destruccio[n] faite ce poez sauoir· quar li romain [et] cil de la contree les occioient· sanz espregnier tout afait <quant> il les encontrerent· ensi escampa petit· que tuit ne fusse[n]t liure amartire· camilus en prist tout lor [et] largent· que il encharge auoient· [et] les granz proies domes· [et] de fames· [et] de damoiselles· [et] de bestes· quil auoient rai· por le reingne· [et] si repaira atout aroume · [et] si restoira lacite [et] si fist les <g>enz reuenir· [et] retraire qui foy de lacite sinestoient·

594. Que por camulus fu roume repueplee [b] [et] senator [et] consele lasis en lauille·

1. Ensi p[ar] tel maniere que uos oez fu adonques roume repueplee· mult se peina camulus de lacite

amender [et] des <g>enz raconforter· qui les granz partes auoient eues [et] les granz doma<g>es· [et] tant leur fist de bien [et] de tant leur amenda lauille· tant comil fu enuie· que il fu apeles le seconz romulus· ausi confaissieres de lacite [et] puepleres· 2. Ence tens que ie uos conte regnoit en p[er]se artaxerses· qui sire estoit p[ar] toute la partie daise· quar il mand<a> acieaus <de> p[er]ses mesa<g>es· quil pes eussent entraus· si grant que armeure nulle nifust ueue ne portee· [et] cene puet mie longement estre· quar tant ere[n]t espris de la bataille [et] la atenisien [et] li macedonien· q[ui] de combatre ne se tenissent· en nule maniere· 3. Mes ne uos dirai ore mie a presa[n]t de ceste maitire· 4. Ainz lametrai enson france· iusque tant que ie parlerai de touz les rois· qui regnerent· de cirus· iusque daire le fil arsemi· que li rois alixandres fil le roi philippum le [238va] roi de macedoine uainqui seur le flum gramitum enbataille· 5. Quar se ie entre meloie entre les faiz des autres regnes· les fais desromains· trop seroit leuure e<[n]>nieuse anostre langue· [et] greueuse aentre prendre apres ·ccc· anz· [et] xlv· tout droiturierement· que la cite fu premierement p[ar] romulus fondee [et] storee· assistrent cil de lacite uigeor seur aus per qui la uille fust conseille· si retournerent senators [et] co[n]seles· [et] touz les autres poestes· por quoi les <g>enz fusse[n]t confortees· 6. En cel an meismes assembla camulus sa <g>ent· por aler seur la cite de uolte· qui bien p[ar] ·lx· anz leur auoit enemie· sil lasist camulus [et] si la prist aforce· [et] apres ce prist il lacite deeue· [et] apres la cite de surre· [et] quant il ot ces ·iii· cites prises· [et] les <g>enz asa uolonte faire toutes souzmises· 7. Il en abati les murs· iusque aterre· [et] les riches sales· 8. Et leurs repaire aroume agrant honor [et] agrant ioie· [et] si fu receuz dessenators [et] des conseles alonor de double uictoire· que il auoit eue· 9. Adonc ses murent cil [b] de lacite deprenestine atoutes leur <g>ens· tant con auoir en poirent· si enuaient les romains [et] guerroient· [et] tant auoient grant force· quil uindrent un ior la proie pren<d>re deuant les portes· encontre cieaus issi de lauille titus quincius· ota[n]t de <g>ent con il puet auoir· p[ar] les comuns esgart des senators [et] de lautre ch[euale]rie· 10. Cil qui la proie orent enuaie· [et] retenue une partie sen repairerent ariere· iusque seur la g[ra]nt reuiere allam· ou les contre atendoient leur <g>enz· tantost con il se furent logie contre la reuiere· en la grant praerie· leur corrurent sus citus quintus osa ch[euale]rie· 11. <L>a ot grant desconfiture que tel an secuiderent garentir por la reuiere ou il abandone se furent· que il ne pooient issir· ainz menoient· ensi fu cele <g>ent mal mise seus torne[r] adesconfiture· [et] leur uille [et] leur chastiauz destruites· [et] lacite de prenostine aforce prise [et] souzmise alonor [et] ala seigneurie de roume· [et] tant fist citus quintus encontre ces <g>ens p[ar] sa force· [et] tant aq[ui]st [239ra] honor [et] gloire que quant il fu reuenus aroume atout son grant gaaing [et] sa grant proie· que ·xx· iors tou<z> entier len fist ioie [et] honor de uictoire· [et] apres plot atous cieaus de lacite comunemant· que toutes les poestes [et] les seigneuries refussent as conseles donees [et] otroies·

595. Qe grant douleur ot demenee aroume de la mort camul[us]·

1. Ensi refurent li consele fait seigneur dela cite ausi con ala premiere foie· dont furent fait conseles gneius lucius [et] qui[n]cius seruilius· el tens deceaus ·ii· fu mors camulus p[ar] cui roume auoit este rescos [et] restoree si conie uos ai conte arriere· 2. Mult fu camulus plainz [et] plores a roume [et] regretee sa force [et] sa science [et] sa proesce· [et] quant uint alenseuelir· [et] a n cors metre encendre· 3. Il li

firent si grant honor con plus li porent faire· si que cele honors puis romulus qui fu faite si grant aroume· 4. Et adonc ence meisme tens ausi auint une si grant pestilance en lacite que apoines ifu onques [b] si grant ueue· quar tant imorurent p[ar] ·ii· anz homes [et] fames [et] uiele [et] ioune· que la uille en fu mult ofoible<e> [et] si ne uint pasceste mortalites p[ar] desteperance detens· si con p[ar] trop grant secceresce en yuer· ou en prin tens· ne p[ar] trop grant cholor· ou en este trop grant pluies· por quoi mal<a>die as<g>enz uenissent· [et] que il en palesissent· 5. Mes ensi nestoit il mie· 6. Ainz leur uint un uent deuers calabre· por quoi chascun<s> [et] chascune p[er]doit maintenant lauie· [et] cil qui en escapoie[n]t· pale [et] magre remanoient· 7. Apres ceste grant mortalites [et] cele enstran<g>e pestilance· 8. Leur auint en la p[ro]chain assez plus granz destrece· [et] qui doit estre araconter [et] aoir assez p[er]illeuse· et merueillable· quar tres enmi lacite· aouri la terre· [et] fu si bahee· que iusque en labisme navoit p<o>int de retenance· de ceste meruellable aenture ne sorent que faire· quar cele grant fosse que si estoit orible ne fu mie en lespace dun ior ne dune nuit reclose ne reiointe ensamble· 9. Ainz dura per ne [239va] sai <qua[n]t> iors ouerte [et] bahee· li senator [et] li sa<g>e home de lacite pristrent conseil ensamble que de cele aue[n]ture poroient faire· [et] si en firent aleur diex offrandes [et] sacrefices· enla fin quen tant orent enquis [et] demande· il trouuerent que ia ne soroit resere la terre ensamble· sil ni auoit gite un home· [et] ce atendoit ele [et] agaitoit· 10. Ainçois que ele poist reclore· 11. Quant ceste chose fu seue· mult furent esbai tuit cil qui ce oient· [et] entenderent· quar niot celui ta[n]t fust hardiz· qui neust paour que cene deust il estre· 12. Mes marcus turcius un hom ardiz [et] de grant cora<g>e pensa en lui meisme· que grant douleurs estoit que cil espoentable tormenz duroit si longement· per la uie dun home· [et] que la cite en estoit si esbaie· [et] porce sailli touz armez enz la fosse· [et] tantost fu la terre reclose· 13. Mes porce ne fu mie la grant paours ne la gra[n]t merueillance trespassee· 14. Ainz se merueillerent mult li pluisors· [et] a<i>doi-[b]-ent <a>merueillier cil qui sunt ore que la terre les uoloit uif englotir· qui ta[n]t entre tenoit per pestilance [et] per greueuse mortalites·

596. Que li gallois reuairont la cite de roume·

1. Seingneur tout ce leur auenoit· por le diaubles· que il aoroient [et] seruoient· [et] nostre sires les consentoit· porce quil non reclamoient ore est bien eures li tens de crestiens· 2. Quant nostre sires de si grant pestilance· [et] de si apertes mortalites de liure per les oraisons· [et] por les prieres des sanz homes· qui li seruent iors [et] nuit en sainte yglise· beneure sunt li cristien· qui se tiennent as commencamant de sainte iglize· [et] qui aorent· [et] le creator que les crea [et] fist· quant il en ot p uis [et] plante en ceste si<e>cle [et] auront meilleur en la uie per menable· [et] qui estoient· adonc en cel tens don ie uos conte· quen roume auoit tant de greueuses males aentures· nauroient il mie creator ainz aoroient les creature<s>· cest lor [et] largent· [et] [240ra] le fust [et] la pierre don il faisoient leur semilacras· [et] ce estoit leur fiance· [et] toute leur esperance· [et] por aus uenoient toutes les pestilances· [et] toutes les g[ra]nz males aentures· 3. Apres cel an tout droiturierem[en]t que lacite auoit este co[n]mencie premierement ·ccc· anz [et] lxx· rassemblerent cil de galle grant <g>ent [et] merueilleuse ost· [et] por uenir seur aroume · 4. Quant tout orent assemble <g>ent· [et] auoir· au plus quil onques porent· tant quil

uindrent au flum enionem· assez pres de lacite de roume· quil destruire uoloient· [et] de ces <g>ens fu
 mult lacite desbaie· [et] ne fu pas merueilles selonc le<s> mesceances· [et] les pestilances que leur erent
 auenues· 5. Ne por tant selonc toutes ces auentures· leur conuenoit leur mes defendre [et] leur auoirs· en
 lacite rendre· ou aus souz metre en serua<g>e· 6. Encontre ces <g>ens essirent por lacite faire garentise·
 ticus quintus [et] mauius torquatus· filz aun senator de grant noblece· 7. Quant orent apro-[b]-che li romain
 les ostz que seur aus uenoient · que il les lo<g>es [et] les tentes ueoir pooient· 8. Il se lo<g>erent dautre
 part de la riuere la semut un gallois armes· seur un grant destrier· il coumenca acorre [et] apor saillir por
 la prairie· 9. Quant ce uit mauius torquatus· si sa arma mult richema[n]t· de ses armes· [et] si monta seur
 un riche destrier sanz demorance· tantost con le galois la percut [et] leuit uenir galo pant ioste la riuere· il
 lescria [et] huca se il alui soserait conbatre per conuent· se il le pooit uaincre mult iauroit g[ra]nt pris [et]
 grant honor conquise· 10. <L>i romain li coumence ahaute uoiz acier· [et] adire· que de la bataille ne li
 faudroit il en nule maniere· 11. Leurs passa li romain le flum· dont laigue estoit assez basse· 12. Et tantost
 con il fu outre· laissa li un corre alautre de grant rauine· si sen trefirirent seur les bouc hes des eschuz
 reonz des espiez trenchant· adroiture· 13. <L>i gallois feri si le romain· que il brisa la haste de son espie
 me<s> il [240va] ne labati mie· [et] li romain feri si ligalo<i>s per sa iuste puissance· que il li fausa la targe·
 [et] la curiere· [et] li mist lespie per mi le pis· si le trebuc<h>a dou cheual mort aterre· 14. Cil gallois auoit
 ason col atacie une mult bele nouele dor· [et] de pierre precieuse· 15. Celi prist malius si la fist ason col
 pandre· por la biaute· [et] por sa grant richese· [et] por la grant seigneurie· porce quil lauoit au ioster
 porte aterre· porce<lle> <a>uenture fu il nomes torquatus enseur non · puis cele ore tant con il fu en uie·
 [et] apres toutes salignie· 16. Apres cele bataille les ost sassemblerent [et] dune part [et] dautre· 17. <L>a
 ot grant bataille [et] desmesuree· la fist meruoilles darmes· <T>itus qui[n]tus [et] mauius torquatus [et] li
 autre romain qui toutes ces <g>ens erent assemblees [et] <nemie> seur aus tornere[n]t aforce de
 lachampaingne· 18. Mes bien sachiez que ce ne fu mie si tost fait· ainz iot einçoiz mult mort[s] [et] dune
 part [et] dautre· quar ·ii· iors tout enterement endura la bataille· conques ne departirent chascun ior ius-
 [b]-que<s> la uestree· 19. Cil qui enes<c>aperent rassemblerent leur <g>ent au plus tost quil porrent· [et]
 porcacerent ades por uenger leur grant damage· [et] leur grant partes· que li romain ensi con uos aues oy·
 leur auoient faites· 20. En tre tant que ces <g>enz qui uaincu<s> estoient en la bataille· se reporcachoient
 deuanger leur grant partes· <T>itus quintus [et] mauius torquatus [et] leur <g>ent repairierent en lacite de
 roume· ou gran<s> ioie<s> fu daus faites· p[or]ce q[ui]l auoient eu la uictoire· [et] porce que il mult la cite
 en richirent de grant auoir· [et] de richez proies· quil auec aus amenerent· 21. Mes apres ce n atera mie
 gramment· que li gallois si con uos aues oy· repaurierent atoute leur grant <g>ent· por ue[n]gier leur honte·
 22. Dont fu enuoies contre aus por les senators gaius suplicius· ou grant partie de la<g>ent romaine· cil ne
 se targerent onques daler tant quil trouuerent leur anemis· 23. <L>a fu grant la bataille· quar onques ni ot
 parole monstree· de que<r>rre triue· [241ra] ne de faire concordance· 24. Mes tantost con il sentreurent
 sassemblerent as arz· [et] sa ientes [et] as armes trenchanz esmolues· [et] en cele bataille furent cil de
 galle si desconfit· [et] leur <g>ent si morte· [et] si destruite que lonc tens apres ce en fu leur contree toute
 mate· [et] asuplie· [et] quant gaius supplicius les ot uaincus conuoz poes oir· [et] entendre· il repaira

alacite atoute grant conqu<e>ste· dont la uille fu puis mult lo[n]c tens enorgoillie·

597. Que li auoir [et] li trez or deuenoient que li romain conquistrent·

1. Seingneur de grant auoir que li romain es ruestes bactailles conquestrent· est bien droit [et] raison· que uos die que il en fassoient· 2. Quant reuenu estoient atout leur grant co[n]quist· quil conquis les auoient· hom partoit por moitie les armes· [et] les auoirs· [et] les proies· 3. <L>une moitie prenoient li senators [et] li consele· si metoit hom· ensoef leu por le comun profit de lauille· si que quant ce estoit chose· que [b] estraine <g>enz sus leur corroient· 4. Il en recondient les pources souldieiers· [et] enuoient en lost· ou ces de la <vil>le· [et] touz cieaus qui nauoient armeures· [et] leur en liuroient· [et] lautre moitie en auoient li prince· que la bataille en auoient uaincue· si la dep[ar]toient as serianz [et] ala ch[euale]rie qui avec aus este auoient· [et] igalm[en]t selonc que il preu estoient· que il nauoient blasme de droit conuoitise· qui <y> fust ramenteue· [et] qui onques uousist de ceste chose hors de droiture· bani<z> fust de lacite· [et] ne laidast priere ne hautesce· [et] porce estoit la cite riches [et] cremue [et] bien maintenue endroiture· quar ni atendoit mie le riche le pou<re>· 5. <A>inz estoient aune acordance· puis que il en la uille demorer uoloient· 6. Apres ce ne demora mie gramant· que cil de tusche· qui en forci estoient· reuelerent encontre les romainz· por les grant poines· quil sauoient bien quil auoient eue· [et] done il que lacite mult fust afoiblie [et] afflicte· por ces refrener [241va] [et] donter de leur folie [et] de leur outracuidances· [et] por ce fu esleus des senators· Gaius marcius· o grant habundance de ch[euale]rs· [et] de <g>ens apie uaillant<z> [et] ardi<s>· de ceste bataille puet hom assez briemant passer ce me semble· porce quelle fu assez tost assemblees quar li un couotoient mult les autres· [et] desiroient auenir a lencontre· en cele<s> batailles eust mult mort de <g>ent apie· [et] de ch[euale]rie· quant li romains que les tusiens desconfirent en menerent pris [et] le<v>ez bien plenierement ·viii^m· encele bataille restorere[n]t mult li romain de leur g[ra]nt doma<g>es· [et] tant <y>gaaingnerent or [et] argent· [et] cheuaux· [et] armeures· [et] autres proies· que lacite en fu mult enrich<i>e· 7. Autierz anpres rassemblerent li galois leur <g>enz ensamble sise mistrent ioste la marine es montaignes· por conquerre· [et] por pren<d>re le pais [et] la contree· 8. Mes li romain qui tost sorent leur uenue enuoierent en contraus Marcum ualerium atout· [b] lxx^m· romains· [et] sileur distrent li senator· que il encore les latis mandassent que il leur uenissent en aie porce mandement ni uoudrent il mie uenir· ainz distrent que ia ne se melloient· ne ia enleur aid<e> ne seroient

598. Que li gallois se pristrent asromains autre fois·

1. Porce ne laisserent mie li romain quil contre leur enemis necheuachessent· [et] quant il les orent aprochiez tant que il se uirent· un gallois se parti des autres· si comence a haute uoiz crier acors· aun ch[euale]r que fust de grant renom· [et] de grant puissance· [et] cil qui uaincus seroit feist ses conpaingnons torner arriere· 2. Ensi fu la bataille acreantee· quar marcus ualerius qui dux estoit [et] menieres de la romane ch[euale]rie· dist que per son cors tant seroit ceste bataille faite [et] fermee· 3. Adonc sancz plus atendre armes armes [et] montes· [et] de seures de touz sez conpaingnons· [et] li gallois

ausi de la soe<g>e[n]z· 4. Quant il leuit uenir [242ra] sanz nulle demorance· cil ch[eualie]rs de galles estoit si fort· [et] si puissant asarmes· que en lui seul auoient tuit li autre leur esperance· [et] leur atendance de conquerre toute ytale· 5. Mes quant il [et] marcus ualerius furent ensamble uenu<s> de grant rauine· un corbiaux sasist seur le senestre bras marcus ualerius· [et] iette grant [et] uous orible bec [et] mult espoentable· [et] en<d>ementiers que marcus ualerius [et] li galois se conbatoient· asaches danoises· dont il auoient toutes leur targes· ti[n]t ligalois en mile uisage· [et] doubec· [et] des ongles· si qua poines pooit ueoir li galois goute· porce· [et] ensi fu li galois en la fin desconfit· [et] occis· [et] marcus ualerius apeles des romains en seur nom coruinus· tous les iors de sa uie· 6. Quant li galois fu uaincus si con uos poes entendre desfirent sentindrent tuit cil qui estoie[n]t de uers sa partie· 7. Li romain les acoillerent· qui grant occision· [et] grant lapidement en firent· [et] pu-[b]-is apres reparerent aroume agrant uictoire· 8. En cel tens commencerent li romain amultiplier· [et] arichir· [et] acroistre leur renoms· [et] leur puissances· [et] domques ausi meismement enuoierent cil de carta<g>e aroume leur mesa<g>es· por auoir entraus pais· [et] aliance· [et] ele fu de par le romains otroie· 9. Mes puis apres ce si co[n] uos poez oyr [et] entendre <y>fu la pes mult mauuesement gardee [et] tenue· 10. Et bien sachiez que enz el point que li mesa<g>e de cartaine entrerent en ytale· moitie des romains aaus afermer· [et] querre en uindrent merueilleus signe· [et] trop espoentable p[er] toute la contree· quar les estoires content [et] tesmoignent· [et] li leu ouce auint en font encore demonstrance· quar la nuit en fu alongie de la iornee iusque leure detierce· que gresiens descendi des nues· [et] avec uenien<t> pieres bises gieuz· [et] merueilleuses· [et] si enfurent acreuan<t>e bestes [et] oisiaus· [et] maintes autres creatures· 11. Et [242va] en ces meismes iors fu nez alixandres que nos apelons granz rois de macedoine· [et] en cel tens ausi fu desconfit cothum· qui artaxerses estoit nommes seur nons· de la terre degypte· [et] si fist les ·x· lignies des gyus per son comandement· [et] per sa force aler [et] habiter entre les monz des capios· [et] si leur comanda que il ne fussent ardi· que il en isissent· [et] il no[...] firent· quar il isunt ensyre encore· [et] quant il en istront· il feront grant occision de <g>ent si conbede tesmoingne·

599. Que li conseles papirius ne sosa conbatre si fust as seniaens te pairies de roume·

1. De ceste lairai ore· si dirai desromains· por continuer plus entenduement la matiere· 2. Mes ne puis laisser que ie a la foie· des autres rois q[ui] sunt <arrieres> nome<s> de g[ra]nt renom· que ie ne toche· por sauoir en quel tens il furent· si que quant hom parlera premierement de leur lignies· que cil qui lorent· ne soient mie esbai· de remenbrer le tens que il leur regne gouuer-[b]-nerent [et] leur seigneuries· 3. <A>donc encel tens meismes· orent li romain bataille enuers les seniciens· qui mult estoient orgueilleus [et] riches· [et] pueple darmes· [et] de cheuaux· [et] de riches forterescs· cil habitoient [et] manoient entre puille [et] chanpaigne· outre la cite de roume· si tenoie[n]t toute la terre que ores est <elle> nommee [et] dite· li uaux despeilete· [et] encontre cieaus <g>ens fu en<u>oies papirius· [et] fabius maximus conestable de la ch[euale]rie· dont repaira aroume papirius· ainçois que il assaniciens assemblissent· por querre plus <g>ent [et] aie· quar tant force auoient cil sanicien· qui sestoient asemble que donter [et] cremir en pooit

lom· la grant habundance· ace que papirus se parti de sa <g>ent· il commanda fabio maxio· [et] atouz les autres· que il ne semblassent mie leur <g>ent asseniciens· enule maniere· iusque tant· que il seroit repairez arriere· [et] ce liot mult bien conuent fabius maxim[us] [et] li autre ch[eualie]rs· 4. Mes lisani-
[243ra]-ciens tantost que paperius fu tornes <d>e lost· ardirent tant deuant les lo<g>es· [et] corrurent· que li romain plus tenir ne se porent· ainz ordena fabius maximus ses bactailles· per le comun assanz des serian<s> [et] de la ch[euale]rie· [et] bien sachiez que puis quil fure[n]t mis en conroi· que il les cheuaux laisierent corre alleur annemis desco[n]fir<e>· [et] occir<e> 5. <L>a fu grant la meslee [et] la bataille· 6. Quar li sanicien auoient de <g>ent mult grant habundance· [et] li romain nen auoient mie tant· 7. Mes [et] les cuers auoient entalentes [et] les cora<g>es daux chacier de leur reingne· sil onques pooient· 8. Encele bataille furent uaincu li sanicien [et] ne mie tuit ensamble· 9. Quar leur <g>ent auoient partie· [et] faittraire la moitie arriere· porce que il encele moitie cuidoint auoir assez <g>ent pordesconfire le romaine ch[euale]rie· 10. Entre tant que ce auint· reuint paperius qui m[u]lt se corrouce· que de ceaus qui conselles estoient <y>auoient este occis ·vii^m· deses [b] ch[eualie]rs· [et] de ses <g>ens· dont leur bataille fu m[u]lt afoblie· [et] des saniciens <y>ot occis ·xi^m· [et] des galois avec· qui leur estoient en aie· [et] de ciaux qui remesleur estoient· sanz ces qui estoient occis· si con lestoire raconte en nauoit apie· c^m· [et] xl^m· [et] iii^c· [et] xxx· acheual ·xlvii^m [et] porce que tant en auoient li romain perdu· [et] tant en auoit encontre de remenance· ne se leescent mie de cele uictoire premeiraine· [et] porce uost paperius que fabius maximus fust dampnes [et] occis· que sanz lui sestoit conbattus· quar il estoit sires de lui· [et] de toute sa <g>ent qui olui estoient assemble· [et] si cuidoit bien que se il ieust este perdu einz eust de tout entout desconfit lautre partie encontre cest dampnemant· que paperius uoloit faire· 11. Por ceste chose fabio maximo furent li seriant [et] li ch[eualie]rs qui ore[n]t este ala bataille si trist· [et] si tormente que en leua [et] sort entraus si grant noise que petit senfailli que paperius ni fu occis· [et] ensi ifust esme si grant male auenture· ne resta mie· 12. <A>-[243va]-pres ce qvant li sanicien rassemblerent leur <g>ent· mult grant [et] mult meruoilleuses· por uengier leur doma<g>es· [et] si muerent leur habi<t>· [et] leur uesteure· cest ce que il toutes leur armeures seur argenterent· si fu teller deuse entraus· quil de la bataille ne se mouroient· ou il seroient tuit occis· ou il les desconfiroient· 13. <L>a ot grant orgoil assemblee· [et] grant rasplendor darmes seur argentees· 14. En contre ceaus fu enuoies paperius· li conseles· ogrant ch[euale]rie· quar bien estoit seu· [et] bien anuncie aroume la g[ra]nz bonbanz [et] la granz desmesurance· que li sanicien demenoient· 15. <L>i deueneor de la cite disoient· que paperius nialast mie· quar il sauoient bien· per le respons que il aleur diex aenquis auoient· que grant pestila[n]ces acieaus d[e]lacite auen<d>rou[n]t· mes ne sauoient quant certainement· porce si ere[n]t en doutance· que ce fust en cele bataille presente· 16. Mes paperius qui erent de gentil corage nes en crut mie erra tant [et] cheuauca oses batailles deuse-[b]-es [et] ordenees· quil uint alencontre de ses ennemis· qui tout le reingne [et] lacite p[ar] leur orgoil cuidoint confondre [et] destruire· 17. Mes la [et] en pluisors leus [et] encore puet hom percevoir [et] entendre que pluisors folles pensees sunt abatu<e><s> [et] ce nesque paperius ne doutamie ne poi ne gaires leur grant orgoil ne leur bonban<s>· einz leur corut sus tant aigrement· [et] a tant bone [et] uolonte qui mult aie les choses afaire quar illes uainqui en lafin [et] desconfi<s><t> [et] si en occist ·xii^m·[Ø] 18.

Que il que sa conpaingnie· [et] sa ch[euale]rie· [et] si enmenerent pris ·iii^m· 19. <A>sses ot prise de lautre proie· qui mult estoit grant· ensi furent desconfit li sanicien p[ar] paperius adonc· 20. Mes ne mie si tres tuit· si que encore ni eust de remanant· 21. Paperius retorne aroume qui mult ot grant los [et] grant renom si comil fu droiture· ci endroit ne fue mie des deuineors la deurance certaine ne ueraie· 22. Que defandoient paperius que osa <g>ent nalast ala bat-[244ra]-taille· [et] si disoient encore que se il <y>aloient· ia nen tor neroient· 23. Quar bien sauoient que lacite deuoit auoir prochainement annui· [et] grant doma<g>e· 24. Vos oez [et] entendez por dieu coument puet ce estre que il disoient· [et] parloient e usement· que il au deueneors senfioient· decele chose que il demostroient ne sauoient il nule rien· 25. Mes que de parole au deiable· [et] li deiable de quanquil est aaueinir ne set nule chose· si auroit grant honte se il ne respo[n]droit· [et] acieaus qui en lui ont fiance si respondi ausi con per auenture de chose qui est aaueinir· <ç>a en arriere· quar il est de si cler sens [et] de si uiue memoire que li li souient de mult des choses· porce si endit ala foie uerite· [et] a la foie menconie· [et] ala foie respont il des choses qui sont aaueinir· p[ar] adeuinance se ele ne sont petit en chaut querre qui en pre[n]gne son <petit> gaige· ensi font cil qui deson mestier uiuent· 26. Cest de adeuinance· ala foie asenent· [b] [et] ala foie faillent· ne nus ne doit auoir fiance· ne creance· 27. Quar cest tout esma[n]ce de diaubles· qui tout ades desire [et] coite adestruire lumane ligne [et] atraire asa dolereuse conpaingnie·

600. Que li sanicien desconfire[n]t labattaille des romains q[ue] Fabius gurges deuoit mener·

1. Apres ceste bataille que paperius ot uaincue uint en lacite une soudaine pestilance· cest une mortalites dont la <g>ent fu mult afflicte· [et] lan apres ce tout droiturieremant· fabius gurges· qui estoit conseles· filz fabius maximi dont ie uos ai parle a<r>riere· sesmut ogrant <g>ent de lacite· por le conseil dessenators [et] des autres princes· por aler contre les saniciens qui leur <g>ent auoient co[n]co<i>lites· [et] mises en samble· 2. Mes malement <y> <es>ploiterent li romain acele p<rime> foie· quar tuit furent desconfit [et] occis· poi sen failli· 3. Et fabius gurges sen eschapa apoines· [et] ala tant corrant seul sanz conpaingnie· quil uint fuiant en lacite de roume· ou il [244va] ot de de<s>s<o>nor [et] de douma<g>es de toute la ch[euale]rie· 4. De lui alerent li senator aconseil q[ue] il faire enporoient· quar tuit li metoient seure· que porla coardise delui estoient ses <g>enz desconfites· 5. Il sen escondissoit quanq[ui]l pooit· 6. Mes neant ne li ualoit· [et] tantost fust ost<ez> de sa seigneurie [et] desonor· fabius maximus se ses p[er]es ni fust uenus quil pria assenators [et] ro<u>ua· quil uint li otroiassent [et] il iroit oson fil en la bataille· contre les saniciens· [et] se il leur honte ne uenioie[n]t [et] la romaine seigneurie nacreissoient· atouz iors fussent bani<s> de lacite· sanz reparier a<r>riere· [et] se illeur uengier pooient· souffiren li senator parola [et] dist que por lamor quil alui auoient· que son fil demorast ensonor· [et] ensa puissa[n]ce 7. Ceste priere fu otroie· quar Fabius maximus estoit uaillant ch[euale]r [et] sa<g>es· qui tantost assembla gra[n]t <g>ent [et] grant ch[euale]rie por aler encontre li sab<i>niciens· qui son fil desconfit auoient· [et] ia cheua nchoient p[ar] leur grant orgoil uers lacite [b] de roume· ne demora mie granment que les ostz se[n]treurent· [et] puis sentrecontrerent degrant eslais· atout leur pooir 8. <L>a ot alassemble<r> grant

huiz [et] grant crie [et] maint cux feru des piez [et] de haices [et] de guises armes acierees· [et] maint ch[eualie]rs naures des saiectes trenchant [et] esmoulues· 9. Ceste bataille fu mult ruiste· [et] de grant fierte· [et] dune part [et] dautre· porce en<i> ere[n]t des occis mult grant habu[n]dance· per la bataille aloit poi[g]nant li dux des sanicie[n]s petrenis estoit apeles· qui mult faisoit desromains grant domaie· ala contre de celui uint fabius gurgus osa conpaingnie· 10. Mes tantos fu enclos de ses annemis· qui leussent occis· senefust ses peres· qui ui[n]t osa grant ch[euale]rie· [et] deuant touz les autres semist· en la greingneur presse· 11. <L>a ot mult grant bataille· qar toutes les eschieles se aunerent ensamble· chascun por son seigneur aidier· 12. Mes deuant touz les autres se mist fabius maximus· q[ui] estoit ia auques daage por son fil rescorre· [et] porce si ai-[245ra]-derent miel li romains q[ue] il le ueoient sibien faire· ne onques ne se departirent de la piece de la terre· iusque atant quil orent uaincus leur annemis [et] le dux pris· qui leur ot m[u]lt fait annui [et] doma<g>e en ce<l>e bataille ot occis de<s>saniciens· ix^m· [et] pris· iiiii^m· qui mene furent en serua<g>e· [et] leur dux avec aus· [et] ensi con uos oez furent desconfit· [et] per uaincu li saniciens et leur aiez· 13. <P>er· xlviii· anz auoient lez romainz per pluseurz foiz enuai enbataille ne entoute la terre ditale nauoient li romain onques euz enemis· qui entant detenz tant les agrauassent· 14. En lan apres que cele bataille fu finee si conuos poez oyr [et] entendre· r<e>uelerent li sabinien encontre les romains· 15. Encontre cieaus fu enuoies carius li conseles· qui ta[n]t en occist en la perfin et prist quil ne[n] puet sauoir lenombre· [et] si enot lonor delauictoire aroume· si co[n] fabius maximus· de labataille que ie uus ai deua[n]t dite· que il contre les saniciens auoit uaincue·

[b]

601. Que li gallois reuindrent seur leromains por uenger leur damage·

1. Apres ce lan droiturieremant que lacite ot este fondee· cccc·lxiii· anz daage fu delabone· [et] domicius consele· 2. El tens de cieaus sa semblerent cil deluque [et] li eusien· [et] li brustien· [et] li galois de senne· [et] se mistre[n]t leur genz [et] leur auoir ensamble· por aler seur roume· que il mult desiroient a destruire· 3. Mes quant ce sorent li senator [et] li consele de lacite· 4. Il enuoierent asgallois leur messa<g>es quil en pais se tenissent· [et] en leur amistie se tenisse[n]t il leur aideront uers toute <g>ent· quil mal leur uoudroit faire[Ø] 5. <Ce ne ueudront> mie li gallois· einz pristrent li messa<g>e romain· si les battirent [et] laidaignerent· [et] audarien lez occistrent· 6. <P>or uengier cele honte [et] abaisier le reingne decieaus qui si hastissoient debataille contre les romainz· 7. Et encontraus fuenuoies cecilius pretor· ogrant ch[euale]rie· mes ie ai souuent oy dire [et] si est ueritex que tiex cuide uanier sa honte qui la croist· 8. Quar [245va] encele bataille perdirent mult li romain quar occis ifu cecilius pretor· [et]· viii· autres conseille romain· [et] m[u]lt daus homes· car il lot occis· xiii^m· ch[eualie]rs romains· [et] autre <g>ent assez· qui afoiblirent mult lacite· mez ainçois quil fussent tuit torne douchamp delabactaille· orent il seur leur annemis aquis· quil norent puis ardement· ne puissance q[ui]l auant alassent· ainz retournerent atout leur gaaing· chascun en sa terre· 9. En cel tens que uos conte· q[ue] roume auoit tant de meslee [et] de bataille· [et] que cil conseles qui adonc estoient en la poeste· auoient si grant poine de la cite gouverner· si con uoz moez retraire· estoit alixandres li rois de macedoine· ia trespases de uie· [et] cil qui apres lui

demore estoient· por auoir les honors· [et] les sei[n]gneuries· se conbattoient ensamble· 10. Cil alixandres· qui fu rois de macedoine· fu de grant seingneurie· [et] de mult grant puissance· [et] si destruit le reingne de perse· qui auoit dure p[er] ·xiii· rois lonc tens· 11. Cirus [b] qui auoit conquis le reingne de mede· qui per ·viii· rois auoit dure· si con lauerei estoire raconte· des mediens· [et] des persienz· [et] de macedoine· seroit bien raison ce me semble· que ie mencion uos feisse· [et] desouz quix rois li reingne perdirent leur nons· [et] as autres regnes ferrent acline· [et] obeirent desez uoz· uoil ie ore conte<r> einz que ie plus uos die desromains· ne de pirus· erbi de pitre· qui fu delameison le roi achillez· mes bien sachiez uos qui oez· [et] entendez· que ce ne fu mie cil pirus· quil fil achilles fu· dont la stoire de troie raconte· 12. Quar mult ot de tenz entre lun [et] lautre· mez cil pirus fu de celle lignie· [et] si conbacti as romains· dont ie uos dirai auant· por quoi· en lestoire romaine
Ci finrent Le Fondement de lacite de Rome·

[246ra]

602. Ci comence la guerre de Tara[n]te et de Rome· do[n]t fure[n]t m[u]ltres batailles·

1. Dlt u[os]jai [et] conte que aute[n]s que delbora [et] domisius fure[n]t co[n]seles furent liromai[n]
<d>esco[n]fit p[ar] les galois· [et] p[ar] lor aies· cest p[ar] ceus acui il orent pris co[n]paignie· [et] qui <por>
cele honte uanger fu encontreaus enuoiez cecilius <li preteur [et] maint autre g[ra]nt [et] noble> <ba>ron
derome· qui tuit ifurent mort [et] desconfit· 2. Mais aincois <ces chose[s]> furent ilsichier ua[n]du· car cil qui
ua<i>[n]cu les auoie[n]t ne se[n] porent gaire<s> loer· car trop lor auoit chier coste ceste uictoire· 3. Et
porce les co[n]ui[en]til repairier ariere· ceus qui eneschap[er]ent enlor t[er]res· [et] enlor [con]trees· 4.
Apres cele desconfiture ·i· an ta[n]t seulement· <cel> an apres que la cite de rome oteste<e> fondee
·cccc·lxiii· anz· <e>stoit lacite de tarante mult riche [et] mult noble· deient [et] dor [et] dargent [et] de tote
autre riche<s>ce· 5. Adonc au[n]t que liromai[n] qui mult auoie[n]t grant force orent nesmises <en> mer
[et] granz ienz [et] ch[eualie]rs· 6. P[or] ueoir les porz demer· [et] por cercier lamarine· carencore
adonques ne sestoient il onq[ue]s conbatu [b] a e[n]nemis quil eussent outre la mer· ne t[er]re ne lor
auoient il onques tolu· ainz lorsambloit <il> assez lor uoisins [et] les aies q[ue] il po<urchasseoie[n]t>[Ø] 7.
Tarante dont ie u[os] conte, si seoit sormer p[ar] d[e]ca deuers sezile· [et] au <iour q[ue] li> <Ro>mai[n]
passoient pres delaule <en leurs nes>· en lacite auoit mult gran<s> ieus [et] m[u]lt gra[n]t feste· [et]
sisestoient tuit cil <du> pais enuiron <asse[m]ble> por ueoir les ieus <el teatre>[Ø] 8. En chascune cite
auoit <teatre> 9. Ce e[st] ·i· <lieus> oi li ieus estoient fait [et] rep[re]sente <[et] ou li> iouencel sassaioient
alutier ouassailir ou a<ieter> a jeter· ou <en> plu<seurs> autres ieus lor forces· [et] lor p[ro]jeces· 10. Cil
teatre si estoit ausi fait con[une] reonde ualee· [et] <tout entour> auoit fait sieges ausi [con]degrez lun
desu<s> lautre· 11. Es souerain[s] amont seoient li <haut> ho[m]me· p<o>r esgarder les ieus· [et] es
autres sieges apres lich[eualie]r· [et] es plus bas apres seoient les ba<s>ses ienz menues co[n]tre ce quil
estoient uaillant seoient il plus haut si conraison estoit [et] droiture· 12. En cel t<e>atre aune grant feste si
[con] ie u[os] di estoient litarantinien assamble· [et] tantost [con] il uirent la romaine nauie· illa<i>sserent

les <gie>us ester si corurent to<t> communement as armes· [et] alor nes [246va] [et] alorgalies· dont ni ot plus <q[ue]> il corure[n]t asromains sus sanz autre de<s>fiance la ot grant bataille enlamer· 13. Mais liromai[n] ne laporent mie souffrir· ainz furent tuit mort <[et]> tuit pris [et] desconfit· sanz ·v· nesq[ui] ag[ra]nt poine seneschap[er]ent· les autres traistrent litarantinien en lor porz si en p[ri]strent les seignories qui mult estoient uaila[n]t as armes [et] ardi· [et] toz les autres uandirent il adeniers [et] mistre[n]t a s[er]uaie· 14. // Quant les ·v· nes qui eschape<s> estoient apoines reu[in]drent arome il conterent as senators [et] as conseles [et] as autres barons co[n]m[en]t cil de tarante les auoient enuaiz o grant ient enmer· [et] sanz ce que il riens ne lor uoussisse[n]t forfaire [et] siles auoient ocis [et] tolu lor auoir [et] lor nes p[ri]ses 15. <D>e ceste nouele ot grant dolor arome· mes p[ar]mi la g[ra]nt tristece distrent la senator queli tare[n]tien si leur amenderoient mult hautement lor nes [et] lor auoir [et] lor homes toz lor rand[r]oient sil pooient· 16. Tantost furent esleu limesaie [et] enuoie atarante qui b[ie]n demanderent droit de parles senators de rome des torz faiz [et] delahonte que il auoient faite alor homes· litara[n]tinien [b] ne respondire[n]t nules raisons ai[n]s les laidaignerent mult durement <et leur uoloient faire uilanie>· 17. <L>imesaie<s> retournerent ariere [et] reconterent le respons [et] les laidegues [con] lor auoit fait atarante· [et] que il encore lor enferoient il ce disoient il b[ie]n seil envenoient enleu [et] il tens en [...] auoient· 18. <P>[ar] ceste chose q[ue] u[os] cioez [et] poez entendre· mut sigrant bataille que maint ch[eualie]r enfurent ocis· [et] mainte<s> <uille[s]> aforze prise· 19. <L>i romai[n] adonques auoient enpluisors leus g[er]re [et] meles· si <co[n] cil> qui atoz ceus qui alor t[er]res marcisoie[n]t uoloient auoir sor aus [et] poeste [et] seignorie· 20. Et p[or]uangier lahonte que cil detarante <leur> auoient faite lor conuint il faire ch[eualie]r detoz ceus delacite qui aidier ne tant ne q[ua]nt se pooient· [et] encore ne fussent il ne preu ne hardi home· si acresoient il le no[m]bre delach[euale]rie· 21. Et si lor [con]uint ausi fors dela uile enuoier sor lor anemis ceus q[ui] lacite deuoient garder [et] aidier adefandre se ele eneust besoigne· 22. Quant tot ce fufet[et] atorneaumielz quil porent· 23. Enuli[us] se p[ar]ti de la cite otote g[ra]nt ch[euale]rie· poruangier la honte q[ue] cil detarante lor auoient faite· 24. Et tantost [con] il uindre[n]t [247ra] en lor t[er]res il commencerent adestruire p[ar] armes [et] p[ar] feu tote lacontree· [et] si p[ri]strent mai[n]t chastel [et] mai[n]te<s> uile<s>· 25. Ensi co[n]mencerent auenger m[u]lt cruelement lahonte que lor enemy lor auoient faite·

603. Que li rois pir[us] uint en aide aceus detarante·

1. Quant cil de tarante uirent que li romai[n] les agreuoient ensi· il se p[or]panserent quanq[ui]l onq[ue]s porent enuoierent il p[or]leroi pirus [et] seli manderent que il lor uenist aidier alor grant besoig· [et] il si fist asig[ra]nt force deient [et] dech[euale]rie quil ent[r]ep[ri]st tot sor lui lafaire delabataille· [et] si dit que cestoit p[ar] droiture que li macedonoien auoie[n]t fonde p[re]miereme[n]t [et] estore la cite detarante· [et] si estoit prochaine agrece· [et] porce laua[n]geroit il des romains [et] des g[ra]nz outraies quil afaire entreprenoient· dont assambla li rois pir[us]· ses granz oz dethesale [et] demacedoine· de p[ar]tot la ou il les pot auoir ne p[ar] p[ro]jiere ne p[ar] p[ro]metre ne p[ar] force tant que il ot mult grant ient ensamble mises· [et] avec tot ce grant pueples quil amena ol it ·xx· olifanz de regne dynd[e] sor les quiex ot faites

faire torz de fust gra[n]t [et] m[er]uoileus· [et] ch[eualie]rs [b] mis de denz p[or] assaillir [et] p[or] def<e>
[n]dre· [et] sib[ie]n atornez detotes armeures qui lor conuenoit q[ui]l ne lor defailloit nule riens· 2. Et
adonques nauoient onq[ue]s en ytale si faites bestes ueues ne nule n[en] auoient adonques liromai[n] en
nule [con]tree ueue<s>· 3. Ensi apareilliez darmes [et] de cheuaus et darmes [et] de bestes [et] p[ar] mer
[et] p[ar] t[er]re sesmut li rois pirus <qui mult fu preu[s] [et] hardiz>· 4. Tant ala pyr[us] q[ui]l ariua a
tarant<e>· la assamblere[n]t tot lor oz· [et] puis semistrent alauoie· si alerent ta[n]t quil selogerent sor le
flum lirin ioste lacite errecleam qui encha[m]paigne e[st] fermee p[re]<s> delacite derome· 5. // Q[ua]nt
leuici[us] le [con]sele qui tote auoit si [con] ie u[os] ai dit degastee la [con]tree sot que ensinc estoit la
assamblez· lirois [et] ses ienz oceus de tarante il ne se tarda mie ainz uint ses batailles o<rd>enees [et]
amonestees de co[n]batre m[u]lt uigure usem[en]t· [et] sanz nule parole mostree ne dite se fussent il
assamble<s> alor anemi<s>· 6. <M>es liconseles qui mult estoit saies· lor [con]manda primes alogier· sor
l<a> riuire [con]tre mo[n]t en une ample champaine· 7. Entretant [con] il se loioient lirois pirus enuoia ses
espies en lost desromai[n]s pur sauoir [et] po[r] en-[247va]-quere [con]m[en]t il semaintenoient [et]
[con]m[en]t il saparoiloie[n]t de co[n]batre· mais les espies nore[n]t mie granm[en]t erre auant en lost· 8.
Quant il furent con<e>u· [et] aperceu [et] pris [et] amene devant ualeriu[m] leuinu[m] le[con]sele· [et] si
tost [con] il les uit il lordemanda que il estoient uenu quere· [et] il respo[n]dirent que il estoient uenu lui
<ve>oir· [et] saient que il auoit amene ensamble lui· 9. Tantost [con] ce entendi li conseles il les hon<o>ra
mult [et] si les fist mener p[ar]tot p[or]ueoir [et] esgarder lorie[n]t quil auoit ensamble olui amenee [et]
sach[euale]rie· [et] [con]m[en]t il saparoil<lo>ient dureme[n]t de co[n]batre· et ap[re]sce quil trestot orent
ueu il lesre[n] uoia ariere porce que ce que il auoient ueu reno[n]ciasse[n]t alor seignor ensi [con] il firent·
10. // Qua[n]t pir[us] oi ses espies qui lor [con]toient [con]m[en]<t> liromai[n] sehatisoient de bataille· [et]
q[ue] aausauoient totes lorienz· [et] lorarmeures demostrees· [et] alui les auoie[n]t renuoiez ariere<s>·
sanz aus faire nule grauance· il loa m[u]lt en son cuer· 11. Et tantost co[n]ma[n]da que <sa ient> tote
fussent armee [et] que li conestables les f<ei>sse[n]t ordener [et] cheuauchassent seurement alabataille
[et] il si <fire[n]t> sanz nule demorance· tantost [con]ceurent liromai[n]· lorient fu-[b]-rent assez
isneleme[n]t apparouillies· [et] lor batailles totes ordenees si chautaucere[n]t uers lor anemis <[et]>
<a>p[ro]cerent tant quil ni ot q[ue] d[es] bai<s>sier les lances [et] deferir des espiez tranchant [et] <des
espees> nues· 12. <L>a co[n]m[en]ca <lor[s]> le<s> estorz· [et] cruele bataille qui onques necessa des
lamatinee netant nequant deci alauesp[re]e· m[u]lt se<f>forcerent liromain une grant piece dou ior tant
que delor anemis [con]fondre [et] <mal metre> [et] mult les menere[n]t malement une grant piece dou ior
tant que pirus fist ses olifanz amener alabataille· la ot grant des[con]uenue aces les romains· car li o<s>
<[et]> les melees estoient plus espe<s>ses [et] plus grant<s>· ui[n]rent ces bestes p[ar] sables [et]
greueuses· p[ar] flairor atote<s> humaine<s> creature<s> [et] esp<aue[n]>table<s>· p[ar] la <tres grant>
gra[n]desce· desbestes [et] p[ar] lapesantume· et auec tot ce que eles estoient si esm[er]uouilables
estoient sor eles amont li<ch[eualie]r es chaustiaux> defust fait p[ar] grant mestrie· que ceus tot enuiro[n]
abatoient <as darz> tranchant[s] [et] <as es>piez esmoluz [et] ocioient· 13. // Q[ua]nt li r emai[n] uirent
ceste m[er]uoille [et] ceste nouele meniere debataille quil onques mes nauoie[n]t ueue <il orent> grant
paor· [et] li cheual meismem[en]t sa[n] espoento-[248ra]-ient si qua poines sil b[ien] uousissent les

feissent il torne<r> ver<s> lor anemis· ainz lors eschapoient aforce· p[ar] ceste chose furent il desconfit
[et] mis <ala uoie>· [et] se lanuit ne fust p[ar]uenue si isnelement [et] si tost· il eussent este tuit desconfit
[et] mort· ou p[ri]s sanz nule doutance· car il estoient sien talente <d>e conbatre· encore eussent il grant
paor q[ue] ia sen fussent torne ala <p[ar]fin se> lanuit ne fust venu<e>· mes p[or] tot ce ifure[n]t ocis delor
homes apie ·xiii^m· [et] v^c· [et] lxxx· p[ri]s ·m· [et] ccc· [et] x· [et] des ch[eualie]rs iot ocis ·cc· [et] lxvi· [et]
p[ri]s ·viii^c· [et] ii· [et] xxii· banieres <p[er]dues>· [et] tuit li princes p[ri]s ou ocis qui les [con]diusoient· ce en
reconte orosius· [et] eutropius dist queil en iot p[ri]s ·m· [et] viii^c· que pirus fist entrer [et] demener agrant
honor· 14. Et toz ceus qui ocis <y> <e>stoient fist il metre ensa<[r]>q[ue]us <[et]> ensepoutures· 15. Cest
quil lor fist fere atoz les ocis lordroiture· [et] dist encore eutropius [et] raconte que qua[n]t pirus uit les
romai[n]s morz gisir p[ar] le cha[m]p delabataille· [et] il uit les granz plaies dont il estoient ocis [et] les
fieres ma[n]jires que il auoient· il tendi se[n]s mai[n]s u[er]s leciel [et] si dist he iupit[er] granz diex se ie
auoie <telz> ch[eualie]rs <co[n]cist> estoient encore seroi ie sire de tot lemonde· 16. // Des ch[eualie]rs
pirus [b] ne deses homes ne conte pas lestoire quant en iot ne p[ri]s ne ocis· 17. Car costume estoit aceus
q[ui] les faiz anciens escriuoient· ca enarriere· quil ne tenoient [con]te de la p[er]te celui qui uaincoit son
anemi· se nestoit <ensi que> tres petit en ieust docis enlap[ar]cie celui qui estoit uainquieres enu[er]s les
desconfit· [con] le poist tenir adroite m[er]uoilles si [con] u[os] auez oi ariere enlap[re]miere bataille
dalixa[n]dre encontre daire leroi dep[er]se· ou li rois daire auoit ·vii^c· Mille homes [et] petit san failli que
tuit ne furent mort [et] ocis· 18. Et alix[andre] detote son ost ni p[er]di que ·ix· homes apie· ceraconte laurai
estoire porce poez u[os] croire que pi[r]us ip[er]di assez d[e] <sa ient>· encore ne[st] die le no[m]bre· 19.
Mes tot ce quil p[er]di ne pris il gaires p[or] lauictoire que il auoit eue· ainz en ot grant ioie [et] si dist que
<de> ceste honor liauoient si dieu faite [et] p<a>r autrui nauoit il mie labataille uaincue· 20. // Tot ensi [con]
u[os] auez oi furent liromai[n] desconfit· 21. Et quant il se fure[n]t trait alor heb[er]ies il ni demorere[n]t mie·
ainz seretraistrent tote lanuit a<r>riere si <con cil> qui b[ie]n sauoient lacontree· 22. Et q[ua]nt uint
alaiornee il se reposere[n]t ioste une aigue si <con cil> qui grant mestier en auoient· [248va] 23. Et si [con]
lor fo<r>rier se furent parti p[or]que<r>re uiande une tempeste [con]m[en]ca aleuer enlair· [et] mult
espoe[n]ri<z> tonnoires· p[or] cele paor se traistrent lifo<r>rier ensamble· [et] lachei lifoudres sors aus sien
ocist ·xxxiii· homes [et] ·xxii en <y ot> si atornez [et] reportez arieres qua poines pooit onsauoir sil
<auoie[n]t> enaus esperit ne uie· 24. <Des> bestes quil menoient <y>ot il m[u]lt demortes [et] deperies· [et]
tot ce estoit senefiance de male auenture [et] dedestrucion [et] si estoit ce· car il ressemblerent lor <g>ent
[et] reuindrent alabataille encontre le roi pirus· [et] furent desco[n]fit· [et] en iot mene en s[er]uaie ·cc· [et]
xx· si [con]lestoire raconte· 25. // Endementre<s> que li consele de rome oles oz cheuauc<h>oient· pirus
qui labataille auoit uaincue rassambla sa <g>ent [et] avec ceus que il auoit ui[n]dre[n]t li annicien [et]
librusien· [et] cil de luq[ue] si degast<a[n]t> tote cha[m]paigne· [et] si ui[n]t iusq[ue]<s> alacite de
p[ri]nestee qui assez estoit p[ro]chaine de rome· 26. Mes tantost [con] il entendi [et] sot que ligrant esforz
<des romai[n]s> uenoit sor lui il serestraist ariere en cha[m]paigne [et] lioz dez romains le sui tant [et]
ap[ro]cha quil se loierent pres delui apres <de> dimie iornee· 27. Dont sen alerent alui li [b] mesaie
romai[n]· <avec aus> fabrisius qui mult estoit uailla[n]t [et] saies· 28. Et quant il letrouere[n]t fabrisius

p[ar]la tot p[re]meirains <d>e reccat[er] toz ceus qui enp[ri]son estoient· 29. Pirus hon<o>ra mult les mesaies [et] silor randi toz quites les prisons [et] ra[n]uoia arome· 30. Et quant il ot ce fait [et] b[ie]n enquis qui fabri[us] estoit [et] quil nestoit mie assez riches degran z t[er]res [et] de grant teneures 31. <l>l le traist asoi aconsail [et] si li p[ro]mist <loiaum[en]t> adoner lequarte p[ar]tie de <son regne> sil senuenist oului engrece [et] en macedoine· [et] si li fust en aie· 32. Fabrisius lirespon di [et] dist q[ue] ce ne feroit il <en nule> maniere· car trop achate autrui t[er]re [et] autrui richeçe [et] <trop la> couoite malement qui endeuient t[ra]itres de ce sem[er] uoilla mult pirus [et] si se pensa en son coraie que mult estoient uailant ch[eualie]r<s> [et] loial<s> liromain qui si aenuiz uoloient faire vilanie· 33. Et por ceste pansee tantost [con] limesaie furent reuenu alost a<r>riere· <re[n]uoia il> les suens <mesaies as> co[n]seles en lost pur pai<s> faire sil lor plaisoit· entel meniere· quil <te[n]droit> la t[er]re en pais si co[n] illauoit p[ri]se <p[ar] force et conquise> 34. Mais il respondirent assez tost [249ra] que li rois pir[us] lor amis ne seroit ne nauroit pais entote sauie· si auroit il uuidie la t[er]re ditaille[/] 35. Ensi senrapaira cinias le mesaie que autre nouele ne rep[or]ta au roi que u[os] <poez oir> 36. Et tantost conli rois leuit il li demanda quix genz li romain estoient [et] [con]m[en]t il semai[n]tenoient· 37. // Cynias li respondi [et] dist quil lauoit ueu une contree tote de rois [et] que chas[cun] petit <sanfalloit> sa[m]bloit ausi b[ie]n sires puisanz estre <con lirois> pirus faisoit en grece ou en pire·

604. Que la bataille reconmenca entre les romai[n]s [et] li rois pirus·

1. Entretant conmandere[n]t li senator [et] li conseles q[ue] tuit cil que lirois pir[us] ranuoit enueiez de saprison fussent atoz ior mes uil tenus p[or]ce quil <se laiserent> uif arme retenir [et] prandre· 2. Adonc furent les batailles deuisees [et] ordenees la fu publius sulpicius [et] deci[us] [et] mimicius [et] fabrisius conseles· 3. Cil olor grant efforz c<h>evauc<h>erent tant quil trouerent pirum qui iasestoit traiz u[er]s puille tot ardant [et] p[re]ant la contree· 4. Mes dont niot plus de demorance quil nassamblasse[n]t [et] dune p[ar]t [et] dautre· mult p[ar] <fu grant> [et] cruex cele seconde bataille· entre le roi pirum [et] [b] les romains [et] mult dura longem[en]t <en une> piece det[er]re si qua poines poi<s>t <ho[m]> ap[er]ceuoir· liq[ue]l en auoient lameillor tant q[ue] li olifant aprocerent· [et] lors ses laisierent liromai[n] qui co[n]seil auoient p[ri]s quil enferoient si lor corrirent sus· 5. Et tantost con il les orent naurez liolifa[n]t maugre ceus qui les [con]duisoient retornerent a<r>riere· [et] li romai[n] orent feu apareillie qui sor aus [et] sor lor chastiaux de fust <ou il> estoient afaine [et] sus le dos des olifanz geterent· porce fure<n>t il si desconfit q[ue] n[us] nes pooit retorner enlabataille· ainz crauantoient de lor <g>ent meismem[en]t q[ua]nquilen en[con]troient· 6. Encelebataile fu fabrisius naurez· [et] lirois elbraz dune saiete· [et] por ce senp[ar]ti lirois pirus delabataille· si en fu sa <g>ent <toute> desconfite· [et] si en iot mort[s] ·xx^m· [et] v^m· romains· sanz nule doutance· [et] si p[er]di li rois pir[us] xliii· banieres· [et] li romai[n] ·xi· <h>esters <[et]> li hauz princes qui auec le roi pirus estoient· [et] agatocles li rois de sezile m<or>z· 7. Il se dep[ar]ti dela· sisen ala en<son> reigne· [et] si requist· genz aupl[us] quil pot [et] de sa t[er]re [et] de<s> autres terres uoismes p[or] uanger se<s> domaies· 8. // Ende<m[en]t>iers q[ue] li [249va] rois pirus se porquiroit daides <la ou> il <seiornoit> <en sezile> li romai[n] qui desconfit lauoint [et] arome repaire estoient ne tuit liautre ausi

nestoient mie aaise· car une trop grant pestilance [et] trop cruex enuai <la cite> [et] toz ceus ansi qui entor
 habitoient· siuus dirais quele [et] enquel meniere 9. <L>es fames qui grosses estoient [et] les bestes mues
 ausi qui prainz estoient p[er]dirent si lors faons [et] lor porteures que eles de trois moiz [et] sanz uie sen
 deliuroient· 10. Ceste pesme dolor lor dura si grant piece [et] si <outre>ement que li sa<g>e home
 cuidoint tot certaineme[n]t· que des <g>enz [et] des bestes deust estre si lacite espueplee quele ne fust
 iamais p[ar] nului habitee· 11. Entretant que cele esmaiance estoit si grant en rome tenoit pirus delat[er]re
 de sezile ogra[n]t <g>ent quil out emsamble mise· 12. Qu[an]t lisenator <le sorent> il rassamblèrent la lor
 <g>ent si ala encontre lui curi[us] denat[us]· [et] cornelius· lentulus [et] fabrisius· ^[12:A] 13. Mais eutropi[us]
 raconte que ainçois que <la tierce> bataille fust· auint que fabrisius [et] sa<g>ent se logerent p[re]s des
 <g>enz pirus por combatre· 14. Vint ·i· fisicien q[ue] pirus auoit [b] p[ar] nuit a fabrisius [et] si lidist que se il li
 donoit chose que li plaisist quil ociroit p[ar] uenin le roi pirus· 15. Fabrisius qui oi le fisicien ensi p[ar]ler· [et]
 la mort son seignor ensi p[ro]metre ne[n] ot cure· car ce li sambloit trop desloiaux traisons· [et] trop uilaine·
 16. <Por ce> fist il p<re[n]dre> le fisicien· si le renuoia au roi pirus [et] li remanda tote la conuenance [et]
 trestote latraison quil uoloit faire· 17. Quant ce oi li roi pirus il se m[er]uoilla delatresgrant loiaute qui estoit
 en fabrisius· 18. Et si dist oiant ceus qui li fisicien li auoient amene· que plus legiere chose seroit dousoleil
 torner deso[n] droiturier corz· que fabrisius adesloiaute· ne achose desoneste faire· [et] p[ar] ceste traison
 sanala adonc li rois pirus <en sezile> ne ne se uo<ut> mie adonc a fabrisius combatre· 19. Et fabrisius
 vai[n]q[ui] adonques cil de luq[ue] [et] les saniciens si repaire arome alonor de la uictoire· 20. // Quant li
 rois pirus <fu repairez> de sezile si [con] ie u[os] ai dit il san ui[n]t osa <g>ent uers luque· lauindrent li
 consele curi[us] donat[us] [et] cornelius lentulus· olor grant ch[euale]ries en contre lasassamblèrent les
 granz [250ra] batailles· b[ie]n entalentees de combatre [et] dune part [et] dautre assamblen ensemble· 21.
 <L>a ot grant noise de huees [et] decrrees [et] debuisines· la nauoit mestier coarz home ne p[ar]ceus
 ch[eualie]rs qui b[ie]n ne se poist d[e]fandre· 22. Car entraus nauoit pais ne amor ne nul deport p[ar]
 uoisinaie ne nule raencio[n] deuisee· qui pris seroit· autre que p[er]dre lateste ou d[e]stre uenduz atoz iorz
 ensueruaie· porce sideuoit mult dot[er] chascun [et] soi efforcier· [et] il si fesoient· 23. <L>i romai[n] qui mult
 estoient puisant ch[eualie]r [et] saie· enuaient si aigrement le roi pirus quil firent lui [et] sa <ge[n]t> mult
 durement fremir et remuer de la piece de laterre· ou il estoient [et] traire a<r>riere· 24. De <ce ot> li rois
 pirus grant u[er]<goigne>· 25. Et porce tantost [con]ma[n]da il ses olifanz amener aua[n]t <por
 desro[m]pre> lagrant presse· car li romai[n] se tenoient si serrez· [et] si entasse· que li rois ne tote sa
 <g>ent ne pooient p[ar]tir <ne remuer en nulle guise pour paine q[ue] il poisse[n]t faire>· 26. Quant li olifant
 furent auant uenu dont iot grant crie· mais li romai[n] qui en estoient <mes> tuit acostume ne les dotoient
 tant [con] il soloient· ainz [b] se furent p[or]ceus dun engin contre les olifanz· dont li rois pirus ne se donoit
 garde· si u[os] dirai decoi [et] [con]m[en]t ille firent· 27. Il orent fait fair[e] moiloz defust [et] b[ie]n
 espesement doubert tot entor depeiz [et] decire [et] destopes [et] si orent achascun fait faire crocez defer
 si t[r]anchanz [et] si aguz [con]ne les gitast en nulleu sor fust ou sor autre chose ou il poissent entrer quil
 erra[n]m[en]t ni tenissent· deces <molou[s]> orent liromai[n] mult fait faire [et] tantost [con] il uirent les
 olifanz· 28. Il f<i>rent le feu alumer es estopes· [et] alapoiz meslee ses gitoient sor les olifanz [et] sor les

castiaux quil portoient· ensi [et] p[ar] tel meniere descon fistre[n]t il les olifanz· car la ou il <le ietoie[n]t> ardant sicheoie[n]t en fust <ou alacrope o ala> teste des bestes ou enchastel sor la beste <ou> il ytenoit tant quil estoit toz ars ou la beste ocise· [et] b[ie]n sachiez que cil qui sus estoient ne lor pooient aidier ne seco<r>re· ne cil qui entor estoient· car liromain les tenoient si corz que il estoie[n]t trop charge daus meismes defandre· 29. Ensi [et] entel meniere lor nuisoient durement cil qui aidier les deuoient· [250va] 30. Et cil qui eschastiaux estoie[n]t sor les olifanz estoient si mal atorne quil les conuenoit toz armez p[ar] langoisie del feu ius sallir entre lor anemis· ou il estoient tantost ocis ou ars ou estaint dela flame [et] d[e] la fumee· 31. Ensi conu[os] oez fu desconfit li rois pirus et si auoit ensamble olui ·lxxx^m· homes apie· [et] c· [et] xx· Mille ch[eualie]rs· deus en iot ocis si co[n] lestoires anciennes raconte[n]t xxiii^m· [et] si en iot p[ri]s ·m· [et] ccc· qui tuit furent mene en seruaie en la cite de rome· 32. Pir[us] li rois qui ·vi· anz ot este en ytale atote ses granz oz sen eschapa [et] sen foi apo<u> de co[n]paignie i[us]que<s> ala cite detara[n]te [et] curi[us] denat[us] qui consele estoit· [et] acui tuit li romain qui entost estoient obei<s>soient· le cha<s>ça grant piece· [et] puis sen ala p[ar] les tentes [et] p[ar] les heb[er]ies le roi pirus· si prist lor [et] l'argent [et] les dras desoie· [et] les autres richeces dont il iauoit tant q[ua] poines en poroit la some estre dite ne recontee· si sen repaire liez [et] haitiez osa <g>e[n]t ariere· [et] si amena ensamble olui ·iiii· olifant en rome q[ui] mult furent esgard[e] am[er]uoilles quant il uindre[n]t· car [b] onq[ue]s mes ne[n] auoient nus ueuz enlacite puis quele auoit este p[re]mierement fo[n]dee· [et] si fist on enlacite grant ioie· si [con]droiture fu de lauictorieuse renomee q[ue] curi[us] donatus auoit eue· 33. // Enap[re]s pirus se de[par]ti assez tost de tara[n]te· puis quil i fu uenuz si san ala en grece ou ilot mai[n]te bataille [et] mai[n]t grant estorz [et] en la fin fu il ocis devant arges· 34. Car p[ar] sa grant couoitise asistil lacite qui mult estoit noble [et] riche· 35. Mes ainçois quil la poist auoir prise fu il feruz dune pierre ioste lemur siquil en p[er]di la uie· 36. Ensi fina li rois pirus qui mult traua[i]lla ceus de rome [et] delacontreede la contree· si quil cuida lacite prandre p[ar] sa grant couoitise· 37. Quant cil de tarante sorent certainement [et] entendirent que li rois pirus estoit morz qui lor soloit estre en force [et] <en aie>· encontre les romains il se pe[n]serent que se il ne q[ue]roient autresaies· [et] li romain <les enuaisoient> ne coroient seure· il en poroient tost auoir a[n]nui [et] domaie· 38. Et lors enuoierent aceus de cartaine qui adonc estoient mult fort <g>ent [et] renemees quil [251ra] lor feissent aides contre lesromains [et] seil <ce> uoloient faire il lor aideroient toz ior mes p[ar] mer [et] p[ar] t[er]re [et] si iporoient auoir grant honor avec la conquete quil iferoient·

605. Ci [com]m[en]ca labataille entirceus de rome [et] ceus de cartaine

1. Adonq[ue]s nauoit onq[ue]s eu haine entre ceus de cartaine ne chose nule p[ar]coi il deust auoir haine entraus en bataille· 2. Mes endroit ce enfu la p[re]miere estancele alumee· qui tant crut puis [et] enforça qua merueilles pot uenir aceus qui loient [et] entendent· 3. Cil de tarante enuoierent mesaie a cartaine por secors auoir encontre les romains li cartaginensien respondirent as mesaies que uolantiers lor aideroient [et] seroient en lor amor [et] enlor acordances en totes les manieres quil aidier les poroient· 4. Lors fure[n]t les oz semons en cartaine [et] p[ar] tote libe si passerent ~~mes~~ alor uasiaux tant quil uindrent atarante· 5. Cil de rome en uoierent en contre [b] aus tantost con il le sorent· 6. Ne niot mie longues paroles deuisees puis

que il sentrep[ro]cerent· ains se combatirent li romain [et] li cartagine[n]sien ensamble· 7. Mes li cartagine[n]sien furent desconfit acele premiere fois· [et] si san reparirierent mult tristes· car il ne cuidoiert mie que nule <g>enz les poist sormont[er] ne uaincre· mais adonc sorent c[er]tainement que li romain le pooie[n]t b[ie]n cachier delabataille· 8. Et b[ie]n sachiez que deuant ceste bataille en po<u> detens auin<d>rent grant merueilles arome· 9. Car ·ii· leu grant [et] meruoileus trainoient ·i· home mort enmi lacite deuant la iornee [et] si le depecerent tot p[ar] membres en enmille marchie pur menger si conil eusse[n]t fait sil ne fussent ap[er]ceue· 10. Mes p[ar]la grant huee des <g>enz quil uirent [et] quil oirent le degrepirent il [et] laisierent tot coi si san alerent· 11. En la cite de foraines chairent adonques tant de foudres que li mur tot entor la uile enfurent abatu [et] desro[m]pu [et] lesmesons [et] les sales arses [et] confondues· 12. En la[n] apres ot une <cite e[n]> cha[m]paigne olat[er]re aouri [et] ap[er]tem[en]t en issi fla[m]me d[e]feu [251va] m[er]uoilleuse [et] espoentable que tot entor ¶ art ·v· iornees de t[er]re chargies darbres [et] de semences si quil ni remiest ne racine ne autre creature qui tote ne fust retornee encendre· 13. Et en lan apres ce tot droiturierement ses mut de rome semp[ro]nius· o grant ge[n]t por combatre aspiciensiens· 14. Et quant ses batailles fure[n]t totes ordenees [et] dune part [et] dautre· [et] tant ap[ro]cies [con] poist traire dune arc une saiete des ·i· as autres· la t[er]re brait [et] crolla si durement que il form[en]t senesmaierent· [et] pur lagra[n]t paor quil orent la ou il estoient tuit arine [et] quil sap[ro]coient por ferir ensamble se restraistrent il a<r>riere· [et] si fure[n]t une grant piece si esbai quil ne sauoient quil poissent faire· 15. Mais en la fin quant li crolles fu failliz il sassamblarent por combatre a lor grant maleuenture· 16. Et b[ie]n dut la terre fremir [et] tra[m]bler la outant deuoit de sanc humai[n] receuoir· [com] il eniot eupa[n]du encele bataille· 17. Car puis quil furent assamble s a[n]troc<r>ist si toz cunques ne[n] eschaperent cun petit des romains qui labataille <relen>quirent· [et] tuit li autre fu-[b]-rent ocis de lune [et] de lautre p[ar]tie· 18.

// Dont renuoierent li romain les prisons des cartag[e]· ariere en lor contree· p[or]ce que de cartaie lor iurerent [et] manderent p[ar]lor mesaies quil mes ne seroient en lor grauance· 19. Mescele co[n]uenance fu tost defaillie si conu[us] po<r>rez asez brieument oir [et] entendre· 20. Entre les autres meruoilles qui auenoient adonques en la cite de rome [et] en la contree· 21. Aui[n]t lan que la cite ot este fonde[e] ·cccc· [et] lxxx· anq[ue] tot droiturierement une grant meruoille qui mult fu p[er]iuleuse au cuer [et] orible araconter [et] a dire· 22. Car enpluisor leus sordoit sanc desfontaines· [et] coroit tot u[er]meus aual les roisiaux· ausi conse ce fust aigue clere· 23. Et avec ceste merue<lle> plouoit lait tot blanc des nues· agrantz gouttes· si que la t[er]re en estoit arosee ausi co[n] <se ce fust d[e] pluie> 24. En cel tens trespasserent li cartagine[nsien] <mal> lor saireme[n]t· quil auoient fait as romai[n]s· car il enuoierent <g>ent as remiens quil ne deussent mie faire· 25. Et porce enuoierent li senator lor mesaie en cartaie q[ui] lor blasmerent lou-[252ra]-traie [et] la folie quil auoient faite· 26. Mes riens ne lor ualut li blasmes· car encore lorestoit ascuers les felonies dece quil auoient este desconfit ala premiere fois· 27. Mes tot ce lairai ore ester si u[us] [con]terai delor mainiere ancois que ie desromains pl[us] u[us] die· 28. Vos auez b[ie]n oi arriere [con]m[en]t lacite fu fondee· [et] ben sachiez que ·ccc· [et] lxiii· anz lastora helisa ce fu dido· ainz que rome fust commencie affaire· 29. Et puis que la roine lordame fumorte si [con]u[us] aues oi arriere por enneas qui lot ?deg[uer]pie? mo[n]terent il en grant orgoil p[ar] lor ric<h>e cite· [et] p[ar] lor grant fortresce· 30. Mes mout orent de pestilances <[et] damages> entraus de denz la cite· si [con] iustinian[us]

et troieus ponpei[us] larecontent· 31. Par ceste descorde qui entraus e<s>toit si grant ne porent il onques auoir p[ro]sperite uers les pueples forains sil iorent entreprises batailles· 32. Ne en lauile meismement ne porent il en mult lonc tens mener paisiblem[en]t· 33. Entretant quil estoient ences haines lor corut sus une pestilance· si co[n]de mortalite orible [et] perileuse· [et] il se porpanserent dune grant male <a>uenture faire por les diex apaisier que il les pestila[n]ces [b] [et] les descordes lor abatissent· 34. Et quel fu cele maleuenture· 35. Jale poroiz oir [et] entendre· 36. Il p[re]noient homes toz uis siles sacrefioient a lor autel en lor honorance· 37. Je ne sai se deiable fust si ardis qui lor osast commander afaire· mes b[ie]n puet estre chose ueritable· quil lor aidoint· porce que cil qui de la mortalite eschapoient occissent il ~~pareele~~ p[ar]cele maleuenture· 38. Car le deiabes e[st] mult liez quant il uoit uenir lemal sor lemal· 39. Et quant li b<ie[n> ui<e[n>t sor le mal tantost [con]il leuoit letorn[er]a il a senestre cest atristece· 40. Quant ceste pestilance fu passee il assamblarent <g>ent [et] se mistrent sor mer anauie· por aler conbatre aceus de sezile· porce quil les uoloient atraire alor seignorie· 41. Mes cil defandirent si bien lor terre que se li cartaginensie[n] lor forfurent nule chose il le [con]p[re]rent car il furent uai[n]cu [et] desco[n]fit [et] si p[er]dirent mult de lor <g>ent [et] de lor nes [et] de lor ric<h>eces de la sen alerent il en lisle de sar<d>aigne por auoir letreu de la contree· [et] p[or] ceus dou pais metre en seruie soz aus· 42. Mes li fient si malement lor besoigne que cil furent tuit lie qui eschap[er] porent atotes lor [252va] uies· 43. De toz les cartag[in]siens qui en cele assamblee uinrent ne[n] eschaperent cun po de ch[eualie]rs [et] de lor [sic] duc mazeus aucaus qui les deuoit conduire cil reuindrent a cartaie apres lor desconfiture· 44. Mes malement furent rec<e>u descitoiens car il les banirent fors delacite [et] distrent que iames niauroient puissance ne seignorie· 45. M<es> ceus [et] tuit cil qui estoient mis fors delauile manderent en lacite por [sic] lor mesaie as senators que il eussent merci daus [et] si les receussent· li senators nisiuoudrent acord[er] netuit li autreainz distrent que iames nientreroie[n]t entrestoz les iorz delor uies· 46. Mazeus auoit ·i· fil en la cite catolone[n] lenomoit on· [et] si estoit p[re]stres alor dieu hercules quil aoroient [et] si ifaisoit soua[n]t les sacrefices· 47. Cil uint fors delacite encontre son pere tot reuestuz de richedras desoie si con il auoient adonc acostume· 48. Quant maze[us] uit son fil uenir· lies [et] ioiaus enco[n]tre lui· il li fist mult mal au cuer· p[or]ce quil ne li co[n]plaignoit ne dolosoit sa grant tristece· [et] tantost con il lap[ro]c<h>a si le fist prendre [et] le pandi il meismes a ses mains en la p[re]sance aceus de carataie· 49. Et [b] lors sep[or]quist de<g>ent tant [et] porchaca p[ar] afriq[ue] [et] <par> libe quil ot tant d[e]<g>ent [et] tant daie quil a force reuint deuant lacite [et] si la <segia> deuers la forest <en ·i· bel liu>· 50. Et cil de lacite se defandire[n]t contre lui aforce· mespetit lor ualut lordefanse· 51. Car tant iot mazeus <g>enz [et] aides conques cil de la uile noserent uenir contre lui abataille· 52. Et il lor fist tant engins faire quil a force fist ses <g>enz mo[n]t[er] sorles murs maugre ceus de la cite [et] entrer en lauile· 53. En si fu cartaie la p[re]miere foie p[ri]se p[ar] ceus qui de la cite estoient· 54. Et en quel tens fuce· 55. Ce fu el tens que li rois cyr[us] reg[na] enp[er]se· 56. // Mazeus qui prise ot aforce cartaie· ocist le plus des homes haus de lacite· [et] dessensors une grant p[ar]tie· p[or]ce quil lauoie[n]t mis p[or]estre enessil· encore ne leust il deserui ne fait p[ar]coi il bani<s>leussent· 57. Et quant il ot toz ceus fait occire quil sot q[ui] li auoient neu ne greue· il se fist roi apeler delacite [et] dela te[r]re· [et] co[n]men<ç>a amen[er] si cruele iustise sorceus de lacite [et] ta[n]t les mist en grant destre te que li haut home p[or]p[ar]lere[n]t entraus quil locciroient· 58. Car de

mauais seignor [et] delaitens doit on desirer mult co[m]fust deliure· [253ra] 59. Ensi con il ledeuiserent
ensi le firent· car il loccistrent entraison [et] tolirent lauie·

606. Que li rois hymelco de cartaie secol lauie p[or] sa folie·

1. Apres cestui fu rois himelco p[ar]le comun esgart des barons del regne· 2. Cil rois himelco fu mult uailant
as armes [et] degrant puissance [et] mult li graua en son cors· que cil de sezile [et] cil desardaigne auoient
desconfit ces de cartaie· [et] p[or]ce ne se tarda il mie quil nassa[m]blast sa <g>ent quanquil pot faire por
uanger cele grant outraie· [et] tantost con sa<g>ent fu assa[m]blee il se mist esnes corsablees p[or] aler
ensezile· 3. Mes apoines ot il port p[ri]s el pais ne en la contree quant une si grant pestilance demort
subitaine enuai sagent que quant il uindre[n]t at[er]re que li ·i· ne pooit enfoir lautre ne done[r] sepouture
p[ar] ceste doloireuse pestilance p[er]di si lirois himelco sa <g>ent tote [et] sach[euale]rie quil nosa ne pot
areste<r> ensezile· ainz len [con]ui[n]t assez brieument repairier arriere· 4. Mais ai[n]çois quil poissent
reuenir en cartaie uindrent lime<s>saie qui de ceste maleuenture no[n]cierent le domaie· dont fu lacite
desitresgrant dolor raenplie· [et] d[e] [b] si tresgrant ploement co[n] sele fust prise p[a]rlor anemis a force
[et] p[ar]tot pooit oir lesplors [et] les criz [et] lesgranz uoiz doloireuses· 5. Totes le<s> portes furent
erraum[en]t closes· [et] les meres [et] les serors [et] totes les dames de la cite corurent auport enco[n]tre
ce q[ue] tant d[e] <g>ent qui repairoit· [et] qui des nes issoient [et] si lor demanderent de lor fil [et] delor
freres [et] delor amis quil deuenue estoient· 6. Et quant eles sorent certainement lauerite de lor grant
pestilance· eles commencerent ad[e]men[er] si gra[n]t duel [et] a faire [con] neuieist p[a]rleriaie nule autre
creature que plainz [et] plorz [et] criees· 7. Entre ces grant dolor issi li rois imelco desanef tot des<ç>ainz
[et] desafublez uestuz estoit dune cote uilaine [et] ma n uese [et] ord[e]· 8. Tantost con il fu fors desanef
murent entor lui les conpaignies des homes desfames plora[n]t [et] criant· [et] grant duel demena[n]t qui
delacite issu estoient [et] il te[n]doit ses mains auciel [et] ploroit [et] plaignoit sa grant maleurete [et]
lamesceance de ses homes· 9. En si enala lirois en lacite plorant [et] criant p[ar] miles rues tant quil ui[n]t
enses sales· dont leg[er]pirent [et] laisiere[n]t cil [et] celes qui plorant [et] g[e]m[en]-[253va]-tant ahaute
uoiz p[or]sui lauioie[n]t si sanrepaierent ariere si g[ra]nt dolor faisant p[ar]tote lacite [con]q[ue]s mes e[n]
une cite si grant dolor ne fu ueuene oie· lirois limelco qui fu entrez enses sales ala enses cha[m]bres toz
seus si fermales huis sig[er]pi ses filz [et] ses autres mesnies [et] tantost fina sa dolor· car il se toli lauie a
une espee tranchant dont il se feri p[ar]mi le cors sanz demorance· 10. Ceschoses que ie u[us] di [et] ces
pestilances que ie u[us] co[n]te auindrent encartaie el te[n]s que lirois daires regna qui tint leroiaume
apres le roi cyrus de p[ar]se· dont u[us] auez oi a<r>riere sil u[us] plect aentendre· 11. // Ap[re]sceot ·i·
home en la cite de cartaie qui ca[n]no estoit apelez p[ar] no[n] riches dauoir p[ar]coi il estoit forz en lauile·
12. Cil ca[n]no [con]me[n]ca mult dedenz son cuer acouoitier la seignorie de lacite· 13. Mesil ne pot mie
b[ie]n ueoir lameniere p[ar] coi il la poist ne deustaque<r>re contre les sanetors de la cite qui estoient de
grant puissance· 14. Mais tote la comunite de lauile auoit il b[ie]n p[ar] son auoir aqoise [et] ceus qui a son
acort uestoient cuidoit il b[ie]n atraire on p[ar]for<ce> <ou p[or]> <au[er]>[Ø] 15. Dont sep[or]pansa ilque il
feroit dire [et] noncier assenators [b] que il cuidoit qui contre lui deussent estre que il uoloit marier une sa

fille quil auoit· [et] quil tuit uenissent as nocēs· 16. Endem[en]tres que il seroient asis aumanger [et] que la feste seroit grant [et] pleniēre· il lor feroit doner aboiure ueni[m] avec uin p[or]aus occire· [et] ensi conil lot panse lecuida il faire· 17. Mes la chose ne fu mie b[ie]n celee q[ue] p[ar]seriant fu seue [et] si depueplee que il ne pot acheuer lamale auenture que il pansoit· 18. Q[ua]nt ca[n]no uit [et] sot que il en ceste meniere ne pooit rien exploiter en so[n] afaire il p[or]pansa autre felonie p[or] mielz aenplir samaleurte· 19. Rices home estoit ca[n]no si [con]jē ai dit a<r>riere si assambla granz <g>enz de ses sers [et] de ses filz [et] desa mesnie si se pansa que en mi lacite assaudroit il les senators· [et] ces de la uile <q[ua]nt il ne> se[n]do[n]roient garde [et] p[ar]ceste meniere po<r>roit il tost auoir la cite [con]q[ui]se· 20. // Mais ain<s> <que li affairez peust estre bie[n] ordene> fu latraison descou[er]te [et] seue· dont issi ca[n]no de cartaie· [et] fist tant quil ot ·xx^m· sers enblamble · si asist ·i· chastel en la t[er]re leroi dafrique· 21. Mais la fuil pris [et] desconfit [et] ses <g>enz totes mortes [et] ocises· [et] il fu despoliez tot nuz [254ra] [et] renuoiez acartaie· la fuil premierement batuz de u[er]ges tra[n]chant [et] g[ra]nttens <a> tant que la char lifu iusq[ue] asoztote deronpue· [et] puis libriserent il les mains [et] les cui<s>ses· [et] les braz [et] silisachiere[n]t les iaux fors de la teste· p[or]ce que chascun me[m]bre deluieust sa poine delatraison de la traison quil auoit p[or]quise [et] p[or]pansee· 22. Ensi fu morz ca[n]no tres enmi la cite p[ar] deuant <le> pueple· 23. Et ce fu el tens que li roi ph[elip]e· regnoit enmacedoine qui fu pere le roi alix[andre]· qui conquist tote ynde [et] tote egypte ensi [con]u[us] auezoariere · 24. // Ap[re]s cecil de cartaie sorent [et] entendre[n]t que li rois alix[andre]· auoit prise aforce la cite de tyr [et] co[n]fo[n]due qui estoit le commencement delor lignie il cremirent que quant il se p[ar]tist de la q[ue] il ne uenist p[ar] soraus [et] en afrique por ce ienuoierent il amilcar qui mult estoit saies hons et b[ie]n p[ar]lanz ap[re]s alix[andre]· porenq[ue]re [et] por sauoir quel part alix[andre]· torneroit [et] quil auoit en pense afaire· 25. Mes tantost [con]hamilcar ot ap[ro]chie le roy alixandre qui de la destrucion detyr estoit dep[ar]tis si fu pris p[ar]menione[m] qui faisoit lariere garde [et] q[ue] cuidoit que ce fust ·i· deceus de lacite qui senfuist por auo--ir garentise· [et] quant il fu pris on le uit si preuz decors [et] si b[ie]n p[ar]lant [et] si saies que li rois alixandres le detint de sa mesnie [et] de sa bone ch[euale]rie· 26. Et tant [con] il fu avec le roi· ce fu tant [con]li rois uesqui mandoit il [et] faisoit sauoir en cartaie p[ar] une tablettes· <de cuiure> lescriture cou[er]te de cire por ce quil nenfust p[ar]ceua[n]ce de ce que lirois uoloit faire· 27. Et quant li rois alixandres fu morz cil amilcar qui mult estoit uaillant [et] p[re]uz [et] ardiz reuint a<r>riere en cartaie· [et] cil de lacite p[or] toz les b[ie]ns quil lor auoit fait ne le recurent autrement que sil eust auroi alixandres toz iorz lor citez uandue [et] tra<y>· 28. Ainz le p[ri]strent si locistrent entraus p[ar] enuie· 29. Adonques ap[re]s ceuint que il mistrent grant ient sormer [et] grant riceces si trespas<s>rent outre ense<ç>ile [et] si asistrent aforce saragoce qui adonc estoit noble cite [et] riche [et] b[ie]n pueplee· 30. Adonc en estoit rois agathocles· qui tele menoit cartaie p[ar] son art [et] p[ar] son engin que petit sen failli q[ue] il ne destruisit lacite [et] trestote la [con]tree· 31. Quant cil de cartaie orent asise seragoce· 32. Agatocles lirois uit b[ie]n quil nau<oi>t mie force ne pooir ne p[ar] ric<hesce> de souffrir [254va] estorz ne meslees encontre les cartag[inensiens]· ne puissance de contretenir le siege· ne daus remuer ne faire a<r>riere retraire contre se p[or]pansa agatocles de gra[n]t p[ro]esce· 33. Et assambla tote saient quanq[ue] il enpot auoir p[ar] amor [et] p[ar] p[ro]iere si deg[er]piles cartagine[n]siens ensezile [et] il si pa<s>sa outre lamer <atot> son ost enafrique· 34. Et quant

il fu outre arriuez il p[ar]la asaient [et] asa ch[evale]rie· [et] si lor dist que africant estoie[n]t entres en sa t[er]re en sezile· [et] il estoit ausi uenuz en la lor en afriq[ue]· 35. Orga[r]dast chascun que il feist ensi [con] il deust faire· trestoz ensamble lirespondirent que iamaiz nen fust endontance que il ne lor ue[n]dissent ch[er] sil pooient les domaies quil lor faisoie[n]t totel [com]mencement uuidere[n]t il lor nes en q[uo]i il estoient uenu· [et] puis ap[re]s boterent lefeuenz · si les ardirent trestotes p[or]ce quil neussent pensee ne esperance ne pooir de repaier ariere ne derefoir p[ar] mesceance qui lor auenist en lor t[er]re <torner>· [et] quant ce fu fait il se mist en la t[er]re tot ardant [et] p[re]na[n]t uilles [et] chastiaux quil toz [et] totes metoit enfeu [et] en fla[m]be·

607. Que li rois agathocles de saragoce si conbati as afriquanz quant il ot mer passee·

[b]

1. En contre aus ui[n]t lid[us] ce penone hanone[m] lapeloie[n]t cil de la t[er]re atot ·xxx· homes aarmes· cil assambla premierement auroi agatocle[m] en bataille la ot mult grant desconfiture fete· car li dus <y> fu ocis· [et] ·ii^m· homes· de ses co[m]paignons· [et] li rois agath[ocles] ni p[er]diq[ue] ·ii· de ses homes· 2. <P> [ar] ceste desconfiture qui si fu grant ore[n]t mult les afriquant esmaiez lor cuers [et] lor coraies [et] si furent si form[en]t espoeri· quapoines le pot oncroire· 3. Et les ienz le roi agath[ocles]· en furent si raseguree<s> quil ne dotoient mesnule creature· dont commencerent il citez abrusier [et] chastiaux aabatre [et] p[ro]ies aprandre p[ar] le regne [et] lor anemis amiliers occire· 4. Ap[re]sce que ensi orent ale une grant piece p[ar] la t[er]re gastant [et] destruisant la [con]tree· 5. Tendirent il si pres lor te[n]tes de la cite de cartaie que cil desmurs pooient ueoir lor riches t[er]res pueplees degast[er]· [et] les feu des uilles qui se ardoient [et] desfla[m]bes· 6. Ceste nouele fu assez dure [et] aneuse aceus de lacite· 7. Mes en assez brief termine lor ui[n]t assez plus crueux noueles· car il lor funoncie que lor [255ra] ient estoient de denz sezile [et] li empire dafrique qui les deuoit [con]duire estoi<en>t tuit mor<s> [et] desconfi<s>· [et] p[ri]s [et] mene en seruaille· [et] ce estoit ueritez p[ro]uee· 8. Car li rois aga[thocles] auoit ·i· frere andro[n] estoit apelez p[ar] no[m]· cil tenoit calabre si quist tant ient en puille [et] ensa contree quil mist ensamble mult grant pueple· 9. <A>dont si fist espier les cartag[inensien]· qui auoie[n]t degastee la contree tant quil les surprist si une nuit quil ne se porent onques aidier ne defandre ne garder quil ne fussent tuit mene a desconfiture· [et] adolor· 10. Ceste nouele fu tost alee p[ar] tot afriq[ue] [et] sauez u[os] quen au[n]t aces de cartaie· les citez qui treu lor soloient rendre seret[ra] istrent delor acordance· [et] ne mie tant seulement celes· mes celes qui lor soloie[n]t estre uoisines [et] en aie· 11. // Entre celes citez qui se descorderent p[or] celle paor de lamistie de ceus d[e] cartaie [et] qui se retraistrent auroi agathocle[m]· p[or]estre ensa force [et] ensaie si traist li rois afeles diriniens· [et] tant fist p[ar] lui [et] p[ar] ses mesaies que li rois aga[thocles] le retint ensa compaignie· si mistrent en samble lor ient [et] lor force p[or] enua-[b]-ir ceus de cartaie· [et] tot ce fist li rois afelas p[or] la grant couoitise [et] p[or] le desirier quil auoit destre rois [et] sires de tot le regne dafrique· 12. Mes si tost co[m] ses ienz [et] les ienz leroi aga[thocles] furent mis ensamble· [et] quil orent lor tentes [et] lor loies faites ensamble· li rois aga[thocles] exploita tant [et] fist quil p[ar]

traison ocist le roi afellas· [et] desa ient une grant p[ar]tie si en retint lor [et] lar<g>ent [et] les dras de soie
[et] les grant riceces· 13. Et cil qui remestrent des ienz afelas demorerent ala uolante faire le roi aga<tho>
[cles] 14. // Entre tant cil de cartaie assamblarent tot lor richeces [et] totes lor aies p[or] co[m]batre auroi
agatocles· 15. Car il desirroient mult que il les poissent chacier fors de lor t[er]re [et] de lor contree· car
cestoit lachose quil plus desiroient afaire· 16. Quant il furent tuit assamble· amilcar li dus de poenie les
conduit encele bataille [et] toz ce<l>s ausi qui en lor aie estoient· tant cheuaucerent cil de cartaie o les
poenie[n]s quil aprocerent le roi aga qui mult auoit grant force de ient qui olui sestoient assamble· [et] de
sa co[n]tree [et] <daufrique> [et] des ienz meisme-[255va]-ment· 17. <L>e roi affelas decines quil auoit fait
entraison occire· do[n]t ni ot mie faite longe atenda[n]ce puis quil tant sap[ro]cerent quil santreurent· ainz
ui[n]<d>re[n]t isnelement ensamble· a bataille· la ont maint cop <f>eru desespiez tranchant [et] afile· la ot
mors mai[n]t ch[eualie]rs dafrique· [et] de cartaie· 18. Mes en la fin <desconfist> li roi<z> agatocles leduc
amilcar o ses p[ro]oeniens· [et] les cartag[in]ensiens· p[ar] greueuse bataille· p[ar] ceste greueuse
mesceance qui la au[n]t aceus de cartaie fust li dus amilcar osaient auroi aga[tocles]· tornez en aie se ne
fust une descorde q[ui] sort [et] crut entre lesienz le roi aga[thocles]· qui tost ne fu mie repaisie· 19.
Nequedent tant en fist li d[us] amilcar totes eures de samblance que lauolantez en fu tote a[per]ceue [et]
seue· 20. Mes quant lor ient furent dep[ar]<t>ies [et] deseures qui p[ar] mult tens orent este en labataille
laidaignies tot se retraistre[n]t a cartaie la pristrent le duc amilcar si le pandirent [et] ocistrent uoiant toz
ses amis enmi lemarchie· [et] uoie[n]t toz ceus qui esgarder les uostrent· 21. // Dela descordance qui
meue estoit entre la <g>e[n]t leroi agatocles [et] lese stran-[b]-ges nations qui asa <g>ent assamblie[n]t
u[ous] dirai ie tant assez brieument que aga[tocles]· en p[er]di lauie· [et] si enfurent sa <g>ent quil ot
amenee desa contree [et] tote morte [et] ocise petit san failli ai[n]cois quil poissent repaier ariere· 22. Et
quant li cartag[in]ensiens sorent [et] entendirent que li rois agatocles estoit morz il firent aparoillier nes
sorm[er] [et] atraire p[or] aler en sezile [et] p[or] destruire lacontree qui mainte<s> poine<s> lor auoit fait·
23. Quant la nauie fu au port b[ie]n faite [et] aparoillie [et] b[ie]n garnie de quan<t>que mestier ifu de
<g>enz [et] de uin [et] de uiandes il sem<i>strent en mer si passerent outre· 24. Adonques primes
destruirent il sezile si seua[n]gerent des poines [et] des dolors que cil dela [con]tree orent mai[n]te<s> foiz
alor <g>ent faite souffrir· [et] traire· 25. Mes ai[n]<ç>ois quil poissent ariere repaier les enuai li rois pirrus
qui repairoit de lonbardie [et] si les desconfit pluisor<s> foiz p[ar]m[er] [et] p[ar] t[er]re· 26. Au <de>rien
quant il furent dou roi pirus de liure<s>· ne mie purce quil leuainqui<s>sent ne oc<e>isent· 27. Mes por ce
que il fumorz si conuus auez oi ariere il monter[n]t engrant orgoil si refremere[n]t [256ra] lor cite [et]
reforcerent de gra[n]t meniere· [et] toz ceus qui contraus auoient este retraistre[n]t ila aus p[ar] amor [et]
p[ar] force ou p[ar] p[ro]metre ou p[ar] p[ro]iere re<ç>ure[n]t il lor non [et] lor seignorie· [et] la force delacite
[et] la loange qui iadis auoit este mult honoree· 28. Mais ores fu ele en plus grant orgoil montee· por ce·
quant il orent alor p[ar]tie [et] alor aie torne tot le regne dafrique· 29. Il se p[or]panserent q[ui] semouroient
de bataille [con]tre les romains ores audarien ensi con il furent·

608. Ci conme[n]ca lachaison de la grant haine de cartaie [et] de rome·

1. Or porres sil u[os] plest oir [et] entendre le commencement· p[or]coi la haine con[m]en[ç]a mortie[x] [et] cruex· do[n]t rome fu mult agreuee [et] petit san fai<l>li tote deshon<o>ree· [et] cartaie en la fin tote arse· [et] destruite [et] tote afrique en fu a force en seruaie mise [et] en ba<ye>· 2. Ce fu lan tot droiturierement quil ot ·iiii^c· [et] lxxiii· anz· que lacite de rome fu premierement fonde[e]· [et] donc estoient conseles· Api[us] claudius [et] quintus fabius qui mult estoient uailantz home<s>· [et] de grant puissance· 3. Adonques uindrent cil de [b] mescine qui des lors estoit noble citez en sezile· si con ele estoit encore arome assenators pur quere secors [et] aie· en contre <J>erone[m] le roi desaragose qui pais auoit fait as poeniens [et] concorde qui li estoient uenu en aid[e] ogrant <g>ent dou regne dafrique· [et] si sestoient trait aagrigence une cites en sezile [et] en seragose· ^[13:A] li senator qui ces paroles oient dire aces de mescienes distrent que il les secoroient uolantiers· porce que cil dafrique ne creussent en force sor aus ne sor lor contree· lors fu enuoiez apius claudius [et] avec aus grant pueple· en [con]tre ces ienz p[or] secore [et] aidier ces de mescines· 4. Et quant il furent meu de rome [et] limescien furent adonc assamble aaus o lor granz <g>enz qui furent aioste· ensamble· oles romains· il iot si grant pueple que mult b[ie]n en deuoient auoir paor cil acui il se deuoient conbatre· 5. // Adonc ne fina decheuancer ne daler api[us] claudius o ses granz oz tant quil aprocerent saragose ou les oz <J>erone[m] estoient q[ui] des romains auoit ia b[ie]n oi [et] entendu la nouele· 6. Qua[n]t dit li fu [et] conte que <g>ent ia-[256va]-uoit [et] de si grant habundance il fu ain<ç>ois uaincuiz q[ui] ieust cop feru si con il enfist b[ie]n la samblance [et] demonstra[n]ce· car il mut delacite [et] ala encontre les romains sanz aparellier de bataille· [et] si lor p[ri]a mult doucement· que il lereceussent apais [et] aconcorde· [et] q[ue] il les asseuroit de quanque il pooit faire· quil seroit de lor aie· [et] delor acordance· 7. <L>i consi le le recurent ensi· [et] se li donerent ·cc· poises dargent p[or] ce que la concordance fust plus ferme· 8. Quant ce fu fet· li consele san alerent olor oz a agrigence [et] si lasistrent ou li poenien estoient enz [et] lor emp[er]eres hanibal liuiaux o t etes les riceces· 9. // Quant li romain orent entor asise lacite [et] entor aceinte· il fire[n]t faire bon fossez hauz crestez deuers lost· [et] bons chastiaux defust deseure· pur ce q[ue] n[us] deceus de lacite ne sen poist issir· ne auoir decés de fors secors ne aies de <g>enz ne de uiandes· 10. <L>a fu li emp[er]eres hanibal li uielz· si surpris· o sa <g>ent en la cite debesoigne [et] degrant destrece· quil ne sauoient· quil le poissent faire· 11. <L>ors mut haimo qui nouiaux empereres estoit· [b] atot ·m· [et] cc· ch[eualie]rs· [et] xxx^m· homes apie· [et] xxx· olifanz por aus secore [et] defandre· 12. Mes petit lor ualut· car pur ce ne remest mie quelle ne fust assez tost prise· 13. Car si tost [com]il assambla as romains· li poeni[en] issirent de la cite· qui assez tost furent avec aus uaincu· en labataille· 14. Et haimo liemp[er]eres uaincuiz [et] sa <g>ent· desconfite· [et] si ip[er]di ·xi· olifan<s>· que li romain retindrent· hanibal li uielz sanfoi o petit de <g>ent· quil ot ensa co[m]paignie· q[ua]nt li romain pristrent la cite· [et] ceus qui de denz· [et] ceus ausi quil a force pristren[t] uandirent· il toz [et] menere[n]t en seruaie· hanibal liuiaux semist enmer quant il fu eschapez decele desconfiture· [et] si fist tant [et] quist quil ot ·lxx· nes· mises sorm[er] [et] apareillies· si semist en ytale· selonc lamarine· si comenca adegaster [et] <a> ardoir la contree 15. Donc estoient [con]seles arome cornelius azina [et] diuli[us] a cui la nouele mult tost fu uenue que hanibal degastoit [et] ?p[re]loit[?] la contree tote selonc lamarine· 16. Dont firent nes armer· q[ue] assez tost furent faites· [et] apareillies· car

de denz les [257ra] ·<x moix> que li arbres furent abatu· [et] tranche<s>· furent faites les nes· [et] traites sorm[er]· ·c· [et] xxx· p[ar] droit conte· b[ie]n faites [et] b[ie]n apareilles detoz gou[er]niaux· qui necessaire estoit es nes p[or] cor<r>e en mer sor ses anemis· 17. Ceste nauie fu mult b[ie]n hastee qui de denz les <x· mois> q[ue] li arbre orent p[or]te feuille entra enz diuli[us] liconsele· [et] corneli[us] azina· por aler lipara[m] ou estoit lasoe nauie· 18. Et quant li romain aprocerent cele isle il traistrent la depres a t[er]re· 19. Car hanibal li uiaux q[ui] m[o]lt sauoit de deceuance manda cornelium quil alui uenist p[ar]ler endroit amor [et] enfiance· et qui uoudroit uenir ala concorde desromains [et] amender a lor uolante q[ua]nquil onques delui plaindre se sauroient· 20. // Ensi co[m] uus oez san ala cornelius azina qui mult estoit uailant ch[eualie]r de cors [et] de coraie [et] consele de rome· a hanibal qui le fist prandre [et] loier entraisin· [et] metre en tel prison quil i p[er]di la uie· 21. Q[ua]nt ce sot [et] entendi diuli[us] ses conpainz li autre consele il fu mult dolanz de si faite traison que hanibal auoit enuers les romains [b] faite· 22. // Tantost fist ·xxx· nes appareillier darmes [et] de uailanz ch[eualie]rs· [et] de mult preuz seriant pur ueng<i>er ce grant outraie· [et] lors sesmurent les oz ensamble por enuair hanibal· [et] la soe nauies qui b[ie]n estoit aparaille p[or] conbatre· et donc asez tost uindrent les nes ensamble [et] dune part [et] dautre· 23. <L>a ot mult fiere assamblee [et] perileuse· car tantost con les nes ui[n]<d>rent ensamble cil qui ou bort des nes estoient arengie santrocioient ausi comunement consil uenissent pur occire li ·i· lautre· [et] qui neussent cure de lor uies· 24. <L>a ot maint bon ch[eualie]rs· [et] maint bon seriants sachiez· [et] abatuz en la mer qui releuer ne se pore[n]t· 25. Et en cele bataille fu desconfit ha[nibal]· qui semist en une ba<rie>#ie si san foi por garantir sa uie· 26. Car la ne<f> ou il estoit fu retenue [et] prise· [et] il san lanca fors agrant paor· si se mist alauoie apo de co[n]paignie· 27. Et b[ie]n sachiez que mult dut estre dolanz· car ·xxx· deses nes ifurent p[ri]ses [et] retenues· [et] xiii· en iot afondues qui en lamer furent p[er]dues· [et] si ot de <g>ent [et] de ch[euale]rie ·xxx^m· ocis· [et] retenuz [257va] [et] pris ·vii^m· si co[m] <li ho[n]> dit p[ar]uerite [et] raconte· [et] hanibal san ala dolanz [et] tristes pur samale aue[n]ture· 28. Mes cil de carta<g>e ne<l> uoudroient mie recevoir ainz mistrent enson leu haimone[m] quil enuoierent o grant <g>ent en lisle decoree· [et] en lisle d[e] sardaine por defandre en co[n]tre les romains qui uenu iestoient ogrant nauie por la te[r]re p[ra]ndre [et] tolir as cartag[inensien]· a cui amor il estoient [et] sozmetre les uoloient au treu de rome [et] ala segnorie· 29. Ceste estoire fu <quant> aquilius forcus [et] licius cornelius [et] scipio estoient conseles· 30. Cil enalerent en sardaigne [et] encoree [et] se combatirent a haimone[m] sormer qui uaincu fu [et] ocis sanz demorance· car scipio leuanqui si li toli lauie [et] si pristrent les ·ii· isles· que ie u[us] ai nomee<s> a force· dont il amenerent a rome mult grant abonda[n]ce de prisons [et] depluisors ric<h>eces dor [et] dargent [et] de dras de soie· 31. En cel meisme an au[n]t que ·iii^m· serf qui en lacite de rome enstoient· p[ar]lerent ensamble tant quil santreconiurerent quil la uile de rome destruiroie[n]t· [et] tant se porc<h>acerent quil [b] furent ·vii^m· dune coniuracion· [et] se la traison ne fust si tost p[ar]ceue· li serf eussent la cite destruite [et] arse· [et] les hauz homes ocis· 32. Mais la chose en fu si tost seue que toz limaux enirtorna [sic] soraus [et] sor lor co[m]paignie· ca<r> il furent toz pris [et] ocis agrief martire·

609. Que li poonien desco[n]fire[n]t las romains·

1. Ap[re]s ce auchief de lan tot droituriereme[n]t que ceste chose fu auenue sesmut de rome li consele calatinus ogrant <g>ent pur aler en sezile· 2. Et quant il <peut> entra enla contree [et] ilcuida aler asseoir la cite de camecine qui mult estoit adonques noble· 3. Cil conseles calatinus ne conduist mie saiemment son ost car il les mena engranz destroiz demontaignes· 4. Et quant il furent enbatu la les enuoient les poeniens en tel meniere que noianz fu deleschaper· ne dou defa[n]dre· se ne fust calp[ur]ni[us] qui les deliura p[ar]sa force [et] p[ar] son engin· entel meniere quil prist olui ·ccc· homes ardiz [et] esleuz decoraie si san ui[n]t en lamontaigne oucil estoient en batu la se conbati ta[n]t [258ra] calpurnius soz la montaigne por les romains deliurer qui aider ne se pooient que tuit ifurent ocis si ·ccc· homes [et] il meismes fu plaiez en pluisors leus de granz plaies· 5. Mes il serepost entre ceus que ocis estoient pur ce eschapa il [et] li consele calatinus sen repaire ariere· car il ot tant desa<g>ent p[er]due quil ne pot mie uanger ne sahoite ne son grant domaie· 6. // Entreta[n]t refirent li cartagine[n]sien· danibal liuier preuost dela nauie qui mistrent sormer contre le consele atilius qui reuenuz estoit en sezile ogrant nauie pur la t[er]re degaster q[ui] mult lor faisoit da[n]nui [et] de poinnes· car il estoient en laid[e] des cartag[in]sien acui conseil se tenoit tote afrique· 7. En laler que atilius fist en afrique [et] enuers sezile· enco[n]tra il la nauie de cartaie dont· ha[n]ibal estoit p[re]uoz [et] sire· 8. Tantost con cil des nes santreurent il santrecontrerent sanz demorance· [et] lors niot plus p[ar]le ne dit· ainz drecherent lesmas [et] lesuoil<les> quan conques il porent li i· uers lautre· la refu hanibal desconfit [et] desa<g>ent iot mult mort [et] ocis· [et] ha[n]ibal [b] auplus tost qui pot fist dep[ar]tir ses nes [et] deseurer des romains si seretraist ariere· 9. Mes ilnorent gaires ale quant une descord[e] leua entre lui [et] ses homes· [et] tant monta la descordance entaus quil locistrent depieres [et] de oculoux [sic] [et] le lapiderent· 10. // Ensi fu morz hanibal qui ason pooir haoit [et] destruoit les romains [et] ceus qui estoient delor force [et] deloraie· 11. Et adonques reuint atilius en sezile· [et] destruit lyparam [et] melice ·ii· isles qui mult estoient nobles· 12. Et adonques ausi esgarderent li senator<s> de rome [et] li prefet· [et] tuit lisaie home de lauile que raiso[n]s seroit [et] mesure [con] enuoiaist <g>enz en afrique [et] sor cartaie meismement qui tant lor faisoit de poines [et] de destorbances· 13. P[ar] le [con]mun assentim[en]t d[e] lacite ifu esleuz<a>aler mauli[us] uulgo [et] atilius regulus· a tot ·ccc· nes· [et] xxxiiii· totes chargies de <g>enz <h>ardiex [et] co[m]batanz [et] darmes [et] deuian<des>· 14. Quant il furent sorm[er] monte [et] les uoilles furent aus uent drecies· 15. Il ne finerent onques ne ceserent de corre auoiles desploies si uindrent en sezile encontre cele <ge[n]s de> amilcar qui sires [et] [258va] enpereres estoit despeenien [et] haino avec lui qui sires estoit dela nauie· [et] que uoz desor lempereor hamilcar· q[ui] demenoit grant seignorie· 16. // Sachiez [et] entendez que afriquant [et] poenien [et] cartaginensien [et] libien estoient tuit une meisme <g>ent [et] dune seignorie· 17. Cest de carta<g>e q[ui] dame estoit [et] chief de tot le regne dafrique· hamilcar [et] haimo qui lor granz <g>enz auoient sor mer mises· en ric<h>es nes b[ie]n ordenees [et] b[ie]n appareillies pur bataille faire assamblarent as conseles que ie u[us] ai nomez agreueuse destinee· car il furent desconfit [et] uaincu [et] si p[er]dirent ·lxiii· nes [et] si sanfoient atot le remanant au pl[us] tost quil porent· 18. Et tantost con cele desconfiture fu sor lam[er] faite· li conseles qui amilcar auoient uaincu passerent en afrique· 19. Et tantost [con]il orent pris port ala t[er]re il assistrent lacite declipeam q[ui] en assez brief termine lor fu randue· 20. Et ap[re]s ce semestre[n]t p[ar] le grant regne dafrique pur destruire la contree [et] si abatirent [et] confondirent plus de ·ccc·

chastiaux do[n]t la <g>e[n]t fu tote prise [et] ocise· [b] 21. Et quant il orent ensi p[ar]tie del regne [et] dela contree arse [et] p[ra]ee· il seretraissent tost uers carta<g>e por la cite asseoir· [et] p[ar] mer [et] p[ar] t[er]re· 22. Mes ain<ç>ois quil p[ar]uenissent se dep[ar]ti de lost mauius por remener arome <les granz> auoirs· [et] si en remena avec lui b[ie]n ·xxvii^m· prisons· que il toz auoient pris en afriq[ue]· 23. // Q[ua]nt mauius se fu dep[ar]tiz d[e]lost· atilius regulus semist a la uoie pur aler deuant carta<g>e· [et] tant errerent que il se lo<g>erent p[re]s del badagra· 24. Et tantost c[on]il lo<g>e se fure[n]t pluisor ch[eualie]r se[n]alerent au flu[m] pur ledesirier deboiure· 25. Mes ·i· s[er]panz demult meruoillieuse grandesce estoit delez le flu[m] qui leue lor defandoit a aprocer [et] as pluisor en toli la uie· 26. Ceste nouele fu tost noncie au consele· [et] il sine<s>lement fist sa <g>ent armer [et] aparouillier p[or] enuair la beste· 27. Mes quant il lore[n]t auironee· il nisorent tant ne lancier ne ferir quil <y> poissent ennule meniere ne tant ne quant demal faire· 28. Car les esqua?idres? dou s[er]pant estoient desi tresdure nature que quant li darz estoit lanciez· ou traite la sa-[259ra]-iete esmolue il se resortisoit en haut sanz faire au s[er]pant nule bleceure· 29. Quant regulus uit ce serpent qui de sa <g>ent li faisoit si grant domaie· [et] p[ar] les denz dont il mordoit [et] p[ar] le uenim quil gitoit de sa boc<h>e· 30. Il les conmanda traire a<r>riere· si fist apporter les abalestes [et] fist tant git[er] [et] traire quil li desrompirent totes le iointures del cors sanz ce que il ne po ne grant la pel endaignassent tant estoit <leq[ua]idre> dure· 31. De ce serpent u[us] descresisse ie la faiture· 32. Mes li pluisor quiloroie[n]t nel creiroient mie p[ar] aenture pur ce en lairai est<er> la parole· senest tant pur grant meruoillie ueoir enfu portee lapiax arome· qui ·c· [et] xx· piez ot delongesce si co[n]lauraie estoire selonc orosium la recont· 33. Apres ce que cil cruex serpent fu ocis· Regulus sapareilla por asseoir cartaie· 34. Mes cil de lacite orent lor <g>ent mises ensamble· [et] si orent mande amilcal qui olui ramena tote la <g>ent quil pot auoir d[e] poenie [et] de sezile· 35. Et quant totes ces furent assamblees dune part [et] dautre li cartag[inensien] orent grant force si [b] assamblèrent uigureusem[en]t as romains pur ce quil m[o]lt les desiroient achacier delor t[er]re [et] aus desconfire· 36. Mes lor uolante ne fu mie aconplie· car il furent uai[n]cu en cele bataille [et] amilcar desconfit· [et] dui qui duc estoient afriq[ua]nt· 37. En cele bataille ot ocis des cartag[inensien] ·xvii^m· [et] pris ·v^m· [et] xviii· olifant· [et] p[ar] cele paor se randirent ·lxxxii· chastel<s> as romains por faire lor conma[n]dis· 38. // Ensi c[on] u[us] oez fure[n]t li cartaginensien brisie et uaicuz p[ar]la bataille· [et] lor <g>ent qui lor estoie[n]t uenu en aie p[ar] pluisor<s> foiz morte [et] uaincue p[ar] ceste grant mesceance· [et] p[ar] pluisor autre quil auoient qui sor lor corioient· requistrent il pais au consele [et] demanderent <bone pais> asa uolante· 39. <L>i conseles regulus respondi asmesaies que li cartag[inensiens] alui enuoierent· quil les receuoit apais p[ar]tel condicion quil toz iorz seroie[n]t soz les romains ensersuaie [et] q[ue] il treu lor randroient dan enan con il le deuiseroient asauolante maintenant a paier· sanz nule demorance· 40. Quant li mesaie orent entendu le consele q[ui] sauolante lor ot contee et [259va] dit il san repaierent [et] sireco[n]terent aceus delacite le respo[n]s del consele [et] la greueuse condicion quil lor auoit deuisie afaire sil lapais uoloient auoir quil auoient requise· 41. Quant li cartaginensien q[ui] mult estoient triste [et] dola[n]t oient ceste conuenance racont[er] alor mesaie il distrent que mierz lor uenoit quil fussent ocis tuit arme enbataille [et] plus bele chose seroit [et] plus seure que il toz iorz fussent mis en seruiaie· 42. P[ar] ceste condicion qui trop fu greueuse ce sambla as cartag[inensiens]· manderent il toz ceus quil porent auoir p[ar]lor or [et] p[ar]lor

argent en soldees· 43. Ne mie tant seulement ceus despaigne [et] de galle dont il ore[n]t mult grant force de <g>ent· 44. Ainz manderent avec la bone ch[euale]rie de grece· [et] tant donerent [et] p[ro]mistrent auroi sa[n]tipu[m] delacedemonie qui mult estoit riches home [et] de grant puissance quil enfurent prince [et] conduiseur de tote lor ge[n]t [et] lor batailles· 45. // Quant li rois santipus de lacedemoine uit les granz <g>enz de cartaie [et] de poenie [et] dafrique aueq[ue]s les seues <g>enz aiosteees il ordena ses batailles [b] contre les romains qui mult malement auoient demene les cartag[inensiens] p[ar] pluisors foiz [et] totes lor contrees· 46. Regulus li conseles qui mult prisoit petit lor afaire pur ce quil toz tens les auoit uaincuz enbataille refist la soe <g>ent apareillier [et] ordener toz ensamble et lors ni ot faite longe demorance quil nassamblassent alabataille qu<i> tant fu perileuse [et] desmesuree asromains quil ip[er]dirent ·xxx^m· de ses ch[eualie]rs [et] delor <g>ent melz prisie [et] si fu pris li nobles conseles regulus [et] loie [et] mis enchaaines avec ·v^c· <h>auz homes desaconpaignie · 47. Encele bataille p[er]dirent li romain mult grant p[ar]tie delor afaire· 48. C<a>r po<v> <e>neschapa qui ne fussent ou mort ou pris avec le consele regulus qui amenez les auoit en afrique· 49. // Seignor ce fu audosime an tot droiturierement que la bataille ot este commencie entre les afriquanz [et] les romai[n]s· que li rois de lacedemoine dona as cartag[inensiens] lauictoire dont la t[er]re fu mult esleecie· 50. Et quant la bataille fu definee· [et] li prison deliu-[260ra]-re ascartag[inensiens] [et] li auoirs· [et] les [et] p[ro]ies donees [et] dep[ar]ties ala noble ch[euale]rie· qui aufer [et] alacier les auoient conquises encontre les romains asse griefm[en]t· 51. Sentip[us] que resoignoit souant les auentures [et] les choses qui mult sunt muables prist congie as ca[r]tag[inensien] si g[uer]pi afrique [et] senrepaire engrece·

610. Que p[er] lor domaie uanger renuoieren[n]t li romain en afrique

1. Quant totes ces choses furent auenues· ensi con u[us] les auez enten<d>ues les noueles furent tost seues arome que li romain estoient uai[n]cu enafrique [et] que li nobles dus regulus estoit en chaines mis [et] enpresonez en carta<g>e· 2. De ceste chose fu lacite mult triste [et] mult dolante· [et] tantost fu atorne p[er] le comun esgar<t> des senators que paulus emilius [et] fuluius nobilior andui conseles trespasansent en afrique a tot ·ccc· nes p[ur] uanger ceste grant dolor [et] ce desmesure domaie· 3. Tost fu la nauie apareille dequanque mestier fu· [et] li consele [et] la ch[euale]rie enz entre si semistrent en mer auoilles drecies· 4. Et ce sorent [b] tantost li cartaginensien q[ui] contreaus uindrent sorm[er] atot autant de nes con li romain auoient· 5. Tantost co[n] il santreproc<h>erent alabataille ne pot mie estre p[ro]longie· 6. Ainz sentrecorurent seure si aigrement que li cartagine[n]sien i orent ·c· [et] iiii· nes esfrondrees [et] plongies· otoz les auoirs [et] ototes les <g>enz qui dedenz estoient· [et] xxx· nes [et] totes enchastelees prises oles batailleors quiles defandoient [et] tot sanz ce iot ocis ·xxxv^m· ch[eualie]rs de lor <g>e[n]t qui mult se defandirent· [et] li romain ip[er]dirent ·x· nes qui totes ip[er]jirent· [et] c· [et] xi· ch[eualie]r dont il fu grant domaies· 7. Apres ceste grant desconfiture qui sor mer fu faite descartaginensien sen passerent li consele en carta<g>e· [et] quant il furent ariue en la contree· [et] il uindrent deuant lacite de clipea[m]· cil de poenie [et] li cartaginensien ogrant <g>ent li corurent seure· 8. Et tantost conlabataille fu aiostee le firent mult ben li ·i· [et] li autre· si co[m] <g>ent qui denoie[n]t ne sentrespregnoient· 9. Mes en la fin furent

uai[n]cu lipoenie[n] qui ·ix^m· delor ch[eualie]rs ip[er]dirent· [260va] 10. Et li conseles pristrent les granz auoirs [et] les granz p[ro]ies· dont il iot mult co[n]quises [et] si enrichirent mult lor <g>ent [et] lor uailant[s] ch[eualie]rs· 11. Adonques eust este tote afrique conquise [et] sozmise ala seignorie derome· si [con] eutropi[us] dit [et] raconte· se chiers tens [et] famine nen eust fait torner les romains· 12. Qui porce seremistre[n]t enmer [et] grepirent la contree· 13. Mes nequedent ne sentornerent il mie si effreement quil nen menassent totes <lor nes> chargies dauoir· quil orent en la t[er]re pris [et] conquis p[er] lor g[ra]nt p[ro]ieces· 14. Mes adonq[ue]s ne duroit mie toz tens ·i· bons eurs si con il ne fait aspluisors encore· 15. Car si tost [con] ~~les bones auentures~~· li conseles olor granz auoirs si conu<o>s oez sestoient mis enmer pur repairier arome· 16. Et tantost conil uindrent encontre sezile· lor corut sus forment si grant tempeste· conques sormer nauoie[n]t si grant ueue· 17. <L>ap[er]dirent de ·ccc· nes quil auoient charchies ·cc· [et] xx· qui per la tempeste perirent· [et] les· [b] lxxx· deschargerent delor auoir [et] g[ite]rent en lamer lor ric<h>eces· [et] porce furent elles apoines deliures· 18. Et quant il uindrent au port [et] il furent deliure il ne furent onques silie<s> entot lor aage· <puis se mistre[n]t en> mer si alerent tant quil uinrent en ytale· [et] puis auplus tost quil porent uenir il uinrent arome· ou il conterent as senators [et] as conseles lor mesceances· pesmes [et] dolozeuses qui lor estoient auenues· 19. Entretant san ala lidus des poeniens amilcar en mimidie [et] enmamitaine· la fist il mult demaus aceus dou regne· [et] si pandi les plus hauz home pur ce quil auoient receu pasiblement le consele reguluz <osa gent> [et] liurez lor auoirz e lor forteresc<e> [et] ces quil ne destruisit mie receust il ·m· poises dargent· [et] ii^m· boes quil enuoia acarta<g>e· 20. Ensi li cartaginensien requiroient lor <g>ent [et] lor auoir tantost <co[m] li> romain en estoient ale [et] remetoient ensamble· 21. // Quant uint <au tierz> an· li romain orent oublie leperil de [261ra] la mer [et] lor grant demaie lors sesmut seruilius scipio [et] sempronius] bleses andui conseles atot ·cc·[et] lx· nes· b[ie]n apareillies darmes [et] [et] de ch[eualie]rs [et] dautres <g>enz pur aler enafrique· 22. Quant il uindrent outre il degasterent tote la contree selonc <le> far de mescines [et] la <ou ore est as>sise lacite derise· 23. Et quant tot orent degastees illueques la t[er]re [et] les porz d[e] mer· il sesloignerent <des porz> si se mistrent en t[er]re plaine si destruirent castiaux [et] debrisierent alor nes atoz g[ra]nz auoirs do<[n]t> il leschargere[n]t enlornes [et] rentrerent <en mer> pur repairier a<r>ieres· 24. Mes quant il orent tant ale a duobles voilles quil aproch[er]ent lombardie· 25. Vne g[ra]nt tempeste lor sort de t[er]re qui les chaça p[re]s des roc<h>es nauies quil ip[er]dirent ·c·[et] l· nes chargies dauoir riches [et] de noble p[ro]ie quil auoient cruelement aqoise· ensi uai[n]coit alafois lamale auenture laprouee couoitise des romains qui ne pooient onques est<r>e resazie ne ne st[re] encore se ielosoie dire· car ele ifu si b[ie]n plantee des ado[n]c [et] si enterree quencore ip[er]t [b] [et] ipaira tant com lacite durera· 26. // Quant seruilius scipio [et] semp[ro]ni[us] blesei[s] furent reuenu arome otant <de gent> [et] otant dauoir [con] il orent de remanant de lorible tempeste· 27. Grant duel endemenerent cil qui lor amis p[er]duz iauoient· [et] il ne furent receu aioie ne ahonor de uictoire pur ce quil auoient plus p[er]du que gaaignie encore fust ce chose quil la t[er]re delor anemis eussent degastee [et] destruite· p[er] ceste chose esgarderent li preudome [et] li senator de la cite quil ne metroient mes sormer que ·lx· nes· tant seulement· [et] se les iseroient mises pur secore ceus· d<y>tale qui sor lamer habitoient sil auenoit chose que estra[n]ges nacions lor corust seure [et] b[ie]n lor sambloit p[er] uerite quil plus p[er]doient qua[n]t lor <g>ent

passoient mer q[ui]l ni gaaignoient· 28. Mes ceste condicion fu tost frai[n]te [et] abatue p[er] lagrant couoitise que onques ne pot estre en aus dontee ne degrepie· 29. Si uos dirai comment aincois que ie auant trespasse· 30. Il au[i]n[t] chose que cil dafriq[ue] trespasserent me<r> ensezi-[261va]-le p[or] les chastiaux repluepler [et] p[or] la t[er]re que li romain auoient garnie· 31. Quant ce sorent li consele [et] li senator il se pa[n]serent que <la poroit> <on faire> grant conquete a conque<r>re les richeces que il auec aus auoient aportees· 32. P[ar] ceste co noitise refu <la nauie> aprestee [et] sormer mise· [et] si ifu enuoiez li consele cortant qui ogrant <g>ent entra <en sezile>· 33. Mes licartaginensien [et] cil meisme dou regne <de sezile> furent contre lui toz armez ogrant bataille [et] p[ar] mer [et] p[ar] t[er]re· la ot mult de <g>ent mo[r]te [et] destruite [et] no[n] p[er] autre chose que p[er] couoitise· 34. Corta[n] li consele <y>ocist mult deses anemis· [et] si <y>p[er]di tant de la <soe> <g>ent quil len conuint repairier a<r>riere sanz ce que li ·i· [et] li autre poissent estre ars encendre ne mis ensepouture· 35. // Or au[i]n[t] apres ceste <des>co[n]fiture que en cartaie ot ·i· nouel enp[er]eor hasdrubal fu apelez p[er] n[on] cil assambla granz <oz· si ses> mut dafrique [et] ta[n]t ala quil uint alibeu[m] atos ·c· [et] xxx· olifant [et] que ch[eualie]rs [et] <g>enz apie plus de ·xxx^m· 36. Q[ua]nt li romain oient dire que ensi <celui> auoit mer passee li enpereres de cartaie [et] [b] quil estoit uenuz ogrant appareil debataille <en sezile>· il <y> e[n]uoierent grant <g>e[n]t encontre<s>· p[or] desauancer <t>ot son affaire· 37. Ces <g>enz conduistrent lucius cecilius [et] mecelus gaius [et] fuluius placidus· 38. Et tantost con il p<ar>ui<n>rent alacite de pa[n]none· hasdrubal <ala tant ouec sa> <g>ent quil <si> lor uint alacontre· 39. Et tantost con il santreurent il ordenerent lor bataille <chas[cun]>· 40. Et li rois asdrubal mist el commencement ses olifanz oles chastiaux defust p[or] estre <asa gent> retorz [et] reforteresce<s>· 41. Et qua[n]t metellus les uit il doute m[u]lt lagrant force <des olifanz> <do[n]t il> en auoit si grant habundance· <pur ce> tantost p[ri]st il [con]seil as saies homes de lost quil enporoit faire· 42. <l> idonerent grant conseil [et] bon que tot el commencement les olifanz enuaissent· [et] sil les pooient faire torner del champ· ou as espiez tra[n]chant crauanter [et] ocire· ou as saietes agues <ou afillees> il poroient plus legierem[en]t les granz eschieles delor <g>ent desrumpre [et] desconfire· 43. Tantost concist [con]sauz fu pris· 44. Cecilius metelus [262ra] [et] fuluius placidus amenesterent <lor ient> [et] distrent quil <h>ardiment sanz nule paor les olifanz enuaisse[n]t [et] il si firent sanz demorance· la ot grant estorz des ·i· co[n]tre les autres detraire [et] delacier· 45. <L>i romain traioient as ars maniers as bestes de meruoileuse faiture· [et] cil qui eschastiaux amont estoient lor lancoient espiez aguz [et] dar<z> esmoluz qui desromains mult occioie[n]t· 46. Mes puis que les bestes santirent les granz colx mortie desgranz plaies qui faites lor estoient neanz fust de les plus reteni<r> en bataille ainz semistrent per mil lor gent agrant desroi qui d<er>rier eles uenoient [et] les desrompirent si que li romain qui les enchaucioient auques p[er] laie des olifanz les des confirent·

611. Que p[ar] ces males auentures rep[ar]lerent ensamble li cartaginensien de triues·

1. Encele bataille ot ocis descartaginensiens ·xx^m· homes si [con] les ancienes estoires raco[n]tent· [et] xxvi· olifanz naure [et] ocis [et] <abatu[s] at[er]re>· 2. <Et> ·iiii· pris qui furent mene tot aual enydale [et] que

li <y>tali-[b]-en<s> les garderent agra[n]t meruoille· 3. <L>i rois asdrubal se[n] foi alibeu[m] <·> appetite
 conpaignie [et] l i ot il la teste corpee· p[or]ce quil ot po d[e] ient avec lui· [et] po desa mesnie· li romain ole
 grant escac quil auoient fait se[n]repaierent arome [et] grant ioie fu demenee daus en lacite· p[or] la
 conquete quil auoient faite [et] reportee· 4. Et li cartaginensiens qui delabataille eschaperent retournerent
 auplus tost quil porent acartaie· [et] si noncierent la grant maleuenture [et] la grant p[er]te qui <eur> <iert>
 encontre· li cartaginensie[n]s qui tant estoient agr<eue de> pluisor<s> maleuenture<s>· [et] des granz
 p[er]tes <con uus> poez auoir oies [et] entendues p[ar]lerent ensamble aconsoil [et] si regarderent quil <ni
 auoit> tel que depais requere as romains sil auoir la pooie[n]t· 5. // A ceste parole sacorderent tuit li haut
 home [et] li saie d[e] lacite de cartaie· 6. Et lors furent q[ui]s [et] esleuz limesaie entre les quels li consele
 regulus fu renuoiez qui ·v· a[n]· auoit ia este au prison [et] en seruaie· [et] selidistrent [et] proierent quil
 tant p[ar]last asromains quil pais meist entra-[262va]-us sil pooit p[er] tel conuena[n]t que tuit li romain et
 tuit li autre de q[ue]lq[ue] coditio[n] q[ue] il fusse[n]t q[ui] en prison estoient aquites [et] deliure seroient·
 [et] si que il ausi atoz iorz alor amor et alor acordance seroient· [et] li romain ausi lirandissent les lor
 prisons· [et] si seroit lamor [et] lapais entraus plus enterine [et] plus certaine· [et] sil ce ne uoloient faire·
 reuenist a<r>riere regulus en p[ri]son· car il ne le uoloie[n]t mie quite clamer· 7. Regulus lor ot en conuent
 quil ariere repaieroit en prison· selapais p[ar]les romains ne pooit estre otroie [et] graee· 8. <L>ors ses
 mut il [et] si conpaignon decartaie [et] si errerent tant [et] p[ar] mer [et] p[ar] t[er]re quil uindrent arome· [et]
 puis q[ui]l furent eberge<[z]> de denz lacite· sanz ce que regulus tornast ases sales [et] asa fame· alerent
 ·il <as senators> la ou il les sorent· 9. Tantost [con] regulus fu reconeuz des senators· [et] desconsole
 grant ioie ifu demenee· 10. Mes regulus ne se demena mie [com]me romains· [et] <pur ce> que li senator
 [et] li consele [et] li uailant ch[eualie]r nieussent honte porce q[ui]l estoit enseruaie· 11. Et donc [b] lor dist
 p[or] quel chose il estoit uenuz aaus demander [et] requere[Ø] 12. <L>i senators [et] li conseles distrent
 [et] respondirent que puis quil estoit uenuz en lacite quil leretenroient [et] noncieroient la pais as
 cartaginensiens puis quil iames en lacite derome ne reue[n]droit neni <y> auroit demorance<·> car puis
 quil auoit este sers aceus dafrique il ne poroit auoir iames no[m] doneste ne honor en sauie· 13. // Quant il
 ot cedit si loa ben [et] enorta assenators q[ue] il p[or] lui qui ia estoit melz [et] frails aces de cartaie pais ne
 feissent ne p[er] ·i· po· de presonier quil en prison auoient ausi· 14. Car il estoie[n]t si esmaie [et] tant
 auoient p[er]du p[er] pluisor foie<s>· quil nauoient iames nule esperance dauoir force ne duree uers les
 romains en nule meniere· 15. Tant dist [et] fist regulus assenators [et] asconseles quil la pais notroierent
 pas· [et] distrent as mesaies de carta<g>e que ia pais p[er]aus ore encest point ne seroit creantee ne
 otroiee· dont sen parti regulus de lacite· sanz ce quil onques [263ra] ieust sa fame baisie ne acolee· [et]
 tot purce quil encore estoit en seruaie· 16. Et quant il uint de la uile b[ie]n poez croire quil iot maint<e><s>
 lerne<s> plore [et] grant dolor demenee· 17. Mais de ce raconter nai ie que faire· 18. Mais regulus q[ui]
 tant fu uailanz ch[eualie]r et saies [et] preuz [et] leaus reuint acartaie· 19. Et quant il ot raco[n]te en lacite
 quil nule pais auoit ne pooient li cartagine[n]siens li tranc<h>erent totes les paupieres des ieux· [et] lachar
 meismement li osterent il iusque<s> as sorcelx tot en uiron la reondesce dels ieus en despit asromains·
 20. Si les fist ausi tant uilier entre autres torme[n]z quil de grief mort locistrent·

612. Que li cartaginensien firent dus danibal li iones·

1. Adonq[ue]s estoit rois [et] dux de cartaie hanibal li fil amilcar qui ·ii· freres auoit dont li ·i· ot no[m] hostrubal [et] li autre mago tuit ioene<s> bachelier [et] ardi [et] de gra[n]t p[ro]esce· 2. Adonques primes auoit anibal ·xx· anz si con eutropius tesmeigne· 3. Mes tant estoit forz [et] ardiz de son aage quil ne doutoit nule creature· [et] purce en fire[n]t [b] li cartaginensien duc [et] seignor delor <g>ent ia fust ce chose quil fust de ioene aage· en cel tens que ie uus conte murent derome manli[us] uulgo [et] aulius regulus ·i· autres que cil dont ie uus ai p[ar]le arriere atot ·iii· legions de ch[eualie]rs· por aler en sezile en la legio[n] sia ·vi^m· [et] vi^c· [et] lxvi· ch[eualie]rs <puis alere[n]t ta[n]t> o lor gent apie ensamble q[ui]l entrerent en mer en ·cc· nes b[ie]n appareillies [et] tant naierent <a bon uent et as> veles en haut leuees quil ui[n]drent deuant lilibeu[m] ·i· chastel en sezile· ferme sor mer en une haute montaigne· 4. Et tantost conliromain furent <la uenu>· il assistrent le chastel [et] p[ar] mer [et] p[ar] terre purce quil estoit en lagarde [et] en laid[e] ces de carta<g>e· 5. // Quant li chastiaux fu asis tost en fu la nouele nuncie acartag[e]· [et] a hanibal qui grant <g>ent mist ensamble p[or] aus aidier [et] seco<r>re· 6. Et si tost conses nes furent chargies darmes [et] deuiandes [et] de ch[eualie]rs il se mistrent en mer [et] tant exploiterent que cil les uire[n]t qui seioient deuant lilibeu[m] asiege· 7. Tantost conli [263va] romain p[ar]curent la grant estoi<r>e sor mer flotant il sorent b[ie]n tantost que cestoiient cil de cartaie· [et] tantost rentrerent es ne<s> qui b[ie]n estoient apparouillies p[or] <[con]>batre· [et] b[ie]n ordenees· 8. Si alerent encontre lestoire qui uenoit b[ie]n armee<[s]> [et] b[ie]n entalente<[s]> [et] engrant uolante daus desconfire sil faire le poient· 9. Tantost con il sa[n]treproc<h>erent conm[en]ca la me<s>lee <b[ie]n> crue<[s]>· as ars decorz traianz [et] asgranz arbalestes· [et] puis que <les nes> furent si acosteas que lune ioin<st> alautre· il giterent les ars ius si santrecontrerent as espiez esmoluz [et] as espees nues· 10. <L>a ot assez cruele [et] trop desmesuree bataille car li romai[n] ifurent uaincu<z>· [et] desconfit qui grant p[ar]tie p[er]dirent de lor <g>ent [et] de lor nauie· 11. Et cil qui en eschaperent furent trop malmene encore rema[n]sissent il en uie· 12. Et ta[n]tost con il furent repaire arome il n<o>ncierent as senators [et] as conseles la grant parte [et] la grant destrucion quil auoient p[ar]les cartaginensien [et] p[ar] lor prince ha[nibal] qui toz les auoit mene adesco[n]fiture· 13. Quant ce oirent [b] li senator mult enfurent [et] li consele ai<rez>· [et] toz les hauz homes de lacite· [et] pur uanger ceste honte [et] ce g[ra]nt domaie eslire[n]t il le consele claudius qui· o· ·vi^m· nes se mist en mer· 14. Ne puis <le>ior quil murent delariuiere ne finerent ne necessere[n]t si uinrent aurepa<rrier>· [et] la trouerent il ha[nibal] le duc de tartarie osa grant nauie· 15. Mes tantost conil furent ap[er]ceu descartag[inensien]· hanibal qui mult auoit g[ra]nt ioie· fist les uoilles sacher amo[n]t sor les mas [et] estendre as amtaines p[or] isnelement uenir les romains <alancontre>· 16. Et tantost conil sanprocerent firent grant crie [et] dune part [et] dautre <sire[n]uoloperent> les cordes entor les antaines loiez aions marins· pur ce que les nes nesantrelaignasse[n]t· 17. // Que u[us] iroi ie contant dechascun uaillant ch[eualie]r le ardent· ne la force tant firent li cartaginensien quil <les romains> desconfirent [et] quil ·lxxx· nes lor tolirent qui ou prises ou noie<s> furent· [et] si dient li ancien quil iot ·viii^m· ch[eualie]rs ocis ·[et] xx^m· pris· 18. Et gui[us] li co[n]-[264ra]-painz claudius qui oi parler dela desconfiture [et] qui mis sestoit enmer p[er]lui aidier [et] secore

p[er]di sa <g>ent [et] sa nauie p[ar] tempeste demer orible [et] perileuse ensi p[er]dirent mult encel termine li romain· [et] hanibal [et] li cartaginensien qui tant auoient fait grant conquete conil uoloient [et] conil desiroient sereposerent · [et] rep[ar]ai<|>ierent lor nes en sezile· 19. Et la[n] ap[re]s tot droiturierement semistrent il en afrique· ogrant auoir [et] og[ra]nt p[ro]ie quil orent prise [et] conquise· 20. // Entretant li romain qui mult furent esbai· de ceste grant mesceance· atonerent lor nauie sor mer de ·ccc· nes· pur uanger sor les cartaginensiens lor grant domaies· 21. De cele g[ra]nt estoire qui la <fu esmeue> fu sires [et] condusieres luctaci[us] qui conseles estoit saies [et] uaillanz en la contree de rome· 22. Et cil puis que sa <g>ent furent entre<s> en mer [et] les ancrs <esrachies> de t[er]re co[m]manda as maroniers [et] as notoniers qu<i> les conduisoie[n]t que les nes menassent droiturierement en sezile· [et] il si firent· 23. Car onques ne [b] finerent si uindrent au port de drapanie la les reçure[n]t sili <seçilie[n]> abataille que luctacius ifu naurez en la cuisse qua poines fu il re<s>cos ne reportez a<r>riere par lor <g>ent· 24. Entre ces auentures au[n]t que li cartaginensiens auoient mises sor mer ·cccc· nes· si les deuoit conduire haimo p[er] mener en sezile p[or] la t[er]re defandre [et] garentir contre <les romains> si quil niens sent iames anul ior ne force ne aie <ne> puissance· 25. Et tantost conil o<i>rent la nouele· que li romain estoient en la contree· li dus haimo se pensa quil ses uai<s>siaux feroit dautre part atorne<r> p[er] les romains melz sorprendre quil eschap[er] ne lor poissent· 26. Mes luctacius ne fu mie p[er]ceus· encore fust il agreuez desa plaie· 27. Ainz fist ses nes p[ar]tir dou port [et] ses <g>enz armer <p[or] aus> uenir alancontre· [et] si fire[n]t· <car tant> se hasterent li romain quil lor uindrent au deuant quant lanuit fu uenue obscure [et] noir[e] [et] per la tenebror delanuit giterent lor ancrs fors des nes enmer [et] dune part [et] dautre· 28. // Ensi souffrirent [264va] tuit lanuit agrant noise [et] agrant crie· 29. Et tantost conceuint alamatinee· luctacius fist enses nes soner ses corz [et] ses buisines [et] ce fu signe debataille· 30. Tantost sa[n]trep[ro]c<h>erent li anemi mortel ensamble· la comenca li estors fiers [et] oribles en mer entre ces de rome [et] ces de cartaie· tant se<s>forcere[n]t li romain qui mult estoient preu [et] ardi ch[eualie]r· [et] avec aus luctacius lor sires quil desconfirent les cartag[inensi]en 31. Et tot premeirains co[n]m[en]ca lafuite osa nef li dus haimo· qui toz les autres deust secore [et] amonester de ben faire· 32. Et puis quil fu mis alaouie san alerent les pluisors de ses <g>enz apres <lui en> afrique· [et] li pluisor sanfoient enlibeum pur auoir garentise· 33. En cele bataille p[er]di li dus haimo [et] li cartaginensien ·lxiii· nes qui totes estoient chargies [et] armees [et] furent retenues [et] prises· [et] xxv· <en iot> noies [et] affondrees oles ric<h>es auoirs [et] oles uailanz ch[eualie]rs qui dedenz estoient [et] ot pris ·xxxii^m· homes· 34. Et de tra[n]chiez ·xiii^m· 35. En cele bataille p[er]dirent li romain ·xii· nes [b] tant seulement qui totes <se> p[er]dirent· 36. Quant labataille fu dep[ar]tie [et] les nes deseurees· luctacius osa g[ra]nt conquete [et] osa <g>ent san ui[n]t en lacite de rimue que li poenien ce s[un]t li cartaginensien tenoient enlor baillie· 37. Et tantost conil <ifu uenuz> cil delacite que grant <g>e[n]t auoient ensamble· issire[n]t fors contre lui pur combattre· 38. Mes luctacius oses romains les enuai si aigrement que il enassez petit determine deg[uer]pirent la chanpaigne· [et] si se cuidere[n]t retraire alor forteresces· 39. Mes tant auoit ia entraus [et] les premeraines lices de lor anemis· quil ne porent mie repaier alor uolante alantree de la porte· la ot gran destrucion faite deceus de lauile· car il iot ocis ·m· cartaginensien [et] si fu lacite prise [et] confondue·

613. Adonques primes fu la pais entre cartaie [et] ceus de rome·

1. Adonques furent si esbai cil de cartaie [et] tuit cil qui lor estoient en aie quant ces noueles lor furent racontees<-> quil ne sorent quil poissent fere· 2. Mes li saie homes de la [265ra] cite de cartaie pristrent [con]seil ensamble· quil asromains pais feroient· 3. Et tantost enuoierent aluctaciū[m] [et] arome ausi <as senators>· [et] as conseles pur pais reque<r>re· 4. Et <t>el condicion con la pais auoit este deuant deuisee quil auoient refusee afaire· 5. Et si fu la pais entre les cartaginensien [et] les romains adonques confermee· [et] qui seroit ce qui poroit raconter ne dire les granz batailles que ces ·ii· citez· rome· [et] cartaie sa[n]trefirent· 6. El tens de ·xxiii· anz daage que lestoit passez quant ceste pais fu co[n]fermee· [et] quanz rois [et] q[ua]nz dus descartaginensiens· [et] quanz conseles [et] quanz homes romainz· [et] quanz riches co[m]paignies en estorz armees [et] assamblees· [et] q[ua]nz nes sor mer p[er] cest afaire furent p[er]lies [et] tormentees· 7. Et sece auenoit que tot ce fust plainement porpa[n]se [et] raconte· 8. Esgardez [et] ueez le tens dore quant tuit cil sunt enpes [et] enrepos qui dame dieu serue[n]t [et] aiment [et] la loi crestiene tienent [et] mai[n]tenent· 9. De ce ne se doit n[us] m[er]uoillier· car [b] li bonz rois qui fist leciel [et] la terre [et] tote creature· [et] cui uolante conuint obeir [et] faire· qui tote <aporta> la pais quant il descendi entre nos p<a>r sagrament humilite· 10. El tens que augustus cesar fu <e[m]>pereres de rome· 11. Mes tot ce me conuie<n>t laisier<-> [et] dirai auant desromains pur continuer lestoire· 12. // Ce fu <lan premierem[en]t> que rome ot este faite ·v^c· anz· [et] vii· trespassez sanz doutance ~~que grant~~ que g[ra]nt ioie au[n]t en la uile [et] en la contree si con u[us] auez oi ariere· p[er] les cartaginensiens qui estoient uai[n]cu qui lor auoir auoient enuoie a rome [et] avec ce estoient sozmis chascun an a randre treuaie· 13. // Apres cele grant leece qui po fu demenee lor ui[n]t tresgrant plorem[en]t [et] tresgrant tristece· 14. Adonq[ue]s quant ce aint estoient conseles luctacius [et] aulus mauius qui mult estoient [et] p[re]judome [et] saie· 15. Or u[us] dirai que<l> fu la pestilance qui lor au[n]t encel te[n]s il plot tant [et] asi grant desmesure plus quil ne soloit que li tonires qui cort arome crut [et] <habunda de> [265va] si tres m[er]uoilleuse meniere quil issi fors entotes menieres de ses riuaias [et] <raemploit [et] gasta> petit san failli les meso[n]s [et] les sales delacite· [et] les <g>enz sanfoient esmontaignes· 16. Apres ce que ceste grant pluie fu trespassee [et] les <g>enz furent a lor p[ro]pre leu repaire [et] il orent lacite auques enp[ar]tie restoree· grant feu feri es edefices noueement refez qui lor fist plus grant degastance quil nauoient p[er] la pluie eu· 17. Ne onques ne fu certainement seu· dont cil feues leua premierement ne uint· [et] si fist mult grant occision domes [et] de fames [et] mult grant destrucion qui tuit furent ars [et] liure enfla[m]be· 18. // En la fin cessa li feus qui trop les ot greuez· 19. Et p[ar] cele pestilance qui trop les ot malmenez les enuairant li falisien· 20. Car il cuidoiēt quil neussent mes ne force ne puissance· 21. Encontre ces <g>enz enuoiere[n]t li romain ticiū se[m]p[ro]niu[m] et neiu[m] ualeriū ogrant <g>e[n]t abataille· 22. Mais autre mencion ne fu faite ne autre deuise que tant· que li ~~fa~~ falisien furent uaincu<z> [et] si p[er]dirent ·xv^m· delor homes· 23. // Encel an meismement [b] se leuerent les galois qui habitoient ioste les coles demengieu pur mal faire [et] p[or] grauance de rome· [et] contre ces fu ualerius li conseles enuoiez p[ar] les sanators [et] p[er] les comun esgart des hauz homes· 24. Quant ces batailles furent assamblees et eles orent tant ale que elle<s> uinrent asg[r]a[n]z cox ferir li romain sesmaierent p[er] la

grant plante desgalois q[ui]l trouerent· 25. Et p[er] cele esmaia[n]ce <y> p[er]di li consele ualerius en cel premiers estors ·iii^m. [et] v^c. romains qui trestuit <y>perdirent lauie· 26. Valerius qui tant ot p[er]du de sa <g>ent demena grant dolor· [et] si se retraist a<[r]>iere quant il les pot deseurer [et] dep[ar]tir dela bataille· [et] cefu quant la nuit fu uenue· dont les amonesta [et] raconforta ualerius li consele [et] si lor dit quil ne ses maicissent mie purce sil iauoit deces <g>enz grant habundance· 27. Car seussent il b[ie]n trestuit de foi que rome doit auoir sor totes aut<[r]>es citez [et] sor toz pueple lonor [et] la seignorie· p[ar] ces paroles que ualerius lor dist [et] p[ar] la grant p[ro]ece de lui meisme serasegurerent si sa<g>e[n]t [266ra] quil asromains sereconbatirent mult uigureusement· 28. <L>a ot grant estorz et grant meslee· quant les batailles furent assamblees· 29. Car ligalois qui deuant les auoie[n]t uaincuz orent grant desdaing que il ore uaincre ne les pooient· 30. Et li romain qui trop iauoient p[er]du de lor <g>ent [et] delor amis· estoient mult durement entalente deuanger lor grant honte<> p[er] ces ·ii· choses estoit labataille mult a<[i]>gremement demenee [et] dune part [et] dautre· 31. Mes enlafin uainquirent lesromains lesgalois [et] si enocistrent ·xiii^m. [et] oles granz proies [et] les auoirs quil conquistrent en p[ri]stre[n]t il detoz uis ·ii^m· 32. // Apres ceste premiere desconfiture san <ala ualerius> arome atot son grant gaai[n]g· 33. Mes quant il <y>uint li senator [et] li consele delacite li denoierent honor de uictoire aauoir purce quil auoit este desconfit a la premiere foi<e> en labataille· [et] si auoit sa <g>ent morte [et] p[er]due· 34. Encel tens adonc meismement au[n]t que cil desardaigne <se> reuelerent encontre les romains p[er] les cartaginensiens qui ce lor en-[b]-ortoient a faire· adonc estoit arome consele mauius torquatus [et] attilius bubulcus qui <g>ent <o> grant plante dech[eualie]rs enuoient en li<s>le de sardaigne· 35. Et quant cil orent aforce tote lisle conquise· [et] il reparrierent ariere arome ogrant gaai[n]g [et] olor grant proies qui ramenerent· 36. Et tantost con il furent reuenu esgardere[n]t li senator [et] li consele con esleust <g>enz [et] ch[eualie]rs ogrant nauie pur aler sor les cartaginensiens qui la pais quil auoient requise auoient uiolee· 37. Tantost conce sore[n]t li cartaginensiens· il enuoierent lor mesaies ·ii· foiz lune apres lautre pur pais requere· 38. Mes aces ·ii· foiz ne firent il rien delor besoigne· 39. Mes alatierce fo<i>z iala ·i· nains entre les autres <ia dit> ~~tres~~ mesaies haimonem auoit ano[m]· si trespetit estoit [et] de<t>el faiture· que amerueille le pooit esgarder tote humaine creature· p[ar] laproiere decestui orent pais cil de cartaie adonques·

614. Adonques ot pais arome que nules ienz ne les agreuoient·

1. Et quant cele pais fu creantee [et] otro-[266va]-ie rome fu de totes parz si apasie que<l>le not g[ue]re ne mel<le>es a nule<s> <g>enz qui adonc fussent ainz fu litemple ian[us] clos [et] purce quil nauoient mes nule bataile· [et] ceste chose nestoit mes auenue des le tens que no[m]ma ponpilius fu rois qui regna apres romulus si [con]uus auez oi [et] entendu a<[r]>iere· 2. En cel grant temple ianu[s] estoient totes les armes de rome mises [et] assamblees· [et] quant ce auenoit chose que li romain deuoient ale<[r]> anul <leu enbataille>· la estoient les armes prises qui lor estoie[n]t deliures bones [et] conuenables aschascun selonc lor uailance· 3. En <cel temple> auoit ·ii· portes· [et] li diex ian[us] qui <y>estoit aorez auoit ·ii· uisaies si [con]u[us] porez ia oir ap[re]sant· 4. Et ce faisoient li romain p[er] m[u]lt grant senifiance· 5. Car tant con lacite estoit esmeue per diuerses batailles aloi<n>taines ne ap[ro]chaines estoient les ·ii· portes

ouertes· [et] ior [et] nuit· lune pur armes liurer aces qui sen aloient pur lonor delacite <e>saucier [et] defandre· [et] lautre pur les armes deces qui uictoire auoient eue desbatailles quil auoient uaincues· 6. lan[us] lor [b] diex estoit sor lautel enhaut <poses>· 7. Ce estoit limaie as ·ii· uisaies· delun de[s] uisaies esgardeit ces qui san aloie[n]t· si lor looit ausi [con]p[er] samblance· [et] de lautre uisaie esgardeit cel<z> qui reuenoient olonor de uictoire [et] quil lor auoit aidie cestoit la senefiance· 8. // De cest temple si co[n] ie u[us] ai dit estoient les ·ii· portes closes adonques nauoient li romain en nul leu bataille· ainz auoit rome en li totes ses <g>enz aioie [et] aleece· 9. Et quant fu ce? 10. Ce fu droiturierem[en]t apres lap[re]miere bataille de cartaie· 11. Cest apres ce que les triues [et] la pais fu faite premeiraine entre cartaie [et] rome· 12. Totes les batailles qui auoient deuant este entraus en ·xxiii· a[n]· conte ie p<o>r une bataille p<u>rce que triues ne pais ne fu faite en tant detens· 13. Et quant anz fuce que cele pais fu en rome apres ce que lacite ot este fondee primes ·v^c· [et] xxvii· anz droiturierement daage [et] con longement dure ceste pais qui pot tant estre ^[14:A]desiree ·i· tot seul an sanz plus de termine· 14. Et que apres cel an· fu si grant g[uer]re [267ra] [et] batailles assez· 15. la soit ce que ie de totes les autres metaisse si <co[n] raco[n]te ai des[con]de> bataille de<[s]> afriquanz· [et] descartaginensiens· que li rois hanibal fist en uers rome· [et] ligalois ausi· si auroie ie mult afaire· 16. Car ie u[us] di b[ie]n que ceste pes dun an que ieraconte ne mie pais estable· ainz dut estre mielz nomee ombre de pais que pais ueritable· 17. Car ce fu mult mielz enbrasamenz [et] eschau<femens> de males auentures [et] de miseres que ce ne fu dacz ne souagece· 18. Ce fu ausi [con] lagote duile qui chiet sor leuif carbon qui tost [et] isnelement e u fait sa<l>ir la flambe· car au chief dece seul a u not pais en lacite enterinement iusque<s> au tens cesar auguste· ce fu de ·cc· [et] l· a[n]· 19. Or esgardez donques se cele pes ne fu mult petite qui ne dura que ·i· seul an de denz ·v^c· anz petit sanfailli· [et] delamort no[m]ma ponpilius iusque<[s]> cesar aguste quil ot totes ces batailles finees [et] faites [et] que en t[er]re descendi dela uirgøne n[ost]re dame sainte marie ih[es]u crist p[er] sa miseri-[b]-corde [et] p[er] sa pi cie·

615. Que li peres hanibal li rois a uulgar reconmenca la gerre·

1. Cele pais dont ie u[us] di fu tost consume [et] ia u[us]dirai [con]me[n]t· 2. Et b[ie]n sachiez que ce auchief de ·v^c· anz· [et] xxvii· quil ot que lacite de rome fu premierement fondee· adonques estoit rois de cartaie amilcar peres hanibal [et] ostrubal [et] magonem si [con] ie u[us] ai conte a<[r]>riere· 3. Cil amilcar se pansa quil enfreindroit la pais [et] la triue qui estoit entre ces de cartaie [et] ces de rome· [et] si les enuairoit entel meniere sil pooit que ia garde ne sen do uoient li romain· si seroit entrez o grant gent en lor contree· 4. Ace faire ne mist mie amilcar grant deleiance· 5. Ainz assambla ses <g>enz de son regne [et] si fist establ[i]r sormer <sa nauie>· [et] quant ce fu tot aparoilie il monta sor mer si laissa ses filz en cartaie por garder leroiaume [et] il trespasa plus droituriereme[n]t quil pot enespaigne· 6. Ado[n]ques estoit espaigne en une p[ar]tie alaid[e] [et] alacorde de ceus de rome· [et] si auoit des romains adonques grant <g>ent e[n]la t[er]re [et] en la contree [267va] de sagon ee· 7. Quant cil de la terre sorent que li rois amilcar de cartaie estoit ar<[r]>iuez alor porz <por aus> gr[e]vier [et] mal faire il assamblèrent trestotes lor <g>ent quanconques il enporent auoir· p[ar] p[ro]mis<s>es ne p[ar] p[ro]jieres <[et] lor> uin<d>rent

ala[n]contre la fu labataille mult grant entre les afriquanz [et] les espaigno<l>z· 8. Mes li rois amilcar qui ia auoit lor proies faites pra[n]dre <en ot> detant la peior per laid[e] desromains que li espaignoil auoient que il enp[er]di laue· [et] grant p[ar]tie olui de sa <g>ent [et] <de sa mesnie> [et] cil qui eschaperent se remistre[n]t es nes en mer pur auoir garentise· 9. En cele bataille p[er]dirent mult licartaginensie[n]s enespaigne· 10. En lan apres enuoierent li romain ses mesaies asilliriens p[er] treuaie quil done<[r]> lor deuoient [et] randre· 11. Mes quant li mesaie ifurent uenu· il ifure[n]t si mal receu que li il<i>rien les ocistrent <trestoz> e[n] despit des senators [et] desconseles· 12. Mes tantost con la nouele fu r<a>portee arome· lite[m]ple ian<[us]> fu ouerz [et] defermez por uanger cele honte· 13. Et tantost furent les conpa-
[b]-ignies esleues [et] deuisees por aler sor les iliriens· si les conduist fuluius postum[us] qui estoit conseles· 14. Cil alerent tant olor grant <g>ent [et] olor grant ch[euale]rie quil uindrent abataille tuit arme [et] tuit aparouille· la not onques p[ar]le defaire pais ne deconcorde ne demande asiliriens por coi il auoient fait as mesaie<[s]> de rome dolor [et] honte· 15. Ainz sa[n]tresamblarent auplus tost quil porent alabataille li <y>lirien auoient qui<[s]> ses <g>enz [et] assamblees en lor aie· per coi li romain p[er]dirent mult delor <g>ent· 16. <Mes en> lafin san uangerent il si quil les desconfirent<·> [et] si en ocistrent tan<z> puis quil les orent tornez delapiece de la t[er]re que la champaigne en estoit tote ioncie [et] cou[er]te· 17. Adonques pristrent [et] ardirent li romain mult delor chastiaux [et] delor uiles [et] tuit cil de la t[er]re qui ocis ne furent uin<d>rent asconseles pur faire lor conmandise· [et] il sen <re>pairierent atot les proies a<[r]>riere arome ou lisenator estoient mult espoante<·> purce que noueles lor estoient uenues· que li galois [268ra] dune part les monz d[e]mongieu [et] dautre estoient assamblees pur uenir sor rome o li si <g>[ra]nt ge[n]t q[ue]> a poines en pooit ho[m] sauoir le no[m]bre· car il auoient ch[eualie]rs so<u>doiers doutre le rosne· a si gra[n]t habundance que mult en estoient granz les compaignies· 18. De ceste chose fure[n]t mult espoante li romain· mes <pur ce> ne laiserent mie li romain quil natornasse[n]t ensamble tote lor <g>ent· [et] tote la force quil porent auoir de la t[er]re d<y>tale· 19. // Quant lor <g>ent furent assamblees [et] uenues si en furent co[n]duiseur<[s]> ·ii· conseles· li ·i· fu fului[us] emilius· [et] li autre atilius regulus· 20. Chascun de ces ·ii· conseles ot a conduire ·cccc^m· homes aarmes· pur faire sa conmandise· ce fu entaus ·ii· viii^c· mille· 21. Et b[ie]n sachiez que de rome [et] de chanpaigne purement iot il ·ccc^m· [et] xlviii^m· seriant a pie· [et] cc· avec· p[er] no[m]bre [et] des ch[eualie]rs iot il ·xxvii^m· [et] vi^c· [et] tuit li autre furent ditale [et] delor [con]paignie· 22. Ces <g>enz errere[n]t tant quil trouerent les galois logiez au chastel arecium· 23. Et quant il les uirent il ordenerent lor bata-
[b]-illes dune part [et] dautre· atilius regulus assambla premiers atot ses ·cccc^m· homes dont il ot ses batailles b[ie]n ordenees [et] de b[ie]n faire amonestees· la ot alassa[m]bler [et] dune part [et] dautre grant noise· [et] grant crie demenee· 24. Et <as armes> tranchant maint ames de cors deseurees· 25. Mult le faisoie[n]t b[ie]n li romain contre les galois· quant il lor au[i]n[t] si g[ra]nt mesceance que lor dus li consele atilius fu ocis en la bataille· 26. Et tantost senespoenterent li romain plus quil ne deussent· car il se mistrent alauoie· [et] si nauoient p[er]du que ·iii^m· homes si co<m> lestoire raconte· q[ue] de ·cccc^m· homes toz armez quil auoient· 27. Et ce fu m[u]lt laid[e] chose· [et] mult honteuse car si <tres grant> <ge[n]t> foire[n]t p[er] si tre<[s]> <petite> p[er]te con il auoient faite ne receu<e>· 28. Ces <g>enz de rome qui la furent en cele premeiraine bataille ensi[n]t uaincuz se remistrent avec lautre consele que lucius emilius estoit nomez qui mult grant dolor ot dou consele atilius [et] de toz les autres

qui auoient p[er]dues lesuies· 29. // Ensi tres-[268va]-passa lanuit iusque alandemain· alamatinee que luci[us] emilius fist ses <g>enz aparouillier [et] metre en conroi por aler en labataille· [et] dautre part ligalois qui fier estoient [et] orgueilleus de lauictoire quil auoient eue aproch<h>erent li romain tuit ordene alabataille sanz nule paor [et] sanz nule doutance daus auoir· 30. <L>a ot mult fiere bataille assamblee [et] mult durement [et] mult asp[re]me[n]t mai[n]tenue· 31. Chascun se defa[n]doit por garantir son cors [et] sauie· 32. Ne paor nauoient dautre perte ne dautre domaie· 33. Tant dura li estors orible [et] cruex que ligalois se defandirent <pur ce> que li romain les enuaisoient si aigrement [et] si dureme[n]t<-> qui lor domaie [et] lor grant honte ua[n]joient· 34. <L>aot fait grant occision deces degalle<[s]>· car li romain en ocistre[n]t ·xl^m· 35. Mes il iorent p[er]du delor <g>ent qua ceste seonde bataille quel autre foie· plus de ·iii^m· [et] p[ar]mi totes les partes quil orent receues· orent il ioie [et] leece por lauictoire quil auoient eue· [et] si enremenerent arome lor grant gaai[n]g [et] lor g[ra]nt [b] conquete· dont emilius fu mult honorez [et] essaucieez en lacite de rome de lonor [et] de lauictoire·

616. Des granz meruoilles que li romain uirent encel an·

1. En lan apres uinrent mult de meru<e>illes en lacite de rome [et] en la co[n]tree enuiron qui mult esmaierent ceus qui <y>abitoient· [et] b[ie]n se deuoient esmaier cardune part les espoa[n]toient li dyable<[s]> p[er]lor gra[n]t felonies· 2. Car en tosquene lor fu auis que licielx ardoit [et] flanboit entotes p[ar]ties· [et] li arminien qui mult p[ro]chai[n] de rome estoient uirent ·iii· lunes elciel aparoir une nuit· qui mult randirent grant resplendor [et] grant lumiere· [et] enlisle derod[e] [et] enlisle q[ue] caria <est> nomee ot si grant croles· que lesmesons [et] les sales croloient totes· et cheoient que les <g>enz per tot occioient· 3. En cel an defandirent mult bandeueineor quil alor anemis ne se combatissent· 4. Mes li conseles fabius qui oi dire que lirois galois auoient ia <g>ent assamblees p[or] uenir en ytale ne <laissa mie> [269ra] purce quil nelor alast a la[n] co[n]tre· 5. Et tantost co[m] les unes <g>enz entre uirent les autres fla[m]inius li consele amonesta sesromains quil si ben le feissent· quil blasme nen eussent· 6. <L>ors assamblarent les batailles· 7. Mes alap[ar]fin furent desconfit ligalois· [et] si <y>ot mort<[s]> en cele bataille ·ix^m· delor homes· [et] xviii^m· p[ri]s· sanz les granz richeces qui ifurent conquises· 8. Apres ce que cil furent repaire arome olor grant conquete· 9. Rassemblerent ligalois i grant <g>ent ensamble [et] p[us] de ·xl^m· ch[eualie]rs qui aaus <ui[n]dre[n]t> trestuit ensoldees· 10. Enco[n]tre ces <fu enuoie> marcelus claudius [et] cornelius scipio andui consoles ougrant co[n]paignies· 11. // Cil dui conseles menerent tant lor <g>ent q[ui]l <asgalois> assamblarent· la fu labataille grant [et] orible [et] desmesuree· li consele claudius marcelus qui premiers assambla <y>ocist asa p[ro]pre main leroi <des galois> qui uerdonius estoit nomez p[ar] non· p[er] cui ligalois se desconfirent· [et] si ocist entre lui [et] sa<g>ent ·xxx^m· soldoiers qui mult lor faisoient g[ra]nt grauance· des autres prist [b] il mult ca<[r]> il les eucauca iusque milan· qui des adonc estoit noble citez [et] riche q[ui]l asist [et] prist aforce· 12. Et qu[an]t il ot tote sagrant conquete assamble il <san repaire> arome atote sa p[ro]ie [et] il ap[ro]c<h>a lacite· 13. Il fist toz les galois quil pot auoir do[n]t il auoit grant habundance· si lor fist encharg[er] alor colx les dras desoie· [et] les auoirs [et] les despoilles· si les fist ensi toz chargiez entrer en rome· 14. Ceste chose fu mult

esgarde<e> <desromains> [et] loee· p[or]ce quil ueoient lor anemi<s> destranges naciones qui lor auoir·
 tolr lor uoloient [et] lor terres [et] lor uies estoient alaulante faire des senators [et] desconseles et desauz
 barons de rome· 15. // Apres ce auint· que hystrien ce s[un]t cil qui habitoient sor ladunee commencerent
 les romains aguerroier entel meniere [con] ia poroiz oir<·> 16. <l>l nassamblarent mie ne purquiroient aies
 pur ardoir borz ne chastiaux ne uiles ne pur prandre p[ro]ies sor ceus d<y>tale· qui alamistie desromains
 estoient· ainz prenoient les nes qui les fromenz arome amenoie[n]t [269va] [et] les autres uiandes decoi la
 cite deuoit estre raenplie· [et] sostenue p[er] ceste chose furent les oz semonses [et] assamblees les oz
 semonses [et] assamblees arome qui furent chargie aconduire a·ii· conseles li·i· fu rufus munisius [et] li
 autre cornelius· cil <sesmurent> de rome pur uenger lotraie q[ue] li histrien lor <faisoient>· [et] tantost
 conli histrien lesorent il lassamblarent lor ient sor ladunee p<o>r reuenir as romains alancontre· la ot
 g[ra]nt bataille entre les romains [et] les histriens p[er] ceste chose qui ie u[us] ai contee· 17. Mes en la fin
 furent uaincu lihistrien qui mult orent aincois les romains agreuez [et] delor ient tolues· li conseles rufus
 munisius [et] cornelius sa[n] repairerent arome· ogra[n]t pla[n]te de presons [et] ogrant habundance de
 p[ro]ies [et] dor [et] darient [et] dautre richeces quil orent conquises p[er] tote la co[n]tree [et] p[er] les
 chastiaux [et] p[er] les uiles quil orent degastees· 18. Et quant il uin<d>rent grant ioie ifu demenee p[er]
 tote lacite p[er] lauictoire quil auoie[n]t eue· [et] pur laient quil auoient morte [et] confondue· 19. En cel tens
 adonc au[n]t que fa-[b]-bius censorius qui hauz home estoit enrome murtri son fil fabiu[m] litrone[m] per
 sa grant felonie [et] ce u[us]di ie p[er] la grant c[r]uaute qui estoit esromains [et] pur grant couoitise·

617. Que hanibal assa[m]bla sa ient por u<e[n]g>ier la mort son pere [et] le seruie de cartaie·

1. En cel tens meismement auint que la[n] quil ot ·v^c· anz· [et] xxxiiii· que la cite de rome fu premiers fete
 [et] estoree que hanibal qui enpereres estoit de cartaie· assambla se soz [et] ses ienz por rome enuair·
 [et] pur uanger le roi amilcar son pere de ce<lz> qui lauoient desconfit [et] ocis en espaigne· 2. Cil rois
 hanibal auoit b[ie]n oi [et] entendu con li romain· auoient malmenez les cartaginensiens [et] ces dafrique
 [et] toz ces qui lor auoient esteen aie· p[ar] ceste crema[n]ce quist il ienz [et] assambla amerueilles de tot
 le regne dafrique [et] de grece [et] p[ar] tot laou il pooit auoir secors ne aie p[ar] force ne p[ar] amor ne
 p[ar]don ne p[ar] bele parole· tant quist ienz ensi [et] mist ansa[n]-[270ra]-ble li rois hanibal· conques
 deuant ce athebes· ne atroie nauoit este si grant oz de gent communement· per la p[ro]liere ne p[ar] la
 force dun seul home· assamblee ne ueue· 3. Ces genz assamblarent tuit acartaie· 4. Adonques p[ar]la li
 rois hanibal as rois [et] as dus [et] as contes [et] as princes daufrique [et] de grece qui il poroit laisier en la
 t[er]re pur garder leschastiax [et] les citez de tot le regne· 5. <L>i haut prince [et] li haut baron sacorderent·
 quil y laist magone[m] son frere qui sirez estoit et rois douregne de poenie· 6. Ensi li fist li rois hanibal co[n]
 li haut baron li loere[n]t· 7. Et tantost conmanda les nes acharger qui al porz estoient· 8. Car b[ie]n sachiez
 q[ue] ·i· seus porz ne pooit mie co[m]prandre la nauie· 9. <L>a pot on ueo<ir>maint riche auoir es nes
 porter [et] metre· [et] mai[n]t riche destrier· [et] mai[n]t grant olifant destrain<g>e faiture mener [et] traire·
 10. // Quant totes furent chargies les nes des bestes [et] des uiandes [et] de tot ce quil conuint eno<s>t·

porter a riche home· li roi [et] li duc [et] li conte entrerent eschastiaux [et] es [---] souera-[b]-ins estaies· [et] li ardi ch[eualie]r [et] li bon seriant dont il iauoit plus de ·c^m· 11. <L>a poist on ueoir mai[n]tes riches nes de riche faiture· la ot mai[n]tes nes de cors ou li ardi seriant estoient· [et] li uailant ch[eualier] [et] li legier maronier· pur aler deuant lestoire quant ele seroit meue· [et] pur port trouer [et] prandre quant il t[er]re aprocerioient· 12. // Ensi co[n] [---] u[os] oez monta li rois hanibal s<us> <le g[ra]nt nauie> [et] olui le roi ostrubal ses freres [et] mai[n]t autre baron de diuerses contrees· [et] quant tuit furent de denz les corz des nes li mestre maronier qui delamer sauioie[n]t la nature [et] lusaie conmanderent alor seriant lesancres atraire de t[er]re [et] metre esbaries qui les nes siuoient aplai[n]cors· [et] les uoi<l>es a desuelop[er] enson lesmas purles uaisiaux tost esloignier de la t[er]re· 13. Et tantost con les uoiles furent desploies· ui[n]t ·i· uenz bons [et] droituriens q[ue] les uaisiaux fist tost partir de la t[er]re· 14. Et les nes corure[n]t [et] trespasserent sanz auoir torment ne tempeste· si furent arme [et] en port entre en espaigne· 15. Dont ot mult grant ioie alisir des nes· [270va] [et] atraire fors les ric<h>eces· 16. Cil de la contree qui les regardoient· [et] qui mult furent esbaiz de si grant pueple qui sor aus estoit uenuz si se traistrent as citez [et] asforteresces· tost en fu la nouele corue per tot le monde iusque<s> as senator<s> de rome· 17. Mes de tot ce ne fu gaires auroi ·ha[nibal]· qui ses fo<r>riers fist core p[ar]mi la co[n]tree· pur les proies acollier [et] pra[n]dre· [et] pur abatre les forterosces· que eles ases genz ne feissent a[n]nui ne grauance· 18. Et si conmanda a<s> maronier les nes mener pur ramener uiande [et] ga<r>nisons apres lost· si quele ne eust son fraite ne besoigne derie<[n]s>[/] 19. // Quant tot ce fu fait [et] deuises· [et] li oz se fu reposez· xv· iorz toz entiers sor lamarine encontre sebile· droit el riuai· li rois hanibal co[m]manda ses corz a son[er] [et] ses araines por lost tote esmouoir [et] <por> les trez ad<e>steindre· 20. Dont se parti li rois hanibal osa grant <g>e[n]t [et] osach[eual]rie· si e<r>ra [---]tant quil uint deuant lacite de sago[n]ce· qui adonc estoit riche [et] puisante [et] mult tresb[ie]n garnie deuillantz seriantz [et] de noble ch[eual]rie· [et] si estoit [b] alamistie de tot en tot des romains [et] alaid[e] 21. // Qua[n]t cil de la cite de sagonce uirent <[et] a>p[er]çurent que li rois hanibal les aproch<h>oit si durement pur aus destruire illefurent sauoir au plus tost quil porent as romains· [et] asconseles de rome· [et] si firent totes lor <g>ent armer [et] lor aies · [et] ordener tost [et] isnelement por aler en labataille encontre hanibal si co[m] il firent ain<ç>ois quil les eust ass<is> dedenz lor cites faits deric<h>es fossez· [et] demurs fors [et] espes· [et] dautes torz faites [et] manuurees de dure pierre bise· 22. Mes petit ualut li isir aceus de la cite· co[n]tre le roi hanibal pur combatre· 23. Car po<v> auoient <g>ent [et] ch[eual]rie por tenir meslee [con]tre les afriquanz qui sor eaus uenoient· 24. Mes <nequedent> ai[n]çois· quil san rentrassent de denz la premiere lice· [et] orent il fait mai[n]t bel cop [et] mai[n]te ruiste proeces si co[m] il <g>enz qui trop ne perestoient mie esbayes· 25. Mais en la fin quant il uirent que trop les enchaçoient· grant force desafriquanz· il se cuidere[n]t [271ra] retraire uers lor fortreesce plus· sanz p[ar]te quil ne pore[n]t faire· car une grant flote despoeniens sestoit iamis entraus [et] les lices· 26. <L>a ot mult tresgrant bataile [et] dure· car cil de la cite qui mains estoient assez degent· defandoient uigureusem[en]t lor cors [et] lor uies· 27. Mes tuit ifussent ocis [et] mors [et] retenuz· se li seriant apie ne les eussent secoreus as arz [et] as saietes· p[or] coi il firent les poeniens traire a<r>riere<s> des fosses [et] des lices· dont re[n]trerent enz lo<r> ge[n]t cil qui porent· 28. Mes mult en ot docis [et] depris as destroiz d[e] lentrete desliches foraines· 29. Et quant tuit furent enz cil qui eschap[er]

porent· les portes furent isnelement fermees [et] closes· [et] li ch[eualie]r [et] li seriant monterent as murs
[et] as cremaux destorz por la cite defandre· 30. Dont aprimes asist li rois hanibal· la uile quil tost not mie
prise ne asauolante· 31. Car il isist ·viii· mois trestoz pleniers· si co[m] lestoire conte [et] deuisse· [et] en la
fin deces ·viii· mois la conquist il [et] prist p[ar] t<r>op· grief famine qui auoit esmaiez ceus de la uile· 32.
// Adonques qua[n]t [b] li rois hanibal seoit deuant sagouce atot ·c· [et] xl·m· homes toz armes portanz en
bataille si con eutropius raconte ui[n]drent alui mesaie de rome· [et] si distrent de p[ar] les senators· [et] de
p[ar]les conseles· que il la uile degrepist [et] laisast 33. Mes il ne[n] uolt rien faire· 34. Ainz laidaigna m[u]lt
lesmesaies [et] fist mult cruelement traire a<r>riere dedeua[n]t sa presence· li mesaie qui porterent as
senators le respo[n]s hanibal· [et] la grante honte quil lor auoit faite· 35. <A>dont orent li senator [et] li
consele conseil quil enuoieroit acartaie lor mesaie· si com il firent· [et] si manderent as cartaginensiens
[et] requistrent sor la pais quil lor auoient iuree [et] creantee· quil mandassent auroi hanibal· qui contre ces
de la cite de sagoce qui lor ami estoient· ne se combatist ne tenist siege aost deuant la cite· ne deuant lor
uile· li cartagine[n]siens respondirent as mesaies de rome que ia ne sen melleroient· neriens p[ar]les
romains ne[n] feroient· 36. Mes il repairassent tost a<r>riere ou se ce no[n] il poroient mult tost p[er]dre
lauie· 37. Auec ces [271va] paroles [et] auec pluisor autres· laidaignierent mult li cartaginensiens
~~malem[en]t~~ li romains qui sen partirent daus [et] d a la cite au plus tost quil porent· [et] si reconterent b[ie]n
ce [con] lor auoit dit [et] fet aces qui ne loblierent mie· 38. Entreta[n]t fu sagouce prise no[n] mie aforce· 39.
Mes p[ar] faim· que cil de la cite auoient si grant· quil mengerent totes lor bestes sanz plus dire delacite·
[et] tot ce ausi quil auoir porent sanz nule delaiance· 40. Et apres ce ieunerent il tant· quil furent tuit enfle·
ainz quil la uile uousissent randre· 41. Mes alap[ar]fine ne la porent il plus souffrir sanz morir· si lor [con]juint
randre·

618. Que mult doit la mo[r]t dot[er] qui ne fait p[re]u de b[ie]n·

1. He diex [com] la mort e[st] dottee quant ele e[st] pres aune iornee· Cest quant aucuer seueut retraire·
dont uoudroit o<n> tot dire [et] faire· Quant conporoit pur ·i· an uiure· se fust on tant dou mal deliure· ou 4
mains assez· car li resp oz yest mult doucement requis· Ce seuent lifisiciens· qui mult en o[n]t eu de 8
b<i>en· [b] Mes petit uaut <la> medicine· Ne laituaire ne racine puis que la morz uie<n>t <a> abandon· Il 12
ni a point de raezo[n]· Derespit prandre ni arien· Seignor riche home faites b<i>en· La mort uus espie [et] 16
agaite· Qui toz tens alespee traite· Pur uos ferir adescouuert· Qui cors [et] ame [et] auoir p[er]t· Certes il 20
na pas mains p[er]du· dun faus murtrier ou dun pandu· Cil part cors [et] ame [et] auoir· Qui esloigne le loial
<h>oir· P[ar] mauuastie ou p[ar] enuie· des biens quil a encestee uie· Q[ui] e[st] li <h>oirs leaux [et] fin· De 24
la parole e[st] ce la fin· Qui cedit estre n[ost]re sires· Qui dou cors [et] de lame e[st] mires· Cil conoist 28
totes les santez· si garist les enfermetez <D>elui uiene[n]t <h>eritaie· Qui auques <tiene[n]t> [et] fol 32
[et] saie· Qui ne lea sert forment forfait· <Car same> en sera a tel plait· Que raison len [con]juandra 36
randre· Ou uoille ou non dedroit entendre· <Et> de cest plait auoi<r> recort· [et] sen dotast purce lamort· 40
Quelle trop pres nelencaugast· deuant ce quil pur dieu donast· <L>es b[ie]ns quil auroit de se[n]fance·
[272ra] bone seroit ceste doutance· Mes cil qui la mort crient [et] doute· Purce quil ne li toille tote· la 44

richece quil a [et] tient· par coi de dieu po<v> li souient· Ceste doutance ne uaut gaires· po<v> en amende 48
 ses affaires· [et] purce p[ar] doutant lamort· li pluisor <son> qui ont confort Des b[ie]ns quil ont p[ar] lor 52
 usaies· Dont nus nes doit tenir p[or] saies· Prodons la mort ne doute mie· p[or] la perte de ceste uie· Mais 56
 li mauuais la doit dout[er]· qui ne saura p[ar] o[n]t aler· Et qui ne set quil trouera· Quant de cest siecle
 p[ar]tira· Ou il laisse za tant de b[ie]n>· quil a eu [et] or na rien· fors ·i· drapel que il en porte· assez p[ar] 60
 une estroite porte· 2. // Si faites genz doiuent lamort dot[er]· qui les granz b[ie]ns ont eu en ceste monde· 64
 [et] petit en ont ra[n]du pur lamistie n[ost]re seignor auoir· qui tot aconsentiz a faire lor uolantez dou suen
 propre· 3. Et quant il de cest siecle dep[ar]tent· il sunt mult durement esbai si neseue[n]t que faire· [et] sil
 ar<r>iere pooie[n]t reuenir ·i· seul ior· il donroient plus uolantiers ·c^m· tanz ce quil auroient pur [b] lamistie
 n[ost]re seignor aconq[ue]re· 4. quil onques ne firent <ch>ose nule forz delor propre uolantez· tant con il
 firent enuie sor terre· por les <fais q[ue] ilo[n]t> fait encest monde doute[n]t li pluisors lamort· 5. Ausi firent
 la sagoucien qui les granz biens auoient euz· [et] les granz honors qui se rendirent quant il santirent
 lamort por la destrece [et] pur la famine· car chascu[n] se pansa que mierz li uenoit eschiuer lamort [et]
 foir· que lui laisier morir· 6. Et si ne sauroient apres la mort cruex [et] doloureuse ou il deuroient traire· [et] sil
 uiure pooient encore pooient il auoit par auenture honor [et] ben [et] francise· p[ar] ceste pansee
 serendirent il [et] p[ar] ceste destrece· 7. // Quant lacite fu randue ha[nibal] fist prandre lor [et] l'argent [et]
 lesdras desoie· [et] totes les autres richeces ses dep[ar]ti· [et] do[n]na asagent· [et] puis si fist les torz [et]
 les murs de la uile abatre· [et] les fossez enplir· [et] puis fist bot[er] le feu p[ar] tote la cite [et] fondee
 aflambe [et] acarbon les ric<h>es meso[n]s [et] les riches sales· 8. Ensi fu destruite sagouge p[ar] hanibal
 [272va] le roi de cartaie· 9. Et ce fu la ueniance [et] li commencement de la destrucion de la cite que
 hanibal fist p[ar] le roi amilcar son pere· qui iot este desconfit [et] ocis· [et] dont il haoit les romains sor tote
 creature· 10. Donques conmanda hanibal a ostrubal son frere quil <remai[n]sist> en espaigne por
 conquere tot le regne· si [com] il se eestendoit esregorz demer en totes p[ar]ties· 11. Et qua[n]t il ce auroit
 fait [et] les illes demer asaseignorie· uenist apres lui p[ar]mi gales en ytale tost [et] isnelement car il
 co[m]b<atre se> uodroit as romains· [et] de rome auoir la poeste [et] la seignorie· 12. Et quant ce fu b[ie]n
 aferme [et] deuisie entre les ·ii· freres· hanibal mut osagent· [et] ostrubal demora en espaigne ou il prist
 maint chastel· [et] fondi maintes torz· ainz quil tote la eust conq[ui]se· dostrubal lairai ore ester acest foie·
 qui demora en espaigne· 13. Mes ainz que la fin uaigne u[os] dirai b[ie]n quil deuint· 14. Et ore apresant
 u[os] dirai danibal qui uers lesmonz pironeos aco illi so[n] chemi[n] tot droiturierement· auplus tost quil pot
 oses granz oz· se ce ne fu chose [b] q[ui]l ississe[n]t tel chemin· pur lost loier sor fontaines ou sor riuieres·
 15. Car b[ie]n poez sauoir sanz doutance· car si gra[n]t bestiale[s]· co[m] la auoit assamblees· ne pooient
 mie trespasser sanz auoir daigue douce grant habundance·

619. Que li galois se[com] batire[n]t ahanibal·

1. Ensi erra hanibal q[ui] tot le pais confondoit si con il aloit iusques as monz despaigne· quil passa
 ag[ra]nt poine p[ar] lestroite uoie qui gaires nestoient batues· ne de genz hantee ne coneue· 2. Mes il fist
 mult lauioie amender· [et] eslargir· acisiaus defer [et] dacier· pur ce que ces genz qui ipasseroient· [et] qui

le siuroient passasse[n]t plus isnelement [et] plus seurement· sil besoigne en auoient· 3. Quant li rois hanibal fu outrepassez [et] tote sagent· [et] les bestes aquelq[ue] poine· 4. Il errerent ·ii· iorz toz plains [et] si adricerent lor uoie· au plus tost quil porent uers le rosne· 5. Mais ainçois quil <y>uenissent· sassamblèrent li galois de totes ces p[ar]ties· qui a hanibal [et] asagent se combatire[n]t· 6. Mes il nen uainquirent [273ra] ne desconfirent· 7. Car trop <y>auoit grant gent ensamble [et] grant ch[euale]rie· 8. // Ne u[os] merueilliez mie se ie galois u[os] nome· totes ces genz qui en cele p[ar]tie· contre hanibal uindrent· car b[ie]n sachiez que gascoigne [et] nauarre· [et] poitou· [et] france· [et] tote borgoine· iusque outre les monz· estoient totes ces t[er]res galles apelees· [et] les genz galois esestraines nacions nomees· 9. En cel tens adonques que hanibal sen uenoit· uers lesmonz pur passer en ytale· estoient consele arome cornelius scipio· [et] publius sempronius· qui p[ar]le commandement as senators ses murent ogrant gent de rome· pur aler encontre lor anemis· laou il seroient· [et] enquel conque leu quil les sauroient· pur estre al ancontre· [et] por aus combatre· publius sempronius sen ala osagent en sezile· [et] scipio cornelius uers les monz· pur sauoir se hanibal seuoudroit cele part traire· 10. Cist scipio cornelius ne fu mie scipio africanus dont sa p[ro]lesce u[os] sera b[ie]n co[n]tee [et] la renomee de lui· ainz fu ses peres· [et] si ot cil scipio [b] cornelius ausi ·i· frere qui ot no[m] scipio ch[eulie]r preu [et] ardi [et] de grant noblece· 11. Et ben sachiez que pur ce u[us] ramentois ie ce que u[os] necuidiez mie quil neust arome que ·i· seul scipio· 12. Mes encore en <y>ot· il ·ii· autres· si co[m] i<e> uus di· [et] ai raconte a<r>riere<s>· la ou ie u[us] nomai les conseles qui la cite gouvernerent· tuit enordre· desletens brutus· iusques autens iulius cesar· li e[m]perere[s] qui p[ar]lui seul tint la seignorie· 13. De celairai ester ore si dirai danibal qui sanuenoit oses granz oz· uers les monz demongieu· pur passer aforce osagrant gent· [et] osa grant ch[eual]rie· 14. Mes ainçois quil ip[er]uenist furent assamble ligalois aspriez desmonz· pur defandre lamontee· [et] les ualees ains quil m<y>trespassassent 15. <L>a se combati hanibal osa<g>ent contre les galois [et] si ot grant domaie [et] dune part [et] dautre· 16. Mes enla fin ala tant la chose quant il se furent deseure· que li galois seconcorderent a hanibal p[ar] conseil assaies homes si quil en pes le lasserent passer p[ar]les sauuaies desers[Ø] 17. Et quant ce fu deuisie mult grant ge[n]t [273va] de galle dautre lerosne· [et] les montaignes sassamblèrent oles oz· [et] se li furent en aie· 18. // Adonques en cel tens nauoit passez les monz demongieu nule humaine creature· hanibal qui uit les granz destroiz [et] les braz desmontaignes· [et] les hautesces uers le ciel estendre· [et] en pluisors p[ar]ties uers la t[er]re regarder· [et] prandre· demanda as paisans decele contree se uoie iporoit estre trouee il responderent que les montaignes estoient tant oribles [et] tant perilleuses denoif [et] deglace· [et] de lautesce deles meismes quil niauoient· onques ueu passer senestoit bestes sauuaies destraines manieres· 19. Quant ce oi [et] entendi li rois hanibal il dist quil uoudroit passer depuis que bestes sauuaies iauoit son repaire· 20. Et tantost fist assamblar ses a[n]gigneor de lost· feures [et] maçons et charpentier por conseil trouer [et] quer<r>e comment lauoie fust faite p[ar]mi latreshaute montaigne· la furent deuisie li cisel afaire [et] li martel acere pur lauiue roche naiue detranchier [et] desrom-[b]-pre· 21. Tantost con li engin furent fet li ourier furent mis as mantiaux [et] as cisiaux apie dela montaigne· [et] si [com]mencerent la uoie afaire tost [et] isnelement agrant trauail [et] agrant poine· 22. Et tantost conil auoit la choroce naiue esboscie [et] esgueree il loroioient tote de sanc d[e] boue<f> que ele<u>e ueraglazast [et] quele se tenist chaude

contre la grant noif [et] contre la grant froidure qui estoit forz [et] aspre·

620. Que li rois hanibal trespasa la montaigne·

1. Ensi co[m] uus oez fist li rois hanibal de cartaie· tranc[er] les monz demongieu· [et] faire lauoie agrant coste [et] agrant poine· 2. Quant tant orent tra[n]chie [et] fet hanibal passa oses granz oz [et] uint de lautre part enlplanece· 3. Et quant il latant ot ate[n]du que tuit furent passe cheual [et] chamel [et] bestes· [et] ch[eualie]r [et] seriants qui conduire les deuoient· 4. Il fist ses genz esmer [et] conter pur sauoir le no[m]bre· 5. Et quant il fure[n]t b[ie]n no[m]bre on itroua ·c^m· homes apie· [et] xx^m· acheval toz armes portanz anbataille· 6. Et si dit eutropius [et] raco[n]-[274ra]-te quil iot plus de ·c· olifanz [et] sanz lautre bestial dont il iot si grant habundance quapoines en po<r>roit or dire le no[m]bre· 7. // Endeme[n]tres que les genz auroi hanibal cresoient [et] monteplioient durement encore p[ar]les genz de la contree qui avec aus sassambloient· cheuau<h>a· cornelius scipio [et] scipio ses filz avec lui qui puis fu sornomez african[us] dont la raison u[os] sera ben raconte ogrant pueple de rome por combatre auroi hanibal qui p[ar] songrant orgoil [et] p[ar] sagrant fierte si uoloit aforce entrer en la contree d<y>tale· 8. Quant tant furent lioz aprochie [et] dune part [et] daute quil niot que des lances abaisier· 9. <l>l hurterent les cheuaus desesperons si santreferirent si tresdurement que plus de ·ii^m· ch[euali]er [et] de lune pa[r]tie [et] de lautre santre porterent a t[er]re· 10. <L>a con[m]en[ca] li estorz granz [et] mortie· li romain cuidoient aforce remuer les afriqanz p[ar] lor grant p[ro]ece· 11. Mes rienz ne lor ualut· car trop auoient ch[eualie]rs cil dafrique· la fu li consele scipio mult durement na-[b]-urez dune espie [et] abatus a terre· [et] si eust tost este ocis se ne fust scipio ses fil quil roscost p[ar] son sen [et] p[ar] sa proesce· la furent tuit ocis [et] detrancie li romain po<v> san failli· mes ne sai quanz en eschaperent ole consele [et] o son fil qui trop se p[ar]tirent dolant [et] triste delabataille· ensi orent mal encontre li romain· <a>cele premiere uictoire ot grant ioie· dont ot cornelius scipio q[ui] naurez estoit aucuer dolor pur sa<g>ent· qui ocis estoient q[ui] de rome auoit amene· [et] p[ar] cele ire uanger [et] p[ar] cele grant honte rassambla il <g>ent· [et] pur quist auplus quil pot· si reuint enco[n]tre le roi hanibal· au flu[m] treuian· la fu la bataille grant [et] perileuse· [et] dont refure[n]t li romain tous desconfitz ausi [com] deuant [et] liure ama[r]tire· 12. Quant sempronius li consele qui estoit en sezile osa<g>ent· sot [et] entendi que scipio ses compaigno[n] ot si grant domaie receu de sa <g>ent [et] de sa ch[euale]rie· il sesmut ola seue <g>ent [et] otote laide quil pot auoir· pur uenir contre le roi hanibal· [et] por uenger <les> romains le [274va] grant · 13. Tant ala senproni[us] quil uint sor le fu[m] ou li romain auoient este desco[n]fit· la troua il encore hanibal [et] sa gent acui il se iosta abataille· 14. <L>a ot des ·i· [et] des autres fet maint grant ardemment [et] mainte ruiste p[ro]ec· por defandre lor uies· 15. En cele bataille fu naurez li rois hanibal dune saiete m[u]lt grieument· 16. Mes il nen morut mie· ainz le uandi m[u]lt chierement asromains lire quil ot de la plaie· [et] la gra[n]t dolor car plus de ·m· romain en p[er]dirent porce laue· 17. En cel estorz fu desconfit publius semproni[us] si pleinement quapoines en eschapa il seus· [et] tuit li autre <y>furent ocis ou pris qui olui estoient uenu en sa compaignie· 18. Ensi orent li romain mult grant p[er]te [et] grant doma<g>e receu ences ·iii· batailles· 19. // Hanibal crut [et] enforca mult encontre les romains p[ar] ceste uictoire· car li pluisor ditale uin<d>rent a lui· por lapaor quil

auoie[n]t [et] si se sozmistrent asa seignorie· [et] degrepirent les romains acui honor il se tenoient deuant·
[et] acui [b] acordance· la seiorna li rois hanibal cel yuer· 20. Et q[ua]nt uint aprintens il semist enz en la
uoie pur aler en tosquene [et] si tost con il ui[n]t aumont apenin· une sitres grant tempeste li corrut seure
denoif [et] de gressil meleement ensamble [et] defroidure aspre [et] dure [et] quil en ·ii· iorz toz pleniers ne
se pot mouoir· ainz ifu si chargiez il [et] tot li oz [et] totes les bestes de no<y>f [et] de gresil quil estoient
enroidi de froit [et] noient ne paroît de quel color il estoient· ne de quel samblance la p[er]di mult li rois
hanibal de ses homes p[ar] cele froidure [et] de ses cheuaus· [et] de ses autres bestes· [et] petit san failli
que tuit li olifant ausi ne p[er]dirent laue· 21. Mes aplus tost quil pot quant li forz te[n]s cesa semist il fors
de lamo[n]tagne· [et] de la grant froidure· p[ar] ceste pestilance prist li rois hanibal plus gra[n]t domaie
que il nauoit onques fait deuant en trestote saue· 22. Adonques en ala maintenant li consele scipio qui
auoit este desconfit p[ar] le roi hanibal [275ra] en espaigne encontre les poeniens qui la terre tote
destruisoient [et] confondoient· adonques ausi uindrent arome meruoileus signes· [et] p[ar] tote lacontree·
si que li romain en furent si espaonte· quil ne sauoient conseil prandre daus meisme ne quil poissent faire·
23. Car il uirent le soleil si apetisier [et] si amenuisier ce lor sambla· declarte [et] dereondesce· quil ne lor
sambloit mie grandres dune estoilles petite· la ou il les gardoient· 24. Et cil darpos uirent enz elciel escuz
tot uisiblement ce lor sambla toz appareilliez ausi conpor conbatre· [et] si uirent ensamble uenir ameslee le
soleil [et] la lune [et] lun hurter alautre m[u]lt durement· 25. Et achampaines uirent cil de la cite ·ii· lunes
ouciel ensamble naist[re]· 26. Et en sardaine furent ·ii· escuz troue qui sanc degotoient [et] suoie[n]t· 27. Et
li falisien uirent le ciel tranc<h>er· [et] fondre· ausi consil baast p[ar] grant merueilles por englotir [et]
reuire· 28. Cil qui mesonoient uirent espiz tot sauenanz [b] e<s> chans descendre· [et] c<h>eoir de<s>
nues amont ala terre·

621. Que li rois hanibal semist esmoles uoies ditale·

1. Totes ces merueilles que ie u[os] raconte esmaioient mult li romain [et] esbaisoient· 2. Car il cuidoiert
que ce fust signes de la cite destruire· pur le roi hanibal· qui ialor auoit fait mortel domaie· 3. De ce lairaie
ore ester si dirai du roi hanibal qui mult ot p[er]du si con u[os] auez oi [et] ente[n]du p[ar]la desmesure
froidure· 4. Mes pur ce ne laisa il mie quil tote sa gent nemeist ensamble qui seschauferent· [et] aisierent
aplus bel quil porent· 5. Et quant il furent tuit resoagie [et] rauigore· li rois hanibal les fist mouoir si san ala
en cele p[ar]tie ditale ou sarnus co<r>roit qui fors estoit issuz de ses riuaias p[ar] les granz pluies de grant
yuer· [et] p[ar] les nois qui des granz mo[n]taignes estoie[n]t descendues· 6. Et sauez u[os] p[ar] coi li rois
hanibal semist en ces forzuoies· porce que li senator de rome auoient enuoie le consele fla[m]minium
om[u]lt grant gent pur [com]batre [275va] alui [et] si auoient ia tant ale quil sestoît lo<g>ez <sus le lac>
<t[r]a>sumenu[m] oses granz compaignies· li rois hanibal qui leuolait soz prandre semist p[ar]les moles
champaignes ou les aigues auoient este qui estoie[n]t retretes· 7. Mes ainçois quil iuenist il ot grant annui
[et] grant domaie de ses genz [et] de ses bestes· 8. // <L>es bru<i>nes qui dou palu [et] dou flu[m] [et]
desualees nassoient· les courirent si [et] auuglerent· quil nesorent quel part il furent· purce p[er]di mult de
sa mesnie li rois hanibal· [et] il meisme en fust amult grant poine eschapez senefust p[ar] ·i· seul olifant·

quil auoit tant seulement de remana[n]t· de ceus quil auoit fet olui amener de saloi[n]taine contree· 9.
 // Sor celui olifa[n]t seoit li rois hanibal [et] il le porta fors desmoles palus· [et] fors desgries uoies· 10. Mes
 totes uois p[er]di li rois hanibal ·i· oil quil auoit deua[n]t mult malad[e]· car per le trauail [et] per le ue<i>lier
 [et] per la uiolance de la froidure· li corut il agrant dolor fors delateste· 11. Mes nequedent p[ar]mi ces
 malesauen-[b]-tures qui seur li estoient corrues ne lassa il mie q[ui]l ne cheuau<h>ast· la ou il sauoit que
 fla[m]minius le consele estoit [et] ses genz en lor tentes· 12. Et tantost con il les ap[ro]cha fist il son[er] ses
 corz [et] ses buisines [et] ses genz armer [et] ordener abataille· 13. Et ausi fist fla[m]minius li consele qui
 m[u]lt auoit olui grant gent a pie [et] g[ra]nt ch[euale]rie· 14. Cele bataille con[m]ença sor le lac
 trassumeniu[m] en une forz t[er]res [et] gastes· 15. Et tot ce fist faire li rois hanibal de gre· p[ar] les romains
 qui mai[n]s auoient gent metre adesconfiture· la con[m]ença entre ces <g>enz merueilleuse bataile [et]
 orible· 16. <L>i rois hanibal qui mult sot da[n]gine fist les eschieles traire contremont uers les tentes· purce
 quil uoloit les romains metre deuers le lac· si quil ne poissent ennule p[ar]tie torner a<s>forteresce<s> ne
 agarencie· se il ne se metoient esforz terres ou il tost p[er]droient les uies· dont ni ot plus quant ta[n]t
 apro<h>e se furent que des lances [et] desespiez aguz se po<r>rent entre ferir· quil ne [276ra] sen
 troceissent sanz nule esp[ar]nace· la uoloient dart [et] saietes que li ·i· asautres lançoient [et] traoient·
 plus espesement que pluie menue del ciel nedescent· la le fist mult ben le consele fla[m]minius [et] li
 autre romain qui defandoient aufer [et] alacier quanquil pooie[n]t lor t[er]res [et] lor cors [et] lor uies· 17.
 Mes po<u> lor ualut en la fin· car ocis ifu li conseles fla[m]minius bons ch[euale]rs [et] sages· [et] plai[n]s
 de tre<s> grant p[ro]jece· 18. // Or sachiez ben certainement que puis quil fu cheuz se defandirent si tres
 durement li romain com ardie gent [et] aduree· quil firent des <genz> hanibal aplus de ·m· p[er]dre lauie·
 19. <L>a fu la bataille si tresgrant [et] si orible melement· qua les estoires racontent quan cele contree
 [et] en cel leu meismes fu crolle de t[er]re si gra[n]t [et] si espau[n]tables [et] si merueilleus· que les
 mesons en cheoient [et] fondoient· [et] les roches naiues endesro[m]poient· [et] pluisor montaignes en
 auoloient· [et] li flum [et] les riuieres enlaisoient lor corre· tant con li crolles dura [et] retornoient ar<r>ieres·
 20. Mes [b] de tot ce ne sauoient noie[n]t cil qui se conbatoient· ta[n]t estoient entalente daus creuanter [et]
 occire· 21. <L>a furent li romaintrestuit· desconfit· sanz ce que n[us] en rep[ar]aist arriere· 22. Car si co[m]
 ie uus ai dit· li consele flamminius ifu occis· [et] de ses genz olui ·xxv^m· [et] sen iot ·vi^m· pris· qui adonc ne
 p[er]dirent mie lauie· ainz les enfist li rois hanibal olui mener· [et] les granz auoirs [et] les tentes [et] les
 gra[n]z proies quil auoient gaaignies· 23. // Ensi fu li consele flamminius [et] sa gent tote morte [et]
 uaincue· 24. Mes li romain qui grant dolor en demenerent· re[n]uoierent encontre le roi hanibal li consele
 fabiu[m] maxim[um] qui noie[n]t ne lor forfist· for tant quil atardast deuenir en puille· ou li rois hanibal se
 traoit p[ar] la contree· que li romain auoient enpluisors leus saisie· quil uoloit remetre alonor de carta<g>e·
 25. Mes en fin fu fabius maxi[us] desconfit [et] sa <g>ent uaincue· 26. Adonques en ala li rois hanibal si con
 ie uus dis deuant p[ar] la terre [et] p[ar] la co[n]tree· [et] tant quil uint en puille·

622. Que li romain es-[276va]-garderent quil totes lor forces enuoieront contra hanibal·

1. Adonques auint tot droiturierement cil an quil ot ·v^o· anz plus [et] sanz mains· que la cite de rome ot este fondee que li senator [et] li consele [et] li haut baron de la cite furent trestuit esbai de<s>granz p[er]tes [et] desgranz dolor qui lor auenoit· [et] del roi hanibal qui si durement lesenc<hauz>oit· [et] destrai[n]gnoit p[ar] la hardie ch[euale]rie quil i auoit olui amenee· lors <s>assamblere[n]t li saie home [et] li puisant per conseil que<r>re· [et] demander quil po<r>roient faire· encontre le roi hanibal qui ne entendoit si con il disoit· fors que la cite adestruire [et] per cel conseil furent esleuz emilius [et] publius uarro· andui estoient consele ardi [et] uailant [et] de grant lignie· por enuoier encontre le roi hanibal· atote si grant gent con pur lui desconfire si onques pooient· ou ia mes apresce niauroient atendue ne esperance· 2. // En cele bataille alere[n]t senator [et] concele· [et] haut home doupretoire· [et] mult grant ch[euale]rie· [et] mult <g>ent [b] apie· asi tresgrant plante· que ce fu la plus grant p[ar]tie de tote la force de rome· 3. Ensi co[m] v[os] oez ses murent li romain omult grant apareil· pur aler encontre le roi hanibal· qui dautre part ot ausi mult tresgrant gent assamblee de ch[euale]rie [et] degent apie· 4. <L>i conseles paulus emilius· [et] publius uarro· acui la cure d[e] tote lost desromains estoit commandee· cheuacere[n]t tant p[ar] lor iornees cercha[n]t les riuieres por eb[er]ier denuit en nuit· tant quil entrerent enpuille· [et] quil se logerent ioste lechastel de ca[m]bries pres dune riche forest· en une large p[ra]erie· sor une riuere dont laigue co<r>roit uers lamer clere [et] douce [et] saine· la sereposerent li romain [et] lor cheual ausi· [et] si reparoillierent mult b[ie]n lor armes· ce qua reparoillier yestoit· car il estoient b[ie]n certai[n]· [et] b[ie]n seur dauoir p[ro]chainement une mult grief bataille· 5. Car li rois hanibal lor estoit assez p[ro]chains· qui necessa puis quil le sot de uenir encontre· tant que li oz sa[n]treurent· 6. Et tantost sanz [277ra] plus attendre cil qui la bataille desiroient· assamblarent p[ar]tel desroi quil sambloit certainement· que la t[er]re deust de soz aus· [et] de soz les piez delor cheuaux· creuanter [et] fondre· la nauoit mestier gabarie· ne ieus ne ris· aces crueuses commencailles· ne coarz cuers ni eust mestier ne pansee uaine· 7. Car la chose estoit ensi deuisee· [et] dune part [et] dautre· ou tuit mort ou tuit pris por mener en seruaie· 8. Et quant les batailles furent totes assamblees ensamble· [et] si ioi[n]tes quentre ·ii· <g>enz ne se pooit enbatre nule humaine creature b[ie]n poez sauoir certaineme[n]t· que mult <y> cheoie[n]t de naurez amort· que onques puis ne sereleuoient· 9. <L>a ot braz coupez· [et] poinz toluz· [et] testes fandues· [et] ch[euale]rs naurez p[ar]mi le cors· de darz tra[n]cha[n]t· [et] de saietes· [et] despees agues· 10. // Cele bataille dont ie u[os] conte qui fu deuant ca[n]nes en puille si orible· [et] si dure entre le roi hanibal· [et] les romains· ne fu mie tost afinee· 11. Car li romain uoloient mienz tuit morir· que estre uaincu<s>· ne torne [b] de la champaigne· 12. Et les roi hanibal qui mult b[ie]n estoient acostume deuai[n]tre les anemis· [et] dauoir uictoire· ne daignassent en nule maniere plai[n] pie de t[er]re grepir· por lor anemis· ne retourner· porce grant orgoil qui estoit si grant en lune [et] en lautre partie· [et] p[ar] les granz ardemens q[ui] auoient· quil sambloit b[ie]n quil eussent meillor tala[n]t demorir· que deuiure· dura la bataille ·iii· iorz tot pleniers· [et] si en <y>ot morz tels ·xx^m· qui mort ne fusse[n]t mie se la bataille fust p[ar]lesquel ~~ex~~ qui soit deg<er>pie· mes ce ne pot estre· ainz pesoit mult atieux <y>auoit· que la nuit uenoit si tost· q[ui] les faisoit dep[ar]tir [et] traire ariere<s>· p[or]ce tant seulement q[ui] ne sen treconoisoient· [et] tiex <y>auoit qui la nuit m[u]lt desiroient· purce quil naure [et] lasse estoient· si couoitoient le repos aauior· qui ne lor dura se mult petit n[on]· ce lor sambloit iusque lamatinee· 13. Adonques restoient monte<s> [et] arme<s> li dur<s>· ch[euale]rs· [et] li uailant s[er]ia[n]t·

qui les conroiz ordenoie[n]t· [et] menoient auant pur [277va] assambler asmortiex batailles· 14. // Entre les genz hanibal [et] les romains estoit si entremellee labataille· q[ui] tuit erent uenu oucha[m]p si con por auoir uictoire· 15. <L>a meschei asromains encel ior assez plus quil nauoit fait ennule bataille· puisque la cite fu premier estoree· 16. Grant dolor [et] grauance poist on auoir deraconter sifete p[er]te con li romain firent sil damedieu aorassent· 17. Car encelle bataille fu ocis li consele emilius paulus ·[et] xx· autre<s>· que consele<s> que haultz home<s> dou pretoire· qui les batailles conduisoient [et] menoient· 18. Et si ot ·xxx· senators· que pris· que ocis· dont la cite fu mult desco[n]seillie· [et] si ot ocis ·ccc· haultz homes delignaie· [et] iii^m· ch[eualie]rs toz aarmes [et] acheuaus· [et] toz delor conpaignie· [et] si ot ocis ·xl^m· seriant apie trestoz esprouez· de mult gra[n]t ardemement· [et] de grant proece· 19. Et b[ie]n sachiez que ainz que cil que ie u[os] conte et no[m]me ci· fussent tuit mort ne ocis ne retenu lor conpaigno[n] qui pris estoient orent il mult de lor ane-[b]-mis ocis· [et] la force le roi hanibal mult amenuisie· li consele uarro· quant tote sa<g>ent fu uai[n]cue sen foi· atot ·l· ch[eualie]r<s> seulement u[er]s uenise· 20. Et si nest nule doutance· b[ie]n le sachiez· que cel<le> iornee fust la darien delonor de rome· se li rois hanibal fust droit alez uers la cite· q[ua]nt il ot labataille uaincue· 21. Mes il ne le fist mie ensi· ainz demora illueques m[o]lt grant piece· [et] si fist tot le champ cerc<h>er de la bataille · p[or] tote sa gent reconoistre· [et] oster dentre les romains· [et] trestoz lor<s> cors ardoir· [et] metre encendre· selonc lor loi· [et] lor costume· 22. Et q[ua]nt tot ce fu fet· li rois hanibal fist les aniaux dor traire fors des doiz has haultz homes romains·^[15:A] qui furent ocis en labataille· si les fist toz assambler deuant lui· [et] mesurer amesure· si enuoia acartaie ·iii· mois tot plainement entesmoine delauictoire quil auoit eue·

623. Que tuit li romain sen fussent fui de rome senefust scipio li conseles·

1. Et sachiez que li romain qui en rome estoient adonques· fure[n]t cheu [278ra] ensi grant desperances [et] ensi grant confusion que li senator orent consoil [et] uolante degripir lacite [et] tote ytale [et] daler quere autres terres [et] autres co[n]trees estraines ou il demorer [et] habiter poissent· car la cuidoient estre destruit p[ro]chaineme[n]t [et] p[er]dre lesuies· 2. Ceste chose pourp[ar]la [et] uolt premierem[en]t faire cecilius metellus li consele· [et] tuit li autre leussent uolentiers creante [et] fette [et] la cite tote uidie sene fust tant seulement corneli[us] scipio qui conestable estoit de la ch[euale]rie· [et] qui puis fu scipio africanus apelez· 3. Cil les detint aforce despee traite [et] si il dist quil aaus se combatroit sil la cite degripir uoloient· 4. Mes fussent p[ro]udome si defandissent lor pais [et] lor contrees tant co[m] il es cors auroient <l>esuies· 5. Et si gardassent lor honor [et] droitures [et] lor francises· 6. Carce deuoient faire tuit uaillant ch[eualie]r ne mie tant doter la mort quil iaient domaie ne honte· p[ar] ces paroles [et] p[ar] autres pluseurs que scipio dist [et] p[ar] la cremance delui reuindrent en es-[b]-perance ausi concil qui ia estoient esbaiz [et] adonques apres recourerent coraie· 7. // Adonques quant li romain estoient si entrepris firent il prince [et] conmandeor de la cite [et] daus toz· Juniu[m] qui mult haultz home estoit [et] preuz [et] ardez [et] de gra[n]t science· 8. Cil iuni[us] quist tant [et] mist ensamble de iouenciaux delaage dentre ·xvii· a[n]<s>· [et] demains· [et] de ~~noient~~ plus daage tant con il en pot auoir· si fist cont[er] tot ensamble sach[euale]rie· si troua quil tant seulement enot ·iiii· legions· [et] no[n] plus entre amassez [et] concoilliz de demorance· 9.

Ensi chascun legion sia ·vi^m· [et] vi^c· [et] lxvi· si con ie u[os] ai dit autre fois ie· 10. Tant ot donques d[e] ch[eualie]rs en rome de remanant· qui furent fet ch[eualie]r tuit iouencel qui encore ne le deussent estre agrant piece por aage· 11. Adonques ausi esga[r]da iunius que tuit li serf qui fort [et] menbru estoie[n]t [et] de bone forme fussent fra[n]c [et] ch[eualie]r fait si con il furent p[ar]sa deuse· [et] tuit li serf ausi qui <se> porent rachater de la comunite delauile furent franci [et] mis ach[euale]rie· [278va] 12. // Adonques estoit rome menee agrant destrece q[ua]nt deces genz li conuenoit fere ch[eualie]r por li defandre· 13. Armes defailloient enlacite pur aus armer· [et] el temple iani qui tot en soloit estre plains <des armeures> del comun de la uile· 14. Mes ores lor conuint aler as autres temples p[ar] droite besoigne cest p[or] les escuz [et] p[or]les armes pre[n]dre· que li haut home <y>auoient mis· pur lor diex honorer ou il auoient lor fiance [et] lor esperance [et] aueques totes la defaute darmes qui en lacite estoit si grant <y>defailloie[n]t li auoir [et] lesriche<ç>es· dont tant soloit auoir en la co[n]munite de lauile quil totes les besoignes enfaisoient· 15. Mes ore estoient totes esp[ar]<s>ses [et] p[er]dues per les granz destruccions descruueuses batailles quil auoient eues [et] soufertes donques mistre[n]t tuit ensamble lor auoir li haut [et] li bas pur defandre [et] pur retenir lor mesnie· 16. Junius qui de la cite auoit lacure [et] la purueance· deuant toz les autres· [et] la seignorie· commanda por acroistre [b] sa force [et] saie que trestuit cil qui bani estoient p[or] quel chose que ce fust reuenissent sauement en la cite· [et] tuit cil ausi qui uoloient repaier enlacite qui nosoient uenir· pur detes ou pur autres felonies si en seroient tuit q[ui]te· [et] mis a honor de ch[euale]rie· de ces genz <y>reuint tant con ifist ·vi^m· ch[eualie]rs· trestuit furent entalente p[ar] samblant delo[no]r delacite adefandre se la chose auenoit se elle eneust besoigne·

624. Que li conseles claudius <enuai> lost hanibal [et] si li fist gra[n]t domaie·

1. Entre tant tote chanpaigne [et] tote ytale qui desep[er]<ees> estoient que rome deust iames auoir anul ior honor ne seignorie se traistrent totes auroi hanibal [et] si lirandirent chastiauz [et] citez [et] uiles si se sozmistre[n]t asaid[e] [et] asa seignorie· 2. Adonques ausi auint que li galois recoilirent gent de lautre p[ar]tie pur surcorre les romains· 3. Encontre ce<l>z· fu enuoiez lucius postum[ius] qui consoles estoit por conbatre· 4. Mes maleme[n]t lenauint car il [et] ses genz [279ra] do[n]t il <y>auoit grant force furent tuit desconfit [et] ocis <ceaus q[ui] furent arrieres>· 5. Ensi auenoit limaux et cresoit chascun ior asromains qui si estoient esbai [et] esfre<es> durement quil ne sauoient que fere· 6. Adonques estoient arome conseles senpronius gracus [et] quintus fabius p[ar] le consoil de ce fu enuoiez claudius marcellus encontre le roi hanibal qui p[ar] tot le regne de puille [et] de cha[n]paigne [et] de calabre [et] dytale faisoit totes ses uolantez· [et] totes ses conmandises· car tuit obeisoient alui· 7. Cil claudi[us] marcelus qui estoit p[ro] co[n]seles ala tant ola<g>ent ce quil en pot auoir· [et] pursui lost le roi hanibal quil les enua<i> a ·i· estroit dune riuere ou il deuoient passer· la les assailli claudius marcelus qui en pluissor p[ar]tie osa <g>ent fist escrier arome corz [et] buisines· dont il esmaia mult durement [et] esbai les cartaginensiens p[ar]lor grant noise· 8. <L>a ot g[ra]nt p[ar]tie desgenz leroi hanibal desconfis [et] occis· qui n<ie[n]t> ne dotoient· ne garde ne sendonoient decele enua-[b]-ie· 9. Et tantost con li p[ro]consele claudius se pot daus dep[ar]tir· 10. Il seremist a<r>riere ogrant gaaig quil ot fait· 11. Et li rois hanibal oses granz oz qui passe

estoint laigue seloierent dola[n]t [et] corocie decele desconfiture· 12. Cele nouele fu tost seue [et] nuncie
arome· dont gra[n]t ioie ifu demenee· car il cuidoint adonques que n[us] nespoist esmaier la <g>ent leroi
hanibal· 13. Mes claudi[us] marcelus entre tant demales auentures que il auoient eues [et] entre ta[n]t de
paor quil auoient eue fu li premier qui lor dona esperance· del poir le roi hanibal sormonter [et] uai[n]cre·
14. // Adonques enuoia li rois phelipes demacedoine ses mesaies auroi hanibal [et] se li manda q[ui]> li
e[n]uoieroit aie assez· [et] ch[eualie]rs contre les romains p[ar] tel condicion que quant il auroit rome
destruicte quil li uenist aidier encontre les g[ri]zois qui leg[ue]rroient souant de guerre· 15. Ces mesaies
demacedoine enco[n]trèrent les romains· [et] si les pristrent· [et] quant il les orent pris il les menerent
[279va] arome deuant trostoz les senators [et] deuant les consoles pur sauoir lauerite q[ui]l auroi hanibal
queroient· 16. Et tantost con il sorent lauerite il enuoierent en macedoine ualerium leuinu[m] le consele por
conbatre encontre les macedonois· si quil fussent encontre entel meniere quil auroi hanibal· ne poissent
enuoier lor<g>e[n]t ne lor aies· 17. Entre tant li dui scipio orent tant exploite quil orent mene lor<g>e[n]t en
espaignecontre ostrubal le frere le roi hanibal qui la estoit demorez o g[ra]nt <g>e[n]t pur conque[r]re le
regne· la ot grant bataille entre les romains [et] les poeniens· dont ostrubal estoit sires· li romain
exploiterent mult b[ie]n encele bataille· car il desconfire[n]t ostrubal otote sa<g>e[n]t do[n]t ilifirent mult
grant domaie· 18. Car si [com] eutropius raconte [et] orosius le dist il amenuisierent sa bataille de ·xxxv^m·
ch[eualie]rs [et] homes que ocis que pris q[ue] mene enseruaie· [et] si les affloblirent encore li romain en
autre meniere· car li cartaginensiens· [b] auoient ensolees les celtib[er]iens· 19. Vnes genz mult
durement ardies [et] mult cheualereuses· 20. Cil atraistrent li romain toz aaus p[ar] soldees· si les tollirent
alor <bo[n]s> <a>mis qui puis ne[n] orent ne force ne aie· 21. Mes cil de cartaie re[n]uoie[re]nt a ostrubal
·xii^m· homes apie· [et] iiiii^m· acheual· [et] xx· olifant por acroistre si force· <[et] por lui reconforter>· 22. Et
purce q[ui] ne> sesmaiaist mie· 23. Ausi enuoierent cil de cartaie· grant plante degent en li<sle>
desardaigne· 24. Encontre ces enuoierent li romain manliu[m] torquatum le consele pur conbatre aaus [et]
encontre ceus de la terre qui lesromains auoient degrepi por le roi hanibal a cui force il setenoient· 25.
// Ensi con uus oes estoient adonques li romain en ·iiii· p[ar]ties degreueuses batailles lune co[n]tre le roi
hanibal en ytale qui trop lor estoit p[ro]chine [et] le seconde enmacedoine [et] la tierce en espaigne· [et]
la quarte en sardaigne· 26. Et b[ie]n sachiez que· se totes lor genz quil encens ·iiii· p[ar]ties auoient enuoie
fus-[280ra]-sent tuit assamble enco[n]tre le roi hanibal en ytale si cuidassent il assez po<g>ent auoir· pur
aus trestoz· [et] pur la cite defandre· 27. Mes mult mielz lor ala lor chose quil ne cuidoint· car manlius
torquatus qui fu enuoiez en sardaigne encontre les cartaginensiens lesdesconfit· [et] si en ocist entre lui
[et] sa<g>ent ·xii^m· [et] si en prist ·m· [et] v^c· q[ui]l olor seignor qui les conduisoit [et] olor grant p[ro]ies
enuoierent arome· [et] li consele leuinius uainq[ui] les macedonois· ou il mult conquist honor [et] auoir
[et] grant seignorie· [et] claudius marcellus prist ausi adonc atrop grant poine la cite de saragose en sezile·
qui mult estoit plantiueuse de toz b[ie]ns [et] riche· de ce lairai ester si dirai dou roi hanibal p[or]suir
lestoire·

625. Que hanibal assist rome·

1. Au desime an tot droitrierem[en]t que li rois hanibal estoit uenuz en ytale estoient conseles gaius fuluius [et] publius suplicius arome· 2. Adonc esmut ses g[ra]nz oz li rois hanibal de cham-[b]-pagne ou il auoit se iorne· [et] ui[n]t tote lauioie latine iusque au flu[m] anie[n]· a ·i· liue [et] dimie pres de rome· [et] la seb[er]ja il [et] tote samesnie· [et] fist tendre tentes [et] trez· [et] pauillons sor lariuiere· [et] lors corurent trestoz li forrier p[ar] tote la contree [et] iusque<s> deuant la cite o les gez estoient mult durement espoe[n]tes qui en la fin cuidoiient estre pris aforce ou trestuit· ou cis ou mene en seruaille· li senator [et] li haut baron de la cite [et] tot li pueple estoient m[u]lt en grant poine de la cite b[ie]n garnir· [et] en forcier encontre lor· si co[m] por aus defandre· 3. La ueist on les torz [et] les murs order [et] les ?b[re]froiz? faire· [et] b[ie]n garnir de dars [et] de saietes [et] dautres armeures defansables· 4. Et meismement les hautes dames de lacite estoient si durement esmaies de la grant paor quelles auoient quelles sambloient estre fors dou sen [et] si coroient par les bretresces [et] p[ar] les murs· [et] si portoient pieres [et] cailous dont elles uoloie[n]t defandre la cite se ele estoit assa-[280va]-illie· 5. Endementiers que rome estoit si durement esmaie [et] lagent espoantee· li rois hanibal fist tote sa gent armer [et] sa ch[euale]rie ne ne fina onques ne uastera· si uint ala porte coillina[m] p[ar] grant orgoil [et] p[ar] g[ra]nt ire p[ar] lacite quil cuidoit erram[en]t auoir sanz demorance· 6. Mes quant il ui[n]t ala porte [et] il uit quele ne seroit mie ouerte [et] que cil des murs ligoient granz pieres contreal [et] quil litraioient saietes asars torcois· [et] ca<r>riaux as arbalestes· il en ot m[o]lt grant ire· [et] porce fist il sa gent ordener erraum[en]t abataille [et] ses engins fere [et] bien ourer pur assailir as murs [et] as forterescs· 7. Mes quant li sonator [et] li consele [et] li haut baron de la cite uirent ce· il p[ar]lerent ensamble [et] si distre[n]t que mierz lor uenoit issir de lacite [et] combatre auroi hanibal [et] asagent [et] morir ahonor endefandant lor pais [et] lor contree· questre pris a force de denz les murs [et] menez en seruaille· 8. // Tantost [com] ce fu dit [et] deuise· il as-[b]-samblerent tote lor gent qui auoient force ne pooir darmes porter deua[n]t le capitoille· [et] si lor enortrent que il uigureusem[en]t [et] ardiement se combatisse[n]t si [con]por lor cors [et] por lor uies defandre [et] por lor fames [et] por lor enfanz· que lor anemi cuidoiient [et] couoitoient mener en lor contree estrange alor uolante faire· 9. Aces paroles furent les batailles ordenees [et] les nobles dames [et] les gentils puceles monterent as murs [et] as aloirs totes escorcies [et] rebracies delor dros p[ur] defandre les portes [et] les destroy desbarbacanes se lor gent estoient p[ar] auenture torne adesconfiture· 10. Atant furent li romain issu fors de la cite qui nule autre pansee nauoie[n]t ne nul autre coraie que trestoz ocis ou pris ainz que il aforce se lasissasse[n]t abatre p[ar]mile destroy dedenz la porte ne dedenz la uile· 11. Quant li rois hanibal uit les romains fors isuz encontre lui ala cha[m]pagne [et] ordenez a co[m]batre· il sot b[ie]n tant de lor [281ra] coraies quil ne uoudroient mie retourner a<r>rieres· si seroient uengie sil pooient del dolor [et] del domaie quil lor auoit en panse a faire· [et] purce conmanda que ses eschieles fuisse[n]t mult ben ordenees pur combatre· car sil tant seulement se pooit metre entaus a la uile iames ·i· toz seus nauoit poir quil poist repaier ariere· 12. Ta[n]tost furent ordenees les batailles dune part [et] dautre assez p[ro]chaines des po[r]tes de rome· [et] la citez estoit li loiers deceus qui lauictoire auroient· 13. Mes tantost conil uoudrent ferir des esperons pur assambler· [et] cil apie santreprocoient ia tant quil lesars entisoient pur traire· 14. Vne si tresgrant pluie· [et] ·i· si grant gresle mellez avec lor chei [et] descendi deuers les nues conques mes entot lor aage si g[ra]nt ne si meruoileuse nauoient ueue· 15. // Cele pluie c<h>eoit si espe<s>se [et] si grant habundance· qua

pouines pooit li ·i· ueoir lautre· ne reconoistre· [et] que apouines pooient il sostenir [b] lor escuz ne lor armes· do[n]t li home apie qui arme estoient [et] li ch[eualie]r ausi [et] tuit li cheual· petit sanfailoit q[ui] trestuit ne p[er]isoient· [et] per ceste chose conuint deseur<er> les batailles qui assa[m]bler deuoient· [et] ceus de la cite rentrerent en lauile [et] ceus de lost repaier<e[n]t> as loies [et] as tentes pur auoir garentise· 16. Ensi fu destornee adonques cele<s> batailles cel ior mes landemain au point de la iornee que li biaux tens fu reuenuz [et] que li solaux resclarci p[ar] ses rais lair [et] la terre se reparoilliere[n]t en lost [et] en la cite· [et] li ·i· [et] li autre pur reuenir ala mortel bataille· 17. Et tantost conil refurent en <la> cha[m]paigne tuit aparoillie [et] assamblee por ferir· ausi [con] alautre fois plus grant tempeste [et] plus forz tens que deuant nauoit <fet leur> corut seure [et] si les esbai [et] espoanta si quil lor toli lor ardemment [et] lecoraie que li ·i· auoit de lautre· [et] trestot ausi con il auoient fait deuant sen refoire[n]t tuit· 18. Et donc apres ce p[ar] ces auentures si esmer-[281va]-ueilables seretraist li rois hanibal enchanpaigne quil toz sosmetoit asauolante faire [et] tote la contree ditale fors que tant lacite derome· 19. // Or esgardez comment ce pot estre que rome ne fu prise acele foie· fu ce dont p[ar] la force que liromain auoient ou p[ar]lauolante n[ost]re seignor dont il orent aie· b[ie]n sachiez que p[ar] la force desromains ne fu mie· cal sil eussent encor eu tant de gent con il auoient enlor baillie· ne poissent il auoir contre le roi hanibal force ne defa[n]dance· ne en lacite ne en la chanpaigne· tant auoit li rois hanibal grant gent [et] grant ch[euale]rie· dont ce fu p[ar] la uolante n[ost]re seignor quil furent deliure a cele foie· car il ne uoloit mie· p[ar] sa grant misericorde· [et] p[ar] sa grant p[ro]uidence que lacite fust dou tot en tot destruite qui deuoit estre la dame [et] la seignoresce· [et] le chief de la loi crestiene· 20. En core fust ce chose quele adonc fust dame [et] mestre<s>e des ydoles [et] de la loi paiane· 21. Cepoent ben sauoir [et] conoistre· cil que la grant puissance de dieu o[n]t conueue· [et] pur ce fu ensinc [b] adonc la cite defandue· [et] les pluies lune apres lautre douciel enuoies· 22. // De ce lairai ore estr<r>e car chascu[n] qui sen a [et] discrecion puet b[ie]n sauoir [et] entendre que assez sunt plus grant encore les oeures n[ost]re seignor que celes ne furent· 23. Ainz u[us] dirai desromains qui en espaigne orent desconfit ostrubal· si conie u[us] ai conte a<r>rieres· [et] puis u[us] dirai du roi hanibal qui p[ar] tote hytale demenoit sa seignorie· 24. Car purce que li pluisor q[ui] ont une chose oie dont il nont mie la fin entendue demandent q[uo]i <ele est> deuenue· 25. Ostrubal qui ot este desconfit si con ie u[us] ai raconte a<r>rieres· ot ses genz rassamblees· avec ceus que cil de cartaigne li orent enuoies· dont il ot grant conpaignie si cheuau<h>a [et] reui[n]t uers les romains· dont cornelius scipio· [et] li autre scipio· andui conseles qui desconfit lauoient alautre foie estoient conduiseur· 26. Et tantost conli consele le sorent il uindrent contraus o grant gent qui avec aus sestoient meslees [et] assamblees· 27. Mes ain-[282ra]-çois que les oz dune part [et] dautre santre p[ro]c<h>assent· uindrent li dui consele olor eschiele por assamblar premerains as genz leroi hanibal· que tuit estoient arme [et] aparellie en la costiere dune foreste ioste une montaigne· 28. Li romain qui petit dotoient les cartaginensiens [et] qui cuidoient que ta[n]t d[e]gent ni eust aspremerai[n]s q[ui] ia semonst[ro]ient tuit ordene[s] en la ualee pur combatre [et] pur assamblar uenoient alor anemis· qui de lamontaigne ueoient descendre· 29. La ot fiere bataille acele premiere assamblee· car li romains qui orgueilleus estoient [et] ardi· [et] mult cheualereus· laisirent corre tot de plai[n] lor cheuaux ausafriquans qui plus grant force auoie[n]t· 30. // Que u[us] iroi ie contant lescols delabataille· cil feri celui dun espie· tost iporoieie mentir·

31. Mes b[ie]n sachiez deuoir que li romain furent si desconfit quil ip[er]dirent lor ·ii· conseles· qui mult uailans [et] mult ardi estoient· [et] dont rome fu mult domagie· 32. Ensi furent li dui scipio ocis p[ar] ostrubal en espaigne· 33. Mes lor gent ne furent mie [b] tuit ocis qui mult ip[er]dire[n]t de lor richeces· ainz se garentirent aumielz quil onques porent· 34. Mes il furent rassamble ensi con u[us] poroiz oir· 35. // Hanibal li rois adonques sestoit retrait uers lamarine pur seierner· [et] pur totes les t[er]res sosmetre asa seignorie· [et] lamer ausi que il uoloit auoir seignorie en lamer [et] en la t[er]re· 36. Li romain q[ui] tant forment esbai estoient quil ne sauoient quil poient faire· enuoierent ala cite de capes gent [et] ch[eualer]ie pur lacite prandre ou hanibal auoit ses ga[r]nisons laisies pur aus contre gaitier· [et] so<r>prandre quant il seroient fors de lacite de rome· 37. La fu enuoiez quintus fuluius ogrant gent qui lacite assistrent [et] maint esforz iot de lancier [et] de traire [et] mai[n]t autre engins firent· [et] ta[n]t exploiterent il en la fin q[ui]l la cite pristrent aforce· 38. Et tantost con ele fu conquise fist assamblar quintus fuluius les auoirs [et] les richeces de la uile si les fist enuoier oles granz p[ro]ies arome· qui diluec estoit assez p[ro]chaine [et] <a>pres fist il p[ra]ndre les hauz homes de la cite [282va] [et] les senators p[ar] cui lacite estoit gouvernee si les fist tretoz ocire demort cruele· [et] dist que mar estoient si tost torne auroi hanibal [et] mar auoient si tost lonor [et] la seignorie de rome et de grepie· 39. Quant ce sorent li haut baron dentor lacite qui la t[er]re de chanpaine tenoient· il orent tel paor de lune part desromains de lautre part dou roi hanibal· quil sassa[m]blerent [et] si pristrent conseil que mielz lor uenoit q[ui]l lor mort hastassent p[ar] aus meismes quil ueissent li grant dolor qui alor cors aproc<h>oit· [et] alor gent· [et] alor ch[euale]rie·

626. Que scipio africanus ala en espaigne·

1. Par ceste paor burent il ueni[m] mortel p[ar]coi il perdirent lor uies· 2. Ensi fu cha[m]paigne ola cite de capes reconquise ala poeste de rome· [et] ostee de la force le roi hanibal ou ele estoit ia creantee [et] sozmise· 3. Adonques refu a[s] romains vn petit mielz lor choses reuenue· 4. // Et scipio cornelius qui puis fu sornomez affricanus ot mult grant dolor aucuer de son pere [et] de son ouele qui ostrubal li freres hani- [b]-bal ot ocis en espaigne· 5. Cil scipio nauoit adonques que ·xxiiii· anz daage· 6. Mes tant estoit p[re]luz [et] de grant coraies [et] saies que petit estoit n[us] plus uailanz en lacite de rome· si conil parut b[ie]n asses faiz [et] a ses nobleces· des ·ii· scipio qui auoient este ocis en espaigne estoit li ·i· cornelius scipio ses peres [et] li autre estoit ses oueles· 7. // Par ceste g[ra]nt dolor uanger se puroffri il de son gre a[s] senators· [et] as conseles· daler en espaigne· contre le roi ostrubal· qui grant p[ar]tie del regne· [et] de la t[er]re auoit ia p[ar] force conquise· de ce furent m[u]lt lie[s]· [et] mult ioiant· li senator[s]· [et] lo consele[s]· 8. Mes qua[n]t il orent quis <g>enz tant co[m] il porent· orent il si po<u> dauoir quil ne sorent [com]m[en]t il poist sa gent conduire ne tenir ensoldees en estra[n]ges contrees· 9. Dont estoit rome b[ie]n apo<v>rie qui tant estoit dame de grant ric<h>ece· [et] de grant seignorie· 10. P[ar] cele pouerte quil donc auoie[n]t si grant sassamblarent claudius marcelus [et] ualeri[us] leuirius qui adonc estoie[n]t consele[s]· [et] riche dor [et] dar-[283ra]-gent [et] de dras de soie· si apporterent deuant les senators [et] deuant la communte de lacite tot lor tresor q[ui]l auoient· si conques ni remes a aus ne alor filz· qua aschacun ·i· aniax dor· [et] lor

fermeures dont il fermoient alor colx lor cheueceures [et] alor filles [et] alor fames ausi ne laisserent que une liure dor [et] une liure darge[n]t· qui tant en auoient d[e]ua[n]t ce· qua peines en poist lensauoir le no[m]bre· 11. Et p[ar]lexse[m]ple des ces firent ausi li autre ric<h>e home de la cite de rome· 12. // Quant tot ce fu fet [et] assamble[s]· scipio oses gra[n]t gent erra tant p[ar]ses iornees puis quil se p[ar]tiz dela cite· quil trespasa les monz pironees· [et] si uint en espaigne· 13. Et tantost con il fu entrez en la contree· il demanda [et] enquist· oles plus grans riceces <des aufricai[n]s> estoient assamblees· [et] ou la citez estoit ou les plus grant forces auoient enuoies· [et] on li dit [et] conte q[ue] en cartaie la nouele· que il auoit estoree en espaigne estoit lor auoir assamblez· [et] lor autre menance· de celle cartaie qua donques cla-[b]-moient nouele· si [com] orosius conte· dient li pluisor· que ce fu la cite ore e[st] ma<r>oc apelee· [et] tiex ia qui dient· q[ue] ce fu tolete qui tant e[st] oreendroit renomee· qui e[st] a<s>sise sor le riuai ou lo[n] troue ala foie grauele dor entremelee· au fonz dou flu[m] entre lautre grauele que b[ie]n le uolt enquere· 14. Ne u[us] sai mie b[ie]n dire laquel d[e] ces ·ii· citez fu cele cartaie· 15. Mes tant sachiez b[ie]n que ce ne fu mie la grant cartaie en libe· ne enafrique· dont li rois hanibal [et] ostrubal auoient lor grant gent esmeue· [et] amenee premierement en espaigne· 16. Cele cartaie fu ma<r>oc si co[m] moi sa[m]ble· 17. Adonques estoit ostrubal loing dela· es darienes p[ar]ties despaigne· ou il auoit mult estors [et] batailles en es chastiaux [et] es citez· p[re]ndre· [et] es nacions estranies· 18. Mes tantost quil sot [et] entendi· que scipio estoit entrez en espaigne la premeiraine· il sen dep[ar]ti auplus belement quil pot pur uenir alacontre· 19. Mes entretant asist scipio cartaie en espaigne la otoz li or [et] l'argent que li afriquan<z> [283va] auoient conquis estoit assambles [et] les armeures· 20. // A asseoir la cite ot m[u]lt gra[n]t noise [et] grant tumulte· mes si estoient totes les granz forces des ch[eualie]rs de la contree alies ole roi ostrubal· que cil de lacite ne porent auoir aies se ces non qui la cite gardoient· [et] nequedent iestoit mago li freres au roi hanibal· [et] ostrubal qui uenuz iestoit nouelement· [et] mult se pena [et] trauailla o grant gent· quil auoit q[ue] lacite poist teni t [et] defandre· 21. Mes scipio qui deuant la uile estoit logez cresoit sa for te· que tuit li romain qui escape estoient dela desconfiture son pere [et] son ouele sereuenoient a lui· dont lor force lor estoit mult creue· 22. // Ensi [et] p[ar]tel meniere ot scipio li conseles mult grant gent assamblees q[ui] tant fist [et] espoita p[ar] son sen [et] p[ar] sa proeçe quil lacite prist· qui estoit adonques deric<h>es auoirs [et] degenz pueplee [et] raenplie· 23. Cele conquete que la fist adonq[ue]s scipio resbaudi tot· car il <y>enuoia enprison magone[m]· le frere hanibal· [et] mult dautres hauz homes dafri-[b]-que· dont en la cite ot g[ra]nt leeçe demenee· quant il y uinrent· [et] si deliura scipio toz les ostaies de[s] citez despaigne que ostrubal <y>auoit conquises· que il la auoit mis pur la seurtance que il li aideroient· [et] que il uers les romains ne se torneroient sil auenist chose que il en la contree repairassent· 24. Porce que scipio rendi as hauz barons despaigne lor filz [et] lor freres qui en prison estoient se retournerent tuit en saie [et] si acurent mult sa force [et] sa<[com]>paignie· 25. // Entreta[n]t uint ostrubal oses grans gentz contre scipio le consele qui labattaille ne refusa mie· ainz ordena sa gent [et] ses eschieles co[m] uaila[n]t ch[eualie]r [et] saies· [et] si les amonesta mult de ben faire· [et] de uanier les domaies [et] les hontes que li afriquan li auoient faites· lors uindrent les batailles ensamble sanz demorance car li rois ostrubal qui loiez sestoit desla uestre· not onques dormi tote la nuit p[or] le desirier dela bataille· [et] fist ses genz totes armer des la iornee· [et] li romain [284ra] se desiroient si alui

aconbatre· quil ne cuidoiēt ia ueoir lueure que les batalles fussent assamblees· 26. Por ceste uolante que li ·i· [et] li autre auoiēt si grant· daus entrocire furent il tost assa[m]ble· puis quil santreuire[n]t· 27. La ot mult tresgrant bataille perilleuse [et] cruele [et] sainz misericorde· la le firent ben li ardi ch[eualie]r decoraie qui p[ar] paor demort nestoit mie esbai· [et] qui uoloient auoir los [e]t pris de lor grant ardemēt [et] delor granz proece· la le fist tres durement ben scipio li concele· p[ar]cui p[ro]ece li afriquant furent desconfit le ior· [et] li rois ostrubal tornez dellestorz osa ge[n]t· [et] chaciez auieue force iusques la noire nuit que li romain daus [et] de lor esclos p[er]dirent lauoiē· 28. La ot mult grant conquēste faite· car quant li romain retournerent de lenchauz quil ore[n]t fet apres le roi ostrubal· il trouerent les tentes· [et] les loies desafriquantz· si garnies dor [et] dargent· [et] de dras de soie· [et] de prisons [et] de mult tresgrant p[ro]ies· qua poines en poroit u[us] le nombre· ne lauerite racont[er] [b] ne dire· 29. Ensi crut mult le console scipio· [et] monteplia en grant auoir [e]t en grant reno[m]· cel premier an· p[ar] tot le regne despaigne·

627. Que fabius maximus conseles de rome desconfit la ient hanibal en tarante·

1. Entretant auint si [com] eutropius raconte· que fabius maximus· o mult grant gent issi de rome p[ar] lotroi assenators [et] ala tant quil uint atarante· en ytale <ou> les garniso[n]s le roi hanibal estoient· [et] les granz ric<h>eces quil auoit conquise p[ar] tote la contree· 2. Encele cite troua fabius maximus catabone[m] ·i· duc le roi hanibal qui mult estoit uailant [et] preuz· [et] de granz puissance· [et] que assez ot olui grant gent amenee dela uile <[et]>issi li dus co[n]tre lui abataille ordenee [et] sanz faire mencion ne parole de triues prandre ne de faire concorde· assez p[ro]chainement santrecontrerent cil qui mult duren[en]t sentre<h>oient de mortel haine [et] de cruele· 3. Ce fure[n]t li romain [et] li afriquant q[ui] forment desiroient li ·i· les autres· a desconfiture· [et] a [284va] torner de la piece de la t[er]re ouil assemblerent por pra[n]dre [et] pur occire· 4. // Cil qui la asssemblerent premierement nauoient cure de fere belle ioste pur demonstrer lor ch[eualie]ries· 5. Ainz sassa[m]blerent tantost conil sentreurent autraire [et] aula[n]cier trestoz meleement dunfront· [et] cil acheual [et] cil apie toz sanz autre deuisement· [et] tantost co[m]il santrep[ro]c<h>erent tant quil asespiez seporēt entreferir· [et] as haces esmolues· qui adonques estoient mult encorz de poi[n]t enbataille· il santrefandirent testes [et] piz [et] costez· [et] coperent braz [et] poinz [et] piez a si tresgrant plante que la t[er]re en estoit tote couerte· 6. En ceste bataille ocist fabius maximus le duc catabone[m] p[ar]cui mort cil de la cite de tarante [et] li afriq[ua]nt qui olui estoient furent torne adesconfiture· 7. La ot grant destrucion deserz [et] dech[eualie]rs fete ala[n]caucier uers la cite· car li romain les suirent si uigureusement quil auec aus entrerent tot communement en lauile· [et] si furent si es-[b]-bai cil qui sor les murs estoient· [et] les dames ausi [et] les damoiseles pur la g[ra]nt dolor que de lor gent auoient que onques nus seus ne[n] torna adefe[n]sse por les romains arester ne pur garentir sauie· 8. Ensi fu prise lacite de tarante adonques [et] li conseles fabius maximus fist assamblar les granz auoir [et] les gra[n]z p[ro]ies qui la furent trouees [et] gaagnies si dep[ar]t[?] tot [et] dona asagent <[et]> asa ch[eualie]rie· [et] puis fist il uendre ·xx^m· pri<so[n]s> quilot pris si enfist lauoir· purter [et] metre au conmu[n] tresor de lauile· 9. Adonques seretraistrent pluisors citez alaie [et] alaforce des romai[n]s qui auroi hanibal sestoie[n]t de paor randues· car fabius maximus les raseuroit

[et] disoit que sor aus nauroit iames li rois hanibal poeste ne segnorie· 10. // Adonq[ue]s ausi repaira le consele leuinius demacedoine qui ferme pes auoit fete auroi phelipe· [et] a pluisors citez de grece [et] auroi atalus dayse qui estoit adonc degra[n]t gent a nauie tant quil arriua [et] prist port en sezile· [et] tantost con il fu en la terre [285ra] nouele<s> iui[n]drent que ·i· dus dafrique haimo e[rt] apelez estoit ogrant gent en la cite dagrigence· 11. Li consele leuinius uint o ses romains deuant la cite [et] si la p[ri]st a force [et] le duc aimone[m] ausi o grant plante de ses homes quil enuoia a rome ensamble olor seignor ense[r]uaie· 12. Adonques cerca leuinius tote sezile ou on lira[n]di ·xl· chastiaux tot de gre cil qui les tenoient· [et] ·xvi· en prist il aforce· dont il fist toz le[s] murs tot mai[n]tene[n]t abatre [et] confondre· dont il enmena asoi les prisons oles granz proies a rome· ou grant ioie [et] grant leece fu demenee p[ar]la demenue· 13. // Adonques fu repairez li rois hanibal en ytale qui se conbati a gneu[m] le consele que contre lui ot de la gra[n]t seignorie de rome mult g[ra]nt gent amenee· 14. Cele bataille fist ales romains mult grant desconfiture car gnei[us] fuluius ifu ocis· [et] ·xl· hauz princes delacite qui les eschieles conduisoient· [et] ·xvii^m· ch[eualie]r[s] qui degrant reno[m] estoient· 15. P[ar] cele grant dolor ua[n]ger uint li consele marcellus contre le roi hanibal· [b] otote laie quil pot auoir· [et] si se conbati alui ·iii· ior [con]ques chascun ior la bataille ne fu deseuree· tant que ce uenoit ala nuit que ne sauoit pur uoir adire li quel auoient plus perdu en cele iornee· 16. Mes landemain ainz que uenist la uestre furent tel mene li romain [et] li consele marcelus quil furent aforce torne dela cha[m]paine [et] trop <y>eussent p[er]du se la nuit ne fust uenee enaid[e]· 17. Mes neq[ue]dent encele nuit que hanibal [et] sa <g>ent furent aslo<g>es [et] astentes refist assa[m]bler claudius marcelus ses romains [et] lor dist quil ne sesmaissent mie· car hanibal li rois auoit ·ii· tant desa <g>ent p[er]due que il nauoient dela lor <g>ent· [et] se il le[s] uoloient enuair uigureusement alamatinee· il se poroient uanger del domaie [et] dela honte quil auoient eue· 18. // Ensinc [et] p[ar]ces paroles ramena claudius marcelus ses genz· landemain alabataille q[ui] si ben le firent autierz iorz quil ocistrent ·viii^m· des <g>enz hanibal [et] lui meismes oses homes firent il foir aforce· [285va] en lor tentes [et] en lor heb[er]jies 19. Ensinc remest adonc cele bataille que plus ni ot fet acele fois· 20. Car tant orent p[er]du li romain de lor gent· q[ui] ne porent plus enuair le roi hanibal <si> <n>eussent genz req[ui]s [et] aies· 21. Mes quant uint au chief delan tot droitement· Marcellus li consele ot genz assamblees [et] requise qui m[u]lt couitoit le roi hanibal acacier dytale· [et] de la seignorie de rome· purce rassambla il adonques alui· au plus tost quil pot abataille· 22. Mes malement len au[n]t car <il> fu ocis [et] sa <g>ent tote morte [et] tote uai[n]cue[et] prise·

628. Que li rois hanibal manda son frere ostrubal quil g[uer]pist espaigne·

1. Adonques ausi estoit scipio li conseles encore en espaigne qui desconfit auoit le roi astrubal si co[m] ie u[us] ai conte a<r>riere· 2. Et ia estoit li tierz an de sauenee en la t[er]re ou il auoit conquises [et] toz mises asa poeste p[ar] g[ra]nt batailles ou p[ar] uolantez ·lxxx· citez quil totes laissa enfra[n]cise· sanz treusaie randre· quant il repaira a rome [et] il degrepi espaigne· 3. Mes ainçois quil sand[e]p[ar]tist senfu ostru<bal>· torne si co v[us] ia po<r>ro-[b]-iz oi<r> conter [et] dire· 4. Li rois hanibal· qui estoit en ytale [et] qui auoit ocis le consele· marcelu[m] [et] crispinum [et] tote lor gent p[ar] agaiz· dont il les fist sozprandre

oi dire la grant proeces que scipio[n] d[e]menoit en espai[n]gne· [et] quil sonfrere le roi ostrubal auoit ia desconfit enbataille· si quil nosoit mes atendre enplaine chanpaine· [et] pur ce manda le rois hanibal a ostrubal· sonfrere qui< >degrepist espaigne quil en contre scipio ne la po<r>roit tenir [et] quil senuenist alui en ytale· [et] dont quant lor genz seroit assamblee tote· il destruiroit rome [et] metroit sa[n]z demorance a la poeste [et] ala seignorie de cartaie· 5. Qua[n]t li rois ostrubal qui estoit en espaigne· oi ce conmandement dou roi hanibal so[n] frere· il semist sanz atariance alaouie p[ar]mi galle si con ses freres estoit alez enytale· 6. Grant esforz de <g>ent mena ostrubal de galois [et] despaignoiz [et] dafriquant [et] de grant ric<h>eces dor [et] dar<g>ent [et] dautre auoir· [et] mult iot olifant [et] autre bestiale en sa compaignie· 7. // Osi gra[n]t apareil de bataille con u[us] [286ra] ci poez entendre· si parti li rois ostrubal despaigne· [et] si trespasa fluns [et] riuieres[s] [et] la t[er]re de galle tant quil uint amongieu quil passa amult greueuse poine· 8. Adonques se partirent claudius [et] marcus liu[us] andui consele om[u]lt grant ient pur uenir enco[n]tre le roi ostrubal dont la nouele estoit ia conte arome de ce quil sestoit premierem[en]t patiz despaigne· 9. Cil conseles o tot lor grant ient si con ie u[us] di uindrent en contre le roi ostrubal si con il descendoit des alpes de mongieu ou ses granz ienz quil auoit assambles [et] si conques nen sot mot li rois ostrubal delor uenue· 10. Tantost conli romain porent assambler ala ie[n]t le roi ostrubal qui des montaignes descendoient des alpes de mongieu plaines d[e] mout grant froidure il yassamblerent· la ot grant bataille desmesuree quant il furent tuit aune ensamble [et] mult longement se combatirent [con] ne pot sauoir li q[ue]l enorent lameillor· 11. Car la grant plante desolifanz q[ue] li rois ostrubal auoit olui enconbroit si les romains p[ar] celz qui sor les chastiaux [b] estoient quil ne les pooie[n]t <de>partir ne remuer en nule maniere· 12. Mes liromain q[ui] contre ces furent auses [et] saie[s]· mistrent derier aus sor les cheuaux seriant legier toz armez [et] en lor mains portoient picois trancha[n]t dacier [et] granz haces afilees· 13. Quant ·ii· eschieles d[e]uaillant ch[eualie]r oles ardiz seriant darier aus furent entre les olifanz enbatues [et] entre lor anemis dont iliauoit grant habunda[n]ce· 14. Cil qui darier aus estoie[n]t saillirent at[er]re [et] si assaillirent lor anemis delune p[ar]tie [et] de lautre [et] pur ce ne cessoient mie li autre· car en plus de ·m· p[ar]ties se co[m]batoient· 15. Mes cil qui entre [et] p[ar] lor proece ne[n] tendoient aautre chose que aolifanz occire quil entre deus oroilles feroient d[e]spicois trancant quil porce apareille auoient· 16. Et cele meniere doccire olifantz auoit premierement lirois ostrubal prouee· 17. // Ensi co[m] ie u[us] di fu cele bataille pesme [et] doloireuse [et] tant que en la fin ifu li rois ostrubal ocis [et] sa ient tote uai[n]cue· [286va] la ot fet grant destrucion de ch[eualie]rs [et] de ient apie· 18. <A> cele desconfiture iot ocis ·lviii^m· [et] prix ·v^m· qui tuit fure[n]t mene en seruie arome· [et] si iot trouez ·iiii^m· romains qui des uers le roi ostrubal estoient en prison· don li conseles qui la batallie auoient uai[n]cue· orent mult grant ioie· [et] des romains ot ocis ·viii^m· acele fois· 19. <D>ont la dolors fu mult alegie a aus pur ce quil la uictoire auoient· 20. En cele bataille conquistrent li romain mult grant honor [et] mult grant ricece· 21. Car ostrubal [et] sa ient auoient aporte del <pais> despaigne ta[n]t dor [et] dargent auec aus quil nest n[us] home qui enseust le no[m]bre randre· 22. Et puis apres firent prandre la teste dou roi ostrubal· a ·i· <de> ses homes [et] porter au roi hanibal son frere la ou il estoit logiez ototes ses g[ra]nz oz en ytale· 23. // Et quant hanibal uit le chief de son frere ostrubal [et] il sot de sa ient la grant dolor [et] la g[ra]nt d[e]sconfiture· il se retraist u[er]s sezile por la doute daucune mesceance [et] pur la dolor de ses ienz [et] de son frere· [b] do[n]t il ne

faisoit mie grant demostrance· 24. Et ce fu autrezime an tot droituriereme[n]t que li rois hanibal ot premier passez les monz· quil fu entrez en ytale pur rome prendre [et] destruire· 25. Apres ot ·i· an pais entre le roi hanibal [et] les romains conq[ue]s ni ot estorz ne bataille· [et] ne mie por ce conques triues en fussent demandees <ne> donees· ne parole requise de pais ne de concorde· 26. Car si grant pestile[n]ces de greueuses maladies auoit as ·i· [et] as autres q[ui]l nese pooient aidier darmes porter· 27. Entretant li preuz scipio li conseles qui estoit en espaigne ot si tote la contree co[n]quise des les mons pironeos iusque au grant occea[n]· cest la mer qui tot le monde auro[n]ne· quil totes les nacions estranies qui <i>abitoient [et] esregorz demer [et] es illes [et] es plaines terres [et] esmontaignes [et] uiles [et] citez ot il sozmis a sa poeste [et] asa seignorie pur prendre treu ala uolante des senators [et] des conseles de rome· 28. Adonques estoit cil scipio plains desi grant sens [et] de sigrant proesce· [287ra] [et] si b[ie]n li auoient de totes les choses quil entreprenoit a faire que li plousor cuidoe[n]t quil p[ar]last asa uolante asdiex [et] que en lui eust aueneue chose deuine· 29. Quant ensi ot scipio tote espaigne c[on] u[us] moez dire il repaira arome asi grant gloire· [et] asi grant seignorie [et] asi gra[n]t ricece· que lacite de rome fu tote deioie raemplier·

629. Que scipio fu esleuz por aler en afrique·

1. Que u[us] iroi ie disant lonor de la uictoire quandonques li fu de toz fait en rome nela feste ne la leece qui p[ar] sa uenue ifu demenee· 2. Se ie tot ce uoloi<e> raconter mult auroi<e> afaire· pur ce mentairai ie ore· 3. Mes ap[re]s tote la grant ioie le firent li senator [et] li haut home co[n]sele pur passer lamer [et] pur aler en afrique· [et] si ot olui fait conseles lucinius crassus· qui auec lui fu en conpaignie· 4. Tantost con scipio fu fet consele [et] la conmandise li fu fete daler en afrique· pur conq[ue]rre cartaie [et] pur les enemis destruire· 5. Endementres que li rois hanibal estoit encore en sezile [et] en calabre· il sa pa-[b]-reilla mult noblement [et] si issi de rome o si grant ie[n]t [et] o si tresgranst ricece [con]pur conquere cartaie [et] tot le regne dafrique· [et] quant il ot pris congie as senators [et] ases grans amis· il erra tant p[ar] petites iornees q[ui]l uint a la m[er] ou lanauie estoit [et] riche [et] atornee· lelius [et] maximi[us] andui uailant conseles quiles conduisoient firent les nes chargier de farine [et] de biscuit [et] de uin [et] daigue douce [et] de char salee· 6. Et quant li riche destrier furent enz trait [et] li ch[eualie]r uailant [et] li bon seriant enz entre oles princes defiere[s] contenances· li maronier traistrent les ancores de la t[er]re pur les uaisiaux partir dou port qui tost san deseurerent [et] esloignierent· 7. Car ·i· uenz li sorst de terre qui li feri es uoilles de diuerses colors qui tost les ot chaciez ou pelage demer· [et] esloi[n]gni<es> tost dou regne d <y>tale· 8. // Ensi erra tant scipio li consele osa ient quil ot auec lui quil a<r>iua en afrique· 9. Et que tantost con il ifu uenu[s] le sot aimo li dus de poenie qui contre lui osi [287va] grant ient con il pot assa[m]bler [et] semondre· 10. Mes de ce le bataille qui la fu assamblee premierement <en celui temps> auint mult malement as afriquans car il ifurent desconfit [et] mort· [et] lor dus aimo[n] ocis qui y p[er]di tot ensamble [et] honor [et] ricece [et] uie· 11. Ce fu la premiere assamblee que scipio li consele fist quant il fu entrez en lisle de cartaie· 12. Entretant se conbati li consele sempronius au roi hanibal en une p[ar]tie de puille· 13. Mes malement e[n]auint asromains· car senpronius li consele ifu desconfit· [et] sa ient uaincue· [et] il au plus tost quil pot partir de

lestorz sen reuint fuiant arome· liez estoit dece quil estoit eschapez [et] dolanz [et] tristes estoit desa
 desconfiture· 14. Adonques rassamblèrent li cartaginensien [et] li numidien qui en laide des poeniens
 estoient por aler encontre scipius le consele q[ue] durement en uaisoit [et] destruisoit aufrique· 15. Ces
 ie[n]z firent ·ii· oz [et] si au[n]t une nuit quil se loierent assez pres li un de lautre· li co[n]sele scipio qui ben
 ot fet [b] enque<r>re lor afaire por sespies osa grant ient iusq[ue] uers lamienuit quil ap[ro]ca lor loges [et]
 lor trez· [et] tantost conmanda abot[er] le feu es heb[er]jes· sanz ce q[ue] les escha[r]gaites qui nule
 doutance nauoient eussent daus nule purueance· 16. Tantost con li feus fu espris [et] alumez enlost· 17. Cil
 saillirent tuit estordi qui endormi estoie[n]t· si uenoient tuit ala noise [et] alacrie nu [et] despris darmeures
 si con cil qui cuidoient que li feus ifust uenuz [et] leuez p[ar] aucune estra[n]ge auenture delor feu dela
 uespre· 18. Acele noise uint scipio li conseles osa grant ch[euale]rie qui tant occistrent des poeniens [et]
 desnumidie[n]s qui desarme estoient oles espiez tranchant [et] oles espees nues qui tote la terre en estoit
 couuerte des morz [et] des naurez· [et] que tuit fure[n]t liure amort [et] amale uenture· 19. Sifax li rois
 desnumidiens [et] astrubal lidus des cartaginensien qui pare[n]t estoit au roi hanibal [et] ostrubal sonfrere
 dont u[us] auez oi ariere san foirent o lor princes mult doloreusement· car petit san failli [288ra] quil ne
 furent tuit eschaufe [et] ars dou feu· [et] de la fla[m]me qui feri en lor tentes· 20. En cele bataille ot ocis per
 feu [et] p[er] armes des afrika[n]z icele nuit [et] landemain que locision dura ·xl^m· homes· [et] si en ot pris
 ·v^m· 21. Et si ne doit o u mie auoir merueille d[e] ceste chose· car legiere chose estoit daus prandre [et]
 occire· quant il acoroient au feu tuit desarme pur lestaindre· [et] quil entor aus ne ueoient gote fors cheaus
 q[ue] estoient entor lesloies· qui hautement flamoient [et] ardoient· 22. Li dus hastrubal [et] li rois sifax qui
 de cele batialle eschaperent rassamblèrent grant ient au plus tost quil porent pur combatre asromains· 23.
 Quant totes lor ienz de cartaie [et] detote les autres dafriquez furent ensamble assamblees· il
 cheuacerent [et] errerent contre scipio le consele qui acele fois p[ar]nuit si deuant ne les surprist mie· 24.
 Ainz furent les batailles ordenees [et] deusees mult fierement [et] dune part [et] dautre· ainz
 assamblees [et] tantost conil santremel<le>rent ni out <autre plait tenu> [b] <fors> quil as armes
 tra[n]cha[n]t esmolues ne sentreoeissent [et] feissent le sanc saillir des cors [et] quil ne trep[er]<ç>assent
 [et] piz [et] cuers [et] corailles ta[n]t que daus estoit la t[er]re tote couerte· 25. // Et b[ie]n sachiez que totes
 uoies quen la fin orent li romain lauictoire de cele bataille· 26. Car li conseles scipio sa ba[n]donoit entre
 ses anemis [et] adrecoit la ou il ueoit lagreignor presse pur aus desrompre [et] confondre [et] lelius [et]
 masimisa [et] li autre prince romain prisie darmes· [et] li bon seriant [et] la noble ch[euale]rie les
 demenerent tant asespiez esmoluz [et] asespees nues quil les tornerent dou champ uaincuz [et]
 desco[n]fit sanz nule esperance de retourner ariere· 27. La fu pris sifax li rois desnuimidiens si leretint lelius
 [et] masimisa qui le retindrent la ou il sa[n]fuoit sor ·i· destrier afriquant <par tres> mult gra[n]t aleure· li
 autre qui eschaperent p[ar] esforz de cheaus [et] cil a pie ausi qui eschap[er] porent san alerent fuiant
 tant quil entrerent en la cite de circe agarentise· [et] quant il furent enz il fer-[288va]-merent les portes· [et]
 si garnirent le[s] murs [et] les defanses darmeures si com pur defandre la uile· 28. Mes masimisa les
 enchauca [et] sui aforce o grant <g>ent [et] o g[ra]nt ch[euale]rie [et] tant asailli as murs [et] as portes que
 cil de la cite ne sen porent de fandre· se li randirent la uile [et] lor cors [et] lor auoir a sa uolante faire· 29.
 // Tantost co[m] la cite fu rendue· maisimisa fist prandre toz les hauz barons do[n]t mult en i auoit en

la uile· [et] li rois sifax de numidie tot enchaîne si lenuoia ascipio qui labataille auoit tote uancue [et] ocis astrubal le seignor de ses homes· 30. Tantost que scipio uit q[ue]scifax estoit deuant lui amenez loiez [et] pris· si lecharia <a> lelio [et] toz les autres prisons ausi· [et] tot le gaaing quil auoient fet <adonq[ue]s> de denz la contree por mener· [et] por <[con]>duire a rome en la demonstrance desa bone auenture· [et] de sa uictoire· 31. Lelius erra ta[n]t o ses prisons [et] p[ar] mer [et] p[ar] terre [et] ole grant auoirs dont a poines [et] poist estre nombree la somme q[ui]l uint arome [et] presenta as senators [et] as conseles de par scipio le consele· les prisons [et] les grans richeces· [b] 32. // Par cele nouele qui tost fu espandue <celle> [et] seue p[ar] tote ytale degrepi donc le roi hanibal petit san failli totes les cites de la contree [et] mistrent ses gardes fors <des hostes> [et] ses homes· [et] retournerent alamistie [et] ala ben uoïlan te de rome· 33. Entretant ore[n]t cil de carta<g>e si grant paor de scipio le consele· qui conq[ue]roit le regne dafrique auue force· quil remanderent le roi hanibal· [et] commanderent quil reuenist acarta<g>e si seccoroit la cite [et] tot le regne que li romain uoloient destruire p[ar]lor outrecuidance· 34. Quant li rois hanibal oi p[ar]ler les me<s>saies de cartaie· [et] il sot que repairier len conuenoit ariere certainement· il con[m]ca aplorer· pur ce quil g[er]pisoit le regne ditale [et] rome· deuant ce quil leust conquise· 35. Et tantost co[m] <sa> nauie fu aparueillie sor mer· granz [et] meruoïleuse· [et] tens de lentrer· il fist de denz toz ses auoirs atraire [et] metre· [et] fist occirre [289ra] les ch[eualie]rs de la contree· qui de lor gre [et] de lor ualante siure nel uoloient· 36. Et lors ap[re]s ce tantost con lor <g>ent furent es nes entrez· furent les autres traites de terre· 37. <En>si fu ytale deliure<e> du roi hanibal qui <y> auoit este ·xvii· anz· [et] qui les <g>enz dou regne auoit fait sonfrir mai[n]te[s] granz poine[s]· [et] mai[n]te[s] greueuse[s] auentures· 38. // Li rois hanibal erra tant p[ar]m[er] o ses maroniers· qui les nes conduisoient leior <alacarte du soloil>· [et] lanuit as estoïles· quil aprocerent le regne dafrique· 39. Et tantost con li rois hanibal sot quil ap[ro] hcoit a terre· il conmanda a ·i· mestre notonier amonter sor <larbre de sa> nef· qui mult estoit de grant biaute· [et] de grant hautesce· [et] seli conmanda quil esgardast quel t[er]re il ueoit· [et] quel citez lor estoit pur p[ro]chaine· 40. Cil cui li rois lot conmande fu tost monte en son larbre qui plus de ·c· [et] lx· codes auoit de longesce· [et] si regarda loing aual· uers la terre qui auques lor estoit encore lointaigne· [et] quant il ot g[ra]nt piece resgarde pur conoistre la region ou les nes se dreço-[b]-ient li rois hanibal lidema[n]d<a> haaute uoiz q[ui]l ueoit q[ue] tant lasus demoroit· cil respondi [et] dist· quil ne ueoit nule autre creature· p[ar] sa meïlor auisance cune sepouture desrote en pluïsor p[ar]ties· 41. // Deceste parole ses ma<y>a mult li rois hanibal enlui meïsme· car il sot b[ie]n certainement que cestoit dau<oir> grant enconbrier la senefiance· [et] pur ce conmanda il tantost asmareniers les nes atoner autre part qua celui acui il sadrecoient· ensi conli rois le conmanda le firent cil qui mestre estoie[n]t des nes· [et] qui dela mer sauoient la nature [et] lusaie· 42. Et puis ne demora mie granm[en]t quil se feri el port dun riche chastel dela seignorie de carta<g>e· 43. La descendi li rois hanibal aterre [et] tote sa <g>ent ausi qui delamer [et] des poines quil orent eues estoient mult durement lasse· si se reposerent· [et] li rois hanibal fist el chastel metre les auoirs [et] les proies do[n]t il auoit grant habundance· 44. Endementres que li rois hanibal [et] ses <g>enz se repositoient defors le chastel sor le porz de mer· si con ie u[us] di [et] conte· [289va] enuoia il ses mesaies acarta<g>e qui noncierent as senators de lacite [et] as princes quil estoit armez [et] uenuz a port en afrique [et] loiez il [et] sa <g>ent ou chastel delepti[m]· [et] defors sor le grant riuai· dont ot

g[ra]nt ioie de denz carta<g>e pur la uenue le roi hanibal· car il nauoient e[n] nullui seurte ne fiance fors quen lui· p[ur] son sen[s] [et] p[ur] sa grant proesce· 45. // Apres ce que li rois hanibal [et] se<s> <g>enz se furent repose alor uol<e>ntez des granz i<o>stes quil auoient eues il itroserent muls [et] mules [et] som<i>ers delor auoirs [et] delor armeures· si errerent tant aquel que poine quil se lo<g>erent aplaine t[er]re fors delacite de cartaie· [et] lors li senators [et] li haut<z> home<s> de lacite uin<d>rent auroi hanibal· [et] ases autres baro[n]s qui olui estoient si les uoudrent mener en lacite p[ur] io<y>e fere· si con raisons fust [et] droiture· 46. Mes li rois hanibal lor respondi quil ne[n]treroit de denz les murs de carta<g>e si auro<t> ueu le consele scipio [et] p[ar]le alui pur sauoir sil pes uoudroit faire [et] co[n]corde· ou se ce no[n] il se uo<u>droit aointier alui [et] asa <g>ent p[ar] bataille· 47. Car il <i>a ne faiso-[b]-it mie bon son anemi soste<nir> en son regne longement qui oster lenporoit p[ar] raiso[n] ou p[ar] force·

630. Que li conseles scipio [et] li rois hanibal assamblarent a p[ar]llement·

1. Ace sacorderent li cartaginensien qui to<st> <[et]> <er>rainment se purquistrent p[ar]tot· ole roi hanibal deforce [et] daie· 2. Et li rois hanibal enuoia ses mesaies au consele scipio qui pres delui estoit amoins de ·ii· iornees [et] se li manda quil a lui p[ar]leroit uolantiers a ·i· ior quil deuiseroit sil uoloit de pais [et] de co[n]corde entre lui· [et] les cartaginensien qui la pes mie ne desuoloient· 3. Li mesaie<s> errerent tant quil uin<d>rent la ou li romain estoient logie<s>· 4. Et si demanderent tant scipio <li vailla[n]s> le consele· [et] quistrent quil p[ar]lerent alui entre ses hauz barons· [et] q[ui] li conterent l<e> mesaie· 5. Scipio[n] li conseles encui bontez estoit tote double sil dieu creust [et] aorast· uolt bie[n] le ior del parlement [et] si le crea[n]ta p[ar]le conseil as saies homes· [et] li mesaies ausi de lautre part· d[e] p[ar] le roi hanibal· [et] puis pristrent congie si san repairerent au roi hanibal [et] as car-[290ra]-taginensien· [et] si reconterent le respons asromains· [et] les biaux sembran<s> quil lor auoient fet [et] les contenances· 6. Entretant uint let[er]me del ior del parlement qui asis fu auchief delaquinzaine· li prince [et] li baron sassamblere[n]t en la piece dela t[er]re ou li parlement deuoit estre· assez p[re]s dela cite dasdrume[n]tum que li cartaginensien tenoient· 7. La uint li conseles scipio tot desarmez si noblement o sa grant ch[euale]rie qua poines e<st> n[us] qui reconter le seust ne dire· lor granz fiertez ne les meniers <des vestem[en]s> de soie quil uestuz auoient ne les sa[m]bla[n]ces ne les faitures desriches destriers dafrique [et] despaigne quil cheuau<h>oient· 8. Dautre part ne uin<d>rent mie moi[n]s fierement les <g>enz le roi hanibal neli cartaginensie[n] qui de ric<h>es dras de soie afriquanz auoient uesteures [et] affubleures· 9. Li dui princes li conseles scipio [et] li rois hanibal qui tant p[ar] estoient uailantz· estoient trop richement uestu<s> [et] apareile<s>· si co[m] alor meniere de dras de soie ourez aor de trop ric<h>e faiture· 10. Et tantost conil santreurent il santregardere[n]t [b] mult longement p[ar] la grant renomee que li ·i· auoit de lautre oi<e>· reconter [et] retraire· 11. Et mult se meruoloit li ·i· de lautre· [et] si estoient ausi co[m] tuit esbai· 12. <L>ors p[ar]la premierement li rois hanibal a scipio le consele· qui ainz nez estoit [et] si li dist p[ar] mult bele raison en romain langage· dont il estoit b[ie]n apris· que il semeruoloit mult quil en afrique estoit trespassez por q[ue]rre bataille· q[ua]nt il assez p[re]s de rome ainz q[ui] lamer trespasast en eust assez trouee en la terre dytale· 13. Scipio li conseles qui ta[n]t estoit biaux ch[euale]rs de cors [et] demembres

[et] de faiture quapoines le poroit on descriu<r>e· respondi auroi hanibal· quil lamer auoit passee· [et] uenuz estoit en afrique· pur ua[n]ier sil pooit le tort fait· [et] les ho[n]tes que il [et] les autres cartaginensien en ytale· [et] es autres contrees· lor auoient faites· 14. // En si commencerent les paroles entre les ·ii· nobles barons qui tuit li autre esgardoient amerueilles [et] escontoient car de lor fieres samblances poissent estre mai[n]t cuer espoante [et] delor fieres contena[n]ces· [290va] 15. Quant p[ar]le orent assez de ce [et] de pluisor autres choses li rois hanibal qui mai[n]tes foiz auoit este desconfit en bataille [et] qui doutoit les merueilleuses auentures qui auenir pooient parla tot prem[ier]· <por> pais au consele scipio· [et] se li requist si con eutropius raconta· 16. Mes li conseles scipio ne[n] uolt rie[n]s faire· se p[ar]tel [con]dicion n[on]· que cartaie randist arome treuage [et] donassent ore en presant avec ·v^m· pontiaux dargent· [et] m· liures do<r> p[or]pais [et] por la triue qui entraus estoit quil auoient enfreite· 17. Ceste pais desplout a<s> cartaginensien· [et] si distrent au roi hanibal quil ain<ç>ois se combatroient as romains que ces condicions ne ces demandes fussent tenues ne otroies· 18. Atant se dep[ar]tirent dou p[ar]lament li romain [et] li cartaginensien qui mult se hasterent [et] dune part [et] dautre derassamblar assez p[ro]chainement si co[m]il firent <tost et hastiue[n]t>· dont ni ot fait longe demeure<e>· puis que li princes furent uenu alor heb[er]ies q[ui] nasenblassent lor <g>ent [et] amo[n]nestassent de b[ie]n faire· [b] si con por guaignier tot ou por tot p[er]dre cors [et] auoirs [et] uies [et] fames [et] enfanz [et] seignories·

631. Queles batailles assamblarent des afriqanz [et] desromains·

1. Quant totes lor <g>ent furent assamblees [et] uenues il se desloierent pur plus aprochier li ·i· des autres pur metre ensamble la pl[us] tresgrant bataille que onques deuant celi fust apoines ueue ne assamblee· 2. Car li dui haut duc quiles conduisoient [et] dune part [et] dautre· cest li consele scipio· [et] hanibal qui tant estoie[n]t coraieus [et] saies iauoient mis tot lor auoir [et] lor engins· enquere <g>enz <[et]> assamblar pur auoir la uictoire· 3. Et tantost conli ·i· [et] li autre orent tant erre quil sa[n]treuirent· ni ot mie longe demorance faite que cil q[ui] la bataille desiroient ne sassanblassent li diu qui premeirains assamblarent sor les ric<h>es cheuaus en sus desrens plus dune archie· ce furent scipio· [et] hanibal· qui si roidement santreferirent sor les escuz abocles defin or qui les trespecerent [et] qui les haustes des espiez ron-[291ra]-pirent sor les hauberz doblers qui<l> <de>smailierent· <auq[ue]s>· ne n[us] des ·ii· uailan<s> barons ne chei del destrier at[er]re ainz passerent outre les espees nues traites por assamblar aceus qui lor uenoient ala[n]contre grant aleure· 4. A cele premiere assamblee q[ui] la fu si tost eamelee p[ar]cele ioste ot mai[n]t ch[eualie]r mort<z> abatu[s] delarc<h>on do[n]t li cheual fuioient p[ar]labataille· 5. Et qua[n]t les <g>enz a pie assamblarent avec cel<s> acheual dont iot grant dolor des destrier<s> esb<o>eler [et] des ch[eualie]rs uerser li ·i· sor lautre qui puis releuer ne se pooient· 6. En ·m· p[ar]ties escrioient li ·i· rome [et] li autre cartaie asi haute uoiz que tote resonoit [et] retentisoit· <la t[er]re>· 7. Trois foiz au[n]t que hanibal [et] scipio· qui mult santrehaoient santre samblarent o les espees nues dont il sa[n]tretrancoient les ecuz aor· dont il secouroient· [et] iii· foi[s] les dep[ar]tirent les pre<s>ses delor<s> cheuaux· qui entraus se metoient [et] b[ie]n sachiez que <q[ue]apoine> <poo>it on sauoir li quel en auoient la peior· quant scipio ocelz deses eschieles qui p[ri]meirains assamblarent se mist entre les

olifanz que [b] cil de cartaie orent amenez dont mult iauoit grant habundance· 8. Cele part se traist la force
 desromains apres lor seignor· car cil des chastiaux des olifanz lor faisoient de lor <g>ent mult cruel
 domaie· 9. Mes puis quil se furent a<la>mors as olifa[n]t occire il les firent tost retourner a<r>riere [et]
 retourner en f<u>ie· car n[us] ne pooit tenir ces qui naure<s> estoient· [et] q[ue] foir sen pooient· 10. // En la
 fin desconfit li cartaginensien [et] hanibal ausi qui tant se tint [et] aresta quil not que ·xx· ch[eualie]r de
 remanant [et] pur ce ne sentorna il mie encore· ainz sedefandi encore auec ceus pur ce que honte li estoit
 defoir [et] cil olor seignor qui ne uoloient faire desloiaute ne uilanie q[ue] hanibal ne[n] ot que ·iiii· qui
 fussent demore enuie· oces senparti hanibal dolanz [et] corociez qui plus ni pot d[e]morer si sa[n]juint
 fuiant a asdrumentum car gare[n]tir uoloit sa uie [et] dela sen ala il en cartaie si entra en lacite ou il nauoit
 este ·xxxvi· ans auoit passez des ce quil senp[ar]ti ala premiere foi<s> ole roi amilcar son pere· 11. Entre
 ta[n]t [291va] li romain qui lauictore auoient eue traistrent asloies [et] as heb[er]jies hanibal ou il trouerent
 ·ii^m· pontiaux darge[n]t· [et] ·lxxx^m· pontiaux dor [et] tant dautre richeces qui poines e[st] il n[us] qui en
 poist conte randre· 12. Et b[ie]n sachiez quen cele bataille ot ocis ·xx^m· cartaginensien· [et] v^c· sanz ces qui
 pris [et] lie<z> ifurent· [et] si ot q[ue] pris que ocis ·lxxx· olifanz de mult meruoileuse figure· 13. Entretant
 que li romain assabloient [et] queroient lor gaai[n]g [et] lor p[ro]jies· [et] quil enseuelisoient lor homes ocis
 selonc lor usaies [et] selo[n]c lor costumes· hanibal qui estoit en cartaie ou grant dolors estoit demenee
 p[ar]la assanator de lacite [et] si lor dist quil ne pooient auoir nule autre esperance que la cite ne fust
 destruite [et] confondue sil pais asromains nequeroient [et] sil alor uola[n]te ne faisoient· 14. Et li senator
 qui uirent [et] sorent quautrement ne pooit estre req[ui]strent pais ascipio le co[n]sele si con il lauoit
 deuisee premier [et] cil lor otroia p[ar]le consentement [et] p[ar] lacort dessenators [et] des conseles de
 rome ou il enuoierent ses me-[b]-saies· [et] fermes triues fuse[n]t entretant de ·i· ior quil aler [et] uenir
 poroient· 15. // Adonq[ue]s estoit consele arome cornelius lentulus [et] eli[us] peto p[ar]cui conseil la pes fu
 otroie [et] donee as cartaginensien· 16. Qua[n]t la nouele fu contee assenators [et] aupueple· 17. Et li
 messaie scipio li consele qui la uolante dessenators <et du poeple> [et] des conseles auoient enquise [et]
 seue larenunciere[n]t alor seignor qui le <fist tost> <a>sauoir en carta<g>e· 18. Dont ot mult grant ioie en
 carta<g>e p[ar] mi tote la dolor quil auoient eu<e>· pur ce quil pais auroient· [et] quil asseur<te> seroient
 que la uile ne seroit mie destruite· 19. Ceste pais ne pot ueoir hanibal ainz sep[ar]ti de lacite dolanz [et]
 tristes si sen ala <g[ra]nt duel> demenant au roi antiocus de sire· qui uolantiers le retint agrant seignorie
 [et] qui le fist [con]duiseur [et] conmandeor detoz ses ch[eualie]rs [et] de totz ses seriant qui le seruoient
 [et] p[ar]mer [et] p[ar] terre armes· 20. Entretant uint le consele oses granz oz acartaie p<or> <recoiure>
 les conuenances [et] les seurtances de la cite si con u[us] auez oi deuiseer ariere· 21. Et lors uint [et] fist
 [292ra] pre[n]dre totes les nes dont il iauoit plus de ·v^c· richement appareillies· si les fist totes ardoir [et]
~~broir~~ auport sor la mer tres deuant lauile· 22. Et si li conmanda p[ar] les conuenances b[ie]n deuisees quil
 mes sor mer ne meissent que ·xxx· nes en samble· [et] sil ce trespasse[n]t contre lor sairement [et]
 contre le conmandement de rome feroient· 23. Et lors entra scipio de denz cartaie ogrant puissance dont
 les cles [et] les forterescs li furent bailies [et] deliure<e>es· 24. Adonques uin<d>rent alui li haut home
 des citez dafric[ue] qui se soz mistrent asa uola[n]te faire [et] asa seignorie· ensi conquist scipio afrique
 tote· dont il traist meruoilleus auoirs [et] assambla trop gra[n]t ric<h>eces [et] si dona francise aces quil

uolt· <[et] cels> quil uolt mist en seruaise [et] si habati les forteresces· 25. Et quant il ot tot ce apareillie [et] fait il sen repaire arome o grant uictoire ou il fu receuz des senators a grant ioie [et] agrant honor [et] des conseles [et] de tot lautre pueple· [et] de ce ior en auant fu il nomez scipio africanus por ce quil auoit tote afrique conquise· 26. Ensi con u[us] poez oi<r> [et] entendre defina la [b] seconde bataille des romai[n]s contre les cartaginensiens· xx· anz auoit de droiturier termine que<l>le auoit este con[m]en[cie]· 27. Car hanibal si co[m] ie u[us] ai dit deuant fu ·xvii· anz en ytale· 28. Et scipio ·iii· en afrique· 29. Aincois que il cartaie [et] tote afrique poist auoir asa uolante conquise· 30. Et b[ie]n sachiez quil ia si tost ensi brief tens ne poist auoir si grant <co[n]>finite de terre conquise si toz ensamble nes eust uaincuz en la bataille contre hanibal ou totes les forces de lor <g>ent furent assamblees·

632. Ci conmenca la bataille entre <celz> des demacedoine [et] ceus de rome·

1. Apres ce droituriereme[n]t lan quil ot ·v^c· anz· [et] xlv· qui la cite de rome ot premierement este fondee p[ar] romulus [et] estoree recrut as romains grant paine <[et] >m[er]uoileuse· 2. Car li rois phelipes de macedoine les conme[n]ca agueroier nene uolt tenir la pais a aus que li macedonien iauoient deuant tenue· 3. Et b[ie]n sachiez que cil phelipe ne fu mie le roi phelipe· li peres alixandre li grant· dont ie u[us] ai conte ariere· 4. Ainz ot entre cestui [292va] phelipe [et] celui que tint <tote> la terre li ·i· apres lautre ou longement en petit determine [et] si <ne> miert mie poine que ie lor nons ne u[us] no[m]me [et] die brieument <[et]> quanz anz chascun regna [et] puis apres resuirai lestoire li peres au g[ra]nt alixandre regna ·xxvi· anz si conie u[us] ai conte ariere· 5. Et apres lui ses filz alixandre ·xii· anz dont si grant fu la renomee [et] apres regna phelippe arideus ·vii· anz qui freres fu alixandre· [et] puis ap[re]s regna cassander ·xix· q[ui] m[u]lt fu preuz [et] de grant uasselaie· 6. El tens cestui estora selucus licanor lacite dantioce au dezime an quil ot premiers corone portee· 7. Apres cassander regnerent en macedoine antigonus [et] alixa[n]der ·iiii· anz tant seulement [et] puis apres regna demetri[us] qui lor toli le regne· [et] apres iregna pirus ·vi· anz· [et] puis ap[re]s regna gerencius qui tolomeus fu ausi nomez ·ix· mois tant seulement de sauie· [et] puis apres melagus ·ii· mois· [et] antipat[er] apres ·xl· iorz de son aage· apres cestui regna sostenes ·ii· anz· [et] puis apres regna antigonus· iona-[b]-thas ·xxxvi· anz· [et] apres i regna antigonus ses filz ·xv· a[n]z· 8. Et puis phelipes ·xlii· anz· dont ie u[us] conte· 9. Apres i regna p[er]seus sex fil ·x· anz· cil liomain li tolirent son regne· [et] la corone [et] acelui prist li regne de macedoine fin· 10. Car li romain le sozmistrent alor poeste quil orent en lor baillie· 11. Et si enrecurent chascun an le treuaie· 12. // Or u[us] ai dit [et] conte que cil phe[lipe] fu qui contre les romains se hati de bataille· 13. Or u[us] dirai con[m]en[t] illen auint car ensi le conui[n]t affaire· 14. En cel te[n]s que cil phe[lipe] regnoit en macedoine estoit consele arome quintus flamius de grant p[ro]jece [et] de grant seignorie· 15. Tantost conli romain sore[n]t que li macedonien estoient en uers aus <rebelles>· quintus flamius fu en co[n]tre aus enuoiez p[ar] lasse[n]t des senators [et] desconsoles [et] de lautre pueple· 16. Et tantost con li rois phelipe sot [et] ente[n]di p[ar] ses mesaies qui estoient en ytale enuoiez p<u>r aprendre nouele[s] que quiuntus fla[n]mius uenoit sor lui o grant <g>ent [et] o grant nauie il ala en grece por secors <q[ue]rre> aslacedemoni-[293ra]-ens· [et] alor duc nauida qui mult estoit de grant p[ro]jece· 17. Cil q[ue] <ie vos di> [et] autre assez d[e]

pluisors citez de grece sassa[m]blerent ole roi phelipe d[e] macedoine· 18. Si uindrent contre les romains qui ia estoient entre en lor regne· 19. Encore amena li rois phelippe ce<lz> detrace avec lui [et] les ilirie[n]s qui oses macedonœiens [et] o pluisors autres <g>enz li uinrent enaie· 20. Entretant que ces <g>enz assamblarent [et] q[ue] li romain passoient terres [et] mer por uenir en lor regne ot grant bataille entre plaisence [et] cremone ·ii· citez en ytale car libresboien [et] licenoemie[n] estoient assa[m]ble [et] auoient aune grant ient si sestoient aioste a la <g>ent leduc hanibal ·i· cousin hanibal qui en ytale estoit demorez p[or] ces ·ii· citez que u[us] ai nomee<z> destruire [et] le pais ensi enuiron entre tant que hanibal oles afriquanz repairast de cartaie· 21. // En contre ces <g>enz qui la estoient fu enuoiez lucius fuluius qui les desconfi<st> <[et]> uanqui p[ar] mult grief bataille· 22. Mes en la fin en ocist il [et] prist tant [com] alui ui[n]t aplaisir si enfurent deliures les [b] citez [et] les terres enuiron q[ui]l totes auoient degastees· 23. // Entretant furent les <g>enz le conseles flamius assamblees asmacedonoïens en bataille la ot grant dolor faite <de ch[eualie]rs>· [et] de uaila[n]t <g>enz qui lor estoient uenues en aie· [et] mult iot de bones <g>enz [et] de bon seriantz qui ip[er]dire[n]t lor uies· 24. Car li macedonoïen ifurent desconfit oces deg[re]ce· [et] si iot ocis delor <g>ent ·viii^m· homes [et] pris ·v^m· si [com] polibius letesmoigne qui e[n] escrist lestoire· [et] ualerius qui ce meisme raconte· dist qui len iot ocis ·xl^m· <homes> ainz que la bataille fust finée ne p[ar]tie· [et] ca[n]dius ne nos ensiegné en so[n]t traitie quil ne[n] iot ocis que· xxxii^m· cuichaut dece aquel quil se[n] teigne de ces ·iii· trop en iot ocis de ce nest nule doutance· 25. // Quant ensi furent uaincuz [et] desconfit li macedonoïen li rois phelipe· sen foi delabataille avec le duc nauida de lacedemoine· [et] si segarentirent aumielz q[ui]l porent [et] delor <g>ent avec aus une grant p[ar]tie· [et] si garnirent lor chastiaux contre les romains aumielz quil porent pur aus defandre· sece auenoit chose quil les [293va] assaillissent· 26. Mes entreta[n]t qui quintus flammius assamblait ses grant gai[n]g [et] ses granz proie<s> pur departir [et] por doner asach[euale]rie [et] asa<g>ent· ot conseil li rois phelipe quil <f>eroit pais au consele [et] a sa <g>ent sil <por> mesaies pooit en nule maniere· 27. Tantost <y>envoia il ses mesaies qui b[ie]n firent lor besoigne· [et] si pristrent ior de parlement au co[n]sele ou lapais fu confermee en tel maniere· con u[us] pore<z> oir [et] entendre· 28. Tot el commencement demanda li [con]sole flammius auroi phelipe· quil li randist toz les p[ri]sons romains quil auoit p[ar] tote sa contree· [et] quil iames ne <movroit> bataille co[n]tre les romains ne encontre lescitez de grece· ne de sa co[n]tree· ne dautres terres qui lor auoient este en aies· ne quil sor mer ne poroient metre· que ·x· nes tant seulement entote sauie· [et] q[ui]l <ch>ascun an donroit entreu<v>aie ·iiii^m· pontiaux dargent [et] de tot ce do<n>roit il son fil demetrium lemai[n]ne enosta<g>es· 29. Ensi fu la pais faite [et] devise<e>·[et] confermee entre flama[n]iu[m]· [et] phelipe le roi [b] de macedoine qui fist quanque li romain uoudrent p[or] ce que il ne[n] pot autre chose faire· [et] p<or>ce liremest adon<c> lonor del regne [et] liceptres [et] la corone· 30. Et tantost apresce ala il sor les lacedemoniens qui grant <g>ent auoient assamblees pur combatre a lui· 31. Mespetit en exploitere[n]t alor p[ro]fit· car uai[n]cuz li dus nauida fu· [et] grant p[ar]tie de sa <g>ent prise [et] ocise· 32. En la fi[n] uint lidus qui escapa a merci [et] si liura son fil armeniu[m] en ostaies en uers fla[m]m[m]ium de tel<e> pais aténir [et] da<u>tant faire selonc les condicions qui estoient devisees conli rois phelipe de macedonie auoit fait sanz ce quil ne rendimie auta[n]t detreuaie· chascun an car il ne poist en nule maniere· lors reuinrent alost des romains [et] furent ramene tuit li prison qui p[ar] hanibal auoient este

uandu p[ar]le regne de grece· 33. Et b[ie]n sachiez que mult en iot· [et] tantost con il furent uenu [et] rassamble lor fist li consele flammius lescheuox dochief toz arasoirs rere en la senefiance quil estoient tuit quite [et] d[e]liu-[294ra]-re del seruaie· [et] apres ce q[ui] ot lauoir pris de<s> citez [et] des chastiaux asa uolante il sen repaire en rome· 34. Et quant il entra en lacite sor so[n] riche char aroies qui senefioit roial uictoire· 35. Il fist deuant lui aler apie demetrium· le fill leroi phelipe demacedoine [et] armeniu[m]· le fill leduc nauida de lacedemonie· en senefiance de grant segnorie· [et] d<er>riere le char apres lui uenoient li romain qui fors mis estoient de la prisons si les pooit on conoistre· purce quil auoient reses totes les cheueleures· [et] apresce uenoient le<s>flotes des nobles ch[eualie]rs [et] des uailanz seriant· [et] desgranz p[ro]ies quil auoient conquises·

633. Que quant li romain cuiderent auoir pais dont li sort mortel guerre·

1. A ceste fois ot grant ioie arome· car il cuiderent to<st>auoir conq[ui]s lor anemis [et] uaincuz [et] que n[us] ne deust en contraus iames estre· mes ensi ne fu ce mie· 2. Car antioqus li rois de syre acui hanibal estoit trespassez [et] alez· porce que li senator [et] li consele le faisoient que<r>re [et] demander [b] pur uaniance p<re[n]dre> car noueles lor uenoient souant [et] estoient aportees arome quil lor apparell[er]oit· [et] purc<ha>çoit quanquil pooit· [et] p[ar] lui [et] p[ar] autrui estors [et] batailles· [et] illor esmut mult grant assez· p[ro]<ch>ainement puis que lacite de cartage fu randue· 3. Mes ain<ç>ois que cele bataille fust assiriers ne en contre antioqus le roi se reuelerent cil despaigne lamoine· en contre les quelz cil de rome enuoierent senp[ro]niu[m] tu clitanu[m] ogrant ge[n]t qui en contre aus se conbati por sa grant maleuventure· car il [et] tot li pueple q[ue] olui estoit assamble pur conbatre· ifurent tuit ocis [et] torne adesconfiture· 4. P[ar] cele bataille· se reuelerent tuit cil des darienes parties despaigne· en contre les romains [et] pluisors autres <g>enz· qui lor estoient uoises· 5. Et dont ausi fuenuoiez li conseles· marcellus sor les ouboniens· acui il se conbati [et] p[er]di de sa <g>ent une g[ra]nt p[ar]tie· [et] toz p[ar]eust este desco[n]fit· [et] eust p[er]du honor [et] uie· [et] richece se sifimus· i· autres conseles ne li fust uenu en aid<e> o grant <g>ent qui si d[e]-[294va]-struist les ouboniens [et] lor chastiax [et] lors citez· [et] lor uiles p[ar] feu [et] p[ar] armes· quapoinces <y> remest sem[en]ce p<a>r coi ces gen<z> fussent restorees· si les destruirent li dui conseles· [et] homes [et] fames [et] enfanz [et] planerent· 6. Quant cil furent repaire arome· <o>u grant dolor fu aspluisors· dela p[er]te quil auoient eue· antioqus ot sa <g>ent assamblee en aise· [et] si ot hanibal fait duc [et] seignor desa nauie· [et] de tote sa <g>ent· qui estoit sor mer do[n]t il <y> auoit m[u]lt grant habundance· 7. // Et b[ie]n sachiez que cil antioqus qui se[n] ha<a>ti uers les romai[n]s de conbatre· ne fu mie cil q[ue] de la mesnie fu le roi alixandre· [et] sil ne u[us] deuoit a[n]noier· ie u[us] diroi quant antioq[us] il <y> ot· [et] que il furent assez brieument· pur que u[us] melz poisiez entendre p[ar]lessornons deque len parleroit quant on en conteroit les estoires· 8. Car b[ie]n sachiez quil <y> ot pluisor antioci qui tinrent qui uise [et] sire· iusques atant que phelipes fu rois dasire· cui gabrinus li consele de rome prist [et] toli le regne· [et] si les sozmist ala seignorie de rome· [et] a rendre [b] treuaie· tot premiers en la plus grant p[ar]tie p[ar]tie daise· antioqus que li pluisor noment antigonum· regna ensire qui donques ap[ri]mes commenca aestre roiaumes· xviii· an[s]· 9. Apres antioqus tint aise

demetrius se combati tant fo<rm[en]t>· [con]il pot· 10. <M>es en la fin lasist seleucus en ·i· chastel en
sezile· [et] la le destr<ai[n]st> tant seleucus a force· que demetrius li randi lui [et] son regne· por sa
uolante faire· 11. Et seleucus ta[n]tost con il ot pris ne li randi pas sa t[er]re· ainz fist del roiaume daise [et]
del roiaume dasire ·i· seul regne [et] entint la seignorie· 12. Et apres seleucus licanor· tint le regne daise
[et] dasire antiochus sot[er] ses filz ·xvii· anz [et] del non cestui a[n]tiocus fu antioch<h>e premiers
a<ppelee> antioch<h>e· 13. Car si con ie u[us] ai dit seleucus licanor lauoit adonques premierement
conmencie [et] defondee· [et] b[ie]n sachiez quel tens que cil antiochus sot[er] tint aise [et] sire que nos
apelons surie furent· [et] li premier den<ier> dargent fait [et] figure de rome ~~que enques que ieussent~~
~~ceste fet en nule me~~· 14. < // Et > sauez de quel mono-[295ra]-ie il usoient adonques? de cuire· [et] deloton·
[et] dautre metal· [et] lor [et] largent metoie[n]t il en samble p[ar] pieces· [et] si le metoient ensamble
enmasses· 15. // Apres antiochus soter qui regna ensire [et] enaise ·xvii· anz si conie u[us] ai dit a<r>riere·
<y>regna antiochus ters ·xv· a[n]s· [et] tint la seignorie· 16. Apres iregna sele<v>cus galinichus ·xx· an<s>·
de son aage· [et] puis apres <y> regna seleucus gereunus ·iii· an<z>· cest cil acui li romain se combatirent·
17. // Apres cestui regna ensire seleucus philapator ·xii· an<s>· [et] apres <y> regna antiochus epifanes ·xi·
anz· 18. El tens cestui prist fin le regne de macedoine· si con u[us] auez oi arriere· 19. Apres cestui regna
antiochus eupator ensire· [et] en aise ·ii· an<s>· ensa g[ra]nt seignorie· [et] puis apres <y> regna demetrius
soter ·xii· [et] puis apres <y>regna alixand[er] le fil epifanes antiochi ·ix· anz· [et] ix· mois· cestui ocist
artaxerses· li rois desturs· 20. Mes il ne[n] ot mie le regne· apres <y>regna demetrius ·iiii· anz· tant
seulement de sa uie· [et] puis <y>regna antiochus griphus ·xii· anz· acestui se combati antiochus tizichus
[b] [et] si li toli le regne quil tint ·xviii· anz· [et] puis li retoli antiochus griphus p[ar] bataille· 21. // Apres <y>
regna phelipus ·xii· anz· cui li romain tolirent le regne· 22. // Ensi conu[us] oez orent non li roi daise [et]
dasire des le tens alixandre iusques autens que li romain destruirent le non del roiaume· que totes les
terres· [et] les citez sozmistre[n]t alor seignorie· 23. Et b[ie]n sachiez que en lestoire de<s> ebreus raconte
des pluisors· comment il exploiterent [et] comment il p[er]dirent· [et] co[n]ment il gaaignerent· m[u]lt mielz
que ne fait ore· car ie uoil sieure la droite uoie des conseles romains que iai entreprise [et] sieure lestoire
breument que mult ai afaire ainçois que <laie a> droite finmenee·

634. Queli romain enuoierent lor mesaies ~~avec~~ antiochus·

1. Hanibal si con <ie v[us]> ai dit qui estoit uenuz auroi antiochus· [et] qui tote auoit entreprise lacure de
labataille quil auoit auques enortee auroi antiochus· garni lesporz de mer aumielz quil pot· <por aler>
[con]tre lesromains· [et] si fist la [295va] grant nauie quil auoit mult b[ie]n garnir de <g>enz· mult ardie· [et]
de uaillant· [et] darmeures· 2. Et li rois antiochus assambla dautre p[ar]t sa <g>ent p[ar] terre daise [et]
dasire· en acha<y>e· cest en une p[ar]tie de grece· [et] si fist mult b[ie]n garnir les destroy des
montaignes· por estre pur asseur· 3. Car en la findotoit il les meruoilleuses auentures qui pooient auenir
de bataille· 4. Quant ces noueles furent seues [et] noncies arome· li senator [et] li co[n]seles p[ar]le
commun esgart des homes delacite· enuoierent mesa<g>es auroi antiochus [et] s<i> limanderent que sil
uoiloit la pes tenir entraus· sico[m] cil deuant lui qui son regne tinrent· lauoie[n]t tenue· il nauroie[n]t cure

de co[m]batre olui· ainz <y>seroient en amor [et] en aid[e] sil en auoit besoig< // > 5. Deces mesa<g>es estoit li ·i· scipio africanus li co[n]sele qui mult p[ar]la aha[n]ibal· [e]t mult blasma leure q[ui]l auoit entre prise· [et] se li dit b[ie]n quil ne[n] pooit anul bon chief uenir si se po[r]joient auenir les auentures· 6. M[u]lt santr<a>uiserent li dui puisant baron de mai[n]tes paro-[b]-les· 7. Mes onques en la fin ne pot estre la pais trouee ne otroie· 8. Ainz sen repairierent a<r>riere limesa<g>e assenators et asconseles· [et] si reconterent le grant orgoil quil auoie[n]t troue el roi antiocus [et] en hanibal· qui li<e>stoit en aie [et] princes [et] mestres desa gra[n]t nauie· 9. Quant ce oirent [et] entendirent li senator [et] li haut prince de lacite· il aunerent lor <g>ent· [et] mistrent ensamble lor grant pooir· [et] si manderent auroi phelipe demacedoine· acui il auoient pes fete· quil lor uenist enaie osa <g[ra]nt g>ent· co[n]tre les siriens· [et] encontre celz daie· [et] il si fist mult tost· sanz demorance· [et] li romain porce quil uint si aparreiliement· li randirent so[n] fil demetrium· quil auoit tant chier· quil auoient en ostaieus· pur la pes [et] pur laconuenance· qui estoit entraus faite [et] otroie· 10. Qua[n]t les oz furent assamblees li senator [et] li haut home delacite les bailerent aconduire a ·ii· conseles q[ui] m[u]lt estoient nobles barons [et] ardi decuer [et] de coraie· pl[us] que liep[ar]t nelion· 11. Li ·i· estoit nomez cornelius scipio· fre-[296ra]-re scipio lafricant· [et] liautre atilius glab[ri]o· fort ch[eualie]r [et] sa<g>es· 12. Cil olor <g>ent errere[n]t ta[n]t p[ar]mer [et] p[ar] terre quil uin<d>rent en grece la lor uint en aie eumenes li fille roi atali o g[ra]nt gent quil auoit en baille· 13. Ta[n]tost conli rois antiocus le sot qui estoit lo<g>ez uers la cite dephese oses granz oz· 14. <l>l cheuauc<h>a uers les romai[n]s qui lor <g>ent auoient p[ar]ties p[or] lune moitie enuoier per mer contre hanibal· qui ne lor feist graunce· [et] lautre moitie remest <daut[re] p[ar]t>· p<o>r combatre au roi antiocus· qui uenoit aforce· 15. Cornelius scipio [et] eumenes le fil atali furent esleu por combatre <a>hanibal· qui mult apareillierent richement lor nauie· [et] atilius glab[ri]o ot en aie le roi phelipe demacedoine· qui sa bone <g>ent amonestoit mult durement de b<ien> faire· 16. // Entretant errerent tant li sirien [et] li romain· quil sa proc<h>ere[n]t ta[n]t que li ·i· pot ueoir laure· 17. Lors ni ot fet longe demorance· quil nassamblassent as mortelx estorz ou il ot mai[n]t cheual esboele [et] maint uillantz ch[eualie]r[s] ocis· [et] [b] mai[n]t pie [et] mai[n]t poinz coupe· [et] dune part [et] dautre· 18. Cele bataille dura tot le ior aiornee conques ne pot estre finnee· [et] quant lanuit fu uenue que li ·i· ne pot conoistre lautre· il se departirent [et] retraistrent aslo<g>es· [et] as heberies· si lasse cil qui sain estoient· [et] li naure· si malmene· quil ne sauoient quil poissent faire· 19. En cele bataille si con orosius raconte· auoit li rois antiocus amene apie [et] acheual ·lx^m· homes toz a armes combatanz· sanz les autres qui armes ne portoient mie· [et] sanz les bestes don il iauoit grant habundance· 20. Tantost con lanuit fu p[ar]juenue atilius glabrio qui mult pooit souffrir de poine· [et] qui ot fait espier conm[en]t antiocus [et] sa <g>ent se contenoient as lo<g>es [et] astentes· fist sa gent armer [et] monter· [et] metre entrois eschieles· por lor anemis en pluisor p[ar]ties quilanuit cuidoit estre en repos tant seulement iusques lamatinee mes no[n] furent· 21. Car li romain cheuauc<h>erent si con ie u[us] di tant qui trouerent [296va] les eschargaites auroi antiocus auques ensus delor ost mult b[ie]n apareillie· 22. <A> ces commenca labataille lors· car il cuiderent ausi que ce fussent les eschargaites desromains qui sor aus se fussent enbatues· 23. <L>a ot granz estor<s> <[et]> merueilleus· 24. Mes li sirien nel porent longement souffrir· quil secuiderent uers les

lo<g>es atraire· 25. Mes tant en ot entraus [et] les lo<g>es <du> consele romain que ainçois en ot ·m· ocis
es tentes· que n[us] poist au roi antioqus raconter la nouele· 26. <L>a ot grant occision as lo<g>es faites·
car li romain les trouerent dessarmez· qui as trez· [et] as pauillions· de diuerses sambla[n]ces· [et] qui les
occioient as <arcz [et]> as espiez esmoluz· ainz que ilarmes poissent pra[n]dre por lor cors armer ne por
aus defandre· 27. // Ensi dura lo<ccision> doloieuse· iusq[ue]s lamatinee· [et] li rois antioqus senf<ui>· o
<pou de> compaignie en epheso <isnellem[en]t>· 28. <L>i romain orent ocis en cele bataille ·x^m· homes·
[et] v^m· pris· si com les estoires racontent· 29. Entretant [b] cornelius scipio [et] hanibal entrassamblèrent
lor nauie· pur combatre en mer· por la grant fierte qui enstoit en lun· [et] en lautre· a lassamblar des nes ot
g[ra]nt noise· [et] grant crie· de cors [et] debuisines· 30. La ot [et] gra[n]t crie <[et] m[u]lt> doloieuse
iornee aspluisors· 31. Car puis que les nes furent assamblees· 32. Il nest home demere uiuant· qui poist
descrire la grant dolor· ne la poine que li ·i· [et] li autre soffroient dassallir [et] de defandre· car cil qui bort a
bort estoient· santreferoient p[ar] mi le cors· [et] p[ar]mi lespiz· des espiez esmoluz· [et] si sa[n]trecopoient
braz· [et] costez [et] fendoient testes [et] <ce<r>uel>les· as haces acerees· [et] cil qui eschastiaux amo[n]t
estoient· traoient qua<r>riaus acerez· as arbalestes· [et] lançoient darz ?enpe[n]nez[?] dont il
santrocioient· la faisoit hanibal merueilles· qui les romains cuidoit p[ar] force desconfir<e>· [et] traire
amort· [et] tolir lor nauie· 33. Mes cornelius scipio qui m<ai[n]s> ne se prisoit mie· li estoit toz iorz
alencontre· por les romains qui [297ra] bien se deffendoient [et] assailloient· aidier [et] secore· 34. He diex
tantes foi<e>z sentregiterent le feu g[re]zois es nes· por <euls> ardir· [et] pur lor uaissiaus effondrer· [et]
mettre a male auenture· tant dura cele dolor que la nuit fu aproch<h>ie· 35. Et que hanibal ne pot plus souffrir
<qui> p[us] ot p[er]du de sa<g>ent· [et] de sanaue· dont entra hanibal en une barie· o mult po<v> de
gent· si se mist uers terre· por garentir sauie· [et] li autre ausi qui eschap[er] porent sentornerent pur aler a
garentise· 36. La conquist cornelius scipio grant richeces· mes assez <y>ot de sa <g>ent p[er]due· 37. Et
hanibal qui fu uenuz a port· demena tel duel por sa mesceance <[con] il peut mener>· 38. Et li romain se
retraistrent at[er]re· atot lor grant conquete· qui se reporerent· [et] donerent sepulture alor morz· selonc
lor costumes· 39. // Tost fure[n]t ces noueles espardues p[ar] tote la contree· [et] no[n]cie au roi antioqus
en epheso· 40. Et quant il le sot deuoir· que hanibal estoit uaincu [et] chaciez de bataille· [et] tote sa
<g>ent morte· [et] peri<e>· [b] il ot tel dolo<r>· <q[ue]> il ne sot q[ue] faire· [et] si ne se sot conseilher desa
grant mesceance· ne ne sot mes certainement· puis que hanibal estoit desconfit· en cui il poist mes auoir
fiance· [et] morte estoit l<es>fors desa gent· [et] de sach[euale]rie· por ceste desesperance requist pais
antioqus li rois· as romai[n]s· qui liotroierent p[ar]le los des senators de rome· a cui il enuoi<a>· 41. Et p[ar]
tel condicion quil de tot istroit de europe [et] daise· si quil ni te[n]roit mes for<teresce> ~~reuelee~~· 42. Ne quil
riens nauoit es citez· qui li estoient tolues· [et] quil demoreroit· [et] aresteroit· en la t[er]re outre le[s] mo[n]
<z> del tor· [et] si donroit ·x^m· besant chescun an entreuaie· [et] si lor randroit hanibal sil onques puet·
p[ar]cui labataille estoit esmeue· dont il auoient receu g[ra]nt domaie· [et] de ces conuenances a tenir
donroit il ·xx· de ses plus charnaus amis enosta<g>es· pur ce que mais ne forfeist riens en uers rome·
totes ces conuenances si co[n]u[us] ai deuisees· otroia li rois antioqus as romains· [297va] car il ne pot
autrement amender son afaire· [et] li senator [et] li consele p[ar]le co[m]mu[n] esgart de lacite otroiere[n]t
aeumenes les chastiaux [et] les citez· quil auoient conquis en aise· 43. Et tantost con hanibal sot ceste

chose· qui tost li fu noncie· il sosta dela uoie asromains [et] s<en ala> au roi prusiam de bitinie· [e]t si ifu ilueques grant piece que nus ne sot quil fu deuenus· ne ou il estoit· 44. Mes en la fin le sot quitus flamius li co[n]sele· qui manda auroi prusiain quil lirandist hanibal sanz nule demorance· 45. Cel mandement nosa lirois escondir<e> <car> mult dotoit les romains· ainz dist quil le randroit ainçois quil litornast agr<e>ua[n]ce· 46. Tantost conhanibal qui ne sot mes ou aler· sot [et] entendi cest afaire· il torna adesperances car il douta mult la grant cruaute as romains <si que il> <meis>me fist uenin destel[m]prer quil but· p[ar] coi il se toli la uie·

635. Que lucius emilius fu uaincuz [et] ocis en bataille·

1. Ensi fina hanibal a<donc>· qui m[u]lt <de> maux [b] ot fet as romains· si con u[us] auez oi arriere· [et] il por la paor daus but leuenin p[ar]coi il recut lamort· [et] si fu enfoiz en la terre de libusa[m] esda<r>rienes p[ar]ties denicomedie· 2. Entretant repairere[n]t li conseles atilius glab[ri]o [et] cornelius scipio arome· o grant honor de uictoire· et otote la grant conquete des regne<s> <lontai[n]s>· [et] otoz les prisons· [et] les ostaies le roi antioqus· dont grant ioie fu en lacite demenee· 3. Mes encel tens meismes lor auint ·i· grant doma<g>es· dont la cite fu mult troblee [et] airee· 4. Car lusius emilius fu enuoiez en la da<r>riene en spaigne· contre les lusitaniens· qui mult faisoient de mal as romains· [et] p[ar] mer [et] p[ar] t[er]re la ou il pooient· 5. Tantost co[n]lusi[us] fuuenuz <e[n] la> contree oses <g>enz p[ar] mer anauie il se co[m]bati as luscitaniens qui lor <g>ent auoient ausi assamblees· 6. La bataille fu grant [et] merueilleuse enuers les romains· car luxius emilius ifu ocis [et] sa <g>ent tote morte [et] uaincue· p[ar]ce dolor uangier <y>ala lusi[us] bebius· omult de uailantz [298ra] ch[eualie]r[s] [et] hardi[s] serians· 7. Ceus enuaient liligurie[n]· [et] si les sorprient· si que ocis ifu lusius bebius oses granz oz· si enterinement· conques ·i· seus hons nenporta lauie p[ar] coi nouele delagrand destrucion poist estre contee assenators ne as conseles a rome· 8. Ainz lor nonciere[n]t grant piece apres· cil de ma[r]sele· la grant destrucion [et] la grant mesceance· de ceste auent[ur]e· 9. <Lors ot> mult grant dolor arome sine fu pas merueille· car il auoient de mult uailant ch[eualie]r p[er]du· 10. Ceste nouele fu tost expandue p[ar]mai[n]t regne· [et] si le sot le consele fluius qui estoit engrece· omult grant gent· [et] tantost con il entendi la nouele il se mist en mer· otote sa nauie· si errant auoilles tendues· q[ui] uint en g<ala>a grece· qui ore e[st] apelee galise· 11. Tantost concil dela contree le sorent· il se mistrent agarentise· ou mont olinpu[m]· qui estoit d[e] merueilleuse hautesce· [et] si imistent lor enfanz [et] lor fames [et] lor bestes· [et] lor ric<h>eces <et se garnirent bien de> darz [et] de saietes [et] despriez· [et] depieres· por aus defan-[b]-dre contre les romains q[ui] mult les haoient· 12. // Tantost confulius li conseles fu uenuz en la terre· [e]t il sot que en la montaigne s^{an?} estoit tote la <g>ent fuie [et] traite· il fist lefeu bot[er] p[ar] les forteresses douregne· [et] lors ala asseoir lamontaigne· 13. La ot il al asseoir m[u]lt grant destrucion de <g>ent· 14. Car cil damont lor <gitoie[n]t> qua<r>iaux contreal· dont illes ocioie[n]t· <[et]> confondoient· [et] si lor lancoient espiez aguz· do[n]t illes ocioient· 15. Mes tant exploiterent en la fin li romain· qui trop isofrire[n]t depoine· quil uin[d]rent aq[ue]lque poine cors<a>cors iusqu<es a> lor anemis qui defandoie[n]t lantree· 16. La ot trop ruiste assaut des ·i· [et] des autres p[or] contretenir le destroiz del monter· [et] por le prandre· 17. Mais li

romain asarz de cor les destraintrent ta[n]t· [et] as haces tranchant quil les firent <tantost> remuer [et] degrepir <e>ntree· [et] lors monte[re]ntamont alor anemis· dont il ocistrent ta[n]z· que homes que fames que enfanz· quil e[n] <yot de mors> x^m· si con les uraies estoires rancontent· 18. La gaaig-[298va]-nerent mult li romain or [et] argent· [et] autre[s] richeces· do[n]t la terre estoit ben garnie· 19. // Adonques ausi ala li conseles marcius sor les liguriens omult grant <g>ent· car cil auoient fet mult d[e]maux asromains· si con ie u[us] ai dit a<r>riere [et] faisoient encore· 20. Tantost conmarcius fu uenuz en lor t[er]re il li corurent sus con <g>ent ardie [et] amaneuie abataille· la fu li consele marcius desconfit [et] chaciez aforce delapiece d[e] la terre· [et] olui la <g>ent romaine· dont en p[er]di acele fois ·iiii^m· ch[eualie]rs· [et] seil tant seulem[en]t ne sen fust tornez delabataile [et] sa <g>ent ensamble lui· il eust este tot ausi menez [con]lucius bebius que il auoie[n]t ocis oson grant ost· dont onques ·i· seus ne[n] eschapa si con u[us] auez oi [et] entendu· 21. // Et adonques ausi en cel tens morut li conseles scipio africanus el chastel auult[ur]num· car il estoit issuz de rome· ausi cone<s>siliez· p[or]ire quil auoit e n enuers les senators [et] les conseles· ne sai p[or] quel chose· 22. Mes en la fin ence chastel fina il sauie· 23. Et <e[n]celt[em]ps> ausi aparut p[re]mier lisle de bocan en sezile q[ui] [b] ore ia part et on le[n] puet esgarder [et] ueoir granz meruoilles defeu [et] defla[m]mes· qui enissent encore ore ap[re]sant· 24. Apres cesan ala fului[us] flacus de rome o grant <g>e[n]t enla moine enspaigne· 25. Et sempronius gracus en la dariene por uenger les g[ra]nz doma<g>es que ces <g>enz lor auoient faite· 26. Quant il ta[n]t orent ale· [et] p[ar] mer [et] p[ar] terre· quil uin<d>rent en espaigne· fuluius flacus se combati aces de la moiene espaigne· qui rencontre lui auoient grant oz assamblees· 27. Cele bataille fugranz [et] desmesuree· si com les estoires racontent· [et] mult <y>p[er]dirent li romain· 28. Mes en la fin desconfirent il lor anemis· [et] si en ocistrent· ·xxiii^m· [et] p[ri]stre[n]t· ·iiii^m· oles granz richeces q[ui] auoient auez aus apportes· sempronius gracus qui outre estoit pazez enla darriene p[ar]tie desconfist <si le pais> [et] la contree· quil <y>prist ·c· [et] v· chastiaux p[ar] bataille· 29. Adonques ausi encel tens au[n]t que phelipes li rois d[e] macedoine morut· cil qui en contre les romains sestoit combatuz· [et] puis lor aida contre le roi antiocus· si co[m] [299ra] u[us] auez oi a<r>riere·

636. Que p[ar] le roi p[er]seus orent liromain grant poine·

1. Apres cestui phelipes ti[n]t p[er]seus ses fil<z> le regne· p[ar] cui conseil libast[er]narien ·i· creux pueples qui <h>abitoie[n]t outre la dunee es darienes p[ar]tie dongrie· saparoilierent denuair les romains [et] de p[ren]dre tot lor auoir [et] lor p[ro]ies· 2. Quant ces <g>enz orent totes lor forces mises ensamble· q[ua]poines e[st] n[us] qui enseust dire leconte· il errerent tant quil uin<d>rent sor la dunee por passer outre [et] por forfaire en la plus p[ro]chaine t[er]re· ou li romain auoient seignorie· 3. // Adonques estoit la dune si engelee [con]la pooit passer legierement sanz pont· [et] sanz nauie· les oz qui la furent uenu<ne> se logerent iusq[ue]s lamatinee· [et] tantost conla iornee fuesclairie· [et] lor tentes destendues· 4. Il semirent a pie [et] acheual sor la glace de ladune· do[n]t li p[ar]fonz fluns estoit mult engelez· 5. Mes tantost co[n]les granz compagnies des ch[eualie]rs [et] des serianz apie [et] dela gra[n]t bestiale uin<d>rent en plus de m· p[ar]ties droit enmi le flu[m] de laig<u>e· qui tant coroit roid[e] la glace

con[m]en[ç]a asospirer [b] [et] a croistre por le tresgrant faisdo[n]t ele estoit chargie [et] si eschaufatant [et]
 estona q[ue]le desrompi desoz les piez des cheuaus· [et] des homes q[ui] tuit effondrerent petit sanfailli·
 [et] noierent [et] p[er]rurent· 6. En si fu tote cele <g>ent perie· petit sanfailli si en furent li romain deliure acui
 il eussent fait anui [et] greuance· sil poissent auoir passee le flu[m] de ladunee assauuete· de ceste grant
 destrucion fu mult dolanz p[er]seus li rois de macedoine qui mo nt grant gent ot assamblee· por
 co[m]batre contre les romains· [et] si dist b[ie]n que iames ne lor randroit treu si confist ses peres li rois
 phelipes· 7. En laie li roi p[er]seus estoit li rois gotin qui tenoit de trace une p[ar]tie· 8. Et li rois des hiliriens
 qui si home apelloie[n]t gensiu[m]· [et] tuit cil demacedoine· [et] pluisor[s] genz des terres qui li estoient
 uoisines· 9. Granz oz [et] granz <g>enz ot p[er]seus ensemble mis·por combattre en contre les romai[n]s
 cui il haoit de tot son coraie· 10. Et li romain qui ceste assa[m]blee sorent requistrent lor aies· pur defendre
 aus [et] lor contree quil auoient te-[299va]-nue p[ar] mai[n]te granz batailles· 11. En aie lor fu li rois
 cholo[us] degipte [et] li rois ariarcus de capadoce [et] li rois eumenes daise· [et] li rois masimisa de numidie
 [et] tuit cil dytale· q[ui] grant <g>ent estoit· oces d[e] rome ou il ot mult seriant [et] ch[euale]rs· 12. Grant
 orgoil ot dune part [et] dautre· <si co[m]> poez ente[n]dre· 13. Li romain establirent duc [16:A] [et]
 conduiseur· luccinium cassu[m] des <g>enz qui alerent contre le roi p[er]seu[m] de macedoine· 14. Cil
 errerent tant p[ar] terre [et] p[ar] mer· quil uindrent en macedoine· ou li roi p[er]se[us] ot ses granz oz
 assamblees· 15. Et tantost con il sot que li romain uenoient en la co[n]tree· p<o>r combattre alui· il
 sap[ro]cha plus tost quil pot daus· oses batailles ordenees· [et] li romain ausi en contre lui· qui labataille
 uoloient m[u]lt· [et] couoitoient· 16. Et tantost con il santrep[ro]cerent· se cor<r>urent sus desi tresgrant
 rauine· concil qui se haoient· de si cruele haine <co[n]> de tolir lesuies· 17. <L>a le fist b[ie]n li conseles
 cassus· [et] li romain· mes mielz le firent li rois p[er]seus [et] ses <g>enz· qui agrant dolor les tornerent
 delchamp· [et] les desconfirent· 18. // Apres ce-[b]-ste bataille rassambla li consele cassus sa <g>ent au
 plus tost quil pot· [et] si sereconbati auroi p[er]seus· qui le desconfit· [et] torna de labataille oles romains
 ausi con alautre foiz· 19. Dont sen repaire cassus· [et] cil qui eschap[er] porent olui arome· ou mai[n]te
 lerne fu ploree dela desconfiture· 20. Adonques sofrirent li senator [et] li consele deceste mesceance
 laua[n]jance p<r>an<d>e· purce que li yuerz uenoit [et] encau<c>oit durement· 21. Et li rois p[er]seus qui
 lesromains destruoit· quanquil pooit· trespasa entretant as <y>liriens· [et] si asist ·i· chastel que cil dela
 co[n]tree apeloient furtam[um]· [et] q[ue] liromain auoient b[ie]n garni· de bone ch[euale]rie· pur yu[er]ner·
 [et] de pluisors riceces· 22. Acest chastel fist tant li rois p[er]seus sa <g>ent assa<l>ir· [et] combattre quil le
 prist aforce· 23. Et quant il ot lechastel [con]quis· il fist oc<ire> une pa[r]tie desromains· quil prist dedenz·
 [et] une partie enfist ue[n]dre· acelx qui lesmenerent enseruaie· 24. Et les hauz homes enmena o lui· si sen
 repaire enmacedoine· 25. // Tot ce grauua mult les senators [et] les conseles de rome· q[ua]nt [300ra] il
 lesorent· [et] tantost con il uirent leu [et] saison conuenable· il assamblarent mult gra[n]t gent de uaillant
 seriant· [et] de noble ch[euale]rie· de ces fu conduisieres li conseles paulus emilius· qui semist alaioie osa
 gent· [et] oses grant riceces· [et] si erra tant aquelque poine· q[ue]il se heb[er]ja en la t[er]re le roi
 p[er]seus de macedoine· 26. <L>i rois p[er]seus q[ue] tost ensot les noueles· assambla sa <g>ent· [et] si
 uint en co[n]tre le consele emilium paulum pur grant haitie· que u[us] <y>roi ie contant· cil ot escudo<r>
 noir cheual ne ferant ne sil ot escudor ne dazur[Ø] 27. <L>es batailles assamblarent amult grant desroi·

[et] dune part [et] dautre· la lefirent b[ie]n li romain qui entalente estoient· de uanger lor domaie· quil desconfirent le roi p[er]seu[m]· [et] se li ocistrent ·xx^m· homes a pie· en cele bataille li rois p[er]seus sen cuida foir· agarentise ogra[n]t p[ar]tie desach[euale]rie · 28. Mes li consele paulus· qui b[ie]n fu porpa[n]sez deceste chose· des lors quil uit sa <g>ent bra uler· ot trespasse les[con]rois· si fu a lancontre o ses eschieles ouil auoit mult noble ch[euale]rie· 29. <L>a ot gra[n]t estorz mesle a[s] espeesnues· la furent escu trenchie [et] <heau>-[b]-meesquartele i[us]quas ceruelles· 30. <L>a furent ch[euale]r abatu descheuaus sors [et] baucenz· qui aual la bataille aloient· lor resnes trainant· 31. <L>a fu rome souant escriee· p<o>r rassamblar les romains· [et] p<o>r macedoine· 32. <L>a fulirois p[er]seus desco[n]fit· [et] pris· [et] si dui fil olui· [et] tote sach[euale]rie prise [et] ocise· [et] li romain nip[er]dirent que ·c· ch[euale]rs tant seulement· si coneutropius raconte· 33. // Tantost concele bataille fu finee· [et] li romain orent lor p[ri]so[n]s· [et] totes lor conquestes aunees· 34. Totes les cites de macedoine· que li rois p[er]seus tenoit· se randirent au conseles [et] asromains· qui labataille auoient uaincue· [et] li ilirien ausi dont lor roi gensius estoit pris· o gra[n]t p[ar]tie de sa ch[euale]rie· li rois p[er]seus qui pris estoit· [et] qui ueoit quil auoit tote sa terre perdue· [et] que mais ne pooit auoir p[er] ami quil eust ne secors ne aie· uolt cheoir lesconsele aspriez purce quil ne li tolist lauie· 35. Ce ne uolt mie souffrir li consele purce q[ui] estoit roi· ainz· li porta mult grant honor· [et] si le fist asseoir ios<te> lui· sorson siege· [et] puis apres ce a <dit> li conse-[300va]-les paulus asmacedonoie[n]s [et] as illiriens· lois [et] costumes teles quil fussent toz iorz fran<z>· [et] deliures en lor co[n]trees· p[ar]tel conuant· quil paissent chascun an lamoitie du treu· quil soloient ra[n]dre· [et] si lor dist b[ie]n· que ceste bo[n]te lor faisoit· purce que li romain se[con]batoient plus p[ar] droiture· [et] pur iustise de celz qui contraus estoient auoir· que p[or] couitise· 36. Mes b[ie]n sachiez que purce sil ot les terres [et] les citez mises a treu randre· ne lassa il mie aler lesrois· quil auoit p[ri]s· ne lautre ch[euale]rie· 37. Ainz s<e>naala li consele paulus eng[re]ce· [et] si prist ·lxx· que chastiaux que citez que totes estoie[n]t reuelees en contre lesconma[n]demenz dessenators· [et] des co[n]seles de rome· 38. Et quant il les ot prises aforce· teles iot qui li furent rendues· et ot pris lor [et] largent· [et] les cheuaux· [et] les dras de soie· si dep[ar]ti tot [et] dona ases homes <[et]> asa ch[euale]rie· 39. Et quant il ot tot ce fait il seremist alauoie o grant honor [et] o grant puissance· 40. Et tantost con il uint a la mer sanaue fu aparouille trop grant· [et] trop riche· 41. Mes il nentra mie en [b] la nef· le roi p[er]seus de macedoine quil olui en monoit qui estoit la plus ric<h> [et] la plus grant qui eussent onques ueue ne esgardee· 42. Car ele auoit ·xvi· ordres da[n]uiron<s>· [et] de gouvernaux· sanz les autres <y>strumenz· que atel nef conuenoient· desuoiles [et] desmas· nest nus mestiers de faire deuisance· 43. Mes trop estoient riche· [et] de noble faiture· 44. En cel nef entra li co[n]sele paulus· [et] cil cui il uolt· 45. Et es autres nes dont m[u]lt <y>auoit grant plante· entrerent les autres <g>enz· 46. // Ensi trespasa mer li conseles emilius paulus a bons ue[n]z· sanz grant trauail de tempeste· [et] tantost conil fu uenuz a port en ytale· [et] totes ses genz· [et] se richeces fure[n]t fors desnes mises uers rome a grant honor· [et] agrant gloire· [et] si seoit sor ·i· char· tot dore· [et] si dui filolui· 47. <L>i ·i· adestre [et] lautre a senestre· [et] cel char traioient ·iiii· bla[n]c destrier· en senefiance de haute uictoire· 48. Et deuant le char· menoit len le roi p[er]se[us] qui ·xlv· anz auoit tant seulement daage [et] ses ·ii· fil<z> olui· [et] le roi gensiu[m]· des iliriens· qui li ot este e[n]uoie· [301ra] [et] ses ·ii· fil<z>· [et] son frere· 49. P[or] esgarder ce roi de macedoine p[er]seu[m]· [com] menoit osa lignie en

seruaie· sassamblarent m<a>i[n]t <h>aut home· [et] <d>aute <g>ent de lacite de rome· 50. Car il <y>uint atalus· [et] eumenes ses filz· qui lor regne tenoient en la contre<e>· [et] si <y>uint prusias· li rois de bitimie· cil furent receu amult grant honor en lacite de rome de<s> senators [et] desconseles· [e]t il <y>aportèrent grant auoir· [et] precieus· qui mult b[ie]n furent receu [et] misel capitoille· 51. // Quant li conseles paulus emilius entra <a> rome· si conu[us] poez oir· li roi· [et] li senator· [et] li conseles· [et] tot lautre pueple liuindrent a lencontre· 52. <L>a ot grant ioie demenee· [et] si li conseles san ala autemple mar<s>· le dieu de bataille· [et] si <y>fist ses sacrefices· alamaniere quil le deuoit faire· [et] si randi graces audieu· de la uictoire quil li auoit donee· 53. En cel dieu mar<s> auoient adonc li romain mult gra[n]t fiance· [et] si cuidoient quil les garentist· [et] tensast a sa uolante en bataille· [et] p[or] ce li auoient il fet ric<h>e te[m]ple· [et] grant ymaie dor [et] [b] dargent· en sanblance de ch[eualie]r arme· en meruoilleuse estature· [et] si auoit el temple tres deuant laute<le> une table de cuire <h>aute asise· ausi [con]entre lespiz del<y>ma<g>e qui mult estoit richem[en]t doree· sor cele table deua[n]t ce<le> yma<g>e metoit on les testes co<v>pees desrois [et] des hanz barons· qui contre la cite estoient· quant il estoient ocis ou pris· [et] on lor uoloit tolir les uies· cestoit la seignorie dou dieu· q[ui] li faisoient dece quil auoient pris delor anemis laue[n]jance· 54. Certes la auoit mau dieu· cui on seruoit de tel offrandes [et] cui on cuidoit esleesier detex sacrefices· [com]medomes humains tolir les uies· 55. // Orueez [et] esgardez· [et] les<g>enz que donc estoient erent de folle science· qui ensi fait diex creioient· qui nauoient pooir se d[e] mal faire no[n]· pur si faites errances tolir del monde· [et] p[or] euls garentir del seruaie au diable descendi li rois de tote creature de ciel at[er]re· [et] si nosenseigna p[ar] uraie doctrine qui estoit droiture [et] misericorde [et] de tote creance· 56. Cil diex cui no<s> aor<uons> [301va] [et] creon[s]· [et] qui sor tote creature a puissance neu<eul>t mie si faite sacrefice concil dieu adonques uoloient· [et] que li romain [et] li autre pueple lor faisoient· 57. Ainz dist il meisme de sabele boc<h>e· oia[n]t ses apostres· 58. Nolo mortem pecc[at]oris· set ut magis conuertatur [et] uiuat· 59. Cest adire· 60. Je ne uoil mie la mort <d>upec<h>eor· ainz uoil quil se co[n]uertise [et] uiue· ce ne uolt mie ma<r>z le diex de bataille· ne iupit[er]· ne mercurius· ne li autre dieu que liSarazin aoroie[n]t· car b[ie]n sachiez quil estoie[n]t d[e]iuble p[ro]pre· qui estoient es<y>maies quil aoroient· [et] qui respons lor donoient· 61. Car li deiable neuelt se destrucion n[on]· de cors [et] dame· [et] desleutez· [et] totes fausetez· [et] messeandises· 62. Jesu crist li sires puisanz· de lor compaignie nosgart· ame[n]· car m[o]lt e[st] pesme [et] male [et] dure· si [con] nos co[n]te lescriture· 63. // Qua[n]t li consele paulus emilius ot fait sacrefices· si conie u[us] ai dit deuant· il randi as senators le roi p[er]seu[m]· [et] ses filz· [et] li autre prison qui olui estoient· [et] il enuoierent tantost le roi en prison en lacite dalbe· 64. <L>a le tin<d>rent il [b] tant en fers [et] en une grant tor de pierre· quili p[er]di lauie de pouerte [et] defamine· [et] ses mainz nez fil demora en rome enseruaie· la aprist il p[ar] droite besoigne ourer decuire [et] darain· dont il se sostint assez pouement· [et] atrauail [et] apoine toz lesior de sauie·

637. Que cil despaigne sereuelerent encontre les romains·

1. Apres ce tot droiturierement quil ot ·vi^c· anz que lacite de rome ot este premierement commencee afaire· uindrent a<s> senators noueles que li celtiberiens auoient mult grant <g>ent misensamble en la terre

despaigne· dont il tenoient une grant p[ar]tie· 2. Sachiez que li celtiberien [et] li ligurie[n] estoient tuit pueple conu[er]sanz· [et] habitanz en espaigne· [et] si co[m] ie ai dit ariere· espaigne estoit deuisee · en ·iii· menieres· 3. Cal il <y>ert· la premiere <e>spaigne · [et] lamoienne· [et] la da<r>riene· 4. <L>i ligurien qui mult de mal auoient fet asromains· p[ar] pluisor <f>oiz· q[ui] habitoient enlamoienne espaigne· si auoient laid[e]· d[e] lune [et] de lautre p[ar]tie· [et] li lusitaine[n] habitoient en la dariene· qui les romains namo-[302ra]-oient mie damor loial· 5. // Qua[n]t li senator [et] li consele entendirent que ces ienz reueloient ensi contraus· illes doterent durement pur les g[ra]nz maus quil lor auoient fait p[ar] mai[n]tes foiz [et] p[ar]ce que lauoie estoit si longe [et] si p[er]ileuse [et] p[ar] mer [et] p[ar] terre [et] avec tot ce estoient ces ienz mult ardies [et] adurees debatailles p[ar]totes· ces choses ne fu ch[eualie]r ne prefez ne p[ro]conseles ne co[n]seles que seuantast adonq[ue]s ne meist auant pur aler enespaigne· 6. Quant ce uit publius scipio filz de la seror scipio lafriquant qui ot en lui bonte [et] p[ro]ece [et] qui tote espaigne conquist petit sanfailli p[ar]sa grant ch[euale]rie il dit assenators et as conseles quil iroit· [et] si estoit adonques esleuz por aler en macedoine· 7. Mes p[a]r la grant besoigne qui sore lor coroit en espaigne lerelaiserent li senator decele uoie ou il estoit esleuz [et] si lensorent mult bon gre daler sor lesceltib[er]iens [et] demener sa ient [et] sa ch[euale]rie 8. Cil publius scipio ressembla son oncle en mult demeniere<s> de sen [et] de p[ro]ece [et] de cortoisie· si co[m] u[os] poroiz auant oir [et] entendre 9. Tantost conil ot saie[n]t [b] assamblee· [et] les auoirs enmalez pur tenir ses seriant [et] sa ch[euale]rie 10. Il semist alauoie og[ra]nt no[m]bre de ch[eualie]r [et] deient apie p[ur] aler en espaigne· 11. Et se<r>gius galba sesmut ausi derome atote grant ient pur aler sor les lusitaniens qui habitoient encele meisme co[n]tree mes cestoit sor lamer en la dariene espaigne publius scipio [et] se<r>gius galba errerent tant quil uinrent esp[ar]ties del regne qui lor estoient deuisees· auquant iorz que publius scipio fu ariuez en espaigne se loierent li celtiberien assez pres delui o si grant ient qua poines en poist on sauoir le nombre 12. En lost desceltiberiens auoit ·i· barbari[n] grant [et] desmures [et] de laid[e] figure cil issi des tentes sor ·i· rich<e> destrier despaigne armez ai[n]cois que li oz fust esmeue pur co[m]batre· 13. Cil barbarin por sa grant fierte point sonriche cheual [et] galopatant quil fu ap[ro]chiez desebe[r]ies asromains que sauoiz ipot estre entendue· [et] lors commenca acrier ahaute uois enson langaie [et] ademander ioste ·i· seul cors dech[eualie]r [et] bataille publi[us] scipio qui plus estoit en a-[302va]-gait que n[us] de ses ch[eualie]rs lente[n]di premierement [et] lors sarma de ses armes mult richement· 14. Et tantost conil fu montez sor son cheual lescu au col [et] lespie ou poi[n]g destre il se[n] ala uers le barbari[n] g[ra]nt aleure· 15. Mes il ot aincois dit asa ient [et] conm[an]de quil ap[re]s lui ne uenissent mie i[us]que atant quil ueroient que cil dela se partiroient desloies [et] des tentes· [et] lors ne fina il siui[n]t aubarbari[n] qui m[u]lt en ot grant ioie· 16. // Ne uus irari mie contant quil trop longe fable tenissent de co[n]ter lor lignaies ne de dema[n]der quelx nonsil auoient ne dont il estoient ne<z> de quel contree· 17. Ainz exploiterent quanquil porent traire descheuaux de faire lueure quil mult desiroient afaire· cest de ferir li ·i· lautre desespiez acerez sor les escuz listez dor fin· sanz autre teinture· mult santre ferirent granz colx· p[ar] la grant raui[n]e descheuaux· li ·ii· nobles ch[eualie]rs qui les escuz estroient iusques clauai[n]s qui les granz colx desespiez retindrent· 18. Mes ni ot celui qui doucheual<chai>st mie· ainz passent outre si repai-[b]-rerent auplus tost quil porent li ·i· uers lautre tresetes les espees nues· la ot mult grant estors des ·ii· ch[eualie]rs quant il tant se fure[n]t ap[ro]cie quil ferir se

porent des espees nues· 19. Mes scipio qui plus estoit gentilx [et] cheualereux ot grant ire en son coraie· [et] si li corut seure de si grant uigor quil doucheual labati aterre· 20. Quant ce uirent li celtib[er]ien il poi[n]drent de totes parz pur lebarbari[n] rescore [et] li romain d<a>utre part pur aidier lor seignor qui nesestardoient mie enuers le barbarin q[ui] se defandoit quanqil pooit alespee nue· 21. Mes aincois que les oz uenissent ensamble liualut po<u>sa defa[n]se· car scipio li consele lot fandu iusque<s> asdenz [et] tolu la uie· 22. // Dont niot plus acel point ainz uirent lesoz ensamble· la ot grant crie [et] grant uoisse alassambler li celtib[er]ien cuidoient certainement lesromains torner adesconfiture [et] metre aforce fors delor regne· [et] li romain estoient tant durement enaig[ri] sor aus [et] tant iauoient grant couoitise quil lor cuidoient [303ra] b[ie]n aforce tolr lor terres [et] lor auoir [et] lor uies· p[ar] ces uolantez que il auoient dura la bataille p[ur] nesai quanz iorz perileuse [et] orible tant quen la fin p[ar] la proece scipio le consele furent desco[n]fit li celtiberien qui mult iperdirent car li romain qui furent audeure nesp[ar]gnere[n]t mie· ainz atendoient plus aausencaucier [et] occirequil ne faisoient auprandre ne agarentir lor uies· 23. Ensi furent desconfit li celtib[er]ien p[ar] scipio le consele qui totes lor forteres fist confondre [et] abatre purce quil iames ne eussent uers les romai[n]s puissance· 24. // Entretant sei[us]galba qui trespas<a> en ladariene espaigne se combati asluscitaniens que p[ar] lagrant force desienz quil auoient assamblees les desconfirent dedenz lor contre<e>· 25. Mes apresce rassa[m]bla il ienz [et] pur quist tant que li luscitanie[n] qui mult auoient p[er]du de lor ch[euale]rie distre[n]t quil seroient asaoulante faire sanz aus trop maltracier [et] sanz p[er]dre les uies· ensi lotria sei[us] galba [et] si lor mist iordaus aparler [et] d[e] deuiser alor p[ro]fit lor afai-[b]-re· 26. // Acel ior sassamblere[n]t tuit li luscitanie[n] qui habitoient entre lamer [et] le flum detage· sanz armeure· auec aus quil cuidoient tuit estre aseurtance· 27. Mes sei[us] galba qui ot faite tote sache[uale]rie armer les en uahi ta[n]tost conil furent ensamble [et] si les fist detrancier [et] ocire· p[ar] ceste chose orent puis li romain [et] p[ar] autres contrees mai[n]tes granz batailles· car ceste traison fu p[ar] pluisor leus recontee· 28. Entretant repaira scipio o ses ienz arome qui mult fu receuz agrant honor de uictoire p[ur]les celtib[er]iens quil auoit uai[n]cuz [et] dont olui aporloit les grant riceces· 29. Et sei[us] galba ifu mult blasmez des pluisors qui distrent que laideoeure quil auoit fait poroit encore asromains estre ch<i><re> <re>ndue [et] pur ce· [et] perla desconfiture ou il ot premiers saient p[er]due ne fu il mie coronez de foilles delorier enz elcapitoile si con fu scipio ensenefiance [et] en lonor deuictoire·

638. De la tierce bataille de cartaie [et] enquel tens cartaie fu destruite·

[303va]

1. Apres ce petit determine ·ii· anz seulement outre les ·vi^c· anz quil auoit que rome ot premiers este fondee· el tens que lusi[us] censorius [et] marcus maui[us] estoient conseles arome sort [et] nasqu<i> contre les ca[r]taginensiens [et] contre les afriquanz la tierce bataille <[et]> reconmenca qui ¶ mult fu grant dont la cite de ca[r]taie fu destruite si con ia poroz oir [et] entendre· 2. // El tens que ie u[us] di esgarderent li senators de rome [et] li consele [et] la communte delacite quil destruiroie[n]t cartaie· 3. E tantost co[n]cil consaux fu pris [et] loez li co[n]seles lucius censorinus [et] marcus mauius [et] publi[us] scipio qui encore

adonc nestoit mie conseles furent esleu p<o>r trespasser mer [et] pur aler en afrique· 4. Cil saparoillierent ricement de cheuaus bons [et] derices armeures· [et] mult orent grant assemblees deient [et] de ch[eual]erie [et] de granz batailles [et] de granz auoirs· quant il issirent de lacite de rome· 5. Cil errere[n]t ta[n]t quil uindrent enmer omult grant nauie· [et] tantost [com] [b] il furent desancre [et] liuens ~~uz~~ se feri esuoiles de diuerses sanblances il corurent sanz tempeste anuieuse q[ui]l ariuerent en afrique pres assez de cartaie· 6. Et tantost conil orent port pris [et] les ancrs gitees aterre il uiderent lesgranz nes [et] les baries des serianz [et] des ch[eualie]rs [et] des cheuaux [et] si se loiere[n]t selonc leport tote ioste lamarine· la sereposerent liromain ·iii· ior enterinem[en]t[et] 7. Et donques enuoierent lor mesaies en lacite de cartaie assenators de lauile [et] asautres cartaginensie[n]s quil aaus uenissent p[ar]ler si conil firent· 8. Et tantost conli consele de rome [et] lihaut baron qui avec aus estoient [et] li senator de cartaie furent uenu ensamble· li consele de rome commanderent ascartagine[n]siens quil lor nes lor liurassent [et] totes lor armeures pur faire lor besoigne· 9. Car il nauoient mie tant aporte darmes con alor ie[n]t conuenoit doni< > auoient grant habundance· 10. Acest commandement ne <do[n]nere[n]t> il mie gra[n]m[en]t· 11. Ainz liurerent asromains mult be-[304ra]-lement totes lor nes si [con]illes auoient p[ar]les porz de m[er] mises ensamble [et] les galies ausi totes en armees [et] de gouverniaux por garder la nauie· 12. Apres ce lor furent apo[r]tees si grant plante fors d[e] lacite darmes que totes les ienz dafrique enpoissent estre garnies [et] arme por defandre lor cors en bataille· 13. // Sachez b[ie]n conques si g[ra]nt plante ne fu ueu ensamble darmes conla fu adonques ioste cartaie que desromains que descartagine[n]siens dont la citez estoit uuidie· 14. Quant li cartagine[n]siens orent ensi asromai[n]s lor armes liurees conu[us] poez oir [et] entendre· li romai[n] lor commanderent quil lor citez degrepissent [et] habatissent lor forterescs· [et] si seretraisissent ensus de la mer ·x^m· pas pur faire lor mesons [et] lor forterescs· 15. Quant ce entendirent li cartaginensien ~~si~~ furent si corecie tuit communement plus pur les armes don il estoient dessaisi que por lautre chose quil ne soient quil poissent faire· 16. Mes en la fin sacorderent il ace quil mielz uoloient tuit morir avec [b] lor citez· [et] estre enseueli[s] enlaruine delimeisme quil nela defandissent tant conil poroient [et] conil auroient escors lesuies· 17. Tantost eslirent de denz lacite ·ii· ha nz forz [et] puisant [et] de grant seignorie· dont li ·i· estoit nomez famea [et] li autre hastrubal quil fussent co[n]duiseur [et] duc decs delauile· [et] desor toz les autres en fu baillie la seignorie ahastrubal· 18. Et tantost conil orent ce fait [et] deuisie il firent les p<o><r>tes delacite fermer que nus ne poist issir ne entrer p[ar]cui dece quil uoloient faire sorsist trop tost la nouele [et] lors firent assamblar toz les auoirs de lauile si firent faire [et] ourer agra[n]t exploit armeures darai[n] [et] decuire [et] dor [et] dargent [et] dautres rices metaus pur la grand deserte defer [et] dac[ier] quil auoient la furent fet lirice aubert dor [et] darge[n]t si conques <nifu> esp[ar]gnie richece· dece tant de fer quil auoient [et] dac[ier]· firent il le trancant desespiez [et] des espees [et] des hacs esmolues· [et] des saietes agues· [et] de larai[n] [et] doucuire faisoient il ausi les autres armeures· [304va] 19. // Quant li romain uirent que li cartaginensien ne respondirent mie ace quil commande lor auoient· il atornerent [et] deuiserent· quil lacite assaudroient· [et] quil tote iusquel fondem[en]t des mur<s> la creuenteroie[n]t sil p<re[n]dre> la pooient aforce· 20. <L>ors commencerent engins a charpenter [et] afaire [et] g[ra]nz torz hautes defust contremont leuer· sor les nes meismement· descartaginensiens qui ensamble estoient iointes [et] loies ·vi· ou ·vii· ~~pur plus grant fes~~ pur plus grant fes

porter aflote[r] selonc les granz murs forz [et] espes darai[n] [et] de pierre bise· [et] dautre part deuers le
~~forme de la~~ terre firent il les granz pierres leuer [et] estac[er] [et] les ma[n]ganois torcois oles chargeoies pur
eles desoz miner [et] abatre· 21. M[ou]lt saparoillierent b[ie]n li romain de lacite destruire· que la roine dido
qui lisa fu nomee auoit premier p<[ri]s> <v>n grant sens· [et] p[ar] grant richece conmenchie [et] fonde<e>·
22. Ne lairai mie ore apres[n]t que ie cartaie ne u[us] deuise comment ele estoit asise [et] fermee· 23.
<L>acite estoit tote [b] demur auiro[n]nee qui tot entor auoit ·xxiii^m· pas de longor· [et] xl· cou<te>s d<e>
<haut> [et] si estoit totefaitede mult riche[s] pierre[s] quaree[s]· iointe[s] [et] soldee afort cim[en]t· tenant
qui ausi dur estoit ou plus con e[st] lapierre bise· [et] la ou il estoit moi[n]s tenus amo[n]t uers lautece auoit
il ·xxx· piez despes· tote lacite petit sanfailloit estoit aceinte demer [et] si auoit ·ii· langues de terre qui en
la mer sestandoient que ·iii^m· pas auoit de largesce de lune alautre· 24. Celemer dela endroit nomoient cil
de la cite estainz purce que ue[n]t ne la tormentoient neesconmoioient· car li mur haut [et] tenant [et]
la terre dune part [et] dautre· que dedenz sestendoient len faisoient garentise· sor cel esstanz entre ces
·ii· iointes de terre que ie u[us] deuise estoit lator asise que birsa estoit nomee· 25. Cele tenoit ·i·
po<v>plus de ·ii^m· pas de l<arge>ce· [et] tant estoit fors [et] espe[s]se [et] degrant hautesce· que
meruoillier sen poie[n]t cil qui uers les nues laueoient estendre· 26. Alune coste [et] alautre de cele no-
[305ra]-ble torz qui sor lamer estoit asise <ioignent> li fo<r>s murs haut· [et] espes de lauile· 27. Et b[ie]n
sachiez que mainte tor autre iauoit menuement bataillie [et] crenelee· que lator de birse que ie u[us] ai
deuisee <est> deuer<s> cele p[ar]tie oulamer netocoit· cest de uers la terre· estoient si grant fosse le<z>
[et] p[ar]font [et] lentree de lacite ou il auoit ·ii· riches torz hautes encontremont leuees· [et] crenelees· [et]
delune alautre auoit riches destroiz· [et] forz barbacanes p[ur] defa[n]dre lentree· 28. // Mult p[ar] estoit
lacite de carta<g>e fort· 29. <A>donques en ce tens [et] garnie de mult bone gent p[ro]ue<e>· [et]
uigoureuse· 30. Mes darmeures por aus a[r]mer [et] defandre auoient li pluisor<s> grant besoigne· 31. <L>i
consele de rome qui grant pooir auoient de <g>ent apie· [et] de ch[euale]rie· firent lacite assa<l>ir [et]
p[ar] t[er]re [et] p[ar] mer p[ar] mult g[ra]nt ha<a>tie· [et] tant espoiterent p[ar]droite force que li engin
giterent asmurs de uers la terre dont il habit<e>rent une mult grant p[ar]tie· [et] cil de la cite se
defandoient asars torcois traiant mult uigureusement· [et] as arba-[b]-lestes [et] asautres engins quil fet
auoient pur aus defandre· 32. Mes tant les encaucerent li romain endiuerses p[ar]ties que lusius
ce[n]sorinus· [et] grant p[ar]tie desa<g>ent se mistrent en lacite· p[ar] les frai[n]tes des murs· 33. Mes li
cartaginensiens li fure[n]t alancontre· qui si le[s] recoillirent asmaces torcoises dor [et] dargent mal
<o>urees [et] as haces tranc<h>ant o laid[e] de ces qui sor les murs estoient qui lor gitoient contreual
grant piez aguz [et] grosses pierres· quil leremistrent aforce fors desbarbacanes· [et] fors de totes les
entrees· [et] mult mal eusse[n]t exploite li romain adonq[ue]s se ne fust publius scipio· qui p[ar] soncors
tant seulement detint la force des cartaginensiens· [et] si les remist maugre aus de denz les murs p[ar]sa
grant p[ro]iesce· 34. // Ensi remest adonc le p[re]mier assaut acartaie· [et] li cartaginensien repareil<l>erent
lors murs· aumiels q[ui]l porent si co<[m]> pur aus defa[n]dre· 35. Entretant li romain de grepirent la cite·
car masimisa li rois de[s] numidie[n]s qui b[ie]n auoit este lor amis [305va] p[ar] ·lx· a[n]· daage morut· [et]
trespassa deuie· [et] simist en lamain scipio· li consele totes ses <g>enz· [et] son regne· purce quil en fust
deuisieres· entre ses ·iii· filz· car il neuoloit mie q[ua]pres sa mort en eust descorde entraus· ne nule

maliuolance· 36. Et il sauoit le consele scipio tant· [et] preu [et] leal· quil aschascun feroit tenir sa p[ar]tie paisiblement· si conil lauroit deuise [et] tot <ce>fist scipio le consele· mult soutilment· p<o>r la grant amor q[ui]l ot auroi masmus· [et] pur sa ientilece· 37. // Entretant marcus mauius [et] lucius censorinus· asistrent lacite detezaga[n]· en afrique· quil p[ri]stre[n]t· [et] conquistrent aforce· [et] ocistrent ·vi^m· afriquant· [et] vi^m· enpristrent· 38. <L>a ot conquis mult grant auoir encele cite· dont li romain firent les murs creuanter contre terre· [et] confondre· 39. En cel tens ausi reuela en contre les romains pseudo philipus· qui de p[ar]aus tenoit la seignorie de macedoine· 40. En contre celui fu enuoiez ·i· haut prince de rome iuu[n]cius estoit nomez· amult grant<g>ent· 41. Mes tantost conil assamblarent abata-[b]-ille contre pseudo philipus· furent il desconfit· [et] pris· [et] iuuencius avec· qui lesdeuoit conduire· dece ore[n]t grant duel li senator de rome [et] tuit li romain ausi· enquelque leu que il fussent· quant il sorent les noueles·

639. Que scipio reuint deuant cartage qui aforce li fu randue·

1. Adonques ausi repaire scipio li consele oses granz oz deuant cartage quant il ot en le regne des numidiens de pa<r>ti [et] ra[n]du as ·iii· freres qui tenir end[e]uoient lonor [et] la seignorie· 2. Quant tuit furent reuiu[s] deuant cartage· li romain qui la t[er]re auoient degastee· scipio publius· qui co[n]seles estoit fet· dep[ar] les senators de rome· semist engra[n]t poine· que lacitez fust deserte [et] destruite· 3. Mes li cartaginensiens lauoint sigarnie· [et] si ordenee entotes p[ar]ties· quil ne dotassent nului· sene fust li romain en contre cui <ne> pooient auoir ne force ne aide· 4. Tantost con li engin furent fait· [et] apareillie p<o>r assa<lt>lier lacite· li seriant [et] li ch[eualie]r sarmerent· qui p[ar] terre [et] p[ar] mer se mi-[306ra]-strent as engi[n]s p[ur] prendre aforce lacite· 5. <L>a ot mult gra[n]t assaut [et] mult perileuse bataille· car onques en ·vi· ior [et] en ·v· nui<z> ne finerent li ·i· ne li autre dassallir lacite en diuerses p[ar]cies· ne cil des murs daus desfandre· pur garentir lor cors· [et] lor uies· 6. La ot grant destrucion fete deseriant [et] de ch[eualie]r· defors [et] de denz lacite· car tant estoient li engin auant trait [et] mene· que cil deseure assailloient pie apie· ces des murs qui as creniaus se defendoient· p[ar] mai[n]tes foiz giterent li cartaginensiens le feu trestoz ardent· esengi[n]s des romains· 7. Mes cil estoient aparouillie[s]· qui mult uigoureusement se defandoient· [et] lestaignoient· [et] que il ne faisoient· que li engins gaitier· dardoir [et] desprendre· 8. Q[ua]nt u[n]t ausesime ior que li assaut ot dure tot continuelm[en]t· sans repos prendre· celx dela uile· li rois astrubal· [et] li senator qui b[ie]n uirent· que lacite ne poroient plus tenir· se tornerent adesesperance· carscipio li consele lor auoit ia tolu le premier bail delor forteresse· [et] ceus qui les murs defandoient· auoient fait [b] uuidier les aloirs adroite fo[r]ce· siquemes ni si osoient mo[n]strer pur defandre· 9. <L>ors commencerent mult dureme[n]t acier li cartaginensiens· [et] areque<r>re scipio· quil les receust· sauues lor uies· si les laissast ces qui eschape estoient seruir en seruaille· 10. // Ensi fu cartage que plus ne se pooit defandre cont[re] la grant fo[r]ce des romains qui lauoi<e[n]t> assegie· 11. <D>ont uindrent les granz compaignies des damoiseles de lacite qui gra[n]t duel demenoient· deuant scipio· ou eles estoient amenees· 12. Apres uindrent les compaignies des seriant<z>· [et] des ch[eualie]rs· [et] des autres homes apie· dont il iauoit ·xxx^m· m[u]lt dolantes [et] mult explorees· 13. <H>astrubal lor sires se randi· de songre ascipio· qui m[u]lt ot eugrant poine deso[n] cors adefandre [et] desauie· 14. Ta[n]tost fu

botez li feus p[ar] tote lacite· e<[s]> torz [et] es riches sales· cil q[ui] enz el temple estoient foi· agarentise sailloient el feu tot delor gre p[ur] aus ardoir· quant lacite fu esprise lafame hastrubal oses· ii· filz selaissa enz cheoir· p[ar] si grant d<es>uerie en la plus grant flamme· quil la pot <a>p[er]ceuo-[306va]-ir d<une> grant tor haute· 15. // Ensi fina la da<r>iene roine deca[r]taie· qui socist p[ar] sa grant folie· ensi confist lapremeiraine[Ø] 16. <L>agaaignierent li romain grant tresors· que li cartaginensiens auoient assemblez de pluisors contrees· de ytale· de sezile· despaigne· [et] de mai[n]tes citez· quil auoient robees· [et] quant liauoirs furent tuit mis ensamble defors lacite [et] li aornamenz aporte· [et] lauailselement· <[et]> li dras de soie· scipio li conseles les fist randre aces· qui les conoisoient des terres que ie u[us] ai nomees· 17. Entretant ardoit lacitez agrant feu [et] agrant flam[m]e· que ·xvii· iorz· [et] xvii· nultz mist a ardoir· p<a>r grant misere [et] p[ar] grant dolor <decelz> qui <en> <iss>oient· dont fu cartaie tote destruite· [et] tuit li mur abatu iusques <as> fondamenz· <[et]> les granz torz quarees niremet sale ne meson ne porte nule· qui nefust contre terre· abatue· [et] encendre mise· 18. Et tuit li pris[o]nier[s] q[ui] pris <y>furent· furent uandu [et] mis en s[er]ua<g>e· fors que hastrubal· [et] ne sai quant prince que li co[n]sele enmenerent auec aus [b] arome· [et] sachiez de ·ix^c· anz quil ot que la cite de cartaie fu premiers fondee fuele destruite si co[m] matrobis raconte· [et] pluisor autre ·iiii· anz· toz entiers furent li co[n]sole quil ladestruirent enafrique· [et] scipio p[ar]sa grant p[ro]lesce [et] p[ar]son sens· conquist lesornon deson oncle· [et] si fu puis scipio africanus apelez toz les iors desauie· 19. Et quant li romain orent pris afrique atote sa uola[n]te· il semistrent enmer· atot si grant auoir· quil ne[n]<sauoie[n]t> nule so[m]me· si co[r]rure[n]t tant auoilles tendues q[ue] quil a<r>riuerent en ytale· [et] puis si san alerent arome de laioie· q[ui] <leur fu> fu fete des senators [et] desconseles ne u[us] uoil ie mie lonc deuisse faire· car trop ypo<r>roie demorer oumesprandre· pur auenture se ie tote dire ap[re]sent lauoloie·

640. Que cecilius metellus alauanger les romains en macedoine·

1. Entretant fu enuoiez cecilius metellus par les senators [et] les conseles de rome por uanger iuuenciu[m] et sa <g>ent dela grant domaie que pseudo philip[us] auoit alonor de rome fai-[307ra]-te· 2. Et quant cecilius ot tant erre· quil uint enmacedoine· il ni ot mie longe demore quil ne se combatist apseudo philippus· q[ui] gra[n]t <g>ent auoit· assamblee[s] [et] porquises· 3. Cele bataille fu m[u]lt granz [et] mult iotocis desmacedonois· car si co<[m]> eutropius raconta il ifure[n]t desconfit· [et] sanz ceus qui pris <y>furent en iot· il ocis ·xxv^m· [et] pseudo philipus <y>fu pris [et] retenuz oles autres· que cecilius en mena en prison· 4. Quant il ot tote la co[n]tree de macedoine mise· asaseignorie [et] p[ar]tie de grece· 5. Mes olui fuengrece li consele ninius qui destrui<st> corinte· une desplus de riche cites qui fust en tote lemonde· [et] desmielz aornees de quanquil conuenoit acuer dome· [et] si estoit adonques lacite de corinte une des plus rice cites qui fust entot le monde· [et] desmielz aornees de quanquil co[n]uenoit acors dome· [et] si estoit adonques lacite decorinte lamielz garnie d<y>ma<g>es dor [et] dargent [et] decuire faites· degrant ancienete· q[ui] nule cite que poist estre trouee· 6. Cele cite meisme [b] fu destruite en lan· que cartaie fu destruite· si u[us] dirai ia assez brieument [com]ment· se u[us] le uolez entendre· 7. // Q[ua]nt metelus ot tote acha<y>e uaincue· [et] il ot desconfit les achainens· [et] les biociens· qui assemble sestoient· p[ur]

conbatre en contre lui· [et] q[ui] alui se conbatirent per ·ii· foies· dont enla premiere bataille en iot ocis ·xx^m· [et] enla seconde ·vii^m· si conclaudius lihistoriens le raconte· il se loia sor une riuere· pur sa <g>ent reposer desg[ra]nz poines quil auoient eues· dela p[ar]ti li consele nomini[us] [et] si necessa onques osa <g>e[n]t daler siui[n]t deuant corinthe· qui siriche estoit· [et] sinoble· que plus riche nauoit entot le monde· si tost [com] li romain furent deuant· [et] il lorent assise illasaillirent· [et] cil delacite qui lesportes orent closes· [et] qui bien estoient garni co[n]tre les romains la defandire[n]t aumielz quil porent si co[m] purgarentir lor uies· 8. Mes liromain qui trop estoie[n]t adure desouffrir grief batailles· les assaillirent ta[n]t aigrement [et] ior [et] nuit· sanz repos prandre quil [307va] les frosierent toz les murs [et] les p[or]tes aforce· [et] entrere[n]t de denz lauile· 9. La ot grant d[es]trucion conmenchie afaire enla noble cite· 10. Car onquez li romain ataignoient les citoiens il les occoient· sa[n]z nule atariance· 11. <L>a fu botez le feu de totes parz qui si seprist comunement asrices sales· [et] asmesons que cesambloit de tote lacite <a g[ra]nt feuc et a g[ra]ns meruelles quelle> ardoit ·i· seus feus p[ar]le[n]brasament [et] p[ar]la flamme q[ui] <estoit> dedenz le[s] murs· dont la cite estoit auiro[n]nee se tenoient ensamble· 12. Quant lacite fuensi ebransee conu[us] poez oir [et] entendre entotes p[ar]ties· li mur furent tuit desrompu [et] lespierres· dont il estoit fait encendre escartelee· 13. De lacite ot grant p[ro]jies [et] granz auoir gitez auant que li feu ifust botez· [et] depuis quelle fu enbrasee· b[ie]n saciez que delor [et] de l'argent [et] doucuire [et] de larai[n] de lacite [et] des<y>ma<g>es dont il <y>auoit si grant plante conques en une cite ne fu si grant ueue· corurent si grant li roisel p[ar] pluisor leus quant eles fondirent qua poine leporoit croire [b] nule humaine creature· 14. // Decel assemblément deceux metaux qui la fondirent· fu faite la premiere despoise meslee [et] si en fist on mai[n]t riche uaisel p[ar] pluisor contrees· 15. Ensi fu corinte d[es]truite <en>si ot en ·i· meisme te[n]s ·iii· uictoires arome· dont les grant richeces oles prisons <y>furent assemblees· lune si fu dafrique [et] de cartaie· que scipio auoit co[n]quise· deuant cuichar astrubal fumenez· [et] li autre prison o leduc famea enremembrance de seignorie· 16. <L>a seconde demacedoine· que metelus ot prise· [et] alonor de rome tote la terre sozmise deua[n]t cuichar fumenez pseudo philipus· oles haus homes desamesnie· 17. Et la tierce fu deces decorinte que nominus auoit destruite· qui le granz auoir dor [et] darge[n]t en faisoit apporter· oles riches dras desoie· [et] oles pieres precieuses· dont il <y>auoit grant habundance[/] 18. Ensi furent ·iii· uictoires en ·i· tens arome· dont la cite fu mult enforcie [et] enorgoille·

641. Coment uiriacus crut en force·

1. Encel tens meismes ot · [308ra] i· home enespaigne de la p[ar]tie aslusionie[n]s unes <g>enz q[ui] sor letage habitoient· 2. Cil home estoit appelez uiriacus p[ar]no[n] [et] fu ens<es>fance pastor· [et] garda bestes p[ar]montaignes· [et] p[ar] ualees [et] p[ar] terres plaines· 3. Apres ce tantost conil fu uenuz enplus grant force· il degrepi les bestes si deuint le<r>res· [et] apres semist il enz en chamin [et] esforez· si deuint murtrier de marc<h>eant<z>· [et] degent apie qui leschemin eroient· 4. // Apres ce assambla cil uiriacus ser<g>ant [et] <g>ent en talente demalice faire· si conmenca arober uiles· [et] forteresces· [et] tant ala ensi ses affaires· quil assambla tant <g>ent [et] quist· quil conmenca adegaster les contrees· [et] aconque<r>re chastiaux [et] citez· qui sozmetoit asa seignorie· aud<ereain> conmenca il aenuair les oz·

que les co[n]seles derome menoient· [et] li haut home dou pretoire· [et] tant en auoit ia p[ar] pluisors leus uaincuz· que li romain le doutoient durement· 5. Ta[n]t exploita ci<[s]> uiriacus· quil ot la poeste [et] la seignorie de ceus· qui habitoient enpluisors p[ar]tiers· entre flum yberu[m] [et] tagum qui corent en espa-
[b]-igne· 6. Delagrant desuerie que cil uiriacus menoit· sor ceus que il uoloit destruire· oi p[ar]ler uetilius pretor· qui de p[ar]les senators de rome amult grant <g>ent estoit uenuz en espaigne· pur combatre auiriac[us]· [et] pur refrener sa desuerie· 7. Tant erra uetili[us] pretor quil troua uiriac[us] o sa <g>ent ardie [et] combatant· [et] en talente de mal faire· si con estoit lor sires· 8. Et tantost conil santreurent il sassamblarent abataille· concil qui demortel haine sentreaoient· 9. La furent uai[n]cu tuit li romain [et] affole· [et] ocis· fors que uetilius· q[ui] aforce decheual se[n] eschapa· [et] olui mult po de sa mesine· 10. // Ap[re]scereuint guius plancius de rome· omult grant efforz de <g>ent· pur co[n]batre encontre uiriacu[m]· [et] puis q[ui]l santreurent· il niot onq[ue]s puis pais quil ne secorusse[n]t seure· [et] se combatissent· 11. Mes enla fin furent li romain desconfit· qui lor cors [et] lor riceces p[er]dirent p[ar] la grant sconfiture· 12. Quant ces males noueles furent seues arome· grant dolor ifu demenee [et] distrent li pluisor que uiriac[us] estoit li grai[n]<dre> [308va] anemis que lacite eust en nule contree· lors eslurent li senator [et] li consele claudiu[m] unimanum o grant pla[n]te de <g>ent ardie· pur aler enco[n]tre uiriacum· [et] pur uanger le grant domaie quil lor ot fet· 13. // Tantost conclaudius [et] ses genz furent uenues en espaigne· il quistrent tant uiriacu[m] quil letrouere[n]t assez tost· ce lor pot mult b[ie]n sambler ainçois que li ior ne lanuit fust tote trespassee· 14. Car encore fussent li romain entalente deuangier lor honte il ne lauangerent mie· ains lacrurent m[u]lt durement· de tant quil furent desconfit· [et] occis ag[ra]nt dolor· [et] agrief poine· la gaagna uiriacus trop grant auoir· [et] <grans> p[ro]ies· que liromain auoient auec aus amene<e>s· 15. Quant il ot cele bataille desconfite· il assambla ses prisons· [et] mena esmo[n]taignes· ousi repaire[s] estoient· [et] si fica enterre lesbanieres desromains· quil auoit conquises· ensenefia[n]ce decequil les auoit pluisors foiz uai[n]cuz· 16. Et donc auint ansi que ·ccc· lusitanie[n] cest des <g>enz que uiriacus gouernoit enbataille [b] en contrerent ·m· romains en une forest grant [et] pleniere· 17. Tantost conil sentreurent· il santrecorure[n]t sus concil qui mult se[n]treaoient· 18. <L>a bataille fu mult grant· de tant de <g>ent enla forest· 19. Mes en la fin furent li romain desconfit· qui <y>p[er]dirent ·ccc· homes· [et] xx· qui tuit furent ocis· si conclaudius recont· [et] lilusitanie[n] ·lxx· tant seulement des ·ccc· quil orent au commencement· 20. Et tantost conlabataille fu fine<e> li romain santornerent agrant aleure· [et] li lusitanie[n] sespandirent p[ar] la forest· car il sanaloient seurem[en]t concil qui auoient eu la uictoire· 21. // Adonc auint que li ·i· daus fu esloigniez detote sa compaignie· [et] la ouil sa[n] aloit toz seus· salance trainant· [et] saspee cei[n]te· tot apie· si concil qui son cheual auoit p[er]du en lameslee ·x· romains latai[n]drent qui sore lui corure[n]t· [et] il doupremeirai[n] quilui[n]t· nesesbaimie· 22. Ainz retorna uers lui· si feri le destrier desalance· si li p[er]ça le costez tot outre· si quil chei at[er]re· [et] li ch[eualie]r ausi qui sor lui ue-[309ra]-noit grant aleure· 23. Qua[n]t li romain uit quil ot p[er]du son cheual p[ar]le cop que il li ot done· il enot multgrant ire· 24. Et tantost conil fu redreciez il li corut seure· pur uanger sa grant honte· 25. Mes lilusitanien quileuit apie treste lespee si feri l<e>romain tot premier· p[ar]si grant iustise· quil si fist uoler la teste ius tote armee· ainçois <q[ue]> li cors p[ar]ocist aterre· de cel cop· sesmaiere[n]t li autre si durement· conq[ue]s puis neloserent assailir· ainz sanretornerent ar<r>iere tot era[n]ment· 26. // Ensi mesceoit il mult durement alafoie<z> as

romains· 27. Apres ce quil auoient eues les bones auentes· [et] dont sesmutausi derome· apius claudius pur aler contre les galois galaciens· q[ui] grant <g>ent auoient concollies· pur enuair lesromains q[ui] en espaigne trespassoient· 28. Quant apius claudius ot tant sa <g>ent conduite que il aces assambla· 29. <L>abataille fu grant <[et]> meruoileuse· [et] si iot fet mai[n]te grant p[ro]ece· [et] dune part [et] dautre· mes apius claudius <y>fu desconfit si <y>p[er]di ·v^m· ch[eualie]rs [b] qui tuit furent gite deuie· [et] il meisme ieust este pris oocis atot le remana[n]t desa<g>ent· se si tost ne senfust ap[er]ceuz· [et] trait agarentise enunegrant foreste· pleniere· 30. <L>a p[er]dirent li romain· o lor ch[eualer]ie qui iestoit ocise grant habundance de tentes· [et] de pauoilons· [et] de cheuaus· [et] de maint autre auoir· dont il auoient mult grant habundance· 31. Ne demora gaire apres ce· que claudius apius qui mult estoit dolanz desa mesaventure· rassambla sa <g>ent [et] requist ses aies· si reconbati ases anemis q[ui] desconfit lauoient· [et] tant se<s>forcerent ses <g>enz p[ar]son amonestement· [et] p[ar]sa p[ro]ece quil les desconfirent enbataille· [et] si en ocist ·v^m· autant conil enauoit p[er]du autre foie· 32. Et tantost co[m] apius claudius [et] ses <g>enz orent ceste bataille uaincue· [et] il orent les auoirs quil liorent gaaignes· mis ensamble· il sanrepairierent ariere· 33. Et quant apius claudius furepairiez· ariere lonor deuictoire lifudenoie a auoir· p[ar] les senators [et] p[ar]les conse-[309va]-les de rome· 34. Encore fust ce chose que la lais fust tel arome que qui conques pooit ·v^m· de ses anemis occir<e>o sa <g>e[n]t· [et] les autres torner adesconfiture· il auoit lonor dela uictoire deseruie a auoir· sanz nule demorance· 35. Mes aces fu ele denoie· purce q[ui] auoient autant p[er]du con gaaigne· ala premiere foiz· encore eussent il la dariene bataille uaincue·

642. Dune g[ra]nt mortalite que auint encel tens arome·

1. Apresce noncierent as senators [et] as conseles de rome· cil qui lesacrefices faisoient deuant les diex· [et] en lacite· [et] li enchanteor· ce sunt cil qui se meloient de choses raconter· qui auenir deuoient· que bone chose seroit· [et] p[ro]fitable· que lire d[e]s diex· p[ar]cui mai[n]tes mesceances lor auenoient souent· fust apaisie· 2. Et se ce nestoit fait· il poroient b[ie]n auoir domaie p[ro]chainement· si grant que lacite en seroit mult abai<s>sie· p[ar] cest conseil· fist on as diex sacrefices en la cite de rome· p<o>rce quil la gare[n]trent de pestilance· et d[e] malaventure· [et] apres tot ce· p[ar]a le conseil des adeuineors [b] firent il ·i· haut home enmer giter· [et] noier· androginus estoit nommes ~~anemis alauee~~ purce que lacite fust espurgie de[s]maus quil cuidoient· que p[ro]chainement lor auenist· 3. Mes noiant ne lespuria ceste felone<s>se espuriance· ne totes les oblacions· quil auoient alor[s] diex offertes· 4. Car si tost les enua<y>t· une si grant pestilance ce demortalite· quil nestoit leus ou li ·i· poist enseuelir lautre· 5. <L>es granz mesons remestrent uuides de<s> uis· [et] plaines desmorz· qui p[ar] ceste pestilance auoient p[er]dues les uies· 6. Et mult iremestrent deritaie uuit· dont li heritier mort estoient· 7. Et tant grant fu cele mortalite· que ie u[us] di· quil ne porent demorer en lacite· mes aprocie ne pore[n]t delacite cil qui haitie estoient· pur la puor· 8. Et b[ie]n sachiez que gaire nelor p[ro]fitere[n]t· les choses quil alor<s> diex en auoient fetes· pur aus daus en contre lor miseres secors ne aie· [et] quant ceste mortalitez les ot b[ie]n afoibliz· [et] lauolante n[ost]re seignor fu· a cui tote creature doit estre <hu[m]ble· et> obeisanz· 9. <L>a

[310ra] pestilance cessa tost sanz cequil enfeissent alor diex p[ro]ieres ne sacrefices· il cuidassent· que porce fust lamortalite censee· tant yestoie[n]t deceu p[ar]loud[e]iable [et] p[ar] fause creance· 10. // Et quant ceste pestilence fu del tot afinee· il uiderent lacite descors· que ia estoient demi pouri· ses ardient defors lauile [et] mistrent encendre· [et] ace faire p[er]dirent pluisor la uie· p[ar] lamortel flairor desmorz qui lor corrupoit les cuers [et] les coralles· 11. En ce tens adonc estoit li conseles fabius en espaigne· qui en co[n]tre les lusituniens· [et] en contre uiriacus auoit fait mai[n]te ch[euale]rie· 12. Viriacus ot adonc asis· i· fort chastel bucia[n] lapeloient· de la les desseia li co[n]sele fabius· [et] torna aforce· 13. Mes ainçois que uiriacus senp[ar]tist ne ses <g>enz <y>ot mai[n]t romain mort· [et] maint lusitanien[s]· se poez b[ie]n sauoir· car mult estoient preu[s] [et] ardis· [et] li· i· [et] li autre· [et] li seignor d[e] haut cuer qui les conduisoie[n]t· 14. Quant uiriacus fu delatornez [et] retrait ariere osa <g>ent· ases forterescs· 15. Cil douchastel serendirent auconsele fabi[us]· [et] totes lor forterescs de[n]ui-[b]-ro[n] la contree· 16. Et entretant quil tote la t[er]re ot asauolante torne<e>afaire· fist il une m[u]lt tres grant felonie· mesce fu a la foi romai[n]ne· 17. Car il fist trancher les poinz a· v^c· hanz princes qui alui sestoient randu<z>· [et] qui lauioient receu en amor [et] en compaignie· 18. Et purce di ie que ce fu desloiautez [et] felonie· 19. Entre ta[n]t que ce au[n]t· uiriacus que· xiiii· an· trestoz pleners auoit g<v>erroie les romains [et] occis lor princes· [et] lor hanz homes en pluisor[s] leus· [et] fait lor auoit grant domaie· fu murtriz p[ar] ses homes [et] gitez d[e]uie· [et] si u[us] dirai p[ar]quel achaison se u[us] le uolez entendre·

643. Dela force que lacite de nu[n]ma[n]cie auoit·

1. Encel tens adonc auoit enespaigne lamoienne· une cite numa[n]ce estoit apelee· qui mult estoit degrant ren[on]· [et] de grant puissance· haute [et] enune mo[n]taigne asise· ioste leflu[m] durio estoit lamontaigne· [et] lacitez qui nestoit mie lointaine desuaceriens [et] des [con]tabiriens· car ele estoit asise auchief de galice· [et] si estoit ladariene citez des celtib[er]iens· qui trestuit li estoient en aie· 2. Ceste citez numa[n]cie [310va] estoit a[n]uironnee de riches murs· forz [et] espez· qui· iii^m· pas tenoient alareonde· 3. Encore dient li pluisors· quelle ne tenoit mie si grant espace de terre· ne quele nestoit mie desigrant<z> murs auironnee· 4. Ainz niauoit cune tor en· i· leu· fort p[ar] nature asise· ou il se tenoient· iiiii^m· ch[euale]r· qui· xiiii· a[n]<s> setinrent [con]tre· xl^m· romains· ne mie tin<d>rent· mes uainquirent· [et] si les <murent> ace quil firent pais aaus laid[e] [et] desconuenable· 5. Et purce que si po<v> de ch[euallier] denumance desconfirent si grant nombre de romains· [et] plus ne[n] auoit adonques en lacite· [et] dient li pluisor que si po<u> d[e] ge[n]t· ne poient tenir si grant enterpresure de terre· [et] deforteresce conie u[us] ai cideuisee· 6. Mes si poissent oles granz aies delor uoisins q[ui]l auoient· quant il les uoloient requere· 7. Queque liun dient ne li autre· celecite numancia· fu si grant [et] si fort· quele pot estre [con]pare aune desmeillors q[ui] fust adonc entot le monde· 8. // En contre ces numa[n]ciens fu enuoiez quintus ponpeius omult grant [b] <g>ent de rome do<n><t> il estoit conseles [et] sires· 9. Et quant il fuuenuz en espaigne enla terre dont numance auoit la seignorie· il lor eust fait grant domaie· se cil delacite ne fussent uenuz encontre· 10. Mes ainçois quil fussent gaires en la terre· lor coui[n]t combat[re] <as> nu[n]manciens· qui contraus orent lor <g>ent amenee· [et] lor eschieles mult b[ie]n ordenees· la ot grant estor al assamblar de lancier [et]

detraire· [et] mult lefirent b[ie]n li romain as espiez tranchant<z>· encontre lor anemis· si co[n]cil qui ardi estoient· 11. Mes enla fin les apresenterent sili numancie[n]· qui estoient enlor contree· quil les desco[n]firent· [et] si ocistrent mult de lor hauz princes· [et] delor ch[euale]rie· [et] plus delor <g>ent apie· dont li romain re<ç>ure[n]t mult grant doma<g>e· p[ar] cele adesconfiture fist pais aaus quintus ponpeius· mult laid[e] [et] uilaine· selo[n]c ce quil auoit sa <g>ent p[er]due· quil lor iura purce quil cremoit les destroit ouil estoit· enbatuz· que iames ne seroit en lor grauance· 12. P[ar] ceste honte uanger sesmut [311ra] il de rome· ostilius mantinus· [et] emilius lepidus· andui conseles en cuite[n]s m[u]lt de merueilleus signes au[n]drent en lacite· qui mult les durent espoent[er]· si conil firent· 13. Car quant mantin[us] li consele fu uenuz en espaigne· [et] il se combati as numanciens totes ses choses li uin<d>rent simal· que il [et] totes ses genz furent si desesperée· quil firent ausi uilaine pes asnumanciens· ouplus con ponpeius auoit fet<e>· 14. Et tantost conli senator [et] li consele sorent ceste conuenance· [et] que ·ii· foiz auoient li numancien<s> les romains desconfit· [et] sozmis alor seignorie· ensi co[m]en seruaie [et] rendant treusaie· 15. Il commanderent que la conuenance fust frai[n]te· [et] desrompue· [et] que li co[n]sele mantinus· qui la co[n]uenance auoit fait laid[e] [et] uilaine· fust pris [et] liez [et] deliurez [et] asnumanciens pur lor uolante faire· 16. // Et purce que n[us] des autres conseles ne samorsist iames asi laid[e] oure faire· 17. Et tot ensi con li senators [et] li conseles commanderent afaire· fu il fet erraume[n]t· [b] 18. // <A>presce que li consele mantinus fu gitez deuant lacite denumance tot nuz les mains liees darier le dos· la fu il des lamatinee que sa<g>ent le degrepirent ces[un]t li romain iusque tant que la nuit fu uenue· ne onq[ue]s ne fu ostez p[ar] nul de ses enemis· ne p[ar]nule creature· [et] quant lanuit fu uenue· sianemi lemistrent enz· simal baili<s> concelui qui po[u] auoit de uie· 19. Et s<e> u[us] mandemandez comment li romain oserent estre si ardi· quil <y>oserent ma[n]tinu[m] metre· ie le u[us] dirai assez briueument· 20. Sachiez que pur la grant doma<g>e qui adonc auenoit en espaigne asromains· sicum deuiriacus· [et] desnuma[n]ciens· fuenuoiez p[ar]les senators [et] p[ar]les conseles scipio li consele· omult grant <g>ent <p[ur]ce q[ue]> les lusitaniens lor auoient fet· 21. Et ta[n]tost conil fu noncie en espaigne· que scipio qui cartaiie auoit destruite [et] conquise afrique· estoit uenuz soraus· il le douterent mult· [et] si <y>furent li romain qui iestoient auques rassagure[s]· si conil durent b[ie]n estre· pur si uailant ch[eualie]r [et] de sig[ra]nt [311va] renomee· 22. Adonques p[ar] ceste doutance [et] p[ar] g[er]redo[n] auoir p[ar]desloial couoitise fu occis uiriacus p[ar] ses homes meismes· 23. Adonques ausi estoit iuli[us] brutus [et] li p[ro]console lepid[us] enla deriene espaigne qui se remistrent uers les lusitaniens· [et] si se combatire[n]t asgaliciens qui lor auoie[n]t este en aie· 24. Cele bataille fu mult aspre [et] mult dure car li lusitanie[n] [et] li galicie[n] estoient aioste qui grant force auoient· 25. Mes de tant estoit mult enpiriez lor afaire que uiriacus niestoit mie· qui mult auoit este preuz [et] ardiz contre ses anemis si conu[us] auez oi ariere· 26. // En cele bataille orent cil despaigne ·lx^m· homes a armes que brutus li co[n]seles desconfit plus en la fin p[ar]engin que p[ar] force[ø] 27. Car il les sor prist une nuit la ou il garde nesendonoient estentes toz desarmez si en ocist ·i^m· [et] ·vi^m· enprist· [et] leremanant se garentirent p[ar] la fuite delanuit obscure· la auint <bie[n> b[ie]n a<s> romain acele foie· car il gaaignerent grant auoir [et] grant p[ro]jies [et] si confondirent en cele co[n]tree mai[n]t fort chastel [et] [b] mai[n]t<e> torqua<r>ree [et] pluisor citez de riches murs auironees· 28. Mes apres ce enuai li p[ro]console lepidus les uaceriens encontre lauola[n]te dessenators [et] des conseles de rome· car

cestoient ient qui nestoient malicieuses [et] qui nauoient cure de commencer bataille sen ne les enuaisoit ai[n]cois p[ar] force ou p[ar] outraie [et] ia fust ce chose que lipidus les enuaist contre la uolante des senators p[ar] grant outracuidance· 29. Il le conp[ar]ra mult durament car il fu uai[n]cuz p[ar] les uaceriens qui li ocistrent ·vi^m· de ses hom<es> [et] li autre qui eschaperent p[ar] laid[e] quil auoient desforez [et] desmontaignes [et] p[ar] isnelefuite qui mult agra[n]t mestier aubesoig[ne]· [et] p[er]dire[n]t lor pauoilons [et] totes lor armeures· [et] toz les auoirs quil auoient assamble dece quil estoient meu derome·

644. Que scipio african[us] uint en espaigne·

1. Ensi estoient atorne li romain adonques en espaigne car plus p[er]doient esbatailles quil faisoient quil ni gaaignoient· 2. Et donc uint scipio [312ra] africanus li consele ogra[n]t ient si con ie u[os] ai dit en la contree· 3. Mes entretant au[n]t en lacite de rome une mult grant merueille· [et] si estoient conseles fuluius flac[us] [et] quintus calpurnius· 4. Car· ·i· enfes nasqui arome dune ancele qui estoit ens[er]uaie qui ot ·iiii· piez· [et] iii· mains· [et] iii· iaux· [et] iii· oroiles· [et] ii· natures dome contint am[u]lt grant meruoille [et] si crure[n]t adonc li froment obeles paumes enpluisor leus [et] lamontaigne denuee que li pluisor claiment bocan qui e[st] en sezile gita fors deligranz flammes assez plus espoentables que eles ne soloient estre· car les flamesces qui loing en uoloient espoentoient trestoz celz qui l<a> <p[re]s> habitoient· 5. Car adonc estoit costume [et] e[st] encore si con li pluisor conte[n]t que quant aucune pestilance doit auenir en sezile ou en la contree iluec p[ro]caine que li feu croist [et] en force en cele montaigne· 6. Et se pur pestilance que auenir ideust adonques deust li feu croistre· 7. Adonc deust il b[ie]n auoir greigno[r] puissance que deuant ce ne-[b]-ust eu ennul tens· car trestuit li serf qui estoient en la contree se coniurerent ensamble fors ces de mescines quil destruiroient ces de la terre [et] les romains avec q[ui] iabitoient [et] qui sor aus toz auoient la seignorie· 8. // De ces sers iot p[ar]nombre ·lxx^m· qui les romains greuoient mult durement [et] ces de la contree ainz quil enpoisse[n]t estre audeseure ne deliure· 9. Et b[ie]n sachiez quil aforce eussent tote lille conquise contre les romains q[ui] mult grant ient sor aus enuoierent senefust lacite de mescine qui estoit en laid[e] des romains p[ar] coi la seruaille fu desconfite· mes mult iot aincois desromains afolez [et] ocis q[ue] il <les>sers eussent uaincuz qui b[ie]n sauoient uraiement quil meffait auoient [et] membres [et] uies· [et] p[or] ce semirent il es montaignes [et] defandirent tant co[m] il porent· [et] que li pluisors ~~furent~~ furent si agraue de famine que liuif menioie[n]t lesmorz [et] deuoroient ausi consece fussent bestes sauuaies deseuees· p[ar] ceste g[ra]nt destrece furent il si conq[ui]s quil neseurent plus de-[312va]-fandre ne plus uiure ainz furent liure adolor [et] amartire· 10. // Ensint auoit adonques sezile mult de p[er]secucions· [et] de paines· 11. <Or> per nouiaus seignor<s>· qui la co[n]queroient [et] qui p[ar] li seconbatoient· o<r> p[ar]les sers qui assamble iestoient [et] qui co[n]tre li se reueloient· 12. Mes de ce lairai ore ester si dirai de scipio africanus li consele qui uenuz estoit en espaigne· 13. // Quant li consele scipio fu uenuz en la contree pur combatre as numanciens tuit li romain dou regne sassamblarent alui qui chacie auoient este [et] desconfit p[ar] plusor<s> foiz· p[ar] cestui scipio furent les laides conuenances desrompues asnumanciens que ponpeius deuant [et] mantinus apres si conu[os] auez oi auoie[n]t fetes· [et] mantinu<es>· p[ar]le conmandement assenators [et] asconseles fumiz loiez

<[et]> aba[n]dones ases anemis pur prandre uaniance· 14. Et qua[n]t scipio li conseles fu uenuz en la contree premiereme[n]t il ne corut mie tantost sus ases anemis abataille· ainz cerca les chastiaux [et] les citez enuiro[n] aus· dont [b] on li randi grant p[ar]tie· et grant p[ar]tie enprist aforce· 15. Et quant ce mut aliuier il fist tendre ses tentes de lez le flu[m] durio· auques ensus del poir ceus de numa[n]ce· si se iorna trestout li uer [et] une grant p[ar]tie de leste purgrant uoidie [et] por sauoir le pooir celz de numa[n]ce· car il sauoit b[ie]n que p[er] sens [et] perengins oles gra[n]t efforz quil auoit de ient li conuenoit ouurer uers la cite denumance· q[ue] ta[n]t estoit rebelle [et] contraire alonor de rome [et] anemie· 16. En cel <point> que scipio li co[n]sele seiornoit si con ie u[os] di· chastioit il [et] doctrinoit chascun ior sa ch[euale]rie· ausi con li mestre fait ses clers en lescole· 17. Et decoi les doctrinoit il adonques de ce quil ne fussent couoitous de uilaine couoitise p[ar] coi traison e[st] acreue· [et] si lor disoit quil se gardassent de uilanie faire [et] de mesdire dautri· car ce sunt oeures qui corenpunt ch[euale]rie [et] si lor enseignoit encore que ch[eualie]rs enuieus· ne seroit ia aaise· car toz ior iauoit doupoil deleu cest mauese semence p[ar] coi il fai-[313ra]-soit uilanie· 18. Et ch[eualie]rs fait scipio ne doit auoir enuie enson cuer ne en son coraie· fors que dune chose cest de b[ie]n faire plus que nus de sa conpaignie ace doit estre ententi<s> les coraies· car cest li comandemenz de cortoisie· per coi cele enuie soit sanz orgoil· [et] sanz felonie· 19. Et si les amonestoit scipio que il ia mesnie ne tenissent avec aus enconpaignie do[n]t il fussent en nule mescreance de dec<e>uance· 20. Mes deliurassent sen aplus breuieument quil poroient si seroit double p[ro]fit· [et] ces dont il ne dotoient mie quil ne fussent lor feel ne loignasent mie daus fussent ch[eualie]r ou seriant car nul grandre tresor ne pooit auoir li hauz home que celui quelaime decuer loial [et] damor certaine· 21.

// Aceste doctrine dou uailant scipio deuroient prandre garde li haut baron qui ont les ientils ch[eualie]rs [et] les ientilx seriant demesnie· car quant il les trouvent leaux alor uolante faire quil iames dautri seruir purcouoitise demielz auoir neussent [b] uoloir ne entendance· adonques p[ar]seuiroient il desi tres bon coraie que li sires <s><essau>ceroit adieu [et] ausi cele parttot son aage· 22. Mes ensi ne ua pas la chose qui nest pas droituriere· car ie u[os] di que lamerite demai[n]t haut home e[st] mult petite· 23. Ce seue[n]t ch[eualie]r [et] sariant que ie lor lo q[ue]l seruent b[ie]n lor seignor en droite foi [et] si gardent

d[e]me<s>fere· car sil uenoit ·i· po a mestraire lamors quil auroient eue alor seignor seroit tote p[er]due mult tost· 24. Car lamors pent en balance asigresle fil que tost seroit route· 25. Et de ce u[os] dist li uilain[s] qui saies fu que lamor< del>· seignor nest pas^[17:A] heritaie· [et] ce puet ou b[ie]n soua[n]t ueoir aces qui as haut corz seruent· qui haut home sert e[n] toz tens en ·ii· granz pestilance· lune si e[st] deseruir so[n] seignor toz tenz si que ses seruises ne li desplaise· [et] q[ui] ne soit blasmez en nule meniere [et] cene puet il fere sa[n]z grant poine auoir si co[n] u[os] poez entendre lautre si e[st] puis quil aserui ·i· an· ou ·ii· quil garde toz ior aauoir lamerite de son seruise q[ui] afait deuolant<eif> coraie· [313va] se li samble toz iorz que cele eure deust estre b[ie]n uenue que sa metire p[ar]son seruise li fust randue· 26. Ensi resoufre[n]t li pluisor de b[ie]n seruir grant poine [et] grant trauail· de ce ne chaut gaires aaucuns seignors ainz seioient douseruise [et] tant lor plect quil sunt destalente dourandre lamerite· 27. Car il se pensent que se la merite estoit randue que cil en lairoit son bon seruir [---] en aucune maniere qui ore sert debone uolante por lamerite ou il aesperance quil ianaura p[ar] auenture toz les ior de sauie· 28. // Acoi puet

entendre li haut home doudroit son seriant derandre merite q[ua]nt il chascun an sil iuoloit ente[n]dre en poroit ·ii· ou ·iii· ou ·vi· ou ·vii· ou plus sanz graum[en]t metre dousue[n] riche home faire· 29. Ne[n] sai que dire plus ne[n] uoil mais dex mai[n]teigne celx [et] totes celes qui mestier en auroient [et] qui dieu aim[en]t [et] servent car il celui qui rant droituriere merite [et] enqui lendoit auoir g[ra]ignor fiance· [b] ce teismoigne lescriture qui dist mieulz e[st] auoir esperance en n[ost]re seignor ques princes terriens· 30. Car li prince [et] li haut home que talant ont de merite doner aces quiles seruent ne poent doner nule autre chose que muable [et] trespasable· 31. Mes li dons qui n[ost]re sire done acelx qui le seruent sont toz tens durable sanz esloignance porce e[st] saies quil le sert endroite foi tant con il dure en ceste poure uie·

645. Que scipio assambla as numanciens·

1. Quant liuerz fu trespassez [et] grant partie deleste· scipio li consele qui mult ot saient de b[ie]n faire endoctrinee fist ses eschieles ordener [et] saient armer p<or> enuair ces delacite denumance [et] linumancien qui autre chose natendoient grant tens auoit [et] qui b[ie]n sostoient purquis alor pooir dauoir secors [et] aie refirent lor ient armer [et] issir fors delacite toz ordenez abataille· car il sauoient b[ie]n que li romain cheuaucoient p[ar] lor espies qui lor auoient nuncie desletierz ior en auant lor aparolement· 2. Ensi cheuaucerent tant per [314ra] grant orgoil li romain [et] li numancien quil sassamblarent en une mult igal plaine sor lariuiere qui coroit ioste la montaigne ou lacite de numance estoit assise· [et] que u[os] porroit on dire de ceste assamblee tant auoit orgoil [et] dune part [et] dautre que b[ie]n pooit on sauoir alor assamblar que mult mieulz desiroient lamort que lauie· car onques li romain ne lor manderent p[ar] ch[eualie]r ne p[ar] mesaie quil lacite randisent ne la tenissent daus en pais [et] apetit detreuaie· 3. Ne li numa[n]cien ne manderent asromains triue ne acorde ne douce parole p[ar] coi il setraisissent ariere· 4. Car tant estoient orgueilleus [et] li ·i· [et] li autre que chasun cuidoit auoir lonor [et] la force delabataille· 5. // Par ceste maniere <de superbie> furent lors les oz aiostees aufer [et] alac[ie]r [et] dont il sa[n]trebotient espesement [et] toloient lesuies· laiostoie[n]t li ch[eualie]r asespiez acerez sanz nule esperance· car ace quil estoient fort [et] grant [et] li cheual corant santrefendoient il asfers tranchant lesescuz [et] lespiz [et] lescorailles si que li clauai[n] ne lor pooie[n]t [b] fere nule defandance· 6. Et la uoloient ausi tant espesement quarel dacier [et] saietes darz decorz descociques que li airs entrobloit cesambloit tot uisiblement dont il sa[n]trocioient· [et] lescheuaus ausi p[ar] grant mesceance· ceste grant mortalite necessa onques tot le ior aiornee· iusque tant que la nuit fu uenue que daus [et] delor armeures lor toli la reconoissance [et] lors les deseurerent as so[n] descors [et] desbuisines· cil qui mestre conduiseor en estoient· si se traistrent li numa[n]cien qui mult lauioie[n]t fet le ior alor cite· [et] li romain asloies [et] astentes olor consele scipio que leior auoit mai[n]te ap[er]te ch[euale]rie faite· 7. // Ensi trespassa la nuit q[ue] grant dolor demenerent li naure [et] pou se reposerent lor charnel ami qui les grant criz en ente[n]doient [et] de conbatre tot le ior mult lasse estoient ta[n]t que ce uint alamatinee q[ue] mult pot estre greueuse as pluisors p[ar] laspre iornee q[ui] auenir lor estoit· car onques sitost leior nap[er]curent quil le noncierent ascorz buglerez sor lesmurs delacite con il corurent as armes tost [314va] [et] isnelement dune part [et] dautre lapoist onueoir en lacite denumance [et] defors en lost desromains tant

rice destrier sor [et] baucent [et] pomele<s> de trop bele faiture [et] tant escu aor liste· [et] tant <h>iaume
 ie[m]me reluisant depieres p[re]cieuses· [et] tant espie tranchant qua meruoiles lespooit on regarde<r>· 8.
 // Quant li conroi furent issu delacite [et] lor ient ordenee pur combatre il chautaucierent tant fierement que
 tot la t[er]re en resonoit desoz les piez descheuaux encontre leson des g[ra]nz corz monteniers [et]
 debuisines contre ceus uenoient nemie moins fierement liromains sor les destrier afriqanz couerz de
 dras desoie dont il auoient faites cotes aarmer pur aus mierz reco[n]noistre en lamortel bataille· tost fu li
 grant orgoil asse[m]blez p[ar] les riches destrier cora[n]z degrant rauine· 9. Et b[ie]n sachiez que tel ·m·
 enceirent ace poi[n]dre premeirains que onques puis ne sereleuerent ensante ne enuie· 10. Et quant les
 batailles furent assamblees· li romain escrierent rome· [et] li numancien numa[n]ce en plus de ·m· parties
 [b] uoisiez ferir [et] u<rter>· a haces acerees [et] desespees nues [et] ch[eualie]r<s>· ceoie a t[er]re delor
 destrier qui tant estoient defole aspiez descheuaus que il p[er]doient lesuies· la poist on ueoir maint riche
 destrier foir p[ar] labataille nuit deseignor lesresnes routes [et] la sele tornee [et] nus nestoit qui les preist
 tant auoit chascun afaire endroit soi deson cors gare[n]tir [et] defandre· 11. // Tant dura ensi li estorz granz
 [et] meruoilieus que tierce fu· [et] adonc sesforcerent tant li numancien qui ardi<s> [et] uigureus estoient
 quil leuerent li huiz sor les romains tant quil lesmistrent alaaoie· [et] quil torner le dos por raler uers les
 tentes· la ot grant dolor sor les romains aupartir douchamp· [et] ia fussent tuit torne adesconfiture sanz nul
 conroi prandre deretorner ariere· sene fust li gentilx scipio p[ar]cui p[ro]ece tot li oz fu rasegurez· 12. Car il
 lor uint audeuant si lor commence ahaute uoiz crier [et] dire· 13. // He seignor uailant romain [com] en ce
 seul ior sera n[ost]re honor p[er]due· [et] lonor de rome que nos defandre deuons p[ar] [315ra] nos
 mauuez coraies en g[ra]nt uilte cheue· que poiront dire li senator [et] li consele retornens tant seulement
 pur garentir n[ost]re uie ia soit ce q[ue] nos ni receurons reproce ne honte· 14. Atant sadreca scipio p[ar]
 grant iror deson destrier enuers ses anemis qui saient en menoient laideme[n]t· 15. Apres scipio
 sereto[r]nerent li proisie ch[eualie]rs romain qui tant lamoient p[ar] sa grant proece que tant namoient nule
 creature· 16. Qui donc uoist scipio leuailant espoing destre lespee nue [et] encontre lesplus espeses rotes
 de ses anemis [et] creuanter quanquil ataignoit acop· esgarder lepoist agrant meruoille· car nataignoit
 ch[eualie]r tant fust grant ne puisante que il ne uolaist at[er]re· 17. As granz colx doner rassambloit il
 hector leardi qui d[e]uant troie p[ar] son cors seulement tresp[er]coit lesgrezoises batailles· 18. Ansi fist
 scipio li conseles deuant numa[n]ce que tant feri adestre [et] asenestre que totes ses ienz furent
 resuigurees [et] retournees enlabataille [et] li orgoilx denumance arestez [et] lor g[ri]gnor batailles
 desrompu-[b]-es· 19. Or orent li romain le pl[us] bel del geu· p[ar] leuailant scipio car li numancien lor
 liurere[n]t le dos que plus ne porent endurer la bataille· la fu gra[n]t licriz [et] la huee· la separent b[ie]n
 uanger li romain de la hon ce que cil denumance lor auoient faite· [et] il si firent car il les encaucoient
 asespees nues ferant [et] occiant trop grant aleure· la not onques retorz desnumanciens· car tote estoit
 obliee la grant proece quil auoient iadis eue· 20. Ensi con u[os] oez les conuoia scipio oses romains
 iusques lices delacite· [et] si fusse[n]t entre auec aus en la uile se ne fust le doute de ces qui sor lemur
 estoient adefanse [et] la nuit qui ia estoit uenue· purce se retraistrent li romain asloies qui tant auoient ocis
 desnumanciens asdestroiz de la forteresce quil gisoient adenz [et] souins p[ar] grant montiaus li ·i· sor les

autres· 21. // Atant furent les p<[or]>tes de lacite fermees· [et] la dolor p[ar] lauile trop grant demenee la
 [...]oist on dames [et] puceles crier ahaut criz pur lor freres [et] pur lor amis qui ocis estoient en la
 doloireuse [315va] bataille· 22. Ensi trespasa la nuit en dolor demener aces denumance· 23. Et scipio oses
 ienz qui mult iauoient este laidaigne [et] agreue [et] p[er]du iauoit mult de sa bone ch[euale]rie senrepara
 as tentes por reposer iusques lamatinee· 24. Et tantost con laube fu creue si concil qui apris furent dedur
 mestier refurent il arme [et] monte sor les cheuaux si semistrent en conroi pur cheuaucer uers numance·
 25. Au partir des loies fist soner corz [et] buisine [et] tant iot grant noise que b[ie]n poist sambler que la
 terre deust soz aus [et] enuiron creuanter [et] fondre· 26. En tel maniere con u[os] oez cheuaucerent
 liromain iusques <as> portes de lacite ne onques netrouerent qui contraus isist abataille ai[n]z estoient li
 ch[eualie]r [et] li seriant monte sor les aloirs desmurs forz [et] espes sor les torz quarees pur lacite
 defandre·

646. Que scipio p[ar] grant fierte asist numance·

1. Quant ce uit scipio il fist tantost descendre ses heb[er]ies si asist lacite qui ta[n]t estoit re momee· [et]
 porce q[ue] b[ie]n li sambloit que de la sa-[b]-ilir seroit uaine chose pur les hauz murs forz [et] espes [et]
 por les meruoilles forterescs qui en la roche naiue estoient asise· se pensa il quil lesencouroit si [et]
 d[e]streindroit quil les prandroit p[ar] famine· [et] tantost conmanda il sa ient aloier p<res> desmurs
 contraisist a ·ii· foies· [et] si fist faire enuiron ·i· riche fosse· le [et] perfont [et] deuers lost crest<r>e [et]
 garni<r> deriches torz [et] brociez depiez aguz por defandre sil auenist chose que cil de lacite san
 ississent p[ar] ior o p[ar] nuit p[ar] auenture p[or] quere secors ou aie por fere ces delost destorbance
 q[ui] ne puissent passer pur la creste doufosse· qui tote lacite aceignoit not que ·iiii· portes· 2. Celes ot fait
 scipio garnir de riches torz defust hautes [et] si imist ses garnisons de ch[eualie]rs [et] de seriant qui b[ie]n
 les gardere[n]t si que li numancien p[ar] la onques nen issirent· 3. // Ensi com u[os] oez fu numance asise
 p[ar] les romains qui isistre[n]t b[ie]n ·ii· anz· [et] vii· mois ainz quil leussent prise· lor ient uenoient ades de
 totes parz [et] cresoient [et] li numa[n]-[316ra]-cien descresioient qui denul leu natendoient secors ne aie·
 4. En la fin leua li chiers tens en la cite [et] la dolereuse famine p[ar] coi il mengerent les cheuaux [et] les
 bestes qua[n]quil enporent auoir si conques une niremet enlor presance· 5. Quant il ne porent plus souffrir
 p[ar] la g[ra]nt destrece il manderent ascipio quil li randroient lacite sauues loruies· [et] con ne lor
 comandast chose afaire quil souffrir ne puissent· ensi ne leuost mie scipio recoilire sil de tot entot
 nestoient ason uoloir demorir ou deuiure· 6. Et quant il ce entendirent il manderent ascipio quil lor laisast
 auoir droituriere bataille cest contre autant de ient con il auoient [et] sil estoient uaincu ne torne delapiece
 de la terre il randroient [et] lor auoir [et] tote lacite asauolante faire· tot ce refusa scipio li conseles qui
 sauoit quil ces conuenances offroient afaire p[ar] destrece· 7. // Quant ce uirent li numa[n]cien il pristrent
 consoill quil faire poroient encontre les romains qui sitresdurement les apresoient· [b] 8. Et quant il orent
 consoil pris aumiel quil porent ensamble il distrent que mieulz lor uenoit combatre asromains [et] p[er]dre
 lesuies ahonor questre deliurez alor uola[n]te faire [et] estre mene enseruaie· 9. Or sachiez b[ie]n que la ot
 grant destrece quant cil qui estoient uaincu po<v> sen failloit p[ar] famine saparoilloient delor armeures [et]

ordenerent lor ienz por co[n]batre asromains qui defors lacite agrant plante deient [et] agrant ioie estoient·
 10. Mes b[ie]n sachiez que aincois quilississent delacite sepurpanserent il de m[o]lt meruoilieuse chose
 purce quil estoient afoibli dela grant famine· car il assa[m]blerent ce tant defrome[n]t quil porent auoir en
 lacite si enfirent ·i· boiure co[n]fire si con il lesauoient faire pur aus enyurer ainz quil ississent on labataille
 porce que liurete lor donast plus force [et] ardemment encontre lor anemis [et] quil lor tolist la uolante de
 retourner ariere en lacite por auoir garentise· 11. // Hediex il iauoit ta[n]t uailant ch[eualie]r [et] tant ardi
 seriant que si grant ch[euale]ries a-[316va]-uoient faites endementres que li esiege auoit este d[e]ua[n]t
 lauile· 12. Mes tant estoient afoibli pur leieuner [et] p[ar]le faute deuiande quil plus dela moitie auoient
 p[er]dues delor forces si ce boiure ne eussent fait· p[ar] coi il serauigorerent ia neussent poir ne uolante
 dissir fors desportes· 13. Mes p[ar] le boiure qui fu forz se recauferent il [et] recurent coraie ausi <c>o[m]
 englois font encore qui tant boiuent doubiure sa[n]blant acestui quil noment goudal que il se[n] yurent
 ausi b[ie]n con il feroient desmeilleur<s> uins de cipe con <en porte p[ar] tot le monde>· 14. Et por coi
 firent ce cil de numance· nauoient il uins agrant pla[n]te· dedenz lauile· dont il poissent autant boiure·
 b[ie]n sachiez quil ne[n] iauoit goute ne ne[n] cresoit entote lacontre si sauoient mielz dece boiure faire tot
 le pooir· [et] mielz en auoient lusaie· 15. // Quant li numancien furent b[ie]n aparouille<s> [et] b[ie]n
 abeure<s>· si con ie u[os] ai conte· il issirent fors <des portes> de la cite tuit rangie· si se por offrirent de
 bataille· tantost conliromain lesuient il corurent as armes tost [et] [b] isnelement si firent so[n]ner corz [et]
 buisines <quil issire[n]t> asigrant plante que toz li airs enretenti enuiron la terre· [et] lors passerent tuit
 rangie les lices delor fossez iusque alaplaine· olinuma[n]cien estoient· qui mult aigrement les enuairant
 aupoir quil auoient· la conmenca ·i· estorz grant [et] plenier· [et] tant doloreus quapoines e[st]nus qui le
 poist raconter ne dire· 16. Mult le firent b[ie]n li numancien qui nule autre esperance auoient que de tost
 morir ou delor anemis ocir<e> ou desco[n]fir<e>· [et] si eussent il fet senefust li uailant scipio qui toz les
 retint p[ar] sa grant p[ro]esce· 17. <H>e que uaut ·i· p[ro]dons entre ·i· grant fouc de ie[n]t auques esbai·
 p[ar] ·i· p[ro]dome e[st] tot honorez ·i· lignaie [et] defanduz ·i· regne· [et] m· ho[m]mes en ont garanties les
 uies· ce u[os] di ie b[ie]n pur scipio[n] qui tantes foiz garanti les romains encontre les numa[n]ciens [et]
 encontre les cartaginensiens· si son u[os] auez oi arriere p[ar] scipio[n] se tindre[n]t li romain <encontre
 celz> de numance aceste fois· car il lor ocist les plus fors [317ra] ch[eualie]rs qui les autres conduisoient
 elpremier chief de labataille se tenoi<oit> <il o lespee nue> purce fu toute laforce desnumanciens
 co[n]fondue· 18. Et que firent il adonques liurerent il le dos p[or] foir alacite [et] ala forteresce? No[n] il ainz
 reculerent tot defendant lesuiares tornez uers les romains q[ui] mult durement lese[n]chaucoient tant quil
 furent dedenz les portes· <laout> mult ocis desromains [et] desnumanciens as destroiz delauille· 19.
 Aincois que les portes coleices fussent des hauz murs <ius aualees>· 20. Et tantost co[m] lesmestres
 portes furent fermees· li romain repairerent asloies iusqua lamatinee· 21. Et tantost con li iorz apparut il
 <dema[n]dere[n]t cessem[en]t> delabataille por lor cors ardoir [et] metre encendre si co[m] il firent· [et] si
 manderent a ces delacite quil p[ar] lor cors uenissent en pais [et] uenissent si lespreissent [et] donassent
 sepoutures· 22. Cil de lacite lor manderent quil nul ne[n] osterioient· ne ia p[ar] aus niseroient enseuele<s>
 nemis encendre·

647. Que cil denumance boterent le [b] feu en lor uile·

1. Ensi remestrent li cors desmors decel<z> de numance aenterrer nonques ne furent ars ne <enseuelis> p[ar] lor amis selonc lor droiture [et] p[or] coi firent ce li numa[n]cien delor charnex amis q[ui] tant ame auoient: purce quil estoient ia si torne a desesperance quil sauoie[n]t b[ie]n que assez p[ro]chainement nauroient il mie meilor de finance· car il sassamblere[n]t tuit dedenz lacite petit et granz [et] distrent que mieiz lor uenoit quil se[n]troceissent [et] gastassent lor auoir [et] ardissent lauile que li romain lesenmenassent enseruaie nequil delor auoir demenassent lor ioie deuant aus qui endolor seroient· 2. Ensi con il le deuiserent lec[re]anterent tuit [et] loerent· 3. Et tantost firent fermer les portes de lacite p[or]ce quil nen isist nule creature· 4. Et lors boterent tot premiers esmestres forterescs <le feu> p[or]ce que n[us] ne[n] tornast agare[n]tie [et] puis ap[re]s p[ar]tote lacite enbraser detotes parz· si q[ue] ce sambloit mieiz ·i· feus tant seulement que pluisors p[ar]les flammes qui to-[317va]-tes mesloient ensamble· 5. <L>a ot grant dolor demenee co[n]ques plus grant ne fu ueue· la ardoient les meres o lor a[n]fanz· [et] les autes dames· [et] les puceles amult grant desconuenue· la beuoie[n]t li plusor leuenim por plus tost finer· [et] li plusors setoloient lesuies as espees nues [et] aautres armes esmolues· 6. // La oist on tant criz doloreus decs qui la mort santoient p[ro]chaine [et] des dolantes meres que ainz queles fussent estaintes lor anfanz agrant dolor morir ueoient· 7. // Ensi fu lacite denumance destruite si doutot entot p[ar] feu [et] p[ar] ueni[m]· [et] p[ar] armes es uolues conques niremest torz ne mesons ne petit ne grant qui tote ne fust contre terre creuantee· ne onques ni remest home ne fame enuie ne autre creature qui tote ne fust tornee encendre dedenz les murs· ce fu lor sepouture ne onques li romain nigagnierent autre chose que la seurte delacite qui toz ior lor auoit este anemie· 8. Car onques ·i· seus numancien ne[n] mistrent enchaaines ne ne[n] menerent auec aus pur metre enseruaie· ne ne sepo-[b]-rent uanter arome dechese quil enportassent ne de conquete quil ieust fete qui lauictoire en eussent eue· car tot ifu ars li or [et] largent [et] fonduz esfossez [et] escliers qui del feu estoient ars [et] desmesons qui p[ar] deseure estoient acreuantees· trestuit ifurent ars li dras desoie de diuerses colors do[n]t lacite estoit mult b[ie]n garnie· [et] totes les riches pieres precieuses dont il iauoit grant aune· car si conlipluisor content [et] dient numa[n]ce estoit adonques une des ·iii· plus riches citez detot le monde [et] ou il auoit deriche tresor plus grant habunda[n]ce· 9. Et uoil que uos sachiez quecartaie fu saparelle de noblece [et] que ·xiii· anz tant seulement deuant ce quelle estoit destruite· [et] la cite d[e] tongre ausi qui estoit de grant renomee [et] bien pooit estre acartaie [et] anuma[n]ce ainz que les fussent destruites conperees· [et] acorinte ausi dont u[os] auez oi la destrucion· 10. Mes deseur cestes [et] deseur totes les autres <fu dame> [et] poestieue rome· car totes les citez del monde <douta ele> [et] cassa p[ar] force [et] p[ar] seig-[318ra]-norie si con u[os] poroiz auant entendre· 11. // Quant li romain qui defors numance estoient <logie uirent> lagrant fla[m]me p[ar] tote lacite leuer il sem[er]uoillierent mult· que ce pooit estre· tantost uin<d>rent iusq[ue]<s> <as> murs [et] iusques esportes dont le<s> autes torz estoient si alumees quil nen osoit issir nule creature humaine· [et] lors esgarderent <es> <tres douleurs [et]> lescriz [et] lesnoises des homes [et] desfames qui dedenz lacite agrant dolor finoient· 12. Et quant il uirent que noiant seroit dentrer en lacite· pur auoir gaaignier· neconquere· il se retraistrent aslo<g>es p[ar]leconmandement scipio· iusques autierz ior quil

saparoilierent pur cheuahc<h>er p[ar] la contree· 13. // Et lors erra scipio oses romains p[ar]le regne conquerant· citez· [et] chastiauz· [et] riches forterescs· tant quil lot tote soz mise alaseignorie de rome· [et] ce pot il legierement faire puis que numance estoit uaincue· 14. Car cil dela co[n]tree estoient si espoeri· quil tuit delor gre uenoient alui sanz faire bataille· [et] si presa[n]toient lor<s> cors· [et] lor auoir· asa uolante faire [et] scipio li [b] conseles les recut p[ar]tel quil arome randissent <treu toz> lesiors delor uies· 15. De ceste conuenance estoient mult lie cil qui apais uenoient [et] qui lapais tant conil uesquissent auoir si cuidoiert· 16. <E>nsi conquist scipio tot le regne [et] mist aconcordance· q[ui] mult auoit fait asromai[n]s dannui [et] degrauance· 17. Et tantost con il ot ce fait il senrepara ariere arome o sa <g>ent qui delonc tens ostoier estoient mult agreue<e>· 18. Mes ain<ç>ois quil fust meuz despaigne demanda il ·i· haut prince [et] de grant science· thi<re>seu[m] lenomoient cil de la contree· p[ar] quel chose numance auoit tant dure encontre lesromains· que<l>e ne pot estre uaincue· [et] co[n]ment enlafin estoit si confondue· 19. Thireseu[m] respondi ascipio le consele· [et] se li dist· q[ue] p[ar] lagrant concorde qui entraus estoit· auoit ele tant dure encontre ses anemis· quile[n]ua<i>soient· [et] puis apres monta entraus descorde p[ar] grant orgoil· [et] p[ar]lla descordance fu ele en la fin destruite [et] esilie·

648. Lachois[n] dela descorde deceus d[e] rome·

1. Aceste parole que tire-[318va]-seus ot ensi raconte t<i[n]>drent puis li romain aexsemples daus meismes· 2. Car quant il furent reuenu ariere arome· il trouerent p[ar] la cite derome· mult grant descorde entre les hanz homes· [et] le<s> menu<s> pueple· qui en lacite auoient mult grant force· purce quil <en i auoit> sigrant habundance· 3. Et si u[os] dirai per coi ceste haine estoit creue· en lacite assez brieument· si u[os] me <vo>lez entendre· [et] quant uint <apres ce> que carta<g>e· [et] corinthe furent destruites· p[ar] si grant dolor· conu[os] auez oi· 4. <l> auint chose· que atalus· qui estoit rois daise morut· sanz oir· si laissa asromains tot son regne· [et] les fist iritier de quanquil auoit· [et] quil tenoit ensaue· 5. Adonc estoit gracus mestre· [et] poestez· p[ar] lotroi dessenators· [et] desconseles· [et] do<v> pueple de denz lacite derome· 6. Car gracus q[ui] couoitait aauoir cele seignorie· <lan qui> estoit aaunenir· [et] qui uoloit auoir labe[n]uolance douplueple· uolt que toz li auoirs· que li rois atalus auoit laissie asromains· fust donez ala <g>ent menue· [et] quil eussent aucune p[ar]tie esgranz conquestes· [b] quil auoient fetes· 7. // Enco[n]tre ces paroles· [et] encontre ces demandes· fu scipio nasica li conseles· qui deuant les senators· [et] deuant les hanz barons de lacite· ne loa point grac[um]· ne so[n] afaire p[ar] ceste parole· 8. <Et> p[ar] ceste raison crut tant entraus la folie· [et] meismement p[ar] scipio nasica· qui p[ar] ses paroles enbrasa tant les franc<s> homes· [et] la ch[euale]rie encorou<s>· [et] enyrie· quil corurent sus aupueple ou capitoile· 9. <L>a fu gracus si feruz en la teste· que p[ar]lla plaie desmesuree ensailli fors laceruele· [et] deceus deuers sa p[ar]tie eniot ocis ·cc· dont tuit licors furent trebucie el touire qui aual les enp[or]ta si conques puis norent autre sepouture· 10. Et gracus qui ocis estoit· ne fu ars encendre· ne enseueliz· ainz fu li cors fors gitez desmurs de lacite· [et] la poiri [et] neanti· sanz poi[n]t auoir des<e>pouture· 11. Ensi [et] p[ar]tel m<a>niere uenoient pluisors males auentures· asromains· p[ar] pluisors foiz· de denz· [et] defors lauile· 12. Cele male auenture fu apaisie· p[ar] les saies homes delacite· qui durement se[n] entremistrent delapais

fa-[319ra]-ire· 13. <P>uis que gracus fu morz qui commencement auoit este delameslee· 14. // Adonques fu ausi mai[n]te contree en gra[n]t maleuenture· pur la mauuese semense· qui de sezile estoit issue· 15. Cest des sers· qui <se reuelerent> encontre lor seignors· enpluisors contree· p[ar]lor outrecuidance· [et] mult eussent de contrees degastees· se ne fust quintus metelus <[et]> ignei<us> scipio· qui en lacite de mut[er]ne lespristrent aforce· [et] si enpendirent· cccc· [et] l· [et] en· ·i· autre chastel· ·iiii^m· [et] cele meisme maleuenture· crut en une p[ar]tie de grece· contre ces se combati eraclitus pretor d[e] rome· qui toz les fist pandre [et] <occire qua[n]quil> e[n]pot ata[n]dre· 16. Adonc ausi releuerent li serf· el chastel· dedalon· dont lille de delos estoit nomee· [et] tot eussent le chastel· [et] la co[n]tree destruite· seli haut home dou pais· ne[n] eussent si tost eu la p[er]ceuance· 17. Mais purce que la traison· que li serf uoloient faire· fu si tost ap[er]ceue· fu delor seignor enuers aus la bataille meue· p[ar] coi liserf furent tuit uai[n]cu· [et] liure a martire· 18. Et apres ce meisme· encel tens· que li consele· fuluius· se fu partiz de se-[b]-zile· <y>ala phiso qui <y>asist le chastel mamer· cum que li serf <y>auoient ferme· si q[ui]l ne cuidoint doter nule creature· 19. Mes li consele phiseles lasist agrant <g>ent romaine· pur lor orgoil abatre· [et] pur le chastel destruire· 20. <L>a ot grant assaut· [et] mult <y>ot ocise de<g>ent· [et] dedenz· [et] defors· auant que la forteresce fust prise· 21. Mes en la fin· ne se porent li serf tenir contre les romains· qui lor forteresce pristrent· [et] desro[m]pirent aforce· 22. <L>a fist li conseles phisotoz les sers q[ui]l pot <pre[n]dre> pendre en senefiance· de iostise [et] de uania[n]ce· 23. // Et a <pre[n]dre> lechastel· en ocistrent li romain· ·viii^m· [et] si fu erra[n]ment· tot le chastel destruit· [et] la uile· 24. Ap[re]s cestui <phiso reuint> li conseles rutilius en sezile· encontre les sers· qui lamontaigne danne· [et] tauru[m]· ·i· autre mont· auoient garni· pur encontre les romains defandre· 25. <L>a se combati rectilius· oses <g>enz· encontre ces <g>enz· qui estoient foiences· ·ii· montaignes· [et] les uainqui· p[ar] mult g[ra]nt bataille· [et] si conlipluisors content· 26. <L>a ot de<s> <s>ers ocis· [319va] xx^m· [et] plus encore p[ar] droit co[n]te· 27. Sachiez que cil serf estoient prison· qui auoient este pris enloi[n]taignes terres· [et] amene enseruaie· [et] il se co[n]iureret <ou> ces des terres· ou il estoient enprison· [et] qui randoient ausi asromains treuaie· [et] purce cuidoint il francir eus· [et] ceus dou regne· ou il habitoient· dou seruaie de rome p[or]ce estoient ensi lesgranz batailles dont ie u[os] p[ar]oil des sers enpluisor leus· [et] plus ensezile que enautre contree· si encuidoient auoir· plus tost reforz [et] garentise· sil auenist chose· quil p[ar] aenture les romains desconfeissent enbataille une foiz ou ·ii·

649. Que aristobolus quist force [et] aie pur conquere sor les romains la terre que ses freres lor auoit laisie·

1. Apres ces granz batailles [et] ces mesauentures q[ue] ie u[us] ai racontees· qui estoie[n]t pluisors foiz· auenues as romains· [et] que li serf auoient fetes· p[ar] pluisors citez· [et] p[ar] pluisors regnes· au[n]t lantot droiturierement· quil ot· ·vi^c· anz· [et] xxii· que lacite d[e] rome ot premiers este fete· [et] fondee· une mult gra[n]t [b] bataille· [et] cruele· sort as romains· pur le regne daise que li rois atalus lor auoit laisie en eritaie· si conie u[os] ai conte ariere· si u[os] dirai conme[n]t· sentendre leuolez· assez brieument· 2. Li rois eumenes· li peres le roi atali· ot· ·i· fil dune damoisele· aristonicus fu apelez· qui mult fu uaillant ch[eualie]r·

[et] de grant· puissance· 3. Cil aristonius fu mult dolanz en son coraie· desromains q[ui] la terre son pere· [et] son ancestre· tenoient p[ar] lotroi so[n] frere· le roi atali· qui lor enauoit donee la seignorie· [et] purce q[ui] li sambloit· quil p[ar]droit en deust auoir lameillor p[ar]tie· encore ne fust il mie· defame esposee· purce quist il· [et] assambla grant aies p[er] son sen<s>· [et] p[ar] sa p[ro]ece· detiex ·iiii· rois qui mult auoient force de <g>ent· [et] grant ric<h>eces· 4. <L>i p[re]mier qui p[ar]sa p[ro]iere li uint en aie· pur quere le regne· contre les romains· fu li rois nicomedes de bitimie· [et] li autre apres mitridates· qui tenoit armenie· [et] les isles de mer· encele p[ar]tie· [et] toz les porz demer· [et] les riuaiies· quil iostisoit p[ar]nes· [et] p[ar]galies· dont il auoit mult g[ra]nt habundance· [et] li terz fu li ro-[320ra]-is amates de capadoce· une t[er]re plantiue de <g>ent· [et] de cheuaus [et] de fruit· de diuerses menieres· 5. <L>i quarz fu li rois philim²e²nis de pafaglonie ·i· regne si conie u[os] ai dit ariere· qui siet ioste la terre de mazoine· 6. Mes ce ne fu mie cil philimenis· q[ui] fu dedenz troie quant ele fu destruite· olaroine panteselee· cui pirus li fil achiles gita de uie· p[ar] sa cruaute [et] par sa dessuerie· 7. Mes cil philimenis fu delalignie celui· si entint le roiaume· p[ar] ancessorie· do[n]t il enmena mult grant <g>e[n]t aaristonium· pur aidier a conquere le regne· sor les romains· qui randre ne li uoloient· en nule maniere· 8. // Totes ces <g>enz de ces ·iiii· roiaumes si conie u[os] ai dit· ot aristonius assamblez· [et] si orent avec aus aporrees lor ric<h>eces· purce quil ne sauoient· quant il retorneroient ariere· 9. Encontre ces fu enuoiez· p[ar] lesgart des senators [et] desconseles de rome· li conseles publius crassus· omult grant <g>ent ch[eualie]rs [et] de<s>eriant esleuz· [et] ardiz en bataille· 10. Cil crassus publi[us] erra tant oses granz oz per mer· [et] p[ar] terre· quil ui[n]t ou regne daie <a g[ra]nt [com]pagnie> [b]ouli romain· qui les forteresses tenoient p[ar]les senators· [et] les conseles auoient <ia euz> mult de grant assaut· [et] si auoient ia p[er]du lacite de stratonium laquel aristonius auoit ia garnie de <g>enz· [et] <deuiandes> p[ar] auoir son repaire sil auenoit chose que il en eust besoigne· 11. Tantost con aristonius sot que li romain estoient entre en la contree· pur conbatre a lui· 12. <L>i erra uers aus oses granz oz· [et] li roi olui· qui li estoient uenu<s> enaie· [et] dont ni ot plus mes quil au pl[us] tost quil porent seuont entreferir· [et] quil alassamblar· ne sentreferisent des espiez tranchant [et] dessaietes agues· 13. <L>a ot grant destrucion fete de ch[eualie]r [et] deseriant· 14. Mes en la fin e[n]norent li romain la peior· car crassus· li conseles· ifu feruz p[ar]mille costez dune lance· [et] puis que cil qui les dut conduire fu amort naurez· petit pot puis auoir le remant duree· 15. // Ensi furent li romain destruit· p[ar] aristonium· [et] p[ar] aus· qui lestoie[n]t <uenus secore>· 16. Et bi[e]n sachiez que mult p[er]dirent li romain deriches auoirs deriches [320va] proies sanz les nobles ch[eualie]rs· [et] sanz les ua<i>lanz seriant[s]· qui ocis ifurent· [et] sanz ces qui mene furent en serua<g>e· 17. Ta[n]tost concele nouele fu oie arome· li consele purpena· qui ell<ieu> crassi· estoit remez arome· ses mut tantost· p[ar] lauolante de<s> senators· [et] des conseles· omult grant <g>e[n]t· pur aler en aise· [et] pur uanger cele honte· 18. Cil consele porpena· estoit mult preuz dech[euale]rie· [et] pur sa grant uigor naresta il onques necessa daler osa <g>ent· tant que il aristonius [et] asa <g>ent se furent mesle<s> abataille· 19. Mes detant ot aristonius acel commencement lapeior· car grant p[ar]tie de la <g>ent· quil auoit eue olui· encontre le consele crassu[m]· sestoit de lui p[ar]tie· [et] nequedent· al<asse[m]>bler delui· [et] del consele purpena· ot grant noise demenee· [et] tant <y>ot trait saietes· [et] quariaux· quel ueoir douior· qui cler estoit enfu espoisie[Ø] 20. <L>a fu desconfit aristonius· p[ar] le consele porpena· [et] sa <g>ent

uaincue· la fu b[ie]n ua[n]jiez li consele crassus· car aristonicus degrepi sa<g>ent· [et] samesnie· si sanfoi
 grant aleure· [et] cil remestrent· qui ne [b] sanporent fuir olui· qui assez sofrirent dolor· [et] maleuventure·
 21. // Aristonicus qui b[ie]n fu enchauciez p[ar] les romains· semist enlacite destratomoeni· agarantise· 22.
 <L>alasist li consele purpena· qui osa <g>ent acei[n]t· [et] auiro[n]na lauile· [et] que u[os]raconteroi ie
 decelecite les g[ra]nz assauz que li romain ifirent· trop auroi afaire se ie tot u[os] descriisse dech<escu>ne
 citez ne de chascun chastel les engins <le[s] poigneiz>· [et] les assauz· que li romain <y>faisoient· purce
 que trop grant poine seroit detot raconter· [et] trop plus g[ra]nt poine delescrire· que deloir· purce me[n]
 conuint il passer brieument· [et] acorcier lesmatires des estoires· qui sunt mult longues· p[ar] l<ancienete>
 doutens· 23. // Deuant celecite ou aristonicus fui· si co[m] u[os] poez entendre· sist purpena· grant piece·
 conques ne la pot panre aforce· car li mur estoient double [et] m[o]lt fort[s]· [et] espes· [et] lestorz quarees
 hautes· qui assez estoie[n]t legieres adefandre· 24. Mes en la fin conuint il ceus delacite [et] aristonicus
 ausi aus· [et] lauile randre· p[ar] droite force defamine^[18:A] qui dedenz lesmurs aspluisors auoit [321ra]
 tolues les uies· purce en lafin serandi aristonicus· auconsele purpena· [et] cil delauile ausi· asauolante
 faire· 25. <L>a reconquistrent li romain mult grant auoir· que cil de la cite <y>auoient assamblees
 desric<h>eces de rome· [et] de<s> autres contrees tot ces auoir fist li consele purpena assambler· [et]
 doner asa<g>ent· [et] asa ch[euale]rie· [et] puis apres· quant il ot fait lacite ardoir· [et] totes les forteresces
 contre t[er]re abatre· il repaire en afrique· [et] si enuoia aristonicum enprison arome· 26. Quant li senator
 [et] li consele le uirent· il enorent grant ioie· car cestroit ·i· des plus cruex anemis quil eussent· [et] quilor
 auoit mort le consele crassu[m]· dont li cors estoit enseueliz enlacite desumene· 27. Aristonicus fu mis
 enprison en une charcre obscure· ou il ne uesqui mie lo[n]gement· car li senator [et] li consele lefirent
 estrangler· [et] amult grant dolor tolir lauie· 28. <L>i consele porpena q[ui] totes les contrees ot apaisies
 delor anemis· semist alauoie p[ar]uenir ariere· 29. Et tantost conil uint apergamum· tant grant maledie
 lenua<y>· quil en lacite perdi [b] lauie· dece furent sa gent mult dolant· [et] li senator derome· [et] li
 conseles ausi· con il ensorent les uraies noueles· car mult fu ardiz [et] uigureus purpena [et] puisanz· [et]
 de grant seignorie·

650. Queliros tolomeus morut en cel tens·

1. En cel tens meismes que ces choses auin<d>rent· morut li rois tholomeus de male mort· q[ui] tenoit
 lacite dalixandre· [et] la t[er]re degypte· [et] b[ie]n sachiez que ce ne fu mie liros tholomeus· qui apres
 legrant alixandre regna· ainz fu li hutiemes apres celui· [et] si fu plains degrant felonie car il ot une seror
 quil tint une grant piece en <son lit· [et] gisoit carnalm[en]t avec ele>· [et] puis apres la prist il selo[n]c
 saloi p[ar] mariage· deceli ot il ·i· fil [et] une fille mult bele· 2. Et tantost co[m] ele fu detel grandece que le
 se pot conoistre ses peres chac<a> ensus delui samere [et] si laretint aroine· 3. // Et apres totes ces
 malaufitures ocist il ·i· suen frere quil auoit desamere· [et] son fil ausi· qui estoit frere a sa fille· quil tenoit
 afame· p[ar]ces granz abominacions lechacerent cil [321va] dalixandre fors de la cite [et] se il le poissent
 auoir tenu il li eussent tolue lauie· 4. Et pur ce que ie u[os] ait fait mencion de cestui tholomeus· 5. Vos dirai
 ie le nons des rois qui i regnerent en alixandre· qui estoit lichief dou regne degypte· puis lamort alixandre·

[et] assez p[ar] bries paroles· purce que quant u[os] enoroiz parler que u[os] par les sornons reconoisies le<s> nons qui tot ·i· estoient· car si <con ie> u[os] ai dit a<r>riere del premier tholomeus orent tuit non li autre tholomeus· qui regnerent en egypte· iusques <ala> roine cleopatra· acui cesar agustus toli le regne· si con u[os] poroiz oir quant iusques lasera laparole uenue· 6. // Ap[re]s li rois alixandre iregna premierement en egypte tholomeus le fil lagi qui en ot la seignorie ·xl· anz· cil fist mult demaux asieus en ierusalem [et] en la contree car il les prist entraison [et] si enmena mult en egypte en se[r]uaie· 7. Adonques estoit euesques [et] sires desiuiz elieas· dont u[os] oroz es estoires des eb[re]os les b[ie]ns [et] les proeces retraire· 8. Apres cestui iregna tholomeus filadelfus ·xxxix· [b] anz· 9. Cil philadelfus remist afrancise toz les iuis deson regne· et si enuoia aleuesque de ierusalem qui aleazarus estoit nomez· toz les uaisiaux dor [et] dargent· que ses peres auoit rauiz el temple· [et] si fist tra[n]slater la deuine <e>scriture· si con ie u[os] a<y> dit [et] la loi ebreue en g[re]zois langaie· 10. Apres cestui regna tholomeus eu[er]getes ·xxvi· anz en egypte· [et] en alixandre· 11. Apres regna tholomeus falapator ·xvii· anz· cestui uai[n]qui li grant antioqus· [et] li toli la terre d[e] iud[e]e· [et] pluisors autres citez· sor le roi antiochus elregne dasire· 12. Apres regna tholomeus filototor ·xxv· an· el tens cestui fu iudas machabeus si con li pluisor dient· 13. Apres regna tholomeus fisus ·xvii· anz· cest cil qui fu chaciez douregne p[ar]ses grans felonies [et] p[ar] ses males aue[n]tures· 14. Cil <san fui> en egypte [et] ifu ·viii· anz· tant que tholomeus alixandre qui ap[re]s lui ·viii· an<s> tint le regne· [et] dont reuint il si regna puis viii· anz desaue· 15. Apres regna tholomeus dyosinius ·xxx· anz· [et] puis regna la roine cleopatras ·xxii· anz· do[n]t u[os] orez auant plus plenie-[322ra]-rement lestoire· ce furent ·xii· rois qui regnerent en egypte· puis li tens alixandre· aincois quel regne perdist <les> <g>enz de<l> roiaume cest que li romain leussent sozmis alor seignorie· 16. // Ne u[os] dirai ore plus decesainz reuen<d>rai alestoire desromains q[ui] mult de males auentures faisoient p[ar] le monde [et] m[u]lt en auoient· 17. En cel tens meismes· li rois antiochus· q[ui] babiloine tenoit· [et] laeth batani[n]· qui mult estoit adonques de grant seignorie· [et] q[ui] tenoit tot lenpire de med[e]· [et] tot leregne de syre· se purpensa quil croist<r>oit so[n]nor [et] sa gloire· 18. Et quant il ot tote sa <g>ent assamble<e>· il ot ·c^m· homes aarmes dautres qui ne estoient mie apareilie pur conbatre· ot il plus de ·c^m· q[ue] <siuoient> lost· plus p[ur] malfaire que pur b[ie]n· sil mestier en eussent· 19. Cil antiochus ototes ces <g>enz· entra el regne des turs· dont phraartes estoit rois [et] sires· 20. Et b[ie]n sachiez que tantost que li rois phraartes sot lauene du roi antiochus· il assembla si grant <g>ent· quil locist [et] desco[n]fist sa <g>ent tote avec lui· p[ar] bataille desmesuree· 21. [b] <L>a ot mult de <g>ent ocise [et] dune part [et] dautre· 22. Mes li turs qui porce monterent en tres grant orgoil· ne priserent gaires le lor domaie· por le grant gaaing quil auoient fet· [et] por lauictoire q[ui] auoient eue·

651. Des la ostes adonques uinrent en afrique·

1. Adonques au[n]t aus<i> que la montaigne danne en sezile· crolla mult durement· [et] si gita plus grant brandon d[e] feu· que le onques mes nauoit fet· [et] tote la mer qui estoit entor lisle· qui lipara estoit nomee· eschaufa tant [et] geta si grant feu· que le ardoit les <nes qui> ouriua<g>e estoie[n]t· [et] desrompoit les roches naiues· de la grant cholor· [et] de la flame qui issoit delamo[n]taigne· 2. Et li

poi<s>son flotoie[n]t desor lamer tuit cuit· qui p[ar]lachalor delamer auoie[n]t p[er]du denoer la puissance· 3. Et li home qui ensus ne sen porent foir· furent estaint p[ar]cele grant ardor· 4. Ceste g[ra]nt pestilance auint el tens q[ue] maulus emilius· [et] lepius orostes· estoient consoles· [et] qui dont estoient en puille [et] ensezile· ou il re<ç>urent p[ar] cele pestilance grant a[n]nui· [322va] [et] grant domaie· 5. Adonc au[n]t ausi mult grant pestila[n]ce sor les romains en afrique· [et] sor ceus dou regne[Ø] 6. El te[n]s que marcius plesius· [et] hypheus marcus· [et] fuluius flaccus· estoient conseles· 7. Adonques aprimes estoie[n]t les batailles dafrique desfaices· 8. Mes ce ne furent mie lor· males auentures· car si grant habundance de laostes· uint p[ar] trestot le regne· que <il> mengerent et fru<s>sierent trestoz lefrome[n]t· ain<ç>ois que il ameurte poissent uenir· [et] si degastere[n]t totes les uerd[es] herbes iusq[ue]s esracines· [et] totes les fuellies des arbres· [et] ausi enquel q[ue]leu· que<l>les trouerent uerdure· [et] <apres ce> se prestrent eles a<r>rere le bois [et] le fruit des arbres· dont eles auoient les folles [et] les escorces reses [et] degastees· 9. Adonques <apres ce> ·i· petit detens que les aubois peler se furent prises leua ·i· grant uenz· qui uint deuer locean· [et] les fist totes leuer en lair de t[er]re· [et] des arbres· [et] amonceler en uolant p[ar] grant· montiaux· [et] si se ti[n]drent mult longement en lair· tant que en la fin les me-[b]-na liuenz en la <mer>· dafric[ue]· ou il <se laisierent> cheoir asigrant torbes que nus nelesueist qui nen poist auoir agrant meruoille· [et] qua[n]t eles furent totes en lamer cheues· <que chascuns le poet regarder>· [et] eles furent totes noies· les ondes delamer les demenerent tant <deza [et] dela>· que eles les gitere[n]t <e[n]> montiaux at[er]re· p[ar] trestoz les porz· [et] p[ar] toz les riuag[es] delacontree· 10. // De ces laostes qui la furent mo ntes [et] amoncelées asi grant habundance· uint sor t[er]re si grant pestilance· car tantost con eles commencere[n]t apoir· une si grant enuenimee puors en issi· que li oisel en lair· [et] les bestes en terre· en furent si corro[m]pues· quil moroient ace[n]t· [et] amilliers p[ar] tote la contree· 11. <L>a puors ausi de ces oisiaus· [et] decés bestes· qui la moroient p[ar] cele enuenimeure· retoloient <la uie> a tote humaine creature· [et] b[ie]n sachiez que grant paor pooit on auoir en raconter la grant mortalite qui <la au[n]t>· [et] domes [et] de fames· p[ar] cele pestilance desmesuree· 12. Car elregne de numidie [323ra] dont li roi micipsa estoit rois en ot mort ·iiii^m· si con lauraie estoire raconta· [et] enla contree ioste lamarine· qui estoit entre carta<g>e [et] uticense· en ot mort pl[us] de ·cc^m· 13. <P>[ar] ceste pestilance· [et] en la cite duticense en ot mort plus de ·xxx^m· ch[eualie]rs· qui la estoient en uoie de p[ar] les romains engarnisons· [et] en aie· avec tote afrique· se ce auenist chose· que n[us] reuelast uers les pooir de rome· ne uers la contree· qui aaus fust so<z>gete· 14. // Et si content [et] dient encore les estoires quil fu tel iorz adonques en lacite duticense· [com] en porta de mors p[ar] une porte· fors de la uile por ardoir· [et] metre encendre ·m· [et] v^o· que homes que fames· q[ue] p[ar] ceste p[er]secucions orent p[er]dues les uies· 15. Ensi uenoient les p[er]secucions oumo[n]de· granz [et] orible deuant ce que nostre sires fust nez de la uirginie marie· 16. Mes puis quil fu descenduz en terre p[ar] sa grant misericorde cesserent auques les pestilence<s>· [et] les batailles si con uus poroz oir·

652. Dou restorament delacite de cartaie·

[b]

1. <Après ce> droituriereme[n]t lan quil ot ·vi^o· anz [et] xxvii· que lacite de rome auoit este premiers fondee· [et] que lucius metellus [et] quintus fla<[m]>mius· estoient consele arome· auint que li senator [et] li consele p[ar] lotroiemment des hanz homes d[e] lauile· conmanderent que lacite de cartaie fust refaite en afrique· porce que<l>le lor fust en aie en lamer p[ar] les romains· dont ele seroit pueplee· 2. // Et adonq[ue]s quant cil conmandeme[n]t fu fait p[ar] les senators [et] p[ar] les conseles de restorer carta<g>e ot droituriereme[n]t ·xxv· anz quele auoit <este> gastee p[ar] scipio[n] lebon ch[eualie]r dont totes les bones teches u[os] s[un]t retraites a<r>riere· 3. Et tantost con la chose fu b[ie]n porueue de restorer carta<g>e· [et] li mestre ourier· [et] li sa<g>e engigneor olautre pueple· qui lacite deuoient aidier <a> repuepler· orent tant ale· [et] p[ar] mer [et] p[ar] terre· quil furent uenu au leu· ou lacite fu iadis asise· li mestre engigneor mesurerent lespace des murs· [et] desforteresces· qui iadis ifurent fetes degrant pui-
[323va]-sance· 4. Adonques iauindre[n]t mult grant meruoilles· [et] dont li romain orent mult grant paor sil carta<g>e restoroient· [et] quiex furent ces meruoilles quila auindre[n]t dont il doutoient la senefiance· ia u[os] seront contees et dites· 5. <l> auint chose que quant li mestre delacite destorer orent lor mesures gitees si co[m] lueuere deuoit estre· [et] il ore[n]t en leu delignes piex aguz et fchiez p[ar] pluisor p[ar]ties por reuenir as enseignes dela compasseure· que leu<s> uenoient par nuit p[ar] pluisors foiz [et] ru[m]ioient asdenz ces piex [et] si les esra<ch>oient· [et] quant il auoie[n]t cefait si san aloient· 6. <L>i mestre delueure qui ceueoient· [et] q[ui] les enseignes delor droit leus desuoies trouoient· le firent sauoir assenators· [et] asconseles· qui mult enfure[n]t en grant doutance q[ue]l <segnefi>ance ce pooit estre· [et] se <por> ce seroit lacite defandue arestorer· 7. Mes pur <ce ne> demora mie que li senator trouerent enlor conseil que tant estoit fort leleus de carta<g>e entotes p[ar]ties· quil ne doteroient nule creature entot leregne dafrique· se la cite estoit b[ie]n reformee [b] [et] de <g>ent romaine repueplee· 8. // Ensi fu carta<g>e commencie arestorer· [et] li mur fort [et] espes contremont redreciez· [et] les torz enuiron hautes to[n]nelees [et] bataillees· 9. Quant lacite fu tote refermee· li romain si retraistrent olor mesnie detote la contree· [et] li senator [et] li consele ire[n]uoierent des hanz barons de rome· pur carta<g>e tenir· [et] le regne enuiro[n]· qui soloit estre degrant reno[m]mee· 10. <D>ont recrut mult carta<g>e donor· [et] de seignorie· car ele aquist tot entor li les porz demer· [et] le regne qui mult fu pueplez dela <g>ent romaine· [et] dautre nacions· qui soz la poeste desromains se traioient· 11. Ne u[os] dirai ore plus de carta<g>e la restoree· 12. <Ne [com]ment il en ala del tot· ne [com]m[en]t il en auint> ainz u[os] dirai des auentures qui auindre[n]t arome ence meisme tens que carta<g>e fu restoree·

653. dune meslee qui adonc recrut enlacite de rome·

1. Encel an droitement auint que gaius gracus· li freres celui grace· qui auoit este ocis en lacite· p[ar] sa folie· fu esleuz aestre mestre doupueple delacite ausi [com]p[ar]force· encontre les plu-[324ra]-sors delauile· 2. Cil gaius gracus <enge[n]na> mult le pueple p[ar] ses uaines paroles [et] p[ar] ses p[ro]messe<s> en uers les hanz homes delacite· a nsi con fist ses freres· [et] tant ala li affaire decele descordance· que musi[us] fu assis encelle seignorie· p[ar] cui gracus auoit acoilli la felonie· 3. Quant ce uit gracus quil fu fors delapoeste· il la uolt tenir aforce· car fului[us] flaccus estoit <de sa p[ar]tie> [et]

pluisor autre· do[n]t il auoit grant aie· porce assambla il grant <g>ent· si <se mist> el capitoille· ou li plait estoient oi deua[n]t les senators· [et] deuant les co[n]seles delacite· detotes les besoignes delauile· [et] meismement· dela remuance de celle seignorie· 4. Si tost congracus [et] fuluius flacus oses ·ii· filz toz armez· [et] olor autre <g>ent· furent entre elcapitoille· il occistrent ·i· crieres qui les conmandement<[s]> des senators [et] des conseles anoncioit p[ar]lacite· des choses que el comun deuoient estre seues· p[ar] lamort de celui crut illuec endroit elcapitoille <vne> granz bataille [et] desmerue· 5. Car brutus delsius· qui m[u]lt haut home estoit· [et] de grant seignorie· dedenz lacite lor co-[b]-rut seure· [et] p[ar] la grant force quil ot <de gent>· semist fuluius flacus <e[n] la> porte doutemple iani pur lui defandre· [et] gracus semist eltemple minerue· [et] pur la grant tumulte dont lauile estoit esmeue se uolt il ocire <de sespee> meisme· mes li ami ne le laisiere[n]t· 6. // Mult crut [et] enforca lameslee encontre fuluium flaccum· [et] encontre sa mesnie· [et] en la fin <y>enuoia li conseles opinius archiers p[ar] cui fuluius flacus ot mult grant domaie· de sa <g>ent· [et] il [et] ses fil qui flacus estoit apelez se p[ar]tirent de la aupl[us] tost quil porent· [et] si semistrent por auoir garentise p[ar]mi le temple de la lune en une estroite mesoncele· dont il clostrent les huis [et] fermerent· 7. Mes lales suirent lor anemi· qui les encau<ç>oient· [et] desrompirent les paroiz en pluisors leus· siquil lepla<y>erent p[ar]mi le cors asespiez tranchant[z] et ocistrent· 8. Ensi fu morz fuluius flaccus· [et] ses filz· [et] pluisor delor compaignie· [et] qua[n]t gracus qui estoit el te[m]ple minerue foi[---] tot desarmez uit ses amis p[ar]lui morir agrant dolor il enot si g[ra]nt [324va] ire aucoer quil issi doutemple [et] <pur ce> quil ne fust ui<f> pris se fist il a ·i· suen serf corper la teste· 9. // Ensi fina gracus· p[ar] cui la descordance fu conmenchie· [et] tantost enfu lateste aportee deuant le consele opiniu[m]· acui ele fu presentee· [et] li cors enfu portez auchastel misenu[m]· asamere cornelia[m]· qui tant enfu dolante [et] corocie [com]mere doit estre de sa porteure· 10. Cil graccus estoit hauz home [et] forz· [et] b[ie]n enparentez en la cite de rome· mes descorda[n]z estoit [et] mesdisanz· p[ar] co<y> maint ch[eualie]r p[er]dent maint delor fait [et] delor graces· [et] ce nest mie merueille· [et] b[ie]n sachiez que totes ces mauueses teches que graccus auoit· ne hestioient mie uenues p[ar]la lignie deuers samere cornelia[m]· car ele fu fille ascipio lafriquant· qui premiers sozmist ala seignorie de rome· le regne dafrique p[ar]sa p[ro]ece· 11. // Quant opinius li consele sot· que graccus estoit occis il fist prandre quanquil auoit dauoir· si le dep[ar]ti sanz nule atendue· [et] si fist occir<e> p[ar] mult grief torment plus de ·iiii^m· homes qui alui se tenoient· [et] a flui-[b]- nu[m] flacu[m]· [et] alor aies· [et] elmo[n]t auentin setraistrent pur auoir garentise ·cc· [et] l· homes de la p[ar]tie grati· 12. <L>a les fist assaillir opinius [et] aforce leprist· si les fist toz occire· 13. Ensi <con u[os]> poez oir· auoit ado[n]c en rome mult degrant p[er]secucions· 14. Mes ces granz <mellees ycesserent>· purce q[ue] cil que le conmencherent <y> furent ocis· [et] li pluisor ausi deceus· qui lor estoient en aie· 15. // Adonques ausi encel tens auint que cil qui habitoient esi<s>les demer qui balneaires sunt nomees· auoient mises galies sor mer· [et] p[ar] dedenz ch[eualie]r [et] seriant mult ardiz· qui roboient lesnes romaines qui trespassoient· pur aler en espaigne· ou en autres t[er]res quant il atiendre <les poie[n]t>· 16. Et si degastoient ces qui sor les porz de mer habitoient· quant il la force enauoient· contre ces <g>enz fu enuoiez cecilius metellellus· ogrant <g>ent p[ar] mer anauie· tant richement apar<e>illie· quil ne lor failloit nule chose· 17. Que u[os] feroi ie lonc conte des nes· ne

dessambla[n]ces desuoilles· il errerent tant p[ar] ior [et] p[ar] nuit· olor [325ra] grant aie· que il uin<d>rent
 as isles baleaires qui lor estoient anemies· 18. <L>a pristre[n]t aforce· maugre toz ceus de la terre· qui
 contre aus se combatirent assez uigureuseme[n]t· 19. Mes mult orent <pou> <g>ent en la fin por aus
 contre tenir· [et] pur aus defandre· de ces i<s>les fist cecilius metellus abatre les torz [et] les forteresces·
 [et] totes lor nes atraire sor t[er]re· ou riuai· [et] si fist erra[n]ment le feu bot[er] enz· [et] ardoir· [et] metre
 encendre· [et] quant il ot cefait· il en prist lor [et] large[n]t· [et] les dras de soie· [et] les p[ri]sons· ces qui
 liui[n]drent aplasir· [et] de toz les autres la seurtance si seremist enmer agrant ioie· pur repaier a<r>riere·
 20. // Ensi furent apaisies les i<s>les baleaires· [et] dontees p[ar] grant occision de <g>ent· qui
 <y>abitoient· ne onques puis en mult lonc tens norent pooir ne uolante· quil fermassent forteresce nule·
 p[ar] coi il sa[n] orgoillissent· quil enuers les romains reuelassent· ne meissent sor mer nes n<e>galies·
 p[ar] coi il robassent autrui chastiaux ne p<[re]j[s]>ent· 21. En cel tens meisme issi si grant feus· [et] si
 grant flamme delamontaigne [b] danne· que la cite de catine[n]se· ou li cors sainte agat<h>e gist· [et] tote
 la contree enuiron en fu mult enpir<e>e· 22. Car les flamesces qui issoient agrant plante delamontaigne·
 qui tote esboilisoit de feu· cheoient sor les coue[r]tures des mesons· si les alumoient entant de leu· que
 p[ar] nelui ne pooient estre rescoses· 23. <P>[ar] cele grant p[er]secucion· fu la cite de catinense si mal
 menee· que li senato[r] [et] li consele de rome· lor relaisierent lor treuz ·x· anz· pur aidier arestorer lor
 grant doma<g>es·

654. Que li rois bituitus assambla sa <g>ent por enuair rome·

1. Apres ces choses encel tens meismes· <lan droiturierement> quil ot ·vi^c· anz· [et] xxviii· que la cite de
 rome ot estre premiers co[n]mencie affaire· auint cuns rois delaterre de galle· bituitus estoit nomez·
 assa[m]bla si grant <g>ent· quil en ot toz aarmes ·c· [et] lxxx· mill[iers]· ardiz [et] defandable· 2. Quant ces
 <g>enz furent auneez· b[ie]n poez sauoir· que des autres que armes ne portoient mie· [et] des bestes qui
 lost pur siuoient· estoit mult [325va] grant lassamblee· 3. Cil bituitus ot totes ces genz <purquises>· pur
 aler sor les romains· [et] pur acroistre <so[n] non>· <car ilestoit> desifier coraie· quil b[ie]n cuidoit lacite
 derome tote d[e]struire· [et] conquere aforce tote lacontree dytale· 4. Mes li romains acui cele grant
 habundance fu noncie· seporpanserent [et] distrent· quil ainçois que li galois eusse[n]t lamontaigne
 demongieu passe<e>· ne lor roi bituitus· enuoierent il encontraus· ta[n]t de lor <g>ent· quil les destroit
 despassa<g>es lor defandroie[n]t· 5. // Et tantost sanz longe atente· fu esleuz liconseles fabius· p[ar] les
 senators [et] les co[n]seles· [et] sextus domisius· [et] q[ue]ntus marcius ardi ch[eualie]rs· [et] de grant
 proece· 6. Cil se p[ar]tirent de rome ogrant <g>ent ardies [et] corogeuses· [et] ougrant auoir dou comun
 tresor delauile· [et] si ererent tant ledroit chemin p[ar]mi ytale· quil trespassemblerent les monz· aquele
 poine· si entrerent engalle· oulor anemi habitoient· 7. Mes il ne se donoie[n]t garde quil si tost sor aus
 deussent uenir· li rois bituitus ne totes ses oz nauoie[n]t mie encore passe la riuie [b] dou rosne· 8. Ainz
 estoient deça p[ar] lor <g>ent plus acroistre [et] attendre· 9. Quant li romai[n] sorent ceste nouele· il
 p[ar]tire[n]t lor <g>ent en ·iii· p[ar]ties· si demora quintus marcius olune partie en la contree iosta les monz
 demongieu· purce q[ue] cil dou pais [et] cil des uaus de moriene sassamblarent· [et] pur quistrent <g>enz·

[et] aies· pur enuair les romains qui en lor terre enbatu sestoient· [et] meismement· p[ar] la force auroi bituitus· qui si grant <g>ent auoit assamblees· purce demora la quintus marcius <q[ue]> ces <g>enz ne lor feissent annui· aporsuir lost desromains· qui san uenoit grant aleure uers le roi bituitus· qui tote sa <g>ent auoit assamble sor lerosne· et qui iauoit fet fere ·ii· ponz pur sa <g>ent outrepasser isnelement· [et] pur aler enco[n]tre lesromains· dont il auoit ia la renomee entendue· [et] li conseles fabius [et] sext[us] dominicius· errerent tant olor ·ii· parties· quil aproçe[re]nt le roi bituitum· qui p[ar]les ·ii· ponz quil auoit fet fere sor lerosne· auoit sa<g>ent outre conduite [et] menee· 10. // Et puis que les oz· [et] dune part [et] [326ra] dautre se furent tant aprocies que<l>les separent entreueoir· 11. <L>i conestables qui co[n]duire les deuoient· les firent armer· [et] ordener enbataille· 12. Mes li rois bituitus quiles romains ot fet nombrer <au miez> que ses espies le porent faire· ne pris a gaire lor force· ainz se suanta as hauz barons qui olui estoient· q[ue] tant pod[e] <g>ent auoient li consele enlor· avieque[s] lichien seulement que auec lui estoie[n]t· les mengeroient toz qui <s>or lui repoit amange<r>· [et] sine lor sofiroit mie· 13. // De ceste parole que li rois bituitus dist oiant toz· sericoient mult ses <g>enz· qui uers les romai[n]s cheuau<h>erent p[ar] mult gra[n]t orgoil· concil qui <ne redotoient> nule chose· 14. En ce grant orgoil qui estoit dune part [et] dautre· assamblèrent les oz p[ar]si dure acoi[n]tai[n]ce· que ·m· enfurent naure amort [et] creua<re[s]> <e[n]> t[er]re· 15. <L>a ot mai[n]t escu estroe· [et] mai[n]t hauberz d[e]peciez auferir de<s> espees· [et] assaïetes esmolues ac<e>rees· 16. <L>a ot trop cruele destrucion de <g>ent faite· [et] dune part [et] dautre· [et] trop grief iornee· aces qui se toloient les ames descors as espees nues· 17. <L>a le firent [b] b[ie]n li romain· qui trop pode <g>ent auoient enuers lor anemi· 18. Mes li dui conseles fabius· [et] domisius· les resegurerent toz p[ar] lor grant p[ro]ece· car cestoit cil qui es granz presses delor anemis· sedre<ç>oient· [et] qui les desrompoient as espees nues· [et] qui faisoient uoie alor <g>ent es granz flotes desch[eualie]rs· le roi bituitus qui trop dureme[n]t les dotoient· 19. // He [con]e[st] bone chose de preu dome· quant larenomee delabonte d[e] lui dura p[er]si lonc tens p[ar]lla proesce de ces ·ii· conseles· se co[n]tre tindrent tant po de <g>ent· encontre tanz de ch[eualie]rs· qua poines enpooit on sauoir le nombre· 20. Ensi dura li estorz· [et] dune part [et] dautre tot le ior· tant que lanuit fu ueneue· conques eure ne fusse[n]t mesle en plus de ·m· p[ar]ties· 21. Mes la nuit qui p[ar]ses tenebres oscurci· leur qui mult estoit serie· dep[ar]ti labataille· dont plus de ·v^m· ch[eualie]rs auoie[n]t p[er]dues les uies· sachiez que lanuit sereposa· qui pot· [et] qui <osa quant> il se furent retrait ariere as heber<g>es· [et] dune part [et] dautre· car li sain estoient si lasse· [et] li naure· si blecie· [et] si agreue· puis [326va] quil furent refroidie quil ne sauoient en nule maniere q[ui]l poissent faire· 22. // Ensi lor conuint souffrir grant dolor tote lanuit· iusque la matinee qui mult lor pot au uier· car tantost conil aiorna· remonterent li dur ch[eualie]r· sor les cheuauz· qui lor <g>ent firent armer· pur aler alabataille· 23. Tantost conce fu fet· les oz serassamblèrent asi mortel estorz· ouli ·i· nesp[ar]gnoient mie li autre· 24. En cel ior meisme ses forcerent tant li romain· qui b[ie]n estoient acostume demal souffrir· quil le roi bituitus· [et] li galois desconfirent· 25. Et <ie uoill[e]> b[ie]n que u[os] sachiez· que puis quil les orent tornez dela piece de la terre· lor doubla lor force· p[ar] lor anemis reque<r>re· 26. Mes onques li rois bituitus niretorna ne ch[eualie]r quil onques eust· pur fer chembel· ne encontre pur auoir los dech[euale]rie· 27. Ainz serandi li rois bituitus tot desongre· auconsele domicius· si u[os] dirai p[ar] quele auenture· 28. // Quant la gra[n]t chace fu commencie sor sa

<g>e[n]t· [et] le criz fu leuez· si con u[os] poez entendre· il se mistrent ala fuie quanquil onques porent·
 apie [et] acheual si con-[b]-ques niuostrent li ·i· atendre lautre· en cele grant effroision ou il estoient del foir
 pur aler agarentise· uin<d>rent il a<s> ponz quisorle rosne estoient fet ariches chaaines defer· [et] agrant
 traistres· si conli engigneur les orent mielz fait faire· 29. Et tantost con il porent la p[ar]uenir· il semistrent
 sus asi grant torbes· que li ·i· botoit lautre en la <raigue> de laigue· [et] en la grant p[ar]fondesce· 30. Et
 quant li pont enfurent si charge· que nule creature nipoist arester· nidurer· leschaaines defer rompirent·
 [et] les sol mes qui neporent souffrir ne endurer la pesantume de<s> <g>enz· remees· dont eles estoient
 chargies adesmesure· la en ot noie· [et] p[er]ioursne p[ar] droit conte oces qui furent ocis en la bataille ·c·
 [et] l·m· si co[m] lauraie estoire raconte· 31. // Et porce serandi li rois bituitus auconsele· qui ne pot passer
 aspremeirains le rosne· [et] q[ui] uit sa <g>ent tote morte [et] destruite· lagaaignierent li romain gra[n]t
 p[ro]lies· [et] grant richeces dor [et] dargent· [et] de dras desoie· car trop en auoient aporte [327ra] avec
 aus li galois· qui p[ar] force cuidoient conque<r>re le regne dytale· [et] la cite de rome· 32. Mes sachiez
 que lor pansee fu uain<e>· car li romain lor contredirent qui mult b[ie]n la contredirent·

655. Que li golois socistrent trestoz por la paor desromains·

1. Or lairai estre<r> de ceus q[ue] tote la contree pristren[t] [et] degasterent ioste le rosne· [et] si
 sereposerent tant que li cors delor morz furent arz [et] enseueli· [et] lornaure gari· 2. Si u[os] dirai com[en]t
 quinti[us] marcius exploita· qui demora entre les galois· qui en sor mongieu habitoient une terre mult
 obscure· cilgalois dont ie u[os] di quant il orent lor <g>ent assemblees· de la t[er]re tant seulement· car il ne
 porent auoir nule aie· il firent espier· [et] enque<r>re quel <g>enz· [et] conb[ie]n li consele marcius auoit·
 [et] sil se poroient uers lui tenir ne defandre· cil qui ce enquistrent· lor nonciere[n]t que tant auoient <g>ent
 li romain· [et] tant estoient preu [et] ardi· que ia ennule maniere ne les poroient endurer en bataille· ne ia
 ne les poroient garentir [b] forteresces· tant fussent richement fermees· ne auironnees de murs fors [et]
 espes· 3. Cil qui ce entendre[n]t· orent si grant paor decele nouele· quil tornerent tuit adeseperance· [et]
 purce q[ui] iatant estoient aprochie desromains· quil lor sa[m]bloit· quil eschap[er] ne lor po<r>roient· il
 parlerent ensamble· [et] si distrent· que mielz lor uenoit morir enlor droite contree· questre mene en
 estrange contree enserua<g>e· [et] finer engrant dolor lor uies· 4. Tantost con il orent cel conseil pris· il
 ocistrent tot el commencement lor fames· [et] lor anfan· si ques nule neuie ne ioene ne remest enuie·
 ne des enfanz ausi ne desgrant<s> ne des petit<s>· qui ne fussent tuit liure amartire· 5. // Ap[re]s ce
 ocistrent il totes les bestes mues· porce que li romain ne se poissent uant[er]· quil delor eussent nule
 chose· [et] quant tot ce fu fet· il firent le feu boter p[ar] tote la contree· si ardirent lor sales· [et] lor mesons·
 [et] lor ri<g>eces· [et] ausmeismes avec· pur mielz aemplir lor males auentures· tot ensi [com]u[os]
 [327va] poez entendre· furent ces <g>e[n]t<[z]> qui habitoient· ioste les mo[n]z demongieu mortes· si
 conques li conseles quintus marcius· ne tote saie· ne se porent uanter· de conquete quil ieussent faite·
 car b[ie]n sachiez que li prison quil auoient deuant pris· acoree en proie p[ar] la contree que ne se porent
 ardoir· en tel meniere conli autre fait· auoient· socistrent en autre meniere· auplus tost quil porent· puis quil
 orent entendu que lor <g>ent auoient p[er]dues les uies· car cil qui espees porent auoir se ferire[n]t

p[ar]mi le cors· por aus ocirre· [et] li autre se pandirent· [et] li autre qui dece faire nore[n]t leu· geunerent tant· que les ames doucors lor depertirent· p[ar] cele defailance· 6. // Ensi furent tertuiz· [et] morz et pla<y>ez· que petit ne gra[n]t· ne uielz ne ioene· nen porta lauie· ne nen fu menez en serua<g>e· dont repairierent arome li ·iii· conseles dont ie u[os] ai dit· agrant ioie· pur lauictoire quil auoient eue· encontre le roi bituitum· qui la cite de rome· [et] tot le regne ditale cuidoit· p[ar] sa force destruire·

[b]

656. Que li senator de rome co[m]manderent aaler sor le roi uigurta·

1. Apresce que ces batailles· que uus poez entendre furent outre les monz· auques apaisies· iusque au flum dourosne· [et] dela lesmonz aques p[ar] tote ytale· lan tot droiturierement· que scipio nasica· [et] calpurnius bestia· furent conseles· el termine quil auoit ··vi^c· [et] xxxv· an<s>· que rome auoit este premiers fondee· 2. Aui[n]t que li senator· [et] li consele de rome· p[ar] le co[m]mun asse[n]t de tot le pueple· conmanderent as conseles· quil sor le roi uigurta alassent· atant de <g>ent· qui aforce le preissent· [e] li tolissent le regne· 3. // Ore[st]droiz q[ue] ie u[os] die que cil rois uigurta estoit· [et] quel regne il tenoit· [et] pur coi li senator [et] li consele· [et] li pueples romain limeoient guere· quant il aaus ne sauoit talant de conbatre· 4. Trestot elconnnement sachiez· que li rois micipsa denumidie q[ue] mult fu amis asromains· ot ·ii· filz quant il trespasa deuie· 5. <L>i ·i· apeloit yempsalem· [et] li autre aterbale[m]· cil deuoient tenir lerita<g>e· [328ra] mes li rois micipsa enfist p[ar]<ç>onier aus ·ii· cestui uigurta p[ar] le grant sen qui enlui estoit· [et] la grant p[ro]ece· [et] purce quil estoit filz desa seror· latraist il quil fust ses tierz filz naturels avec les autres ·ii·[Ø] 6. Quant micipsa fu morz· [et] li regne fu dep[ar]tiz entraux ·iii· si quen chascun sot asener ason heritaie· 7. <V>igurta qui estoit malicieus· enuai ye[m]psalem· lainznes freres p[ar] bataille· [et] tant le mena p[ar] traison [et] p[ar]lu<r>die· quil li toli lauie· 8. Et quant il ot lap[ar]tie dou regne· que cil freres tenoit· alasoe· il enuai lautre frere· aterbale[m]· [et] tant ala lor affere· quil en la bataille leuainqui· [et] si le cha<ç>a p[ar] sa force fors douregne dafrique· 9. // Ensi fu uigurta rois denumidie· [et] sitint trestot leregne p[ar]sa desloiaute· p[ar] ceste gra[n]t felonie uanger· [et] purce q[ue] li rois uigurta ne c<h>eist en trop grant orgoil· enuoierent li senator [et] li consele sor lui· le consele calpurniu[m]· omult grant <g>ent· qui son regne litolissent· 10. Mes ta[n]t ot ale liconsele calpurni[us]· oses grant oz· p[ar] mer [et] p[ar] t[er]re· quil furent uenu ouregne denumidie· li rois uigurta· [b] prist ses mesa<g>es· [et] si les enuoia al consele carpurnium· [et] se li manda que sil li plaisoit· quil uanroit alui parler en non depais· pur fere son conmandement· 11. // Entreta[n]t enuoia lirois uigurta au co[n]sele calpurnium grant pla[n]te dor· [et] dargent· [et] de dras de soie· p[ar] coi il corompi sile coraie calpurnium· quil fist alui quant que il uolt [et] pais assez uilaine· avec la seignorie derome· car noiant ne fu uangie· la desloiautez quil auoit faite· ainz sacorda si b[ie]n auconsele calpurnium· quil lemena alui arome· pur ueoir les barons· [et] les senators [et] sa grant seignorie· [et] quant il ifu uenuz· il irefist tant p[ar] ses dons· q[ui]ll les pluisors des hanz barons· mist en descordance· les ·i· enuers les autres· [et] en maliuolance· [et] quant il ot semee lamale aenture· sanz ce que gaires enfust de p[er]tenance· il se[n]parti [et] repaira ariere· [et] ace quil issi de la porte· il dist a son priue conseil· ueez cite uenel· [et] qui bendeuroit perir sele

trouoit achateo<r> [et] qui b[ie]n faire le seust· 12. Et sachiez que p[ar] la grant couoitise· que li rois uigurta [328va] auoit troue enrome· dist il ceste parole· car li couoitieux puet estre deceuz m[u]lt legierement· sil e[st] qui le saice faire· 13. // Quant li rois uigurta fu reuenuz enson regne· [et] ceuint auchief de landroitement· quil ot este <a> rome· il enuahi aulum postumum· qui depar les romains estoit remez en afrique· pur garder la contree· atot ·xl^m· homes aarmes· [et] quant il lot uaincu enbataille· il semist asa seignorie <po sanfailli> tot le regne dafrique· p[ar]tel meniere crut tant li rois uigurta enpooir [et] enforce· quil ne prisa ne ne dota les romains· 14. Et quant la nouele fu uenue arome assenators [et] asconseles· [et] il entendi ce q[ui]l ne cuidoit mie· cest que li rois uigurta lideust mal fere· il enuoierent contre lui en afrique· cecilius metellum omult grant <g>ent· 15. Cil conseles cecilius fu m[u]lt uailanz· [et] plains de grant science· porce enseigna il sa ch[euale]rie· [et] sa autre <g>ent· quil de b[ie]n faire ne se fansisent mie· [et] quil entendement ne eussent ap[r]an<d>re les auoirs le roi uigurta· car sille [b] pooient uai[n]cre· il auroie[n]t lui· [et] la t[er]re· [et] lauoir tot en lor baillie· [et] totes les autres richeces· 16. // Tantost conlirois uigurta sot· que metellus estoit entrez enson regne· il lecuida corumpre perses do us· si conil auoit fet les autres· 17. Mes ce ne poet estre· car li conseles nen uolt re<ç>oiure ne n[us] desach[euale]rie· ainz manda b[ie]n auroi uig[ur]ta· que se il alui ne se uoloit randre· por doner treua<g>e· chascun an deson regne· iames enlui eust nule fiance enior desa <u>ie· 18. Autreua<g>e randre ne sacorda mie uigurta· ne alui sozme[tre] enla seignorie de rome· 19. Ainz assambla ses oz quanquil en pot auoir· si se conbati au consele metellum· qui si le desconfit en ·ii· batailles· lune apres lautre· quil a latierce foie· ne pot tant assamblar de<g>ent· quil se poist defandre· 20. Ainz uit les romains boter le feu p[ar] tot le regne denuidie· dolanz estoit [et] tristes dece quil ne lor pooit aidier [et] secore· p[ar] ceste grant destrece· fu tant menez uigurta· quil serandi auconsele metellum· p[ar] tel condicion· quil li [329ra] laisast son regne· [et] il li ra[n]droit chascun an asauola[n]te froment· [et] uiandes· [et] les prisons quil auoit toz quites ensa contree· [et] or [et] arge[n]t· [et] riches dras desoie· [et] chascun an ausi sanz nule defa<l>lance· 21. Ceste pais otroia b[ie]n metellus· [et] si en prist en pleges ·ccc· homes desmielz uailanz detote la contree· 22. Tantost randi uigurta auco[n]sele ·iii^m· prisons des <romains>· qui en son regne estoient enserua<g>e· [et] fromenz [et] uiandes· [et] autres richeces· qui alapes faire estoient deuisees· 23. Ensi fu <l>i rois uigurta ueincuz· [et] sozmis ala seignorie derome· p[ar] cecilius metellum· 24. Mes tantost con il fu repaire<s> a<r>riere· [et] que il ot lamer passee· [et] quil d<es> oremes nauoit paor delui· il ne li fu gaires detenir la pais· quil auoient iuree· 25. Ainz commencerent erraument sa <g>ent acorre sor les romai[n]s· qui demore<s> enestoient en la terre dafrique· 26. Adonques estoit consele arome gnei[us] marius· qui hons estoit de grant sens· [et] de grant puissance· tantost con la nouele fu arome seue· que uigurta [et] sa <g>ent· p[re]joient la contree· [b] [et] quil ne tenoit mie la pes· quil auoit iuree· li senator eslirent gnei[u]m mariu[m] pur aler en afrique· [et] por tolir auroi uigurta sil fere le pooit· sonor [et] sa seignorie· 27. Cil consele gneius marius acui les oz furent ba<l>lies· pur faire cele besoigne· nestoit mie moins uoisieux· entotes q[ue]reles douroi uigurta· ne mains cheualereus· si con uos poro<iz> auant oir [et] ente[n]dre· 28. // Adonques encel tens estoient iouencel pompeius li granz· [et] silla [et] iulius cesar ·dont u[us] auez oi conter maintes foiz les auentes· 29. Mesil nestoient encore conseles· si conil furent puis·

p[ar] lor p[ro]eces· si conuus orez auant conter· 30. <L>i consele gneius marius sesmut oses <g>enz derome· [et] si erra tant· quil sor mer monta· omult riche nauie· 31. Et q[ua]nt tuit furent trait enz· [et] uin [et] uiandes· [et] li ch[eualie]r· [et] li seria[n]t furent ausi entre· [et] alo<g>e en lor sieges· li mestres maronier firent les ancras traire det[er]re· [et] les ai[n]tai[n]nes amont lesmas sachier· [et] desploier les uoilles· [et] auue[n]t estendre· tantost conce fu fet· [et] liuenz se feri esuoiles· [329va] les nes se p[ar]trent douport· [et] si p[ar]corurent tant [et] nuit [et] ior· abo[n]ñ uent· sanz auoir destorb<i>er detempeste· quil ariuere[n]t en afrique· [et] b[ie]n sachiez· que tantost con il iporent port p[ra]n<d>re· il iot grant ioie d[e]menee· 32. Car onques ne fu grandres prison· ne plus doloieuse· questre sormer longeme[n]t· ce seuent cil qui la poine eno[n]t soutenue· 33. Tantost con li romain orent port pris· il issirent fors ouriuaie· 34. Et apres ne demora puis gaires· que li conseles gneius mena sa <g>ent p[ar] la contree· [et] si erra tant· quil asist lacite de capsas· 35. Cele cite estoit el regne uigurta· [et] si iauoit ses granz tresors assemblez· [et] purce que la cite estoit noblement fermee· [et] de g[ra]nt ancienete· car hercules· ce disoient li pluisor lauait premier fondee [et] p[or]ce · estoit ele deplus grant reno[m]· depluisor autres citez· qui estoient en la contree·

657. Que gneius mari[us] asist lacite decapsa·

1. Quant gneius marius lot asise· il uit les granz murs· [et] espes· [et] les autes torz quarees depiere bise· [et] uit tote lacite fondee sor roche naiue· il se porpansa quil aforce sanz engin ne lauroit en mult lo[n]c [b] tens prise· purce seporpansa il queles senators [et] les conseles manderoit· [et] quil francise lor donroit· sil lacite lor randoient· 2. Cil de la cite qui mult dotoient les romains loere[n]t b[ie]n assenators· [et] asconseles· quil feissent au consele p[ar]si quil feissent au consele p[ar]si quil treu ne randisent ne ne fussent en subiection deserua<g>e· 3. Quant li mesa<g>e aloient ensi lapas purparlant· gnei[us] fist sa <g>ent armer· tot coiem[en]t p[ar]une uespre· [et] uenir alap[or]te arecele· si conques ne[n] sorent mot cil delacite· si furent ala p[or]te· [et] commencie lameslee [et] ocis cil qui lagardoient· 4. Tantost se ferirent enz li romain· [et] gneius marius· qui b[ie]n auoit sa<g>ent doctrinee decel afaire· fist grant occision des citoiens· p[ar] pluisors leus de lauile· 5. <L>a ot grant destrucio[n] domes [et] defames [et] denfanz· qui foiz ne sen forent mie es granz forteresces· 6. Mes cil q[ui] aceus iporent uenir· garentirent loruies· pur ce quil serandirent· 7. // Ensi fu la cite conquise· ouli consele<s> gnei[us] conquist si grant richeces· dor [et] dargent· [et] de dras de soie· [et] de granz bestiale· quapoinas enporoit estre laue-[330ra]-rite dite· 8. Car si conie u[os] aidit· li rois uigurta iauoit assemblez destresors deson regne· la plus grant p[ar]tie· car il encestre cite auoit tel fiance· quil ne cuidoit mie quele poist estre prise p[ar] nule creature· [et] sineust ele este· sele ne fust p[ar] traison conquise· 9. Q[ua]nt uigu[r]ta loi· quil ot capsam· sanoble cite p[er]due· [et] toz ses tresors ausi· qui assemble iestoient· il not mes fiance ennule forteresce· de fort murs close· [et] enuironnee· p[ar] cele desepera[n]ce· quili estoit elcuer entree· detele grant mesceance· trest il auroi desmauriens· qui boçus estoit apelez· si p[ar]la tant alui· quil sentrepleurent compaignie· [et] quil liiura· quil li aideroit encontre les romains· detotes ses g[ra]nt ric<h>eces· [et] de sa <g>ent· [et] de sa ch[euale]rie· p[ar] cestui roi boçum· crut tant la force· le roi uigurta· que q[ua]nt lor <g>ent furent aunees· il ore[n]t plus

de ·xl^m· ch[eualie]rs· sanz les <g>enz apie· dont iliot mult grant habundance· 10. Cil firent m[u]lt demal auconsele mariu[m]· [et] ses <g>enz· p[ar] pluisors foiz· sanz ce quil detot assamblassent alui ouchamp debataille· 11. Mes en la fin auint que li consele marius· ot asise une cite an-[b]-ciene· circa[m] lapeloient cil denumidie· la assambla asromains uigurta· [et] li rois boçus· asig[ra]nt force de <g>ent· conques puis que lacite derome fu premier fondee· ne fu en une pecie de terre contre ·i· consele de rome tant crueuse bataille aiostee· 12. Mult grant orgoil ot [et] dune part [et] dautre· car mult estoit p[re]uz marius· [et] desiranz de bataille· [et] sa <g>ent· [et] sa ch[euale]rie· [et] mult estoit uailanz li rois uigurta· [et] li rois bocçus des mauriens· [et] mult auoie[n]t grant <g>ent porquise· pur defandre lor<s> cors [et] lor regne· 13. // Acele bataille assamblar· not onques ioste faite aplaidece· car il ass<e[m]b>lerent si tres durement a ·i· front trestoz ensamble· que la poudriere leua sigrant· despiez descheuaux· que li ciex enfu si couers· que li iorz en p[er]di saclarte· [et] li solaux la seue· si entorinement· quil sambloit b[ie]n la ou la bataille estoit· que la nuit ifust reuenue· [et] auec ce oscurte· iauoit il si grant crie· [et] dune part [et] dautre· conques plus espoentable ne fu oie· en une piece de te[r]re· ne entendue· [et] auec cele noise· [et] la grant oscurte de la po ndriere· [et] de la fume· [330va] des cheuaux· moloit si grant habundance dedarz· [et] de saiettes· que nule creature ni deuoit estre seure· [et] se b[ie]n seuousissent garder· cil qui la estoie[n]t· ne poissent il car il neueoie[n]t igote· pur la grant oscurte qui lor trobloit laueue· 14. Cil qui traioient a<s> arz decorz les saietes enpenees· ne uisoient mie· pur ferir la ou il uoloient· ainz traioient· [et] dune part [et] dautre· si espesement alauolee· conse ce fust pluie menuete en p[ri]ntens dauril alamatinee· 15. // Entre cele grant dolor q[ue] la estoit ensi enmeslee· [et] q[ue] li mimidie[n] [et] li maurie[n] sesfor<ç>oient tant detraire a<s> ars decorz· de saietes esmolues· estoient liromain tuit ensa[m]ble estraint· si sereement· que dedenz lor bataille· ne pooit entrer nule humaine creature· [et] si auoient lor chief couerz delor escuz· p[ar] la grant plante des saietes· qui sor aus descendoient· 16. Entre cele grant destrece· ou li ·i· [et] li autre estoient· uint la nuit· qui departi labataille· [et] lors se retraistrent aslo<g>es· [et] dune part· [et] dautre· [et] si fu lesgargaite si comunement conmandee afaire· que chascun [b] la fist si con lui meisme· [et] p[or] garentir sauie· 17. Cele nuit fu mult po ramenteue· as lo<g>es delune [et] delautre p[ar]tie· car assez lor so nenoit plus delafort iornee qui lor ap[ro]c<h>oit· car tantost con li airs resclarci se rassamblarent au cruel estorz li mortel anemi· qui tant sentraoient· 18. // La fu la grant dolor ueue· car assez plus aigrement se corurent sus· p[ar]tot confo[n]dre· [et] li romain [et] li numidie[n]· quil nauoient fet lor ior deuant· ou tant en ocirent· trestoz cil ior li dura iusque lanuit en une meisme meniere debataille· ce fu auferir lun sor lautre· tot ades· darmes esmolues· [et] li archier lor traioient de totes p[ar]ties· les saiettes dac[ier] agues· en cel ior en ot mult docis· [et] dune part· [et] dautre· ainz que la nuit fust uene· 19. Mes en la fin p[ar] la grant tenebror delanuit· fu lameslee dep[ar]tie· [et] assez grieument furent les batailles deseurees· des <g>enz apie· 20. Mes en la fin aquelque poine lesdescurerent li conduiseur si se retraistrent aslo<g>es [et] as tentes· 21. // Et quant ui[n]t landemai[n]· ce fu autierz ior<s> li uailant[z] ch[eualie]r<s>· [et] li ardi<s> s[er]ia[n]t[s] [331ra] serassamblarent alestorz assez tost lamatinee· 22. Mes asromains crut mult grant annui· car cil de la cite uin<d>rent alameslee· qui mult les agreuerent· olagrant cholor dou soloil· qui toz les p[ar]afoloit de soif· [et] cil qui sor les olifanz estoient· que li rois boçus auoit

amenez· [et] li rois uigurta· les agreuerent· [et] lasserent· <ta[n]t·> que petit sanfailli· quil ne furent tuit
 torne adesepera[n]ce· 23. <L>a le fist b[ie]n leconsele marius acele destrece· car aubesoigne demostre
 ardiz ch[euale]rs sa grant proece· 24. Mes ce ne pot mie durer· que marius faisoit entre ses anemis· 25.
 Car ses <g>enz estoient si mal menees· de la grant ardor dousoleil· que mes ne se porent tenir· contre lor
 anemis ameslee· 26. Mes tot ensi conil auint deuant rome· quant hanibal ot la cite asise· [et] il sedut
 conbatre as romains· pur aus destruire· [et] lor uile· ui[n]t encele destrece ouliromain estoient enco[n]tre
 uigurta· qui trop auoie[n]t grant <g>ent apie· [et] gra[n]t ch[euale]rie· 27. Car aupoint tot droit que li romain
 plus sesmaioie[n]t delor anemis· qui trop les destraignoient· [et] de lachalor [b] [et] de la soif· dont il trop
 aq[ui]s estoient· lor ui[n]t deuers les nues· une grant pluie meruoileuse· [et] une grant tempeste de uenz·
 [et] defroidure· p[ar] coi il receurent cuer [et] cora<g>e· [et] garentirent lor uies· 28. Car p[ar] la pluie quil
 reco<i>lire[n]t sorles escuz· [et] sor les curieres· quil auoient uestues· [et] uaisiaus quil auoient aslo<g>es·
 [et] astentes· sale<g>erent il· desgranz dolors· quil auoient delasoif· 29. Mes autant concele pluie fist de
 b[ie]n asromains· fist ele demal asnumidiens· purce quil lespiez [et] les darz quil lancer soloient· ne porent
 conduire ne tenir a<s> mains· si fermement co[m] il soloient· [et] les corioies a quoi les armeures
 tenoie[n]t· sor les olifanz· estendirent· p[ar] coi li grant fes des armeures· quisus estoies· endeclinerent·
 [et] li olifant meisme sunt decel nature· qua[n]t il sentent alor boc<h>e leue delapluie· qui p[ar] le col· [et]
 p[ar] la teste· quil po<r>te bas· li corent· ia atot autel sauor· conseil auoit amere suie beue· 30. // Et la eure
 quil sent cele amerture· ne le poet hon mener ne auant ne ariere· en nule meniere· porce furent [331va]
 auques conquis cil qui sus estoient· [et] li mimidien [et] li maurien· qui dotraire [et] delarcier aidier
 seseloient· 31. Ensi furent li romain secoru a cele foie· [et] si corurent sus si aigrement quil les
 desco[n]firent· dont sanfoirent· li rois uigurta· [et] li rois boçus· [et] cil qui eschap[er] porent delor <g>ent·
 car lanuit [et] la pesantume· doutens· ne lassa pas longement enchaucier la desconfiture· ainz san
 retournerent ioieus delor auenture· car au commencement lor auoit este lor la iornee mult dure· 32. <L>i
 rois uigurta [et] li rois boçus qui san estoient parti de lestorz· con u[os] porrez entendre· rassamlere[n]t
 tant de <g>ent aarmes· conil porent si norent ·lxxx^m· aforrir lor darie ne bataille· as romains desconfir· 33.
 Mes li romain qui ensamble auoient mis lor gaag· [et] lor p[ro]ies de<s>presons· [et] dolifanz [et] dautre
 richece· cheuacerent tantost contre lor anemis· quant il sorent q[ue] il repairoient· 34. <L>a not plus de
 uise entraus· tantost co[m] il santreprocerent· si pres condou ferir ensamble· do[n]t il gaires ne se
 tarderent· [b] 35. Mult fu grant ladestrece acele assamblee· car li dui roi uigurta [et] boçus· secuiderent
 b[ie]n uanger des romains encele iornee· 36. Mes en la g[ra]ignor presse sancontrerent uigurta· [et] li
 consele marius· qui si tres grant colx se donerent sor les iaumes dorez· des nues espees· quil enfirent le
 feu saillir· p[ar] lor grant colx· [et] p[ar] lor ruistece· 37. // Et li conseles marius· qui plus fu forz [et] uirtueus·
 charia si le roi uigurta de son cop· quil labati deuant ·m· dese ns homes doucheual· a terre· p[ar] cest cop
 furent toz resbaudi liromain [et] li numidien desconfit· qui grant poine souffirent alor seignor rescore· [et]
 mult ip[er]dire[n]t· 38. Mes tantost con uigurta fu remontez· re[n]uai illes romains· si fist folie· car acele
 dariene foie fu tote sa <g>ent desconfite· [et] morte tote sa ch[euale]rie· 39. Quant ce uit li rois boitus· il not
 mes fiance· de recou<u>rer p[ar] ses <g>enz· uers les romains· ne dauoir force deplus demorer en la
 bataille· porce se[n] retorna il dolanz [et] corociez· [et] li rois uigurta olui· qui tote degrepi samesine· 40.

// Adonques aprimes [332ra] dessconfirent li romain· les ·ii· rois· qui mult les auoie[n]t greuez· [et] fait souffrir gries poines· 41. Apres cele desconfiture sereposerent uolantiers li romain· qui lasse<s> estoient· 42. Mes ce ne fu mie si ore[n]t lor <g>ent requise p[ar]le champ delabataille· [et] rassamblees· selonc lor droitures· ars [et] mis ensepoutura· [et] lor gra[n]t gaaing· [et] les prisons· [et] les proies assamblees· [et] debaiees auconsele· qui si les departi· [et] dona aus sariant[z]· [et] ala ch[euale]rie· que nul nen iot qui poist ne sendeust plaindre adroit· 43. // Entretant li rois boçus· qui eschapez estoit de bataille· se porpansa q[ui]l pais feroit asromains· qui tant estoient degrant puissance· car il li sambloit b[ie]n· encontreaus ne pooit auoir force· sil b[ie]n uoloit gare[n]tir son regne· p[ar] ceste pansee enuoia il mesa<g>e auconsele· [et] sili manda celeement· quil li rois uigurta lirandroit pris [et] loie<s>· qui auoit este commencement deceste maleuenture· se bone pes li estoit de p[ar] les romains otroie· [et] avec ce lor donroit il bon esta<g>es· quil seroit toziorz mes enlor force· [et] en lor [b] aie· 44. Ceste pais dou roi boçus· fu p[ar] les romains otroie· [et] il fist tant quil p[ar] traison p[ri]st leroi uigurta· si le fist lier· [et] enchaener [et] le[...·] deliura a <celui>· cui marius iauoit enuoie pur fere le mesa<g>e· 45. // Ensi fu pris li rois uigurta· p[ar] cui li romain orent eu mainte<s> grauance<s>· [et] tantost con li consele marius· ot toz les auoirs pris· [et] assamblez deuers lui· [et] ses seurtez prises· deshauz barons dou regne· il sanrepara agrant gloire· [et] agrant ioie arome· si con cil qui ifu coronez· [et] receuz agrant honor deuictoire· 46. Car deuant son riche char· p[ar] fierte· [et] p[ar] seignorie· qua[n]t il entra en rome· aloit li rois uigurta· [et] si dui fil apie· en senefiance· quil estoit uaincuz p[ar] bataille· [et] darier uenoient li autre prison· oles grant proies p[ar] grant noblece· 47. // Acele foiz· ot mult grant ioie arome· car li rois uigurta que li conseles marius amenoit pris [et] lie· auoit mult lacite p[ar] pluisor foiz corocie· 48. Apres la g[ra]nt feste que auconsele fu menee· [et] quil ot este coronez de foilles delorier· p[ar] les senators· [et] p[ar] les conseles· el ca-[332va]-pitoille en la louange dela uictoire· 49. Vigurta fu mis en prison en une chartre obscure· la le firent li consele occire· pur finer sa maleuenture·

658. De lacite de tongres qui adonc se prist asromains p[ar] sa grant puissance·

1. Ensi fina li rois uigurta dont li romain furent mult b[ie]n uange· si co[m] u[os] poez entendre· 2. En cel meisme tenz que la bataille ot este en numidie· estoit alez engale lucius cassius conseles· ogrant <g>ent· sorces delacite detongre· qui les romains greuoient p[ar]mer [et] p[ar] terre quamquil pooient· 3. Adonques estoit tongres· tant grant [et] tant puisa[n]t· [et] desigrant seignorie· [et] per mer [et] p[ar] t[er]re· as derienes p[ar]tie de galle sor la grant ocean uoloit ele auoir seignorie [et] ballie· 4. Cil conseles lucius cassius· les enuai acel tens enbataille· si les graua mult p[ar] pluisor foies· 5. Mes en la fin le contregaiterent il tant· quil desconfirent sa <g>ent [et] lui meisme tolirent illaue· 6. Apres ce reuint lucius piso sor aus· compainz li consele lucius· quil ocis auoient omult [b] grant <g>ent· [et] si furent retrait avec lui li romain· q[ue] desconfit auoient este· qui mult acurent sa compaignie· 7. Aces se combatirent li tongrois· tant aigreme[n]t· quil les desconfirent· [et] que lor sires lucius piso· ifu ocis· dont il orent grant pesance· ces <g>enz romaines· qui la furent desconfites· se retraistront a publiu[m] gaiu[m]· ·i· haut prince romain· de lor compaignie· qui as lo<g>es les resambla la nuit que la bataille fu dep[ar]tie· 8. // Cil gaius

publius se porpansa· quil as congrois feroit pais· purce quil [et] ses <g>enz qui as lo<g>es estoient affoi· ne fussent mort· [et] ocis [et] mene en serua<g>e· p[ar] ceste douta[n]ce fist publius gaius uilaine pes as tongrois· ce sambla as romains· car il lor dona la moitie de<s> auoirs· [et] des proies· quil auoient· [et] bons ple<g>es ausi· que iames co[n]tra aus ne seroient· p[ar] ceste conuenance eschaperent li romain as tongrois· [et] si se remistrent enmer· si erre[n]t tant quil ariuerent arome· la fu iugiez gaius publius· destre enuoiez en eisil· si co[m] il fu· purce quil uilaine pa-[333ra]-is auoit fait<e> as tongrois· [et] ple<g>es liurez· pur tenir la uilaine conuenance·

659. Que li console prist tholouse·

1. Ceste chose graua mult assenators [et] asconseles· [et] se creuz enfust cecilius tribunus· gaius publius· en meisme lueure quil fu reuenuz· en fust liurez amartire· 2. Mes ensi nala mie lachose· ainz fu baniz delacite· [et] si sanfoi· purce quil ne p[er]dist lauie· 3. // Adonques ausi fu quintus scipio· enuoiez engalle· omult grant <g>ent· [et] o m[u]lt grant auoir· pur destruire la cite de tolose· [et] purces dou regne enuiron· qui alor acort estoient· 4. Ces <g>enz qui ole co[n]sele scipio estoient meu de rome· [et] il ausi armerent· [et] pristrent port amarseille· q[ui] detresdonques estoit asromains amie· [et] dela assamblèrent asgalois decele co[n]tree· quil desconfirent· [et] asistrent en lacite de tholouse· 5. <L>a fu grant li esiege· [et] li assaut· forz [et] pleners· ainz que la uile fust prise· 6. Mes en la fin la pristrent li romain aforce· otot legrant tresor· dont ele estoit b[ie]n garnie· car si con li pluisor tesmoignent doutemple apolins· [b] fist li consele giter tant seulement ·c^m· pontiaux da[r]ge[n]t· [et] x· [et] c^m· dor quil· tot enuoia amarseille· pur estre aseurte· tant quil eust de ses anemis la contree apaisie·

660. Que li romain re[n]uoiere[n]t grant <g>ent sor les tongrois [et] sor lor aies·

1. Encele cite de marseille· ou li auoirs fu enuoiez· furent cil qui le gardoie[n]t ocis p[ar] traison· [et] li auoirs toluz engrant p[ar]tie· [et] sine set onqui fete auoit ceste felonie· 2. Mes li pluisors disoie[n]t· que ce auoient fait li marsien· [et] li pluisor disoient· que non auoient· ainz lauot fait faire quintus scipio qui mielz lamoit aretenir· que re[n]uoier arome· au comun delauile· de ceste chose fu en la cite de rome fete grant demande· 3. Mes plus nen fu fet acele foie· 4. Car li tongrois· [et] li litiois· [et] li co[n]brien· [et] li enbronien· <g>enz de galle [et] de grenie sestoie[n]t tuit assamble<s> ensamble· [et] si auoient deuise· quil la seignorie de rome destruiroient· ne ia li senator qui tant lor estoient anemis· ne seroient garenti p[ar] <g>e[n]t quil eussent· li senator de [333va] rome [et] li conseles· qui de ces genz oient les noueles· [et] qui b[ie]n sorent que ces <g>enz estoient mult orgoileuses· re[n]uoierent li consele gneu[m] maulium· [et] marcum emiliu[m]· olaie de<s> <g>enz le consele scipio· qui destruit auoit la cite de tolouse· 5. Tuit cil sesmurent· pur aler sor les galois· [et] sor les g[er]maniens· 6. En lan quil ot ·vi^c· anz [et] xlii· que la cite de rome ot este premiers estoree· 7. // Sachiez que ceste bataille fu mult redotee assenators [et] asconseles [et] atot lepueple· purce renuoierent il grant richeces [et] grant seigno<rs> <[et]> ch[euale]rie· 8. Et tantost con la nauie fu b[ie]n atornee auport· il semistrent enmer· sanz nule doutance· [et] si se conmanderent aeolu[m]· le dex desuenz· [et] au dieu neptimun· qui delamer a lapuisance· qui les conduissent adroiturier

port· sanz auoir nule destorbance· ensi corurent tant li romain p[ar] mer· auoiles tendues· quil a<r>riuerent
amarseille olor grant nauie· la lor fu noncie· que li tongrois· [et] li co[n]brien· [et] li tiois· [et] li enbronien· cil
·iiii· pueples auoient totes les <g>enz ensamble mis· qui estoient des lagrant occean· [b] iusque auflum
dourosne· [et] deslacite dagrapine· qui seoit sor la mer· iusque es darienes p[ar]ties delaforest dardane·
qui adonc estoit la gra[n]t cite de coloine nomee agrepine· [et] lacite daraines estoit clamee duricorne· [et]
la cite de conoi nerma· [et] nerme[n] li pueple· 9. Mes li pluisor cuidoient queremus li freres romulus·
fondast premierement raines· [et] que dou n[om] remus· fust ele rames nomee· 10. Mes nen fu sanz doute·
ne onques remus ni mist pierre sor autre· ne ni fist metre· ainz fu premiers duricorne nomee· ne onques
turnus· qui aeneas se combati fu atornai· ne ne fo[n]da la uie· ainz fu premiers si conie u[os] di nerma
apelee· [et] puis tornai do[n]t ie laroison u[os] sera b[ie]n apres ce en lestoire· tot uraument racontee [et]
dite· 11. Car deuant ce que enneas fust grant tens· que troie ne thebes fussent estorees· fu la cite de tresor
musee nomee· si con lestoire[s] ancienes racontent· [et] fu p[ar] teber le fil leroi ninus· qui sen foi dou
regne dasur· quant ses peres fu ocis· p[ar] la paor quil ot de sa marrastre· semiramis· quil ne li toli<st> la
uie· 12. Auec cestui te-[334ra]-bersan alerent pluisor<s>· <g>enz· purfoir lacruaute de lamale rome· [et] si
errerent tant· [et] p[ar] mer [et] p[ar] terre· quil uin<d>re[nt] ourin [et] dourin enmuese· el leu· la ou ele e[st]
encore asise· [et] del non teber fu ele trez noumee· ces <g>enz crurent· [et] en forcerent· [et] si estorent
pluisors autres citez· p[ar] la longuese dou tens· si contougres· [et] autres pluisors citez· dont li non s[un]t
change· [et] riamue· p[ar] la remuance des seignors· dont uus orez plus plenierement les ueritez· seles
estoires ensunt b[ie]n porsiuies· 13. // Ces granz oz de rome qui reposees se fure[n]t amarseille· tote une
semene· [et] rechargerent lor uaisiax· de uiandes noueles si semistrent pur uenir contre mo[n]t· enla
pleniere· pur combatre as conbriens· [et] as autres <g>e[n]z· que ie u[os] ai nomees· qui trestuit estoient
aune acorda[n]ce· [et] b[ie]n sachiez quil norent mie ·v· iornees le rosne sormo[n]te· quant nouele lor
ui[n]dre[n]t· que lor anemi· les ap[er]<ç>oient grant aleure· 14. Tantost aparouillierent li romain lor batailles·
[et] si amonesterent li consele les conrois ·i· [et] i· delor cors defandre contre lor anemis· [et] daus creuan-
[b]-ter [et] occire· 15. Entretant que li romain saparoillierent· [et] amonesterent lor <g>ent de b[ie]n faire·
uindrent ligalois· [et] li germanien· [et] aprocerent ta[n]t· que les oz santreurent· 16. // La ueist <ho[m]>
tant banieres· [et] tantes reconisances de cendaux de diuerses colors· [et] de ric<h>es dras de soie· 17.
<L>ors sanz nule parole contremande· ne de citez randre· ne deforteresce cheuaucerent premeirains· cil
qui les banieres purtoie[n]t· desconseles romains· p[ar] m[u]lt grant orgoil· car mult desiroient labataille·
laiostere[n]t premeirai[n] li uailant ch[eualie]r q[ue] les escuz troerent asfers tra[n]cant des espiez aguz·
dont li pluisors se tolirent les uies· 18. <L>a ot grant noise alassa[m]bler· [et] grant crie· [et] petit sanfailli·
quetuit li [con]roi neuindre[n]t a ·i· [et] dune parte [et] dautre· ta[n]t desiroit chascun deuenir alameslee· 19.
<L>a furent li romain engrant destrece· car il norent pas tant deforce· con lor a[n]nemi auoient· 20. Mes
ta[n]t estoient preu [et] ardi· quil p[ar] lor grant uigor· souant auenoit les remuoient· 21. <L>a le faisoit
b[ie]n le noble consele gueius mauius· [et] marcus emilius· quies greignor p[re]sses [334va] delor anemis
sabandonioie[n]t· [et] tant enocioient que li romain sereseкуроient tuit· 22. Ensi dura cele bataille tot leior·
[et] premeirai[n]· tant que la nuit fu uenue qui lor fist mult grant bonte· quant ele les departi· car tuit
sefurent entrocis· se li ior eust tant dure quil acefaire eussent eu espace· ou liquel quesoit fussent uaincu·

m[u]lt poieust de remanance· 23. // Cele nuit fu tost trespassee· ce poet b[ie]n sambler aspluisors· qui alamatinee se traistre[n]t asfers tranchant des cors· les mes· [et] les ames grant· [et] orible· [et] purce fu ele plus tost definee· car li conseles emilius· fu pris· [et] ocis· [et] tuit li romain desconfit· p[ar] laide desconfiture· 24. Car ·lxxx^m· romains ifurent ocis· qui lor estoient uenu enaie· 25. Ensi furent mort li romain [et] tote lor <g>ent· si [com]antiax le recont· qui escrit tote lestoire· [et] qui dit· que de tot les oz que li romain ore[n]t· la assamblees· ne[n] eschap[er]e[n]t que ·x· homes· purce qui les noueles dela grant destrucion racontassent arome· 26. // Et quant cele gra[n]t destrucion desromains fu [b] fete la si con u[os] poez entendre sauez que lor anemi firent· b[ie]n uoil que u[os] sachiez· quil firent une mult grant meruoile· tele conques mes nauoit este ueue· car il aunerent toz les auoirs· [et] totes les p[ro]ies· [et] lo<g>es· [et] tentes· [et] leriche tresor· dont il iauoit grant habu[n]dance· 27. Et quant tot fu assamble· il pristrent les rices dras de soie· [et] les autres uesteures· si les depecierent· [et] descurent· p[ar] menues pieces· tot el commenceme[n]t· si les g[ite]rent enlariuiere dou rosne· [et] puis apres <y> g[ite]rent lor [et] largent· q[ue]l conquiste orent· sanz retenir detot lauoir nule chose· [et] puis apres desmailierent illes hauberz enpluisors leus [et] toz les hernois ascheuaus· frains· [et] lorains· [et] seles· [et] couertures· si g[ite]rent tot enla p[ar]fondesce dourosne· 28. // Apres tot ce ifirent illes cheuaux saillir· qui en la grant raidor noierent· purce quil ne se pore[n]t repandre aterre· pur les riuies· qui trop estoient hautes· [et] tiex iot· qui en leue les ·iiii· piez liez que plus tost noierent [et] p[er]irent· 29. Et qua[n]t [335ra] il orent tot ce fet· il pristre[n]t les prisons romains quil auoient· si les pandirent toz as arbres delaforest q[ue] lor estoit assez p[ro]chaine· pur ce que il ne uoloient estre en poine demener· ne il ne de lor trauail nauoient cure· ensi exploiterent ces <g>e[n]z adonques con u[os] poez oir· si conques detot le gaaing quil auoient fet· ne lor remest nule chose· ne onques romains ne autre quil eussent uaincu· ne troua en aus merci· ne misericorde· 30. Qua[n]t ceste nouele fu seue arome· grant dolor ifu demenee· [et] mult orent li senator· [et] tot li pueple delacite gra[n]t paor· purces <g>enz· qui le<s> romaines batailles auoie[n]t uaincues· ne trespasasse[n]t le<s> monz demongieu· pur rome destruire· [et] le regne dytale· 31. Et b[ie]n sachiez que deceste chose fu la cite de rome autant espoerie· con ele fu douroi hanibal de carta<g>e· quant il trespasa les alpes p[ar]sa force· [et] p[ar]sa seignorie·

661. Que contre ce <g>enz fu enuoiez marius·

1. Or furent li romain de ceste chose mult espoante· 2. Mes en la fin· per les-[b]-gart dessenators [et] desconseles [et] p[ar]le comun conseil des hauz barons de la cite· fu esleuz gneius marius· pur aler encele besoigne· osi gra[n]t <g>ent· [com] por retenir lonor de rome· 3. Ne u[os] meruoilliez mie se li romain furent esbai de ceste chose· car ·v· rois· otot lor pooir uenoient sor aus· [et] ototes les <g>enz quil auoir porent· p[ar] amistie· ou p[ar] p[ro]iere· 4. <L>i ·i· auoit non tanto debois· [et] li autres uigius· [et] li tierz baaies· [et] li quarz elidicus· [et] li quinz censoris· 5. Cist ·v· rois auoient si grant <g>ent assamblees· pur aler sor rome· quil nest n[us] home qui lespoist descire· 6. // Quant ces <g>enz orent desconfit· les romains· [et] ocis marcu[m] emiliu[m]· [et] ses ·ii· filz· [et] toz les autres· il p[ar]tirent lor <g>ent· si remest li rois tanto debois· avec les tongrois· [et] les anbroniens· [et] avec les conbriens demorerent li autre ·iiii· qui

les conduistrent p[ar]mi lesmonz demongieu· quil uin<d>rent esplaines dytale· entre uerniaux [et] yuoire·
 7. Entretant que ces <g>enz orent trespassez les destroiz desmontaignes· ot tant erre gneius marius· [et]
 per [335va] mer [et] p[ar] terre quil uint ose<s> granz oz· sor les rosne· [et] si se loia [et] il [et] sa <g>ent·
 la ou yse<re> chiet el rosne qui tant est roide [et] perileuse· purce que ele descent des hautes
 montaignes· 8. Tantost co[m] li tongrois [et] li anburnien sore[n]t ces noueles[Ø] 9. Il retournerent uers les
 romains· p[ar] mult grant ire· [et] li romains uindrent contraus· [et] si semistrent entraus e[n] le flu[m] pur
 tolr laigue· purce quil point ne[n] eussent semestier fust· [et] si auoient fait entor lor heb[er]<g>es riches
 fossez· pur le conmandement auconsele· purce que sil auenist chose quil fussent trop greue p[ar] le sienz
 estranies il retornassent as eb[er]<g>es ausi co[m] alor forteresce· tantost conli anemi sentreurent il
 santrecorurent sus· [et] enuairent· 10. <L>a ot si grant bataille [et] si crueuse qua poines pooit sauoir n[us]
 home qui ueist la grant dolor si onques mes nules <g>enz souffrirent plus grant poine debataille ·iii· ior
 continuez dura cil estorz iusque ala nuit· quil les conuenoit departir p[ar] la tenebror delanuit qui estoit
 escure· [b] 11. Et quant uint au quart iorz delune [et] de lautre partie serassamblèrent toz ala meslee· que
 lon pooit mielz clamer occision que labataille· 12. <L>a furent li tongrois· [et] li ambronien entrop grant
 destrece· purce que li iorz estoit mult biaux· [et] li solaux resplandisanz· [et] il ne pooient mie auoir aigue
 alor uolante· car li romai[n] lor uoloient uandre m[o]lt chie<r>· as aspees nues· [et] es espiez tranchant·
 [et] purce quant uint aleure douior qui e[n] entre midi· [et] noue se laiserent li anbronien· [et] li tongrois· qui
 plus ne porent endurer <le trauaill> ne souffrir la poine· 13. Quant ce uit li consele gneius· il amonesta sa
 ient de b[ie]n faire· [et] si lor dist que sil ·i· po les tenoient cort il ne poroient faillir ahonor deuictoire· 14.
 Mult se<s>forcere[n]t li romain<s> de tot lor pooir· [et] li console marius ausi· q[ue] mult estoit de grant
 ch[euale]rie plains· tant quil desconfirent les tongrois· pur la cholor· [et] pur la grant destrece quil sauoient·
 si que laigue clere lor coroit descors pur desoz les armeures· asi gr[a]nt [336ra] plante· quil sambloit· quil
 fussent denoif· [et] quil remeissent· 15. <L>a dura la bataille iusque la nuit· si grant· [et] si me[r]ueilleuse·
 quil <y> ocis ·cc^m· homes aarmes· des tongrois· [et] des ambroniens· [et] delor a<y>es· [et] apoines en
 eschapere[n]t ·iii^m· si con les estoires racontent[Ø] 16. <L>i rois tante debois <y> fu ocis· qui auoit enlui
 grant p[ro]ece dech[euale]rie· 17. Ces <g>enz qui la estoient esmeues· p[ur] p<[ra]>n<d>re rome [et] pur
 destruire le regne dytale· menerent auec aus lor fames· [et] lor enfanz· [et] totes lor mesnies· 18. Et quant il
 furent tuit desconfit [et] ocis· [et] li romain atendoient areque<r>re· per le champ delabataille· les dames
 murent auconsele marius [et] se li proierent q[ue] les gardast entel meniere· quelles ne fussent malmises
 ne uiolees· [et] eles seruiroie[n]t as diex· [et] as de[s]ses toz les iorz delor uies· 19. De totes lor
 <re>questes ne uost nule faire li conseles marius [et] ele tantost se partirent de lui si durement atrees
 que<l>les pristrent lor anfanz p[ar] braz [et] p[ar] iames· si les hurterent si durement aspieres· quelles
 trestoz les es ceruelere[n]t· [b] [et] puis apres sesocitrent les pluisors debon coutiaux· [et] de bone
 espees· [et] les pluisorz se pandirent· ensi fure[n]t tuit destruit· [et] li home<s>· [et] les fames de cele
 conpaignie· 20. Ce furent li tongrois· [et] li a[n]bronien· qui mult auoient grant force de <g>ent
 assamblee[Ø] 21. Et li tiois· [et] li conbrie[n] auoient les monz passez· [et] si estoient en ytale entre ou il
 sereposoient en lor lo<g>es· agrant desduit [et] agrant ioie· 22. Mes li conseles mari[us] qui grant richeces

auoit conquises· se pansa quilles siuroit· si con il fist· quil ne se tardamie· 23. Entretant uin<d>rent li mesa<g>e a rome· qui raconterent delauictoire quil auoit eue· 24. De ce fure[n]t mult lie li senator· [et] li consele· [et] li autre pueple de la cite· car mult estoient engrant doutance que lor anemi· ne eussent contraus puissance· 25. Et purce q[ue]ncontre les tiois· [et] les conbriens se combatist encore· li enuoierent il en conpaignie le consele luctaciun catulu[m] omult grant <g>e[n]t aarmes [et] serian<s> romai[n]s· [et] mult de ch[euale]rie· 26. Et si errere[n]t tant p[ar]mi ytale· [et] li consele [336va] marius dautre part quil mistrent lor<g>ent ensamble· 27. Mes chascun consele ot ses <g>enz p[ar] lui deuisees· 28. Et qua[n]t il orent mult b[ie]n aparoilie lor afaire· il alerent alanco[n]tre des conbriens· qui b[ie]n cuidoiert trestot le regne confondre· 29. // Quant tant ore[n]t ale ces <g>enz· de lune [et] de lautre partie· ce sunt li conbrien· [et] li romain qui auques saproc<h>erent· li romain ordenerent lor bataille· p[ar] une grant bruine· [et] si enuain[n]t les conbriens· si soidaineme[n]t p[ar] loscurte de cele bruine· q[ue] ain<ç>ois en orent mult ocis· que li conbrien sendonasse[n]t garde· [et] quil eussent lor bataille ordenee· 30. Cil qui premeirains furent naurez· [et] qui douterent labundance des romains· qui les enuaisoiert· encontrerent lor batailles· 31. Entretant esclarci li iorz· [et] si leua la cholor [et] la poudriere· 32. Et li romain qui estoient saie orent le soloil audos· [et] la poudriere que li uenz cha<ç>oit de lor gent apie· [et] delor cheuaus· qui mult fist alor anemi· grant grauance· p[ar] cele bruine qui la fu tote la matinee· [et] p[ar] le soloil· [et] p[ar] la pon--drie qui la fu leuee· furent si esbai li conbrien· quil ne porent mie ordener lamoitie delor batailles· ainz acoro<y>ent ausi contuit esbai asg[ra]nt meslees· porce au[n]t que li romain les desconfirent· [et] si auoient moi[n]s <g>enz b[ie]n latierce partie· que lor anemi nauoient· sanz les fames et sanz les anfanz· [et] lautre mesnie· qui armes ne portoie[n]t mie· dont il <y>auoit si grant plante que grief chose fust doudire lenombre· 33. Encele bataille fu morz li rois iugi[us]· [et] li rois boioris· [et] li rois claudiocus· [et] li rois censoris· [et] des autres ·lxxx^m·[Ø] 34. <A> cele bataille se p[ro]ua b[ie]n li consele catulus· ausi fist li consele marius· 35. Mes il furent plus desconfit en la fin· p[ar]le consele catulum· que p[ar] le consele mariu[m]· 36. Acele foie ot ocis desromains ·iii^m· tant seulement· do[n]t mult grant dolor fu demenee atrestoz ceus· qui les amoient en lost· [et] en la co[n]tree·

662. Que les fames desco[n]briens se combatirent asromains·

1. Tantost con cele bataille fu finee· cest que li conbrien furent tuit mort· [et] pris· [et] uaincu<s>· firent lor fames une gra[n]t [337ra] merueille· car elles assamblarent toz lor char a ·iiii· roes delost· si enfirent forterescas· pur estre garenties· [et] si monterent sus les pluisors tandrent espiez acerez [et] darz [et] saietes· [et] autres armes tranchant· pur eles defandre· 2. Celes p[ar]lor fierte co[n]mencerent lesromains ausi aigre bataille po sanfailli· conlor seignor auoient fait· mult firent longeme[n]t les romains ensus deles traire p[ar] darz [et] p[ar] saietes· qui les lor lancoient· 3. Mes puisque li romain furent u[er]go[n]d[e]· de cele merueille il lor corurent si aigrement sus· quil en ocistrent pluisors asespees nues· dece sesmaierent mult durement les fames· [et] cheirent entel desesperance deloruies quiles pristre[n]t lor armes esmolues que<l>les tenoient· si entuerent lor anfanz· [et] en apres quant eles orent les autres mortes· eles meismes secouperent les goles· [et] les pluisors sestranglerent· [et] <t>eles iot qui as piez descheuaux loiere[n]t

cordes· [et] puis si les laciere[n]t enlor colx· [et] tantost laisierent les cheuaux aler· qui les estranglerent·
 [et] les plui-[b]-sors drecherent e[n] contremo[n]t les timons deschars· si se pa[n]dirent p[ar] lor colx· tant
 que les orent p[er]dues les uies· 4. // Entre les autres enfu une trouee· qui a ·i· timon dun char enhaut ou
 ele estoit motee sestoit pandue· 5. Mes ai[n]cois que le sabandonast alamort· ne quele se laisaist ius
 douchar· puis quele se fu p[ar] le col enlacie· loia ele ases ·ii· piez ·ii· suens enfanz p[ar]les colx· si
 confame enragie· [et] tantost conele ot ce fait· ele ses redona uis douchar· [et] sestrangla· [et] toli laue
 ases· ·ii· enfanz· qui aspriez li pandoient· qui cele mort nauoient mie deseruie· 6. Ensi co[m] u[os] oez p[ar]
 diuerses tormenz santretuerent les fames [et] lor anfanx <a>uec eles· [et] lor mesnies· don il iot si grant
 plante· qua poides e[st] nus q[ue] les poist raconter ne dire· 7. Mes des homes armes q[ue] emenees les
 orent si conles tongrois· [et] les ambroniens· cui on adonques nomoit galois enpluisors parties· iot mort
 ·ccc^m· [et] xl^m· [et] c^m· [et]xl^m· pris ences ·ii· batailles· qui trestut furent mene [et] uandu enseruaie· [337va]
 dont li senator [et] li conseles romains recure[n]t gra[n]t richeces· 8. // Quant totes ces batailles furent
 finees· qui mult orent este crueex· [et] li conseles marius· [et] luctaci[us] catulus· orent les granz auoirs·
 [et] les granz proies· [et] lor· [et] largent· [et] les dras de soie· [et] pluisors autres richeces aunees· [et] il
 orent lor cors arz [et] enseueliz· selonc lor costume· il senrepaire[n]t arome· ou il furent receu asi grant
 honor· con il dure[n]t estre· [et] coronces eschies uoiant lessenators· [et] uoiant le pueple elcapitoile· el
 signe de grant uictoire·

663. Que labataille conmenca entre ceus de rome·

1. Adonques encel tens ocist publius maleol[us] samere· qui mult estoit aute dame enlacite de rome· [et] il
 mult hauz home· plai[n]s de felonie· 2. Mes pur sa hautesce ne demora mie quil ne fust pris· p[ar] le
 conseil des senators· [et] tormentez grieument· [et] puis gitez enmer· ou il p[er]di laue· 3. Ensi li fu randue
 lamerite desa maleuenture· 4. Adonques ot esmeue dedenz lacite une grant meslee· entre les ha-[b]-uz
 homes· mes longe chose seroit al raconter tote lachaison de la grant mesceance· dont la cite fu mult
 deforce abaisie· 5. En lan apres ce que la bataille des conbriens ot este uaincue· fu gnei[us] marius
 conseles· [et] gneius glauria pretor· [et] saturinus princes dou pueple· tuit cil furent contre ceciliu[m]
 metelu[m]· qui uaincu auoit enbataille leroi uigurta denuidie· ala premiere foiz si con u[os] auez oi
 arriere· 6. Et ta[n]t firent p[ar] lor grant felonies·quil le mistrent fors de la cite· olui sa fame· [et] tote sa
 mesnie· pur aler enessil· cest sanz repaier enlacite de rome· de ce pesa mult le plus de la cite· [et] si
 demenerent g[ra]nt duel· quant li consele metellus issi fors de laule· car il nauoit mie deserui chose· p[ar]
 coi il endeust estre chaciez· 7. Mes cil qui la forte en auoient lengiterent p[ar]enuie· 8. // Adonc apres ce
 monta ensi tres grant orgoil· cil satu[r]ninus· quil se prist ameslee amantimum· qui mult estoit ardiz
 ch[eualie]r [et] preuz [et] sa<g>es· [et] p[ar] sa grant p[ro]roesce laoit saturnius· [et] non pur autre chose·
 car purce se doutoit [338ra] il con le deust faire consele· si cremoit que cil mantinus ne eust sor lui la
 seignorie p[ar] cest afaire esmut saturni[us] la meslee· [et] tant fist p[ar] publium mecium· que mammius fu
 tot depeciez· [et] si p[er]di laue· p[ar] ceste chose fu la cite engra[n]t male auenture· 9. Mes li consele
 marius· qui mult fu sa<g>es· [et] uoisieus· p[ar]la tant [et] dist assenators [et] as hauz homes· quil le

pueple qutoit estoit esmeuz ameslee apaisa· p[ar] sa bele parole· 10. Saturnius qui le commencement auoit este de cele maleuenture· [et] p[ar] coi metellus estoit issuz fors delauile· le fesoit apeler ensameson· roi desa mesnie· [et] tiex <y>auoit de ses <g>enz· qui enp[er]eor lapeloient· avec saturnium setenoie[n]t gnei[us] dololobela ses freres· [et] gigi[us] [et] sanfrius [et] labaeus· trestuit haut home de salignie· 11. // Ceste chose qui saturnius se faisoit apeler roi <[et]> enpereor ases homes· desploit mult le consele mariu[m]· [et] si pansa que sil pooit· il abatroit cele outrecuidance· lors assa[m]bla marius tote salignie· [et] dedenz la cite tote saie· si fist b[ie]n garnir les p[or]tes doumarchie domesa armes· porce q[ue] [b] se n[us] uousist entrer· quil ni <y>ssist ne entrast mie· 12. // Et q[ua]nt il ot tot ce fait fere· il fist la meslie commencer tre<s> enmi le marchie des ses ch[eualie]rs contre saturnium grant [et] orible· la fu tant menez saturni[us] o sa <g>ent· quil aforce furent mis fors dou marchie· [et] si furent enbatu elcapitoile pur auoir garentie· 13. Mes li ch[eualie]rs marius les enchaucerent tant aigrement· quil aforce les firent torner alantree del capitoile· pur defandre lor cors· [et] lor uie[ø] 14. <L>a fu la bataille tant perileuse· que mult en iot mort[s] entor saturnium· [et] entor sanfrium· de ces delor mesme<s>· [et] lors furent il aforce enbatu el capitoile· 15. Dont il fermerent les huis· pur aus mielz defandre· 16. Tantost conceut mari[us]· il fist desrompere les conduit[s] pur coi leue co<r>roit el capitoile· pur aus plus greuer· 17. Mes apres ce· ne demora mie graument· que marius [et] sa ch[euale]rie brisierent les hais dou capitoile· [et] si ocistre[n]t saturnium· [et] sanfrium [et] labienum· [et] gneius glausia sestoit repoz en lameson claudie· [et] dela lefist traire marius aforce· [et] le fist occire et [338va] gneius dolabela· li frere sat[ur]nii· [et] lucius gignius sanfoient p[ar] une grant rue· ioste le marchie· la furent il ataint· [et] ocis amartire· 18. // Qua[n]t cil qui commencerent cele meslee· [et] cele seducion furent ocis· si conu[os] poez ente[n]dre· la cites fu auques apaisie· [et] tot li pueple· dont p[ro]<y>a gneius ponpeius· [et] porsius cato· mult assenators· [et] asconseles· que metelus poist reuenir en la cite· 19. Mes ce firent li conseles marius [et] furius li preuoz doupueple· quil ne reuint mie· 20. Ensi conu[os] oez estoit adonc rome engrant poine· si con as <g>enz des estranges nacions· dont il uoloient auoir les auoirs· [et] les seignories· [et] dedenz p[ar]lenuie qui estoit entraus si grant· p[ar] coi il santrehaient quil se toloient li ·i· as autres lesuies·

664. Que cil des citez ditale reconmencerent as romains labataille·

1. Apresce que ces haines furent apaisies· dedenz la cite· [et] que ia estoit la chose tant menee· que les batailles des estran<g>es pueples <cessoient>· auques la[n] tot droitement quil ot· [b] ·vi^c· [et] xlix· anz· que la cite de rome avoit este fondee· 2. El premeirain tens que <l>ulius cesar· [et] lucius marcius· [et] philipus· estoient conseles· esmut mult grief bataille de totes les citez dytale· en contre lacite de rome· si u[os] dirai· b[ie]n p[ar] coi am[u]lt brief mot· porce quelles uoloient estre franc<h>es sanz treua<g>e· car eles estoient ades enpoine pur les romains· [et] en bataille [et] si estoie[n]t alor amistie· [et] lor uoisins· [et] uoloit li uielx· drusius· que ceste francise fust otro<y>e· 3. Mes quant il uit quil ne po<r>roit rien faire as senators ne as conseles· il les co[n]mut ace qui la force de tenir le uoloient· 4. Mes ain<ç>ois que les batailles sassa[m]blassent· aparurent merueilleus signes atoz ceus q[ue] en rome manoient· p[ar] coi il mult durement sespoenterent· car il auint aune iornee quil uirent el ciel· ce lor samble· p[ar] deuers la

contree de septentrion ·i· grant feu aparoir [et] croistre· que tote la contree resplandisoit· [et] si auint
ado[n]ques ausi· que la ou li arie[n] seseoient aumanger· [et] il [339ra] lor pains detailloient· que sanc en
isoit· asi tresgrant plante· condeplaies qui fussent noueement fetes· encors dome acoitiaux aguz· [et] si
auint ausi adonques· que p[ar] ·vii· iorz trestoz continuez ne finerent decheoir damont deuers les nues
alaterre gresloiz g[ra]nz· [et] berseures depoz esquartelez· avec asi tresgrant plante· que lor champaignes
en estoient totes couer<tes>· 5. Et aus sanisiens auint adonques autres merueilles· 6. Car la t[er]re
<y>aouri [et] baa gra[nt] piece dou ior· [et] si ensailli grant flamme· qui iusque auciel fu ueue ramp[er]· 7.
Entre ces granz meru<e>illes qui la aparurent auint que li uielx drusius· qui tote lamale auenture auoit
esmeue· de ces qui contre les romains reueler uoloient· fu ocis dedenz sa meson· [et] sine pot estre
s<e>ut qui li auoit tolu lauie· 8. Ado[n]ques nestoit pas encore labataille esmeue· 9. Mes ia en poroiz le
commencementz entendre· 10. <L>i senators de rome qui auques ensuient lespansees des ytaliens
enuoierent ·i· haut home de [b] rome gaiu[m] seruii[m] alacite q[ue] aschalum nomerent· pur parler as
lucaniens· [et] asmaniciens· [et] aspinciniens· [et] asmarsiliens· [et] aspluisors autres <g>enz qui la
estoient assamble· pur deuiser lor afaire co<y>ement· purce q[ue]l nenfust ap[er]ceuance si eussent lor
oeuvre b[ie]n afe[r]mee· [et] lor concordance· 11. Mes ta[n]tost con gaius seruius fu entrez en lacite que ie
u[os] ai nomee· [et] il lor dut cont[re] la parole de p[ar]les senators· [et] de p[ar]les conseles· acui il estoit
mesa<g>e· li prince des pueples qui la estoient assamble· le firent occire en la deshonor des romains·
desoz cui poeste il ne uoloient mes estre· 12. Et puis ap[re]s tantost firent il les po[r]tes delacite clore· [et]
ben fermer· si furent p[ar] tote lauile cerc<h>er lesromains· [et] p[ar] deu[n]t aus amener· [et] les firent
trestoz occire deuant le pueple· qui la estoit assamblez· p[ar] grief martire· 13. // Qua[n]t ce fu fet b[ie]n
sachiez q[ue] gra[n]t dolor enfu demenee arome· qua[n]t <la> ifu seue· 14. Et tuit li senator uin<d>re[n]t ius
lor uesteure desoie· [et] toz les aornementz de lee-[339va]-ce si pristrent les aorneme[n]z deplor [et] de
tristece· 15. Adonq[ue]s alcel tens estoit costume arome· que quant aucune dolor estoit enlauile auene· li
senator uestoient une uesteure saga estoit apelee· qui senefioit dolor [et] tristece· [et] simetoient ius les
aniaux dor [et] les ceintures· [et] toz les apareilementz dono[r] [et] deioie· ensenefiance dannui· que tote la
cite estoit uangie· delapoine con li auoit faite· 16. Et tantost conleueniance en estoit prise· [et] li consele qui
ale iestoie[n]t pur uanger· repairoient a honor deuictoire· li senator remetoient ius cele noire uesteure de
tristece· [et] reprenoient cele deleece· 17. Et sil auoient chose quil doutot il ne fussent mie uangie de lor
anemis· quil enrema[n]sist aucune partie· si laissoient ausi aucune partie arep<[ra]>n<d>re· qui alor
dignite aferoit· iusque tant que lor anemi sor cui li conseles estoient ale· del tot entot estoient desconfit· 18.
// Tantost congaius seruius fu ocis· qui asromains estoit mesa<g>es· [et] li senator ore[n]t uestues les
uesteures de [b] dolor si con ie u[os] ai deuisie· trop meruoilleux signes auindrent enlacite· [et] trop
espoentable· car totes les bestes qui mure soloient entre les homes si conberbiz [et] ua<ç>es· [et]
cheual<s> sen foire[n]t fors des estables· [et] depaistures ou eles estoient menees· si senfu<i>rent
beelant· [et] muant· [et] hanisant· as g[ra]nz fosses [et] asgranz montaignes· [et] li chien ausi qui tel nature
ont quil ensus des<g>enz ne poent uiure· degripirent lor seignor si senfoient p[ar]les forez uslant· [et]
cercant ausi conleu· 19. Les granz ualees· [et] les montaignes· de ces signes semeruolierent mult cil qui
les ueoient· [et] plus li romain que nules autres <g>enz ne faisoient· 20. Mes pu[r] ce ne laisierent il mie·

quil ne leussent gneiu[m] ponpeiu[m] qui adonc nestoit mie· co[n]sele· mes pretor por panre lauaniance despincruie[n]s· tot premierement qui chief se faisoit delamesestance· dont sesmut ponpei[us] delacite· p[ar]le conmandem[en]t dessenators ogran<g>enz· [et] si erra tant· quil uint la ou li puiciuie[n] estoient as-[340ra]-samble<s> olor <g>ent· tout apareillie<s> pur combatre· 21. Ado[n]c auoient li senicien ·i· delor forz homes fet enpereor· papilium muciu[m] lenomoient· pur maintenir lor bataille· [et] li marsien auoient esleu aaus conduire· agameno[n] ·i· mestre galiot qui de me[r] [et] de t[er]re por bataille faire sauoit le pooir [et] lusa<g>e· 22. // Quant gneius pompeius ot ta[n]t[er]re· [et] tant ap[ro]<g>e ses anemis· que il les uit· il fist sa <g>ent armer abataille· [et] ausi firent li pincencien qui grant <g>ent auoient assamblee pur aus d[e]fandre· dont ni ot point de demorance· car tant errerent li romain [et] li pince[n]cien quil uin<d>rent ensamble[/] 23. <L>a ot grant estorz commence detraire [et] de lancier· [et] apres desespiez aguz· [et] desespees esmolues lalefirent b[ie]n li romain en lor uenir· [et] gneius pompeius ausi qui les deuoit conduire· 24. Mes en la fin lesuainquire[n]t lespincencien [et] desconfire[n]t· dont fu gneius pompeius mult dolanz· quant il uit sa <g>ent desconfit· 25. Mes il rassambla sa <g>ent auplus tost quil pot· pur uanger [b] son domaie si con u[os] poroiz oir [et] entendre·

665. Que pompeius [et] iulius cesar [et] marius [et] rutilius alerent sor ces <g>enz·

1. Entre tant fu enuoiez iulius cesar as em[er]cie[n]s pur combatre· [et] li conseles rutilius aus marsiliens· [et] porsius cato a[s] strusiens· 2. Tuit cil ses murent om[u]lt grant <g>ent· <[et]> omult grant aies delacite de rome· por aler combatre aces pueples· qui lor <g>enz auoient por quises poraus· [et] por lor citez defendre· 3. Tantost con iulius cesar ot sa <g>ent assa[m]blee pur combatre asseniciens deuant lacite de sonne· la bataille conmença aspre [et] dure aces les romains· car il <y>furent desconfit [et] iulius cesar tornez de lestorz aforce· qui mult <y>ot de sa <g>ent p[er]due· [et] li conseles rutilius avec· cui marius ses cousins estoit en aie· erra tant quil aproça les eb[er]jies desmarsiens en uers cui il deuoit combatre· 4. Et tantost conil les ot auques ap[ro]chiez· il dit amarium que bone chose seroit daus loier [et] defaire fossez entor lor eb[er]jies pur auoir plus [340va] grant force encontre lor anemis sece uenoit adesco[n]fiture· 5. Marius li conseles ne loamie ceste parole· 6. Ainz enuai les marsiens tot des purueuement· ausi co[n] pur aus esbair [et] soz prandre· 7. <L>a commenca grant meslee· car li marsien estoient b[ie]n garni daus defandre· la se contindrent tant li romain· que marius fu uaincus· [et] rutilius ocis· [et] pluisor hanz homes· [et] viii^m· ch[eualie]rs romains tuit detrancie· 8. Cele bataille fu sor le flum qui tolocius estoit apelez· la giterent li marsien les cors des ocis· ototes lor armeures· uoiant marium·, qui dautre part estoit alariue· [et] qui tel dolor en ot· quil aforce torna de bataille· [et] acele desconfiture en iot ocis ·viii^m· 9. Entretant ot iulius cesar ses <g>enz ressamblees [et] pur quis secors· car il auoit g[ra]nt duel de denz son coraie· dece quil sa <g>ent auoit si p[er]due· [et] quil aforce estoit tornez de la bataille· purce tantost con il ot sa <g>ent aune· il rassambla assenniciens [et] as lucaniens si combati mult aigrement osa romaine ch[euale]rie· [et] li sennicien olor [b] <g>ent· [et] li lucanien o la lor· si se maintindrent mult uigureusement· tant con il ensamble furent· 10. Mes iulius cesar les desrompi pu[r] sa grant proece· [et] si desconfi premierement les se[n]niciens· [et] puis apres les lucaniens· que puis cele ore· ne porent auoir

gaires de demorance· 11. <L>a ot mult d[e] <g>ent ocis p[ar] iulium cesar q[ue] tant ifist p[er] son cors d[e] ch[euale]rie· q[ue] tuit cil qui avec lui estoient· lapeloient enpereor[/] 12. // Tantost concele bataille fu uaincue· sanz nule d[e] ces <g>enz torner adefense· iulius cesar enuoia ses mesa<g>es assenators [et] asco[n]seles· noncier la nouele d[e] lauictoire· quil auoient eue· 13. <P>[er] la ioie de cele chose qui p[er] tote lacite fu seue· mistrent ius li senator la uesteure deioie [et] debiaute qui toga estoit nomee· 14. Adonques ausi fu enuoiez gnei[us] Silla alacite de cermain· ou li romain estoient asis per lor anemis· qui mult les agreuerent· dont erra ta[n]t silla· o ·iiii· cohortes de <g>ent· quil conduisoit· quil assa[m]bla aceus qui les romai[n]s asis auoient· [et] b[ie]n sachiez [341ra] que en une cohorte a ·xxiii^m· homes· [et] en une legion ·vi^m· [et] vi^c· [et] lxvi· p[er] droiturier no[m]bre· 15. <L>a fu grant la bataille acele assamblee· car silla q[ui] mult estoit uailant ch[eualie]r· fist tant osa <g>ent· quil ses anemis desconfit [et] deliura la cite deperil· [et] ces qui de denz estoient· 16. Et lors ausi ot ta[n]t fait gneius ponpeius· qui uaincuz auoit este p[ar] les pinceniens· quil ot sa <g>ent remise ensamble· 17. Et aplus tost quil pot puis quil uit quil ot assez aie· les re[n]uai il p[er] cruense bataille· [et] tant ses força ponpeius osa noble ch[euale]rie· quil les desconfit· [et] soz mist asa seignorie· 18. P[ar] cele uictoire repristrent cil de rome tot lor atorz delor dignitez· car il nauoient que togos p[er] lauictoire de cesar receues· 19. Apres ce desconfit porsius cato les trusiens· [et] si les soz mist de rechief ala seignorie de rome· 20. // Apre<s> ce ne demora mie grannment· que pompeius asist lacite dascalon· ou li marsien [et] pluisors haut home dytale estoient torne adefanse· 21. Mult ot encele cite <g>enz uenue agarentise· [et] pur la cite defandre quil faire pooie[n]t legierement· car lacitez esto-**[b]**-it tant fort· quele ne dotoit nule humaine creature· 22. Quant pompeius ot lacitez assise premiere· il isist grant piece· ne ia ne leust prise ala p[er]fin· senefust ce que le siege anuia aces de la cite· tant quil sarmere[n]t de denz lauile· [et] si isirent fors abataille uers les romains· olor enpereor qui francus estoit apelez· plai[n]s de noble ch[euale]rie· 23. <L>a conmença la meslee mult aspre deuant lacite en la plaine· la ot maint ch[eualie]r abatu des destrier<s>· aus espiez esmoluz· dont il santre fandoient les escuz· [et] mai[n]t uailant seriant <y>ot ocis as hac<h>es acerees· dont il santrefandoient leschapiaux decuir boilli· [et] lestez descies ius<q[ue]s> <a les> cerueles· 24. <L>a firent ta[n]t li romain p[ar] lengin pompeii· [et] p[ar] sa force· quil se mistrent entre lor anemis· e[t] la cite· porce quil ne tornassent a garentise· sil auenoit chose· quil aforce les desconfaissent· 25. // Quant ce au[i]n]t chose quil aforce les ore[n]t fors clos· il les escrierent [et] enuairent mult aigrement· ototes lor batailles· mult le firent b[ie]n cil dela [341va] cite· tot le ior [et] mult se mantin<d>rent b[ie]n enuers les romains· tant que ce uint ala uespre· 26. Et lors quant il secuiderent il primes que lor retornee lor seroit greueuse· pur ce sen esmaierent pluisors [et] chagerent lor coraie· [et] li romain que les p[ar]çurent les enuairent plus dureme[n]t· por aus torner adesconfiture· 27. Acele grant destrece· fu ocis lor enpereres francus p[ar] sa proece· car il sabando<no>it contre le consele ponpeiu[m]· enlag[r]ignor presse pur sa <g>e[n]t faire uoie· pur retourner ariere· 28. Mes ne ant ne lor ualut· que puis qui francus fu ocis· tornerent il tuit a desconfiture· 29. <L>a en ot ocis ·viii^m· tot p[ar] contre· de ces de lacite· [et] pris ·iii^m· ardiz [et] defe[n]sable [et] ·iii^m· en eschaperent· qui senfoient en lamo[n]taigne· qui dela estoit assez prochaine· 30. Et quant il la furent aune· il sa quatiere[n]t en la noif· [et] en la froidure p[ar] lor anemis qui ne les is suissent· 31. Mes ain<ç>ois que uenist la iornee· furent il tuit enroidrimort p[ar] la froidure· si conques ne[st] remest ·i· seus enuie des

·iii^m qui poist la nouele raconter [b] de lor grant maleuenture· 32. Ainz furent lamatinee tres tuit mort troue si conil sestoient choucie li ·i· achiue apieres [et] li autre sor boiso[n]s ·[et] li pluisors sor lor armeures· [et] si auoient les ieux toz ouerz· [et] les denz aparanz· ausi consil uousissent rire· [et] conil fussent enuie [et] si nauoient nule aparance destre mor<s>· forz que tant q[ui]l ne senoient mie· 33. Car la gra[n]t froidure· dont il estoient engele· [et] sor pris· lor auoit gardere les colors [et] les faitures entel sanblance conil auoient quant il estoient enuie· 34. Ensi furent ces <g>enz de cele cite dasculon mortes [et] desconfites· [et] ponpeius p[ri]st lacite [et] ces quil troua d[e]denz homes [et] fames [et] enfanz sozmist asa seignorie· [et] si en p[ri]st lor [et] largent [et] lautre richece dont il iauoit grant habundance·

666. Que en la fin furent ces p[ar] silla totes desconfites·

1. Et ence tens meisme se conbati lucius silla aspinceniens qui estoient eschape delabataille· ou ponpeius les auoit desconfit· la furent ausi uai[n]cu· mes li pluisors eneschaperent olor seignor iudaciliu[m] [342ra] p[ar] lanuit que lor fist secors [et] aie· 2. Quant iudacilius [et] li haut princes furent repaire en lor forterescs· [et] il fure[n]t desarme· il plainstrent mult lor dolor· [et] lor mesceance· 3. Mes p[ar]mi tote cele destrece· sasistrent il auman<g>er· dont il auoient agrant largesce· 4. Mes ainçois que les tables fussent ostees· iudacilius p[ar]lla ases barons· [et] si lor dist· que mielz lor uenoit· quil fussent ocis delor mort· que li romain les oc<e>issent· neq[ui]l en prison ne enserua<g>e les meusent· 5. Quant il ot ce dit il prist uenim· pur aus done[r] aeissemple· quil ausi feisse[n]t· si en but si grant trait· quil en p[er]di lauie· decel fait le loerent mult si baron· qui distrent que p[ar] son haut cuer desdeignoit il aestre en ser,ua<g>e· 6. Mes nus daus ne len sui· 7. Ainz enot il tot seus le doma<g>e· [et] cil qui remestre[n]t· se garentirent au mielz q[ui]l porent· [et] si serestraistrent avec les autres barons de la contree· qui encontre les romains setenoient· 8. Ap[re]s cele bataille enuai silla les saniciens· [et] ·i· duc ditale· a cui mult grant pueple sestoit trait· pur auoir secors [b] [et] aie· car ces <g>enz auoient desconfit postumum albinum· qui silla auoit enuoiez sor aus abataille· [et] puis apres lauoint si ch[eualie]r occis· [et] lapide depieres· p[ar] so[n] gra[n]t orgoil· dont il les auoient enbatuz uers lui en grant haine· pur p<[r]>an<d>re uaniance decele chose enuai silla· iuuenciu[m] [et] les saniciens· do[n]t il iot ocis el premier estorz ·xvii^m· homes· [et] apres iuuenciu[m] agrant poine· [et] mult de sa compaignie· les autre<s> qui pris furent· [et] qui eschap[er] ne porent· soz mist il toz en serua<g>e· [et] ala seignorie de rome· 9. // Adonc ausi ala porsius cato· qui consele estoit· sor les marsiens· qui p[ar] celle tumulte qui estoit p[ar] totes les parties ditale· ne uoloient ferme pais tenir ne concorder· 10. Cil porsius cato auoit avec lui· les <g>enz le consele mariu[m]· p[or] coi il auoit mai[n]t honor eu debataille· [et] porce quil senglorifisoit· [et] disoit· que moins nauoit mie fait de p[ro]ece· que gneius marius· 11. Auint q[ue] tantost conil se prist abataille esmarsiens· sor le lac furtinum· la ou il estoit en la greignor presse dela mes-[342va]-lee locist le fil marii· 12. Mes lo[m] ne sot certainement qui <li toli> lauie· 13. <L>a fu gabinus· qui purces <g>enz iestoit enuoiez ocis· deuant les heb[e]r<g>es· quil aforce cuidoit panre ocis· [et] li romain desconfit· qui olui estoient· 14. Adonques ausi enuoia pompeius· sulpiciu[m]· sor les mauriniens [et] sor les uesriuiens· cui sulpicius desconfit enbataille p[ar] sa grant p[ro]ece· [et] dont apresce enuai sulpicius pepedion· [et] dopsidion ·ii· enpereors dytale· qui

ceus de la cite dascalon auoient e[n]uo<y>ez · [et] tornez en lor aies· et tant menez quil lor liuroient
 uiandes quant il repairoient· [et] il mestier en auoient· 15. // Aces ·ii· emp[er]aors se combati sulphicius· so[r]
 le flu[m] taanu[m]· 16. <L>a ot bataille mult orible· car mult de <g>ent iot assamblees· [et] dune part [et]
 dautre· 17. Mes en lafin furent ocis les ·ii· empereors· [et] lor <g>ent uai[n]cue· dont tant iot mort [et] pris·
 que n[us] nen pot sauoir le nombre· 18. Adonc apres ceste bataille · uint pompeius ala cite dascalon· si
 entra enz agrant force de <g>ent [et] dech[euale]rie· [et] [b] tantost conil ifu entrez· il fist occir toz les
 preuoz· [et] les hauz homes delauile· [et] si fist p<[r]>an<d>re totes les proies [et] les se[r]s· qui iabitoient·
 si les fist uendre· [et] de partit p[er] diuerses contrees· [et] trestoz les autres de lacite· qui franc estoie[n]t·
 fist il poures [et] nuz issir de lauile· [et] si lor conmanda quil san alassent enquel contree quil mielz
 uousissent· deceste grant co[n]queste cuiderent li senator de rome aucune chose auoir· por aidier
 asecore la comunite de lauile· car li tresor de lacite estoient tuite ale· pur les besoignes des communes
 batailles· qui sor lor estoient corues· en tant leu<s> diuers· p[ar] la co[n]tree dytale· 19. Mes onques por ce
 pompeius riens nienuoia· ainz dep[ar]ti tote asa noble ch[euale]rie [et] ases uaila[n]t<[s]> serian<s>· [et]
 asa mesnie· 20. // Adonques si con ie u[os] di estoient li tresor de rome expandu· que li senator [et] cil qui
 cel afaire ueoient· ne sauoient mes ou p<[r]>an<d>re auoir· do[n]t il poissent achater les despanses p[or]
 liurer aceus qui en ost [343ra] sa[n] aloient· ne por doner a ces qui demoroient p[ar] les communes
 besoignes faire· ainz conui[n]t adonc uandre p[ar] cele destrece· toz le comun leus· qui entor ^[19:A] cele
 capitoille estoient· liquel estoient donc as euesques· [et] asdeuin<e>ors· [et] as ·x· homes qui les iostises
 faisoient en lacite· de la uandue de ces mesons· [et] de cele t[er]re· prist on lauoir· dont la cite de rome fu
 encel tens secorrue· 21. Et <nequedent>· adonc iauoit este a pur te tot li tresor· [et] les rices desborz·
 [et] descitez· [et] des chastiex· [et] des terres· que rome auoit uaincue· 22. Mes tot ce ne li pot aidier
 adonques· quil ne li conuenist uandre delimeisme au[cu]ne p[ar]tie· si estoient totes ces rices· [et] ces
 conquestes trespaisees·

667. Des romains qui se combatirent auroi de trace·

1. Or poet chascun entendre· que rome estoit ausi· conli home qui onq[ue]s nest resaziez deuiandes· q[ue]
 tot de gaste qua<q>[ue] bonli aporte· [et] toz tens e[st] famellieux· pur sa grant couoitise· 2. Ausi estoit
 adonc ro-[b]-me car ele tol<l>oit si atotes citez· [et] atotes uiles lor grant richeces· quelle les faisoit poures
 [et] choatiues· [et] con plus lor toloit· <d>etant estoit ele plus plaine de grant misere [et] pl[us] frairine· 3.
 Ele ne lor laisoit nule chose· [et] ele pou auoit· tant estoit ele chaitiue· [et] trestot ce auenoit· p[ar] la grant
 couoitise· quele auoit· dont ille<s> conuenoit estre toz iorz en bataille· ausi enuers les priuez consor les
 enstran<g>es· 4. En cel te[n]s adonc que rome estoit si besoigneuse p[er]ces dytale· [et] tant agreuee
 p[ar] pluisor p[ar]ties· estoit ·i· rois entra ce socinius estoit apeleez· 5. Cil rois de trace ot mult de <g>ent
 assemblee· por entrer engrece· si conil fist· 6. Mes il degasta premiers pluisors chastiaux· esdarienes
 parties demacedoine· 7. En cel tens donc estoit en grece· gaius sancius· de p[ar] les senators de rome·
 tantost con il ente[n]di la nouele douroi de trace· qui degastoit la terre de grece· [et] demacedoine p[ar] sa
 force· il assambla ses <g>enz [et] des aies· pur aler [343va] contre lui abataille· lanot point de demore

fete· tantost conli conroi santre uient· quil nassablassent au mortel estorz· do[n]t mai[n]t ame fu dou cors departie· 8. Tant ot de <g>ent de lune· [et] de lautre p[ar]tie· [et] tant iot grant noise alassambler· que merueillier sepoioie[n]t tuit cil qui les ooient· 9. Car b[ie]n sambloit certaineme[n]t asroisons des armes esmolues· [et] ala noise quil demenoient· [et] la grant poudrie dont tote lueure estoit troblee b[ie]n une liue· conla t[er]re deust fondre· car cestoit auis quele croloit· si con elle faisoit desoz lor piez· [et] desoz les piez des cheuaux· do[n]<t> il iauoit mult gra[n]t habundance· 10. Cele bataille dura ·ii· iorz tot pleniers· si enterinement· conques ne poet on sauoir li quel en orent lameillor· en la iornee quan la nuit fu uenue· 11. // Quant uint autierz <iors> que labataille fu rassambee· gaius sancius qui preuos estoit des romai[n]s· amonesta mult doucement sa <g>ent· de garentir lor cors· [et] lor auoirs· [et] la seignorie de rome· [et] il si fi-[b]-rent ca<r> ilenuai<r>ent si aigrement les traciens· qui m[u]lt agreue estoient· quil les tornerent douchamp de labataille tant doloreusement· que plus de ·iii^m· de<s> traciens ip[er]dirent les uies· 12. Tantost conli rois sochim[us] uit sa <g>ent uai[n]cue· il sanfoisor ·i· riche destrier darabe· mult grant aleure· [et] tuit cil olui de sa <g>ent· qui eschap[er] porent naresterent si uindrent enlor contree· 13. Car <dou retourner> contre les romains nauoit li rois cure· 14. <L>aot mult grant conquete faite dor· [et] dargent· [et] dautre richeces· 15. Quant gaius senci[us] troua les lo<g>es [et] les tentes destraciens garnies d[e] lor auoirs· [et] de lor proies· quil assamblees iauoient· car puis quil desconfit auoient este niot celui qui iretornast por garentir nule creature· 16. Ainz semistre[n]t alauoie au plus tost quil porent· pur garentir lor uies· [et] gaius sancius p[ri]st lor grant gaaing· [et] lor pauoilons· [et] les pauoilo[n]s dont il iot mult des traciens si les uandi en serua<g>e· si departi les auoirs [344ra] asa <g>ent· [et] a sa ch[euale]rie· [et] gra[n]z plante enmena arome· p[ar] ceste chose fu lacite de rome auques raconfortee· des auoirs aucomun despe[n]s· dont ele estoit mult desnue<e>· 17. Entretant estoient les batailles perilleuses en ytale· 18. Mes ia auoit auques gneius pompeius· les ytaliens delor forces agreuez· plus les agreuoit encore lucius silla· q[ue] neust fait deuant <d>e nus des autres conseles·

668. Que lors conmenca la bataille dou roi mitridates [et] de silla contre marium·

1. En cel tens adonc· que la bataille des ytalie[n]s qui pres de ·xvii· ans ot dure· nestoit mie encore definee· 2. Mes pres fu assez li tens que lucius silla letraist afin· p[ar] sa proesce· [et] p[ar] sa noble ch[euale]rie· sort [et] nasqui premiers entre les conseles [et] les hauz baro[n]s de rome labataille citoiene· 3. Cest que licitoient[s] d[e] lauile furent assamble· [b] si con u[os] poroiez oir· dont lacite po senfailli· dut estre destruite· 4. Et ce fu conme[n]cie lan quil ot ·vi^c·anz·[et] lxii· que la cite de rome ot este premiers fondee· per romulus qui entint la seignorie· 5. En cel tens conmen<ç>a ausi labataille dou roi mitridates· contre les romains· qui aces ans ne fu gaires perilleuses· de ceste bataille dient li pluisor douroi mitridates quele estoit deuant cel termine assez conmenchie· 6. Mes ores a primes estoit ele creue [et] en forcie· 7. Cil rois mitridates tenoit les isles demer· cypre· corce· [et] rodes· [et] pluisor autre en sanbaille· [et] lamer entreles· [et] les riua<g>es delamenor armenie· 8. Cil rois mitridates osi grant force de <g>e[n]t· [et] de ch[euale]rie· [et] de fort terre b[ie]n pueplee· quil tint ·xxx· anz bataille encontre les romains· si con les pluisors dient· [et] tiex ia qui aferment que ·xl· anz iot des le <tres> premiers commencement dela bataille·

iusque tant quelle fu definee· 9. Or u[os] dirai premiers p[or] coi labataille citoiene· [et] dou-[344va]- roi mitridates en presante· [et] comment la bataille dytale fu finee· la plus gra[n]t doutance quandonques auoit lacitez derome· estoit deceroi mitridates· qui p[er] terre [et] p[er] mer auoit seignorie· porce fu esleuz lucius silla· dessenators [et] desconseles· [et] de tot le comun de lacite· pur aler encele besoigne· car m[u]lt p[er] estoit preuz [et] ardiz silla· [et] demult noble ch[euale]rie· quil ne douroit aentre p[re]ndre nule chose· 10. Et b[ie]n sachiez· que quant cele bataille contre le roi mitridates li fu donee· de p[ar]les senators [et] les conseles· quil nestoit mie arome· ainz estoit en ytale· en contre les ytalien ou il fist ta[n]t tot seus en la fin o sa <g>ent· quil les <desco[n]fist>· ainz q[ui]l sen partist· [et] sozmist asa seignorie· porce demora silla quil ne pot mie tost repairier arome assenators· quili auoient otroie la bataille· contre le roi mitridates· quil meisme silla couoit mult aentrepra[n]dre· 11. // Entretant auint· que gneius marius couoita detot son cora<g>e· aaler en [b] aise pur combatre contre le roi maraie· [et] tantost p[er] lonor quil endesiroit aauiroir· traist il assenators si lor demanda labataille contre m[itridates] le roi darmenie· 12. Mult estoit gneius marius preuz [et] ardiz· conu[os] auez oi· [et] mult auoit grant force en la cite de <g>ent· <[et]> de ch[euale]rie· 13. Mes pur ce ne demora mie q[ue] qua[n]t silla sot [et] entendi· qui ioue[n]ciaux estoit· que sor lui ot demand[i]e labataille· co[n]tre le roi mitridates quil a ·iiii· legions de ch[euale]rs neuenist deuant lacite· ou il en co[n]tra grandiu[m] le prince des <g>enz marii· acui il se prist premierement a bataille· [et] seli toli la uie· 14. Et ta[n]tost entra silla en lacite oses <g>enz toz armez· si concil qui contre sa grant ire nauoit nule atemperance· 15. Et lors demanda le feu· pur ardoir la noble cite· qui e[n] prist en pluisor<s> parties· dont ot grant paor p[ar] tote rome· [et] silla osa <g>ent sa[n] uint· grant aleure· per la mestreue delacite enz el marchie· ou il faisoit q[ue]n quilen controit· homes· [et] fames <occire de> lamesnie [345ra] marii · 16. Marius sepenoit qua[n] quil pooit delach[euale]rie· que la cite esmouvoir contre silla[m]· [et] dou pueple corre asarmes qui cheuaus auoient· 17. // Qua[n]t il uit ce il escria· que tuit li serf qui asarmesiroient· auroient francise· decel<s> iot assez tost granz torbes· q[ua]nt il extendirent osamesnie· 18. Mes onques p[er] tot ce· ne fu il tant ardiz· quil osast ale[r] encontre silla[m]· 19. Quant ce uit marius· il se feri el capitoille· 20. Mes tantost lesuire[n]t la maisme silla· qui mult li ocistrent desa <g>ent· 21. <L>a fu occis ses compains· sulpicius p[ar] ·i· sien serf· qui len seigna· qui puis pirce p[er]di la uie· 22. Quant la bataille estoit plus grant· deuant le capitoille· senfoi marius quanquil pot· entre les <g>e[n]z· grant aleure· quil serepost en une braieuse palu ou il ot assez male auenture· dela fu il trait trestoist co[n]chiez doupalu· [et] si fu mus en une chartre obscure· do[n]t il eschapa p[ar] bone auenture· 23. Car cil qui lidut la teste corp[er]· fu alui enuoiez atote une ache esmolue· 24. Mes il leuit tant orible elmaire de la palu· quil ne losa en-[b]-uair pur ferir en nule meniere· 25. Et marius qui daut coraie estoit· enuai celui· quil uit espoeri· si leferi de la hace siroit cop· quil le perfandi p[ar]mi la ceruele· iusquel uiaire· [et] tantost issi de prison alanuit· si san ala en afrique a ·i· uen fil· en lacite utica[m]· la assambla il grant <g>ent· [et] grant ch[euale]rie· 26. Et silla entretant destrui<st> [et] ocist· toz ce<ls> qui amarium se tenoient· [et] si fist ardoir ses sales· [et] ses mesons· [et] p<[r]>an<d>re ses possessions· do[n]t la cite fu mult espoentee·

669. Que silla passa mer pur combatre auroi mitridates·

1. Et quant il ot ce fet· il rassambla sa <g>ent· [et] sa ch[euale]rie· [et] passa mer en afrique· contre le roi mitridates· qui tote la p[ar]tie daise auoit enuaie· 2. Entretant ot marius grant <g>ent<[s]> assa[m]blees· olui ses fil<s> mari[us]· [et] si errerent tant p[er] mer· [et] p[er] terre· quant il sorent que silla se ful p[ar]tiz dytale· [et] entrez en afrique· quil uindrent arome · 3. Tantost con ifurent uenu<s>· marius sa conpaigna auconsele cynna· pur mielz aemplir sa felonie· 4. Et lors depar-[345va]-tirent il lor <g>enz en ·iiii· parties· p[er] mielz torner a aus de lacite la seignorie· en lune pa[r]tie ot ·iii· legions· cele ot marius· oson fil enbailie· [et] gneius carbo la seconde· [et] sertorius latierce· qui mult felonie fist· 5. Cil sertorius· fu auques commencement de cele bataille· p[ar]cui mai[n]t gentil ch[eualie]r· p[er]dirent lauie· [et] ap[re]s ceste· quant ele fu finee· il en esmut une autre en espaigne· p[ar] coi li romain fure[n]t torne agrant destrucion· si con u[os] poez oir· [et] endre la<utre> quarte partie de ces <g>enz· sin le consele cy[n]na· qui les dut conduire· sor les senators· [et] sor lautre pueple· 6. // Ces batailles ot assa[m]ble<es> marius· por la uaniance de la honte· que lucius silla li auoit en lacite pur chacie· [et] porce que li senator· [et] li haut home delacite· ne sestoie[n]t combatu· pur lui asilla· quil mielz amoient· quil mariu[m] ne faisoient· 7. Adonc sestoit ponpeius trait oles senators· atote ses <g>enz do[n]t il auoit grant force· purce que la comunite de la uile· uoloit aidier [et] defandre· 8. Encele partie meisme· estoit occius ·i· autre con-[b]-sele· qui grant ost auoit· [et] grant ch[euale]rie· 9. Auec celui se traist gneius pompeius o sa mesnie· p[ar] les communes choses dessenators [et] dou pueple defandre· tantost con il furent aioste· il assamblarent tresenmi lacite ala <g>e[n]t s[er]toriu[m]· [et] olui meisme abataille· 10. Cilestorz conmença desmidi· nonques ne fina· iusque tant que lanuit fu uenue· [et] entretant iot m[u]lt des romains morz· car toz estoient romain delune· [et] de lautre partie· 11. // Mult p[er] estoit labataille espoentable· car li fil se combatoient aupere· [et] li peres auil· [et] li freres· [et] li cousintuit ensa[m]ble· si con il estoient demore as princes· decui conestablie il estoient· [et] auec cui il auoie[n]t este long tens en bataille· 12. Et b[ie]n sachiez· quil estoient tant entalente· desus corre li ·i· as autres· quil ne se prenoient garde denul a mor· ne denule para<g>e· 13. Cele bataille fist la nuit depa[r]tir· ou il ot morz ·vi^c· des citoiens delauile· enchascune p[ar]tie· [et] de la plus ardie ch[euale]rie· 14. Quant la nuit lor fu sourecorue· tant que li ·i· ne pot lautre conoistre· il seretre-[346ra]-strent alor ostiex· esriches sales· [et] esforz torz depiere· dont lauile estoit adonc b[ie]n garnie· 15. Quant uint alandemain· li pueple rassambla· dont mult grant dolo[r] fu demenee· aumetre encendre· [et] adoner sepouture· 16. Entre les autres· ot ·i· ch[eualie]r de la mesnie ponpeii· qui lor amis requiroient· qui mort estoient· cil reconut sonfrere· quil auoit occis ne laplaie p[ar] son <y>aume· quil li auoit tolu· quant il lot feru amo[r]t· p[ar] mult dure destinee· 17. Tantost conil sot certaineme[n]t· quil auoit ocis sonfrere· il conmença a maudir mult fort· p[or] cui labataille citoie ne estoit conmenchie· 18. // Et la droitement· por la grant dolor· quil auoit deson frere· se feri il p[ar]mi le cors de saspee· [et] sise lascia cheoir sor le cors de son frere· tot morz [et] sanglanz · uoiant tot le pueple· 19. Ensi fu conmenchie la dolor en la cite de rome· [et] marius oses granz <g>enz· issi fors delauile· si san ala aruiste· une cite· la prist il toz les auoirs de lacite· p[ar] sa grant couoitise· [et] si fist as citoiens mainte<s> cruaute<s>· p[ar] sa felonie· 20. Apres ce reuint [b] marius en lacite de rome· [et] olui li consele cy[n]na· atot ·iii· legions de ch[eualie]rs· tantost conil de denz lacite furent entre<s>· il occistrent pluisors dessenators· [et] des proconseles· [et] des hauz barons· qui lacite conseilloyent· dont grant dolor fu aces· tot le comun pueple de rome· do[n]ques ot en

lacite de rome trop grant dolor descitoie[n]s· car la bataille fu enmi le martie commencie· granz [et] pleniere· ou il e[n] ot occis plus de ·viii^m· [et] la fu li consele cy[n]na occis· p[ar] ses homes· 21. <L>i senator de la cite qui eschap[er] porent de cele occision· ne finerent onques de<r>rer· [et] per mer· [et] p[er] terre· si uin<d>rent a silla[m] en grece· qui contre le roi mitridates auoit souant bataille· 22. Tantost conil uin<d>rent alui· il li proierent mult doucement· pur les hauz diex· quil repairast· [et] secoreust la contree· qui p[er]isoit· [et] la noble cite de rome· qui atrop grant martire estoit liuree·

670. Que silla repaire dafrique por aider le senators contre mariu[m]·

1. Quant silla ot entendu· la grant mesestance· qui estoit aro-[346va]-me aueneue p[er] mariu[m]· [et] p[er] sertorium· il de grepi afrique· [et] ses <g>enz· sise remist en mer· pur repairier a<r>riere· 2. Et tantost con il fu ariuez enchampaigne· cest en la terre de rome· il troua bataille tote apareillee· 3. Car li consele narbonus de p[ar]tie marii· estoit encele contree· [et] lors niot gaires demore· car si tost co[n] silla [et] sa <g>ent· orent la mer de grepie· quil nassamblassent asromains· qui deussent estre delor compaignie· 4. <L>a ot fier estorz conme[n]cie· asespees nues· [et] mai[n]t uailant ch[eualie]r mort <[et]> abatu a terre· 5. <L>a le fist si b[ie]n li consele silla· quille consele narbonem desconfi<st>· [et] si ocist de sa <g>ent p[ar]c[er]tai[n] nombre ·vii^m [et] sen iot pris ·vi^m· que tuit furent alaulante silla· oudemorir ou deuiure· [et] asa comandise· 6. // dela compaignie silla en ot mort acele assamblee ·c·[et]xxiii· ch[eualie]r· dont il fu mult dola[n]z en sor cora<g>e· dont se retraistrent au consele silla li haut baron· qui p[er] tote la co[n]tree estoient espandu· [et] q[ui] asa p[ar]tie se tenoient· [et] si se combatirent p[er] pluisors leus· enuers ceus· qui ama-[b]-rium estoient· 7. Car quintus metellus· qui deuers silla estoit· se combati acarnace[m]· qui de uers marium se tenoit· si le desconfit en bataille· [et] se li ocist plus de ·ii· parties de sa <g>ent· [et] se les liura a torment [et] apoine· [et] gneius pompeius· se combati a carbone[m] [et] asa <g>ent· quil desco[n]fit [et] ocist atrop grief martire· 8. Entretant ot silla ses <g>enz assamblee<s>· auil marii· qui marius estoit apelez· [et] consele estoit en lacite de rome· de p[ar] son pere· 9. Mescene fu mie en laule· que cele assamblee fu fete· ainz fu aaupes p[ui]s delamer· en la terre de chanpaigne· ou li marien assambloient totes lor forces· contre silla[m]· pur lui desconfir· 10. Cele bataille fu trop cruex· 11. Mes en la fin fu desconfit ioenes marius· qui de sa <g>ent iperdi ·xxv^m· si con claudius raco[n]te· 12. Et gneius pompeius qui carbone[m] auoit desconfit· [et] sa <g>ent uai[n]cue lechaca gra[n]t piece· [et] ocist mult desa<g>ent ensachace· 13. Quintus ·i· haut prince de rome· qui se tenoit alamarie[n]e p[ar]tie· si p[ar] asist luculum ogrant <g>ent· en ·i· fort en chanpaigne· [et] [347ra] quant luculus sot· que silla ot desconfit marium· il issi fors dela fortresce· co[n]tre quintum abataille· [et] lors se<s>forsa tant luculus· contre ses anemis· qui len ocist plus de ·x^m· [et] si enreti[n]t en prison mult grant habundance· 14. // Adonques sa[n] uint silla uers lacite de rome· 15. Mes tres deuant la porte estoit camponius li d[us] dessaniciens· qui tuit estoient uenu en laid[e] desmariens· la conmença tres deuant la cite labataille contre silla[m]· [et] contre ses <g>enz· qui de totes parz li uenoie[n]t en aie· [et] ausi faisoient de lautre part car totes si assambloient les batailles· 16. Ici fu li mescief trop gra[n]t alonor de rome· car tant estoient en talente li ·i· [et] li autre denuair· [et] docir· [com]se ce fussent les plus estran<g>es nations de tot lemonde· qui les eussent enuaiz· pur aus occire·

[et] pur lacite destruire· acele assamblee deuant lacite de rome not mestier ioie ne leece· car cil qui la sanctroicioient· deussent estre tuit cousin et parent[s]· [et] ami· [et] dune· conpaignie· se ce fust chose que [b] stran<g>es <g>enz lor coreusse[n]t seure· 17. Mes ensi ne fu mie adonques· ainz santrelaassoient les granz conpaignies descitoiens asespies aguz· [et] asespees esmolues· dont il santretorpoient [et] buz [et] poinz· [et] ashaces aceres· do[n]t il santreporfandoient iusques corees· 18. Que u[os] iroi ie disant· ce fist silla ce fist po[m]peius· ce fist iulius cesar· [et] li autre prince qui de lune partie [et] de lautre lor p[ro]ece demonstroient certe[s] <ie> iporoie mesprandre se de tot lor afaire raconter mentremetoie· pur ce ne me[n] uoil ie plus entrementre· fors de tant· que silla [et] ses aies uainquirent carponium· [et] carbonem· qui fu lestancele p[ar] coi ceste male auenture fu auenue· 19. // Aceste desconfiture ot ocis ·lxxx^m· homes de la partie asmariens· [et] xii^m· san rendirent prison· pur paor de lor uies· 20. Et q[ua]nt li autre furent si desonfit· q[ui] furent chacie ·ii· granz liues· tielx iot [et] tielx iot q[ui] enlacite sanfoi[n]ent agare[n]tise· ou silla les enchauga· [et] li autre baron qui olui estoient· 21. Tantost co[n]silla [347va] entra en lacite il fist occire ·iii^m· homes· qui p[ar] lor mesai<g>es· estoient randu alui· [et] tuit desarme estoient· [et] ce fu contre droit· que cil furent occis· qui en bone pes se tenoient· [et] qui ala bataille este nauoient· 22. Adonc ot grant occision en lacite de rome· car si conles estoires raconte[n]t· il en iot occis plus de ·xx^m que dela meslee ne de tot cel afaire· ne furent rie[n]s corpable iot occis grant masse· 23. Car cil qui p[ar] la cite de rome· faisoient la g[ra]nt ocision· ne sen douoient ga[r]de ou panre don il estoie[n]t amigle· ou p[ar]la conoitise des auoirs tolir· cui il de tranc<h>oient· 24. // Ensi fu locisons merueilleuse domes [et] defames [et] denfanz· p[er] tote lacite ne ia locisions ne fust arestee· adonques p[ar] auenture· se fust tote lacite robee· quintus catulus· qui asilla dist· oiant toz les barons· acui nos co[n]bato[n]s nos· [et] de cui aurons nos lauictoire· puis que nos ocions qui en nostre pais sesstoient mis toz armez· [et] ceus ausi sanz armes· 25. Aceste parole fist defan-[b]-dre silla locision aual lacite· [et] lors p[ar]la li consele silla a luciu[m] surcidu[m]· qui li fist apurter deuant lui une table· ou il fist les nons escrire· de ceus qui contre lui· [et] contre lacite estoient· [et] q[ui] la morts deserui en auoie[n]t· 26. // En ces premier escrit en ot ·lxxx· acui silla iura ap[er]dre les uies· entre ces ·lxxx· en iot ·iiii· conseles hauz homes [et] de grant pooir· dont li ·i· estoit li co[n]seles carbo· [et] li autre mari[us]· [et] li tierz narbonus· [et] li q[ua]rz scipio· [et] avec ceus fu sertorius· qui mult fesoit a tremier p[ar] sa force [et] p[ar] sa seignorie· de ceus qui escrit furent aceste premiere a foie estoient li ·i· fors de la cite· [et] li pluisor en lor fort mesons· de denz la cite de rome· 27. Apres cele descripcion en· ot une fet· ou il ot escrit le nons de ·v^c· homes· [et] b[ie]n sachiez que pluisors ifurent mis p[er] rancune· per enuie· qui corpes nauoient en la faire· ne mort ni auoient deseruie· 28. Marcus marius· sestoit trait agarentise· en une fort meson en vne p[ar]tie de lacite· dela lefist silla traire aforce· [et] [348ra] si le fist b[ie]n lier· [et] metre outre letoiure· 29. <L>a lifist il sachier les ·ii· ielx· [et] les membres tranchier ·i· a ·i· p[ar] menues pieces· ensu li fu tolue la uie· [et] tantost conil fu morz· silla fist lechief prandre asach[euale]rie· [et] si le fist porter alacite de preueste· agneium marium son pere qui la estoit trait agare[n]tise· olui mult de sa ch[euale]rie·

671. comment marius p[er]di la uie·

1. Quant marius uit le chief de son fil· qui tant auoit este preuz ch[eualie]rs· [et] il uit que luculus· cui silla iauoit enuoie lauoit asis· ogrant ch[euale]rie· il torna tot son affaire adeseperance· 2. Et purce qui dota quil ne c<h>eist asmai[n]s ases anemis· p[ar] coi il p[er]dist trop cruelment lauie· p[ar]la il a telesium ·i· sue[n] ch[eualie]r· [et] se li dit· que mielz lor uenoit· quil a lor espee santrocissent· quil oc<h>issent asmain a lor anemis· p[ar] coil trop cruelement p[er]issent· 3. Acel co[n]seil sacorda telesius· do[n]t ni ot plus attendu· il entrerent en une chambre per ses espees agues a<e>us occire p<[r]>an<d>re· 4. Tantost con il les orent fors des fueres [b] gitees· il santre uiserent p[ur] mielz aestac· p[ar]mi les corai<ll>es· 5. Mes marius qui dota la mort· [et] qui estoit defier cora<g>e enuai telesiu[m] plus cruelement· [et] sili feri detel rauine· que cil ne pot mie b[ie]n son cop conduire· pur ce quil p[er]doit lauie· ensi failli adonques marius· q[ui] ne fu mie ocis· 6. Mes totes uoies fuil naurez legierement· car il nen morut mie· [et] purce aba[n]<dona> il so[n] col· acolp[er] a ·i· sien serf· a cui il se fist occire· 7. // Entretant fist silla estrangler carinace[m] en lacite de rome· uoiant sa <g>ent· [et] sa ch[euale]rie· [et] lors liuindrent noueles que gneius marius estoit ocis en lacite de preueste· 8. Tantost conil lantendi· il ne fina onques· si fu p[ar]uenuz· [et] au plus tost quil pot entrer de denz la uile· il fist occir toz les pri[n]ces de la ch[euale]rie· [et] les preuoz· [et] les barons· que li auoie[n]t fet ne secors ne aie· 9. Entretant fu dit pompeio· que li consele carbo· enfuioit enlisle col fura en egypte· pur auoir [et] retor [et] aie· q[ua]nt sot pompeius ille sui atote sa ch[euale]rie· tant quil le re-[348va]-tint en sezile· la licorut il sus abataille· qui assez tost fu definee· car li consele ca[r]bo· nauoit pas tant de <g>e[n]t· con pompeius deconbatre si entalente· car <g>enz qui fuit quant e[st] atainte· e[st] assez tost estainte· [et] sen ia fors que del corre quant p[er]due e[st] la force [et] li cuers· p[ar] ce fu carbo desconfit· quil fuoit· [et] si nauoit mie ta[n]t <g>ent [con]pompeius· qui li toli lauie· [et] apluisors desa compaignie· 10. // Adonques repaira silla arome· [et] si fu fet preuoz· [et] mestres deseur toz ceus de lacite· pur ce que ses conmandises fussent mielz aconplies· [et] pompeius· qui estoit en sezile· fist fere grant nauie· pur passer en afrique· car en lacite utica[m] estoie[n]t les <g>enz marii· qui grant partie tenoient dou regne· [et] grant force auoient et grant seignorie· 11. <L>or dus acui il estoient a une[s]· estoit ardiz· [et] plains d[e] g[ra]nt <ch[euale]rie> tantost conpompeius ot apareillie sa<na>uie· [et] il ifu entrez [et] sa ch[euale]rie· il sabandonerent asuenz· asuoilles tendues· ne onques les nes ne finerent de corre· p[ar] ior [b] [et] p[ar] nuit· si furent a<r>riues en afrique· a ·i· port assez pres de lacite utica[m]· [et] qui assez estoit amples [et] paisibles· 12. Tantost conil fure[n]t issuz des nes· fist pompeius sa <g>ent ordener abataille· [et] lors sassamblarent les oz [et] dune part [et] dautre· pur conbatre· p[ar] pesant destinee aspluisor qui ocis [et] desconfit ifurent· 13. // Trestot au co[n]mencement sassambla la ch[euale]rie· [et] puis li seriant apie as ars [et] assaietes· [et] asuisarmes acerees· dont il nes preignoient mie· la ocist on assez tost le duc domiciu[m] desmariens· p[ar] coi sa <g>ent fu uaincue [et] desconfite· [et] sen iot ocis ·viii^m· forz [et] ardiz· de cele compaignie· 14. Apres cele bataille enuai pompeius iertam le roi de numidie· qui conbatu sestoit au roi agad[es]· le fil auroi boçus desmauriens· agrant bataille· ou il ot este desconfit· [et] tote sa <g>ent uaincue· 15. Mes purce que li rois agades nelencauça mie· tant quil leust pris· le<s>sui pompeius tant· quil la fist en ·i· efort chastel que cil douregne apeloient· la sist tant pompeius que li cha-[349ra]-stiax li fu randuz aforce· 16. <L>a conquist pompeius grant auoir· [et] si fist de tranc<h>er le roi iertam· [et] toli lauie· 17. // Entretant furent restabli arome li senator· [et] li co[n]sele· p[ar] silla[m]· qui sor

toz auoit la seignorie· p[ur] ceque cil qui les seignories auoient estoient desap[ar]tie· 18. Ensi fu la cite remise asloies [et] ascostumes· quelle auoit este deuant ce· que la bataille fust conmenchie· 19. Mes encore nestoient mie les batailles desromains apaisies· 20. Car sertorius qui mult estoit fel· [et] cruez· en estoit alez en espaigne· [et] pluisor autre olui dela mariene p[ar]tie· [et] si estoit dont esmeue labataille des panfiliens· [et] desmacedonois· [et] des damatiens· sanz la grant bataille dou roi mitridates· qui encore nestoit mie apaisie· 21. Mes apaisies estoient les ·ii· plus crueuses batailles quelle eust adonques· 22. Cest la bataille ditale· [et] la bataille citoiene· desconseles· [et] des hanz barons· de denz rome· 23. Ces ·ii· batailles· ainz queles fissent finees· degasterent plus de ·c·[et]·m· de denz ·x· anz· quelles durerent p[ar] [b] grant rauine· 24. Mes de tot ce lairai ore ester· si dirai [con]m[en]t sertorius laissa afrique· por paor de silla· [et] puis dirai douroi mitridates· car ensi le conmanda lestoire· pur mielz entendre lueure·

672. Que sertorius repaire en espaigne·

1. Quant sertori[us] uit· que silla auoit tote la seignorie de rome· [et] q[ue] li haut baron [et] li prince· estoient desa p[ar]tie· il degrepi afrique· ou il estoit trespassez· [et] repaire en espaigne· la quist il grant <g>ent· [et] assambla alaseue mesnie· dont il auoit grant ost deseriant [et] de ch[euale]rie· 2. Tant fist [et] purchaca sertorius· qui mult estoit ardiz [et] en pr<e>nanz de mal fere· quil trestote la contree torna en saie· [et] esmut en uers lacite de rome aarmes· pur lui aidier [et] seco<r>re· 3. Quant ce sot silla· il enuoia contre lui ·ii· hanz barons· metellus· [et] domicium omult grant <g>e[n]t p[er] mer anauie· 4. Quant il furent outre arme· il de partirent lor <g>ent· car ausi auoit fet sertorius· que lune p[ar]tie en auoit chargie a ·i· suen duc· ortolegiu[m] preu [et] uailant· [et] de grant [349va] seignorie· 5. Quant metellus [et] domicius sorent q[ui]l pars sertorius e[n]· [et] quel part ortolegius· qui dautre partie estoit en la contree domicius· erra tont o ses <g>enz· contre ortolegium· que lor batailles se furent assamblees· 6. <L>a ot assez grief estorz· quant les eschieles se furent aiostees· 7. Mes en la fin fu desconfit domicius [et] sa <g>ent tote uaincue· do[n]t lamielldre p[ar]tie fu detrancie [et] ocise· 8. // Adonc estoit en la premiere espaigne· li consele mauius· atot ·iiii· legions deseriant apie· [et] atot ·m·[et] v^c· ch[eualie]rs· deson pooir [et] de sa seignorie· 9. Cil oi p[ar]ler de la desconfiture· ou domici[us] fuuaincuz· si en fu mult dolanz· [et] purce ne cessa il onques daler osa <g>ent· si fu assemblez abataille· aortolegiu[m] ou il so<f>ri mult depoine· 10. Car sa <g>ent ifu uaincue· [et] il p[er]di p[ro]ies [et] tentes· [et] pauoilo us· [et] il meisme <en> eschapa apoinces· 11. Mes il se gari p[ar] ·i· chastel· ou il entra· herladen lenomoient cil de la contree· fort [et] ferme deriches murs· 12. Entretant fu repassez pompeii[us] dafrique en espaigne· acui [b] metellus sa conpaigna· qui sestoit combatuz p[er] pluisors foiz en bataille mult durement· dont ne fina onques pompeius siui[n]t apalansa· car il uoloit seco<r>re [et] aidier lacite lauronem· que sertorius auoit asise· purce quele se tenoit assenators [et] asconseles de rome· 13. Adonques auoit en espaigne pompeius ·xxx^m· seriant· m· ch[eualie]r<s>· toz esleuz de p[ro]ece· [et] sertorius qui laurone[m] auoit asise ot ·xl^m· homes apie· [et] ·viii^m· acheual· 14. Ces <g>enz assamblarent a bataille enpo determine· puis quil santreurent· 15. <L>a fu desconfit pompeius [et] sa <g>ent desconfite· dont il fu mult dolanz· [et] mult triste· 16. <L>a p[er]di mult pompeius de sa p[ro]ie· [et] de ses homes· 17. Mes p[ar] lenchautz qui tost aresta· demora· quil ne fu mie

de tot tornez a mortel desconfiture· 18. Et tantost con sertorius· ot torne pompeium de lestorz· il prist lacite quil auoit mult couoitie· 19. Car cil delacite furent tuit esbai· purce que pompeius fu desconfit decui <il quidoi>ent auoir secors [et] aie· 20. Tantost con sertorius ot lacite prise· il le de gasta mult [350ra] cruelment· car il fist ardoir mesons [et] sales· [et] riches torz de pierre· [et] si fist homes [et] fames [et] enfanz trestoz sa[n]z ·i· po daut princes quil en fist mener en lusitanien en seruaille· 21. Adonques se glorifia sertorius· p[ar] parole· deua[n]t sens hanz homes· [et] si dist q[ui]l auoit uaincu pompeium· laut duc desromains· en cui il auoient tot lor fiance· 22. // Apres cele bataille que pompeius· [et] metellus orent lor <g>ent requises [et] rassamblees· [et] eles de p[ar]tot furent aaus assamblees· metellus oses <g>enz se traist la ou il sauoit ortolegium· por uanger la honte quil li auoit faite a domicium· qui assamblez sestoit alui· de ce quil mut primes en la contree· 23. Qua[n]t metellus ot tant erre· quil ot troue ortolegium· qui ausi uenoit contre lui grant alueure· il naresterent gaires· quil ne sen uaissent· as espiez esmoluz· [et] <as epees> acerees· 24. <L>a fu la bataille desmesuree· la le fist b[ie]n le consele metellus· qui olaie desa <g>e[n]t· qui de b[ie]n faire estoient entalente· torna ortolegium adesconfiture· 25. <L>a p[er]di mult ortologius· car ·xx^m· illassa [b] de sa <g>ent· [et] il en eschapa o mult po de compaignie· [et] si <n>enfina defoir· si uint alacite delusitania[m]· pur auoir garentise· 26. <L>ors prist metellus toz les riches tresors· [et] les granz proies· que ortolegium auoit assamblees· aslo<g>es [et] aspauoilons· do[n]t il iauoit grant habundance· [et] quant il ot tot ce done [et] departi asa <g>ent· [et] asa ch[euale]rie· il sanrepara la ou po[m]peius estoit· ala noble cite dedeligida[m]· desceltib[er]iens· que il aforce auoit conquise· [et] si en auoit mult grant auoir gitez· [et] de mult gra[n]t proies· [et] tornees mult grant <g>ent· asa seignorie· 27. // Entretant rassambla sertorius a pompeium· [et] se li ocist ·x^m· de ses <g>enz acele enuaie· 28. Mes landemain le renna pompeius· qui afo[r]ce letorna de lestorz· que li ocist ·x^m· de sa ch[euale]rie· p[er] pluisor foiz enuai sertorius pompeium· [et] pompeius lui· ai[n]çois que ces batailles fussent definees· [et] mult <y>ot morz de lor hanz barons· as communes meslees· 29. <L>a fu ocis mammius· qui lauoir garde<r> faisoit pompeii· [et] qui mariz estoit asaseror [350va] germaine ardiz ch[eualie]r· [et] de grant proece· [et] si ifurent ocis li dui frere· ortolegii [et] li consele porpena· cui sertorius auoit retenu en sa co[n]paignie·

673. [com]m[en]t sertorius fu ocis·

1. Sachiez de uerite quentre ces princes· ot mult ocis dautre <g>ent· 2. Mes mult i p[er]di plus sertorius· que pompeius· ainz la definance· 3. Et qua[n]t uint audarien· que les unes genz· [et] les autres fure[n]t mult agreuees de conbatre ?p[ar] lonc tens· li ch[eualie]r sertorius letuerent p[ar] traiso[n]· pur plus p<l>aire asromai[n]s· [et] pur conuoitise dauoir granz dons· ola pais quil mult desiroient auoir· 4. Ensi fu occis sertorius· pu[r] ses homes confu uiriacus· con u[us] auez oi a<r>iere· 5. Tantost con sertorius fu occis· totes lescitez de lor gre· a pompeio qui alui sestoient tornees· ne mais que ·ii· tant seulement· Vxia· [et] galaguris· celes ne si uostrent mie randre· 6. Ainz distrent lor prince· qui co[n]tre pompeium se tenroient· [et] contre les romains· ne ia les citez ne se randroient· 7. A ces ·ii· citez sanfoient [b] la p[ar]tie des genz sertorii· qui ne uostrent estre a la conmandise des romains· 8. Et pompeius asist tantost uxia[m] o sa ch[euale]rie· [et] quant il ot les engins fet fere· [et] le[s] eschieles granz [et] desmesuree[s]· por drecier as

murs· il fist les torz defust· quil ot fet charpenter hautes traire pres desmurs por conbatre aces de denz abataille meslee· 9. Endementres li uailant ch[eualie]r [et] li noble seriant monterent aseschieles qui asmurs estoient drecies· 10. La ot grant estorz cominal de lune [et] de lautre partie· si con de lancier ses espiez· [et] des darz esmoluz· [et] de traire asarz saietes agues· p[ar] maintes foiz fu gitez lifeus es engins· pur les b[re]tresces oli ch[eualie]r [et] li seriant se defandoient ardoir· [et] confondre· [et] p[ar] maintes foiz le restrai[n]drent cil qui lameniere sauoient dou restrai[n]dre· 11. // La ot grant destrece as ·i· dassaillir [et] as autres daus contre tenir· contre lor anemis· [et] de la cite garentir· [et] lor fames· [et] lor enfanz· [et] lor auoirs [et] lor uies· 12. Mes en la fin sesforcerent tant li romain· [351ra] que cil qui eschieles estoient p[ar] laid[e] d[e]celx· qui des chastiaux les defandoient· se mistrent sor les murs entre lor anemis· enlor poinz les espees nues· 13. La ot grant destrece· [et] grant occision d[e] ceus de la cite· qui mult durement ses maioient· 14. Car en petit dore enot ta[n]t sor les murs· que cil dela cite uousissent ou non·toz les aloirs degrepirent· 15. Ensi fu prise lacite aforce [et] pompeius entra de denz· qui sila fist tote destruire qui ni remest torz ni mesonz· ni palais· tant fust en haut bataille· qui ne fust ius creuantee· 16. // Ap[re]s fist pompeius metre en se[r]ua<g>e homes [et] fames· [et] totes lor mesnies· [et] occir les hauz princes· qui auoient este contre sa seignorie [et] contre lonor de rome· 17. Et quant tot ce fu fet· il isist lautre qui si estoit efforcie· dauz murs· de pierre forz· quil ne la pot panre p[ar]mil engin quil iseust faire· 18. Ainz ifist tant quil les destruit· si p[ar] famine· quil ore[n]t totes les uiandes dela uile degastees· [et] quil p[ar] destroce furent tant mene· quil [b] lor conuint en la fin menger lor homes morz· 19. Ainz quil serandissent· [et] purce furent il malmene· quil plus ne se porent defandre· 20. Ainz ourirent les portes· larendirent afaire la uolante au consele· [et] il fist tantost lacite enbraser [et] ocirre tant de <g>ent· conil iot de remanant· de la doloureuse famine· p[ar] coi lacite estoit perie· ensi destruit pompeius cele cite· p[or] coi tote la contree fu alui obeisa[n]z· [et] les <ge[n]s> q[ui] iabitoient· [et] lors uinrent alui cil qui sertorium occis· por la traison quil auoit fete· 21. Mes pompeius [et] metulus distrent aaus· quil ne deuoit mie tele chose reque<r>e· car lor costume nestoit mie cele· quil por traison faire donassent g[ue]redon· [et] be lor deuoit souenir· que cil qui ocistrent uiriacum ne[n] orent onques haus dous· 22. Ainz lor fu denoie p[ar] lesgart des senators· [et] des hauz barons de lacite de rome· 23. Entretant enuaisioient le regne de macedoine unes genz crueuses· qui entor montaignes· [et] ioste des[er]tines [351va] de la marine estoient nories· 24. Ce sieuz estoient plaine de si grant raie· que quant il auoient pris au[n] romain· il <l>icolpoient la teste· [et] uiudoient li hanapier des ielx· [et] de laceruele· [et] ilassoient les cheuaux [et] li cuir· quil nul oster nenuoloient· [et] a tiex uaisiaux beuoient il la ou il estoient tuit sangla[n]t· ausi uolantier conil fesoient a ·i· henap dor· ou dargent· [et] si nauoient ne hidor ne paor·

674. Que li conseles claudius fu enuoiez li conseles claudius·

1. Contre ces <g>enz fu enuoiez li conseles claudius· pur aus chacier fors demacedoine· quil enuaisioient· [et] destruoient si con ie u[us] ai dit a<r>riere· 2. Mes entretant que claudius fu uenus aaus· [et] il ot tote sa gent pur quise· por contrestre en contre cele <g>ent· qui trop demale uenture faisoient· mult grant maledie lentreprist· [et] pesantume decuer· dont il p[er]di la uie· 3. Apres lui fusse rabonius princes [et] meneres de

ses <g>enz· que aces <g>enz dont ie u[us] di· se pris abataille· 4. Mes il ne se tint [b] mie tant quil les eust uai[n]cuz· ne que sa <g>ent fussent uaincue· car il conut tost lor poir qui trop durement estoient fort [et] desmesure· contre tant de <g>ent· conil auoit euaie· porce se parti il daux· auplus tost [et] amoins de domaie quil pot· si san ala en la terre de dardania[m]· quil conquist aforce· [et] soz mist asa seignorie· 5. Entretant ala li consele publius seruilius en la terre de celice· quil conquist a grant force [et] agrant poine· [et] apresce enuai il la co[n]tree delicie· [et] si destruit les borz [et] les citez douregne· quil prist aforce· [et] puis cerca il tot le grant mo[n]t olimpiu[m]· [et] si destruit la cite fondamen encele contree· [et] puis abati il cotico[m]· une autre cite oil conq[ue]st gra[n]t ri<ç>ece· 6. Et apres ce cerca il totes les costieres desmo[n]taignes· qui se stendoient iusque encelice· la uai[n]qui il lisauriens p[ar] cruele bataille· [et] tant les mena en la fin· quilalui randirent [et] aus [et] lor contree asa uolante faire· 7. // Cil conseles publius· fu lepremiers desromains· qui ost me-[352ra]-nast p[ar]milmont doutor [et] qui premiers ifist uoie· 8. Car tant estoient les montaignes hautes [et] perilleuses· quapeine si osoit enbatre· a passer nulle humaine creatur<e>[Ø] 9. Mes tant cil fist conseles de denz ·iii· a[n]· quil co[n]quist totes les contrees q[ue] ie u[us] ai retraites p[ar] bataille· [et] les ysauriens· qui ioste le mont habitoient· [et] de destorz desmonz la seignorie tenoient· purce fu publi[us] sor nomez ysauriens en la cite derome· tant conil fu enuie· 10. Adonques ausi se conbati li proconsole costumus· as illiriens· [et] as dalmariens omult gra[n]t <g>e[n]t· qui olui mena [et] ogranx aies· 11. Ces genz uainqui il p[ar] bataille· [et] si prist aforce la cite salena[m]· quant il ·ii· anz iot tenu lesiege· 12. // Or uus ai raconte [et] dit la gra[n]t destrucion des batailles dytale· [et] des terres· qui uoisines estoient <a> rome· qui deusse[n]t estre dune amor· [et] dune uo<lente> <q[ue] se> auenist chose que autres <g>enz lor coreussent seure· 13. Et si u[us] ai conte de labataille citoiene· une grant partie· que silla [et] marius commencerent· ou il ot mort<z> [b] p[ar] certai[n] nombre ·xxiiii· conseles [et] p[re]s de ·cc· senators· [et] ·vi· hanz home dou pretoire· [et] ·xl· hanz barons· qui aidoint aiuger [et] aconsouillier la uile· [et] desromains· si conie u[us] ai dit iot ocis ·c·[et] l·m· sanz les autres pueples dytale· qui as conestables des hanz homes se tenoient· dont les batailles ne furent consumees· si furent les batailles citoinees confinee· 14. Mes ie ne u[us] aimie <encore b[ie]n> labataille racontee· dou roi mitridates· p[ar] cui la bataille citoiene fu conmenchie· 15. Ja soit ce chose que ie u[us] ai reconteez pluisors choses· que puis cele bataille auindrent· 16. Car b[ie]n sachiez quil conui[en]t la chose pursiuere· dont on fe<is>t mencion tant con ne[n] l<eist> sanz aucune entenda[n]ce lestoire· 17. Et purce u[us] di ie ceste chose· que ie uoil repaier alabataille dou roi mitridates· [et] si ne uus merueilliez mie· puis que ie reconmenche araconter· se ie paroil des pluisors· dont u[us]auez oi les batailles [et] qui ip[er]dirent lesuies si con sertorius· [et] marcus· [et] marius [et] domicius· qui [352va] puis lamort gneium marium p[ar] laie quil ore[n]t dou roi mitridates contre sillam· [et] contre celx qui se tenoient asa partie·

675. Ci co[n]men[n]ca dou roi mitridates qui tenoit la menor armenie·

1. Quant ce fu chose que li rois mitridates qui tenoit la menor armenie· [et] de lamer si con ie uos ai dit· auoit auques la seignorie p[ar]sa force· [et] p[ar]son orgoil enuai le roi nicomede[m]· qui mult auoit asromains grant amors aqoise [et] g[ra]nt liaute· 2. Tantost co[m]li senators sorent· que li rois mitridates

sesforçoit de quanquil pooit· pur tolir le roi nicomedem sa terre· 3. Il li ma[n]derent p[er] mesages· que b[ie]n fust seurs· que sil plus forfasoit ouregne debitanie· que li pueple romains iroit sor lui· pur degaster sa contree· 4. De cest mesage fu mult airez li roi mitridates· [et] si dist· que ia pur paor quil eust desromai[n]s· ne lairoit acroistre sonor [et] sa seignorie· 5. Tantost enuai il lacite de capadoce· dont li rois anarbazanes estoit dux [et] sires· 6. Celui acoilli de guere li roi mi-[b]-tridates· [et] le mena tant quil li toli sa cite· dont il li ocist les ch[eual]e[rs] [et] les seriant· [et] cerca la contree [et] destruit il apres ce p[ar] feu [et] p[ar] armes· 7. Et apresce quil en ot les auoirs· [et] les proies mis ensa conmandise· il enuai le regne de bitimie· quil ausi destruit· [et] dont il geta le roi philimenis· [et] le roi nicomede· qui ensamble estoient trait· por plus auoir force enuers lui [et] aie· 8. Et puis apres ce quil ot tant ale· quil fu reuenuz en la cite d[e] <e>phese· il fist faire [et] crier· i· mult cruel ban· p[ar]tot le regne daise· dont il auoit la seignorie· quenquelque leu queromain fust trouez· [con] li tolist laue· 9. Enceste chose faire· ot grant dolor es chastiaux· [et] es citez· [et] es borz· [et] esuiles· tantost con les noueles ifurent de p[ar]lui contees· 10. Ceste grant felonie fu faite· p[ar] leconmandement le roi mitridates· 11. Et sachiez b[ie]n que nus ne po<r>rit raconter [con]gra[n]t habundance desromains ifu adonc ocise· [et] qui po<r>roit raconter les granz dolors· [et] les ploremenz· que p[ar] cele ocision furent· p[ar] diuer-[353ra]-ses contrees· ben poez sauoir [et] croire· que mult expandirent delermes· [et] demenerent grant conplai[n]tes· cil cui ondeuoit occire· [et] cil ausi qui les occioient· 12. Car li rois mitridates auoit co[n]ma[n]de· que chascun occist les romains· ou que il fussent ia tant ne fussent lor ami· ne lor ost· 13. Et se il ce ne faisoient· il meisme seroient occis· p[ar]ce estoit p[ar] tot la dolor commune· qui lor conuenoit occire lor carniaux amis· sanz ce que nule occoison nieussent· fors ta[n]t seulement· quil estoient de lanacion romaine· 14. Quant ce ot fet fere le roi mitridates il enuoia· i· suen duc qui se soz conduisoit· archelaux estoit nomez en achaie· [et] en grece por panre athenes· [et] tot le regne· qui mult estoit de grant force· [et] de grant seignorie· 15. Cil archelaus· ot ensamble olui· c^m· homes a pie· [et] xx^m· a cheual· quant il entra engrece· [et] purce q[ue] ol si grant <g>ent· conquist il aforce lune partie de grece· [et] lautre partie lenfu randue· 16. Mes ben sachiez que ainçois que trestot ce fust [b] fait· ot archelaux maint grant estor souffert co[n]tre les grezois [et] mainte poine· 17. P[ar] ceste chose que u[us] poez entendre· furent esmeu li senator de rome contre mitridates· [et] purce ifu esleuz a aler silla· quant marius uolt entre prendre lafaire· porce que silla nestoit mie enpresant ala lection de labataille· qui li estoit otroie· [et] purce fu esmeu entraus· ii· [et] entreceaus qui aaus setenoient lagrant dolor· [et] la citoie bataille· 18. // Apres ce que silla ot premiers desconfit marium· [et] chacie de rome agrant honte· [et] il ot asa uolante deuisee la commune chose delauile· [et] grant gent pur aler contre le roi mitridates· qui contre les romains auoit fait mainte desconuenue· [et] tant erra silla· quil monta sormer· il [et] sa gent [et] sa ch[euale]rie· 19. De ceste estoire qui la fu adonques sor mer mises [et] de ses aises seroit mult grief chose· a ranconter lauerite· 20. Mult iot nes [et] galies [et] barges· [et] autres uaisiaus de diue[r]ses faitures· [et] uoilles [et] antaines de pluisoirs sambla[n]-[353va]-ces 21. // Tantost con silla [et] sa ch[euale]rie furent es nes entre<s>· le mestre maronier firrent d[e] terre sacher les ancrs· car· i· uenz hautanz se feri es uoilles· qui estoient desploies· qui mult lesparti tost dou regne d<y>tale [et] de la contree· 22. Ensi corut silla p[ar] mer abon uent droiturier· tant quil apro<ç>a g[re]ce· ou li dus archelaus auoie ses granz oz amenees· [et] pris per force tote la contree· de ceste chose sauoit

b[ie]n silla la nouele· [et] purce se uolt il traire premiers uers grece si con il fist· car en assez brief· termine uin<d>rent tuit li uaisel au port dath[e]nes· ou il auoit ferme ·i· fort chastel· pu[r]neum lapeloient cil de la cite· 23. Cil chastiaux estoit mult fort· pur le port defandre· car il iauoit ·vi· paire demurs daraines· [et] de pierre bise· sanz les mestres torz· dont il iauoit ·iiii· entre la porte [et] la cite· qui sor naiues roches estoient asises· 24. <L>a arma silla per gra[n]t proece· [et] si fist deuant le riche chastel assaillir p[ar] mer [et] p[ar] terre· tant quil la p[ri]st p[ar] sa uigor [et] puis apres la cite dathenes· 25. Mes b[ie]n sa-[b]-chiez quil ifist ain<ç>ois mult grant piece· quil le port ne lacite poist auoir prise· car onques ne senuolt ·i· seul randre· tant fussent lasse p[ar] bataille· ne agreue p[ar] famine· 26. Apres ce que la cite fu prise· ne demora mie gra[n]ment· que li dux archelaux· qui repairez estoit en macedoine p[ar]le conmandement auroi mitridates· soz cui il auoit la seignorie· ne repairast engrece· oses granz oz por combatre asilla li consele· [et] asa <g>ent romaine· [et] tantost con il otta[n]t sa <g>ent menee· quil fu reuenuz en grece· [et] quil ot auq[ue]s lost romaine aprochie· il fist ordener ses batailles· [et] sa <g>ent armer· dont il iauoit mult grant habundance· [et] ausi fist silla les suens· que grant piece deua[n]t ce quil la prochast sauoit b[ie]n sauenuie·

676. Que li dus archelaus reuint contre les romains·

1. Ensi furent m[u]lt tost apareille li dui ost· pur combatre· [et] aupl[us] tost quil porent sassamblere[n]t aumortel estorz· puis quil sentreurent· 2. <L>a ot mult pesant ?aconmence[?] des seria[n]t apie· [et] de la ch[euale]rie· la ot g[ra]nt [354ra] noisse [et] grant crie· [et] gra[n]t plante de ?quarriax[?] [et] de saietes agues· que lespesserez qui en estoit enlair enbrunisit lerais dou soloil [et] la clarte· 3. Mes puis que la ch[euale]rie assambla as espiez aguz· [et] as espees nues· poist on auoir grant dolor [et] grant destrece· car li cheual sor [et] baue[n]t· senfinoient p[ar] la bataille· lor resnes rompues· [et] lor seles tornees· dont li segnor gisoient ocis contre terre· ou naure amort sanz releuer p[ar]dure destinee· 4. // Ensi dura cele bataille ·ii· iorz tot pleniers· conques ne fu dep[ar]tie· iusque alauespree· 5. Et quant uint autierz iorz· li consele silla· [et] si romain olui uainquirent le dux archelaus· qui de tot son ost dont il auoit ·c^m· apie· [et] xx^m· acheual nel en remestrent que ·x^m· quil tuit ne eussent p[er]dues les uies· 6. Et quant ceuit archelaus que sa ge[n]t fu si tote desconfite· il san fui auplus tost quil pot· pur auoir garentise· [et] silla uint astentes [et] as lo<g>es ou il troua mult grant richeces· quil trestot depa[r]ti a sa <g>ent· [et] asa ch[euale]rie· 7. Entretant furent ces doloreu-[b]-ses noueles contees au roi mitridates· la il estoit ou regne daise o sa <g>ent· [et] osa ch[euale]rie· 8. Et quant il sot certainement· que li dux archelaus· qui conduisit ses granz oz· estoit desconfit· illi enuoia ·iiii^x·m· ch[eualie]rs toz esleuz de grant proece· [et] de grant ch[eualer]ie· 9. // Tantost con li dus archelaus ot sa <g>ent rassemblee· ola noble ch[euale]rie· qui daise estoie enuoie· si ne fina onques si fu rassemblez asromains pur combatre· 10. Que u[us] iroi ie contant deceste bataille ne deuisa[n]t· escuz· ne banieres· ne conoisances· purce que tant iot de ch[euale]rie [et] dune part [et] dautre· [et] si ne seroit mie gra[n]t profit se ie ifaloie ne gra[n]t conquete aceus qui late[n]doient· porce ne me<n>uoil entremetre se detant non briement· que cil dux q[ue] tant estoit uaillant· [et] de grant puissance auoit ·i· fil diogenes estoit nomez· iouenciaux estoit· [et] de g[ra]nt ch[euale]rie· celui ocist silla per si grantz fierte

enbataille· en la greignor presse de tote sa conpaignie· 11. P[ar] la mort celui dyogenes fu si la <g>ent [354va] le duc archilaus esbaie<esbahie>· [e]t p[ar] lauigor desromains enlesbaisance· ou ilestoient si durement enuaie· quil tornerent adesconfiture· la perdi li dux archelaus ·l^m· homes de sa <g>ent· sanz son fil· qui iot p[er]du la uie· dont grant doma<g>es fu· apresce rassambla li dus archelaus ses genz· dedenz la quinzaine· [et] si purprist auec aus quanquil pot auoir de secors [et] de aie· 12. Et quant il ot assamble tot son pooir· pur uenger son grant doma<g>e· il sassambla latierce foiz as romains a bataille· 13. <L>a fu li estorz granz [et] orible a cele tierce foie· car tuit ifurent ocis si enterinement· li home le duc archelaus· [et] mene a desconfiture· que ·xx^m· [et] lor duc archelaus se ferirent en ·i· paluz· mole [et] plaine de rosiaux· ou il souffrirent mult de male auenture· 14. <L>a fu li dus archelaus ·iii· iorz· ainz quil nosast issir p[ar] nule poine· [et] ses genz qui cuiderent auoir merci asromains· [et] qui plus ne porent souffrir la dolor· de la grant famine en issirent alor grant maleue[n]ture· 15. Car trestoz ip[er]dirent la uie· 16. Car li pluisor furent [b] ocis p[ar]les romains· [et] li pluisor noierent ou flum qui coroit ioste la palu· ou il estoient foi<s> agarentise· 17. Et qua[n]t uint alatierce nuit· Archelaus se traist fors doumarez· si foi tant quil ot secors de garentir sa uie· [et] puis apres ce· ne demora gaires· quil nesloitast tant· quil uint au roi mitridates· qui mult fu esbaiz desa mesceance· 18. // Adonques estoit li rois mitridates el regne daie· ou il faisoit mult de cruautez· [et] de folonies aspluisor<s>· car il iauoit ocis les princes despluisors citez· [et] pris lor richeces sanz nule riens relasier· alor fames ne a lor enfanz ne alor <amis>· ne alor mesnies· [et] ensi en iauoit il ia mort ·m· [et] vi^c· tot daute lignie· [et] si cuidoit b[ie]n p[ar] tot le regne aconplir sa felonie· 19. Mes ta[n]tost conil uint alacite depheze· li citoien qui fors orent mises ses <g>enz· qui de denz estoient liclostrent les portes· 20. Car il redo<to>ient mult durement· p[ar] lessemble des autres citez· quil ?ueoient? [et] <e[n]>si firent li mirnimien· [et] li sardinien· [et] li colofonie[n]· [et] l<y>talien· totes ces <g>enz· fu-[355ra]-rent contre le roi mitridates· [et] aune acordance· [et] si distrent que iames tant con il poisse[n]t nauroit sor aus force ne seignorie· 21. Q[ua]nt ce uit li rois mitridaces ?se[n] <d>ot? auoir grant ire plus· purce que li romain estoie[n]t en la contree que por autre chose· 22. Car se por les romains ne fust· do[n]t il auoit cuidance· il cuidast b[ie]n per son pooir· de totes ces genz pan<d>re la uaniance· 23. Ta[n]t que en la fin enuoia le duc archelaus· auconsele silla· pu[r] pais deuise· [et] faire en tel meniere· que silla sen repaireroit a<r>riere arome· por aidier la cite aseco<r>re· que marius auoit enuaie· a destruire oses amis· si con u[us] auez endendu a<r>riere· 24. // Entreta[n]t que ces paroles coroint· p[ar]la tant li dus archelaus auconsele silla· [et] tant santrecoiterent· que li dus archelaus degrepi le roi mitridatem· <[et]> si uint enlaid[e] des romains otote sa mesnie· 25. Adonques fu enuoiez de rome p[ar]les marie us ·i· hauz home fimbria estoit apelez en lacite de nicomedie· au proconsele flacu[m]· qui la estoit omult grant <g>ent romai-[b]-ne· 26. Cil fimbria estoit li pl[us] ardiz home· [et] li plus biaux qui adonc fust en tote ytale· tantost con il fu uenuz ogrant <g>ent· a la cite de nicomedie· [et] il dut p[ar]ler au proconsele damor [et] de conpaignie· il li corut sus si locist sanz nule esperance· [et] tantost assambla les genz· le p[ro]consele flacum oles ses· si enuai ·i·des fil le roi mitridates· quil desconfi [et] chaça de bataille· 27. <A>presce enuai le chastel ylion· [et] la cite qui ia dis fu si dame· [et] qui troie fu nomee· 28. Cil ar<di> il tot et fondi lechastel· dont la semence desromains estoit premiers uenue· 29. De ce fu mult dolanz silla· purce q[ue]

troie auoit este ia dis ausi conme mere de rome· 30. Et por ce le fist silla tantost refere· [et] refermer demur<s>· [et] la tor dylion redrecier contre mont anobles esta<g>es· 31. Et puis apres ce quil ot ensi le chastel referme· li dardanien· [et] li sardanien· [et] li damascien· [et] li mescien· serandirent alui [et] sozmistrent asa seignorie· 32. // Entretant assist une partie de ses <g>enz fimbriam· qui estoit entrez en la cite tiatice[n] en grece· la [355va] fu si menez fimbria· adesesperance· quil socist a ses mains meisme· dune espee· einz el temple escalupii· ou il auoit mult grant fiance· 33. Et domques sen repaira silla arome contre marium· ne puis ne repaira il en grece· ne contre le roi mitridates· ou il auoit fait pais· qui mult fu petit tenue si [con]u[us] poroiz oi<r> retraire·

677. Conmmt li rois mitridates degrepi la pes quil auoit iuree·

1. Quant fimbria se fu ocis· la citez se fu tost ra[n]due· [et] de la eschaperent ·ii· hauz barons· faunius· [et] magius· des <g>enz fimbrie· cil errerent tant [et] firent ota[n]t de <g>ent conil orent de remanant· quil uindrent auroi mitridates· qui les retint o lui enconpaignie· 2. Et tant firent cil dui baron au roi mitridates· [et] tant lenortere[n]t· quil fu trestoz descoraiez de tenir la pes uers les romains· quil auoit creantee a tenir· 3. Adonques ausi encel tens auoit retenu mitridates· Marium ·i· des filz gnei marii· el leu leduc archelaïi qui p[ar]tiz sestoit de sa conpaignie· 4. Acestui marium fist tant mitridates p[ar] le conse-[b]-il faucinus [et] magius· quil san ala en espaigne· asertorium [et] si sa conpaigna alui p[ar] sairement [et] asaie· 5. Ceste chose sorent li consele· luculus [et] maurilius corta· qui passe estoient omult gra[n]t gent· que chasucn auoit en sa seignorie· 6. Et tantost marius fu repairez despaigne· <si l> <en>uoia mitridates contre le roi corta[m]· qui estoit en la cite de calcedoine· 7. avec marium estoit leduc emancus· omult grant gent· cil assamblarent au consele corta· quil desconfirent [et] si locistrent· [et] de sa <g>ent avec lui grant partie· 8. // Acele desco[n]fiture ne fu mie le consele luculus· ainz estoit alez o sa gent· contre le roi mitridatem· qui asis auoit les circiniens enlor citez· qui m[u]lt fort estoit· [et] de ·ii· parz de mer auironee· la ou li rois mitridates seoit deuant la cite· lafist luculus· q[ue] mult auoit grant <g>ent [et] gra[n]t ch[euale]rie· [et] si fist faire granz fossez· entre lui [et] le roi mitridates· purce que n[us] ne sen alast deuers cele p[ar]tie· 9. Mes onques le roi mitridates· p[ar] tot ce ne ses raut contre luculum· car il cuidoit b[ie]n a [356ra] force panre lacite [et] dou chastel auoir secors [et] aie· pur ce ne li chaloit delestorz co[m]mencier· [et] purce quil li sambloit· quil auoit po<v><g>ent aco[m]batre· contre lesromains q[ue]l doutoit plus que nule creature· [et] si sauoit ben· que tant li estoit lamer prochaine· quil san iroit· quant lui plairoit anauie· 10. Quant luculus ot asis le roi mitridates· il enuoia aces delacite ·i· mesa<g>e· [et] si lor manda quil ne ses maiase[n]t mie dou roi mitridates· [et] coument pot entrer le ch[eualie]r de denz la cite· qui si estoit de <g>ent au<i>ro[n]nee· sachiez quil mist <·ii> bochiax decuir trestot nuz desoz ses aise<l>les· [et] tantost con il uint alanuit· il entra el mer tot nuz· si tresnoa ·vii^m· pas daigue· [et] si entra en lacite asciriemiens· ou il conta sa parole dep[ar] les romai[n]s qui enuoie li auoient· 11. Entretant repairoient a lost mitridates faunius· [et] ·i· haut prince metrophones· om[u]lt grant <g>ent· pur leroi faire secors [et] aie· 12. Meis ainçois quil ipoissent p[ar]uenir· se co[m]bati luculus a eus· qui les desconfit [et] ocist ·ii^m· homes delor ch[euale]rie· [et] il auplus tost [b] quil porent senfoire[n]t· en meze lo<st> desromains· pur mielz auoir

garentise· 13. Entretant leua en lost mitridates ·i· grant chiers tens· [et] grant famine· purce conmanda il grant p[ar]tie de sa <g>ent· quil en lor pais san alasse[n]t [et] quil de lagrant misere qui lor conuenoit en lost souffrir· se gardassent· dont senpartirent grant <g>ent· [et] mistrent en mer anauie· 14. Mes luculus les fist enuair· aune partie de sa <g>ent· 15. <L>a ot grant bataille [et] redotee aspluisors· 16. Mes les <g>enz le roi mitridates se defandirent si des romains· quil acele foie ni p[er]dirent de lor <g>e[n]t· que ·xv^m· 17. Et li rois mitridates oses <g>enz· fu tant menez p[ar] la famine qui lenuai· quil p[er]di plus de ·c^m·homes ence siege· p[ar] famine [et] p[ar] maladie· 18. Et quant ce uint auda<r>rien· quil uit quil ne poroit plus durer· il entra en une nef trestot coiemment· [et] si senfoi si <coi [et] si escha>rieme[n]t quil grepi lo<g>es· [et] heb[er]<g>es· [et] ses richeces· [et] grant partie desa mesnie· 19. // Ensi sen foi li roi mitridates· qui en assez brief tens· rassambla grant <g>ent· [et] granz nauie [356va] si semist alauoie uers bisance· qui ore e[st] constanti<no>ble apelee· 20. Mes il not mie coru ·ii· iorz p[ar] mer auoilles tendues· quant une grant tempeste li corut seure· p[ar] coi il p[er]di ·lxxx· nes corsables armees d[e] ric<h>es armeures· [et] de <g>ent chargies· [et] la nes meismement· ou il estoit· fu cassee [et] fondree· [et] la f<l>ece dou rice mast en ·ii· rompue· [et] ili fust tot maintenant noiez· seil ne fust sailiz en une galie· p[ar] laie dou gariot· qui la conduisoit· [et] enestoit sires· p[ar] celui fu garis li rois mitridates· adonques [et] si san ala en ·i· chastel quil troua pl[us] p[ro]chain de terre en la contree de grece sinape[m] lapeloient cil dela contree en grezois langa<g>e·

678. Que li conseles lucul[us] desconfi marium·

1. Entretant prist li consele luculus· les auoirs· [et] les proies qui li rois mitridates auoit degrepie deuant lacite· quil auoit asise· [et] si ot mult ocise de <g>e[n]t· qui la estoient surpris dela grant pestilance [et] de la g[ra]nt misere· quil auoient eue· [et] liciricinien firent grant ioie au consele· qui les auoit deliurez dela p[er]secucion [b] le roi mitridates· qui les auoit asise p[ar] sa force· qui trestoz les cuidoit metre en serua<g>e· 2. Apres ce ne demora gaire· que luculus oi que marcus marius auoit grant <g>ent assemblees· dont san ala il uers lui· auplus tost quil pot· [et] marcus marius qui uanger cuidoit lui [et] le roi mitridates· de la honte [et] de la parte que luculus li auoit fete· assambla alui au plus tost quil pot abataille· mult dolanz [et] mult tristes· car il ilassa de sa ch[euale]rie detranchie [et] ocise· plus de ·xii^m· apres ceste desconfiture sui luculus marium· qui sor mer semist omult grant nauie· 3. Et b[ie]n sachiez que en lamer serassamblarent au plus tost quil porent enbataille· car marius cuidoit enmer auoir la force· p[ar] ses riches nes roiaux qui auoit· 4. Et desa <g>ent qui delamer sauoient· 5. Car tant le[n]uai aigrement li consele luculus oules soes nes· b[ie]n armees quaccus qui sauoient de lamer lusaie fist il changer lecoraie· [et] si les destruit tant· pui quil aaus se fu acoinciez ases piez tra[n]-[357ra]-chantz· [et] as ha<ç>es esmolues· que ·xxxii· nes roiaux· [et] pluisors autres lor toli· [et] plunia agrant desconfiture· 6. La ot mult ocis desromains· do[n]t silla li conseles auoit fait les nons escrire e<s> tables· po[r]ce quil estoient almariene p[ar]tie· dont rome auoit este simalmenee· 7. Apresce asist luculus lacite apanian· [et] les chastiaux· [et] les uiles· qui sor lemont olimpi estoien· ce prist il tot [et] degasta· p[ar] sa grant force· quil ni remest mesons depiere· ne torz ne murs· tant fust haut creneles ne maisierez· 8. // Tantost concluculus ot ensi

degastee cele contree· il ne fina onques· si uint deuant lacite desinonpen· ou li roi <m>itridates estoit foiz· quant il eschapa dou torment demer· ou il ot sa <g>e[n]t p[er]due· [et] sa ch[euale]rie· 9. Mes adonques quant luculus uint deuant lacite· <ni>estoit mie li rois mitridates· ainz en estoit alez outre le flum d[e]ufrates· [et] outre le flum de tirgrim· quere secors [et] aie· 10. <A> ·i· roi qui cil de la contree tigrane[m] nomoient· mult preuz ch[eualier]s· [et] de grant puissance· 11. Quant luculus dut as-[b]-seger lacite desynopem· et sa <g>ent seloioient· [et] p[ar] mer [et] p[ar] terre ·ii· galiot· seleucus· [et] cleocates· qui de p[ar]leroi garde<r> le deuoient· [et] defandre· sil dep[ar]nelui eussent ne poine ne doutance· cil corure[n]t sus as <g>enz de lacite· p[or] tolir lor auoirs· [et] si boterent le feu p[ar] tote lauile· [et] tantost senpartirent· o les proies [et] o les ric<h>eces quil auoient rauies p[ar]lor felonie· 12. Qua[n]t luculus uit lacite commencer aardoir· il semerueilla mult· dont cil feus pooit uenir· [et] ce pooit estre· [et] lors li fudit [et] conte· que cil qui ladeuoient garder· lauioie[n]t robe[e] [et] bote le fue p[ar] nuit purce quil neneust secors ne force· [et] purce que la citez fust esselie· 13. Quant ce ente[n]di luculus· il asseura ceux de lauile· [et] si fist ourir les portes· [et] lors conmanda a sa <g>ent· quil lacite aidasse[n]t arescore· [et] il si firent· si que ele ne fu mie destruite· 14. Ensi fu adonc lacite garentie· p[ar] ceus qui destruire lauoloient· [et] si eust este destruite· secil poissent· qui gare[n]tir la deuoient· ensi mue[n]t pluisor<s> afaire· p[ar] mai[n]te foiz enbrief termine· de ben [357va] en mal [et] de mal en ben per pluisors foies dont rendirent ensi lor choses cil de la uile· [et] lauolante leconsele· [et] tuit cil ausi dela contree· sanz nule bataille· dont se p[ar]ti luculus decele region· [et] san ala apres leroi mitridates qui g[ra]nt gent auoit purquise outre leflum deufrates· [et] outre leflum degrim· ole roi tigrin· qui li estoi en aie· 15. // Dont erra tant luculus [et] p[ar] mer [et] per terre osa <g>ent· [et] sa nauie· quil assambla as ii· rois dou regne dorient· ioste le flum deufrates· en une bele p[ra]erie· 16. <L>a assamblarent les oz des romains· [et] desarmeniens· [et] de pluisors autres <g>e[n]z· de diuerses langa<g>es· 17. <L>a fu labataille tant ruiste assa[m]ble· conques plus orible ne fu ueue· 18. <L>i romains les desconfirent si plenierement· quil en occistrent xxx^m· [et] pristrent tant que petit pot eschap[er] des <g>enz mitridates· qui delestors se parti mult grant aleure· por garentir sauie· 19. Et li rois trigranes qui enla senestre p[ar]tie estoit dela ba-[b]-taille· fuansi mis asi gra[n]t destrece· que liromain ifire[n]t· quil li conuint ius giter sa corone dor· [et] depieres precieuses· [et] ses armes roiaux cleres· [et] resplendissanz de riches safirs· [et] desmaraudes· porce que liromain neusse[n]t de lui conoissance· 20. Et quant il ot aterre gitee totes les riches armes· [et] le noble iaume· qui trop estoit de riche faiture· il sanfoi· [et] si enmena olui ·c·[et]l· ch[eualie]rs tant seulement· de tote sa compaignie· 21. Dont fist li conseles luculus auner les grant richeces· qui la estoient conquises· sila departi tote asa <g>ent· [et] asa ch[euale]rie· [et] lors uin<d>rent alui mesaies descitez du regne dorient· [et] si se sozmistrent asa uolante faire· [et] asa seignorie· 22. Quant il tot le regne ot ensi conquis· il senparti alantree diuer· [et] sisan ala darmeinie enmesopotamie· 23. La asist il lacite deuisibin· qui adon estoit en cel regne mult riche et mult noble· [et] degrant reno[m] si conles estoires raconte[n]t· 24. // Encele cite uisibin qui mult b[ie]n estoit fermee· de riches torz de pierre· [et] daus mur<s> auironnee· ot mult [358ra] grant plante desgarniso[n]s· le roi mitridates quil auoit laisies· [et] si <y>auoit granz proies [et] granz richeces assemblees· pur auoir grarentise de tote la contree demesopotamie· 25. Tantost co[m] luculus ot cele cite asisse· il ifist mains granz assauz· ainçois quil leust prise· 26. Mes p[ar] cele grant poine quil souffri dousiege· quil dura granz

tens· ne sen uolt il torner· si lot aforce prise· la reconqui[?]lli[e][?] luculus trop grant auoir dor [et] darge[n]t
[et] de dras desoie· [et] si fist occir pluisors haus homes· [et] toz les autres mener en seru<g>e· 27. Quant
lacite fu destruite· adonc naresta il sepo n[on] encele contree· 28. Ainz sanreuient plus tost quil pot alacite
de rome· omult grant honor deuictoire· 29. Car sagent estoit tant fort greuee· des forz batailles· que li pluisr
auoient mester deseior·

679. Que pompeius desconfi les robaors qui sor mer estoient·

1. Encel tens adonc estoient robaors ennes [et] galies· si esparz p[ar] totes les mers· qua poines pooient
passer nules <g>enz· sanz [b] trop grant estoire· p[ar] lamer de grece ne p[ar] lamer dafrique· [et] tot ce
faisoient les <g>entz auroi mitridates· [et] sers [et] fuitis· qui a aus assamble estoient· 2. Cil robaor ne se
tenoient mie tant seulement adesrober les nes· qui p[ar] mer coroiert· ainçois assailloient les isles q[ue]
proc<h>aines estoient demer· 3. Car tant de <g>ent sestoie[n]t avec aus meslees· quil neremenoit uile· ne
cha<stiauz> nux abrisier· ne cite que dotassent a asseoir aforce· p[ar]ce grant dessuerie refrener· que cil
robaor auoient grant tens demenee· semist pompeius en mer· ogrant <g>ent [et] ogrant nauie· 4. Et
tantost conil pot aprocier sezile· oucil robeor setenoient· plus que en autre partie· p[ar]la forteresce des
montaignes [et] de la destrece de la marine· il les enuai p[ar] grant uigor· p[ar]mer [et] p[ar] terre· 5. La
soufri pompeius mult grant dolor· contre ces galioz· [et] degries poines· 6. Car tant en auoit aune
acordance· que p[ar] tote· la mer coroit lor seignorie· 7. Mes adonques assez bries tens fu [358va] lor
poestez desroute· car pompeius les desconfit si· [et] p[ar] terre· [et] p[ar] mer· ouil auoient lor fiance·
conque[s]· i· seus nen remest en uie· qui ne fust uenduz [et] menez enserua<g>e· ansi co[n]beste
sauua<g>e· 8. // Ensi fure[n]t li robaor mort [et] desco[n]fit· p[ar] pompeium· [et] li port de mer apaisie· [et]
les te[r]res ioste lamarine· qui p[ar]les robaors estoient· [et] en poine· [et]en male uenture· 9. Adonques
ausi encel te[n]s fu enuoiez· p[ar] les senators de rome· li consele metellus en lisle decrete· dont li rois
minos auoit ia dis este sires· [et] adonques encore tenoient cil douregne les lois· [et] les costumes que li
rois minos lor auoit donees· 10. Encontre ces <g>enz ala metellus o mult grant nauie· [et] p[ri]st port aforce
en la terre· q[ue] mult estoit plantiue· [et] de toz b[ie]ns garnie· dont ifist tant metellus per sa proece· quil
iprist chastiaux [et] citez [et] uiles· [et] si conquist si trestote lisle de denz· ii· anz· que p[ar] tot crut sa
seignorie· [et] suasist premiers les loies [b] romaines atener· qui adonques nauoient onq[ue]s maintenues·

680. Que pompeius apres cele desconfiture ala sor le roi mitridates·

1. Entre tant fu enuoiez pompeius sor le roi mitridates· qui repairez estoit enla menor armenie· [con]tre le
roi tigrane[m]· qui tenoit la grant armenie· cui luculus auoit desco[n]fit [et] chacie de bataille· si conu[us]
auez oi a<r>riere· 2. Ta[n]tost conli rois mitridates sot que pompeius· q[ue] les galioz auoit desconfit sor
mer· uenoit sor lui· il assambla ses <g>enz [et] ses aies· tant quil ot mult grant oz aiostez de s[er]ia[n]t [et]
de ch[eualie]rs· [et] si erra tant quil uint ioste lamontaigne dastraru[m]· la fist il tendre ses lo<g>es· [et] ses
pauoillons· sor une riuie· qui coroit aupie dela montaigne· tantost con pompeius sot que li rois mitridates

auoit te[n]duz ses trez· il ne fina de<r>rer· iusque atant quil seloia assez pres delui en une uespree· 3. Quant li rois mtridates sot· que pompeius lauoit si aprocie· ola <g>ent [359ra] romaine· qui lauoient fait souffrir mainte[s] poine[s]· il sepansa quil natendrait mie tant· que li iorz fust uenus· dassamblar alui· porce quil tant les couoit sanz nule demora[n]ce· 4. // Adonc estoit la lune plaine· [et] li airs clers [et] purs· [et] nestoit chargez de nule oscurte· purce fist li rois mitridates ses conroiz toz armer· pur les romains enuair [et] sozmetre· 5. Et po[m]peius qui sot p[ar] ses espies· que les oz des armeniens demenoient tele noise· [et] tel tumulte cuida q[ue]l sesbai<s>sent· [e]t quil senuousissent foir dautre p[ar]t laruier· pur panre lor eb[er]<g>es· 6. P[ar] ceste chose fist sa <g>ent armer pompeius [et] cheuau<ç>er apres le roi mitridates· qui sor lui uenoit a la resplandor de la lune· 7. La conmença p[ar] nuit grant li estorz· [et] labataille· 8. Mes les <g>enz le roi mitridates· qui dotoient durement les romains sesbairer· <[et]> assez tost i tornere[n]t lesdos· pur repaier asloges pur auoir garentice[/] 9. // Quant cele fuite conmença des <g>enz leroi mi-[b]-tridates il auoient audos de<r>riere· oles rais dela lune· qui mult resplendissoit sor lesescuz aor liste· [et] sor les autres armeures· [et] li ombres daus [et] delor cheuaus· qui deuant aparoient estoient terres· tot adesioeste lor anemis· qui sanfuioient· [et] qui cuidoient que cefussent lor anemis a preste deferir· qui les enchaçoient· [et] lor espiez esmoluz asombres traioient· [et] lor saietes agues· [et] lor autres armeures· dont il se deuoient defandre· si quil enfure[n]t en assez brieus tens si desnue· que sil uousissent retourner ne eussent il decoi il se defandissent· 10. // Ensi fu li rois mitridates desconfit acelefoie· qui de son ost iperdi ·xl^m· homes· qui trestoz ifure[n]t pris· [et] ocis agrant dolor· des romains ni ot onq[ue]s ·i· pris· 11. Mes il en <i> ot ·m·naurez dont li ·xl· p[er]dirent lauie· 12. Entretant qe la meslee estoit plus gra[n]t· [et] li euchauz dela desconfiture· senfoi li rois mitridates· qui eschapa p[ar] lebenefice de lanuit· sanz par [359va] [et] sanz compaignon· 13. Car trestot lorent degrepi parant [et] ami porce· que chascun estoit trop chargez degarentir lui meismes· 14. Li rois semist trestoz seus p[ar] une desuoiabletez dun leus diuers· ou il liconuenoit aler apie· [et] traire apres lui son cheual p[ar]les presens· don il estoit eng[ra]nt poine· 15. Et b[ie]n sachiez q[ue]ncore adon·quant il entra encele desertine· ne li estoient mie totes ses paors trespassees· ainz en ot m[u]lt cele nuit· [et] tant que sil plus nen eust entrestote sauie seneust il assez encele foie· 16. Car il nooit nule chose resoner· ne croist[re] nes leuent bruire· quil ne cuidast que ce fussent li romain· qui ades les suissent [et] encauçassesnt· 17. Et p[ar] cele paor torna il aupl[us] tost quil pot· a ·i· sien chastel ou il nosa mie ate[n]dre longement· ne secors ne aie· 18. Ainz san ala ogrant gent auroi tigrinen dela greignor armenie· 19. Et po[m]peius qui lagrant conq[ue]ste auoit desauoirs· [et] des proies au roi mitridates· [et] de dras de soie de diue[r]-[b]-se meniere· sui le roi o ses <g>enz grant aleure· [et] si fist [et] estore une cite entre ·ii· flum eufreten [et] eupasen· 20. Cele citez fu apelee nicoposisa oes les malades [et] a oes les uiaus homes qui o lui estoient [et] a sa partie se renoient [et] si fu assez tost pueplee desromains· qui habitoie[n]t esprochaines contrees· qui p[ar]laie [et] p[ar]la force auoir des conseles si atraistrent·

681. Que li rois tigranes uint alamerçi pompeii·

1. Entretant sapareilla pompeius daler sor le roi tigrane[m] oulirois mitridates auoit pluisors foiz eusecors

[et] aie· 2. Mes tantost conli rois tigranes sot que pompeius entroit ensa contree· [et] quil seloioit auques pres de lacite de arcaxata· ou il auoit sa plus grant fiance· il sesmut pur aler contre lui· omult po de <g>ent· sanz armeure· por faire pais au consele· [et] li rois mitridates repaira mult dolanz· [et] mult corociez en ·i· suen chastel· mult fort asis sor roche naiue· pres delamarine· 3. Et li rois trigrane[s]· erra tant· quil uint en lost desromains· [et] aupl[us] tost quil pot trouer le co[n]sele· il segenoilla deuant [360ra] lui· [et] selimist sa corone dor ensa presance· purce quil feist sa uolante [et] de lui [et] de tost son regne· 4. Et seli pria mult doucement· quil nele deseritast mie· 5. Car se lui plaisoit· il seroit alacort de rome toz les iorz de sa uie· 6. Dont recut pompeius en ses mai[n]s la corone· [et] ta[n]tost comil lot ·i· potenue il larafist sor lechief tigranen· [et] se li randi son regne· p[ar] tel conuenant· quil toz iormes seroit as romains en aie· et que il ·vi^m· pontiaux darge[n]t douroit aupueple de rome· purce que il sanz nul forfait quil lieussent fet· li auoit encontraus bataille esmeue· dont lacitez estoit domaie· 7. Cele conuenance qui la fu deuisee otroia mult uolantiers lirois tigranes· sanz nule desconuenue· ta[n]t conil fu enuie· 8. Apres ce enuai pompeius les albanie[n]s· quil desconfi ·ii· foiz sanz ce que lirois heredes ifust en presance· 9. Quant li rois heredes qui auques estoit enciens home· sot que liromai[n] orent desconfit sa<g>ent· il fist panregrant auoir dor [et] dargent· [et] de dras de soie· si les enuoia pompeio· [et] seli man-[b]-da p[ar] ses letres· quil merci eust delui [et] de sa terre· [et] il dou tot seroit asa conmandise· 10. <L>i conseles pompeius recut lesgranz auoirs douroi dalbanie· [et] seli otroia pais de p[ar] les romains· purce quil se sozmist asa seignorie· 11. // Ne demora mie apresce g[ra]nm[en]t· que pompeius enuai leroy artacendes des b[ri]ens· qui mult auoit grant force de <g>ent ardies· 12. Ce roi desconfit pompeius enbataille· oumaint ch[eualie]r de cele contree p[er]dirent laue· 13. Et li rois en la finrent tote sa terre apo[m]peio· a sauolante faire· porce quil plus contre lui ne la pot tenir ne defandre· 14. Q[ua]nt pompeius ot totes ces terres conquises· [et] atornees asauolante faire· il san ala alacite debatana[m]· qui chies estoit de grant pooir· riche dauoir [et] de <g>ent b[ie]n pueplee· 15. // Entretant que pompeius erra si comu[us] poez entendre auint que castor li preuoz de la terre le roi mitridates· se pansa quil setrairoit uers les romains· p[ar] la grant force quil auoient· [et] porce q[ue]l uoloit auoir daus [et] secors [et] aie· 16. Tantost conceste pansee li fu aucuer entree· il ma[n]-[360va]-da lesplus chiers amis le roi mitridates enson chastel· quil auoit mult b[ie]n garni si les fist trestoz occire[Ø] 17. Et ·iiii· filz del roi mitridates· qui asa concordance se tenoie[n]t· purce que lirois mitridate[s] lor pere auoit ocis· p[ar] sa gra[n]t felonie matate[m] ·i· lor frere· enuoia il en laide des romains· omult grant <g>ent del regne lor pere quil avec aus menerent· 18. // Quant li rois mitridates sot ces noueles· il fu mult airez [et] p[ar]la dessuarie deceste chose torna il si adeseperance· quil manda pluisors d[et] ses amis· [et] ·i· autre fil· qui pharnaces estoit apelez· 19. Cil fu si espoentez p[ar] le essemble deses ·ii· freres q[ue] ses peres auoit fait occire· quil senfoi auplus tost quil pot desa presance· [et] li rois lefist sieure agrant gent deser<g>entz [et] de ch[eualie]rs· cui il conmanda sor loruies· q[ue] enquelque leu quil trouer le poroient· en son regne· le preissent aforce· [et] sili remenassent· [et] trestoz ceus ausi qui alui se tenoient· p[ar]-[b]-coi il auoit force ne aie si enprendoit uaniance· 20. // Ensi sesmurent les <g>enz le roi mitridates· pur sui<r> so[n] fil pharnace[m]· qui mult estoit preuz [et] sages· 21. Cil auoit ·i· riche chastel son pere garni desa <g>ent· [et] la se traist il por auoir garenticie· 22. Mes tote la <g>ent son pere· ne perfurent mie b[ie]n entor la forteresce· quant il p[ar]la tant asprinces son pere qui lost guisoient· [et] promist honors [et]

richece· quil seretornere[n]t trestot asa partie [et] tantost sanz plus atendre lefire[n]t il roidaus· [et] si obeirent doutot ason conmandeme[n]t· si quil olui retournerent co[n]tre le roi mitridates· cui il assistrent en lacite de bosferum· qui assez estoit pres delamer asise· 23. P[ar] ceste achoison asist pharnaces le roi mitridates son pere· [et] li haut baron olui del regne· [et] avec aus lor <g>enz et lor ch[euale]ries· [et] si iurerent tuit· lesiege atenir· tant quil lauroient pris aforce le roi mitridates son pere· qui mai[n]te felonie lor auoit faite· p[ar] cel esiege fu ta[n]t destroit li rois mitridates· quil uint deshauz murs [361ra] merci p[ro]ier ason fill· [et] q[ue] li laisast tant tenir d[e] son regne· quil sen poist garir· tant conil seroit en uie· 24. Ceste proiere ne uolt entendre pharnaces· de son pere· ainz li respondi [et] dist· que ia mes ne en mer ne en terre nauroit seignorie· sil le pooit tenir ne bailir· 25. Mes tant li feroit dauantage· purce quil estoit ses ~~p[er]les~~ peres· quil esleust amorir· de quel mort que mielz li plaisoit· [et] q[ue] mai[n]s li sambloit greueuse·

682. Comment li rois mitridates perdi laue·

1. De ceste parole que pharnaces dit· ot mitridates mult grant dolor aso[n] cuer· [et] purce commença il ahaute uoiz adire· 2. Ouos diex que nos aorons en noz contrees· ie u[us] pri que se u[us] este uerai dieu· q[ue] mes filz pharnaces· qui me co[n]manda amorir· puist encore ainz quil muire de ses enfanz· autre tel repo[n]s oir [et] entendre· 3. Et ta[n]tost conil ot ce dit· tot en plorant· ahaute uoiz il desce[n]di des aloirs des murs· [et] si uint asa fame· [et] asafille· [et] as damoiseles dautre [b] lignie quil tenoit por sa uolante faire· de denz ses chambres· si lor dona atotes uenin aboiure· per coi eles perdirent les uies· [et] quant il ot ce fait· il meisme enbut ala p[ar]fin gra[n]t partie· 4. Mes ce ne li ualut rien acequil couoitait por p[er]dre laue· 5. Car il auoit deuant ce tant beu de ceison encontre uenin· que riens ne li ualut cele poison en uenimee· por reçoire mort· onques ne sot ta[n]t aler auant [et] amont· permila sale porce quil qui li esp[ar]sist p[ar]les membres· 6. Entretant furent li mur de lacite brisie aforce· [et] la cite prise· 7. Quant ce sot li rois mitridates· q[ue] mult estoit dolanz enson cora<g>e· porce quil ne pooit pur la poison quil auoit b<eue morir>· 8. <l> uint a ·i· ch[euale]r qui p[ar]mi une fraire doumur estoit entrez de denz la uile· 9. Et tantost conil lot ap[ro]chiez· il li estendi le col· [et] li pria quil li tolist laue· 10. Cil qui tenoit lespee tote nue leferi· si quil lepa[r]ti lechief dou bu· sanz pl[us] atendre enmeisme leure· 11. // Ensi morut li rois [361va] mitridates qui fu homs d[e] grant hautesce· [et] si auoit uesqui ·lxxii· anz· dont il auoit les ·xl· anz porte corone· [et] les ·xxxii· anz· encontre les romains batailles maintenues· 12. Et tielx ia qui racontent que ·xl· puet o u b[ie]n metre le nombre de celx batailles des celes commencerent iusque ala fin que les definirent· 13. Cil rois mitridates auoit olui tant conil enfu enuie sa<g>es philosophes· mestres de totes arz· acui il se conseilait pluisor foiz deses affaires· audarian se[n]ti il b[ie]n que cil dieu quil aoroient· [et] quil cuidaient mie uerai dieu enles eust il p[ar] lonc tens aorez [et] cepoez u[us] b[ie]n entendre p[ar]la parole quil dist quant il lor proie quil lifeissent aie· [et] desonfil uaniance· 14. Tantost conpharnaces sot la mort de son pere· [et] il ot la cite destruite· cest les auoirs pris· [et] totes les riceces· il san ala la ou il sot le co[n]sele pompeium· [et] se li randi lui [et] sa terre auolante faire force quilipoist durer ne conseil ne aie· 15. Tantost con pompeius sot la [b] mort auroi mitridates· [et] il ot tote aise [et] p[ar]mer [et] p[ar]terre sozmise asa seignorie· il sanreuint uers arabie· [et] uers la terre dasire· [et] uers phenice· ouses g[ra]nz

oz· ou tant auoit gent· q[ua] poines e[st] n[us] qui enseust le nombre· [et] ce fu tot droit lan quil ot ·vi^c·[et]
lxxxix· anz· que lacite de rome ot este fondee· 16. Adonc estoient conseles marcus tulius [et] gaius
antonius·

683. Que pompeius san ala en arabie·

1. Adonques si conie u[us] di<t> san reui[n]t pompeius en arabe· [et] si assi une noble cite enz el regne·
que cil dela contree petrem apeloient· encele cite sestoit laplus grant force des arabiens assamblee· 2. Cil
tinrent la uile p[ar] sa grant force contre po[m]peium grant tens· 3. Mes en la fin la prist pompeius aforce·
[et] si en ot les granz richeces dor fin arabin [et] despieres precieuses· [et] de ses dras de soie do[n]t il
iauot grant habunda[n]ce· quant pompeius ot ensi tote arabe conquise [et] les pueples sozmis asa
seignorie· il trespassa le [362ra] flum iordain· si entra en iudee· dont adonques estoit aristobulus rois [et]
sires· car il en auoit chaciez sonfrere qui iehauz irchaniens estoit n emez· sil en auoit tolue la seignorie·
[et] ce fu lasoueiraine achoison p[ar] coi pompeius uint plus en la terre· [et] sor la cite de ierusalem· por
abaisier la meslee· de ce ces ·ii· freres· 4. Car il li anuoia mult grant <g>ent· quant il sot les noueles que
aristobulus auoit tolu aiehan lircanien sonor [et] sa contree· 5. Et b[ie]n sachiez que cil iehanz irchaniens·
ne fumie cil qui fu fil symon le frere iudas machebes· qui ta[n]t ot sen enlui [et] force [et] p[ro]ece
dech[euale]rie· 6. Cil iehanz le fil symon otano[n] irchaniens premiers· porce quil conquist p[ar] sa proece
le regne dirc<h>anie· 7. Cil fu mult haut prince de[s] Juis· [et] euesques [et] p[ro]phetes de lacite de
ierusalem·

684. Qui encel tens tenoit de ierusalem la seignorie·

1. Acestui iehan ocist tholomeus lrois degypte son pere· [et] iii· suens freres· si contraconte en lestoire des
Juis· 2. Cil iehanz qui [b] conquist les irchaniens· [et] quines fu iudas machabes fil deson frere ot ·v· filz·
dont li anz nez ot non aristobulus· cil tint apres son pere la seignorie· [et] si ocist ·i· sien frere p[ar] mult
grant couoitise· [et] quant cil aristobulus fu morz· ·i· suens autres freres alixandres ot non· tint le regne de
iude[e]· [et] lacite de ierusalem en seignorie· 3. Cil alexandres fu trop cruex home· [et] plains de grant
felonie· tant conil gouerna la terre· [et] il fu enuie· 4. Mes tantost conil fu morz· se commencerent aconbatre
m[o]lt durement· aristobulus [et] irchanus· por la seignorie· [et] tant durement sentregreuerent·
quaristobulus en cac<h>a son frere ircanon fors de la terre· [et] lors san ala irchanus apompeiu[m]· [et] si
se plainst doutort que ses freres aristobulus li auoit fait· [et] porce [et] si co[m] ie u[us] di sen uint
pompeius eniudee· si enuoia gab[ri]nu[m] deuant lacite de iersale[m]· omult grant ch[euale]rie· por
conbatre asiuis [et] aaristolum· sil uousist isir de la cite· 5. Mes il ne[n] issi mie ne [362va] ses <g>enz·
contre les ?romai[n]s[?] ainz setinrent tuit coi dedenz lacite· qui mult estoit ben fermee· de hauz murs [et]
defossez p[ar]fonz· sanz habu[n]dance daigue· dont il ni auoit mie grant plante si comia encore entor la
riche uile· 6. Tantost congabrinus ot lacite assise· iui[n]t pompeius encontre cui li ancien home delacite
uin<d>rent· [et] se lereçurent aseignor· sauues lor uies· 7. Mes li pueples de la cite· [et] aristobulus se
mistrent el te[m]ple agarentise· qui mult estoit forz· [et] b[ie]n fermez de fossez· [et] de pierre bise· 8. <L>a

mist pompeius le siege· oses granz oz [et] si ifist assaillir souointes foiz [et] ior [et] nuit par mult grant ruistece· mes onques tant nisot faire assaillir· ne en gius carpenter aforce· quil les poist p[r]ai<d>re· si iot sis ·iii· mois· [et] encore adonques les prist il amolt grant poine p[ar] tot son esforz abataille· 9. Car ainçois que po[m]peius poist auoir le temple conquis· se defandire[n]t tant li iuis· si conles estoires racontent· quil en iot occis ·xiii^m· 10. Et lors ma-[b]-intenant serandirent tuit li autre apompeium· q[ue] toz lesmurs de lacite fist creuanter [et] abatre· [et] sifist aspluisors princes des <J>uis colp[er] les testes· [et] tolr les uies· 11. Quant il ot tot ce fait· il toli airc<h>anum tote la seignorie· [et] aristolum en mena en prison· quant il repaira a rome·

685. Que pompeius randi airchanum ierusalem [et] la seignorie·

1. Cil irchan[us]· tint le regne de ierusalem· [et] la seignorie p[ar] pompeium· si con u[us] poez entendre· [et] si li laissa ·i· suen ch[eualie]r en aie· qui antipater estoit nomez· qui estoit uenuz olui de la cite descaboine· 2. Cil antipater fu fil legra[n]t herode· qui tant ot en lui de cruaute [et] de felonie· 3. Cil herodes fist mult de males auentures· quant il uint en aage· si conles estoires racontent· [et] ap[re]s lui li fist qui tinrent lacite de ierusalem tant quele fu destruite p[ar] titum [et] uespasianum empereres de rome· 4. Mes de ce raconter nai ie ore que faire a presant· 5. Ainz u[us] dirai aua[n]t lueure merueilleuse des [363ra] romains· qui tant desiroient ades estors [et] bataille[s]·

686. Que pompeiusse ?[...]aira[?] arome·

1. Quant pompei[us] ot ensi lacite de ierusalem destruite· [et] trestot le regne daise iusqua lantree dynde conquis· [et] sozmis ala seignorie de rome· [et] de grece· [et] les galioz ostez· qui les porz de mer [et] pluisors contrees degastoient· 2. Il sa[n] reuint a rome· 3. Et b[ie]n sachiez conques mes nauoit entre si grant seignorie avec ·i· home en la cite de rome de gent· [et] de ch[euale]rie· conil entra avec lui· 4. Car deuant so[n]cha[r]· qui tant estoit riche sorcui il seoit· en la senefiance de noble uictoire· 5. Venoient tuit lifil le roi mitridates· [et] li fil le roi tigranes· [et] le roi aristobolus· douregne de iudee· [et] avec aus estoit amenez si grant enfinite dor [et] dargent· [et] de dras de soie· [et] de pieres precieuses· [et] de blanc yuoire· conques si grant ne fu ueue· 6. Adonq[ue]s ot mult grant ioie en lacite de rome· 7. Car estoient deuant ce grant piece auoit silla· [et] li prous qui fu de uers marium en aie apaisie· 8. Et [b] si estoient adonques oubliees en pluisors leus les g[ra]nz dolors de la bataille p[ar] diuerses contrees· [et] adonques quant pompeius fu reuenuz en lacite de rome· furent totes les granz batailles apaisies· si con eutropius raconte· quil ne[n] estoit nule qui graum[en]t fust grauable· p[ar] trestot lemo[n]de· 9. Et ce fu lan quil ot ·vii^c· anz que lacite de rome auoit este commencie afaire·

Ici finies les liures des estoires doucommencement dou monde· Cest dadam [et] de salignie· [et] de noe [et] de la seue lignie· [et] des ·xii· filz isr[ae]l· [et] de la destrucion d[e] thebes· [et] dou commencement dou regne de femnie [et] lestoire de troie [et] dalixandre ligrant [et] de sonpere· Et de cartaie · [et] doucommencement de lacite de rome [et] des granz batailles que li romain firent iusque ala naisance nostre seignor iesucrist quil conquistre[n]t tot le monde·

Notes

- [1:A] Note de lecteur médiéval (main: annotateur D): « si vous en »
- [2:A] (§270) Note de lecteur médiéval (main: inconnue): « no[ta] »
- [3:A] (§272) Note de lecteur médiéval (main: annotateur D): « laisse q[ue] »
- [4:A] (§276) Note de lecteur médiéval (main: inconnue): « no[ta] »
- [5:A] (§290) Note de lecteur médiéval (main: inconnue): « no[ta] »
- [6:A] (§358) Note de lecteur médiéval (main: ?): « manica »
- [7:A] (§466) Note de lecteur médiéval (main: ?): « Somma p[er]emptor[um] »
- [8:A] (§526) Note de lecteur médiéval (main: annotateur D): « p[ar] tout »
- [9:A] (§565) Note de lecteur médiéval (main: annotateur D): « occirre »
- [10:A] (§578) Note de lecteur médiéval (main: annotateur D): « Cilz pastres »
- [11:A] (§591) Note de lecteur médiéval (main: annotateur D): « apres ce que »
- [12:A] (§604) Note de lecteur médiéval (main: inconnue): ?Nota? de ffabrisius [et] du Roy pirrus daufrika
- [13:A] (§608) Note de lecteur médiéval (main: annotateur D): « saragoce »
- [14:A] (§614) Note de lecteur médiéval (main: annotateur D): « estre desiree »
- [15:A] (§622) Note de lecteur médiéval (main: annotateur X): « lez Aniauz des Romains mors »
- [16:A] (§636) Note de lecteur médiéval (main: annotateur D): « blirent duc »
- [17:A] (§644) Note de lecteur médiéval (main: annotateur X): « no[ta] »
- [18:A] (§649) Note de lecteur médiéval (main: annotateur D): « famine »
- [19:A] (§666) Note de lecteur médiéval (main: annotateur D): « entour »

2021-01-18 10:00:47



© 2021 King's Digital Lab
 Accessibility Statement
 Privacy and Cookie Policy